

GOVERNMENT OF INDIA  
ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL  
ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY

ACCESSION NO.

42026

CALL No.

891.441

Cam / 2





দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী





# দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী

*Candideen*

দ্বিতীয় খণ্ড

১৯৬৬

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের অধ্যাপক  
শ্রীমণীন্দ্রমোহন বসু, এম.এ.  
কর্তৃক সম্পাদিত

891-441  
Can / B. 20



কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় কর্তৃক প্রকাশিত

১৯৩৮

25-11-48  
891-4421

42026  
26.10.64  
891.441  
Can/Pas

PRINTED IN INDIA

PRINTED AND PUBLISHED BY BHUPENDRALAL BANERJEE  
AT THE CALCUTTA UNIVERSITY PRESS, SENATE HOUSE, CALCUTTA

Reg. No. 936B—August, 1938—500

## উৎসর্গ

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ভাইস-চ্যান্সেলার

শ্রীযুক্ত শ্যামা প্রসাদ মুখোপাধ্যায়, এম.এ., বি.এল.,

বারিষ্টার-এট-ল, এম.এল.এ. মহোদয়ের কর্তৃত্বমতে

আপনার অনুগ্রহে দীন চন্দ্রদাসের পদাবলী (দ্বিতীয় খণ্ড) মুদ্রিত ও প্রকাশিত  
হইল। আমার আন্তরিক কৃতজ্ঞতার নিদর্শনস্বরূপ এই গ্রন্থও আপনারই করকমলে অর্পণ করিয়া সকল  
পরিশ্রম সার্থক মনে করিলাম।

বিনীত

শ্রীমণীন্দ্রমোহন বসু



## ভূমিকা

### চণ্ডীদাস-সমস্তা

সমস্তা ব্যাধিবিশেষ। ব্যাধির প্রশমনার্থ যেমন তাঁহার নিদানের অনুসন্ধান করিতে হয়, চণ্ডীদাস-সমস্তার সমাধানকল্পেও সেইরূপ এই সমস্তা-স্থিতিব হেতু-নির্ণয়ে যত্নবান্ হওয়া উচিত। কোন্ সুদূর অতীতের গর্ভে বসিয়া চণ্ডীদাস তাঁহার অমিয়মধুর পদাবলী রচনা করিয়াছিলেন, তাহার পর যুগের পর যুগ চলিয়া গিয়াছে, ইহার মধ্যে ভক্ত, সাধক ও রসিকগণ তাঁহার কবিতা আশ্বাদন করিয়া কতই না পরিতৃপ্ত হইয়াছেন! বস্তুতঃ চণ্ডীদাসের পদাবলীর যে অনন্তসাধারণ বিশেষত্ব আছে, তাহা সকলেই একবাক্যে স্বীকার করিয়া থাকেন। কিন্তু চণ্ডীদাস-সমস্তার প্রথম আবির্ভাব প্রকৃত পক্ষে আধুনিক যুগেই হইয়াছে। এই সময়েই শিক্ষাবিস্তার এবং মুদ্রায়ন্ত্র-প্রচলনের সঙ্গে সঙ্গে যখন চণ্ডীদাসের পদাবলী মুদ্রিত হইয়া প্রকাশিত হইতে লাগিল, তখন ইহার মধ্যে ভাব, ভাষা ও ভণিতা-ঘটিত নানা-প্রকার অসামঞ্জস্য লক্ষিত হইতেছিল। ঐ সকল গ্রন্থে আদি, কবি, বড়, দ্বিজ, দীন প্রভৃতি ভণিতা-যুক্ত পদ সন্নিবিষ্ট দেখিয়া এই প্রশ্নই মনে উদ্ভিত হইয়াছিল যে, এই সকল বিভিন্ন প্রকার ভণিতার অন্তরালে একাধিক কবির অস্তিত্ব বর্তমান রহিয়াছে কিনা? ষাঁহারা চণ্ডীদাসের পদাবলী লইয়া আলোচনা করিয়াছেন, তাঁহারা প্রায় সকলেই ইহা লিপিবদ্ধ করিয়া গিয়াছেন।

নীলরতনবাবু-কর্তৃক সম্পাদিত চণ্ডীদাসের পদাবলী ১৩২১ সালে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ হইতে প্রকাশিত হয়। ঐ গ্রন্থের ভূমিকায় তিনি লিখিয়া-ছিলেন—“একটা কথা উঠিয়াছে যে, চণ্ডীদাসের ভণিতা থাকিলেই যে পদটা চণ্ডীদাসের হইল, ইহা বিবেচনা করা অনায়া। এমন লোক অনেক ছিল, যাঁহারা নিজের রচিত পদ চণ্ডীদাসের ভণিতা দিয়া চালাইয়া দিয়াছে। কথাগুলি যে সত্য, সে বিষয়ে মত-দ্বৈধ থাকিতে পারে না।” (ঐ, ৪-৫ পৃঃ)। অতএব দেখা যাইতেছে যে, ইহার পূর্বেই চণ্ডীদাসের পদ-সম্বন্ধে একটা সন্দেহের উদয় হইয়া-ছিল। তারপর ১৩১৬ সালে শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় মহাশয়-কর্তৃক শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের পুথি আবিষ্কৃত হয়। এই পুথি ১৩১৮ সালে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের জন্ম আহত হয়, এবং নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসের ভূমিকায় দেখা যায়, (ঐ, ২৪ পৃঃ) ইহার মূলাংশের মুদ্রণকার্য্য ১৩২১ সালেই শেষ হইয়া গিয়াছিল, যদিও ঐ গ্রন্থ দুই বৎসর পরে অর্থাৎ ১৩২৩ সালে প্রকাশিত হয়। এই গ্রন্থ অবলম্বন করিয়াই প্রকৃতপক্ষে বড় চণ্ডীদাস-সম্বন্ধীয় সমস্তার উদ্ভব হইয়াছিল।

প্রায় এই সময়েই দীন চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলা নামক পুথির আবিষ্কারে সমস্তাটি আরও জটীলাকার ধারণ করে। স্বর্গীয় ব্যোমকেশ মুস্তফী

মহাশয় কর্তৃক এই পুথির বিবরণ : ১৩২১ সালের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত হয়। এই প্রসঙ্গে তিনি লিখিয়াছেন—“আমি যে ভাবে দেখিয়াছি, তাহাতে এখানিকে (অর্থাৎ জন্মলীলাকে) সে চণ্ডীদাসের রচনা বলিতে একটুকুও সাহস হয় না।” (ঐ, ৬০ পৃঃ)।

অতএব দাঁড়াইল এই যে, প্রচলিত চণ্ডীদাসের পদাবলীতে বড়ু, ব্রিজ, দীন প্রভৃতি বিভিন্ন প্রকার ভণিতায়ুক্ত পদ ত ছিলই, ইহা ব্যতীত বড়ু চণ্ডীদাস-রচিত শ্রীকৃষ্ণকীর্তন, এবং দীন চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলা নামক পুথিদ্বয়ও চণ্ডীদাস-সমস্তাকে বনীভূত করিয়া দিল।

প্রচলিত পদাবলীর অন্তর্গত বিচ্ছিন্ন পদগুলিতে গায়ক, লেখক, বা সংগ্রহকারকের ভুলভ্রান্তি বা অসাবধানতাবশতঃ সংঘটিত সমস্তার সমাধান অপেক্ষাকৃত সহজসাধ্য হইলেও হইতে পারে, কিন্তু শ্রীকৃষ্ণকীর্তন ও শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলার পুথিদ্বয় সম্বন্ধে ত এত সহজে কোন সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যায় না। কারণ ইহারা উভয়েই কাব্য-গ্রন্থ, ইহাদের মধ্যে ধারাবাহিক রচনাব নিদর্শন বর্তমান রহিয়াছে, অথচ ভাব, ভাষা এবং রচনা-রীতি-সম্বন্ধে পদাবলীর সহিত শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের, এবং শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের সহিত জন্মলীলার বিশেষ পার্থক্যই লক্ষিত হয়। ইহা ব্যতীত শেষোক্ত দুই গ্রন্থে ভণিতার ধারাও বিভিন্ন প্রকারের, অতএব তাহারা যে একই কবির রচিত, এইরূপ সিদ্ধান্তে সহসা উপনীত হওয়া যায় না। এইজন্যই শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ভূমিকায় রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী মহাশয় লিখিয়াছিলেন—“তবে কি আমাদের চিরপরিচিত চণ্ডীদাস আর এই নবাবিহীন চণ্ডীদাস এক চণ্ডীদাস নহেন?” প্রকৃত-পক্ষে এই সময় হইতেই চণ্ডীদাস-সমস্তা জটিলাকার ধারণ করে।

এই সকল সমস্তার উদ্ভবের সঙ্গে সঙ্গে তাহাদের সমাধানেরও চেষ্টা চলিতেছিল। নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসের পদাবলীর ভূমিকা হইতে উপরে যে অংশ উদ্ধৃত করা হইয়াছে তাহা হইতে বুঝা যায় যে, পদাবলীর অন্তর্গত বিভিন্ন প্রকার অসঙ্গতির কারণ নির্দেশ করিতে যাইয়া—“এমন লোক অনেক ছিল, যাহারা নিজের রচিত পদ চণ্ডীদাসের ভণিতা দিয়া চালাইয়া দিয়াছে”—এইরূপ কল্পনার আশ্রয় গ্রহণ করিতে হইয়াছিল। অর্থাৎ চণ্ডীদাস একজনই ছিলেন, তবে যে পদাবলীতে নানা প্রকার অসঙ্গতি দৃষ্ট হয়, তাহার কারণ অন্তের পদ চণ্ডীদাসের নামে চলিয়া গিয়াছে বলিয়া সামঞ্জস্য-রক্ষা সম্ভবপর হয় নাই। ইহার পরে ১৩২১ সালে শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলা পুথির পরিচয়-প্রসঙ্গে যোমকেশ মুস্তকী মহাশয় লিখিয়াছিলেন—“চণ্ডীদাসের সুবিখ্যাত পদাবলী ব্যতীত চণ্ডীদাসের নামে ইতিপূর্বে আর দুইখানি কাব্যের কথা সাধারণে বিজ্ঞাপিত হইয়াছে। এক-খানির পরিচয় দিয়াছেন চট্টগ্রামের মুন্সী আব্দুল করিম। সে গ্রন্থখানির নাম রাখার কলঙ্কভঞ্জন। \* \* \* যতক্ষণ পর্য্যন্ত অণু প্রমাণ না পাওয়া যায়, ততক্ষণ পর্য্যন্ত পদাবলীর চণ্ডীদাস, কলঙ্কভঞ্নের চণ্ডীদাস ও জন্মলীলার চণ্ডীদাসকে স্বতন্ত্র ব্যক্তি বলিয়াই ধরিয়া রাখা উচিত। বাঙ্গালা সাহিত্যে এতদিন চণ্ডীদাস নামের কবির জোড়া ছিল না, এই কয় বৎসরের মধ্যে একেবারে দেড় জোড়া অর্থাৎ তিন জন, অথবা দুই জোড়া অথবা চারিজন চণ্ডীদাস পাওয়া গেল।” (ঐ, ৬০-৬১ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। ইহা হইতেও বুঝা যায় যে, প্রবন্ধকার অনেক চণ্ডীদাসের পরিকল্পনা করিয়া চণ্ডীদাস-ভণিতার পদগুলি এক এক চণ্ডীদাসকে ভাগবাটোয়ারা করিয়া দিয়াছেন।

ইহার দুই বৎসর পরে, অর্থাৎ ১৩২৩ সালে

শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় মহাশয়ও শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ভূমিকায় লিখিয়াছিলেন—“কৃষ্ণকীর্তন কবির প্রথম বয়সের রচনা মনে করা যাইতে পারে” (ঐ, ২৬ পৃঃ), অর্থাৎ একজন চণ্ডীদাসই জীবনের প্রথমভাগে শ্রীকৃষ্ণকীর্তন, এবং পরিণত বয়সে পদাবলী রচনা করিয়াছিলেন। তথাপি একটা সন্দেহ যে বসন্ত-বাবুর মনে জাগরিত হইয়াছিল, তাহাও তিনি লিপিবদ্ধ করিয়া গিয়াছেন, কারণ ইহার পরেই তিনি লিখিয়াছেন—“তবে কি পদকর্তা চণ্ডীদাস এবং কৃষ্ণকীর্তনের রচয়িতা দুই পৃথক কবি?” (ভূমিকা, ২৯ পৃঃ)। আবার ঐ গ্রন্থেরই ভূমিকায় রামেন্দ্র-সুন্দর ত্রিবেদী মহাশয় লিখিয়াছিলেন—“চণ্ডীদাস কি দুই জন ছিলেন? দুই জনেই বড় চণ্ডীদাস, বাশুলার আদেশে গান-রচনায় নিপুণ, রামো রজকিনীৰ বঁধু। তাহা ত হইতে পারে না। একজন তবে কি আসল, আর একজন নকল? কে আসল, কে নকল ইত্যাদি নানা সমস্তা, নানা প্রশ্ন, বাঙ্গালা সাহিত্যে উপস্থিত হইবে। সেই সকল সমস্তার মীমাংসায় আমার অধিকার নাই। বসন্তবাবু মীমাংসার চেষ্টা করিয়াছেন। আমার মতে—কৃষ্ণকীর্তনের চণ্ডীদাসই যে খাঁটি চণ্ডীদাস, তাহা অস্বীকারের হেতু নাই, সেই চণ্ডীদাসের ভাবাই এই কৃষ্ণকীর্তন গ্রন্থে নূতন আবিষ্কৃত হইল। সেই ভাবাই কালে গায়কের মুখে রূপান্তরিত হইয়া প্রচলিত পদাবলীতে এ কালের ভাষায় দাঁড়াইয়াছে, ইহাতে সংশয়ের আশি হেতু দেখি না।” (ঐ, ৭ পৃঃ)। ইহা হইতেও দেখা যায় যে, রামেন্দ্রবাবু আসল ও নকল চণ্ডীদাসের কল্পনা করিয়াছেন। তিনি শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের চণ্ডীদাসকেই খাঁটি চণ্ডীদাস বলিয়া ধরিয়া লইয়াছেন এবং বলিয়াছেন যে, তাহারই ভাষা রূপান্তরিত হইয়া প্রচলিত পদাবলীর সৃষ্টি করিয়াছে। এখানে আর এক সমস্তার উদ্ভব

হইয়াছে—কে আসল, কে নকল? শ্রীকৃষ্ণকীর্তন প্রকাশিত হইবার পরে ইহা লইয়া প্রবল বাগ্বিতণ্ডার সৃষ্টি হইয়াছিল, আজও তাহার সম্পূর্ণরূপে অবসান হইয়াছে বলিয়া মনে হয় না। সে বাহাই হউক, এইরূপে নানাভাবে চণ্ডীদাস-সমস্তার সমাধানের চেষ্টা চলিতেছিল।

ইহার অল্পকাল পরেই কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথি আমাদের হস্তগত হয়। ইহাতেও আমরা দীন চণ্ডীদাস-রচিত প্রায় দুই সহস্র পদসম্বন্ধিত এক বৃহৎ কাব্যগ্রন্থের সন্ধান পাই। ইহা আলোচনা করিয়া যেভাবে আমরা দীন চণ্ডীদাসের পৃথক অস্তিত্বের ধারণায় উপনীত হইয়াছিলাম, তাহা ১৩৩৩ এবং ১৩৩৪ সালের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত হইয়াছিল। ইহাই চণ্ডীদাস-সমস্তা-সমাধানের প্রথম সূত্র। এই বিষয়ের বিস্তৃত আলোচনার সঙ্গে সঙ্গে প্রথমখণ্ডের ভূমিকায় আমাদের বড় চণ্ডীদাস-সম্বন্ধেও আলোচনা করিতে হইয়াছে, কারণ সমস্তাটি একপ জটিলাকার ধারণ করিয়াছে যে, প্রচলিত-পদাবলী-সম্বন্ধায় বিচারে বড় ও দীন চণ্ডীদাসকে বাদ দেওয়া চলে না। উক্ত চণ্ডীদাসদ্বয়ের সমস্তা ব্যতীত প্রচলিত পদাবলীর মধ্যেও ভাব ও ভণিতা-বচনিত বহু সমস্তার উদ্ভব হইয়াছে। অতএব চণ্ডীদাস-সমস্তার সমাধান-কল্পে এক দিকে যেমন বড় ও দীন চণ্ডীদাসের অস্তিত্ব সম্বন্ধীয় আলোচনা অপরিহার্য, অপর দিকে সেইরূপ প্রচলিত পদাবলীর অন্তর্ভুক্ত বহু সমস্তার নিরসনও প্রয়োজনীয়। প্রথমখণ্ডের ভূমিকায় এই সকল সমস্তা লইয়া বিস্তৃতভাবে আলোচনা করিবার কালে আমাদের কাছে প্রদানতঃ ঐ খণ্ডে সন্নিবিষ্ট পদগুলি লইয়াই বিচারে প্রবৃত্ত হইতে হইয়াছিল, কিন্তু চণ্ডীদাস-ভণিতার অধিকাংশ পদই এই দ্বিতীয়খণ্ডে মুদ্রিত হইয়াছে, অতএব পদাবলীর অন্তর্গত যাবতীয়



সমস্তা লইয়াই এখন বিস্তৃতভাবে আলোচনা করা যাইতে পারে।

চণ্ডীদাসের পদাবলী কিরূপে আমাদের নিকটে আসিয়া পৌঁছিয়াছে ইহাই প্রধান বিবেচ্য বিষয়। চণ্ডীদাস স্বহস্তে যে পুথি লিখিয়া গিয়াছিলেন তাহা আমাদের হস্তগত হয় নাই, ইহা পাইবার কোন আশাও আমরা করিতে পারি না। যদি ইহা পাওয়া যাইত তাহা হইলে কবির নিজের সাক্ষ্যেই সকল সন্দেহ দূরীভূত হইয়া যাইত। তৎ-পরবর্ত্তে আমরা এখন পাইতেছি অন্তের দ্বারা লিখিত অনুলিপি মাত্র, তাহাও কবির জীবনান্তের কত পরে, এবং কিরূপ আদর্শে লিখিত হইয়াছিল তাহা নিশ্চিতরূপে জানিবার উপায় নাই, কারণ লিপিকরণ এই সম্বন্ধে কোন মন্তব্য লিপিবদ্ধ করিয়া বান নাই। অতএব এই জাতীয় কতকগুলি পুথির উপরই আমরা প্রাচীনকালে যে সকল পদ-সংগ্রহ-গ্রন্থ সংকলিত হইয়াছিল তাহাতেও আদর্শ পুথি-সম্বন্ধে সাধারণতঃ কোন মন্তব্য লিপিবদ্ধ দেখিতে পাওয়া যায় না। সংগ্রহকারণ গায়ক বা ভক্তের নিকট হইতেও পদ সংগ্রহ করিয়া তাঁহাদের গ্রন্থে সন্নিবিষ্ট করিয়া থাকিবেন। এইরূপ ক্ষেত্রে গায়ক বা ভক্তের স্মৃতি বা জ্ঞানের উপরেই তাঁহাদিগকে প্রধানতঃ নির্ভর করিতে হইয়াছে। অতএব তাঁহারা যে আদর্শ অবলম্বন করিয়াছিলেন তাহা সে সম্পূর্ণরূপে অজ্ঞান তাহাও নিশ্চিতরূপে বলা যায় না। সে যাহাই হউক, এইরূপভাবে প্রাচীন কালে বহু পদ-সংগ্রহ-গ্রন্থ সংকলিত হইয়াছিল। আধুনিক যুগের প্রথম অবস্থায় বাঁহারা পদ-সংগ্রহে মনোনিবেশ করিয়াছিলেন, তাঁহাদের আদর্শ ছিল ঐ সকল প্রাচীন সংগ্রহ-গ্রন্থ। বর্মণমোহন মল্লিক মহাশয়-কর্তৃক সম্পাদিত চণ্ডীদাসের পদাবলীতে তিনি ইহার

কিছু কিছু সন্ধান বাখিয়া গিয়াছেন। সংগ্রহ-গ্রন্থ-গুলিতে বিভিন্ন কবির পদ সংকলিত দেখিতে পাওয়া যায়। তাহা হইতে এক এক কবির পদ খুঁজিয়া বাহির করিয়া পৃথক্ ভাবে চণ্ডীদাস, বিজ্ঞাপতি প্রভৃতি কবির পদাবলী মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইয়াছে। এইজন্য প্রাথমিক যুগের মুদ্রিত পদাবলীতে পদ-গুলি বিচ্ছিন্নভাবেই সংকলিত দেখিতে পাওয়া যায়, আর তাহা হইতে এই ধারণার উৎপত্তি হইয়াছিল যে, চণ্ডীদাস বিচ্ছিন্নভাবেই পদাবলী রচনা করিয়াছিলেন। কিন্তু পরবর্ত্তী কালে কাব্যগ্রন্থ বা পালার অনুলিপি হইতেও পদ সংগৃহীত হইয়াছিল। এই ভাবেই চণ্ডীদাস-কৃত শ্রীকৃষ্ণের জন্মলালার পদগুলির সন্ধান পাওয়া গিয়াছে। নালরতনবাবুর চণ্ডীদাসের পদাবলীতেও অনেক পালা হইতে পদ সংগৃহীত হইয়াছে। অতএব প্রধানতঃ সংগ্রহ-গ্রন্থ, এবং দ্বিতীয়তঃ আখ্যায়িকামূলক পালা অবলম্বন করিয়া চণ্ডীদাসের পদাবলী আমাদের নিকট আসিয়া উপস্থিত হইয়াছে। সুতরাং চণ্ডীদাস-সমস্তার উদ্ভব এই সকল প্রাচীন পুথি হইতেই হইয়াছে, এজন্য ইহার সমাধানের উপকরণ যে ঐ সকল পুথিতেই বর্ত্তমান রহিয়াছে, ইহা ধারণা করা যাইতে পারে, আলোচনার সুবিধার জন্য আমরা ইহাদিগকে দুই শ্রেণীতে বিভক্ত করিয়া লইতেছি—প্রথমতঃ বিচ্ছিন্নভাবে সংকলিত পদাবলীর পুথি, দ্বিতীয়তঃ ধারাবাহিক পালাগানের পুথি বা কবির রচিত গ্রন্থাদির অনুলিপি। চণ্ডীদাস-সমস্তাব সমাধান-কল্পে ইহাদের প্রয়োজনীয়তা অস্বীকার করিবার উপায় নাই। এখন এই সকল প্রাচীন পুথি অবলম্বন করিয়া কিভাবে চণ্ডীদাস-সমস্তার সমাধান করা যাইতে পারে, আমরা তাহারই আলোচনায় প্রবৃত্ত হইতেছি।

প্রথমতঃ বিচ্ছিন্নভাবে সংকলিত পদাবলীর বিভিন্ন পুথির তুলনামূলক আলোচনা। কোন একটি পদ

এই সকল পুথিতে যদি বিভিন্নরূপে পাওয়া যায়, তাহা হইলে বুঝিতে হইবে যে, ঐ সকল পুথি লিখিত হইবার কালে ইহা নানাভাবে পরিণতি হইয়া গিয়াছিল। অতএব ইহার আদিক্রপ-সম্বন্ধে সন্দেহ করিবার অবকাশ রহিয়াছে। যদি পুথিগুলি তারিখযুক্ত থাকিত তাহা হইলে তাহাদের সাহায্যে পদের প্রাচীনতম রূপ নির্ণয় করা সম্ভবপর হইত বটে, কিন্তু তাহাই যে আদিক্রপ তাহাও নিশ্চিতভাবে বলা যাইত না। কারণ কবি-কর্তৃক পদ-রচনার কত পরে কি ভাবে তাহারা সঙ্কলিত হইয়াছিল তাহাও বিবেচনার বিষয় বটে। দৃষ্টান্তস্বরূপ আমরা পদ-কল্পতরু লইয়াই আলোচনায় প্রবৃত্ত হইতেছি। প্রাচীন সংগ্রহ-গ্রন্থগুলির মধ্যে ইহাই সর্বাপেক্ষা বৃহৎ বলিয়া স্বীকৃত হইয়া আসিতেছে (তরু, ভূমিকা, ১৫ পৃঃ)। এবং ইহার পূর্ববর্তী কোন কোষগ্রন্থেই তরুর ন্যায় এত অধিক সংখ্যক চণ্ডীদাসের পদ সংগৃহীত দেখিতে পাওয়া যায় না। অতএব চণ্ডীদাসের পদ-বিচারে তরুর প্রয়োজনীয়তা অস্বীকার করিবার উপায় নাই। তাহার সঙ্কলন-সম্বন্ধে দানলীলা-অধ্যায়ের এক স্থানে বৈষ্ণবদাস লিখিয়াছেন—“পূর্বাপর-মনোহরসাহি-শ্রীসংকীৰ্ত্তনানুসারেণ এতদ্-গীত-সংগ্রহঃ। তত্র সকলেষু পদেষু ভগিতা নাস্তি, কেবলং গানানুসারেণ সংগ্রহঃ।” (তরু, ২য় খণ্ড, ৩৫৭ পৃঃ)। ইহা হইতে বুঝা যায়, তিনি গান শুনিয়াও পদ সংগ্রহ করিয়াছিলেন, আবার—“নানা পর্যাটনে পদ সংগ্রহ করিয়া” (তরু, ৪র্থ খণ্ড, ২৬২ পৃঃ দ্রষ্টব্য) তিনি যে পদকল্পতরু সঙ্কলিত করিয়াছিলেন, তাহাও তিনি লিপিবদ্ধ করিয়া গিয়াছেন। এই পর্যাটনের সময়ে হয়ত প্রাচীন পুথি হইতে পদ আহরিত হইয়াছিল, এবং গায়ক বা তন্ত্রগণের নিকট হইতেও পদ সংগৃহীত হইয়া থাকিবে, কিন্তু চণ্ডীদাসের কোন্

পদটি তিনি কি ভাবে সংগ্রহ করিয়াছিলেন তাহা লিখিয়া যান নাই। ইহার অভাবে সঙ্কলিত প্রত্যেক পদের আদর্শ-সম্বন্ধে আমরা কিছুই জানিতে পারিতেছি না, অথচ পদের প্রাচীনতম রূপ নির্ণয় করিবার পক্ষে ইহাই সর্বপ্রধান বিবেচ্য বিষয়। চণ্ডীদাস-সমস্তাষেক্রপ জটীলাকার ধারণ করিয়াছে তাহাতে পদকল্পতরুতে সঙ্কলিত পদগুলি বৈষ্ণবদাসের সময়ে কিরূপ ছিল একমাত্র ইহা জানিয়াই এখন আমাদের প্রয়োজন সিদ্ধ হয় না, ঐ পদগুলি কোথায় কি ভাবে ইহার পূর্ববর্তী কালে বর্তমান ছিল, তাহা জানিবার প্রয়োজন হইয়া পড়িয়াছে। অতএব এই সীমায় পৌঁছিয়াই আমাদের অগ্ণাত আদর্শ-সম্বন্ধে অনুসন্ধান প্রবৃত্ত হইতে হয়। প্রাচীন পুথিতেই এই সকল আদর্শের সন্ধান পাওয়া যায়, সুতরাং বিভিন্ন পুথিতে পদগুলি কি ভাবে সঙ্কলিত রহিয়াছে, তাহার তুলনামূলক আলোচনা সমস্তা-নিরসনের পক্ষে অতীব প্রয়োজনীয়। “সুখের লাগিয়া এ ঘর বাঁধিলু” ইত্যাদি পদটি তরুতে জ্ঞানদাসের ভণিতায় উদ্ধৃত রহিয়াছে (এ ৮-৭ সং পদ), এবং নী-র দুইটি পাঠান্তরেও জ্ঞানদাসের ভণিতা পাওয়া যায় (নী, ১৩৯ পৃঃ), আবার কোন কোন পুথিতে চণ্ডীদাসের ভণিতা পাওয়া যাইতেছে বলিয়া নী-তে ইহা চণ্ডীদাসের ভণিতাসহ মুদ্রিত হইয়াছে। এই সকল পুথির আদর্শ-সম্বন্ধে আমরা কিছুই জানিতে পারি না, অতএব তরুর সহিত ইহার প্রাচীনতম রূপ-সম্বন্ধে তুলনামূলক আলোচনা করিবার কোন সুযোগ পাওয়া যাইতেছে না। কিন্তু যে সকল গ্রন্থে বা পুথিতে এই পদটি পাওয়া যাইতেছে তন্মধ্যে তরুই সর্বাপেক্ষা প্রাচীন, ইহা ধরিয়া লইলে পদের প্রাচীনতম আদর্শে যে ইহা জ্ঞানদাসের ভণিতায় চলিতেছিল, এবং পরবর্তী কালে ইহাতে চণ্ডীদাসের ভণিতা আরোপিত হইয়াছে, তাহা বুঝিতে

পারা যায়। তরু অপেক্ষা প্রাচীনতর আদর্শ আবিষ্কৃত না হওয়া পর্য্যন্ত চণ্ডীদাসের পদ জ্ঞানদাস নিজস্ব করিয়া লইয়াছেন, ইহা বলা যাইতে পারে না। সে যাহাই হউক, সন্দেহ-স্থলে পদের পাদ-টীকায় আমরা বলিতে বাধ্য হইয়াছি যে, “পদটি চণ্ডীদাস ও জ্ঞানদাস এই উভয়ের ভণিতাতেই মিলিতেছে।” (৬৭৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। কিন্তু “ভাল হৈল আরে বঁধু আসিলা সকালে” ইত্যাদি পদটি (নী-২২১) তরুতেও চণ্ডীদাসের ভণিতায় সঙ্কলিত দেখিতে পাওয়া যায় (ঐ, ৪০৩ সং পদ), আবার এই পদটিই রসমঞ্জরীতে গোপালদাসের ভণিতায় উদ্ধৃত রহিয়াছে। পদকল্পতরুর সঙ্কলনের প্রায় ৫০ বৎসর পূর্বে রসমঞ্জরী সঙ্কলিত হইয়াছিল বলিয়া সতীশবাবু সিদ্ধান্ত করিয়াছেন (তরুর ভূমিকা, ৪৭ পৃঃ)। বস্তুতঃ মহাপ্রভুর সমসাময়িক চক্র-পাণির অধস্তন পঞ্চম পর্য্যায়ের বংশধর গোপালদাস সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগেই বর্তমান ছিলেন বলিয়া ধরা যাইতে পারে। তাঁহার পুত্র পীতাম্বরদাসের রসমঞ্জরী যে তরুর পূর্বে সঙ্কলিত হইয়াছিল, তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। অতএব তরুর পূর্ববর্তী একখানি গ্রন্থে ইহা অন্তের ভণিতায় পাওয়া যাইতেছে। এখন এই উভয় গ্রন্থের আদর্শ-সম্বন্ধে বিচার করা যাউক। পীতাম্বরদাস তাঁহার পিতার পদটি রসমঞ্জরীতে উদ্ধৃত করিয়াছেন, অতএব কবি এবং তাঁহার রচনার সহিত যে তিনি বিশেষরূপে পরিচিত ছিলেন, তাহা ধারণা করা যাইতে পারে। অপরপক্ষে ইহাও বুঝা যায় যে, বৈষ্ণবদাস রসমঞ্জরী গ্রন্থের সহিত পরিচিত থাকিলে এই পদটি সঙ্কলন করিবার কালে কখনও ইহাকে চণ্ডীদাসের ভণিতায় প্রচার করিতে পারিতেন না। করিলেও এই সম্বন্ধে নিশ্চয়ই কোন মন্তব্য লিপিবদ্ধ করিয়া যাইতেন। মোট কথা তাঁহার আদর্শ-সম্বন্ধে আমরা কিছুই

জানিতে পারি না। বোধ হয় বৈষ্ণবদাস কোন গায়ক বা ভক্তের নিকট হইতে পদটি সংগ্রহ করিয়া থাকিবেন। এই অবস্থায় তাঁহার আদর্শ-সম্বন্ধে সন্দেহ করিবার অবকাশ রহিয়াছে। অতএব রস-মঞ্জরীর সাক্ষ্যকেই এখানে বিশ্বাসযোগ্য বলিয়া গ্রহণ করিতে হয়। কেহ কেহ এই পদটির উল্লেখ করিয়া পিতাপুত্রের উপর চৌর্য্যাপবাদ আরোপ করিয়াছেন। পরে ইহা বিস্তৃত ভাবে আলোচিত হইবে।

তারপর প্রচলিত পদাবলীতে আদি ও কবি চণ্ডীদাস-ভণিতার কয়েকটি পদ উদ্ধৃত রহিয়াছে। প্রাচীন পুথি অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যায় যে, এই সকল পদের ভণিতার কোনই স্থিরতা নাই। “এ দেশে বসতি নাই যাব কোন্ দেশে” ইত্যাদি পদটি নী, তরু, এবং কয়েকখানা প্রাচীন পুথিতেও পাওয়া যায়। তরু এবং রমণীমোহন মল্লিক মহাশয়ের চণ্ডীদাসে দ্বিজ চণ্ডীদাসের ভণিতা রহিয়াছে, অন্য দুইখানি পুথিতে কবি বা দ্বিজ উল্লেখ করা ভণিতা পাওয়া যায় না, কিন্তু নীতে এবং অন্য একখানি পুথিতে কবি-ভণিতা মিলিতেছে। অর্থাৎ চারিটি আদর্শে কবি-ভণিতা নাই, কেবল দুইটি আদর্শে ইহা পাওয়া যাইতেছে (প্রথমখণ্ড, ভূমিকা, ১/১-১/১০ সং পৃঃ দ্রষ্টব্য)। এই অবস্থায় কবি-ভণিতার উপর বিশ্বাস স্থাপন করিয়া কবি চণ্ডীদাসের পৃথক্ অস্তিত্ব-সম্বন্ধীয় সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যুক্তিযুক্ত নহে। এই ভাবে আমরা প্রথম-খণ্ডের ভূমিকায় কবি ও আদি চণ্ডীদাস-ভণিতার পদগুলি লইয়া আলোচনা করিয়া দেখাইয়াছি যে, ঐ সকল পদের ভণিতাব কোনই স্থিরতা নাই, অতএব তাহা সন্দেহেব অতীত নহে (ঐ, ১/১০-১/১০ সং পৃঃ দ্রষ্টব্য)। বিভিন্ন প্রাচীন পুথির আলোচনা-দ্বারা এই ভাবে চণ্ডীদাস-সম্বন্ধীয় অনেক সমস্যার সমাধানের উপকরণ সংগৃহীত হইতে পারে।

দ্বিতীয়তঃ—বিচ্ছিন্নভাবে সঙ্কলিত কোন পদের সহিত কবির রচিত কাব্যগ্রন্থের অন্তর্গত পদের বা পালার সাদৃশ্য নির্ণয়। সে সকল কবির কেবলমাত্র বিচ্ছিন্ন পদাবলীই পাওয়া যায়, কোন ধারাবাহিক পালা বা আখ্যায়িকামূলক কাব্যগ্রন্থাদির সন্ধান পাওয়া যায় না, তাহাদের পদসম্বন্ধীয় বিচারে এইভাবে আলোচনার কোনই সুযোগ নাই। এইরূপ কবিগণের পদগুলি বিভিন্ন পুঁথিতে কি ভাবে উদ্ধৃত রহিয়াছে একমাত্র তাহাই উল্লিখিত প্রণালীতে পর্যালোচনা করিয়া সিদ্ধান্তে উপনীত হইতে হয়। কিন্তু চণ্ডীদাসকে এই শ্রেণীর অন্তর্ভুক্ত করা যায় না, কারণ তাঁহাদ্বারা রচিত কাব্যগ্রন্থের সন্ধান পাওয়া গিয়াছে, অতএব তাঁহার পদসম্বন্ধীয় বিচারে কাব্যগ্রন্থের উপরে নির্ভর করিতে পারা যায়। তাহা হইলে সংগ্রহগ্রন্থগুলিতে চণ্ডীদাসের যে সকল পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে, তাহাদেব মূল ঐ বৃহৎ কাব্যগ্রন্থে নিবন্ধ রহিয়াছে কিনা তাহাই প্রবান বিবেচ্য বিষয়। বিচ্ছিন্নভাবে সঙ্কলিত একটি পদকে যদি মূল কাব্যের অন্তর্গত কোন শাখায় বিস্তৃত করা যায়, তাহা হইলেই ইহার প্রকৃত স্বরূপ-সম্বন্ধে উপলব্ধি হইতে পারে। দৃষ্টান্তস্বরূপ নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসের পদাবলীতে সঙ্কলিত রাসলীলার “রমণীমোহন বিলসিতে মন” ইত্যাদি পদটি গ্রহণ করা যাইতেছে। ইহা পদকল্পতরুতে ১১৯২ সংখ্যক পদরূপে উদ্ধৃত রহিয়াছে। আবার এই পদটিকেই দীন চণ্ডীদাস-রচিত বৃহৎ কাব্যগ্রন্থের ১০৮২ সংখ্যক পদরূপে পাওয়া যায়। অতএব স্পষ্টই বুঝিতে পারা যাইতেছে যে, বৈষ্ণবদাস-কর্তৃক সঙ্কলিত পদের মূল ঐ কাব্যগ্রন্থে নিহিত আছে, অর্থাৎ যে কোন আদর্শ হইতেই তিনি পদটি সংগ্রহ করিয়া থাকুন না কেন, ইহা যে প্রথমে ঐ কাব্যগ্রন্থ হইতে সঙ্কলিত হইয়াছিল তাহাতে সন্দেহ নাই। ( এই সম্বন্ধীয়

বিস্তৃত আলোচনা মহারাসের প্রবেশিকায় ৪১২-৪১৬ পৃঃ দ্রষ্টব্য )। ইহা হইতে চণ্ডীদাস-বিষয়ক অনেকগুলি সমস্তার সমাধানের পক্ষে অতি প্রয়োজনীয় সূত্র অবিকৃত হইতে পারে। প্রথমতঃ আমরা দেখিতে পাইতেছি, পদকল্পতরুর শ্রায় সংগ্রহগ্রন্থে চণ্ডীদাসের মূল কাব্যগ্রন্থের পদ আহরিত রহিয়াছে। দ্বিতীয়তঃ চণ্ডীদাসের যে রচনা হইতে এই পদটি আহরিত হইয়াছে তাহা দীন চণ্ডীদাস রচিত বৃহৎ কাব্যগ্রন্থ। তৃতীয়তঃ চণ্ডীদাস-রচিত রাসলীলার প্রারম্ভসূচক দুইটিমাত্র পদ পদকল্পতরুতে উদ্ধৃত আছে বলিয়া চণ্ডীদাস রাসের ঐ দুইটিমাত্র পদই রচনা করিয়াছিলেন, এইরূপ ধারণা করিবার কোনই হেতু নাই, কারণ রাসের বিস্তৃত বর্ণনা ইহাদের পরবর্তী পদগুলিতেই রহিয়াছে। চতুর্থতঃ নীলবতন বাবুর চণ্ডীদাসের পদাবলীতে রাসের ১৩৪টি পদ মুদ্রিত রহিয়াছে। এই পদগুলি পরস্পর সম্বন্ধ-যুক্ত ধারাবাহিক পালার আকারে রচিত, অতএব তাহারা যে একই গ্রন্থের অন্তর্ভুক্ত ছিল তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। সুতরাং মূল আখ্যায়িকা হইতে তাহার প্রারম্ভসূচক পদ দুইটিকে পৃথক করিয়া বিবেচনা করা যায় না। অতএব ঐ পালাটি যে দীন চণ্ডীদাস রচনা করিয়াছিলেন, এই সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া ভিন্ন গতান্তর নাই। পঞ্চমতঃ এই পালাতে ভণিতার যে গরমিল রহিয়াছে ইহা-দ্বারা তাহারও সমাধান হইয়া যাইতে পারে। এই সম্বন্ধীয় বিস্তৃত আলোচনা এই গ্রন্থের ৪১৬-৪১৭ পৃষ্ঠায় দ্রষ্টব্য। এখানে আমরা কেবলমাত্র দুইটি দৃষ্টান্ত প্রদান করিতেছি। “রমণী মোহন বিলসিতে মন” ইত্যাদি পদটি পদকল্পতরুতে দ্বিজ চণ্ডীদাসের ভণিতায় উদ্ধৃত রহিয়াছে। কিন্তু কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথির ১০৮২ সংখ্যক পদে দ্বিজ-ভণিতা দৃষ্ট হয় না।

অতএব বুঝিতে পারা যায় যে, পদকল্পতরুতেই পদটি পরিবর্তিত আকারে সঙ্কলিত রহিয়াছে, কিন্তু মূল গ্রন্থে ইহার প্রকৃত স্বরূপের সন্ধান পাওয়া যায়। এইরূপে এই একটিমাত্র সূত্র অবলম্বন করিয়া চণ্ডীদাস-সম্বন্ধীয় অনেকগুলি সমস্তার সমাধান করা যাইতে পারে।

তৎপর “সই কেবা শুনাইল শ্যাম-নাম” ইত্যাদি উৎকৃষ্ট পদটি গ্রহণ করা যাউক। এই পদটি পাঠ করিলেই বুঝা যায় যে, কেহ রাধিকার কর্ণে শ্যাম-নাম শুনাইয়াছিল। যদি তাহার সন্ধান না পাওয়া যায়, তাহা হইলে পদটি পূর্বাপর সম্বন্ধবিহীন অবস্থায় পড়িয়া থাকে, এবং স্বভাবতঃ আমাদের মনে যে সকল প্রশ্ন উদ্ভূত হয়, অর্থাৎ কে শুনাইয়াছিল, কি অবস্থায় শুনাইয়াছিল ইত্যাদি বহু সমস্তা অপূর্ণ রহিয়া যায়। কিন্তু দীন চণ্ডীদাস-রচিত পূর্বরাগের বৃহৎ পালাতে দেখা যায় যে, সুবল রাধার কর্ণে কৃষ্ণ-নাম শুনাইয়াছিলেন, এবং নী-র ৩৯ সংখ্যক পদে পাদটীকায় নীলরতনবাবু লিখিয়াছেন—“কৃষ্ণ-নাম কর্ণে প্রবিষ্ট হইবামাত্র রাধিকার চেতন হইল এবং তিনি বলিয়া উঠিলেন—“সখি, কেবা শুনাইল শ্যাম-নাম” ইত্যাদি। অতএব যে পদটিকে বিচ্ছিন্ন অবস্থায় পাওয়া যাইতেছিল, তাহা যে মূল আখ্যায়িকার মধ্যে সন্নিবিষ্ট ছিল তাহাও বুঝা যাইতেছে। ঐ আখ্যায়িকা বাদ দিয়া এই পদটির প্রকৃত মর্ম গ্রহণ করাও অসম্ভব হইয়া পড়ে। কিন্তু এই পদে বিজ্ঞ-ভণিতা দৃষ্ট হয়। দীন চণ্ডীদাস-রচিত আখ্যায়িকার মধ্যে এই পদের বিজ্ঞ-ভণিতা যে পরবর্তী আরোপমাত্র, তাহা বুঝিতেও কষ্ট হয় না। বস্তুতঃ চণ্ডীদাস-সমস্তার সমাধানকল্পে তাহার কাব্যের আদর্শ গ্রহণ করা অতীব প্রয়োজনীয়।

তৃতীয়তঃ—পদাবলীর অন্তর্ভুক্ত পদের সচিত পূর্ববর্তী কবিগণের রচনার তুলনামূলক আলোচনা।

দৃষ্টান্ত-স্বরূপ “কদম্বের বন হৈতে, কিবা শব্দ আচম্বিতে” ইত্যাদি রাধাব পূর্ববাগেব পদটি গ্রহণ করা হইল। পদ-বর্ণিত ঘটনার প্রতি লক্ষ্য করিলেই বুঝা যায় যে, এই পদটি কোন চণ্ডীদাসেরই রচিত হইতে পারে না, কারণ বড় চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্ণনে শ্রীকৃষ্ণের বংশীধ্বনি শুনিয়া রাধার পূর্ববাগের উদয় হইয়াছিল, এইরূপ কোন আখ্যায়িকা নাই, এবং ঐ গ্রন্থে রাধার পূর্ববাগ বর্ণিতও হয় নাই। দীন চণ্ডীদাসের পূর্ববাগের পালাতেও বংশীধ্বনি-শ্রবণে রাধার পূর্ববাগের উদ্ভবের পরিকল্পনা নাই। অতএব চণ্ডীদাসেব পদাবলীর মধ্যে এই পদটি সন্নিবিষ্ট করা যাইতে পারে না। কিন্তু পদকল্পতরুতে পূর্ববাগ-পর্যায়ে ইহা চণ্ডীদাসের ভণিতায় উদ্ধৃত রহিয়াছে। ইহাতে এক সমস্তার সৃষ্টি হইয়াছিল। পরে দেখা গেল যে, পদটি বিদগ্ধমাধব নাটকের একটি শ্লোকের বঙ্গানুবাদ মাত্র, এবং ঐ অনুবাদ করিয়াছিলেন যত্নন্দন দাস। ইহারই শেষ ভাগে চণ্ডীদাসের ভণিতা বসাইয়া ইহাকে চণ্ডীদাসের নামে চালান হইয়াছে (এই গ্রন্থের ৫৭৬ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। বিদগ্ধ-মাধব নাটক এবং ইহার অনুবাদের সন্ধান না মিলিলে এই পদটি চণ্ডীদাসের পদাবলীর মধ্যে পূর্বাপর সম্বন্ধবিহীন অবস্থায় পড়িয়া থাকিত। অনেকে পদকল্পতরুকারকে সর্বতোভাবে অশ্রান্ত মনে করিয়া থাকেন। ইহাও বলা হয়, তিনি কি ভালরূপে না জানিয়া পদগুলি সঙ্কলিত করিয়াছেন? এইরূপ ধারণা যে সমর্থনযোগ্য নহে, তাহা এই জাতীয় পদের আলোচনায় ধরা পড়ে। তথাপি এমন কথাও কেহ বলে না যে, ইহাব সর্বত্রই ভুল-ভ্রান্তিতে পরিপূর্ণ। কিন্তু যাহা ভুল রহিয়াছে, তাহা ধরা পড়িলে, স্বীকার করিতেও কুণ্ঠিত হওয়া উচিত নয়।

চতুর্থতঃ—পদ-বর্ণিত বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করা

চণ্ডীদাস-সমস্তা-সমাপ্তানের এক প্রধান সূত্র। এই উপায়ে অতি সহজেই পদগুলিকে সুশৃঙ্খলাবদ্ধ করা যাইতে পারে। দৃষ্টান্ত-স্বরূপ আমরা পূর্ব-রাগের পদগুলি লইয়া আলোচনায় প্রবৃত্ত হই-তেছি। নীলরতনবাবু-কর্তৃক সম্পাদিত চণ্ডীদাসের পদাবলীতে রাধার রূপ-বর্ণনার অনেকগুলি পদ একত্র সন্নিবিষ্ট হইয়াছে। কিন্তু পদ-বর্ণিত বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করিলে দেখা যায় যে, ইহাতে দুই প্রকারের পদ রহিয়াছে—প্রথমতঃ রূষভানুপু-দেখার পদ, দ্বিতীয়তঃ স্নানের ঘাটে দেখার পদ। পূর্বরাগের আখ্যায়িকাতেও দেখা যায়, কৃষ্ণ প্রথমে রাধাকে রূষভানুপুবে দেখিয়াছিলেন, পরে স্নানের ঘাটেও তাঁহাদের সাক্ষাৎ হইয়াছিল। অতএব স্পষ্টই বুঝা যাইতেছে, এই পদগুলি স্বস্থানচ্যুত অবস্থায় একত্র সংগৃহীত ও মুদ্রিত হইয়াছে। এইজন্য পূর্বরাগের পালাতে ইহাদিগকে পৃথক করিয়া যথাস্থানে সন্নিবিষ্ট করা উচিত। এই সম্বন্ধীয় বিস্তৃত আলোচনা ৫০৮ এবং ৫৬২ পৃষ্ঠায় দ্রষ্টব্য।

তৎপর রাসলীলার পালাটি গ্রহণ করা যাউক। দীন চণ্ডীদাস রাসের যে দুইটি পালা রচনা করিয়া-ছিলেন তাহা পদমধ্যেই উল্লেখ করিয়া গিয়াছেন, অথচ নীলরতনবাবু-কর্তৃক সম্পাদিত রাসের একটি পালাতেই ঐ দুইটি পালার পদ একত্র মুদ্রিত হইয়াছে। কবির উক্তি এবং পদবর্ণিত বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করিলেই ইং সহজে ধরা পড়ে। এই প্রণালীতে বিচার করিয়া আমরা দুইটি পালাকে পৃথক ভাবে এই গ্রন্থমধ্যে স্থাপন করিয়াছি। এই সম্বন্ধীয় বিস্তৃত আলোচনা “মহারাস” এবং “রাস-লালা”র প্রবেশিকাতে করা হইয়াছে ( ৪১২-৪১৭, ৪৭৫-৪৭৬ পৃঃ দ্রষ্টব্য ) বলিয়া এখানে পরিত্যক্ত হইল। কিন্তু ঐ দুইটি প্রবেশিকা এই ভূমিকার অংশস্বরূপ গ্রহণীয় এবং পাঠ্য।

অন্তের পদ যে চণ্ডীদাসের নামে চলিয়া যাইতেছে, অথবা অন্য কবি যে পদ রচনা করিয়া চণ্ডীদাসের নামে চালাইয়াছেন, ইহার সন্ধানও প্রধানতঃ পদ-বর্ণিত বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করিলেই মিলিতে পারে। দৃষ্টান্তস্বরূপ “হাম সে অবলা হৃদয় অথলা ভালমন্দ নাহি জানি” ইত্যাদি পদটি (৭২৩ সং পদ দ্রষ্টব্য) গ্রহণ করা হইল। এখন প্রশ্ন এই যে, চণ্ডীদাস এই পদ রচনা করিয়াছিলেন কিনা? বড়ু চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে এই পদের স্থান নাই, কারণ তিনি রাধার পূর্বরাগ বর্ণনা করেন নাই, এবং কৃষ্ণলীলাও ললিতা বিশাখা প্রভৃতি সখীর সাহায্যে অনুষ্ঠিত হয় নাই। প্রচলিত পদাবলীতে পূর্বরাগের পালা পাওয়া গিয়াছে। বিশাখা পটে শ্রীকৃষ্ণের মূর্তি অঙ্কিত করিয়া রাধাকে দেখাইবার ফলে তাঁহার হৃদয়ে পূর্বরাগের উদয় হইয়াছিল ইহাতে এরূপ আখ্যায়িকার আভাসও পাওয়া যায় না। পালার প্রথমার্ধে দেখা যায়, বাজিকর-বেশে সুবল বাইরা রাধার মনে কৃষ্ণ-প্রেম অঙ্কুরিত করিয় আসিয়াছেন। দ্বিতীয়ার্ধেও তিনি পাটদার হইয়া রাধাকৃষ্ণের মিলন সংঘটন করাইয়াছেন। অতএব এই পালাতে বিশাখার পট দেখাইবার প্রসঙ্গই নাই, কিন্তু বিদগ্ধমাধব নাটকে রহিয়াছে। ৭২৪ সং পদের পাদটীকায় প্রদর্শিত হইয়াছে যে, এই পদটি উক্ত গ্রন্থের একটি শ্লোকের ভাবানুবাদ-মাত্র। চণ্ডীদাস যে এইরূপ আখ্যায়িকা রচনা করেন নাই তাহাও পূর্বরাগের পালা হইতে বুঝিতে পারা যায়। অতএব একমাত্র সিদ্ধান্ত এই যে, অন্য কোন লোক-কর্তৃক রচিত বিদগ্ধমাধবের ভাবানুবাদের পদ চণ্ডীদাসের নামে চলিয়া যাইতেছে। প্রচলিত পদাবলীর মধ্যে যে এই জাতীয় অনেক পদ রহিয়াছে, তাহা অভিজ্ঞ ব্যক্তিমাত্রই স্বীকার করিয়া গিয়াছেন। পদ-বর্ণিত

বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করিলেই ইহা সহজে ধরা যাইতে পারে।

“ভাল হইল আরে বঁধু আসিলা সকালে” ইত্যাদি পদটি লইয়া ইতিপূর্বে আলোচনা করা হইয়াছে। আমরা দেখিয়াছি যে, পদকল্পত্রের পূর্ববর্তী রাসমঞ্জরী গ্রন্থে ইহা অশ্লের ভণিতায় পাওয়া যায়। তথাপি একটা কথা উঠিয়াছে যে, চণ্ডীদাস-রচিত পদটি গোপালদাস নিজস্ব করিয়া লইয়াছেন, ইহাও বিবেচনার বিষয় বটে। পদটি খণ্ডিত-পর্যায়ের অন্তর্গত। কোন নাট্যকার সঙ্গে রাত্রি যাপন করিয়া তাহার ভোগচিহ্ন অঙ্গে ধারণ করত যদি নায়ক অপর নাট্যকার নিকটে প্রভাতে আসিয়া উপস্থিত হয়, তাহা হইলে তাকে দেখিয়া শোষোক্ত নাট্যকার খণ্ডিত-দশা প্রাপ্ত হয়। ইহার বিশেষত্ব এই যে, অপর নাট্যকার ভোগচিহ্ন অঙ্গে থাকে চাই, এবং প্রভাতে আসিয়া উপস্থিত হওয়া চাই, নতুবা খণ্ডিত হয় না, ইহাই রসশাস্ত্রের সূত্র। উক্ত পদটিতেও এই সকল অবস্থাই বর্ণিত হইয়াছে। এখন নীলংতনবাবু-কর্তৃক সম্পাদিত চণ্ডীদাসের পদাবলীর পদগুলি পর্যবেক্ষণ করা যাউক। ঐ গ্রন্থে খণ্ডিত-পর্যায়ে অনেকগুলি পদ সংকলিত রহিয়াছে। পালার আকারেই যে এই বিষয় বর্ণিত হইয়াছিল, তাহা পদগুলি পাঠ করিলে স্পষ্টই ধারণা জন্মিয়া থাকে। সঙ্গতানুযায়ী রাখার সতিত মিলিত হইবার জন্য কক্ষ চলিয়াছেন, পাণ্ডে চন্দ্রাবলী আসিয়া কক্ষকে নিজের কুঞ্জে লইয়া গেলেন। তথায় রাত্রি যাপন করিয়া কক্ষ আসিয়া রাখার নিকট প্রভাতে উপস্থিত হইয়াছেন। ইহার পরে আলোচ্য পদটিতে এবং পরবর্তী ৬টি পদে চন্দ্রাবলীর ভোগচিহ্ন উল্লেখ করিয়া রাখা কক্ষের প্রতি কটুক্তি প্রয়োগ করিতেছেন। পদটিতে তৎপর কক্ষের উত্তর

এবং রাখিকার প্রত্যুত্তর প্রভৃতি বর্ণিত রহিয়াছে। এখন প্রধান বিবেচ্য বিষয় এই যে, এক কথারই পুনরুক্তি করিয়া কবি উক্ত ৭টি পদই রচনা করিয়াছিলেন কি না? পদগুলিতে প্রভাতে আসিবার কথা, এবং নাট্যকার ভোগচিহ্নের উল্লেখ রহিয়াছে। ইহাই একমাত্র এই সকল পদের বিশেষত্ব। কবি রসশাস্ত্রের বিধানানুযায়ী পদমধ্যে এই সকল বিষয়ের সমাবেশ করিয়াছেন মাত্র। অতএব একই কবি একই ভাবের এতগুলি পদ রচনা করিয়াছিলেন বলিয়া ধারণা করিতে পারা যায় না, কারণ ইহা কবীর প্রয়োজনাত্মিক অনাবশ্যক পুনরুক্তি মাত্র। আবার ইহাও দেখা যাইতেছে যে, “ভাল হৈল আরে বঁধু আসিলা সকালে” ইত্যাদি পদটি যেমন গোপালদাসের ভণিতায় পাওয়া যাইতেছে, সেইরূপ “ছুঁও না ছুঁও না বঁধু ঐখানে থাক” ইত্যাদি পদটি নরহরির ভণিতায় পাওয়া যায় (১০৯ সং পদ দ্রষ্টব্য), “হেদে হে নিলাজ বঁধু লাজ নাহি বাস” ইত্যাদি পদটির অনুরূপ পদও নরোত্তম ও গোবিন্দদাসের ভণিতায় মিলিতেছে (১১০ সং পদ দ্রষ্টব্য)। এবং “বঁধু, কহ না রসের কথা শুনি” ইত্যাদি পদের শ্রায় আর একটি পদ নরহরির ভণিতায় পাওয়া যায় (১১১ সং পদ দ্রষ্টব্য)। অবশিষ্ট তিনটি (১১২-১১৪ সং পদ দ্রষ্টব্য) অশ্লের ভণিতায় পাওয়া যায় নাই। ইহাদের একটি চণ্ডীদাস রচনা করিয়াছিলেন বলিয়া ধারণা করিলেও আখ্যায়িকার ক্রমভঙ্গ হয় না। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিয়া গোপালদাস-রচিত পদই চণ্ডীদাসের নামে চলিতেছে বলিয়া আমরা সিদ্ধান্ত করিতে বাধ্য হইতেছি। পদটিকে বিচ্ছিন্ন ভাবে গ্রহণ করিলে ইহার প্রকৃত স্বরূপ ধরা কষ্টকর হয় বটে, কিন্তু পালার মধ্যে স্থাপন করিয়া অশ্লপদের সতিত তুলনা করিলেই ইহার সম্বন্ধে স্পষ্ট ধারণা জন্মে।

এইভাবে পদ-বর্ণিত বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করিয়া তুলনামূলক আলোচনা-দ্বারা চণ্ডীদাস-সম্বন্ধীয় অনেক জটিল সমস্য়ার সমাধান হইতে পারে। বস্তুতঃ বিষয়-বস্তু লইয়া আলোচনা করিলেই অতি সহজে সত্য-নির্ধারণের সুযোগ পাওয়া যায়। এই জন্য পদ-বিচারে সর্বত্রই ইহাকে প্রধান সূত্ররূপে অবলম্বন করা হইয়াছে।

ইহা ব্যতীত কবিরেব মাপকাঠিতে কবি বাছাই করিবার একটা ধারণাও অনেকের মনে বদ্ধমূল হইয়া গিয়াছে। পদকল্পতরুর ভূমিকায় সতীশ-চন্দ্র রায় মহাশয় লিখিয়াছেন—“মণীন্দ্রবাবু \* \* \* দীন চণ্ডীদাস শীর্ষক তিনটি গবেষণাপূর্ণ প্রবন্ধ লিখিয়া শ্রীকৃষ্ণকীর্তন-প্রণেতা বড়ু চণ্ডীদাস হইতে দীন চণ্ডীদাসের স্বতন্ত্রতা উত্তমরূপে প্রমাণিত করায়, দীন চণ্ডীদাস দ্বিজ চণ্ডীদাস ও শুধু চণ্ডীদাস ভণিতায়ুক্ত বহুসংখ্যক এক শ্রেণীর পদেব কৃতিত্ব-নির্ণয়ের পক্ষে যথেষ্ট সুবিধা ঘটয়া থাকিলেও পদামৃতসমুদ্র, পদ-কল্পতরু, কীর্তনানন্দ প্রভৃতি প্রাচীন গ্রন্থে উক্ত চণ্ডীদাস-ভণিতার উৎকৃষ্ট এবং সমগ্র সমাদৃত পদের কৃতিত্ব-নির্ণয়ের সমস্যা যে জটিল, সে জটিলই রহিয়া গিয়াছে” (ঐ, ৩৯ পৃঃ) ইহা হইতে বুঝিতে পারা যায় যে মহাশয় চণ্ডীদাস-ভণিতার কতকগুলি উৎকৃষ্ট পদের কথাই বলিতেছেন, এবং ঐ সকল পদ-সম্বন্ধে ধারণা তাঁহার পদকল্পতরু প্রভৃতি গ্রন্থ হইতেই জন্মিয়াছিল। বস্তুতঃ শ্রীকৃষ্ণকীর্তন, শ্রীকৃষ্ণের জন্মানন্দ প্রভৃতি গ্রন্থ আবিষ্কৃত হইবার পূর্বে চণ্ডীদাসেব পদ-সম্বন্ধে আমাদের ধারণা যে পদকল্পতরু প্রভৃতি গ্রন্থ হইতে উদ্ভূত হইয়াছিল, তাহা অস্বীকার করিবার উপায় নাই। সতীশবাবু যে সকল গ্রন্থের নাম করিয়াছেন, সেগুলি সবই সংগ্রহ-গ্রন্থ, এবং এই জাতীয় গ্রন্থগুলি সঙ্কলিত গ্রন্থমাত্র। সংগ্রহকারগণ উৎকৃষ্ট পদগুলি

নির্বাচিত করিয়া তাঁহাদের গ্রন্থমধ্যে বিষয়বিভাগে সন্নিবিষ্ট করিয়া থাকেন। এই রীতি প্রাচীন যুগে অনুসৃত হইয়াছিল, বর্তমান যুগেও হইয়া থাকে। অতএব এইভাবে সংগৃহীত পদ সম্বন্ধে কোন স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হইতে হইলে তাহাদের মূলের অনুসন্ধান করাই যুক্তিসঙ্গত “প্রথম প্রহর নিশি” ইত্যাদি পদটি নী-তে সংস্তোগ-স্মৃতি-পর্যায়ের সঙ্কলিত রহিয়াছে, কিন্তু শ্রীকৃষ্ণকীর্তন আবিষ্কৃত হইবার পরে বুঝিতে পারা গেল, ইহা রাধা-বিরহের পদ। “কে না বাঁশী বাএ বড়াই কালিনী নই কুলে” ইত্যাদি পদটিকে বিচ্ছিন্নভাবে গ্রহণ করিলে পূর্বরাগের পর্যায়ের স্থাপন করা যায়, কিন্তু শ্রীকৃষ্ণকীর্তন-পাঠে জানা যায় যে, ইহা প্রকৃতপক্ষে বংশীধরের পদ, অতএব ইহাকে পূর্বরাগের পর্যায়ের স্থাপন করা উচিত নহে, কারণ গ্রন্থমধ্যে ইহার পূর্বব বহুবার রাধাকৃষ্ণের মিলন সংবৎতিত হইয়া গিয়াছে। অতএব মূলের অনুসন্ধান না করিয়া কেবল ভাষ্যের দিকে চাতিয়া পদবিচারে প্রবৃত্ত হইলে যে নানা প্রকার ভুল-ভ্রান্তি হইতে পারে, তাহাতে কে নই সন্দেহ নাই। তারপর পদকল্পতরুতে রাসের প্রারম্ভ-চূচক দুইটি মাত্র কাবছমর পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে বলিয়া আখ্যায়িকামূলক, অতএব কবিত্বসম্পাদে অপেক্ষাকৃত হীনস্তরের রাসের অন্যান্য পদের জন্য দ্বিতীয় এক চণ্ডীদাসেব পদিকল্পনা যুক্তিসঙ্গত কি? এই বিষয়ে বিস্তৃতভাবে প্রথমখণ্ডের ভূমিকায় আলোচিত হইয়াছে (ঐ, ১৮০-১৮১ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

সতীশবাবু আরও লিখিয়াছেন—“চণ্ডীদাস-ভণিতার পদগুলির মধ্যে প্রকৃতপক্ষে প্রথম শ্রেণীর পদ বড় হোর ৪০-৫০টির আশিক হইবে না। বাকী মধ্যম ও তৃতীয় শ্রেণীর পদগুলির মধ্যে বহুসংখ্যক পদই যে মণীন্দ্রবাবুর আবিষ্কৃত দীন চণ্ডীদাসের, ইহা বেশ বুঝা গিয়াছে” (তরুর ভূমিকা,



১০২ পৃঃ)। যদি তাহাই হয়, দ্বিতীয় ও তৃতীয় শ্রেণীর অধিকাংশ পদই যদি দান চণ্ডীদাসকে আরোপ করা যায়, তাহা হইলে তন্মধ্যগত ১০।৫০টি পদের জন্য আর একজন চণ্ডীদাসের কল্পনাও করা যাইতে পারে না। কাবণ দীন চণ্ডীদাসের যাবতীয় রচনাই আখ্যায়িকামূলক, ইহার মধ্যে স্থানে স্থানে কবিহময় উৎকৃষ্ট পদগুলি সুষমাপূর্ণ কুসুমবৎ প্রস্ফুটিত হইয়া রহিয়াছে। তাহাদের সৌন্দর্য্যে মুগ্ধ হইয়া আশ্রয়বৃক্ষের অন্তিহ অস্বীকার করা যায় না। যে কবি দুই সহস্রাধিক পদ রচনা করিতে পারিয়াছেন, তিনি যে তন্মধ্যে ১০।৫০টাও উৎকৃষ্ট পদ-রচনার কৃতিত্ব প্রদর্শন করিতে পারেন নাই, হই কি বিশ্বাসযোগ্য? এই সকল উৎকৃষ্ট পদ-সম্বন্ধে সতীশবাবুর ধারণা কি তাহাও তিনি লিপিবদ্ধ করিয়া গিয়াছেন। তরুর ভূমিকায় তিনি লিখিয়-ছেন—“চণ্ডীদাসের ‘নরীণ কিশোরী মেঘের বিজুবা’ ইত্যাদি ও ‘খীর বিজুরী বরণ গোরা’ ইত্যাদি শ্রীকৃষ্ণের পূর্বরাগ-বিষয়ক পদ দুটি প্রতিক প্রথম পদটিকে আমরা চণ্ডীদাসের চলন-সই মবাম শ্রেণীর পদ, আর ‘খীর বিজুরী’ ইত্যাদি পদটাকে চণ্ডীদাসের উৎকৃষ্ট প্রথম-শ্রেণীর পদ বলিয়া বিবেচনা করি।” (ঐ, ৯২ পৃঃ)। অতএব দেখা যাইতেছে যে, পূর্বরাগের পালা রচনা করিয়াছেন দীন চণ্ডীদাস, আর ঐ পালার অন্তর্গত ঘটনাবিশেষ অবলম্বন করিয়া যে পদ রচিত হইয়াছে, তজ্জন্ম অণু এক চণ্ডীদাসের পরিকল্পনা হইয়াছে। কবিহ কি আখ্যায়িকা-নিরপেক্ষভাবে বিচার করা যাইতে পারে? পদ-বণিত ঘটনাই তাহার ভিত্তি, তাহাই অবলম্বন করিয়া কবির ফুটিয়া উঠে, অতএব কবির বিচারে মূল আখ্যায়িকা বিস্তৃত হওয়া যায় না। বিশেষতঃ উক্ত দুইটি পদই যে সন্দেহজনক, তাহা নানাভাবে বিচার করিয়া পদগুলির পাদটীকায়

প্রদর্শিত হইয়াছে। “খীর বিজুরী” ইত্যাদি পদটি গোপালদাসের ভণিতাতেও পাওয়া যাইতেছে। অতএব নিছক কবির মাপকাঠিতে বিচার করিয়া এই জাতীয় পদ লইয়া অণু এক চণ্ডীদাসের কল্পনা করিতে পারা যায় না।

প্রচলিত চণ্ডীদাসের পদাবলীতে পূর্বরাগের রূপ-বর্ণনায়, ভাবসম্মিলনে, এবং আক্ষেপানুরাগের পর্যায়েই প্রধানতঃ কবিহময় পদগুলি সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায়। তন্মধ্যে পূর্বরাগের রূপ-বর্ণনার পদগুলি ঐ আখ্যায়িকার ভিত্তির উপরেই রচিত হইয়াছে, অতএব ঐ সকল পদ যদি কোন চণ্ডীদাস রচনা করিয়া থাকেন, তাহা হইলে মূল আখ্যায়িকার রচয়িতা চণ্ডীদাসই করিয়াছেন, অথবা পরবর্তী কোন কবি বা কোন চণ্ডীদাস করিয়া থাকিবেন, এজন্য পূর্ববর্তী এক চণ্ডীদাসের পরিকল্পনা যুক্তিস্থল নহে। প্রকৃতপক্ষে ঐ পদগুলি যে অতীত সন্দেহজনক, তাহা পদগুলির পাদটীকায় প্রদর্শিত হইয়াছে, এবং এই ভূমিকার পববর্তী অংশেও ইহা বিস্তৃতভাবে আলোচিত হইবে। ভাবসম্মিলনের পদ-সম্বন্ধীয় প্রধান বিবেচ্য বিষয় এই যে চণ্ডীদাস পালার আকারে পদ রচনা করিয়া ক্রমশঃ মথুরায় পাঠাইয়াছেন, এবং পরে বৃন্দাবনে আনিয়া রাধাকৃষ্ণের মিলনও সংঘটন করাইয়াছেন, কিন্তু তিনি রাধার আত্মনিবেদন ও শ্রীকৃষ্ণের প্রত্যাঙ্কি-সূচক পদ রচনা করেন নাই কি? তাহা না করিলে যে ঐ পালাটি অসম্পূর্ণই থাকিয়া যায়! তথাপি ইহাও বিশ্বাস করা যায় না যে, একই কবি একই ধরনের এতগুলি পদ রচনা করিয়াছিলেন, কারণ ইহা কাব্যের প্রয়োজনাত্মিক অনাবশ্যক পুনরুক্তি মাত্র। চণ্ডীদাসের রচনা পাঠ করিলে দেখা যায়, তিনি প্রায় সর্বত্রই আখ্যায়িকাকে অগ্রসর করাইয়া দিয়াছেন, যেখানে

ইহার ব্যতিক্রম হইয়াছে, সেখানেই সন্দেহের কারণ রহিয়াছে। পূর্ববরাগের পালা-সম্বন্ধীয় যে আলোচনা ইতিপূর্বে লিপিবদ্ধ হইয়াছে, তাহাতেই ইহার স্পষ্ট নিদর্শন মিলিতে পারে।

দীন চণ্ডীদাসেব আখ্যায়িকামূলক পদগুলির প্রাতি লক্ষ্য করিয়া সতীশবাবু তাঁহাকে তৃতীয় শ্রেণীর কবির পর্যায়ে স্থাপন করিয়াছেন, এবং পলিয়াছেন যে,—“একান্তই যদি দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী গ্রন্থ-মধ্যে স্থান দিতে হয়, তাহা হইলে সেগুলি পারিশিষ্টে স্থান দেওয়া কর্তব্য” (তরুর ভূমিকা, ১০৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। আর তাঁহার এই নির্দেশ অবলম্বন করিয়া কোন কোন গ্রন্থে চণ্ডীদাসের একটি পালা পরিশিষ্টেই মুদ্রিত হইয়াছে। এই কবিই যে আক্ষেপানুরাগের নিশানা দিয়া পদ রচনা করিয়াছিলেন, তাহা এই ভূমিকার পরবর্তী অংশে প্রদর্শিত হইবে। পদকল্পতরুতে চণ্ডীদাসেব যতগুলি পদ মুদ্রিত হইয়াছে, তাহার অর্দ্ধাধিক পদই এই আক্ষেপানুরাগের পর্যায়ভুক্ত। অতএব চণ্ডীদাসের সরল তরল প্রাঞ্জল রচনার যে ধারণা সাধারণের হৃদয়ে বদ্ধমূল হইয়া গিয়াছে, তাহার উৎপত্তিতে আক্ষেপানুরাগের পদগুলি, কবির অগ্গাণ্ড বাবতীয় রচনা অপেক্ষা কম সাহায্য কবে নাই, ইহা অবশ্যই স্বীকার করিতে হয়। ফুল যেমন গাছের সর্বত্রই প্রস্ফুটিত হয় না, সেইরূপ গ্রন্থমধ্যে কবিত্ব-বিকাশেরও স্থানাস্থান রহিয়াছে। বিপ্রলম্বের আক্ষেপ ইহার ক্ষুরণের অন্ততম উপযুক্ত স্থল। বিপ্রলম্বালয়ের ২৩৮৯ সং পুথি হইতে একটি পদের কিয়দংশ উদ্ধৃত করিয়া ইহার নমুনা প্রদর্শিত হইল :—

কি কাজ করিনু                      আপনা খাইয়া

চাহিল শ্যামের পানে।

এ ঘরে বসিত                      নহিল নহিল

এমতি হইল কেনে ॥

যেমন বাউল

হরিণী তরাসে

খাইলে বাধের বাণ।

তেমত করিল

অবলার প্রাণ

ইহাতে নাহিক আন ॥

পরের পরাণ

হরিতে নাগর

পাতয়ে কতক ফান্দ।

কোন্ কুলবতী

পীরিতি করিয়া

এ চিত্তে ধৈরজ বান্ধ ॥

( ৭৫৭ সং পদ )

পাঠকগণ ইহাতে সরল তরল প্রাঞ্জল রচনার আনন্দ পাইবেন, ইহা আমরা বিশ্বাস করি। আক্ষেপানুরাগে, মাথুরে, এবং রাসের অন্তর্গত মান-বিপ্রলম্ব সন্নিবিষ্ট অগ্গাণ্ড পদেব ভাবসাদৃশ্যও ইহাতে দৃষ্ট হইবে। যে কবির আখ্যায়িকামূলক পদগুলি পরিশিষ্টে মুদ্রিত হইয়া থাকে, সেই কবিই যে এই সকল ভাবমুখর পদ রচনা করিতে পারেন, তাহার প্রমাণও পাওয়া যাইতেছে। অতএব নিচক কবিত্বের হিসাবে একাধিক চণ্ডীদাসের পরিকল্পনা যুক্তিসঙ্গত নহে। পদ-বিচারে অণুবিবেচনা-নিরপেক্ষ কবিত্বের সূত্র অবলম্বন করা নিঃস্বনা-মাত্র। এইজন্য প্রধানতঃ বিষয়-বস্তুর উপরেই গুরুত্ব অর্পণ করা আমরা যুক্তিসঙ্গত মনে করি।

### চণ্ডীদাসের কাব্য-বিশ্লেষণ

এমন সময় ছিল, যখন এই ধারণাই লোকের মনে বদ্ধমূল হইয়া গিয়াছিল যে, চণ্ডীদাস কেবল বিচ্ছিন্ন ভাবেই পদাবলী রচনা করিয়াছিলেন, কোন কাব্য-গ্রন্থ রচনা করেন নাই। বর্তমান কালেও অনেকে এই ধারণার বশবর্তী হইয়া চণ্ডীদাসের পদ লইয়া আলোচনায় প্রবৃত্ত হন। বিবিধ কোষ-গ্রন্থের সাহায্যে চণ্ডীদাসের পদগুলি প্রথমতঃ আমাদের

নিকট আসিয়া পৌঁছিয়াছিল বলিয়া যে এই ধারণার উৎপত্তি হইয়াছিল, তাহা উপরে আলোচিত হইয়াছে। কিন্তু নীলরতনবাবু অনুসন্ধান প্রবৃত্ত হইয়া অনেকগুলি পালাগানের পুথি সংগ্রহ করিয়া-ছিলেন, এবং ঐ সকল পুথি অবলম্বন করিয়া তিনি বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ হইতে চণ্ডীদাসের পদাবলী সম্পাদন করিয়া গিয়াছেন। পুথিগুলির বিবরণ তিনি উক্ত গ্রন্থের ভূমিকায় লিপিবদ্ধ করিয়া রাখিয়াছেন (ঐ, ২-১ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। তাহা হইতে দেখা যায় যে, তিনি তিনখানি পুথি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, তন্মধ্যে দুইখানিতে রাসলীলার পালা, আর এক-খানিতে রাসলীলা ব্যতীত অষ্টাষ্ট পালাও ছিল। ইহা ব্যতীত চট্টগ্রাম হইতে মুন্সী আব্দুল করিম রাধার কলকভঙ্গনের পালার সন্ধান দিয়াছেন (সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা, ৯ম ভাগ, অতিরিক্ত সংখ্যায় প্রাচীন পুথির বিবরণ দ্রষ্টব্য)। তৎপর বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ-গ্রন্থাগারে রক্ষিত ১৯৪৯ সংখ্যক পুথি হইতে বোম্বাই-মুস্তকী মহাশয় শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলা নামক পালার বিবরণ প্রকাশিত করেন (১৩২১ সালের সা-প-প দ্রষ্টব্য)। ডাঃ নলিনীকান্ত ভট্টাচার্য মহাশয় ১৮৩৪ সালের ভারতবর্ষে “বিজ্ঞ বা দীন চণ্ডীদাসের মাধুর পদাবলী” শীর্ষক প্রবন্ধেও একটি পালার অংশবিশেষের পরিচয় প্রদান করেন। ইহা ব্যতীত কলিকাতা বিশ্ব-বিদ্যালয়ের পুথিখানাতেও আমবা পালাগানের কয়েকখানি পুথির সন্ধান প্রাপ্ত হই। তন্মধ্যে ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে যে দুইখানি পুথির পত্র সংগৃহীত রহিয়াছে, তাহা ১৯৩৩ সালের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় বিস্তৃতভাবে আলোচিত হইয়াছিল (ঐ, ২১৪-২১৫ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। উক্ত বিশ্ববিদ্যালয়ের ১৯৭ সং পুথিতেও একটি পালার পদ সংগৃহীত রহিয়াছে (১৩৩৪ সালের সা-প-প, ৫-৯৭ পৃঃ

দ্রষ্টব্য), এবং ২৫৬৬ সং পুথিতে রাসলীলার পালাটিও পাওয়া যাইতেছে (এই গ্রন্থের ৪১২-৪১৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। অবশেষে ডাঃ দীনেশচন্দ্র সেন মহাশয়ের নিকট হইতে সংগৃহীত কলিকাতা বিশ্ব-বিদ্যালয়ের ৫৭৫৯ সং পুথিতে শ্রীকৃষ্ণের জন্ম-লীলার পবেও অনেকগুলি পালার সন্ধান পাওয়া যাইতেছে (প্রথমখণ্ডের ভূমিকা, ৩৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। অতএব আমরা দেখিতে পাইতেছি যে, চণ্ডীদাস-রচিত পালা-সং পদের ১১ খানি পুথি এ পর্যন্ত আবিষ্কৃত হইয়াছে।

এই সকল পুথিতে কি কি পালা পাওয়া যাইতেছে, এখন তাহাই দেখা যাউক। নীলরতনবাবু রাসলীলার তিনখানি পুথি পাইয়াছিলেন। আবার এই পালারই অধিকাংশ পদ বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সং পুথিতে পাওয়া গিয়াছে, এবং ২৫৮৯ সং পুথিতেও ইহার সন্ধান মিলিতেছে। অতএব এক রাসলীলার পদ-সম্বিত পাঁচখানি পুথি পাওয়া গেল। সাহিত্য-পরিষদের ১৯৪৯ সং পুথিতে জন্মলীলার ৩৩টি পদ পাওয়া যায়, কিন্তু বিশ্ববিদ্যালয়ের ৫৭৫৯ সং পুথিতে ঐ পদগুলির অতিরিক্ত ১০২ সং পদ পর্যন্ত (প্রথম খণ্ড দ্রষ্টব্য) পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত আরও অনেকগুলি পালা পাওয়া যাইতেছে। নীলরতনবাবু-কর্তৃক সংগৃহীত একখানি পুথিতে পূর্বরাগের পালার প্রথমংশ পাওয়া গিয়াছে, আর ঐ পালারই শেষের অংশ বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সং পুথিতে পাওয়া যায়। অতএব পূর্বরাগের পালারই দুইখানি পুথি পাওয়া যাইতেছে। তারপর নীলরতনবাবুর পুথিতে গোষ্ঠলীলার যে পালা পাওয়া গিয়াছে, তাহার বিবরণ হইতে জানা যায়, ইহাতে দানলীলা, নৌকা-লীলা, বনভোজন, বশোদার বাৎসল্য, রাস, কৃষ্ণের মথুরায় গমন এবং ব্রজ পুনরাগমন অভূতি পালার গুলি ছিল (তাহার গ্রন্থের ভূমিকা, ৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

বিশ্ববিদ্যালয়ের ২:৮৯ সং পুথিতেও পূর্বাংশ, গোণ-  
রাস, মহারাস, আক্ষেপানুরাগ প্রভৃতি পালার সন্ধান  
পাওয়া যাইতেছে অতএব দেখা যাইতেছে যে,  
প্রচলিত পদাবলীতে সঙ্কলিত যাবতীয় পালাই বিভিন্ন  
পুথিতে উদ্ধৃত রহিয়াছে, অথবা এই সকল পুথিতে  
যে সকল পালার পাওয়া যায় নাই, তদতিরিক্ত কোন  
পালার প্রচলিত পদাবলীতে পাওয়া যায় না। পালার  
গুলি বিভিন্ন পুথিতে পৃথক ভাবে উদ্ধৃত রহিয়াছে  
যে, কিন্তু বিশ্ববিদ্যালয়ের ২:৮৯ সং পুথি দৃষ্টে  
স্পষ্টই বুঝা যায় যে, ইহারা এক বৃহৎ কাব্যগ্রন্থের  
অঙ্গীভূত ছিল। এই বিষয়ের আলোচনা প্রথম  
খণ্ডের ভূমিকায় লিপিবদ্ধ হইয়াছে, (ঐ, ২১/-৩/০  
পৃঃ দ্রষ্টব্য)। তথাপি পাঠকগণের বুঝিবার সুবিধার  
জন্ত এই গ্রন্থের দুইখণ্ডে সঙ্কলিত পদগুলি লইয়াই  
এখানে পুনরাবলোচনা করা হইতেছে।

চণ্ডীদাসের দুই সহস্রাধিক পদসমষ্টিতে যে বিরাট  
কাব্যের সন্ধান পাওয়া যাইতেছে, তাহা কি ভাবে  
রচিত হইয়াছিল, তাহার কোন নিদর্শন ঐ গ্রন্থমধ্যে  
রহিয়াছে কি না, ইহাই প্রধান বিবেচ্য বিষয়।  
প্রথমতঃ আমরা দেখিতে পাই যে, পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত  
অনেকগুলি পালার সমবায় এই কাব্য রচিত  
হইয়াছে, এবং পদগুলি ১ হইতে ক্রমিক সংখ্যায়  
চিহ্নিত রহিয়াছে। ইহাতে গ্রন্থ এবং কবির একত্র  
প্রমাণিত হয়। তারপর প্রথম খণ্ডের ৫০ সংখ্যক  
পদে আছে—

বৃন্দাবন-রস- রস আশ্বাদিতে

জন্মিল গোলক-হরি।

একথা অনেক কহিব বিস্তারে

জে লীলা জখন করি ॥

এবে কহি শুন বাল্যলীলা-রস

পাছেতে মধুর রস। ইত্যাদি

( প্রথমখণ্ড, ৬২ পৃঃ দ্রষ্টব্য )।

অতএব দেখা যাইতেছে যে, কবি সমগ্র কৃষ্ণলীলা  
দুই ভাগে বিভক্ত করিয়া লইয়াছেন, প্রথম ভাগে  
বাল্যলীলা, এবং দ্বিতীয় ভাগে মধুরসাত্ত্বিক লীলা।  
তন্মধ্যে প্রথমে বাল্যলীলা বর্ণনা করিয়া তিনি  
পরে মধুর রসের বর্ণনায় হস্তক্ষেপ করিবেন, ইহাই  
কবির উক্তি। উদ্ধৃত পদাংশে জন্মলীলার পালার  
মধ্যে সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে। কংসবধের জন্ত  
শ্রীকৃষ্ণের জন্ম বর্ণনা করিয়া কবি এই সূত্র-বিব্রাস  
করিয়াছেন, এবং পরবর্তী পদগুলিতেও পুতনাবধাদি-  
লীলা বর্ণিত হইয়াছে। বস্তুতঃ ভাগবতাদি পুরাণে  
কৃষ্ণের জন্ম হইতে আরম্ভ করিয়া কংসবধ পর্য্যন্ত  
ঘটনাবলীই বাল্যলীলার অন্তর্গত। অতএব দেখা  
যাইতেছে যে, পূর্বাংশে বর্ণিত ঐ সকল ঘটনা অবলম্বনে  
যে লীলা বর্ণিত হইয়াছে, তাহাই কবি বাল্যলীলার  
মধ্যে ধরিয়া লইয়াছেন কাব্যের মধ্যে এইরূপ  
স্পষ্ট উল্লেখ থাকা সত্ত্বেও কোন কোন গ্রন্থে এই  
পালার কিয়দংশ পরিশিষ্টে মুদ্রিত হইয়াছে। সে  
যাহাই হউক, মধুর বস-সম্বন্ধে কবির ধারণা  
কি তাহাও তিনি উদ্ধৃত পদাংশে উল্লেখ করিয়া  
গিয়াছেন। ইহা বৃন্দাবন-রস আশ্বাদন করিবার জন্ত  
কৃষ্ণের জন্ম হইতে আবশ্য হইয়াছে। অতএব  
গ্রন্থখানি যে দুই ভাগে বিভক্ত করিয়া রচিত  
হইয়াছিল তাহা কবির উক্তি হইতেই জানিতে  
পারা যায়। পালারূপে যে সকল পুথি পাওয়া  
গিয়াছে তাহা হইতেও এই দুই পালার অন্তর্ভুক্ত  
পদ-সম্বন্ধে স্পষ্ট ধারণা করা যাইতে পারে।  
কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২:৮৯ সংখ্যক পুথির  
৪৮০ সং পদ হইতে বৃন্দাবন-রস আশ্বাদন  
করিবার জন্ত কৃষ্ণ-জন্মের পালার আশ্রয়  
হইয়াছে। অতএব বাল্যলীলা-বর্ণনায় গ্রন্থের  
প্রথমখণ্ডে ৪ টি পদ রচিত হইয়াছিল, পরবর্তী  
পদগুলি দ্বিতীয়খণ্ডের অন্তর্গত। এই সূত্র অবলম্বন

করিয়াই চণ্ডীদাসের পদাবলী দুইখণ্ডে প্রকাশিত হইল।

এখন প্রথমখণ্ডে সন্নিবিষ্ট পদগুলি লইয়া আলোচনা করা যাউক। ইহাদিগকে প্রধানতঃ তিন ভাগে ভাগ করা যায়, যথা—১ হইতে ১০ সংখ্যক পদ পর্য্যন্ত প্রথম ভাগ, ১০৩ হইতে ১৯২ সং পদ পর্য্যন্ত দ্বিতীয় ভাগ, এবং ১৯৩ সং পদ হইতে তৃতীয় ভাগের আরম্ভ। প্রথম ভাগের ১০২টি পদে কতকগুলি ধারাবাহিক পালা পাওয়া যায়, যথা—শ্রীকৃষ্ণের জন্ম, পূতনা, শকট ও তৃণাবর্জবধ, নামকরণ, মৃত্তিকান্ত্রাঙ্গ, ইন্দ্রপুত্র। পদগুলি ঘটনাপবম্পরায় সম্বন্ধযুক্ত, এবং পালাগুলির মধ্যেও সংযোজক সূত্র বর্তমান রহিয়াছে। শ্রীকৃষ্ণের জন্মের পরে তাঁহাকে নন্দের ভবনে রাখিয়া নন্দের কন্যা আনয়ন করিবার পরে যখন কংসের আদেশে ঐ শিশু শিলার উপরে নিক্ষিপ্ত হইল, তখন সে আকাশে উঠিয়া কংসকে বলিয়া গেল—

তোমাতে বধিবে                      সেই সে পুরুষ  
গোকুলে জন্মিল সে।  
( ২৮ সং পদ )

তখন কংস—

ধরিল ধরণী                      এই বাক্য শুনি  
তেজিল আহাৰ পাণি।  
আনি দূতগণে                      সভারে চাপিল  
চণ্ডীদাসে কহুঁ পুনি।  
( ঐ )

সে দূতগণকে আদেশ করিল—

কালি জে জন্মিল                      গোকুল-নগরে  
তাহারে আনিবে তেখা।  
( ২৯ সং পদ )

যখন দূতেরা আসিয়া বলিল—

কালি নিশাকালে                      একটী ছাআল  
জসদা প্রসবে স্নেহে। ( ঐ )

তখন—

শুনি কংস তবে                      চর আদেশিল  
গোপনে জাইবে ত্বরা।  
আনিবে ছাআলে                      নিবিড়ে কাড়িয়া  
নাহিক জানএ কারা॥ ( ঐ )

কিন্তু চরেরা ফিরিয়া আসিয়া বলিল যে, কৃষ্ণের রূপ দেখিয়া তাহারা আর তাঁহাকে অপহরণ করিতে পারে নাই। ইতিমধ্যে নন্দ পুত্রের জন্মোৎসব সম্পন্ন করিলেন। একদিন মহাদেব আসিয়া বলিয়া গেলেন, স্বয়ং ভগবান্ শিশুরূপে অবতীর্ণ হইয়াছেন। কিন্তু কংসের ভয় দূর হইতেছে না—

মধুপুরে কংস                      সভা করি বৈসে  
ডাকিএ বান্ধবগণে।

( ৫৫ সং পদ )

তাহারা পূতনাকে পাঠাইবার পরামর্শ দিল। প্রথমে পূতনা এবং পরে শকটাসুর শ্রীকৃষ্ণের হস্তে নিধন প্রাপ্ত হইল। তখন—

পূতনা মরিল                      স্ননি কংসাসুর  
চিন্তিত হইয়া আছে।  
তারপরে স্ননে                      সকট-ভঞ্জন  
আসি দূত কহে কাছে॥  
( ৭০ সং পদ )

আবার পাত্রমিত্রগণের সভা বসিল। তাহারা পরামর্শ দিল—

তূর্ণাবর্জ বিরে                      আন ডাক দিয়া  
স্নন রাজা নৃপমুনি।

( ৭৪ সং পদ )

শ্রীকৃষ্ণ তৃণাবর্জকেও বধ করিলেন। ইহার পরে নামকরণ প্রভৃতি আখ্যায়িকা বর্ণিত হইয়াছে। কবি বাল্যলীলা আগে বর্ণনা করিবেন বলিয়াছিলেন, এখানেও পুরাণ অনুসরণ করিয়া ইন্দ্রপূজার প্রারম্ভ পর্য্যন্ত বাল্যলীলা বর্ণিত রহিয়াছে। কি কি পুরাণ অবলম্বন করিয়া কবি এই সকল আখ্যায়িকা রচনা করিয়াছিলেন তাহার উল্লেখও ১০, ১১ এবং ৪৬ সং পদে লিপিবদ্ধ দেখিতে পাওয়া যায়।

দ্বিতীয় ভাগের ১০৩ হইতে ১৯২ সং পর্য্যন্ত ৯০টি পদে দানলীলা, নৌকালীলা, ব্রাহ্মণপত্নীগণের নিকট অন্নগ্রহণ, ধেনুবৎসশিশুহরণ, যশোদার বাৎসলা, এবং রাই-রাখাল, এই ৬টি পালা বর্ণিত হইয়াছে। এই সকল পালার মধ্যে সংযোজক সূত্রও বর্তমান রহিয়াছে। দানলীলার শেষ পদে যমুনার তীরে আসিয়া গোপীগণ বলিতেছেন—

কেমনে সকলে পার হৈয়া যাব  
ইহার উপায় বল।

এবং—

এ বোল বলিতে কানু আচম্বিতে  
আসিয়া মিলল তায়।  
( ১৭৯ক সং পদ )

তখন বড়াই বলিল—

কানুর চরণে দিনতি করহ  
পার কবে গুণমণি।

( নৌকালীলার প্রথম, অর্থাৎ ১৫০ সং পদ )।

তৎপর ব্রাহ্মণপত্নীগণের নিকট অন্নগ্রহণ পালার প্রথম পদেই আছে—

হেথা কানু যত পাব কবি গোপী  
গোষ্ঠেতে পড়িল মন।

( ১১৭ সং পদ )

ইহা হইতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, নৌকালীলার পবেই এই পালা কবি রচনা করিয়াছিলেন। ইহার পরবর্তী পালা “ধেনুবৎসশিশুহরণ”। ইহার প্রথম পদেও রহিয়াছে—

সকল রাখাল ভোজন করিতে  
হল অবসান বেলি।

( ১৬৩ সং পদ )

অতএব এই পালাটিও বনভোজনের পালার পরেই রচিত হইয়াছিল বুঝা যাইতেছে। ইহার পরে যশোদার বাৎসল্য নামক পালা। তাহার প্রথম পদেই আছে—

আজুকার গোষ্ঠে হইল সঙ্কটে  
বিপাক পড়িয়া গেল।

( ১৮১ সং পদ )

এখানেও দেখা যাইতেছে যে, শিশুহরণের ঘটনার উল্লেখ করিয়াই এই পালাটির আরম্ভ হইয়াছে। অবশেষে “রাই-রাখাল” নামক পালা। ইহারও প্রথম পদে আছে—

এইমত নিতি বনে বিহরয়  
অপার যাহার লীলা।

( ১৮৭ সং পদ )

কিন্তু এই পালার শেষের অংশ পাওয়া যায় নাই ( ১৯২ সং পদের টীকা দ্রষ্টব্য )। ইহার শেষাংশ পরিশিষ্ট (৪) রূপে মুদ্রিত হইল। অতএব দানলীলা হইতে আরম্ভ করিয়া “রাই-রাখাল” পর্য্যন্ত ৬টি পালাই এইভাবে পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত বিধায় যে একই গ্রন্থের অন্তর্ভুক্ত ছিল, তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। তৃতীয় ভাগে অক্রূরাগমনের পালা আরম্ভ হইয়াছে। ইহাতে আছে অক্রুরের গোকুল-যাত্রা ( ১৮৩ পৃঃ ), শ্রীরাধিকার স্বপ্ন ( ১৮৯ পৃঃ ), যশোদার বিলাপ

(২০ পৃঃ), গোপী-বিলাপ (২০৫ পৃঃ) এবং তদন্তর্গত ছত্রিশ অক্ষরের করুণা (২১২ পৃঃ), রাখাল-বিলাপ (২৩৫ পৃঃ), কৃষ্ণের মথুরায় যাইবার সময়ে গোপীগণের বিলাপ (২৪৪ পৃঃ), কৃষ্ণ-বলরামের মথুরায় গমন (২৫৬ পৃঃ), রজকেব বস্ত্রহরণ এবং কংসবধ (২৬৪-২৬৮ পৃঃ), দৈবকী-বসুদেবের করুণা, নন্দবিদায় (২৭ পৃঃ), নন্দ ঘোষের গোকুল-গমন ও যশোদার খেদ (২৭২ পৃঃ), শ্রীরাধিকার শোক (২৮ পৃঃ), দ্বিতীয় মথুরায় গমন এবং কৃষ্ণের প্রতি উক্তি (২৮২ পৃঃ), কৃষ্ণের বৃন্দাবনে আগমন এবং মিলন (২৯৭ পৃঃ), অবশেষে রাধার আত্ম-নিবেদন এবং শ্রীকৃষ্ণের প্রত্যুত্তর। এই সকল পালা ঘটনাপ্রসঙ্গপ্রায় যেভাবে সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে তাহাতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, কবি মূলতঃ পুবাণ অনুসরণ করিয়া অখ্যায়িকাগুলি রচনা করিয়াছিলেন। কবি নিজেও ইহার সন্ধান দিয়া গিয়াছেন—

আর যত লাল্য দ্বিগুণ আছয়ে

ভাগবত-সুখকলী।

সংক্ষেপ রচনা কিছু কিছু আছে

কেবল ফুটক বলি ॥

(১৯৯ সং পদ।)

অর্থাৎ ভাগবত-বর্ণিত লাল্যই তিনি এখানে সংক্ষেপে বর্ণনা করিতেছেন। উক্ত পদটিতেই আছে—

আর পরমাদ পড়িল সংশয়

গোকুলে নন্দের ঘরে।

এ কথা না জানে কৃষ্ণ বলরাম

গোষ্ঠের লীলাতে ভোলে ॥

অর্থাৎ তাঁহারা গোষ্ঠে গিয়াছেন, এই সময়ে অক্রুব নন্দগৃহে আসিয়া উপস্থিত হইয়াছেন। পরবর্তী পালাগুলি এই একটিমাত্র ঘটনার ক্রমিক পরিণতিতে

উৎপন্ন হইয়াছে। অতএব এই সকল পালা যে একই গ্রন্থের অন্তর্ভুক্ত ছিল, তাহাও বুঝিতে পারা যায়। এই স্থানে আমরা কবির সম্বন্ধে কোনই আলোচনা করিতেছি না (ইহা পরে দ্রষ্টব্য), কিন্তু কবির কথা বাদ দিয়া কেবল তাঁহার রচনা লইয়া বিচার করিলেও যে এই সকল পালাসমষ্টি এক রূপ কাব্যগ্রন্থের সন্ধান পাওয়া যায়, তাহাই এখানে প্রদর্শিত হইল।

কিন্তু উক্ত তিন ভাগ পালার মধ্যে দুইটি সংযোজক সূত্রের অভাব রহিয়া গিয়াছে। প্রথম ভাগের ১০২টি পদের মধ্যে কোথাও রাধার নাম নাই, অথচ দ্বিতীয় ভাগের প্রথম পদটিতেই দেখা যায় যে, ইহার পূর্বেই রাধাকৃষ্ণ পরস্পরের সহিত পরিচিত হইয়াছেন। এই পরিচয় কি ভাবে হইয়াছিল, পদাবলী হইতে উল্লেখ উদ্ধৃত করিয়া তাহা প্রথমখণ্ডের ভূমিকায় প্রদর্শিত হইয়াছে (এ, ২১০ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। এই সকল পদ ইহার পূর্বে ছিল বলিয়া ধারণা করা যায়

অতএব প্রথম ও দ্বিতীয় ভাগ পদাবলীর মধ্যস্থিত সংযোজক সূত্রের সন্ধান পাওয়া যাইতেছে। দ্বিতীয় সংযোজক সূত্রের অভাব রহিয়াছে ১৯৩ সং পদের পূর্বে। ইহার পূর্ববর্তী ‘রাই-রাখাল’ নামক পালাটি যে অসম্পূর্ণ অবস্থায় রহিয়াছে তাহা ১৯২ সং পদের পাদটীকায় প্রদর্শিত হইয়াছে। তারপর ১৯ সং পদের প্রথমেই আছে—

নিশি গেল দূর প্রভাত হইল

উঠল শ্যামকান্ত।

এখানে যে কেন বিশেষ প্রত্নির কথা বলা হইয়াছে, তাহা বুঝা যায়। নীলরতনবাবু এই পালাটি রাস-লালার পরে স্থাপন করিয়াছেন। রাসের কিছু পরেই কৃষ্ণ মথুরায় গিয়াছিলেন, অতএব ইহার

পূর্বেই রাসের পালাটি ছিল বলিয়া ধারণা করা যাইতে পারে। কবি যে রাসের দুইটি পালা রচনা করিয়াছিলেন, তাহা মহারাসের প্রবেশিকায় প্রদর্শিত হইয়াছে ( ৪১২-৪১৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য )। তাহা হইতে বাছিয়া ভাগবতের অনুকরণে রচিত পালার পদগুলি পৃথক্ পালারূপে এই গ্রন্থে মুদ্রিত হইয়াছে ( ৪৭৫-৫০৬ পৃঃ দ্রষ্টব্য )। এই পালাটিই অক্রুরাগমনের পূর্বে স্থাপিত ছিল বলিয়া ধারণা করা যাইতে পারে। ইহা ব্যতীত বসুহরণ, অঘাসুরাদির নিধন, বিষপানহেতু রাখালগণের মৃত্যু ও পুনর্জীবন-লাভ প্রভৃতি ঘটনার উল্লেখও অনেক পদে পাওয়া যায় ( প্রথমখণ্ডের ভূমিকা, ২৮/০-২৯/০ পৃঃ দ্রষ্টব্য )। অতএব দেখা যাইতেছে যে, ভাগবত-বর্ণিত বাল্যলীলার প্রায় যাবতীয় ঘটনার উল্লেখই এই গ্রন্থে রহিয়াছে। আগে বাল্য-লীলা বর্ণনা করিবেন বলিয়া কবি নির্দেশ দিয়া গিয়াছেন, তাহার গ্রন্থের আলোচনা দ্বারাও ইহা সমর্থিত হইতেছে। সুতরাং এই সকল পালা যে একই পরিকল্পনার বিষয়ীভূত, এবং পরস্পর সংযোজক সূত্রে আবদ্ধ আছে বলিয়া একই গ্রন্থের অন্তর্ভূত তাহা স্পষ্টই ধারণা করা যাইতে পারে।

এখন দ্বিতীয় খণ্ডের পদগুলি লইয়া বিচার করা যাউক। প্রথম খণ্ডে শ্রীকৃষ্ণের জন্ম হইতে আরম্ভ করিয়া বেভাবে বাল্যলীলা বর্ণিত হইয়াছে, ভাব-সম্মিলনে আসিয়া তাহার পূর্ণ পরিসমাপ্তি হইয়া গিয়াছে, অতএব নূতন কিছু অবতারণা না করিয়া আর ঐ আখ্যায়িকা লইয়া অগ্রসর হইবার উপায় নাই। কবির কাব্যের নিদর্শন অনুযায়ী ৪৭৯ সং পদের মধ্যেই গ্রন্থ এই অবস্থায় আসিয়া দাঁড়াইয়াছে, কিন্তু সমগ্র গ্রন্থে দুই সহস্রাধিক পদ ছিল, অতএব কাব্যের ৩ অংশের অধিক পদ এখনও অবশিষ্ট রহিয়া গিয়াছে। ইহা কি ভাবে রচিত হইয়াছিল তাহা

প্রধান বিবেচ্য বিষয়। গ্রন্থের ৫০ সংখ্যক পদে কবি বলিয়াছেন—

বৃন্দাবন-রস— রস আশ্বাদিতে  
জন্মিল গোলক-হরি।  
একথা অনেক কহিব বিস্তারে  
জে লীলা জখন করি ॥

অতএব গ্রন্থের প্রথম ভাগেই তিনি দ্বিতীয় খণ্ডের সূত্র বিন্যাস করিয়া গিয়াছেন। ইহা হইতে আমরা দেখিতে পাই যে, বৃন্দাবন-রস আশ্বাদন করিবার জন্ম কৃষ্ণজন্মের আখ্যায়িকা লইয়া গ্রন্থের এই অংশের বর্ণনা আরম্ভ হইবে, এবং ইহাতে নানাভাবে মধুর রসও বর্ণিত হইবে। বস্তুতঃ ৪৮০ সং পদ হইতেই মধুর রস আশ্বাদন করিবার জন্ম শ্রীকৃষ্ণের জন্ম-বৃত্তান্ত লইয়া দ্বিতীয় খণ্ডেব আখ্যায়িকা আরম্ভ হইয়াছে। অতএব প্রথম ও দ্বিতীয় খণ্ডের মধ্যেও সংযোজক সূত্রের সন্ধান পাওয়া গেল। ইহা দ্বারা গ্রন্থের একই এবং কবির অভিন্নতাই প্রমাণিত হইতেছে।

প্রথম খণ্ডের ভূমিকায় দ্বিতীয় খণ্ডের আখ্যায়িকা-বিন্যাস-সম্বন্ধে আলোচনা করা হইয়াছে ( ঐ, ২৮/০-৩/০ পৃঃ দ্রষ্টব্য )। কবি প্রথমেই পীরিতির উৎপত্তি-সম্বন্ধে প্রশ্ন উত্থাপন করিয়াছেন ( ৪২২-২৩ সং পদ )। গোলাকেব কৃষ্ণকল্পবৃক্ষে এক অমৃত-ফল উৎপন্ন হইয়াছিল ( ৩২৩ সং পদ )। দেবতাগণ সেই ফল আশ্বাদন করিবার জন্ম ব্যাকুল হইয়া ( ৪২৫ সং পদ ) এক শুক পাখীকে গোলাকে পাঠাইয়া দিলেন। শুক ফল লইয়া উড়িল বটে, কিন্তু তাহার চক্ষুর চাপে ইহা তিন ভাগে বিভক্ত হইয়া সাগরে পড়িয়া গেল ( ৪২৬ সং পদ )। ইহা শুনিয়া দেবতাগণ বড়ই বিষাদিত হইয়া পড়িলেন। এমন সময়ে নারদ আসিয়া তাহাদিগকে সমুদ্র মন্ত্ৰন



করিবার উপদেশ দিলেন ( ৪২৭-৪২৯ সং পদ ) । তখন সকলে মিলিয়া সুখের সাগর মন্ডন করিয়া ‘পী’, রসের সাগর হইতে ‘রি,’ এবং প্রেমের সাগর হইতে ‘তি’র উদ্ধার-সাধন করিলেন ( ৪৩০-৪৩২ সং পদ ) । তৎপর সকলে গোলোকে যাইয়া ফলটি কৃষ্ণের হস্তে সমর্পণ করিলেন, কিন্তু তিনি নিজেই ইহা খাইয়া ফেলিলেন ( ৪৩৮ সং পদ ) । দেবতারা ইহার কারণ জিজ্ঞাসা করিলে কৃষ্ণ বলিলেন যে, এই ফল রাধার সম্পত্তি, রাধাই এই পীরিতির মর্ম্ম অবগত আছেন । দ্বাপরে তিনি নন্দগৃহে এবং রাধা বৃষভানুর চহিতারূপে জন্মগ্রহণ করিবেন, তখন ব্রজলীলায় এই রসের আশ্বাদন জগতে প্রচারিত হইবে । দেবতারা মর্ন্ত্যে জন্মগ্রহণ করিয়া ইহার স্বাদ গ্রহণ করিতে পারিবেন ( ৪৩৯-৪৪১ সং পদ ) । এই আখ্যায়িকা মাথুরের ভূমিকারূপে কবি বর্ণনা করিয়াছেন । কৃষ্ণ মথুরায় চলিয়া গিয়াছেন, তাঁহার বিরতে রাধা অতিশয় কাতর হইয়া পড়িয়াছেন, তখন এক সখী পীরিতির উৎপত্তি-সম্বন্ধীয় এই আখ্যায়িকা বর্ণনা করিয়া রাধাকে সান্ত্বনা দিতেছেন ( ৪৪৫ সং পদ ) । তারপর কৃষ্ণ বৃন্দাবনে পুনরায় আসিবেন কিনা, ইহা জানিবার জন্ত এক দেয়াসিনীর নিকট এক সখীকে প্রেরণ করা হইল । তিনি বলিলেন— “শুভ লক্ষণই দেখা যাইতেছে, কৃষ্ণ শীঘ্রই মথুরায় আগমন করিবেন ( ৪৪৬-৪৪৯ সং পদ ) । তৎপর এক গণক-দ্বারা গণনা করান হইল, তিনিও শুভ ফলেরই ইঙ্গিত করিলেন ( ৪৫০ সং পদ ) । ইহার পরে রাধার বিরহদশা বর্ণিত হইয়াছে ( ৪৫২-৪৫৪ সং পদ ) । এই সময়ে রাধাকে স্বপ্নে দেখিয়া কৃষ্ণেরও পুনর্বাস্তি জাগরিত হইয়াছে ( ৪৫৫-৪৫৮ সং পদ ) । তখন তিনি উদ্ধবকে দূতরূপে বৃন্দাবনে পাঠাইয়া দিলেন । পরবর্তী পদগুলিতে উদ্ধবের দৌত্য বর্ণিত হইয়াছে

( ৪৫৯-৪৮৭ সং পদ ) । ইহার পরে ৮১টি পদ পাওয়া যায় নাই । পরবর্তী পদগুলিতে দেখা যায়, কৃষ্ণ রাধার নিকটে এক হংসকে দূতরূপে প্রেরণ করিয়াছেন ( ৪৮৮-৪৯৫ সং পদ ) । ইহার পরে ২৭টি পদ পাওয়া যায় নাই । তৎপর রাধা কৃষ্ণের নিকটে এক কোকিলকে দূতরূপে পাঠাইয়াছেন ( ৪৯৬-৫০৭ সং পদ ) । মধ্যবর্তী অপ্রাপ্ত ৫০টি পদের পরে দেখা যায় সুবল মথুরাতে গিয়া কৃষ্ণের সহিত মিলিত হইয়াছেন ( ৫০৮-৫১১ সং পদ ) । তৎপর ৩১৯টি পদ পাওয়া যায় নাই । ইহারই মধ্যে মাথুরের পালা শেষ হইয়া গিয়াছে । এই পদগুলি কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সং পুথিতে ৪৮০ হইতে ৭২৬ সংখ্যক পদরূপে উদ্ধৃত রহিয়াছে । অতএব মাথুর পর্য্যায়ের কবি ( ৭২৬ - ৪৭৯ = ) ২৪৭টির অধিক পদ রচনা করিয়াছিলেন, কারণ পরবর্তী যে ৩১৯টি পদ পাওয়া যাইতেছে না, তাহাদের মধ্যেও মাথুরের পদ ছিল বলিয়া ধারণা করা যায়, যেহেতু ৭২৬ সং পদেও ( এই গ্রন্থের ৫১১ সং পদ দ্রষ্টব্য ) এই পালাটি শেষ হয় নাই ।

তৎপর কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সং পুথিতে ১০৪৫ হইতে ১০৭৯ সংখ্যক ৩৩টি গোণ-রাসের পদের সন্ধান পাওয়া যায় । ১০৮০ সংখ্যক পদে কবি বলিতেছেন—

“গোণরাস কহিল এবে কহি মহারাস” ইত্যাদি ( ৪.৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য ) । অতএব স্পষ্টই বুঝা যায় যে, ইহার পূর্ববর্তী পদগুলি কবি গোণরাসের পর্য্যায়ভুক্ত করিয়া রচনা করিয়াছিলেন । পর্য্যবেক্ষণ করিলে দেখা যায়, এই সকল পদে প্রথমতঃ সঙ্কেত, পরে মিলন বর্ণিত হইয়াছিল । এইভাবে নানা প্রকার চম্ববেশে কখনও রাধার ঘরে, কখনও শ্রীকৃষ্ণের কুঞ্জে, কখনও দিবাভাগে, কখনও রাত্রিতে রাধাকৃষ্ণ মিলিত হইয়াছেন । তরু এবং নী-তে স্বয়ং-দৌত্য-

পর্যায়ে চণ্ডীদাসের যে সকল পদ মুদ্রিত হইয়াছে, তাহা গোণরাসের পদ। এই বিষয়ে বিস্তৃতভাবে গোণরাসের প্রবেশিকায় আলোচিত হইয়াছে (৩৮-৮৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। ২৩৮৯ সং পুথিতে প্রাপ্ত ১০টি পদের মধ্যে ১০৪৫-১০৫১ সংখ্যক ৭টি পদ গোণরাসের পালার প্রথম ভাগে মুদ্রিত হইল (৫১২-৫১৮ সং পদ দ্রষ্টব্য)। তৎপর ২৭টি পদ পাওয়া যায় নাই। এই অপ্রাপ্ত অংশে তরু এবং নী হইতে সংগ্রহ করিয়া ১৭টি পদ এই গ্রন্থে সন্নিবিষ্ট হইল। তথাপি ৮টি পদের অভাব রহিয়া গিয়াছে। ইহার পরে গোণরাসের সমাপ্তিসূচক ৩টি পদ ২৩৮৯ সংখ্যক পুথির পদবিব্রাস অনুযায়ী স্থাপিত হইয়াছে (৫৩৬-৪৩৮ সং পদ দ্রষ্টব্য)। অতএব দেখা যাইতেছে যে, গোণরাসের পালার প্রারম্ভ ও সমাপ্তি-সূচক পদগুলি ২:৮৯ সং পুথিতেই পাওয়া যাইতেছে, কেবল মধ্যবর্তী কয়েকটি পদ এখনও অনাবিস্কৃত রহিয়া গিয়াছে।

ইহার পরে কবি মহারাসের বর্ণনায় হস্তক্ষেপ করিয়াছেন। নী-তে মুদ্রিত রাসলীলার পালাতে যে দুইটি পালার পদ একত্র সংগৃহীত রহিয়াছে, তাহা মহারাসের প্রবেশিকায় প্রদর্শিত হইয়াছে (৪১২-৪১৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। ঐ দুইটি পালা পৃথক করিয়া এই গ্রন্থে মুদ্রিত হইল। তন্মধ্যে ভাগবত অনুসরণ করিয়া যে পালা রচিত হইয়াছিল, তাহা প্রকৃতপক্ষে প্রথম খণ্ডে অকুরাগমনের পূর্বে স্থাপিত হইবে (৪৭৫-৫০৬ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। দ্বিতীয় পালাটি পূর্ববর্তী কবি-গণকে অনুসরণ করিয়া রচিত হইয়াছিল। ইহাই দ্বিতীয় খণ্ডের অন্তর্ভুক্ত (৪১৮-৪৭৪ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে মহারাসের পালায় ১০৮৪ সং পদ পর্যন্ত পাওয়া যায়। এই পদগুলি রাসের প্রারম্ভসূচক পদ মাত্র। কিন্তু কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সং পুথিতে,

এবং ১৩০৫ সালের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় নীল-রতনবাবু-কর্তৃক প্রকাশিত রাসলীলার পালাতে, ও নী-তে ইহার পরেও রাসের অনেকগুলি পদ পাওয়া যাইতেছে। ঐ সকল আদর্শ হইতে সংগ্রহ করিয়া পরবর্তী পদগুলি এই গ্রন্থে সন্নিবিষ্ট হইল। পদগুলি ঘটনাপরম্পরায় পরস্পর-সম্বন্ধযুক্ত বলিয়া ইহা বুঝিতে কোনই কষ্ট হয় না যে, ইহারা একই পালার অন্তর্ভুক্ত ছিল। অতএব সমগ্র পালাটি যে একই কবি রচনা করিয়াছেন, তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। এই সকল পদের ভণিতায় যাহা কিছু গরমিল রহিয়াছে তাহা এই গ্রন্থের ৪১৬-১৭ পৃষ্ঠায় আলোচনা করা হইয়াছে।

ইহার পরে পূর্ববাগের পালায় চণ্ডীদাস-রচিত বৃহৎ কাব্যগ্রন্থের ১৮৬১ সং পদ পাওয়া যায়। নী-তে পূর্ববাগের যে পালা মুদ্রিত হইয়াছে তাহা অসম্পূর্ণ রহিয়া গিয়াছে, কারণ ইহার ৪৩ সং পদে কবি নিজেই বলিয়াছেন—

সূর্য্যপূজা ছলে

আনি মিলাইব

তবে সে পরশ হব।

ললিতা বিশাখা

সব সখী সঙ্গে

আনিয়া মিলায়া দিব ॥

( এই গ্রন্থের ৭১৩ সং পদ দ্রষ্টব্য )

অতএব এই পালার প্রথমাংশ মাত্র নী-তে মুদ্রিত হইয়াছে। কিন্তু বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে ১৮৬১ হইতে ১৯০৬ সংখ্যক পদে এই পালারই শেষের অংশ পাওয়া যাইতেছে ( এই গ্রন্থের ৭৩৭-৭৪৫ সং পদ দ্রষ্টব্য )। এই পদগুলি পাঠ করিলেই দেখা যায় যে, ইহারাও পালার প্রথমাংশের ন্যায় কৃষ্ণ-সুবল-ঘটিত আখ্যায়িকা লইয়া রচিত হইয়াছে, এবং সুবলের চক্রান্তে রাধা সখীগণের সঙ্গে আসিয়া পূজার ছলে কৃষ্ণের সহিত মিলিত

হইয়াছেন। অতএব পালার প্রথমাংশে কবি রাধা-কৃষ্ণের মিলনের যে নির্দেশ দিয়াছিলেন, এখানে তাহাই সংঘটিত হইয়াছে। বস্তুতঃ মিলনের পরে কৃষ্ণ নিজেও সুবলকে বলিতেছেন—“তোমা হইতে মিলি রাধা অনেক যতনে” (৭৪৪ সং পদ)। এইজন্য নবাবিকৃত পদগুলি যে পালার প্রথমাংশের পরিশিষ্ট মাত্র, স্তবরাং একই পালা এবং কাব্য-গ্রন্থের অন্তর্ভুক্ত তাহা সহজেই বুঝিতে পারা যায়।

ইহার পরে ১২০৬ সং পদে দেখা যায়, কবি পূর্ববরাগের পালা শেষ করিয়া যুগলমধুররস-বর্ণনার সূচনা করিয়াছেন (৭৪৫ সং পদ দ্রষ্টব্য)। তৎপর “অথ বিপ্রলম্ব” পরিচয়ে ১২০৭ সং পদ আরম্ভ হইয়াছে। ইহা হইতে বুঝা যায় যে, কবি যুগলমধুররসকে বিপ্রলম্ব ও সম্ভোগ এই দুই ভাগে ভাগ করিয়া লইয়াছিলেন। এই বিষয়ের বিস্তৃত আলোচনা যুগলমধুররসের প্রবেশিকায় করা হইয়াছে (৫৭৯-৫৮২ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। ১২০৭ সং পদের পরে ৯২টি পদ পাওয়া যায় নাই। পরবর্তী ১২৯৯-২০০২ সংখ্যক পদে রাধার নিজের প্রতি আক্ষেপ বর্ণিত হইয়াছে। অতএব গ্রন্থেব এই অংশেই যে আক্ষেপানুরাগের পদগুলি ছিল তাহাও বুঝা যাইতেছে। বস্তুতঃ আক্ষেপানুরাগ বিপ্রলম্বেরই পর্যায়ভুক্ত, কিন্তু অপেক্ষাকৃত আধুনিককালে ইহার নামকরণ হইয়াছে (উক্ত প্রবেশিকা দ্রষ্টব্য)। চণ্ডীদাস-রচিত বৃহৎ কাব্যগ্রন্থের নির্দেশানুযায়ী এইভাবে পদগুলি পালার আকারে এই গ্রন্থমধ্যে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে। বস্তুতঃ কবি পরস্পর-সম্বন্ধযুক্ত বিবিধ পালার আকারেই তাঁহার বৃহৎ কাব্যগ্রন্থ রচনা করিয়াছিলেন। ইহার অন্তর্গত দ্বিতীয় খণ্ডের প্রারম্ভে ছিল মাথুবের পদ, তৎপর শ্রীকৃষ্ণের স্বয়ং-দোতপ্যর্যায়ভুক্ত গোণরাসের পদ, এবং তাহার

পরে মহারাস, পূর্ববরাগ ও যুগলমধুররসের অন্তর্ভুক্ত আক্ষেপানুরাগের পদ। অতএব দেখা যাইতেছে যে, প্রচলিত পদাবলীতে যে সকল পালা মুদ্রিত হইয়াছে, তাহাদের সকলই এই বৃহৎ কাব্যের দুই খণ্ডের অন্তর্ভুক্ত ছিল। স্তবরাং চণ্ডীদাসের নামে প্রচলিত যাবতীয় পদাবলীর মূল যে এই কাব্যগ্রন্থ তাহাতে সন্দেহ করিবার কোনই কারণ নাই।

### কাব্য-রচনার সময়-নিরূপণ

কোন কবি এই বৃহৎ কাব্য রচনা করিয়াছিলেন সেই সম্বন্ধে আলোচনা করিবার পূর্বে এই কাব্যের মধ্যে গ্রন্থ-রচনার সময়-সম্বন্ধীয় কোন নির্দেশ পাওয়া যায় কিনা তাহারই আলোচনায় প্রবৃত্ত হওয়া যাইতেছে। এখানে আমরা সময়কে যুগ-নির্দেশক দুইটি ভাগে বিভক্ত করিয়া লইতেছি—প্রথমতঃ চৈতন্যপূর্ববর্তী যুগ, দ্বিতীয়তঃ চৈতন্যপরবর্তী যুগ। চৈতন্যদেব যে বৈষ্ণবধর্ম প্রচার করিয়াছিলেন, তাহার ভাবধারার কতকগুলি অনন্তসাধারণ বিশেষত্ব ছিল। গোস্বামিগণ ইহাতে অনেক নূতন তত্ত্বের সমাবেশ করিয়া গিয়াছেন, এবং পরবর্তী কালেও ইহা বিবিধ শাখাপ্রাশাখায় বিস্তৃত হইয়া পড়িয়াছিল। প্রধানতঃ এই সূত্র অবলম্বন করিয়াই আমরা আপাতদৃষ্টিতে বিচারে প্রবৃত্ত হইতে ইইবে। এখন আমরা গ্রন্থের পদগুলি পর্যাবক্ষণ করিয়া দেখিতে চেষ্টা করিব যে, ইহাদের মধ্যে সময়-নির্দেশক কোন বিশেষত্বের সন্ধান পাওয়া যায় কিনা।

১। গ্রন্থের প্রারম্ভেই কংস-বধের জন্য কৃষ্ণ-জন্মের প্রসঙ্গ রহিয়াছে। পুরাণে দেখা যায়, বিষ্ণু দেবগণকে তাঁহার জন্মের পূর্বেই নিজ নিজ অংশে জন্মগ্রহণ করিতে বলিয়াছিলেন (ভা, ১০।১।১৮ ;

বিষ্ণু-পু, ৫।১।৬১)। এই গ্রন্থেও ইহার উল্লেখ  
রহিয়াছে, যথা—

“জন্ম লেহ গিয়া সতে আগে হয়  
জনম লবহ পুনি।”  
( প্রথম খণ্ড, ১২ সং পদ )

কিন্তু ইহার পূর্বের তিনি নিজের জন্ম-সম্বন্ধে  
বলিতেছেন—

“ব্রজ-শিশুগণ দ্বাদশ গোপাল  
কাহারে কহিব আগে।  
পশ্চাৎ আমার গমন হইব  
জাইব পশ্চাৎ ভাগে ॥”  
( ঐ )

ইহা শুনিয়া ব্রহ্মাদি দেবতা বলিলেন—

“ব্রহ্মা হর আদি দ্বাদশ দেবতা  
ধরিব বালক-কায়।”  
( ঐ )

অবশেষে—

“দ্বাদশ বালক আগে জনমিল  
বাড়এ গোপের কুলে।  
গোলোক-ঈশ্বর পাছু জনমিল  
দিন চণ্ডীদাস-বলে ॥”  
( ঐ )

অতএব দেখা যাইতেছে যে, এই দ্বাদশ গোপালের  
ধারণা কবির মনে স্থায়ী প্রভাব বিস্তার করিয়াছিল।  
পুরাণে দেবগণের জন্মগ্রহণ করিবার কথা আছে  
বটে, কিন্তু তাঁহাদের সংখ্যা নির্দিষ্ট হয় নাই,  
এবং কোন্ দেবতা কোন্ গোপাল হইয়া জন্মগ্রহণ  
করিয়াছিলেন তাহারও উল্লেখ নাই। ভক্তিরসামৃত-  
সিন্ধুতে গোপালগণ সূত্রং, সখা, প্রিয়সখা ও নন্দসখা-  
পর্যায়ের চারি ভাগে শ্রেণীবদ্ধ হইয়াছে ( পশ্চিম-

বিভাগ, ৩য় লহরী দ্রষ্টব্য )। তন্মধ্যে প্রিয়সখা ও  
নন্দসখাগণের মধ্য হইতে সুবলাদি প্রধান বার জনকে  
লইয়া পরবর্তী কালে দ্বাদশ গোপালের ধারণার  
সৃষ্টি হইয়াছিল। গোড়ীয় বৈষ্ণবগণ ইহার পরে  
আরও অধিকদূর অগ্রসর হইয়া গিয়াছেন। চৈতন্য-  
দেবের ভক্তগণের মধ্যে বার জনকে তাঁহারা শ্রীদাম,  
সুদাম, সুবল প্রভৃতি গোপালগণের অবতার বলিয়া  
নির্দেশ করিয়াছেন, যথা—অভিরাম ঠাকুর শ্রীদাম,  
সুন্দরানন্দ সুদাম, গৌরীদাস পণ্ডিত সুবল, ইত্যাদি।  
প্রকৃতপক্ষে চৈতন্যদেবের বার জন ভক্তও এখন  
দ্বাদশ গোপাল নামে অভিহিত হইয়া থাকেন।  
আবার কৃষ্ণের সখাগণের মধ্যে যাহারা উক্ত দ্বাদশ  
গোপালরূপে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন বলিয়া কথিত  
হন, ব্রজলীলায় তাঁহাবাই দ্বাদশ গোপাল। অতএব  
এই পরিকল্পনাটি যে চৈতন্যপরবর্তী যুগেই সৃষ্ট  
হইয়াছে তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। অণু একটি  
পদেও কবি দ্বাদশ গোপালের উল্লেখ করিয়াছেন।  
মহাদেব শিশু কৃষ্ণকে দেখিতে গিয়াছিলেন। নন্দের  
গৃহ হইতে বহির্গত হইয়া তিনি—

“তেজিয়া নন্দের মন্দির, হর সে  
হইলা ব্রজের বালা।  
কতি গেল তার সে শিঙ্গা ডম্বর  
করে শিশু সঙ্গে খেলা ॥  
দ্বাদশ গোপাল তার মুখ্য জন  
ইহো সে সুবল সখা।  
কৃষ্ণ অশ্বেষণ জোগীর ভূষণ  
গেছিল করিতে দেখা ॥”  
( ৪৯ সং পদ )

কবি এখানে সুবলকেই দ্বাদশ গোপালের মধ্যে  
শ্রেষ্ঠ স্থান প্রদান করিয়াছেন, এবং এই ধারণার  
বশবর্তী হইয়া তাঁহার আখ্যায়িকার সর্বত্রই

সুবলকে কৃষ্ণের অতি বিশ্বস্ত সখারূপে বর্ণনা  
করিয়াছেন। কৃষ্ণ গোষ্ঠে যাইতেছেন, অনেক সখাই  
তাঁহার সঙ্গে রহিয়াছে, তথাপি তিনি সুবলের স্কন্ধে  
হাত দিয়া চলিয়াছেন—

“সুবল সঙ্গতে                      তার কাঁধে হাত  
আরোপি নাগর-রায়।  
( ১০৪ সং পদ, দানলীলা )

অন্যত্র—

“ঐ যায় কানু                      রাম বাম পাশে  
সুবলের করে ধরি।”  
( ১০৬ সং পদ, দানলীলা )

কৃষ্ণ দানলীলা করিবেন বলিয়া ছল ধরিয়াছেন, কিন্তু  
অন্যান্য সখারা কিছুই বুঝিতে পারিল না, কেবল—

“ইঙ্গিত জানিয়া                      সুবল বুঝিল  
পাতিতে দানের ছলা।”  
( ১১২ সং পদ, দানলীলা )

নৌকালীলার পর কৃষ্ণ রাখালগণের নিকট ফিরিয়া  
আসিয়াছেন, কিন্তু অন্য কেহই তাঁহার চতুরতা  
বুঝিতে পারিল না, এক মাত্র সুবল বলিলেন—

“সুবল বলিছে                      হাসিতে হাসিতে  
কানুর পানেতে চেয়ে।

চোরা ধেনু বনে                      রাখিতে নারিয়া  
বুলেছ অনেক ধেয়ে ॥

আমি সব জানি                      তোমার চরিত  
ইহারা বুঝিবে কে।”

( ১৪৮ সং পদ, যজ্ঞপত্নীর অন্নগ্রহণ )

“রাই-রাখাল”-লীলা করিবেন বলিয়া কৃষ্ণ গোষ্ঠে  
গেলেন না, শয্যাতেই শুইয়া রহিয়াছেন, তখন

“সুবল যাইয়া                      কানু জাগাইয়া  
কহিছে মধুর বাণী।”

এবং কৃষ্ণের উত্তর শুনিয়া—

“সুবল জানল                      কানুর চরিত  
কহিতে লাগল তায়।”  
( ১৮৭ সং পদ, রাই-রাখাল )

মথুরায় যাইবার কালে কৃষ্ণ সখাগণের নিকট  
বিদায় লইতেছেন, তখন সুবলকে সম্বোধন করিয়া  
বলিলেন—

“শুনহ সুবল                      মরম বেদন  
তোমাতে না দেখি যবে।  
হিয়া জর জর                      করয়ে অন্তর  
দেখিলে জুড়াই তবে ॥”  
( ১৮০ সং পদ )

কৃষ্ণ মথুরায় চলিয়া গিয়া রাজা হইয়াছেন, কিন্তু  
সেখানেও স্বপ্নে সুবলের সহিত কথা বলিতেছেন—

“এ বোল বলিতে                      সুবল সঙ্গতে  
কহিতে কাহিনী যত।  
সুবল না দেখি                      নিশির সপন  
সেহ ভেল অনুচিত ॥”  
( ৪৫৬ সং পদ, মাথুর )

তৎপর সুবল যাইয়া কৃষ্ণের সহিত মথুরায় মিলিত  
হইয়াছেন।

“চণ্ডীদাস কহে                      সুবলের স্তুতি  
দেখিয়া নাগর-রায়।  
করেতে ধরিয়া                      নিল উঠাইয়া  
আলিঙ্গন ভেল তায় ॥”

( ৫০৯ সং পদ )

ইহার পরে সমগ্র পূর্বরাগের পালাটি সুবল-ঘটিত  
আখ্যায়িকা লইয়া রচিত হইয়াছে। এইরূপে  
দেখিতে পাওয়া যায় যে, গ্রন্থের সর্বত্রই সুবলের

প্রাধান্য প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে। কবি কাব্যের প্রথম-  
ভাগে সুবলকে মুখ্য সখারূপে গ্রহণ করিয়া যে  
কল্পনার সূচনা করিয়া গিয়াছেন, সমগ্র গ্রন্থেই তাহার  
প্রভাব পরিলক্ষিত হয়। ইহাতে গ্রন্থের একত্বই  
সূচিত হইয়া থাকে। দ্বাদশগোপালের উল্লেখের  
সহিত এই কল্পনার সূত্র জড়িত আছে বলিয়া গ্রন্থ  
রচনার সময়-সম্বন্ধে ইহা অতি প্রয়োজনীয় নির্দেশ  
প্রদান করে।

২। উজ্জ্বলনীলমণির সহায়ভেদ-প্রকরণে পাঁচ  
প্রকার সহায়ের উল্লেখ রহিয়াছে—যথা—চেটক,  
বিট, বিদূষক, পীঠমর্দ ও প্রিয়নন্দসখ (ঐ, ৪৯ পৃঃ)।  
পূর্বরাগের পালাতেও সখাগণের পর্যায়-বিভাগের  
উল্লেখ দৃষ্ট হয়, যথা—

“নন্দসখাগণ                      বসি পঞ্চজন  
সুবল ত্রিবিট তথা।  
এ মধুমঙ্গল                      বিদূষক-দল  
কহেন মরম কথা ॥  
এ পীঠমর্দ                      তেঁই সে সজ্জন  
কহিতে লাগিল তায়।”

( ৬৮৫ সং পদ )

অন্যত্র—

“সুবল ত্রিবিট                      এ পীঠ-মর্দন  
মধুমঙ্গলের সনে ॥  
কহে বিদূষক—                      “শুনহে সুবল  
নানা বস্ত্র লেহ সঙ্গে ।”

( ৬৯০ সং পদ )

উল্লিখিত পাঁচ প্রকার সহায়ভেদের মধ্যে এখানে  
প্রিয়নন্দসখ, বিট, পীঠমর্দ ও বিদূষক এই চারি  
পর্যায়ের সখার উল্লেখ রহিয়াছে। শুধু তাহাই  
নহে, এখানে বিটজাতীয় তিন জনের উল্লেখও দৃষ্ট  
হয়। প্রাক-চৈতন্যযুগের রসশাস্ত্রে বিটের উল্লেখ

রহিয়াছে বটে, কিন্তু তাহার সংখ্যা নির্দিষ্ট হয় নাই।  
ইহা রূপগোস্বাম্যমৌ করিয়াছেন। অতএব ত্রিবিটের  
ধারণা যে চৈতন্যপরবর্তী তাহাতে সন্দেহ নাই।  
আবার চৈতন্য-পূর্ববর্তী রসশাস্ত্রের মধ্যে কতক-  
গুলিতে পীঠমর্দ, বিট ও বিদূষক এই তিন জাতীয়  
( দশরূপ, ২।১২-১৩, ইত্যাদি ), এবং কোন কোন  
গ্রন্থে ইহাদের সহিত চেটক-জাতীয় সহায়েরও উল্লেখ  
দৃষ্ট হয় ( সাহিত্য-দর্পণ, ৩য় পরিঃ )। উজ্জ্বল-  
নীলমণির বিশেষত্ব এই যে, ইহাতে সহায়কগণ সখার  
পর্যায়ের প্রতিষ্ঠিত হইয়াছেন, এবং নন্দসখাগণের  
সহিত তাঁহারা পাঁচ শ্রেণীতে বিভক্ত হইয়াছেন।  
তন্মধ্যে বিদূষক মধু-মঙ্গলের উল্লেখ এখানে বিশেষত্ব-  
সম্বিত। বিদগ্ধমাধবাদি নাটকে মধুমঙ্গলের উল্লেখ  
রহিয়াছে। তিনি সান্দীপনি মুনির পুত্র, পিতার  
আদেশে কৃষ্ণের সহচর হইয়াছিলেন। ( বিদগ্ধ-  
মাধব, ২৮ পৃঃ )। রূপ গোস্বামীর গ্রন্থেই বিদূষক  
মধুমঙ্গলের নাম পাওয়া যায়। এই গ্রন্থের অন্য  
একটি পদেও মধুমঙ্গলের উল্লেখ রহিয়াছে। শ্রীকৃষ্ণের  
সহিত মিলনান্তে শ্রীরাধিকা বলিতেছেন—

“শ্রীমধুমঙ্গলে                      আনহ সকলে  
ভুঞ্জাহ পায়স দধি।  
বঁধু কল্যাণে                      দেহ নানা দানে  
আমারে সদয় বিধি ॥”

( ৯২৫ সং পদ )

মধুমঙ্গল যে ব্রাহ্মণ, গোপ নহেন, এই তত্ত্বও কবি  
অবগত আছেন। এই জন্যই তাঁহাকে ভোজন  
করাইয়া অগ্ন্যাশ্রয় মাজলিক অনুষ্ঠানের ব্যবস্থা দেওয়া  
হইয়াছে। এই সকল কারণে ইহা চৈতন্য-পরবর্তী  
যুগে লিখিত হইয়াছিল বলিয়া আমরা বিশ্বাস করি।

৩। বিদগ্ধমাধবাদি নাটকে পৌর্ণমাসীর  
সাহায্যে শ্রীকৃষ্ণের বৃন্দাবন-নীলা অনুষ্ঠিত হইয়াছে।

এই গ্রন্থেব “রাই-রাখাল” পালাতেও পৌর্ণমাসীর উল্লেখ দৃষ্ট হয়, যথা—

“যোগমায়া পৌর্ণমাসী সাক্ষাতে আসিয়া।

লইল হরের শিঙ্গা আপনি মাগিয়া ॥”

( ১৯০ সং পদ )

অন্যত্র—

“যোগমায়া তখন

কহিছে বচন

রাখাল সাজহ রাই।”

( ১৮৯ সং পদ )

বিদগ্ধমাধবে ইনি সান্দোপনি মুনির মাতা, এবং দেবর্ষি নারদের শিষ্যা ( ঐ, ১৯-২০ পৃঃ )। গোড়ীয় বৈষ্ণব সাহিত্যে তাঁহাকেই যোগমায়া পৌর্ণমাসী বলা হইয়াছে ( ১৯০ সং পদের টীকা দ্রষ্টব্য )। এই জন্ম এই পদেও চৈতন্য-পরবর্তী প্রভাবে লক্ষিত হয় বলিয়া আমরা মনে করি।

৪। শ্রীকৃষ্ণের বৃন্দাবন-লীলা অবলম্বন করিয়া গোস্বামিগণ বৈষ্ণবধর্ম্যত্ব প্রচার করিয়াছিলেন। গোড়ীয় বৈষ্ণবধর্মের কয়েকটি প্রধান বিশেষত্ব-সম্বন্ধে প্রথমখণ্ডের ভূমিকার বিস্তৃতভাবে আলোচনা করা হইয়াছে ( ঐ, ১৮৩-১৮৬ পৃঃ দ্রষ্টব্য )। এখানে তাহার সারমর্ম সঙ্কলিত হইল :—

(ক) শ্রীকৃষ্ণের বৃন্দাবন-লীলা মাধুর্য্যময়। দাস্ত, সখ্য, বাৎসল্য ও মধুরভেদে ইহা চতুর্বিধ। বৃন্দাবন-লীলা বলিতে গোড়ীয় বৈষ্ণবগণ মধুরসাত্বক এই চতুর্বিধ লীলাই বুঝিয়া থাকেন।

(খ) মধুরস আশ্বাদন করিবার জন্য কৃষ্ণজন্মের হেতু চৈতন্য-পরবর্তী যুগেই তদ্রূপে প্রচারিত হইয়াছিল।

(গ) গোড়ীয় বৈষ্ণবগণ প্রেমমার্গীয় উপাসক। তাঁহারা প্রচার করিয়াছেন যে, এই প্রেমের শ্রেষ্ঠ

অভিযুক্তি মহাভাবে, এবং শ্রীরাধা মহাভাব-স্বরূপিণী।

এই সকল তত্ত্ব নানাভাবে এই গ্রন্থমধ্যে প্রচারিত হইয়াছে। কৃষ্ণ-জন্মের হেতু নির্ণয় করিতে গিয়া কবি বলিতেছেন—

“বৃন্দাবন-রস-

রস আশ্বাদিতে

জন্মিল গোলক-হরি।”

( প্রথম খণ্ড, ৫০ সং পদ )

ইহা “প্রেম-রস-নির্যাস করিতে আশ্বাদন” এই কথারই পুনরুক্তি মাত্র। দ্বিতীয় “রস” শব্দটি “নির্যাসের” পরিবর্তে ব্যবহৃত হইয়াছে। পুনরায় এই পদেই কবি বলিতেছেন :—

“ব্রজরস লাগি

হইএণ বিজোগি

পুরুষ বৃত্তান্ত কথা।

তার মর্ম লাগি

এই সে বিজোগি

জন্মি ব্রজেশ্বর-যুথ।

সেই সে কারণে

জনম এ স্থানে

এই সে গোকুল-লীলা।

মধু আশ্বাদন

করি পুন পুন

করিব জুগতি খেলা ॥”

( ঐ )

গোপীগণের সহিত রসকেলিই যে গোকুল-লীলা এবং ইহা যে মাধুর্য্য-ভাবাত্মক, আর ইহাই যে ব্রজরস বা বৃন্দাবন-রস নামে অভিহিত হয়, এই তত্ত্বও কবি অবগত আছেন।

অন্যত্র :—

“বালক করিয়া সঙ্গে চরাইব খেলু ॥

ব্রজলীলা.....ব বিস্তার।

তথির কারণে এই কৃষ্ণ অবতার ॥”

করিব বালক-খেলা শ্রীবৃন্দাবনে।

আনন্দে বে .....গোপিনির সনে ॥

এইমত ব্রজলীলা করিব সদায় ।

এই লীলা কৃষ্ণলীলা চণ্ডিদাস কয় ॥

(প্রথমখণ্ড, ৮৭ সং পদ)

বৈষ্ণবগণ কৃষ্ণজন্মের দুইটি মুখ্য হেতু নির্দেশ করিয়াছেন—(১) প্রেম-রস-নির্যাস-আস্বাদন, (২) রাগমাগীয়া ধর্মপ্রচারণ। এই দুই প্রকার কার্যই এখানে কৃষ্ণাবতারের কারণরূপে নির্দেশিত হইয়াছে। আর মাধুর্যের অন্তর্গত সখা ও মধুরের উল্লেখ করিয়া কবি এখানে কৃষ্ণলীলা বা ব্রজলীলার উদ্দেশ্য ব্যাখ্যা করিয়াছেন। অন্ততঃ শুদ্ধ মাধুর্যেরও স্পষ্ট উল্লেখ রহিয়াছে—

ব্রজবাসী-বাল্য                      ভাল পেয়ে মেলা  
কানাই সঙ্গেতে খেলে ।

ভাই, ভাই, বল                      কাঁধে করে লয়ে  
চরায় ধেনুর পালে ॥

না জানে লোকেতে                      গোলোক-ঈশ্বর  
বিহরে গোলোকপতি ।

নয়ন ভরিয়া                      চাঁদমুখ দেখে  
আনন্দে এ দিবারাতি ॥

স্নেহভরে সেই                      নন্দযশোমতী  
করিয়া বালক-ভাব ।

পতিভাবে গোপী                      গীরতি করিয়া  
তার শেষে হরি লাভ ॥

কানাই রাখাল                      করিয়া মানল  
গোকুলপুরের লোক । ইত্যাদি  
(প্রথমখণ্ড, ২০৫ সং পদ)

শুদ্ধ মাধুর্য্যভাবের বর্ণনায় গোঁড়ায় বৈষ্ণবগণ এই তত্ত্বই প্রচার করিয়াছেন, যথা—

মোর পুত্র, মোর সখা, মোর প্রাণপতি ।

এই ভাবে করে যেই মোরে শুদ্ধ ভক্তি ॥

মাতা মোরে পুত্রভাবে করেন বন্ধন ।

অতি হীনজ্ঞানে করে লালন পালন ॥

সখা শুদ্ধ সখ্যে করে সন্ধে আরোহণ ।

তুমি কোন্ বড় লোক তুমি আমি সম ॥

এই শুদ্ধ ভক্তি লঞা করিমু অবতার ।

(চৈঃ চঃ, আদির চতুর্থ)

পূর্বোক্ত উল্লেখ ঈশ্বরভাব-বর্জিত প্রীতির বর্ণনায় বৈষ্ণব গোষ্ঠামিগণের এই শিক্ষার প্রভাব পড়িয়াছে। শুদ্ধ দাস্য, সখা, বাৎসল্য ও মধুব্যবহারের প্রীতির যে সকল বিশেষ গৌড়ীয় বৈষ্ণব ধর্মতত্ত্বে প্রচারিত হইয়াছে, ইহা তাহারই অভিব্যক্তি (প্রথমখণ্ডের ভূমিকা, ১৮০ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। আর রাধার প্রেম আস্বাদন করিবার জন্য যে কৃষ্ণ গোলোক ছাড়িয়া বৃন্দাবনে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, ইহার উল্লেখ এই গ্রন্থমধ্যে অনেক পদেই স্পষ্টভাবে লিপিবদ্ধ বহিয়াছে, যথা—

গোলোক-বিহার                      পরিহারি রাধা

গোকুলে গোপের ঘরে ।

তুয়া সঙ্গ অঙ্গ                      পরশ লাগিয়া

আইনু তোমার তরে ॥

(প্রথমখণ্ড, ২৪১ সং পদ)

রাই, তুমি সে আমার গতি ।

তোমার কারণে                      রসতত্ত্ব লাগি

গোকুলে আমার স্থিতি ।

(ঐ, ১২ সং পদ)

তোমার কারণে                      নন্দের ভবনে

রাখিয়ে ধেনুর পাল ।

গোলোক তেজিয়া                      গোকুলে বসতি

ইহাই জানিবে ভাল ॥

(ঐ, ১০৯ সং পদ)



রাই, তোমার মহিমা বড়ি ।  
 গোলোক তেজিয়া রহিতে নারিয়া  
 আইলুঁ তথাই ছাড়ি ॥  
 রসতত্ত্বখানি আন অবতারে  
 বুঝিতে নারিয়াছি ।  
 তাহার কারণে নন্দের ভবনে  
 জনম লভিয়াছি ॥  
 ( প্রথম খণ্ড, ৪১০ সং পদ )

রসতত্ত্বখানি তব্বের লাগিয়া  
 ভজিতে রাখার লেহা ।  
 গোকুলে জনম তখির কারণ  
 ধরিয়া কালিয়া দেহা ॥  
 ( দ্বিতীয় খণ্ড, ৪৪৩ সং পদ )

আন আন অবতারে নানামৃত লীলা ধরে  
 ব্রজের মহিমা কিছু শুন ।  
 লইয়া বালক সঙ্গে গোপন রাখিব রঙ্গে  
 রাই দরশন-আশ হেন ॥  
 অণ্ড অবতার কালে অসুর বধিল হেলে  
 রসতত্ত্ব না জানিলুঁ কিছু । ইত্যাদি  
 (ঐ, ৫৪১ সং পদ)

এই জাতীয় বিবৃতি কেবল যে পৃথক পৃথক পদেই দৃষ্ট হয় তাহা নহে, চণ্ডীদাস ইহা লইয়া একখানি আখ্যায়িকাও রচনা করিয়াছেন। দ্বিতীয় খণ্ডের প্রারম্ভেই মাথুরের ভূমিকারূপে ( ৪২২-৪৪৪ সং পদ দ্রষ্টব্য ) কৃষ্ণ-জন্মের এই নূতন তেজ নির্দেশিত হইয়াছে। গোলোকের কল্লরক্ষে উৎপন্ন অমৃতকল আনিবার কালে ইহা তিন খণ্ডে বিভক্ত হইয়া সাগরে পড়িয়া যায় দেবগণ সমুদ্র-মন্ডনে পী-বি-তি রূপে ইহার উদ্ধার সাধন করিয়া ভগবানকে অর্পণ করিলে তিনি নিজেই ইহা খাইয়া ফেলেন; তৎপরে বলেন

যে, এই প্রেম রাখার সম্পত্তি, রাখাই ইহার মর্ম্ম  
 অবগত আছেন, যথা—

সেই সে কিশোরী জানয়ে পীরিতি  
 আর সে জানব কতি ।  
 ( ৪৩৯ সং পদ )

এবং—

পীরিতি কি রীতি জানে রসবতী  
 আর না জানয়ে কেহ ।  
 ( ৪৪০ সং পদ )

অতএব তাঁহাকেই আমি পীরিতি সমর্পণ করিলাম—

সেই সে জানয়ে পীরিতি-মরম  
 তারে কৈল সমর্পণ ।  
 ( ৪৩৯ সং পদ ) ।

এখন—

চল সবে মর্ত্তাভূমি জনম লভিব আমি  
 বসুদেব দৈবকী-উদরে ।  
 ( ৪৪১ সং পদ )

তখন এই রসের আশ্বাদন আমরা গ্রহণ করিতে পারিব। অণ্ড অবতারে আমি রসতত্ত্ব জানিতে পারি নাই, এখন এই তব্বের জন্ম আমি গোকুলে জন্মগ্রহণ করিতেছি ( পূর্বোক্ত উল্লেখ দ্রষ্টব্য ) । ইহা হইতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, ব্রজরসসম্বন্ধীয় যাবতীয় তত্ত্বই কবি অবগত ছিলেন।

১। উজ্জ্বলনীলমণিতে পূর্বরাগ, মান, প্রবাস ও প্রেমবৈচিত্র্য ভেদে বিপ্রলম্ব চতুর্বিধ বলা হইয়াছে, কিন্তু চৈতন্য-পূর্ববর্তী সকল রসশাস্ত্রেই প্রেমবৈচিত্র্যের পবিবর্তে করুণের উল্লেখ দৃষ্ট হয়। অতএব বুঝা যায় যে, করুণ-বিপ্রলম্বের স্থানে গোড়ায় বৈষ্ণবগণ প্রেমবৈচিত্র্যের পরিকল্পনা

করিয়াছেন। পরে ইহা হইতেই যে আক্ষেপানু-  
রাগের ধারণার উৎপত্তি হইয়াছিল, তাহা যুগল-  
মধুরসের প্রবেশিকায় প্রদর্শিত হইয়াছে (৫১১-  
৫৮২ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। এই গ্রন্থেও প্রেমবৈচিত্র্য এবং  
আক্ষেপানুরাগের উল্লেখ রহিয়াছে, এবং কবি এই  
উভয় পর্যায়ভুক্ত পদই রচনা করিয়াছেন। মথুরা  
হইতে কৃষ্ণ উদ্ধবকে বৃন্দাবনে পাঠাইয়াছেন। একটি  
সখী ভুল করিয়া রাধাকে গিয়া বলিল যে, কৃষ্ণ  
আসিয়াছেন। উৎফুল্ল হইয়া আসিয়া রাধা উদ্ধবকে  
দেখিয়া বড়ই বিষাদিত হইয়া পড়িলেন, এবং নানা  
প্রকারে আক্ষেপ করিতে লাগিলেন। ইহারই  
উল্লেখ করিয়া কবি বলিয়াছেন—

আগেতে কহিল                      প্রেম সে বৈচিত্র  
ভাবনা-দরশ-বশে।  
ক্ষেণেক দরশে                      ক্ষেণেক পরশে  
ক্ষেণেক বিরহ ঝরে ॥  
সেই সে বৈচিত্র                      রস কহিয়াছি  
এবে সে ভাবের রস। ইত্যাদি  
( দ্বিতীয় খণ্ড, ৪৭৪ সং পদ )

অতএব কবির উক্তিহেই দেখা যায় যে, তিনি  
প্রেমবৈচিত্র্য বর্ণনা করিতেছেন। ইহার ব্যাখ্যাও  
তিনি উদ্ধৃত উল্লেখ প্রদান করিয়া গিয়াছেন। প্রিয়  
ব্যক্তির সন্নিধানে অবস্থিত হইয়াও বিচ্ছেদভয়ে যে  
পীড়া অনুভূত হয়, তাহাই প্রেমবৈচিত্র্য ( উজ্জ্বল-  
নীলমণি, ৯১২ পৃঃ দ্রষ্টব্য )। যেমন—

রোদতি রাধা শ্যাম করি কোর।  
হরি হরি কাহাঁ গেও প্রাণনাথ মোর ॥  
( তরু, ৭৬৬ সং পদ )

এখন প্রশ্ন এই যে, কৃষ্ণ বৃন্দাবনে উপস্থিত নাই,  
অতএব প্রেমবৈচিত্র্য কি প্রকারে হয়? ইহার

উত্তর স্বরূপ পূর্ববর্তী একটি পদে কবি নিজেই  
বলিয়াছেন—

নেতের গোচর                      না হয়ে গোচর  
গোচর দেখিল যবে।  
হরস হইয়া                      বিরস বদন  
বিরহ হইল তবে ॥  
( ২৭০ সং পদ )

অর্থাৎ চক্ষু না দেখিলেও কৃষ্ণ আসিয়াছেন ভাবিয়া  
হর্ষের উৎপত্তিতে তাঁহাকে দেখার কাজই হইয়াছে,  
কিন্তু আসেন নাই দেখিয়া পুনরায় বিষাদিত হওয়াতে  
বিরহদশা উপস্থিত হইল। কিন্তু বৃন্দাবনে কৃষ্ণের  
অনুপস্থিতিও কল্পনা করা যায় না, কারণ—

বৃন্দাবন তেজি                      পদ নাহি চলে  
নাগর আছয়ে ইথি।  
( ৪৭০ সং পদ )

অতএব এখানেও “ভাবনা-দরশ-বশে” অর্থাৎ কৃষ্ণ  
আসিয়া উপস্থিত হইয়াছেন, প্রথমে এইরূপ ধারণার  
বশবর্তী হইয়া পরে তাঁহার অদর্শনে যে বিরহদশার  
উদ্ভব হইল, তাহা প্রেমবৈচিত্র্যের “ক্ষেণেক দরশে,  
ক্ষেণেক পরশে, ক্ষেণেক বিরহ ঝরে” অবস্থারই  
অনুরূপ। এই জন্যই কবি এই বিরহানুভূতিকে  
প্রেমবৈচিত্র্যের পর্যায়ভুক্ত করিয়া বলিয়াছেন—

আগেতে কহিল                      প্রেম সে বৈচিত্র  
ভাবনা-দরশ-বশে। ইত্যাদি  
( ৪৭৪ সং পদ )

এখানে স্পষ্টই দেখা যায় যে, প্রেমবৈচিত্র্যের  
সংজ্ঞাও কবি অবগত ছিলেন। উজ্জ্বলনীলমণির  
পরবর্তী কালেই ইহা সম্ভবপর।

তারপর যুগলমধুররসের প্রবেশিকায় আমরা ইহাও দেখাইয়াছি যে, প্রেমবৈচিত্র্য হইতেই পরবর্তীকালে আক্ষেপানুরাগের স্রষ্টি হইয়াছে। কবি এই গ্রন্থ-মধ্যে আক্ষেপানুরাগেরও সংজ্ঞা প্রদান করিয়া গিয়াছেন, যথা—

আর কি এমন হইব মিলন

সে হেন পিয়ার সনে।

তাহার কারণে পীরিতি-আক্ষেপ

কবিল আপন মনে॥

( দ্বিতীয় খণ্ড, ৪৫৬ সং পদ )

অর্থাৎ বিরহাবস্থায় আপন মনে যে পীরিতি ( বা অনুরাগ )-ব্যঞ্জক আক্ষেপ করা হয়, তাহাই আক্ষেপানুরাগ। এখানে “পীরিতি-আক্ষেপ” আক্ষেপানুরাগের সমনাম রূপে ব্যবহৃত হইয়াছে। এখন দেখিতে হইবে, কবি শুধু সংজ্ঞা দিয়াই সম্বন্ধ রহিয়াছেন, না এই জাতীয় পদও রচনা করিয়াছেন। আক্ষেপানুরাগ বিশ্লেষের পর্যায়ভুক্ত। প্রচলিত পদাবলীতে মুদ্রিত আক্ষেপানুরাগের পদের স্মরণ, এবং ভাব ও ভাষার সাদৃশ্য মাথুরপালার অন্তর্ভুক্ত অনেক পদেই লক্ষিত হইয়া থাকে ( ৪৭২, ৪৭৩, ৪৭৯, ৪৮০ ইত্যাদি সং পদ দ্রষ্টব্য )। ইহা ব্যতীত বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সং পুথিতে ১৯৯৯-২০০২ সংখ্যক যে চারিটি পদ রহিয়াছে ( ৭৫৪-৭৫৭ সং পদ দ্রষ্টব্য ) তাহাতে রাধার নিজের প্রতি আক্ষেপ বিবৃত দেখিতে পাওয়া যায়। ইহা আক্ষেপানুরাগের অন্তর্গত একটি বিভাগের বিষয়ীভূত। অতএব চণ্ডীদাস যে, প্রেমবৈচিত্র্য ও আক্ষেপানুরাগের পদ রচনা করিয়াছিলেন তাহার প্রমাণও পাওয়া যাইতেছে।

প্রচলিত পদাবলী লইয়া আশেচনা করিলেও এই সম্বন্ধীয় যাবতীয় সন্দেহ দূরীভূত হইতে পারে।

পদকল্পতরুতে আক্ষেপানুরাগ পর্যায়ের ১৭৪টি পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে, তন্মধ্যে ৬৩টি অর্থাৎ প্রায় এক-তৃতীয়াংশ পদে চণ্ডীদাসের ভণিতা পাওয়া যায়। সমগ্র তরুতে চণ্ডীদাস-ভণিতার পদ ১১৮টি, অতএব দেখা যাইতেছে যে, ইহার অর্দ্ধাধিক পদই আক্ষেপানুরাগের পর্যায়ভুক্ত, এবং ইহাতে ইহার অন্তর্গত আট বিভাগের পদই রহিয়াছে। শুধু তাহাই নহে, প্রেমের প্রতি ( প্রকৃত পক্ষে পীরিতির প্রতি ) আক্ষেপ বিভাগে তরুতে যে ২৯টি পদ উদ্ধৃত রহিয়াছে ( ঐ, ৮৭০-৮৯৮ সং পদ দ্রষ্টব্য )। তন্মধ্যে তিনটিমাত্র পদে জ্ঞানদাসের ভণিতা পাওয়া যায়, অবশিষ্ট ২৬টি পদেই চণ্ডীদাস-ভণিতা দৃষ্ট হয়। যে কবি পীরিতির উৎপত্তি-সম্বন্ধীয় আখ্যায়িকা রচনা করিয়া কাব্য লিখিয়াছেন, এবং ষাঁহার গ্রন্থে সর্বত্রই প্রেম পীরিতি আখ্যায় অভিহিত হইয়াছে, তাঁহার রচনায় যে পীরিতি-বিষয়ক পদের আধিক্য থাকিবে তাহা সহজেই বোধগম্য হয়। ইহাও দ্রষ্টব্য যে, শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে কয়েকবার পীরিতি, শব্দটি প্রীতি বা সন্তোষ অর্থে ব্যবহৃত হইয়াছে মাত্র, কিন্তু নিগূঢ় প্রেমের অর্থে ব্যবহৃত হয় নাই। অতএব এই সকল পদ বড় চণ্ডীদাসকেও আরোপ করা যায় না। এই কবি যে, চৈতন্যপরবর্তীযুগে অবিভূত হইয়াছিলেন তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই।

৬। ললিতমাধব নাটকে বর্ণিত শ্রীকৃষ্ণের মথুরায় গমনকালীন ঘটনার সাদৃশ্য এই গ্রন্থেও লক্ষিত হয়। শ্রীরাধা ললিতাকে বলিতেছেন— “সখি, কোন ভৎসুর স্বপ্ন দেখিয়াছি, ঐ স্বপ্নেই আমার চৈতন্য-সম্পাদনী জাগ্রদশা আনিয়া উপস্থিত হইল। স্বপ্নে দেখিলাম, একজন ছুরাত্মা রাজদূত বৃন্দাবনে আসিয়া শ্রীকৃষ্ণকে রথের দ্বারা ( এই বলিয়া অর্দ্ধোক্তি করিলেন ) ( ললিতমাধব, ১৭৭পৃঃ )।

এই গ্রন্থেও এইরূপ স্বপ্নবিবরণ রহিয়াছে। অন্যত্র—

রাধা বলিতেছেন—

আজুর নিশির স্বপন দেখিল

অতি অদভুত বাণী ।

শুনহ সজনী তোমরা চেতনী

কি হয়ে নাহিক জানি ॥

নিশি-অবশেষে ঘুমে অচেতন

হেনক সময় কালে ।

রথ-আরোহণ করি একজন

আটল গোকুলপুরে ॥

কহিতে লাগিল সব বিবরণ

অক্রুর আমার নাম ।

কৃষ্ণ বলরাম আনিতে যতনে

এ কংসরাজার ধাম ॥

এ কথা শুনিয়া বেদন পাঠিয়া

আসিতে গৃহের মাঝে ।

চণ্ডীদাস বলে নিশির স্বপন

মিছা হয় সব কাজে ॥

( প্রথম খণ্ড, ২০৭ সং পদ )

এখানেও রাধার কথা সমাপ্ত হয় নাই, ললিত-মাধবেও ইহা অসম্পূর্ণই রহিয়া গিয়াছে। কৃষ্ণ মথুরায় চলিয়াছেন, সেই সময়ে রাধা “ক্ষণকাল চীৎকার করিতে করিতে রথাগ্রে গমন করিয়া লুপ্তিত হইতেছেন! ক্ষণকাল বাষ্পাকুললোচনে হরিমুখ নিরীক্ষণ করিতেছেন” ( ললিতমাধব, ১৪৩ পৃঃ )।

এই গ্রন্থেও আছে—

এত বলি বিনোদিনী রাই ।

ক্ষেণে ক্ষেণে ধরণী লোটাই ॥

অচেতন চেতন না হয় ।

শ্যামপানে নয়ন থাপায় ॥

( প্রথম খণ্ড, ২৯৮ সং পদ )

দু'বাহু পসারি

নবীন কিশোরী

পড়ল রথের তলে ।

( ঐ, ২৯৫ সং পদ )

ললিতমাধবে আছে—“রথারূঢ় শ্রীকৃষ্ণ পথিমধ্যে শ্রীরাধার খেদাশ্রিত বদনারবিন্দ সন্দর্শন করিয়া, পদ্ম হইতে যদ্রূপ মকরন্দপাত হয় তাহার ণায় স্বীয় নয়নযুগল হইতে ঘন ঘন অশ্রুবিন্দু মোচন করিতে লাগিলেন।” ( ঐ, ১৪৫ পৃঃ )

এই গ্রন্থে আছে—

রমণীমোহন

ছলে সে নয়ন

গলয়ে প্রেমের ধারা ।

কটাক্ষ ইঙ্গিতে

চাহিয়া সে ভিতে

পড়িয়া রহল সারা ॥

( ঐ, ২৯৯ সং পদ )

এবং—

রাই-মুখ হেরি

নাগর মুরারি

রোদন বেদন পেয়া ।

রাধার বেদন

হেরিয়ে সঘন

রথের উপরে রয়া ॥

( ঐ, ৩০০ সং পদ )

৭। রাসের পরে গোপীগণ কৃষ্ণের সেবা করিতেছেন। এই প্রসঙ্গে কবি লিখিয়াছেন—

কোন কোন গোপী

নিজ সেবালকে

সেবন করিছে গাঢ় ।

এ অষ্ট রমণী

কুলের কামিনী

সকলি হইয়া ছাড়া ॥

অষ্ট অষ্ট সখী                      গুণের আর্ন্তিক

মোক্ষ সক্ষ অষ্ট লিখি ।

এ কুঞ্জ-কুটীর                      কুটীর ভিতর

বেকত আছেয়ে সখি ॥

( ৫৮৯ সং পদ )

চৈতন্যচরিতামৃতে আছে—

রাধার স্বরূপ—কৃষ্ণপ্রেমকল্ললতা ।

সখীগণ হয় তার পল্লবপুষ্পপাতা ।

কৃষ্ণপ্রেমামৃতে যদি লতাকে সিঞ্চয় ।

নিজ সেক হৈতে পল্লবাত্তের কোটি স্রুথ হয় ॥

( ঐ, মধ্যের অষ্টমে )

অর্থাৎ—সখীগণ আত্মতৃপ্তি অপেক্ষা সেবাকেই  
শ্রেষ্ঠ মনে করিয়া কৃষ্ণপ্রেমামৃতে রাধাকে সেচন  
করেন । এই ধারণার উদ্ভব চৈতন্যপরবর্তীযুগেই  
হইয়াছে, এবং ইহারই সারমর্ম উক্ত উল্লেখের  
প্রথম দুই পঙ্ক্তিতে লিপিবদ্ধ রহিয়াছে বলিয়া মনে  
হয় ।

তারপর সখীগণের মধ্যে ললিতা, বিশাখা প্রভৃতি  
অষ্ট সখী যে যুথেশ্বরী বলিয়া মুখ্যা, এই তত্ত্বও  
উজ্জলনীরামণি গ্রন্থকে অবলম্বন করিয়া চৈতন্য-  
পরবর্তী যুগেই প্রচারিত হইয়াছিল ( ঐ, ৯৭ পৃঃ  
দ্রষ্টব্য ) ।

চৈতন্যচরিতামৃতে আছে—

সবে এক সখীগণের ইহা অধিকার ।

সখী হৈতে হয় এই লীলার বিস্তার ॥

সখীভাবে তাঁরে যেই করে অনুগতি ।

রাধাসাধ্য কুঞ্জসেবা-সাধ্য সেই পায় ॥

( ঐ, মধ্যের অষ্টমে )

এই তত্ত্বই উক্ত উল্লেখের শেষ দুই পঙ্ক্তিতে  
লিপিবদ্ধ রহিয়াছে ।

৮। উজ্জলনীরামণির চতুঃষষ্টি রসবিবৃতিতে

পূর্বরাগাদি প্রধান আট রসের প্রত্যেকটি পুনরায়  
অষ্টবিধ করিয়া ৬৪টি রসের পরিকল্পনা দৃষ্ট হয় ।

ইহার উল্লেখ এই গ্রন্থেও রহিয়াছে, যথা—

অষ্ট রস অষ্ট গুণে                      ইহা লাগি আশ্বাদনে

আর যত উপরস পিছু ।

প্রধান এই অষ্টরস                      ইহাতে জগত বশ

প্রেম প্রীত ইহাব মাধুরি ।

( ৪৪১ সং পদ )

আটরস চৌসট

তরতম নির্লট

আট আট বসু বেদে ।

( ৪৪২ সং পদ )

এই আট রস

প্রধান মানহ

আট আট গুণ পৈশে ।

যে করিল ইহা

পদের বর্ণনা

চৌষষ্টি আছেয়ে রসে ॥

( ৫১০ সং পদ )

অষ্ট অষ্ট মোক্ষ

রসে রসে রস

ত্রিগুণ গুণের গুণে ।

( প্রথম খণ্ড, ১৬৬ সং পদ )

৯। রূপ গোস্বামী কর্তৃক উজ্জলনীরামণি ও  
ভক্তিরসামৃতসিন্ধুতে ব্যাখ্যাত রসের ধারাই যে  
চণ্ডীদাসের নামে প্রচলিত পদাবলীতে অনুসৃত  
হইয়াছে, ইহা অভিজ্ঞ ব্যক্তিমাত্রেই এ পর্য্যন্ত স্বীকার  
করিয়া আসিয়াছেন । অথচ আশ্চর্যের বিষয় এই  
যে, চণ্ডীদাসের পদ-ব্যাখ্যায় ঐহারি উজ্জল-  
নীরামণিকেই আদর্শস্বরূপ গ্রহণ করিয়া থাকেন,  
তঁহারাই এই চণ্ডীদাসকে চৈতন্যপূর্ববর্তী যুগে  
স্থাপন করিবার নির্দেশ দিতেও কুণ্ঠিত হন না !

১০। চণ্ডীদাসের “দীন” ভণিতা লক্ষ্য করিয়া  
হয়ত কেহ বলিতে পারেন—‘বৈষ্ণব কবিরা অনেক

সময় দৈন্য বুঝাইতে “দাস,” “দীন,” “দীনহীন” প্রভৃতি উপাধি ভণিতায় ব্যবহার করিয়াছেন। দৃষ্টান্তস্বলে পদকল্পত্রের “দীন বামনদাস,” “দীন গোবিন্দদাস,” “দীনহীনদাস,” “দীনহীন রামানন্দ দাস,” “পাপী রাধামোহনদাস,” “দীন কৃষ্ণদাস,”

\* \* \* প্রভৃতি বহু পদে দৈন্যব্যঞ্জক উপাধির বৃষ্টি দৃষ্ট হয়।’ এখন দ্রষ্টব্য এই যে, যে সকল কবির নাম এখানে করা হইল তাঁহারা সকলেই ত চৈতন্যপরবর্তী, অথবা সমসাময়িক এবং তাঁহার প্রভাবান্বিত। ইহা দ্বারা পদাবলীর অন্তর্গত “দীন” ভণিতা কোন্ যুগের বিশেষত্বজ্ঞাপক তাহা বুঝিতে পারা যায় না কি? আর পদকল্পত্রের দৃষ্টান্তই যদি অবলম্বনীয় মনে করা হয়, তাহা হইলেও ঐ গ্রন্থে বাঙ্গালা ভাষায় রচিত যে সকল পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে, তাহাদের রচয়িতা কোন কবিকে চৈতন্যদেবের প্রভাববিমুক্ত করিয়া চৈতন্য-পূর্ববর্তী যুগে স্থাপন করিতে পারা যায় কি? প্রচলিত বাঙ্গালা পদাবলীর উৎপত্তি কত দিনের এই প্রশ্নও প্রধান বিবেচ্য বিষয়। পদকল্পত্ররূপে যে সকল কবির বাঙ্গালা পদ উদ্ধৃত হইয়াছে, তাঁহারা সকলেই চৈতন্যের সমসাময়িক অথবা পরবর্তী যুগের কবি। অতএব ঐ সকল পদের সমধর্মী প্রচলিত চণ্ডীদাসের পদাবলীও চৈতন্য-পূর্ববর্তী যুগে স্থাপন করিতে পারা যায় না।

উপরে কয়েকটি প্রধান বিশেষত্ব লইয়া আলোচনা করা হইল, তাহাদের যে কোন একটি অবলম্বন করিয়াই চণ্ডীদাসকে চৈতন্যপরবর্তী যুগের কবি বলিয়া সিদ্ধান্ত করা যাইতে পারে। ইহা ব্যতীত পূর্ববরাগের পালাতেও অনেকগুলি কবিত্বময় পদ সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায়। তন্মধ্যে বিদগ্ধমাধবের শ্লোকের ভাবানুবাদের পদও রহিয়াছে। সেগুলি সন্দেহজনক বলিয়া এখানে আলোচিত হইল না।

নতুবা ইহাও বলা যাইত যে, যে কবি বিদগ্ধমাধবের শ্লোক-অবলম্বনে পদ রচনা করিয়াছেন, তিনি কখনও চৈতন্যপূর্ববর্তী যুগে আবির্ভূত হন নাই। কিন্তু যাঁহারা সন্দেহের অবকাশে চণ্ডীদাসকেই ঐ সকল পদের রচয়িতা বলিয়া গ্রহণ করিবার পক্ষপাতী, তাঁহাদিগকে বাধ্য হইয়া স্বীকার করিতে হইবে যে, এই কবি রূপ গোস্বামীর পরবর্তী যুগেই আবির্ভূত হইয়াছিলেন।

### পদাবলীর রচয়িতা কে?

এখন কবির সম্বন্ধে অনুসন্ধান প্রবৃত্ত হওয়া যাইতে পারে। প্রথম প্রশ্ন এই যে, কোন্ কবি এই পদাবলী রচনা করিয়াছেন? মহম্মদ ঘোরীর সিংহাসনারোহণের একদিন পূর্বে (প্রবাসী, ১৩৪২, ৩১৭ পৃঃ) যে চণ্ডীদাস জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন, তাঁহাকে এই পদাবলীর রচয়িতা বলিয়া স্বীকার করা যাইতে পারে না। আবার বিজ্ঞাপতির সহিত এক চণ্ডীদাসের সাক্ষাৎ হইয়াছিল ইহাও বলা হয়, এবং তিনিই নাকি জীবনের প্রথম ও শেষ ভাগে দুই প্রকার পদাবলী রচনা করিয়াছিলেন। ইহাও চৈতন্যপূর্ববর্তী চণ্ডীদাসের কথা, তথাপি ইহা বলা যাইতে পারে যে, মনুষ্যকুলে জন্মগ্রহণ করিয়া এমন দীর্ঘ জীবন কেহই লাভ করিতে পারে না, যাহার ফলে বিজ্ঞাপতির সময় হইতে আরম্ভ করিয়া উজ্জ্বল-নালমণি রচিত হইবার সময় পর্য্যন্ত তাঁহার পক্ষে জীবিত থাকা এবং পদ-রচনা সম্ভবপর হয়। অতএব সেই চণ্ডীদাস যে এই পদাবলী রচনা করেন নাই, তাহাও স্পষ্ট বুঝা যাইতেছে। তবে কিনা চৈতন্য-চরিতামৃতে বলা হইয়াছে যে, মহাপ্রভু চণ্ডীদাসের পদ আপাদন করিতেন। কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, ঐ সকল পদের স্পষ্ট নির্দেশ কোন গ্রন্থেই

পাওয়া যায় না।\* এই অবস্থায় হারান জিনিষের অনুসন্ধানে বহির্গত হইয়া উজ্জ্বলনীলমণির আদর্শে রচিত পদাবলীকে সেই চণ্ডীদাসের সম্পত্তি বলিয়া চিহ্নিত করা যুক্তিযুক্ত নহে। আবার এইরূপ স্থলে পৌরুষাপর্য্য বিচার না করিয়া কোন সিদ্ধান্তেই উপনীত হওয়া যায় না, যেমন গোবিন্দ-লীলামৃতের শ্লোক মহাপ্রভু পাঠ করিয়াছিলেন বলিয়া কোন গ্রন্থে উল্লেখ থাকিলেও, ইতিহাস ইহা স্পষ্ট ভাবেই বলিয়া দিতে পারে যে, ঐ উক্তির মূলে কোনই সত্য নিহিত নাই। সে যাহাই হউক, চৈতন্যপরবর্তী চণ্ডীদাসই আমাদের আলোচনার বিষয়, পূর্ববর্তী চণ্ডীদাসগণের সংবাদে আমাদের প্রয়োজন নাই। অতএব ঐ সকল চণ্ডীদাসকে বাদ দিয়া আমরা পদাবলীর উপবেষ্ট দৃষ্টি নিবদ্ধ করিতেছি। পদাবলীতে বড়ু, আদি, কবি, দ্বিজ, ও দীন ভণিতাযুক্ত পদ রহিয়াছে। এই সকল ভণিতার মূলা কি, এবং প্রচলিত পদাবলীতে এই সকল পদের স্থান কতটুকু তাহা নির্ণয় করিতে পারিলেই প্রকৃত কবির সন্ধান পাওয়া যাউতে পারে।

বড়ু চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্তন আবিস্কৃত হইয়াছে। প্রচলিত পদাবলীর সহিত ইহার ভাব, ভাষা, আদর্শ ও রসবিশ্লেষণ প্রভৃতি কোন বিষয়েই

\* “হা হা প্রাণ-প্রিয় সখি, কি না হৈল যোরে” ইত্যাদি পদটি পরবর্তীকালে চণ্ডীদাসের ভণিতায় এক টুকরা কাগজে আবিস্কৃত হইয়াছে। ইহার সম্বন্ধে আলোচনা করিয়া সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় পদকল্পতরুর ভূমিকায় (ঐ. ২৬-২৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য) এই পদের ভণিতা সম্বন্ধে সন্দেহ প্রকাশ করিয়াছেন। সে যাহাই হউক এই পদটি যখন কোন প্রসিদ্ধ প্রাচীন সংগ্রহ-গ্রন্থে স্থান লাভ করে নাই, এবং প্রচলিত চণ্ডীদাসের পদাবলীতেও পাওয়া যায় না, তখন ইহা আমাদের বিচার্য্য বিষয় নহে।

যে মিল নাই, তাহা এ পর্য্যন্ত সকলেই স্বীকার করিয়া আসিয়াছেন অতএব এই গ্রন্থের স্বাতন্ত্র্য অস্বীকার করিবার উপায় নাই। কবির পরিচয় তাঁহার কাব্যে, অতএব বড়ু চণ্ডীদাস চৈতন্য-পূর্ববর্তী কি পরবর্তী যুগে আবির্ভূত হইয়াছিলেন এইরূপ বিচারে আমাদের প্রয়োজন নাই। আমরা শুধু ইহাই দেখিতে চাই, প্রচলিত পদাবলীর মধ্যে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের কোন পদ সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে কি না। শ্রীকৃষ্ণকীর্তন ও পদাবলী পরস্পর বিভিন্নধর্ম্মী, বলিয়া ইহা সহজেই বুঝা যায় যে, শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের পদ পদাবলীর অন্তর্ভুক্ত হইবার পক্ষে বিশেষ অনুরায় রহিয়াছে। তথাপি নানা কারণে এইরূপ অদলবদল হইতে পারে। প্রথমতঃ প্রচলিত পদাবলীর অন্তর্গত অনেকগুলি পদ আমরা বিবিধ সংগ্রহ-গ্রন্থের সাহায্যে প্রাপ্ত হইয়াছি। এইরূপ বিভিন্নভাবে সংকলিত পদাবলীর মধ্যে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের পদ আহৃত থাকিতে পারে, এবং তাহা হইতে প্রচলিত পদাবলীতেও স্থান লাভ করিতে পারে, যেমন “প্রথম প্রহর নিশি” ইত্যাদি পদটি রূপান্তরিত আকারে পদাবলীতে পাওয়া যাইতেছে। দ্বিতীয়তঃ এক কাব্যের অনুকরণে রচিত পদ অপর কাব্যেও সন্নিবিষ্ট থাকিতে পারে, কিন্তু তাহা অনুকরণ মাত্র, মূল পদরূপে ইহাকে গ্রহণ করা যায় না। দানলীলার পালা শ্রীকৃষ্ণকীর্তন এবং পদাবলীতেও পাওয়া যায়। হইতে পারে, এক গ্রন্থ অবলম্বনে অপর গ্রন্থে পদ রচিত হইয়াছে, আবার ইহাও সম্ভবপর যে, উভয় গ্রন্থেই কোন প্রাচীন আদর্শ অনুসৃত হইয়াছে। সে যাহাই হউক, উভয় দ্রষ্টব্য যে, শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের অগাণ্ধ্য অংশের সহিত সংযোগভাবে সামঞ্জস্য রক্ষা করিয়াই এই পালাটি ত্রাহতে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে, আবার প্রচলিত পদাবলীতেও ইহার অন্তর্ভুক্ত

অগাধ পালার সহিত সামঞ্জস্য রক্ষা করিয়াই দানলীলা রচিত হইয়াছে দেখিতে পাওয়া যায়। বস্তুতঃ মূল রচনাই হউক, কি অনুকরণই হউক যে গ্রন্থের মধ্যে ইহা সন্নিবিষ্ট থাকে, সেই গ্রন্থের বিশেষত্ব রক্ষিত করিয়াই ইহা স্থাপিত হয়। এই জন্য দুইখানি গ্রন্থ পরস্পর বিভিন্নধর্মী হইলে একগ্রন্থের কোন পদের ভাষা বা ভণিতা পরিবর্তিত করিলেই ইহা অপর গ্রন্থের পদে পরিণত হয় না, যেমন “সই, কেবা শুনাইল শ্যাম-নাম” ইত্যাদি পদটির “সই” স্থানে “বড়াই” এবং “শ্যাম” স্থানে “কাহু” বসাইয়া ইহাকে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের পদে পরিণত করিতে চেষ্টা করা বুঝা, কারণ এইরূপ পরিবর্তনেও ভাব ও বিষয়বস্তুর সহিত সামঞ্জস্য রক্ষা সম্ভবপর হয় না। তৃতীয়তঃ ইহাও হইতে পারে যে, দুইটি কাব্য সাধারণে প্রচারিত রহিয়াছে, তাহা অবলম্বন করিয়া কোন তৃতীয় ব্যক্তি পদ রচনা করিয়াছেন, তৎপরে যে কোন কারণেই হউক ঐ সকল পদ এক গ্রন্থের অন্তর্ভুক্ত হইয়া পড়িয়াছে। অতএব প্রচলিত পদাবলীর অন্তর্গত বড়ু চণ্ডীদাস ভণিতাযুক্ত পদ-সম্বন্ধে বিচার করিবার কালে প্রথমতঃ দেখিতে হইবে, ঐ সকল পদ সঙ্কলিত, না অনুকরণ-জাত, না অথ কোন তৃতীয় ব্যক্তির দ্বারা রচিত। এইরূপ ক্ষেত্রে ভণিতাই প্রধান বিবেচ্য বিষয় নহে।

“প্রথম প্রহর নিশি” ইত্যাদি পদটি পদাবলীতে সঙ্কলিত রহিয়াছে। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনেও ইহা পাওয়া যাইতেছে, এবং ঐ গ্রন্থে এণ্টা পালার মধ্যে পূর্বাপর সম্বন্ধযুক্ত অবস্থায় পদটি রহিয়াছে বলিয়া বুঝা যায় যে, ঐখানেই ইহা স্বস্থানে অধিষ্ঠিত রহিয়াছে, কিন্তু পদাবলীতে ইহা সঙ্কলিত পদ মাত্র। অতএব সংগ্রহগ্রন্থের সাহায্যে যে ইহা শ্রীকৃষ্ণকীর্তন হইতে আলাত হইয়া পদাবলীতে স্থান

লাভ করিয়াছে, এই সিদ্ধান্তেই উপনীত হইতে হয়।

বাসকসজ্জা-পর্যায়ে তরুতে “বঁধুর লাগিয়া শেজ বিছায়লু” ইত্যাদি বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতাযুক্ত পদটি উদ্ধৃত হইয়াছে (ঐ, ২৮২ সং পদ; এই গ্রন্থের ৯৩৭ সং পদ)। পদটি পাঠ করিলেই বুঝা যায়, রাধা গহন বনে কোন কুণ্ড সাজাইয়া কৃষ্ণের জন্য অপেক্ষা করিতেছেন, এবং সঙ্গে কোন সখী রহিয়াছে। এইরূপ কোন আখ্যায়িকার কল্পনা শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের কোথাও ছিল বলিয়া ধারণা করা যায় না। বিশেষতঃ বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতাযুক্ত সখীসম্বোধনের পদমাত্রই সন্দেহজনক।

বাসকসজ্জার আর একটি পদও বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতায় পাওয়া যায়, যথা—“সে যে বুঝভানু-সুতা” ইত্যাদি (তরু, ৩৩১; এই গ্রন্থের ৯৩৮ সং পদ)। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের পদ হইলে “সাগর-দুহিতা,” এবং “শ্যাম” স্থানে “কাহু” ইত্যাদি থাকিত। এইপ্রকার অসঙ্গতি উপেক্ষা করিবার বিষয় নহে। এই পদের পাদটীকায় আমরা প্রদর্শন করিয়াছি, এই পদ এবং পূর্ববর্তী পদের সহিত গীতগোবিন্দের ভাব-সাদৃশ্য রহিয়াছে। ইহা যে কোন সময়ে যে কোন কবির দ্বারা রচিত হইতে পারে। ইহাতে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের বিশেষত্ব কিছুই নাই।

তরুর ৫৭৫ সং পদটিও (এই গ্রন্থের ৯৩৬ সং পদ) বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতায় পাওয়া যায়। ইহা মানের পদ। সংস্কৃত করিয়া কৃষ্ণকে আনাইয়া রাধা মান করিয়াছেন, এবং কোন সখী তাঁহাকে প্রবোধ দিতেছেন। ইহা শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের কল্পনার বহির্ভূত

তরুর ১৯৬৬ এবং ১৯৯৩ সং পদদ্বয়েও বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতা পাওয়া যায়। এই দুইটি পদ প্রথমখণ্ডের পরিশিষ্টে ২ ও ৩ সংখ্যক পদরূপে টীকা সহ মুদ্রিত হইয়াছে। কৃষ্ণ মথুরায় গিয়াছেন, রাধা



এক সখীকে দূতীরূপে কৃষ্ণের নিকট পাঠাইয়াছেন। তৎপরে তিনি বৃন্দাবনে আসিয়া মাতাপিতা এবং সখাগণের সঙ্গে মিলিত হইলেন। পরে সখ্য, ঝাংসল্য ও মধুরভাবের বন্যা বহিয়াছে। ইহাও শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের কল্পনার বহির্ভূত। ১৩৪১ সালের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় ডাক্তর শহীদুল্লাহ্ আমাদের এই সিদ্ধান্ত সমর্থন করিয়াছেন (ঐ, ৩৫-৩৬ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। এই জাতীয় পদে ভণিতা অপেক্ষা বর্ণিত বিষয়ের মূল্যই বেশী। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের পদ অনুরূত হইতে পারে, কিন্তু প্রচলিত পদাবলীর অন্তর্ভুক্ত কোন পালার মধ্যে অপরিবর্তিত ভাবে সন্নিবিষ্ট হইতে পারে না। এই জন্য প্রচলিত পদাবলীর মধ্যে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের খাঁটি পদ সংগৃহীত হইবার পক্ষে বিশেষ অন্তরায় রহিয়াছে। ভাষার জন্য নহে, কারণ পদাবলীতে ব্রজবুলি ও মৈথিলী ভাষায় রচিত পদের অভাব নাই, অতএব শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ভাষা অবিকৃত রাখিয়াও পদ সংগৃহীত হইতে পারিত। আসল কথা শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ভাবধারা ও বর্ণনারীতিই বিভিন্ন ধরনের। ইহা পূর্ববর্তী সংগ্রহকারগণ ভালরূপেই বুঝিয়াছিলেন, কিন্তু অধুনা বড় চণ্ডীদাসের ভণিতার অনুকরণে আধুনিক ভাবধারায় রচিত পদগুলি লইয়া টানা হিঁচড়া চলিতেছে! ইহা সমস্যা নহে, কাল্পনিক সমস্যা-সৃষ্টি মাত্র। প্রচলিত পদাবলীর অঙ্গে এই জাতীয় কতকগুলি পদ আগাছার ন্যায় সংলগ্ন হইয়া রহিয়াছে, এক একটি পালার মধ্যে দুই একটি করিয়া পদ সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায়। ইহার বিচ্ছিন্নভাবে সঙ্কলিত পদ মাত্র, ইহাদের বিলোপেও মূল আখ্যায়িকার কোনই অনিষ্ট সাধিত হয় না। এই জন্য আমরা বড় চণ্ডীদাস-ভণিতার পদগুলি সাধারণতঃ পরিশিষ্টে স্থাপন করিয়া দেখাইয়াছি যে, তাহাতে পদাবলীর অঙ্গচ্ছেদ হয় নাই। অতএব

ইহার মূল পদাবলীর অঙ্গ নহে। বস্তুতঃ দ্বিজ বা দীন ভণিতার পালাবদ্ধ পদাবলীর মধ্যে বড় চণ্ডীদাস ভণিতার পদ যাহা আছে, তাহা যে সঙ্কলিত পদমাত্র ইহা অতি সহজ সিদ্ধান্ত। এই অবস্থায় এই সকল অসম্বন্ধ কয়েকটি পদের রচয়িতা হিসাবে বড় চণ্ডীদাসকে গ্রহণ করিলেও, শত শত পালাবদ্ধ পদের রচয়িতা-হিসাবে তাহাকে গ্রহণ করা যাইতে পারে না।

এখন আদি ও কবি চণ্ডীদাস-ভণিতার পদগুলি, লইয়া বিচারে প্রবৃত্ত হওয়া যাউক। এই সকল পদ বিচ্ছিন্নভাবে সঙ্কলিত, অতএব তাহাদের সম্বন্ধে বিচার করিতে হইলে প্রাচীন পুথির উপর নির্ভর করা ভিন্ন গতান্তুর নাই। প্রথমখণ্ডের ভূমিকায় আদি চণ্ডীদাস-ভণিতার দুইটি, এবং কবি চণ্ডীদাস-ভণিতার তিনটি পদ লইয়া আলোচনা করা হইয়াছে। তাহাতে আমরা দেখিয়াছি যে, প্রাচীন পুথিতে এই সকল ভণিতার কিছুই স্থিরতা নাই (ঐ, ১/০—১/০ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। তারপর এই কয়টি পদ প্রচলিত পদাবলীর মধ্যে বিচ্ছিন্নভাবেই সঙ্কলিত রহিয়াছে, কোন পালাবদ্ধ রচনার পক্ষে ইহার অপরিহার্য নহে। সুতরাং মূল পদাবলীর রচয়িতৃ-সম্বন্ধীয় বিচারে ইহাদের দাবী উপেক্ষণীয়।

অতএব একমাত্র অবশিষ্ট রহিলেন দ্বিজ বা দীন চণ্ডীদাস। প্রত্যেক পালার মধ্যে এই সকল ভণিতাযুক্ত পদের প্রাচুর্য্যই লক্ষিত হয়, এবং আমরা ইতিপূর্বেই দেখিয়াছি, দীন চণ্ডীদাস যে এই সকল পালা রচনা করিয়াছিলেন: তাহার নির্দেশও তিনি কাব্যমধ্যে স্পষ্টভাবেই দিয়া গিয়াছেন। কিন্তু একই পালার মধ্যে দ্বিজ এবং দীন এই উভয় প্রকার ভণিতাই দৃষ্ট হয়। ঘটনাপরম্পরায় পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত পদসমন্বিত এক একটি পালা যে একই কবির রচিত তাহা সহজেই বোধগম্য হয়। অতএব

এইরূপ একই পালার মধ্যে বিভিন্নজাতীয় ভণিতা থাকিতে পারে না। যদি থাকে তাহা নিশ্চয়ই পরবর্তী যোজনা, এ জ্ঞাত কবি দায়ী নহেন। এই সকল বিষয় প্রথমখণ্ডের ভূমিকায় আলোচনা করা হইয়াছে (ঐ, ৭৬/০-৭৮/০ সং পৃঃ দ্রষ্টব্য)। তাহাতে দেখা গিয়াছে যে, প্রথম :-১০২ সং পদের মধ্যে যেখানে কবির বিশেষত্ব-জ্ঞাপক ভণিতা আছে, তথায় সর্বত্রই দীন, একটি পদেও “দ্বিজ” পাওয়া যায় না। ইহার পরেই গোষ্ঠলীলা। তন্মধ্যে পরস্পর সংযোজক সূত্রে আবদ্ধ দানলীলা, নৌকালীলা প্রভৃতি ৬টি পালা (১০৩-১০২ সং পদ দ্রষ্টব্য) পর পর সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে (প্রথমখণ্ড ১১১ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। পরবর্তী অকুরাগমন হইতে আরম্ভ করিয়া ভাবসম্মিলন পর্য্যন্ত পালাগুলিও পরস্পর সংযোজক সূত্রে আবদ্ধ। অতএব ইহারা যে একই কবির রচিত তাহাতে সন্দেহ নাই। ইহাদের মধ্যেও ভণিতার ধারা এইরূপ :-১১১ সং পদে নী-তে দ্বিজ, কিন্তু এই পদেই বিশ্ব-বিদ্যালয়ের ২৯৫, ২৩৯৪ সং পুথিদ্বয়ে দীন ভণিতা রহিয়াছে। অতএব এই দ্বিজ বা দীন বিশেষণে যে একই কবিকে লক্ষ্য করা হইয়াছে তাহাতে সন্দেহ নাই। তারপর ১১৫ সং পদে দ্বিজ, কিন্তু সেই পালাতেই ১৩৪ সং পদে নী-তে দ্বিজ, অথচ বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৯৫ ও ২৩৯২ সং পুথিদ্বয়ে দ্বিজ, বা দীন কোন ভণিতাই নাই। আবার ১৩৮ সং পদে ২৯১ সং পুথিতে আছে দীন, ২৩৯৩ সং পুথিতে দ্বিজ, কিন্তু নী-তে দ্বিজ বা দীন কিছুই নাই। তৎপরে ১৪৬, ১৪৯(ক), ১৫২, ১৬৬, ১৬৭, ১৬৮, ১৭১, ১৯৯, ২০৯, ২৩৫, ২৮৯ প্রভৃতি সংখ্যক পদে দ্বিজ ভণিতা পাওয়া যায়, কিন্তু ১৬৩, ১৯৩, ১৯৫, ১৯৬, ১৯৮, ২০৩, ২০৬, ২২৩, ২২৯, ২৪২, ২৮৮, ২৯১ প্রভৃতি সংখ্যক পদে দীন ভণিতা দৃষ্ট হয়।

এইসকল বিষয় বিবেচনা করিয়া আমরা প্রথম-খণ্ডের ভূমিকায় লিখিয়াছিলাম —“প্রথমখণ্ডের চারি শতাধিক পদের মধ্যে এমন একটি পদও নাই, যাহা হইতে দীন ও দ্বিজ চণ্ডীদাসের পৃথক্ অস্তিত্ব কল্পনা করা যাইতে পারে।”

পদকল্পতরুর ভূমিকায় আমাদের এই সিদ্ধান্ত অগ্ৰহণে গ্রহণ করিয়া সতীশ বাবু লিখিয়াছেন—  
‘দীন চণ্ডীদাসের পুথিতে কচিৎ কোনও পদে “দ্বিজ” চণ্ডীদাসের ভণিতা পাওয়া যায়। অবশ্য একথা বলিলে “দ্বিজ চণ্ডীদাস” ভণিতার সকল পদই “দীন” চণ্ডীদাসের রচিত, এরূপ সিদ্ধান্ত হয় না; কেন না, উহাতে Undistributed Middle নামক একটা fallacy হইয়া পড়ে।’ (ঐ, ৯৪ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। সতীশবাবু এই গ্রন্থের প্রথম খণ্ড দেখিয়া যাইতে পারেন নাই। সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় ২৫৮৯ সংখ্যক পুথির বিবরণ যাহা প্রকাশিত হইয়াছিল, তাহা পাঠ করিয়া তিনি বোধ হয় বুঝিয়াছিলেন যে, আমরা পদগুলি বিচ্ছিন্নভাবে গ্রহণ করিয়া তাহাদের ভণিতা লইয়া আলোচনা করিয়াছি। এরূপ করিলে অবশ্যই প্রত্যেক পদ লইয়া আলোচনা করিয়া দেখাইতে হয় যে, সর্বত্রই দ্বিজ স্থানে দীন রহিয়াছে, নতুবা Undistributed Middle নামক fallacy হইয়া পড়ে। কিন্তু আমরা ত পদগুলিকে বিচ্ছিন্নভাবে গ্রহণ করি নাই, এক একটা পালা লইয়া আলোচনা করিয়াছি। একটা পালা যে একই কবির রচিত তাহাতে সন্দেহ করিবার কোনই কারণ থাকিতে পারে না, অতএব তন্মধ্যগত ভণিতার বিভিন্নতার জ্ঞাত প্রত্যেক পদ লইয়া আলোচনার প্রয়োজন হয় না। দীন চণ্ডীদাসের পালার মধ্যে যদি কোন পদে দ্বিজ ভণিতা থাকে, তাহা হইলে ইহা ধারণা করা যাইতে পারে যে, ঐ পদ দীন

চণ্ডীদাসই রচনা করিয়াছেন, দ্বিজ ভণিতা পরবর্তী আরোপ মাত্র। এ জন্ম দ্বিজ ভণিতার প্রত্যেক পদ লইয়া আলোচনার প্রয়োজন হয় না। এখানে কেবল পালাবদ্ধ রচনার কথাই বলা হইয়াছে, বিচ্ছিন্নভাবে সংকলিত পদ-সম্বন্ধেই Undistributed Middle নামক fallacy-র কথা উঠিতে পারে।

এখন দ্বিতীয় খণ্ডে সন্নিবিষ্ট পদগুলি লইয়া আলোচনা করা যাউক। ইহার ৪২২ হইতে ৫১১ সংখ্যক ৯০টি পদের সর্বত্রই দীন ভণিতা রহিয়াছে, কোথাও দ্বিজ নাই। তৎপরে গোণবাসের পালা। ইহার ভণিতা সম্বন্ধীয় আলোচনা ৩৮ঃ পৃষ্ঠায় লিপিবদ্ধ হইয়াছে। তাহা হইতে দেখিতে পাওয়া যায় যে, ৫১২, ৫১৫, ৫৩৬ ও ৫৩৭ সংখ্যক পদে দীন ভণিতা রহিয়াছে, কিন্তু ৫১৯, ৫২২, ৫২৩, ৫২৭, ৫৩৩ ও ৫৩৫ সংখ্যক ছয়টি পদে দ্বিজ ভণিতা দৃষ্ট হয়, এবং ৫৩২ ও ৫৩৭ সংখ্যক দুইটি পদে বাশুলী ও ধোবানীর উল্লেখ পাওয়া যায়। তন্মধ্যে ৫১৯ এবং ৫৩৩ সংখ্যক পদবয়ের পাঠান্তরে দ্বিজ ভণিতা নাই, এবং ৫২৭ সংখ্যক পদের পাঠান্তরে দ্বিজ স্থানে দীন রহিয়াছে। তৎপর মহারাসের পালা। ইহার প্রবেশিকায় তদন্তুর্গত পদগুলির ভণিতা লইয়া আলোচনা করা হইয়াছে (৪১৬-৪১৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। এই পালার ৫১৮, ৬০০, ৬০১, ৬০৭, ৬৬১, ৬৬২, ৬৬৫, ৬৬৬, ৬৬৭, ৬৭০, ৬৭২, ৬৭৩ ও ৬৭৪ সংখ্যক ১৫টি পদে দীন ভণিতা পাওয়া যায়, কিন্তু ৫৪১, ৫৪৬, ৫৫৭, ৫৫৬, ৫৭৪, ৫৮০, ৫৯৩, ৫৯৬, ৫৯৭, ৬২১, ৬২৭ ও ৬৫৯ সংখ্যক ১২টি পদে দ্বিজ ভণিতা দৃষ্ট হয়।

ইহার পরে পূর্বরাগের পালা। ইহার প্রথমংশ নীলরতনবাবুবসম্পাদিত চণ্ডীদাসের পদাবলীতে মুদ্রিত হইয়াছে এবং পরবর্তী অংশ বিশ্ব-

বিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুণ্ডিতে পাওয়া গিয়াছে (৫০৭-৫০৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। সমগ্র পালাটির মধ্যে ৬৭৭, ৬৯৫, ৬৯৮, ৭০০, ৭০৩, ৭০৮, ৭০৯ এবং ৭২৯ সংখ্যক ৮টি পদে দ্বিজ, এবং ৭১২, ৭৩৮, ৭৩৯, ৭৪১, ৭৪৩ ও ৭৭২ সংখ্যক ৬টি পদে দীন ভণিতা পাওয়া যাইতেছে। ইহাই মূল আখ্যায়িকার অবস্থা। এখানে দ্রষ্টব্য এই যে, পালার প্রথমংশে দ্বিজ ভণিতাই রহিয়াছে, এবং ইহার মধ্যেই চৈতন্য-পরবর্তী বিশেষত্বজ্ঞাপক দ্বাদশ-গোপাল, মধুমঙ্গল, ত্রিবিট প্রভৃতির উল্লেখ দৃষ্ট হয়, এবং বিদগ্ধমাধবের প্রভাবজাত “সই, কেবা শুনাইল শ্যান-নাম” এই উৎকৃষ্ট পদটিও পাওয়া যায়। কিন্তু শেষের অংশে সর্বত্রই দীন ভণিতা দৃষ্ট হয়। তবে কি দুই কবি ভাগ বাটোয়ারা করিয়া একই পালা রচনা করিয়াছেন, না একই পালাতে, যে কোন কারণেই হউক, দুই প্রকার ভণিতা আরোপিত রহিয়াছে? পালাটি পর্যবেক্ষণ করিলে দেখা যায় যে, দ্বিজ ভণিতাযুক্ত প্রথমংশে সূর্য্যপূজাছলে আনিয়া রাখা-কৃষ্ণের মিলন সংঘটন করাইবার উক্তি রহিয়াছে (৭১৩ সং পদ দ্রষ্টব্য), আবার দীন ভণিতাযুক্ত ঐ পালারই শেষের অংশে পূজার ছলেই রাখাকৃষ্ণের মিলন সংঘটিত করাইয়া পালার পরিসমাপ্তি হইয়াছে। উভয়দিকেই কৃষ্ণ-স্ববল ঘটত এক আখ্যায়িকারই ক্রমিক পরিণতি দৃষ্ট হয়। অতএব এই দুই অংশ-সমন্বিত সমগ্র পালাটি যে একই কবি রচনা করিয়াছেন, তাহাতে সন্দেহ নাই। এখন কবি কে? দ্বিজ, না, দীন? ইহা নির্ধারণ করিবার জন্ম অন্ম কোন প্রমাণের আশ্রয় গ্রহণ করিতে হয়। যখন দেখা যায় যে, এই পালারই শেষের অংশ দীন চণ্ডীদাস রচিত বৃহৎ কাব্যগ্রন্থের অন্তর্ভুক্ত রহিয়াছে, এবং কৃষ্ণ-স্ববল-ঘটিত পূর্ব-রাগের পালা দীন চণ্ডীদাস রচনা করিয়াছেন বলিয়া

নির্দেশ কবি ঐ কাবোর মধ্যেই দিয়া গিয়াছেন, তখন এই সিদ্ধান্তেই উপনীত হইতে হয় যে, পালাটি প্রকৃত পক্ষে দীন চণ্ডীদাসই রচনা করিয়াছিলেন, কিন্তু তাহাতে দ্বিজ ভণিতা আরোপিত রহিয়াছে মাত্র।

ইহার পরে যুগলমধুরবসের পালা। তদন্তর্গত বিপ্লবান্ত-পর্যায়ে আক্ষেপানুবাগের পদগুলিই কবিত্বের হিসাবে উৎকৃষ্ট। এই পর্যায়ে ধারাবাহিক পালা রচনা করিবার সুযোগ নাই। কবি রসশাস্ত্রের বিধানানুসারে বিষয়টিকে আটভাগে ভাগ করিয়া বিচ্ছিন্নভাবেই পদাবলী রচনা করিয়াছেন। এই সুযোগে এই পর্যায়ে নানা প্রকার ভণিতায়ুক্ত পদ প্রবেশ লাভ করিয়াছে। এই সম্বন্ধে পরে বিস্তৃত-ভাবে আলোচনা করা যাইবে। উপরে এই যে ভণিতাব ধারা প্রদর্শিত হইল, তাহা হইতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, দ্বিজ বা দীন চণ্ডীদাসই মূল পদাবলী রচনা করিয়াছেন, অর্থাৎ এই দুই বিশেষণ একই কবিকেই লক্ষ্য করা হইয়াছে। দ্বিজ ভণিতা জাতি-বাচক, আর দীন ব্যক্তিত্ব-সূচক। যিনি দীন, তিনি দ্বিজও হইতে পারেন। এ জন্ম এই দুই প্রকার বিশেষণে একজনকেই লক্ষ্য করা যাইতে পারে। কিন্তু কবি নিজে যে এক প্রকার ভণিতাই ব্যবহার করিয়াছিলেন, ইহাই যুক্তিসঙ্গত সিদ্ধান্ত। এখন আমরা দেখিতে চেষ্টা করিব যে, কবির নিজের ভণিতা কি ছিল সেই সম্বন্ধে স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হইবার মত কোন নির্দেশ গ্রন্থমধ্যে পাওয়া যায় কি না।

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়েব ২৫৮৯ সংখ্যক পুথিতে দুই সহস্রাধিক পদ-সমন্বিত যে গ্রন্থের সন্ধান পাওয়া গিয়াছে, তাহাতে প্রচলিত পদাবলীর অন্তর্গত যাত্রীয়া পালাই কবি নিজে রচনা করিয়াছেন বলিয়া নির্দেশ দিয়া গিয়াছেন। ইহাতে সর্বত্রই দীন ভণিতা

রহিয়াছে, একটি পদেও দ্বিজ ভণিতা পাওয়া যায় না। ইহা হইতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, কবি প্রকৃতপক্ষে নিজেকে দীন বিশেষণেই প্রচার করিয়া-ছিলেন, কখনও দ্বিজ ভণিতা গ্রহণ করেন নাই, দ্বিজ পরবর্ত্তী আরোপ মাত্র। এই জন্ম এই গ্রন্থ “দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী” অখ্যায় অভিহিত হইয়া মুদ্রিত হইল। তথাপি কেহ যদি কবিকে দ্বিজ চণ্ডীদাস অখ্যায় অভিহিত করিলে সন্দেহ হন, আমরা তাঁহাকে বলিতে পারি—“মহাশয়, ঐহাকে বামুন বলি, তাঁর গায়েই ঐ নামাবলি।”

অতএব মূল পদাবলীর রচয়িতা-হিসাবে অন্য কোন চণ্ডীদাসের কল্পনা করা যায় না। বিভিন্ন পালার সমষ্টিতেই প্রচলিত পদাবলী গঠিত হইয়াছে। ইহার শাখা-প্রশাখায় স্থানে স্থানে দুই-একটি অন্তপ্রকার ভণিতায়ুক্ত পদ সন্নিবিষ্ট থাকিলেও তাহা দ্বারা মূল পদাবলীর রচয়িতা নির্ণীত হইতে পারে না, বরং ইহাই সিদ্ধান্ত করা যায় যে, মূল আখ্যায়িকা অবলম্বন করিয়া ঐ সকল পদ পরবর্ত্তী কালে রচিত হইয়া পদাবলীতে স্থান লাভ করিয়াছে। ইহার পদাবলীর অঙ্গ নহে, অঙ্গজ কুন্তম মাত্র। এখন আমরা এই সম্বন্ধেই আলোচনায় প্রবৃত্ত হইব।

কবিত্বময় কতকগুলি পদের রচয়িতা-হিসাবে অন্য এক চণ্ডীদাসের পরিকল্পনা হইয়া থাকে। এই ধারণা সঙ্গত কি না, সেই সম্বন্ধে বিচার করিবার জন্ম প্রথমতঃ পূর্ববরাগের পালাটিই গ্রহণ করা হইল। ইহার মধ্যে রূপ-বর্ণনার পদগুলিই উৎকৃষ্ট বলিয়া স্বীকৃত হইয়া আসিতেছে। এইরূপ পদের সংখ্যা ১৩টি (৬৭৯-৬৮৪, ৭৩০-৭৩৬ সং পদ দ্রষ্টব্য)। নী-তে ৪ হইতে ১৬ সংখ্যায় চিহ্নিত হইয়া ইহার মুদ্রিত হইয়াছে। পদকল্পত্রকৃতে ইহাদের ৬টি মাত্র পদ সঙ্কলিত দেখিতে পাওয়া যায় (ঐ, ১৯৮, ২০২, ২০৩, ২০৫, ২০৬, ২১০ সং পদ দ্রষ্টব্য)।

নানা কারণে এই পদগুলি সন্দেহজনক বলিয়া আমাদের ধারণা হইয়াছে। প্রথমতঃ রূপ বর্ণনার পদে কৃষ্ণ বস্ত্রা, এবং সুবল শ্রোতা। পালার প্রারম্ভেই অর্থাৎ ৬৭৬-৭৮ সংখ্যক তিনটি পদে (নী, ১-৩ সং পদ দ্রষ্টব্য) কৃষ্ণ সুবলের নিকট রাখার রূপ বর্ণনা করিয়াছেন। আবার ৬৮৫ সং পদে (নী, ১৭ সং পদ দ্রষ্টব্য) কৃষ্ণের কথা শুনিয়া সুবল প্রত্যুত্তর দিতেছেন। অতএব কৃষ্ণ এবং সুবলকেই যে বস্ত্রা ও শ্রোতাক্রমে গ্রহণ করিয়া কবি পালার রচনা করিয়াছেন, তাহাতে সন্দেহ নাই। এই অবস্থায় রূপ-বর্ণনার এই সকল পদে “সখী” বা “সই” জাতীয় সম্বোধন রহিয়াছে কেন? কৃষ্ণ ত কোন সখীর নিকটে এই আখ্যায়িকা বর্ণনা করিতেছেন না, অথচ দেখা যাইতেছে যে, পালার অন্তর্গত আঙ্গিনায় দেখার ঘটনা অবলম্বনেই পদগুলি রচিত হইয়াছে, কিন্তু রচয়িতা সুবলের কথা বিস্মৃত হইয়া গিয়াছেন। ইহা পালার রচয়িতা কবির পক্ষে সম্ভবপর নহে। দ্বিতীয়তঃ পালার প্রথম দুইটি পদে (৬৭৬-৬৭৭ সং পদ দ্রষ্টব্য) রাখার রূপ-বর্ণনার পরে তৃতীয় পদে কৃষ্ণ বলিতেছেন—

দেখিয়া মূরতি                      রূপের আকৃতি

মরমে লাগিল তাই।

যেই সে দেখিল                      তখন হইতে

কিছু না সম্বিৎ পাই।

ধবলী লইয়া                      আইনু চলিয়া

সুনত সুবল সখা। ইত্যাদি

( ৬৭৮ সং পদ )

অতএব স্পষ্টই বুঝা যাইতেছে যে, কৃষ্ণ রূপ-বর্ণনা শেষ করিয়া এখন নিজের অবস্থা বর্ণনা করিতে আরম্ভ করিয়াছেন। ইহার পরে ৬৮৫ সংখ্যক পদটি পাঠ করিলেই আখ্যায়িকার ক্রম রক্ষিত হয়।

অতএব মধ্যবর্তী রূপ-বর্ণনার ৬টি পদ এই পালার পক্ষে অত্যাবশ্যকীয় নহে। আবার এই সকল পদই সখী-সম্বোধনে রচিত দেখিতে পাওয়া যায়। মূলে “সুবল” ছিল, পরে পবিত্রীকৃত হইয়াছে, ইহাও বলা যাইতে পারে না, কারণ কোন পুথিতেই এই সকল পদে সুবল-পাঠ পাওয়া যায় নাই। ইহা এই ধারণার অনুকূল নহে। তৃতীয়তঃ ইহাও বিবেচনার বিষয় যে, একই কবি একই বিষয়ের পুনরাবৃত্তি করিয়া এই ভাবের এতগুলি পদ রচনা করিয়াছিলেন কি না। এই সকল পদ-রচনায় যে মৌলিকত্ব নাই, তাহা আমরা পাদটীকায় প্রদর্শন করিয়াছি, কারণ সংস্কৃত কাব্যনাটকাদিতে নাট্যকার রূপ-বর্ণনায় এই জাতীয় উপমার প্রয়োগই লক্ষিত হইয়া থাকে। ৫১৫ পৃষ্ঠায় অগ্ন্য এক কবির রচিত একটি পদ উদ্ধৃত করিয়া এই গতানুগতিক রীতির দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করা হইয়াছে। অনেকে এই পদগুলির অতিশয় ভক্ত হইয়া পড়িয়াছেন। তাঁহারা বলিয়া থাকেন যে, চণ্ডীদাসের অনন্তসাধারণ কবিত্বের নিদর্শন এই সকল পদে বর্তমান রহিয়াছে। কিন্তু সংস্কৃত কাব্যাদি পাঠ করিলে বুঝা যায় যে, যিনি এই সকল পদ রচনা করিয়াছেন, তিনি অনুকরণ করিয়াছেন মাত্র, সংস্কৃত কাব্য-ভাণ্ডার যথেষ্ট লুণ্ঠন করিয়া মধুচক্র রচনা করিয়াছেন। ইহাতে কল্পনার মৌলিকত্ব নাই, কিন্তু অনুকরণের কৃতিত্ব রহিয়াছে। অতএব কবিত্বের কথা মনে হইলেই প্রথমতঃ প্রশ্ন উঠে, কাহার কবিত্ব? পদ-রচয়িতার, না পূর্ববর্তী কবিগণের? এই সকল ধার করা জিনিষের মোহে অভিভূত হইবার কোনই কারণ নাই।

চতুর্থতঃ—এই পদগুলিকে বড় চণ্ডীদাসের রচিত বলিয়াও গ্রহণ করা যায় না। আমরা ভাষার প্রতি লক্ষ্য করিয়া ইহা বলিতেছি না, কারণ অনেকে হয়ত বলিবেন যে, যুগে যুগে গায়ক ও লিপিকরদিগের

দ্বারা পরিবর্তিত হইয়া ভাষা বর্তমান রূপ গ্রহণ করিয়াছে। কিন্তু পদবর্ণিত বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করিলেই সকল সন্দেহ দূরীভূত হইতে পারে। রাধাকে আঙ্গিনায় বা স্নানের ঘাটে দেখিয়া কৃষ্ণের পূর্বরাগের উদয় হইয়াছিল, এইরূপ কোন আখ্যায়িকা শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে নাই। সেখানে আমরা দেখিতে পাই যে, বড়াইর মুখে রাধার রূপগুণের বর্ণনা শুনিয়া (চক্ষে দেখিয়া নহে) কৃষ্ণের হৃদয়ে অভিলাষ জাগরিত হয়। অতএব এই সকল পদের স্থান শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে নাই। উক্ত গ্রন্থের বাহিরে বড়ু চণ্ডীদাসের পদ ছিল, কল্পনা করিয়া বিচারে প্রবৃত্ত হওয়া যায় না, কারণ তাহা সম্পূর্ণই “হয়ত” পর্যায়ভুক্ত।

পঞ্চমতঃ ভণিতাদি লইয়া আলোচনা করিলেও সন্দেহ গাঢ়তর হয়—

“খির বিজুরি সম যে গৌরী” ইত্যাদি পদটি ( ৭৩২ সং পদ দ্রষ্টব্য ) রসকল্পবল্লী গ্রন্থে গোপালদাসের ভণিতায় পাওয়া যায়। পূর্বরাগ বর্ণনায় চণ্ডীদাস যে সংঘম ও কোশল প্রদর্শন করিয়াছেন, তাহা বস্তুতঃই প্রশংসার্হ। স্নান করিতে যাইবার সময় রাধার সহিত যখন কৃষ্ণের সাক্ষাৎ হইল, তখন উভয়ের মধ্যে দৃষ্টি-বিনিময় হইয়াছিল মাত্র, এবং রাধা কৃষ্ণের রূপ মানন-পটে অঙ্কিত করিয়া চলিয়া আসিয়াছিলেন ( ৭১৩ সং পদ দ্রষ্টব্য )। এইরূপ সাবধানা কবির পক্ষে রাধাকে স্নানের ঘাটে বসাইয়া নানাপ্রকার চঞ্চলতার পরিচয় প্রদান করান সম্ভবপর নহে। ইহা যে অণু কোন কবির উদ্ভট কল্পনা প্রসূত তাহাতে সন্দেহ নাই। সুদক্ষ শিল্পী আদর্শকে নানা প্রকার কৃত্রিম ভঙ্গীতে স্ফূর্ত করিয়া যেমন স্বায় শিল্পচাতুর্য্য প্রদর্শন করেন, এই পদেও সেইরূপ কৃত্রিমতার পরিচয় পাওয়া যায়। ইহা প্রধানতঃ ভঙ্গী বর্ণনার পদ, মনে হয় যেন সিনেমার চিত্র গৃহীত

হইতেছে। অতএব ইহার বর্ণনা চিত্তাকর্ষক হইলেও ইহাকে দীন চণ্ডীদাসের পদরূপে আমরা চিহ্নিত করিতে পারি না ( উক্ত পদের টীকা দ্রষ্টব্য )।

৭৩৩ সং পদটি তরু এবং নীচে “সজনি” সম্বোধনে আরম্ভ হইয়াছে, কিন্তু ইহার চতুর্থ পঙ্ক্তিতেই রহিয়াছে—

শুনহে পরাণ

সুবল সাজ্জাতি

কো ধনী মাজিছে গা ?

অতএব স্পর্শই বুঝা যায় যে, পদের মধ্যেই কৃত্রিমতার নিদর্শন বর্তমান আছে। সুবল-সম্বোধনের এই পদটিকে বড়ু চণ্ডীদাসের রচিত বলিয়া গ্রহণ করা যাইতে পারে না, অথচ ভণিতায় বাশুলীর উল্লেখ রহিয়াছে। ইহা দীন চণ্ডীদাস রচনা করিলে ভণিতায় বাশুলীর উল্লেখ থাকিত না, কারণ এই জাতীয় ভণিতার ধারা তিনি কখনও অবলম্বন করেন নাই। অতএব ইহা কোন চণ্ডীদাসেরই রচিত নহে। প্রকৃত পক্ষে পদটি জগন্নাথ ও লোচনদাসের ভণিতায় অণুত্র পাওয়া যাইতেছে! ইহারা কেহ ইহা রচনা করিয়া থাকিবেন।

“হাম সে অবলা, হৃদয় অখলা” ইত্যাদি পদটি ( ৭২৪ সং পদ দ্রষ্টব্য ) কোন চণ্ডীদাসেরই রচিত নহে। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে রাধার পূর্বরাগ বর্ণিত হয় নাই, ললিতা, বিশাখা প্রভৃতি সখীর সাহায্যেও কৃষ্ণলীলা অনুষ্ঠিত হয় নাই, অতএব এই পদটিকে উক্ত গ্রন্থের কোথাও স্থাপন করা যায় না। আবার বিশাখা পট দেখাইয়া রাধার মনে পূর্বরাগ জাগরিত করিয়াছিলেন, এইরূপ কোন আখ্যায়িকার আভাসও প্রচলিত পদাবলীর পূর্বরাগের পালাতে নাই, কিন্তু বিদগ্ধমাধবে রহিয়াছে। ইহা যে উক্ত গ্রন্থের একটি শ্লোকের ভাবানুবাদের পদ মাত্র, তাহা এ

পদের পাদটীকায় প্রদর্শিত হইয়াছে। অতএব একমাত্র সিদ্ধান্ত এই যে, অণ্ড কোন লোক কর্তৃক রচিত এই পদটি চণ্ডীদাসের নামে চলিয়া যাইতেছে।

“সোনার নাতিনী, এমন যে কেনি” ইত্যাদি পদটিও ( ৭২৩, ৭২৩ ক সংখ্যক পদবয় দ্রষ্টব্য ) কোন চণ্ডীদাসের রচিত নহে। পাদটীকায় ইহা আমরা বিস্তৃতভাবে আলোচনা করিয়াছি ( ৫৫৬-৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য )। ইহার পূর্বে ১৩৩৬ সালের প্রবাসা-পত্রেও আমরা ইহাকে জাল পদ বলিয়া সিদ্ধান্ত করিয়াছিলাম। তথাপি নচ-তে এই পদটি বড়ু চণ্ডীদাসের পদরূপে প্রথমেই স্থাপিত হইয়াছে! ইহার ভণিতা-সম্বন্ধে আলোচনা করিয়া ১৩৪৩ সালের বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় ডাক্তর শরীফুল্লাহ সাহেব লিখিয়াছেন—‘বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতার সহিত মিল নাই। শ্রীরাধার পূর্বরাগ বড়ু চণ্ডীদাসের ভাবের বিপরীত। \* \* অধিকন্তু প্রমাণ “বড়ু”র পাঠান্তর “এউ” আছে।’ কিন্তু আমাদের প্রদত্ত পাঠান্তরে দুইখানি পুথিতে “বড়ু” বা “এউ” কিছুই নাই। উক্তরে সম্পাদকদ্বয় লিখিয়াছেন—“পূর্বরাগ এই পর্ব্যায় আখ্যা আমাদের দেওয়া। উহাতে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের বংশীখণ্ডের পদের সহিত সামঞ্জস্য বিজ্ঞান।” যে কবি রাধার পূর্বরাগ বর্ণনা করেন নাই, তাঁহার ভণিতায়ুক্ত একটা বিচ্ছিন্ন পদ তাঁহাকে আরোপ করিতে পারা যায় বলিয়া আমরা বিশ্বাস করিতে পারি না। নায়িকার পূর্বরাগ আগে বর্ণনা করিতে হয়, এই ধারণার বশবর্তী হইয়া এই পদটিকে প্রথমে স্থাপন করা হইয়াছে। ইহার সে ব্যতিক্রমও সম্ভবপর তাহা ৫১০-৫১১ পৃষ্ঠার টীকায় প্রদর্শিত হইয়াছে। বিশেষতঃ প্রচলিত পদাবলীর পূর্বরাগের পালায় এবং শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে যখন শ্রীকৃষ্ণের পূর্বরাগই আগে বর্ণিত দেখিতে পাওয়া যায়, তখন একটা

মামুলী ধারণার বশবর্তী হইয়া এই পদটিকে প্রথমে স্থাপন করিবার কোনই কারণ নাই। বংশীখণ্ডের পদের সহিত ইহার সামঞ্জস্য রহিয়াছে বলিবার তাৎপর্য বুঝা যায় না। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে বংশীখণ্ডের সমগ্র পাল্যাটাই মুদ্রিত হইয়াছে, তাহাতে এই পদটি নাই। আর যদি ভাবসাদৃশ্য থাকিয়াই থাকে, তবে তাহা অনুকরণই বলা যাইতে পারে, বড়ু চণ্ডীদাসের রচনা বলিয়া গ্রহণ করা যাব না। “বাড়িয়া ভাঙ্গিবে তোর মাথা” এই অংশটিকে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের যুগের আদিমতার পরিচায়ক বলা হইয়াছে ( বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা, ১৩৪৩, ৪১ পৃঃ দ্রষ্টব্য )। সম্প্রতি আমার ছাত্র শ্রীমান যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য্য, এম্, এ, শ্রীহটে সংগৃহীত একখানি পুথি হইতে দ্বিজ গুরুদাস ভণিতায়ুক্ত একটি পদ সংগ্রহ করিয়া দিয়াছেন। তাহাতে আছে—

রাই, এমন কেন বা হলে।

ঘরে আসি নাহি খায় সদা মেঘপানে চায়  
কোথায় বা কিবা দেখে এলে ॥

একে কুলবতী নারী তাহে তোর কুল বৈরী  
সদা মরে গুরুজন-ডরে।

সুনিলে এসব কথা বাড়িয়া ভাঙ্গিবে মাথা  
তবে কি থাকিতে দিবে ঘরে ॥ ইত্যাদি

ইহার সহিত আলোচ্য পদটির ( ৭২৩ ক সংখ্যক পদের ) ৯-১৪ পঙ্ক্তির ভাব-সাদৃশ্য লক্ষিত হইবে। এই ভাবের পদ যে কোন কবি যে কোন সময়ে রচনা করিতে পারেন। এ জন্য বড়ু চণ্ডীদাসকে বিশেষ-রূপে টানিয়া আনিবার কোনই প্রয়োজন নাই। আবার পদের শেষভাগে রাধাকে “বড়ুয়ার বধূ” বলা হইয়াছে, কিন্তু পূর্বরাগের পালাতে রাধা সর্বত্রই বৃষভানু-দুহিতা, অভিমুখ্যর সহিত যে তাঁহার বিবাহ হইয়াছে, ইহার আভাসও এই পালাত পাওয়া যায়

না। অতএব এই উক্তিও অতীব সন্দেহজনক।  
( পদটির পাদটীকাও দ্রষ্টব্য )।

ষষ্ঠতঃ—পূর্ববরাগের পালায় দুইবার যমুনা-স্নানের  
প্রসঙ্গ রহিয়াছে। প্রথমবার যমুনা-স্নানের সময়ে  
রাধার সঙ্গে একজনমাত্র সখী ছিল, যথা—

তবে সহচরী এক সঙ্গে দিল  
যমুনা সিনান লাগি।

৭১১ সং পদ

কিন্তু ইহার পরেই কবি বলিয়াছেন—

সূর্য্যপূজাহলে আনি মিলাইব  
তবে সে পরশ হব।  
ললিতা বিশাখা সব সখী সঙ্গে  
আনিয়া মিলায়া দিব।

৭১৩ সং পদ

অংশেষে কৃষ্ণের সহিত মিলিত হইবার পরে  
রাধা সখীগণের সঙ্গে পুনরায় যমুনায় স্নান করিতে  
চলিয়াছেন—

চলল যমুনা-সিনান-আশে।  
সহচরীগণ রাধারে পুছে।

৭৪৩ সং পদ

কিন্তু ইহার পরবর্তী পদেই পালাটি শেষ হইয়া  
গিয়াছে, অতএব এই পালাতে স্নানের আর কোন  
প্রসঙ্গই উত্থাপিত হইতে পারে না। সুতরাং রাধার  
স্নান-কালীন রূপ-বর্ণনার পদ পালার মধ্যে যাহা  
কিছু থাকিয়া থাকে, তাহা প্রথম স্নানের প্রসঙ্গেই  
রহিয়াছে, দ্বিতীয় স্নানের প্রসঙ্গে নহে। অথচ ৭৩৪  
সং পদে আছে—

সখীগণ সঙ্গে যায় কত রঙ্গে  
যমুনা-সিনান করি।

আবার ৭১৭ সং পদেও আছে—

“আজু গিয়াছিলুঁ যমুনা-সিনানে  
দুই চারি সখী সঙ্গে।

কিন্তু অগ্র—

সঙ্গে কেহো নাই শুন ওরে ভাই  
মদনে করিল ভোর।

৭৩০ সং পদ

এখন, যে কবি রাধাকে একজনমাত্র সখীর সঙ্গে  
যমুনা-স্নানে পাঠাইয়াছেন, তিনি পুনরায় নিজেই  
“সখীগণের” অথবা “সঙ্গে কেহো নাই” এই প্রকার  
বিরুদ্ধ ভাবাত্মক উক্তি করিতে পারেন কি? এই  
সকল পদে যে মূল আখ্যায়িকার সহিত সামঞ্জস্য  
রক্ষিত হয় নাই, তাহা স্পষ্টই বুঝা যাইতেছে,  
অর্থাৎ পালার অন্তর্গত ঘটনাবিশেষ অবলম্বন করিয়া  
অগ্র কেহ এই সকল পদ রচনা করিয়াছেন।

শ্রীরাধার পূর্ববরাগ পর্যায়ে স্থাপিত ৭১৪ সং  
পদের অনুরূপ একটি পদ জ্ঞানদাসের ভণিতাতেও  
পাওয়া যায়, এবং ইহাতে বিদম্বমাধবের প্রভাবও  
লক্ষিত হয় ( টীকা দ্রষ্টব্য )। ৭১৫ সং পদে বিদম্ব-  
মাধবের প্রভাব অস্বীকার করা যায় না ( টীকা  
দ্রষ্টব্য )। ৭১৬ সং পদেও বিদম্বমাধবের প্রভাব  
পড়িয়াছে। অতএব এই সকল পদ চৈতন্যপূর্ববর্তী  
চণ্ডীদাস রচনা করিয়াছেন বলিয়া ধারণা করা  
যাইতে পারে না।

৭২৭ সং পদের প্রথম দুই পঙ্ক্তি এই—

এ ধনি এ ধনি বচন শুন।  
নিদান দেখিয়া আইলুঁ পুন।

অর্থাৎ বিরহকাতর শ্রীকৃষ্ণের অবস্থার সংবাদ  
লইয়া এক সখী রাধার নিকট যাতায়াত করিতেছে।  
এই কল্পনা শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে নাই, দীন চণ্ডীদাসের



পূর্বরাগের পালাতেও নাই। ৭২৮ সং পদেও সখীর উক্ত প্রকার উক্তি রহিয়াছে, অথচ বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতায় পদটি রচিত দেখিতে পাওয়া যায়। ৭৪৬ সং পদেও বড়ু চণ্ডীদাস ভণিতা দৃষ্ট হয়। বংশীধ্বনি শ্রবণে রাখার যে অবস্থা হইয়াছে তাহাই এই পদে বর্ণিত হইয়াছে। কেহ হয়তঃ ইহাকে শ্রীকৃষ্ণকৌর্তনের বংশীখণ্ডের পদ বলিয়া মন্তব্য করিতে পারেন। কিন্তু বংশীখণ্ডের সমগ্র পালাটিই মুদ্রিত হইয়াছে, তাহাতে এই পদটি পাওয়া যায় না। বিশেষতঃ ইহা যে বিদগ্ধমাধবের প্রভাব-জাত তাহাও পাদটীকায় প্রদর্শিত হইয়াছে। এই অবস্থায় পদটিকে সন্দেহজনক বলিয়াই সিদ্ধান্ত করিতে হয়। ৭৪৭ সং পদেরও এই অবস্থা (ইহার টীকা দ্রষ্টব্য)।

পূর্বরাগের পালায় সন্নিবিষ্ট অধিকাংশ কবিত্তময় পদ লইয়া এখানে আলোচনা করা হইল। ইহার ফলে আমরা দেখিতে পাইতেছি যে, মূল আখ্যায়িকার সহিত ইহাদের নানা প্রকার অসামঞ্জস্য রহিয়াছে। এইজন্য পদগুলিকে অর্থাৎ সন্দেহজনক বলিয়া সিদ্ধান্ত করিতে আমরা বাধ্য হইয়াছি। বস্তুতঃ মূল আখ্যায়িকার সহিত পদবর্ণিত বিষয়ের তুলনা করিলেই নকল ধরা পড়ে। ইহা নকল ধরবার এক প্রধান সূত্র। কিন্তু খাঁটি পদে ভাব-বৈষম্য থাকে না, অতএব সেই সকল পদ-বিচারে নকলের প্রশ্নও উঠিতে পারে না। আবার নকলকারী যদি ভাবের প্রতি সতর্ক-দৃষ্টি রাখিয়া পদ রচনা করেন, তাহা হইলে সেই নকল ধরাও কষ্টকর হয়, যেমন প্রথম খণ্ডের পরিশিষ্টে স্থাপিত ৯ সং পদটি বড়ু চণ্ডীদাসের রচিত বলিয়া ভ্রান্তি উৎপাদন করে। এই গ্রন্থের প্রথম পরিশিষ্টে সন্নিবিষ্ট ১০ সং পদটিও (নিষেধ নিলজ বনমালি, ইত্যাদি, ৭৩৯ পৃঃ দ্রষ্টব্য) যে এই জাতীয় তাহা

পাদটীকায় প্রদর্শিত হইয়াছে। কিন্তু অনেক নকল-কারী এইরূপ সতর্কতা অবলম্বন করে না, অতএব তাহাদের পদে সাধারণতঃ ভাব-বৈষম্য লক্ষিত হয়। ভণিতা এবং কবিত্বই এই সকল স্থলে প্রধান বিবেচ্য বিষয় নহে।

এখন আক্ষেপানুরাগের পদগুলি লইয়া আলোচনা করা যাইতেছে। আমরা পূর্বেই বলিয়াছি যে, এই অধ্যায়টি পালার আকারে রচিত হয় নাই। রসশাস্ত্রের বিধানানুযায়ী বিষয়টিকে আট ভাগে ভাগ করিয়া কৃষ্ণের প্রতি, বাধার নিজের প্রতি প্রভৃতি পর্যায়বিভাগে পদগুলি রচিত হইয়াছে, এবং সমগ্র অধ্যায়টিতে রাখার আক্ষেপই বর্ণিত দেখিতে পাওয়া যায়। পদগুলি কবিত্বে উৎকৃষ্ট স্থানীয় বটে, কিন্তু আখ্যায়িকামূলক পালার আকারে রচিত হয় নাই বলিয়া এক এক পর্যায়ে বিচ্ছিন্নভাবেই সঙ্কলিত রহিয়াছে। অতএব এই পদগুলি সম্বন্ধে আলোচনা করিবার কালে ইহাদিগকে পালার মধ্যে স্থাপন করিয়া গিটার করা চল না, বিভিন্ন প্রাচীন পুথিতে ইহারা কি রূপে উদ্ধৃত রহিয়াছে, তাহা বিশ্লেষণ করিয়াই আমরা দিগকে সিদ্ধান্তে উপনীত হইতে হয়। নিম্নে পদগুলির টীকা হইতে সঙ্কলিত করিয়া ইহাদের ভণিতার বিশেষত্ব প্রদর্শিত হইল।

### শ্রীকৃষ্ণের প্রতি আক্ষেপ

এই পর্যায়ে ৭৫৮-৭৬৮ সংখ্যক ১১টি পদ রহিয়াছে। তন্মধ্যে ৩টি পদে দ্বিজ ভণিতার সন্ধান পাওয়া যায়। ইহাদের দুইটির ভণিতা পাঠান্তরে কিরূপ পরিবর্তিত আকারে পাওয়া যাইতেছে, তাহা নিম্নে প্রদর্শিত হইল। ৭৫৯ সং পদে (কি মোহিনী জান বাঁধু ইত্যাদি) নী এবং তরুতে বাশুলীর উল্লেখ করা দ্বিজ ভণিতা রহিয়াছে, কিন্তু নী-র পাঠান্তরে এবং বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৯২ সং পুথিতে দ্বিজ

ভগিতা দৃষ্ট হয় না, আবার তরুর পাঠান্তরেও বাস্তবীর উল্লেখ নাই। ইহা ব্যতীত কোন কোন পুথিতে ভবানন্দ, রামধেনু প্রভৃতির ভগিতাও মিলিতেছে। ৭৬১ সং পদে (যখন পৌরিত্তি কৈলা, ইত্যাদি) নী-তে দ্বিজ, তরুতে “কবি”, এবং উক্ত ২৯২ সং পুথিতে ধোবানী-চরণ ধানকারী চণ্ডীদাস রহিয়াছে। ৭৬৬ সংখ্যক পদটি নী ভিন্ন অন্যত্র পাওয়া যায় নাই বলিয়া ইহার দ্বিজ ভগিতার পাঠান্তরের সন্ধান পাওয়া যাইতেছে না। এই পর্যায়ে স্থাপিত অধিকাংশ পদের ভাবসাদৃশ্য যে প্রচলিত পদাবলীর অন্তর্ভুক্ত অগ্ৰাণ্য পদেও দৃষ্ট হয়, তাহা টীকাতে প্রদর্শিত হইয়াছে।

### বংশীর প্রতি আক্ষেপ

এই পর্যায়ে ৭৬৯-৭৭৬ সংখ্যক ৮টি পদ সন্নিবিষ্ট হইয়াছে। ইহাদের মধ্যে ৫টি পদে দ্বিজ ভগিতার সন্ধান পাওয়া যায়। তন্মধ্যে ৭৭০ এবং ৭৭১ সং পদদ্বয় তরু এবং বিশ্ববিদ্যালয়ের তিন খানি পুথিতে একই পদরূপে উদ্ধৃত রহিয়াছে। যদি ইহাই পদের আদিক্রম হইয়া থাকে, তাহা হইলে বুঝিতে হইবে যে, ৭৭০ সং পদের ভগিতা পরবর্তী আরোপ মাত্র। আবার ৭৭১ সং পদের দ্বিজ ভগিতা নীতে, বিশ্ববিদ্যালয়ের তিনখানি পুথিতে, এবং নচ'র দুইটি পাঠান্তরেও পাওয়া যায় না, অথচ একখানি পুথিতে বড়ু চণ্ডীদাসের ভগিতাও রহিয়াছে। ৭৭৬ সং পদে বড়ু, দ্বিজ, ও দীন এই তিন প্রকার ভগিতাই পাওয়া যায়। ৭৭৪ এবং ৭৭৫ সং পদদ্বয় নী ভিন্ন অন্যত্র পাওয়া যায় নাই বলিয়া দ্বিজ ভগিতার স্বরূপ বুঝা যাইতেছে না।

### নিজের প্রতি আক্ষেপ

এই পর্যায়ে ৭৭৭-৭৯১ সংখ্যক ১৬টি পদ মুদ্রিত হইয়াছে। তন্মধ্যে ৭৮০, ৭৮১, ৭৮২,

৭৮৩, ৭৮৪, এবং ৭৯১ সং পদে বড়ু, আর ৭৮৭ সং পদে তরুতে “ইথে চণ্ডীদাস বড়ু”, নী-তে “ইথে চণ্ডীদাস কবি”, এবং পাঠান্তরে—“কবি—বড়ু”, ২৯১ সং পুথিতে “চণ্ডীদাস মার্ত্ত”, ২৯৮ সং পুথিতে “চণ্ডীদাস তবে”, ২৯২ এবং ২৯৩ সং পুথিতে “বড়ু চণ্ডীদাস”, অন্যত্র “দ্বিজ চণ্ডীদাস” প্রভৃতি ভগিতা পাওয়া যায়। আবার পদটি যদুনাথ দাস, জ্ঞানদাস ও নরহরির ভগিতাতেও মিলিতেছে। ৭৮৩ সং পদে দ্বিজ, দীন, এবং বড়ু এই তিন প্রকার ভগিতাই পাওয়া যায়। ৭৮৪ সং পদের একটি পাঠান্তরে বড়ু ভগিতা দৃষ্ট হয় না। ৭৯১ সং পদের দুইটি পাঠান্তরে বড়ু ভগিতা পাওয়া যায় না, আবার পয়ার ছন্দে রচিত এই পদের অনুরূপ আর একটি পদেও বড়ু ভগিতা নাই (৭৯১ সং পদ ও তাহার টীকা দ্রষ্টব্য)। ৭৮০ এবং ৭৮১ সং পদদ্বয়ে বড়ু ভগিতা থাকিলেও ভাবে যে ইহারা প্রচলিত পদাবলীর অন্তর্ভুক্ত অগ্ৰাণ্য পদের সহিত সাদৃশ্যসম্বিত তাহা পাদটীকায় প্রদর্শিত হইয়াছে। ৭৮৭ সং পদে দ্বিজ এবং বটু ভগিতা পাওয়া যায়, আবার কোন কোন পাঠান্তরে ঐরূপ বিশেষজ্ঞাপক কিছুই দৃষ্ট হয় না (পাদটীকা দ্রষ্টব্য)।

### সখীর প্রতি আক্ষেপ

এই পর্যায়ে ৭৯২-৮৪০ সংখ্যক ৪৯টি পদ রহিয়াছে। তন্মধ্যে ৭৯২ সং পদে নী এবং তরুতে দ্বিজ ভগিতা দৃষ্ট হয়, কিন্তু বিশ্ববিদ্যালয়ের তিন খানি পুথিতে দ্বিজ নাই। নচ'র অনেক পাঠান্তরেও “দ্বিজ” পাওয়া যায় না। এবং একটি পাঠান্তরে দ্বিজ শ্যামদাসের ভগিতা রহিয়াছে।

৮০১ সং পদে তরুর পাঠান্তরে “বড়ু”, ২৯৮ সং পুথিতে “দ্বিজ”, এবং তরু, নী ও অগ্ৰা দুই

খানি পুথিতে শুধু “চণ্ডীদাস”, আবার অগ্নত্র রাজীবলোচনের ভণিতা পাওয়া যায়।

৮১১ সং পদে নী এবং তরুতে “বিজ”, দুই খানি পুথিতে “কবি”, একখানি পুথিতে কেবল “চণ্ডীদাস”, এবং অগ্নত্র “কবি দ্বিজ” ভণিতা পাওয়া যায়। ইহা ব্যতীত “বাসুলী” সহ “দ্বিজ” ভণিতাও মিলিতেছে।

৮১২ সং পদে নীতে বাসুলী সহ “কবি”, তরুতে “বিজ”, এবং তিনখানি পুথিতে কেবল “চণ্ডীদাস” ভণিতা দৃষ্ট হয়।

৮৩২ সং পদটি তরুতে জ্ঞানদাসের পদরূপে স্বীকৃত হইয়াছে।

৮৩৪ সং পদটি একমাত্র নীতেই পাওয়া গিয়াছে।

ইহা ব্যতীত ৮২১ এবং ৮৩৮ সং দুইটি পদে বাসুলী সহ চণ্ডীদাস ভণিতা পাওয়া যায়। অবশিষ্ট ৪১টি পদে সর্বত্রই কেবল চণ্ডীদাস।

### দুতীর প্রতি আক্ষেপ

এই পর্যায়ে মাত্র একটি পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে (৮৩১ সং পদ), তাহাও দ্বিজ ও দীন ভণিতায় পাওয়া যায়।

### বিধাতার প্রতি আক্ষেপ

এই পর্যায়ে ৮৪২-৮৪৭ সংখ্যক ৬টি পদ মুদ্রিত হইয়াছে। তন্মধ্যে—

৮৪২ সং পদে “কবি”, “দ্বিজ”, এবং শুধু চণ্ডীদাস ভণিতা পাওয়া যায়।

৮৪৫ সং পদে বাসুলীর সহিত দ্বিজ ভণিতা দৃষ্ট হয়। পদটি বোধ হয় তরু হইতে নীতে সঙ্কলিত হইয়াছিল, কারণ অগ্নত্র ইহা পাওয়া যায় নাই।

৮৭৫ সং পদে বাসুলীসহ চণ্ডীদাস ভণিতা রহিয়াছে।

৮৪৬-৭ সং পদদ্বয়ে “দ্বিজ চণ্ডীদাস” আছে।

### কন্দপের প্রতি আক্ষেপ

এই পর্যায়ে একটিমাত্র পদ মুদ্রিত হইয়াছে। তাহাও কেবল “চণ্ডীদাস” ভণিতায় পাওয়া যায়।

### গুরুজনের প্রতি আক্ষেপ

এই পর্যায়ে ৮৪৯-৮ ও সংখ্যক ৬টি পদ রহিয়াছে। তন্মধ্যে—

৮৫১ সং পদে তরুতে “দ্বিজ”, পাঠান্তরে “কবি”, নীতে বাসুলী ও চণ্ডীদাস ভণিতা পাওয়া যায়।

৮৫২ সং পদের পাঠান্তরে যতুনাথ দাসের ভণিতা মিলিতেছে।

৮৫৪ সং পদে “দ্বিজ”, এবং পাঠান্তরে বলরাম দাসের ভণিতা রহিয়াছে।

### প্রেমের প্রতি আক্ষেপ

ইহার পরে গীরিতির প্রতি আক্ষেপ পর্যায়ে ৮৫৫-৮৯৬ সংখ্যক ৪২টি পদ সঙ্কলিত হইয়াছে। তন্মধ্যে ৮৫৮ সং পদে বাসুলী ও চণ্ডীদাস, ৮৫৯ সং পদে “দ্বিজ” ও পাঠান্তরে কেবল চণ্ডীদাস পাওয়া যায়।

৮৬২ সং পদে বাসুলীকে নান্নুরের মাঠে গ্রামের নিকটে স্থাপন করা হইয়াছে।

৮৬৩ সং পদে বাসুলী ও চণ্ডীদাস।

৮৬৪ সং পদে বাসুলীর চরণ বন্দনা করিয়া কবি রজক-নারীর উপদেশ প্রার্থনা করিতেছেন।

৮৭০ সং পদে বাসুলী ও চণ্ডীদাস।

৮৭২ সং পদে চণ্ডীদাস ও জ্ঞানদাসের ভণিতা পাওয়া যায়।

৮৭৫ সং পদে “দ্বিজ চণ্ডীদাস” আছে।

৮৭৬ সং পদে চণ্ডীদাস ও নরহরির ভণিতা রহিয়াছে।

৮৮২ সং পদে দ্বিজ চণ্ডীদাস।

৮৮৫ সং পদে “বড়ু” ও “বড়ু দ্বিজ” চণ্ডীদাস পাওয়া যায়।

৮৮৮ সং পদে “দ্বিজ” “দীন” এবং জসদানন্দনের ভণিতা রহিয়াছে।

৮৯০ সং পদে “দ্বিজ”, ৮৯২ সং পদে “বড়ু”, এবং ৮৯৪-৯৬ সংখ্যক তিনটি পদে “দ্বিজ” ভণিতা দৃষ্ট হয়। এই পদগুলি নী ভিন্ন অণ্ডত্র পাওয়া যায় নাই।

উপরে এই যে ভণিতার বিশৃঙ্খলতা প্রদর্শিত হইল, ইহা সংঘটিত হইবার কারণ কি? যেখানে দ্বিজ ও দীন পরস্পর অদল-বদল হইয়া বসিয়াছে, সেখানে এইরূপ পরিবর্তনের মর্ম্ম গ্রহণ করা যায়, কারণ পালাবদ্ধ রচনাতেও ইহা লক্ষিত হইয়া থাকে। কিন্তু যেখানে বিচ্ছিন্নভাবে সঙ্কলিত একই পদের পাঠান্তবে কবি, বড়ু, দ্বিজ, দীন প্রভৃতি ভণিতা পাওয়া যায়, সেখানেই সন্দেহের উদ্বেক হয়. কারণ বড়ু কখনও নিজেকে দ্বিজ বা দীনরূপে প্রচারিত করেন নাই, আবার দীনও বাশুলীসংযুক্ত বড়ু ভণিতা ব্যবহার করেন নাই। বিচ্ছিন্নভাবে সঙ্কলিত পদ সম্বন্ধে বিচার করিবার জন্য পালাবদ্ধ রচনার সাক্ষ্যই গ্রহণ করিতে হয়, অতএব বাশুলীর উল্লেখ করা দ্বিজ বা দীন ভণিতায় যে বড়ুর আংশিক বিশেষত্ব সংক্রামিত রহিয়াছে, তাহা প্রামাণিক ভণিতার ধারা লক্ষ্য করিলেই বুঝিতে পারা যায়। ইহার জন্য কবিকে দায়ী করা যায় না, কারণ প্রত্যেক কবিই তাঁহার নিজের স্বাতন্ত্র্য সতর্কতার সহিত রক্ষা করিয়া গিয়াছেন, নতুবা ভণিতার

উদ্দেশ্যই ব্যর্থ হইয়া যািত। পরবর্তী কালে যখন লোকে দ্বিজ, দীন, বড়ু এবং বাশুলীর সহিত পরিচিত হইয়াছেন, তখন তাহাদের অসাবধানতা বা খেয়াল বশতঃ এই সকল মিশ্র ভণিতার সৃষ্টি হইয়াছে। ইহার প্রকৃষ্ট প্রমাণ, বিভিন্ন প্রাচীন পুথিতে ইহা বা বিভিন্নরূপে বর্তমান রহিয়াছে। কবি ভণিতাই ধরা যাউক। এক এক পুথিতে ইহার বিভিন্ন প্রকার অভিযুক্তি দৃষ্ট হয়। কোথাও “কবি”, কোথাও “দ্বিজ”, আবার কোথাও কেবল চণ্ডীদাস! আদি ভণিতাও এই জাতীয়। ইহাতে কবির সন্ধান মিলে না, কেবল কৃত্রিমতার পরিচয় পাওয়া যায় মাত্র। তৎপর দ্বিজ ভণিতা। পালাবদ্ধ রচনায় আমরা দেখাইয়াছি যে, “দ্বিজ” ও “দীন” দ্বারা একই কবিকেই লক্ষ্য করা হইয়াছে। ইহা ব্যতীত আক্ষেপানুরাগের পর্যায়ের বিচ্ছিন্নভাবে সঙ্কলিত যে সকল পদে দ্বিজ ভণিতা পাওয়া যায়, উপরে ইহাদের সার সঙ্কলন কবিতা দেওয়া হইয়াছে। তাহা হইতে দেখা যায় যে, প্রায় সর্বত্রই এই সকল পদের পাঠান্তবে নানা প্রকার অসামঞ্জস্য বর্তমান রহিয়াছে। অতএব এই জাতীয় প্রমাণের উপর নির্ভর করিয়া এখানেও দ্বিজ চণ্ডীদাসের পৃথক অস্তিত্বের ধারণায় উপনীত হওয়া যায় না। দ্বিজ কখনও ধোয়ানীর চরণ ধ্যান করিতেছেন, কখনও বাশুলীর আদেশের দোহাই দিয়াছেন, কখনও বড়ুর সহিত প্রতিদ্বন্দ্বিতায় অবতীর্ণ হইয়াছেন, কখনও “কবি”র সহিত মিতালী কবিতাছেন, কখনও অণ্ডাত্ত কবির প্রতিভা সাজিয়াছেন, আর অধিকাংশ স্থানেই দীনের আসনে উপবিষ্ট হইয়াছেন। ইহা তাঁহার বিশিষ্ট ব্যক্তিত্বের পরিচায়ক নহে। ১৩৪১ সালের “বিচিত্রায়” শ্রীযুক্ত নলিনীনাথ দাশগুপ্ত মহাশয় প্রাচীন পুথির

ভণিতার ধারা আলোচনা করিয়া যে প্রবন্ধ মুদ্রিত  
করিয়াছেন, তাহাতেও ভণিতার এই জাতীয়  
বিশৃঙ্খলতা দৃষ্ট হয় (ঐ, ৬৬৭-৮ পৃঃ)। অতএব  
সর্ববিঘটে বিরাজিত বহুরূপী এই ভণিতা সম্বন্ধে  
মনে স্বতঃই সন্দেহের উদ্রেক হইয়া থাকে।  
প্রচলিত পদাবলীতে ইহাই দ্বিজ ভণিতার স্বরূপ।  
দীন ভণিতার সহিত তুলনা করিলে স্পষ্টই ইহার  
অসারতা উপলব্ধি হইবে।

পদকল্পতরুর ভূমিকায় সতীশচন্দ্র রায় মহাশয়  
প্রশ্ন করিয়াছেন—“মণীন্দ্র বাবু ‘দীন চণ্ডীদাস’  
ভণিতার পদে যখন লিপিকরদিগের ভ্রম-প্রমাদ  
মানিতে সম্মত নছেন, তখন ‘দ্বিজ’ চণ্ডীদাসের  
পদগুলিতেই কি জন্ম লিপিকরদিগের ভুল বলা  
যাইবে?” (ঐ, ৯৪ পৃঃ)। উল্লিখিত আলোচনা  
পাঠ করিলেই ইহার সন্তোষজনক উত্তর মিলিতে  
পারে।

অবশেষে বড়ু ভণিতার পদগুলি সম্বন্ধে বলিব্য  
এই যে আক্ষেপানুরাগের নিশানা দিয়া শ্রীকৃষ্ণ-  
কীর্তনে পদ রচিত হয় নাই। আক্ষেপানুরাগের  
ধারণার উৎপত্তিও বহু পরবর্তীকালে হইয়াছে।  
যাঁহারা বড়ু চণ্ডীদাসকে প্রাক্-চৈতন্যযুগের কবি  
বলিয়া সিদ্ধান্ত করিতে অণুমাত্রও দ্বিধা বোধ করেন  
না, তাঁহাদের পক্ষে এই পর্যায়ভুক্ত পদের রচয়িতা  
হিসাবে বড়ু চণ্ডীদাসকে গ্রহণ করাও সম্ভব নহে।  
কবিত্বের হিসাবে যে সকল পদ “অবিসংবাদিত  
ভাবে বড়ু চণ্ডীদাসের” বলিয়া নির্দেশ দেওয়া  
হয়, তাহাদের অধিকাংশই এই আক্ষেপানুরাগ  
পর্যায়ভুক্ত। ভাবমুখর দিরহের এই পদগুলি  
শ্রীকৃষ্ণকীর্তনেও পাওয়া যায় না। আগার এখানে  
শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের বাহিরেও বড়ু চণ্ডীদাসের রচনার  
কল্পনা করিতে যাওয়া যে সম্পূর্ণই অনাবশ্যক,  
তাহা “কানু নাহি আইল মোর ঘরে” ইত্যাদি পদটি

লইয়া আলোচনা করিয়া প্রদর্শিত হইতেছে।  
ইহার—

“চাঁদ হেরিতে মোর তাপ বাঢ়য়ে গো”  
( ৪ পঙ্ক্তি )

তুঁ—“দহন সমান মানে নিশি শশাঙ্কে”  
( কৃঃ কীঃ, ৩৭৮ পৃঃ )

অথবা—“হুয়ি বিমুখে ময়ি সপদি সুধানিধিরপি  
তনুতে তনুনাহম্” ( গীতগোবিন্দ, ৪৭ )

এবং—“বিষ লাগে মলয়েরি বাত”  
( ৭ পঙ্ক্তি )

তুঁ—“গরল সমান মানে মলয় পবনে”  
( কৃঃ কীঃ, ৩৭৯ পৃঃ )

অথবা—“গরলমিব কলয়তি মলয়সমারম্”  
( গীতগোবিন্দ, ৪১২ )

এবং—“সরস চন্দন ঘন আগুন লাগয়ে গো”  
( ৬ পঙ্ক্তি )

তুঁ—“সরস চন্দন-পক্ষে, আল,  
দেহে বিষম শঙ্কে”  
( কৃঃ কীঃ, ৩৭৮ পৃঃ )

অথবা—“সরসমসৃণমপি মলয়জপঙ্কম্  
পশ্চাতি বিষমিব বপুষি সশঙ্কম্।”  
( গীতগোবিন্দ, ৪১১২ )

এবং—“ফুল হেরি ফুল শরাঘাত”  
( ৭ পঙ্ক্তি )

তুঁ—“করে মনসিজ শর কুস্তম শয়নে”  
( কৃঃ কীঃ, ৩৭৯ পৃঃ )

অথবা—“কুস্তমবিশিখশরতল্লমনল্লবিলাসকলা-  
কমনীয়ম্”

( গীতগোবিন্দ, ৪১৪ )

এবং—“বক্ষের পঙ্করে মোর আগুন লাগয়ে গো  
দারুণ কুল কুল রা”

( ৮-৯ পঙ্ক্তি )

তু—“ডালে বসি কুয়িলী কাঢ়ে রাএ।

যেহু লাগে কুলিশের ঘাএ।”

( কৃঃ কীঃ, ৩৩২ পৃঃ )।

এইরূপ ভাবসাদৃশ্য রহিয়াছে বলিয়া এই পদটিকে বড় চণ্ডীদাসে আরোপ করা সম্ভব, না, শ্রীকৃষ্ণকীর্তন বা গীতগোবিন্দের অনুকরণজাত বলিয়া গ্রহণ করা যুক্তিযুক্ত? শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের বাহিরে বড় চণ্ডীদাসের পদ ছিল এই পরিকল্পনার আশ্রয় গ্রহণ না করিয়াও, প্রত্যক্ষ প্রমাণের উপর নির্ভর করিয়া উক্ত পদটিকে অনুকরণজাত বলিয়া সনাক্ত করা যাইতে পারে। অনুকৃত এবং মূল পদের বিভিন্নতা এইরূপে ধরা যায়। আর একটি পদ লইয়াও এখানে আলোচনা করা প্রয়োজনীয় হইয়া পড়িয়াছে। প্রথমখণ্ডের পরিশিষ্টে স্থাপিত ৬ সংখ্যক পদটিতে বড় ভণিতা পাওয়া যায়। ইহার পাদটীকায় আমরা পদটিকে সন্দেহজনক বলিয়া মন্তব্য লিপিবদ্ধ করিয়াছি। ইহার শেষ আট পঙ্ক্তি এইরূপ—

যাও সহচরি মথুরামণ্ডলে

বলিও আমার কথা।

পিয়া এই দেশে আসে বা না আসে

জানিয়া আইস হেথা ॥

বিধুমুখী-বোলে সহচরী চলে

নিদ্রা নিষ্ঠুর-পাশ।

সহচরী সনে ভণয়ে ভৎসয়ে

কহে বড় চণ্ডীদাস ॥

সম্প্রতি শ্রীহট্টে প্রাপ্ত একখানি পুঁজি হইতে একটি পদ আমার ছাত্র শ্রীমান যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য

এম, এ, আমাকে সংগ্রহ করিয়া দিয়াছেন। ইহার প্রথম ৪ পঙ্ক্তি এইরূপভাবে আছে—

জাহ সহচরি

মথুরা নগরে

আমার বচন শুন।

বন্ধুয়া এ দেশে আসে কি না আসে

বারেক বারতা জান ॥

এবং শেষ ৪ পঙ্ক্তি—

বিধুমুখী বোলে

সহচরী চলে

নিদ্রা নিষ্ঠুর পাশ।

সহচরি সাথে

ভচ্ছিয়া কহিতে

চলে ধনঞ্জয় দাস ॥

এই ভাবসাদৃশ্য লক্ষ্য করিবার বিষয় বটে। ধনঞ্জয়ের ভণিতা না পাওয়া গেলেও প্রথমখণ্ডের পরিশিষ্টে মুদ্রিত উক্ত পদটি নানা কারণেই সন্দেহজনক। প্রথমতঃ পদটি সখী-সহোদনেই আরম্ভ হইয়াছে, অর্থাৎ রাধা কোন সখীকে মথুরায় শ্রীকৃষ্ণের নিকট প্রেরণ করিতেছেন। ইহা কৃষ্ণকীর্তনের ভাব-বিরুদ্ধ, কারণ সেখানে আমরা দেখিতে পাই যে, একমাত্র বড়ই দূতের কাব্য করিয়াছেন। তারপর, মুদ্রিত পদের ভণিতার শেষ দুই পঙ্ক্তি অর্থহীন, অথচ শ্রীহট্টে প্রাপ্ত পুঁজি পাঠ সহজবোধ্য। কিন্তু সম্পূর্ণ পদটি অন্যের ভণিতায় পাওয়া যাইতেছে না। এমনও হইতে পারে যে একাধিক পদের খণ্ডিতাংশ লইয়া মুদ্রিত পদটি গঠিত হইয়াছে। সে ঘটনাই হউক, পদটি পূর্ববই সন্দেহজনক পর্যায়ে আমরা স্থাপন করিয়াছিলাম, এখন এই সমস্ত-সমাধানের কিছু সূত্রও পাওয়া যাইতেছে। ইহা ব্যতীত বড় ভণিতার পদগুলি লইয়া এই ভূমিকার পূর্ববর্তী অংশে এবং প্রত্যেক পদের পদটীকায় আলোচনা করিয়া আমরা প্রদর্শন

করিয়াছি যে, নানাকারেণেই ঐ সকল পদ সন্দেহ-জনক। বস্তুতঃ দ্বিজ বা দীন চণ্ডীদাস-রচিত প্রচলিত পদাবলীর মধ্যে বড়ু ভণিতার পদের স্থান নাই। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের বিশেষত্ব লইয়া বিশেষজ্ঞগণ বহু আলোচনা করিয়াছেন। ডাঃ মুহম্মদ শহীদুল্লাহ লিখিয়াছেন—“বড়ু চণ্ডীদাস ভণিতায় ‘কহে’ ‘ভণে’ ইত্যাদি শব্দ ব্যবহার করেন নাই, তিনি ‘গাইল’, ‘গাএ’ এই দুইটি ক্রিয়াপদ মাত্র ব্যবহার করিয়াছেন। রাধার পিতামাতার নাম সাগর গোয়ালা এবং পদ্মিনী, রাধার নামান্তর চন্দ্রাবলী, রাধার পূর্ববরাগ নাই, বরং পরম বিরাগ আছে, রাধার কোন সখীর নাম নাই, কৃষ্ণের কোন সখার নাম নাই।” (সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা, ১৩৪৩ সাল, ২৭ পৃঃ)। আর একজন সমালোচক লিখিয়াছেন—“এই গ্রন্থে কৃষ্ণ নাই, শ্যাম নাই,—এই গ্রন্থে নাই সে বাধা, যিনি রাধা-নামে সাধা শ্রীকৃষ্ণের বাঁশী শ্রবণে উন্মাদিনীপ্রায় বৃন্দাবনের কুঞ্জে প্রেমভাসারে ছুটিতেন, নাই সে রাধার প্রেম-তন্ময়ী-ভাব। এই গ্রন্থে ব্রজের বাথাল নাই, সুবল সখী নাই, অন্তরঙ্গ প্রাণপ্রিয়া নর্যসখী নাই, ললিতা-বিশাখা নাই”, ইত্যাদি। (প্রথম খণ্ডের ভূমিকা, ১০ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

সত্যশচন্দ্র রায় মহাশয় লিখিয়াছেন—“কৃষ্ণ-কীর্তনে পরবর্তী রস-শাস্ত্রের বর্ণিত পূর্ববরাগ, অনুরাগ, অভিসার, মান, প্রভৃতি রস-পর্যায় নাই। শ্রীরাধার শ্যামুর্ডা-ননদী জটীলা-কুটিলার নাম নাই, ললিতা, বিশাখা, চন্দ্রাবলী প্রভৃতি সখী নাই” ইত্যাদি। (তরুর ভূমিকা, ৯১ পৃঃ)।

অতএব কেবল ভণিতার বিভিন্নতার জন্ত নহে, কিন্তু ভাবে, বর্ণনা-রীতিতে এবং ভাষা ইত্যাদি বহুবিধ বিষয়েই শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের মত পদাবলীর বিভিন্নতা অতি স্পষ্টভাবেই লক্ষিত হইয়া থাকে।

এইজন্ত প্রচলিত পদাবলীর শাখা-প্রশাখায় বড়ু চণ্ডীদাস ভণিতার পদমাত্রই সন্দেহের উদ্রেক করে। আবার ঐ সকল পদে যদি শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের কিছু কিছু ভাবসাদৃশ্য থাকে, তবে তাহা যে উক্ত “কানু নাহি আইল মোর ঘরে” ইত্যাদি পদের আয় অনুকরণজাত, কিন্তু মূল পদ নহে, এইরূপ সিদ্ধান্তই যুক্তিসঙ্গত। অতএব প্রচলিত পদাবলীর রচয়িতা হিসাবে বড়ু চণ্ডীদাসের দাবী উপেক্ষণীয়।

### উপসংহার

অতএব আমাদের সিদ্ধান্ত এই—

১। প্রচলিত মূল পদাবলীর রচয়িতা হিসাবে একমাত্র দীন (ভণিতান্তরে দ্বিজ) চণ্ডীদাসকেই গ্রহণ করা যাইতে পারে।

২। দীন চণ্ডীদাস চৈতন্য-পরবর্তী যুগে আবির্ভূত হইয়া দুই সহস্রাধিক পালাবদ্ধ পদে ব্রজলালা বর্ণনা করিয়াছিলেন।

৩। প্রচলিত পদাবলীর শাখা-প্রশাখায় বড়ু আদি, কবি প্রভৃতি ভণিতায়ুক্ত যে সকল পদ সংকলিত রহিয়াছে, তাহা মূল পদাবলীর অঙ্গ নহে, অঙ্গজ কুসুম মাত্র। পদগুলি কবিত্বে শ্রেষ্ঠ স্থানীয় হইলেও তাহাদের সাক্ষ্যের উপর বিশ্বাস স্থাপন করিয়া মূল পদাবলীর রচয়িতা হিসাবে একাধিক চণ্ডীদাসের পরিকল্পনা করা যায় না।

### দীন চণ্ডীদাসের পরিচয়

দীন চণ্ডীদাসের পরিচয় কি, এই প্রশ্ন উত্থাপিত হইতে পারে। আমরা ইহা মাত্র বলিতে পারি যে, কবির পরিচয় তাঁহার কাব্যে। কালিদাসের পরিচয় আমরা কতটুকু জানিতে পারিয়াছি? কিন্তু তাঁহার গ্রন্থগুলিই বলিয়া দেয় যে, কালিদাস নামে এক কবি প্রাচীনকালে ভারতবর্ষে জন্মগ্রহণ

কবিয়াছিলেন। সেইরূপ দীন চণ্ডীদাসের কাব্যই তাঁহার অস্তিত্বের সাক্ষ্য প্রদান করে। “চণ্ডীদাস” নাম বা উপাধিধারী একাধিক লোকের অস্তিত্বের কথা সুবিদিত। দ্বারবজ্জ জেলার উচ্ছৈখ্ গ্রামে জন্মগ্রহণ কবিয়া নাকি এক চণ্ডীদাস সরস্বতীর আরাধনা করিয়া মহাপণ্ডিত হইয়াছিলেন। জনৈক আলঙ্কারিকের নাম ছিল চণ্ডীদাস। তিনি সংস্কৃত ভাষায় ধ্বনিসিক্তাসংগ্রহ ও কাব্যপ্রকাশদীপিকা রচনা করিয়াছিলেন। সংস্কৃত ভক্তিগ্রন্থ ভাব-চন্দ্রিকা রচয়িতা আর একজন চণ্ডীদাসের নাম পাওয়া যায় (কৃঃ কীঃ, ভূমিকা, ১৪ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। চৈতন্যদেবের পূর্ববর্তী পদকর্তা এক চণ্ডীদাসের উল্লেখ চৈতন্যচরিতামৃত প্রভৃতি গ্রন্থে দৃষ্ট হয়। শ্রীকৃষ্ণকীর্তন প্রণেতার নাম ছিল অনন্ত, এবং উপাধি ছিল চণ্ডীদাস, যথা—

অনন্ত নামে বড়ু চণ্ডীদাস গায়িল  
দেবী বাসলী গণে ।

(ঐ, ২১৩ পৃঃ)।

নরোত্তমবিলাস হইতে নিম্নলিখিত দুই পঙ্ক্তি উদ্ধৃত করিয়া কেহ কেহ দীন চণ্ডীদাসকে নরোত্তমের শিষ্য বলিয়া প্রচারিত করিতেও চেষ্টা করিয়াছেন—

জয় চণ্ডীদাস যে মণ্ডিত সর্বগুণে ।

পাষণ্ডী খণ্ডনে দক্ষ দয়া অতি দানে ॥

এই সম্বন্ধে আলোচনা করিয়া আমরা ১৩৩৬ সালের “মানসী ও মর্শ্ববাণী”তে লিখিয়াছিলাম—“এই স্থানে আমরা যে চণ্ডীদাসকে পাইতেছি তিনি সর্ব-গুণালঙ্কৃত, তार्কিক, এবং দীনবন্ধু ছিলেন, ইহাই মাত্র জানা যায়। কিন্তু দীন চণ্ডীদাসের মত একজন কবিকে উল্লেখ করিতে যাইয়া লেখক যে তাঁহার কবিত্বশক্তিজ্ঞাপক বিশেষণ ব্যবহার করেন নাই, ইহাতে সন্দেহ উপস্থিত হয়। অতএব এই

প্রমাণের উপর নির্ভর করিয়া কবি দীন চণ্ডীদাসকে নরোত্তম-শিষ্য বলিয়া ধরিয়া লইতে পারা যায় না।” (ঐ, ৫৬৭ পৃঃ)। প্রেমবিলাসের বিংশ বিলাসেও এক চণ্ডীদাসের উল্লেখ রহিয়াছে, যথা—

ধরু চৌধুরী শাখা আর চণ্ডীদাস ।

(পঞ্চপুষ্প, ১৩৩৬, ১৩৮২ পৃঃ)

এইজন্ম ইঁহাকেও নাম্নুর বা ছাতনার এক চণ্ডীদাস বলিয়া গ্রহণ করিতে হইবে কি? আবার নরোত্তম বন্দনার পদও আবিষ্কৃত হইয়াছে। মাইকেল বাল্মাকির বন্দনা করিয়াছেন বলিয়া তাঁহাকে বাল্মাকির শিষ্য বলা যাইতে পারে না। নরোত্তম-বন্দনার পদটি খাঁটি হইলে, একমাত্র ঐ প্রমাণের উপর নির্ভর করিয়া ইহাই বলা যাইতে পারে যে, দীন চণ্ডীদাস নরোত্তমের পরবর্তী যুগে আবির্ভূত হইয়াছিলেন।

প্রকৃতপক্ষে দীন চণ্ডীদাস নাম্নুর না ছাতনার ইহা আমরা জানিতে পারি নাই। তবে ইহা নিঃসন্দিক্ধ-রূপে বলা যাইতে পারে যে, বিদগ্ধমাধবাঙ্গী গ্রন্থ, এমন কি চৈতন্য-চরিতামৃত বঙ্গদেশে বিশেষরূপে প্রচারিত হইবার পরে দীন চণ্ডীদাসের অভ্যুদয় হইয়াছিল। কারণ পূর্বেই আমরা দেখাইয়াছি যে, এই সকল গ্রন্থের প্রভাব তাঁহার পদাবলীতে স্পষ্টভাবে লক্ষিত হয়। আজ পর্য্যন্ত যতগুলি পদ-সংগ্রহ-গ্রন্থ আবিষ্কৃত হইয়াছে, তন্মধ্যে প্রায় ১৭০০ খ্রীষ্টাব্দে সংকলিত “ক্ষণদা-গীত-চিন্তামণি” গ্রন্থখানিকে সর্বাপেক্ষা প্রাচীন সিদ্ধান্ত করিয়া সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় লিখিয়াছেন—“বিশেষ আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, ক্ষণদা-গীত-চিন্তামণি গ্রন্থে চণ্ডীদাসের ভণিতায়ুক্ত পদ একটিও পাওয়া যায় না।” (তরু, ভূমিকা, ১ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। তারপর প্রাচীন সংকীর্ণনামৃতেও চণ্ডীদাসের একটি



পদও সঙ্কলিত হয় নাই। ইহারই উল্লেখ করিয়া সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় লিখিয়াছেন—“আশ্চর্যের বিষয়, যে চণ্ডীদাসের নাম বাঙ্গালীর অস্থি-মজ্জার সহিত মিশিয়া গিয়াছে, তাঁহার একটি পদও আলোচ্য গ্রন্থে উদ্ধৃত হয় নাই।” (তরুর ভূমিকা, ৫ পৃঃ)। ইহার কারণ কি? আমাদের মনে হয়, দীন চণ্ডীদাসের পদ ঐ সময়ে তত প্রসিক্তি লাভ করে নাই। তৎপর পদামৃতসমুদ্র ও পদকল্পতরুতে চণ্ডীদাসের পদ পাওয়া যাইতেছে। ঐ সকল পদের মধ্যে কতকগুলি সন্দেহজনক হইলেও দীন চণ্ডীদাসের বহু কাব্য হইতে যে পদকল্পতরু-গ্রন্থে পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে তাহা আমরা ইতিপূর্বে প্রদর্শন করিয়াছি। এই অবস্থায় আমাদের সিদ্ধান্ত এই যে, ১৭০০ হইতে ১৭৫০ খ্রীষ্টাব্দের মধ্যে অর্থাৎ অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথম ভাগে দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী প্রসিক্তি লাভ করিয়াছিল। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের পদ প্রচলিত পদাবলীতে আহরিত হইবার পক্ষে অন্তরায় রহিয়াছে বলিয়া সংগ্রহকারগণ বর্জন করিয়া গিয়াছেন, সুতরাং ঐ গ্রন্থের প্রশ্ন এখানে উঠিতে পারে না।

স্থানান্তর বশতঃ সহজিয়া পদগুলি এই গ্রন্থে মুদ্রিত করিতে পারি নাই। চণ্ডীদাস-ভণিতাযুক্ত যাবতীয় সহজিয়া পদ লইয়া এই গ্রন্থের তৃতীয় খণ্ড প্রকাশিত হইবে।

এই গ্রন্থ সম্পাদনে যাঁহাদের নিকট হইতে সাহায্য গ্রহণ করিয়াছি, গ্রন্থমধ্যে এবং নাম-সূচীতে গ্রন্থশেষে তাঁহাদের নাম মুদ্রিত হইল। তাঁহাদের সকলের নিকট আমি চির-কৃতজ্ঞতা-পাশে আবদ্ধ রহিলাম। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের বাঙ্গালী ভাষার অধ্যাপক রায় বাহাদুর শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ মিত্র মহাশয় সর্বদা উৎসাহদানে আমাকে এই কার্যে আগ্রসর করিয়া দিয়াছেন।

এ জন্ত তাঁহার ঋণ অপরিশোধনীয় বলিয়াই মনে করি। সূচীপত্রগুলি আমার ছাত্র শ্রীমান বিনয়েন্দ্র সরকার এম, এ, এবং মুহম্মদ ইদ্রিস আলি বি, এ, প্রস্তুত করিয়া দিয়াছেন। তাঁহাদের মঞ্জল হউক, ইহাই কামনা করি।

আমার অসাবধানতাবশতঃ গ্রন্থমধ্যে কিছু ভুল-ভ্রান্তি রহিয়া গিয়াছে। এখানে তাহাদের মধ্যে কয়েকটি প্রয়োজনীয় সংশোধন সন্নিবিষ্ট হইল—

৩৪১ পৃষ্ঠায় ৪৪২ সংখ্যক পদের “দ্রষ্টব্য” অংশে “দুই জাতীয়” স্থানে “এই জাতীয়” হইবে।

৩৬৭ পৃষ্ঠার ৫-১০ পঙ্ক্তির টীকার—“অথবা প্রেমের বিচিত্রতা (স্বপ্নে) দর্শনে, স্পর্শনে এবং তদন্তে বিরহে বর্ণিত হইয়াছে” এই উক্তি অনাবশ্যক।

৫৬৩ পৃষ্ঠায় ১০ম পঙ্ক্তির টীকার সহিত যোগ করিতে হইবে—“কিন্তু পদের শেষভাগে দেখা যায় যে, কবি জ্ঞানের ঘাট হইতে ঘরে প্রত্যাবর্তনের অবস্থা বর্ণনা করিতেছেন। তখন সখী সঙ্গে ছিল বলিয়া ধারণা করা যাইতে পারে।”

৫৬৭ পৃষ্ঠার ১৭ পঙ্ক্তির ২১১ সংখ্যা ৭১১ হইবে।

৫৬৮ পৃষ্ঠার ১২-১৩ পঙ্ক্তির টীকায় “করিকর” “করিকর” হইবে।

৬০৫ পৃঃ—“পীড়িত শব্দটি কৃষ্ণকীর্তনে ব্যবহৃত হয় নাই” লিখিত আছে। ইং “অধুনা প্রচলিত অর্থে ব্যবহৃত হয় নাই” এইভাবে গ্রহণ করিতে হইবে।

৬১১ পৃঃ—“কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ৫০৯ সং পূর্ণ হইতে বটু চণ্ডীদাসের ভণিতাযুক্ত নিম্নোক্ত পদটি আমরা বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত করিয়াছিলাম” লিখিত আছে। ঐ পুথির

যাবতীয় পদ উক্ত পত্রিকায় প্রকাশিত হইয়াছিল বলিয়া আমার বিশ্বাস ছিল। কিন্তু কি কারণে যে ঐ পদটি ইহাতে মুদ্রিত হয় নাই, তাহা এখনও আমি বুঝিতে পারি নাই।

প্রথম খণ্ডের ২০৭ পৃষ্ঠার ১৬ পঙ্ক্তির “নাথে” শব্দে ক্রমকে লক্ষ্য করা হইয়াছে। অতএব প্রদত্ত টীকা সঙ্গত হয় নাই।

### স্ববনিকা

এই গ্রন্থ-সম্পাদনের সহিত আমার অনেক বিবাদস্মৃতি বিজড়িত রহিয়াছে। তন্মধ্যে যাহা

আমি জীবনে একদিনও ভুলিতে পারি নাই, তাহার উল্লেখ না করিয়া আজ সমাপ্তির স্ববনিকা টানিয়া দিতে পারিতেছি না।—“স্নেহের মন্টু, গ্রন্থ যখন মুদ্রিত হইতেছিল, তখন স্মর-সংযোগে তুমি পদগুলি পাঠ করিতে, এবং জিজ্ঞাসা করিতে— ‘বাবা, কবে ছাপা শেষ হইবে?’ এখন আর তোমাকে দেখিতে পাই না, তোমার সেই কণ্ঠস্বরও কর্ণে প্রবেশ করে না। কিন্তু যেখানেই থাক আমার তৃপ্তির জন্ম একবার ইহা পড়িয়া দেখিও, এবং সঙ্গে সঙ্গে আমার অশ্রুবিন্দুগুলিও গণিয়া দেখিতে চেষ্টা করিও।”

শ্রীকৃষ্ণার্ণবমন্ত



## পদ-সূচী

পদের প্রথম পঙ্ক্তি

অ

অকথ্য বেদনা সহি কহনে না যায় ...	...	২৮১
অক্রুর চরণে পড়িয়ে করয়ে ...	...	১৯৫
অশ্রু চন্দন চূষা দিব কার গায় ...	...	২৮০
অগো সহি কে জানে এমন রীত ...	...	৬২৫
অঙ্গ পুলকিত মরম সহিত ...	...	৫৭৫
অঙ্গুলি ঘুরিয়া রাই মুরলী মধুর পূরে ...	...	৪৫৮
অতি আনাগোনা বিষম বাজনা ...	...	১৯৭
অতি সে আকুল দেখিয়া বিকল ...	...	৫০০
অতি সে পিরিতি যে করে যুঝতি ...	...	৩৩৭
অনুরাগে রাধা বেধিত অন্তরে ...	...	২৮৫
অনেক তপের ফলে বিহি আনি দিল মোরে ...	...	২৭৬
অনেক সাধের পরাণ-বধুরা ...	...	৩০৯
অসীম সুসর সাজল সুন্দর ...	...	৪৬৩

অ্যা

আই সেই সখী ভেটে চন্দ্রমুখী ...	...	২৯৪
আইস ধনী রাধা তুমি তনু আধা ...	...	১৪৫
আগল শ্রম অতি ভরে ...	...	৪৯৭
আগুনি জালিয়া মরিব পুড়িয়া ...	...	৬১৮
আগে আছে আর আর কহি শুন ...	...	৩৭০
আগে কহিয়াছি পুরাণ-কথন ...	...	৩৬৬
আগে খেলে গুণী দশ অবতার ...	...	৫২৮
আগেতে রাখিল * * ...	...	৯৪
আগো বড়াই কি দেখ কদম্বতলে ...	...	১৪৯
আগো রাধার কি হল অন্তরে বাধা ...	...	৫৪৬
আজি গিআছিলাম জমুনা-সিনানে ...	...	৭৩৬
আজু দান মোর হইল সফল ...	...	১৪৫
আজু বড় মোর শুভদিন দিল ...	...	১৮৭

পত্রাক পদের প্রথম পঙ্ক্তি

আজু বড় মোর শুভ দিন ভেল ...

আজু বড় মোর শুভ দিন ভেল ...	...	৩৫৫
আজুক শয়নে ননদিনী সনে ...	...	৭২৪
আট রক্তে আট গুণের মহিমা ...	...	৪৬০
আন ছলা করি জ্বলেয়ে যাই ...	...	৩৮৮
আনন্দ ছাড়িয়া আনল জ্বরল ...	...	২২৩
আনন্দে জসদা জুগিরে লইআ ...	...	৫৪
আনন্দে নাহিক গুর ...	...	৩৮৬
আনিল আমিষা-পানা হুধে মিশাইয়া ...	...	৬০৯
আপন মন্দিরে প্রবেসিবা যাত্র ...	...	৪২
আপন বসন ঘুচাই তখন ...	...	৪০৫
আপন শির হাম আপন হাতে কাটিলু ...	...	৭১৮
আপনা আপনি ভাবিছি রজনী ...	...	৬৫২
আপনা খাইলু সোনা যে কিনিতে দিলু ...	...	৬৬৭
আমরা সরল পীরিতি গরল ...	...	৬৭১
আমার কিশোরী কিছু না জানয়ে ...	...	২১১
আমার পিয়ার কথা কি কহিব সহি ...	...	৭৩০
আমার বাসনা না হইল তোষণা ...	...	৬৯৭
আমার মনের কথা শুনলো সজনি ...	...	৬২৫
আমিত অবলা তাহে এত জালা ...	...	৬৪৮
আর এক গোপী যাইতে বাহিরে ...	...	৪৮৪
আর এক দিন সখী গুতিয়া আছিলু ...	...	৭২৫
আর এক বাণী শুন বিনোদিনী ...	...	৩২৫
আর এক বাণী শ্রবণ করহ ...	...	৭৭
আর এক শুন পরম নিগুণ ...	...	১৬৫
আর কহি শুন অদভূত কথা ...	...	১৬৪
আর কি পরাণে জীব ...	...	২০১
আর কি বলিব সখি ...	...	৬৩০
আর কি মিলিব মোরে পিয়া গুণনিধি ...	...	৬৯৭
আর কি শুনিব তার বাণী ...	...	২৭৬

পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক	পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক
আর কি সফল হব মোর ...	৩৭২	এই পরমাদ ব্যাধিত হইলা ...	৪২৮
আর খেলে খেলা বাজিকর-বালা ...	৫৩০	এই বলি তবে গোলক-ইশ্বর ...	৬১
আর বা কেমনে ঘর বাব মেনে ...	১৬৬	এই ভয় উঠে মনে এই ভয় উঠে ...	৬২৪
আর স্নান রাজা ইহার উপায় ...	৭৮	এই মত নিতি বনে বিহরয় ...	১৭৮
আর স্নান রাজা পুরুষ কখন ...	৭৯	এই মত সব গোপের রনগী ...	৪৮৪
আরে মোর আরে মোর বিনোদ রায় ...	৫০৯	এই মত সিন্ধু সঙ্গে নন্দের নন্দন ...	১০৪
আরে মোর আরে মোর সোনার বঁধুর ...	৭০৪	এই মন্ত্র ঝাড়ে ...	৮২
আরে মোর বাছনি কানাই ...	২০৩	এই রূপে নব নাগর রসিক ...	৪৫৪
আরে মোর বাছিয়া ছালা ...	২৭০	এই রূপে হর ভোলা মহেশ্বর ...	৭৫
আসিতে অকুর দেখি অদভুত ...	১৯১	এই সব তত্ত্ব কহিল বেকত ...	৪৬৮
আসিয়া নাগর সমুখে দাঁড়াল ...	৭০৮	এক এক দেহ দেহের গণন ...	৬৭১
আসি সহচরি কহে ধীরি ধীরি ...	৭০৯	এক করে ধরি রোপল অক্ষুর ...	৩৬৯
আহা আহা বঁধু তোমার ...	৭০৫	এক গোপী ছিল পতির শয়নে ...	৪৮৩
আহা মরি মরি পরাণ-পুথলি ...	১৭৭	এক জালা ঘরে হইল আর জালা কাহ্ন ...	৬২৯
ই		এক তরুণ দেখ উপজল ...	৭৪০
ইক্ষু রোপিণু গাছ ঘে হইল ...	৬৩৯	এ কথা কহিতে সব সখীগণ ...	১২০
ইখানে কি কর ছজনে বসিয়া ...	৩৮০	এ কথা কহিল আগম পুরাণে ...	৫৯
ইহার বিস্তার ভাগবতে আছে ...	১৬৪	এ কথা জননী কিছুই না জানে ...	৫৩৩
ঈ		এ কথা পরোক্ষে যখন শুনল ...	২৬৭
ঈষৎ হাসিয়া রাই পানে চেয়ে ...	৩১০	এ কথা যখন শুনিল যশোদা ...	১২৩
উ		এ কথা শুনল শ্রবণ ভরিয়া ...	২৭৭
উকি এ তোমার উনমত চিত ...	২১৬	এ কথা শুনিয়া কৃষ্ণ বলরাম ...	২৬৫
উঠ উঠ ভাই ত্রীদাম স্তদাম ...	২৩৭	এ কথা শুনিয়া গদ গদ হৈয়া ...	২৪৩
উঠহ নাগর রায় ...	৩৮৬	এ কথা শুনিয়া নন্দের বিরহ ...	২৭১
উঠিতে কিশোরী বসিতে কিশোরী ...	৩১৫	এ কথা শুনিয়া বলে কংস রাঅ ...	৪৩
* * * উপাসনার স্থান ...	৪১০	এ কথা শুনিয়া বিনোদিনী ...	৫০১
উহার নাম করো না ...	৭১৭	এ কথা শুনিয়া বিরিকির 'দেবা ...	২১
উড় পিক আপনার মনে ...	৩৭৪	এ কথা শুনিয়া রাধা বিনোদিনী ...	৪২৩
এ		এ কথা শুনিয়া শ্রাম-মুখ চেয়া ...	৪২৯
এই অনুমান করে গোপীগণ ...	১৯৯	এ কথা শুনিয়া সহচরী আগে ...	৫৩৭
এই দেখ ধনি চাঁদমুখ তুলি ...	৪৩২	এ কথা সকল শুনিতে জসদা ...	৬১
এই পথে নিতি কর গতায়তি ...	৬৯৯	এ কথা শুনিয়া সুক-সনাতন ...	৩৩৩
		এক দিন গোচারণে ...	৫১০
		এক দিন বর নাগর-শেষর ...	৭২০

পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক	পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক
এক দিন বসি নাগর রসিয়া ...	৫৮৩	এ সখি সুন্দরি কহ কহ মোয় ...	৫৭৫
এক দিন মনে রভস কাজ ...	৪০৩	এ সব বচন ভাবিতে ভাবিতে ...	১৮৭
এক দিন যাইতে ননদিনী সনে ...	৭২৮	এ সব বচন শুনিঞা উদ্ধব ...	৩৬৪
একবার চাহ মাথের পানে ...	২০৪	এস ভাই সখা দেহ মোরে দেখা ...	১৬৯
এক ভাব দেখ উদ্ধব হইল ...	৩৬২	ত্রি	
একলি মন্দিরে আছিল সুন্দরী ...	৭৩৪	ঐছন ধরণী তিলেক দাণ্ডাই ...	১৩
এক সাগর তাহার উপর ...	৩৪১	ঐছন পীরিত কবিতা এ রীতি ...	৪১০
এক সুকপাখী অমিয়ার ফল ...	৩৩২	ঐছন রমণী মুবলী শুনিয়া ...	১৮২
একাদশ স্থানে বৃক্ষস্পতি আছে ...	৩৭৭	ঐছন গুনইতে মুগধ রমণী ...	৭২৪
একে কাল হৈল মোর নয়লি যৌবন ...	৬১০	ত	
একে যে সুন্দরী কনক পুতলি ...	৫৬৩	ওকি অপক্লপ দেখি ধনি ...	
একে হাম হব বনবাসী ...	২৮৪	ওঝা বেজা আন গিয়া ...	৫১৫
এ ঘর ছ্যারে ঘেন লাগে বিষ ...	৩৬৬	ওপাবে বঁধুর ঘর বৈসে গুণনিধি ...	৫৫৮
এতদিন ছিলে কোথা ...	২৬৭	ওহে ও কুবুজার বন্ধু ...	৩২৫
এত বলি বিনোদিনী রাই ...	২৪৮	ওহে নাথ কি করিয়া গেলে ...	২৮৮
এত বলি যত বালকমণ্ডল ...	২৪৪	ওহে বড়ই বিষম বিরহ-নারা ...	৪৯৮
এত শুনি ধনি রাজার নন্দিনী ...	৩৭২	ক	
এ তিন আখর নামটি যাচাব ...	৭৪৪	কত ঘর বাহির হইব দিবারাতি ...	
এথা নন্দঘরে আনন্দ বাধাই ...	৪৭	কতি সে কোকিল বায়স ভথত ...	৬০৬
এ দেশে না রব সই দূর দেশে যাব ...	৬৭৬	কনক বরণ করিয়া মনে ...	৩৬৯
এ দেশে বসতি নাই যাব কোন দেশে ...	৬২২	কনক বরণ কিয়ে দরপণ ...	৫৭৬
এ ধনি এ ধনি বচন শুন ...	৫৫৯	কমল নয়ন ধেয়ান স্মরণ ...	৭০৭
এ নব নাগর গুণের সাগর ...	৪৭০	কমল নয়নে বরিখে সমনে ...	৫৬৮
এ বোল বলিয়া বিস্মিত হইয়া ...	১০২	করপুট হইয়া গদগদ ভাবে ...	১৬৯
এ বোল শুনিয়া বৃকভানু রাজা ...	৫৪১	কবষোড়ে আছে বসুমতী দেবী ...	৩৭০
এ বোল শুনিয়া সুবল সাঙ্গাত ...	৫২৩	কবি করবোড় কহিতে লংগল ...	১২৫
এ বোল শুনিয়া হাসবা হাসিয়া ...	৪৬২	কহ কহ দেখি কমন মথুরা ...	৮
এমন পীরিত নতু দেখি নাট শুনি ...	৭২৮	কহিও তাহার ঠাই ...	৭
এমন পীরিত কতু নাহি দেখি শুনি ...	৭১৮	কহিও বঁধুরে নতি কহিও বঁধুরে ...	৩৬৮
এমন বেশে গোকুল-দেশে ...	১৬০	কহিএ সজনি শুন ...	৩৪৮
এমন রূপের ছটা ...	২৫৯	কহিও তাহার ঠাই ...	৭১৩
এর আগেতে রয়া ...	১০৫	কহিও বঁধুরে নতি কহিও বঁধুরে ...	৭১৩
এস এস বন্ধু করুণার দিকু ...	৭০৪	কহিছে বড়ই গুন ধনী রাই ...	১০২
এ সখি গুন মোর বোল ...	৩৫৬		

পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক	পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক
কহিতে লাগিল তবে ...	৫৭৩	কান্নু কহে শুন আমার বচন ...	৪৮৭
কহিতে লাগিলা গর্গ ...	২১	কান্নু কহে শুন গোপি আমার বচন...	১৩০
কহিমু কাহার আগে ...	৫৮৪	কান্নু কহে শুন রাখাল যতেক ...	১৭৪
কহে কংসাসুর শুনহ অসুর ...	৬৬	কান্নু পরিবাদ মনে ছিল সাধ ...	৬৮৪
কহে জত গোপ কান্নুর গোচর ...	১০৩	কান্নুর আরতি পীরিতি ভাবিতে ...	২৭৮
কহে তবে নন্দ পুনঃ পুনঃ বানি ...	৮৯	কান্নুর পীরিতি চন্দনের রীতি ...	৬৬৫
কহে তবে পুন পুতুনা রাক্ষসী ...	৭২	কান্নুর পীরিতি পাইয়া পরশ ...	৪৫১
কহে দেবগণ সরল বচন ...	৩৩৬	কান্নুর পীরিতি মরণের সাধী ...	৬৬৮
কহে ধনি রাধা কেন তুমি হেথা ...	৪৩৬	কান্নুর বচন শুনি গোপীগণ ...	১৩১, ৪৮৮
কহেন কারণ নন্দের নন্দন ...	১৭৩	কান্নু সে জীবন জাতিপ্রাণধন ...	৬৪৫
কহেন গোলক-ঈশ্বর হরসে ...	২২	কান্নু সে নিদান করল জখন ...	৩৬৯
কহেন বচন এ যত্ননন্দন ...	২৩৭	কান্দিআ আকুল দুগুণ হইল ...	৭৩
কহেন ভগিনি তবে স্থন নন্দরাণি ...	১০২	কান্দিতে লাগিলা রাণি কোথা গেলে ...	৮৭
কহে নরসখী শুন চন্দ্রমুখি ...	৩৪৪	কালজল ঢালিতে কালিয়া পড়ে মনে ...	৬২২
কহেন সকল প্রভুর গোচর ...	৩৩৭	কালী গরলের জালা আর তাহে অবলা ...	৫৯৬
কহেন সুবল তবে মধুর বচন ...	৫৭০	কালার জালাটি বড় উপজল ...	৪৩৬
কহে পঞ্চজন শুনহ রাজন ...	৫৪১	কালার পীরিতি গরল সমান ...	৬৯২
কহে পরীক্ষিত কহ শুকদেব ...	৮৪	কালার লাগিয়া হাম হব বনবাসী ...	৫৯৭
কহে পাত্রগণ বিচার করিয়া ...	৮৫	কালী হৈল ঘর আন কৈল পর ...	৪৩৯
কহে বলরাম এক নিবেদন ...	২৬৯	কালি জে জন্মিল গোবুল-নগরে ...	৪৪
কহে বসুদেব শুন নন্দঘোষ ...	৬৭	কালি বলি কালী গেল মধুপুরে ...	২৮০
কহে বসুমতি শুন প্রাণপতি ...	১৫	কালিয়া কালিয়া বলিয়া বলিয়া ...	৬১৩
কহে বসুমতা লক্ষ্মীর আদেশে ...	১২	কালিয়া চঞ্চল ...	৭৪৬
কহে বাজিকর খেলিলা বিস্তর ...	৫৩৬	কালিয়া বরণ ধরিলে বস্ত্রনে ...	১৩৭
কহে বহুমানি শুনহ সজান ...	৪৪৪	কালিয়া বরণ নিরমিল যার ...	৭৪৪
কহে সুবদনী শুন গো সজান ...	৭৭১	কালিয়া বরণ হিরণ পিকন ...	৫৫৯
কংস নরপাত করিল আরাতি ...	১৮৬	কালিয়া বরণে এত পরমাদ ...	১৩৬
কংসরাজ নরপতি জনম লভিয়া ক্ষাতি ...	৪	কাহারে কহিব দুখ কে বুঝে অন্তর...	৬০৮
কাঞ্চন-বরণ দেহের গঠন ...	৭৪৩	কাহারে কহিব দুষ্কের কাহিনি ...	৭৪৩
কাঞ্চন-বরণ কে বটে সে ধনা ...	৫৬৯	কাহারে কহিব মনের বেদনা ...	২৭৭
কানড় কুসুম করে ...	৬২২	কাহারে কহিব মনের মরম ...	৬১১
কানড় কুসুম জিনি ...	৬১৫	কাহারে কহিব মরম কথা ...	৫৮৪
কানাই করিয়া কোলে ...	২০১	কাহে আয়ল ওঠে বিরহ দসাপর ...	৩৬৩
কান্নু-অঙ্গ পরশে শতিল হব কবে ...	৫২৩	কাহে..... সে রহে মাথুর স্থানে ...	৩৭৪

পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক	পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক
কাঁচুলির কড়ি দশলাখ নিব ...	১৪১	কে বলে আমার তুমি সে রাখার ...	৭০০
কি আর দেখত রাই ...	৪৩১	কে বলে কালিয়া ভাল ...	৩৬১
কি আর বলই শ্রামের বচন ...	৩৬৫	কে বা আইসে দূর পর হঠ ...	৩৬০
কি আর বলিব পায়ে ...	৫০৪	কে বা নিরমালা এহেন পীরিতি ...	৩২২
কি আর বিলম্ব কাজ ...	৪৩১	কেহ আউদড় কেশ নাহি বান্ধে ...	২৫১
কি করিতে পারে গুরু দুরুজনে ...	৪৮১	কেহ কেহ গোপী যমুনার নীর ...	৪৬২
কি কাজ করিল আপনা খাইয়া ...	৫৮৫	কেহ কোথা রহে কান্নুর বিরহে ...	২৪৬
কি চাহ নাতিয়া বচন শুনহ ...	১৪২	কেহ বলে ভাল মোরা যাব চল ...	২৪৭
কি নাম তোমার বলহ বচন ...	৩৫২	কেহ বা আছিল শিশু কোলে করি ...	৪৮২
* .....কিমত ...	১০৩	কেহ হও দাম শ্রীদাম সুদাম ...	১৭২
কিবা করে ধনে কিবা করে জনে ...	২৪০	কোকিলার মুখেতে সুনীতে পাইলাম ...	৭৪৪
কি মোহিনী জান বঁধু কি মোহিনী জান ...	৫৮৭	কোথা আছ ভাই ছিদাম সুদাম ...	১৬৮
কিয়ে শুভ দরশন উলসিত লোচন ...	২৯৮	কোথা গেলে পাৰ রামকৃষ্ণ দুই ...	২৭৫
কি লয়ে আইলে তুমি ...	২৭৪	কোথারে সাজিয়েছ ...	২০০
কিশলয় শেছ করি কেন জাগি রাতি ...	৬৯৬	কোন্ বিধাতা মূর্তি করিয়া ...	৭৪৭
কি শুনি কি শুনি দারুণ বচন ...	২০৫	কোন্ বিধি সিরজিল কুলবতী নারী ...	৬০৩
কি শুনি দারুণ কুলিশ যেমন ...	২০২	কোন সখী করে বেশের বন্ধনে ...	৪২১
কি হৈল কি হৈল মোর কান্নুর পীরিতি ...	৬০৫	কোন সখী বলে শুন রসময়ী ...	১২৮
কুবলয় হাতী ধায় বেগে অতি ...	২৬৬	কোলে লয়ে যত্নমণি বদন চুষয়ে রাণী ...	২০৪
কুব্জা কহেন চবণে পড়িয়া ...	২৬৪	ক্ষণে কত শত ক্ষমা নাহি চিত ...	২৩৫
কুব্জা সন্দরী অতি মনোহারী ...	২৬৩	ক্ষেণেক দাঁড়িয়ে দেখ ...	২৮৩
কুলবতি হইয়া পিরিতি কবিলাম ...	৭৪৩	ক্ষেণেক দাঁড়িয়ে রও ...	২৪৯
কুলের ধবম ভবম সবম ...	৬২০	ক্ষেণেকে রোদন ক্ষেণেকে বেদন ...	৩৪৯
কুলের বৈরী হইল মুরলী ...	৬২৪		
কৃষ্ণ নাম রাখি গর্গমুনি ...	২৭		
কৃষ্ণ বলরাম চলিল ত্রিভুতে ...	১৬১	খলপণা ছাড় খল খল কহ ...	২১৩
কৃষ্ণ হলধর বিষম অন্তর ...	২৭১	খেণে রাখা পথ পানে চাই ...	৪২৮
কে আছে বুঝিয়া বলিবে স্মৃতিয়া ...	৬৩১	খেলাছে আগিলা মাঝে ...	৫৩
কেন তুমি যাবে কামিনী তেজিয়া ...	২১২	খেলাএ জাদব লবনি মাগএ ...	৯৮
কেন বা লইয়া আইলা মোরে ...	২৫৪		
কেনে কৈল পীরিতির সাধ ...	৬৮৬		
কেনে বা কান্নকে আমি উপেখিয়া আন ...	৭৩৮	গগনে দারুণ নিশি ...	১২৮
কেনে বা কান্নর দনে পীরিতি কবিলুঁ ...	৬০৪	গণি একমনে সাসুড়ি গুরুজনে ...	৭৪৮
কেনে বা পীরিতি কৈলুঁ শ্রাম বঁধুর সনে ...	৬০৪	গদগদ প্রেমে পথে যায় চলি ...	১৮৯
		গদগদ প্রেমে রূপ নিরখিতে ...	১২১





পদের প্রথম পঙ্ক্তি

পত্রাঙ্ক

পদের প্রথম পঙ্ক্তি

পত্রাঙ্ক

ঝরকা উপরে কৃত্তিকা হৃন্দরী ...

৫৩৩

তুমি বড় নিদয় নিদান ...

৪৩৫

ঝর ঝর ঝর বহে প্রেমবারি ...

২১৯

তুমি বধু ব্রজের জীবন ...

৪৯৩

তুমি বিদগ্ধ রায় ...

৪৯২

ঞ

তুমি বিদগ্ধ সুরের সম্পদ ...

৪৯১

ঞ কি মথুরা এ কি চতুরা ...

২২০

তুমি মোর প্রাণ-পুথলি সমান ...

১৭৫

ট

তুমি শিবারূপ হঞা ...

৩৬

টল টল করে অঙ্গ মোর ঘুরে ...

১৫৭

তুমি সে আখির তারা ...

১৪৭

টল টল টল অতি নিরমল ...

৪৮০

তুমি সে নিদয়া নিঠুরাইপনা ...

২৪২

টলবল করে টল টল দেহে ...

২২১

তুমি সে যেমন জানিয়ে আমরা ...

১৩৮

ঠ

তুমি হিতকারী দেবতা গ্রীহরি ...

৩১

ঠালল রমণ ঠমকে বৈঠল ...

২২২

তুমি হে নিদয়া বড়ি ...

২৯৩

তুরিতে করহ নব বেশ ...

৩৭৮

ড

তেজহ দাক্ষণ মান ...

৪৪৮

ডাকিয়া শুধাও না প্রাণ আনচান বাসি ...

৬১৭

তেজিয়া এমন নাগরীর কোড় ...

৩৬৪

ডাহিনে শৃগালী ডাকে এক জনা ...

২২২

তৈখনে দেখল আর অপরূপ ...

৪৬৮

ঢ

তোদের দৌহের দৈবের ঠাম ...

৭০৮

ঢল ঢল ঢল বহে অনিবার ...

২২৩

তোমার পীরিতি কি জানি জজিতে ...

৩০২

ত

তোমার প্রেমে বন্দী হইলাম শুন বিনোদ রায় ...

৫৯১

তবে আর পট লিখিলা নিকট ...

৫৭১

তোমার বরণ অতি অমূল্যম ...

৩১৭

তবে কহে রাই দ্বীতীর গোচরে ...

৪৩৪

তোমার বরণ না দেখি যখন ...

৭৪০

তবে কহে সেই গোপের রমণী ...

৫২

তোমার মহিমা বেদে দিতে সীমা ...

৩১৩

তবে কহে সেই যুগিআ ভিখারী ...

৬০

তোমাতে ছাড়িতে নাগিব কালিয়া ...

২০৮

তবে কেন প্রীত বাড়াইলে হিত ...

২৩৮

তোমাতে বুঝাই বধু তোমাতে বুঝাই ...

৫৮৮

তবে সে হইল শ্রীদাম সুদাম ...

৫৩০

থ

তড়িং বরণী হরিণী নয়নী ...

৫১৩

থাকি থাকি থাকি ব্যথিত অন্তর ...

২২৪

তাহার বরণ কালিয়া দেখিয়া ...

৩৬৭

থির বিজুরী সম যে গোরী ...

৫৬৪

তাহারে বুঝাই সহ পেলৈ তার লাগি ...

৬৫৫

দ

তাহে অপরূপ কৃষ্ণ অবতার ...

৫৩১

তুমার তুলনা তুমি কিছু নিবেদিয়ে ...

৫৯

দক্ষিণ নয়নে নাচিল যখন ...

২২৫

তুমি কি নিদান তাহা সে না জানি ...

২২৪

দধি ভারে ভারে আনি গোপবরে ...

৫০

তুমি ত নাগর রসের সাগর ...

৫৯০

দিবস রজনী দিন গুণি গুণি ...

৬৪৯

তুমি দেব হরি দেবের দেবতা ...

১৭০

দিল মায়াডোর তবে জগত ইন্দ্র ...

১০৪

তুমি নন্দ বড়ই নিদয়া ...

২৭৩

দুই করে ধরি অক্রুর গোহারি ...

২৫৮

তুমি নিদাক্ষণ নও ...

২০৯

দুই সুধা লয়ে বিহি গেল খেয়ে ...

৪৬৭

পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক	পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক
হুকাণ পাতিয়া ছিল এতক্ষণ ...	৬২৮	ধ	
হুয়ারের আগে ফুলের বাগান ...	৬২৬	ধনী কহে দেখ বাহির হুয়ারে ...	৩৫৮
হুঁ হু বাহে মধুর মুরলী ...	৪৬০	ধরম করম গেল গুরু গরবিত ...	৬৭৪
দূত মুখে শুনি কংস ভয় মানি ...	৪৬	ধরম করম সকলি মজিল ...	২২৬
দূতি না কহ শ্রামের কথা ...	৪৩৭	ধরি অনুপম বাজিকর যেন ...	৫২৬
দূতী কহে শুন আমার বচন ...	৪৪০	ধরি নাপিতানী-বেশ ...	৩৮৯
দূতীর বচন শুনি সুধামুখী ...	৪৩৩	ধাতা কাতা বিধাতাব বিধানে দিয়ে ছাই ...	৬৫১
দূর দূর কলঙ্কিনী বলে সব লোকে গো ...	৬২৬	ধিক্ ধিক্ ধিক্ হোরে বে কালিয়া ...	২৮৯
দেখ অপরূপ 'সিয়া ...	৪৬৯	ধিক্ ধিক্ ধিক্ নিঠুর কালিয়া ...	২৯০
দেখ হুই রূপ অতি রসকূপ ...	৪৫২	ধিক্ রহ জীবনে পরাধীন যেহ ...	৬০১
দেখ দেখ অপরূপ ...	৪৭৩	ধেয়গণ সব করি তাড়া'রব ...	২৫৩
দেখ দেখ নন্দরায় ...	১৮২	ন	
দেখ দেখ সখি চাহিয়া হু আখি ...	৪৬৬		
দেখ নব কিশোর কিশোরী ...	৪৭০	নন্দের করুণ শুনি ...	২৬৯
দেখ সখি অপরূপ মনোহর ...	৪৮৫	নন্দের নন্দন চতুর কান ...	৩২১
দেখিআ মুকুতি জগতের পতি ...	১৯	নবনতা ভেল সকল নগর ...	৫০
দেখিআ রোদন পাইঞা বেদন ...	৫৫	নবীন কিশোরী মেঘের বিজুরি ...	৫১৭
দেখি নবরামা তুমি কোন জনা ...	৪৪১	নবীন নাগরী নবীন লোরেতে ...	২২৬
দেখিব যদিনে আপন নয়ানে ...	৬৩২	নয়ন-কাজল মুছিয়া ডারল ...	৪৪৩
দেখিয়া বিস্মিত হয়ে জসদার চিত্ত ...	১০১	নয়ন তরল বহে প্রেমবারি ...	৪২২
দেখিয়া মুরতি রূপের আকৃতি ...	৫১২	নহ নিদারুণ নবল নাগর ...	২৩১
দেখিয়া যমুনা নদীর তরঙ্গ ...	১৫৪	না কর না কর ধনি এত অপমান ...	৭০৭
দেখিয়া রাখার দশা উপজিল ...	২৮১	নাগর আপনি হৈলা বণিকিনী ...	৩৯৮
দেখিল নয়নে সেই সত্য বটে ...	৪৫	নাগর চতুরমণি ...	৪৫৭
দেখিলা নাগর নাগরী সকল ...	৫০৫	নাগর নাগরী প্রেমের সাগরি ...	৪৭৩
দেখিলে কলঙ্কীর মুখ কলঙ্ক হইবে ...	৬১৮	নাগর পাইয়া নাগরী সকল ...	৫০২
দেবগণ যত হয়া এক ভিত ...	৩৩৩	না জানি পীরিতি এমন বলিয়া ...	৬৪০
দেবী আরাধন করল যতন ...	৩৪৬	না জানে পীরিতি যারা নাহি পায় তাপ ...	৬৪৭
দেয়াশিনী-বেশে মহলে প্রবেশে ...	৩৯৪	নাঞি জানি নাঞি শুনি ...	৭৪১
দেয়াশিনী-বেশে সাজি বিনোদ রায় ...	৩৯৩	নাতি নাকি আস যাও ...	৫৬১
দেহ দরশন করহ ভোজন ...	১৬৭	নানা অর্ঘ্য সহ যতেক রমণী ...	৪২
দৈবকি * * আর নাম কএ ...	৯৬	নাপিতানীকরে ধরি রাই চন্দ্রমুখী ...	৭১১
দৈবর যুক্তি বিশেষ স্মৃতি ...	৬১৬	নাপিতানী বলে শুন গো সহ ...	৩৯০
* * দোহে সে পুলক ...	৫৭২	না বল না বল সখি না বল এমনে ...	৬৪৭

পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক	পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক
না ভাঙ্গিল মান দেখি চতুর নাগর ...	৭১১	পড়িল ঘোষণা নগর-চাতরে ...	১২৬
নামস্মৃতাবলি বাকিল গলাতে ...	২৫	পাপ পরাণে কত সহিবেক জালা ..	৬৭৪
নামিয়া আসিয়া বসিল হাসিয়া ...	৪০২	পায়া আলিঙ্গন হরষিত মন ...	৩৭৯
না যাইও যমুনার জলে ...	৫৭৭	পাশরিতে চাহি তাবে পাশরা না যায় গো ...	৬২২
নারদ সারদ স্নক সনাতন ...	৩৩১	পাষণ নিশান তোমার পীরিতি ...	২০৭
নারীর জনম যে জনে চাহিল ...	৭৪৭	পিয়া গেল দূর শেখ হাম অভাগিনী ...	২৮০
নাহ নিরুর চিত ভেল কাহার চিত ...	৬৯৭	পিয়ার পীরিতি লাগি যোগিনী হইলু ..	৬২৮
নিকুঞ্জ শোভিত কি রসকেলি ...	৪৭২	পীরিতি-আখর পাইয়া সকল ...	৩৩৬
নিকুঞ্জ সহর সব গোপীগণ ...	৪৬৪	পীরিতি-আনল ছুইলে মরণ ...	৬৮৭
নিকুঞ্জে বসিয়া নাগর রসিয়া ...	৪২৬	পীরিতি কি রীতি জানে রসবতী ...	৩৩৯
নিজ বেশ ছাড়ি রসিক মুরারি ...	৩৮৭	পীরিতি-নগরে বসতি করিব ...	৬৮৯
নিরুর কালিয়া না গেল বলিয়া ...	৬৮৫	পীরিতি-পসার লইয়া বাভার ...	৬৩৪
নিতিই নূতন পীরিতি ছজন ...	৭৩০	পীরিতি পীরিতি পীরিতি মুরতি ...	৬৬৪
নিন্দ চন্দন সব দূরে তেয়াগিয়া ...	৩৭৫	পীরিতি পীরিতি মধুব পীরিতি ...	৬৯৩
নিবেদন শুন শুন বিনোদ নাগর ...	৩০৮	পীরিতি পীরিতি সব জন কহে ...	৬৯৩
নিভৃত নিকুঞ্জে কুঞ্জ কুটার ...	৪৭৯	পীরিতি বলিয়া আমি সব তেয়াগিলু ...	৬৫৪
নিল উৎপল বরণ নিরমল ...	৭৪৭	পীরিতি বলিয়া একট কমল ...	৬৭৮
নিশি গেল দূর প্রভাত হইল ...	১৮১	পীরিতি বলিয়া এ তিন আঁখব ...	৬৬৩
নিশি প্রভাত হইল ...	৬৯৮	৬৭৭, ৬৭৮, ৬৮৯, ৭৪৩	
নিশির সপন দেখল সঘন ...	৩৫২	পীরিতি বিষম কাল ...	৬৯২
নিখাস ছাড়িতে না দেখ ঘরের গৃহিণী ...	৬৫৭	পীরিতি-মুরতি কভু না হেরিব ...	৬৬১
নিবেধ নিলজ বনমালী ...	৭৩৯	পীরিতি-রসের সাগর দেখিয়া ...	৬৬২
প		পীরিতি লাগিয়া দিলু পরাণ নিছনি ...	৬০৮
		পুছে পুনঃ পুনঃ কহত সঘন ...	২৯২
পথের জড়াঙ্গড়ি দেখিলু নাগরী ...	৫১৮	পুতনা মরিল স্থনি কংসাস্বর ...	৮৪
পথের মাঝারে আছেন স্তবল ...	৫৪৩	পুত্র কোলে করি ...	৪০
পদউধ কাক কোকিলের ডাক ...	৩৯৬	পুত্রমুখ হেরি দৈবকী স্তবদ্বী ..	২৭
পরপুরুষে যৌবন সঁপিলে ...	৬৫২	পুন কি এমন দশা য়োর ...	৩৫৭
পরবশে তুমি পরের কথায় ...	২২৭	পুনরপি রাই মুরলী বাজাই ..	৪৫৮
পরান-বঁধুকে স্বপনে দেখিলু ...	৭২৬	পুন সে ধরিল অতি মনোহর .	৫২৪
পরের অধিনী ঘুচিবে কথনি ...	৬৫৬	পুনঃ দেবগণ করিল গমন ...	৩৩৫
পশরা নামাও রাখা ...	১৪৩	পুনঃ পুনঃ কহি রে ...	১৮৪
পড়িয়ে চরণে অকুর সঘনে ...	১৫৮	পুনঃ বলবাম রোহিণী-নন্দন ...	৫২৯
পড়িল অম্বর তবে ...	৮৩	পুনঃ শিঙগণে করল হরণ ...	১৬৮

পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক	পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক
পূর্ব সে অবতারে ... ..	২৮৪	ভালের বড় তু ভামিনীর প্রিয় ... ..	২২২
পূর্ব কথা কহি শুন ... ..	২৩	ভুবন ছানিয়া যতন করিয়া ... ..	৬৬৫
প্রথম প্রহর নিশি ... ..	৭৩৩		
প্রবেশিল যত আইব রমণী ... ..	৪২২		
প্রভাত কালের কাক কাকিল ডাকিল ... ..	৩৯৭		
প্রভাত হইল সবাই জাগিল ... ..	১১৩	মগন করিয়া গেল সে চলিয়া ... ..	৫১১
প্রভাতে উঠিয়া বিনোদিনী রাখা ... ..	১৮৯	মগন হইলা গীতের আলাপে ... ..	৪৫০
প্রভুর আরতি কি জানি কাকুতি ... ..	১৭২	মথুরা নগরে ধাম ... ..	৩৯৩
প্রভুর নিখাসে রূপগৌ জন্মিল ... ..	২৪	মথুরা-নাগরী রূপ হেরি হেরি ... ..	২৬৫
প্রাণনাথ একবার চাহিয়া কহ কথা ... ..	২৪৫	মধুপুরে কংস সভা করি বৈসে ... ..	৬৮
প্রাণনাথ বঁধুয়া আদরে ... ..	২৪৫	মধুপুরে বসুদেব ভাবল ... ..	৮৮
প্রেম বাড়াইয়া ফেল উজটিয়া ... ..	২৪১	মধুর মুকুতি দেখিআ দৈবকী ... ..	৩০
প্রেম যুগতী যত রয়া যুগে ... ..	২৫৯	মধুর সখ্যাক ন হয়েনমর ... ..	৬২
প্রেমে ঢল ঢল নয়ন কমল ... ..	১২৭	মন দড়াইলু পিরিতের কথা ... ..	৭৩৭
প্রেমের সায়রে চলে কুতুহলে ... ..	৩৩৫	মনের মরম মনেতে জানহ ... ..	২২৯
		মনের মানসে কহেন হরসে ... ..	৯২
		মন্দ মন্দ গতি চলন-চাতুরী ... ..	৪৪৫
ফিরিয়া না চাহ ফিরি কথা কহ ... ..	২২৭	ময়ূর ময়ূরী নাচে ফিরি ... ..	৪৪২
ফুটল ফুল মাধবী জাতি ... ..	৪৭২	মরম সজনি কহি এক বাণী ... ..	৩৩০
ফুলি ফুলি কান্দে স্থির নাহি বাক্যে ... ..	২৩৯	মরিব গরল ভথি ... ..	২৭৮
		মরি মরি সেই শ্রামের বাঁশীয়া নাগরে ... ..	৬০০
		মাধবীতলাতে দূতী পাঠাইয়া ... ..	৪৪১
ভব বিরিকির নারদ প্রভৃতি ... ..	৩৩৭	মাধবীতলাতে রহে এক ভিত্তে ... ..	৪৪০
ভাজিল সকটখান ... ..	৮১	মাধবীতলায় ফুলের সৌরভে ... ..	৪৪২
ভাঙীর-কাননে চলে দেখুগণে ... ..	১৮৫	মায়ের আনন্দ দেখিআ বড় ... ..	৫৭
ভাদরে দেখিলু নটচাঁদে ... ..	৬৫৯	মাসে ভাদ্রমাস জগত-ঈশ্বর ... ..	২৫
ভাবিতে গণিতে তাহার পীরিতি ... ..	৩৬২	মুক্তি মৈলু মৈলু মরিয়া গেলু ... ..	৬১৪
ভাবিতে ভাবিতে কীর্ণ কলেবর ... ..	৭৪৬	মুণিগণ যারে ভাবে নিরন্তরে ... ..	১৮৮
ভাবোন্মাদে ধনী বঁধুবে পাইয়া ... ..	২৯৯	মুরলী স্ববে রহিবে কি ঘরে ... ..	৫৯৮
ভাল ভাল বলি তবে ... ..	৯৩	মেল দেখি জাহ্ন ... ..	১২০
ভাল ভাল বলি নাগর শেখর ... ..	৫৭১	মোনের দোয়ার বারটি আমার ... ..	৭৪৫
ভাল ভাল ভাল কালিয়া নাগর ... ..	৭০৬	মোর অপরাধ ক্ষেম ... ..	১৭২
ভাল হইল বঁধু তোমার পীরিতি ... ..	৫০৩	মোর অপরাধ ক্ষেম যত্নাথ ... ..	১৭১
ভাল হৈল আরে বঁধু আসিলা সকালে ... ..	৭০১	মোহন মুরতি কান ... ..	৪৭৭

পদের প্রথম পঙ্ক্তি

পত্রাঙ্ক

পদের প্রথম পঙ্ক্তি

পত্রাঙ্ক

অ

যখন এ তবু তত্ত্বজ্ঞান করে ...  
যখন করিলে বনে অতি সুখ ...  
যখন নাগর পীরিতি করিলা ...  
যখন পীরিতি কৈলা ...  
যতক্ষণ নয়নে চাও ...  
যত গোপনারী চন্দন অগোর ...  
যতন করিয়া বেসালি ধুইলা ...  
যত নিবারিয়ে চিতে নিবার না যায় রে ...  
যদি বা পীরিতিখানি স্বজনের হয় ...  
যত্ন তত্ত্ব তাল মান ...  
যমুনা নিকট যথা বংশীবট ...  
যমুনা যাইয়া শ্রামেরে দেখিয়া ...  
যমুনার তট অতি রম্য স্থল ...  
যমুনার তীরে সবে যায় নানা রঙ্গে ...  
যশোদা বলেন শুনগো রোহিণি ...  
যাইতে জলে কদম্বতলে ...  
যাইতে দেখিলু শ্রামে ...  
যাই যাই বলি পিয়া বলে ...  
যাবত জনমে কি হইল মরমে ...  
যাহার কারণে জগজন ভরি ...  
যাহার সহিত যাহার পীরিতি ...  
যে কালে রচনা পুরাণ করিল ...  
যেখানে মহিমা বেদে দিতে সীমা ...  
যে জন না জানে পীরিতি মরম ...  
যে দিন হইতে তোমার সহিতে ...  
যে পদ যোগীরা জপে নিরন্তর ...  
যোগমায়া পৌর্ণমাসী সাক্ষাতে আসিয়া

ব

রজনী-বিলাস কহয়ে রাই ...  
রথ আরোহণ কৃষ্ণ বলরাম ...  
রথ চড়ি যান করয়ে গমন ...  
রমণী-মোহন বিলাসিতে মন ...

রমণীমোহন রমণী মোহিতে ..	...	৪৭৭
রমণীর মণি দেখিলু আপনি ...	...	৫২১
রসিক নাগর চতুরশেখর ...	...	৪৭১
রসিক নাগর বলে শুন বিনোদিনি ...	...	৪৫৭
রসে রসাইয়া রমণী তেজিয়া ...	...	২৩১
রাই অভিসার কর ..	...	৪৫১
রাই আজু কেন হেন দেখি ...	...	৭২৪
রাইএর দশা সখীর মুখে ...	...	৩২২
রাইক ঐছন সক্রপণ ভাষ ...	...	৭২৯
রাই কহে তবে কৃত্তিকার আগে ...	...	৫২৮
রাই কহে শুন কে জানে পীরিতি ...	...	৩০৫
রাই কহে শুন মরম সজনি ...	...	৩৪৫
রাই, তুমি সে আমার গতি ...	...	৩১৩
রাই, তুরিতে শ্রামেরে দেখ গিয়া ...	...	৪৩৩
রাই, তোমার মহিমা বড়ি ...	...	৩১১
রাই বলে শুন বেদনাই বড়াই ...	...	১৫০
রাই বলে শুন হেদে গো বেদনি ...	...	১২৫
রাই বলে সখি হল বড় দুখী ...	...	২৮১
রাই, বড় সে দেখিল বিপরীত .	...	২৯৫
রাই যিনে মনে সকলি আধার ..	...	৩১৯
রাই-মুখ হেরি নাগর মুরারি ...	...	২৪৯
রাই-মুখে শুনলহি ..	...	৭১৮
রাইযেব বচন শুনি সখীগণ ...	...	৭১০
রাই রাই নাম আব সব আন ...	...	৪২৬
রাই লয়ে ব'য়ে কদম্বকাননে ...	...	৭৩৮
রাই শ্রাম একই পরাণ ..	...	৪৬৯
রাই স্ননাগরী প্রেমের আগরি ...	...	১২২
রাই, সে শ্রাম তোমার মেনে বটে ..	...	৩৭১
রাজা পরীক্ষিত কহিতে লাগল ...	...	৭৫
রাণি, তুমার ভাগ্যের নাহি সীমা ...	...	৫৮
রাধা কহে শুন আমার বচন ...	...	৪৯৪
রাধা কহে শুন রসিক নাগর ...	...	৩৯১
রাধা কহে শুন শ্রাম স্ননাগর ..	...	৪৫৫
রাধা তুমি জানহ কি রীতি ...	...	৩৫০

পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক	পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক
রাধা বলে তুমি হইয়াছ দানী ...	১৪০	বন্ধু কাছে না পায়ল বিন্দু ...	৩৪৩
রাধা বলে মোরা জগাত না জানি ...	১২২	বন্ধু, কি আর বলিব আমি ...	৩০২
রাধা বলে শুন আমার বচন ...	৪৪৮	বন্ধু চিত নিবারণ তুমি ...	৫৯৪
রাধা বলে শুন বেদনী বড়াই ...	১৩১	বন্ধুর পীরিতি কুহকের রীতি ...	৪০১
রাধা বলে শুন রসিক নাগর ...	২৪৪	বরণ দেখিলুঁ শ্রাম ...	৫৪৯
রাধা বিনে আর আন নাহি ভায় ...	৩১৮	বল বল দেখি বিকল পরাণ ...	২২৮
রাধার আবেশে গমন মন্তর ...	৪৮৭	বল বল সখি বিবস হইলে ...	২৩২
রাধার আরতি পীরিতি দেখিয়া ...	৪৮৬	বলরাম আগে কহিছে কানাই ...	১৬০
রাধার কাকুতি করিছে আরতি ...	১৫৬	বলরাম কহে নটবর কাছে ...	৩৭৬
রাধার চরিত দেখি সেই সখী ...	৫২৪	বলরাম বলে ভাই ...	৩৭৬
রাধার বেশের শোভা বনাইছে ...	১২৪	বলহ এমনি কেনে ...	৩৭৭
রাধার মন জানি রসিক মুরারি ...	২২৭	বলে দেয়াসিনি শুনহ ভবানি ...	৩৪৬
রাধারূপ অতি দেখিয়া মুগ্ধি ...	৪৫৬	বলে বলুক যোরে মন্দ আছে বত জন ...	৬ ৬
রাধারে ধরিয়া কোরে ...	৩৮৫	বসুদেব কহ করিআ বিনঅ ...	৪১
রাধাশ্রামরূপ দেখিয়া মোহিত ...	৪৫২	বসুদেব কানে কহে দেবগণে ...	৩৩
রাধিকা আদেশে মনের গরবে ...	৬৯৫	বহুক্ষেণে তবে চেতন পাইয়া ...	২৭২
রাধে, আন জন বত বলে ...	১৪৬	বহুদিন পরে বঁধুয়া এলে ...	৩২৪
রামা হে, কি আর বলিব আন ...	৭০৭	বড় অদভুত দেখিল বেকত ...	১৪৮
রূপ দেখি মোহিত হইল কত জনা ...	৫৩৫	বঁধু, আর কি ঘরের সাধ ...	৪৮৯
রূপ দেখি বত মথুবা-নাগরী ...	২৬২	বঁধু, উলটি কহত এক বোল ...	২১০
রূপ দেখি হিয়া কেমন করে ...	২৬২	বঁধু, এ বোল না বল মোরে ...	৭৩৭
রোদন গুমান সব পরিহারি ...	২৫৬	বঁধু, কহ না রসের কথা শুনি ...	৭০৩
ল		বঁধু, কহিলে বাসিবে মনে দুখ ...	৫২৩
ললিতা কহয়ে শুন হে হরি ...	৭০৬	বঁধু, কি আর বলিব আমি ...	৩০৪, ৩০৬, ৩০৭
ললিতার কথা শুনি ...	১২৭	বঁধু, কি আর বলিব তোরে ...	৩২৪
ললিতার বাণী শুনি বিনোদিনী ...	৭০২	বঁধু, কি দিলে সুখার বান ...	৭৩৭
ব		বঁধু, ছাড়িয়া না দিব তোরে ...	৩০০
বদন নেহারি ঢর ঢর বারি ...	১৭৫	বঁধু, তুমি নিদারুণ নখ ...	৩০৩
বদন সুন্দর যেন শশধর ...	৫১৬	বঁধু, তুমি বড় কঠিন পরাণ ...	৪৯৫
বদন হেরিয়া গদগদ হৈয়া ...	১১৫	বঁধু, তুমি সে আমার প্রাণ ...	৩০৯
বন্ধু কানাই, তুমি বড়ি কঠিন পরাণ ...	৩৭৪	বঁধু, তুমি সে পরশ-মণি হে ...	৩০৮
বন্ধু কানাই, তোমার চরিত এতদূর ...	২৯০	বঁধু, ভাল সে বটহ তুমি ...	৫০৩
		বঁধু, ভিন না বাসিও তুমি ...	৫৯৪
		বঁধু, যদি গেল বনে শুন ওগো সখি ...	১৭২

পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক	পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক
বঁধুর আদর দেখি অনাদর	৪৯৫	শ	
বঁধুর লাগিয়া সেজ বিছাইতু	৭১৬	শতেক বরষ পরে বঁধুয়া মিলল ঘরে...	২৯৯
বঁধু হে, নয়নে লুকায়ে থোব	৩০৯	শাউলী ধবলী বনে না পাইয়া	১৬৬
বাদীয়ার বেশ ধরি	৪০৬	শারদ পূর্ণিমা নিরমল রাত্তি	৪১৮
বাক্সিয়া ঔষধ গলার উপরে	৫৫	শিক্ষা বেণু শুনি যশোদা রোহিণী	১৮৬
বামেতে বসিলা রাই	৪১০	শিশুকাল হইতে শ্রবণে শুনিহু	৬৯১
বাঁশী দূতিপনা কতেক প্রকারে	৪২৭	শিশু কোলে করি বসুদেব রায়	৩৯
বাঁশীর নিশ্বান কানে	৫৯৯	শুন ওগো সই আর তোমা বই	৬৪৮
বিচিত্র আসনে বসিলা সঘনে	১৯২	শুন কমলিনি চল কুল রাশি	৬৪৯
বিচিত্র আসনে বসিলা সুন্দরী	৩৮৪	শুন গুণমণি কহি এক বাণী	৪৯৮
বিচিত্র পালঙ্কে শয়ন করায়	১৭৬	শুন গো বড়াই মোর	১৫১
বিধির বিধানে হাম আনল ভেজাই	৬৫১	শুন গো বড়াই হেথা	১২৬
বিনোদিয়া নাগরশেখর চূড়ামণি	৩৭৬	শুন গো মরম-সই	৪৭১, ৬৪৬
বিবিধ কুসুম যতনে আনিয়া	৬৭৩	শুন গো মরম-সখি	৪৮০, ৬৪১
বিরলে নিশিতে আছিল শুতিয়া	৭৩২	শুন গো মরম-সখি তোর	৩৫৫
বিরলে বসিয়া সখী ব সহিতে	৭৪২	শুন গোয়ালিনি কংসের উপমা	১৪০
বিরহ-কাতরা বিনোদিনী রাই	২৮৯	শুন গো রাধিকা টাপার কলিকা	৭১২
বিরহ-জ্বরের তাপে ছল ছল আঁখি	৩২৩	শুন গো সজনি পরমাদ শুনি	১২৩
বিষম বাঁশীর কথা কহেন না যায়	৫৯৯	শুন গো সজনি সই	১১৮
বিস্ময় ভাবিলা বালক সকল	১৬২	শুন গো সজনি সই কি বৃদ্ধি করিব	৭০১
বিহির নিশ্বান এ দেহ গঠন	৭৬	শুন ধনী রাই কহি তুয়া ঠাই	২৪৬
বেদ বেদ বন চারু সে পূরিত	১৭১	শুন ধনী রাই তান কিছু গাই	৪৪৬
বেনাঞা চাঁচর চুল	৯৭	শুন ধনী রাধা রূপের গরব	১৬৯
বেয়াইতে রাধা নাহি পড়ে বাধা	১৩৩	শুন নন্দঘোষ আমার বচন	২৭৪
বেরি বেরি দূতি বচন সরস	৪৩৮	শুন নব রামা ঐ পরসঙ্গ	৪৭০
বেলা অবসেসে সখির সহিতে	৭৪৬	শুন প্রাণ-সখা আমি সে জানিয়ে	৫২৩
বেলি অসকালে দেখিলুঁ ভালে	৫১৯	শুন বসুদেব রায়	২৮
বেশ বনাইছে মায়	১৮১	শুন রসমই রাধা	১২৯
বেশ বনাইছে শ্রাম	৪৫৫	শুন লো রাজার ঝি	৭১৫
বেশ সে সুবেশ অতি মনোহর	৪৭৮	শুন শুন শ্রাণের উদ্ধব	৩৫৩
* * বেণী নাগব	৩৮৪	শুন শুন বাছা জীবন কানাই	২০৩
বৃকভানু পূবে গিয়া কুতূহলে	৫২৬	শুন শুন ভোয়া নন্দ-দুলালিয়া	৫২৫
ব্রজরাজ বাল্য রাজপথে আইলা	১১৪	শুন শুন রাধা কহে সেই ধনী	৪৪৭
ব্রহ্মাহেখর কহেন উত্তর	১০	শুন শুন শুন আমার বচন	১১৯



পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক	পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক
শুন শুন সই কহি তোরে ...	... ৬৪৬	শ্রাম সুনাগর রায় ...	... ২৩৩
শুন শুন সুনয়নি আমার যে রীত ...	... ৭০৫	শ্রাম-সুন্দর শরণ আমার ...	... ৩১০
শুন শুন হে রসিক রায় ...	... ৩০০	শ্রামের জলদ রূপ হেরি হেরি ...	... ২৫৫
শুন সহচরী না কর চাতুরী ...	... ৬৬৩	শ্রামের পীরিতি হইল মিরিতি ...	... ৬৮৩
শুন সুনাগর করি জোড় কর ...	... ৩০৭	শ্রীদাম সুদাম আর বলরাম ...	... ১২১
শুন সুনাগরী রাই ...	... ৩১৬	শ্রীমুখ-শঙ্কজ চাহি গোপীগণ ...	... ২১২
শুনহ নাগর কাহ্ন ...	... ১৩৫	স	
শুনহ নাগর গুণের সাগর ...	... ২০৫	সই, আর কিছু কৈয় না গো ...	... ৬৪৫
শুন হলধর ভাই ...	... ২৬৮	সই, আর বা সহিব কত ...	... ৬২০
শুনহ সজনি আর কি দেখহ ...	... ২৫০	সই, এত কি সহে পরাণে ...	... ৬৫৮
শুনহ সুন্দরী রাধা ...	... ৪৩৫	সই, কাহারে করিব রোষ ...	... ৬৮৭
শুন হে কমল-আঁখি ...	... ৪৮৯	সই, কি আজু দেখিলু রজ ...	... ৫৪৭
শুন হে চিকণ-কালা ...	... ৩০৬	সই, কি আর বলিব তোরে ...	... ৭১৪
শুন হে নাগর গুণমণি ...	... ২০৬, ৪৫৯	সই, কি আর বলিব মায় ...	... ১১৭
শুন হে নাগর রায় ...	... ৪২০, ৪২১	সই, কি আর বোল মোরে ...	... ৭৪২
শুন হে নাগর শবণ যে লয় ...	... ২৩২	সই, কি বুকে দারুণ ব্যথা ...	... ৬৬০
শুন হে বলাই দাদা ...	... ১৬৭	সই, কি হইল কালার জালা ...	... ৬৩৯
শুন হে ভ্রমর কেন বা ঝঙ্কার ...	... ৪৪৩	সই, কে বা শুনাইলে শ্রাম নাম ...	... ৫০৮
শুনি কাকবানী কহে বিনোদিনী ...	... ৩৫৪	সই, কেমনে জীব গো আর ...	... ৬১৯
শুনিতে হংসের বাণী ...	... ৩৭১	সই, কেমনে ধরিব হিয়া ...	... ৬৩১
শুনি ধনী মুরছিত ভেলি ...	... ২৬৯	সই, কে যাবে মথুরাপুর ...	... ২৮৬
শুনিয়া মালার কথা রসিক সুজন ...	... ৪০৯	সই গো, কিবা সে শ্রামের ছবি ...	... ৫৫১
শুনিয়া রাধার বিনয়-বচন ...	... ৫০৫	সই, জানি কুদিন সুদিন ভেল ...	... ৩২১
শুনিয়ে আভীরিণী চিতগত বোল ...	... ২৪৯	সই, ঠেকিলু দানীর হাতে ...	... ১৩২
শুনিয়ে রাধার বাণী ...	... ২৯৬	সই, তাহারে বলিব কি ...	... ৬৩৩
* * শেষ নিশি দ্বিতীয় প্রহরে ...	... ৫৮৪	সই, পশিল বিষম বাঁশী ...	... ৬০০
শুনি হংস রাধার কাহিনী ...	... ৩৭৩	সই, পীরিতি আখর তিন ...	... ৬৮২
শ্রাম কহে শুন রাই বিনোদিনী ...	... ৭০০	সই, বড় প্রমাদ দেখি ...	... ৬৪২
শ্রাম-পরসঙ্গ বড়াই সহিতে ...	... ১২৭	সই, মরম কহিয়ে তোকে ...	... ৬৮৮
শ্রাম-মন্ত্রমালা বিনোদিনী বাধা ...	... ৪৮৫	সই, মরিব গরল খেয়ে ...	... ৬৪৪
শ্রাম-মুখ হেরি আকাশের বিধু ...	... ২৫৫	সই, রহিতে নারিলু ঘরে ...	... ৬৪৩
শ্রামলা বিমলা মঙ্গলা অবলা ...	... ৭২৩	সই, হের আসি দেখসিয়া ...	... ৪৫৩
শ্রাম-শুকপাখী সুন্দর নিরখি ...	... ২৮৮	সই, হের রূপ দেখসিয়া ...	... ১১৬
শ্রাম শ্রাম বলি সদা শ্রাম হেরি ...	... ২৩৪	সকট অহর দেখি প্রবেশি মন্দিরে ...	... ৮০

পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক	পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক
সকল গোপিনী মোহিত হইল ...	৪৮৮	সুখের সাগরে সব দেববরে ...	৩৩৪
সকল রাখাল ভোজন করিতে ...	১৬৩	সুজন কুজন যে জন না জানে ...	৬২৭
সকলি আমার দোষ হে বন্ধু ...	৫৮৬	সুধা ছানিয়া কেবা ...	৫৫৩
সধাগণ সনে লঞা ধেমুগণে ...	৩২৬	সুহৃদ কারণ আমার বচন ...	৩৩৪
সখি, এমন তোমারে কেন দেখি ...	৫০০	সুহৃদে লম্পট দানি ...	৭৩৮
সখি, কহিও তাহার পাশে ...	২৮৬	সুনিল শ্রবণ ভরি গোকুল-নিবাসী ...	৮৮
সখি, কহিবি কানুর পায় ...	২৮৭	সুবল বলিছে হাসিয়া হাসিয়া ...	১৬০
সখি কহে শুন ধনি ...	৩৫৭	সুবল, সে ধনী কে কহ বটে ...	৫৬৫
সুখিগণ সঙ্গে যায় কত রঞ্জে ...	৫৬৭	সুবলে কহেন কমললোচন ...	২৪২
সখি রে, বরষ বহিয়া গেল ...	৩২৩	সুভদিন করি পাঁজিগুণি ধরি ...	২০
সখি রে, মথুরামণ্ডলে পিয়া ...	২৭২	সুখ্যের নন্দিনী ধনী ...	৩৬
সখীর বচন শুনল সুন্দরী ...	২৮৪	সেই কথা সব মনে পড়ি গেল ...	৩৭৭
সখীর বচন শুনিতে নাগর ...	২৯১	সেই কোন্ বিধি আনি সুধানিধি ...	৫৭৮
সখীহে, আজু রজনী সুভ ভেলা ...	৩৫৬	সেই গোপনারী রাধার গোচর ...	১২১
সব গোপীগণ আহীর রমণী ...	১৫২	সেই নবরামা তুরিতে গমন ...	৩৪৭
সব গোপীগণে কমল-নয়ানে ...	৪৬১	সেই মুনি সেই হরিণী-ছাওয়াল ...	২৪১
সব দেবগণ দেখিয়া ত্রীপতি ...	৩৩৭	সেই যে কালিয়া ...	৭৪৩
সবার করেছে ধরিয়া ধরিয়া ...	২৪৩	সেই যে মন্দিরে শুভলি কিশোরী ...	৩৪৮
সবে অন্ন খায় মাঝে বহুরায় ...	১৬২	সেই হৈতে মোর মন ...	৬৪২
সভারে বিদায় করি নন্দবোধ ...	৫১	সে নারী মরুক জলে বাঁপ দিয়া ...	৪৮৮
সমনে আছিলাম ...	৭৪৭	সে যে নাগর গুপের ধাম ...	৫৬০
সমনে সুতিয়া থাকি ...	৭৩৯	সে যে বৃষ-ভানু-সুতা ...	৭১৬
সহচরী ধায় আনিতে চেতনী ...	৫৩৫	সের ছটাক বহির্গিকট ...	৩৪১
সহচরী বলে ভালে শুন নবরামা ...	৫৭৩	সে হেন রসিক ফেলে রবি তথা ...	৪৩০
সহর ফিরায় ধনী ...	৪৬৫	সোই, পীরিতি বিষম বড় ...	৭৩৬
শাজল শকট চলল নিকট ...	২৭২	সোই, মরম কহিয়ে তোরে ...	৭৪০
সাত পাঁচ সবী সঙ্গে ...	৭২৯	সোণার নাতিনী এমন যে কেনি ...	৫৫৫
সাঁজে নিবাইল বাতি ...	৬৩৫	সোনার নাতিনী কেন ...	৫৫৫
সিদ্ধপুরাণে ব্যাসের বর্ণনে ...	২০	সোনার পুতলী অবনী উপরে ...	২৫২
সুখের পীরিতি আনন্দের রীতি ...	৬৮০	সোনার বরণখানি ...	১৪৪
সুখের লাগিয়া এ ঘর বাধিলুঁ ...	৬৭৬	সো বর নাগর কান ...	৩৫০
সুখের লাগিয়া পীরিতি করিলুঁ ...	৬৭২	স্থির মান ভাই আপন চিত্ত ...	৫৬২
সুখের লাগিয়া রন্ধন করিলুঁ ...	৬৭৩	স্বজন, কি হেরিহু যমুনার কূলে ...	৫৭৭
সুখের সাগরে রসের সাগরে ...	৩৩৮	স্বজন, না কহ ও সব কথা ...	৬২০

পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক	পদের প্রথম পঙ্ক্তি	পত্রাঙ্ক
স্বজনী লো সই ...	৫৯৫	হেদে গো চেতনী ...	৫৩৫
স্বপন দেখিয়া রাখার বরণ ...	৩৫২	হেদে গো সজনী সই ...	২৮২
স্বপনে কালিয়া নয়নে কালিয়া ...	২০৯	হেদে লো মরম-সই ...	২৬১
		হেদে লো স্তন্দরি ...	৫৭৮
		হেদে হে কমল কান ...	৫০৪
হ		হেদে হে নাগর চতুর-শেখর ...	১৫৪
হরস হইঞা হরি জায়ে লঞা ...	৩৩	হেদে হে নিলাজ বধু ...	৭০৩
হংস বলে শুন রাজার কুমারি ...	৩৭২	হেদে হে পরাণ-বন্ধু ...	২৫০
হাত দিয়া দেখ বড়াই মোর কলেবর ...	৭১৯	হেদে হে বধুয়া ...	৭২৫
হাতে হইতে পিছলিয়া ...	৬৮	হেদে হে মুরলীধর ...	৪৬০
হাম সে অবলা হৃদয় অথলা ...	৫৫৭	হেদে হে রমণ রমণীমোহন ...	২৪৮
হায় রে দারুণ বিধি ...	২৮২	হেদে হে স্তবল সখা ...	৫৭০
হাসি কহে তবে সব গোপনারী ...	১৫৭	হেনই সময়ে কাক ...	৩৫৪
হাসিমুখ ধনী রাধা বিনোদিনী ...	১৫১	হেনক সময় অক্রুর দেখল ...	১৯৪
হাসিয়া কহেন তবে নন্দের নন্দন ...	১০৬	হেনক সময় এক যে রজক ...	২৬৪
হাসিয়া নাগর চতুর শেখর ...	১৫৫, ৪৬১	হেনক সময় প্রভাত হইল ...	১৯৯
হাসিয়া হাসিয়া নাগর রসিয়া ...	১৫৮	হেনক সময় এক সখী আসি ...	২৯৭
হাসিয়া হাসিয়া বড়াই রসিয়া ...	১৪২	হেনক সময়ে কৃষ্ণ না দেখিয়া ...	৩৭৯
হাসি স্বয়ীকেশ শুনহ মহেশ ...	৩৩৯	হেনক সময়ে রথ আরোহণে ...	৩৫৮
হা হরি হা হরি হরি হরি হরি ...	২৩৪	হেন বেলা নিদ ভাঙ্গিল তুরিত ...	৩৫১
হিয়ার মাঝারে বিরলে রাখিহ ...	৬৮৭	হেন বেলে প্রবেশিল পুরে ...	২৭৩
হেথা কাহ্ন যত পার করি গোপী ..	১৫৯	হেন বেলে যত রাখাল বালক ...	১৩৮
হেথা রাধা বিনোদিনী ...	৪৯৯	হেন বেলে শিক্ষা বেণু বাজাইয়া ..	১৯৩
হেথা সে অক্রুর রথ সাজাইয়া ...	২৩৫	হেরহে রসিক বর রাইক চরিত ...	৭১০

## বিষয়-সূচী

### প্রথম খণ্ড

বিষয়	পত্রাঙ্ক	বিষয়	পত্রাঙ্ক
ভূমিকা	...	৮। অক্রুরাগমন	...
১। শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলা	...	অক্রুরের গোকুল ঝাড়া	...
২। শ্রীকৃষ্ণের বাল্যলীলা	...	শ্রীরাধিকার স্বপ্ন	...
পূতনাবধ	...	যশোদা-বিলাপ	...
শকটবধ	...	গোপীবিলাপ (প্রথম স্তর)	...
তৃণাবর্জবধ	...	ছত্রিশ অক্ষরের করুণা	...
নামকরণ	...	রাখাল-বিলাপ	...
মুক্তিকাভক্ষণ	...	গোপীবিলাপ (দ্বিতীয় স্তর)	...
ইন্দ্রপূজা	...	কৃষ্ণবলরামের মথুরায় গমন	...
৩। শ্রীকৃষ্ণের গোষ্ঠলীলা	...	রজকের বস্ত্রহরণ এবং কংসবধ	...
দানলীলা	...	দৈবকীবিন্দুদেবের করুণা	...
নৌকালীলা	...	নন্দবিদায়	...
যজ্ঞদীক্ষিত ব্রাহ্মণের পত্নীর নিকট	...	নন্দঘোষের গোকুল-ঝাড়া ও যশোদার খেদ	...
হইতে অন্নগ্রহণ	...	শ্রীরাধিকার শোক	...
ধেমুবৎসশিশুহরণ	...	শ্রীরাধিকার দশা	...
যশোদার বাৎসল্য	...	শ্রীকৃষ্ণের প্রতি সখীর উক্তি	...
রাই-রাখাল	...	মিলন (এবং রাধার আত্মনিবেদন)	...
		শ্রীকৃষ্ণের উত্তর	...
		প্রথমখণ্ডের পরিশিষ্ট	...

### দ্বিতীয় খণ্ড

ভূমিকা	...	১। বৃন্দাবন-রস আশ্বাদনের জন্ত	...
পদ-সূচী—	...	শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলা	...
বিষয়-সূচী—	...	২। মাতুর	...
সঙ্কেত-বিবৃতি—	...	৩। গোণরাস	...

বিষয়	পত্রাঙ্ক	বিষয়	পত্রাঙ্ক
৪। মহারাস ( দ্বিতীয় পাল )	... ৪১২	বাসকসজ্জিকা	... ৬৯৫
৫। রাসলীলা ( প্রথম পাল )	... ৪৭৫	বিপ্রলক্ষা	... ৬৯৮
৬। পূর্বরাগ	... ৫০৭	খণ্ডিতা	... ৬৯৯
৭। যুগলমধুররস ( প্রথম পল্লব—		মান-বিপ্রলক্ষ	... ৭১০
বিপ্রলক্ষ—আক্ষেপানুরাগ )	... ৫৭৯-৬৯৩	অভিসারিকা	... ৭১১
শ্রীকৃষ্ণের প্রতি আক্ষেপ	... ৫৮৬	দ্বিতীয় পল্লবের পরিশিষ্ট	... ৭১৫-৭২১
বংশীর প্রতি আক্ষেপ	... ৫৯৫	কলহাস্তরিতা	... ৭১৮
নিজের প্রতি আক্ষেপ	... ৬০১	অভিসারিকা	... ৭২০
সখীর প্রতি আক্ষেপ	... ৬১৫	৯। যুগলমধুররস ( তৃতীয় পল্লব—সন্তোগ )	... ৭২২
দূতীর প্রতি আক্ষেপ	... ৬৪৯	পরিশিষ্ট ( ১ )	... ৭৩৬
বিধাতার প্রতি আক্ষেপ	... ৬৫১	পরিশিষ্ট ( ২ )	... ৭৪২
কন্দর্পের প্রতি আক্ষেপ	... ৬৫৪	পরিশিষ্ট ( ৩ )	... ৭৪৯
গুরুজনের প্রতি আক্ষেপ	... ৬৫৫	পরিশিষ্ট ( ৪ )	... ৭৫৭
প্রেমের প্রতি আক্ষেপ	... ৬৬০	আলোচিত গ্রন্থ-সূচী—	... ৭৬১-৭৬৪
৮। যুগলমধুররস ( দ্বিতীয় পল্লব )	... ৬৯৪-৭২১	নাম-সূচী—	... ৭৬৫-৭৬৯

## সঙ্কেত-বিস্তৃতি

অঃ-প্রঃ-পঃ—অপ্রকাশিত পদাবলী।

ক—কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮২ সং পৃথি।

কুঃ কীঃ—গ্রীকৃষ্ণকীর্তন ( ১ম সং )।

খু—কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৯৪ সং পৃথি।

চা—ডাঃ সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়-রচিত The Origin and Development of Bengali Language.

চৈঃ চঃ—চৈতন্যচরিতামৃত ( বহরমপুর সংস্করণ )।

তক্, বা তক্ ( পসং )—সত্যশচন্দ্র রায় মহাশয় কর্তৃক সম্পাদিত এবং বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ ( পসং ) হইতে প্রকাশিত পদকল্পতরু।

তক্ ( বট )—পদকল্পতরু ( বটতলা সংস্করণ )।

দীপু—ডাঃ দীনেশচন্দ্র সেন মহাশয়ের নিকট হইতে প্রাপ্ত কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ৫৭৫২ সং পৃথি।

নচ—ডাঃ সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় এবং শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় মহাশয় কর্তৃক সম্পাদিত চণ্ডীদাসের পদাবলীর নূতন সংস্করণ।

নী, চণ্ডীদাস, বা পসং—নীলরতন মুখোপাধ্যায় মহাশয় কর্তৃক সম্পাদিত এবং বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ হইতে প্রকাশিত চণ্ডীদাসের পদাবলী।

ব-সা-প-প—বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা।

বি—কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সং পৃথি।

বিপু—কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পৃথি।

বৈ-প-ল—বৈষ্ণবপদলহরী ( বঙ্গবাসী সং )।

ভা—শ্রীমদ্ভাগবত।

সা—১৩০৫ সালে বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত “চণ্ডীদাসের অপ্রকাশিত পদাবলী।”

সাপু—বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের পৃথি।

ইহা ব্যতীত সর্বত্র উল্লেখের স্পষ্ট নির্দেশ রহিয়াছে।  
বিদগ্ধমাধব, ললিতমাধব, ভক্তিরসামৃতসিন্ধু, উজ্জলনীলমণি,  
গোবিন্দলীলামৃত, পদ্মাবলী প্রভৃতি গ্রন্থের নির্দেশে বহরমপুর  
সংস্করণ লক্ষিত হইয়াছে।



# দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী

## দ্বিতীয় খণ্ড

[ মধুরসের বর্ণনার প্রারম্ভে বৃন্দাবন-রস আশ্বাদন করিবার জন্য শ্রীকৃষ্ণের জন্ম-বৃত্তান্ত । ]

### প্রবেশিকা

প্রথমথণ্ডে কংস-বধের জন্য শ্রীকৃষ্ণের জন্ম হইতে আরম্ভ করিয়া কংস-বধ পর্য্যন্ত শ্রীকৃষ্ণের বাল্যলীলা বর্ণিত হইয়াছে। এখন কবি মধুর-সের বর্ণনায় হস্তক্ষেপ করিতেছেন।

বৃন্দাবন-রস আশ্বাদন করিবার জন্য (কংস-বধের জন্য নহে) শ্রীকৃষ্ণের জন্ম-বৃত্তান্ত দীন চণ্ডীদাস এইরূপে বর্ণনা করিয়াছেন—গোলোকের কল্লবৃক্ষে প্রেমফল প্রসূত হইয়াছিল। লোভের বশবর্তী হইয়া সেই ফল আহরণের জন্য দেবগণ শুক পাখীকে গোলোকে প্রেরণ করিলেন। ফল লইয়া আসিবার কালে শূকের চঞ্চুর চাপে ইহা তিনথণ্ডে বিভক্ত হইয়া সাগরে পড়িয়া গেল। তখন সাগর মন্থন করিয়া দেবগণ পী-রি-তি রূপে বিভক্ত ফলটির উদ্ধার-সাধন করিলেন, এবং গোলোকে যাইয়া শ্রীকৃষ্ণকে তাহা প্রদান করিলেন। কৃষ্ণ প্রাপ্তিমাত্রেই ইহা নিজে ভক্ষণ করিয়া বিস্মিত দেবগণকে বলিলেন যে, ঐ ফল রাধার সম্পত্তি। ষাপরে তিনি নন্দগৃহে এবং রাধা বৃষভানু-গৃহে জন্মগ্রহণ করিয়া ঐ ফলের আশ্বাদন জগতে প্রচার করিবেন। তখন দেবগণ বৃন্দাবনে জন্মগ্রহণ

করিলে এই ফলের মধুরতা আশ্বাদন করিতে পারিবে। ইহাই দীন চণ্ডীদাস-রচিত বৃন্দাবন-রস আশ্বাদন করিবার জন্য কৃষ্ণজন্মের আখ্যানিকা। প্রকৃতপক্ষে এই উপাখ্যানটি মাথুরের ভূমিকাস্বরূপ এই কাব্যমধ্যে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে (পরবর্তী “প্রবেশিকা” দ্রষ্টব্য)। শুক পাখী দ্বারা ফল আনয়নের পরিকল্পনার জন্য কবি ভাগবতের নিকট ঋণী বলিয়া বোধ হয় (পরবর্তী ৪২৬ সংখ্যক পদের পাদটীকা দ্রষ্টব্য)।

পরবর্তী পদগুলি কলিকাতা-বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ ও ২২৪ সংখ্যক পুষ্টিদ্বয় হইতে সংগৃহীত হইয়াছে। এই দুই পুষ্টির বিবরণ ইতিপূর্বে ১৩৩৩ এবং ১৩৩৪ সালের বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় আমরা প্রকাশিত করিয়াছি। এই গ্রন্থের প্রথম পদটি উক্ত ২৩৮৯ সংখ্যক পুষ্টিতে ৪৮০ সংখ্যায় চিহ্নিত রহিয়াছে, অতএব বুঝিতে হইবে যে, কবি বাল্যলীলা বর্ণনায় অর্থাৎ তাঁহার বৃহৎ কাব্যের প্রথম ভাগে ৪৭২টি পদ রচনা করিয়াছিলেন। তন্মধ্যে ৪২১টি পদ আমরা প্রথম-থণ্ডে প্রকাশিত করিয়াছি। তদনুযায়ী দ্বিতীয়



খণ্ডের প্রথম পদটি এখানে ৪২২ সংখ্যায় চিহ্নিত প্রদত্ত পদের সংস্থান সম্বন্ধীয় ক্রমিক সংখ্যাগুলি  
 হইল। পরবর্ত্তী পদগুলি ৪২৩ হইতে ক্রমিক পদের শেষভাগে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে। পদের  
 সংখ্যায় নির্দিষ্ট হইয়াছে। এই সকল সংখ্যা পাঠান্তরে উক্ত ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিকে ক, এবং  
 পদগুলির শীর্ষদেশে স্থাপিত হইল, আর উক্ত ২৯৪ সংখ্যক পুথিকে খ দ্বারা নির্দেশ করা  
 ২৩৮৯ সংখ্যক পুথি অনুসরণ করিয়া এ গ্রন্থে হইয়াছে।

---

বৃন্দাবন-রস আশ্বাদনের জন্য

## শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলা

[ ৪২২ ]

চীক

রাগ কামোদ

কেবা নিরমালা এহেন পীরিতি  
আখর গণিঞা তিন ।  
প্রথম সময়ে মধুর বিষয়ে  
পরিণামে এই চিন ॥  
জধা পাই লাগি উঠিছে জে আগি  
জা করি মনেতে আছে ।  
ভাল মতে তার সাজাই করিব  
জাইঞা তাহার কাছে ॥  
এ দেহ তাপিত ভাজিল দুগুণ  
দোষ গুণ নাহি জানি ।  
কেনে হেন করে অবলার দেহ  
অখল কুলের ধনি ॥  
পীরিতি গরল না হএ সরল  
কুটিল জনার বস ।  
রসে রসাইঞা পীরিতি পৈসল  
করিল পরের বস ॥  
পর কি জানএ আনের বেদন  
আন কি জানএ আন  
পীরিতি জেখানে জাইব সেখানে  
চণ্ডিদাস গুণ গান ॥ ৪৮০ ॥

পঙ—১। কৃষ্ণ মধুরায় চলিয়া গিয়াছেন, সেই সময়ে  
বিরহে কাতর হইয়া রাধা এই উক্তি করিতেছেন। পীরিতি  
শব্দটি ভাষাতত্ত্বের বিচারে প্রীতি শব্দ হইতে উৎপন্ন, কিন্তু  
বৈষ্ণবশাস্ত্রে ইহা বিশিষ্টার্থে ব্যবহৃত হইয়াছে। প্রথমতঃ  
শ্রদ্ধা হইতে সাধুসঙ্গ, শ্রবণ, কীর্ত্তনাদি, তাহা হইতে ক্রমে  
নিষ্ঠা, রুচি, আসক্তির উদয় হয়, তৎপর প্রীতি, এবং এই  
প্রীতি গাঢ় হইলে প্রেম। প্রেম হইতে পুনরায় স্নেহ,  
মান, প্রণয়, রাগ, অনুরাগ, ভাব ও মহাভাবের উদয়  
হয় (চৈঃ চঃ, মধোর ত্রয়োবিংশে, এবং ভক্তিরসামৃতসিন্ধু,  
১:৪:১১)। অতএব প্রীতি প্রেমের প্রাথমিক অবস্থা  
মাত্র। সাধারণতঃ পীরিতি শব্দে পরকীয়া সম্পর্কিত গুণ  
প্রণয়াদি বুঝাইয়া থাকে, কিন্তু কবি এখানে মহাভাব-  
স্বরূপিণী শ্রীরাধার গভীর প্রণয়জ্ঞাপক প্রতিশব্দ রূপে  
ইহা ব্যবহার করিয়াছেন। পুথির পার্শ্বে “পিরিতি পাড়া”  
লিখিত রহিয়াছে।

পরবর্তী ৪৭৪ সংখ্যক পদে কবি বলিয়াছেন যে,  
তিনি ইহার পূর্বেই “প্রেমবৈচিত্র্য” বর্ণনা করিয়াছেন। ইহা  
প্রধানতঃ আক্ষেপমূলক, এবং ইহার আট প্রকার বিভাগের  
মধ্যে বিধাতার প্রতি এবং প্রেমের প্রতি আক্ষেপের উল্লেখ  
রহিয়াছে (উজ্জলনীলমণি দ্রষ্টব্য)। কবি এখানে রাধা  
কর্তৃক বিধাতার প্রতি আক্ষেপ বর্ণনা করিয়া এই পালাটি  
আরম্ভ করিয়াছেন। প্রথম ৮ পঙ্ক্তির ভাবার্থ এই—কে  
এই পীরিতির সৃষ্টি করিয়াছে? প্রথমে ইহা মধুর বটে,  
কিন্তু পরিশেষে ইহা বড়ই আলাময় বোধ হয়। যদি

তাহার দেখা পাই, তাহা হইলে তাহাকে ভালরূপেই আহার  
মনের মত শাস্তি দান করিব।

পঙ্ ৩-৪। তু—“সুধার সমুদ্র, সম্মুখে দেখিয়া, খাইছ

আপন মুখে।

কে জানে খাইলে, গরল হইবে, পাইব

এতক দুখে ॥”

( নী, ২৫৭ )

১৩। তু—“অহেরিব গতিঃ প্রেমণঃ স্বভাবকুটীলা ভবেৎ”  
( উজ্জলনীলমণি, শৃঙ্গারভেদকথনে )।

[ ৪২৩ ]

সিন্ধুড়া

“মরম-সজ্জন, কহি এক বাণী  
কোথা না পীরিতি থাকে।

সেখানে বাইব তারে নিরখিব  
দেখি না কে তারে রাখে ॥

যত আছে তাপ বিরহ-সন্তাপ  
করিব নিঠুরগনা।

লাগালি পাইলে সুধিব সকল  
পরিচিতে হবে জানা ॥”

রাখার সক্রোধ পীরিতি উপরে  
কহেন মরম-সখি।—

“কোথা না পাইবে তার দরশন  
শুনহ কমলমুখি ॥”

পীরিতির কথা শুনিল শ্রবণে  
কহিতে বিষম মানি।

বেদের বচন ব্যাসের রচন  
চণ্ডিদাস ইহা জানি ॥ ৪৮১ ॥

[ ৪২৪ ]

শ্রীরাগ

“যে কালে রচনা পুরান করিল  
বাস মুনিবর তায়।

সেই কৃষ্ণদেহ পুরাণ বর্ণিলা  
কলপতরুর প্রায় ॥

কল্পতরু করি কৃষ্ণেরে রচিল  
করিলা অনেক শাখা।

সেই কল্পতরু<sup>১</sup> রচিলা পুরাণ  
অপূর্ব দিছেন দেখা ॥

শাখা তরুবর যদি বা বর্ণিলা  
তাহাতে ধরিল ফল।

সে ফল খাইতে কেহঁ না রচিলা  
ভাবি ব্যাস মুনিবর ॥

তথির কারণ দশম করিল  
যত পুরাণের সার।

সে ফল আশ্বাদ কারণ লাগিয়া  
ভব বিধি<sup>২</sup> হর আর<sup>৩</sup> ॥

দেব-অগোচর নাহিক গোচর  
শুনহ সুন্দরি রাখে।

সে ফল খাইতে ভক্ত সুখ হঞা  
দেব-আদি করে সাধে ॥

ফলের মহিমা ওর না পায়স  
দেবাদি<sup>৪</sup> অনন্ত কায়া।”

চণ্ডিদাস বলে— কাহার সকতি  
বুঝিয়া বুঝিব ইহা ॥ ৪৮২ ॥

<sup>১</sup> কল্পতরু, ক, এবং পরে।

<sup>২-৩</sup> বিরিকির আশ, খ।

<sup>৪</sup> দেবাবী, ক।

দ্রষ্টব্য—এখানেও সখীকে সম্বোধন করিয়া রাখা  
আক্ষেপ করিতেছেন। ইহাও প্রেমবৈচিত্র্যের অন্তর্গত।

টীকা

[ ৪২৫ ]

পঙ—৫। কল্পতরু—“বাহিত-বিবিধপুরুষার্থরূপ” ফল  
প্রদান করেন বলিয়া কল্পতরুবৎ।

রাগ তুড়ি

৬। অনেক শাখা—“পরমোদ্ধূতাতঃ শ্রীনারায়ণাৎ  
ব্রহ্মশাখায়াং ততোহধস্তানারদশাখায়াং ততোহধস্তাদ্ব্যাস-  
শাখায়াং” ইত্যাদি ( ভা, ১।১।৩ শ্লোকের টীকা দ্রষ্টব্য )।

মোক্ষপ্রদত্ত্বহেতু ( ভা, ১।২২৩ ) বাসুদেবই ভজনায়,  
ইহাই সকল শাস্ত্রের তাৎপর্য্য বেদসকলও বাসুদেবপর  
( বাসুদেবপরা বেদা ইত্যাদি, ভা, ১.২।২৮ ), অতএব  
বাসুদেবই বেদরূপ কল্পতরুর মূল। তৎপর ইহা শিষ্য-  
প্রশিষ্যরূপ পল্লবপল্পরূপায় নানাভাবে জগতে প্রচারিত  
হইয়াছে ( ভা, ১।৪।২৩ )। ভগবৎকৃষ্ণ যথা—“ময়াদৌ ব্রহ্মণে  
প্রোক্তা ধর্ম্মো যত্নাৎ মদাস্বকঃ” ইত্যাদি। বাসুদেব  
ইহাতে ব্রহ্মা-নারদ-ব্যাসাদি ক্রমে ধর্ম্মতত্ত্ব প্রচারিত  
হইয়াছে ইহাই বক্তব্য। ভাগবত সম্বন্ধেও উক্ত হইয়াছে  
যে, “ব্রহ্মণে ভগবৎপ্রোক্তং ব্রহ্মকল্প উপাগতে” (ভা, ২।৮।২৭)  
অর্থাৎ সৃষ্টির উপক্রমে ভগবান্ ব্রহ্মাকে বেদতুল্য ভাগবত  
পুরাণ কহিয়াছিলেন।

১৩-১৪। ব্যাসদেব বেদ বিভাগ এবং পুরাণাদি রচনা  
করিয়াও মনে শান্তি পাইলেন না। ইহার কারণ চিন্তা  
করিয়া তিনি বুঝিলেন যে, পরমহংস-প্রিয় যে ভাগবত  
ধর্ম্ম, তাহা বাহ্যরূপে নিরূপণ না করাতে তাঁহার ঐ  
অবস্থা হইয়াছে ( ভা, ১।৪।২০-৩০ )। তৎপর তিনি  
লোকের হিতার্থ ভাগবত রচনা করেন ( ভা, ১।৭।৬ )।  
তন্মধ্যে দশমস্কন্ধই সর্বপুরাণের সার বলিয়া এখানে উক্ত  
হইয়াছে।

নারদ-সারদ

স্বক-সনাতন

দেবের দেবতা যত।

মহিমা-কারণ

ফলের মাধুরি

জানিবেক কত শত।

এমন তরুর

ফল ফলিয়াছে

জাহার উপমা নাঞি।

কত না মাধুরি

ফলের ভিতর

না দেখি কনহ ঠাঞি ॥

এ ফল অধিক

মাধুরি দেখিতে

আছএ মনের সাধ।

কত না আমিঞা

ফলের ভিতরে

এই কিবা পরমাদ ॥

এই অনুমান

করে দেবগণ

লইতে ফলের মধু।

হরস বদন

বুঝিতে কারণ

সকল দেবের বিধু ॥

ফল আস্বাদন

করিতে সঘন

দেবের আরতি অতি।

চণ্ডিদাস বলে

ফলের মাধুরি

কেবা সে জানব রিতি ॥ ৪৮৩ ॥

টীকা

পঙ—৫। ফল—ভগবানের লীলারসরূপ অমৃতময় ফল।

[ ৪২৬ ]

রাগ জয়জয়ন্তি

এক সুক পাখী                      অমিয়ার ফল  
 মুখেতে করিয়া উড়ে ।  
 সেই ফল গটা                      তিনখান হএণ  
 সাযর জলেতে পড়ে ॥  
 সেই সুক পাখি                      তটস্থ হইএণ  
 বৈঠল সাযর পাড়ে ।  
 সেখানে দেখল                      এ তিন সাযর  
 অধিক নিশ্বাস ছাড়ে ॥  
 “এমন সুফল                      গোলোক হইতে  
 আনল যতন করি ।  
 তিনখানি হএণ                      এ তিন সাযরে  
 পড়ল কি হেতু জানি ॥”  
 পুন সুক পাখি                      উড়িয়া চলিল  
 জেখানে দেবের স্থান ।  
 কহিতে লাগিল                      সুকবর পাখি  
 ফলের আখ্যান খান ॥  
 “জে দিনে গোলকে                      সব দেবগণ  
 রচিলে ফলের কথা ।  
 কল্লতরু-ফল-                      মাধুরি বুঝিতে  
 যুচাতে হৃদয়-বেধা ॥  
 তোমরা কহিলে                      আমা পাঠাইলে  
 লহিতে কলপ-ফলে ।  
 উড়িয়া জাইতে                      সে ফল ভাঙ্গিয়া  
 পড়ল সাযর-জলে ॥  
 তিনখানি হএণ                      এ তিন সাযরে  
 পড়ল না জানি কতি ।”  
 চণ্ডিদাস বলে-                      কহে সুক পাখী  
 দেবের গোচরে তথি ॥ ৪৮৪ ॥

দ্রষ্টব্য—শুকপাখী দ্বারা কল্লবৃক্ষের অমৃতময় ফল  
 আনয়নের পরিকল্পনার জন্ত কবি ভাগবতের নিকট ঋণী  
 বলিয়া বোধ হয় । তাহাতে আছে—

নিগমকল্পতরোগলিতং ফলং শুকমুখাদমৃতদ্রবসংযুতং ।  
 পিবত ভাগবতং রসমালায়ং মুহুরহো রসিকা ভূবি ভাবুকাঃ ॥  
 [ ভা, ১।১।৩ ]

“এই ভাগবতশাস্ত্র সর্বপুরুষার্থপ্রদায়ক বেদরূপ কল্ল-  
 বৃক্ষের ফল, শুকমুখ হইতে গলিত হইয়া অবনীমণ্ডলে  
 অখণ্ডরূপে পতিত হইয়াছে । অতএব হে রসজ্ঞগণ, হে  
 রসবিশেষ্যভাষনা-চতুর পুরুষসকল, অমৃতদ্রবসংযুক্ত রসময়  
 এই ফল মোক্ষ পর্য্যন্ত মুহূর্মুহু পান কর ।”

বিভিন্নতা এই যে, মুনিবর শুকদেবকে কবি শুক  
 পাখীতে পরিণত করিয়াছেন, এবং বেদরূপ কল্লবৃক্ষের  
 ফলকে কল্লকল্লবৃক্ষের ফলরূপে কল্পনা করা হইয়াছে ।  
 আর সেই ফলটি শুকের মুখ হইতে অখণ্ডরূপে পতিত  
 না হইয়া তিন খণ্ডে বিভক্ত হইয়া ‘পী-রি-তি’র সৃষ্টি  
 করিয়াছিল । এই পরিবর্তনের মূলে যে কবিত্ব ও মধুরতা  
 রহিয়াছে, তাহাতে সন্দেহ নাই ।

পঙ—৭ । তিন সাযর—তু—

বিধি একচিত্তে, ভাবিতে ভাবিতে, নিরমাণ কৈল পী ।  
 সুখের সাযর, মথন করিয়া, তাহে উপজিল রি ॥  
 পীরিত্তি-রসের সাযর মথিয়া, তাহে উপজিল তি ।

নী—৩৭৯

অর্থ—ভাব, সুখ ও রসরূপ সমুদ্র ( Love, Beauty  
 and Bliss ), এই তিনটি পীরিত্তির নিত্য-সহচর বলিয়া ।  
 তু—“কারুণ্যামৃত, তারুণ্যামৃত ও লাবণ্যামৃত রূপ ত্রিধারা  
 ( চৈঃ চঃ, মধোর অষ্টমে ) । কবি ইহাদিগকে সুখের,  
 রসের ও প্রেমের সাগর বলিয়া বর্ণনা করিয়াছেন ( পরবর্তী  
 ৪৩০-৩২ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য ) ।

[ ৪২৭ ]

জয়জয়ন্তি

[ ৪২৮ ]

মল্লার রাগ

এ কথা স্থনিঞা স্বক-সনাতন

জত দেবগণ তারা।—

“গোলোক-সম্পদ মুখে করি লয়াঃ  
তিলেকে করিলে হারা ॥

কোথা না পাইব সে হেন সম্পদ,”  
বেথিত দেবতা জত।

ফলের লাগিয়া বিরষ বদন  
নয়ন ঝুরিলাঃ কত ॥

“কহ স্বক পাখি কি কাজ করিলাঃ  
সে ফল পেলিলে কতি।

অনেক রতন খুজিলে পাইয়ে  
তাহে নহে কোন গতি ॥”

স্বক কহে তাথে — “আমি কি করিব  
উড়িয়া যাইতে তেজে।

সে ফল ভাঙ্গলঃ ওষ্ঠের ভারেতে  
সায়রে পড়লঃ সে জে ॥”

দেব অভিমান নহে সমাধান  
ফলের কারণে ঝুরে।

চণ্ডিদাস বলে— খুজিলে পাইবে  
সেই সায়রের নীরে ॥ ৪৮৫ ॥

১ হঞা, ক।

২ ভাঙ্গিল, খ।

৩ ঝুরিলা, ঐ।

৪ পড়িল, ঐ।

৫ করিলে, ঐ।

টীকা

পঙ—১১-১২। কারণ ভক্তিবাহিনী কৰ্ম বন্ধনেরই কারণ  
হয়, নির্মল ব্রহ্মজ্ঞানও ভক্তিবজ্জিত হইলে শোভা পায় না  
ইত্যাদি ( ভা, ১।৫।১২ )।

দেবগণ জত

হয়া এক ভিত

করুণ বদনে চায়।

“কি হ’ল্য কি হ’ল্য দিয়া সে না দিল  
এ কথা কহিব কায় ॥”

হেনক সমএ নারদ আইলঃ  
দেবতা-সমাবা জথা।

বেথিত দেখিঞা পুছলঃ কারণঃ—  
“কি হেতু স্থনিঞা কথা ॥

করুণ নয়ন কিসের কারণ  
কহ দেখি স্থনি তাইঃ।

কেনে বা দুখিত দেখিঞা অন্তর  
কহ দেখি মোর ঠাঞিঃ ॥”

সব দেবগণ কহিতে লাগল  
জতেক কারণ-কথা।

“স্থনহ বচন জিসের কারণ  
মো সভা পাইএ বেধা ॥

কল্লতরু-ফল গোলোক-সম্পদ  
সকল জানহ তুমি।

সেই ফলে কত অমিঞা আছএ  
তাহা না বুঝিব জানি ॥

এক স্বকবরে ভেজল গোলোকে  
সে ফল আনল তুলি।

ওষ্ঠের উপরে উড়িয়া জাইতে  
সে ফল কতি না ফেলিঃ ॥

এক কহে আছে এ তিন সায়রেঃ  
পড়ল তৃণ্ডণ হঞা।

ফল ফেলিঃ জলে আসি স্বকবরে  
কহিতে লাগল সিঞা ॥”

সুনিঞা নারদ	দেবের বচন	ব্রহ্মা-আদি দেব	সকল চলিল
কহিতে লাগল তায়।		সুখের সাযর-কুলে।	
ইহার উপায়	কহিব সকল	মথন করিতে	লাগল তখন
দিন চণ্ডীদাস গায় ॥ ৪৮৬ ॥		দিন চণ্ডীদাস বলে ॥ ৪৮৭ ॥	

- ১ আইলা, থ।    ২-২ °করিল, ক; পুছেন°, থ।  
 • তায়ী, ক।    • ঠাই, ঐ।  
 • গেলি, থ।    • সাযর, ক।  
 • পেলি, থ।

১-১ নাহি জানে কোন, থ।

[ ৪২৯ ]

কামড়া

[ ৪৩০ ]

শ্রীরাগ

“সুনহ কারণ                      আমার বচন  
 জদি বা করিতে পার।  
 তবে ফল মিলে                      সাযরের জলে  
 কহিএ উপায় তার ॥  
 কি কাজ করাছ                      ফল হারাইঞা  
 বুঝি মরম তার।  
 ফলের ভিতরে                      কত মধু আছে  
 অপার মহিমা জার ॥  
 দেব-অগোচর                      না হল গোচর  
 অনন্ত না জানে সীমা।  
 আন কে জানব                      ফলের মাধুরি  
 নাহিক° কনহ° জন! ॥  
 এক কহি সুন                      আমার বচন  
 জদি বা মিলব ফল।  
 মোর বোল সুন                      জত দেবগণ  
 চলহ খুজিব জল ॥”

সুখের সাযরে                      সব দেববরে  
 মথিতে লাগল তাই।  
 সবে এক মন                      জত দেবগণ  
 উপমা কহিতে নাই ॥  
 প্রথম মথনে                      উঠল তাহাতে  
 আনন্দ রসের পী।  
 ফলের ভিতরে                      একটি আখর  
 পায়ল° কহিব কী° ॥  
 আনন্দ-মগন                      জত দেবগণ  
 নাচিয়া আনন্দ বাড়ি।  
 খোজল দেখল                      আনন্দ বৈভব  
 বিলাস-ঐশ্বর্য ছাড়ি ॥  
 ফলের ভিতরে                      আনন্দ-আখর  
 উঠল রসের পী।  
 মগন° হইলা                      সব দেবগণ  
 তাহা না কহিব কী ॥

হেনক সম্পদ                      স্থখের আনন্দ  
পাইএগা দেবাদিগণে ।  
হাস পরিহাসে                      সবে স্থখে ভাসে  
চণ্ডিদাস গুণ গানে ॥ ৪৮৮ ॥

১-১ পায়ল রশের রি, খ ।                      ২ গমন, ক ।

[ ৪৩১ ]

রাগ—কাফি কানাড়া

পুন দেবগণ                      করিল গমন  
রসের সাইর-কুলে ।  
মথন করিতে                      লাগল জতনে  
সেই সাইরের জলে ॥  
মথিতে মথিতে                      রসের সাইরে  
উঠিল পুলক-ধারা ।  
হেনক সমএ                      বিরিকি দেখল  
রাখল জতনে সারা ॥  
পুনরপি দেব                      মথিতে লাগল  
সেই না সাইর-জলে ।  
দ্বিতীয় মথনে                      প্রেমবরিত  
দেব সে দেখল ভালে ॥  
দ্বিতীয় মথনে                      উঠল জতনে  
আনন্দ-রসের রী ।  
ভাঙ্গিয়া সে ফল                      তুরিত দেখল  
সবে দেই করতালী ॥  
মহেশ বলেন—                      “হেনক রতন  
কোথায় রাখিব বল ।”  
বিরিকি বলেন—                      “তার তর-তম  
তুমি সে ইহাতে ভোল” ॥

তুয়া নিজ-স্থানে                      রাখিল রতনে  
রাখহ জতন করি ।  
গোলোক-সম্পদ                      করহ আমদ  
অনেক জতনে তোরি” ০  
পাইএগা এ দুই                      “পি-রি” বলি নাম  
না পাই তাহার দেখা ।  
চণ্ডিদাস বলে—                      প্রেমের সাইরে  
তবে সে পাইবে একা ॥ ৪৮৯ ॥

১ রাখিল, ক ।                      ২ চল, ক ।                      ৩ ভরি, খ

[ ৪৩২ ]

রাজ বিজয়  
প্রেমের সাইরে                      চলে কুতূহলে  
জতনক দেবাদিগণে ।  
মথন করিল                      আনন্দ মগনে  
সবে একচিত মনে ॥  
মথিতে সদাই                      পড়ে ধায়াধাই  
আনন্দে মগন জতি ।  
পায়ল পরসে                      কটাক্ষ অলসে  
তাহা না কহিব কতি ॥\*  
পাই<sup>২</sup> সেই ফলে                      সাইরের জলে  
আনন্দে দেবাদি জতী ।  
প্রেমের সাইরে                      পায়ল খুজিতে  
আনন্দ-লহরীর তী ॥  
এ তিন আখর                      দেবতা পায়ল  
স্থখের নাহিক ওর ।  
দেখি চণ্ডিদাস                      গড়েতে আছিল  
হইলা মগন ভোর ॥ ৪৯০ ॥



১ ধাতু ধাই, খ।

\* ইহার পর চারি পঙ্ক্তি “খ” পুথিতে নাই।

২ পেয়ে, খ।

[ ৪৩৪ ]

কাফি রাগ

[ ৪৩৩ ]

সুই রাগ

“পীরিতি” আখর পাইয়া সকল

ভব-বিরিঞ্চি-হর তারা।

পুলক হইল পিরীতি পাইয়া

নয়নে গলয়ে ধারা ॥

“এহেন<sup>১</sup> সম্পদ কোথা না রাখিব<sup>\*</sup>

থুইতে<sup>২</sup> পরতিত নাঞি।

জানি বা কখন কে লয় চোরাঞা

থুইব স্জজন ঠাঞি ॥”

এ কথা রচিঞা সভাই কহল—

“রাখহ শিবের স্থানে।

মহা সে বৈষ্ণব কৃষ্ণপরায়ণ

প্রধান ভকত নামে ॥”

“পিরিতি” আখর সব দেবগণ

চাহি<sup>৩</sup> মহাদেব পানে।—

“পিরিতি আখর পাইল যেমতে

সকল জানহ মনে ॥

এই না পিরিতি তোহে সমর্পিল

রাখহ হৃদয়-স্থানে।”

দেখিঞা হরস হইল অন্তর

দিন চণ্ডীদাস ভনে ॥ ৪৯১ ॥

১ চিতে সে, ক।

২ হেনক, খ।

\* রাখব, খ।

৩ থুতো, ক

৪ চাহে, খ।

কহে দেবগণ

সরল বচন

“শুন ত্রিলোচন তুমি।

তুমি না রাখহ

পিরিতি-বৈভব

যে পদ জপএ ফণি ॥

হেনক পিরিতি

অনেক যতনে

পায়ল সাযর-জলে।

হারাধন পাঞা

সুখী ভেল মন

কহিব ইহার ছলে ॥”

হর হরষিত

পাইয়া পিরিতি

আনন্দে নাচত রঞ্জে।

ডম্বর বাজাএ

ঘন সিজা বায়ে

দেবগণ নাচে সঙ্গে ॥

“আজু শুভদিন

দিনহি ভেঠল

এহেন পিরিতি রিত।

কোথা না রাখব

এহেন সম্পদ

হেন নহে মোর চিত ॥”

সব দেবগণ

হইঞা মিলন

যুক্তি করল তাই।

“যাহার পিরিতি

সেই সে জানএ

চলহ বৈকুণ্ঠে যাই ॥

যেহ এ পিরিতি

ভকতি-মুরতি

সেই প্রেমসিন্দুদাতা।

গিঞা তার কাছে

কহিব সকল

জে জানে পিরিতি-কথা ॥”

চণ্ডীদাস বলে—

বড় অদভুত

মরমে রহল বেথা।

দেব-অগোচর

যে সুখ-সম্পদ

চল না রাখব তোথা ॥ ৪৯২ ॥

[ ৪৩৫ ]

সিন্ধুড়া

ভব-বিরিঞ্চিঃ<sup>১</sup> নারদ প্রভৃতি  
সব দেবগণ মেলিঃ<sup>২</sup> ।

গিরিতি অমূল্য রতন পাইঞা  
বৈকুণ্ঠে সভাই\* চলি ॥

গাইতে নাচিতে শিব ত্রিলোচন  
ডম্বর বাজাএ ঘনে ।

চলিল গোলোকে সব দেবগণ  
নারদ করিঞা সনে ॥

শিবের বাজ্ঞন নাচন শুনিঞা  
কহে গোকুল-মুনি ।

কমলারে পছঃ<sup>৩</sup> বেরি বেরি পুছে  
“কলরব কিছু\* শুনি ॥”

কহেন কমলা— “শুনহ বচন  
দেবগণ যত মেলি ।

আনন্দ-মগন কিসের কারণ  
এঁহন আসিছে চলি ॥”

বৈঠল গোলোক- ঈশ্বর হাসিঞা  
শুনিঞা কমলা-বাণী ।

হেনক সময়ে আসিঞা মিলল  
চণ্ডিদাস ইহা জানি ॥ ৪২৩ ॥

[ ৪৩৬ ]

দেব গান্ধার

সব দেবগণ দেখিঞা শ্রীপতি  
প্রণাম নমসি পায় ।

করপুটে স্তুতি করিলা বিস্তর  
তাহা কহা নাহি যায় ॥

কহেন—“শ্রীপতি গোলোক-ঈশ্বর  
করত প্রেমসী দান ।”

ধরিঞা বোহায়ে প্রভু\* ভগবান্  
অখিল জীবের প্রাণ ॥

সভারে তুষিয়া কহেন বচন—  
বসিলা দেবের সভা ।

“কেন বা আইলে কিসের কারণ  
আছএ সভার লোভা ॥”

বেরি বেরি পুছে প্রভু ভগবান্  
“কি হেতু ইহার শুনি ।”

হাসিঞা নারদ কহেন সম্বাদ  
চণ্ডিদাস ভালে জানি ॥ ৪২৪ ॥

১ প্রহ, ৭ ।

[ ৪৩৭ ]

ধানসি রাগ

কহেন সকল প্রভুর গোচর  
মহা সে নারদ-মুনি ।

মুগদ হইঞা কহিতে লাগল  
গদ গদ হঞা বাণী ॥

১ বিরিঞ্চি, ক । ২ মিলি, খ, এবং পরে ।

৩ সভাই, ঐ । ৪ দোহে, খ ।

৫ কি হেতু, ঐ ।

“এক নিবেদন                      কহিএ বচন  
শুনহ গোলোক-হরি ।

[ ৪৩৮ ]

তুমি দয়াময়                      গুণের সাগর  
এক নিবেদন করি ॥

কানাড়া

ব্যাস মুনিবর                      রচিল হৃন্দর  
কল[প] তরুর কায়া ।

তোমাতে বর্ণিলা                      বেদ-অগোচর  
কত না কহিব ইহা ॥

তুমি সে দয়াল                      কেবল রূপাল  
তরুর একটি ফল ।

এক শুক পাখী                      চোরাই লইল  
ফল অতি মনোহর ॥

সেই শুক পাখী                      ফল ওঠে করি  
উড়িয়া যাইতে বলে ।

ওষ্ঠ হতে খসি                      মনোহর ফল  
পড়ল সাগর-জলে ॥

সেই ফল ভাঙ্গি                      ত্রিগুণ হইএগা  
এ তিন সাগরে পড়ে ।

ফল হারাইএগা                      সেই শুকপাখী  
রহল সাগর-পাড়ে ॥

পুন সে চিন্তিএগা                      আইল ধাইএগা  
সব দেবগণ-পাশে ।”

কহিতে লাগল                      এ সব বিচার  
কহেন এ চণ্ডীদাসে ॥ ৪৯৫ ॥

“সুখের সাগরে                      রসের সাগরে  
প্রেমের সাগর-মাঝে ।

মথন করিল<sup>১</sup>                      জত দেবগণ  
সেই সে ফলের কাজে ॥

এ তিন সাগরে                      এ তিন আখর  
এহেন সম্পদ-ধনে ।

যতন করিয়া                      শূলপাণি-পাসে  
রাখিল মনের সনে ॥”

এ কথা শুনিএগা                      বৈকুণ্ঠ-ঈশ্বর  
হাসিতে লাগল পুন ।

“দেখি কোথা পালো                      মরম পিরিতি  
গোলোক-সম্পদ হেন ॥”

মহাদেব-পানে                      চাহে<sup>২</sup> দেবগণে  
কটাক্ষ ইঙ্গিত-রসে ।

বুঝি মহাদেব                      এহেন সম্পদ  
দিল সে গোবিন্দ-পাশে ।

পিরিতি মরম                      কাল<sup>৩</sup> না বাটল  
এমন পিরিতি সুখে ।

কর পরশিয়া                      পিরিতি লইয়া  
ভাঙ্গিল আপন মুখে ॥

দেখি দেবগণ                      ভাবে মনে মন  
‘কাল না দেয়ল হরি !’

চণ্ডীদাস বলে—                      গোবিন্দ-গোচরে  
পুছিতে লাগল বেরি ॥ ৪৯৬ ॥

টীকা

পঙ-৯-১২। ৪২৪ সংখ্যক পদের টীকা দ্রষ্টব্য ।

<sup>১</sup> রসের, ক                      <sup>২</sup> করিলুঁ, খ

<sup>৩</sup> গোকুল, ঐ                      <sup>৪</sup> চাহি, ক

<sup>৫</sup> কাহে, খ, এবং পরে

[ ৪৩৯ ]

রাগ কর্ণাট

হাসি হৃষীকেশ— “শুনহ মহেশ,  
 পূরব বৃত্তান্ত কথা ।  
 কহিএ সকল শুন মন দিয়া  
 পুলক পাইবে এথা ॥  
 গোকুল-নগরে নন্দঘোষ-ঘরে  
 জনম লভিব যবে ।  
 প্রাণ-প্রাণেশ্বরী প্রেম-অধিকারী  
 সে জন পিরিতি লবে ॥  
 এই না পিরিতি প্রেমের আরতি  
 শুনহে দেবাধিগণ ।  
 বৃথভানুপুরে বৃথভানুরাজে  
 তাহার দুহিতা জন ॥  
 তারে সমর্পণ করিব জতন  
 পিরিতি আখর তিন ।  
 সেই সে জানএ পিরিতি-মরম  
 তারে কৈল সমর্পণ ॥”  
 একথা শুনিঞা যত দেবগণ  
 বিস্মিত হইল তারা ।  
 “ভাল, ভাল”—বলি সব দেবগণ  
 শুনল এমতি ধারা ॥  
 সেই সে কিশোরী জানএ পিরিতি  
 আন সে জানব কতি ।  
 চণ্ডিদাস বলে— পিরিতি-কণিকা  
 জানব সে জশোমতি ॥ ৪২৭ ॥

দ্রষ্টব্য:—এই পদে রাধাকে প্রেমের অধিকারিণী বলা হইয়াছে । এই তত্ত্ব বঙ্গদেশে চৈতন্তপরবর্তী যুগেই বিশেষরূপে প্রচারিত হইয়াছিল বলিয়া আমরা বিশ্বাস করি ।

[ ৪৪০ ]

রাগ কোঁ

পীরিতি কি রীতি জানে রসবতী  
 আর না জানয়ে কেহ ।  
 একথা শুনিয়া হাসিয়া হাসিয়া  
 কহেন এ নহ নহ ॥  
 পীরিতি শত গুণ শত শত করি  
 তার লাখ গুণ যেই ।  
 তার এক কণা গোপীগণ পায়ে  
 আর না জানয়ে কোই ॥  
 তার লাখ গুণ শত শত হয়ে  
 তবে সে যে জন রয় ।  
 মণি-ফণিগণ যত ভক্তগণ  
 কণিকা পীরিতি হয় ॥  
 পূর্ণ যোলকলা জানয়ে মরম  
 সেই সে কিশোরী রাই ।  
 এক শত গুণ তাহার মরম  
 আমি সে জানিয়ে নাই ॥  
 তার এক কণা শত শত ভাগ  
 এ নন্দ যশোদা জানে ।  
 কোটিকে গোটিক তার এক বিন্দু  
 আহুয়ে কাহার স্থানে ॥  
 চণ্ডীদাস বলে— একথা শুনিতে  
 দেবের হইল সুখী ।  
 বেদের বচন করিল রচন  
 ব্যাসমুনি ইহা লেখি ॥ ৪২৮ ॥

দ্রষ্টব্য:—এই পর্য্যন্ত কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ এবং ২২৪ সংখ্যক পুথিগ্রন্থ হইতে পদগুলি সংগৃহীত হইয়াছে, কিন্তু এই পদের প্রথম পাঁচ পঙ্ক্তির পরেই ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিখানা খণ্ডিত অবস্থায় রহিয়াছে ।

পরবর্তী অংশ ৫৪৫ সংখ্যক পদ পর্য্যন্ত ২৯৪ সংখ্যক পুঁথি  
হইতে সংগৃহীত হইল ( বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা,  
১৩৩৪ সাল, ৭৫-৯৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য ) ।

প্রেম কি, তাহা একমাত্র রসবতী রাধিকাই জানেন,  
ইহার “পূর্ণ বোলকলাই” তিনি জ্ঞাত আছেন। তার এক  
কণামাত্র গোপীগণ পাইয়াছেন, আর “মণিফণিগণ” প্রভৃতি  
ভক্তেরা ইহার কণিকামাত্র লাভ করিয়াছেন, এমন কি  
নন্দবিশোদার ভাগে এককণা মাত্র পড়িয়াছে। ইহাই এই  
পদের সার-সংক্ষেপ।

তুঁ—মহাভাবস্বরূপা—শ্রীরাধা ঠাকুরাণী ।  
সৰ্বগুণ-খনি কৃষ্ণ-কান্তা-শিরোমণি ॥  
চৈতন্যচরিতামৃত, আদির চতুর্থে ।

অন্তর—ব্রজ বধুগণের এই ভাব নিরবধি ।  
তার মধ্যে শ্রীরাধার ভাবের অবধি ॥  
ঐ

ভাগবতে আছে—“গোপীগণের প্রেম সামান্য নহে,  
কারণ মুনিগণ মুক্ত হইয়াও ইহা বাঞ্ছা করেন ।”  
(ঐ, ১০।৪৭।৫১)

[ ৪৫১ ]

গোবিন্দ-বচন শুনি কহে কিছু শূলপাণি  
কহে কিছু দেব ভগবান ।  
“তোমার অপার লীলা যার গুণে পশুশিলা  
তরু পুলকিত ইহা জান ॥  
তোমার পীরিতি বহুমূল ।  
এমন পীরিতিখানি কখন নাহিক শুনি  
এবে সে জানিল এতদূর ॥

এমন সম্পদ-সুখ বিহি ভেল বৈমুখ  
মনে ছিল রাখিব গোপনে ।  
তাহার কারণ মোরা করিল অনেক ধারা  
এমন বলিয়া কেবা জানে ॥  
আপনে গোলোক-হরি তাহা প্রীত পান করি  
মো সবা হইলু বঞ্চিত ।”  
প্রভু কহে বেরি বেরি— “শুন ত্রিলোচনধারী,  
সব দেবে হইলে বঞ্চিত ॥  
চল সবে মর্ত্যভূমি জনম লভিব আমি  
বহুদেব দৈবকী-উদরে ।  
লয়া নন্দ যশোমতি গোকুল রাখব তথি  
ব্রজলীলা রচিব সুন্দরে ॥  
আন আন অবতারে নানামৃত লীলাধরে  
ব্রজের মহিমা কিছু শুন ।  
লইয়া বালক সঙ্গে গোদধন রাখিব রঞ্জে  
রাই দরশন-আশ হেন ॥  
অন্য অবতার কালে অস্তুর বধিল হেলে  
রসতত্ত্ব না জানিলুঁ কিছু ।  
অফুরস অফুগুণে ইহা লাগি আশ্বাদনে  
আর যত উপরস পিছু ॥  
প্রধান এই অফুরস ইহাতে জগত বশ  
প্রেম প্রীত ইহার মাধুরি ।  
এই রসতত্ত্বখানি জানে সেই বিনোদিনী”—  
চণ্ডীদাস না জানে মাধুরি ॥ ৪৯৯ ॥

টীকা

পঙ্-৬। প্রেমলীলার মাহাত্ম্য প্রচারকল্পে চৈতন্য-  
চরিতামৃতে বর্ণিত কৃষ্ণের উক্তি আছে—

বৈকুণ্ঠাঙ্গে নাহি যে যে লীলার প্রচার ।  
সে সে লীলা করিব, যাতে মোর চমৎকার ॥  
ঐ, আদির চতুর্থে ।

১৬। কংস-বধের জন্ত জন্মগ্রহণ করিবার পূর্বেও কৃষ্ণ  
দেবগণকে মর্ত্যে জন্মগ্রহণ করিতে বলিয়াছিলেন ( তু°—ভা,  
১০।১।১৮ ; বিষ্ণুপু° ৫।১।৬১ )

অন্তঃ—“জন্ম লেহ গিয়া, সবে আগে হয়” ( প্রথম  
খণ্ড, ২৩ পৃঃ )।

২৪-২৫। তু°—পূর্বে যেন পৃথিবীর ভার হরিবারে ।  
কৃষ্ণ অবতীর্ণ হৈলা—শাস্ত্রেতে প্রচারে ॥  
আনুবন্ধ কর্ম এই অম্বর মারণ ।  
যে লাগি অবতার, কহি সে মূল কারণ ॥  
প্রেমরসনির্যাস করিতে আন্বাদন ।  
রাগমার্গ ভক্তি লোকে করিতে প্রচারণ ॥  
ইত্যাদি  
চৈতন্তচরিতামৃত, আদির চতুর্থে ।

২৬-২৭। অষ্টরস :—পূর্বরাগ, মান, প্রবাস ইত্যাদি  
ভেদে প্রধান আটটি রসের উল্লেখ বৈষ্ণবশাস্ত্রে পাওয়া যায় ।  
ইহাদের প্রত্যেকে আবার আট ভাগে বিভক্ত হইয়া চতুঃষষ্টি  
রসের সৃষ্টি করিয়াছে ( উজ্জলনীলমণি দ্রষ্টব্য ) । ইহাই  
এখানে “উপরস” বলিয়া নির্দেশিত হইয়া থাকিবে। অতএব  
স্পষ্টই দেখা যাইতেছে যে, চৈতন্তচরিতামৃত এবং উজ্জল-  
নীলমণি প্রভৃতি গ্রন্থ অবলম্বনে এই সকল পদ রচিত  
হইয়াছিল ।

বিপুলক বিত্তিক প্রেম বহির্নিক  
উদগু চারি ছয় লোভা ।  
কায় কামার্তক রোহিণী নিল্ল’ট  
জটপট সাত্ত্বিক শোভা ॥  
মদয়ত প্রাণ তপহিরোহিতা গুণ  
নয় নয় ছয় করি জান ।  
বস্তুমতি বসধাই এসব জানত  
নব নব করি ইহা মান ॥  
আট রস চৌসট তরতম নিল্ল’ট  
আট আট বস্তু বেদে ।  
গুণ গুণ প্রেক্ষিলা গুণ গুণ কর  
সাত সাত সট খেদে ॥  
বেদ বেদ তযু গুণতহি আখর  
যো ইহা জান সৃজান ।  
রসে রসে মেলত লোয় গুসর  
চণ্ডীদাস গণত সূঠান ॥ ৫০০ ॥

দ্রষ্টব্য :—বোধ হয় পুঁথিতে নিভূল পাঠ উদ্ধৃত হয়  
নাই ; ব্যাসকৃষ্ণের শ্রায় হই জাতীয় পদ দীনচণ্ডীদাসের  
রচনায় দৃষ্ট হয় ।

[ ৪৪৩ ]

এক সাযর তাহার উপর  
অমিয়াসিন্ধু-ঘটা ।  
সিন্ধু পাশে পাশে তাহার নিকটে  
আয়লি রসের ছটা ॥  
প্রেমের কাছেতে মোহের বসতি  
মোহের সম্মুখে লেহা ।  
লেহার উপরে এক মেণ্ডা আছে  
তাতে এক আছে গেহা ॥

[ ৪৪২ ]

সের ছটাক বহিন্নিকট  
রস রস বেদবান ।  
চন্দ চন্দক ভানুপুস্কর  
দ্বিতিক প্রধান জান ॥

সেই সে গেহার এ নয় দুয়ার

তাতে হংস আছে জোড়ে

সেই মেণ্ডা ফল সাযরে গলিয়া

কণিক কণিক পড়ে ॥

তার কণা আশে ডুবি সেই হংসে

চুনি চুনি খায় কণা ।

সেই সে কণার শত গুণ লাগি

বিরিঞ্চি বাসনা পনা ॥

তিন গুণে সেই মেণ্ডার বসতি

যে গুণ যে জন ভজে ।

সেই গুণে থাকে মেণ্ডার উপরে

যে রসে যে জন মজে ॥

রসতত্ত্বখানি তত্ত্বের লাগিয়া

ভজিতে রাখার লেহা ।

গোকুলে জনম তথির কারণ

ধরিয়া কালিয়া-দেহা ॥

চণ্ডীদাস কহে— এ রস-মাধুরি

ছানিলে রসের সিন্ধু ।

শুনি দেব জত দাণ্ডাইয়া শত

মোরা না পাইয়ে বিন্দু ॥ ৫০১ ॥

### টীকা

পঙ্-১-৪ । এইরূপ উক্তি অন্ততঃ পাওয়া যায়—তু—

এক সরোবর পৃথিবী ভিতর

কমল কুটিল তায় ।

ফুলের রসে সরোবর ভাসে

দুয়ার বহিরা যায় "।

৫-৮ । তু—প্রেমের মাঝারে পুলকের স্থান

পুলক উপরে ধারা ।

নী—৭৮৮

এবং—মৃত্তিকা উপরে আর এক মেণ্ডা

তাহার উপরে স্নেহা । ইত্যাদি নী—৭৯০

লেহা—স্নেহ, প্রেম । ইহার উপরে মেণ্ডা—

তু—ভাবের উপরে ভাবের বসতি

তাহার উপরে লাভ ।

নী—৭৮৮

৯ । নয় দুয়ার—তু—

ভক্তি শব্দের অর্থ হয় দশবিধাকার ।

এক সাধন, প্রেমভক্তি নবপ্রকার ॥

রতিলক্ষণা—প্রেমলক্ষণা ইত্যাদি প্রকার ।

ভাবরূপা, মহাভাবলক্ষণরূপা আর ॥

চৈঃ চঃ, মধ্য, ২৪ পঃ

এই সকল এখানে প্রেম-গৃহের দ্বার বলিয়া বর্ণিত  
হইয়া থাকিবে ।

১০ । হংস—তু—

সেই সরোবরে গিয়া মনপন্ন প্রকাশিয়া

হংসপ্রায় হইয়া রহিব ।

নী—৭৭২

১১ । তিন গুণ ইত্যাদি—তু—

"গুণ" শব্দের অর্থ—কৃষ্ণের গুণ অনন্ত ।

সং-চৈঃ-রূপ গুণ—সর্ব পূর্ণানন্দ ॥

চৈঃ চঃ, মধ্য, ২৪ পঃ

১২-২০ । তু—

অলৌকিক রূপ-রস-সৌরভাদি গুণ ।

কারো মন কোন গুণে করে আকর্ষণ ॥

ঐ

২১-২৪ । এইরূপ উক্তি দীন চণ্ডীদাসের অনেক পদেই

পাওয়া যায় । প্রথম খণ্ডের ভূমিকা, ১৮০ পৃঃ দ্রষ্টব্য ।

[ ৪৪৪ ]

“বন্ধু, কাছে না পায়ল বন্ধু ।

রসের সমুদ্র-কাছে মো সবার বসতি আছে  
তুমি তাহে অনাথের বন্ধু ॥

তুমি রূপালু হয়। দিলেহ না দিলে দয়া  
কি আর কহিব রাজা পায় ।  
এমন পীরিতি-রস মো সবা করিতে বশ  
কবে হেন রসেতে না হয় ॥

পীরিতি-সায়রে খুজি পাইলুঁ সেহেন নিধি  
তাহা প্রভু নিজের কর পান ।  
সেই রসতত্ত্ব লাগি ভাবে ভক্তগণ যোগী  
কারে হেন প্রীত কর দান ॥

তুমি প্রভু দয়াময় কহিতে লাগয়ে ভয়  
যদি পাই আজ্ঞা এক বাণী ।

যবে প্রভু জন্ম নিবে গোকুলে নন্দের ঘরে  
গুণালতা হইব সে আমি ॥

ব্রজের যাবে গোচারণে লয়া বংশী শিশুগণে  
নয়ন ভরিয়া যেন দেখি ।  
আর এক শুন প্রভু দয়া না ছাড়িহ কভু  
মরমে মরমে যেন রাখি ॥

সে নব কিশোরী সনে রাস-রস জাগরণে  
শুনি যেন নপুরের তালি ।  
যবে ফিরি বনে বনে চাহিব চরণপানে  
লাগে যেন চরণের ধূলি ॥

তথির কারণে দেবা পাইব চরণ-সেবা  
তেই মোরা লতা হৈতে আশে ।”  
আমার বাসনা এই নিশ্চয় কহিয় সেই  
চরণে কহিছে চণ্ডিদাসে ॥ ৫০২ ॥



## মাথুর

### প্রবেশিকা

ইহার পরে মাথুরের পালা আরম্ভ হইয়াছে। এপর্যন্ত কৃষ্ণজন্মের যে আখ্যায়িকা বর্ণিত হইল, তাহা মাথুরের প্রস্তাবনা মাত্র। কৃষ্ণ মথুরায় গিয়াছেন, রাধা তাঁহার বিরহে আক্ষেপ করিতেছেন, সেই সময়ে এক সখী রাধাকৃষ্ণের জন্ম-সম্বন্ধীয় ঐ আখ্যায়িকা বলিয়া রাধাকে সান্ত্বনা দিতেছেন। এইরূপে মাথুরের অবতারণা করা হইয়াছে।

বিপ্রলম্ব চারি প্রকার, যথা—পূর্বরাগ, মান, প্রেমবৈচিত্র্য এবং প্রবাস। তন্মধ্যে—“পূর্বে সঙ্গমবিশিষ্ট নায়ক ও নায়িকাদ্বয়ের যে দেশ, গ্রাম, বন ও স্থানান্তরের ব্যবধান হয়, প্রাপ্ত ব্যক্তির তাহাকে প্রবাস কহেন” (উজ্জলনীলমণি)। এই প্রবাসেরই নামান্তর মাথুর। প্রবাস বুদ্ধিপূর্বক ও অবুদ্ধিপূর্বক ভেদে দুই প্রকার (ঐ)। তন্মধ্যে কার্যানুরোধে দূরে গমনকে বুদ্ধিপূর্বক প্রবাস কহে (ঐ)। কংসবধের জন্ম কৃষ্ণ মথুরায় গিয়াছিলেন বলিয়া এখানে বুদ্ধিপূর্বক প্রবাসই বর্ণিত হইতেছে বলা যাইতে পারে, কিন্তু কবি অনেকগুলি পদে “পরবশে” যাইবার কথা বলিয়াছেন, ইহাতে বোধ হয় তিনি অবুদ্ধিপূর্বক প্রবাস বর্ণনা করিবার জন্মই যেন ঐ শব্দটি পুনঃপুনঃ ব্যবহার করিয়াছেন। “এই প্রবাসাখ্য বিপ্রলম্বে চিন্তা,

জাগরণ, উদ্বেগ, তানব অর্থাৎ কুশতা, মলিনতা, প্রলাপ, উন্মাদ, ব্যাধি, মোহ ও মৃত্যু এই দশটি দশা ঘটয়া থাকে” (ঐ)। অতঃ—

অভিলাষচিন্তাস্মৃতিগুণকথনোদ্বেগ-

সংপ্রলাপাশ্চ।

উন্মাদোহং ব্যাধিজড়তামৃতিরিতি দশাত্ৰ

কামদশাঃ ॥

(সাহিত্য-দর্পণ, ৩য় পরিঃ)

অর্থাৎ অভিলাষ, চিন্তা, স্মৃতি, গুণকথন, উদ্বেগ, প্রলাপ, উন্মাদ, ব্যাধি, জড়তা, এবং মৃত্যু এই দশটি কামদশা। চণ্ডীদাস নানাভাবে পরবর্তী পদ-গুলিতে রাধার এই সকল দশা বর্ণনা করিয়াছেন।

[ ৪৪৫ ]

কহে নর্মসখী—

“শুন চন্দ্রমুখি,

পুরব রত্নান্ত কথা।

হেনক পীরিতি

তাহা পাবে কতি

পীরিতি থাকয়ে তথা ॥

এইরূপে ভেল                      পীরিতি-জনম  
 আখর উঠল তিন ।  
 তোহে তাহে আছে                      পীরিতি ধরম  
 ইথে নাহি কিছু ভিন ॥  
 ঐছন পীরিতি                      তাহার ঘোষণা  
 রোধ না করহ রাধে ।  
 অনেক জতনে                      পীরিতি-রতন  
 পাঞাছ অনেক সাধে ॥  
 এত দুঃখ দেবে                      মথন করিয়া  
 পায়ল পীরিতি-লেহা ।  
 হেনক পীরিতি-                      বিহনে যে জন  
 কি ছার তাহার দেহা ॥  
 পীরিতি কি রীতি                      রসের আরতি  
 না জানে দোসর জনে ।”  
 তোহে তাহে আধ                      আধ প্রীত দিল  
 দীন চণ্ডিদাস ভণে ॥ ৫০৩ ॥

[ ৪৪৬ ]

রাই কহে—“শুন,                      মরম সজনি,  
 পীরিতে যাহার চিত ।  
 এবে এত দুখ                      নহে কোন সুখ  
 কেমন ধরল রীত ॥  
 পীরিতি কে জানে                      এমন ধরণ  
 প্রথমে আছিল ভাল ।  
 শেষে হেন করে                      নাহিক সংসারে  
 ভাবিতে পরাণ গেল ॥  
 কি দোষ দেখিয়া                      সেই হেন পিয়া  
 মধুপুর দূর দেশ ।  
 স্ত্রীবধ-পাতক                      ভয় না গণল  
 হইল পরাণ শেষ ॥

আর কি এমন                      হইব মিলন  
 সে হেন পিয়ার সনে ।  
 তাহার কারণ                      পীরিতি আক্ষেপ  
 করিল আপন মনে ॥”  
 “তারে মিছা রোষ                      কার নহে দোষ  
 আপন করমহীন ।  
 যবে শুভদশা                      মিলয়ে সভার  
 পাইবে তাহার চিন ॥  
 দেবে কহে হেদে                      দেয়সি কহল  
 গণিল অনেক সাধে ।  
 তুরিতে আওব                      সে নব নাগর  
 শুনহ সুন্দরী রাধে ॥”  
 একথা শুনিঞা                      হরষ হইয়া  
 কহেন একটা বাণী —  
 “কবে গিয়েছিলে                      দেয়াসির ঘর  
 আমিত নাহিক জানি ॥  
 নন্দরাজপুরে                      আছেন দেয়াসি  
 জানহ তাহার নাম ।  
 বুঝহ কি রীতি                      ইহার যুগতি  
 তুরিতে আয়ব ঠাম ॥”  
 রাখার বচনে                      এক নব রামা  
 তুরিতে চলিয়া গেল ।  
 সব বিবরণ                      কানুর কারণ  
 কহিতে মোহিত ভেল ॥  
 “শুন গো দেআসি,                      কানুর প্রেয়সি—  
 আয়লুঁ তোমার কাছে ।  
 বুঝহ কারণ                      কেমন ধরণ  
 যেবা তোর মনে আছে ॥  
 দেবী আরাধিয়া                      হেদে দেয়াসিনি,  
 শিরেতে চড়াহ ফুল ।”  
 চণ্ডিদাস কহে—                      শুন বিনোদিনি,  
 বিহি হব অনুকূল ॥ ৫০৪ ॥

দ্রষ্টব্য—প্রথম ১৬ পঙ্ক্তিতে রাধার চিন্তা-দশা বর্ণিত হইয়াছে, তৎপর সখী কর্তৃক তাহার সাহসনা। উজ্জল-নীলমণিতে দূতীপ্রকরণে দৈবজ্ঞাদির উল্লেখ দৃষ্ট হয়। কবি এখানে তাহারই অনুকরণ করিয়া থাকিবেন। কৃষ্ণের মথুরাযাত্রার পূর্বেও রাধা স্বপ্ন দেখিয়া দেয়াসী ও গণক দ্বারা ফলাফল জ্ঞানিতে চাহিয়াছিলেন (প্রথমখণ্ড, ২০৮-০৯ সং পদদ্বয় দ্রষ্টব্য)। ভাষা ও কল্পনা একই প্রকারের বলিয়া এই সকল আখ্যানিকা যে একই কবি রচনা করিয়া-ছিলেন তাহা বলা বাহিতে পারে।

[ ৪৪৭ ]

জয়শ্রী॥

দেবী আরাধন করল জতন  
চড়ায়ে মাথায় ফুল।  
“কহ কহ দেবি, নিশ্চয় বচন  
যদি হবে অনুকূল ॥  
মথুরা নগরে দূর পরবাসে  
গেছেন নাগর-হরি।  
যদি বা তুরিত গমন করব  
সে নব চতুর-ধারী ॥  
সমুখ সনহ ? যদি ফুল দেহ  
তবে সে জানব ভালি।  
তবে সে জানব গোকুল-নগরে  
আয়ব সো বনমালী ॥  
এ সব রচন করত যতন  
চড়ায়ে মাথায় ফুল।  
তুরিত করিয়া হরি গৃহে আন  
তুমি হও অনুকূল ॥”

দাণ্ডায়ে সমুখে সেই সে দেয়াসী  
কর ঘোড়ে আছে কাছে।  
“তুমি দিলে বর বালিকা উপর  
সম্বাসী (?) নিঞা আছে ॥  
কোন অপরাধে সে হেন নাগর  
তেজল রাধার সঙ্গ।  
সুখের ঘরেতে দুখ অতি ভেল  
তিলেকে হইল ভঙ্গ  
যদি বা জায়ব গোকুল-নগর  
দেহ না মাথার ফুলে।  
তবে সে জানব তোমার মহিমা  
পূজন করিব ভালে ॥”  
চণ্ডীদাস বলে -- শুন গো সজনি,  
দেবীর নাহিক দয়া।  
ফুল নাহি নড়ে ভূমে নাহি পড়ে  
বুঝিয়া বুঝল ইহা ॥ ৫০৫ ॥

[ ৪৪৮ ]

“বল দেয়াসিনি, শুনহ ভবানি  
পড়ুক মাথার ফুল।  
এই নিবেদন তোমার চরণে  
রাইএ হয় অনুকূল ॥  
তুমি সে জানহ তোমার গোচর  
তুমি যদি কর দয়া।  
তুরিত করিয়া দেহ এক ফুল  
না কর তিলেক মায়া ॥

যদিবা কানাই তুরিতে আয়ব  
 তেজিয়া মথুরাপুর।  
 এ চুড়া ভাঙ্গিয়া পড়ুক আসিয়া  
 দেহ না মাথার ফুল ॥”  
 এ বোল বলিতে দেয়াসি দাণ্ডায়ে  
 ফুড়িয়া এ ছই কর।  
 “যদি বা তুরিতে মথুরা তেজিয়া  
 কানাই আসিব ঘর ॥”  
 এ বোল বলিতে গৌরী দিল ফুল  
 ভাঙ্গিয়া মাথার চুড়া।  
 সেই নব রামা চলিলা তুরিতে  
 অতি সে হইয়া চেরা ॥ ৫০৬ ॥

[ ৪৪৯ ]

সেই নব রামা তুরিতে গমন  
 চলিলা রাখার পাশে।  
 কহিতে লাগল সব বিবরণ  
 রাইয়ের ও মন তুষে ॥  
 “দেবী দিল ফুল ভেল অনুকূল  
 পিয়া সে আয়ব ঘর।  
 একথা অগুণা নহিব কখন  
 পাইল মনের সর ॥  
 পুন এক বলি শুন গো সুন্দরি,  
 গণক ডাকিয়া আনি।  
 তাহাকে গণাব আপনার নামে  
 কি হেতু ইহার শুনি ॥”  
 “আনহ যতনে গণক ডাকিয়া  
 গণক ভালই মতে।  
 কোন দোষ আছে তার মোর রাস্তে  
 বুঝিব আপন চিতে ॥”

ডাকিয়া আনি গণক আইল  
 সুধাই রাখার রাসি।  
 পাঁজি পুখি লঞা সুযগ গণক  
 হরিসে গণিতে বসি ॥  
 রাখা নাম রাসি তোলাইয়ে আসি  
 কোন কোন দোষ আছে।  
 এবার রাস্তেতে গণিতে গণিতে  
 চণ্ডিদাস আছে কাছে ॥ ৫০৭ ॥

[ ৪৫০ ]

ধানসি

“একাদশ স্থানে বৃহস্পতি আছে  
 তৃতীয়াএ আছে শনি।  
 বৃথ বলবান দশায়ে আছেয়ে  
 বৎসর ভালই গণি ॥  
 কেতু রাহু আছে অতি শুভ গ্রহ  
 মঙ্গল গোচর জ্ঞানি।”  
 শুনিঞা আনন্দ যুচে মন-ধন্ব  
 ভাল সে ভাবিয়া গণি ॥  
 এ সব গণন গণিয়া গণক  
 পাইল সুফল দশা।  
 এ সব বচন শুনিতে রাখার  
 হইল আনন্দ-আশা ॥  
 গণক তুষিয়া হরস হইয়া  
 বৈঠল কিশোরী গৌরী।  
 করের রতন অঙ্গুরি গণকে  
 তুরিতে দিলেন পেলি ॥

চলিলা গগনক                      আপন মন্দির  
 হরষ বদন হঞা ।  
 দেয়াসির বোলে                      গগকের বাণি  
 এ দুই সমান পাঞা ॥  
 পুনরপি ধনী                      কহে এক বাণী—  
 “শুনহ সজনি সই ।  
 আর এক আছে                      আগ উঠাইতে”—  
 চণ্ডিদাস গুণ গাই ॥ ৫০৮ ॥

দ্রষ্টব্য—বৃহস্পতি একাদশে থাকিলে ধন লাভ, শনি  
 তৃতীয়ে থাকিলে শক্রনাশ ও বিস্তলাভ, ইত্যাদি ।

[ ৪৫১ ]

“কহিএ সজনি,                      শুন এক বাণী  
 আনহ ধবল ধান ।  
 আগ উঠাইব                      বিচার করিব  
 ইহাতে নাহিক আন ॥”  
 গুরু ধান আনি                      ভূমেতে থুয়ল  
 সে নব কিশোরী রাই ।  
 “যদি গৃহে মোর                      কানাগ্রি আসিব  
 তুরিতে কহিবি তাই ॥”  
 এ বোল বলিয়া                      আগ উঠায়ল  
 বিজোড় নাহিক হয় ।  
 জোড়ে জোড়ে ধান                      উঠল সমান  
 বুঝিল মঙ্গল হয় ॥  
 চণ্ডিদাস বলে —                      তুরিতে মিলব  
 কিশোর নাগর কান ।  
 শুতলি মন্দিরে                      সখীগণ রঞ্জে  
 সরল হইল মান ॥ ৫০৯ ॥

দ্রষ্টব্য—মানও বিপ্রলস্তের অন্তর্গত একপ্রকার  
 বিরহদশা । উজ্জলনীলমণিতে আছে—

দম্পত্যোর্ভাব একত্র সতোরপ্যমুরক্তয়োঃ ।  
 স্বাভীষ্টাপ্লেষবীক্ষাদিনিরোধী মান উচ্যতে ॥

অর্থাৎ—পরস্পর অমুরক্ত এবং একত্র অবস্থিত দম্পতীর  
 অর্থাৎ নায়কনায়িকার স্বীয় অভিমত আলিঙ্গনাদি রোধ-  
 কারীকে মান কহে । যুগ্মে আদি শব্দ প্রয়োগহেতু পৃথক  
 অবস্থানেও মান সম্ভব হয় । কবি এখানে শেষোক্ত  
 মানই বর্ণনা করিয়াছেন । এই মানে নির্বেদ, শঙ্কা, অমর্ষ,  
 চপলতা, গর্ব, অমুগ্ধা, ঘ্রানি, চিন্তা প্রভৃতি সঞ্চারিতাব  
 হয় । এইরূপ কয়েকটি লক্ষণ পূর্ববর্তী পদগুলিতে বর্ণিত  
 হইয়াছে । সাম, ভেদ, ক্রিয়া প্রভৃতি দ্বারা এই মানের  
 উপশম হয় । সখীদ্বারা উপালম্ব প্রয়োগেও মান লয় প্রাপ্ত  
 হয় । কবি প্রথমে সখী দ্বারা সান্দ্যবাক্যাদিতে, তৎপর  
 এখানে ধানের আগ উঠানাদি ক্রিয়াতে রাধার মানের  
 সরলতা সম্পাদন করাইয়া পদশেষে বলিয়াছেন—“সরল  
 হইল মান ।” একত্রাবস্থানকালীন মান অল্পত বর্ণিত  
 হইয়াছে ।

[ ৪৫২ ]

রাগ শ্রী

সেই যে মন্দিরে                      শুতলি কিশোরী  
 কিছু হয়ে এক মনে ।  
 পুরুষ পীরতি                      যখন করিল  
 কালিয়া কানুর সনে ॥  
 বন্ধুর চূড়ার                      মাণিক পুতলি  
 পুরুবে পড়িয়াছিল ।  
 সেই সে পুতলি                      যতন করিয়া  
 সম্মুখে রাখিয়া দিল ॥

সেই সে মাগিক পুতলি দেখিয়া

[ ৪৫৩ ]

সে নব সুন্দরী রাই ।

বরাড়ি

নিজ কোরে করি মান উপজল

কুরঙ্গ নয়নে চাই ॥

আপন নীলের বসন দেখিয়া

কানু পড়ি গেল মনে ।

বিষম বিরহ উপজিল অতি

কিছুই নাহিক মনে ॥

ধরণী উপরে পড়ল সুন্দরী

চিত্রের পুতলি হেন ।

ধূলাএ ধূসরি নবীন কিশোরী

সোনার প্রতিমা যেন ॥

লোরে ঢল ঢল বহিয়া চলিল

সঙরি পিয়ার গুণে ।

পুরুব পীরিতি সুখের আরতি

সে সব পড়িল মনে ॥

নয়নের জল বহে অনিবার

তিতঁল অপের চীর ।

চণ্ডিদাস বলে— ধৈরজ ধরহ

ক্ষেণে চিত কর থির ॥ ৫১০ ॥

দ্রষ্টব্য—পূর্বস্মৃতিও বিরহাবস্থা আনন্দন করে। এখানে প্রথমতঃ কৃষ্ণের চূড়ার পুতলি দেখিয়া রাধার মনে পূর্বপ্রণয়ের স্মৃতি জাগরিত হইয়াছে, তৎপর নিজের নীল বসনের প্রতি দৃষ্টি পড়াতেও বর্ণসাদৃশ্যে কৃষ্ণের কথা মনে উদ্ভিত হওয়াতে রাধা বিরহে সন্তপ্ত হইতেছেন। তাহারই ফলে অশ্রুবিসর্জন। ইহা বিপ্রলস্তের অন্তর্গত স্মৃতি-দশার উদাহরণ (৪৪৫ সংখ্যক পদের পূর্ববর্তী “প্রবেশিকা” দ্রষ্টব্য)।

ক্ষেণেকে রোদন ক্ষেণেকে বেদন

ক্ষেণেকে নিশ্বাস নাশা ।

ক্ষেণেকে চেতন ক্ষেণেকে অস্থির

ক্ষেণেকে কহেন ভাষা ॥

মনের হতাশে নিশ্বাস সহিতে

নাসার বেসর খসে ।

চান্দ মুখখানি মলিন হইছে

জেনক নাহিক রসে ॥

কোটি চাঁদ নিছি কি তার গণনা

জাহার বদন শোভা ।

চাঁদের ভরমে চকোর লালসে

পাইতে সুধার লোভা ॥

সে বর বিধুর এমতি দেখিএ

যেমন আন্ধার লাগে ।

“উঠ উঠ”—বলি বলে কোন নারী—

“দেখিতে ভয় যে লাগে ॥

নিকট ভেটব সে বর নাগর

ধৈরজ ধরহ রাধা ।

সে বর কিশোরী খিন তমু ভেল

সকল করল বাধা ॥”

চণ্ডিদাস বলে— নিকটে মিলব

সে বর রসিক কান ।

হের কমলিনি, জে শুভ দেখিল

মনে না ভাবিহ আন ॥ ৫১১ ॥

দ্রষ্টব্য—এই পদে রাধার চিন্তা, জাগর, উদ্বেগ, মলিনতা প্রভৃতি দশা বর্ণিত হইয়াছে। মলিনতা যথা—

হিমবিসরবিশীর্ণাঙ্গোজতুল্যাননত্রীঃ

খরমরুদপরজ্যদ্বজ্জীবোপমোষ্ঠী ।

অম্বরশরদকোতাপিতেনীবরাফী

তব বিরহবিপত্তিপিতাসীদিশাখা ॥

( উজ্জলনৌলম্বিতে উদ্ধৃত মলিনাঙ্গতার দৃষ্টান্তে )

হিমসংপূক্ত পদ্মের ত্রায় শীর্ণ মুখশ্রী, খরতর বায়ুর সংসর্গে  
বন্ধুজীবের ত্রায় শুষ্ক ওষ্ঠ, শরতের তাপে তাপিত কুমুদপুষ্পের  
ত্রায় মলিন বদন, ইত্যাদি ।

পঙ্-৭-৮ । রাধার মুখচন্দ্র এখন বিবাদে রসহীন বস্তুর  
ত্রায় বিবর্ণ হইয়াছে ।

৯-১৪ । তাহার মুখ শোভায় কোটি চন্দ্রকেও পরাজিত  
কবে, এবং যে মুখ দেখিয়া চকোর চন্দ্রের  
ব্রমে স্থধার জন্ত লালায়িত হয়, সেই অনুপম  
মুখচন্দ্র এখন যেন অন্ধকারে আবৃত হইয়া  
রহিয়াছে বলিয়া বোধ হয় ।

—

[ ৪৫৪ ]

কেদার

“রাধা, তুমি জানহ কি রীতি

বিরহ-বেদনা মনে জানিবা তেজহ প্রাণে

বুঝিলাম হেন তার গতি ॥

অনেক তপের ফলে বিধি দিয়াছিল ভালে

পুন তাহা করিল নৈরাস ।

করম-লিখন জে খণ্ডাইতে পারে কে

যুঁচিল সকল স্থখ-আশ ॥

দ্রাবধ-পাতক-ভয়ে তার কিছু মনে নয়ে

পাসরিল এ সকল লেহা ।

অবল। বধিতে হেন না দেখিয়ে কোন জন

জনম দুখেতে গেল দেহা ॥

পরিণামে এই ভৈল

পর্যণ সংশয় ভেল

কুল শীল গেল এতদূর ।

হরি হরি করি প্রাণ

বারে করে আনচান

তারে কহে দয়ার ঠাকুর ॥

বাঢ়াইয়া অতি প্রীতি

এবে করে অনুচিতি

পরিণামে পরাভব সারা ।

সেখানে পরের বসে

কুবুজায়ে রতি-রসে

এঁছন তাহার ভেল ধারা ॥”

মরম সখীর বাণী

শুনি রাধা ঠাকুরানি

কহে পুন তাহার উত্তর ।—

“সে ছদি নিষ্ঠুর ভেল

তাহার উত্তর বল

ইহার ঘুচাব আর ঘর ॥

জাহার লাগিয়া স্তখ

সেই ভেল বিমুখ

এ তনু তেজিব গিয়া জলে ।”

চণ্ডীদাস কহে সারা

বুঝিল তাহার ধারা

পরতিত কর মোর বোলে ॥ ৫১ : ॥

দ্রষ্টব্য—বিপ্রলস্তের শেষ দশায় মৃত্যু । কবি  
এখানে রাধার প্রাণত্যাগের সঙ্গলের উল্লেখ করিয়া প্রকৃত  
পক্ষে তাহার বিরহের শেষ দশাই বর্ণনা করিয়াছেন ।

[ ৪৫৫ ]

কানোড়া

সো বর নাগর কান ।

নিশির শয়নে

দেখিল সপনে

সুবল আয়ল ঠাম ॥

“সুহ সুবল,

কি আজু দেখল

সো বর রঙ্গিনী রাই ।

গোকুল] হইতে

আইলা তুরিতে

স্বপনে দেখিল যেই ॥

পূর্ব পিরিতি                      স্থখের আরতি  
অতি সে কোঁতুক-রসে ।

রাই করে ধরি                      বসাই সে বেরি  
করই অনেক বেশে ॥

রাইয়ের কুন্তল                      বনাই সুন্দর  
মাখাই কুসুম-গন্ধে ।

নানা ফুলদাম                      অতি অনুপাম  
দুসারি বকুল ছান্দে ॥

মুকুতা গাঁথিয়া                      দুপাশে খেচনি  
দিয়া মাণিকের চুনি ।

কুন্তল বেনান                      অতি সুসোভন  
যেমন দেখল ফণি ॥

সিধায়ে সিন্দূর                      অতি বিলক্ষণ  
চৌদিকে চন্দনবিন্দু ।

তা দেখি আকাশে '                      লজ্জিত হইলা  
লাখে সসোধর বিন্দু ॥

গলে গজমোতি                      কিবা সে স্ভাতি  
কাঁচলি উপরে পড়ে ।

সোনার কাঁচলি                      দুধারে মুকুতা  
গাঁথি পরায়ল তারে ॥

দেখ অদভূত                      যেমন দামিনী  
চটকে অগোরের ঘটা ।

নিতম্বে সোনার                      যুগুর দিয়াছে  
কি কহিব তার ছটা ॥

নিল বাস অতি                      উচনি সুন্দর  
ধরিয়া আপন করে ।

রতন নুপূর                      দেয়লি সুন্দর—"  
চণ্ডীদাস ইহা ভনে ॥ ৫১৩ ॥

পুথির পাঠ :—

' র্যাবাসে

অষ্টম্য :—পূর্ববর্তী পদগুলিতে রাধার বিরহাবস্থা  
বর্ণিত হইয়াছে, কিন্তু "বিপ্রলক্ষে শ্রীকৃষ্ণেরও ঐ সকল দশা

সময়ে সময়ে অনুভূত হইয়া থাকে" ( উজ্জলনীলমণি, প্রবাস-  
প্রকরণ ) । অতএব কবি এখানে শ্রীকৃষ্ণের বিরহদশাও  
বর্ণনা করিতেছেন । রাধাকে স্বপ্নে দেখিয়া তাঁহারও  
পূর্বস্মৃতি জাগরিত হইয়াছে । স্বপ্নে রাধার স্বাধীন-  
ভর্তৃকা-অবস্থার পরিকল্পনা রহিয়াছে ।

[ ৪৫৬ ]

জয়শ্রী

"হেন বেলা নিদ                      ভাঙ্গিল তুরিত  
শুনহ সুবল সখা ।

নিসির সপন                      না হয়ে কখন  
পুন সে নাহিক দেখা ॥

দেখিতে দেখিতে                      কতি গেল দুখ  
ভৈগেল প্রেমের লেঠা ।

এই সে দেখল                      নিশি অবশেষে  
পসিল দারুণ জাঠা ॥

কে বলে পিরিতি                      অতি সুখময়  
তিলেক নাহিক সুখ ।

ভাবিতে গুণিতে                      পিরিতি মরুতি  
পরিণামে এত দুখ ॥"

এ বোল বলিতে                      সুবল সঙ্গেতে  
কহিতে কাহিনি জত ।

সুবল না দেখি                      নিসির সপন  
সেহ ভেল অনুচিত ॥

ঐছন সপন                      দেখল ভৈগল  
ভাঙ্গল দারুণ ঘুমে ।

উঠিয়া বৈঠল                      সকল নৈরাশ—  
"কিবা সে দেখিয়ে ভ্রমে ॥



কোথা না দেখল সোনার নাগরি  
কোথাহ সুবল মোর ।”  
নিশির সপন মিছাই গগন  
চণ্ডীদাস শুনি ভোর ॥ ৫১৪ ॥

চণ্ডীদাস বলে— শুনহ নাগর,  
বেদের বিহিত কয় ।  
নিশ্চয় সপন রাই ভাগ্য কভু  
সয়ে এক সাঁচা হয় ॥ ৫১৫ ॥

শেষ পঙ্ক্তি :—তুং—“শয়ে এক সাঁচা আছে”  
( ২০৮ সং পদ ) ।

[ ৪৫৭ ]

ভৈরবী

নিসির সপন দেখল সঘন  
বিস্মিত হইল বড়ি ।  
দিয়া দরসন পুন সে গমন  
এ কথা বিসম বড়ি ॥  
রাধার দরশ করল প্রশ  
অতি সে মগন চীত ।  
জেমত জলের বিম্বিক মিলায়ে  
তাহার তৈছন রিত ॥  
উঠি সুনাগর গুণের সাগর  
চিন্তিত হইয়া রয় ।  
কিবা দেখি আজি নিসির সপন  
কহিলে কি জানি হয় ॥  
সপন গমন সত্য নহে কভু  
ইহাই দেখল মনে ।  
নিসি অবশেষে কথার আলাপ  
সুবল সাঙ্গাত সনে ॥  
ঐছন কিশোরি দেখল তখন  
পুন দরসন নাঞি ।  
বিস্মিত হইলা শ্যাম নটরাজ  
কহব কাহার ঠাঞি ॥

[ ৪৫৮ ]

তথা

সপন দেখিয়া রাধার বরণ  
ভাবয়ে রসিক রায় ।  
অতি সত্বখিত হইলা বেকত  
কিছুই নাহিক ভায় ॥  
সে বর নাগর গুণের সাগর  
ভাবিতে রাধার রূপ ।  
বিরহ উঠল তৈখন হইল  
বিসম লেঠার কুপ ॥  
পুরুষ পিরিতি মনে পড়ি গেল  
সম্বিত না লয়ে চিতে ।  
মধুর মুরলি বদনে লইয়া  
আকুল করল গিতে ॥  
“রাধা রাধা রাধা তুগি অনুরাধা  
দিয়া সে দরশ আসা ।  
পুন গেলা কতি রাই রসবতি  
পাইলা এ ফল ভাসা ॥”  
থেনে থেনে থেনে মুরুলির গানে  
সঙ্কেত বলিয়া বাজে ।  
মথুরা নাগরী শুনিয়া মুরলী  
তাহারা দেখিতে সাজে ॥

তা দেখি অধিক মনে পড়ি গেল

[ ৪৫৯ ]

পুরুব রসের কেলি ।

অধিক বিরহ তাথে উপজল

কর্নাট

হৃদয় ভিতর জারি ॥

তাথে এক নব রামার স্মৃষ্ঠান

হেন চিত আছে মোরা বুঝয়ে এমতি ধারা

তার নাম কহে রাধা ।

গোকুলেতে করহ উদ্ভব ॥

সে কথা জখন শুনল শ্রবণে

লইয়া সন্দেশ হার বাট কর আগুসার

তাহে ভেল অনুরাধা ॥

তবে চিত স্থির করি মানে ।

“বুখভানুসুতা সে বা রহে কোথা”

কহিবে জতন করি তুরিতে আওয়ব হরি

ঐছন উঠল চিতে ।

পাছে ধনি তেজয়ে পরাণে ॥

“তার না[ম] রাধা গোকুল-নগরে

সে নব কিসোরি গৌরী চিতে পাশরিতে নারি

সে মোর পরাণ রিতে ॥”

গোপেতে গুমরি এই চিতে ।

সেই সে বিরহ উঠয়ে দিগুন

অবলম্ব করি তাই বাঁশিতে স্খারু গাই

চিত স্থির নাহি মানে ।

রাধা নাম বলি যে বেকতে ॥

মুদিয়া নয়ন কাঁপয়ে বয়ান

সে মোর তনুর সম তা বিনু দেখয়ে ভ্রম

দীন চণ্ডীদাস ভণে ॥ ৫১৬ ॥

সে মোর ভজন তনুধারি ।

বিসম কংসের মতি রাখিতে জগতে ক্যাতি

তারে বধিবারে মধুপুরি ॥

দ্রষ্টব্য—কবি এখানে স্বপর্ণনাথ নানাভাবে  
ত্রীকৃষ্ণের মনে পূর্বস্মৃতি জাগরিত করিয়াছেন। প্রথমতঃ  
স্বপ্নে রাধাকে দর্শন, তৎপর তাঁহার চিরসখা সূবলের সহিত  
কথাবার্তা, তৎপর বংশীবাদন শুনিয়া মথুরার রমণীগণের  
আগমনে ব্রজলীলার স্থতির উন্মেষ, আর ঐ রমণীগণের  
মধ্যে এক জনের নাম রাধা জানিতে পারায় রাধার জন্ত  
ব্যাকুলতার বৃদ্ধি। ব্রজলীলা-সম্পর্কিত প্রধান নরনারীগণের  
চিত্র এইরূপে কবি ত্রীকৃষ্ণের মানসপটে প্রতিকলিত  
করিয়াছেন, এবং ইহাতে ত্রীকৃষ্ণের বিরহের তীব্রতাও বৃদ্ধি  
পাইয়াছে।

প্রবাসকালীন স্বপ্নে নায়কনায়িকার সম্মিলন সম্পন্ন-  
সন্তোগের অন্তর্গত ( পরবর্তী ৪৬২ সংখ্যক পদের টীকা  
দ্রষ্টব্য ) ।

ভাবিতে রাধার গুণ পাঁজরে বিক্লিষ্ট ঘন

হিয়া বিস্মে সো হেন নাগরি ।

আমার বিরহ পাঞ না জানি কি আছে জিয়া

সেই মোর নবিন নাগরি ॥

লইয়া সন্দেশ মালা দেহ লঞা শুভ বেল

কহিবে বচন দুই চারি ।

তুরিতে জাইয়া দেখ কি কাজ বিলম্বে থাক

যাহ বাট গোকুল-নগরি ॥”

শ্যামের বচন শুনি উদ্ভব মনেতে গনি—

“শুন প্রভু মোরে কর দয়া ।

দেহত সন্দেশ মাল”— লইয়া উদ্ভব ভাল

চলে পথে গোবিন্দ ধোয়াইয়া ॥

চণ্ডীদাস অতি সুখা মনের আনন্দে দেখি  
রাধার করিতে উদ্দেশ ।

ধাইয়া চলল পথে রাধারে বারতা দিতে  
গাইতে রাধার গুণ যশ ॥ ৫১৭ ॥

দ্রষ্টব্য — উজ্জলনালয়গিতে আছে—

অত্র শ্রীযত্নসিংহেন প্রেয়সীভিরমুখ্য চ ।  
প্রেয়ণং ক্রিয়তে প্রেয়া সন্দেহস্ত পরম্পরং ॥

অর্থাৎ—এই প্রবাসে শ্রীকৃষ্ণ ও প্রেয়সীগণ কর্তৃক  
প্রেমবশতঃ পরস্পর সন্দেহ প্রেরণ করা হয়। ইহা  
অবলম্বন করিয়া গোস্বামিগণ “হংসদূত” ও “উদ্ধবসন্দেহ”  
নামক গ্রন্থদ্বয় রচনা করিয়াছিলেন। কবি এখানে উদ্ধবের  
দোহ্য বর্ণনা করিতেছেন।

[ ৪৬০ ]

হেনই সময়ে কাক কহিতে লাগল ডাক  
বসিয়া মন্দির শিরে রহে ।

হেন বেশে আর কাক কাহে কহ লাখ ডাক  
আহার বাটিয়া খায় ঢুহে ॥

কহে কত নানা বোল করে বহু উত্তরোল  
বদনে বদনে করে ডাক ।

দেখিয়া কিশোরি গৌরি সখিরে পুছয়ে বেরি  
“সুভাসুভ দেখি এই বেলা ॥

আচম্বিতে আসি কাক কহয়ে বহুত ডাক  
কি হেতু ইহার দেখ জানি ।

বুঝিহ ইহার গতি শুনহ যুবতি সতি  
কি সবদ দেখি ইহা সুনি ॥”

তাহা দেখি এক সখী— “হেদে কাক কহ দেখি  
যদি গৃহে আয়ব কানাই ॥

উড়িয়া বৈঠহ ঠায় আসিব গতিক প্রায়  
উড় দেখি বৈস এক ঠাই ॥”

উঠিয়া বৈঠল কাক করয়ে বদন ডাক  
জার গৃহে বসিলা তুরিতে ।

চণ্ডীদাস কহে—“রাই নিশ্চয় কহিয়ে এই  
বুঝিলাও সুভাসুভ চিতে ॥” ৫১৮ ॥

[ ৪৬১ ]

রাগশ্রী

শুনি কাকবানি কহে বিনোদিনী—  
“হরি কি আখব ঘরে ।

এ ঘর হইতে ওঘর বৈঠল  
বুঝিনু কাজের ছলে ॥

মাথুর তেজিয়া সেই বিনোদিয়া  
আসিব বলিতে উড়ে ।

কাক-কলরব আহার বাটিল  
ওষ্ঠ হৈতে খসি পড়ে ॥

সুভাসুভ দেখি শুনহ যুবতি  
নাথব আয়ব গেহা ।

পুন সুভদিন দেখি তার চিন  
আজু সে বুঝল নেহা ॥”

দেখিয়া আনন্দ হইল রাধার  
কানাই আসিব ঘর ।

তুরিতে আয়ব রসিক নাগর  
মনেতে জানিল সার ॥

এ সব বচন                      করিল রচন  
 ছুই চারি সখি মেলি ।  
 চণ্ডীদাস বলে—              নিকটে মিলব  
 মনেতে জানিল ভালি ॥ ৫১৯ ॥

তুরিতে রসিকরাজ              রাখিয়া নপুর সাজ  
 বড় দুখ রহল মরমে ।  
 হেনক সময়কালে              ভাঙ্গি স্নখ অবহেলে  
 মেলি আখি দূর গেল যুমে ॥  
 নিসির সপন এই              দেখিল মরম সই  
 পিয়া সনে না পারি বঞ্চিত ।”  
 চণ্ডীদাস বলে বানি              মিলিব নাগর-মনি  
 হেন বুঝি আসিব তুরিতে ॥ ৫০০ ॥

[ ৪৬২ ]

নটনারায়ণ

“শুন গো মরমসখি তোরা ।  
 নিশি অবশেষ কালে              যুমে অচেতন ভালে  
 সপনে দেখিল চিতচোরা ॥  
 একে নবঘনস্থাম              পিতবাস অনুপাম  
 বান্ধা চূড়া নানা ফুল দিয়া ।  
 হাসিয়া নাগর রায়              আসিয়া বৈঠল ঠায়  
 ছুটি করে কর আরোপিয়া ॥  
 একে হাম বিরহিনি              কহিল কঠিন বানি  
 কোপে দিল কর ছাড়াইয়া ।  
 পুনরপি করে ধরি              সেই না রসিক হরি  
 বসাইলা জতন করিয়া ॥  
 স্ততল চতুর হরি              মোহে নিজ কোরে করি  
 আলিঙ্গন করি আচম্বিতে ।  
 দারুণ কোকিল-নাদ              মনে না পুরল সাধ  
 বুঝিলাও হইল প্রভাতে ॥

যেমন সতিনি প্রায়              সঘনে ডাকয়ে রায়  
 মনে না পুরল কোন আসা ।  
 ননদিনি পাপমতি              জানয়ে দেখিয়ে কতি  
 হেন বুঝি নিসি ভেল উষা ॥

দ্রষ্টব্য—উজ্জলনীলমণিতে আছে—“রুচভাবে বিপ্র-  
 লন্তসম্বন্ধীয় সন্তোগ উৎপন্ন হয়, এই সন্তোগে আনন্দরাশির  
 পরম অবধি পর্য্যন্ত জানিতে হইবে, এবং এই ভাবে বিরহ  
 ঘটলে তজ্জন্ত বিগুণ পীড়া হয়” ইত্যাদি (ঐ, বহরমপুর  
 সং, ৯৪৯ পৃঃ) । স্বপ্নবিষয়ে হরির প্রাপ্তিবিশেষকে গোণ  
 সন্তোগ বলে (ঐ, ৯৬৪ পৃঃ), আর প্রবাসাগত কান্তের  
 সহিত মিলনে সম্পন্নসন্তোগ হয় (ঐ, ৯৪৬ পৃঃ) । অতএব  
 এই পদে এবং পূর্ববর্তী ৪৫৫-৫৮ সংখ্যক পদগুলিতে গোণ  
 সম্পন্নসন্তোগ-লীলা বর্ণিত হইয়াছে ।

পরাদীনত্ব প্রযুক্ত নারকনাট্যিকার পরস্পর বিচ্ছেদ এবং  
 তাহাদের দর্শন দুর্লভ হইলে যে অতিরিক্ত সন্তোগ হয়,  
 তাহার নাম সম্বন্ধিমান-সন্তোগ । এই পালাতে ত্রীকৃষ্ণের  
 “পরবশের” উল্লেখ থাকিতে এখানে গোণসম্বন্ধিমান  
 সন্তোগও বর্ণিত হইয়াছে বলা যাইতে পারে । দৃষ্টান্ত—  
 কৃষ্ণ মথুরায় গমন করিলেও স্বপ্নচ্ছলে বৃন্দাবনে আগমন  
 করত বলপূর্বক আমাকে রমণ করিতেছেন (হংসদূত) ।

[ ৪৬৩ ]

“আজু বড় মোর              শুভদিন ভেল  
 কানুরে দেখিআছি ।  
 মথুরা হইতে              আইল গৃহেতে  
 পিয়ারে দেখিআছি ॥

আজু নিজ দেহ            দেহ করি মানি  
 আজু গেহা ভেল গেহা ।  
 নিসি ভেল অতি            নিসি করি মানি  
 লেহা করি মানি লেহা ॥  
 আজু মলয়-গিরি            মন্দ পবন বহু  
 আকাশে উদ্ভিত হউ চন্দা ।  
 অবহু মউরগণ            নাদ সাধে করু  
 কোকিল কুহলু ধক্ষা ॥  
 চামরু চামর            ধরিয়া সুন্দর  
 বাধুলি হউ রূপবান ।”  
 চণ্ডীদাস বলে—            ঐহন জানত  
 তুরিতে ভেটব তোহে কান ॥ ৫২১ ॥

দিনহুঁ পড়ত কত            কতহুঁ বরজপতি  
 দেখল দিন মাহ ।  
 অব নিশি রজনি            ফুয়ল করি মানল  
 হেরলুঁ তাকর দেহ ॥  
 চন্দন-গন্ধ            গন্ধ ভেল মোহিত  
 কোকিল সুমধুর জান ।  
 বাম নয়ন ঘন            করতহি স্পন্দন  
 হেরলুঁ তছু অবধান ॥  
 বিপিন গহন জত            আছিলহি মুদিত  
 সবহুঁ খিন তনু মেলি ।  
 খঞ্জন পাখি            কমল পর দেখলি  
 অতি তনু আনন্দ ভেলি ॥  
 কদম্ব তরুয়া ছিল            বিরহ মদন হেন  
 সো ভেল সরস মান ।  
 চণ্ডীদাস কহে—            শুন ধনি সুন্দরি,  
 তুরিতে মিলাঅব কান ॥ ৫২২ ॥

দ্রষ্টব্য—বিজাপতির “আজু রজনী হাম” ইত্যাদি  
 পদের অনুকরণে এই পদ রচিত হইয়াছে বলিয়া বোধ হয় ।

[ ৪৬৪ ]

যথারাগ

সখি হে, আজু রজনী সুভ ভেলা ।  
 কানু আয়ব ঘর            হেন মনে লাগল  
 পায়ব ফল অতি ভেলা ॥  
 গণি গণি বচ্ছর            আয়ব রে হরি  
 কবহু না শুভ দশা ভেলি ।  
 ঘাটত বর কান            আনন্দ সানন্দ  
 মোহে দরশায়লি ভালি ॥  
 অমঙ্গল বিখিণি            ঘাটত পড়ু বাধক  
 সৌরভ তেজত গন্ধ ।  
 সুন্দহি কাষ্ঠ            তরুপর বৈঠত  
 কাক গিধির বন্ধ ।

[ ৪৬৫ ]

এ সখি শুন মোর বোল ।  
 হরি আজু মিললি কোল ॥  
 দেখহুঁ রজনিক শেষ ।  
 আজু সভে পূজহ মহেশ ॥  
 পূজহ যত দেবি দেবা ।  
 তাকর সভে কর সেবা ॥  
 মঙ্গল গায়ত মেলি ।  
 সবে মেলি দেয়ত তালি ॥

দ্রষ্টব্য—এই জাতীয় ব্রজবুলির পদ চৈতন্যপরব্রত।  
 যুগেই রচিত হইতে পারে ।

গায়ত বায়ত ঘন ঘোর ।  
 ধূপ দীপ লেহ গোচর ॥  
 চিনি নারিকেল দুগ্ধ লেই ।  
 খণ্ড আতব করু তাই ॥  
 পূজহ পশুপতি দেবা ।  
 তব ধনি করতহি সেবা ॥  
 মঙ্গল ঘট পরিপূর ।  
 রাম-কদলি রোপ দূর ॥  
 নগরে বাজাহ ভেরু জোড় ।  
 দগড় ডিগ্ধিম ঘন ঘোর ॥  
 গাথই বনমালা জোর ।  
 চণ্ডীদাস ভেল ভোর ॥ ৫২৩ ॥

জতেক লোকিল আছে গিয়া সে তাহার কাছে  
 ধরিব জতেক পিকগণে ।  
 সভারে করিয়া জড় মারিতে কর্যাছি দড়  
 যমুনাতে ডুবাব জতনে ॥  
 বিনাশ করিব তারে এ দুঃখ কহিব কারে  
 সেই ভেল রিপূর সমান ।  
 সুখেতে করিল দুঃখ না হল মনের সুখ  
 শুনি রব উঠি গেল কান ॥  
 মনেতে হইল ভয় ননদিনী পাশায়  
 দ্রুত বিঘিনী কুলকাটা ।  
 ভাঙ্গিল নয়ন-নিন্দ গেলা তেজি গোবিন্দ—  
 চণ্ডীদাস ভাবে লেঠা ॥ ৫২৪ ॥

### ভীক

পঙ্ক্তি—১০ । অক্ষটয়—সং-আখটক হইতে ব্যাধ বা  
 শিকারীসদৃশ অর্থে । তুং—“সুখে রাজ্য করিতে  
 অক্ষট হইল কাল” (কবিক. চণ্ডী) । বিনাসি—  
 বিনাশী, সংহারকারী ।

[ ৪৬৬ ]

### কানোড়া

সখি কহে—“শুন ধনি, রমনির শিরোমণি,  
 সুভ দশা জানল এখন ।  
 নিসির সপনে জদি দেখিয়াছ গুণনিধি  
 তব হরি আয়ব ভবন ॥”  
 হরষ-বদন ধনি কহয়ে কিছুই বানি—  
 “কোকিল সতিন সম ভেল ।  
 করিতে রসের সুখ হেন বেলে দিলে দুখ  
 আচম্বিতে ডাকিয়া উঠল ॥  
 ভালই তাহার কাজ সে রসে পড়িল বাজ  
 হইব অক্ষটয় বিনাসি ।  
 হেনক ভাবিল মনে তারে রাখে কোন জনে  
 গলাএ ধরিয়া দিব ফাঁসি ॥

[ ৪৬৭ ]

### রাগ তথা

পুন কি এমন দশা মোর ।  
 পিয়া কি করব নিজ কোর ॥  
 আর কি ডাকব বনমালা ।  
 পুন হব রস-রাস কেলি ॥  
 দেবে কহে গণক গণিঞা ।  
 সপনে দেখিনু আজু পিয়া ॥  
 তবে সে করম-ফল মানি ।  
 এ কথা অতথা না হয় জানি ॥

দেখি চণ্ডীদাস কয় ।  
নিকটে মিলব রসময় ॥ ৫২৫ ॥

“নিকট দুয়ারে                      রথ-আরোহণে  
আয়ল রসিক কান ।”  
পুলক বদনে                      চাহে সখি পানে  
চণ্ডীদাস গুণ গান ॥ ৫২৬ ॥

[ ৪৬৮ ]

কর্ণাট

হেনক সময়ে                      রথ আরোহণে  
আইল উদ্ধব মতি ।  
উদ্ধব আনন্দ                      মনে রসানন্দ  
তাহা না কহিব কতি ॥  
গোকুল-নগরি                      প্রবেশিলা আসি  
গোধূলি সময় কালে ।  
প্রেমে গদ গদ                      কহে আধ আধ  
কাতর হইয়া বলে ॥  
এক সহচরি                      বাহির দুয়ারে  
দেখিয়া সূচারু রথ ।  
ধাইয়া সে সখি                      তুরিতে চলয়ে  
নাহি দেখি জেন পথ ॥  
আপনার অঙ্গ                      আপনি না চিনে  
তুরিতে যাইয়া কয় ।  
“এতদিন দুখ                      স্কন্ধ করি মানি  
ঘরে ঝাল্য রসময় ॥”  
কিশোরি বিশোরি                      কানুর বিরহে  
ভাবনা করিতে ছিল ।  
হেন বেলে সখি                      মুখেতে শুনিঞা  
তুরিতে বাহির হল্য ॥  
রাই কহে—“শুন                      কেমন ধরণ  
কি হেতু ইহার স্থনি ।”  
সখী সব কথা                      কহিতে লাগল  
সব বিবরণ বানি ॥

দ্রষ্টব্য—ভাগবতের দশমস্কন্ধের ষট্চত্বারিংশ  
অধ্যায়ে শ্রীকৃষ্ণকর্তৃক উদ্ধবকে ব্রজে প্রেরণের বর্ণনা  
বহিয়াছে ।

[ ৪৬৯ ]

রাগশ্রী

ধনি কহে—“দেখ                      বাহির দুয়ারে  
কানু কি [আ]য়ল গেহা ।  
আজু সে রজনী                      সফল মানিয়ে  
তবে সে সফল দেহা ॥”  
গিয়া এক সখী                      দেখল তুরিতে  
নিসিতে লখিতে নারে ।  
“তুমি কোন জন                      বলহ বচন  
কে বট রথের পরে ॥”  
বিনতি আরতি                      অনেক প্রকারে  
কাতর বচনে বলে ।  
\*                      \*                      \*                      \*  
“কোথা না আছয়ে                      আমার প্রেয়সি  
রাধা বলি তার নাম ।  
তাহারে দেখিতে                      মোরে পাঠায়ল  
সো বর নাগর স্তাম ॥”  
স্তাম-পরসঙ্গ                      শুনিতে সে ধনি  
অঙ্গ পুলকিত ভেল ।  
মৃত তরু যেন                      বারি ঢাড়ি পাল্যে  
সে তরু মুঞ্জরি গেল ॥

পুলকে পুরল স্ত্রাম নাম শুনি—

“কহ কহ পুন বোল।

বহু দিন পর কানু নাম শুনি

তনু মুগধল মোর ॥”

“শুনহ স্তনুদরি নবিন কিশোরি

শ্রবন পরশি শুন।

মোরে পাঠায়ল তোমায়ে দেখিতে

কি রিতি দেখিবে হেন ॥

কানুর আদর দেখিয়ে জেমন

কহিতে কহিব কতি।

অনেক প্রকারে প্রবন্ধ বুঝাতো

আমি সে আইলু ইথি ॥

সে নব নাগর গুণের সাগর

তোমার বিরহে আধা।

সুইতে বসিতে দিগ নেহারিতে

সদাই দেখয়ে রাধা ॥

তোমার বিরহে কাতর দেখিয়া

তেঞি পাঠায়ল মোরে।

দশমি দশার অবশেষ শুনি

কানু সে কাতর ভালে ॥”

চণ্ডীদাল বলে— ঐছন দেখল

সে হরি কাতর বড়।

দোহে এক তনু ভিনু সে ভৈগল

বুঝিতে বিষম বড় ॥ ৫২৭ ॥

### টীকা

পঙ্—৭-৮। গোপীরা বপ দেখিয়া বলিতে লাগিলেন—

“এ কাহার রথ ?” ভা, ১০।৪৬।৩৬। অত্র—

“এ ব্যক্তি কে ?” (ভা, ১০।৪৭।২)।

৯-১০। গোপীগণ বিনয়বনত হইয়া সলজ্জহাস্ত,

সুমিষ্ট বচনাদি দ্বারা তাঁহার সৎকার কবিলেন

(ভা, ১০।৪৭।২)।

[ ১৭০ ]

কামোদ

“কি নাম তোমার বলহ বচন

হুনিয়ে শ্রবণ ভরি।”

পুন সে সরল হইল গরল

সো নব কিশোরি গোরি ॥

এই যে আছিল অঙ্গের পুলক

শুনিঞা স্ত্রামের নাম।

ক্ষেণেকে ভৈগেল আর দশা ভেল

কি রস ইহার নাম ॥

রসের আরতি কি জানি পিরিতি

রসের উপরে রস।

প্রধান বসতি আট রস তথি

যাহাতে করিল বস ॥

তার তর তম ছাপ্পান রসের

তিন সে আছয়ে রিত।

বিপ্রলম্ব সনে এ সব আক্ষান

প্রধান করিয়া মান (?) ॥

তবে যে বলিবে কলহাস্তুরিত

এখানে কিরূপে হয়।

গোচর নহিলে কিরূপে হইল

রসাভাস মাত্র হয় ॥

ব্যাসের রচন বেদের বচন

তাহাতে রাখহ মতি।

বৃন্দাবন তেজি পদ নাহি চলে

নাগর আছয়ে ইথি ॥

নেতের গোচর না হয়ে গোচর

গোচর দেখিল জবে।

হরস হইয়া বিরস বদন

বিরহ হইল তবে ॥



“বৃন্দাবনং পরিত্যজ্য স কচিৎনৈব গচ্ছতি ।”  
( ভাগবতামৃতধৃত যামলবচন )

২৫-২৮। কৃষ্ণ বৃন্দাবনে নাই বটে, কিন্তু কৃষ্ণ আসিয়াছেন ভাবিয়া রাধার মনে হর্বের উদয় হইয়াছিল, এখন তৎপরিবর্তে উদ্ধবকে দেখিয়া তাঁহার মন বিবাদে পরিপূর্ণ হইল, অতএব ইহাও বিরহপর্যায়ের গ্রহণ করা যাইতে পারে। সাক্ষাৎ সঙ্কীর্ণ পূরোক্ত আপত্তি এইরূপে খণ্ডিত হয়।

[ 895 ]

ଡ଼ି

“কেবা আইসে                      দূর পর হই  
না দেখি আছিলু ভাল ।  
তোমারে দেখিতে                      হৃদয়ে আনল  
দিগুন জুলিয়া গেল ॥

কাননে আনল                      জলিলে নিভায়ে  
জদি বা মেঘের লেহা ।  
বারি পরসনে                      দারুন কাননে  
নিভায়ে তিলেক দেহা ॥

পঙ—১১-১৬। মধুরা রতি বিভাবাদি দ্বারা  
আস্বাদনীয় হইলে মধুবরস নামে অভিহিত হয়, আর  
শ্রীকৃষ্ণের সহিত ব্রজসুন্দরীদিগের লীলা-বিষয়ই শ্ৰীধার-রসের  
পরম উৎকর্ষ (উজ্জলনীলমণি, নায়কভেদ প্রকরণ)। লীলার  
বিষয়ীভূতা রমণীমাত্রেরই আট প্রকার অবস্থা হয়, যথা—  
অভিসারিকা, বাসকসজ্জা, উৎকণ্ঠিতা, খণ্ডিতা ইত্যাদি।  
আবার ব্রজেন্দ্রনন্দনে প্রেমের তারতম্য প্রযুক্ত উক্তপ্রকার  
নায়িকা সকলের উত্তমা, মধ্যমা, কনিষ্ঠা ইত্যাদি ত্রিবিধ  
ভেদ হয় (ঐ, নায়িকাভেদ প্রঃ)। অতএব নায়িকা  
সকলের অবস্থাভেদে ( $৮ \times ৩ =$ ) ২৪ প্রকার রসের সৃষ্টি  
হইয়া থাকে। আবার বিপ্রলম্ব, পূর্বরাগ, মান, প্রেম-  
বৈচিত্র্য ও প্রবাস ভেদে চারি প্রকার, এবং ইহাদের  
প্রত্যেকের আট প্রকার বিভেদ কথিত হয়। অতএব  
এক বিপ্রলম্বেরই অবস্থাভেদে ৩২ প্রকার রসের সৃষ্টি  
হইয়া থাকে। ইহাদের সহিত পূর্বোক্ত ২৪ প্রকার রস  
যোগ করিলে ৫৬ প্রকার রস হয়। কবি এই পদে ইহাদেরই  
উল্লেখ করিয়াছেন।

১৭-২৪। এখানে যে বিষয় বর্ণিত হইতেছে তাহা কবি কলহাস্তরিকতার পর্যাযভুক্ত করিতে চাহেন। কিন্তু তাঁহার মনে সন্দেহ উপস্থিত হওয়ায় তিনি পূৰ্বপক্ষ করিয়া আপত্তি উত্থাপন করিতেছেন যে, সাক্ষাৎ না হইলে প্রকৃত কলহাস্তরিতা হয় না। কৃষ্ণ এখন মথুরাতে আছেন, রাধার সহিত তাঁহার দেখা হয় না, অতএব এখানে কলহাস্তরিত-রস না হইয়া রসভাস হইয়াছে। তৎপর এই আপত্তি ঋণোনার্থে তিনি বলিতেছেন যে, কৃষ্ণ মথুরায় থাকিলেও বৃন্দাবনে তাঁহার নিত্য বর্তমানত্ব কথিত হইয়া থাকে, অতএব সাক্ষাৎ দর্শন সম্বন্ধীয় আপত্তি এখানে গ্রহণীয় নহে। কেবল প্রকট-লীলায় মথুরাগমন স্বীকৃত

এমতি আনল হিয়ায়ে পসিল  
কিসেতে নিভায়ে বল ।  
ভস্ম আৎসাদনে তাহে স্মৃত দিয়া  
অধিক করিয়া জাল ॥

ধিকি ধিকি সদা অন্তর-আনল  
জলছে এ রাতি দিনে ।

তাহে তুমি আনি স্বতের আলতি  
আসিয়া দিলে বা কেনে ॥

একে বিরহিনি তাপেতে তাপিনি  
হিলাঙ তাপিত হিঞা ।

স্বাম-পরসঙ্গ কহিলে শ্রবণে  
নিভাইব কিবা দিয়া ॥

এই তনু দেখ তাহার বিরহে  
প্রতিমা আছয়ে সারা ।

হৃদয় বিদারি জদি বা দেখাই  
তবে হবে পাতিআরা ॥

নয়নের নির নিসি দিসি বারে  
সাঙন মাসের ধারা ।”

চণ্ডিদাস কহে— নিরবধি লেহে  
পরান তেজিবে পারা ॥ ৫২৯ ॥

দ্রষ্টব্য :—এখানে প্রেমবৈচিত্র্যের অন্তর্গত “দূতের  
প্রতি আক্ষেপ” বর্ণিত হইয়াছে ।

পঙ্—৫-১০ । তু—

“আন সে আনল, বারি ঢালি দিলে তখনি নিভিয়ে যায় ।

মনের আশুন, নিভাইব কিসে, দিশুণ জলিয়ে তায় ॥

বন পোড়ে বলে, বনে আগুনি, দেখয়ে জগৎ-লোকে ।

এ বড়ি বিষম, গুনগো সজনি, জলে উঠে বিনি ফুকে ॥

নী-৩২৬ ।

২২ । প্রতিমা—ঠাট, কাঠাম মাঝ ।

তু—“কানুর আদর, পীরিতি ভাবিতে, পাঞ্জর হইল  
শেষ ।” ( ৩৫১ সং পদ ) ।

২৪ । পাতিআরা—প্রত্যয় ।

[ ৪৭২ ]

“কে বলে কালিয়া ভাল ।

সে গুণ-মহিমা ভাবিতে গুণিতে  
রাধার পরান গেল ॥

সুন হে উদ্ধব সে সব বৈভব  
তাহা না কহিব কত ।

বড় নিদারুন হৃদয় কঠিন  
পরানে সহয়ে কত ॥

আমরা সে পদে এ তনু নিছিঞা  
সরণ লইয়াছিলা ।

তাহে নিদারুন কেবা জানে হেন  
মাথায় কলঙ্ক নিলা ॥

সেই সে কলঙ্ক বাদ পরিবাদ  
ভূসন করিয়া নিল ।

গুরু দুর্জনে দিয়া তিয়াগণে  
তবু তারে নাহি পাল্য ॥

গুরুর গঞ্জনা পাড়ার তুলনা  
সে নিল চন্দন-চুয়া ।

কি করিতে পারে ওসব বচন  
কানুরে সপাছি দেহা ॥

অমিয়া বলিয়া সে হরি সেবিনু  
গরল হইয়া গেল ।

গরল তরসি তাহার পরমি  
এই গতি মতি ভেল ॥

কে জানে এমন দসার মরন  
কহিতে কি জানি হয় ।”  
চণ্ডীদাস বলে— এত দুখে স্থনি  
জেবা করে রষময় ॥ ৫৩০ ॥

জখন করিল বহুত পিরিতি  
তখন জানিল মনে ।  
বহুত লেঠার বহুত-আদর  
সে নব কানুর সনে ॥  
তখনি জানিল মনের সহিত  
সে জন নিদান হবে ।  
সেই সত্য ভেল বুঝিতে কারণ  
চণ্ডীদাস কহে ইবে ॥ ৫৩১ ॥

দ্রষ্টব্য :—এখানে প্রেমবৈচিত্র্যের অন্তর্গত “শ্রীকৃষ্ণের  
প্রতি এবং গুরুজনের প্রতি আক্ষেপ” বর্ণিত হইয়াছে ।

পঙ্—১৬-১৭ । তু—

“কুবচন বোল, তোমার কারণে, চন্দন করিয়া নিল ।  
পাড়ার পড়সি, আপনি রহসি, তারে পরিহার দিল ॥”  
( ২৩৯ সং পদ ) ।

২০-২১ । তু—

“অমিয়-সাগরে, সিনান করিতে, সকলি গরল ভেল ।”  
( নী-৩১১ ) ।

পুথির পাঠ :—‘ লেহে

দ্রষ্টব্য :—এখানে প্রেমবৈচিত্র্যের অন্তর্গত রাধার  
“নিজের প্রতি আক্ষেপ” বর্ণিত হইয়াছে ।

পঙ্—১-২ । “কানুর আদর, পীরিতি ভাবিতে,  
পাজর হইল শেষ ।”  
( ৩৫১ সং পদ ) ।

[ ৪৭৩ ]

[ ৪৭৪ ]

তুড়ি

ভাবিতে গণিতে তাহার পিরিতি  
পাজর হইল শেষ ।  
মরণ সরণ এই সে নিদান  
প্রেমের নহিল লেখ ॥  
কালার পিরিতি জে করে আরতি  
সে জন মরুক জলে ।  
রসাঞা রসাঞা প্রেমসিদ্ধি দিয়া  
নিদান করিল হেলে ১ ॥  
কে জানে এমন না স্থনি কখন  
পরের পিরিতি স্থখে ।  
ঘরেতে আনিয়া পরম খাইয়া  
পরিণামে হল্য দুখে ॥

এক ভাব দেখ উদ্ধব হইল  
তিন ভাব তাহা নয় ।  
ভাবের শক্তি দরসাএ কত  
অনুভাব দেখ হয় ॥  
আগেতে কহিল প্রেম সে বৈচিত্র  
ভাবনা দরশ বশে ।  
ক্ষেণেক দরশে ক্ষেণেক পরশে  
ক্ষেণেক বিরহ করে ॥  
সেই সে বৈচিত্র রস কহিয়াছি  
এবে সে ভাবের রস ।  
মাথুর কারণ রশপুষ্ট লাগি  
ইহাতে জগত বশ ॥

রস পরিমল                      রসে ঢল ঢল  
 আর দশা আসি ভেল ।  
 ভাব-রশ কহি                      অনুভাবে এই  
 ভাবে ভাবে যতি দেল ॥  
 এখন বিরহ                      অগোচর অতি  
 গোচর নাহিক দেখি ।  
 অতএব হয়                      বিরহ দশার  
 সেই সে কমলমুখি ॥  
 রসের সমুদ্র                      ভাবিতে ভাবিতে  
 অগাধ সাयर মানি ।  
 বাঙ্গা টুনি যেন                      খাইবারে চাহে  
 মহা সমুদ্রের পানি ॥  
 চণ্ডীদাস কহে—                      স্নন স্নানমুখি,  
 দূত-মুখে স্ননি বানি ।  
 বিসম বিরহ                      দূরে তেয়োগিয়া  
 স্ননহ রমনী ধনি ॥ ৫৩২ ॥

দ্রষ্টব্য:—উজ্জলনীলমণি গ্রন্থে অনুভাব সম্বন্ধে লিখিত হইয়াছে—“অলঙ্কার, উদ্ভাস, এবং বাচিক ভেদে পণ্ডিতগণ অনুভাব তিন প্রকার কীর্তন করেন। বোবন অবস্থায় কামিনীগণের সত্ত্বগুণজনিত বিংশতি প্রকার অলঙ্কার সময়ে সময়ে প্রকাশিত হইয়া থাকে। তন্মধ্যে ভাব, হাব, হেলা এই তিনটি অঙ্গজ। বিকারের কারণ-সত্ত্ব চিত্তের যে অবিকৃতি তাহাকে সত্ত্ব বলে, আর ঐ সত্ত্বের যে আত্ম-বিকৃতি তাহার নাম ভাব। যেমন বোজের আদি বিকৃতি অক্ষুর, তরুণ।\* পরবর্তী পদে বোজের তথা অক্ষুরের এই বিকৃতি ভিন্নভাবে প্রদর্শিত হইয়াছে।

এই পদটি পাঠ করিয়া বুঝা যায় যে, কবি এখানে অনুভাবের অন্তর্গত ভাবের বর্ণনায় হস্তক্ষেপ করিয়াছেন। ইহার তিন প্রকার ভেদের মধ্যে এখানে অলঙ্কারের পর্যায়ভুক্ত ভাব বর্ণিত হইতেছে। উদ্ধবের আগমনে ইহার প্রথম উন্মেষ। কৃষ্ণ আসিয়াছেন ভাবিয়া রাধা হর্ষিত হইলেন, কিন্তু উদ্ধবকে দেখিয়া বিষাদিত হইলেন।

ইহাতে বিকারের কারণ উপস্থিত হইলেও তাহার চিত্ত অবিকৃত রহিল। এই অবস্থাকেই উজ্জলনীলমণিতে সত্ত্ব বলা হইয়াছে তাহারই প্রথম বিকাশ ভাবে। ইহা অনুভাবের পর্যায়ভুক্ত।

পঙ্—৫-১০। কবি বলিতেছেন যে, ইতিপূর্বে তিনি প্রেম-বৈচিত্র্যে রাধার নানা প্রকার আক্ষেপ বর্ণনা করিয়াছেন, অথবা প্রেমের বিচিত্রতা (স্বপ্নে) দর্শনে, স্পর্শনে এবং তদন্তে বিরহে বর্ণিত হইয়াছে। এখন তিনি ভাবের রস বর্ণনা করিতেছেন।

২৩। বাঙ্গা—(ব্যঙ্গো ভেদে চ হীনাঙ্গে—মেঃ) হীনাঙ্গ—তুচ্ছার্থে।

[ ৪৭৫ ]

করুণাশ্রী

কাহে আয়ল ওহে                      বিরহ দসাপর  
 কাহে পুছ ইহ বানী ।  
 উহা পরবাসি                      সাচি করি মানল  
 কুবুজা সে তহি মন মানি ॥  
 যো রূপি অক্ষুরি                      আপনি পরসি কর  
 যবে ভেল অক্ষুর-শাখা ।  
 বিরহকি তাপে                      জারল সে তরুবর  
 কি তাহে দেয়ত দেখা ॥  
 কো জানে এ রস                      পরিণাম-বৈভব  
 তব তাহা করত বেভার ।  
 প্রেম-পরস প্রতি                      কর তথি দুর্গতি  
 কাহে পিরিতি রসহার ॥  
 অব হাম জানল                      তার চিত্ত বেবহার  
 তাহাক পরিহার মান ।  
 বিষম ছতাস                      ভাষ তুহঁ দেয়লি  
 চণ্ডীদাস গুণ গান ॥ ৫৩৩ ॥

## টীকা

আমার এই বিরহ-দশায় কেবল আমার কুশলাদি  
জিজ্ঞাসা করিবার জ্ঞাত তুমি আসিয়াছ কেন ? কৃষ্ণ যে  
কুজায় মন দিয়াছে তাহা আমরা সত্য বলিয়া জানি।  
যে অক্ষুর নিজ হাতে রোপণ করিয়াছিলাম, তাহাতে যখন  
শাখার উদগম হইল, তখনই তাহা বিরহতাপে ক্লিষ্ট হইল,  
তাহাতে আর কি ফল প্রসূত হইবে ! এমন পীরিতর  
যে এই পরিণাম হইবে, তাহা কে জানিত ? জানিলে  
আমরা সেইরূপই ব্যবহার করিতাম। কৃষ্ণ প্রকৃতপক্ষে  
প্রেমের অধমাননা করিতেছে ইত্যাদি।

[ ৪৭৬ ]

রাগশ্রী

এসব বচন শুনিঞা উদ্ধব  
চিন্তিত হইলা মনে।  
রাধার আরতি শুনিতে পিরিতি  
কোহো না জানয়ে প্রেমে ॥  
কাষ্ঠের পুতলি জেমন থাকয়ে  
না ফুরে বচন শ্বাস।  
ভকতি কি রিতি দেখিয়া উদ্ধব  
কহেন একটি ভাষ ॥—  
“শুন সুধামুখি, শুনি ভেল দুখি  
নহেত এমনি কাজ।  
এহেন পিরিতি এড়িয়া জুবতি  
গেছেন রসিক-রাজ ॥  
চিত কর স্থির হুনহ হৃন্দরি,  
তেজহ দারুণ মতি।  
হেন দেখি মনে তেজহ পরাণে  
বুঝি যে হেনক গতি ॥

তেজিয়াছ সুখ

শ্রীমুখমণ্ডল

দেখি যে আশ্রয় সম।  
বচন কহিতে নাহিক সক্তি  
কণেকে হইছ ভ্রম ॥  
কোটি চান্দ জিনি জাউক নিছনি  
ও মুখমণ্ডল-আভা।  
সো বিধু মণ্ডল মলিন হঞাছে  
চকোর করিতে লোভা ॥”  
চণ্ডীদাস কহে— বিরহের মোহে  
সিঞ্চিত হইল অঙ্গ।  
অলপ বয়সে এ হেন বিরহে  
ততক্ষণে রহে রঙ্গ ॥ ৫৩৪ ॥

দ্রষ্টব্য:—ভাগবতে উদ্ধবকর্তৃক গোপীগণের সাস্বনা  
বর্ণিত আছে ( ভা, ১৩।৪৭।৫১-৬ )। ষষ্ঠীর দাস কৃত এইরূপ  
একটি সংস্কৃত শ্লোকও পদ্মাবলীতে উদ্ধৃত রহিয়াছে, যথা—  
“হে করভোরু, নয়নের অঞ্জন-মিশ্রিত জল দ্বারা মুখচন্দ্র  
মলিন করিওনা, করুণাসাগর হরি তোমাতে পুনর্বার করুণা  
করিবেন।” ( বহরমপুর সং, ৩৩২ পৃ: )।

[ ৪৭৭ ]

সুই সিদ্ধুড়া

তেজিয়া এমন নাগরির কোর  
মথুরা রহল গিয়া।  
\* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \*  
কালিয়া বরণ জিসের কারণ  
তাহাত ভালই জানি।  
তে কারণে তিহো কালিয়া হইল  
হুনহ পুরুব বানি ॥

জে কালে সমুদ্র মথন করিল  
অমৃত পাবার তরে ।

দেবগণ জত হই এক যুথ  
সমুদ্র মথন করে ॥

মথিতে মথিতে প্রথমে উঠল  
কমলা নামেতে রামা ।

তাহা নিল হরি অতি স্নেহ করি  
অতি সে রূপের ধামা ॥

তবে সে মথনে উঠল যতনে  
কালকূট বিষরাসি ।

\* \* \* \* \*

তাহাই ভক্ষয়ে নিলকণ্ঠ নাম  
মহাদেব হল্য স্থি ।

রাখিল দেবের প্রতিজ্ঞা কারণ  
অশ্রু নাশিল ভূথি ॥

চণ্ডীদাস কহে— অদ্বুত কথা  
শুনিতে শুনবে কত ।

ব্যাসের বচন পুরাণ-রচন  
কহিল তাহার মত ॥ ৫৩৫ ॥

[ ৪৭৮ ]

ধানশ্রী

জেখানে আছিল কালকূট বিষ  
সেওহ মাঝার কাছে ।

সেই সিঙ্কুস্ততা বিষের সমূহে  
করিয়া আছিল বাসে ॥

ব্যাসের কায়াতে বিষ উপজল  
তাহার কায়ার কা ।

সেই সিঙ্কুস্ততা তাহারে পরসি  
তাহার অক্ষর কা ॥

লাবণ্য-সায়রে নাহিল জখন  
তখন রঞ্জিত গা ।

কালের কাটিল লাবণ্যের বল  
তাহাতে অঙ্গের প্রভা ॥  
এ দুই আখর শুন ।

ইহাতে কালিয়া বরণ হইল  
ইহাতে ছুরিত হেন ॥

কখন কখন লাবণ্য-লহরি  
তখনি অমিঞা কহে ।

কালকূট জবে তাহার আকৃতে  
কুটিল হইয়া রহে ॥

কাল নাম দুটি আখর বলিয়া  
কখন ভালই নহে ।

কখন সরল কখন গরল  
চণ্ডীদাস ইহা কহে ॥ ৫৩৬ ॥

[ ৪৭৯ ]

মালব

কি আর বলহ স্ত্রামের বচন  
তাহারি পিরিতি জানি ।

রসাঞা রসাঞা পিরিতি করিঞা  
পরান লইল টানি ॥

বিরহ-সায়রে এড়িয়া নাগরে  
বরাত মদন বাতি । (৭)

কানু মধুপুর সদা মন বুঝে  
নাহি জানি দিবা রাতি ॥

সে জন সঙরি                      নিসি দিশি বারি  
 নয়ন পুড়িয়া বহে ।  
 আন কিবা জানে                      আনের সে বেথা  
 কহিলা কি জানি হয়ে ॥  
 জে জানে যাহার                      মরম সরম  
 তাহারে এসব দিল ।  
 সরম ঢাকিতে                      আর কে আছে  
 তারে সে দিলাও কুল ॥  
 সেহেন সরল                      দেশে না রাখিলা  
 নিদানে এমতি ধারা ।  
 চণ্ডীদাস বলে—                      সুন রসমই  
 পরাণ হারাবে পারা ॥ ৫৩৭ ॥

বড় নিদারুণ                      অতি নিকরুণ  
 তিলেক নাহিক দয়া ।  
 অবলা বধিতে                      আখের পলকে  
 পরাণে কটাক্ষ দিয়া ॥  
 অলপ ইঙ্গিতে                      সবারে তেজল  
 তিলেক নাহিক দয়া ।  
 সকল ছাড়িয়া                      ও রাক্ষ চরণে  
 লঞাছিল পদছায়া ॥  
 চণ্ডীদাস মনে                      স্থনিঞা বেথিত  
 পুলকে মাতল তনু ।  
 মথুরা তেজিল                      সভারে কহিল  
 তুরিতে আয়ব কানু ॥ ৫৩৮ ॥

[ ৪৮০ ]

বেহাগড়া

এ ঘর-দুয়ার                      জেন লাগে বিষ  
 তাহার লাগিয়া কই ।  
 রাত্তি দিন লোরে                      আখি না চলয়ে  
 হরি হরি করি রোই ॥  
 শয়নে সপনে                      আন নাহি মনে  
 সদাই সে গুণ গাই ।  
 আহার ভোজন                      কিছু না রুচয়ে  
 তোমারে কহিল এই ॥  
 জদি বা কখন                      সাধু প্রয়োজন  
 ঘুমেতে নয়ন টল ।  
 সপনে সদাই                      বরণে লেখিয়ে  
 নিরবধি দেখি কাল ॥

[ ৪৮১ ]

বথারাগ

আগে কহিয়াছি                      পুরাণ-কথন  
 জেমত হইল কাল ।  
 আর কহি সুন                      পুরাণ-কথন  
 ঐছন বাসের ধারা ॥  
 আন অবতারে                      চারিবর্ণ রূপ  
 হইল গোলকপতি ।  
 রক্ত বর্ণ দুহঁ                      লইয়া আকার  
 রাখল জগত-ক্ষাতি ॥  
 তথা তারপর                      হইলা সুন্দর  
 এ পীতবরণ কায়া ।  
 সৃষ্টির পালন                      আন আন বহে  
 করল অনেক মায়া ॥

তারপর পল্‌ গোলক-ঈশ্বর  
 শুকল রূপ ধরি ।  
 স্থিতির পালক করল দমন  
 অশ্রু দহিল হরি ॥  
 এবে কৃষ্ণ রূপ হঞা বাসিধর  
 করল অনেক খেলা ।  
 গোপ গোপী যত করিলা অনাথ  
 তেজিয়া মাথুর গেলা ॥  
 যবে নন্দঘরে জনম লভিল  
 রাখল জখন \* \* ।  
 স্নগ্ধাছি আমার জ্ঞানির মুখেতে  
 গর্গমুণি অবধান ॥”  
 চণ্ডীদাস অতি বেধিত দেখিয়া  
 কহেন একটি বানি ।  
 হেন মনে বাসি মাথুর তেজিয়া  
 ঘরে আলা গুণমণি ॥ ৫৩৯ ॥

সুনহ উদ্ধব আমার এ দশা  
 তাহারে কহিব কি ।  
 কি বলিব কারে আপন বেদন  
 হইয়া কুলের ঝি ॥  
 দিয়া প্রেমরাসি কত মধু ঢারি  
 সিক্খিয়া করল সাখা ।  
 ডালে মূলে কাটি পেলাএল দূরে  
 পুনই সে না পাই দেখা ॥  
 কেমন ধরণ কোন বেবহার  
 এ নহে সৃজন-কাজ ।  
 পরিণামে এই পাথারে ডারল  
 কূলে সিলে দিলে বাজ ॥  
 পরের পিরিতি সপন সমান  
 জলের বিম্বুক ছায়া ।  
 ক্রেনেক যখন নাহি দরশন  
 কতি গেল দেখা দিয়া ॥  
 ঐছন কালার প্রেম সে পিরিতি  
 নাহি পরতিত তায় ।  
 ঐছন কানুর পিরিতির লেহা  
 দিন চণ্ডীদাস গায় ॥ ৫৪০ ॥

মন্তব্য:—বর্ণসম্বন্ধীয় আলোচনা প্রথমখণ্ডে ৮৭ সং  
 পদের টীকায় দ্রষ্টব্য ।  
 গর্গের আখ্যায়িকা প্রথমখণ্ডে “নামকরণ” প্রকরণে কবি  
 বর্ণনা করিয়াছেন ( ঐ, ৮৮-৯৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য ) ।

[ ৪৮২ ]

জয়শ্রী

অতি সে পিরিতি যে করে যুবতি  
 পরের পিরিতে চিত ।  
 জনম তাহার ভাবিতে গণিতে  
 পরিণামে এই রিত ॥

[ ৪৮৩ ]

করুণাশ্রী

তাহার বরণ কালিয়া দেখিয়া  
 ভুলল বরজ-ধনি ।  
 কেবা কোথা দেখ ভাল আছে কেবা  
 পরাণে লইল টানি ॥



সভে বলে তারে                      রসিক নাগর  
বাঁখানে সকল জনে ।  
উপরে কালিয়া                      বরণ দেখহ  
হৃদয়ে কুটিল হানে ॥  
পর নহে কভু                      আপন বলিতে  
আপনা না হয় পর ।  
বুঝহ কারণ                      জানহ অন্তরে  
কেবল বিষের ঘর ॥  
আন বিষ যদি                      করয়ে ভোজন  
তখনি মরিয়া যায় ।  
এ বিষ এড়িয়া                      হৃদয় মাঝারে  
জালিল মুরতি কায় ॥  
কাল সম ফনি                      দংশল মরমে  
আর কি জীবন রয় ।  
না শুনে অন্তর                      অন্ত করি জানে  
চণ্ডীদাস ইহা কয় ॥ ৫৪১ ॥

“নগরের জত                      রমনি সকলি  
কেমন রূপের ছটা ।  
কোন রসবতি                      করিয়া পিরিতি  
ভুলায়ে করিল লেঠা ॥  
কানু কি ভুলল                      কুবুজা সহিতে  
এই সে তাহার রিত ।  
তেজিয়া চন্দন                      ভূষণ কেসাই  
এই সে তাহার চিত ॥  
তেজিয়া কাঞ্চন                      গুঞ্জা ফল সম  
এ দুই একুই মূল ।  
কোথা গজমোতি                      কোথা সে সমান  
ভেলি সে মুকুতা ভুল ॥  
কাহা মনি মুক্ত                      কাহা সে খোজল  
কাচক রতন সমান ।  
কাহাঁ মরকত                      কোথা সে ফটিক  
চণ্ডীদাস পরমাণ ॥ ৫৪২ ॥

## টীকা

পঙ—৭-৮ ভূ—“তোমার কালিয়া, বরণ খানি যে,  
দেখিতে রূপস বড় ।  
উপরে মধুর, দেখি মনোহর,  
অন্তরে আছয়ে গাঢ় ॥”  
( প্রথমখণ্ড, ২১০ পৃঃ )

—

[ ৪৮৩ ক ]

“কহ কহ দেখি                      কেমন মথুরা  
কেমন নগর দেশ ।  
কহ দেখি শুনি—                      কহেন সে ধনি  
হইয়া কাতর শেষ ॥

## টীকা

পঙ—৫-১০ । ভূ—  
“কেমন মথুরাপুরী, কেমন নাগরী নারী  
কেহ দেখি মরম সজনি ।  
শুনিব শ্রবণ ভরি, কেমন কুবুজা নারী,  
কত রূপ সে জন মালিনী ॥”  
( প্রথম খণ্ড, ২২৫ পৃঃ ) ।

১১ । ভূ—“চন্দন-সৌরভ, দূরে কতি গেল,  
কেশাই রহিল পড়ি ।”  
( প্রথম খণ্ড, ২০৫ ) ।

১২-১২ । কাঞ্চন ত্যাগ করিয়া গুঞ্জাফল ( কুঁচ ) গ্রহণ  
করিয়াছে, যেন উভয়ের মূল্য একই । গজমুক্তাকে সে ভেলি  
( নকল ) মুক্তার সমান করিয়া ভুল করিয়াছে, এবং মরকত  
মণির বদলে ফটিক ( কাচ ) গ্রহণ করিয়াছে ।

[ 848 ]

কতি সে কোকিল                      বায়স ভক্ত  
মউর কপোত মেলি ।  
কাহা সে কুরঙ্গ                      খর সম ভেল  
এ অতি লাগয়ে গালি ॥  
কোথা হংসরাজ                      কোথা সে মণ্ডুক  
এ দুই সমান নয় ।  
তেজি গন্ধ অতি                      কুড়চিয়া অতি  
কে বল সে রসময় ॥  
রসের সমূহ                      তেজিয়া চন্দন  
কুবুজা মনেতে ভায় ।  
সে অতি রসিক                      জানল হৃদয়  
চণ্ডীদাস গুণ গায় ॥ ৫৪৩ ॥

কে বলে সরল                      তাহার হৃদয়  
কুটিল বিষের রাশি ।  
এ দেহ তেজিব                  তাহার লাগিয়া  
হেনক আমরা বাসি ॥

যাহার কারণে                এত পরমাদ  
সে ভেল নিষ্ঠুরপনা ।  
এমন না জানি                  কখন না শুনি  
এত দিনে গেল জানা ॥

একে সে যুবতি                সে নব ভক্তিত  
দেখিতে না পায়ল তায় ।  
পিরিত্তি তেজিয়া              গেল কোন দেশে  
দিন চণ্ডীদাস গায় ॥ ৫৪৪ ॥

ଜିଏ

কোকিল পরিত্যাগ করিয়া সে এখন বায়সের ভক্ত  
হইয়াছে, এবং ময়ূর ও কপোত, কুরঙ্গ ও গাধা (ধর—ফা-  
ধর), রাজহাঁস ও ভেক, স্নগন্ধ (চন্দন) ও কুটজ সমতুল্য  
ভাবিয়াছে।

[ 848 ]

কান্না সে নিদান                      করল জখন  
 তখনি জানল মনে ।  
 আর কি রমনি                      কুলের কামিনি  
 তার কি থাকয়ে প্রাণে ॥  
 এক তিল জদি                      বিচ্ছেদ জা সনে  
 তিলে কতবার মরি ।  
 দেখিলে যুড়াই                      শ্রীমুখমণ্ডল  
 তবে সে চেতন ধরি ॥  
 এক শত কোটি                      কোটির নিমিখে  
 তার শত শত গুণে ।  
 তার লাখ গুণ                      কণা অংশ হয়  
 ঐছন বেদন মনে ॥  
 তবে ধরি জিউ                      না থাকে কায়েতে  
 ঐছন বিচ্ছেদ ভয় ।  
 হেন জন তেজি                      চলে মধুপুরি  
 কেমনে পরাণ রয় ॥

[ 248 ]

এক করে ধরি                      রোপল অঙ্গুর  
না পাই মেঘের বারি ।  
তাহে রবি-তাপ                      তাপিত হইয়া  
সে তনু করল জ্বাৰি ॥  
কেমনে বাচব                      বারি না পাইয়া  
তরু ভেল খিন দেহা ।  
ভেন মত ভেল                      কানুর পিরিতি  
আদর পিরিতি লোহা ॥

তবে বল জদি 'এমন জা সনে  
 তিলে না দেখিলে মর ।  
 সে জন আঁখের আড় হই গেল  
 কেমতে পরাণ ধর ॥  
 তা ছাড়ি পরাণে কেন আছ ধরি  
 তার তর তম বলি ।'  
 এ কথা কহিতে অনেক জতন  
 চণ্ডীদাস ভালে জানি ॥ ৫৪৫ ॥

[ ৪৮৭ ]

আগে আছে আর আর কহি শুন  
 তিনের কাছেতে তিন ।  
 তিন তিন ভরি তিন তিন ভাবি  
 তিন তিন ভেল তিন ॥  
 তিন গুণ করে তিনের সমূহ  
 তিন তিন করি আছি ।  
 তিন তিন তিন আনিঞা জতন  
 সেই সে ভাবিয়াছি ॥  
 তিন তিন ভয় তিন তিন লয়  
 তিন তিন জবে ভেলি ।  
 তিন তিন তিন তিন সে আখর  
 তিন ভেল পর মেলি ॥  
 তিন তিন আসি হয় পরকাসি  
 এ তিন তিনহি নয় ।  
 তিন গুণ জার হৃদয় উপর  
 তার গুণ অতিশয় ॥  
 কালার এ গুণ গুণের সাইতে  
 তার সে জে রহে সারা ।  
 কালার কোটেক তাহার পুটেক  
 এইছন তাহার ধারা ॥

আট নয় ছয় রাম রাম করি  
 এ কুন আখর সাধে ।  
 তাহে গুণাগুণ তিন রস পরি  
 তাহে গুণ করি বাধে ॥  
 সে গুণে বান্ধল তিন তিন করি  
 তিন করি ছোড়ল পাশ ।  
 তিন তিন তিন তাহে ভেল চিত  
 তাহাতে আছয়ে আশ ॥  
 তেঞি সে এ জিউ আছিয়ে ধরিয়া  
 এই সে আশের আশ ।  
 চরণে পড়িয়া \* \* \*  
 \* \* \* ॥ ৫৪৬ ॥

দ্রষ্টব্য:—ইহার পরে ৮১টি পদ পাওয়া যাইতেছে না।

[ ৪৮৮ ]

\* \* \* \* \*  
 কমল নয়নে বরিখে সঘনে  
 যেমন সাঙন-ধারা ।  
 চণ্ডীদাস বলে হংসের বচন  
 এইছন দেখল ধারা ॥ ৬২৭ ॥

দ্রষ্টব্য:—এখানে বুঝা যাইতেছে যে, কৃষ্ণ রাধার নিকটে এক হংসকে দূতরূপে পাঠাইয়াছিলেন। উক্তব-  
 সন্দেশের আদর্শে পূর্ববর্তী পদগুলি, এবং হংসদূতের  
 আদর্শে পরবর্তী পদগুলি রচিত হইয়াছে বলিয়া বোধ  
 হয়।

[ ৪৮৯ ]

রাগ কাড়া

[ ৪৯০ ]

কামোদ রাগ

“রাই, সে শ্যাম তোমার মেনে বটে  
তোমার কহিতে নাম বিনোদ মদন শ্যাম  
বিরহ আনল জেন ছুটে ॥

পুরুষ কাহিনি জত মনেতে পড়িল কত  
তাহা বলি রোয়ত সঘনে ।  
হিয়া যেন ত্যজি বাণ বাজল মরম স্থান  
ধৈরজ নাহিক মেনে মোনে ॥

কত না বিলাপ সরে জতেক [ক] রুণা করে  
কি কহিব একমুখে তাহা ।  
সহস্র বদন হয়ে তবে সে জানিল নয়  
কে জন জানিব তার লেহা ॥

যে জন গোলোকপতি পড়িঞা লোটয়ে খেতি  
যার অন্ত অনন্ত না পায় ।  
ঋষি মুনি ফণি আদি যে পল চরণে সাধি  
লাখ জন্মে ধিয়ানে না পায় ॥

সে জন তোমার প্রেমে তিলে কত বার ভ্রমে  
সদাই তোমার গুণ গায় ।  
তজিয়া গোলোকপুরি গোকুলেতে অবতরি  
তোমার লাগিঞা এতদূর ।  
সাধিতে আপন কাজ আয়ল ধরণি মাঝ  
চণ্ডীদাসে কহিছে মধুর ॥ ৬২৮ ॥

শুনিতে হংসের বানি সে নব রমনি ধনি  
ছল ছল কমলিনি আখি ।  
“কহত তাহার রিত আমাতে আছেয়ে চিত  
পুন কি হেরব প্রাণসখি ॥”

হংস কহে পুন বোরি — “শুনহ কিশোরি গুরি,  
কহিল তোমার নিজ পায় ।  
তেজিয়া তোমার লেহা কেবোল একেক দেহা  
কেবোল তোমার গুণ গায় ॥”

শুনিতে হংসের বোল নয়নে গলয়ে লোর  
সগুরি সে শ্যামের পীরিতি ।  
সখির বচন শুনি রমনির শিরোমনি  
অবনিতে মুরুছয় তখি ॥

“কহ কহ হংসরায় হেন \* মোনে ভায়  
পুন কি আসিব মোর পিয়া ।  
দেখিব নয়ন ভরি সো পল মুরুলিধারি  
সফল হইব ইহ দেহা ॥

পুন বৃন্দাবন ভরি রসের বাদর করি  
আর কি করিব সে সে খেলা ।  
শুনিঞা মুরুলিরব খাইঞা জাইব সব  
জুখে জুখে গোপিনির মেলা ॥

আর কি বদনে তুলি দিব সে তাম্বুলডালি  
বসনে মুছাব নিজ মুখ ।  
তবে সে যুচিব তাপ আছেয়ে যতেক পাপ  
তবে সে হইব মনে সুখ ॥” ৬২৯ ॥

প্রস্তাব্য : - শেষ চারি পঙ্ক্তিতে প্রেমরস আশ্বাদনের  
জন্ত কৃষ্ণজন্মের উল্লেখ রহিয়াছে ।

[ ৪৯১ ]

বরাড়ি

“আর কি সফল হব মোর ।  
 কানুরে করব কোর ॥  
 গলে দিব বনফুলমাল ।  
 ত্রীঅঙ্গে চন্দন দিব ভাল ॥  
 পুন কি করিব পাখা বাএ ।  
 নৃপূর পড়াঞা দিব পাএ ॥  
 বেশ বনাইব নানা ফুলে ।  
 কবে হেরি নয়ন জুগলে ॥  
 সফল হইবে এই আখি ।  
 কহ হংস কি উপেখি ॥”  
 হংস কহে—“কহিল নিশ্চয়ে ।”  
 দিন খিন চণ্ডীদাস কয়ে ॥ ৬৩০ ॥

তারে ভালে জানি হৃদয়ে হৃদয়ে  
 করিল অনেক লেহা ।  
 তাহার সঙ্কেতে প্রেম বাঢ়াইয়া  
 মলিন হইল দেহা ॥  
 সে জন না জানে শ্যামের পিরিতি  
 এখন করুক স্মৃথ ।  
 পরিণাম-কালে জানিবেক ভালে  
 পাইবে অনেক দুখ ॥  
 মোসবার সঙ্গে পিরিতি করিঞা  
 রহল মাথুরপুর ।”  
 চণ্ডীদাসে বলে— কানুর পিরিতে  
 চান্দে পড়ে জত দূর ॥ ৬৩১ ॥

[ ৪৯২ ]

রাগ কামোদ

এত শুনি ধনি রাজার নন্দি[নী]  
 সজল নয়নে চায় ।  
 “এত কি নিদান নন্দের নন্দন  
 মথুরাতে মন ভায় ॥  
 পাইঞা মথুরা নাগরী জতেক  
 তাসনে রসের লেহা ।  
 বরজ-রমণি তেজল সঘনে  
 তেজল গকুল-গেহা ॥  
 শুনিঞা শ্রবণে লোকের বদনে  
 সেখানে কুবুজা সনে ।  
 আনন্দ-লহরি বঞ্চিয়ে রঞ্জন  
 সে নব নাগর কানে ॥

[ ৪৯৩ ]

জতি বড়ারি

হংস বলে— “শুন, রাজার কুমারি  
 দেখিতে আপন মনে ।  
 উঠিতে বসিতে সয়নে সপনে  
 নিরবধি করে মনে ॥  
 মোরে পাঠায়ল তোমা সান্তাইতে  
 “কহিবে রাধার পাসে ।  
 আর গুণিজনে তুসিবে সঘনে  
 কুশল জানাবে সেসে ॥  
 আমিহ জাইব গকুল-নগরে  
 বিলম্ব দিবস চারি ।”  
 একথা কহল আপন হৃদয়ে  
 সে পহঁ মুরুলিধারি ॥”

কহে রসবতি— “শুন হংসবর,  
 আর কি আসিবে কানে ।  
 জেমন নিঠুর করে এতদূর  
 সে আর আসিবে কেনে ॥  
 তাহার হৃদয় মোরা ভালে জানি  
 [যে] জন নাহিক জানে ।  
 সে জন ভুলিবে তা[হা]র কথায়ে”  
 দিন চণ্ডদাস ভণে ॥ ৬৩২

আছে অগোচর নহেত গোচর  
 জদি সে মরিয়ে তায় ।  
 কোন রূপে জদি গোকুল আয়ল  
 সে বর রসিক রায় ॥  
 তাহার কারণে এত দুখ সহি  
 কহিয়ে সভার কাছে ।”  
 চণ্ডীদাস বলে দুহাঁর পিরিতি  
 খুজিতে হেন কি আছে ॥ ৬৩৩ ॥

[ ৪৯৪ ]

করুণা শ্রী

“জাহার লাগিয়া সব তেয়াগিলুঁ  
 কুলে দিঞাছিল ডোর ।  
 তি বন্ধুজন দিয়া তেয়াগল  
 তাহারে করিল কোর ॥  
 শাশুড়ি ননদি দিল কত দুখ  
 তাহা না কহিব কত ।  
 কহিতে কহিতে হেন লয়ে চিতে  
 জাতনা সঞাছি জ্ঞত ॥  
 নিদান করিলা নন্দের নন্দন  
 তেজব বলিঞা জান ।  
 তখন হরসে তাহার সমুখে  
 করিথু বিসের পান ॥  
 এখন মরিতে নাহি কিছু দুখ  
 অলপ ইঙ্গিতে পারি ।  
 মরি যেন তার নাহিক সন্দেহ  
 মনেতে বিচার করি ॥

দ্রষ্টব্য :—এখানে প্রবাসের অন্তর্গত রাধার “চিন্তা”-  
 দশা বর্ণিত হইয়াছে । হংসদূতের একটি শ্লোকেও  
 এইরূপ বর্ণনা পাওয়া যায়, যথা—“এখন প্রাণ রক্ষা করিব,  
 না ত্যাগ করিব ? অগ্নিতে প্রবেশ করি, কি যমুনাতে  
 প্রবিষ্ট হই ? এইরূপ করিলে, কৃষ্ণ ব্রজে আসিয়া কি  
 করিবেন বুঝিতেছি না” ইত্যাদি । ( উজ্জলনীলমণি, ৯২২  
 পৃঃ ) ।

পঙ্—৯-১২ । কৃষ্ণ আমাকে ত্যাগ করিবেন, ইহা  
 জানিলে আমি তখনই তাঁহার সমুখে বিষপান করিতাম ।  
 ১৭-২২ । আমি মরিলে কৃষ্ণ আসিয়া কি করিবেন তাহা  
 বুঝিতে পারি না, তাই এত দুঃখ সহ করিতেছি ।

[ ৪৯৫ ]

আশোয়ারি

শুনি হংস রাধার কাহিনী ।  
 পড়িঞা কান্দয়ে ধরণি ॥  
 “কাহে ধনি তেজব পরাণ ।  
 মিলব নবিন ঘনস্থাম ॥  
 তুরিতে গমন হেন মানি ।  
 গোকুলে আসিব গুণমণি ॥

মো সনে হইল বাক্যভাসা ।

কাহে..... ॥” ৬৩৪ ॥

দ্রষ্টব্য :—ইহার পরে ২৭টি পদ পাওয়া যাইতেছে না ।

[ ৪২৬ ]

\* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \* ।

“কাহে ..... সে রহে মাথুর স্থানে  
জার মূল মহিমা অপার ।

সে হার পরিতে হেন ত্রিভুবনে নাহি কোন  
সে হার গাথিঞা বিনোদিনী ।

কারে ভেজি দিব মালা বড়ই উঠয়ে জালা  
জার তলে দিবস রঞ্জনী ।

সে লতার ফুল তুলি নিতি হার গাথি ভালি  
অতি প্রিয় তোমার মালতি ।

জাহারে না দেখি তিলে সতত জাহার তলে  
সে মালতি-লতা রহে কতি ॥

তবে সে জানব মর্ম্ম রাখিব পুরুষ ধর্ম্ম  
তবে কি রাখারে পড়ে মনে ।

পিক মুখে শুনি তবে আশা প্রতি মন হবে”  
চণ্ডীদাস ইহ রস ভাণে ॥ ৬৬২ ॥

দ্রষ্টব্য :—এখানে বুঝা যাইতেছে যে, রাখা কৃষ্ণের  
নিকটে কোকিলদূত প্রেরণ করিতেছেন, শুক পক্ষীর  
সাহায্যে সন্দেশ প্রেরণের শ্লোক পদাবলী ( বহরমপুর সং,  
৩৫৭-৮ পৃঃ ) এবং উজ্জলনীলমণিতে ( ঐ, ১১৯-২০ পৃঃ )  
উদ্ধৃত রহিয়াছে ।

[ ৪২৭ ]

\* \* \* \* \*

“উড় পিক আপনার মনে ।

যাহ উড়ি মাথুর গমনে ॥

জোখা বসি চতুর মুরারি ।

\* \* \* \* \*

তোখা কুহ রব করি বল ।

পঞ্চস্বরে করে উত্তরোল ॥”

অতি মতি শুনিঞা রসাল ।

পিক পানে চাহে নন্দলাল ॥

“আজু দেখি পঞ্চস্বরে গান ।

হেতু কিছু জানি অনুমান ॥

কহ কহ পিকবর বানি ।

কি হেতু ইহার দেখি শুনি ॥

তোমার শবদে গেল জানা ।

হেন বুঝি কর ছুতিপনা ॥”

চণ্ডীদাস ভেল মতি ভোর ।

কহে পিক বচন উত্তর ॥ ৬৬৩ ॥

[ ৪২৮ ]

“বন্ধু কানাই, তুমি বড়ি কঠিন পরাণ ।

যে জন তোমারে ভজে তারে ছাড় কোন কাজে

ইহা নহে বিধির বিধান ॥

কেবোল তোমার ধ্যান মনে নাহি লাগে আন

পাঁজর বাবর সম কায ।

দেখিল এমন কাজ পড়িয়া ধরনি মাঝ

পিয়া বলি ধুলায় লোটায় ॥

মালতি লতার তলে বসি গিঞা কুতূহলে  
 করিতে আছিল কিছু গান ।  
 হেনক সময় কালে আমারে কপট বলে  
 কুবচনে বিধির বিধান ॥  
 ‘এখানেতে বসি কেনে দগধ আমার প্রাণে  
 এখান হইতে উড়ি গিয়া ।  
 মথুরাতে যাহ তুমি জেখানেতে গুণমণি  
 গান কর যেনে শুনে গিয়া ॥’  
 অতি বিরহিনি রাই কহিল তোমার ঠাই  
 দেখিলাও কহিলে কি হয় ।  
 মুখে অতি খিনবানি হেলিঞা পড়য়ে জানি  
 দেখি যেনে জীবন সংসয় ॥”  
 পিকের বচন শুনি হেঁঠ নাখে জহ্মনি  
 পুরুষ পড়িঞা গেল মনে ।  
 কহে চণ্ডীদাস তায় কহিয় কমল-পায়  
 দেখা দিয়া রাখহ পরাণে ॥ ৬৬৪ ॥

[ ৫০০ ]

করুণাশ্রী

ছল ছল জহুকুলরায় ।  
 রাধা রাধা বলি গুণ গায় ॥  
 “কোথা মোর সে নব কিশোরি ।  
 না দেখিয়ে রূপের মাধুরি ॥  
 ব্রজলিলা সদা পড়ে মনে ।  
 ঐছন ভাবিয়ে নিশি দিনে ॥  
 উঠিল সে দারুণ আগুণে ।  
 সে কথা পড়িয়া গেল মনে ॥  
 সে মোর যতেক ব্রজবালা ।  
 কতি রহে কদম্বের তলা ॥

কেমত আছেয়ে গোপনারি।  
 কহ পিক বচন \* \* \* ॥  
 রাধা রাধা সয়নে সপনে ।  
 দেখি জেন নয়নে নয়নে ॥”  
 চিবুকে মুরুলি ধরি শ্যাম ।  
 চণ্ডীদাস কহে পরিনাম ॥ ৬৬৫ ॥

[ ৫০১ ]

সুহা রাগ

নিন্দ চন্দন সব দূরে তেয়াগিয়া ।  
 রাই ভাবে পুলকিত নয়ন মুদিয়া ॥  
 বদনের হাস ছিল সেহ দূর গেল ।  
 চূড়ার মউরপাখা কতি না পড়িল ॥  
 চম্পক মালতি মালা পড়ে কোন খানে ।  
 করের মুরুলি খসে তাহা নাহি জানে ॥  
 পায়ের নপুর পড়ে পিতবাস ধড়া ।  
 না জানি কোথা গেল ভাজি বেস চূড়া ॥  
 সঘন নিশায় নাসা আঁখে পড়ে জল ।  
 রাইয়ের সে রূপ হেরি অশ্রু টলমল ॥  
 “মোর মোন লুবধ ভ্রমর নাহি জান ।  
 পরবশে বসতি করল এই ঠাম ॥  
 সে নব কিশোরি রাধা সদা পড়ে মনে ।”  
 রাই-ভাবে পুলকিত চণ্ডীদাস ভনে ॥ ৬৬৬ ॥

ভীক

পঙ্-১। নিন্দ—নিদ্রা। চন্দন সব—চন্দনাদি বিলাস।

৪। তু—বিচুরল পিঙ্গ মুকুট পরিপাটি (তরু, ৯০

সং পদ)।

৬। তু—বিগলিত মুরুলি খুরুলি রহ দূর (ঐ)।

৯। তু—লোরে না হেরয়ে নয়ন-তরঙ্গ (ঐ)।



১২। তু—“পরবশ হয়, যাইতে হইল, পুন সে  
আসিব ধনি।” (প্রথম খণ্ড, ২৯৫ সং পদ।)

এখানে “পরবশের” উল্লেখ থাকিতে বোধ হয় কবি  
“অবুদ্ধিপূর্বক প্রবাসের” প্রতি লক্ষ্য করিয়াছেন। উজ্জল-  
নীলমণিতে আছে—

পারতন্ত্র্যোদ্ভবো যন্ত প্রোক্তঃ সোহবুদ্ধিপূর্বকঃ।

[ ৫২ ]

রাগ কামোদ

বিনোদিয়া নাগর শেখর চূড়ামনি ।  
রাই-ভাবে পুলকিত লোটায়ে ধরনি ॥  
হতাশে খসিল গিমহার মনোহর ।  
বহু ক্ষেণে চেতন পাইএগা নটবর ॥  
ধরিএগা করের বাঁশী সূচান্দবদনে ।  
হরসে পুরয়ে বাঁশী রাধানামগানে ॥  
হেনক সময় কালে আসি হলধর ।  
“একেলা বসিএগা কেনে গভর-ভিতর ।”  
লজ্জিত হইলা কানু হলধর কাছে ।  
মধুর মধুর বোল কহে রাম-পাশে ॥  
“আজুকার বোল ভাই, কহনে না জায়।”  
কহিব সকল কথা চণ্ডীদাস গায় ॥ ৬৬৭ ॥

[ ৫০৩ ]

কানড়া রাগ

বলরাম কহে নটবর কাছে  
“এমন কেন বা হাল ।  
কতি না পড়ল মধুর মুরলি  
পিতধড়া আর মাল ॥

চরণ-নপুর পড়ে এক ঠামে  
ভাঙ্গিয়া বিনোদ চূড়া ।

কতি না পড়ল বসন-ভূষণ  
নানা মালতির বেড়া ॥

ঘাঘর ঘণ্টিকা বঙ্করাজ আর  
মাণিক পদক কোথা ।

মুকুতা গাধুনি দুসারি মাণিক  
দেখিএগা লাগয়ে বেথা ॥

ধূল্য ধূসর শ্যাম-কলেবর  
\* কমল নয়নে ধারা ।

কিসের লাগিএগা হেনক দুর্গতি  
কহত বচন সারা ॥

ফুলের বাগানে একেলা থাকহ  
আহয়ে শাদ্দুল আদি ।

একেলা গহন কাননে বসিয়া  
এখানে কি গুণ সাধি ॥”

চণ্ডীদাস বলে— বিনোদ নাগর  
জানয়ে কতেক ছলা ।

ফুলের বাগানে বসিয়া নাগর  
গাথি মনোহর মালা ॥ ৬৬৮ ॥

টীকা

পঙ্-৯। বঙ্করাজ—বাকমল ( পদাভরণ-বিশেষ ) ।

[ ৫০৪ ]

গড়া রাগ

বলরাম বলে—“ভাই এ নহে উচিত ।  
তোমা না দেখিয়া ঘরে আইলু তুরিত ॥  
কানুর মুরলি রাই রাই করে গান ।  
ভাই ভাই বলিয়া.....বলরাম ॥

ভাই নাম শুনিয়া তুরিতে আইনু ধায়া ।  
 কেন বা এমন গতি কহত কানোঞা ॥  
 প্রভাতে উঠিয়া তুমি গেলা কন ভিতে ।  
 কাতর দৈবকি মায়ে খুঁজি আচম্বিতে ॥  
 ঘরে ঘরে নগর খুঁজিয়া প্রতি লোকে ।  
 তোমা না দেখিয়া মাঝে পড়িলা বিপাকে ॥  
 বসুদেব দৈবকী কাতর আছে মনে ।  
 তুরিতে গমন কর"—চণ্ডীদাস ভনে ॥ ৬৬৯ ॥

### তীকা

পঙ্-১১ । ব্রজব নন্দবংশোদ্ভাব স্থান এখানে বসুদেব  
 ও দৈবকী অধিকার করিয়াছেন ।

[ ৫০৫ ]

“বলহ এমন কেনে হাল ভেল  
 ধূলাতে ধূসর লুটী ।  
 কহ কহ দেখি কিসের কারণে  
 কোথা হয়ে বেশ পাটী ॥”  
 কহিতে লাগিল চতুর মুরারী  
 কহে বলরাম আগে ।  
 “যমুনা-ভ্রমণ করিতে করিতে  
 আইল ফুলের বাগে ॥  
 দেখিয়া ফুলের বাগান সুন্দর  
 দুসারি ফুটিল ফুল ।  
 দেখিতে দেখিতে নয়ন গোচর  
 তাহে বুঝে অলিকুল ॥  
 গোকুলের লীলা মনে পড়ি গেল  
 সে মোর যশোদা মায় ।  
 স্নগন্ধি ফুলের বেশ পরিপাটী  
 কত বনাইত তায় ॥

যশোদার স্নেহ পাশরিতে নারি  
 কি দিয়া স্তুতিব ধার ।  
 লাখ কোটি যুগ দেব মন্থস্তর  
 তবু সীমা নাহি যার ॥  
 যখন বান্ধল নবনি লাগিয়া  
 চরণ বান্ধল মোর ।  
 বান্ধিয়া চরণ জননী তখন  
 পুন সে করল কোর ॥  
 আর যত স্নেহ এই মোর দেহ  
 পুরিত লোমেতে লোমে ।  
 এক কোটি ভাগ যুগেতে নারিব  
 সে ধার স্তুতিতে ভ্রমে ॥”  
 চণ্ডীদাস শূনি ব্যথিত হিয়ায়ে  
 বলরাম ভেল মোহ ।  
 ছল ছল আঁখি নয়ান কাতর  
 \* \* বচন এহ ॥ ৬৭০ ॥

দ্রষ্টব্য :—প্রবাসান্তর্গত পূর্বস্বতীর নিদর্শন ।

[ ৫০৬ ]

রাগ গড়া বরাড়ি  
 “সেই কথা সব মনে পড়ি গেল  
 শুন বলরাম দাদা ।  
 যশোদা-পিরীতি কত না কহিব  
 মরমে মরমে বাধা ॥  
 তাথে ভেল মোহ আকুল হইয়া  
 কতি না পড়ল বাঁশী ।  
 কতি গেল দূরে পায়ের নপূর  
 আপনি অবশ বাঁশী ॥

কহিল তোমারে মরম বেদন

[ ৫০৮ ]

শুন হলধর ভাই ।”

\* \* \* \* \*

শুনি হলধর হইল কাতর

পুরাণ তোসনি জতে ।

মনেতে পড়িল তাই ॥

গোলোক করিয়া ব্যাসেতে বর্ণিল

“অনেক করল লালন পালন

চণ্ডীদাস জানে চিতে ॥ ৭২২

এমন করয়ে কেবা ।

একথা অগুথা না হয় কখন

[ ৫০৯ ]

অনেক করিল সেবা ॥”

ছল ছল আঁখি ভেল বলরাম

সিন্ধুড়া

‘করহ বেশের ঠান ।’

“যেখানে মহিমা বেদে দিতে সীমা

চণ্ডীদাস বলে— খুঁজিয়া দৈবকী

ব্যাসের গোচর নহে ।

আকুল হইল প্রাণ ॥ ৬৫১

আন কি জানব সো রস-মাধুরী

এ সব বচন কহে ॥

ছুহঁক মহিমা ছুহঁ সে জানহ

আন কি জানিতে পারে ।

অসীম মহিমা নারে দিতে সীমা

কহিয়া কহিতে নারে ॥

মুই কি জানব তোমার শক্তি

হইয়া অলপ মতি ।

তুমি দয়াময় গোলোক-ঈশ্বর

কহেন জগত-পতি ॥

সৃষ্টি স্থিতি তুমি প্রলয়-কারণ

অনাথ জনার বন্ধু ।

ভব পারাপার তাহার কাণ্ডারি

কেবল করুণা-সিন্ধু ॥”

চণ্ডীদাস কহে— সুবলের স্তুতি

দেখিয়া নাগর রায় ।

করেতে ধরিয়া নিল উঠাইয়া

আলিঙ্গন ভেল তায় ॥ ৭২৩

[ ৫০৭ ]

রাগ কামোদ

“তুরিতে করহ নব বেশ ।

আকুল মায়ের মন মন করে উচাটন

অধিক পাইব [ম]নে ক্রেশ ॥

বান্ধহ বিনোদ চূড়া দিয়া মালতির বেড়া”—

কহে তবে নটবর কান ।

“শুন বলরাম দাদা বেশ বান্ধ করি জুদা

তুমি কর বেশের বন্ধান ॥”

শুনি হলধর তবে বেশ করে অনুপায়ে

উভু করি কেশের কসনি ।

আটিয়া পাটের ডুরি চূড়ার নিছনি করি

\* \* \* \* \* ॥ ৬৭২

প্রস্তব্য :—ইহার পরে প্রায় ৫০টি পদ পাওয়া যায়  
নাই :

প্রস্তব্য :—এখানে দেখা যাইতেছে যে, সুবল আসিয়া  
কৃষ্ণের সহিত মথুরায় মিলিত হইয়াছেন ;

[ ৫১০ ]

টীকা

রাগ জতিশ্রী

পায়া আলিঙ্গন হরষিত মন  
ধরিয়া কমল-পায় ।

শ্রীঅঙ্গ-পরশ পাইয়া লালস  
দেহ প্রফুল্লিত তায় ॥

পুলক স্নেদক ভাব গণাদিক  
তিন ভাব আসি মেলে ।

অনুভাব পরে \* \* \*  
\* \* \* ॥

\* \* \* \* \*  
\* সে স্তবল ভাসে ।

সমূহ বর্ণিল এই পদাবলি  
সকল ইহাতে আছে ॥

\* \* \* \* \*  
\* \* \* ।

আর এক রস আছে বেকত  
এই পাঁচ রস ধরে ॥

চৌষষ্টি রস কহে আর তিন  
রস.....উপরে বৈসে ।

এই আট রস প্রধান মানহ  
আট আট গুণ পৈশে ॥

যে করিল ইহা পদের বর্ণনা  
চৌষষ্টি আছে রসে ।

ভকত-ভ্রমর খুজিয়া খাইলে  
(?) সব রস আছে ॥

গোকুল মথুরা যে স্থখ বর্ণিল  
ইহাতে চৌষট্ রসে ।

কহেন দাড়াই শুন শুন ভাই  
কহেন এ চণ্ডীদাসে ॥ ৭২৪ ॥

পঙ—৫-৭ । উজ্জলনীলমণিতে অনুভাব-প্রকরণের পরে  
সাবিত্রিক-প্রকরণে শ্বেদ রোমাঞ্চাদি (পুলকাদি) বর্ণিত  
হইয়াছে। পূর্ববর্তী ৪৭৪ সংখ্যক পদের পাদটীকাও  
দ্রষ্টব্য। অনুভাবের উল্লেখ বোধ হয় ঐরূপ কোন বিষয়ের  
প্রতি এখানে লক্ষ্য করা হইয়া থাকিবে ।

১৬। পাঁচ রস :—শান্তদাস্তাদি ।

১৭-২০। চৌষষ্টি রস :—বিপ্রলম্বের পূর্বরাগ, মান,  
প্রেমবৈচিত্র্য এবং প্রবাস, আব সন্তোগের সংক্ষিপ্ত, সংকীর্ণ,  
সম্পন্ন ও সমৃদ্ধিমান ভেদে ৪, এক্ষণে এই আট রসই প্রধান  
বলিয়া কথিত হয়। ইহাদেব প্রত্যেকের আবার আটটি  
করিয়া বিভাগ আছে, অতএব রস ৬৪ প্রকার। উক্ত  
রসসকলের প্রোট, মধ্য, মন্দাদি, অথবা নায়িকা ভেদে  
উত্তমা, মধ্যমা, কনিষ্ঠাদি নানা প্রকারভেদ হইয়া থাকে।  
ইহাই “কহে আর তিন” এই উক্তিতে লক্ষিত হইয়া  
থাকিবে ।

২১-২২। কবি বলিতেছেন যে, তিনি এই ৬৪ রস  
বর্ণনা করিয়াই পদ রচনা কবিয়াছেন ।

[ ৫১০ ক ]

রাগ শ্রী

হেনক স[ম]য়ে কৃষ্ণ না দেখিয়ে  
হলধর গেলা তথি ।  
কিয়ার বাগান অতি রম্য-স্থল  
দেখিতে পায়ল ইথি ॥

চারি পাশে তার            নানা পুষ্প সারি  
 স্নগন্ধি কুসুম গন্ধে ।  
 পরিমলে যত            অলি শত শত  
 মধুর লাল[স] বন্ধে ॥  
 রোহিণী-নন্দন            জানল তখন  
 হেনক বুঝিয়া চিতে ।  
 অনুমান করি            তথা আগুসারি  
 জানিয়া হৃদয় ভিতে ॥  
 শঙ্করব দিয়া            বেগে প্রবেশিল  
 মত্ত বলাই যায় ।  
 কিয়ার বাগানে            প্রবেশ করিল  
 দীন চণ্ডীদাস গায় ॥ ৭২৫ ॥

[ ৫১১ ]

নট বৈরাগী

ইখানে কি কর            দুজনে বসিয়া  
 কহত কি হেতু ইহ ।  
 খুজিয়া আকুল            মথুরা [ম]গুল  
 জানিতে না পা \* \* ॥ ৭২৬ ॥

দ্রষ্টব্য :—২৩৮৯ সংখ্যক পুথির ২৩৩ পত্র এখানে  
 শেষ হইয়াছে । ইহার পরেই ৩৬২ সংখ্যক পত্র পাওয়া  
 যাইতেছে, অতএব মধ্যবর্তী ১২৯ পত্র পাওয়া যায় নাই ।  
 এই পত্রগুলিতে ১০৪৫-৭২৬=৩১৯টি পদ ছিল । মাথুর  
 ব্যতীত অত্যাশ্র লীলাও এই সকল পদে বর্ণিত হইয়া  
 থাকিবে । পরবর্তী ১০৪৫ সংখ্যক পদটি গোণরাসের ।  
 অতএব ইহার পরেই এই গ্রন্থে গোণরাসের পদ সম্ভবিষ্ট  
 হইল ।

# গোণরাস

## প্রবেশিকা

কবি এখন গোণরাস-বর্ণনায় হস্তক্ষেপ করিতেছেন। বৈষ্ণব রসশাস্ত্রে মহারাস সক্ষীর্ণ সন্তোগের অন্তর্গত, আর স্বপ্নের বিষয়ীভূত সন্তোগ প্রাকৃত সন্তোগের তুলনায় অপ্রধান বলিয়া গোণ সন্তোগ আখ্যায় অভিহিত হয়। এখানেও কবি “গোণরাস” দ্বারা মহারাস অপেক্ষা অপ্রধান সন্তোগকেই বুকাইয়াছেন। আবার এই অধ্যায়ে সন্নিবিষ্ট কতকগুলি পদ পদকল্পতরুতে “স্বয়ং-দৌত্য” পর্যায়ে উদ্ধৃত রহিয়াছে। “স্বয়ং-দৌত্য” শব্দের বাখ্যায় সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় লিখিয়াছেন— “স্বয়ংদূত” বা “স্বয়ংদূতী” শব্দের উত্তর ভাবার্থে ষষ্ঠ প্রত্যয় দ্বারা “স্বয়ং-দৌত্য” শব্দটি সিদ্ধ হইয়াছে।” তৎপর তিনি উজ্জলনীলমণি হইতে শ্লোক উদ্ধৃত করিয়া দেখাইয়াছেন যে, “যে নায়িকা অত্যন্ত ঔৎসুক্য হেতু বিগতলজ্জা হইয়া নিজে নায়কের নিকট মনের ভাব ইঙ্গিতে প্রকাশ করে, তাকে “স্বয়ং-দূতী” বলা হয়। ( তরু, ২য় খণ্ড, ২পৃঃ )। এই সূত্রেও দেখা যায় যে, ইঙ্গিতেই দৌত্যের পরিকল্পনা রহিয়াছে। কিন্তু এই ইঙ্গিত किसের জন্ম ? ইহা যে মিলনের ইঙ্গিত তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। অতএব আমরা আশা করিতে পারি যে, স্বয়ং-দৌত্যের একটি পূর্ণ পালার প্রারম্ভে যেমন ইঙ্গিতের উল্লেখ থাকিবে, সেইরূপ ইহার পরিসমাপ্তি-সূচক সন্তোগেরও বর্ণনা থাকিবে। যেমন পরবর্তী ৫১৪ সংখ্যক পদে আছে—

তোমার বচন ধরি                      আন না করিল আমি  
ধরিল নারীর বেশ ঠান।

এই সঙ্কেত অবলম্বন করিয়া যে মিলন সংঘটিত হইয়াছিল তাহাই ৫১২-৫১৬ সংখ্যক পদে বর্ণিত হইয়াছে। অতএব এখানেও দেখা যাইতেছে যে, মিলনের পদেও পূর্ববর্তী সঙ্কেতের উল্লেখ রহিয়াছে। স্মৃতাং সঙ্কেত ও মিলন যে একই পালার অন্তর্ভূত তাহাতে সন্দেহ করিবার কোনই কারণ নাই। প্রথমতঃ সঙ্কেত, পরে মিলন, আবার সঙ্কেত, তৎপর মিলন, এইভাবে এক একটি ঘটনা অবলম্বন করিয়া গোণরাসের পালাগুলি রচিত হইয়াছিল।

উজ্জলনীলমণিতে আছে—দূতী দুই প্রকার,— স্বয়ংদূতী ও আপ্তদূতী; তন্মধ্যে স্বয়ংদূতী কটাক্ষ ও বংশীধ্বনি ( ঐ, সহায়ভেদ প্রকরণ দ্রষ্টব্য )। ইহারা উভয়েই মিলনের সঙ্কেত মাত্র, কিন্তু শ্রীকৃষ্ণের স্বয়ং-দৌত্য পর্যায়ে পদকল্পতরুতে যে সকল পদ সন্নিবিষ্ট হইয়াছে, তাহাতে নানা ছদ্মবেশে রাধা-কৃষ্ণের মিলনই বর্ণিত দেখিতে পাওয়া যায়, সঙ্কেতের পদ পাওয়া যায় না। তবে কি বৈষ্ণব দাস কতকগুলি পদকে নিজের খেয়াল মতই অযথা একটা বিভাগে সন্নিবিষ্ট করিয়া গিয়াছেন ? আসল কথা এই যে, যে গ্রন্থ হইতে তিনি ঐ সকল পদ সংগ্রহ করিয়াছিলেন তাহাতে ঐরূপ সঙ্কেতের পদ ছিল, কিন্তু তাহা বাদ দিয়া তিনি কেবল মিলনের পদই সঙ্কলিত করিয়াছেন। বস্তুতঃ পদকল্পতরুর শেষভাগে “অনুবাদ-প্রকরণে” তিনি লিখিয়াছেন—“প্রথম সে স্বয়ং-দৌত্য সন্তোগ-মিলন,” এবং “স্বয়ংদূতী সম্পন্ন-সন্তোগাখ্যান-রস” ইত্যাদি। অতএব দৌত্যের পরিসমাপ্তিসূচক

সম্ভোগের পদই যে তিনি সঙ্কলিত করিয়াছিলেন, তাহাও বুঝা যাইতেছে। কিন্তু দোঁতা হয় সঙ্কেতে, সম্ভোগে নহে, ইহা মিলনের আহ্বান মাত্র। বংশীদ্বারা দূতীর কার্য্য করাইবার উল্লেখ মহারাসের একটি পদেও রহিয়াছে, যথা—

বাঁশী দূতীপনা কতক প্রকারে

বাজল রসের তান।

পরবর্তী ৫৪৯ সং পদ।

আবার মহারাসের প্রারম্ভেও শ্রীকৃষ্ণ বংশীদ্বারা ই গোপীগণকে আহ্বান করিয়াছিলেন। ইহাই দূতীপনা বা দোঁতা। তাহারই ফলে গোঁগরাস ও মহারাসে যে সম্ভোগ বর্ণিত হইয়াছে, তাহা স্বয়ং-দোঁতেরই পরিশিষ্ট মাত্র। বৈষ্ণবদাস ইহা জানিতেন, নতুবা বাছিয়া বাছিয়া সম্ভোগের পদ-গুলিই তিনি স্বয়ং-দোঁতা পর্যায়ে স্থাপন করিতেন না। ইহা হইতেও বুঝা যায় যে, যে সকল পালা হইতে তিনি ঐ সকল পদ সংগ্রহ করিয়াছিলেন তাহাতে সঙ্কেত ও মিলন এই উভয় প্রকারের পদই ছিল।

এইরূপ সঙ্কেত যে উভয় পক্ষেই হইয়াছিল তাহাও দেখা যাইতেছে। শ্রীকৃষ্ণ কটাক্ষ বা বংশী দ্বারা সঙ্কেত করিতেছেন, আবার রাধাও সঙ্কেত দ্বারা মিলনের সন্ধান দিয়া আসিতেছেন। ইহাই দোঁতা। আবার এই পালার প্রথম ভাগে যেমন শ্রীকৃষ্ণ রাধার গৃহে তাঁহার সহিত মিলিত হইতেছেন, সেইরূপ শেষের দিকে দেখা যায় যে, রাধা ও গোপীগণও কুঞ্জে গিয়া শ্রীকৃষ্ণের সহিত মিলিত হইয়াছেন। এই সকল পদে অপ্রধান ভাবে কৃষ্ণলীলা বর্ণিত হইয়াছে বলিয়া চণ্ডীদাস মহারাসের ভুলনায় এই পালাটিকে গোঁগরাস আখ্যায় অভিহিত করিয়াছেন।

পদকল্পতরুতে এবং নীলরতন-বাবুর চণ্ডীদাসে সন্নিবিষ্ট গোঁগরাসের বিচ্ছিন্ন পদগুলি পাঠ করিলে বুঝা যায় যে, পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত পালাগান হইতে বাছিয়া বাছিয়া ঐ পদগুলি সংগৃহীত হইয়াছিল। ৫১৯ এবং ৫২০ সংখ্যক পদদ্বয় পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত; ৫২২, ৫২৩ এবং ৫২৪ সংখ্যক পদত্রয়েও ধারা-বাহিক রচনার নিদর্শন বর্তমান রহিয়াছে। ৫২৮ নং পদের পরবর্তী ঘটনা ৫২৯ সং পদে বর্ণিত হইয়াছে, আর ৫৩১ এবং ৫৩২ সং পদদ্বয় একই পদের বিচ্ছিন্ন অংশ মাত্র (তরুর ৬৪৪ সং পদ দ্রষ্টব্য)। ইহা ব্যতীত কয়েকটি পদে অসম্পূর্ণতার নিদর্শনও বর্তমান রহিয়াছে। ৫৩৩ সং পদের শেষভাগে দেখা যায় যে, কৃষ্ণ পরিধেয় বসন পুরস্কার স্বরূপ চাহিতেছেন। তাঁহার প্রার্থনার পরিণতি কি হইয়াছিল, তাঁহাকে বসন দেওয়া হইয়াছিল কিনা এবং কি ভাবে এই রঞ্জলীলার পরিসমাপ্তি হইয়াছিল, তাহা আমরা কিছুই জানিতে পারি না। এই সকল বিষয় যে সকল পদে বর্ণিত হইয়াছিল, তাহা আবিকৃত না হইলেও তাহাদের অস্তিত্ব সম্বন্ধে স্পষ্ট ধারণাই জন্মিয়া থাকে। ৫১৮ সংখ্যক পদে তৈল-হরিদ্রা লইয়া রমণীর বেশে গমন করিবার যে “সঙ্কেত” রহিয়াছে, তাহা অবলম্বন করিয়া ৫১৯ সংখ্যক পদটি ইহার পরে স্থাপিত হইল। এইরূপে আমরা একটা ধারাবাহিক রচনার আভাস দিতে চেষ্টা করিয়াছি। মূলগ্রন্থ আবিকৃত হইলে অবশ্যই ইহার কিছু ব্যতিক্রম ঘটিতে পারে।

পদকল্পতরুতে শ্রীকৃষ্ণের স্বয়ং-দোঁতা পর্যায়ে (৬৩৭ হইতে ৬৪৪ পর্য্যন্ত) চণ্ডীদাসের ৮টি পদ সংগৃহীত রহিয়াছে। নীলরতন-বাবু তাঁহার চণ্ডীদাসে এই পর্যায়েই ৭০ হইতে ৮৩ সংখ্যক পদ পর্য্যন্ত (৮৪ সংপদ বিপ্রলম্বে স্থাপিত হইল বলিয়া এখানে গণনা করা হইল না) ১৪টি পদ সন্নিবিষ্ট

করিয়াছেন। তন্মধ্যে পদকল্পতরুর উক্ত ৮টি পদই রহিয়াছে। তৎপর কুঞ্জভঙ্গ পর্যায়ে তিনি ৩টি পদ স্থাপন করিয়াছেন। এই পদগুলিও গোণ-রাসের পদ, অতএব নীলরতন-বাবুর সংগৃহীত (১৪+৩=) ১৭টি পদের সহিত বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে প্রাপ্ত ১০টি নূতন পদ যোগ করিয়া মোট ২৭টি পদ ৫১২ হইতে ৫৩৮ সংখ্যায় চিহ্নিত করিয়া গোণরাস পর্যায়ে এখানে স্থাপন করা হইয়াছে। আমাদের সংগৃহীত ১০টি পদের মধ্যে ৪টি পদে (৫১২, ৫১৫, ৫৩৬, ৫৩৭ সং পদ দ্রষ্টব্য) দীন চণ্ডীদাসের ভগিতা রহিয়াছে। অবশিষ্ট ৬টি পদের ভগিতায় কবির নামের পূর্বের কোন বিশেষণ ব্যবহৃত না হইলেও পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত বলিয়া ইহারা যে একই কবির রচিত তাহা সহজেই বুঝা যাইতে পারে। নীলরতন-বাবু কর্তৃক সংগৃহীত ৬টি পদে দ্বিজ চণ্ডীদাসের ভগিতা দৃষ্ট হয় (৫১৯, ৫২২, ৫২৩, ৫২৭, ৫৩৩, ৫৩৫ সং পদ দ্রষ্টব্য) এবং দুইটি পদে (৫৩২, ৫৩৪ সং পদদ্বয় দ্রষ্টব্য) বাসুদেব ও ধোবানীর উল্লেখ রহিয়াছে। তন্মধ্যে ৫১৯ ও ৫৩৩ সং পদদ্বয়ের পাঠান্তরে দ্বিজ ভগিতা নাই, এবং

৫২৭ সং পদের পাঠান্তরে “দ্বিজ” স্থানে “দীন” দৃষ্ট হয়। ৫৩১ এবং ৫৩২ সং পদদ্বয় পদকল্পতরুতে একই পদে সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায় (ঐ ৬৪৪ সং পদ দ্রষ্টব্য)। মূলে এই দুইটি পদ একই পদের অন্তর্ভূত থাকিলে বুঝিতে হইবে যে, ৫৩১ সং পদের ভগিতাটি পরবর্তী অরোপ মাত্র। অতএব এই দুই পদের ভগিতা মূলের অনুরূপ কিনা তাহা বিবেচ্য বিষয়। ৫৩২ সং পদের ভগিতার পাঠান্তরে “বাসুদেবের তটে” ইত্যাদি অর্থহীন পাঠ দৃষ্ট হওয়াতে এই পদের ভগিতার প্রতি সন্দেহ গাঢ়তর হইয়া থাকে। ৫২২-২৪ সংখ্যক পদত্রয়ে দেয়াশিনী-বেশে মিলনের বর্ণনা রহিয়াছে, অতএব এই তিনটি পদ পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত একই পালার অন্তর্ভূত। কিন্তু আশ্চর্যের বিষয় এই যে, পদ-কল্পতরুর ২৪০ সংখ্যক পদ ও বিদ্যাপতির ৫৩৪ সংখ্যক পদের সহিত এই পদগুলির ভাব এবং রচনার সাদৃশ্য রহিয়াছে। মনে হয় যেন এক কবি অপরকে অনুকরণ করিয়াছেন। এজন্য এই সকল পদের ভগিতা সম্বন্ধে বিশেষ সন্দেহ করিবার কারণ বর্তমান রহিয়াছে (পদগুলির পাদটীকাও দ্রষ্টব্য)।



## গৌণরাস

[ ৫১২ ]

... ..বেসি নাগর  
ধরিয়া নারীর বেশ ।  
অতি অদভূত আনন্দ-মগন  
করত রসের লেশ ॥  
বনোদিনী রাধা রসের অগাধা  
আছিল গৃহের কাজে ।  
হেনক সময়ে মিলল দুজনে  
একেলা মন্দির-মাঝে ॥  
নিজের মন্দিরে লইয়া রামারে  
সুধাই সরস বাণী । —  
“কেন বা আইলা কহ না সুন্দরি,  
কি হেতু ইহার শুনি ॥”  
রাধা কহে—“শুন নবীন নাগরি,  
কোথাহ বসতি তোর ।  
কাহার রমনী কুলের কামিনী  
কিহেতু গমন তোর ॥”  
রাধার বচন [ শুনিয়া ] সুন্দরী  
কহিতে লাগল তায় ।  
আমার বসতি গোকুল-নগরে  
শুনহ এ অভিপ্রায় ॥  
গোপের গৃহিনী রাজার নন্দিনী  
আইল বিয়োগ পাই ৷  
না গেহু আনহ গোপের মন্দিরে  
আইল তোমার ঠাই ॥

ভুমি বৃথভানু রাজার নন্দিনী  
আমি সে রাজার ঝি ।  
তেই সে আইল তোমার নিকটে  
আনহ বলিব কি ॥  
আন গোপঘরে আমার রহিতে  
তিলেক উচিত নয়ে ।”  
দিবা অভিসার নেহে পরিচয়  
দীন চণ্ডিদাস কয়ে ॥ ১০৪৫ ॥

পুথির পাঠ :—

১। পায়

দ্রষ্টব্য :—এখানে দেখা বাইতেছে যে, কৃষ্ণ রমণীর  
বেশে রাধার মন্দিরে যাইয়া উপস্থিত হইয়াছেন । ইহা  
দিবাভাগেই সংঘটিত হইয়াছিল । গৌণরাসে এইভাবে  
নানাপ্রকার ছদ্মবেশে উভয়ের মিলন বর্ণিত হইয়াছে ।

[ ৫১৩ ]

বিচিত্র আসনে বসিলা সুন্দরী  
রাধার মন্দির-ঘরে ।  
বিনোদিনী রাই কহেন তাহাই  
অধিক আদর করে ॥  
বিয়োগী দেখিয়া নবীন কিশোরী  
বিবিধ মিঠাই আনি ।  
শাকরই ক্ষীর বুনা নারিকেল  
চিনি চাপাকলা ফেণী ॥

আনি বিনোদিনী রাজার নন্দিনী  
যোগাই তাহার কাছে ।

পুন পুন কহে— “এ [ ]প বদনে  
তবে বহু সুখ আছে ॥”

হাসিয়া রমনী কুলের কামিনী  
কহেন উত্তর বানী ।—

“এসব মিষ্টান্ন দুজনে পাইব  
একেলা না লব আমি ॥”

এক কথা শুনিয়া বৃকভানুসুতা  
হাসিয়া হাসিয়া বলে ।—

“তোমার আদর পরম যতনে  
শাস্ত্রের লিখন-সাবে ॥

অভ্যাগত আগে পূজন যজন  
এই সে মানিয়ে ভালে ।

হয়ে নয়ে দেখ মনে বিচারিয়া  
সকল জনাতে বলে ॥”

কহেন উত্তর হইয়া.....  
সেই সেও নবরামা ।—

“আগে আশ্র শয্যে করি আলিঙ্গন  
জানিব তোমার প্রেমা ॥”

চণ্ডীদাস বলে— অপরূপ দেখ  
অসীম যাহার লীলা ।

তুঁহে পরম্পর একুই সমসর  
বাহু পসারিয়া নিলা ॥ ১০৪৬ ॥

### টীকা

পঙ্-৭-৮ । তু—“রস্তাসীরাশ্চীরসারৈঃ শঙ্কলীবিবিধাঃ  
সখি ।” ( গোবিন্দলীলামৃত, ৩য় সর্গ । )

এবং—“তুনি পুরি এ সাকর, আছে বুনা নারিকেল”  
প্রথমখণ্ড, ৯১, সং পদ ।

৩১ । সমসর—সৌসর, সমতুল্য ।

[ ৫১৪ ]

### রাগশ্রী

রাধারে ধরিয়া কোরে লইল মনের সরে  
আলিঙ্গন করে নব রামা ।

শ্রীঅঙ্গ পরশ পাই সো নব কিশোরী রাই  
জানল পরশ রস প্রেমা ॥

কপট করিয়া ছলা জানল ( \* ) কালা  
জানি ধনী সো অঙ্গ পরশে ।

জানিল কালিয়া কানু ছুইতে আপন তনু  
আপনা আপনি ভালবাসে ॥

উঘারিয়া প্রেমরস আপনি পায়ল রস  
এঁছন কপট রস লেহ ।

হাসি স্মধামুখী রাই পিয়ার বদন চাই—  
“তোমার চরিত বড় এহ ॥

বিনোদ মোহন বেশ তার কিছু নাহি লেশ  
এ সব রাখিয়া আইলে কোথা ।

ধরিয়া নারীর বেশ বাক্সিলে লোটন কেশ  
কেমতে আইলে তুমি এথা ॥”

হাসিয়া কহেন হরি— “শুনহ কিশোরী গুরি,  
তোমার বচন নহে আন ।

তোমার বচন ধরি আন না করিল আমি  
ধরিল নারীর বেশ ঠান ॥”

নিয়া নিকেতন ঘরে আনন্দে বেহার করে  
কত সুখ কহনে না যায় ।

শূন্য মন্দির ঘরে দুজনে বেহার করে  
চণ্ডীদাস দুহুগুণ গায় ॥ ১০৪৭ ॥

পঙ্-১২ । তোমার বচন ধরি :—ইহাতে বুঝা যায় যে,  
রাধা এইরূপে মিলিত হইবার জন্ত কৃষ্ণকে সঙ্কেত করিয়া  
আসিয়াছিলেন । এইরূপ সঙ্কেত পরবর্তী ৫১৮ সংখ্যক  
পদেও বর্ণিত হইয়াছে । ইহাতে বোধ হয়, নীলরতন-বাবুর  
চণ্ডীদাসে “স্বয়ং-দোত্য” পর্যায়ে “বাজিকর-বেশে,”

“নাপিতানী-বেশে” ইত্যাদি বিষয়-বিভাগে যে সকল পদ মুদ্রিত হইয়াছে, তাহাদের পূর্বে এইরূপ সঙ্কেতের বিষয় বর্ণিত হইয়াছিল, এবং পরেও মিলনের পদ ছিল। সেই সকল পদ বাদ দিয়া বিচ্ছিন্নভাবে নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসে ঐ পদগুলি স্থাপিত হইয়াছে। এই সঙ্কলনের মূল পদ-কল্পতরুতে, পরবর্তী সংগ্রহকারীগণ তাহাই আদর্শ-স্বরূপ গ্রহণ করিয়াছেন।

[ ৫১৫ ]

আনন্দে নাহিক 'ওর।

কিশোর কিশোরী আপনা বিসরি  
সুখের নাহিক 'ওর ॥

ফেরাফিরি বাছ চান্দে বেন রাছ  
গিলল গগন মাঝে।

তৈছন পীরিতি করত এ রতি  
রণরতি দুহে বাজে ॥

যেমন শশক সৌসর কিশোরী  
সিংহের সমান কান।

শশ[ক] ধরয়ে কতেক পরাণ  
সে জন কি জিয়ে টান ॥

রতি-রণ-কাজে মন্দির সমাঝে  
রতন-শেখের পরে।

দুহু দুহাঁ সুখ বাঢ়ল আনন্দ  
বিরল মন্দির ঘরে ॥

হু হু সে শব্দ রসের আমোদ  
উথলে রসের ঢেউ।

সহিতে নারয়ে রসের গরিমা  
পরাণ কাড়িয়া লেউ ॥

এক সুখে কত সুখ উপজল  
বাজিল দুজনে রণ।

সমর জিনিতে নাহিক শক্তি  
বিনোদিনী কিছু কন ॥—

“হেদে হে নাগর চতুর-শেখর  
পঙ্কজ কি সহে টান।”

অলির দংশনে পঙ্কজ কম্পিত  
দীন চণ্ডীদাস গান ॥ ১০৪৮ ॥

টীকা

পঙ্-১৬-১৭। তু—

“মীলদৃষ্টিমিলকপোলপুলকং শীংকারধারাবশা-  
দব্যক্তাকুলকলিকাকুবিকসদন্তাংগুধোতাধরম্।”

গীতগোবিন্দ, ১২শ সর্গ।

“মৃগারিপ্রবলঘুরঘুরারাবরোদ্রোচ্চনাদান্।”

পদ্মাবলী, ১৮৩ পৃঃ (বহর°, সং)।

[ ৫১৬ ]

রাগ কানড়া

“উঠহ নাগর রায়।

দিবস-গমন এ নহে করণ  
কহিয়ে তোমার পায় ॥

তেজহ সমর শুন সুনাগর  
আর সে উচিত নয়ে।

শাশুড়ী ননদী আসি দেখে যদি  
এই আছে মনে ভয়ে ॥

জানি বা দেখয়ে পাড়ার পরশী  
বিষম লোকের কথা।

তুরিত গমনে চলি যাহ ভূমি  
রহিতে [নার]য়ে এথা ॥

যেমতে আইলৈ ধরি নারীবেশ  
 ঐহন চলিয়া যাহ ।  
 পীতের বসন উঠ লয়া টানি  
 [কলসী] কাথেতে লহ ।”  
 এ বোল শুনিয়া নাগর চতুর  
 কলসী লইয়া কাথে ।  
 বাহির হইল আয়ল .. ...  
 \* \* ভরিয়া দেখে ॥  
 কেহো গোপরামা উলটিয়া চাহে  
 একলা যুবতী যায় ।  
 গোকুলের নহে কন গোপ [নারী]  
 ...য়া নয়নে চায় ॥  
 “কাহার ঘরণা রূপের তরণী  
 আয়ল মন্দির হতে ।  
 কখন না দেখি এ পথে আসিতে  
 বিষম লাগিল চিতে ॥”  
 করে কানাকানি বরজ রমণী—  
 “এজন কাহার মায়া ।”  
 চণ্ডীদাস বলে— চিনিতে নারিবে  
 কে যায় এ পথে বায়া ॥ ১০৪৯ ॥

কনক বলয়া নানা রত্নমণি  
 মাণিক তাহার মাঝে ।  
 বিনোদ নাগর বিনোদ বেশেতে  
 নানা আভরণ সাজে ॥  
 মোহন মুরুলী ধরিয়া করেছে  
 বায়ই নাগর রায় ।  
 শুনিতে সুস্বর মুরুলীর রব  
 শ্রবণ পাতল তায় ॥  
 তরুয়া কদম্বে দাঁড়াই ত্রিভঞ্জে  
 রসিক নাগর কান ।  
 গৃহ-কাজে নাহি মন মনোহর  
 শুনিতে শুনে আন ॥  
 “শ্রবণ ভরিয়া মন মজাইয়া  
 শুনল বাঁশীর গীত ।  
 গৃহ-কাজ মোর ছারে খারে জাউ  
 ইহাতে লাগল চিত ॥  
 কোমল বাঁশীর গীত আলাপনে  
 শ্রবণে পশিল যবে ।  
 কি জানি কঠিন এ পাপ পরাণ  
 ধৈরজ না রহে তবে ॥”  
 বৈঠল কিশোরী সব পরিহারি  
 গৃহকাজ রহে দূরে ।  
 শ্রবণ পরশি শুনি সেই বাঁশী  
 চণ্ডীদাস মন ঝুরে ॥ ১০৫০ ॥

[ ৫১৭ ]

রাগ নটনারায়ণ

নিজ বেশ ছাড়ি রসিক মুরারী  
 বান্ধল বিনোদ চূড়া ।  
 নানা আভরণ অঙ্গের ভূষণ  
 নানা মালতির বেড়া ॥

দ্রষ্টব্য :—এই পদে পুনরায় আর এক লীলা-বর্ণনার ভূমিকার অবতারণা করা হইয়াছে। পরবর্তী পদে বর্ণিত হইয়াছে যে, বাঁশীর রব শুনিয়া রাধা জল আনিতে গিয়া কৃষ্ণকে সঙ্কেত করিয়া আসিলেন। এখানে বাঁশী দ্বিতীয় কার্য্য করিতেছে।

[ ৫১৮ ]

রাগ গড়া

আন ছলা করি জলেরে যাই ।  
 সো নব কিশোরী বরজ রাই ॥  
 কনক গাগরী লইয়া কাঁথে ।  
 ঐছন চলল যমুনা-মুখে ॥  
 চলিতে না পারে স্রুথের সরে ।  
 যেন রসভরে খসিয়া পড়ে ॥  
 পুলক না মানে সকল তনু ।  
 উথলি উথলি চলত দুমু ॥  
 হেরল নাগর তরুয়া মূলে ।  
 তুহে তুহা ভেল কটাক্ষ হেলে ॥  
 বঙ্কিম নয়নে নয়নে মেল ।  
 রসপর কথা দুজনে ভেল ॥  
 সঙ্কেত করল কদম্ব-বনে ।  
 এখানে থাকিব মনের সনে ॥  
 ঐছন যুগতি করিয়া সারা ।—  
 “নারী বেশ ধর তেমতি পারা ॥  
 লইবে কটোরা পূরিত করি ।  
 তৈল হলদি লইবে হরি ॥

গুপতে গমন করিবে ভালে ।

যেমত কোজন দেখিতে নারে ।”

এই সঙ্কেত করল রাই ।

যমুনার জল লইয়া যাই ॥

নবীন কিশোরী চলল ঘরে ।

চণ্ডীদাস দেখে আখের পরে ॥ ১০৫১ ॥

দ্রষ্টব্য :—এইখানে ২৩৮৯ সংখ্যক পুথির ৩৬৪ পত্র শেষ হইয়াছে । ইহার পরে ৩৭৬ সংখ্যক পত্র পাওয়া যাইতেছে, মধ্যবর্তী ১১ পত্র পাওয়া যায় নাই । তাহাতে ১০৭৬-১০৫১=২৫টি পদ ছিল । তন্মধ্যে পদকল্পতরু ও নীলরতন-বাবুর চণ্ডীদাস হইতে সংগ্রহ করিয়া ১৭টি পদ ইহার পরেই সন্নিবিষ্ট হইল । তথাপি ৮টি পদের অভাব রহিয়া গিয়াছে !

পঙ্-১১ । এখানে দেখা যাইতেছে যে, রাধা ও কৃষ্ণ উভয়ের কটাক্ষই ( বঙ্কিম নয়ন ) দ্বিতীয় কার্য্য করিতেছে ।

১৭-২০ । তৈল-হরিদ্রা লইয়া নারীবেশে গোপনে গমন করিবার যে সঙ্কেত এখানে রহিয়াছে তাহা অবলম্বন করিয়া “নাপিতানীবেশে মিলনের” পদটি ইহার পরেই স্থাপন করা হইল ।

## নাপিতানী-বেশে মিলন

[ ৫১৯ ]

ধানশী ১ ।

ধরি নাপিতানী বেশ মহলেতে পরবেশ

যেখানে বসিয়া আছে রাই ।

হাতে দিয়া ২ দরপণি খোলে নখ রঞ্জিনী  
বলে—“বৈস ৩ দেই কামাই” ॥

বসিলা যে রসবতী নারী ।

খুলিল ৪ কনক বাটী ৫ আনিল কনক ৬ ঘটা  
ঢালিল ৭ যে ৮ সুবাসিত বারি ॥ প্র ৯ ॥

করে নখ-রঞ্জনী চাঁহয়ে নখের কণি  
শোভিত করল ১০ যেন চাঁদে ।

আলসে অবশ ১১ প্রায় ১২ ঘুম লাগে আধ গায়  
হাত দিলা ১৩ নাপিতানী কাঁধে ॥ ১৪ ॥

নাপিতানী একে শ্যামা ননীর পুতলি ১৫ ঝামা  
বুলাইছে মনের আকুতে ১৬ ।

ঘসিয়া ১৭ ঘসিয়া পায় ১৮ আলতা লাগায় ১৯ তায় ২০  
রচয়ে ২১ মনের হরষেতে ২২ ॥

রচয়ে বিচিত্র করি চরণ হৃদয়ে ২৩ ধরি  
তলে লেখে নাম ২৪ আপনার ২৫ ।

নাপিতানী বলে—“ধনি দেখহ চরণ খানি  
ভাল মন্দ করহ বিচার ॥”

তবে ২৬ শুনি তার ২৭ বাণী দেখয়ে ২৮ চরণ খানি ২৯  
তার ৩০ হেটে ৩১ শ্যামের ৩২ যে ৩৩ নাম ।

বুঝি ৩৪ আন-মনে চাহে, নাপিতানী পানে কহে,  
বোলে—“কহ আপনার নাম ৩৫ ॥” ৩৬

“শ্যাম ৩৩ নাম কহে মোরে জগত মোহিবাবর তরে

ফিরি আমি নগরে নগরে ৩৪ ॥”

দ্বিজ ৩৫ চণ্ডীদাসে ৩৬ কহে ৩৭ নাপিতানী ৩৮ এহ নহে ৩৯  
কামাইয়া ৪০ যাহ নিজ ঘরে ॥

নো—৭৪ ; তরু,—৬৩৭ ; বিগু,—২৯১, ২৯২ ( এই  
পুথিঘরে দ্বিজ ভণিতা নাই ) ।

১ বাদ, ২৯১, ২৯২ । ২ দেই, তরু, ২৯২, ২৯১ ।

৩ বৈঠ, পসং ; এস্ত, ২৯২ ।

৪-৫ খোলে কনকের, ২৯১ ।

৬ জলের, পসং ; বিমল, তরু ।

৭ ডারিল, ২৯১ । ৮ বাদ, পসং, তরু, ২৯১ ।

৯ বাদ, পসং, ২৯২ । ১০ করএ, ২৯২, ২৯১ ।

১১ উলল, তরু (পা) ; উল্লাস, ২৯২ ; উল্লব, ২৯১ ।

১২ পায়, তরু (ঐ), ২৯২, ২৯১ ।

১৩ দিয়া, ২৯১ ; দেই, ২৯২ ।

১৪ এই হই পংক্তি তরুতে নাই ।

১৫ অধিক, তরু ।

১৬ আনন্দে, পসং ।

১৭ ঘসিতে, ২৯২, ২৯১ ।

১৮ তায়, ঐ । ১৯ লাগাছে, ২৯২ ।

২০ পায়, ২৯১, ২৯২ ।

২১-২২ নিরখি নিরখি অবিরাম, তরু ।

২৩ উপরে, ২৯২, ২৯১ ।

২৪-২৫ আপনার নাম, তরু ।

২৬-২৭ তবেত শুনিয়া, ২৯২, ২৯১ ।

২৮-২৯ দেখে চরণ ছখানি, ২৯২ ; দেখে হই চরণ খানি,  
২৯১ ।

৩০ তাহার, পসং । ৩১ হেটে, ২৯১ ।

২৭-২৭ দেখে গ্রাম, ২৯১।

২৮-২৮ তবে দেখি নিজ মনে, চাহে নাপিতানী পানে,  
বোলে তুমি কহ আপন নাম, ২৯২, ২৯১।

২৯ এই ৪ পঙ্ক্তির পরিবর্তে তরুতে আছে—দেখি  
সুবদনী কহে, কি নাম লেখিলা ওহে, পরিচয় দেহ  
আপনার।

৩০-৩০ নাপিতানী কহে ধনি, গ্রাম নাম ধরি আমি,  
বসতি এ তোমার নগরে, তরু।

৩১-৩১ চণ্ডীদাসেতে, ২৯১, ২৯২।

৩২ কয়, তরু, ২৯১, ২৯২।

৩৩-৩৩ এহ নাপিতানী নয়, ঐ।

৩৪ কামাইলা, তরু।

পদটি পদকল্পতরুতে পাঠান্তর ও ব্যাখ্যা সহ উদ্ধৃত  
হইয়াছে।

পঙ্-৮। নখরঞ্জনী—নকুন ইতি ভাষা।

৯। নখগুলি পরিকৃত হইয়া চক্রেয় স্থায় শোভিত হইল।

১২। পদকল্পতরুর টাকায় সতীশবাবু বলিয়াছেন,  
“শ্রামা” শব্দে নাপিতানীর নাম, অথবা “শ্রাম-বর্ণা” অর্থ  
সুসজ্জত হয় না। কিন্তু শ্রামের শরীরের কোমলত্বের বর্ণনায়  
কবি অশ্রুত বলিয়াছেন—“শিরীষ-কুসুম জিনিয়া কোমল,”  
এবং “ননীর অধিক শরীর কোমল” ইত্যাদি (প্রথমখণ্ড,  
১০৫ সং পদ)। অতএব ইহা দ্বারা শ্রামের চিরপ্রসিদ্ধ  
কোমলতার প্রতি লক্ষ্য করা যাইতে পারে। তু—“নূতন-  
তমালকোমলাং অনেন শ্রামলতা ব্যজ্যতে” (পদ্মাবলী,  
১০৯ শ্লোক ও তাহার টীকা)। তাহা হইলে অর্থ  
হয় “নাপিতানীর ছন্নবেশে ননীর পুতুল শ্রাম (তাহার  
কোমল হস্তে) ঝামা মনের আনন্দে ব্লাইতেছে।” ঝামা  
অর্থে “অতিদাহে পিণ্ডীভূত ইষ্টক”, কিন্তু “ননীর পুতলি”  
ইহার বিশেষণ হইলে এখানে ঘর্ষণ করিবার তদ্বৎ বস্তু  
বিশেষ। পূর্বে ফলবিশেষের কোমল আশও এই উদ্দেশ্যে  
ব্যবহৃত হইত।

মনের আকুতে—মনের সাধে।

২১। হেটে—(সং-অধঃ, পালি-হেট্ঠা, সং—প্রা  
হেট্ঠং) অধঃদেশে, পদতলে।

[ ৫২০ ]

সুহিনী ।

নাপিতানী বলে :—“শুনগো ৩ সহ।

কামালু ৩ ইহার ৩ বেতন কই ॥

কহ তুমি যাই ৩ রাইয়ের ৩ কাছে।

‘বেতন লাগি ৩ সে বসিয়া ৩ আছে ॥’

যদি কহে ৩ তবে নিকটে যাই।

যে ধন ৩ দেন তা সাক্ষাতে ৩ পাই ॥”

শুনি ৩ সখি ৩ কহে রাইএর কাছে।

“নাপিতানী ৩ বসি আছেয়ে নাছে ৩ ॥”

রাই ৩ কহে—“ডাকি ৩ আনহ তায়।

কতেক বেতন নাপিতানী ৩ চায় ॥”

সখী ৩ যাই তবে ৩ ডাকয়ে—“আইস।” ৩

রাই বলে—“ঐ ৩ তুলিচায় ৩ বৈস ॥”

বসিল দুখিনী নাপিতানী শ্রামা।

কহে যে ৩ :—“বেতন দেহত ৩ রামা ॥”

“কতেক ৩ বেতন ৩ হইবে তোর।”

“আমার ৩ বেতনের ৩ নাহিক ওর ॥” ২০

হাসিয়া কহয়ে ৩ সুন্দরী রাই।

“হেন ২২ নাপিতানী ২২ দেখিয়ে নাই ॥ ২৩

এমতে ২৪ ধন যে করেছ ২৪ কত ?”

সে ২৫ কহে—“ভুবনে ২৫ আছেয়ে যত ॥

এক ধন আছে তোমার ২৬ ঠাই ২৬।

সে ধন পাইলে ঘরকে ২৭ যাই ॥

হৃদয়ে ২৮ কনক-কলস আছে।

মণিময় হার তাহার কাছে ॥

তাহার পরশ-রতন দেহ।

দরিদ্র জনারে কিনিয়া লহ ॥ ২৮

দয়া করি দেহ ২৯ দরিদ্র জনে।

চাইলে না দেয় ৩০ কৃপণ ৩১ জনে ৩১ ॥

কুচ ৩২ যুগ-গিরি মোর মনহিত ।  
ইহা দিয়া মোর করহ প্রীত ॥ ৩২  
আর যে বেতন দেহ ৩৩ আমার ৩৩ ।  
পরশ-রতন পাই ৩৩ তোমার ৩৩ ॥” ৩৩  
হাসিয়া কহয়ে ৩৩ স্নন্দরী ৩৩ গৌরী ।  
“ভালে নাপিতানী পরাণ ৩৩-চোরী ৩৩ ॥  
পরশ ৩৬-রতন পাইবা বনে ।  
এখন চলহ নিজ ভবনে ৩৬ ॥”  
চণ্ডীদাসে কহে—না কর লাজ ।  
নাপিতানী নহে, রসিক রাজ ॥

নী—৭৫ ; তরু—৬৩৮ ; বিপু ২৯১, ২৯২ ।

১ বাদ, পুষ্কর । ২ কহে, তরু ।

৩ স্নন্দর, ২৯১, ২৯২ ।

৪-৫ অনাথী জনের, তরু, ২৯১ ; অনাথীনী লোকেব,  
পসং ।

৬ যেয়ে, পসং ; যাঞা, ২৯১ ।

৭ রাইর, ২৯১, ২৯২ ।

৮-৯ লাগিঞা নাপিতানী, ঐ ।

১০ কহ, ২৯২ ।

১১-১২ দেহ তাহা সাক্ষাতে, ঐ ; দেই সাক্ষাতে  
মাগিঞা, ২৯১ ।

১৩-১৪ সখি যাই, ২৯১

১৫-১৬ বেতন লাগিয়া নাপিতানী আইছে, তরু (পাঠা) ।

১৭-১৮ কহে বোলাইঞা, ২৯১ ; তব, পসং, তরু ।

১৯ আমায়, পসং ; আমারে, তরু ; খেরুনি, ২৯২ ।

২০-২১ ক্ষেউরিনী বলিয়া, ২৯১ ; খেরুনি বলিয়া, ২৯২ ।

২২ ইহার পরের তিন পঙ্ক্তি পসং ও তরুতে

নিম্নলিখিত প্রকারে আছে :—

আসিয়া রাইয়ের নিকটে বৈস ।

আসি নাপিতানী কহয়ে তায় ।

বেতন কেন না দেহ আমায় ॥

২৩-২৪ এই স্থানেতে, ২৯২ ।

২৫-২৬ মোর দেহ বেতন, ২৯১ ।

২৭-২৮ রাই কহে কিবা, তরু ।

২৯-৩০ সে কহে বেতনে, তরু ।

৩১ এই দুই পঙ্ক্তি বাদ, পসং ।

৩২ বোলয়ে, ২৯২ । ৩৩-৩৪ এমন দুখিনি, ঐ ।

৩৫ এই দুই পঙ্ক্তি বাদ, ২৯১ ।

৩৬-৩৭ এত করি ধন ব্যাখ্যাহ, ২৯১ ।

৩৮-৩৯ ভুবনেতে ধন, ২৯১, ২৯২ ।

৪০-৪১ স্ননেছি রাই, ২৯২ ; স্নত্যাছি রাই, ২৯১ ।

৪২ ঘরে সে, ২৯১ ; ঘরেতে, ২৯২ ।

৪৩-৪৪ বাদ, ২৯১, ২৯২ । ৪৫ হেন, পসং ।

৪৬ দেই, ২৯১ । ৪৭-৪৮ কপনে ধনে, ঐ ।

৪৯-৫০ বাদ, পসং । ৫১-৫২ দেহত মোর, ২৯২ ।

৫৩-৫৪ পাইব তোর, ঐ ।

৫৫ এই ৬ পঙ্ক্তি তরুতে নাই ।

৫৬-৫৭ বলে সে রসবতি, ২৯১ ; রসবতি, ২৯২ ।

৫৮-৫৯ পরাণে ছুরি, পসং । ৬০-৬১ বাদ, ২৯১, ২৯২ ।

দ্রষ্টব্য :—এই পদটি পাঠান্তর ও ব্যাখ্যার সহিত পদ-  
কল্পতরুতে উদ্ধৃত রহিয়াছে ।

পঙ্-৮ । নাছে—প্রথম খণ্ডের ২৯ সং পদের টীকা  
দ্রষ্টব্য ।

নাপিতানীর সাধারণতঃ অপরাহুই আসিয়া থাকে ।  
নাপিতানীর ছদ্মবেশে আসিয়া কৃষ্ণও বোধ হয় রাধার  
মন্দিরে রাত্রি যাপন করিয়া থাকিবেন, কারণ মিলনেই  
গৌণরাসের পরিসমাপ্তি । এইরূপ কোন মিলন-রাত্রির  
অবসানে রাধা কৃষ্ণকে বিদায় দিতেছেন, এইরূপ বর্ণনা  
থাকাতো পরবর্তী পদটি ইহার পরেই সন্নিবিষ্ট হইল ।

[ ৫২১ ]

শ্রী ।

রাধা ২ কহে ৩—“শুন

রসিক নাগর

পিরিতি বিষম বড়ি ।

পিরিতি করিয়া ৪

বুঝিয়া ৫ সুঝিয়া ৬

কেমনে পিরিতি ৭ ছাড়ি ॥



নিশি পোহাইল	দিবস ' হইল '	১ জায়, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৯৭; জাজ, ২৮৯।
মন্দিরে চলিয়া ৫ যাও ১।		১০ উঠিএ, ২৮৯। ১১ বসিল, ২৮৯; বসিবে, ২৯৭।
শাশুড়ী ননদী	উঠিয়া ১০ বৈঠব ১১	১২ স্বায়, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৯৭; স্বাঅ, ২৮৯।
তুরিতে তাম্বুল খাও ১২ ॥		১৩ অনুয়া, ২৩৯৪; এরায়া, ২৯৫; এল্যাঞা, ২৯২;
চূড়ার বন্ধন	এলায়ে ১৩ পড়িছে ১৩	আল্যাআ, ২৯৭।
বাঁধহ যতন করি।		১৪ পড়েছে, পসং, ২৯২; পড়াছে, ২৩৯৪, ২৯৫;
শ্রীমুখমণ্ডল	মলিন হয়াছে ১৪	পড়াছে, ২৯৭।
আহা ১৫ মরি মরি মরি ১৫ ॥		১৫ হয়েছে, পসং; হএছে, ২৮৯।
হাসিয়া নাগর	মুখে দিয়া ১৬ কর ১৬	১৬-১৬ দেখিয়া আমরা মরি, ২৯২।
মুছিতে মুছিতে ১৬ কানু।		১৭-১৭ কর দিয়া, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৯২ (°দিয়া); দিলা°, ২৯৭।
অতি প্রিয় তথা ১৭	পড়িছিল ২০ সে যে ২০	১৮ লাগিল, ২৩৯৪, ২৯৫।
লইল ১১ মোহন বেণু ॥		১৯ তর, ২৮৯; তম, ২৯৭।
নিজ ২২ পীত বাস	পরিতে ২৩ পরিতে ২৩	২০-২০ পড়েছিল°, পসং; আছিল সিজ্ঞেতে, ২৮৯; পড়িলা
চলিল ২০ নাগর রায় ২০।		সেজন, ২৯৭। ২১ লইলা, ২৯৭।
হাসিয়া নাগর	চতুর ২২ শেখর ২২	২২ নিল, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৮৯, ২৯২, ২৯৭।
রাধার পানেতে চায় ॥		২৩-২৩ তাহা পাসরিআ, ২৯৭।
চণ্ডীদাসে ২৩ কহে ১১	শ্যাম ২৫ চলি গেলে ২৫	২৪-২৪ নিল পরে শ্যাম রায়, ২৯৭; চলিলা°, ২৩৯৪।
আর দশা উপজিল।		২৫-২৫ রসিক সিখর, ২৯৭। ২৬ চণ্ডীদাস, পসং।
শুন ১১ সুনাগর ১১	কি হবে রাধার	২৭ বলে, ২৮৯, ২৯২, ২৯৭।
ইহার উপায় বল ॥		২৮-২৮ °গেল, পসং; °গেলা, ২৩৯৪, ২৮৯, ২৯৫; শ্যামের

নী—২২; বিপু ২৮৯, ২৯২, ২৯৫, ২৯৭, ২৩৯৪।

১ তথ্যরাগ, ২৩৯৪; বাদ, ২৮৯, ২৯২, ২৯৫, ২৯৭।

২ রাই, ২৯২, ২৯৭। ৩ বলে, ২৮৯।

৪ করিয়ে, পসং; করিএ, ২৮৯।

৫-৬ মরিয়ে ঝুরিয়ে, পসং; মরিএ ঝুরিএ, ২৮৯; মরিয়ে ঝুরিঞা, ২৯২; মরিহে ঝুরিআ, ২৯৭।

৭ রহিব, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৯২, ২৯৭; জাইব, ২৮৯।

৮ সভাই জাগিল, ২৯৭। ৯ চলিএ, ২৮৯।

### টীকা

পঙ—২২। আর দশা অর্থাৎ সম্ভোগের পর বিরহ দশা।

ইহা হইতে বুঝা যায় যে, কবি ইহার পরেই বিরহ বর্ণনা করিয়া পদ রচনা করিয়াছিলেন, কিন্তু ঐ সকল পদ এখনও আবিষ্কৃত হয় নাই। এখানেও দেখা যাইতেছে যে, পালার আকারেই গোণরাসের পদ রচিত হইয়াছিল।

## দেয়াশিনী-বেশে মিলন

[ ৫২২ ]

বরাড়ী

দেয়াশিনী-বেশে সাজি বিনোদ রায় ।  
ধীরে ধীরে করি চলে হরষ অন্তর ॥  
গোকুল-নগরে এই শব্দ উঠিল ।  
“একজন দেয়াশিনী ব্রজেতে আইল ॥”  
তাহারে দেখিবার তরে লোকের গহন ।  
সব ব্রজবাসী চলে হরষিত মন ॥  
প্রণমিল দেয়াশিনীর চরণকমলে ।  
বয়ান ভাসিল প্রেমে নয়নের জলে ॥  
বিজ্ঞ চণ্ডীদাসের মনে আনন্দ বাড়িল ।  
কোথা হইতে আইলে তুমি এ ব্রজমণ্ডল ॥

নী—৭২ ।

পঙ্—৫ । গহন—ভিড় ।

দ্রষ্টব্য :—এই পদটি এবং পরবর্তী পদদ্বয় পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত । ৫২৪ সংখ্যক পদে যে লীলা বর্ণিত হইয়াছে তাহারই প্রারম্ভসূচক ঘটনা ৫২২ এবং ৫২৩ সংখ্যক পদে পাওয়া যাইতেছে । কিন্তু পদকল্পতরুতে ৫২৪ সংখ্যক পদটিই সংকলিত রহিয়াছে ( ঐ, ৬৪১ সং পদ দ্রষ্টব্য ) । আবার ৫২৪ সংখ্যক পদের শেষের অংশ পাঠ করিয়াও বুঝা যায় যে, ইহার পরেও মিলনের পদ ছিল । অতএব সম্পূর্ণ পালাটি পাওয়া যাইতেছে না, কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, এই তিনটি পদের সহিত তরুর ২৪০ সংখ্যক পদের এবং বিদ্যাপতির ৫৩৪ সং পদের ভাবসাদৃশ্য পরিলক্ষিত হয় । ইহা টীকাতে প্রদর্শিত হইল ।

পঙ্—৩-৪ । তু—“গোকুলে দেব দেয়াসিনি আওল  
নগরহিঁ ঐছে ফুকারি ।”

( তরু, ২৪০ সং পদ )

৬ । হরষিত মন—তু—“ভকতি করি হরষিতে” (ঐ) ।

৭ । প্রণমিল ইত্যাদি—তু—“যোগীচরণে পরণাম”

( বিদ্যাপতি, ৫৩৪ সং পদ )

পরবর্তী ৫২৪ সংখ্যক পদের টীকা পাঠ করিলে বুঝা যায় যেন এক কবির আদর্শে অত্র কবির ভণিতায়ুক্ত পদের সৃষ্টি হইয়াছে । কে কাহাকে অনুকরণ করিয়াছেন তাহাই বিবেচ্য বিষয় ।

[ ৫২৩ ]

শ্রীরাগ

“মথুরা-নগরে ধাম” কপটে বলয়ে শ্যাম—  
“আইলাম এই বৃন্দাবনে ।  
মনে মনে বাঞ্ছা এই সকল তোমারে কই  
শুন শুন বলি তোমা-স্থানে ॥  
দেবী-আরাধনা করি ভিকার লাগিয়া ফিরি  
আর করি তীর্থতে ভ্রমণ ।  
হই আমি তীর্থবাসী সদাই আনন্দে ভাসি  
এই সত্য বলিহে বচন ॥  
জিজ্ঞাসা করিলা যেই তাহাতে তোমারে কই  
ব্রজ-মাঝে রব কিছু কাল ।”  
ইহা বলি দেয়াশিনী চলে পুনঃ একাকিনী  
ঘন ঘন বাজাইয়া গাল ॥  
বিজ্ঞ চণ্ডীদাস ভণে আনন্দিত হয়ে মনে  
জিজ্ঞাসিল—“কোথা ভানুপুর ।  
দেখিব তাহার ধাম”— কপটে বলয়ে শ্যাম  
রস লাগি রসিক চতুর ॥

নী—৮০।

পঙ—১। মথুরা নগরে কৃষ্ণের জন্ম বলিয়া।

৫। দেবী—এক পক্ষে কোন ঐশ্বর্য শক্তি, অপর পক্ষে রাধিকা, তু—“রাধিকার প্রেম গুরু, আমি শিষ্য নট।” ( চৈঃ চঃ, আদির চতুর্থে )

ভিক্ষা—দ্রব্য, বা রাধাপ্রেম, কারণ—“রাধিকার প্রেমে আমা করায় উন্নত” (ঐ)।

৭। তীর্থবাদী—একপক্ষে প্রয়াগাদি স্থাবর তীর্থে বাস করি, অপর পক্ষে শ্রীকৃষ্ণের ধীরললিতাদি গুণ থাকাতে তিনি যে মানস তীর্থের অধিবাসী তাহাবই ইঙ্গিত করিতেছেন। বিশেষতঃ প্রেমরস-নির্যাস আশ্বাদন করিবার জন্য কৃষ্ণের জন্ম এবং “কৃষ্ণের সকল বাঞ্ছা রাধাতেই রহে” ( চৈঃ চঃ, আদির চতুর্থে ) বলিয়া কৃষ্ণকে “রাধারঙ্গপ্রসঙ্গ-বিধায়িতারতবিলসিত” বলা যাইতে পারে।

[ ৫২৪ ]

সিদ্ধুড়া ১

দেয়াশিনী ২-বেশে ২ মহলে ৩ প্রবেশে ৩  
রাধিকা ৩ দেখিবার তরে।

সুরক্ত ৬ চন্দন কপালে লেপন  
কুণ্ডল কাণেতে পরে।  
সাজি ৩ ধরল বাগ করে ৩।

পিকি ৩ রান্না ধুতি সাজিল যুবতী ৩  
রুদ্রাঙ্গ জপয়ে করে ॥ ধ্রু ৬।

কহে ২ “জয় দেবী ব্রজপুর সেবা  
গোকুল-রক্ষক নিতি ৩।

গোপ ১০-গোয়ালিনী ১০ সুভগদায়িনী  
পূজ ১১ দেবী ১১ ভগবতী ॥”

আশীর্বাদ শুনি গোপের রমণী ১২  
আইলা ১০ তাহার ১০ কাছে।

জিজ্ঞাসা করয়ে যত ১০ মনে লয়ে ১০  
গোপেরা ১০ কেমন ১০ আছে ॥

“সবাকার জয় শত্রু হবে ১১ ক্ষয়  
মনে ভয় না ভাবিবে।

তোমাদের পতি সুন্দর স্মৃতি ১৮  
সবাকার ১১ ভাল ১১ হবে ॥”

সঙ্গেতে ২০ কুটিলা আসিয়া জটিল  
পড়িলা চরণে ধরি ২০।

“আমার বধূর পতির ২১ মঙ্গল  
বর দেহ কৃপা করি ২১ ॥”

শুনি ২২ দেয়াশিনী হরষিত বাণী  
জটিল সমুখে কয় ২২।

“বর যে লইবে ভালই ২০ হইবে  
নিকটে আসিতে ২০ হয় ॥”

জটিল ২০ যাইয়া আনিল ধরিয়া  
আপন বধূর হাতে।

বসিলা ২০ হরষে ২০ দেয়াশিনী ২১-পাশে  
ঘুচায়া বসন মাথে ॥

দেখি ২৬ দেয়াশিনী বলে শুভবাণী  
“সব ২২ সুলক্ষণযুতা ২২।

গন্ধর্ব-পাবনী জগদানন্দিনী ৩০  
রাধা নাম ভাসু-সুতা ১০”

ধরি ৩১ ধনী-হাতে ৩১ মনের আকুতে  
নিরখে বদন তার।

দেখিতে দেখিতে আনন্দিত চিতে  
মদন কৈল ৩২ বিকার ৩২ ॥

সাজিটি খুলিয়া ৩৩ ফুলটি লইয়া ৩৩  
বাঁধেন ৩ নাগরী ৩৩ চুলে।

“আনন্দে থাকিবে সকলি ৩৩ পাইবে ৩৩  
কলঙ্ক নহিবে কুলে ॥”

শুনিয়া সুন্দরী কহে ৩৬ ধীর ধীর ৩৬  
“এ ৩৬ কথা কহি ৩৬ মোয়।

আনার হৃদয়ে ৩৬ ব্যথাটি ঘুচয়ে  
তবে সে জানিয়ে তোয় ॥”

- “একটি শপথি রাখহ ১১ যুবতী ১২-১৩ বলে গোপ ভাল, পসং, তরু; গোপীরা কেমন,  
কহিতে বাসি যে ভয়। ২২২। ১৭ হউ, ২২২; জাউক, ২২১।
- পর-পতি সনে বেঁধেছ ১২ পরাণে ১৮ জেমতি, ২২১, ২২২।
- ইহাই ১৩ দেবতা কয় ১৩ ৥” ১৯-২০ সবার ভাল জে, ঐ। ২০-২০ বাদ, ২২১, ২২২।
- হাসিয়া নাগরী, চাহে ফিরি ফিরি ২১-২১ বলত স্নানর, দেবতা কি সব কয়, ঐ।
- “দেয়াশিনী ঘর কোথা।” ২২-২২ বাদ, ঐ। ২৩ ভাল যে, ২২২; ভাল সে, ২২১।
- “আমার ঘর হয় যে নগর ২৩ আপনে, ২২২, ২২১।
- বিরলে ১১ কহিব ১১ কথা ৥” ২৪-২৪ আসিয়া হরিশে, ২২২; আসীয়া বসিলা, ২২১।
- সঙ্কেত বুঝিয়া ১১ নয়ান ফিরাইয়া ১১ ২৫ বসো তার, ২২২।
- তাক করে একদিঠে। ২৬ আনন্দে, পসং, ২২২, ২২১।
- নিরখি বদন চিনিল তখন ২৭-২৭ স্নলক্ষণ দেখি মাতা, ২২২; স্নলক্ষণ দেখি এ  
শ্যাম নাগর ১১ টাটে ৥ মাতা, ২২১। ১১ জগততারিণী, পসং, ২২১, ২২২।
- ধীরি ধীরি করি বসন সম্বর ১১-১১ দেয়াসি কোতুকে, ২২২; দেয়াসিনী কোতুকে,  
মন্দিরে চলিলা লাজে। ২২১।
- চণ্ডীদাস কয় স্রবুদ্ধি যে হয় ১২-১২ করিল বিকার, তরু; করিল ফার, ২২১, ২২২।
- বেকত না করে কাজে ৥ ১৩ আনিয়া, ২২২, ২২১। ১৪ তুলিয়া, তরু।
- ১৫ বাক্সিল, ২২২, ২২১।
- ১৬ রাধার, ২২২; নাগরীর, তরু।
- ১৭-১৭ কুশল হইবে, ২২২; মঙ্গল হইবে, ২২১।
- ১৮-১৮ বোলে ধিবি করি, ২২২; বলে সরুবানী, ২২১।
- ১৯-১৯ এমতি না হউ, ২২২; নিহক, ২২১।
- ২০ হিয়ার, পসং। ২১ রাধিবে, ২২২, ২২১।
- ২২ বাক্সিয়া, ২২২; বাক্সিএ, ২২১।
- ২৩-২৩ স্বরূপ কহবি মোয়, ২২২; এ কথা কহিবে মোয়,  
২২১।
- ২৪-২৪ কহিব বিরল, পসং, তরু।
- ২৫ স্ননিয়া, ২২২; করিয়া, ২২১।
- ২৬ ফিরিয়া, পসং, ২২২, ২২১।
- ২৭ চিকণ, পসং, ২২২।
- ১০-১০ এ গোপ গোপীনি, ২২২; গোপ গোপিনী, ২২১।
- ১১-১১ পূজহ জে, ২২২; পূজহ যষ, ২২১।
- ১২ গোপিনী, ২২২; গোয়ালিনী, ২২১।
- ১৩ বসিলা, ২২১, ২২২।
- ১৪ দেয়াশিনী, তরু, পসং, ২২১।
- ১৫-১৫ মনে যত হয়ে ২২২, ২২১

### টীকা

পঙ্-৫। সাজি—পুষ্পশয়া।

৬। পিকি রাঙ্গা ধুতি ইত্যাদি—তু—“অরুণ বসন  
পরি, জটিল বেশ ধরি” (তরু, ২৪০ সং পদ)।

৮-১১। যে ভগবতী ব্রজগোকুল রক্ষা করেন, এবং গোপগোপীদিগকে সৌভাগ্য দান করেন তাঁহার উদ্দেশে জয় গান করিয়া তাঁহার পূজার ব্যবস্থা দেওয়া হইল।

২০। সম্মুখে কুটীলা, আসিয়া জটীলা। তুঁ—“তুনি ধনি জটীলা তুরিতে চলি আওল” (তরু, ২৪০ সং পদ)।

২২। আমার বধুর পতির মঙ্গল—এই ঘটনার পূর্বে আছে—

ললিতা কহত অমঙ্গল শুনল

সতী পতিভয় অবগাঢ়ি।

শুনি কহে জটীলা ঘটল কি অকুশল

(বিজ্ঞাপতি, ৫৩৪ সং পদ)।

তুঁ—“হামারি বধুর রিতি, হেরি জহু আনমতি”

(তরু, ২৪০ সং পদ)।

“কিয়ে অকুশল কহ মোয়” (বিজ্ঞাপতি, ঐ)।

৩০। দেয়াশিনী পাশে—তুঁ—“স্বধামুখি নিয়ড়হি” (তরু, ঐ)।

৩২। বলে শুভবাণী—তুঁ—“কুশল করব বনদেব” (বিজ্ঞাপতি, ঐ)।

৩৪। জগদানন্দিনী—কৃষ্ণের ছায়াদীনী শক্তি বলিয়া।

৩৬। ধরি ধনীর হাতে—“বহরিক পাণি ধরি” (বিজ্ঞাপতি, ঐ)। আকুতে—আকুলতা বা আগ্রহের সহিত।

৩৭। নিরখে বদন তার—তুঁ—“এক দিটি হেরই স্বয়ান” (তরু, ঐ)।

৪৬-৪৭। আমার হৃদয়ের ব্যথা কিরূপে ঘুচিবে, ইহা যদি বলিতে পার, তবে তোমার ক্ষমতা আছে বুঝি।

৫০-৫১। পরপতি সনে ইত্যাদি—তুঁ—“কহ তব অতমু দেব ইথে পাওল। হৃদি মাহা পৈঠল কাল।” (তরু, ঐ)।

৫৫। বিরলে কহিব কথা—তুঁ—“নিরজনে সোই ময়ে যব ঝারিয়ে। তব ইহ হোয়ব ভাল।” (তরু, ঐ)।

ইহার পরে বর্ণিত হইয়াছে যে, রাধা সঙ্কেত বুঝিয়া মন্দিরে চলিয়া গেলেন, এবং পদশেষে কবি বলিয়াছেন—“স্ববুদ্ধি বে হয়, বেকত না করে কাজে।” অতএব স্পষ্টই বুঝা যাইতেছে যে, ইহার পরে নির্জনে উভয়ের মিলনের

বর্ণনার পদ ছিল, নতুবা এই পালাটি অসম্পূর্ণই রহিয়া যায়। পদকল্পতরুতে এবং বিজ্ঞাপতির পদে বিরলে ঐরূপ মিলন বর্ণিত আছে। পরবর্তী পদে বিলাসান্তে প্রভাতে বিদায়ের কথা রহিয়াছে বলিয়া ঐ পদটি ইহার পরেই স্থাপিত হইল। দেয়াশিনী-বেশে মিলনের এই পদগুলি সন্দেহজনক।

[ ৫২৫ ]

কামোদ \*

“পদউধ ২ কাক কোকিলের \* ডাক \*

শুনিয়ে \* যামিনী \* -শেষে \*।

তুরিতে \* নাগর গেলা নিজ ঘর \*

বাঁধিতে বাঁধিতে কেশে \* ॥

আমি \* \* সে \* \* অলসে \* \* ঠেসিয়া \* \* বালিসে,

যুমে ঢুলু ঢুলু আঁখি।

বসন \* \* ভূষণ \* \* হ'য়াছে \* \* বদল \* \*

তখন \* \* উঠিয়া দেখি ॥

ঘরে মোর বাদী শাশুড়ী ননদী

মিছা তোলে পরিবাদ \* \*।

না জানি \* \* এখন \* \* হইবে কেমন \* \*

বড় দেখি পরমাদ ॥”

চণ্ডীদাস বানি \* \* শুন \* \* বিনোদিনী \* \*

তুমি \* \* বড়য়ার বহু।

শ্যামের মোহন মায়ার কারণ

লখিতে নারিবে কেহ ॥

না—২০, ২১; বিপু—২০১, ২০২, ২০৭

\* বাদ, সকল পুথি। ২০২ পুথিতে এইস্থানে

“রসালস” লিখিত আছে।

\* পদস্বাধ, ২০২, ২০৭।

\*- কোকিলারে ডাক, ২০২; কোকি[ল] করে রব, ২০৭।

• জাগিয়ে, পসং ; জাগিলে ২২১, ২২২ ।

• রজনী, ২২৭ । • শেষ, পসং, ২২১, ২২৭ ।

• উঠিয়া, ২২৭ । • ঘরে, পসং ।

• কেশ, পসং, ২২১, ২২৭ ।

১০-১০ অবশ, পসং ; আসিয়া, ২২২ ।

১১ আলিসে, পসং ; ২২১, ২২৭ ।

১২ ঠেসনা, পসং ; ঠেকিয়া, ২২২ ।

১০-১৩ আশারি বসন, ২২৭ ।

১৪ হইয়া, ২২১ ; হলা, ২২২ ; হয়েছে, পসং ।

১৫ তরতম, ২২২ । ১৬ এখনি, ২২১, ২২৭ ।

১৭ অপবাদ, ২২৭ । ১৮ জানিলে, পসং, ২২৭ ।

১৯ কখন, ২২১ ; কেমন, ২২৭ ।

২০ এখন, ২২৭ ।

২১ কহে, পসং ; কয়, ২২১ ; বলে, ২২৭ ।

১২-২২ শুনলো স্তম্ভরী, পসং ।

২৩ তুমি যে, পসং, ২২১ ।

পঙ—১। পদউধ—পদাস্থ, পদ হইয়াছে আস্থ  
যাহাদের, অর্থাৎ যাহারা পদ শিকারার্থে অন্তরূপে ব্যবহার  
করে। পক্ষিবেশে। কেহ কেহ কুকুট, দৈয়াল অর্থে  
গ্রহণ করিয়াছেন, কিন্তু পল্লীগ্রামে কোড়ল পাখী রাজে  
গ্রহেরে গ্রহেরে অতি উচ্চৈঃস্বরে ডাকিয়া থাকে। মৎস্তাদি  
ধরিবার জন্ত ইহার পদই ব্যবহার করে। তাহাদিগকেও  
লক্ষ্য করা হইতে পারে।

এই পদটি পাঠ করিয়া বোধ হয় যে, কৃষ্ণ চলিয়া গেলে  
পর রাধা কোন সখীকে লক্ষ্য করিয়া এই উক্তি  
করিতেছেন। নীলরতনবাবু ইহাকে “কুঞ্জভঙ্গ” পর্যায়ে  
স্থাপন করিয়াছেন, কিন্তু পদের ভাবে বুঝা যায় যে, এই  
সকল ঘটনা রাধার বাড়ীতেই হইয়াছিল। কুঞ্জভঙ্গের

অন্তান্ত পদও এই জাতীয়। নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসে  
এই পদের অন্তরূপ নিম্নোক্ত পদটি ইহার পরেই সন্নিবিষ্ট  
হইয়াছে—

### ধানশী

প্রভাত কালের কাক কোকিল ডাকিল

দেখিয়া রজনী-শেষ ।

উঠিয়া নাগর

তুরিতে গেল যে

বাঁধিতে বাঁধিতে কেশ ॥

সই, তোরে সে বলি সে কথা ।

সে বাঁধু কালিয়া

না গেল বলিয়া

মরমে রহল ব্যথা ॥

রহিয়া আলিসে

ঠেসনা বালিসে

চুলু চুলু ছুটি আঁখি ।

বসনে বসনে

বদল হয়েছে

এখন উঠিয়া দেখি ॥

ঘরে মোর বাদী

শাশুড়ী ননদী

মিছা করে পরিবাদ ।

ইহাতে এমন

করিব কেমন

কি হৈল পরমাদ ॥

চণ্ডীদাস কহে

মনের আফ্লাদে

শুনহে রসিক জন ।

সদা জালা যার

তবে সে তাহার

মিলয়ে পীরিতি ধন ॥

দ্রষ্টব্য :—ইহাদের একটি অপরিচিত রূপান্তর মাত্র ।

## বণিকিনী-বেশে মিলন

[ ৫২৬ ]

সিন্ধুড়া ১

নাগর আপনি হৈলা বণিকিনী ২  
কৌতুক করিব ৩ মনে ।

চুয়া যে চন্দন আমলা ৪ বর্তন ৫  
যতন করিয়া আনে ॥

কেশর ৬ যাবক ৭ কস্তুরী দ্রাবক ৮  
আনিল বেণার জড় ।

সোন্ধা ৯ স্নকুসুম ১০ কর্পূর চন্দন ১১  
আনিল মুখা-শিকড় ১২ ॥

থালিতে ১৩ করিয়া আনিল ভরিয়া ১৪  
উপরে বসন দিয়া ।

মিছামিছি করি ফেরে বাড়ী বাড়ী ১৫  
ভানুর ১৬ ছুয়ারে ১৭ গিয়া ১৮ ॥

“চুয়া ১৯ কে ২০ লইবে” ফুকরি কহয়ে  
আইল ২১ দাসী যে তবে ।

“মোদের ২২ মহলে আসি ২৩ দেহ”, বলে—  
“অনেক লইতে ২৪ হবে ॥”

থালিতে ২৫ ধরিয়া আসিল ২৬ লইয়া ২৭  
যেখানে নাগরী বসি ।

চুয়া যে ২৮ চন্দন ২৯ করয়ে ৩০ রচন ৩১  
বেণ্যানী মনেতে খুসি ॥

“চন্দন চুবক লইবে কতেক  
জানিতে চাহি যে আমি ।”

“সকলি লইব বেতন যে ৩২ দিব  
যতেক চাহিবে ৩৩ তুমি ॥”

আমলকী হাতে দিল রাই ৩৪ মাথে  
ঘসিতে লাগিল কেশ ।

ঘসিতে ঘসিতে শ্রম হৈল ৩৫ তাতে ৩৬  
নাগরী পাইল ক্রেশ ॥

সুমধুর বাণী কহে ৩৭ সে ৩৮ বেণ্যানী ৩৯  
“আমিত ৪০ ঘসিয়ে ৪১ ভালে ।

মোরে বল ৪২ সখি খানিক ৪৩ আমলকী  
মাথায়ে দিয়ে ত চুলে ॥”

বলিয়া ৪৪ বেণ্যানী বসিল আপনি ৪৫  
চুয়া মাথাবার ৪৬ তরে ।

চুল যে ছাড়িয়া হাত নামাইয়া  
মাথায় কুচের ৪৭ পরে ॥

পরশে নাগরী হইলা আগরী  
পড়িলা ৪৮ বেণ্যানী কোড়ে ।

নিদ ৪৯ যে আইল অতি ৫০ সুখ হইল ৫১  
সব শ্রম গেল দূরে ॥

বেণ্যানী যে ৫২ বলে “হইল ৫৩ যে বেলে  
যাইতে চাহিয়ে ঘরে ।”

উঠিয়া নাগরী বসন সম্বর  
বলে ৫৪—“কি ৫৫ লাগিবে মোরে ॥”

বট আনিবারে ৫৬ কহিলা সখীরে  
শুনিয়ে ৫৭ নাগররাজে ।

কহে ৫৮—“না লইব আর ধন নিব ৫৯  
না কহি তোমারে ৬০ লাঞ্জে ॥”

“কহ নাহি ৬১ কেনে যেবা ৬২ আছে মনে  
শুনিতে চাহি যে আমি ৬৩ । ৬৪

থাকিলে পাইবে নহিলে যাইবে  
ধির ৬৫ হৈয়া কহ তুমি ৬৬ ॥”

“হিয়ার ১১ ভিতরে রেখেছ যতনে  
বড়ই ধন যে সেহ ১১ ।  
কৃপা ১১ যে করিয়া ১১ বাস ১১ উদারিয়া ১১  
সে ১১ ধন আমারে দেহ ১১ ॥”  
তখন নাগরী বুঝিল চাতুরী  
হাসিল আপন মনে ।  
গন্ধের ১১ বেতন হইল এমন  
জীবনে ১১ ঘোঁষনে ১১ টানে ॥  
“কর সমাধান বুঝিলাম কান ১১  
আর না বলিহ মোরে ।  
এতেক যে ১১ গুণে মারহ ১২ প্রাণে ১২  
কেবা ১১ শিখাইল তোরে ১১ ॥  
কেবা ১১ পরনারী মনে আশা করি ১১  
মরয়ে ১১ আপন মনে ।  
কোথা বা হয়েছে কোথা বা পেয়েছে  
না ১১ দেখি যে কোন ১১ স্থানে ॥”  
চণ্ডীদাসে কয় — কত ঠাঁই হয়  
যাহাতে যাহাতে বনে ।  
ঘোঁষনের ধনে কেবা মানা ১১ মানে  
সোঁপয়ে আপন ১১ প্রাণে ॥

নী—৮২ ; তরু—৬৪২ ; বিপু—২৯২ ।

- ১ বাদ, ২৯২ । ২ বেজানি, ২৯২ ।  
৩ করিয়া, পসং ।  
৪ আমলকী, তরু ; অমলা, পসং ।  
৫ বণ্টন, পসং । ৬-৬ কেশ মাজিবার, ২৯২ ।  
৭ সোরভ, ঐ । ৮-৮ সোগন্ধা সখিনি, ঐ  
৯ বাখনি, ঐ । ১০ মোখার জড়, ঐ ।  
১১ ধারিতে, ঐ । ১২ পুরিয়া, ঐ ।  
১৩ ঘরাঘরি, ঐ ।

১৪-১৪ বৈসে ভানুবারে, পসং ; হিয়ার, তরু ।

- ১৫ দিয়া, তরু । ১৬-১৬ চুবক, তরু ; জে, ২৯২ ।  
১৭ আইলা, পসং । ১৮ আমার, ২৯২ ।  
১৯ আনি, পসং । ২০ নিতে যে, তরু ।

- ২১ ধারি যে, ২৯২ ।  
২২ আইলা, তরু ; জতন, ২৯২ ।  
২৩ করিয়া, ২৯২ । ২৪-২৪ সুলন্দন, তরু ।  
২৫ করহ, তরু, ২৯২ । ২৬ লেপন, ২৯২ ।  
২৭ সে, তরু, পসং । ২৮ আনহ, ঐ ।  
২৯ যে, তরু ; সে, পসং ।  
৩০-৩০ যে হইল, তরু, পসং ।  
৩১-৩১ বোলয়ে, ২৯২ ।  
৩২ ইহার পর ৪ পঙ্ক্তি তরুতে নাই ।  
৩৩-৩৩ আমি যে মাখায়ে, পসং ।  
৩৪ জদি, ২৯২ । ৩৫ আমি, ঐ ।  
৩৬ ডাকিয়া আনি, বেজানি বসিল, ২৯২ ।  
৩৭ মাখিবার, তরু ।  
৩৮ হৃদয়, তরু ; বুকের, ২৯২ ।  
৩৯ পড়িয়া, তরু । ৪০ নিন্দ, তরু, ২৯২ ।  
৪১-৪১ সুখ জে পাইল, ২৯২ ।  
৪২ বাদ, তরু, পসং । ৪৩ গেল, ঐ ।  
৪৪-৪৪ কতেক, ২৯২ । ৪৫ জে আনিত, ঐ ।  
৪৬ হাসিলা, ঐ ।  
৪৭-৪৭ ইহা জে না হয়ে, আর বে চাহিয়ে, ঐ ।  
৪৮ তোমার, তরু, ২৯২ । ৪৯ না, তরু, পসং ।  
৫০ কি, ঐ । ৫১ কি সে, ২৯২ ।  
৫২ ইহার পরে ৪ পঙ্ক্তি ২৯২ পুথিতে নাই ।  
৫৩-৫৩ নিশ্চয় कहিল বাণী, পসং ।  
৫৪-৫৪ বেজানী कहয়ে, হিয়ার ভিতরে, বড় ধন আছে  
সেহ, তরু ।  
৫৫-৫৫ মোরে কৃপা করি, ২৯২ ।  
৫৬-৫৬ বসন উথারি, ঐ ।  
৫৭-৫৭ সেই ধন মোরে দে, ঐ ।  
৫৮ আমলকি, ২৯২ ।  
৫৯-৫৯ জীবন ঘোঁষন, তরু, পসং ।  
৬০ কাম, ২৯২ । ৬১ বাদ, তরু, পসং ।  
৬২-৬২ রাখহ, পসং ; বাচহ কেমনে, ২৯২ ।  
৬৩-৬৩ ধন সে লাগিল মোরে, ২৯২ ।  
৬৪-৬৪ পরের নারী, আশা যে করি, তরু, পসং ।



১২ ফিরয়ে, পসং ।

১১-১৬ দেখেছ কোন বা, ২২২ ।

১৭ বা, তরু, পসং । ১৮ দৌপে, পসং ।

১৯ যে প্রাণে, ঐ ; সে প্রাণে, তরু ।

পদটি পদকল্পতরুতে বিভিন্ন পাঠান্তরের সহিত উদ্ধৃত  
হইয়াছে ।

পঙ—৩ । চুয়া—ধুনা চোয়ান সুগন্ধ নির্ঘাস ।  
আমলা—আমলকী । বর্জন—উর্জন, বাটা, বাহা পেষণ  
করা হইয়াছে ।

৫ । কেশর—কেশবান্দ, কেশবজ্ঞান, কেশ রঞ্জিত করে  
বলিয়া । বাবক—অলঙ্কৃত, অলঙ্কা । দ্রাবক—নির্ঘাস ।

৬ । বেণা—(সং—বারণ) প্রসিদ্ধ তৃণবিশেষ । জড়—  
(সং—জটা) শিকড়, মূল

৭ । সোন্ধা—সুগন্ধ ।

৮ । মুখা—(সং—মুস্তক) প্রসিদ্ধ তৃণবিশেষ ।

৯ । খালি—স্থানী, বিস্তৃতমুখ পাত্রবিশেষ ।

২১ । চুবক—চুয়া ।

৩৭ । আগবী—আকুলহিত, বিবশ ।

৪৫ । বট—কড়ি ।

৫৫ । উদারিয়া—উন্মাদিত করিয়া, খুলিয়া । পরবর্তী  
অংশের টীকা পদকল্পতরুতে দ্রষ্টব্য ।

[ ৫২৭ ]

বিভাষ ১

শ্রাম কহে “শুন, রাই ২ বিনোদিনি,  
তুলিয়া ৩ বদন ৩ চাহ ।

হরস ৩ বদন ৩ বাই ৬ নিরখিয়া, ৩  
আমারে বিদায় ৩ দেহ ৩ ॥”

এ বোল শুনিয়া ৬ বৃকভানুসুতা ৩  
শোকেতে ১০ আকুল ১০ অঙ্গ ।

“আর কি এমন ১১ হইব ১২ সুদিন ১২  
করিব রসের রঙ্গ ॥”

গদ গদ বোলে

প্রেমে ১০ ছল ছলে ১০

কহে বিনোদিনী রাখে ১১ ।

“কি ১০ আর বলিব ১০ তোমার চরণে  
বিধাতা ১০ লাগিল বাদে ১০ ॥

পলকে ১৭ প্রলয় না হেরিলে নয় ১৭  
কি ১৮ বলিব মুখে বাণী ১৮ ।

বলহ আমারে কি বোল বলিব  
কহিতে নাহিক জ্ঞানি ॥

তোমা হেন ধন অমূল্য ১১ রতন ১১  
সদাই বেড়িয়া থাকি ।

ভাহে যেতে চাহ— নিষ্ঠুর ২০ বচন ২০  
শুনহ কমলগাঁথি ॥”

তুরিতে গমন করিলা তখন  
শ্রাম স্নানগর রায় ।

ঐছন পিরিতি— করে ২১ গতাগতি—  
দীন ২২ চণ্ডীদাসে গায় ॥

নী—৯৩ ; বিপু, ২৮৯, ২৯২, ২৯৫, ২৯৭, ২৩৯৪ ।

১ বাদ, ২৮৯, ২৯৭, রাগ, ২৯২, ২৯৫, ২৩৯৪ ।

২ রাধা, ২৩৯৪, ২৯৭

৩-৬ তুলিএ বদন, ২৮৯ ; তুলিয়া বদনে, পসং ; বদন  
তুলিয়া, ২৯৭ ; যোর নিবেদন, ২৯২, ২৯৫

৪-৪ সরস বদনে, পসং ; বদনে, ২৯২, ২৯৫, ২৩৯৪,  
২৯৭

৫ হাসি, ২৯২, ২৯৫, ২৩৯৪, পসং ; শুহাসী, ২৯৭

৬ নিরখিএ, ২৮৯, ২৩৯৪

৭-৭ জাইতে কহ, ২৮৯

৮ স্ননিএ, ২৮৯ ; শুনিতে, পসং ; বলিতে, ২৯৫,  
২৩৯৪

৯ বৃকভানু, ২৮৯ ; স্মৃতে, ২৯৫, ২৩৯৪

১০-১০ পুলক বদন, পসং ; পুলকে বিচ্ছেদ, ২৮৯, ২৯২ ;  
পুলকে প্রমদ, ২৯৫, ২৩৯৪

১১ সূজন ২৯২, ২৯৫, ২৩৯৪, পসং ; তোমার, ২৯৭

১২-১২ শুনিব বচন, ২৯২, পসং ; স্ননিব, ২৯৫, ২৩৯৪ ;  
শুনিব গান, ২৯৭

১৩-১৩ প্রেম শোকানলে, ২৯৭ ; অতি প্রেম ছলে, পসং,  
২৮৯, ২৯৫, ২৩৯৪

১৪ রাখা, পসং, ২৯৫, ২৩৯৪

১৫-১৫ কি বলিব আমি, পসং, ২৮৯, ১৯২, ২৯৫, ২৩৯৪

১৬-১৬ সকলি হইল বাধা, পসং, ২৯৫, ২৩৯৪, ২৯২  
(°বাধে) ; সকলি গোচর আছে, ২৮৯

১৭-১৭ মুখে না নিঃস্বরে তোমারে বলিতে, পসং, ২৯২  
(°জাইতে) এবং ২৯৫ ও ২৩৯৪ ; মুখে নাহি স্বরে  
তোমারে জাইতে, ২৯৭

১৮-১৮ °বল বানি, ২৮৯ ; °আমি বাণী, পসং ; কি বোল  
বলিব আমি, ২৯২ ; কি বল্যা বলিব আমি, ২৯৭

১৯-১৯ ছাড়িব কেমনে, ২৯৭

২০-২০ কি হবে উপায়, ২৮৯ ; নিজ বশ নহ, পসং ;  
হেন কথা কহ, ২৯৫, ২৩৯৪ ; নিজবাস ঘর, ২৯৭

২১ করি, পসং, ২৯৫, ২৩৯৪

২২ বিজ, পসং, ২৯২, ২৯৭

প্রস্তাব্য :—এই পদটি পাঠ করিয়া বুঝা যায় যে,  
সন্তোগের পর শ্রীকৃষ্ণ রাখার নিকট হইতে বিদায় লইতেছেন।  
শেষ দুই পঙ্ক্তিতে কবি স্পষ্টই বলিয়াছেন যে, এইরূপ  
যাতায়াত বর্ণনা করিয়া তিনি পদ রচনা করিয়াছিলেন।  
অতএব সঙ্কেত-সন্তোগ ও বিদায় বর্ণনা করিয়া যে গোণ-  
রাসের পালা রচিত হইয়াছিল, তাহাও বুঝা যাইতেছে।  
ইহা লক্ষ্য করিয়া আগবা সন্তোগের পরে এক একটি  
বিদায়ের পদ স্থাপন করিয়াছি।

## বাজিকর-বেশে মিলন

[ ৫২৮ ]

তুড়ি ১

বন্ধুর ২ পিরিত কৃহকের রীতি  
সকলি মিছাই রঙ্গ।

দড়াদড়ি লয়ে ৩ গ্রামেতে ফিরয়ে ৪  
হরিণী ৫ করিয়া ৬ সঙ্গ ৭

সই, কানু বড় ৮ জানে ৯ বাজি।

বাঁশ ৮ বংশী ধরি ৮ মদন সঙ্গে করি ৯

ঢোলক ঢালক সাজি ॥ ধ্রু ১০

মদন-চুলিয়া ১১ বেড়ায় ১২ ফিরিয়া ১২

যুবতী বাহির করে।

দুইটি গুটিয়া ১৩ ফেলয়ে ১৪ লুফিয়া ১৪

বুকের উপরে ধরে ১৫ ॥

ধীরে ধীরে যায় ভঙ্গী করে চায় ১৬

রঙ্গ দেখে সব লোকে।

দড়া ১১ দড়ি পায় ঝাট উঠে তায় ১৭

ধাকি ধাকি দেই কোকে ॥ ১৮

পুরাটি আনিয়া ডিমটি খুলিয়া

দেখায় বাহাকে তাকে।

উড়াইয়া দিয়া পুরাটি ঝারিয়া

ঝুলির ভিতরে রাখে ॥

মুকুতা ১৯ প্রবাল উগারে সকল

আর বহুমূল্য হীরা।

একবার আসি উগারয়ে বাঁশী ২০

নাচিয়া বেড়ায় ফিরা ॥

কতক্ষণ বই বাঁশ ২১ হাতে লই

যুবতী হিয়ায় গাড়ে ২২।

জাঙ্গে জাঙ্গ ২৩ দিয়া পায়েতে ছাঁদিয়া

বাঁশের ২৪ উপরে চড়ে ২৪ ॥

উঠিয়া ২৫ উপরে ঝুলিয়া সে ২৬ পড়ে ২৬

চুময়ে ২৭ যুবতী-মুখে।

মুখে মুখ দিয়া নেয় ২৮ গুয়া খুঁয়া ২৮

ঘুরিয়া বেড়ায় ২৯ মুখে ॥

এ ১০ মদ-মদন ১০ জানিয়া তখন ১১

তারে ১২ ডাকে আঁখি ঠারে।

মোর ১৩ মনহিত ১৩ নহে কদাচিত

কুকরি ১৪ ডাকয়ে ১৪ তারে ॥

লোকে নহে রাজি কেমন এ ৩৩ বাজি ৩৩

রমণী ভুলাবার তরে ।

চণ্ডীদাসে ৩৮ কহে ৩২ বাজি মিছা নহে ৩০

রঙ্গ কে বুঝিতে পারে ॥

নী—৭২ ; বিপু—২৯১, ২৯২ ।

১ বাদ, ২৯১, ২৯২ ; ২৯২ সং পুঁথিতে প্রথমতঃ

“অথ সম্ভোগ” তৎপব “বাজিকর” লিখিয়া পদটি আরম্ভ করা হইয়াছে ।

২ কাছুর, পসং

৩ লঞা, ২৯১ ; লইয়া, ২৯২

৪ চড়িঞা, ২৯১ ; চড়িয়া, ২৯২, চড়িয়ে, পসং

৫ ফিরয়ে, পসং

৬ করিয়ে, পসং ; লইয়া, ২৯২

৭-৯ জানে বড়, ২৯২

৮-৮ বাঁশ বংশীধারী, পসং ( পাঠান্তর )

৯ চড়ি, ২৯১

১০ বাদ, পসং, ২৯১

১১ ঘুরিয়া, পসং ( পাঠান্তর )

১২-১২ বেড়াএ ফিরিয়া, ২৯১ ; ফিরয়ে বাজায়া, ২৯২

১৩ গুটিকা, পসং ; সে গুয়া, ২৯২

১৪-১৪ ফেলাএ লুটিয়া, ২৯১ ; লুকিয়া ফেলায়ে, পসং

১৫ ইহার পরের আট পঙ্ক্তি ২৯১ পুঁথিতে নাই

১৬ তায়, পসং

১৭-১৭ দাড়ায়ে পায়ে, উঠয়ে তাহে, পসং

১৮ ইহার পর চারি পঙ্ক্তি ২৯২ পুঁথিতে নাই  
মসটিয়া মাটি, লাগায় নিন্দাটি, স্তূত বাহির করে নাকে, পসং  
( পাঠান্তর )

১৯ দস্ত, ২৯১ ; এ দস্ত, ২৯২

২০ রাশি, পসং

২১ বাঁশি, ২৯১

২২ পাড়ে, পসং ( পাঠান্তর )

২৩ জাপে, পসং

২৪-২৪ রাইএর আঙ্গিনায় পড়ে, পসং

২৫ বাঁশের, পসং ; চড়িয়া, ২৯১, পসং ( পাঠান্তর )

২৬ পড়য়ে, পসং, ঐ ( পাঠান্তর ), ২৯১

২৭ হেলিয়া, পসং ; চুষই, ঐ ( পাঠান্তর ) ; ছোড়এ, ২৯১

২৮-২৮ নেছে গুয়া দিয়া, পসং ; পান গুয়া নিয়া, ঐ ( পাঠান্তর ) ; লয়ে গুয়া দিয়া, ২৯২

২৯ বুলয়ে, পসং

৩০-৩০ এ \* \* এখানে কদন, ২৯১ ; তখনে, ২৯২

৩১ কদন, পসং ; মদন ২৯১

৩২ তাকে, ২৯২ ; ডাকএ, ২৯১

৩৩ আমার, ২৯১

৩৪ মনোহিত, পসং ; মোনহিত, ২৯১

৩৫ ফুকায়ী, পসং ; ফুকয়া, ২৯১

৩৬ বলএ, ২৯১

৩৭-৩৭ করহ ২৯১ ; সে, ২৯২

৩৮ চণ্ডীদাস, পসং

৩৯ কয়, পসং, ২৯১

৪০ নয়, পসং, ২৯১

## ভীকা

পঙ্—৬। মদন সঙ্গে করি—কৃষ্ণের রূপে সকলে মোহিত হয় বলিয়া, যেহেতু তিনি “সাক্ষাৎ মন্থ-মন্থ ।” অথবা মদন নামক তুলী ।

১৬-১৯ । সং—পুটক হইতে পুরা, আবরণ দ্বারা মোড়া দ্রব্য । ডিম—অভ্যন্তরস্থ ডিম্বাকৃতি বস্তুবিশেষ । উড়াইয়া দিয়া—হস্তকৌশলে অদৃশ্য করিয়া ।

[ ৫২৯ ]

কামোদ ১

নামিয়া ২ আসিয়া

বসিল ৩ হাসিয়া ৪

কহে ৫ যে—“বেতন দেও ৬ ।”

বেতনের কালে

হাত দিয়া ৭ গালে ৮

সকল যুবতী কয় ॥

“সই,<sup>২</sup> বাজিকরে<sup>১০</sup> নিবে কি<sup>১১</sup> ।  
 যত কিছু দিয়ে কিছুই<sup>১২</sup> না লয়ে<sup>১২</sup>  
 বলে<sup>১৩</sup>—“আমার যোগ্য<sup>১৪</sup> কি ॥ ধ্রু<sup>১৫</sup> ॥  
 এই<sup>১৬</sup> মনে করি<sup>১৭</sup> দেহ কুচগিরি  
 আর<sup>১৮</sup> তব মুখ<sup>১৯</sup>—সুখা ।  
 আর এক হয় মোর মনে লয়  
 তাহা মোরে<sup>২০</sup> দেহ<sup>২১</sup> জুদা ॥”  
 সুন্দরীর<sup>২২</sup> গণে<sup>২৩</sup> বুঝিল<sup>২৪</sup> মরমে<sup>২৫</sup>—  
 “ইহার গ্রাহক তুমি ।  
 টীটের টীটানি খেতের মিঠানি  
 সকলি জানি<sup>২৬</sup> যে আমি ॥”  
 চণ্ডীদাসে কয়— তবে যে<sup>২৭</sup> না হয়  
 জানি<sup>২৮</sup> এ চতুরপণা<sup>২৯</sup> ।  
 বুঝিলে<sup>৩০</sup> না বুঝে<sup>৩১</sup> কহিলে না স্নেহে<sup>৩২</sup>  
 তাহারে বলি<sup>৩৩</sup> যে কাণা ॥

নী-৭৩ ; বিপ্লু—২৯১, ২৯২

- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| ১ বাদ, ২৯১, ২৯২ | ২ নামিল, ২৯৩   |
| ৩ বলিল, ২৯১     | ৪ আসিয়া, পসং  |
| ৫ বলে, ২৯১      | ৬ দায়, পসং    |
| ৭ দেয়, ২৯২     | ৮ গলে, ২৯১     |
| ৯ হেগো, ২৯১     | ১০ বাজিকর, পসং |

১১ সে কি, ২৯১

- ১২-১২ কিছু নাহি লয়ে, ২৯২ ; °নিয়ে, পসং  
 ১৩-১৩ আমার জোগান, ২৯১ ; বলে মোর, °পসং  
 ১৪ বাদ, পসং, ২৯১  
 ১৫-১৫ মুঞি মনে°, ২৯২ ; কোমল করে, ১৯১  
 ১৬-১৬ দোশর মুখের, ২৯১, ২৯২  
 ১৭-১৭ দিবে পাছে, ২৯১  
 ১৮-১৮ যুবতিগণে, ২৯১ ; সুন্দরীগণে, পসং  
 ১৯-১৯ বুঝিয়া মনে, ২৯১ ; °মনে, পসং  
 ২০ বুঝিল, ২৯১  
 ২১ কি, ২৯১ ; কে, পসং  
 ২২ বুঝি, ২৯১ ২৩ মনা, ২৯২

- ২৩ বুঝিলে, পসং ; শুনিলে, ২৯১  
 ২৪ শুনে, ২৯১ ২৫ বলে, ঐ  
 ২৬-২৬ কহি, ২৯২ ; বলিব, ২৯১  
 পঙ্—১-২ । অভিনয়শেষে কৃষ্ণ বাঁশ হইতে নামিয়া  
 পুরস্কার চাহিলেন ।  
 ১১ । জুদা—( আ—জিয়াদ ) জিয়াদা, অতিরিক্ত ।

## মালিনী বেশে মিলন

[ ৫৩০ ]

সুহিনী

একদিন মনে রভস-কাজ ।  
 মালিনী হইলা<sup>১</sup> রসিকরাজ ॥  
 ফুল-মালা গাঁথি বুলাই<sup>২</sup> হাতে ।  
 “কে নিবে কে নিবে”—ফুকরে<sup>৩</sup> পথে ॥  
 তুরিতে আইলা ভানুর বাড়ী ।  
 রাই কহে—“কত লইবে কড়ি ॥”  
 মালিনী<sup>৪</sup> লইয়া নিভুতে বসি ।  
 মালা মূল করে ঈষৎ হাসি ॥  
 মালিনী কহয়ে—“সাজাই আগে ।  
 পাছে দিবা কতি যতেক লাগে ॥”  
 এত কহি মালা পরায় গলে ।  
 বদন চুম্বন করিল<sup>৫</sup> ছলে ॥  
 বুঝিয়া নাগরী ধরিল<sup>৬</sup> করে ।  
 “এত টীটপণা আসিয়া ঘরে ॥”  
 নাগর কহয়ে—“নহি যে পর ।”  
 চণ্ডীদাস কহে—কি কর ডর ॥

নী-৭৬ ; তরু—৬৩৯

- ১ হৈলা, পসং  
 ২ বুলায়ে, পসং

- ফুকারে, পদং
- মাল্যানী, তরু ; এইরূপ পূর্বে এবং পরেও
- করয়ে, তরু
- ধরিল, পদং

দ্রষ্টব্য :—এই পালার এই একটি মাত্র পদ পাওয়া গিয়াছে। ইহার পূর্ববর্তী সঙ্কেত, এবং পরবর্তী সঙ্কেতগ ৩ বিদায়ের পদ পাওয়া যায় নাই।

—

## চিকিৎসকরূপে মিলন

[ ৫৩১ ]

ভাটিয়ারী ১

“গোকুল-নগরে ফিরি ২ ঘরে ঘরে  
বেড়াই চিকিৎসা ১ করি।  
যে ১ রোগ বাহার দেখি একবার  
ভাল যে করিতে পারি ১ ॥  
শিরে শিরশূল পিরিতে ১ বাউল  
জর জালা ১ যে রোগীর।  
আঁখি নাহি মেলে অন্তরে ১ যে জ্বলে ১  
তাহারে পিয়াই নীর ১ ॥  
কে ১ বলয়ে কান্ত ১ ধনন্তরি।  
নাহি জানে বিধি হেন ১ মহৌষধি ১  
পিয়াইলে যায় ছরি ॥” ধ্রু ॥ ১০  
একজন তথা শুনিয়া ১১ সে ১১ কথা  
কহিল রাধার ১২ কাছে।—  
“ঔষধি খাও ভাল যে হও  
বট ১০ দিও ১০ তবে পাছে ॥”

পরের মুখে শুনিয়া স্মৃতে  
হরষিত হৈল মন।  
বলে যে—“যাইয়া আনহ ডাকিয়া ১০  
দেখি সে ১০ কেমন জন ॥”  
এ ১০ কথা শুনিয়া বাহির হইয়া  
বলে সেই সখী ধাই ১০।  
“আমাদের ঘরে রোগী আছে জ্বরে  
দেখ একবার যাই ॥”  
শুনিয়া ১১ নাগরে ভাসিলা সাগরে  
আপন মনেতে খুসি ১১।  
“এই বাড়ী হৈতে আসি ১১ যে ১১ তুরিতে  
এখানে ১১ থাকহ ১১ বসি ॥”  
সাজ যে সাজিতে চলিলা তুরিতে ১০  
বেজার ১১ হইয়া মনে ১১।  
চণ্ডীদাসে ১২ কয় ধাতুজ্ঞান হয়  
তবে সে চিকিৎসা জানে ১২ ॥

না-৭৭ ; তরু-৬৪৪ ; বিপু-২২২

১ বাহ, ২২২ ; কিন্তু এই পুথিতে এই পদের পূর্বে

“চিকিৎসক রূপ” লিখিত আছে

২ প্রতি, তরু ১ চিকিৎসা, তরু

১-১ থাকে রোগগণ, জ্বর জে বেদন, সব রোগ ভাল  
করি, ২২২

১-১ পীরিতের জর, হয়ে থাকে, পদং, তরু

১০-১০ তলে, তরু। “আঁখি নাহি মেলে” ইহার

পূর্বে সন্নিবৃত্ত।

১ ইহার পরে ১১ পঙ্ক্তি তরুতে নাই

২ কেবল একান্ত, পদং, তরু ( পাঠান্তর )

১-১ এমন ঔষধি পদং ; এমন, তরু ( ঐ )

১০ বাহ, পদং, তরু ( ঐ )

১১-১১ স্মরণে যে, ২২২ ; শুনিলে এ, তরু ( ঐ )

১২ রাধিক, ২২২ ; রাইব, তরু ( ঐ )

১৩-১৩ দিহ তাহে, তরু ( ঐ ) ; বা দিহ, ২২২। এই

২ পঙ্ক্তি নাতে পূর্বে আছে

১১ ধাইয়া, পদং, তরু ( ঐ ) ১০ জে, ২২২

১৬-১৬ বাহির হইয়া বোলএ চাহিয়া কেমনে গেলাবে ভাই, তরু (ঐ), ২৯২ (কোথা কে গেলে হে ভাই); কহে এক সখী,<sup>০</sup> তরু

১৭-১৭ বাদ, তরু

১৮-১৮ আসিছি, তরু; আসিএ, তরু (ঐ)

১৯-১৯ এইখানে রহ, ২৯২, তরু (ঐ); কহে হেথা থাক, তরু

২০ নিভুতে, তরু

২১-২১ ব্যাজ যে হইলা,<sup>০</sup> পসং; হইবে<sup>০</sup>, তরু (ঐ);

মনের হরিষে ভাসি, তরু; চণ্ডীদাস কহে হাসি, তরু (বট)

২২-২২ বাদ, তরু। কিন্তু তাহার পবিবর্তে তরুতে “আপন বসন ঘুচাঞা তখন” ইত্যাদি পরবর্তী পদটি সন্নিবিষ্ট হইয়াছে।

পঙ—৯.১০। কান্ত—প্রিয়। ধনন্তরি সর্ববোগহর বলিয়া রোগীর প্রিয়। অতএব “কান্ত” শব্দ ধনন্তরির বিশেষণরূপে গ্রহণ করা যাইতে পারে। তাহা হইলে অর্থ হয়—ধনন্তরি যে সর্বরোগহর (অতএব রোগীর প্রিয়) তাহা কে বলে অর্থাৎ তাহা সত্য নহে, কারণ কি মহৌষধ খাওয়াইলে এই প্রেমজ্বর দূরীভূত হয় এইরূপ ব্যবস্থা তিনি অবগত নহেন। এখানে “বিধি” অর্থে ব্যবস্থা। “কেবল একান্ত ধনন্তরি” পাঠ গ্রহণ করিলে এই অর্থ করা যাইতে পারে—“আমি নিশ্চয়ই ধনন্তরিতুল্য চিকিৎসক, অতএব সর্ববোগহর। স্বয়ং বিধাতাও জানেন না, কি ঔষধ খাওয়াইলে এই প্রেমজ্বর দূরীভূত হয়, কিন্তু আমি জানি।” এখানে বিধি অর্থে বিধাতা, একান্ত নিশ্চিতার্থে। রাধাবিরহদশা বর্ণনা করিয়া এক সখী কৃষ্ণকে বলিতেছেন—“আমি তোমাকে ধনন্তরি বলিয়া নিশ্চয় করিয়াছি, বাহাতে প্রিয়সখীর রোগ উপশম হয় এমন কোন মহৌষধ প্রদান কর” (উজ্জ্বল, ২৪১ পৃঃ)।

১৫। বট=কড়ি, মূল্য। অন্ত্র—

“বটের ভিখারী হও, বহুমূল্য নিতে চাও”

২৬-২৭। ইহা শ্রীকৃষ্ণের উক্তি।

২৮-৩১। বেজার=বিমর্ষ। এখনও পূর্ববঙ্গে এই অর্থে ব্যবহৃত হয়। এখানে ‘চন্তাবৃত্ত’ অর্থই সঙ্গত বলিয়া মনে হয়। কি রকম বেশ পরিধান করিয়া কি ভাবে রাধার

সম্মুখীন হইতে হইবে তাহাই ভাবনার বিষয়। এইজন্য ভণিতায় চণ্ডীদাস নায়ককে স্মরণ করাইয়া দিতেছেন যে, বায়ু, পিত্ত, কফ ইত্যাদি ধাতু জ্ঞান না থাকিলে চিকিৎসা করা যায় না। ব্যাজ যে হইবে মনে—এই পাঠ গ্রহণ করিলে অর্থ হয়—পাছে গোণ হয়, এই ভয়ে শীঘ্র সাক্ষিতে চলিলেন।

[ ৫৩২ ]

ভাটিয়ারী \*

আপন বসন \*

ঘুচাই \* তখন

লেপয়ে \* কেশর \* মাটি।

তকল্লবি \* ছান্দে

বসন পিন্ধে

রঙ্গে \* যে \* চলয়ে হাটি ॥

মনোহর \* ঝুলি কান্ধে।

তাহার ভিতর

শিকড় নিকর \*

যতন করিয়া বান্ধে ॥ ধ্রু ১০ ॥

ঘুচাইয়া লাজে

চিকিৎসক \* সাজে \*১

বসিলা রোগীর কাছে।

ঘুচাই \* বসন

নিরখে বদন

“রোগ যে ইহার আছে ॥”

বাম হাতে ধরি

অঙ্গুলি \* মুড়ি \*১

দেখে \* ধাতু কিবা \* বয়।

“পিরিতের \* রসে

জারিয়াছে বিষে \*১

পরান রহে না \* রয় ॥”

হাসিয়া নাগরী

উঠে অঙ্গ মোড়ি—

“ভাল যে কহিলা বটে।

বল কি খাইলে

হইব সবলে

বেয়াধি কেমনে \* ছুটে \*১ ॥”

“ঐষধ যে ১০ হয় যনে করি ভয়  
এখনি ২০ খাওয়াইয়া যেতাম ২০ ।

ভাল যে ১১ হইত ছর যে ২২ যাইত  
যদি সে সময় পেতাম ২৩ ॥”

তখন নাগরী বুঝিলা ২৪ চাতুরী  
টীট সে ২৫ নাগররাজ ।

বাসুলী ২৬ নিকটে ২৭ চণ্ডীদাস রটে  
এমন ২৮ কাহার ২৯ কাজ ॥ ১০৭৩ ॥

২৪ বুঝিল, পসং, ২২২ ।

২৫ বাদ, তরু, পসং ।

২৬-২৭ বাসুলির তটে, ২২২ ।

২৮-২৯ নহিলে যেমন, ২২২ ।

### টীকা

পঙ্-২ । কেশর মাটি—“কুঙ্কুম-সংযুক্ত রেরি মাটি”, তরু ।

৩ । তকলবি ছন্দে—আড়ম্বরপূর্ণ ভঙ্গীতে, তরু ।

৪ । রঞ্জে—আনন্দের সহিত ।

১৩ । বায়ুপিত্তকফাদি ধাতুর গতি কিরূপ ।

দ্রষ্টব্য :—উপরে দুইটি পদ তরুতে একই পদে সন্নিবিষ্ট

হইয়াছে, কিন্তু অন্তর ইহাদিগকে পৃথক্ ভাবে পাওয়া যায় ।

পূর্ববর্তী পদে যে ভণিতা রহিয়াছে তাহা তরুতে নাই ।

যদি দুইটি পৃথক্ পদের সমবায়ে তরুর পদটি গঠিত হইয়া

থাকে, তাহা হইলে বুঝিতে হইবে যে, সংগ্রহকার প্রথম

পদের ভণিতাটি বাদ দিয়াছেন । আর যদি একটি পদ

হইতে পরবর্তী কালে দুইটি পদের সৃষ্টি হইয়া থাকে, তাহা

হইলে প্রথম পদের ভণিতাটি পরবর্তী বোজনা মাত্র

অতএব বুঝা যাইতেছে যে, এই পদদ্বয়ের ভণিতায় গোলমাল

রহিয়াছে । এই জন্তই দ্বিতীয় পদের ভণিতায় “বাসুলী”র

উল্লেখ দেখিতে পাওয়া যায় । পাঠান্তরে “বাসুলির তটে”

আছে । ইহাও কৃত্রিমতার সাক্ষ্য প্রদান করে ।



### বাদীয়ার বেশে মিলন

[ ৫৩৩ ]

বরাড়ী ১

বাদীয়ার বেশ ধরি বেড়ায় ২ সে বাড়ী বাড়ী ৩

উভরিল ৪ ভানুর মহলে ।

খুলি ৫ তাঁড়ীর ৬ ঢাকুনি বাহির করে সাপিনী

এক ৭ সাপ লইলেক ৮ গলে ॥

নী-৭৮ ; তরু-৬৪৪ ; বিপু-২২২ ।

১ বাদ, তরু ( পসং ), ২২২ ।

২ বরণ, পসং ।

৩ ঘুচাঞা, তরু ; ঘুচান, পসং ।

৪ লেপেন, পসং ; লেপন, ২২২ ।

৫ কেশেতে, পসং ।

৬ তকলুক, তরু ( বট ) ; মিছা সে, ২২২ ।

৭-৮ সঙ্গে, তরু ; সঙ্গেতে, ২২২ ।

৯ বড় মনোহর, ২২২ ।

১০ মিকড়, পসং ; নিকড়, ২২২ ।

১১ বাদ, পসং, ২২২ ।

১২ চিকিছক, তরু ( পসং ) ; চিকিছ্ছার, তরু ( বট ) ।

১৩ কাজে, তরু ( বট ) ।

১৪ ঘুচায়ে, পসং ; ঘুচাঞা, তরু ।

১৫-১৬ মোড়িয়া অঙ্গুলি, ২২২ ; মোড়ি, পসং ।

১৭-১৮ ধাতু সে কেমনে, ২২২ ।

১৯-২০ পিরিতি বিবে, জার্যাছে ইহারে, তরু ( পসং ) ;

পিরীতির বিবে, জেবেছে ইহারে, তরু ( বট ) ; পিরিতির

বিষে, ইহারে জারিছে, ২২২ ।

২১ কিনা, তরু ( বট ), ২২২ ।

২২-২৩ কিসে বা টুটে, পসং ।

২৪ বাদ, তরু ( পসং ) ; সে, ২২২ ।

২৫-২৬ এখানে জাল সে হয়ে, ২২২ ; বাইতাম, তরু ( পসং )

২৭ সে, পসং । ২৮ সে, তরু ( বট ), ২২২ ।

২৯ পাইতাম, তরু, পসং ; পাইয়ে, ২২২ ।

বিষহরি বলি \* দেয় \* কর \* ।

শুনিয়া যতক বালা দেখিতে \* আইল খেলা \*

খেলাইছে মাল \* \* পুরন্দর ॥

সাপিনীরে দেয় থাৰা \* \* নাগিনী \* \* যে হয় কোপা \* \*

দস্ত \* \* করি উঠে ধরি \* \* ফণা ।

অঙ্গুলি মুড়িয়া যায় সাপিনী \* \* দেখিতে পায় \* \*

ছুঁয়ে \* \* যায় বাদিয়ার \* \* দাপনা ॥

খেলা দেখি গোপীগণ বড় আনন্দিত মন

কহে—“তুমি থাক কোন্ স্থানে \* \* ।”

“থাকি \* \* বনের ভিতরে \* \* নাগ দমন বলে মোরে

মোর নাম জানে সব \* \* জনে ॥

বসন \* \* ভিখের \* \* তরে আইলু \* \* তোমার \* \* ঘরে

কৃপা \* \* করি দেহত \* \* আপনি ।

হেঁড়া \* \* বস্ত্র নাহি লব \* \* ভাল \* \* একখানি পাব \* \*

ভাল বেসে \* \* দেহ অঙ্গের \* \* খামি ॥”

“বটের \* \* ভিখারী হও বহুমূল্য নিতে চাও

নহিলে শোভিতে \* \* চায় \* \* বটে ।

বনে থাক সাপ ধর তেনা পরিধান কর

ফিরিয়া \* \* বেড়াও নদীতটে ॥”

“তোমার \* \* বস্ত্র শিরে ধরি আনন্দিত হব বড় \* \*

মনে \* \* মোর হবে বড় \* \* সুখ ।

তোমা \* \* অঙ্গ পরশিতে সুখ হয় মোর চিতে \* \*

তুমি যদি না বাসহ দুখ ॥”

“চুপ করি \* \* থাক বেদে \* \* যা পাও তা লও সেধে \* \*

ভরমে ভরমে যাও \* \* ঘরে ।”

“চুরি দারি নাহি করি ভিখ \* \* মাগি \* \* পেট ভরি

আমি ভয় করিব কাহারে ॥

তোমা লয়া \* \* করি ক্রোড়া মনে \* \* কেন দেহ \* \* পীড়া

সুখী কর এই \* \* দুখী \* \* জনে ॥”

দ্বিজ \* \* চণ্ডীদাসে কহে \* \* বাদীয়া যে \* \* এহ নহে \* \*

মনে \* \* বুঝে দেখহ আপনে \* \* ॥

নী-৭০ ; তরু-৬৪৩ ; বিপু-২২২ ।

\* বাদ, ২২২ । \* \* বেড়াইছে ঘড়াবরি, ২২২ ।

\* আইলেন, পসং, তরু ।

\*-৩ হাড়ি, পসং ; খোলে সাপের, ২২২ ।

\*-৫ তুলিয়া লইল এক, পসং ; লইয়া এক করিলেন, তরু ।

\* বলিয়া, ২২২ । \* দেই, তরু ।

\* বর, ২২২ । \* \* দেখে আসি সাপ খেলা, ২২২ ।

\* \* মনে, ২২২ । \* \* ধোব, তরু ; ধোবা, ২২২ ।

\*-১২ সপিনীর বাড়ে কোপ, তরু ; হইয়া, ২২২ ।

\*-১৩ দণ্ড, তরু ; উঠে দণ্ড ধরিয়া জে, ২২২ ।

\*-১৪ নাগিনী ফিরিয়া চায়, পসং, তরু ।

\*-১৫ ছোবে তবে বাদিয়া, ২২২ ; ছোয়ে যাই, তরু ।

\* \* খানে, ২২২ ।

\*-১৬ অরণ্যেতে থাকি ঘরে, ২২২ । \* \* সর্ক, ২২২ ।

\*-১৭ বস্ত্র মাগিবার, তরু ; \* মাগিবার, পসং ।

\*-২০ আইলু, পসং ; তোমাদের, তরু ; আইল, ২২২ ।

\*-২১ বস্ত্র দেহ আনিয়া, তরু ; তুমি বস্ত্র দেহত, ২২২ ।

\* \* ছিড়া, তরু । \* \* নিব, ২২২ ।

\*-২৪ ভাল সে সিরপা পাব, ২২২ ।

\*-২৫ দেখি দেহ শ্রী অঙ্গের, তরু ।

\* \* কড়ার, ২২২ ।

\*-২৬ শোভিত নহে, তরু ; চাহে, ২২২ ।

\* \* সদাই, পসং, তরু ।

\*-২৭ শিরে করি, ২২২ ; বাস্তা কহে ধীরে ধীরে, তোমার বস্ত্র নিব শিরে, তরু ।

\*-২৮ বহুত বাসিবে মনে, পসং ; \* মোর হয়, ২২২ ।

\*-২৯ তোমার সঙ্গ করিতে অভিলাষ হয় চিতে, তরু ; তোমার সঙ্গ করিতে, পসং ।

\* \* করে, পসং ; কর্যা, তরু ।

\* \* বাস্তা, তরু ; বেষ্ঠা, ২২২ ।

\* \* সাধ্যা, তরু ; সেধ্যা, ২২২ । \* \* যাহ, তরু ।

\*-৩০ ভিক্ষা মেগে, পসং ; \* করি, ২২২ ।

\* \* লয়ে, পসং ; লৈয়া, তরু ।

\*-৩১ তুমি কেন মান, তরু ; \* দাও, ২২২ ।



৪২-৪৩ এ ছুথিয়া, তরু ; যে ছুথিয়া, ২৯২ ।

৪০ চণ্ডিদাসেতে, ২৯২ ; ৪১ কর, তরু, ২৯৩ ;

৪২-৪৩ সে ইহো নয়, ২৯২ ; এই নয়, তরু ।

৪০-৪১ বুঝিয়া দেখহ আপন মনে, তরু ।

### টীকা

পঙ্-১১। দাপনা—জাহ্নব উপরে উরুর পেশী (শব্দকোষ) ।

১৪। নাগদমন—কালিয়নাগের দমনকারী বলিয়া, সাধারণ অর্থে—সর্প বধ করিবার দক্ষতাসম্পন্ন ।

২০-২১। তুমি কড়ি ভিক্ষা করিয়া বেড়াও, কিন্তু তাহার পরিবর্তে আমার বহুমূল্য বস্ত্রখানা প্রার্থনা করিতেছ ! তুমি যদি বটের ভিখারী না হইতে তাহা হইলে তোমার ইহা শোভা পাইত বটে ।

২২। তেনা—[ সং-তন্ত্র (স্থত্র), বা তীর্ণ (বিলীর্ণ) হইতে ] ছিন্ন বস্ত্রখণ্ড অর্থে ।

২৯। ভরমে—সদ্ব্রমের সহিত ! মানে মানে দবে যাও ।

দ্রষ্টব্য :—পাঠান্তরে “বিক্র” ভণিতা নাই ।

### পসারীর বেশে

[ ৫৩৪ ]

বালা ধানশী ১ ।

গোকুল নগরে ইন্দ্রপূজা করে  
দেখিতে ১ আইল যত ১ নারী ।

নগর ভিতরে কলরব ১ করে ১  
নাগর ১ হইল ১ পসারী ৥

দোকান-দোকান মেলিলা ১ তখন ১

দেখিয়া গাহকীগণ ১ ।

কহয়ে ১ পসারী ১— “বহুদ্রব্য আছে  
যে চাহে নিতে যে ধন ৥

মুকুতা প্রবাল মণিময় ১ মাল ১  
পোতিক ১ ১ মাণিক ১ ১ যত ।

বহুদিন হৈতে ১ ১ আনিল ১ ১ যতনে ১ ১  
তোমাদের ১ ১ অভিমত ১ ১ ৥”

খন্তিকা পুতিয়া মুকুতা বুলায়া  
কহে ১ ১ গাহকিনী ১ ১ আগে ।

শুনি গাহকিনী আসিয়া আপনি  
দোকান নিকটে লাগে ৥

স্বমধুর ১ ১ বাণী বলে সে দোকানী  
“কিসের লইবে ছড়া ।

মুকুতার মাল লইবে যে ভাল  
কড়ি যে লাগিবে বাড়ি ৥”

শুনি ১ ১ নারীগণ ১ ১ বলয়ে বচন ১ ১  
“গাহকী নহি যে মোরা ।”

“কিবা ভাগ্যে মেনে দেখেছ জনমে  
এমন ধন যে তোরা ৥”

যুবতী রসাল নিল এক মাল  
দিল এক সখী গলে ।

পরিমাণ হল আনন্দে ১ ১ বসিল ১ ১—  
“কতেক লইবে” বলে ৥

আর একজনে সাধ করি মনে  
লইল সোনার সূঁচ ১ ১ ।

লইয়া ১ ১ সে ১ ১ যায় বেতন না দেয়  
পসারী থরিল কুচ ৥

ফেরা ফিরি করে কুচ নাহি ছাড়ে  
কহে ১ ১—“মূল্য দেহ ১ ১ মোরা ।”

সগন ১ ১ বদন করয়ে চুষন  
“এমতি কাজ সে তোরা ৥”

কাড়াকাড়ি ঘন ২৩ না মানে বারণ ২৩  
 অরাজক হল পাঁরা।  
 যাহার যে ধন ২৪ কাড়ি ২৪ সেই জন  
 রক্ষক হইবে কারা ॥  
 ধোবিনী ২৫ সঙ্গতি চণ্ডীদাস-গীতি  
 রচিল আনন্দ বটে।  
 দোকান-দোকান হৈল সমাধান  
 সকলি গেল যে লুটে ॥

১০। তেতিফ—ছোট মুক্তাকার বস্ত্রবিশেষ।  
 ১৩। খণ্ডিকা—খনিজ হইতে ক্ষুদ্রার্থে।  
 ২৩-২৪।—তোমাদের সৌভাগ্যবশতঃ আজ এই সকল দ্রব্য  
 দেখিতে পাইতেছ।  
 ২৭। পরিমাণ হল—গুণন করা হইল।  
 বরুণ ও বোবানার ভণিতাটি লক্ষ্য করিবার বিষয়। দান  
 চণ্ডীদাসের পদে এইরূপ ভণিতার ধারা পাওয়া যায় না।  
 এই পদটি অতিশয় সন্দেহজনক।

- নী-৭১; তরু-৬৪০; বিপু-২৯২  
 ১ বাদ, ২৯২। ২ দেখি, পসং, তরু।  
 ৩ যতেক, পসং; বাদ, ২৯২।  
 ৪-৪ মহা কলরব, পসং, তরু।  
 ৫-৫ আনন্দে বসিল, ২৯২।  
 ৬-৬ মিলি তত্তক্ষণ, ২৯২। ৭ গাহকগণে, ঐ।  
 ৮-৮ আমার পশ্যারে, ২৯২; পসারে, তরু।  
 ৯-৯ তাহে গাধি মলে, ২৯২।  
 ১০-১০ পুতিকা মুকুর ঐ। ১১ মনে, পসং, তরু।  
 ১২-১২ এতাহি তরীতে, ২৯২।  
 ১৩-১৩ তোমার মনের মত, ঐ।  
 ১৪-১৪ কহয়ে গাহকী, পসং; কয়, ২৯২।  
 ১৫ মধুরস, ২৯২। ১৬-১৬ যুবতীর গণে, ঐ।  
 ১৭ বচনে, ঐ। ১৮-১৮ আনন্দ বাড়িল, পসং, তরু।  
 ১৯ গোছ, ২৯২। ২০-২০ লই চলি, পসং, তরু।  
 ২১-২১ বেতন দেহ জে, ২৯২। ২২ ঘন জে, ঐ।  
 ২৩-২৩ করে, বসন না ছাড়ি, ঐ। ২৪ বন, পসং, তরু।  
 ২৫ কাটে, ঐ। ২৬ রজক, পসং; রজকী, তরু।

### টীকা

এই পদটি পরিবর্দের পদকল্পতরুতে বড় পাঠান্তরের  
 সহিত প্রকাশিত হইয়াছে।

পঙ্-৪। পসারী—দোকানদার।

৬। গাহকীগণ—গ্রাহক শব্দের স্ত্রীলিঙ্গে বহুবচনে।

### গ্রহবিপ্র-বেশে

[ ৫৩৫ ]

ধানশী

শুনিয়া মালার কথা রসিক সৃজন।  
 গ্রহ-বিপ্রবেশে যান ভানুর ভবন ॥  
 পাঁজি লয়ে কক্ষে করি ফিরে দ্বারে দ্বারে।  
 উপনীত রাই পাশে ভানুরাজপুরে ॥  
 বিশাখা দেখিয়া তবে নিবাস জিজ্ঞাসে।  
 শ্যামল সূন্দর লহ লহ করি হাসে ॥  
 বিপ্র কহে—“ঘর মোর হস্তিনানগর।  
 বিদেশে বেড়ায়ে খাই শুন হে উত্তর ॥  
 প্রপন্ন দেখাবার তরে যে ডাকে আমারে।  
 তাহার বাড়ীতে যাই হরষ অন্তরে ॥”  
 দ্বিজ চণ্ডীদাস বলে—এই গ্রহাচার্য্য।  
 প্রশ্নেতে পারণ বড় গণনাতে আর্য্য ॥  
 তোমাদের মনেতে যে আছে সে বলিবে।  
 ইহারে জড়ায়ে ধর উত্তর পাইবে ॥

দ্রষ্টব্য :—আদি-অন্তহ'ন এই পদটিও সন্দেহজনক।

[ ৫৩৬ ]

.....উপাসনার স্থান।

রাধানাম দুই বর্ণ কেবল আমার মন্থ  
 তুমি সে রূপসী অনুপাম ॥  
 তুমি নয়নের তারা তিলে কতবার হারা  
 কেবল পরাণ সমতুল।  
 দেখিলে জুড়ায় আঁখি নহে বা মরিয়া থাকি  
 তুমি সে আমার হৃদয় মূল ॥  
 তুমি সে ভজন মোর কে জানে মহিমা তোর  
 এক মুখে কহিলে কি হয়।  
 তোমার তুলনা তুমি রমণীর শিরোমণি  
 দীন কীর্ণ চণ্ডীদাস কয় ॥ ১০৭৭ ॥

**দ্রষ্টব্য :—**এই পদ এবং পরবর্তী পদদ্বয় পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত। ৫৩৮ সং পদে দেখা যাইতেছে যে রাধা এবং গোপীগণ বৃন্দাবনে যাইয়া রাত্রে কৃষ্ণের সহিত মিলিত হইয়াছেন। এই পদে কৃষ্ণ রাধার প্রতি ভালবাসা জানাইয়াছেন, পরবর্তী পদে উভয়ের মিলন বর্ণিত হইয়াছে, এবং তৎপরবর্তী পদে রাধা ও গোপীগণ কৃষ্ণের নিকট হইতে বিদায় গ্রহণ করিয়া প্রভাতে স্ব স্ব গৃহে প্রত্যাবর্তন করিতেছেন। পূর্ববর্তী পদগুলিতে রাধিকার গৃহে কৃষ্ণের মিলন বর্ণিত হইয়াছে, অতএব চণ্ডীদাস যে গোণরাসে এই উভয় প্রকার মিলনই বর্ণনা করিয়াছিলেন, তাহা স্পষ্টই বুঝা যাইতেছে।

কনকর শিল মাঝে নালের দাপুনি।  
 মেঘ যেন উপি রহে যেমত দামিনী ॥  
 বৃন্দাবন আলো করে দুহার ছটাতে।  
 দেখিয়া সকল জন হইল মোহিতে ॥  
 বরজ রমণী তুলি কুসুম স্নগন্ধ।  
 বাছিয়া বিছায় শেষে ঝরে মকরন্দ ॥  
 নিজ নিজ কুটির করয়ে ফুলসাজ।  
 মণি মন্দির শোভিছে তার মাঝ ॥  
 বিচিত্র পালঙ্ক পরে সোনার তুলিচা।  
 সুরঙ্গ পাটের তুলি সুরঙ্গ মালিচা ॥  
 কুসুম চন্দন আর আতর গুলাল।  
 মুগমদ সৌরভ উঠে যার ভাল ॥  
 তথি পরি শুতলি পুতলী নব গুরি।  
 আনন্দ বেহার রসে কিশোর কিশোরী ॥  
 মাতল মদন রসে চতুর মুরারি।  
 মদন আলস ভরে পড়ে শ্রমবারি ॥  
 এছন করল কেলি শ্যাম মধুকর।  
 পঙ্কজ পাইল যেন পীরিতি ভ্রমর ॥  
 তৈছন কুসুম ( — ) কান্ধু বসিয়া।  
 ব্রজবধূ-রসে মধু পিবই মাতিয়া ॥  
 ..... নাগর ময় কান।  
 এছন পীরিতি দীন চণ্ডীদাস গান ॥ ১০৭৮ ॥

[ ৫৩৮ ]

[ ৫৩৭ ]

যতিশ্রী

বামেতে বসিলা রাই অতি অনুপাম।  
 নীলমণি বেড়ে যেন বিজুরির দাম ॥

কানড়া স্ত্রী

এছন পীরিতি করিয়া এ রীতি  
 নাগর রসিকবরে।  
 হরষ বদনে কহল বচনে  
 প্রেমের পীরিতি শরে ॥

গুপথ পীরিতি করে নিতি নিতি  
 কেহ সে নাহিক জানে ।  
 মধুর মঞ্জরি করে.....  
 পুড়িয়া কার স্থানে ॥  
 “গেলা নিশাপতি হইল বিহান  
 রহিতে উচিত নহে ।  
 নব নব রামা তেজি গৃহধামা  
 যাইতে উচিত হয়ে ॥  
 গেলা চান্দ স্থানে হইল বিহানে  
 শুনহ নাগর কান ।  
 হরষে বিদায় কর যত্নরায়  
 ইহাতে না কর আন ॥”  
 সবারে কহল হরষ বদনে  
 চলিতে গৃহের মাঝ ।  
 এথা গোচারণে বালকের সনে  
 চলিলা নাগর রাজ ॥

নিজ নিজ গৃহ করল পয়ান  
 যতেক ব্রজের রামা ।  
 গুরুজন কেহ নাহি জানে এহ  
 গুপথ রসের প্রেমা ॥  
 নিজ গৃহকাজে চলয়ে সবাই  
 আপন গৃহের মাঝ ।  
 কহে চণ্ডীদাস না হয় বেকত  
 জানল কি রীতি কাজ ॥ ১০৭৯ ॥

১। সভারে—পুথির পাঠ ।

দ্রষ্টব্য :—পরবর্তী পদটি পাঠ করিয়া বুঝা যায় যে,  
 গৌণরাসের পালা এইখানেই শেষ হইয়াছে । তৎপর  
 মহারাস ।

## মহারাস

### প্রবেশিকা

পদকল্পতরুতে চণ্ডীদাস-ভণিতায় রাসলীলার মাত্র দুইটি পদ সংগৃহীত রহিয়াছে, তন্মধ্যে একটি “শারদ পূর্ণিমা, নিরমল রাত্তি”, এবং অপরটি “রমণীমোহন, বিলসিতে মন” ইত্যাদি। ইহার রাসের প্রারম্ভসূচক পদ মাত্র। চণ্ডীদাস-রচিত রাসের অগ্ণ্য পদ পাওয়া না গেলে এই ধারণা করা অসম্ভব হইত না যে, চণ্ডীদাস রাসের ঐ দুইটি পদই রচনা করিয়াছিলেন। কিন্তু নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসে রাসের ১৩৪টি পদ মুদ্রিত হইয়াছে, তাহা হইতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, পরম্পর সম্বন্ধযুক্ত পদের সমবায়ে চণ্ডীদাস রাসের বহুং পালা রচনা করিয়াছিলেন। বৈষ্ণবদাস ঐরূপ কোন পালা হইতে রাসের দুইটি মাত্র পদ সংগ্রহ করিয়া পদকল্পতরুতে স্থাপন করিয়াছিলেন কিনা ইহাই প্রাথমিক বিবেচ্য বিষয়।

১৩০৫ সালের বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় নীলরতন বাবু একখানা প্রাচীন পুথি হইতে পালার আকারে রচিত রাসলীলার প্রায় ৭০টি পদ প্রকাশিত করিয়াছিলেন। তাহার প্রথমই “রমণীমোহন, রমণী মোহিতে” ইত্যাদি পদটি রহিয়াছে। তারপর, কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সংখ্যক পুথিতেও ঐ পালাটি পাওয়া বাইতেছে। বিশ্ববিদ্যালয়ের এই পুথির পদের সহিত নীলরতনবাবু কর্তৃক প্রকাশিত উক্ত পদগুলির পার্থক্য আশ্চর্যজনক সামঞ্জস্য

লক্ষিত হয়, এবং উভয় পুথিতেই প্রায় ৭০টি পদ সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায়। বিশ্ববিদ্যালয়ের পুথিতে ৭০ সংখ্যক পদের পরে “তথা” লিখিয়া পুথিখানা অসম্পূর্ণ রাখিয়া দেওয়া হইয়াছে। ইহা হইতে বুঝা যায় যে, ঐ পুথির আদর্শ পুথিতে আরও পদ ছিল, কিন্তু নকলকারী কোন কারণবশতঃ তাহা লিখিয়া রাখিয়া যাইতে পারেন নাই। এই পুথিতেও রাসের বর্ণনা নীলরতনবাবুর পুথির স্থায় “রমণীমোহন, রমণী মোহিতে” ইত্যাদি পদ হইতে আরম্ভ হইয়াছে। এখানে ইহাই দ্রষ্টব্য যে, পদকল্পতরুতে রাসের যে দুইটি পদ উদ্ধৃত হইয়াছে তাহা নীলরতন বাবুর আদর্শ পুথিতে এবং বিশ্ব-বিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সংখ্যক পুথিতে নাই।

অপর পক্ষে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথির ৩৭৬ সংখ্যক পত্রের ১০৮০ সংখ্যক পদে দেখা যায় যে, দীন চণ্ডীদাস গোঁড়রাসের পরে মহারাসের বর্ণনা আরম্ভ করিতেছেন (পরবর্তী ৫৩৯ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য)। তৎপর ঐ পুথির ৩৭৭ সংখ্যক পত্রটি পাওয়া যায় নাই। পরবর্তী অর্থাৎ ৩৭৮ সংখ্যক পত্রে ১০৮২ সংখ্যায় চিহ্নিত একটি পদের শেষের অংশ পাওয়া বাইতেছে। অতএব উক্ত পুথির ৩৭৭ সংখ্যক পত্রে ১০১০ সংখ্যক পদের শেষ অংশ, ১০৮১ সংখ্যক পদ, এবং ১০৮২ সংখ্যক পদের প্রথমংশ ছিল।

আবার ইহাও দেখা যাইতেছে যে, উক্ত ১০৮২ সংখ্যক পদের শেষের অংশ পদকল্পতরুতে উদ্ধৃত “রমণীমোহন বিলসিতে মন” ইত্যাদি ( উক্ত গ্রন্থের ১২৯২ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য ) পদের শেষের অংশ মাত্র। বিশ্ববিদ্যালয়ের পুথিতে ইহার পূর্বের মাত্র একটি পদ পাওয়া যাইতেছে না, আর পদকল্পতরুতেও ইহার পূর্বেরই ( উক্ত গ্রন্থের ১২৯১ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য ) “শারদ পূর্ণিমা, নিরমল রাত্তি” ইত্যাদি একটি মাত্র পদ সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে। ইহা হইতে স্পষ্টই ধারণা হয় যে, এই পদটি বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথির ৩৭৭ সংখ্যক পত্রের ১০৮১ সংখ্যায় চিহ্নিত পদ ছিল, আর ইহারই পরবর্তী পদটি “রমণীমোহন, বিলসিতে মন” ইত্যাদি রূপে আরম্ভ হইয়াছিল, এবং তাহারই শেষের অংশ ২৩৮৯ সং পুথিতে ১০৮২ সংখ্যায় চিহ্নিত রহিয়াছে। অতএব বৈষ্ণবদাস পদকল্পতরুতে চণ্ডীদাসের রাসলীলার যে দুইটি পদ সন্নিবিষ্ট করিয়াছিলেন, তাহা যে দীন চণ্ডীদাস-রচিত এই কাব্যগ্রন্থ হইতে সংগৃহীত হইয়াছিল এই সিদ্ধান্তই যুক্তিসঙ্গত বলিয়া মনে হয়।

এখন প্রশ্ন এই যে, নীলরতনবাবু ১৩০৫ সালের বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় যে পুথি হইতে রাসলীলার পদ প্রকাশিত করিয়াছিলেন তাহার সেই আদর্শ পুথিতে এবং বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সংখ্যক পুথিতে পদকল্পতরুতে উদ্ধৃত উক্ত পদ দুইটি পাওয়া যায় না কেন, এবং এই পুথিরয়ে রাসলীলার প্রথম পদটি “রমণীমোহন, রমণী মোহিতে” ইত্যাদি রূপে আরম্ভ হইয়াছে কেন? প্রথম খণ্ডের ভূমিকায় ( ১৮০/০ পৃঃ দ্রষ্টব্য ) আমরা বলিয়াছি যে, চণ্ডীদাস রাসলীলার দুইটি পালা রচনা করিয়াছিলেন। দ্বিতীয় খণ্ডে যে

তিনি রাসলীলার পদ রচনা করিয়াছিলেন, তাহাত তিনি স্পষ্টই উল্লেখ করিয়া গিয়াছেন ( গোঁধরাস কহিল এবে কহি মহারাস ইত্যাদি, পরবর্তী ৫৩৯ সং পদ দ্রষ্টব্য )। প্রথম খণ্ডের অনেকগুলি পদেও রাসলীলার উল্লেখ দৃষ্ট হয়, যথা—

কানন-নিকুঞ্জে	করিলে কালিয়া
কামিনী সহিতে রাস।	
	২৪৩ সং পদ
উজাগর নিশি	উদিত এ বাসি
উপরে শুনি এ তান।	
উনমত হৈয়া	আইল ধাইয়া
উঠানি গোপীর প্রাণ।	
	২৪৭ সং পদ
রাস অনুরাগে	রহত অন্তর
রমণী এতেক সয়।	
রাস অনুরাগে	যে জনা রহল
তার কি পরাণ রয়।	
	২৬৯ সং পদ

ইহা হইতে বুঝা যায় যে, এই সকল উল্লেখের পূর্বেরই একবার রাসলীলা বর্ণিত হইয়াছিল। অতএব দীন চণ্ডীদাস রচিত রাসের দুইটি পালার অস্তিত্ব-সম্বন্ধে স্পষ্ট ধারণা করা যাইতে পারে। এই দুইটি পালার প্রারম্ভ-নূচক পদগুলির সন্ধানও পাওয়া যাইতেছে। নীলরতনবাবুর আদর্শ পুথিতে এবং বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সংখ্যক পুথিতে রাসলীলা “রমণীমোহন, রমণী মোহিতে” ইত্যাদি পদ হইতে আরম্ভ হইয়াছে দেখিতে পাওয়া যায়। অতএব একটি পালার প্রারম্ভ যে এই পদ হইতে হইয়াছিল, তাহা বুঝা যাইতেছে। আবার বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথির আলোচনায়

আমরা পূর্বেই দেখাইয়াছি যে, আর একটি পালা “শারদ পূর্ণিমা, নিরমল রাত্টি” ইত্যাদি পদ হইতে আরম্ভ হইয়াছিল। নীলরতনবাবু বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথি অথবা তাহার কোন অনুলিপি পান নাই, কাজেই পদকল্পতরুতে উদ্ধৃত রাসের ঐ পদ দুইটি কোথা হইতে সংগৃহীত হইয়াছিল সে সম্বন্ধে ধারণা করা তাঁহার পক্ষে সম্ভবপর হয় নাই। এইজন্ত রাসলীলার পালায় পদকল্পতরুর ঐ দুইটি পদ প্রথমে স্থাপন করিয়া, নিজের আদর্শ পুথির প্রথম পদটি তৃতীয় স্থানে সন্নিবিষ্ট করত তিনি পদাবলী সঙ্কলন করিয়া গিয়াছেন (পরিষৎ-সংস্করণ দ্রষ্টব্য)। ইহা হইতে স্পষ্টই দেখা যাইতেছে যে, তাঁহার গ্রন্থে দুইটি পালার পদ একত্র সংগৃহীত হইয়া মুদ্রিত হইয়াছে।

পদ-বর্ণিত বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করিলেও এই সিদ্ধান্তেই উপনীত হওয়া যায়। শ্রীকৃষ্ণের বংশী-ধ্বনিতে উন্মত্ত হইয়া ব্রজগোপীরা বৃন্দাবনের দিকে ক্রীড়িতে ছুটিয়াছিলেন তাহার বর্ণনা নী—৩৯৩ সংখ্যক পদে পাওয়া যায়, যথা—কেহ শিশু ফেলিয়া, কেহ বা রন্ধন পরিত্যাগ করিয়াই শ্যামের সহিত মিলিত হইতে চলিয়াছেন, ইত্যাদি। কিন্তু এই জাতীয় বর্ণনা পুনরায় নী—৪০২ সংখ্যক পদেও রহিয়াছে, যথা—“কেহ বা আছিল শিশু কোলে করি” ইত্যাদি। নী—৩৯৩ সংখ্যক পদের শেষ ভাগে দেখা যায় যে গোপীরা বৃন্দাবনে গিয়া প্রবেশ করিয়াছেন। যদি তাহাই হয়, তাহা হইলে ঐ পালাতে নী—৩৯৯-৪১১ সংখ্যক পদগুলির (যাহাতে গৃহে বসিয়া গোপীগণের কথোপকথন, সাজসজ্জাদি বর্ণিত হইয়াছে) কোনই স্থান নাই। অতএব নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসে যে দুইটি পালার পদগুলি একত্র সংগৃহীত রহিয়াছে, তাহা স্পষ্টই বোধগম্য হয়।

এই যে দুইটি পালার পদ একত্র মুদ্রিত হইয়াছে ইহাদিগকে পৃথক্ করিবার কোন সূত্র পাওয়া যায় কিনা, ইহাই বিবেচ্য বিষয়। বিশ্ব-বিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথির ১০৭৯ সংখ্যক পদে (এই গ্রন্থের ৫৩৯ সংখ্যক পদে) কবি বলিতেছেন—

গৌণরাস কহিল                      এবে কহি মহারাস  
শুনহ শ্রবণ পাতি ।  
আগে কহিয়াছি                      পঞ্চ অধ্যায়ের  
ব্রজ রাত্রি হয় তথি ॥

কবি এখানে স্পষ্টই বলিতেছেন যে, তিনি পূর্বেই রাসের আর একটি পালা রচনা করিয়া-ছিলেন। অধিকন্তু ঐ পালা যে কি ভাবে রচিত হইয়াছিল, তাহারও সন্ধান তিনি এই উল্লেখে রাখিয়া গিয়াছেন। “পঞ্চ অধ্যায়ের” অর্থ রাস-পঞ্চাধ্যায়ের। ইহাতে দশমস্কন্ধের উনত্রিংশ হইতে ত্রয়ত্রিংশ অধ্যায় পর্য্যন্ত ভাগবত-বর্ণিত ঘটনার প্রতি লক্ষ্য করা হইয়াছে। ব্রজরাত্রি শব্দটিও উক্ত ত্রয়ত্রিংশ অধ্যায়ের শেষ ভাগে পাওয়া যায়, যথা—“ব্রজরাত্র উপাবৃত্তে” ইত্যাদি (ভা, ১০।৩৩।৩৮)।

অর্থাৎ—রাসলীলা করিতে করিতে যখন নিশার অবসান হইয়া ব্রাহ্মমূর্ত্তকাল উপস্থিত হইল, তখন গোপীগণ গৃহে প্রত্যাগমন করিলেন।

অতএব এই উল্লেখ হইতে বুঝা যাইতেছে যে, দীন চণ্ডীদাস ভাগবত অনুসরণ করিয়া রাসের আরম্ভ হইতে গোপীগণের গৃহে গমন পর্য্যন্ত রাসলীলা প্রথন বা পূর্ববর্ত্তী পালায় বর্ণনা করিয়া-ছিলেন। উক্ত পাঁচ অধ্যায়ে আছে রাসবিহার্য গোপীগণের আগমন, কৃষ্ণের সহিত উক্তি-প্রত্যুক্তি, শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্দান, গোপীগণের বিলাপ, কৃষ্ণের

আবির্ভাব ও বিহার ইত্যাদি। এই সকল ঘটনা প্রথম পালায় বর্ণিত হইয়াছিল বলিয়া চণ্ডীদাস বলিতেছেন। প্রথম খণ্ডের একটি পদে রাস-লীলার উল্লেখ করিতে যাইয়া এক গোপী আক্ষেপ করিয়া বলিতেছেন—

কহিল তোমারে                      কাঁধে করিবারে  
কোথারে চলিলা কালা।  
কাতর পরাণ                      কালা কালা করি  
কঠিন পাইল জ্বালা ॥

২৪৩ সং পদ

এই ঘটনা ভাগবতের দশম স্কন্ধের ত্রিংশ অধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে (ঐ, ১০।৩০।৩২-৩৫)। অতএব এই উল্লেখ হইতেও স্পষ্টই বুঝা যাইতেছে যে, প্রথম খণ্ডেই ভাগবত অনুসরণ করিয়া রাসলীলা বর্ণিত হইয়াছিল। সুতরাং ধরা যাইতে পারে যে, এতদতিরিক্ত যে সকল ঘটনা নীলরতনবাবু কর্তৃক সংগৃহীত রাসলীলায় বর্ণিত রহিয়াছে, তাহাই দ্বিতীয় পালার অন্তর্গত। রাসকালীন শ্রীরাধার মান, এবং তাঁহার কুঞ্জে যাইয়া শ্রীকৃষ্ণের মানভঞ্জন ইত্যাদি ঘটনা ভাগবতে নাই, অথচ নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসের রাসলীলায় রহিয়াছে। সুতরাং এই সকল বিষয়ই যে দ্বিতীয় পালায় বর্ণিত হইয়াছিল, তাহা কবির উক্তি হইতেই বুঝা যায়। অবশ্যই উভয় পালাতেই শ্রীকৃষ্ণের বংশীবাদন, গোপীগণের অভিসার এবং উক্তি-প্রত্যাঙ্কি প্রভৃতি কতকগুলি মূল ঘটনা বর্ণিত থাকিবে।

ভাগবত-বহির্ভূত রাসকালীন রাধার এই মানের পরিকল্পনার মূল কোথায় সেই সম্বন্ধেও ধারণা করা যাইতে পারে। বেণী-সংহার নাটকের মঙ্গলাচরণে নিম্নোক্ত শ্লোকটি পাওয়া যায়—

কালিন্দ্যাঃ পুলিনেষু কেলিকুপিতামুৎস্রজা রাসে  
রসং

গচ্ছন্তীমনুগচ্ছতোহশ্রুকলুষাং কংসদ্বিষো

রাধিকাম্। ইত্যাদি

অর্থাৎ—কেলিকোপিত অশ্রু-কলুষিতমুখী শ্রীরাধা রাসবিষয়ে রস পরিত্যাগ করিয়া যমুনার পুলিন-সকলে গমন করিলে তদীয় পাদপ্রতিমায় পাদক্ষেপ করিয়া রোমাঞ্চিত ও দয়িতার প্রসন্নদৃষ্টি-দ্বারা অবলোকিত শ্রীকৃষ্ণ তোমাদিগকে রক্ষা করুন। এই শ্লোকটি রূপগোষ্বামো কর্তৃক সঙ্কলিত পণ্ডাবলীতে উদ্ধৃত রহিয়াছে। শ্রীকৃষ্ণের গোপীবেশ ধারণের উল্লেখও পণ্ডাবলীর একটি শ্লোকে পাওয়া যায় (বহরমপুর সং, ২৭৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। গোপী-বেশ ধারণ করিয়া রাধার মানভঞ্জনের উল্লেখ উজ্জলনীলমণি গ্রন্থে উদ্ধৃত একটি শ্লোকেও দৃষ্ট হইয়া থাকে। যথা,—“কেয়ং শ্যামা স্ফুরতি সরলে গোপকণ্ঠা কিমর্থম” ইত্যাদি। এই সকল আদর্শ অবলম্বনে দীন চণ্ডীদাস পরবর্তী রাসের পালা রচনা করিয়া থাকিবেন।

অতএব দেখা যাইতেছে যে, দুইটি আদর্শ অবলম্বন করিয়া দীন চণ্ডীদাস রাসের দুইটি পালা রচনা করিয়াছিলেন। এখন এই দুইটি পালার প্রারম্ভ এবং বর্ণনায় বিষয়-সম্বন্ধেও স্পষ্ট ধারণা করা যাইতে পারে।

প্রথম পালা (ভাগবতের আদর্শে রচিত) প্রথম পদ —“রমণীমোহন, রমণী মোহিতে” ইত্যাদি। তৎপর রাসের প্রাথমিক ঘটনা বর্ণিত হইবার পরে (পরবর্তী পালার ভূমিকা দ্রষ্টব্য) ইহা ভাগবত-বর্ণিত গোপীকে কাঁধে করিবার প্রসঙ্গাদিতে চলিয়া গিয়াছে (৬৬০ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য)।

দ্বিতীয় পালা (প্রাচীন কাব্যাদি-বর্ণিত রাধার মানের আদর্শে রচিত)।



প্রথম পদ—“শারদ পূর্ণিমা, নিরমল রাত্তি” ইত্যাদি। ইহা পদকল্পতরুর ১২৯১ সংখ্যক পদ, নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসের ৩৯২ সংখ্যক পদ, এবং দীন চণ্ডীদাস-রচিত বৃহৎ কাব্যের ( বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সং পুথির ) ১০৮১ সংখ্যক পদ।

দ্বিতীয় পদ—“রমণীমোহন, বিলসিতে মন” ইত্যাদি। ( তরু—১২৯২; নী—১৩; ২৩৮৯ সং পুথির ১০৮২ সং পদ )।

তৃতীয় পদ—“কোন সখী করে, বেশের বন্ধনে” ইত্যাদি ( ২৩৮৯ সং পুথির ১০৮৩ সং পদ )

তৎপর ইহা রাধার মানের প্রসঙ্গে চলিয়া গিয়াছে।

এই সকল সূত্র অবলম্বন করিয়া এই দুইটি পালা পৃথকভাবে এখানে সন্নিবিষ্ট হইল।

দুইটি পালার অস্তিত্ব-সম্বন্ধে জানা যাইতেছে বলিয়া একটি দীন চণ্ডীদাসের, এবং অন্যটি তথাকথিত দ্বিজ চণ্ডীদাসের রচিত এইরূপ ধারণা করা যায় কিনা তাহাও বিবেচ্য বিষয়। এইরূপ ধারণার প্রধান অন্তরায় দীন চণ্ডীদাসের উক্তি, যাহাতে কবি নিজেই বলিতেছেন যে, তিনি রাসের দুইটি পালা রচনা করিয়াছিলেন ( এই গ্রন্থের ৫৩৯ সং পদ দ্রষ্টব্য )। তারপর “রমণীমোহন বিলসিতে মন” ইত্যাদি পদটি পদকল্পতরুতে দ্বিজ ভণিতায় উদ্ধৃত রহিয়াছে, কিন্তু এই পদটিই বিশ্ব-বিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে দীন চণ্ডীদাসের কাব্যের অন্তর্ভুক্ত রহিয়াছে। ইহার ৪৮ পঙ্ক্তি পর্যন্ত উভয় আদর্শে বিশেষ কোন পার্থক্য নাই। বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে ইহার পরে আছে—

চমকিত হয়।                      উঠিল জাগিয়া  
বসন খসিয়া পড়ে।

চণ্ডীদাস কহে                      ডাকাতিয়া বাঁশী  
পাইয়া তাহার চাড়ে ॥

এই চারি পঙ্ক্তির পরিবর্তে পদকল্পতরুতে দ্বিজ ভণিতাসহ ৮ পঙ্ক্তি সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায় ( ৫৪১ সংখ্যক পদের পাদটীকা দ্রষ্টব্য )। বিশ্ব-বিদ্যালয়ের পুথিতে ইহা স্বস্থানে অধিষ্ঠিত আছে, কিন্তু তরুতে ইহা সঙ্কলিত পদ মাত্র, এবং ইহার মূল যে দীন চণ্ডীদাসের কাব্যে তাহাও পূর্বের প্রদর্শিত হইয়াছে। অতএব দেখা যাইতেছে যে, পদকল্পতরু সঙ্কলিত হইবার পূর্ববর্তী এই পরিবর্তন সংঘটিত হইয়াছিল। এখানে দ্বিজ ভণিতা ( এই জাতীয় অগাণ্ড ভণিতার ন্যায়, প্রথম খণ্ডের ভূমিকা দ্রষ্টব্য ) আরোপ মাত্র। তারপর নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসে রাসের যে ১৩৪টি পদ রহিয়াছে তন্মধ্যে ৩৯৩, ৩৯৪, ৪২৬, ৪২৯, ৪৩০, ৪৩৯, ৪৫৭, ৪৬৬, ৪৭৬, ৪৭৯, ৪৮০ এবং ৫০৪ সংখ্যক ১২টি পদে দ্বিজ ভণিতা পাওয়া যায়, আর ৪৬১, ৪৮৩, ৪৮৪, ৪৯০, ৫১১, ৫১২, ৫১৫, ৫১৬, ৫১৭, ৫২০, ৫২২, ৫২৩ এবং ৫২৫ সংখ্যক ১৩টি পদে দীন ভণিতা দৃষ্ট হয়। পালা হিসাবে দেখা যায় যে, প্রথম পালায় ৩৯৪ এবং ৪২৯ সংখ্যক পদে মাত্র দ্বিজ ভণিতা রহিয়াছে, কিন্তু ইহার শেষের অংশে, অর্থাৎ ৫১১, ৫১২, ৫১৫, ৫১৬, ৫১৭, ৫২০, ৫২২, ৫২৩ এবং ৫২৫ সংখ্যক পদে ( অর্থাৎ প্রায় সর্বত্রই ) দীন ভণিতা পাওয়া যায়, কেবল মধ্যবর্তী ৫০৪ সংখ্যক একটি মাত্র পদে দ্বিজ ভণিতা দৃষ্ট হয়। আর দ্বিতীয় পালায় ৩৯৩ সংখ্যক পদে আছে দীন ( পরিবর্তিত আকারে দ্বিজ ), তৎপর ইহার ৪২৯, ৪৩০, ৪৩৯, ৪৫৭, ৪৬৬, ৪৭৬, ৪৭৯ এবং ৪৮০ সংখ্যক ৮টি পদে আছে দ্বিজ, কিন্তু ৪৬১, ৪৮৩, ৪৮৪, ৪৯০ সংখ্যক ৪টি পদে দীন

ভগিতা দৃষ্ট হয়, অথচ এই পালাটিরই প্রথম ভাগ বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে দীন চণ্ডীদাসের কাব্যের অন্তর্ভুক্ত রহিয়াছে। তারপর একই পালার অন্তর্গত ৪৬১ সংখ্যক পদে দীন, ৪৬৬ সংখ্যক পদে দ্বিজ, ৪৭৯, ৪৮০ সংখ্যক পদে দ্বিজ, এবং ৪৮৩, ৪৮৪ সংখ্যক পদে দীন ভগিতা থাকার কোনই কারণ নাই। এই পদগুলি পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত বলিয়া একটি পালার এক ঘটনা দীন চণ্ডীদাস রচনা করিয়াছেন, আর পরবর্তী ঘটনা দ্বিজ চণ্ডীদাস রচনা করিয়াছেন, এইরূপ ধারণা নিতান্তই উদ্ভট বলিয়া বিবেচিত হয়। ইহা হইতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, দুই কবি মিলিয়া মিশিয়া পরামর্শ করিয়া একই পালা রচনা করেন নাই। কিন্তু একই পালাতে দুই প্রকার ভগিতা আরোপিত রহিয়াছে। দীন চণ্ডীদাস-রচিত বৃহৎ কাব্যের নিদর্শন, দুইটি পালা রচনা করিয়াছিলেন বলিয়া কবির উক্তি, এবং ঐ দুই পালায় বর্ণিত বিষয়ের উল্লেখ প্রভৃতি বিবেচনা করিলে এই সিদ্ধান্তই উপনীত হইতে হয় যে, দীন চণ্ডীদাসের পালাতেই স্থানে স্থানে দ্বিজ ভগিতা আরোপিত রহিয়াছে। এইরূপ আরোপের প্রকৃষ্ট দৃষ্টান্ত “রমণীমোহন, বিলসিতে মন” ইত্যাদি পদের আলোচনায় প্রদর্শিত হইয়াছে। প্রথম খণ্ডেও আমরা এইরূপ আরোপের অনেক দৃষ্টান্তের উল্লেখ করিয়াছি। অতএব এখানেও দ্বিজ চণ্ডীদাসের পৃথক্ অস্তিত্বের ধারণা করা যাইতে পারে না।

শ্রীকৃষ্ণ সপ্তমবর্ষ বয়সে কার্তিক মাসের অমাবস্যায় ইন্দ্রমখভঙ্গ, তৎপর শুক্লপ্রতিপদে গোবর্দ্ধন মহোৎসব, দ্বিতীয়ায় শ্রাতৃদ্বিতীয়াভোজন, তৃতীয়া হইতে নবমী পর্য্যন্ত গোবর্দ্ধন ধারণাদি লীলা করিয়াছিলেন, এবং পরবর্তী বৎসরে অর্থাৎ অষ্টম বর্ষ বয়সে আশ্বিন মাসের পূর্ণিমা তিথিতে

সোৎসব অনুষ্ঠিত হইয়াছিল (ভা, ১০২৯১) শ্লোকের টীকা দ্রষ্টব্য। “নৃত্যগীতচূষনালিঙ্গনাদীনাং রসানাং সনুহো রাসস্তন্ময়ী যা ক্রীড়া” তাহাই রাস নামে অভিহিত হয় (ভা, ১০৩৩২ শ্লোকের টীকা দ্রষ্টব্য)। ইহাকে মণ্ডলীনৃত্যও বলা যায়। রাসে শ্রীকৃষ্ণ মণ্ডলীরূপে অবস্থিত ব্রজসুন্দরীগণের দুই দুই জনের মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া দুই পার্শ্বে দুই দুই জনের গলদেশে একরূপে আলিঙ্গন করিলেন যে, তাঁহারা প্রত্যেকে তাঁহাকে স্ব স্ব নিকটস্থ, এবং ইনিই আমাকে আলিঙ্গন করিতেছেন, এইরূপ বোধ করিয়াছিলেন (ভা, ১০৩৩৩)। এইরূপ মণ্ডলীবদ্ধ নৃত্য রাসের প্রকারভেদ মাত্র, কারণ ইহা ব্যতীতও বিবিধ প্রকারের রাস অনুষ্ঠিত হইতে পারে। গোবিন্দ-লীলামতে বর্ণিত হইয়াছে— “অরণ্যবিহার, মণ্ডলী-বন্ধনে ভ্রমণ ও নর্দন, ছল্লীসক (স্ট্রাগণের মণ্ডলীনৃত্য), যুগ্মনৃত্য, তাণ্ডব (পুরুষ-নৃত্য), লাস্য (স্ত্রী-নৃত্য)। এবং একক নৃত্য, সখী-গণের রচিত প্রবন্ধ-গান, নৃত্য, রতি, পরিহাস ও জলকেলি ইত্যাদি বহুপ্রকার রাসলীলা শ্রীকৃষ্ণ বিধান করিয়াছিলেন” (ঐ, ২২১৬-৭)। এই পালাটিতেও কবি প্রথমতঃ রাধার মান বর্ণনা করিয়া তৎপর “শ্রীমতীর চূড়া বাঁধিয়া বংশীগীত-শিক্ষা (৫৯২ সং পদ), বংশীবাদন (৫৯৬ সং পদ), নিধুবনে কিশোরী রাজা (৬০৩ সং পদ), রাধা-কৃষ্ণের মিলন (৬০৮ সং পদ), এবং নবকুঞ্জর-লীলা (৬২৫ সং পদ) ইত্যাদি নানাভাবে রাসের অনুষ্ঠান করিয়াছেন। প্রথম পালায় (যাহা এই পালার পরে স্থাপিত হইল) তিনি ভাগবতের অনুকরণে রাসের বর্ণনা করিয়াছেন, আর এই পালাতে অগাধ বিবিধ প্রকার রাসের বর্ণনা রহিয়াছে। ইহাতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, এই পালাটি প্রথম পালার পরিশিষ্ট মাত্র।

দ্রষ্টব্য :—এই পালার পাঠান্তর ও টীকাতে যে সকল  
সাঙ্কেতিক শব্দ ব্যবহৃত হইয়াছে, তাহাদের ব্যাখ্যা :—

নী এবং পংসং=নীলরতনবাবু কর্তৃক সম্পাদিত  
চণ্ডীদাসের পদাবলী।

সা=১৩০৫ সালে বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায়  
প্রকাশিত “চণ্ডীদাসের অপ্রকাশিত পদাবলী”।

বি=কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬ সংখ্যক পুথি।

তরু=সতীশচন্দ্র রায় কর্তৃক সম্পাদিত পদকল্পতরু।

উজ্জলনীলমণি, গোবিন্দলালমুখ, বিদগ্ধমাধব প্রভৃতি  
গ্রন্থের উল্লেখ বহরমপুর সংস্করণ লক্ষিত হইয়াছে।

## মহারাস

[ ৫১৯ ]

হুই সিকুড়া

গৌণরাস কহিল এবে কহি মহারাস  
শুনহ শ্রবণ পাতি।

আগে কহিয়াছি পঞ্চ অধ্যায়ের  
ব্রহ্মরাত্রি হয় তথি ॥

\* \* \* \* ১০৮০

দ্রষ্টব্য :—ইহার পরবর্তী এক পত্র (২৩৮৯ সংখ্যক  
পুথির) পাওয়া যায় নাই। তাহাতে এই পদের অবশিষ্টাংশ,  
১০৮১ সংখ্যক পদ, এবং ১০৮২ সংখ্যক পদের প্রথমাংশ  
ছিল। পরবর্তী পদদ্বয় পদকল্পতরু হইতে সংগ্রহ করিয়া  
ইহার পরে স্থাপন করা হইল। এই সম্বন্ধীয় আলোচনা  
প্রবেশিকার দ্রষ্টব্য।

[ ৫৪০ ]

ধানশী

শারদ পূর্ণিমা নিরমল রাতি  
উজ্জর<sup>১</sup> সকল বন।

মল্লিকা মালতী বিকসিত তথি  
মাতল ভ্রমরাগণ ॥

তরুকুল-ডাল<sup>২</sup> ফুল ভরি ভাল<sup>৩</sup>  
সৌরভে<sup>৪</sup> পূরিল তায়।

দেখিয়া সে শোভা জগমনোলোভা  
ভুলিলা<sup>৫</sup> নাগর রায় ॥

নিধুবনে আছে রতন-বেদিকা  
মণিমাণিকেতে বাঁধা।

ফটিকের তরু শোভিয়াছে চারু  
তাহাতে হীরার ছাঁদা ॥

চারিপাশে সাজে প্রবাল মুকুতা  
গাঁথনি আঁটনি<sup>৬</sup> কত।

তাহাতে বেড়িয়া কুঞ্জ-কুটীর  
নিরমাণ শত শত ॥

নেতের পতাকা উড়িছে উপরে  
কি তার কহিব শোভা।

অতি রম্যস্থল দেব<sup>৭</sup>-অগোচর  
কি কহিব তার আভা ॥

মাণিকের ঘটা কিরণের ছটা  
এমতি মণ্ডপ-ঘর।

চণ্ডীদাস বলে<sup>৮</sup> অতি অপরূপ  
নাহিক তাহার<sup>৯</sup> পর ॥ ১০৮১

নী-৩৯২ ; তরু-১২৯১

পাঠান্তর :—

<sup>১</sup> উজ্জোর, তরু

<sup>২</sup> ভাল, ঐ

- ডাল, ঐ                      • সৌরভ, ঐ  
• ভুলিল, নী                • মাঠনি তরু  
• বেদ, ঐ                      • বোলে, ঐ  
• বাহার, ঐ

[ ৫৪ ]

কামোদ

### টীকা

পঙ-৩। মল্লিকা ইত্যাদি—তু-“রাত্রীঃ শারদোৎ-  
ফুল্লমল্লিকাঃ” ( ভা, ১০।২৯।১ ), অর্থাৎ শরৎকালীন উৎফুল্ল  
মল্লিকায় সুশোভিত রজনী, ইত্যাদি।

৫-৬ তু-“বনং কুহুমিতং রাকেশকর-রঞ্জিতং তরু-  
পল্লবশোভিতং” ( ভা, ১০।২৯।২০ )।

৯-১৬। বিলাস-কুঞ্জের এইরূপ বর্ণনা ভাগবতে নাই,  
কিন্তু পরবর্তী বৈষ্ণবগ্রন্থাদিতে রহিয়াছে, যথা গোবিন্দলীলা-  
মৃতে “নীলরক্তমণিবক্কুটিমাঃ কেচিদ্দিন্দুমণিজালবালকাঃ।  
নীলরক্তমণিজালবালকাঃ কেহপি চন্দ্রমণিবক্কুটিমাঃ ॥” (ঐ,  
১২শ সর্গ )।

ফটকের তরু—তু-“বৈদূর্য্যভাঃ ফটিকমণিজৈঃ  
ফাটিকাঃ পদ্মরাগৈঃ ।” ( ঐ )

অর্থাৎ ফটিকবর্ণ বৃক্ষ পদ্মরাগমণি কুটিমবন্ধ, ইত্যাদি।

শত শত কুঞ্জকুটীর—“সেই অষ্ট কুঞ্জের বহির্ভাগে ক্রমশঃ  
দ্বিগুণ সংখ্যক অর্থাৎ ষোড়শ, ও তাহার বহির্ভাগে তাহার  
দ্বিগুণ অর্থাৎ ষাত্ত্রিংশ, তদ্বহির্ভাগে তাহার দ্বিগুণ অর্থাৎ  
চতুঃষষ্টি, তাহার বহির্ভাগে তাহার দ্বিগুণ অর্থাৎ একশত  
অষ্টসংখ্যক কুঞ্জ বিস্তারিত রহিয়াছে।” ( গোবিন্দলীলামৃত,  
ঐ )।

২২-২২। মণিকের মণ্ডপ ঘর—তু-“বিস্তীর্ণা রত্ন-  
চিত্রাস্তা তদন্তঃকনকস্থলী।” অর্থাৎ সেই কনকস্থলীর  
মধ্যভাগে বিচিত্র মণিনির্মিত মন্দির ( ঐ )।

রমণী-মোহন                      বিলসিতে মন  
হইল মরমে পুনি।

গিয়া বৃন্দাবনে                      বসিল! যতনে  
রমিতে বরজ-ধনী ॥

মধুর মুরলী                      পূরে বনমালী  
রাধা রাধা বলি গান।

একাকী গভীর                      বনের ভিতর  
বাজায় কতক তান ॥

অমিয়া-নিহন                      বাজিছে সঘন  
মধুর মুরলী-গীত।

অবিচল কুল—                      রমণী সকল  
শুনিয়া হরল চিত ॥

শ্রবণে যাইয়া                      রহল পশিয়া  
বেকতে বাজিছে বাঁশী।

‘আইস, আইস’, বলি                      ডাকয়ে মুরলী  
যেন ভেল সুখরাশি ॥

আনন্দ-অবশ                      পুলক-মানস  
স্বকুমারী ধনী রাধে।

গৃহকর্ম্ম যত                      হৈল বিসরিত  
সকল করিল বাধে ॥

রাইয়ের অগ্রেতে                      যতেক রমণী  
কহয়ে মধুর বাণী।

“ঐ” ঐ” শুন,                      কিবা বাজে তান  
কেমন করিছে প্রাণী ॥

সহিতে না পারি                      মুরলীর ধ্বনি  
পশিল হিয়ার মাঝে।”

বরজ-তরণী                      হইল বাউরী  
হরিল কুলের লাজে ॥

কেহ<sup>১</sup> পতিসনে আছিল শয়নে  
তাজিয়া তাহার সঙ্গ ।

কেহ বা আছিল সখীর সহিত  
কহিতে রভস-রঙ্গ ॥

কেহ বা আছিল দুঃখ আবর্তনে  
চুলাতে রাখি বেশালি ।

তাজি আবর্তন হই আনমন<sup>২</sup>  
এঁহন<sup>৩</sup> সে গেল চলি ॥

কেহ শিশু লয়ে<sup>৪</sup> কোলেতে করিয়ে<sup>৫</sup>  
দুঃখ করায়<sup>৬</sup> পান ।

শিশু ফেলি ভূমে চলি গেল ভ্রমে  
শুনি মুরলীর গান ॥

কেহ বা আছিল শয়ন করিয়া  
নয়নে আছিল নিদ<sup>৭</sup> ।

যেন<sup>৮</sup> কেহ আসি চোরাই লইল  
মানসে কাঁটিয়া সিঁদ<sup>৯</sup> ॥

কেহ বা আছিল রন্ধন করিতে  
তেমতি চলিয়া গেল ।

কৃষ্ণমুখী হৈয়া মুরলী শুনিয়া  
সব বিসরিত ভেল ॥

সকল রমণী ধাইল অর্মানি  
কেহ কাহা<sup>১০</sup> নাহি মানেন ।

যমুনার কূলে কদম্বের মূলে  
মিলল শ্যামের সনে ॥

ব্রজনারীগণে<sup>১১</sup> দেখিয়া তখনে<sup>১২</sup>  
হাসিয়া নাগর রায় ।

রাস-বিলসন করিল<sup>১৩</sup> রচন  
দ্বিজ চণ্ডীদাসে<sup>১৪</sup> গায় ॥ [১০৮২]

<sup>১</sup> কেহো, ঐ ; পরেও ।

<sup>২</sup> আশুমান, নী ।

<sup>৩</sup> এঁহনে, তরু । <sup>৪</sup> লৈয়া, ঐ ।

<sup>৫</sup> করিয়া, ঐ । <sup>৬</sup> করায়, ঐ ।

<sup>৭</sup> নিদ, ঐ ।

<sup>৮</sup> যেন চোরাই হরণ করিল, নী ।

<sup>৯</sup> সিঁদ, তরু ! <sup>১০</sup> কাহো, ঐ ।

<sup>১১</sup> গণে, ঐ । <sup>১২</sup> তখনে, ঐ ।

<sup>১৩</sup> করল, ঐ । <sup>১৪</sup> চণ্ডীদাস, নী ।

দ্রষ্টব্য :—এই পদেরই শেষের অংশ কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে ১০৮২ সংখ্যায় চিহ্নিত রহিয়াছে । নিম্নে ঐ পদটি উদ্ধৃত হইল ।

### টীকা

পঙ্-২ । পুনি—পুনরায় ; বোধ হয় এখানে রাস দ্বিতীয়বার বর্ণিত হইতেছে বলিয়া কবি এই শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন ।

৪ । রমিতে—হৃ—“রত্নং মনশ্চক্রে” (ভা ১০।২৯।১) ।

৫ । এখানে মুরলী দ্বিতীয় কাণ্ড করিতেছে (৫৪৯ সং পদ দ্রষ্টব্য) ।

২১-২৪ । ভাগবতে আছে যে, গোপীগণ কেহ কাহাকে কিছু না বলিয়াই চলিয়া গিয়াছিলেন (ঐ, ১০।২৯।৪) ।

২৯-৪৮ । ভাগবতে আছে—“কোন গোপী দোহন করাইতে ছিলেন, তিনি তাহা পরিত্যাগ করিয়া চলিলেন, কেহ দুঃখ আবর্তন করিতে ছিলেন, তাহা চুল্লীর উপর রাখিয়াই চলিলেন, কেহ রন্ধন করিতে ছিলেন, তিনি পক্ষ অন্ন না নামাইয়াই চলিলেন” ইত্যাদি (ঐ, ১০।২৯।৫) ।

৪৯-৫৬ । এই ৮ পঙ্ক্তির পরবর্তী যোজন্য (নিম্নোদ্ধৃত পদের টীকা দ্রষ্টব্য) ।

গলে গজমতি হার মনোহার  
পরিছে নিতম্ব মাঝে ।  
বাহু আভরণ যে ছিল ভূষণ  
তাহাই করেছে সাজে ॥

ঐছন আপন বেশ পরিপাটি  
করিয়া সকল জনে ।

হরষ হইয়া রাধারে লইয়া  
চলি যায় নিধুবনে ॥

সুস্বর শুনিয়া মুরুলির রব  
অনুসর চলি যায় ।

আশ্র আশ্র বলি সঙ্কেত বলিয়া  
অবগে শুনিতে পায় ॥

প্রেমভরে যত আহির রমণী  
গলিছে নয়নধারা ।

অঙ্গ প্রফুল্লিত গদগদ স্বরে  
পাইয়া প্রেমরস-সারা ॥

“যা করে তা কর গৃহে গুরুজনা  
নাহিক তাহার ভয় ।

পরিবাদ-মালা গলায় পরেছি”—  
রসময়ী ইহা কয় ॥

নিজ পতি তেজি চলি[ল] গোপিনী  
নাহিক কিসের ভয় ।

কৃষ্ণমুখী হয় বৃন্দাবন-পুরে  
চলি যায় অতিশয় ॥

রাই-মাঝে করি যায় যত গোপী  
গাইছে কানুর গুণে ।

বনে নানা জন্তু বৈসে ভয়ঙ্কর  
কিছুই নাহিক মনে ॥

ঐছন চলল বরজ-রমণী  
বৃন্দাবন পানে দিয়া ।

চণ্ডীদাস কহে— উর্দ্ধমুখী সবে  
যাইছে হরষ হয় ॥ ১০৮৩

গীত শুনিয়া সেই সকল কৰ্ম্ম পরিত্যাগ করিয়া চলিলেন,  
ব্যস্ততাহেতু তাঁহাদিগের বসন ও ভূষণ উর্দ্ধে এবং নীচে  
ধারণ-দ্বারা স্থানতঃ এবং স্বরূপতঃ বিপর্যাস্ত প্রাপ্ত হইল”  
(ঐ, ১০২৯৬)

তু—“কবে তুলি পরে কেহ পদ-আভরণ ।

কেহ পরে আধ নয়নে অঞ্জন ॥ (গোবিন্দদাস)

২৭-২৬ । তু—

“কি করিতে পাবে, গুরু দুৰ্জজন, হয় হউ অপবশ ।

চল চল যাব, শ্রাম দরশনে, ইথে কি আনের বশ ॥”

(৬৩৪ সং পদ দ্রষ্টব্য) ।

[ ৫৪৩ ]

সুই সিন্ধুড়া

প্রবেশিল যত আহীর-রমণী  
গভীর বনের মাঝে ।

নিধুবনে বসি নাগর হরষি  
নটবর বেশে সাজে ॥

চম্পকলতা তাহে আগে হয় কহে  
নাগর কাছেতে গিয়া ।

কহেন সকল রাধার গমন  
হরষিত কিছু হয় ॥

কত দূরে রাই গমন মাধুরি  
শুনি নাগর শুনি । ১০৮৪ ॥

\* \* \* \* \*

দ্রষ্টব্য :—ইহার পরে ২৩৮৯ সংখ্যক পৃথির ৬৯০

পঙ্—১-১২ । ভাগবতে আছে—“কোন গোপী অঙ্গ-  
রাগ লেপন করিতেছিলেন, কেহ অঙ্গোদ্বর্তনাদি কৰ্ম্মে লিপ্ত  
ছিলেন, কেহ লোচনে অঞ্জন দিতেছিলেন, তাঁহারা সকলেই

সংখ্যক পত্র পাওয়া যাইতেছে, তাহার প্রথম পদটি ১৮৬১  
সংখ্যায় চিহ্নিত রহিয়াছে । অতএব মধ্যবর্তী ১৮৬০—  
১০৮৪=৭৭৬টি পদ পাওয়া যাইতেছে না ।

নৌলরতনবাবুর চণ্ডীদাসে রাসের ৫২৫-৩৯১=১৩৪টি পদ মুদ্রিত হইয়াছে। আমরা পূর্বেই দেখাইয়াছি যে, (প্রবেশিকা দ্রষ্টব্য) রাসলীলার দুইটি পালার পদ ইহাতে সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে। প্রবেশিকায় ইহাও বলা হইয়াছে যে, দ্বিতীয় পালাটি প্রধানতঃ রাধার মান-বিষয়ক। তদনুসারে নৌলরতনবাবুর চণ্ডীদাস হইতে রাধার মান-বিষয়ক পালাটি বাছিয়া ইহার পরেই সন্নিবিষ্ট হইল। পরবর্তী পদটির পূর্বে “এই রজনীতে তোমরা গৃহ পরিত্যাগ করিয়া কেন বনে আসিয়াছ” শ্রীকৃষ্ণের এইরূপ কোন উক্তি ছিল (পরবর্তী ৬৪৫ সং পদ দ্রষ্টব্য)। পরবর্তী ৫৪৬ সংখ্যক পদে এই মানের কারণ বিবৃত হইয়াছে, যথা—“তোমার বচন, কহিলে যখন, কেন বা আইলে বনে। সেই সে কারণে, অতি অভিমানে” ইত্যাদি। অতএব পরবর্তী পদটির পূর্বে ঐরূপ পদ ছিল, ইহা স্পষ্টই ধারণা করা যায়।

[ ৫৪৪ ]

রাগ—কানড়া

এ কথা শুনিয়া রাধা বিনোদিনী  
বড়ই আকুল হৈয়া।  
যা লাগি এতেক হল পরমাদ  
রহল বিয়োগ পেয়া ॥  
উপজল মান যেন বিষতুল  
সে নব কিশোরী রাধা।  
বিমুখ বিয়োগী হইলা কিশোরী  
কম্পিত এ তনু আধা ॥  
নয়ন কমল যেন রাতাপল  
তেজিয়া আনের কাছ।  
বৈঠল কিশোরী আপনা পাসরি  
মাধবী-লতার ১ গাছ ॥

মাধবী-তলাতে ২ বসি এক ভিতে  
অতি সে বিরস ভাবে।  
শ্রীমুখ বিধুটি বড়ই মলিন ৩  
কিছু না বচন লবে ॥  
বাম সে চরণে অঙ্গুলী সঘনে  
ধরণী স্বভাবে খুঁটে।  
নিশ্বাস হতাশে তাহার বাতাসে  
নামা আভরণ ছুটে ॥  
ঐহন মনের উঠিল আগুনি  
সে ধনী কিশোরী রাই।  
কাছে একজন ছিল গোপনারী ৪  
তাহারে উঠাল তাই ॥  
“তুমি হেথা কেন কোন অভিমান  
তুমি যাহ শ্যাম-পাশে।”  
অতি সে বিমুখী রাধা চন্দ্রমুখী  
কহেন এ চণ্ডীদাসে ॥

পাঠান্তর :—

- ১ মাধবীতলার, নী।  
২ মাধুতলাতে, বি; মাধবীলতাতে, সা।  
৩ ধরল ধূসর, বি। ৪ গোপীগণ, সা, বি।

টীকা

পঙ্—১৭-২০। ভাগবতে আছে যে, শ্রীকৃষ্ণের কথা শুনিয়া গোপীগণ চরণ-দ্বারা ভূমি বিলিখিত করিয়াছিলেন, এবং হৃৎকের নিশ্বাসে তাঁহাদের অধর শুক হইয়াছিল (ঐ, ১০।২৯।২৬)। এখানে নানা-আভরণ বসিয়া পড়িবার কথা রহিয়াছে।

দ্রষ্টব্য :—শ্রীকৃষ্ণের কথা শুনিয়া যে গোপীগণ বিষাদিত হইয়াছিলেন তাহার বর্ণনা ভাগবতের দশম স্কন্ধের



২৯শ অধ্যায়ে রহিয়াছে। আবার রাসের সময়ে যে রাধা মান করিয়া কুঞ্জে গিয়া বসিয়াছিলেন এবং কৃষ্ণ তাঁহার মান ভঞ্জন করিতে ঐ কুঞ্জে গমন করিয়াছিলেন, ইহাও বেণীসংহার নাটকের বন্দনা-শ্লোকে বিবৃত হইয়াছে (প্রবেশিকা দ্রষ্টব্য)। চণ্ডীদাস এই সকল প্রাচীন আখ্যায়িকা অবলম্বন করিয়া রাধার মান-লীলা বর্ণনা করিয়া থাকিবেন।

পরস্পর অনুরক্ত নায়কনায়িকার মধ্যে একের ব্যবহারে অতের মনে দীর্ঘা-বিক্ষোভাদির উদয় হইলে মানের উৎপত্তি হয়। কৃষ্ণের বংশীর আহ্বানে গোপীগণ স্বামিপুত্রাদি পরিত্যাগ করিয়া বৃন্দাবনে আসিয়া উপস্থিত হইয়াছেন, অথচ সেই কৃষ্ণই তাঁহাদিগকে গৃহে ফিরিয়া যাইতে বলিতেছেন। ইহাতে প্রণয়ের অভাব অনুমান করিয়া গোপীগণের অভিমানের উৎপত্তি হওয়া স্বাভাবিক। আলঙ্কারিকগণ বলিয়া থাকেন যে, স্নেহ হইতে প্রণয় উৎপন্ন হইয়া কোন স্থানে মানন প্রাপ্ত হয়, আবার কখনও স্নেহ হইতে মান উৎপন্ন হইয়া প্রণয় লাভ করে। অতএব মানে প্রণয়েরই শ্রেষ্ঠত্ব হুচিত হয়। দেখানে প্রণয়, সেই স্থানেই মান, প্রণয় ব্যতীত মানের উৎপত্তি হয় না।

মানে নির্দেহ, শব্দা, ক্রোধ, চপলতা, গর্ভ, অসুয়া, গ্লানি, চিন্তা প্রভৃতি সঞ্চারিভাব হয়। সাম, ভেদ, ক্রিয়া, দান, নতি প্রভৃতি-দ্বারা মানের উপশম হয়। বিবিধ মঙ্গলজনক উপায়-দ্বারাও যে মানের উপশমন দুঃসাধ্য, তাহাকে দুর্জয় মান কহে। চণ্ডীদাস এখানে রাধার দুর্জয় মান, তজ্জনিত রাধার অবস্থা অর্থাৎ সঞ্চারিভাব, এবং কৃষ্ণ-কর্তৃক নানা উপায়ে তাহার উপশমন-চেষ্টা বর্ণনা করিয়াছেন।

মান

[ ৫৪৫ ]

রাগ সুরী

রাধার চরিত দেখি সেই সখী  
চলিলা রাধার কাছে।

সুধামুখী ধনী হয়েছে মানিনী  
অতি কোপ মনে আছে ॥

কহে 'এক সখী "শুনহে বচন  
যদি বা মানিতে রাধা '।

\* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \*

তবে কিবা সখা উঠে কত ' দুঃখ  
সে ধনি তেজিয়া কিবা।

চল মোরা যাব রাধা মানাইব  
করিয়া তাহার সেবা ॥"

তুই চারি সখী রাই পাশে গিয়া  
কহিতে লাগিল তায়।

"কেন অভিমান কিসের কারণ  
এ দুখী হয়্যাছ কায় ॥

শ্যাম সূনাগরে এ দেহ সঁপেছি  
তার কিছু নাহি ভয়।

সে জন-বচনে অভিমান কেন  
এ তোর উচিত নয় ॥"

"শ্যাম-পরসঙ্গ না কহ আরতি  
তোমরা তুরিতে গিয়া।

শ্যাম-সোহাগিনী যতেক গোপিনী  
তোমরা সেবহ গিয়া ॥

আমি না যাইব                      শ্রাম-সাধ গেল  
কি বাসে রহল তোরা ।”

চণ্ডীদাস দেখি                      মনের বিপথ  
ধাইয়া চলিল ত্বরা ॥

পাঠান্তর :—

১-১ বাদ, নী।                      ২ কিবা, সা, বি।

### টীকা

পঙ্—১৫-১৮। আমরা বাবতীর ভয় পরিত্যাগ করিয়া যে শ্রামকে দেহ সমর্পণ করিয়াছি, সেই প্রিয়তমের কথায় অভিমান করা উচিত নয়। তু°—কৃষ্ণকে নিজের উৎকৃষ্ট শরীর দান করিয়াছ, অতএব স্নেহ অবলোকন-দানে কৃপণতা করিও না। (পদ্মাবলী, ১৯৯ শ্লোঃ)

১৯-২২। ইহা শুনিয়া রাধা বলিলেন—“শ্রামের প্রসঙ্গ এবং তাঁহার অনুরাগ-সম্বন্ধে আর আমার নিকট বলিও না, তোমরা শ্রাম-সোহাগিনী আছ, তোমরা গিয়া শ্রামের সেবা কর, আমি যাইব না।” আরতি—আর্তি, অনুরাগ। তু°—“কো কহ আরতি ওর” (তরু, ৮৯ সং পদ)।

[ ৫৪৬ ]

রাগ—সুই

গেলা যত সখী                      বচন না শুনি  
যুক্তি করিছে কতি।

“রাই মানাইতে                      না পারিল মোরা  
কি কব ইহার গতি ॥”

চলে ব্রজনারী                      যেখানে গোপিনী  
কহিতে লাগিল তায়।

“রাই মানাইতে                      না পারি বেকত  
এ কথা কহিবে কায় ॥”

হেথা শ্রামরায়                      রাধা না দেখিয়া  
পুছে রসময় কান।

কহে এক সখী—                      “শুন সুনাগর,  
রাধার হয়েছে মান ॥

অনেক যতনে                      বুঝাইল রাধা  
কহেন বিষয় আন ॥”

“কেন বা মানিনী                      হয়েছে সে ধনী  
কিসের কারণে বল ॥”

কহে সুনাগরী                      “শুন প্রাণ হরি  
মানিতে হয়েছে চল ॥

তোমার বচন                      কহিলে যখন  
কেন বা আইলে বনে।

সেই সে কারণে                      অতি অভিমানে”  
দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

### টীকা

পঙ্—১৩-১৪। আমরা রাধাকে নানা প্রকারে বুঝাইয়াছি, কিন্তু সে তাহার কোন উত্তর না দিয়া, অল্প প্রসঙ্গ উত্থাপন করিল। তু°—“বিরস বদন, আন ছলা করি, উত্তর না দেই কিছু” (পরবর্তী ৫৫৮ সং পদ)।

১৯-২১। এখানে স্পষ্টই দেখা বাইতেছে যে, শ্রীকৃষ্ণের “কেন বা আইলে বনে” এই কথা শুনিয়া রাধা অভিমান করিয়াছেন। অতএব এই পালাটি যে শ্রীকৃষ্ণের ঐ উক্তির পরেই রাধার মানের বিষয় লইয়া রচিত হইয়াছে, তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। গীতগোবিন্দেও রাসকালীন রাধার মানের বিষয় বর্ণিত হইয়াছে, কিন্তু জয়দেব লিখিয়াছেন যে, রাসে অত্যাশ্র গোপীর সঙ্গে কৃষ্ণকে বিহার করিতে দেখিয়া রাধা অভিমান করিয়াছিলেন (ঐ, ৩৩)।



তোমার কারণে বাঁশীটি বদনে  
শুনি বা কেমন রতি ।”

\* \* \* \*

এই সে বাঁশীতে সঙ্কেত-নিশান  
বাজই রসিক রায় ।

তবু না ভাঙ্গল মান অভিমান  
চণ্ডীদাস পুন গায় ॥

### টীকা

পঙ্—১৩-১৪। তু°—“সদা লই নাম, অতি অহুপাম  
করে নিশিদিশি জপি ॥”

( প্রথম খণ্ড, ৪১৮ সং পদ )

১৫-১৬। তু°—“মহা মন্ত্র করি করে কর ধরি  
নিরবধি জপি কোটি ॥

( ঐ, ৪২১ সং পদ )

[ ৫৪৯ ]

### রাগ—করুণা

বাঁশী দূতিপনা <sup>১</sup> কতেক প্রকারে  
বাজল রসের তান ।

তবু না আওল <sup>২</sup> বৃষভানু-সুতা  
রহল নিভৃত <sup>৩</sup> মান ॥

বিনোদ নাগর হইলা কাতর <sup>৪</sup>  
তেজিল সকল সুখ ।

রাধা-পথ পানে চাহি ঘনে ঘনে  
বাড়ল বিরহ-দুখ ॥

খেণে কত বেরি উঠল মুরারি  
সঘনে নিশ্বাস নাসা ।

আলসে কাতর রসিক নাগর  
না কহে <sup>৫</sup> একহি ভাষা ॥

না জানি কোথারে পড়ল মাথার  
পিঞ্চ-মুকুট-চূড়া ।

কোথা না পড়ল কটির ঘাগর  
সে পীত বসন ধড়া ॥

কোথা না পড়ল গণিময় হার  
বলয়া বাহুর বালা ।

কোথা না পড়ল চূড়ার বন্ধন  
সে নব গুঞ্জার মালা ॥

কোথা না পড়ল মধুর মুরলী  
নূপুর পড়ল কতি ।

নয়নে বহত বহতর বারি  
চণ্ডীদাস দুখমতি ॥

পাঠান্তর :—

<sup>১</sup> ঝাটপনা, সা ; ছুটি°, বি । <sup>২</sup> আইল, সা ।

<sup>৩</sup> নিভিত, বি । <sup>৪</sup> ফাঁপর, সা ।

<sup>৫</sup> করে, সা, বি ।

### টীকা

পঙ্—১৪। পিঞ্চ মুকুট—পিঞ্চ অর্থাৎ ময়ূরপুচ্ছ-নির্মিত  
মুকুট ।

তু°—“বিছুরল পিঞ্চ মুকুট পরিপাটি” ( তরু—২০ সং  
পদ ) ।

১৫-২২। ঠিক এই ভাবের বর্ণনাই পূর্ববর্তী ৫০২ সং  
পদে রহিয়াছে ।

তু°—“কতি না পড়ল, মধুর মুরলি, পিতধরা আর মালা ॥  
কতি না পড়ল, বসন ভূষণ, নানা মালতির বেড়া ।

ইত্যাদি ।

( পূর্ববর্তী ৫০০ সং পদও দ্রষ্টব্য ) ।

২৩। তু°—“ঝর ঝর অনুখন এ ছই নয়ান”

( তরু, ৮৭ সং পদ )।

স্রষ্টব্য :—এখানে শ্রীকৃষ্ণের বিরহাবস্থা বর্ণিত  
হইয়াছে।

পাঠান্তর :—

১ মণি, সা, বি। ২ এখনি, সা। ৩ রাধে, সা, বি।

১-৪ জাতাত রাধে, ঐ; বাতায়ত রাধা, নী।

৫ হরি, সা, বি।

## টীকা

পঙ—২। তু°—“প্রেম-অমিয়া-রসে লুবধ মুরারি”  
[ তরু, ৪৫২ ( পাঠা° ), ঐ, ভূমিকা, ১৬৪ পৃঃ ]।

৩। তু°—“মুকুছিত ধরনি লোটাঁই” ( তরু, ৯১ )।

১১। “আকুল অতি উতরোল। ‘হা ধিক’, ‘হা ধিক’  
বোল ॥” ( তরু, ৯৬ ) এইভাবে ‘রাধা’ ‘রাধা’ বলিয়া তাঁহার  
শরীর অর্দ্ধেক হইয়া গিয়াছে ( বধা—“খিনতলু মদন-  
হতাশে”, তরু, ঐ )।

১৩। তোমার অনুপস্থিতির জন্ত সব ( রাসবিহার )  
পঙ হইল।

১৪। বোধ হয় “অব হিয়ে তুষ-দহ দাহ” ( তরু,  
৪৫৩ ) এইরূপ কোন অর্থ হইবে।

১৬। তু°—“নিঝরে ঝরয়ে ছাট আঁখি” ( তরু, ৯৫ )।

[ ৫৫০ ]

রাগ—সুই

খেণে রাধা-পথ পানে চাই।  
মুগধ সে লুবধ মাধাই ॥  
কুঞ্জে লুঠত মহি ° ঠাম।  
রাধা রাধা নাম করি গান ॥  
কোথা রাধা সুকুমারী গৌরী।  
হেরত নয়ন পসারি ॥  
পুনঃ মুদত ছই আঁখি।  
ধনি মণি কতি নাহি দেখি ॥  
একলি ° কুঞ্জ নিকুঞ্জে।  
গান করত কত পুঞ্জে ॥  
“হা রাধা রাধা তনু আধ।  
হেরইতে পুন ভেল সাধ ॥  
তো বিমু সব ভেল বাধা °।  
হৃদিপর যা ° তাত রাধা ° ॥”  
ঐছন কাতর মুরারি।  
গদগদ নয়নক বারি ॥  
খেণে উঠে খেণে করে গান।  
রাইক পথ পানে চান ॥  
চণ্ডীদাস কহে পুন বেরি।  
আসি মিলব পুন গৌরী °।

## হুজ্জয় মান

[ ৫৫১ ]

রাগ—ত্রি

এই পরমাদ

ব্যথিত হইলা

নাগর রসিক রায়।

রাই ভাবে তনু

পূরিত হইয়া

তাম্বুল নাহিক খায় ॥

বিসরি : সকল পূরব পীরিতি  
এবে ভেল অভিমান ।

কহে সুনাগর চতুর শেখর—  
“দূতী বাহ রাধা ঠাম ॥

রাই মানাইয়া আনিবে যতনে  
তবে সে জীয়ই কান ।

তুরিত ২ গমন করহ এখন  
ইহাতে না হয় অন ॥

বড় অভিমানী রাই বিনোদিনী  
বসিয়া মাধবী-মাঝ ।

সঙ্কেতে মুরলী ডাকিল স্তম্বরে  
অনেক মানের কাজ ।

তাহে যে গোপিনী গেছিল সেখানে  
না ভাঙ্গে রাধার মান ।

সেই গোপরামা পরাভব মানি  
আয়ল আমার ঠান ॥”

চণ্ডীদাস কহে— “শুন রসময়  
রাধার বড়ই মান ।

আন আনিবারে কেহ সে নারিব  
পয়ান ৩ করহ কান ॥”

পাঠান্তর :—

১ বিসর, সা। ২ তুরিত, ঐ। ৩ শয়ান, ঐ।

দ্রষ্টব্য :—সাম, দান, ভেদাদি-দ্বারা যে মানের উপশম হয়, ইহা পূর্বে বলা হইয়াছে। তন্মধ্যে ভেদ-সম্বন্ধে উজ্জলনীলমণিতে লিখিত হইয়াছে—“ভঙ্গী-দ্বারা আপনার মাহাত্ম্য প্রকাশ করণ এবং সখী-কর্তৃক উপালম্ব প্রয়োগ, এই দুই প্রকারে ভেদ দ্বিবিধ” (ঐ, মানপ্রকরণ দ্রষ্টব্য)। বংশীর দোতা ব্যর্থ হইল দেখিয়া ক্রোধ এখন সখী-দ্বারা উপালম্ব প্রয়োগ করিতেছেন।

## অথ শ্রীমতীর নিকট দূতীর গমন

[ ৫৫২ ]

রাগ—কামোদ

এ কথা শুনিয়া শ্যাম-মুখ চেয়া  
দূতী এক কহে বাণী ।

“রাই মানাইয়া এখনি আনিব  
শুন হে নাগরমণি ॥”

কহিছে নাগর চতুর শেখর—  
“এখনি চলিয়া বাহ ১ ।”

চলি এক মন দূতীর গমন  
যেখানে আছয়ে সেহ ২ ॥

সেইখানে গিয়া দিল দরশন  
কহিতে লাগল তাই ।

\* \* \* \* \*  
\* \* \* ॥

দূর হতে দেখি দূতীর গমন  
করিল শ্রীমুখ বন্ধ ।

হেনকালে দূতী দাঁড়াই ৩ সম্মুখে  
কহেন রসের রঙ্গ ॥

দূতী বলে—“ভাল তোমার চরিত  
বুঝিতে নারিল এ ।

সে হেন নাগরে পরিহর ৪ ধনি,  
যাহারে ৫ সঁপিল দে ॥

যার লাগি তুমি পথের মাঝারে  
সঘনে সঘনে চাও ।

সে হেন বঁধুরে তেজি বহুদূরে  
কত মনে স্মৃথ পাও ॥

যাহার কারণে                      বেণীর বন্ধানে  
 দিনে কত বার কর ।  
 কালিয়ার সাধে                      কাল জাদ খানি  
 ভাবে বেণী-পর ধর ॥”  
 চণ্ডীদাস কহে—                      শুন সুধামুখি,  
 কুঞ্জেতে আকুল কান ।  
 তুরিত গমন                      বিলম্ব না কর  
 তেজহ ৩ দারুণ মান ॥

পাঠান্তর :—

- ১ যাও, সা, বি ।                      ২ রাই, ঐ ।  
 ৩ দাগাই, বি ।                      ৪ পরিহরি, সা ।  
 ৫ তাহারে, ঐ ।                      ৬ তেজল, ঐ ।

### টীকা

পঙ্—২৫-২৬ । তু°—“বেণী করি পরি, নীল জাদ-  
 খানি, কুস্তলে বাঁধিয়া রাখি ।”

( প্রথম খণ্ড, ২৩৭ সং পদ )

দ্রষ্টব্য :—শ্রীকৃষ্ণের প্রতি রাধার যে গভীর ভালবাসা  
 রহিয়াছে, তাহারই উল্লেখ করিয়া দূতী প্রথমে রাধার মান  
 ভঙ্গনের চেষ্টা করিতেছেন ।

[ ৫৫৩ ]

রাগ—গরা

“সে হেন রসিক ১                      ফেলে ২ রবি তথা  
 মলিন শ্রীমুখ চাঁদ ।  
 যেন সেই বিধু                      তাহে নাহি মধু  
 কেবল বিষের কাঁদ ॥

বিষের কাছেতে                      অমিয়া ঢলকে  
 কেবল গরল সারা ।  
 যে দেখি তোমার ৩                      চরিত আবার ৪  
 বিষম বিপাক ধারা ॥  
 হেন লয় মন                      শুনহ বচন  
 এই সে বাসিএ ভাল ।  
 সে হেন নাগর                      তোমার হতাশে ৫  
 বিরহে হয়্যাছে ঢল ॥  
 শীতল পঙ্কজ                      দল বিছাইয়া  
 শয়ন করিতে চায় ।  
 বিরহ হতাশে                      সেই দল জল  
 খেণে শুকাইছে গায় ॥  
 সে চুয়া-চন্দন                      মুগমদ আদি  
 লেপন করিতে অঙ্গে ।  
 তাহা খেণে খেণে                      গরল সমান  
 শুকাইল দেখ রঙ্গে ॥  
 কমল নয়ান                      মলিন বয়ান  
 সঘনে তৌহারি ধ্যান ।  
 রাধা রাধা বই                      আন নাহি কই  
 কিছুই নাহিক জ্ঞান ॥  
 তেজল অঙ্গের ৬                      নানা আভরণ  
 ও নব মুকুট চূড়া ।  
 অতি প্রিয় বাঁশী                      তাহা পড়ে কতি  
 আর সে পীতের ধড়া ॥  
 শুনহ সুন্দরী                      করহ গমন  
 বিলম্ব না কর রাধা ।”  
 চণ্ডীদাস বলে—                      “তুমি নাহি গেলে  
 সকলি হইল বাধা ॥”

পাঠান্তর :—

- ১ বেশের, সা, বি ।                      ২ কেনে, ঐ ।  
 ৩-৪ আমি তোমার চরিত, সা, বি ।  
 ৫ হাবাশে, ঐ ।                      ৬ নাসার, ঐ ।

## টীকা

দ্রষ্টব্য :—এখানে রাধাপক্ষে মানের এবং কৃষ্ণপক্ষে বিরহের সঞ্চারী ভাব বিষাদাদি বর্ণিত হইতেছে।

পঙ্—১-২। শ্রীকৃষ্ণের গ্ৰাস রসিককে সেখানে ফেলিয়া তুমি এখানে বসিয়া রহিবে নাকি? বিষাদে তোমার মুখচন্দ্র যে মলিন হইয়া গিয়াছে!

তু°—“সেহেন নাগররাজে।

অভিমান কভু সাজে ॥” ৫৫৪ সং পদ।

১৩-২০। তু°—“কে বোলে চন্দন চাঁদ অতি সুশীতল।

আন্ধাব মনত ভাএ যেহেন গরল ॥

নব কিশলয় ভৈল দহন সমান ॥”

কৃঃ কীঃ, ২৯৭ পৃঃ।

এবং “কিয়ে কিশলয় কিয়ে মলয় সমীরণ

জলতহি চন্দন-পঙ্ক ॥”

(তরু, ২১৯)।

দ্রষ্টব্য :—শ্রীকৃষ্ণও যে রাধার বিরহে ব্যাকুল হইয়াছেন, এখানে দূতী তাহারই উল্লেখ করিয়া রাধার মনের প্রসন্নতা সম্পাদন করিতে চেষ্টা করিতেছেন।

[ ৫৫৪ ]

রাগ—মালব

কি আর দেখহ রাই।

কান্নু তুয়া গুণ গাই ॥

পড়িয়া নিকুঞ্জ-ঠাম।

কেবল তোমার নাম ॥

তুয়া পঞ্চ কত বেড়ি।

হেম রতন হার তোরি ॥

ডারল আভরণ ভার।

তাম্বুল দূরে করি ডার ॥

হেম নূপুর করি দূর।

না কহি বরণ পূর ॥ (?)

সে হেন নাগর রাজে।

অতি মান কভু সাজে ॥

চণ্ডীদাস কহে ভালি।

তৌহার ধেয়ান বনমালী ॥

পঙ্—২। তুয়া—তোমার।

৩। ঠাম—স্থান, ধাম।

৭। ডারল—পরিতাগ করিল।

[ ৫৫৫ ]

রাগ—কামদ

“কি আর বিলম্বে কাজ।

তুরিতে গমন করহ ১ যতন

ভেটহ নাগররাজ ॥

কিসের কারণে মানিনী হয়ছ

শুনহ কিশোরী গোঁরী।

সে শ্যাম নাগর তারে পরিহরি

এ তোর মহিমা বড়ি ॥

দেখিল যেমন শুনহ কারণ

নিদান দেখিল শ্যামে।

তোমার বেণীর পদ্ম পড়িছিল ২

তাহাই ধরিয়া বামে ॥

সেই পদ্ম ধরি নিজ করে করি

তা হাতে লইয়ে কান্দে।

এমনি দেখিল দেখাইব চল

বড়ই নিদান ছান্দে ॥



তোমার ধৈর্যানে যেন যোগীজনে  
যেনমত \* দেখিয়াছি ।

তাহার কারণে আমি সে আসিয়ে  
তোমা নিতে আসিয়াছি ॥

বাম করে ধরি করে অঙ্গুলী  
জপই তোমার নাম ।

মান তেয়াগিয়া তুরিতে যাইয়া  
ভেটহ নাগর শ্যাম ॥”

চণ্ডীদাস বলে— “শুন শুন রাধে  
বিলম্ব কেন বা কর ।

শ্যাম-সম্ভাষণে কান্থর মালাটি  
যতন করিয়া পর ॥”

পাঠান্তর :—

১ করহে, সা । ২ পড়েছিল, ঐ ।  
৩ জেমত, ঐ ।

পঙ্—১৬-১৭ । তু—

“তোমার লাগিয়া, যেমন যোগিনী, ভজয়ে পরম পদ”  
( পরবর্তী, ৫৬০ সং পদ ) ।

২০-২১ । ৫৪৮ সং পদ এবং টীকা দ্রষ্টব্য ।

[ ৫৫৬ ]

রাগ—কানড়া

“এই দেখ ধনি চান্দ মুখ তুলি  
কান্থর সন্দেশ লহ ।

তোমার লাগিয়া রজনী জাগিয়া  
নিদান হইল সেহ ॥

এই লহ রাধা শ্যামের কুসুম  
অতুল তাম্বুল-হার ।

গলায় পরিলে মান দূরে যাবে  
মুখ তোল একবার ॥

যে হরি তিলেক দেখিতে না পায়  
হৃদয় ফাটিয়া মর ।

সে জন কুঞ্জেতে একাকী বসিয়া  
এখন এমত কর ॥

তুমি স্ননাগরী প্রেমের আগরী  
সে রস ছাড়িয়ে কেনে ।

এত অভিমান কিসের কারণ  
তিলেক না কর মনে ॥

মুখ তুলি চাহ নিদারুণ নহ  
শুন বিনোদিনী রাধা ।

সে হেন নাগরে পরিহর কেনে  
সে রসে করহ বাধা ॥

অতি নিদারুণ দেগি নিকরুণ  
না দেখি না শুনি কভু ।

সে হেন নাগর গুণের সাগর  
তোমার বিরহে প্রভু ॥

পুরুষ-ভূষণ কমল-নয়ন  
তুরিতে ভেটহ কানে ।”

রাধারে বিনয় বচন কহিল  
দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥ ৪৪ ॥

দ্রষ্টব্য :—নারকের মাহাত্ম্য বর্ণনা করিয়া মানভঞ্জনর  
রীতির উল্লেখ রসশাস্ত্রে রহিয়াছে ( ৫৫১ সং পদের টীকা  
দ্রষ্টব্য ) । কৃষ্ণ যে পুরুষশ্রেষ্ঠ তাহার উল্লেখ করিয়া এখানে  
দ্বিতী কৃষ্ণের প্রতি রাধার মন আকৃষ্ট করিতে চেষ্টা  
করিবোছেন । দানেও মান লয় প্রাপ্ত হয় । কৃষ্ণ-প্রেমিত  
উপহার প্রদান করিয়াও রাধার মন প্রফুল্ল করিতে চেষ্টা  
করা হইয়াছে ।

[ ৫৫৭ ]

রাগ—কানড়া

“রাই, তুরিতে শ্যামেরে দেখ গিয়া ।  
 যেন মরকত মণি ধুলায় লোটায়া ॥  
 কোথা না পড়িল চূড়া মালতীর মালা ।  
 কোথা না পড়িল সেই নূপুর<sup>১</sup> বলয়া<sup>২</sup> ॥  
 কোথা না পড়িল পীত<sup>৩</sup> ধড়ার অঞ্চল ।  
 কোথা না পড়িল নব মুঞ্জরার দল ॥  
 নিকুঞ্জে পড়িয়া অঙ্গ ধুলায় ধূসর ।  
 রাধা রাধা বলি কান্দে উচ্চস্বর ॥  
 মধুর মুরলী যার অতি প্রিয় সুধা ।  
 সে কোথা পড়ল<sup>৪</sup> তার নাহিক<sup>৫</sup> সম্বাদা ॥  
 অচেতন মুদিত নয়ন কলেবর ।  
 রাধা বিনু বিকল হইলা বংশীধর ॥  
 তোমার কারণে ধনি, তেজি সুখোপ্লাস ।  
 খেগে খেগে উঠে যেন বিরহ হতাশ ॥  
 মুখ তুলি কহ কথা শুন প্রেমমই ।”  
 চণ্ডীদাস ব্যথিত শুনিয়া ইহা হই ॥

পাঠান্তর :—

- <sup>১-২</sup> বরিহার জালা, সা, বি ।      <sup>৩</sup> প্রিয়, সা, বি ।  
<sup>৪</sup> বাড়িল, ঐ ।      <sup>৫</sup> সম্বোধা, সা ।

দ্রষ্টব্য :—এখানে কৃষ্ণের বিরহাবস্থা আরও স্পষ্টরূপে  
 বর্ণিত হইয়াছে ।

[ ৫৫৮ ]

শ্রীরাগ

দূতীর বচন      শুনি সুধামুখী  
 বয়ানে নাহিক বাণী ।  
 হেঁট মাথে রহে      ও চাঁদ বয়ান  
 তাহাতে অধিক মানী ॥  
 একে ছিল মান      তাহাতে বাঢ়ল  
 শতগুণ করি উঠে ।  
 বিরহ-আগুণ      নহে নিবারণ  
 সে যেন সঘনে ছুটে ॥  
 বিরহ-আগুণ      নহে নিবারণ  
 নাহিক বচন ভাষা ।  
 মনে অভিমানী      রাই বিনোদিনী  
 সঘনে নিশ্বাস নাসা ॥  
 বিরস বদন      আন ছলা করি  
 উত্তর না দেই কিছু ।  
 মাধবী-তলাতে      বসি ধনি রাধে  
 নখেতে ধরণী সিঁছু ॥  
 বঙ্কিম কটাক্ষে      চাহে দূতী পানে  
 খেগেকে মুদিত আঁখি ।  
 তা দেখি ব্যথিত      মনে গুণি আর  
 চণ্ডীদাস তাহে সাখী ॥ ১৬ ॥

দ্রষ্টব্য :—কিন্তু সামদানাদি প্রয়োগেও রাধার মান  
 সবলতা প্রাপ্ত হইল না। নিষেদ, ক্রোধ, ঘ্রানি, চিন্তা  
 প্রভৃতি মানের সঞ্চারী ভাবগুলি এই একটি পদে বর্ণিত  
 হইয়াছে ।

১৩-১৪। সামাদি উপায় সকল শেষ হইলে তুষীভূত  
 হইয়া থাকাকেও কোন কোন পণ্ডিত অবজ্ঞা করেন  
 ( উজ্জলনৌমণি, মানপ্রকরণ ) ।

[ ৫৫৯ ]

রাগ—মালব

তবে কহে রাই দূতীর গোচরে—

“কেন বা আইলে ইথে ।

কিসের কারণে তোমার গমন

কহ কহ শুনি তাথে ॥”

কহে সেই সখী— “শুন চন্দ্রমুখি,

তোমারে আইল নিতে ।

নিকুঞ্জে একলা বসিয়া নাগর

চাহিয়া তোমার পথে ॥

কেন বা তা সনে মান অভিমান

যারে না দেখিলে মর ।

সে হেন পীরতি তেজিয়া আরতি

তাহারে গুমান কর ॥

সে নব নাগর তেজিয়া বৈভব

তোমার ধ্যান রাধা ।

তুয়া গুণগান জপিতে জপিতে

সে শ্যাম হইল আধা ॥

তুমি বিদগধ তুমি বৈদগধি

গুণের নাহিক সীমা ।

চতুর নাগরী গুণের আগরী

মান পথে দেহ ক্ষেমা ॥

জগজনে কয় রাধা ধীরময়

সকল গোচর আছে ।

সে ‘বুঝে যে বুঝে’ কহি তার মাঝে

কহিয়ে তৌহার ‘কাছে’

তুমি শ্রেয়সনা তুমি কুলরামা

তুমি সে রসের নদী ।

যার সব গুণ নিগূঢ় মরম

পঞ্চতত্ত্ব যার সিদ্ধি ॥

আট গুণ গুণ

তার পছ গুণ

এ নব যাহার গতি ।”

চণ্ডীদাস কহে—

রসতত্ত্ব লাগি

কুঞ্জেতে যাহার স্থিতি ॥ ৩৭ ॥

পাঠান্তর :—

১-১ সমুখে সমুখে, নী ।

২ তুয়ার, নী ।

দ্রষ্টব্য :—এই পদে এবং পরবর্তী পদত্রে রাধার  
প্রণের উত্তরে দূতী পুনরায় রাধাকে বুঝাইতে চেষ্টা  
করিতেছেন ।

টীকা

পঙ্—১১ । আরতি—আর্তি, অমুরাগ ।

১২ । গুমান—অভিমান ।

১৯ । আগরী—অগ্রগণ্যা । তু—

“মহাভাব স্বরূপেয়ং গুণৈরতি বরীয়সী”

( উজ্জলনী, ১০০ পৃঃ ) ।

রাধার প্রধান পঁচিশটি গুণের উল্লেখ উজ্জলনোলমণিতে  
দৃষ্ট হয় ( ঐ, ১০৫ পৃঃ দ্রষ্টব্য ) ।

২১ । ধীরময়—উক্ত ২৫ প্রকার গুণের মধ্যে রাধার  
অতিশয় ধৈর্য ও গান্ধীর্ষ্যশালিনত্বের উল্লেখ রহিয়াছে ।

২৫ । শ্রেয়সমা—কল্যাণময়ী । কুলরামা—প্রিয়তমের  
প্রতি ঐকান্তিক প্রেমবতী ।

২৮ । পঞ্চতত্ত্ব—বৈষ্ণবমতে গুরুতত্ত্ব, মন্ত্রতত্ত্ব, মনস্তত্ত্ব,  
দেবতত্ত্ব এবং ধ্যানতত্ত্ব । এখানে বোধ হয় কৃষ্ণতত্ত্ব,  
প্রেমতত্ত্ব, রসতত্ত্ব, লীলাতত্ত্বাদি বুঝাইতেছে, যথা—

কৃষ্ণতত্ত্ব, রাধাতত্ত্ব, প্রেমতত্ত্ব সার ।

রসতত্ত্ব, লীলাতত্ত্ব বিবিধ প্রকার ।

চৈঃ চঃ, মধোর অষ্টমে

[ ৫৬০ ]

রাগ—গরা

“শুনহ সুন্দরী রাধা ।

যে জন পরশে লাখ সুধানিধি  
সে জনে কেন বা বাধা ॥

তোমার লাগিয়া যেমন যোগিনী  
ভজয়ে পরম পদ ।

তেমত ' যে শ্যাম তোমাতে ধেয়ান '  
তারে কেন কর বধ<sup>২</sup> ॥

রস রস পর আর রস পর  
পাঁচ রস আট মিট ।

বেদ গুণ গুণ গুণ রস পর  
সায়র অমিয়া বিঠ ॥

সে ' জন রসের সমুদ্র থাকিতে  
পিয়াসে মরয়ে কেনে ।

তুমি চাঁদ হয় চকোর পাখী  
রসটি না দেহ পানে ' ॥

তুমি সে প্রেমের গাগরী থাকিতে  
আন জন মরে শোষে ।

এ কোন চরিত আচার বিচার  
সেই সে আছয়ে আশে ॥

চল চল রাধা বৃন্দাবনেশ্বরী  
নিকুঞ্জ-মন্দিরে চল ।”

চণ্ডীদাস বলে— তুরিতে ভেটহ  
সে শ্যাম ভাবেতে চল ' ॥

পাঠান্তর :—

১. তেন মত শ্যাম তোমার, নী ।

২. রদ, সা, বি । ৩. জে, সা, বি ।

৪. কেন, নী । ৫. চল, সা, বি ।

টীকা

পঙ্—২৩। তু°—“জেন কোটি চান্দ, উদয় করিল,  
রসের পরশরা হাটে” ( প্রথম খণ্ড, ১৬ সং পদ, এবং তাহার  
টীকা দ্রষ্টব্য )। কৃষ্ণের সৌন্দর্যের বর্ণনা করিয়া রাধার  
মন আকৃষ্ট করিতে চেষ্টা করা হইয়াছে ।

৪-৭। তু°—“তোমার ধেয়ানে ঘেন গোপীজনে,  
যেনমত দেখিয়াছি” ( পূর্ববর্তী, ৫৫৫ সং পদ )।

[ ৫৬১ ]

রাগ—শ্রী

“তুমি বড় নিদয় নিদান ।

উহারি কেবল ধেয়ান ॥

সে জন ছাড়িয়া এখনে ।

একলা বসিয়া কুঞ্জবনে ॥

শুনহ সুন্দরি ধনি রাই ।

খেণে খেণে বিরহে লোটাই ॥

এত কিবা সহই পুরাণ ।

ঝাট করি দেখ গিয়া কান ॥

কাহারে করহ ধনি রোষ ।

সকল সে জন দোষ ॥

তুমি সে নাগরী রামা ।

চিতে দেহ ধনি, ক্ষেমা ॥

চলহ নিকুঞ্জ মাঝ ।

তেজহ আনহি কাজ ॥”

চণ্ডীদাসে ভাল জান ।

কহে দূতী কত অনুমান ॥

পঙ্—১০। এখানে অপরাধ স্বীকার করিয়া ক্ষমা  
প্রার্থনা করা হইতেছে ।

[ ৫৬২ ]

রাগ—সুহা

“কালার জ্বালাটি বড় উপজল

বেশ কথা কিছু কয়া ।

তাহে কেন রাধা সেই সুখ বাধা

চলহ বিমুখ চায়া ।

পরশ রতনে তেজহ সঘনে

রস কথা কিছু কয় ।

হের দেখা দিয়া লহনা আসিয়া

এতন তাম্বুল লয় ॥

মুখ-রস-মধু কত শত বিধু

উলটা কহত বোল ।

উত্তর না দেহ পরমাদ এহ

শ্রামে কর গিয়া কোল ॥

মুখ তুলি বল নানে আছ চল

এ কোন বিচারপনা ।

একে নাম ধরি তরুর ছায়াতে

আছে হরি মনমনা ॥

আমি আনু ' নিতে ' কিবা তোর রীতে

কহ কহ চন্দ্রমুখি ।

কিবা কহ শূনি শুন বিনোদিন

কহত বচন লখি ॥

এত পরমাদ মান পরিহর<sup>২</sup>হৃন্দরী শ্রামের প্রিয়া ।<sup>১</sup>

চণ্ডীদাস দেখি বেথিত হইয়া

বিরস পাওল হিয়া ॥

পাঠাস্তর :—

<sup>১</sup> আফ্রানিতে, সা, বি ।<sup>২</sup> পরিহরি, সর্কত্র ।

দ্রষ্টব্য :—এই পদটির নিচুর্ল পাঠ উদ্ধৃত হয় নাই ।

নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসে, ১৩০৫ সনের সাহিত্য-পরিবৎ-পত্রিকা, এবং কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সংখ্যক পুথিতে প্রায় একই পাঠ পাওয়া বাইতেছে ।

পঙ্—১-২ । “তোমরা কেন বনে আসিয়াছ” এই কথা বলিয়া শ্রাম এখন অনুরূপে দগ্ধ হইতেছেন, এইরূপ অর্থ হইতে পারে ।

৮ । তু—“অতুল তাম্বুল-হার” ( ৫৫৬ সং পদ ) । অতএব এতন—“অতুল” কি ? পরবর্তী ৫৬৮ সংখ্যক পদে আছে “এতিল তাম্বুল ।”

১৫-১৬ । তু—

“বসতি বিপিনবিতানে তাজ্জতি ললিতমপি ধাম ।

লুণ্ঠিত ধরনোশয়নে বহু বিলপতি তব নাম ॥”

গীতগোবিন্দ, ৫।৫

[ ৫৬৩ ]

রাগ—শ্রী

কহে ধনি রাধা “কেন তুমি হেথা

কি হেতু ইহার বল ।

কেন বা আইলে কিসের কারণে

কে তোমা পাঠাইয়া দিল ॥”

তবে কহে দূতী— “শুনহ আরতি

মোরে পাঠাইল শ্রাম ।

সে হেন নাগর আমি সে আইল

ভাগ্নিতে দারুণ<sup>১</sup> মান ॥

সে হেন নাগরে পরিহরি ধনি

আছহ মাধবীতলে ।

শ্রামের বিধাতা শূনি তার কথা

কহিতে পরাণ বুঝে ॥”

কহে ধনি রাধা — “শুন মোর কথা  
জানিল তাহার চিত ।  
তা সনে কিসের মান অভিমান  
জানিল তাহার রীত ॥

পরের বেদনা পর কি জানয়ে  
পর কি আনের বশ ।

পরের পীরিতি আন্ধারে বসতি  
কিবা সে জানয়ে রস ॥

রসিক হইলে রস কি ছাড়য়ে  
মুখর<sup>১</sup> চতুর জনা ।

যত বড় তেঁহো রসের রসিক  
সে সব গেলই জানা ॥”

কহে চণ্ডীদাস— শুন হে সুন্দরী  
তুরিতে গমন কর ।

শ্যামের সন্দেশ হৃদয়ের মালা  
যতন করিয়া পর ॥৫১॥

পাঠান্তর :—

<sup>১</sup> তোমার, নী ।

<sup>২</sup> সুদৃঢ়, সা, বি ।

দ্রষ্টব্য :—“মানপ্রাপ্তা নায়িকা তিন প্রকার হয়, যথা—ধীরা, অধীরা, ধীরাধীরা ।” তন্মধ্যে—“যে নায়িকা সাপরাধ প্রিয়কে উপহাস সহ বক্রোক্তি প্রয়োগ করে, তাহাকে ধীরা কহা যায় ।” ( উজ্জলনীলমণি, নায়িকা-ভেদপ্রকরণ ) । এই পদে এবং পরবর্তী পদদ্বয়ে রাধার এই সকল অবস্থা বর্ণিত হইয়াছে । রাধার এইরূপ প্রশ্ন পূর্ববর্তী ৫৫৯ সংখ্যক পদেও পাওয়া যায়, কিন্তু সেখানে তত্বতরে সখী কর্তৃক সামান্যাদির প্রয়োগ করা হইয়াছে । এখানে ইহার পুনরুল্লেখ বুঝা যায় যে, কবি যেন রাধার পরবর্তী অবস্থাদি বর্ণনা করিবার ভূমিকাস্বরূপ ইহার পুনরুক্তি করিয়াছেন ।

পঙ্—২৩-২৪ । তুঁ—“কারণ অস্ত্রের সহিত শ্রীকৃষ্ণের মৈত্রী কেবল কার্যনিমিত্ত হয়, যাবৎ কার্য্য তাবৎ তাহার অনুকরণ, অতএব সেই মৈত্রী বাস্তবিক নহে” ( ভা, ১০।৪৭।৫ ।

—

[ ৫৬৪ ]

রাগ—কামদ

“দুতি, না কহ শ্যামের কথা ।

কাল নাম দুটী আখর শুনিতে  
হৃদয়ে বাড়িয়ে ব্যথা ॥

আমি না যাইব সে শ্যাম দেখিতে  
পরশ কিসের লাগি ।

শ্রবণে শুনিতে শ্যাম-পরসঙ্গ  
অস্তুরে উঠয়ে আগি ॥

কিসের কারণে তা সনে মিলন  
চলিয়া তুরিতে যাও ।

তাহার মরম জানিল এখন  
রহিল মাধবী-ছাও ॥

তাহার কারণে সব তেয়াগিনু  
কুলে জলাঞ্জলি<sup>১</sup> দিয়া ।

তবু না পাইল সে নব নাগর  
কেমন রসের পিয়া ॥

কুল শীল ছিল সকলি মজিল  
নিদানে কলঙ্ক সারা ।

সুখের লাগিয়া পীরিতি করল  
তাহার এমতি ধারা ॥

সুখের আরতি করিল পীরিতি  
সুখ গেল অতি দূরে ।

সুখের সাগরে করহ পয়ান  
মনোরথ পরিপূরে ॥

পাড়ার পড়সী করে লোক হাসি  
শুনিয়ে এসব কথা ।

অন্তর-বেদন বুঝে কোন জন  
কে জন বুঝিবে হেথা ॥

কানুর পীরতি দিল সমাধন  
না কহ আমার কাছে ।

কেবল বিষের রাশির সমান  
হেন কেবা আর আছে ॥

তুমি যাহ সখি কানুর সমাজে  
আমি সে নাহিক যাব ।”

চণ্ডীদাস বলে— বড় অভিমান  
আমি শ্যামে যেয়ে কব ॥

পাঠান্তর :—

১ তিলাঞ্জলি, নী, বি ।

পঙ্—৫-৭ । তাঁহার সহিত মিলিত হইবার কথা কি  
বলিতেছ! তাঁহার প্রসঙ্গ শুনিলেও আমার অন্তর  
জলিয়া উঠে ।

২২-২৩ । তুমি সেই (কৃষ্ণরূপ) স্মৃৎসাগরে গমন  
করিয়া মনোরথ পূর্ণ কর ।

[ ৫৬৫ ]

রাগ— কানড়া

“বেরি বেরি দূতি বচন সরস  
কত সে আর শুনব ।

যথা না শুনব শ্যাম নাম স্মৃধা  
সেখানে চলিয়া যাব ॥

তবে ত দারুণ ব্যথা উপজল  
তবে সে ভালই হব ।

বেরি বেরি দূতি বচন সরস  
এ কথা না শুনি তব ॥”

শ্রবণে না শুনি কহে আন বাণী  
কথা সে মনে না বাসি<sup>১</sup> ।

\* \* \* \*

“শুনগো সজনী যে জন গরল  
যায় সে বিষের লাগি ॥

জানিয়া শুনিয়া বিষ হাতে লয়া  
খাইনু করম ভাগি ।

যে খায় গরল বিষে ঢল ঢল  
তখনি মরিয়া যায় ।

আমি সে ভুখিল কাল কালবিষ  
ঝাড়িলে রহে সে গায় ॥

কারে কি বলিব বলিতে না পারি  
গুপথে গুমরি গেছা ।

কালিয়া বরণ দেখিতে স্নজ্জন  
করিতে রসের লেহা ॥

ভাবিতে গুণিতে মরিয়ে ঝুরিয়ে  
শুনগো সজনী সখি ।

হেন<sup>২</sup> মনে লয় পরাণ সংশয়  
নিদানে মরণ দেখি<sup>২</sup> ॥

যেন সে জলের বিষুক উপজে  
তেমতি কানুর প্রীত ।

এবে সে জানল সে জন-লালস”  
চণ্ডীদাস কহে হিত ॥৫৩॥

পাঠান্তর —

১ বাসি, নী ।

২-২ বাদ, ঐ ।

পঙ—১-২। দৃতি, তুমি পুনঃ পুনঃ আমাকে যে  
সকল মধুর বাক্য বলিতেছ, তাহা আর আমার শুনিতে  
ইচ্ছা করে না।

কুজন সৃজন তার কিবা হয়  
গরল অমিয়া নয়।  
কুটিল হৃদয় সরল না হয়  
কাজেতে বুঝিলে হয় ॥”

কহে চণ্ডীদাসে এই অভিলাষে  
আশ পাশ তুয়া কাছে।  
তুমি সে তাহার সে জন তোমার  
কোথা বা খুঁজিলে আছে ॥

[ ৫৬৬ ]

রাগ—কানড়া

“কাল হৈল ঘর আন কৈল পর  
কাল সে করিল সারা।  
কালার ধেয়ান আন নাহি মন  
কালিয়া আঁখির তারা ॥  
পরাণ অধিক হিয়ার মানস  
কালিয়া স্বপন দেখি।  
গমনে কালিয়া জপেতে কালিয়া  
নয়নে কালিয়া দেখি ॥

গগনে চাহিতে সেখানে কালিয়া  
ভোজনে কালিয়া কানু।  
জরয় মুদিলে সেখানে কালিয়া  
কালিয়া হইল তনু ॥

শুন হে সজনী, কহিতে আগুনি  
উঠয়ে কালার জ্বালা।  
সে জন বিমুখ বিরাগ বচনে  
পরাণ হইল সারা ॥

তা সনে কিসের আরতি পীরিতি  
সুচারু রসের লেহা।  
যাহার কারণে সব তেয়াগিনী  
পরিহারি নিজ গেহা ॥

দ্রষ্টব্য :—এখানে রাধার দিব্যোন্মাদের মত অবস্থা  
বর্ণিত হইয়াছে। এই অবস্থা-বর্ণনায় চৈতন্যদেব সম্বন্ধে  
লিখিত হইয়াছে—“দিব্যোন্মাদ ঐছে হয়, কি ইহা বিদ্যয়।  
অধিরূঢ়ভাবে দিব্যোন্মাদ প্রলাপ হয় ॥” ইহাতে “বাহা  
তাহা দেখে সর্বত্র মুরলিবদন।” এবং “আত্মক্ষুণ্ণ নাহি,  
রহে কৃষ্ণপ্রেমাবেশে।” (চৈতন্যচরিতামৃত অন্ত্যের চতুর্দশ  
ও পঞ্চদশে।)

টীকা

পঙ—১-২। কালকে আশ্রয় করিয়া আমি পতি-  
বান্ধবাদি পরিত্যাগ করিয়াছি।

১৫-১৬। “বনে কেন আসিয়াছ” কৃষ্ণের এই বাক্যের  
প্রতি লক্ষ্য করা হইয়াছে।

১৯-২০। তু—“আমরা তাঁহার নিমিত্ত পতিপুত্রাদি  
এবং ইহলোক ও পরলোক পরিত্যাগ করিয়াছি” (ভা,  
১০।৪৭।২৪)।

২১-২৪। কুজন কখনও সৃজন হয় না, গরলও অমৃত  
হয় না। লোকের কুটিলতা ও সরলতা তাহার কার্য্যদ্বারা  
বুঝা যায়।



[ ৫৬৭ ]

রাগ—মালব

দূতী কহে—“শুন আমার বচন”  
 করিয়ে আদরপণা ।  
 সে হেন নাগর গুণের সাগর  
 অতি সে সুজন জনা ॥  
 তোমার লাগিয়া রজনী জাগিয়া  
 সে হরি কাতর হয় ।  
 দিয়া দরশন কর পরশন  
 আমার মনেতে লয় ॥”  
 “এক্ষণে ছাড়িয়া যাহত চলিয়া  
 দুগুণ উঠয়ে দুখ ।  
 তাহার সনেতে কিবা পরিচয়  
 এ লেহা রসের স্তম্ভ ॥  
 জানিল তাহার যত বড় তেঁহো  
 কালিয়া বিষের রাশি ।  
 কুলের ধরম সরম ভরম  
 সকল হইল হাসি ॥  
 সে দেশে যাইব যথা না শুনিব  
 কালিয়া বরণ নাম ।  
 সেই দেশ যাব শুনহ সজনি  
 রহব সেই সে ঠাম ॥”  
 অনেক যতন করিল সঘন  
 রাখার না যুচে মান ।  
 কাষ্ঠের পুতুলি রহে দাণ্ডাইয়া  
 মনেতে ভাবয়ে আন ॥  
 মান না ভাঙ্গিতে পারল সজনী  
 চলিল শ্যামের পাশে ।  
 দূতী গেল যথা নাগর-শেখর  
 কহেন এ চণ্ডীদাসে ॥

## কৃষ্ণের নিকট দূতীর পুনরাগমন

[ ৫৬৮ ]

রাগ—সোয়ারি

“মাধবী-তলাতে রহে এক ভিতে  
 সে হেন সুন্দরী রাই ।  
 মানে মনরিত এ তার চরিত  
 অনেক বুঝাল তাই ॥  
 তোমার কুসুম-হার মনোহর  
 দূরেতে ডারিয়া দিল ।  
 এ তিলতাম্বুল কিছু না ছোয়ল  
 ক্রোধেতে কুপিত ভেল ॥  
 অনেক প্রবন্ধ প্রকার করিয়া  
 বুঝাইল রাই-পাশ ।  
 হেট মাথে রহে বচন না কহে  
 মুখেতে নাহিক ভাষ ॥  
 যে দেখি দারুণ মান উপজল  
 এ মান ভাঙ্গিতে গাঢ় ।  
 আপনে যাইবে মান ভাঙ্গাইতে  
 বুঝল এমন ধারা ॥  
 আপনি গমন করহ এখন  
 তবে সে আসিবে রাখা ।  
 নহে বা এ মান আন কোন জনে  
 নারিবে করিতে বাধা ॥”  
 দূতীর বচন শুনি সুনাগর  
 বড়ই হইলা দুখী ।  
 এ কথা উচিত জানিল বেকত  
 চণ্ডীদাস আছে সাথী ॥

## টীকা

পঙ্—১। মাধবীতলার কথা ৫৪৪, ৫৫৮, ৫৬০ সংখ্যক পদে রহিয়াছে। ৭। তিল-তাশুল সম্বন্ধে উক্তি ৫৫৬, ৫৬২ সংখ্যক পদে রহিয়াছে।

এই পদে মানের এক অধ্যায় শেষ হইয়া গেল বলিয়া কবি এখানে দ্বিতীয় কথায় পূর্ববর্ণিত বিষয়ের সার সঙ্কলন করিয়া দিয়াছেন। ইহাতে বুঝা যায় যে, এই সকল রচনা একই পরিকল্পনার বিষয়ীভূত।

যাহ শ্যাম-পাশ

নিকুঞ্জ-বিলাস

এখানে কিসের বাণী।”

এই অনুরাগ

রাগের আর্তিক

কহেন কিশোরী ধনী ॥

“উড়ি যাহ বাট

ছাড়িয়া নিকট

এ ডাল ছাড়িয়া জা।”

চণ্ডীদাস কহে—

পিক চলি গেল

কহিতে বলিতে রা ॥

## টীকা

পঙ্—১। মাধবীতলাতে—মাধবীতলা হইতে।

১৬। নিছ—নিছনি হইতে বালাই অর্থে কি ?

১৭। নিকুঞ্জ-বিলাস—নিকুঞ্জে বিলাস করে যে, পিক।

## শ্রীমতী কি করিতেছেন

[ ৫৬৯ ]

মাধবীতলাতে দূতী পাঠাইয়া

বসিয়া চিবুকে হাত।

আকুল সঘনে নিশ্বাস হতাশে

কাঁহা না বোলই বাত ॥

এক নব রামা আছে রাধা-কাছে

তা সনে না কহে বোল।

মাধবীতলাতে এক পিক বসি

কহত পঞ্চম বোল ॥

চাহিয়া দেখিল মাধবী উপরে

রসময়ী ধনী রাই।

কালার বরণ দেখি স্নানগরী

হেরিয়া দেখিল তাই ॥

করতালি দিয়া দিল উড়াইয়া

পিকেরে কহিছে কিছু।

“কি কারণে বসি ডাকহ স্নানগরী

তেই সে দিলাও নিছ ॥

দ্রষ্টব্য:—পূর্ববর্তী ৫৬৬ সংখ্যক পদে রাধার যে দিব্যোন্মাদ অবস্থা বর্ণিত হইয়াছে তাহারই দৃষ্টান্ত স্বরূপ এই পদ এবং পরবর্তী পদত্রয় রচিত হইয়াছে। উজ্জল-নীলমণিতে রাধার বিরহোন্মাদ অবস্থা বর্ণনায় উদ্ধব শ্রীকৃষ্ণকে বলিতেছেন—“রাধা চেতনাচেতন বস্তুতে তোমার বার্তা জিজ্ঞাসা করিতেছেন” (ঐ, ৯২৬ পৃঃ)। রাসের সময়ে শ্রীকৃষ্ণ অন্তর্ধান করিলেও গোপীগণ বৃক্ষাদির নিকটে শ্রীকৃষ্ণের কথা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন। (ভা, ১০।৩০। ৪-১৩।) এই পদে পিকের, ৫৭০ সং পদে ময়ূরের, এবং পরবর্তী পদদ্বয়ে ভ্রমরের উল্লেখ দৃষ্ট হয়। নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসে এবং কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সং পুথিতে এই পদের পূর্বে “অথ স্বয়ং দূতী” লিখিত রহিয়াছে। ইহা কবির উক্তি কিনা বুঝা যাইতেছে না, কারণ ১৩০৫ সালের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় রাসলীলার যে পালা প্রকাশিত হইয়াছিল, তাহাতে ইহার উল্লেখ নাই। বিদগ্ধমাধবে আছে—“এই মহামানময়ী শ্রীরাধা বৃন্দাবনস্থ সমস্ত প্রাণিকেই আপনার দূতী করিয়া মানিতেছেন” (ঐ বহরমপুর সং, ৩২৭ পৃঃ)। বোধ হয় এইরূপ কারণেই এই পদগুলিকে “স্বয়ং দূতী” পর্ধ্যায়ে স্থাপন করা হইয়াছে।

[ ৫৭০ ]

রাগ—জয়শ্রী

ময়ূর ময়ূরী নাচে ফিরি ফিরি  
 আসিয়া মাধবীতলে ।  
 দেখিয়া কুপিত হইল বেকত  
 তারে ধনী কিছু বলে ॥  
 “হেথা কেন তোরা নাচ হয় ভোরা  
 দিতে সে শোচনা সারা ।  
 ঝাট করি য়াও যেখানে রসিক  
 নাগর-শেখর তোরাং ॥  
 নিকুঞ্জ-ভবনে যাহ সেইখানে  
 এখানে নাচহ কেনে ।  
 হেথা কিবা সুখ সুখের বিচার  
 ভাবিয়া দেখহ মনে ॥  
 তুমি না ধরিতে শ্যামল বরণ  
 তবে সে হইত ভাল ।  
 কালিয়া বরণ দেখি মোর মন  
 অনল উঠিয়া গেল ॥  
 কালা আছে বথা তোরা যাহ তথা  
 এখানে কিসের কাজ ।  
 কালিয়া বরণে বরণ মিশাহ  
 যেখানে রসিকরাজ ॥”  
 কোপে সুধামুখী করতালি দিয়া  
 ময়ূর উড়ায়ে দিল ।  
 চণ্ডীদাস বলে— অপার মানেতে  
 সে ধনী হইল ঢল ॥

পাঠান্তর :—

১ চলি, নী ।

২ তারা, সা, বি ।

টীকা

পঙ্—৫ । ভোরা—বিভোর, বিহ্বল

৬। তু—“তোমারে দেখিএ, বাড়ল বিষাদ, বিয়োগ  
 উঠল হুহু” ( ৫৭২ সং পদ ) ।

[ ৫৭১ ]

রাগ—কাফী

মাধবী<sup>১</sup> লতায়<sup>২</sup> ফুলের সৌরভে  
 যতেক ভ্রমরা তারা ।  
 মকরন্দ-পানে মুগ্ধ হইয়া  
 মাতিল সে রসে ভোরা ॥  
 তা দেখি কিশোরী বিধুমুখী গৌরী  
 কহিতে লাগিল তায় ।  
 “তুমি সে কালার বরণ ধরিয়া  
 কেন বা ধরিলে কায় ॥  
 এখানেহ তুমি ফুলে ভ্রমি ভ্রম<sup>৩</sup>  
 ভ্রমহ কিসের লাগি ।  
 মোরে দিতে চাহ বিরহ-বেদনা  
 উঠাতে দারুণ আগি ॥  
 তোমার চরিত আছে বিয়াপিত  
 সে শ্যাম-অঙ্গের মালে ।  
 মধু খেয়া খেয়া<sup>৪</sup> রসেতে পুরিয়া  
 আইলে মাধবী-ডালে ॥  
 একে মরি জালা আছি যে একলা  
 তাহে দেখা দিলে ভালে ।  
 অতি সে বিষাদ বাঢ়য়ে দ্বিগুণ<sup>৫</sup>  
 চণ্ডীদাস কিছু বলে ॥

পাঠান্তর :—

১-১ মাধবিতলায়, নী

দ্রষ্টব্য :—ভাগবতেও বর্ণিত আছে যে, উদ্ধব ব্রজে  
 আগমন করিলে গোপীগণ একটি ভ্রমর দেখিয়া বা ভ্রমরচ্ছলে

শ্রীকৃষ্ণের প্রতি বিরহোক্তি করিয়াছিলেন (ঐ, ১০।৪৭  
অধ্যায় দ্রষ্টব্য)।

### টীকা

পঙ্—১৩-১৬। তু—ভ্রমর যেমন মধুপান করিয়া  
কুসুম পরিত্যাগ করে, শ্রীকৃষ্ণ সেইরূপ আমাদিগকে  
পরিত্যাগ করিয়াছেন (ভা, ১০।৪৭।১১)। তুমিও সেইরূপ  
কৃষ্ণের কুসুম-মালিকায় মধুপান করিয়া এখানে আসিয়া  
উপস্থিত হইয়াছ। বিয়াপিত—ব্যাপ্ত, প্রসিক্ত।

[ ৫৭২ ]

রাগ—তুড়ী

“শুনহ হে ভ্রমর কেন বা বঙ্কার  
তোমার কালিয়া তনু।  
তোমাতে দেখিয়ে বাঢ়ল বিষাদ  
বিরোগ উঠল তনু ॥  
বাট চলি যাও কেন দুখ দাও  
চমকে আমার হিয়া।  
যাহ বৃন্দাবনে নিকুঞ্জ-ভবনে  
যথায় রসের পিয়া ॥  
সেইখানে গিয়া ফুলে মধু খেয়া  
থাকহঁ যেখানে কানু।  
হেথা কেনে তুমি মধুর লালসে  
তোমার কালিয়া তনু ॥  
কালিয়া বরণ দেখি মোর মন  
দ্বিগুণ জ্বলিয়া যায়।  
মনের বেদনা বুঝে কোন জনা  
এ কথা কহিব কায় ॥”  
এ কথা শ্রবণে শুনি মধুকর  
তখনি চলিয়া গেল।  
কোথাও না দেখি মেলি ছুটী আঁখি  
তবে সে ধৈরজ্ঞ ভেল ॥

নীল কাল জাদ ফেলিল ছিনিয়া  
কিছু না রাখল ভালে।  
অঙ্গের কাঁচলী ফেলে দূর করি  
নীলের উড়ন দূরে ॥  
কাল আভরণ ফেলিয়া তখন  
পরল ধবল বাস।  
হিয়ার কাঁচলী পরল ধবল  
কহেন এ চণ্ডীদাস ॥

### টীকা

পঙ্—৭-৮। তু—“এক্ষণে যাহারা তাহার সখী  
তাহাদের অগ্রে গিয়া তৎপ্রসঙ্গ গান কর” (ভা, ১০।  
৪৭।১২)

[ ৫৭৩ ]

তথা রাগ

নয়ন-কাজল মুছিয়া ডারল  
কাল আভরণ যত।  
সখী এক সঙ্গে কহে কিছু রঞ্জে  
কহিছে রাধার মত ॥  
“শুন সুধামুখি, আমার বচন  
তেজহ দারুণ মান।  
যে দেখি তোমার অভিমান অতি  
পাছেতে তেজহ প্রাণ ॥  
ধৈরজ্ঞ ধরহ শুনহ সুন্দরি,  
এতেক কেন বা মান।  
সরম ভরম দূরে তেয়াগিয়া  
কোপিত কহত আন ॥

যদি আছ তুমি                      বিরস বদনে  
 শুনহ সুন্দরী রাই ।  
 কেন বা অঞ্জের                      ভূষণ সকল  
 তেজিয়ে তেজিলে তাই ॥  
 তুমি সুনাগরী                      রসের আগরী  
 তেজহ দারুণ মান ।”  
 সখীর বচনে                      কমল নয়নী  
 ঈষৎ কটাক্ষে চান ॥  
 “শুন গো সজনি,                      কালিয়া বরণ  
 দেখিয়ে উঠয়ে তাপ ।”  
 চণ্ডীদাস কহে—                      হেন মনে হয়  
 মানসে দারুণ পাপ ॥

দ্রষ্টব্য :—শ্রীরাধার অবস্থা-বর্ণনা এইখানে শেষ  
 হইল । পরবর্তী পদে দূতী ও কৃষ্ণের কথোপকথন আরম্ভ  
 হইয়াছে ।

সখীর বচনে                      কমল-নয়ন  
 আপনি সাজত কান ।  
 বেশ সে সুবেশ                      অতি মনোহর  
 ভাঙ্গিতে রাধার মান ॥  
 বাঁধল কুন্তল                      লোটন সুন্দর  
 বেড়িয়া মালতী-দাম ।  
 তাহার পাশেতে                      মুকুতার মালা  
 শোভে অতি অনুপাম ॥  
 নানা আভরণ                      কঙ্কণ ভূষণ  
 নিবিড় কিঙ্কিণী-জাল ।  
 নীল বসনের                      ওড়নী সুন্দর  
 করে বীণাযন্ত্র ভাল ॥  
 এক সখী সঙ্গে                      চলে বেশ ধরি  
 কেবল একহি রামা ।  
 চলত নাগর                      বেশ মনোহর  
 সেই সে মাধুরী-ধামা ॥  
 নারী-বেশ ধরি                      চতুর মুরারি  
 মাধবীতলাতে যায় ।  
 কিবা অদভুত                      দেখিয়া বেকত  
 দ্বিজ চণ্ডীদাস গায় ॥

[ ৫৭৪ ]

শ্রীরাগ

কহে যদুমণি                      “শুনহ সজনি,  
 রাধা আনিবারে গেলে ।  
 কি শুনি বচন                      কহ কহ দেখি”  
 সঘনে সঘনে বলে ॥  
 সখী কহে তায়                      “শুন শ্যামরায়,  
 রাধার বড়ই রোষ ।  
 তুমি গেলে যদি                      তার মান ঘুচে  
 আমার কি আছে দোষ ॥”

দ্রষ্টব্য :—শ্রীকৃষ্ণের নারী-বেশ-ধারণের বর্ণনা প্রাচীন  
 গ্রন্থাদিতেও পাওয়া যায় । উদ্ধবসন্দেহে আছে—

“কেয়ং শ্রামা স্মুরতি সরলে গোপকথা কিমর্থং” ইত্যাদি ।

অর্থাৎ—শ্রীরাধা মানিনী হইয়াছিলেন, কোন ক্রমেই  
 মান ভঙ্গ হয় না, একারণ আমি নারীবেশ ধারণ করিয়া  
 গমন করিলে শ্রীরাধা জিজ্ঞাসা করিলেন, এই শ্রামবর্ণা  
 স্ত্রীলোকটি কে ? ইত্যাদি । এই শ্লোকটি উজ্জল-  
 নীলমণিতেও উদ্ধৃত রহিয়াছে ( বহরমপুর সং, ৯৮১ পৃঃ  
 দ্রষ্টব্য ) ।

[ ৫৭৫ ]

রাগ—তুরী

মন্দ মন্দ গতি চলন চাতুরী  
কুঞ্জর-গমনে চলি ।  
যেমন কুঞ্জর চলন সুন্দর  
এ দুই চলন ভালি ॥

মদন-মোহন নবঘন শ্যাম  
ফিরাএ আপন বেশ ।  
কান্ধে লই বীণা নবঘন শ্যাম  
পরিমলে ভুলে দেশ ॥

চলিতে চরণে বাজয়ে স্তানে  
বাজন নুপুর পায় ।  
ফুলের সৌরভে অলিকুল যত  
যুখে যুখে সব ধায় ॥

দূরে হতে রাই দেখি নব রামা  
বিস্মিত হইলা চিতে ।  
“কোন নব রামা কান্ধে যন্ত্র করি  
আমারে আইল নিতে ॥”

এই অনুমান করে দুইজন  
রাধা বলে --“হের দেখ ।”  
রাধার বচনে দেখে সখী তুলি  
চন্দ্রবদনী মুখ ।

হেনই সময় আসিয়ে মিলল  
সেই সে মাধবীতলে ।  
নব পরিচয় চণ্ডীদাস তথা  
হাসিয়া হাসিয়া বলে ॥

[ ৫৭৬ ]

রাগ—সুই

“দেখি নব রামা তুমি কোন জনা  
কহ কহ দেখি মোরে ।  
কেন বা এখানে তোমার গমন  
কহ কহ”—বলে তারে ॥

সখী কহে তাথে— “শুনহ সুন্দরি,  
গেছিল কানন-কুঞ্জে ।  
যথা রসময় ব্রজ রামাগণ  
আছয়ে কতক পুঞ্জে ॥

মোরে বোলাইয়া গেছিল লইয়া  
আমি সে বটি যে যতি ।  
কিছু তাল মান করিয়াছি গান  
যে ছিল আপন শক্তি ॥

গৌরী নট আর কেদার সুন্দর  
পূরবী সিন্ধুড়া আড়া কোঁৱ ।  
শ্যাম নট আর মাধবী মঙ্গল  
হিল্লোল মঙ্গলা দোঁ ॥

পাহিড়া দীপক আর বেলাবলি  
সুট মল্লার রাগ ।  
গাইতে প্রবন্ধে প্রকার করুণে  
তাহার মরমে লাগ ॥

এ রাগ শুনিতে বিনোদ নাগর  
মোহিত হইলা গীতে ।  
পুনঃ পুনঃ কহে ‘ইহার উপর  
আর কিছু শনি চিতে ॥’

তবে কৈল গান যে ছিল স্তান  
তাহাই করিল গান ।  
রাধাকৃষ্ণ নাম অতি অনুপাম  
বীণাতে উঠিল তান ॥

এ তান শুনিয়া                      নাগর রসিয়া

হরষ হইল বাড়ি ।

এই সে গানের                      মধুর শুনিয়া

আমারে না দিল ছাড়ি ॥

‘রহ রহ ধনি,                      আর গান শুনি

কহত প্রথম নাম ।

শুনিতে মধুর                      ও দুটি আখর

রাধানাম অনুপাম ॥’

কানুর পীরিতি                      যে দেখিল রীতি

এ কথা কহিব কত ।

রাধা নামে কত                      অমিয়া পাওল

রস উপজিল যত ॥”

“গাও গাও ধনি”—                      কহে গুণমনি—

“রাধা নাম কর গান ।

ঐ রস বই                      আন না শুনিব

এ বড় মধুর তান ॥

আলাপে রাগিনী                      রাগের উরগি

রাধা বলি যেন বাজ ।

তোমার ও গানে                      মোর মনে হানে

যেমতি হৃদয়ে বাজ ॥”

চণ্ডীদাসে বলে—                      এই গীতে মোহ

রসে ভেল অতি ভোর ।

মুগধ মাধব                      বহু বিদগধ

হৃথের নাহিক ওর ॥

তীকা

পঙ্—১৩-১৮ । রাসের সময়ে শ্রীকৃষ্ণ ও গোপীগণ যে

বিবিধ রাগ-রাগিনী গান করিয়াছিলেন, তাহার বর্ণনা গোবিন্দলীলামৃতে রহিয়াছে, যথা—

কেদার কামোদক ভৈরবাদীন্ ।

গংকার দেশাগ বসন্তকাং\*৮ ॥ ইত্যাদি ।

( ঐ, ১৩৩৬—৭ পৃঃ ) ।

দ্রষ্টব্য :—উজ্জলনীলমণিতে আছে—“হেতুজনিত মান সামভেদাদি প্রয়োগে উপশম প্রাপ্ত হয় । তন্মধ্যে ভেল দুই প্রকাব,—আপনি আপনার মাহাত্ম্য প্রকাশ করা এবং সখীসারা উপালম্ব প্রয়োগ ( ঐ. মানপ্রকরণ দ্রষ্টব্য ) । এখানে এবং পরবর্তী কয়েকটি পদে শ্রীকৃষ্ণ ছন্দাংশে আসিয়া রাধার প্রতি তাঁহার অনুরাগ ব্যাখ্যা করিতে প্রকৃতপক্ষে নিজের মাহাত্ম্যই প্রকাশ করিতেছেন, এবং সখীরূপেও রাধাকে উপালম্ব প্রয়োগ করিতেছেন । অতএব এই পদগুলি মানোপশমনের ভেদ-পর্যায়ের অন্তর্গত

[ ৫৭০ ]

রাগ - সুই

“শুন ধনী রাই,                      তান কিছু গাই

রাগেতে রাগিনী মেলা ।

গাইতে গাইতে                      মুগধ হইলা

নন্দের নন্দন কালা ॥

পুনঃ কহে শ্যাম                      ‘অতি অনুপাম

শুনিতে মধুর ধনি ।

রাধা রাধা বলি                      ডাকিছে বীণাটি

মুগধ হইল শুনি ॥’

পাঠান্তর :—

১ আমার—নী

২ ডাকো, নী; ডাকো, বি

৩-৩ কানড়া মাধবী, নী

৪ দো, নী

এই রস তান                      অনেক সন্ধান  
 শুনিল রসিক শ্যাম ।  
 অতি বড় সুখী                      সুখেতে মোহিত  
 গাইতে রাধার নাম ॥  
 ভাবে গদগদ                      অতি সে আমোদ  
 সে হেন রসিক কান ।  
 রাধা নাম বিনে                      আন নাহি জানে  
 শ্রবণে শুনল গান ॥  
 নয়ন-কমল                      যেন ঢল ঢল  
 লোরেতে কমল-গাঁথি ।  
 যেমন ঘনের                      বরিখে শ্রাবণে  
 তেমতি ধরণ দেখি ॥  
 রাধা রাধা রাধা                      আন সব বাধা  
 কেবল রাধার ধ্যান ।  
 রাধা-নাম-গানে                      কমল-নয়নে  
 কিছুই নাহিক আন ॥  
 এই সব রস                      শুনিয়া অবশ  
 রসিক নাগর কান ।  
 সে নব নাগর                      রসের সাগর  
 শ্রবণে শুনয়ে গান ॥  
 যখন বাজানু                      রাই-নাম-সুধা  
 কান্দিয়া আকুল শ্যাম ।  
 হইয়া মুগধ                      অতি সে আমোদ  
 দিল মুকুতার দাম ॥  
 দেখ দেখ ধনি,                      আমার উরসে  
 এই মুকুতার মালা ।  
 সে নব নাগর                      গুণের সাগর  
 রাধা-নামে বড় ভোলা ॥  
 এই সব রসে                      তার মন তোষে  
 বীণাতে করিল গান ।  
 বিকল কিসে বা                      না জানি কেন বা  
 কিসের কারণে ধ্যান ॥

কুঞ্জে একাকিনী                      করেতে বাঁশীটি  
 ধরিয়া নাগর রায় ।  
 তোমারে কিছুই                      তান শোনাইতে  
 আইল মাধবী-ছায় ॥”  
 চণ্ডীদাস দেখি—                      অতি অপরূপ  
 অপার দৌহার লীলা ।  
 কে ইহা জানিবে                      নিগূঢ় মরম  
 দৌছে ছুঁছ রসমেলা ॥

[ ৫৭৮ ]

রাগ—কেদারা  
 “শুন শুন রাধা”                      কহে সেই ধনী—  
 “শুনহ রসের গান ।  
 তোমারে এ গান                      শ্রবণ করাতে  
 আইল মাধবী-স্থান ॥  
 মুখ তুলি চাহ                      রসের প্রেয়সী  
 গাই যে একটি রাগ ।  
 শ্রবণ পরশি                      এ গান শুনিতে  
 কতি যাব অনুরাগ ॥”  
 এ কথা শুনিয়া                      কহে সুধামুখী—  
 “শুনহ সুন্দরী রামা ।  
 কর কিছু গান                      শুনি কিছু তান  
 নবীন নাগরী শ্যামা ॥”  
 বীণাতে কেদার                      রাগ আলাপন  
 গাওই মুগধ রসে ।  
 রাধাকৃষ্ণ নাম                      উঠে অনুপাম  
 শুনিতে শ্রবণ পাশে ॥



এ চারি আখর                      বাজল মধুর  
বীণাতে কহত—‘রাই ।  
কেন বা মানিনী                      হয়।ছ সে শ্যামে’  
মধুর মধুর গাই ॥  
“সে হেন নাগরে                      পরিহরি রাখে  
কি সুখে আছেয়ে বসি ।  
মলিন হইল                      সে মুখমণ্ডল  
ঝলকে সে মুখশশী ॥  
মানে মন তুণু                      দেখি কীণ তনু  
তেজি ২ আভরণ ভার ।  
বচন কহিছ                      তাথে নাহি রস  
এত বা কিসের ভার ॥  
সে হেন নাগরে                      বিরস বদনে  
আছেয়ে মাধবী-তলে ।”  
বীণ-গীত-তানে                      বুঝায় সঘনে  
দান চণ্ডীদাস বলে ॥

ପାଠାନ୍ତର :-

‘ ଓଁ ନାମୋ ସ୍ତୁତ୍ୟାୟାମ୍ ।

২ জ্যোতি, সা, বি।

এ রসে কেন বা ভঙ্গ ।  
 মিলহ তাকর সঙ্গ ॥  
 কোপ পরিহরি ধনি ।  
 তুমি সে রমণী-মণি ॥  
 এ রস সুখের সার ।  
 এমতি অমিয়া ভার ।  
 রসের নাগরী তোরা ।  
 পিও সুধাকর ধারা ॥  
 বাহার সমুখে বারি ।  
 পিয়াসে কেন সে পুড়ি ॥  
 যেমন চাতক পাখী ।  
 সুধাকর তেন সাখী ॥  
 যেমন শফরী মীনে ।  
 নাহি জাঁয়ে জল বিনে ॥  
 এমতি তুমি সে গতি ।  
 তাহা কর হেন রীতি ॥  
 তেজ্জহ বিরস মান ।”  
 চণ্ডীদাস গুণগান ॥

## ଜିକା

পড়—৮। তাকর—তাহার।

[ ୧୭୯ ]

ਸੁਰੁਕੇ

“তেজহ দারুন মান ।  
চলহ নিকুঞ্জ-ধাম ॥  
সে হেন রসিক রায় ।  
তাম্বুল নাহিক খায় ॥  
তুমি সে নিদয় বাড়ি ।  
কেমনে আছহ ছাড়ি ॥

[ 60 ]

कानूनी

রাধা বলে—“শুন আমার বচন  
করহ কিছুই গান।  
তোমার বীণাটি অপরূপ বাজে  
আর কিছু শুনি তান ॥

গাও গাও রামা                      মধুর বচন  
 শুনিতে বড়ই সুখ ।  
 কোথা না শুনিল                      হেনক বাজন  
 দূরে যায় অতি দুঃখ ॥  
 নবরামা শুন                      কোথা তোর ঘর  
 কেমনে আইলা তুমি ।  
 কিবা তোর নাম                      বলহ আমারে  
 অতি মধুরস বাণী ॥”  
 “বসতি গোকুলে                      আমরা গোয়ালে  
 মোর নাম বটে শ্যামা ।  
 গুণী গুণী জানি                      সবাই আদরে  
 শুন রসবতী রামা ॥  
 মোরে বোলাইয়া                      গেছিল লইয়া  
 নন্দের নন্দন কান ।  
 সেখানে এ গুণ                      কিছু সে গাইল  
 কিছুই রসের তান ॥  
 সেখান হইতে                      আইল হেথায়  
 দেখিয়া দুঃখিত কান ।  
 সে হেন নাগরে                      ভেটহ স্তন্দরি,  
 তেজিয়া বিষম মান ॥”  
 চণ্ডীদাস কহে—                      অতি বড় মোহে  
 স্তন্দরী কিশোরী রাই ।  
 ইহার কোপের                      বিপাক বিষম  
 ভাস্কিতে নারিল কই ॥

[ ৫৮১ ]

রাগ কাফি

“গুণী, না কহ কানুর কথা ।  
 শুনিতে মরমে                      সেইখানে হানে  
 উঠত দারুণ ব্যথা ॥

মনের আগুণ                      বাঢ়ল দ্বিগুণ  
 নিভাইতে যদি সাধ ।  
 যে জানে বেদনা                      মরমে পশিনু  
 তনুখানি হল আধ ॥  
 এ বড়ি বিষম                      বাঁশীটা বেঁধল  
 বুকে বাজি পীঠে পার ।  
 টানিলে যতনে                      বাহির না হয়  
 এ দুখে জীব কি আর ॥  
 দারুণ শেল যে                      নহে নিবারণ  
 আর সে বিরহ-আগি ।  
 এ দুই যাহার                      অন্তরে পৈশল  
 কি ছার জিবার লাগি ॥  
 কাননে অনল                      কেহ না নিভায়  
 আপনি নিভায় সেই ।  
 হৃদয়-অনল                      কেবা নিভাইব  
 বিষম আগুন এই ॥  
 কাহারে কহিব                      এসব বিচার  
 মরম জানয়ে কে ।”  
 চণ্ডীদাস কহে—                      যে জানে মরম  
 সে জন বেথিত দে ॥

চীকণ

পঙ্ক-৮-৯। তু—

“সই, পশিল বিষম বাঁশী ।

বাহির করিতে                      যতন করিলু

মরমে রহিল পশি ।” (নী, ১২৪ পৃঃ)

এবং “বুকে খেয়েছি                      শ্রামের শেল

পীঠে হৈল পার ।” (ঐ, ১২৫ পৃঃ)

১৭-২০। তু—

“বন পোড়ে আগ বড়াই জগজনে জানী ।

মোর মন পোড়ে যেন কুন্তারের পনী ॥”

(কৃঃ কী, ২৯৪ পৃঃ)

[ ৫৮২ ]

রাগ ত্রী

“শুন নব রামা                      ওই পরসঙ্গ  
না কহ আমার কাছে ।

আন কথা কহ                      এ যন্ত্র বাজাহ  
ও বোল কি বোল আছে ॥

যে জন কুজন                      সে নহে সরল  
গাও গাও কিছু শুন ।”

এ কথা শুনিয়া                      হাসিয়া হাসিয়া  
বীণা কাঁধে নিল গুণী ॥

গাইতে লাগিল                      হিলোল নায়ক  
রাগিণী ভুঞ্জায় তায় ।

মধুর মধুর                      তাল মান রাগ  
সে স্বর মধুর প্রায় ।

প্রথম রাগেতে                      রাগিণী ডুবায়  
গাওল প্রিয়ার নাম ।

দ্বিতীয় আখরে                      রাধা নাম উঠে  
শুনিতে মধুর তান ॥

এই ত্রুটি নাম                      বাজে অনুপাম  
মুগধ হইল রাধা ।

কটাক্ষে মিলনে                      অমিয়া বরিখে  
কত কত বহে সুখা ॥

“শুন শ্যামা সখি,                      গাও আর দেখি  
শুনিয়ে শ্রবণ ভরি ।

গাও গাও পুনঃ                      রসাল রচন  
শুনহ শ্যামরু গৌরী ॥”

রাধা কানু বলি                      বাণাটি বাজয়ে  
শুনিতে আনন্দ বড়ি ।

হার মনোহার                      মুকুতার মাল  
দিছেন হিয়ার তোড়ি ॥

“আগে আসি লহ                      গাইলে মধুর  
তুরিতে দিয়াছি হার ।”

চণ্ডীদাস কহে—                      কিবা সে অদ্ভুত  
সুখের নাহিক পার ॥

[ ৫৮৩ ]

মগন হইলা                      গীতের আলাপে  
সে ধনী কিশোরী রাই ।

“আগে আইস শ্যামা                      হেদে নব রামা  
তোমারে মরম কই ॥”

দু বাহু পসারি                      রাই সুনাগরী  
গুণীরে করিল কোড় ।

শ্যামের অঙ্গের                      পরশ পাইয়া  
মনোরথ ভেল ভোর ॥

অঙ্গের সৌরভ                      পরশ সুগন্ধ  
পাইতে কিশোরী গৌরী ।

হাসি রসপর                      কটাক্ষ চাহিতে  
জানিল সুরস প্যারী ॥

কপট মুরারি                      করিয়া চাতুরী  
মান লয়া প্রিয়া মোর ।

দূরে গেল মান                      সরস বচন  
সুখের নাহিক ওর ॥

জানিল কপট                      নারী-বেশ ধরি  
ভাঙ্গিতে দারুণ মান ।

অতি ভেল সুখ                      দূরে গেল দুখ  
দ্বিজ চণ্ডীদাস গান ॥

উদ্ভট্য :—মান উপশমনের চিহ্ন বাঙ্গালোদ্ভট্য ও  
হাস্তাদি ( উজ্জলনীলমণি, ৮৯৫ পৃঃ ) । কবিও রাধার হায়ে  
ঐহার মানের উপশমন বর্ণনা করিয়াছেন ।

[ ৫৮৪ ]

বিহাগড়া

কানুর পৌরিতি পাইয়া প্রশ

মানেন্তে মোহিত ছিল ।

হাসি নাসা পর অঙ্গুলি ভেজায়ে

ও নব নাগরী দিল ॥

“কে জানে এমন তোমার ধরণ

কপট আগুন ইথে ।

বহুদিন মান কপট অন্তরে

ভাঙ্গল কপট চিতে ॥”

“আর কিবা আছে মান অভিমান

চলহ নিকুঞ্জ বনে ।

করহ বেশের পরিপাটী যত

চলহ সখীর সনে ॥”

শ্যাম স্নানাগর চতুর শেখর

চলিল নিকুঞ্জ-ধামে ।

হেথা স্খামুখী বেশ পরিপাটী

করে সে মনের সনে ॥

চলল কিশোরী শ্যাম দরশনে

বদনে মধুর হাসি ।

সঙ্গে সহচরী মন্তর গমন

চাতুরী বদনশশী ॥

যেমন চিত্রের পুতলি চলিছে

ও চাঁদবদনী রাধা ।

নীল-লোচনী আধেক ওড়নী

বচন কহত আধা ॥

শ্রীঅঙ্গ চলিতে গদগদ ভেল

বচন চপল আধ ।

চলিতে মধুর বাজয়ে পঞ্চম

মধুর মধুর নাদ ॥

সুগন্ধ মলয়

চন্দন কস্তুরী

অগুরু সৌরভ পায় ।

মত্ত অলিগণ

কুসুম কোকিল

এ সব সমনে ধায় ॥

বিচিত্র দুসারি

সুগন্ধ কুসুম

বিছাই বনের পথে ।

নবীন কিশোরী

সুখে পদ দুটি

আরোপিয়া যায় তাতে ॥

চণ্ডীদাস কহে—

শ্যাম-দরশনে

চলিছেন ধনী রাধা ।

কতি গেল মান

বিরস বদন

আন কাজ গেল বাধা ॥

[ ৫৮৫ ]

শ্রী

রাই অভিসার কর ।

বেশ ভূষা কর চারু ॥

হংস-গমনী রাধা

চলে পদ আধা আধা ॥

ঈষৎ হাসিয়া গোরী ।

গমন করত ভালি ॥

প্রবেশ করল বনে ।

জয় জয় গোপীগণে ॥

বাম করে লই গন্ধ ।

দক্ষিণ করে কুসুম সুগন্ধ ॥

মিলল নিকুঞ্জ-মাঝ ।

হেরয়ে নাগররাজ ॥



এ বর-নাগরী রসের গাগরী  
নাগর রসের সিন্ধু ।

দৌহার রূপেতে আলো বৃন্দাবন  
কৈল মুখ কোটি ইন্দু ॥

ছুঁছ রূপ হেরি বরজ-নাগরী  
মোহিত হইল সবে ।

চণ্ডীদাস কহে— দৌহার চরণ  
শরণ মাগয়ে সবে ॥

### টীকা

পঙ—৯-১২ । রাধাকৃষ্ণের যুগল রূপ দেখিয়া চন্দ্র-ভ্রমে  
নয়নরূপ চকোর পাখীর মন-সুধা পান করিবার জন্ত চঞ্চল  
হইয়াছে ।

যত গোপনারী নাগর হেরিয়া  
সুখের নাহিক ওর ।

চণ্ডীদাস দেখি আনন্দে মোহিত  
বিনোদিনী শ্যাম-কোড় ॥

### টীকা

পঙ—১-৩ । তু—“হেবেব উপরে চাঁদ ফলিয়াছে,  
হেব না আসিয়া দেখ ।” ( প্রথমখণ্ড, ১৪৩ সং পদ ),  
এবং “তুই তনু একই দেহে” ( ঐ, ১৪৪ সং পদ ) ।

৪-৫ । তু—“দেখি অদভুত, নয়নে না ধরে” ( ঐ,  
১৪৪ সং পদ ) ।

১৪-১৫ । তু—“আজু যুগল-কিশোর । কালিন্দীকূলে  
উজ্জোর ॥”

[ ৫৮৮ ]

কামোদ

সই, হের আসি দেখ'সিয়া ।

নবীন নাগরী নাগরের কোলে  
আছে আরোপিত হৈয়া ॥

লখিতে লখিতে গাঁথির পুতলি  
সে অঙ্গে নাহিক থাকে ।

বড় অপরূপ কিবা রসকূপ  
অমিয়া বরিখে লাখে ॥

দেখ না চাহিয়া ছুঁছ রূপখানি  
এমতি না দেখি কতি ।

বহু দিন থাকি গোকুল-নগরে  
না শুনি না দেখি রতি ॥

যেমন নাগর নাগরী তেমন  
ছুঁহো শোভিয়াছে ভাল ।

নব বৃন্দাবন যত উপবন  
সকলি করিল আলো ॥

### মিলনের পর সেবা

[ ৫৮৯ ]

কল্যাণ

যত গোপনারী চন্দন অগোর  
লেপিছে দৌহার গায় ।

কোন কোন জন শ্রীঅঙ্গ চাহিয়া  
করিছে পাখার বায় ॥

কোন কোন জনে গাঁথি ফুলদামে  
দিয়াছে শ্যামের গলে ।

কোন কোন গোপী শ্রীঅঙ্গ নেহালে  
চামর ঢুলায় ভালে ॥

কোন কোন গোপী নিজ সেবালকে  
সেবন করিছে গাঢ়া ।

এ অফট রমণী কুলের কামিনী  
সকলি হইয়া ছাড়া ॥

# ଜୀବନ

“রাধার স্বরূপ—কৃষ্ণপ্রেমকল্পলত’ ।  
সখীগণ হয় তার পল্লবপুষ্পপাতা ॥  
কৃষ্ণপ্রেমামৃতে বন্দি লতাকে সিঞ্চয়  
নিজ সেক হৈতে পল্লবাত্মের কোটি সখ হয় ॥”

“রধাক্ষলীলা এই অতি গূঢ়তর ।

রাধাকৃষ্ণের কুঞ্জসেবার অধিকার একমাত্র সখীগণেরই  
আছে !

এইরূপে নব নাগর রসিক  
করিতে রসের লীলা ।  
গুপ্ত পীরিতি করিতে আরতি  
রচিল নাগর কালা ॥  
নানা বৃক্ষগণ করে হৃশোভন  
বিকসি কুম্ভ তারা ।  
ফুলকুল তারা তরুকুলে যত  
মকরন্দ বারে সারা ॥

ময়ূর ময়ূরী                      চাতক চাতকী  
 হংসিনী হংস যে জোড়ে ।  
 বেড়িয়া রতন                      মন্দির সুন্দর  
 কলরব বড় করে ॥  
 ভ্রমরা ভ্রমরী                      কুসুমে গুঞ্জরি  
 সুধা-পানে ভেল ভোরা ।  
 যমুনার যত                      জলচর কত  
 জোড়ে জোড়ে ফিরে তারা ॥  
 কমল-নলিনী                      বিকসিত যত  
 তা'পরে ভ্রমরা-গান ।  
 শুনিতে মধুর                      বাঙ্কার-শব্দ  
 কি দেখি সুন্দর তান ॥  
 নানা জন্তু ফিরে                      উপবন-ধারে  
 আরোপি চামর যত ।  
 হরিণী হরিণ                      দেখিতে শোভন  
 বানর বানরী কত ॥  
 দেখিতে দেখিতে                      ও নব-নাগরী  
 মোহিত হইলা চিতে ।  
 চণ্ডীদাস কহে—                      কি শোভা আনন্দ  
 দু'আঁখি মজিল তাতে ॥

### ভীক

পরবর্তী ৬৩০ সংখ্যক পদ এবং তাহার পাদটীকা  
 দ্রষ্টব্য ।

কহেন চতুর                      নাগর-শেখর  
 “কহ কহ ধনীর রাধা ।  
 বাহাই বলিবে                      তাহাই করিব  
 ইহা না করিব বাধা ॥”  
 হাসি বিনোদিনী                      কহে আধবানী  
 “শুনিতে আছয়ে সাধ ।  
 তোমার চূড়াটি                      মোরে বাঁধি দেহ  
 করহ বাঁশীর নাদ ॥  
 চূড়া বাঁশী দেহ                      মুরলি শিখাহ  
 এই মোর মনে হয় ।  
 সাধ আছে মনে                      যদি পূর কামে  
 হেন মোর মনে লয় ॥”  
 হাসিয়া নাগর                      রসিয়া কহিলা  
 চাহিয়া রাধার পানে ।  
 “হের এস, ধনীর,                      কুলের রমণী  
 শিখাব বাঁশীর গানে ॥”  
 নাগর বসিলা                      তরুর তলাতে  
 বনাইতে রাধার চূড়া ।  
 চণ্ডীদাস বলে—                      অপরূপ দেখি  
 নাগরী আগরি বাড়ি ॥

## মহারাসে শ্রীমতীর চূড়া বাঁধিয়া বংশী-গীত-শিক্ষা

[ ৫৯১ ]

রাধা কহে—“শুন                      শ্যাম সুনাগর,  
 কহিতে বাসি যে লাজ ।  
 এক নিবেদন                      আছে রাস্তা পায়ে  
 অধিক আছয়ে কাজ ॥”

[ ৫৯২ ]

শ্রী  
 বেশ বনাইছে শ্যাম ।  
 রাই বাম করে                      দিয়াছে মুকুরে  
 চূড়া বাঁধি অনুপাম ॥



মুকুতার মালে বেড়িয়া বসনে  
 মাঝারে প্রবাল-পাঁতি ।  
 তাহার উপরে কুন্দের কলিকা  
 কি তার দেখিলা ভাতি ॥  
 তার পরিমল পেয়ে অলিকুল  
 ধাইয়া পড়িছে তায় ।  
 তাহার উপরে মাণিক গাঁথুনি  
 দেখি মন মূরছায় ॥  
 নব নব নব বরিহ-শিখর  
 দেওলি চূড়ার'পরে ।  
 নয়ন-অঞ্জন আতি সুশোভন  
 আকর্ণ পূরিত ধরে ॥  
 সিংহার সিন্দূর মুছিয়া তিলক  
 দিল সে রাধার ভালে ।  
 মৃগ-মদবিন্দু চন্দনের বিন্দু  
 শোভিত সুন্দর সরে ॥  
 মলয় চন্দন অঙ্গে স্থলেপন  
 অগোর কস্তুরী সনে ।  
 নীল সে নিচোলে পরিলা গোচরে  
 পীত ধড়া পরিধানে ॥  
 সোণার ঘাঘর ঘঙ্করি দেওলি  
 নূপুর দেওত পায় ।  
 রসিক নাগর বেশ বনাইয়া  
 ত্রীমুখ নেহালে তায় ॥  
 চণ্ডীদাস বলে— দেখ কুতূহলে  
 কিরূপ সাজল রাই ।  
 রসিয়া নাগরী দেখে মনোহারী  
 ও রূপ হেরয়ে তাই ॥

টীকা

দ্রষ্টব্য.—এখানে আর এক প্রকার রাসলীলার স্থচনা  
 হইতেছে ।

পঙ্—১-১১ । কাপড়ের উপরে মুক্তার মালা, তাহার  
 মাঝে মাঝে প্রবাল, তাহার উপরে কুন্দের কলিকা, এবং  
 তত্পরি মাণিকা দিয়া চূড়া বাঁধা হইয়াছে । তু°—“বিনোদ  
 চূড়াটি ঝলমল করে, বেড়িয়া কুশুম-দাম” ইত্যাদি ( প্রথম  
 খণ্ড, ১০৬ সং পদ ) এবং “বনফুলে চূড়া বাঁধে, কিবা ছলে  
 নাট” ( ঐ, ৩১৮ সং পদ ) ।

১২ । বিরিহ-শিখর—ময়ূরপুচ্ছ ।

২২ । নিচোল—আচ্ছাদন বস্ত্র ।

২৪ । স্বর্ণনির্মিত ঘটিকা দ্বারা কিঙ্কণী করা হইল ।

[ ৫৯৩ ]

গড়া

রাধারূপ অতি দেখিয়া মূরতি  
 বিকল হইল তারা ।  
 কোথা হৈতে এত রূপ লয়েছিল  
 এমনি মাধুরী-ধারা ॥  
 যেমন নাগরী তেমন নাগর  
 এ দুই একৈক প্রাণ ।  
 আপনার চূড়া তেমতি বাঙ্কিল  
 ইথে সে নাহিক আন ॥  
 রাই বামকরে নাগর-শেখরে  
 ধরিয়া লইল কুঞ্জে ।  
 “বস ধনী রাধা, মুরলী শিখাব  
 এই সে কুটীর-কুঞ্জে ॥”  
 হরষ-বদনী ও মৃগনয়নী  
 কহেন হাসিয়া রসে ।  
 “দেহ করে বাঁশী” ধনী কহে হাসি  
 “বৈঠহ আমার পাশে ॥

যেমত বাজাও মধুর মুরলী

তেমতি শিখাও মোরে ।

শিখালে মুরলী যা চাহ তা দিব  
অধীন হইব তোরে ॥

নহ খলপণা খলের স্বভাব  
শিখাহ মুরলী-গুণে ।”

হাসিরসপানে শিখাবে যতনে  
দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

টীকা

পঙ্—১২। জ্ঞানদাস-কৃত “মুরলী-লীলার” পদগুলি  
ভুলনীয়। পদ-আরোহণ—তু°—“চরণে চরণ রাখ” ( বৈ-  
প-ল, ২২০ পৃঃ )।

১৪। আঙ্গুলি ঘুরাহ রাখা—তু°—( অঙ্গুলি ) “ধর  
দেখি রক্ত মাঝে মাঝে” ( ঐ )।

১৬। চুড়া বাধ ইত্যাদি—তু°—“চুড়া বান্ধ আউ-  
নায়া কবরী” ( ঐ )। পরবর্ত্তী পদটিও দ্রষ্টব্য।

[ ৫৯৪ ]

গড়া

রসিক নাগর বলে—“শুন বিনোদিনী ।  
তোমারে শিখাব বাঁশী আমি ভালে জানি ॥”  
রাধা কহে—“কুটিল ছাড়িতে যদি পার ।  
তবে গুণ শিখাইবে শুন বংশীধর ॥”  
কানু বলে—“কুটিল যে জানিলে কেমনে ।  
ধর বাঁশী,” কহে হাসি, “শিখাই যতনে ॥”  
রাই কহে—“বিনোদ নাগর রসময় ।  
ভালমতে শিখিতে আমার মনে হয় ।”  
করেতে মুরলী দিলা হাসিয়া হাসিয়া ।  
মনের হরিষে বাঁশী শিখায় রসিয়া ॥  
কানু কহে—“শুন ধনী আমার বচন ।  
ত্রিভঙ্গ হইয়া থাক পদ-আরোহণ ॥  
চরণে চরণ বেড়, দাণ্ডাহ ভঙ্গিমে ।  
আঙ্গুলি ঘুরাহ রাখা”—বলে ঘনশ্যামে ॥  
কহে চণ্ডীদাস—বড় অপরূপ বাণী ।  
চুড়া বাঁধি মুরলী শিখয়ে বিনোদিনী ॥

[ ৫৯৫ ]

কামোদ

নাগর চতুর-মণি ।  
কহেন একটি বাণী ॥  
“শুন, শুন, স্নুকুমারী রাধে ।  
দাণ্ডাইতে শিখ আগে ॥  
তবে সে ভালই লাগে ।  
তবে বাঁশী শিখাইব সাধে ॥  
ধরহ আমার বেশ ।  
আরহ চরণ-শেষ ॥

পদের উপরে দেহ পদ ।  
ত্রিভঙ্গ হইয়া রও বাঁশী সনে কথা কও  
বাঁশী বাও হইয়া আমোদ ॥”  
শুনিয়া আনন্দ বড় সে নব-কিশোরী গোরা  
ত্রিভঙ্গিম ভঙ্গিম স্তম্ভাম ।  
ধরিয়া রাখার করে নাগর রসিকবরে  
আঙ্গুলি ঘুরাইতে শিখান ॥

রক্তে রক্তে সে অঙ্গুলি শিখাইছে বনমালী—  
“দেহ ফুঁক সুকুমারী রাধা।

বাজাহ মধুর তান মন্দ মন্দ কর গান  
তিলেক নাহিক কর বাধা ॥”

হাসি কহে বিনোদিনী—“এবে কি শিখিতে জানি  
অলপে অলপে যদি পারি।”

কহেন রসিক-রাজ— “ভালে সে পাইবে লাজ”  
চণ্ডীদাস যায় বলিহারি ॥

দ্রষ্টব্য :—একই পদে দুই প্রকার ছন্দ লক্ষণীয়।

## বংশীবাদন

[ ৫৯৬ ]

কেদার

“অঙ্গুলি ঘুরিয়া রাই মুরলী মধুর পূর  
শুনি যেন শ্রবণ পূরিয়া।

দেহ ফুঁক ধীরে ধীরে অঙ্গুলি নাড়হ রাধে”  
তাহে শ্যাম দিছে দেখাইয়া ॥

“রাই, হের দেখ চেয়ে মোর পানে।

রক্তে রক্তে ‘ও’ রা-ধ্বনি করের অঙ্গুলি ঢাক  
প্রথম রক্তেতে কর গান ॥”

এ বোল শুনিয়া রাই শ্যাম-মুখপানে চাই  
ফুঁক দিল সব রসগান।

না উঠে কোনই গান ফাঁক ফুঁক পড়ে যেন  
হাসি কানু না যায় ধরণ ॥

পুনঃ কহে স্নাগর— “শুনহ নাগরী গৌরি  
নহিল নহিল এ না গান।

পুনঃ দেহ দৃঢ় ফুঁক বাড়ুক অনেক স্তম্ভ  
পুনঃ ধনী, পূরহ সন্ধান ॥”

কানুর বচন শুনি

বৃষভানু-নন্দিনী

কহে রাই বিনয়-বচনে।

“প্রথম মুরলী-শিক্ষা কেবল লয়েছি দীক্ষা”

বিজ চণ্ডীদাস কিছু ভণে ॥

দ্রষ্টব্য :—এই বংশীবাদনও রাসলীলার প্রকারভেদ মাত্র।

[ ৫৯৭ ]

ধানশী

পুনরপি রাই

মুরলী বাজাই

উঠিল একটি ধ্বনি।

প্রথম সন্ধান

উঠিল সঘন

“কৃষ্ণ, কৃষ্ণ”—উঠে বাণী ॥

কহে শ্যাম পর

“বাজে অপস্বর

না উঠল রাধা নাম।

আগে গাহ ধনী,

রাধা নাম শুনি

তবে স্তম্ভ অনুপাম ॥”

তবে হাসি ধনী,

রাজার নন্দিনী

কহিছে কানুর কাছে।

“মুরলী শিখিতে

বড় সাধ আছে

শিখাহ যে আর আছে ॥

তুমি গুণমণি

গুণের সাগর

আমি সে অবলাজনে।

মুরলী শিখালে

যাহা চাহ দিব”

বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

টীকা

পং—৫। অপস্বর—“কৃষ্ণ কৃষ্ণ” ধ্বনি উঠিয়াছে  
বলিয়া। রাধার পক্ষে “কৃষ্ণ” নাম বাজানই স্বাভাবিক  
বটে, কিন্তু কৃষ্ণের বাণী “রাধা নামে সাধা” বলিয়া এখানে  
“অপস্বর” বলা হইয়াছে।

[ ৫৯৮ ]

আহীর

“শুনহে নাগর গুণমণি ।

এক রক্তে দুজনতে বাজাহ ভালই মতে  
যেমন মধুর উঠে ধ্বনি ॥”

শুনিয়া রাধার বাণী হাসিল সে গুণমণি  
মধুর বাঁশীতে দিল ফঁক ।

“রাধা-কৃষ্ণ”—ছুটি নাম ধ্বনি উঠে অনুপাম  
শুনিতে মধুর অতি সুখ ॥

এক রক্তে দুই জনে বায়ে বাঁশী ঘনে ঘনে  
মৃত তরু মুঞ্জরিতে চাহে ।

যমুনার যত নীর কূলে পড়ে সু-ধীর  
গান শুনি পরাণ মিলায়ে ॥

রাই কহে—“শুন হরি এই সে বিনতি করি  
ভাল মতে মুরলী শিখাও ।

কোন্ রক্তে কোন্ কয় ফুঁক দিলে কিবা হয়  
কোন্ রক্তে কোন্ রস গায় ॥

দশাঙ্গুলি করে হয় সপ্তাঙ্গুলি পরিচয়  
কোন্ অঙ্গুলি কিবা বোল ।”

শ্যাম কহে—“শুন রাই যে হেতু শুনহ তাই  
বাঁশী কিবা পরিচয় ছল ॥

কাননে মধুর বলে কোন্ খানে কোন্ দিলে  
আগে আছে ভাগবতে লেখা ।

পূরবে সে এককালে মধুকরি আনি ছলে  
তিন জনা আনি দিল দেখা ॥

সেই তিন বসি তথা কহিতে কানন-কথা  
সেই মধু গাগরিতে ছিল ।

তিন জন অভিপ্রায় ঢালে মধু তথায়  
সকল ঢালিয়া তায় দিল ॥

মধুবনে সেই মধু ঢালি দিল কোন বিধু  
সেই মধু উপজিল কায় ।

হইয়া নারীর কায় দিব্য স্নিগ্ধ রূপ পায়  
সেই রামা হইল রস ছায় ॥

তবে তার শুন কথা কোন কৰ্ম্ম সখী হেথা  
বড় পুণ্যবতী সেই নারী ।

দিল তার পরিচয় মনে মনে কথা কয়”  
চণ্ডীদাস বলে বলিহারী ॥

টীকা

পঙ্—১৪-১৫। তু—“কোন্ রক্তে রাধা বলে ডাকে  
আমার নাম ॥” ইত্যাদি। (জ্ঞানদাস, বৈ-প-ল,  
২২০ পৃঃ)।

১৬-১৭। হাতে দশটি অঙ্গুলি রহিয়াছে, তন্মধ্যে  
সাতটি অঙ্গুলি বাঁশী বাজাইতে ব্যবহৃত হয়, ইহাদের কোন্  
অঙ্গুলিতে কি সুর বাজে তাহা বল।

২০-২১। ভাগবতের ১০।২৯।৩ শ্লোকের “বনঞ্চ তৎ  
কোমলগোভিরজিতং জগৌ কলং বান্দৃশাং মনোহরম্”  
ইত্যাদির ব্যাখ্যায় বিশ্বনাথ চক্রবর্তী লিখিয়াছেন—“কলং  
ককারলকারং। বান্দৃশামিতি চতুর্থঃ স্বরঃ। তয়া সহ  
পঞ্চদশস্বরং কামবীজং জগৌ” অর্থাৎ কল পদে ক, ল,  
বান্দৃক পদে জ, এবং মনঃ পদে চন্দ্রবিন্দু, এই সমষ্টিতে  
কামবীজ ক্লীং সহ শ্রীকৃষ্ণের স্বস্বরূপভূত মহামন্থমন্ত্র গান  
করিলেন। বৈষ্ণবতোষিণী টীকাতেও—“অত্র শ্লেষণ  
কামবীজং জগাবিতি রহস্ত্যং” বলা হইয়াছে। বোধ হয়  
কবি ঐ শ্লোক এবং তাহার টীকার প্রতি লক্ষ্য করিয়াছেন।

২২-২৩। এইরূপ একটি আখ্যায়িকা পরবর্তী ৬১০-১১  
সংখ্যক পদদ্বয়ে বর্ণিত হইয়াছে।

[ ৫৯৯ ]

সূহই

আট রক্কে আট গুণের মহিমা  
 পাঁচ রস করে গান ।  
 এ রাগ-রাগিণী প্রথম আঁখর  
 কনিষ্ঠ আঙ্গুলি তান ॥  
 তানে মধু আছে অঙ্গুলির কাছে  
 অতি সে স্নেহের বটে ।  
 রাই-করে ধরি রসিক মুরারি  
 গানের মাধুরী উঠে ॥  
 “গাও গাও কিছু মধুর মধুর  
 কালিয়া আঁখর শুনি ।”  
 প্রেমরসে রাধা আবেশ হইয়া  
 কহেন একটি বাণী ॥  
 রাধা-শ্যাম বলি বাজয়ে মুরলি  
 যমুনা উজান ধরে ।  
 খগ মৃগ পাখী দুসারি কাননে  
 বাঁশীটি শুনিয়া বুঝে ॥  
 একবার রাই বাঁশী ফুঁক দিল  
 পুনঃ ফুঁক দেয় শ্যাম ।  
 মধুর মধুর এ রাগ-রাগিণী  
 বাজাই অনুহিপাম ॥  
 রাধা নাম ক্ষেণে শ্যাম নাম ক্ষেণে  
 যেমন রসের বাঁশী ।  
 চণ্ডীদাস কহে— দুঁহু সে রসিক  
 মরমে মরমে পশি ॥

[ ৬০০ ]

কামোদ

দুঁহু বাহে মধুর মুরলী ।  
 অপরূপ দুঁহু রসকেলি ॥  
 এক রক্কে দুজনে বাজায় ।  
 রাধাকৃষ্ণ নাম উঠে তায় ॥  
 রাই কহে—“শুন নাগর কান ।  
 পুরল মনের অভিমান ॥  
 সাধ ছিল শিখিতে মুরলী ।  
 তাহাও শিখালে বনমালী ॥”  
 কানু কহে—“আর কি শিখিবে ।  
 নিশ্চয় কহিবে তুমি এবে ॥”  
 হাসি ধনী ধরণে না যায় ।  
 দীন ক্ষীণ চণ্ডীদাস গায় ॥

[ ৬০১ ]

গড়া

“হেদে হে মুরলীধর না বাস আপন পর  
 হাসিয়া কহ না এক বোল ।  
 যে ছিল মনের সিদ্ধি (?) তাহাই পুরালে বিধি  
 মুরলী শিখিল রামভূর ॥ (?)  
 আর এক শুন কান আকুল রমণী-প্রাণ  
 আপনি বাজাহ নিজ বাঁশী ।  
 শুনি গোপ স্নানাগরী শুনিতে আনন্দ বড়ি  
 ঘুষে যেন হেন নিশি দিশি ॥

মধুর মধুর ধ্বনি      গাও দেখি গুণমণি  
 নিজ মুখে শুনিতে মধুর ।  
 কি জানি কি গাও গুণে      বিষ ভরি মুখ খনে(?)  
 শুনিলে দংশয়ে হিয়া মোর ॥

যেই ভুজঙ্গগণ      করিলেই দংশন  
 চেতন গেয়ান নাহি থাকে ।  
 তেমতি তোমার বাঁশী      কুল লেই হাসি হাসি  
 দংশন করয়ে আসি বুকে ॥

কভু বাঁশী প্রেমধারা      কখন ভুজঙ্গ পারা  
 গরল সমান কভু হয়ে ।  
 কেন বা এমন হয়      এ অবলা প্রাণ লয়”  
 দীন চণ্ডীদাস ইহা কয়ে ॥

### টীকা

পঙ্—১৭। তুঁ—“শ্রীকৃষ্ণের বংশীকা কর্তৃক দংশিত হইয়াছেন” (বিদগ্ধমাধব, ৬৯ পৃঃ)।

১৮। প্রেমধারা—যেহেতু ইহা “শঙ্কামৃতপ্রবাহ উদ্গিরণ করে” (ঐ, ৬৬ পৃঃ)। ভুজঙ্গ পারা—কারণ হৃদয়ে দংশন করে। গরল সমান—যেহেতু ইহা অভিলাষের তীব্র জ্বালা উৎপাদন করে।

কখন কখন      বাজয়ে কেমন  
 কখন মধুর সম ।  
 কখন কখন      গরল সমান  
 গাইতে হইয়ে ভ্রম ॥

কোন অভিলাষে      বাজয়ে কেমন  
 না জানি ইহার রীত ।  
 মধুর মধুর      বাজয়ে সুস্বর  
 কত আনন্দের গীত ॥

বাঁশী পরবশ      নহে নিজ বশ  
 কখন হয়নি ভাল ।  
 বাঁশীর চরিত      বুঝিতে না পারি  
 তুমি বা কি আর বল ।  
 তুমি কি জানিবে      মধুর মুরলী  
 নহে পরিচয় তায় ।

বাঁশী আগে কর      বশীভূত পনা  
 তবে কিবা রস হয় ॥  
 যখন না ছিল      পরিচিত রাধা  
 এবে হল জানাশুনা ।”  
 চণ্ডীদাস বলে—      আমি জানি ভাল  
 যে দেহ ঢুকুলে হানা ॥

## নিধুবনে কিশোরী রাজা

[ ৬০২ ]

গড়া

হাসিয়া নাগর      চতুর-শেখর  
 রাধারে কিছুই বলে ।—  
 “কহিল সকল      তোমার গোচর  
 বাঁশীর বচন-ছলে ॥

[ ৬০৩ ]

শ্রী

সব গোপীগণে      কমল-নয়ানে  
 কহিল একটি বাণী ।  
 “হেন শুন আসি,”— কহে হাসি হাসি  
 এক মনে অনুমানি ॥

কহে গোপীগণ হরষ বদন

[ ৬০৪ ]

কহেন নাগর রায় ।

শ্রী

“কি হেতু হৃদয় করল নাগর

কহ না শুনিতে তায় ॥”

“মনের বেদনা মরমের খেলা

কহিল সবার কাছে ।

এক অভিলাষ মনের মানস

ইহাই কহিতে আছে ।”

“কহ না বিচারি,”— কহিল নাগরী

চাহিয়া নাগর-পানে ।

কহিতে লাগিল। রসের রসিক

উগারল যেবা মনে ॥

“এই বৃন্দাবনে রতন-আসনে

রাধারে করিব রাজা ।

রমণী-মাঝারে জয় জয় দিয়া

বাঁধিয়া রাখিব ধ্বজা ॥

সবার মাঝারে ছত্র দণ্ড দিব

ধরিয়া আড়ানি মাথে ।”

চণ্ডীদাস বলে— অদভুত লীলা

ইহা বা বুঝিবে কতে ॥

টীকা

পঙ্—১-২ । ত্রিকল্প গোপীগণকে বলিলেন ।

৪ । আমার মনে এক বাসনার উদয় হইয়াছে ।

৭-৮ । তোমার হৃদয়ে কি বাসনার উদয় হইয়াছে

তাহা বল ।

১১-১২ । আমি আর সকল কথাই তোমাদিগকে বলিয়াছি, কিন্তু মনের একটি বাসনা সম্বন্ধে এখনও বলা হয় নাই ।

১৬ । উগারল—উদিত হইল ।

দ্রষ্টব্য :—২৩শ পঙ্ক্তির “অদভুত লীলা”র আর এক প্রকার রাসের সূচনা হইতেছে ।

এ বোল শুনিয়া হাসিয়া হাসিয়া

কহেন গোপের নারী ।

“বড় অদভুত শুনিল বেকত

ইহা পরমাদ বড়ি ॥”

ভাল ভাল বলি বলে গোপীগণ

“যাহাই করিবে তুমি ।

সেই সত্য ফল সেই সে সুদিন

কি আর বলিব আমি ॥”

কেহ বলে—“শুন নাগর মোহন

না দেখি না শূনি কানে ।

রাধারে রাজহু দিবে সে বেকত

দেখি যে মনের সনে ॥”

আনন্দ অখির হইয়া নাগরী

কহেন কানুর পাশে ।

রাধা পাঠাইয়া সকল গোপিনী

বদনে বসনে হাসে ॥

অপরূপ লীলা কিবা সে স্বজিলা

রসিক নাগর কান ।

এমন আনন্দ রসের লহরী

চণ্ডীদাস গুণ গান ॥

[ ৬০৫ ]

কাফি

কেহ কেহ গোপী যমুনার নীরে

তুলল পঙ্কজকুল ।

কোন গোপী তুলে নানা সে কুসুম

স্বয়ং মৃগাল ফুল ॥

কোন গোপী তুলে চাঁপা নাগেশ্বর  
মল্লিকা মাধবী লতা ।  
কানড়া কুসুম ধাতকী সুষম  
তুলল ঝামরু পাতা ॥  
কুন্দ করবী আমলি সুন্দর  
চম্পক কেতকী বেলি ।  
কিবা মনোহর তুলল গোলাপ  
তাহে সুন্দর চামেলী ॥  
নানা জাতি ফুল তুলল সুন্দর  
নাগরী গোপের রামা ।  
কেহ করে ভালি গাঁথে বনমালা  
নিকুঞ্জ সহরে জানা ॥  
নিকুঞ্জ-বেদিকা বেড়িয়া রোপল  
সুন্দর কদলীদল ।  
সুবর্ণের ঘটে বারি সে পূরল  
আমশাখা তার পর ॥  
কোন ব্রজনারী এ তৈল-হলুদি  
বিবিধ সৌরভ করি ।  
নানা গন্ধ আদি আছিল যে বিধি  
বসাইল আসন 'পরি ॥  
সহস্রধারা করি তাহা বারি ঢারি  
স্নান করাইল গৌরী ।  
নানা বেদ-ধ্বনি করিয়া গোপিনী  
সবাই মগন কেলি ॥  
জয় জয় ধ্বনি যতেক গোপিনী  
দেওলি নিকুঞ্জ-মাঝে ।  
বিনোদ নাগর অভিষেক করে  
শঙ্খ ঘণ্টা যোড়া বাজে ॥  
স্নান সমাধি রাখারে লইয়া  
করত বেশের শোভা ।  
বিনোদ পাণ্ডড়ি বিনোদ বন্ধান  
বাঞ্চল আনন্দ লোভা ॥

তাহে আরোপিত মাণিকের ঝুরি  
দেওল পাণ্ডড়ি পাছে ।  
তনু-আচ্ছাদন নীল তনুত্রাণ  
অতি সে রঙ্গিম কাছে ॥  
তাহে সে বাঞ্চল নেতের পটুকা  
বেড়ল ভালই তাথে ।  
চণ্ডীদাস অতি দেখিয়া মুরতি  
যেহন চাঁদের মতে ॥

[ ৬০৬ ]

মালব

অসীম সুসর সাজল সুন্দর  
নবীন কিশোরী গৌরী ।  
মঙ্গল-বচন যত ব্রজজনা  
কুঞ্জেতে লইল সরি ॥  
রত্ন-সিংহাসনে বসাই যতনে  
উজল করল রাধা ।  
হলাহলি দিয়া যত গোপীগণ  
আনন্দে নাহিক বাধা ॥  
কেহ শিরে দেই দুর্বাদল আনি  
কেহ সে দিছেন ধান ।  
কেহ কেহ ফেঁকে শিরের দুপাশে  
গুবাক স্নগন্ধ পান ॥  
নানা ফল পুষ্প দধি মীন ঘট  
রাখল সম্মুখে ধরি ।  
রতন প্রদীপ জ্বালল দুসারি  
হেম ঘটে ঝাপি বারি ॥



মলয়-চন্দন                      মৃগমদ ঘন  
 অগোর কন্তুরী চুয়া ।  
 নিকুঞ্জ-মাঝারে              কুটীর-ভিতরে  
 ডারল গোপিনী লয়া ॥  
 স্নগন্ধ কুন্তুম                  বিছাই চৌদিকে  
 অতি সে সৌরভ বাসি ।  
 মধু-লোভে অলি                  লাথ লাথ কোটী  
 তাহাতে উড়িয়া বসি ॥  
 নানা বাজ বাজে                  তাল মান রসে  
 মৃদঙ্গ ঝাঁঝরি বীণা ।  
 শঙ্খ করতাল                  মদন-ভেউর  
 রবাব খঞ্জরি পিনা ॥  
 পাখোয়াজ বাজে              কাহাল রসাল  
 বেণুর শব্দ রসে ।  
 বাঁশী করতাল                  এ সব মণ্ডল  
 ঘণ্টা কলরব শেষে ॥  
 এই সব যন্ত্র                      বাজয়ে স্তম্ভ  
 জয় জয় উঠে ধ্বনি ।  
 মঙ্গল সূচার                      বেদ সে বিধান  
 করল যতেক ধনী ॥  
 বৈঠল কিশোরী                  আসন উপরি  
 রাজ-আভরণ সাজে ।  
 জয় জয় দিল                  গোপিনী-মণ্ডল  
 রাধিকা করল মাঝে ॥  
 ময়ূর ধরিল                      আড়ানি শিরেতে  
 ময়ূরী ধরিল তা ।  
 ফেকন ধরিয়।                  রাই শিরে দিয়া  
 এই দুই রহল তথা ॥  
 রাজভাট ডাকে                  কোকিলা কোকিল  
 ডাহকি ডাহক বলে ।  
 ভ্রমর-ঝঙ্কারে                  শানাই শব্দ  
 তাহা সে গাইল ভালে ॥

চণ্ডীদাস বলে—                  অপরূপ লীলা  
 কুঞ্জে রাখা ভেল রাজা ।  
 রমণী-মাঝারে                  রমণী-মোহন  
 বাঁধিয়া দিল যে ধ্বজা ॥

### টীকা

- পঙ্—৪ । সরি—সংস্কার করিয়া ।  
 ১১ । ফেঁকে—নিষ্ফেপ করে ।  
 ২০ । ডারল—নিষ্ফেপ করিল, ঢালিল ।  
 ২৭ . মদন-ভেউর—কামোদ্দীপক ভেউর ( বংশী  
 বিশেষ ) ।  
 ৪১ । আড়ানি—আবরণ

[ ৬০৭ ]

মঙ্গল

নিকুঞ্জ-সহর                      সব গোপীগণ  
 সাজাইল সারি-সারি ।  
 হৃদিকে কুটীর                  আয়ারি বান্ধল  
 রসিক চতুর ধারী ॥  
 বাজার দুসারি                  যত ব্রজনারী  
 সহরে বৈঠল তারা ।  
 চিত্রা দেবী ভেল                  রাজ কারবার  
 ঐছন সবার ধারা ॥  
 সহর-কোটাল                  হইল রসাল  
 এ নব-নাগর কান ।  
 রাজকর সাধে                  রসিক নাগর  
 মনে ভেল অনুপাম ॥

কোটাল প্রহরী রসিক নাগরী  
সাধয়ে রসের দান ।

\* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \*

রাজার দোহাই দোসারি ফিরাই  
ফিরিয়া চলত তাই ।

করহ চৌদল ফিরাই সুন্দর  
রচহ উপায় এই ॥

এ নব নাগরী চৌদল করল  
রাধা চড়াইল তায় ।

লইয়া সহরে ফিরায় সুন্দরী  
দীন চণ্ডীদাস গায় ॥

— —

[ ৬০৮ ]

কেদার

সহর ফিরায় ধনী রমণীর শিরোমণি  
লীলাবতী চামর ঢুলায় ।

চম্পাবতী আদি নারী এ নব অষ্ট নারী  
সেবা করে মনে অভিপ্রায় ॥

ফিরাইল বিনোদিনী নব নব গোপিনী  
সবে লয়ে গেল সেই কুঞ্জে ।

এই লীলা রচে কান আইল সে কুঞ্জধাম  
দেখ ইহা সব নবপুঞ্জে ॥

করিতে রাসের রস মদনে হইয়ে বশ  
রচিলা নাগরবর কান ।

কহেন রসিক রায়— “মোর মনে হেন ভায়  
বিস্কল মদন-শর বাণ ॥”

পুনঃ ধনী করে বেশ বাঁধল চাঁচর কেশ  
বেণীর বন্ধন করে ছাঁদে ।

নব মল্লিকার মাল বেড়িয়া কনকজাল  
মানিক কোঁপনি দিয়া বাঁধে ॥

সিঁথায় সিন্দূর শোভা যেমন রবির আভা  
তাহে শোভে চন্দনের বিন্দু ।

মেঘ হইতে যেন শশী আসিয়া যেমন বসি  
কত ঘটা ছটা কোটা ইন্দু ॥

অধর রাতুল দেখি হিজুল কিসে বা লখি  
নাসার বেশর ঝলমল ।

কাঁচুলি সে অনুপাম বেড়িয়া মুকুতাদাম  
অনুপাম কি তার সুন্দর ॥

নানা আভরণ সাজে কিঙ্কিণী সূচারু বাজে  
চরণে নুপুর করে ধ্বনি ।

কি আনন্দ দেখি তায় মনমথ মূরছায়  
চণ্ডীদাস যাইছে নিছনি ॥

দ্রষ্টব্য :—“করিতে রাসের রস” (পঙ্—৯) উক্তিতে  
বুঝা যায় যে, কবি ইহাও রাসের অঙ্গীভূত করিয়াছেন ।

টীকা

পঙ্—৯-১০। এই পালাটিতে রাধাকৃষ্ণের মিলনে  
রাসের পরিকল্পনা রহিয়াছে। পরবর্তী পালাতে ভাগবতের  
অনুকরণে নৃত্যগীতাদি সহ রাস অনুষ্ঠিত হইয়াছে, বস্তুতঃ  
ঐ পালাটি রাসপঞ্চাধ্যায় অনুসরণ করিয়াই রচিত হইয়াছিল।  
কবি নিজেও ইহা স্পষ্টভাবেই ব্যক্ত করিয়াছেন ( ৫৩৯ সং  
পদ দ্রষ্টব্য )। কিন্তু এই পালাতে রাধার মান, বংশীবাদন,  
নিধুবনে কিশোরী রাজা ইত্যাদি বিষয়ে কবি নানাপ্রকার  
নূতনত্বের সমাবেশ করিয়াছেন। রাসের এই নূতনত্বও  
লক্ষণীয় বিষয়।

১৩-১৪। এখন রাধা “রাজবেশ” পরিত্যাগ করিয়া  
মিলনের বেশে সজ্জিত হইতেছেন।

[ ৬০৯ ]

কেদার

শ্যাম-বামে বৈঠল কিশোরী ।  
 মেঘে যেন গিশয়ে বিজুরি ॥  
 সোনার কমলে মধুকর ।  
 তেমতি সাজল কলেবর ॥  
 দুঁহু রূপ না যায় কখন ।  
 কোটী কোটী মূরছে মদন ॥  
 সহচরী কুঞ্জ-নিকেতনে ।  
 কেহ করে চামর ব্যজনে ॥  
 কেহ চন্দন দিছে গায় ।  
 কেহ চুয়া চন্দন যোগায় ॥  
 কেহ করে পাখা মন্দ বায় ।  
 চণ্ডীদাস দুঁহু গুণ গায় ॥

### যুগল-রূপ

[ ৬১০ ]

মঙ্গল

দেখ দেখ সখি চাহিয়া দু গাঁথি  
 কিশোর-কিশোরী-শোভা ।  
 যেমন ঘনেতে বিজুরি বেটল  
 কি দেখি বরণ-আভা ॥  
 সখীগণ কহে— “হেন মনে লয়ে  
 মেঘ আসি কিবা নামে ।  
 গগন হইতে আসি আচম্বিতে  
 কলপ-তরুর ঠামে ॥”

কোন সখী কহে— “এই ঘন নহে  
 ও দেখি শ্যামের দেহা ।  
 বিজুরি বলিয়া দেখিলে ভালিয়া  
 ওরূপ কিশোরী সেহা ॥  
 যার অপরূপ দেখিনু স্বরূপ  
 কহিলে কি জানি কি হয় ।  
 দুহু অনুপাম বেশের আভাতে  
 বৃন্দাবন শোভাময় ॥  
 এক তরুবর কালিয়া বরণ  
 আর তরুবর গোরা ।  
 বড় অদভুত কি হেতু ইহার  
 বিচারি কহ না তোরা ॥”  
 সখীর বচনে আর সখী তাহে  
 চাহিল বনের পানে ।  
 দেখিল বেকত আধ সে গউর  
 আধ সে কালিয়া সনে ॥  
 এক সখী ছিল চেতন গোয়ালী  
 বিচারি কহিছে তায় ।  
 “এ কথা কহিতে কাহার শক্তি  
 কে না পরতীত যায় ॥  
 রসের সায়র রূপের দরিয়া  
 তাহে আছে এক সুধা ।  
 সেই সুধা আনি বিহি সে রাখিল  
 বেকত করিয়া জুদা ॥  
 আর কূপ মাঝে সে ছিল অমিয়া  
 লইল যতন করি ।  
 সেই দুই সুধা বিহি সে আনন্দে  
 রাখল একক ধরি ॥”  
 চণ্ডীদাস কহে— অপার চাতুরী  
 কে জন বুঝিবে ইহা ।  
 বিহি সে রসিয়া তাহাতে পশিয়া  
 গড়ল দৌহার দেহা ॥

## টীকা

পঙ—৫-৮। ভূ—“বড় অদভুত দেখি যে বেকত,  
মেঘ নামে আচমিতে” (প্রথম খণ্ড, ১১৮ সং পদ, এবং  
১৪৩ সং পদ)।

২৯-৩৬। এই পদে এবং পরবর্তী পদে রূপ, রস ও  
সুধা লইয়া বিধাতা কর্তৃক রাধাকৃষ্ণের দেহ গঠনের বর্ণনা  
করা হইয়াছে।

[ ৬১১ ]

সুহই

“দুই সুধা লয়ে বিহি গেল ধেয়ে  
গড়ল মুরতি দুই।

কুন্দন সুন্দর অতি মনোহর  
মুরতি হইল সেই ॥

যখন গড়ল প্রথম পৃথক  
নিরমাণ কৈল দেহা।

সম্মুখে আছিল রূপের সুধায়ে  
পড়িল কাজর রেহা ॥

সেই সুধা লয়ে গড়ল মুরতি  
কালিয়া হইল শ্যাম।

আর সুধা ছিল আন ঘটে পূরি  
তার কহি পরমাণ ॥

তবে সেই বিহি গড়ল মুরতি  
অনেক যতন করি।

চামস করকলা (?) পড়ল তাহাতে  
তাহাতে হইল গৌরী ॥

বিহি নিরমিয়া চলল সেখানে  
যেখানে রসের নদী।

সেই নদীজল ধোয়াল সুন্দর  
মাজল বেকত সিধি ॥

কোনখানে কৈল সেই সে সম্পদ  
এ তিন ভুবনে ধাতা।”  
চণ্ডীদাস বলে— এই দুই মুরতি  
কে জানে এ সুখ-কথা ॥

[ ৬১২ ]

ধানশী

এক এক দেহ দেহের গণন  
এ দেহ আছয়ে বহু।

নব নব শত সহস্র পূরিত  
অনন্ত সমন্দ কহ ॥

কোন অঙ্গ কোন করত সেবন  
সহস্র পুটকে ছটা।

ইন্দু বিন্দু বিন্দু বিষহ আভাষ (?)  
বৈগ সে সব ঘটা ॥

সাত পুট ঘাট সারল্য শব্দক  
চিহ্ন চিহ্ন অতিশয়।

এক এক দেহ দেহ ভিন্ন নহে  
দেহে রসভার হয় ॥

কোন সে স্বভাবে কিসে কোন রতি  
রতির আর্তীক কত।

কোন সে প্রধানে কোন সে বেকত  
কোন সে মোক্ষক যত ॥

চারি চারি চারি অঙ্গ অঙ্গ বহু  
এ অঙ্গ কে রতি পায়।

চণ্ডীদাস কহে— কোন কোন জন  
কেহ সে খুঁজিয়া পায় ॥

[ ৬১৩ ]

এই সব তত্ত্ব কহিল বেকত  
 ইহা কে কহিতে পারে ।  
 ছায়ার মুকুর দেহ সে দেখহ  
 এ কথা দেখিবে ছলে ॥  
 কালার ছটায়ে কালারূপ ধরে  
 এ সব তরুর কুলে ।  
 গৌর দেহেতে গৌর বরণ  
 ধরিয়াছে অবহেলে ॥  
 সখীর বচন হাসিয়া সঘন  
 সকলি গৌর দেখি ।  
 আপনার দেহ দেখল গৌর  
 দেখল সকল সখী ॥  
 নিকুঞ্জ-ভুবন সেই ত গৌর  
 গৌর কালিয়া কানু ।  
 সকল গৌর দেখল বেকত  
 গৌর আপন তনু ॥  
 সকল গৌর দেখিয়ে সখিনী  
 মনেতে লাগল ধন্দ ।  
 চণ্ডীদাস কহে— ও নব নাগর  
 গৌর হইল কুঞ্জ ॥

অষ্টব্য :—এখানে চৈতন্যবতারের আভাস রহিয়াছে  
 বলিয়া বোধ হয় ।

[ ৬১৪ ]

সুহই

তৈখনে দেখল আর অপরূপ  
 তমাল তরুর গাছে  
 সে গাছে কতেক চাঁদ ফলিয়াছে  
 দেখি অদভুত সাজে ॥

কোথা হতে এল এত শশধর  
 অরুণ সেখানে কেনে ।  
 ময়ূর ফণীতে একত্র দেখিয়ে  
 কি হেতু ইহার সনে ॥”  
 সখীর বচন শুনিয়া তখন  
 কহেন কোন বা সখী ।  
 “ও নব তমাল ও নব কিশোরী  
 তাহাতে বেড়িয়া থাকি ॥  
 ফুলে ফুলে এক দেখ পরতেক  
 ভুজঙ্গ না হয় এই ।  
 ভুজঙ্গ সমান রাধার বেণী সে  
 দোলনা হইছে ওই ॥  
 বিধু ষত দেখ ও নখ-চন্দ্রক  
 উপমা গণিব কিসে ।”  
 হুঁ হুঁ হুঁ ওই লখিতে লখই  
 কহেন এ চণ্ডীদাসে ॥

টীকা

প্রথমখণ্ডের ১৪৩ সং পদ এবং তাহার টীকা দ্রষ্টব্য ।

[ ৬১৫ ]

কল্যাণ

সকল গোপিনী মোহিত হইল  
 দেখিয়া দৌহার রূপ ।  
 ক্ষেণে ক্ষেণে সুখ আনন্দ বাড়িছে  
 প্রেমের রসের কূপ ॥

হের দেখ দেখি                      নয়ান ভরিয়া  
 কি শোভা আনন্দ বড়ি ।  
 এ ছুটি নয়ান                      তা পানে না রহে  
 পিছলি পড়য়ে ছড়ি ॥  
 কোন সে বিধাতা                      রূপ নিরমিল  
 এমন রসের সার ।  
 ও রূপ-লহরী                      দেখিতে কি দেখি  
 কেবল অমিয়া ধার ॥  
 এত দিন বসি                      গোকুল-নগরে  
 না দেখি এমন জনা ।  
 নিকুঞ্জে শোভল                      এত রূপ যেন  
 কেবল কালিয়া সোনা ॥  
 ভাবের আবেশে                      ও নব নাগরী  
 স্থখের নাহিক সীমা ।  
 চণ্ডীদাস বলে                      দৌহার রূপেতে  
 মোহিত ভঞ্জে রামা ॥

[ ৬১৬ ]

কামোদ

রাই শ্যাম একই পরাণ ।  
 হেরি নাগর ধরণে না যান ॥  
 শ্যাম-অঙ্গেতে অঙ্গ হেলাইয়া ।  
 বাহু বাহু আছয়ে বেড়িয়া ॥  
 সোনায়ে সোহাগা যেন মিলে ।  
 তেমতি নাগরী নাগর-কোলে ॥  
 এক অঙ্গ দুহু নহে ভিন ।  
 চণ্ডীদাস দেখি নিশিদিন ॥

[ ৬১৭ ]

কামোদ

দেখে অপরূপ' সিয়া ।  
 ধরনী উপরে                      এ চারু পঙ্কজ  
 দেখে যে নয়ানে চায়া ॥  
 পঙ্কজ উপরে                      বিশ শশধর  
 চাঁদের উপরে গজ ।  
 এ চারি গজের                      উপরে যুগল  
 কেশরী শোভিত রাজ ॥  
 কেশরী উপরে                      এ দুই সায়র  
 সায়র উপরে গিরি ।  
 গিরির উপরে                      এ দুই তমাল  
 চারু শাখা তাহে ধরি ॥  
 তাহে এক শুন                      একটি তমাল  
 নবঘন সম দেখি ।  
 একটি তমাল                      সোনার বরণ  
 শুন গো মরম সখী ॥  
 তাহে ফলিয়াছে                      অরুণ-বরণ  
 এ চারু উত্তম ফল ।  
 ফলের ভিতরে                      ফুল ফুটিয়াছে  
 নাহি তার শাখা দল ॥  
 তাহার উপরে                      কিরের বসতি  
 তা পরে চকোর চারি ।  
 তা পরে চাঁদের                      এ দুই বৈসত  
 পিতেই তাহার বারি ॥  
 তাহার উপরে                      বিধু সে অরুণ  
 তা পরে ময়ূর অহি ।  
 চণ্ডীদাসে দেখি                      মোহিত মানল  
 এ কথা জানিবা কহি ॥

## টীকা

- পঙ্—২। পঙ্কজ—পদকোকনদ।  
 ৪। বিশ শশধর—রাধাকৃষ্ণের বিংশ পদনখচন্দ্র।  
 ৫। গজ—গজগুণাকৃতি উরু চতুষ্টয়।  
 ৭। কেশরী—শোভিত—সিংহের জায় সরু কটিদেশ।  
 ৮। সায়র—নাভী-সরোবর।  
 ৯। গিরি—নিতম্বদেশ।  
 ১০। তমাল—দেহতরু।  
 ১১। চাক শাখা—চার হাত।  
 ১৩। কৃষ্ণের বর্ণ।  
 ১৪। রাধার বর্ণ।  
 ২৬-১৭। অরুণ-বরণ ফল—বাঁধুলীর জায় ওষ্ঠ চতুষ্টয়।  
 ১৮-১৯। কুন্দ কলিকার জায় দন্তরাজি।  
 ২০। কির—কীরের চক্ষুর জায় নাসিকা।  
 ২১। চকোর চারি—চুষিত চারি চক্ষু।  
 ২২। চাঁদের এ দুই—অর্ধচন্দ্রাকৃতি ললাটদ্বয়।  
 ২৪। বিধু ও অরুণ—চন্দন ও সিন্দূরের ফোঁটা।  
 ২৫। ময়ূর অহি—কৃষ্ণের ময়ূরপুচ্ছ এবং রাধার সর্পাকৃতি শিরোভূষণ।

এইরূপ বর্ণনা প্রথম খণ্ডের ১৪৩ সং পদেও আছে।

[ ৬১৮ ]

সুহৃৎ-মঙ্গল

দেখ নব কিশোর কিশোরী।

ও নব নাগরী দেখ নাগরের কোলে গো  
 অঙ্গে অঙ্গে আছয়ে পসারি ॥

নবঘন যেন শ্যাম রাই সে চম্পকদাম  
 দুই তনু এ দুই সমান।

মস্ত করিবর কাছে যেমন কুরঙ্গ রাজে  
 মস্ত ভঙ্গ কৃষ্ণ স্ঠাম ॥

শিখিপুচ্ছ উড়ে বায় এক বেণী শোভা পায়  
 এক কপালে শশধর ধরে।

আর কপাল-মাবো কিবা সে অরুণ সাজে  
 নীল পীত বসন হুন্দরে ॥

বলয়া বাহুটি টার আর বৈসে মতিহার  
 বেশর সে আভরণ সারা।

এ মণি-মঞ্জরী পায় তাহে সে পঞ্চম গায়  
 আর পদে নুপুর বিকারা ॥

দুই সে মধুর হাসি অমিয়া বরিখে রাশি  
 বৃন্দাবন কি শোভা আনন্দে।

চণ্ডীদাস বলে ভাল দুই রূপে করে আলো  
 গোপীগণ মোহিত সানন্দে ॥

[ ৬১৯ ]

সুহৃৎ-মঙ্গল

এ নব নাগর গুণের সাগর  
 রাধার বদন হেরি।

হাসি রসে রসে অমিয়া বরিষে  
 বামে শেভিয়াছে গৌরী ॥

দেখ দেখ রূপ' সিয়া।

কোন বিধি এত রূপ নিরমিল  
 কে জানে কি সুধা দিয়া ॥

এত রূপখানি কেমনে গড়ল  
 ধন্য সে রসিয়া জনে।

কোন বিধি এত রূপ নিরমিল  
 কুন্দল মনের সনে ॥

শুভক্ষণ দিনে অমিয়ার সনে

[ ৬২১ ]

মুখেতে দিয়াছে ঢালি ।

চণ্ডীদাস কহে ছুঁছ রূপখানি

হিয়াতে রাখিয়া ভালি ॥

রসিক নাগর

চতুর শেখর

করিতে রসের রঙ্গ ।

মনমথ যেন

কুঞ্জর ছুটল

রমণী মোহিতে সঙ্গ ॥

ধৈরজ না মানে

আন নাহি শুনে

মত্ত চিত্ত ভেল তায় ।

নাগরী সকল

দেখিয়া বিকল

কটাক্ষ লহরে চায় ॥

ঈষৎ হাসিয়া

নাগর রসিয়া

করিতে রমণ-কেলি ।

যেমন কুসুম

দেখিয়া সুষম

লোভিত হইলা অলি ॥

যেন করিবর

করিণী দেখিয়া

ধৈরজ নাহিক মানে ।

মত্ত যুগ যেন

মৃগিনী দেখিয়া

ছুটিয়া বুলয়ে বনে ॥

তৈছন লুবধ

মাধব মুগধ

মোহিতে তরুণীগণে ।

অতি রাসলীলা

নাগর রচিলা

দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

[ ৬২০ ]

সুহৃৎ-মঙ্গল

“শুন গো মরম সই, কি রূপ দেখিনু ওই

\* বেশ কি দিব তুলনা ।

হেন মোর মনে লয় কি আর কুলের ভয়

মনে রহে বড়ই ঘোষণা ॥

হেন মনে করি সাধ যদি নহে পরমাদ

গুরুজনে কতহুঁ ডরাই ।

হিয়া ফাড়ি যথা তনু রাখিতে কালিয়া কানু

সেইখানে করিতাম ঠাই ॥

নারীজন্ম করে বিধি নহে এই গুণনিধি

নিশি দিশি রাখিমু সম্মুখে ।

যেখানে মরম-স্থান রাখিতাম সেইখান

না পাইয়া শেল রহে বুক ॥

শাশুড়ী ননদী পাপ তারা দেয় বড় তাপ

উচ কথা না পাই কহিতে ।”

চণ্ডীদাস কহে তায় হেন মোর মনে ভায়

এ কথা না গেল মোর চিতে ॥

অষ্টব্য :—মিলনের পরবর্তী রাধার এইরূপ উক্তি দানলীলার ( প্রথমখণ্ড, ১৪৫-৭ সং পদে ) পালাতেও রহিয়াছে ।

টীকা

পঙ্—৭৮ । তু—“এ বুক চিরিয়া বেখানে ছন্দয়, সেখানে তোমারে খুব ” ( জ্ঞানদাস ) ।

টীকা

পঙ্—১৩-১৪ । তু—জিম জিম কদিণা করিনিরে রিসঅ” ( চর্যা, ৯ ) ।

১৯২০ । এখানে আর এক প্রকার রাসলীলার অবতারণা করা হইয়াছে । ভাগবতে যে রাসলীলা বর্ণিত হইয়াছে, তাহার অনুকরণে কবি প্রথম পালাটি রচনা করিয়াছিলেন ( পরবর্তী পালা অষ্টব্য ), কিন্তু এই দ্বিতীয় পালায় “নিধুবনে কিশোরী রাজা”, ( ৬০৩ সং পদ ), “রাধা-কৃষ্ণের মিলন”, ( ৬০৮ সং পদ ), এবং “নব কুঞ্জর-লীলা”



( ৬২৫ সং পদ ) প্রভৃতিতে কবি বিবিধ নূতন ধরণের রাসের  
পরিকল্পনা করিয়াছেন । ( প্রবেশিকা দ্রষ্টব্য । )

চামর চামর কুঞ্জর-রাজ  
দেওত নিকুঞ্জ-মন্দির মাঝ  
তাহাতে সাজল [নাগর] রাজ  
তাহার বামে নারী গৌরী  
হেরি চণ্ডীদাস গাইতে ।

[ ৬২২ ]

বিহাগড়া

নিকুঞ্জ-শোভিত কি রস-কেলি  
এ মণিমণ্ডপ করিয়া মেলি  
রতন-মণ্ডিত পরেশ দৌল  
সুস্থ শুচার গড়ল ভাল  
রতন মন্দিরে শোভিতে ।  
ঝঝর ঝলকে এ চারু পাশ  
মুক্তা হুসারি গাঁথনি সার  
গন্ধ মল্লিকা নাতি স্রবাস  
কুঞ্জ-কুটীরে চৌদিকে ভাল  
অগন্ধে আমোদে মোহিতে ।  
চৌদিকে ভ্রমরা ভ্রমরী গান  
চকোর চকোরী পাওত তান  
হংস হংসী কর জোড়েতে ফিরত  
নিকুঞ্জ মাঝে মাঝে ঘুরি  
মণ্ডলগণ সাবিতে ।  
ময়ূর ময়ূরী সরস ভাল  
কোকিল ডালক ডাকে রসাল  
শারী শুক পিক ডাকত সার  
জয় জয় কৃষ্ণ মোহিতে ॥  
হরিণ হরিণী সারস পাখী  
ভুলোক গগন ফেরত আঁখি  
যৈছে দিক উপর রেখি  
শুচার গমন করত কেলি  
হেরি নয়ন মোহিতে ।

[ ৬২৩ ]

বিহাগড়া

ফুটল ফুল মাধবী যাতি  
পারুল কিংশুক ধাবক ভাতি  
কেতকী কুন্দ কদম্ব পাঁতি  
ধরণী-লম্বিত রসাল ফুল  
বরণ কুন্তল-কাননে ।  
কেয়া আমলকী পলাস ফুল  
ফুটল মল্লিকা হুসারি কুল  
করবী গুলাল সৌরভ-পূর  
গন্ধে আমোদ কাননকুঞ্জ  
মধুকর-কর শোভনে ॥  
বাঘনখি আর কুবল আদি  
ফুটল ফুল সব সমাধি  
চণ্ডীদাস গুণ গাওত সাধি  
অপরূপ রূপ কাননে ।  
গাওত কতক তান মান  
হেরি মূরতি রসের প্রাণ  
অতি মগন এ পাঁচবাণ  
রসিক নাগর শোভনে ॥

[ ৬২৪ ]

কামোদ

যন্ত্র তন্ত্র তাল মান  
 অখল রমণী করত গান  
 মগন হইয়া গাওয়ে বাওয়ে  
 বরজ রমণী ধনী ।  
 ঝাঝরি গান মৃদঙ্গ তান  
 ররাব ঠমকি তান মান  
 মুরজ কেরি ভেরী বায়  
 দৃমি দৃমি ঘন বাজনি ॥  
 বীণা বেণু সব মণ্ডলী গায়  
 পাখোয়াজ সব কি গতি বায়  
 সুন্দরী পিনাক মধুর গাওনি ।  
 চণ্ডীদাস দেখি মগন তায়  
 গোপীর মণ্ডলী কি শোভা পায়  
 আনন্দ বড়ি সে রসের সার  
 ফেরি ফেরি মগন চিত  
 বিসখ বিছল কামিনী ॥

দ্রষ্টব্য:—এই সকল পদের অস্পষ্টতা বোধ হয়  
 পরবর্তী পুথিলেখকগণের অসতর্কতায় হইয়াছে ।

[ ৬২৫ ]

ধানশী

নাগর নাগরী প্রেমের গাগরী  
 এ দুই গমনসরে ।  
 ধরিয়া নাগরী নাগরের কর  
 নিকুঞ্জ মাঝারে ফিরে ॥

এ নরকুঞ্জর

আকার সুন্দর

দেখিয়া নাগররাজ ।

এক শত নারী

কুঞ্জর-আকার

আসিয়া মিলিল মাঝ ॥

তা দেখি নন্দের

নন্দন-আনন্দ

চরিয়া কুঞ্জর 'পরে ।

রাধা শ্যাম তাই

চড়ল তাহাই

বিহার করই তারে ।

কুঞ্জর-কামিনী

বরজ-রমণী

ফিরই যে কুঞ্জে কুঞ্জে ।

এই রস-কেলি

করে দুই জনে

সকল কাননপুঞ্জে ॥

চণ্ডীদাস দেখি

আনন্দ-মগন

স্থখের নাহিক ওর ।

নাগর নাগরী

প্রেমের লহরী

মনমথে হল ভোর ॥

দ্রষ্টব্য:—এখানেও আর এক প্রকার “রস-কেলি”  
 ( পৃ—১৫ ) বা রাসলীলার সূচনা হইতেছে ।

[ ৬২৬ ]

কেদার

দেখ দেখ অপরূপ ।

এ নর-কুঞ্জর

শোভিছে সুন্দর

বড় আনন্দের কূপ ॥

নিকুঞ্জ-ভবনে

বিলাসি সঘনে

লহরী মদন ভাতি ।

মদন দংশল

হিয়ার মাঝার

হেরিয়া ধবল রাতি ॥

যখন মোহিত                      গোপিনী মোহিতে  
 তেজিয়া কুঞ্জের বাস ।  
 বিকল মদন                      ধানুকী ধনুক  
 ছাড়িয়া নাগর-পাশ ॥  
 পরের রমণী                      নিশিতে গমন  
 জানিয়া নাগর রায় ।

\* \* \*                      \* \* \*  
 \* \* \* \* \* ॥

দ্রষ্টব্য :—এই পদটি নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসের ৫০২ সংখ্যক পদ। ইহার পাদটাকায় নীলরতন বাবু লিখিয়াছেন—“এখান হইতে মূল পুথির ৮টি পাতা নাই। \* \* \* ৪০টা পদ বাদ গিয়াছে।” অতএব এই পালাটির পরিসমাপ্তি কিরূপে হইয়াছিল, তাহা জানা বাইতেছে না। ইহার পবে রাসের প্রথম পালাটি সন্নিবিষ্ট হইল।

এইরূপ কুঞ্জরলীলার ছবি ডাঃ দীনেশচন্দ্র সেন মহাশয়ের বঙ্গভাষা ও সাহিত্যে মুদ্রিত হইয়াছে। চণ্ডীদাস এই লীলার প্রবর্তক হইলে, ইহা তাঁহার সময়সম্বন্ধে ধারণা করিবার পক্ষে সাহায্য করিতে পারে। (ভূমিকা দ্রষ্টব্য)।

# রাসলীলা

ভাগবতের অনুকরণে রচিত

প্রথম পালা

প্রবেশিকা

নীলরতন বাবু তাঁহার চণ্ডীদাসের পদাবলীর ৫০৯ সংখ্যক পদের (পূর্ববর্তী ৬২৬ সং পদ দ্রষ্টব্য) পাদটীকায় লিখিয়াছেন—“পরবর্তী (অর্থাৎ তাঁহার গ্রন্থের ৫১০ সং পদ, এবং এই গ্রন্থের ৬৬০ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য) পদ পড়িয়া বুঝা যাইতেছে যে, কোন গোপী শ্রীকৃষ্ণের সহিত বনমধ্য দিয়া যাইতেছিলেন, পথে ক্লান্তি বোধ হওয়ায় তিনি তাঁহাকে কাঁধে করিতে শ্রীকৃষ্ণকে অনুরোধ করেন। তাঁহার অহঙ্কার হইয়াছে বুঝিয়া শ্রীকৃষ্ণ সহসা অদৃশ্য হন।”

এই ঘটনাটি ভাগবতেও বর্ণিত রহিয়াছে (ঐ, ১০।৩০।৩১-৩২ শ্লোক দ্রষ্টব্য)। পূর্ববর্তী ৫০৯ সংখ্যক পদে দীন চণ্ডীদাস বলিয়াছেন যে, তিনি ভাগবতের রাসপঞ্চাধ্যায় অনুসরণ করিয়া একটি পালা পূর্ববর্তী রচনা করিয়াছিলেন। গোপীকে কাঁধে করিবার প্রসঙ্গও রাসপঞ্চাধ্যায়ের অন্তর্গত। অতএব এখানে দীন চণ্ডীদাস-রচিত রাসলীলার প্রথম পালাটির ঘটনাবিশেষের সন্ধান পাওয়া যাইতেছে। তারপর নীলরতন বাবু ১৩০৫ সালের বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় রাসলীলার যে পালা প্রকাশিত করিয়াছেন, তাহার প্রথম পদটি “রমণীমোহন, রমণী মোহিতে” ইত্যাদি রূপে আরম্ভ হইয়াছে। কলিকাতা

বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সংখ্যক পুথিতেও ঐ পালাটি ঐ পদ হইতে আরম্ভ হইয়াছে দেখিতে পাওয়া যায়। অতএব চণ্ডীদাস-রচিত রাসের একটি পালা যে এইরূপে আরম্ভ হইয়াছিল তাহাও বুঝা যাইতেছে। [ অগ্ন একটি (অর্থাৎ গোঁগরাসের পরে রচিত) পালা যে, “শারদপূর্ণিমা, নিরমল রাত্রি” ইত্যাদি ক্রমে আরম্ভ হইয়াছিল তাহা পূর্ববর্তী প্রদর্শিত হইয়াছে (পূর্ববর্তী পালার প্রবেশিকা দ্রষ্টব্য) ]। সুতরাং প্রথম পালার আরম্ভ ও তদন্তর্গত ঘটনাবিশেষের পদও পাওয়া যাইতেছে। এইজন্য চণ্ডীদাসের উক্তির প্রতি লক্ষ্য রাখিয়া পরবর্তী পদগুলি এখানে সন্নিবিষ্ট হইল। এই পালাটি প্রকৃত পক্ষে প্রথমখণ্ডে অতু-রাগমনের পূর্ববর্তী বসিবে (১৯৩ সংখ্যক পদের পাদটীকা দ্রষ্টব্য)।

দীন চণ্ডীদাস প্রধানতঃ ভাগবত অনুসরণ করিয়া এই পালাটি রচনা করিলেও মধ্যে মধ্যে কিছু নূতনত্বের সমাবেশ করিয়া গিয়াছেন। পরবর্তী ৬৬৫-৬ সং পদদ্বয় পড়িয়া বুঝা যায় যে, রাসের শেষভাগে কাঁধে লইবার জন্য রাধা কৃষ্ণকে অনুরোধ করিয়াছিলেন। রাধা গর্বিত হইয়াছেন দেখিয়া কৃষ্ণ এক গোপীকে লইয়া রাস হইতে অন্তর্হিত হন। বনমধ্যে সেই গোপীও কৃষ্ণের কাঁধে

উঠিবার অভিলাষ প্রকাশ করেন, তখন কৃষ্ণ তাঁহার নিকট হইতেও অন্তর্হিত হন। এদিকে রাধার সহিত অন্যাণ্য গোপীগণ কৃষ্ণের অনুসন্ধান করিতে করিতে বনমধ্যে পরিত্যক্তা ঐ গোপীর সহিত মিলিত হন, এবং তাঁহার নিকট সকল ঘটনা অবগত হইয়া সকলেই কৃষ্ণের জন্য আক্ষেপ করিতে থাকেন। তৎপর কৃষ্ণ আসিয়া তাঁহাদের সহিত মিলিত হইয়া পুনরায় রাসের অনুষ্ঠান করেন, এবং পরে রাস-শেষে যে যাহার গৃহে প্রত্যাগমন করেন। ইহাই এই পালার বর্ণনীয় বিষয়। কিন্তু সম্পূর্ণ পালটি পাওয়া যাইতেছে না। পরবর্তী ৬২৭ সং পদ হইতে ৬৪৪ সং পদ পর্য্যন্ত রাসের

জন্ম কৃষ্ণের সাজসজ্জা, বংশীবাদন ও গোপীগণের আগমন বর্ণিত হইয়াছে। তৎপর ৬৪৫ সং পদে কৃষ্ণ গোপীগণের আগমনের কারণ জিজ্ঞাসা করিয়া তাঁহাদিগকে গৃহে ফিরিয়া যাইতে বলিতেছেন। এই পদ হইতে আরম্ভ করিয়া ৬৫২ সং পদ পর্য্যন্ত রাধা ও গোপীগণের আক্ষেপ বর্ণিত হইয়াছে। ৬৬০ সং পদেই গোপীর কাঁধে উঠিবার প্রসঙ্গ রহিয়াছে। অতএব এই দুই পদের মধ্যে রাসের অনুষ্ঠান এবং রাধার কাঁধে চড়িবার অনুরোধ প্রভৃতি ঘটনা বর্ণিত হইয়াছিল। ঐ সকল পদ পাওয়া যাইতেছে না। ইহা ব্যতীত এই পালার প্রারম্ভের এবং পরিসমাপ্তির পদগুলি পাওয়া গিয়াছে।

## রাসলীলা

[ ৬২৭ ]

রমণীমোহন                      রমণী মোহিতে  
সে দিনে করল বেশ ।  
চূড়ার ঢালনি                      কিবা সে বাঁধনি  
বিচিত্র সূচারু কেশ ॥  
মণি হেম মালে                      বেড়িয়া দুধারে  
তাহাতে মুকুতার মাল ।  
প্রবাল গাঁথিয়া                      তাহে থরি দিয়া  
দেখনা শোভিছে ভাল ॥  
নব নব ফুলে                      মল্লিকার মালে  
ভ্রমরা ধাওল কোটী ।  
পরিমল-আশে                      উড়ি বৈশে তাহে  
কিবা তাহে পরিপাটী ॥  
দুকানে শোভিত                      কদম্বের ফুল  
কি শোভা কহিব তায় ।  
ময়ূর-শিখণ্ড                      ঝলমল করে  
তাহা<sup>১</sup> সে উড়িছে বায় ॥  
নাগর-বরণ                      যেন নবঘন  
অঙ্গন গগিয়ে কিসে ।  
ভাঙ-ধনুবাণে                      কামের কামানে  
রমণী হানয়ে জিসে ॥  
মন্দ মন্দ হাসি                      করে লয়া<sup>২</sup> বাঁশী  
মৃগমদ মাথা গায় ।  
সোণার বরণ                      নানি আভরণ  
রতন নূপুর পায় ॥

রমণী-রমণ

করিতে যতন

নাগর-শেখর রায় ।

এমন মূর্তি

সুখের আরতি

দ্বিজ চণ্ডীদাস গায় ॥

পাঠান্তর :—

<sup>১</sup> তাহে, সা ; নী ।    <sup>২</sup> লয়ে, ঐ ।

দ্রষ্টব্য :—এই পদের বর্ণনা প্রথমখণ্ডের ১৯৪ সং  
পদের অনুরূপ ।

পঙ—১৯-২০ । কামদেবের ধনুর সহিত দ্রুপ উপমা  
( নৈষধচরিত, ৭।২৫-২৮ ) ।

## কৃষ্ণের রূপমাধুরী

[ ৬২৮ ]

রাগ—কানড়া

মোহন মূর্তি কান ।  
অবলা কি রহে প্রাণ ॥  
চূড়ায় ময়ূরের পাখা ।  
তাহে ইন্দ্রধনু দেখা ॥  
তা দেখি রমণী জিয়ে ।  
নব মধু যেন পিয়ে ॥  
হাসির হিল্লোলে তারা ।  
অমিয়া বরিখে ধারা ॥  
নবীন চাতক যেন ।  
ঘনরস পিয়ে ঘন ॥

চাহনি চঞ্চল শরে ।  
 তারা কি রহিবে ঘরে ॥  
 নব নব বেশখানি ।  
 রহিবে কোন বা ধনী ॥  
 মুরলী অপার গান ।  
 পাবাণ গলিয়া যান ॥  
 সে নব চলন-গতি ।  
 মদন মোহিত তথি ॥  
 চণ্ডীদাস রূপ হেরি ।  
 মূর্চ্ছিত ধরণী পড়ি ॥

বরজ-রমণী                      রমণ-কারণ  
 চলিলা গভীর বনে ।  
 এই রস-তত্ত্ব                      সঙ্কেত বেকত  
 কেহত নাহিক জানে ॥  
 প্রবেশ করিল                      বৃন্দাবন-মাঝে  
 দেখিয়া নিভৃত স্থান ।  
 রতন-বেদিকা                      অতি সুশোভিত  
 বৈঠল নাগর কান ॥  
 চণ্ডীদাস কহে—                      অপরূপ রাস-  
 বিহার করল কানু ।  
 রস-সুখ-রতি°                      করিতে পীরিতি  
 সুধুই রসের তনু ॥

[ ৬২৯ ]

রাগ—সুই

বেশ সে সুবেশ                      অতি মনোহর  
 মোহিতে অবলাগণে ।  
 নানা আভরণ                      করিল শোভন  
 জননী নাহিক জানে ॥  
 নিভূতে উঠিয়া                      নাগর-শেখর  
 তেজিয়া আনহি কাজ ।  
 চলিলা সহরে                      বাঁশী লয়া করে  
 নানাবেশ ফুল-সাজ ॥  
 চলিতে গমন                      মদমত্ত হাতী  
 অক্লুশ নাহিক মানে ।  
 মদন-বেদন                      উপজে তখন  
 আপন পর কি জানে ॥  
 মনসিজ-শরে                      বিক্লিৎ ধানুকী  
 আর কি চেতন রহে ।  
 নিবারণ নহে                      মরমবেদন  
 মনহি মাঝারে রহে ॥

পাঠান্তর :—

- ১। ময়মত্ত, সা ; বি ।
- ২। তুইবার আছে, ঐ ।
- ৩। অতি, নী ।

টীকা

পঙ—৪-৮। শ্রীকৃষ্ণের এইভাবে গমনের বিবরণ ভাগবতে  
 নাই, কিন্তু গোবিন্দলীলামৃতে আছে—“শ্রীকৃষ্ণ দাসগণকে  
 বহির্ভাগে স্থাপনপূর্বক পুরদ্বারকে শৃঙ্খলাদি দ্বারা বন্ধ করিয়া  
 খিড়কীর দ্বার দিয়া নির্গত হইলেন । (ঐ, ১১:১০৩) ।

১৭। রমণ-কারণ—তু°—“রত্নং মনশ্চাক্র” (ভা,  
 ১০২৯:১) ।

[ ৬৩০ ]

রাগ—জয়হ্রী

যমুনার তট                      অতি রম্য স্থল  
 রতন-বেদিকা তায় ।  
 নানা তরুবর                      পুষ্প বিকশিত  
 নানা পক্ষী° গুণ° গায় ॥

তরুগণ যত ফুল ভরে' তারা  
লম্বিত ধরণী-তলে ।

মধু বারে কত দেখে বেকত  
মধুকর ভ্রমে ডালে :

ময়ূর ময়ূরী নাচে ফিরি ফিরি  
ফেকম' ধরিয়া তারা ।

চাতক চাতকী ডাহক ডাহকী  
হংস জোড়ে ডাকে তারা ।

যমুনার নীরে জলচর চরে  
শফরী ফিরিছে তায় ।

নানা পুষ্প ফুটে পঙ্কজ দুসারী  
মধুকর মধু খায় ।

চণ্ডীদাস কহে— কিবা স্তম্ভময়ে  
নিভৃত সূচারু বনে ।

সেখানে একাকী বৈঠল নাগর  
একথা কেহ না জানে ।

পাঠান্তর—

১। পঙ্কগণ, নী

২। ফুলে, বি

৩। ফেকন, বি ; পেকন, সা

### টীকা

পঙ্ক—১-৪। তু—“যমুনার তীরের উপরিত্ত চম্পক, অশোক, কদম্ব প্রভৃতি বৃক্ষশ্রেণী দ্বারা নিকুঞ্জসমূহ পরিবেষ্টিত” (গোবিন্দলীলামৃত, ২১শ সর্গ, ৮৩ শ্লোক) ।

পুষ্পবিকশিত তু—“তাহার বহির্ভাগ চতুর্দিকে পুষ্প-বাটাসম্বিত ও স্তম্ভস্থত উত্থানে পরিবৃত্ত” (ঐ, ৭৭ শ্লোক) ।

নানা পক্ষী ইত্যাদি—তু—“কপোত, ময়ূর, চকোরাদি পক্ষিগণের রব ও বিহার দ্বারা শ্রবণ ও নেত্রকে হরণ করিতেছে”, (ঐ, ৬৬/৬৭ শ্লোক) ।

৫-৬। তু—“তাহার বহির্ভাগ ফলভরে বিনত বৃক্ষ-গণের উপবন দ্বারা বেষ্টিত” (ঐ, ৭৮ শ্লোক) ।

৯-১২। তু—“হংস, সারস, কাদম্ব প্রভৃতি পক্ষি-

গণের বিলাস-ধ্বনিতে জল ও তীরদেশ সর্বদা প্রতিধ্বনিত হইতেছে” (ঐ, ৮২ শ্লোক) ।

১৩-১৪। তু—“জলে কদম্ব, শাল প্রভৃতি মৎস্য চরিতেছে” (ঐ, ৪৫.৬ শ্লোক) ।

১৫। তু—“যমুনা ফুল, সরস, ও শোভন মধুকরযুক্ত কল্লার, কোকনদ প্রভৃতি পুষ্প দ্বারা স্তম্ভোদ্ভিত” (ঐ, ৮৮ শ্লোক) ।

[ ৬৩১ ]

রাগ—কাফি

নিভৃত নিকুঞ্জে কুঞ্জ-কুটার

মণিমাণিকের স্তম্ভ ।

রতন-জড়িত পরশ-পাথর

অতি অনুপাম রত্ন ॥

উপরে জড়িত হেম মরকত

মুকুর কিসে বা গণি ।

চারিপাশে শোভে মুকুতা প্রবাল

গাঁথিয়া মাণিক মণি ।

বালর বলকে অতি মনোহর

এছন কুটার শোভে ।

পুষ্পের সৌরভে দশদিক মোহে

মধুকর ধায় লোভে ॥

নেতের পতাকা উড়ে অনুপাম

কুটার উপরে দিয়া ।

শত শত কোটি এ কুঞ্জ-কুটার

সকল তাহার চায়া ।

বৈঠল নাগর চতুর-শেখর

চতুর নাগর কান ।

এমন আনন্দ দেখিয়া সে কুঞ্জ

চণ্ডীদাস গুণ গান ॥

### টীকা

পূর্ববর্তী ৫৪০ সং পদ ও তাহার পাদটীকা দ্রষ্টব্য ।



[ ৬৩২ ]

তথা

টল টল টল অতি নিরমল ১  
শরৎ-পূর্ণিমার শশী ।

নটবর কানু মুরলী-বদনে  
সদনে ২ কুটারে বসি ।

কলরব করু যত পঙ্কিগগ  
ময়ূর ময়ূরী নাচে ৩ ।

ভ্রমর ভ্রমরী বাঙ্কার ৪-শব্দে  
ডালুক ডাকিছে সাধে ॥

মদন-বেদন নন্দের নন্দন  
করিতে রসের লীলা ।

নিভূতে বসিয়া নাগর রসিয়া  
কামেতে হইয়া ভোলা ॥

বদনে ভূষণ মুরলী-বদন  
বাজয়ে কতেক তান ৫ ।

সঙ্কেত নিশান বাজে আন তান  
ছটল পপম গান ।

প্রিয় রাধা বলি ডাকিছে মুরলী  
শুনিল শ্রবণে যবে ।

যত গোপনারী আন নহে কিছু  
কাননে চলল তবে ।

বিঙ্কল মরমে হিয়া আনচান  
কহিতে কাহারে নারে ।

মনের বেদন নাহি জানে আন  
শুনি মন হিয়া বুঝে ॥

শুনিতে মুরলী যেমত পাগলী  
বনের হরিণী প্রায় ।

ব্যাদ-বাণ খেয়ে ঘাউল ৬ হইয়া  
চারি ৭ দিকে যেন চায় ॥

চণ্ডীদাস বলে—

ব্রজজনা-চিত

আকুল হইয়া গেল ।

নাহি আন কথা পাই হিয়া-ব্যথা  
কি বুদ্ধি করিব বল ॥ ৬ ॥

পাঠান্তর :—

- ১ মনোহর, সা । ২ সদলে, বি ।  
৩ নাদে, বি ; নী । ৪ ঝঙ্কর, নী ।  
৫ তাল, বি । ৬ ঝাঙল, সা ; নী ।  
৭ চাকর, বি ।

পঙ্—২৭-২৮ । তু°—“বিবাহল কাণ্ডের ষায় যেহেন  
হরিণী” ( ক্লঃ কীঃ ৩২২ পৃঃ ) ।

[ ৬৩৩ ]

রাগ-ধানসী

“শুনগো মরম সখি ।

এই শুন শুন মধুর মুরলী  
ডাকয়ে কমলগাঁথি ।

ধৈরজ না ধরে শ্রাণ কেমন করে  
ইহার উপায় বল ।

আর কিয়ে জীব গোপের রমণী  
বৃন্দাবনে যাব চল ৮”

এই অনুমান করে গোপীগণ  
শুনি সে বাঁশীর গীত ।

“শুণ্ তনু দেখে এই তনু মোর  
তথায় আছয়ে চিত ৯”

মুগধ রমণী কুলের কামিনী  
না জানে আপন পথ ।

যেনক চাঁদের রসের পরশ  
চকোর অনুহি রথ ॥

সে জন পাইলে চাঁদের স্নুখাটি  
স্নুখের নাহিক ওর ।  
“কতক্ষণে মোরা ভেটিব নাগর  
পাবহ তাকর কোর ॥  
যেন মেঘরস তাহাতে আবেশ  
চাতক না পায় বারি ।  
সে জন পিয়ারে না পাই আবেশে  
সে জন হতাশে মরি ॥  
জলের আবেশে চাতক বুরয়ে  
তেমনি আমরা হই ।  
তবে সে জিয়ই অখির রমণী  
জলদ-গতিক সেই ॥”  
চণ্ডীদাস বলে— চলহ নিকুঞ্জে  
ভেটিতে নাগর কান ।  
ঐ শুন বাঁশী বাজে এই নিশি  
হরিতে চলিয়া যান ॥

### টীকা

পঙ—১০-১১। এখানে আমার দেহটাই পড়িয়া  
রহিয়াছে, চিত্ত কৃষ্ণের উদ্দেশে চলিয়া গিয়াছে ।  
১৩। যেহেতু তাঁহারা পাগলিনী-প্রায় হইয়াছেন ।  
১৭। ওর—সীমা ।  
১৯। তাকর—তাহার  
২০। মেঘরস—বৃষ্টির জল ।

[ ৬৩৪ ]

শ্রীরাগ

“কি করিতে পারে গুরু দুরাজনে  
হয় হউ অপযশ ।  
চল চল যাব শ্যাম-দরশনে  
ইথে কি আনের বশ ॥

যা বিনে না জীয়ে আঁখির পলকে  
তিলে কত যুগ মানি ।  
সে জন ডাকিছে<sup>১</sup> মুরলী সঙ্কেতে  
তুরিতে<sup>২</sup> গমন মানি ॥”  
কেহ বলে—“শুন আমার বচন  
রহিতে উচিত নহে ।  
চল চল চল যাব বৃন্দাবনে  
মোর মনে<sup>৩</sup> হেন লয়ে ॥”  
কোন গোপী ছিল গৃহ পরিবারে  
করিতে গৃহের কাজ ।  
গৃহ-কাজ ত্যজি চলিলা তখনি  
যেমত আছিল সাজ ॥  
কোন গোপী ছিল দুখ আবর্তনে  
তেজিল দুখের খুরি ।  
আবেশে দুন্ধেতে ঢালিয়া দিয়াছে  
গাগরি ভরিয়া বারি ॥  
চলিলা তুরিতে সব তেয়াগিয়া  
দুখ আবর্তন ছাড়ি ।  
বৃন্দাবন-মুখে তখনি চলিলা  
রহিল তেমতি<sup>৪</sup> পড়ি ॥  
কোন গোপী ছিল রন্ধন করিতে  
শুধুই হাঁড়িতে জাল ।  
আনহি ব্যঞ্জনে আনহি দেওল  
আনহি হাঁড়িতে ঝাল ॥  
রন্ধন উপেখি চলে সেই সখি  
শ্রবণে শুনিয়া বাঁশী ।  
চণ্ডীদাস কহে আবেশে গমন  
হয়<sup>৫</sup> হউ কুল<sup>৬</sup> হাসি ॥

পাঠান্তর :—

<sup>১</sup> ডাকিতে, সা, বি <sup>২</sup> হরিতে, সা  
<sup>৩</sup> মন, সা ; মোনে, বি <sup>৪</sup> তেমত, সা  
<sup>৫-৬</sup> হইবে উধল, সা ; হইবে উকুল, বি

## টীকা

দ্রষ্টব্য :—পূর্ববর্তী ৪৪১-২ সংখ্যক পদদ্বয় তুলনীয়।

পঙ্—১ : হু—“স্বামী কুপ্যতি কুপ্যতাং পরিজনা

নিদন্তি নিদন্ত” ইত্যাদি পদ্মাবলী, ১৭৭ সংস্কোক্ত)।

২৭-২৮ : হু—“আবল ব্যঞ্জে মো বেষোআর  
দিলো” ইত্যাদি। কৃঃ কী, ৩০৬ পৃঃ ।।

কোন জন ছিল

বেদনে দুঃখিত

অঙ্গেতে আছিল দোষ।

শুনি বংশী-গীত

অঙ্গ পুলকিত

সব দূরে গেল শোষ ॥

চণ্ডীদাস বলে

কিবা সে দেখউ

অপার অখল রামা।

তেই সে প্রেমেতে

বন্ধন সবাই

গোপের রমণীজনা ॥

[ ৬৩৭ ]

রাগ তথা

কেহ বা আছিল শিশু কোলে করি  
পিয়াইতে ছিল স্তন।

দুগ্ধপোষ্য বালা ভূমে ফেলি গেলা  
ঐছন তাহার মন ॥

চলিলা গমন সেই বৃন্দাবন  
কান্দিতে লাগিল শিশু।

তেমতি চলিল সব পরিহরি  
চেতনা নাহিক কিছু ॥

কোন জন ছিল পতির শয়নে  
ঘুমে অচেতন হয়।

হেন বেলে শুনি মুরলির ধ্বনি  
উঠিল চেতনা পায়া ॥

বিচিত্র বসনে মুখানি মুছিয়া  
চলল পতির তাজি।

পতি-কোল সেই তাজিলা তখনি  
চলল বনেতে সাজি ॥

কোন গোপী ছিল কোন আরম্ভণে  
তাজিয়া তখনি চলে।

রসের আবেশে কিছু নাহি জানে  
কাঁরে কিছু নাহি বলে ॥

## টীকা

পঙ্—১-৪। তু—“পয়োপানে শিশু ছাড়ি সেও  
গোপী ধায়” (গোবিন্দদাস)।

পূর্ববর্তী ৪৪১ সংখ্যক পদ ও তাহার পাদটীকা দ্রষ্টব্য।  
এই সকল বর্ণনা ছই পালাতেই প্রায় একরূপ।

[ ৬৩৬ ]

রাগ—কানড়া

ঐছন রমণী মুরলী শুনিয়া  
আকুল হইয়া চিতে।

নিজ বেশ করে মনের সহিত  
শুনিয়া মুরলী-গীতে ॥

রসের আবেশে পদ-আভরণ  
কেহ বা পারিল গলে।

গলা-আভরণ কোন ব্রজরামা  
পরিছে চরণে ভালে ॥

বালুর ভূষণ কনক কঙ্কণ  
পরিলা হৃদয়-মাঝে।

হিঙ্গার ভূষণ পরিছে যতন  
কটিতে ভূষণ সাজে ॥

কেহ বা পরিল একই<sup>২</sup> কুণ্ডল  
শোভই একই কানে ।  
ঐছন চলিল বরজ-রমণী  
ধৈরজ নাহিক<sup>৩</sup> মানে ॥  
এক করে পরে কনক-কঙ্কণ  
সিন্দূর পরল ভালে ।  
কোন জন পরে নয়নে অঞ্জন  
একহি নয়ন চালে ॥  
নানা আভরণ পরে কোন্‌ খানে  
তাহা সে নাহিক জানে ।  
আবেশে রমণী গমন করল  
সেই বৃন্দাবন পানে ॥  
কেহ নব রামা বসন ভূষণ  
উলট করিয়া পরে ।  
চণ্ডীদাস কহে— আহার-রমণী  
চলিয়া যাইতে নারে ॥

পাঠান্তর :—

১-১ কেছবা পড়িল, বি ২ একহি, নী  
৩ না হিয়, বি ; না হিঅ, সা

টীকা

পূর্ববর্তী ৫৪২ সংখ্যক পদ ও তাহার পাদটীকা দ্রষ্টব্য ।

“এত নিশি বল কোথারে গমন  
সরম নাহিক তোর ।  
লোকে অপযশ কুযশ কাহিনী  
কুলেতে নাহিক ডর ॥  
বড় বিপরীত দেখি তোর রীত  
এ নিশি কোথারে যাবে ।  
কুলটা হইলি কলঙ্ক রাখিলি  
মারি দুখ যায় তবে ॥  
তাজিয়া আমারে যাই কোথাকারে  
এ বড় বিষম দেখি ।”  
বহুত গঞ্জনা শুনি নিঃশব্দে  
রহিল কমলমুখী ॥  
যখন তাহার ঘুমাইল পতি  
তখন তাজিয়া গেল ॥  
রসের আবেশে চলিল সুন্দরী  
কিছুই নাহি গুনিল<sup>২</sup> ॥  
ভয় পরিহরি চলিল সুন্দরী  
যেখানে নাগর কান ।  
চণ্ডীদাস ভণে কিছুই না মানে  
এমনি বাঁশীর তান ॥

পাঠান্তর :—

১ ধরিল, নী । ২ গুনিল, নী

[ ৬৩৭ ]

কামোদ—রাগ ।

এক গোপী ছিল পতির শয়নে  
তাজিয়া যাইতে তারে ।  
তার পতি ইহা জানিল শয়নে  
তাহারে ধরিয়া<sup>২</sup> বলে ॥

টীকা

পঙ্ক—২১-২৪ । তু’—“যা করে তা কর, গৃহে  
গুরুজনা, নাহিক তাহার ভয় ।” ইত্যাদি ( ৫৪২ সং পদ ) ।

[ ৬৩৮ ]

কামোদ ।

আর এক গোপী                      যাইতে বাহিরে  
 দেখিল তাহার পতি ।  
 তাহারে কুণিয়া                      কহিছে গর্জিয়া—  
 “নিশীথে যাইবে কতি ॥  
 একে ঘোর রাতি                      তাহাতে স্ত্রী জাতি  
 ভয় নাহিক মনে ।  
 নাহি লাজ ভয়                      কুলের কলঙ্ক  
 কি করি যাইবি বনে ॥”  
 অনেক গঞ্জিয়া                      তাহারে ধরিয়া  
 লইয়া থুইল ঘরে ।

\* \* \* \*

দ্রষ্টব্য :—পদটি অসম্পূর্ণ রহিয়াছে ।

[ ৬৩৯ ]

শ্রীরাগ ।

এই মত সব                      গোপেরি রমণী  
 চলিল নাগরী রামা ।  
 রাই পাশে গিয়া                      চলিল ধাইয়া  
 সঙ্কেত ' বনহি ধামা ' ।  
 “চল চল ধনি                      রাই প্রেমমণি  
 চল চল যাব বনে ॥”  
 রসের আবেশে                      কহে নব রামা  
 কহিছে ধনীর স্থানে ॥  
 ইথে ধনি আসি                      রাধার শ্রবণে  
 পশিল যতনে তাই ।  
 তরল কখন                      রমণী-অস্তুর  
 কহেন সুন্দরী রাই ॥

“পুনঃ শুন শুন

ডাকে ঘন ঘন

মধুর মুরলী তান ।

শুনিতে চমকে

মুরলী ধমকে

চিত্তে নাহি কিছু আন ॥”

রাধার আরতি

সে হেন পীরিতি

তথায় আছয়ে মন ।

বৃন্দাবন যেতে

রসের ' আবেশে

কহিছে সকল জন ॥

সুখময়ী রাধা

বেশ বনাইল

বন্ধন করিল জাল ।

নানা ফুলদাম

বেড়ি অনুপাম

দিয়া মুকুতার মাল ॥

দুসারি মাণিক

তার পাশে পাশে

প্রবাল গাঁথিয়া মাল ।

কনক চম্পক

কবরী বেড়ল

ভ্রমরা গুঞ্জরে ভাল ॥

সিথায় সিন্দূর

তার মাঝে মাঝে

দিয়াছে চন্দন-ফোঁটা ।

যেন শশধর

চৌদিকে বেড়ল

কি তার কহিব ঘট ॥

নাসায় বেসর

অতি মনোহর

হাসিতে মুকুতা খসে ।

কনক কাঁচুলি

তার পরিপাটী

মুকুতা গাঁথনি পাশে ॥

ঘাঘর কিকিণী

বাজে রিনি রিনি

পিঠেতে ছুলিছে ঝাঁপা ।

তাহার মাঝারে

গাঁথি থরে থরে

স্বাস কনক চাপা ॥

নীল উরগী

ভুবন মোহিনী

সোনার নূপুর পায় ।

চলিতে চরণে

পঞ্চম বাজয়ে •

হংসগমনে যায় ॥

চণ্ডীদাস বলে                      বিনোদিনী রাধা  
রূপে করিয়াছে আলো ।  
দেখিতে নয়ন                      পিছলিয়া পড়ে  
দেখিতে যাইবে চল ॥

## অভিসারানুরাগ

[ ৬৪১ ]

পাঠান্তর :—

রাগ—সুই ।

১-১ বনহি ধায়া, সা, বি      ২ বেশের, ঐ  
৩ বাজই, ঐ

শ্যাম-মল্লমালা                      বিনোদিনী রাধা  
জপিতে জপিতে যায় ।

দ্রষ্টব্য :—এই পদের অনুরূপ বর্ণনা পূর্ববর্তী ৫৯২  
সংখ্যক পদেও রহিয়াছে ।

রসের আবেশে                      আনন্দ-হিল্লোলে  
তরল নয়নে চায় ॥

অপার অপার                      বহু বিদগধ  
সুন্দরী সে ধনী রাই ।

শ্যাম-দরশনে                      চলিলা ধেয়ানে  
শুধু শ্যাম-গুণ গাই ॥

মন্দ মন্দ গতি                      চলন মাধুরী  
যেমন সোনার লতা ।

কিবা সে তড়িৎ                      চলিল তুরিত  
কি কব তাহার কথা ॥

চৌদিকে গোপিনী                      মাঝে বিনোদিনী  
চলে সে আনন্দ-রসে ।

কেহ কোন যেন                      সম্পদ পাইয়া  
সুখের সাগরে ভাসে ॥

পথে যেতে কহে                      রাধা বিনোদিনী  
“কত দূরে বৃন্দাবন ।

কহ কহ দেখি                      কোন খানে আছে  
রমণী জনার ধন ॥”

“আগে হেরি দেখ                      ছুঁ আঁখি চাহিয়া  
এই উপবন মাঝে ।

এখানে বসিয়া                      নাগর আছেন  
দেখহ কোন বা কাজে ॥”

[ ৬৪০ ]

রাগ—কামোদ ।

দেখ সখি অপরূপ মনোহর ।

এ ভব সংসার মাঝে                      হেন কভু নাহি দেখি  
বেশে যেন করে চল চল ॥

মাঝে রসবতী রাধা                      ব্রজজন হয়ে বাধা  
পাছে দেখি ধরিয়া রহায় ।

ভয়েতে আকুল হৈয়া                      তুরিতে রাধারে লৈয়া  
বৃন্দাবন মুখে সব ধায় ॥

মন্দ মন্দ গতি চলে                      রাই কহে কুতূহলে—  
“আজ বড় আনন্দ অপার ।

সেরূপ আনন্দ নিধি                      আজু সে মিলাব বিধি  
দেখিব চরণ দুটি তার

ভাসিব আনন্দ-রসে                      পূরিব যতেক আশে  
তবে হয় কামনা পূর্ণিত ।”

চণ্ডীদাস কহে তাথে                      একা হেথা যত্ননাথে  
রাধা নামে বাঁশী গায় গীত ॥

চণ্ডীদাস কহে— গোপিনীর বোলে  
 চাহিয়া দেখিলা রাই ।  
 ঘন ঘন রব মুরলী শব্দ  
 তাহাই শুনিতে পাই ।

গোপীগণ বলে হাসিরস রসে —  
 “চলহ তুরিত করি ।  
 কাননে কালিয়া নিভূতে বসিয়া  
 করেতে মুরলী ধরি ।  
 ঐছন ঐছন মধুর মুরলী  
 এস এস বলি ডাকে ।”  
 চণ্ডীদাস কহে— তুরিত গমনে  
 এস বৃন্দাবন-মুখে ।

[ ৬৪২ ]

রাগ—কানড়া ।

রাধার আরাতি পীরিতি দেখিয়া  
 কহেন কোন বা সখি ।—  
 “আজি সে তোমারে মিলব স্তুদিন  
 কমল-নয়ান আঁখি ॥”  
 প্রেম-অশ্রুজলে আঁখি ঢল ঢল  
 হৃদয় পুলক মানি ।  
 প্রেমের হৃতাশে কহিছে নিকশে  
 কহেন রমণী ধনী ॥  
 “কেমনে এ বনে যাইব সঘনে  
 পাছে কোন দশা হয় ।  
 এই ছুঃখ উঠে মরন-বেদন  
 মোর মনে হেন লয় ।  
 শ্যাম হেন ধন অনুল্য রতন  
 হৃদয়ে পরিয়াছি ।  
 এ দেহ তাহারে ননের মানসে  
 যতনে লইয়াছি ॥”  
 শ্যাম-পরসদ কহিতে কহিতে  
 চলে রসময়ী রাধা ।  
 প্রেমের তরঙ্গে কহে আন বোল  
 নিগূঢ় আঁচয়ে বাঁধা ।

অথ রূপাভিসার

[ ৬৪৩ ]

রাগশ্রী ।

চলল গমন হংস যেমন  
 বিজুরীতে যেন উয়ল ভুবন  
 লাখ চাঁদ লাজে মলিন হইল  
 ও চাঁদ-বদন হেরিয়া ।  
 সরল ভালে সিন্দূরবিন্দু  
 তাহে বেড়ল কতেক ইন্দু  
 কুহুম স্রবম মুকুতা-নাল  
 লোটন ঘোটন বাকিয়া ॥  
 বিশ্ব অধর উপমা জোর  
 হিঙ্গুল-নগ্নিত অতি সে ঘোর  
 দর্শন কুন্দ যেমন কলিকা  
 কিবা সে তাহার পাঁতিয়া ।  
 হাসিতে অগিয়া বরিখে ভাল  
 নাসা-কির পর বেসর আর  
 মুকুতা নিশ্বাসে ছলিছে ভাল  
 দেখহ বেকত ভালিয়া ॥

চণ্ডীদাস দেখি অধির চিত  
অঙ্গে অঙ্গে অঙ্গে অনঙ্গ রীত  
রস ভরে ধনী সুন্দরী রাই  
চলল মরমে মাতিয়া ॥

পাঠান্তর :—

‘ নাসিকার পর, নী ।

[ ৬৪৪ ]

রাগ কানড়া ।

রাধার আবেশে গমন মন্থর  
চলিল আবেশ হৈয়া ।  
শ্যাম মদ্র-মালা জপিতে জপিতে  
প্রবেশ করল গিয়া ॥  
উপবন-মাঝে প্রবেশ করিল  
সুখময়ী ধনী রাই ।  
প্রেম-রস-ভরে আধ আধ বোল  
কহিছে সঘনে তাই ॥  
এক সখী গিয়া সেখানে যাইয়া  
কহিছে রাধার পাশে ।—  
“কি আর বিলম্ব করিছ তোমরা  
চলহ ত্বরিত বেশে ॥  
নাগর-শেখর একলা আছয়ে  
চলহ ত্বরিত করি ।”  
গিয়া বৃন্দাবনে দিল দরশন  
চণ্ডীদাস কহে ভালি ॥

[ ৬৪৫ ]

রাগ—সুই ।

কানু কহে—“শুন আমার বচন  
বতেক গোপের নারী ।  
নিশি নিদারুণ কিসের কারণ  
জগতে এ সব বৈরী ॥  
অবলার কুল অতি নিরমল  
ছুঁইতে কুলের নাশ ।  
তাহার কারণে কহিল সঘনে  
যাইতে আপন বাস ॥”  
রাধা কহে তাহে— “শুন যদুনাথে,  
আর কি কুলের ভয় ।  
এক দিন জাতি কুল শীল পাঁতি  
দিয়েছি ওহুটি পায় ॥  
আর কি কুলের গৌরব-সূচন  
আর কি জেতের ডর ।  
তোমার পীরিতে এ দেহ সংগেছি  
এখন কি কর ছল ॥  
কেবল গোপীর নয়ন-অঞ্জন  
হিয়ার পুতলি তুমি ।  
তাহে কর হেন কেন তুয়া মন  
এবে সে জানিলু আমি ॥  
ভাল তুমি বট ব্রজের জীবন  
এমতি তোমার কাজ ।”  
চণ্ডীদাস বলে— এ নহে উচিত  
শুন হে নাগর-রাজ ॥

দ্রষ্টব্য :— এই ঘটনা ভাগবতেও বর্ণিত রহিয়াছে ।

টীকা

পৃ—২-৭ । তু—“এই রজনী যোররূপা এবং এখানে  
ভয়ঙ্কর প্রাণিসকল ভ্রমণ করিতেছে, শীঘ্র ব্রজে ফিরিয়া য’ও”  
( ভা, ১০।২৯।১৮ ) ।



১১-১২। তু —“আমরা সমস্ত বিবয় পরিত্যাগ করিয়া  
আপনার পদদেবী দাঁড়োই” (৩১, ১০, ২৯, ২৭)।

১৬। তু —“এইকণ নন্দর বাক্য প্রয়োগ কব  
আপনার উচিত হয় না” (ঐ)।

[ ৬৪৬ ]

শ্রীরাগ।

কানুর বচন                      শুনি গোপীগণ  
কহিতে লাগিলা তাথে।—  
“আমরা পরের                      রমণী হইয়া  
বজ্র পড়িল মাথে ॥  
পরের পীরিতি                      আগে না গণিয়া  
যে জন পীরিতি করে।  
আপনার হাতে                      বিষ ধরি থায়  
পরিণামে হেন করে ॥  
ছায়ার আকার                      ছায়াতে মিলাএ  
জলের বিম্বুকি প্রায়।  
যেন নিশিকালে                      নিশার স্বপন  
তেমত পীরিতি ভায় ॥  
যেমন বাদিয়া                      কাঠের পুতলি  
নাচায় যতন করি।  
দেখিতে মিছাই                      সকল ছায়াটি  
বাজীকরে করে কেলি ॥  
তেমতি তোমার                      পীরিতি জানিল  
শুনহে নাগর রায়।  
পরের পরাণ                      হরিয়া যতনে  
ভাসাইলে দরিয়ায় ॥  
মুখে কতজন                      সরল : বচন  
হিয়াতে কুটিল সারা।  
তখনি এমন                      না জানি কখন  
এমন তোমার ধারা ॥”

চণ্ডীদাস বলে —                      “শুন বিনোদিনি,  
কে বলে পীরিতি ভাল।  
পীরিতি-গরলে                      এ দেহ জারল  
অন্তর হইল কাল ॥”

পাঠান্তর :—

মিশায়, নী। ২ কত বচন, ঐ। ৩ সরস, ঐ

পীরিতের প্রতি আক্ষেপ

[ ৬৪৭ ]

সুই সিন্ধুড়া।

“সে নারী মরুক                      জলে কাঁপ দিয়া  
যে করে পরের প্রেম।  
পরিণামে পায়                      অতি পরাভব  
যেমত পক্ষজ হেম ॥  
তাহে কি বলিব                      সকল জানহ  
যার লাগি যেবা জিয়ে।  
সে কেনে নিদয়া                      নিষ্ঠুর হইয়া  
এতেক যাতনা দিয়ে ॥  
তোমার মুরলী                      ডাকিল সুস্বরে  
আইল ধাইয়া বনে।  
তাহে হেন কর                      ওহে বাঁশীধর  
ফিরিয়া না চাহ কেনে ॥  
তোমা হেন নিধি                      মিলাইল বিধি  
পুন তা হইল বাধা।  
এ সব বচন                      কহিতে কহিতে  
শৌকেতে মরিবে রাধা ॥  
তোমার কারণে                      এ ঘর ছাড়  
বেঁধেছি অনেক দুখে।  
তাহা ভাঙাইতে                      এ নহে মহিমা  
আর সে বলিব কাকে ॥”

চণ্ডীদাস দেখি বড়ই ব্যথিত  
মুখে নাহি সরে বাণী।  
চিত বেয়াবুল হইল আকুল  
যতেক ভ্রজের ধনী ॥

দ্রষ্টব্য :—এখানে প্রকৃত পক্ষে প্রেমবৈচিত্র্য বর্ণিত হইতেছে। প্রেমের উৎকর্ষবশতঃ প্রিয় ব্যক্তির সন্নিধানে অবস্থিত হইয়াও তৎসহ বিচ্ছেদ-ভয়ে যে পীড়ার অনুভব হয়, তাহার নাম প্রেমবৈচিত্র্য (উজ্জলনীলমাণি)। প্রেম-বৈচিত্র্যে নানা প্রকার আক্ষেপই বর্ণিত হইয়া থাকে। এই পদের প্রারম্ভেও পুঁথিতে “পীরিতেব প্রতি আক্ষেপ” লিখিত রহিয়াছে। প্রকৃতপক্ষে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি আক্ষেপ, নিজের প্রতি আক্ষেপ প্রভৃতি অষ্ট প্রকার আক্ষেপ প্রেম-বৈচিত্র্যের বিষয়ীভূত।

### টীকা

পঙ্—৯-১০। কারণ শ্রীকৃষ্ণের স্তম্ভুর সঙ্গীতে তাঁহাদের কামাগ্নি উদ্দীপিত হইয়াছিল। ঐ বেণুগীতে পুরুষেরাও স্বধর্ম হইতে বিচ্যুত হয়, স্ত্রীলোকের ত কথাই নাই (ভা, ১০, ২৯। ৩২, ৩৭)।

১৬-১৯। গৃহব্যাপারে রত গোপীগণের চিত্র শ্রীকৃষ্ণ হরণ করিয়াছিলেন, তদবধি আর তাঁহাদের গৃহকাধ্যে রতি ছিল না (ভা, ১০। ২৯। ৩১, ৩৩), এখন সেই প্রেম প্রত্যাখ্যান করা শ্রীকৃষ্ণের উচিত নয়, ইহাই বক্তব্য।

[ ৬৪৮ ]

রাগ—সুই—সিন্ধুড়া।

“বঁধু, আর কি ঘরের সাধ।  
হাদে গো সজনী কহ মোরে বাণী  
এ স্তখে হইল বাদ ॥  
যে জন ব্যথিত সে জন নৈরাশ  
মনে না পূরল সাধ।”

\* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \*

কাষ্ঠের পুতলি রহে সারি সারি  
চাহিয়া নাগর-পানে।  
যেন সে চান্দের রসের লাগিয়া  
চকোর থাকয়ে ধ্যানে।

তেমত নাগরী রসের গাগরী  
মুগধ তাহাতে বড়ি ¹।  
যেন বা কো² আশে³ ধনের লালসে  
তৈছন গোপের নারী ॥

যেন মেঘবর চাতক অবশ  
করিতে রসের পান।  
শফরী-জীবন যেন জল বিন  
সে জন কুলেতে জান।

\* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \*

সুধা মাখে যেন করে ⁴ আনচান  
চণ্ডীদাস কহে তবে ॥

পাঠান্তর :—

¹ করি, সা; কিত্তি, বি। ²-³ ক আশে, নী;  
কো আসে, বি। ⁴ করি, সা।

### টীকা

পঙ্—৮-৯। তু—“রাধা-চাতকী বরং আহার না করিয়া প্রাণত্যাগ করিবে, তথাচ কৃষ্ণমেঘমুক্ত অমৃতবর্ষণ ব্যতীত অল্প জীবনোপায় করনা করিবে না” (উজ্জল-নীলমাণ, রাধাপ্রকরণ, ১২১ পৃঃ)।

[ ৬৪৯ ]

কামোদ।

“শুন হে কমলআঁখি।

এ দেহ ⁵ সেখানে পরাণ এখানে  
শুধু দেহ আছে সাখী ॥

সকল তেজিয়া শরণ লয়েছি

ও দুটী কমল পায়।

ঠেলিয়া না ফেল ওহে বাঁশীধর

যে তোর উচিত হয়।

তিলেক না দেখি ও মুখমণ্ডল

মরমে না শুনে আন।

দেখিলে জুড়ায় এ পাপ পরাগ

ধড়ে আসি রয়ে প্রাণ ॥

যেমন ঘরের দাপ নিভাইলে

অন্ধকার হেন বাসি।

তেন মত তুমি লোচন সভার

হেনক আমরা বাসি ॥

সকল ছাড়িয়া যে লয় শরণ

তাহারে এমতি কর।

তুমি সে পুরুষ-ভূষণ শক্তি

বাঞ্ছা-সিদ্ধি নাম ধর ॥”

চণ্ডীদাসে বলে শুন গোপনারী

কি শুনি দারুণ বাণী।

সরস বচনে সিঁচহ যতনে

যতেক কুলের নারী ॥

পাঠান্তর :—

১ বড়, সা ; বি।

২ জন, সা।

### টীকা

পঙ্—২-৩। অর্থাৎ গুণময় পাঞ্চভৌতিক দেহ পরিত্যাগ করিয়া চিন্ময় দেহে তাঁহার কৃষ্ণদঙ্গ প্রার্থনা করিতেছেন, তাঁহাদের ভৌতিক দেহ কৃষ্ণ-সমীপে উপস্থিতর সাক্ষ্য মাত্র।

৪-৫। তোমার চরণ সেবা করিব, এই আশা করিয়া আমরা গৃহপরিভ্যাগপূর্বক তোমার পাদমূল প্রাপ্ত হইয়াছি (ভা, ১০২৯ ৩৫)।

৬। আমরা যে আশাশ্রিত্যকে ধারণ করিয়াছি, তাহা ছেদন করিও না (ভা, ১০২৯ ৩০)।

১৮। বেহেতু তুমি শুক্লস্বরূপ সচ্চিদানন্দবন পুরুষ-শ্রেষ্ঠ। তু —“পুরুষভূষণ” (ভা, ১০২৯ ৩৫)।

### শ্রীমতীর করুণা-দৈন্য-উক্তি

[ ৬৫০ ]

তথা রাগ।

“শুনহে নাগর রায়।

কি বলিব রান্ধা পায় ॥

আমরা কুলের বি।

তোমারে বলিব কি ॥

যে ভঞ্জে তোমার পায়।

সে জন তোমারে ধ্যায় ॥

আন কি জানিএ মোরা।

তুমি নয়নের তারা ॥

যে বল সে বল মোরে।

ছাড়িতে নারিব তোরে ॥

তোমার মুরলী শনি।

ধাইয়া আইলুঁ আমি ॥

শুন হে পুরুষ-ভূষণ।

তুষা মুখে এমন বচন ॥

কি বলিব আমরা অবলা।

আমি হই দাসীপণ সারা ॥”

চণ্ডীদাস কিছু গুণ গায়।

অদভুত শুনি যে হেথায় ॥

### টীকা

পঙ্—১৩। তু —“পুরুষভূষণ” (ভা, ১০২৯ ৩৫)।

১৬ তু —“ভবাম দাসুং” (ঐ, ১০২৯ ৩৬)।

[ ৬৫১ ]

তথা রাগ ।

“শুন হে নাগর রায় ।  
তোমার উচিত এই ‘লএ চিত’  
এ কথা কহিব কায় ॥

তোমার কারণে সব তেয়োগিন্দু  
কুলেতে দিয়েছি ডোর ।  
অবলা অথলে হেন করিবারে  
এ নহে উচিত তোর ॥

আমরা স্বপনে আন নাহি জানি  
কেবল দুখানি পায় ।  
এতেক বেদন তোমার কারণ  
শুন হে নাগর রায় ॥  
সকল তেজিলুঁ তভু না পাইলুঁ  
হৃদয় কঠিন বড়ি ।  
হাসিয়া হাসিয়া বন্ধিম চাহিয়া  
এবে কেনে কর ডেড়ি ॥

তুমি প্রেমমণি ২ পরম বাখানি  
ছুঁইলে রতন হয় ।  
রাগের সমান ইথে নাহি আন  
এমন গতিক নয় ॥

বহু রত্ন ধন অমূল্য রতন  
যাহার নাহিক মূল ।  
এ ধন লাগিয়া পাইয়া আমরা  
না পাইয়া কোন কুল ॥”

চণ্ডীদাস বলে— আমি জানি ভালে  
কালার পীরিতি লেঠা ।  
যেমন জানিবে সরোরুহ-ফুল  
তাহার অপ্পের কাঁটা ॥

পাঠান্তর :—

১-১ এ নহে উচিত, নী ; এ নয় উচিত, সা ।  
২ প্রাণমণি, নী ।

ভীকা

পঙ্ক—১৪ । তু —“হসিতাবলোকং” (ভা, ১০২৯:৩৬) ।

[ ৬৫২ ]

রাগ—কানড়া ।

“তুমি বিদগ্ধ সুখের সম্পদ  
আমার সুখের ঘর ।  
যে জন শরণ লইল চরণে  
তাহারে বাসহ পর ॥  
দেখি বল নাথ এ ভব সংসারে  
আর কি আছেয়ে মোরা ।  
এ গোপী-জন্য হৃদয়-মানস  
কেবল আঁখির তারা ॥  
গৃহপতি ত্যজে হা হা মরি লাজে  
শুন হে নাগর রায় ।  
এ সব না জানি মনে নাহি গণি  
সকলি গোচর পায় ॥  
শীতল চরণ যে লয় শরণ  
তাহারে এমনি রোষ ।  
অবলা-বচনে কত খেণে খেণে  
কত শত হয় দোষ ॥  
প্রাণপতি তুমি কি বলিব আমি  
আনের অনেক আছে ।  
আমার কেবল তুমি সে নয়ন  
দাঁড়াব কাহার কাছে ॥”

চণ্ডীদাস বলে— শুন স্নানাগর  
ইহাতে নাহিক আন ।  
সব তেয়াগিয়া তোমার লাগিয়া  
তুমি সে সভার প্রাণ ॥

### টীকা

পঙ্—৫-৮। তু°—“ভাবিয়া দেখিছ, প্রাণনাথ বিহু,  
আব কেহ নাহি মোর” ( প্রঃমখণ্ড, ৩৯৯ সং পদ ) ।

৯-১২ তু°—“গুরু গরবিত, তারা বলে ঋত, সে সব  
গৌরব বাড়ি” ( ঐ, ৩৯৭ সং পদ ) ।

১৫-১৬। তু°—“অবলা জনার, দোষ না লইবে, তিলে  
কত হয় দোষ” ( ঐ, ৩৯৫ সং পদ ) ।

১৭-২০। তু°—“আনের অনেক, আছে আনজন,  
রাধার কেবল তুমি” ( ঐ, ৩৯৪ সং পদ ) ।

ঘরে হৈল পরিবাদ লোকের গঞ্জনা ।  
তাহাতে নির্ভূর তুমি এবে গেল জানা ॥  
পরের পরাণ হরি হাসিতে হাসিতে ।  
বিলোকনে প্রেম দিয়া করিলে পীরিতে ॥  
তোমার পীরিতি গোপী তেজিয়া সকল ।  
দাণ্ডাইতে নারি মোরা হইল বিকল ॥”  
চণ্ডীদাস গোপীর দেখিয়া প্রিয় বাণী ।  
হরষে পরসমণি পরিবে এখনি ॥

পাঠান্তর :—

১ পাই, নী, সা। ২-২ কহয়ে অছুচিত, নী।

### টীকা

পঙ্—১ ৩। তু°—“বধু, কি আর বলিব আমি। যে  
যোর ভরম, ধরম করম, সকলি জানহ তুমি” ( প্রঃখণ্ড,  
৪০১ সং পদ ) ।

৫। তু°—“আপন যে জন, তারে কৈল পর, পরেরে  
করিল ঘর” ( ঐ, ২৩৯ সং পদ ) ।

৯-১১। তু°—“যদি বা কখন, কান্দি কোন ছলে,  
শাণ্ডী ননদী তারা। বলে—‘শ্যাম লাগি, কান্দে কলঙ্কিনী’  
এমতি তাহার ধারা ॥”

( ঐ, ৩৯৬ সং পদ ) ।

[ ৬৫৩ ]

### শ্রীরাগ ।

“তুমি বিদগধ রায় ।  
বলিতে কি জানি কি আর বলিব  
সকলি গোচর পায় ॥

যে বল সে বল মোরে নাগর-শেখর ।  
পর কৈল আপন আপন কৈল পর ॥  
মনের আশুন কত উঠে অনিবার ।  
কাহারে কহিব ইহা আচার বিচার ॥  
এমন বাখিত নাই আপনা বলিতে ।  
আন কথা কহিলে করএ অগু চিতে ২  
আকাশে পাতিয়া ফাঁদ পাপ ননদিনী ।  
মিছামিছি বলে সদা শ্যাম-কলঙ্কিনী ॥  
তোমার কলঙ্ক হেম-মালা করি গলে  
মিছাই ঘোষণা পাপ ননদিনী বলে ॥

[ ৬৫৪ ]

রাগ—কাফি

নয়ন তরল বহে প্রেমবারি  
অখির কুলের বালা ।  
খেনে খেনে উঠে বিরহ আশুন  
দুগুণ হইল জালা ॥

মলয়-চন্দন যুগমদ যত

অঙ্গেতে আছিল মাখা ।

হৃদয়-কাঁচুলি তিতিল সকল

তাহা নাহি গেল রাখা ॥

প্রেমে ঢল ঢল যেমন বাউল

বনের হরিণী তারা ।

ব্যাধ-বাণ খায়্যা হইয়া ঘাউল

চারিদিকে চাহিঁ সারা ॥

ক্ষণ গোপীগণে চাহেঁ চারিপাশেঁ

বিরহ বেদনা পায়্যা ।

কাষ্ঠ-সম যেন চিত্রের পুতলি

সারি সারি দাড়াইয়া ॥

“কি শুনি কি শুনি বিষম শঙ্কট

হৃদয়ে হইল বেথা ।

আর কি জীবন শঙ্কট হইল

কি আর দেখহ হেথাং ॥

যাহার লাগিয়া এত পরমাদ

এমত তাহার রীত ।

চল গিয়া জলে পৈসং কুতূহলে

মরিব এ নহে' চিত ॥

কি আর পরাণ রাখিব আমরা

কি শুনি দারুণ বোল ।

যার লাগি এত বিষম বিবাদ

নয়নে বহিছে লোর ॥”

এই অনুমান করে গোপীগণ

কহত ইহার বাণী ।

নাগর-বচন বিষের সমান

এবে সে ইহাই জানি ॥

চণ্ডীদাস কহে শুনহ গোপিনী

এই মোর মনে লয় ।

ভকতি-আদরে সরস বচনে

বিনতি করহ পায় ॥

পাঠান্তর :—

১ ধাওল, নী ২ নাহি, ঐ

৩ চাহি চারি পানে, ঐ ৪ সেথা সা ; বি ।

৫ প্রেম, সা ।

## টীকা

পঙ—১-৮ । গোপীগণ শ্রীকৃষ্ণের কথা শুনিয়া বদন অবনত করিয়া তৃষ্ণীভূত হইয়া রহিলেন, অশ্রুতে কুচকুম্ভ প্রক্ষালিত করিতে লাগিলেন, এবং অশ্রু নয়নেব কজ্জলকে হরণ করিল ( ভা, ১০২৯ ২৬ ) ।

৯-১২ । তু°—“তেমন বাউল, হরিণীর প্রায়. সে জন চৌদিকে চায়” ( প্রঃ খঃ, ২৩২ সং পদ ) ।

১৫-১৬ । তু°—“কাষ্ঠের পুতলি, রহে দাড়াইয়া, চিত্রের কায়ার প্রায়” ( ঐ )

[ ৬৫৫ ]

রাগ—জয়শ্রী

“তুমি বঁধু ব্রজের জীবন ।

জাতি কুল করি আরোপণং ॥

তুমি নহ নিরুরাই পনা ।

কেনে দেহ বিরহ-বেদনা ॥

যে ভজে তোমার চুটী পায় ।

তারে নাথ হেন না জুয়ায় ॥

গৃহ-পরিবার পরিহরি ।

তোমারে ভজিল ব্রজনারী ॥

দেখ নাথ মনে বিচারিয়া ।

যত দুখ তোমার লাগিয়া ॥

শাশুড়ী খুরের অতি ধার ।

খরতর তাহার বিচার ॥

কান্দিতে না পারি তব লাগি ।  
তবু বলে শ্যামের সোহাগী ॥  
ঘরে পরে তোমার বিবাদ ।  
বাহির হইয়া যাইতে সাধঃ ॥”  
চণ্ডীদাস দেখিয়া দুঃখিত ।  
শ্যামে কহিতে অনুচিত ॥

পাঠান্তর : —

- ১ করিয়া রোপণ, নী, সা।  
২-২ হইও সাথে বাদ, সা, বি।

### ভীক।

পঙ্ক—২। তু°—“জাতিকুলশীল, সকল মজিল, ও  
রাক্ষা চরণতলে” ( প্রঃ খঃ, ২৪০ সং পদ )।

১০। তু°—“তোমার কারণে, এত পরমাদ, শুনহে  
মুরলিধর” ( ঐ, ২৩৯ সং পদ )।

১৩-১৪। পূর্ববর্তী পদের টীকা দ্রষ্টব্য।

[ ৬৫৬ ]

রাগ- ধান্সী

রাধা কহে—“শুন আমার বচন  
নিশ্চয় কবিয়া কণ্ড ।  
কেনে হেন চিত করিলে বেকত  
এত নিদারুণ নও ॥  
তোমা হেন ধন পরম কারণ  
পাইল অনেক সাধে ।  
বিহি দিয়া পুনঃ করিল এমন  
কি আর বলিবে রাধে ॥

যে দেখি তোমার আচার বিচার  
কুটিল অন্তর বাড়ি ।  
সরল যে জন নাহি তার কোন  
কুটিল কুটক ছাড়ি :  
ভুজঙ্গে আনিয়া কলসে পুরিয়া  
যতনে তাহাকে পুষে ।  
কোন কোন দিনে সেই বাদিয়ারে  
দংশয়ে আপন রোষে ॥  
ভুজঙ্গ সমান তেন তুয়া মন  
তোহার চলন বাঁকা ।  
তোমার অন্তর সেই সে সোসর  
এ দুই তুলনা একা ॥  
যেন মুখে আছে অমিয়া কলসী  
হৃদয়ে বিষের রাশি ।  
অন্তর কুটিল মুখে মধুপর  
আমরা এমন বাসি ।  
যে ছিল তা হল তাহাই করিল  
নিরমল যেবা ছিল ।  
তাহে দিয়া কালি ঠাকুরালী ভালি  
কলঙ্ক উঠিল ভাল ॥”  
চণ্ডীদাস কহে শুন বলি রাধা  
এছন কান্থুর লেহা ।  
অমিয়া সেচনে সরল বচনে  
সংপহ আপন দেহা ॥

### ভীক।

পঙ্ক—১১-১২। তু°—“এমত পৌরিত, জানহু আদিত,  
সরল বাহ্য চিত” ( প্রঃ খঃ, ২৩৯ সং পদ )।

২৩-২৪। তু°—“উপরে মধুপ, দেখি মনোহর অন্তরে  
আছয়ে গাঢ়” ( ঐ )।

২৭-২৮। তু°—“কুলে দিলে কালী, কবিলে কুলটী,  
কলঙ্ক হইল সাধা” ( ঐ, ২৪৩ সং পদ )।

[ ৬৫৭ ]

রাগ—পুরবী

বঁধুর আদর দেখি অনাদর  
কহেন কাহিনী যতি ।

“তুমি হুনাগর গুণের সাগর  
কি জানি তোমার রীতি ॥

হাসি রসাইয়া কুল ভাঙ্গাইয়া  
নিদানে এমনি কর ।

এ নহে উচিত তোর অনুচিত  
কালিয়া-বরণ-ধর :

কালিয়া বরণ ধরয়ে যে জন  
বড়ই কঠিন সেহ ।

তা সনে পীরিতি না জানি এ গতি  
এবে হে জানিল এহ ॥

তখন প্রথম পীরিতি করিলে  
দেখাইলে আকাশের চাঁদ ।

কত মুখে হাসি বচন সেচন  
ইবে সে পাতিলে ফাঁদ ॥

হৃদয় যাকর কালিয়া-বরণ  
সে মেনে কঠিন বড়ি ।

হাসিতে হাসিতে পীরিতি করিলে  
এবে সে হইল গাঢ়ি ।

আমরা হইএ কুলের বোঁহারি  
কি বলিতে মোরা পারি ।

তাহার উচিত করিলা বেকত  
শুন হে প্রাণের হরি ॥”

চণ্ডীদাস কহে— “শুন বিনোদিন  
সকল স্বপন সম ।

কানুর ঐছন পীরিতি কেবল  
কেন বা করিহ ভ্রম ॥”

পাঠান্তর :—

১ ভাসাইয়া, সা । ২ দেখি, সা, বি ।

৩ করিতে, ঐ

টীকা

পঙ্ক—৫-৬ । তু—“হাসিতে হাসিতে পীরিতি করিয়া  
নিদানে ডারিলে জলে” ( প্রঃ খঃ, ২৪০ সং পদ ) ।

১৩-১৪ । তু—“তখন আনিয়া চাঁদ কবে দিলা,  
অনেক কহিলা মোরে” ( ঐ ) ।

১৭ । যাকর—যাহার । তু—“কালিয়া বরণ, ধরয়ে  
যে জন, সে জন কঠিন বড়” ( ঐ, ৩৫২ সং পদ ) । ৬৭০  
সং পদ ৬ তুলনীয় ।

[ ৬৫৮ ]

তথা রাগ

“বঁধু, তুমি বড় কঠিন পরাণ ।  
ইবে মোরা জানি অনুমান ॥  
কেনে তুমি বিরস বদন ।”  
কহে যত গোপ ১-সখীগণ ॥  
“ওহে তুমি বিদগধ রায় ।  
মো সভারে হেন না জুয়ায় ॥  
স্ত্রী-বধ-পাতকী ভয় লাগে ২ ।  
মরিব সকলে ৩ তব আগে ৩ ॥  
দাণ্ডাইয়া দেখহ আপনে ।  
হয় নয় বুঝ নিজ মনে ॥  
একে একে ব্রজের রমণী ।  
হেঁট মাথে খুঁটএ ধরণী ॥  
পাসরিলে সে সব পীরিতি ।  
পরিণামে হেন কর গতি ॥



তুয়া বিনে আর কেবা আছে ।  
আমরা দাঁড়াব কার কাছে ॥”  
চণ্ডীদাস কহে হেন ভালি ।  
সুখে বসে কর রাসকেলি ॥

আপনি বলিলে                      আপনি কহিলে  
আবার এমত কর ।  
আমরা হইলে                      মরিয়া যাইতাম  
পুরুষ বলিয়া সার ॥

একটি বচন                      করি নিবেদন  
শুনহে নাগর রায় ।

সে দিন যাইয়া                      কি কাজ লাগিয়া  
ধরেছিলে দুটি পায় ॥

দোসর বচন                      করি নিবেদন  
শুনহে নন্দের স্নত ।

সে দিন যাইয়া                      কি কাজ লাগিয়া  
দশনে ধরিলে কুট ॥

তেসর বচন                      করি নিবেদন  
দাঁড়িয়ে শুনহে তুমি ।

এ জনমের মত                      ফিরে চাও তুমি  
বিদায় হয়ে যাই আমি ॥”

এ কথা শুনিয়া                      রসিক নাগর  
ভাসিল নয়ানের জলে ।

রসিক নাগর                      হইল কাতর  
দ্বিজ চণ্ডীদাস বলে ॥

পাঠান্তর —

১। গোপী, নী

২। পাবে, ঐ, বি দা।

৩-৩। তোমার নিভ ভাবে, ঐ।

টীকা

পঙ—৭। তু—“দ্বী-বধ-পাতকী, ভয় না গণহ, শুনহ কমল আখি” (প্রঃ খঃ, ২৪১ সং পদ)।

৮-১০। তু—“ছাখি আড় হলে, এখনি মরিব, এখানে দাঁড়িয়ে দেখ। হয় নয এই, দেখ তবে বাই, ক্ষণেক দাঁড়িয়ে থাক ॥” (ঐ, ২৪০ সং পদ)।

১২। তু—“কেবল চরণ দ্বারা ভূমি বিলিখিত করিতে লাগিলেন” (ভা, ১০ ২০ ২৬)।

[ ৬৭৯ ]

শ্রী

‘নদিন হইতে                      তোমার সহিতে  
পহিলে হয়েছে দেখা।

সে সব বচন                      রয়েছে দোষণ  
নেমত শেলেরই রেখা ॥

শপথি করিয়া                      পীরতি করিলে  
তাহা বা রাখিলে কই।

কে আছে বাখিত                      কাহারে কহিব  
যে তখে আমরা বই ॥

দ্রষ্টব্য:—নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসে ইহার পরবর্তী ৪২৭ সংখ্যক পদে শ্রীকৃষ্ণের কথা শুনিয়া রাধার “মান উপজল” বলিয়া লিখিত আছে। ইহা রাসের দ্বিতীয় পালার বর্ণনীয় বিষয়। (৫৪৪ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য)। ঐ পদ হইতে আরম্ভ করিয়া নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসে ৫০৯ সংখ্যক পদ পর্যন্ত ৮৩টি পদে এই মানের অভিনয় এবং ভাগবতাত্মিক হৃদয় লালা ধারাবাহিকরূপে বর্ণিত হইয়াছে। অতএব ঐ পদগুলি যে দ্বিতীয় পালার অন্তর্গত তাহাও বুঝা যাইতেছে। এজন্য ঐ পালাতেই ইহাদিগকে স্থাপন করা হইয়াছে। পরবর্তী পদে (অর্থাৎ নীলরতন বাবুর ৫১০ সংখ্যক পদে) গোপীকে কাঁধে লইবার প্রসঙ্গ আছে। ইহা পঞ্চাধ্যায়ে বর্ণিত ঘটনার অন্তর্গত বলিয়া

ঐ পদ হইতে আরম্ভ করিয়া অবশিষ্ট পালাটি ইহার পরেই স্থাপন করা হইয়াছে। এই কাণ্ডে লইবার ঘটনাটি যে প্রথম পালায় বর্ণিত হইয়াছিল, তাহারও উল্লেখ প্রথমখণ্ডের পদে রহিয়াছে, যথা—

কহিল তোমারে                      কাঁধে করিবারে  
কোথারে চলিলা কালা।  
কাতর পরাণ                      কালা কালা করি  
কঠিন পাইল জালা ॥

(প্রথমখণ্ড, ২৪৩ সং পদ)।

অতএব ইহার পূর্বেই যে রাসের এই ঘটনা একবার বর্ণিত হইয়াছিল, তাহাতে সন্দেহ করিবার কোনই কারণ নাই। মধ্যবর্তী কতকগুলি পদ পাওয়া যাইতেছে না।

পঙ্—১-৬। তু? —“যে দিন মাধবীতরুহায়। কি বোল বলিলে যত্নরায় ॥ তখন করিলে তুমি পণ। এবে কর এখন এমন ॥ (প্রঃ ঋঃ, ২৩৪ সং পদ)। এই পরিকল্পনাট দীন চণ্ডীদাসের নিজস্ব। প্রথমখণ্ডের অনেক পদেই ইহার উল্লেখ আছে। (ঐ ভূমিকা, ২১০ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য)। অতএব এই সকল রচনা যে একই কবির কল্পনাপ্রসূত তাহাতে সন্দেহ নাই।

[ ৬৬০ ]

“\* \* \* আগল                      শ্রম অতিভরে  
বিকল হইল প্রাণ ॥  
রাস-জাগরণে                      অলস সঘনে  
জাঁখি ঢুলু ঢুলু করে।  
আর আমি মেনে                      চলিতে না পারি  
শুনহ নাগর রে ॥  
তবে সে যাইতে                      পারি এ কাননে  
যদি কাঁধে করি লহ।  
তবে সে যাইতে                      পারি বনভিতে  
আগে এ কবুল কর ॥”

হাসি কহে কিছু                      রসময় কান—  
“ইহার এমন রীত।

রাধার যেমত                      দশা উপজল  
তেমতি ইহার চিত ॥”

“ভাল ভাল,” বলি                      কহে বনমালী—  
“তোমারে লইব কাঁধে।

বড় নহে এই                      তার পরিণাম”  
কহিলা শ্যামরু চাঁদে ॥

সরস বচন                      পেয়ে সেই গোপী  
উঠিয়া বসন বাঁধে।

“হের আসি,” কহে — “আর কিবা মোহে  
মোরে আসি লহ কাঁধে ॥”

সুঘড় শেখর                      জানিল অন্তর  
ইহার এমন দশা।

মদ-অহঙ্কার                      হইল ইহার  
পাওল বিষম দশা ॥

হাসি গুণমণি                      কহে এক বাণী  
“তুমি কি চড়িবে কাঁধে।”

চণ্ডীদাস কয়—                      বিপাক পড়িল  
সে গোপী পড়ল ধন্দে ॥

দ্রষ্টব্য:—ভাগবতেও বর্ণিত হইয়াছে যে, রাসের সময়ে শ্রীকৃষ্ণ এক গোপীকে লইয়া অতৃপ্ত হইয়াছিলেন (ঐ, ১০।১২৪৩, ১০ ৩০ ৩০) কিন্তু ভাগবতকার কোন গোপীর নাম উল্লেখ করেন নাই, অথচ ১০ ২৯ ৪৩ সংখ্যক শ্লোকের টীকায় ঐ গোপীকে রাধা বলা হইয়াছে। ইহার সহিত দীন চণ্ডীদাসের পরিকল্পনাবিভিন্নতা লক্ষিত হইবে। তিনি কৃষ্ণপ্রিয়া সেই গোপীকে রাধা বলেন নাই, অত্ৰ কোন রমণী বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন (পরবর্তী ৬৬৩ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য)। বোধ হয় রাধাকে প্রধানা নাটিকা করিয়া তাঁহার বিগ্রলভ-দশা বর্ণনা করিবার উদ্দেশ্যে কবি নৃতনত্বের অবতারণা করিয়া থাকিবেন

## টীকা

পঙ্ ১-১০। কৃষ্ণকান্তা সেই গোপী বনপ্রদেশে  
উপনীত হইয়া সগর্বে কহিয়াছিলেন—“হে প্রিয়তম, আমি  
‘আর চলিতে পারি না, তোমার যথায় ইচ্ছা আমাকে লইয়া  
চল’ ( ভা, ১০৩০১১ )।

১৫-১৬। কৃষ্ণ কহিলেন—“তবে আমার স্বন্ধে  
আরোহণ কর” ( ঐ, ১০৩০১২ )।

[ ৬৬১ ]

শ্রী।

“শুন গুণমণি কহি এক বাণী

কাঁধেতে করহ মোরে।

তবে সে এ পথে পারিয়ে চলিতে

নিশ্চয় কহিয়ে তোরে ॥”

“আইস ধনী রামা কাঁধে করি তোমা”

সেখানে বসিলা হরি।

শ্যামের সরস বচন পাইয়া

দাঁড়াইল গোপনারী ॥

বসন নিবিড় করিয়া বাঁধল

সেই যে চড়ব কাঁধে।

হেন বেলে তথি চলি গেলা কতি

সে নব গোকুল-চাঁদে ॥

সেই নব নারা কার্ঠের পুতলি

দাঁড়ায়ে চেতন হরি।

যেমন আকাশে বজ্র ভাঙ্গিয়া

পড়ল শিরের 'পরি ॥

কান্দয়ে করুণে পড়িয়া কাননে

ধূলায়ে ধূসর তনু।

যেমন হরিণী বিকল হইয়া

কাননে বেড়ায় পুত্ন ॥

অচেতন সরে

রোদন বেদন

হারায়ের পরাণ-পতি।

“কোথা গেল নাথ ছাড়ি মোর সাথ

তোমারে না দেখি কতি ॥”

সেই নব-রামা শ্যামেরে খুঁজিয়া

একাকী কাননে পড়ি।

মুখে নাহি বাণী যেন অনাখিনী

শিরে করাঘাত পাড়ি ॥

যেন সে ধবলি সোনার পুতলি

পড়িয়া কানন-বনে।

বিকল হইয়া মূরছা খাইয়ে

দীন চণ্ডীদাস ভণে ॥

## টীকা

পঙ্—৫। তু—কৃষ্ণ প্রেমসীকে কহিলেন—“তবে  
আমার স্বন্ধে আরোহণ কর” ( ভা, ১০৩০১২ )।

২-১২। তু—“সেই গোপী স্বন্ধারোহণে উত্ততা হইবা-  
মাত্র ভগবান্ অহরিত হইলেন” ( ভা, ঐ )।

১৭-১৮। তু—“তখন সেই গোপী বিশেষরূপে  
অমুতাপ করিতে লাগিলেন” ( ভা, ঐ )।

২৩-২৪। তু—“হা নাথ, হা প্রিয়তম! কোথায়  
রহিলে!” ( ভা, ১০৩০১৩ )।

[ ৬৬২ ]

কেদার।

“ওহে নাথ কি করিয়া গেলে।

বজ্র পাড়িয়ে মোর ভালে ॥

আমি সে করল কোন কাজ।

পরিহারি সতীপণা লাজ ॥

আগু পাছু কিছু না গুণিন্দ্র ।  
ছার মুখে কি বোল বুলিন্দ্র ॥  
তুমি পতি পুরুষরতনে ।  
ইহা না জানিল পরিণামে ॥  
অপরাধ ক্ষম এইবার ।  
শুন নাথ মহিমা তোমার ॥  
অবলা কি জানে গুণরাশি ।  
আমি তোমার চরণের দাসী ॥  
আপনার গুণে কর দয়া ।  
লইয়াছি তুয়া পদ-ছায়া ॥”  
দীন হীন চণ্ডীদাস বলে ।  
কানু খুঁজিবারে ধনী চলে ॥

### টীকা

পঙ্—১২ । তু°—“আমরা তোমার বিনা মূল্যের দাসী  
( ভা, ১০।৩১২ ) ।

১৩ । তু°—“কৃপা করিয়া একবার দর্শন দাও” ( ভা,  
১০।৩১১ ) ।

[ ৬৬৩ ]

শ্রী ।

হেথা রাধা বিনোদিনী রমণীর শিরোমণি  
কাঁদিতে কাঁদিতে সেই পথে ।  
প্রিয় সহচরী সনে চলে সখী অদ্বৈত  
বড়ই হইল অনুরথে ॥  
বিরহে আকুল ধনী আর যত গোপিনী  
সেই বনে প্রবেশিল গিয়া ।  
দেখিল চরণচিহ্ন বিহি পদ আছে শূন্য  
তার কাছে কাছে আরসিয়া ॥

“রমণীর পদ আছে সে পদের কাছে কাছে  
ঐ দেখ নয়ন চাহিয়া ।  
এই দেখ গুণমণি আনিয়া বা কোন ধনী  
বেশ কৈল হরষ হইয়া ॥  
তার চিহ্ন দেখ আরে সিন্দূর দেওল তারে  
পত্রে মখি পরাইল ভালে ।  
সেই পত্র ঐ দেখ কাজলের আছে রেখ  
স্ববেশ করল কুতূহলে ॥  
চন্দন দিয়াছে অঙ্গে তার চিহ্ন দেখ রঞ্জে  
এই দেখ তাহার নিশান ।”  
নয়ন আগুন হয়ে বদনে বসন লয়ে  
অতি বড় উঠি গেল মান ॥

“তুলিয়া বনের ফুলে বেশ বনাইল ভালে  
এই দেখ কুসুম তুলিয়া ।  
এই বৃক্ষ-লতা ধরি কুসুম ভাঙ্গল হরি  
তার চিহ্ন দেখ না আসিয়া ॥  
তা দেখিয়া অনুরাগী বিরহ উঠিল আগি  
কোন রামা এল কৃষ্ণ লয়ে ।”  
চণ্ডীদাস কহে জানি সঙ্গে লয়ে গোপধনী  
তবে কানু গেছেন ছাড়িয়ে ॥

### টীকা

পঙ্—৩-৪ । তু°—“গোপীগণ এক বন হইতে অত  
বনে গমন করতঃ শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্বেশ কবিত্তে লাগিলেন”  
( ভা, ১০।৩০৪ ) ।

৭ । তু°—“তাঁহারা বনের এক প্রদেশে সেই পরমাত্মা  
শ্রীকৃষ্ণের পদচিহ্ন দেখিতে পাইলেন” ( ভা, ১০।৩০২১ ) ।

২-১০ । তু°—“তাঁহারা শ্রীকৃষ্ণের পদচিহ্নের অগ্রেই  
এক রমণীর পদচিহ্ন দেখিতে পাইয়াছিলেন” ( ১০।৩০২২ ) ।

১১-২২ । তু°—“কৃষ্ণ এখানে পুস্পাদি দ্বারা আপনার  
কামিনীর কেশ-প্রসাধন করিয়াছিলেন” ( ভা, ১০।৩০২২ ) ।

২৫। তু—“এই সকল পদচিহ্ন আমাদের অতিশয়  
দুঃখ জন্মাইতেছে” (ভা, ১০৩০।২৬)।

[ ৬৬৪ ]

কানড়া।

অতি সে আকুল দেখিয়া বিকল  
সে নব কিশোরী রাই।

অতি ছরন্তর মানেন্তে মোহিত  
কিছু না বোলয়ে তাই ॥

“সে কোন কামিনী কুলের রমণী  
কেমন তাহার কাজ।

সবারে তেজিয়া বঁধুরে লইয়া  
বিহরে বনের মাঝ ॥

একে বিরহিণী বিয়োগ-বিরাগে  
তাহে ভেল অতি বিরাগী।

যে আছে মরমে তাহা সে করিব  
যদি বা পাইয়ে লাগি ॥

সে এত ব্যথিত এ সব থাকিতে  
সে হইল এতেক ভাল।

এই অনুরাগে রাগিনা অন্তরে  
বিয়োগ উঠিয়া গেল ॥”

সেই পথে চলি যায় সবে মিলি  
রাধার সঙ্গেতে দেখা।

সেই গোপনারী মূচ্ছিত হইয়া  
পড়িয়া আছিল একা ॥

চণ্ডীদাস বলে— শুন বিনোদিনী  
ইহার ঐছন দশা।

নিষ্ঠুর বচন কহিতে ইহার  
পাইলা পরভাষা (?) ॥

টীকা

পঙ্—৫-৮। তু—“এই রমণী গোপীদিগের সর্বস্ব  
হরণ করিয়া একা নির্জনে শ্রীকৃষ্ণের অধরসুধা পান  
করিয়াছে” (ভা, ১০।৩০।২৬)।

১৭-২০। তু—“পরে তাঁহারা প্রিয়বিশ্লেষে বিমোহিতা  
ঐ অবলাকে অবলোকন করিলেন” (ভা, ১০।৩০।৩৪)।

[ ৬৬৫ ]

কানড়া

“সখি, এমন তোমারে কেন দেখি।

একলা গহন বনে পড়িয়া আছহ কেনে  
আভরণ সকল উপেখি।”

রাধা আগে কহে বাণী “কি আর পুছহ তুমি  
কহিতে বহত হয়ে লাজ।

মুই অভাগিনী নারী বচন-চাতুরী করি  
করিলাঙ আপনি অকাজ ॥

বৃন্দাবন-রাসরসে জাগি সব গোপী শেষে  
উজাগর নিশিশেষে এই।

রাধার বাসনা সাধে কানুর চরিতে কাঁধে  
তোমারে তেজিয়া গেল সেই ॥

আমারে লইয়া শ্যাম আইলা সে বনধাম  
আগে সে কহিল ফলভাষা।

ভাঙ্গি মোর অহঙ্কার স্থখ গেল ছারখার  
আমার হইল হেন দশা ॥

তোমার ভাঙ্গিতে মান তেজি গেল কোন স্থান  
সেই মত একাকিনী বনে।”

শুনি সুধামুখী রাধা হৃদয়ে পাইল বাধা  
দীন চণ্ডীদাস ইহা ভণে ॥

দ্রষ্টব্য :—এই পদের ১০-১১ পঙ্ক্তিতে দেখা যায় যে, রাসের সময়ে রাধাও কৃষ্ণের কাঁধে চড়িতে চাহিয়াছিলেন। যদি এই পাঠই ঠিক হইয়া থাকে, তাহা হইলে বৃষ্টিতে হইবে যে, রাসের সময়ে কৃষ্ণের অন্তর্হিত হইবার কারণ স্বরূপ কবি ৬৬০ সংখ্যক পদের পূর্বে এইরূপ কোন ঘটনা বর্ণনা করিয়াছিলেন। তাহা হইলে রাসের এই পালাটি এইভাবে রচিত হইয়াছিল—কৃষ্ণের বংশীধ্বনি শুনিয়া গোপীগণের আগমন, উক্তি-প্রভৃতি, রাসের আরম্ভ, এবং রাসের শেষভাগে রাধার কাঁধে চড়িবার প্রবৃত্তি, ও এক গোপীকে লইয়া কৃষ্ণের অন্তর্হিত হওয়া। নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসের ৫০৯ সংখ্যক পদের পাদটীকায় (এই গ্রন্থের ৬২৬ সংখ্যক পদের পাদটীকা দ্রষ্টব্য) তিনি লিখিয়াছেন যে, পরবর্তী প্রায় ৪০টি পদ পাওয়া যায় নাই। ঐ পদের পবে নবকুঞ্জরলীলার পরিসমাপ্তি এবং তৎপর রাধার কাঁধে চড়িবার প্রবৃত্তি প্রভৃতি এই পালার অন্তর্ভূত ঘটনাগুলি বর্ণিত হইয়াছিল বলিয়া বুঝা যাইতেছে। পরবর্তী পদ দ্রষ্টব্য।

[ ৬৬৬ ]

এ কথা শুনিয়া বিনোদিনী ।  
অধিক হইল বিরহিণী ॥  
“কি আর করিব সখি বল ।  
কানু বড় নিদ্রয় হইল ॥  
বনে বনে খুঁজিতে মাধাই ।  
তার দরশন নাহি পাই ॥  
তেজব কঠিন পরাণ ।  
সে পল্ল করল নিদান ॥  
জানল দোহে ভেল বাম ।  
আমরা কি পাওব কান ॥  
যার লাগি তেজহ গেহ ।  
তছু পদে সোপানু দেহ ॥

গুরুজন পরিজন-আশ ।  
দূরে ডারনু অভিলাষ ॥  
কুবচন করিল ভূষণ ।  
অপথ সপথ কৈল পণ ॥  
পাড়ার পড়সি দিল ডোর ।  
সে কানু করল নিজ কোর ॥  
নিশ্চয় তেজল গুণমণি ।  
অনুরাগে যতেক গোপিনী ॥”  
দান চণ্ডীদাস বলে তায় ।  
এখনি মিলব যদুরায় ॥

টীকা

পঙ্-১-২ ভূ-—“ঐ গোপীর কথা শুনিয়া অত্যন্ত গোপী পরম বিষয় প্রাপ্ত হইলেন” ( ভা, ১০।৩০।৩৪ ) ।  
৯। রাধার এই উক্তি হইতেও বুঝা যায় যে, তিনি এবং অত্র এক গোপী উভয়েই কৃষ্ণের কাঁধে চড়িতে চাহিয়া-ছিলেন, এবং এজন্য কৃষ্ণ উভয়কেই পরিত্যাগ করিয়া গিয়াছিলেন ।

১৭। ২৩৯ সং পদের টীকা দ্রষ্টব্য ।

[ ৬৬৭ ]

কামোদ

“শুন গো সজনি সই কি বুদ্ধি করিব ।  
কালিয়া কানুর লাগি আনলে পশিব ॥  
যাহার লাগিয়ে হল এত পরমাদ ।  
সে জন করিল স্থখ-সম্পদেতে বাদ ॥  
সকল গোপিনী বলে “আর কিবা দেখ ।  
সে শ্যাম নৈরাশ হল কি আর উপেখ ॥  
যে জন করিত দয়া সে হল নিটর ।  
তেজিয়া বিষণ্ণ ভেল, কৈল অতিদূর ॥

যমুনাতে গিয়ে চল মরিব ডুবিয়া ।  
 এ হার জীবন কেন থাকিয়ে ধরিয়া ॥”  
 দীন চণ্ডীদাস বলে এত পরমাদ ।  
 এখনি মিলব কানু মিটিবেক সাধ ॥

দ্রষ্টব্য :—ভাগবতেও বর্ণিত হইয়াছে যে, গোপীগণের  
 আক্ষেপ শুনিয়া কৃষ্ণ আসিয়া তাঁহাদিগকে পুনরায় দর্শন  
 দিয়াছিলেন ( ভা, ১০।৩২।২ ) ।

দ্রষ্টব্য :—ভাগবতেও বর্ণিত আছে যে, গোপীগণ  
 আক্ষেপ করিতে করিতে যমুনাগুলিনে আগমন করিয়াছিলেন  
 ( ভা, ১০।৩০।৩৭ ) ।

[ ৬৬৯ ]

তুহই

[ ৬৬৮ ]

কানড়া

“শুনহ সজনি আর কি দেখহ  
 মরণ হইল সারা ।

যাইয়া যমুনা মরিব সজনি  
 এ শুন আমার ধারা ।”

এই মনে ঠানি সকল গোপিনী  
 যাইয়া যমুনাকূলে ।

সব গোপীগণ হেন কৈল মন  
 কাঁপ দিতে সেই জলে ॥

বুঝিল নিশ্চয় সেই যত্নরায়  
 দ্রৌ-বধ-পাতকী ভয়ে ।

আসি দেখা দিল সেই সে নাগর  
 বচন মধুর কয়ে ।

দেখিয়া নাগর গুণের সাগর  
 নবীন ব্রজের রামা ।

চণ্ডীদাস বলে নাগরী সকল  
 উঠলি উখল প্রেমা ॥

নাগর পাইয়া নাগরীসকল  
 তুখের নাহিক ওর ।

যেন বা কে ধন পাইয়া তেমন  
 বঁধুয়া করিল কোর ॥

নয়নের তারা খসিয়া গেছিল  
 আসিয়া বসিল পুনঃ ।

জল ছাড়া হয়ে শফরী বিকল  
 সে জল পাইল হেন ॥

যেমন চাঁদের রসের বিহনে  
 চকোর অবশ হয়ে ।

রস পেয়ে যেন পরাণে জিয়ল  
 তেন সে শ্যামেরে পেয়ে ॥

যেন মেঘরস লাগিয়া চাতক  
 পিয়াসে পিউ সে পিউ ।

রস-আলাপনে চাতক বাঁচল  
 এ রস না জানে কেউ ॥

পাইয়া নাগর নাগরী সকল  
 কহিতে লাগিল তায়ে ।

এমন পারিতি নাহি দেখি কতি  
 চণ্ডীদাস গুণ গায়ে ॥

টীকা

পঙ্—২ । ভাগবতেও বর্ণিত আছে যে কৃষ্ণকে দর্শন  
 করিয়া গোপীগণ অতিশয় আনন্দিত হইয়াছিলেন ( ভা,  
 ১০।৩২।২-৮ ) ।

৫-১৬। ভাগবতে এই হর্ষ মুমুক্শু ব্যক্তির ঈশ্বর প্রাপ্তির  
থায় বর্ণিত হইয়াছে (ঐ, ১০।৩২।৮), কিন্তু চণ্ডীদাস  
এখানে কবিজনোচিত সহজ উপমা দ্বারা বুঝাইয়াছেন।

[ ৬৭০ ]

ধানশী।

“বঁধু, ভাল সে বটহ তুমি।

এক অপরাধ জনম অবধি  
করিয়া আছিল আমি ॥

সেই অপরাধ বিষম বিবাদ  
করিলা নাগর রায়।

আমরা অবলা অথলা কি জানি  
সকল গোঁচর পায় ॥

কালিয়া যে জন কঠিন সে জন  
এবে সে জানিল দঢ়।

কালার সন্তেতে যে করে পীরিতি  
পরিণামে হয়ে আর ॥

যখন না ছিল তোমার মিলন  
তখন আছিল ভাল।

হাসিয়া হাসিয়া জাতি কুল নিয়া  
নিদানে আনল জ্বাল ॥

পরের পরাণ হরিতে তোমার  
তিলেক নাহিক দয়া।

পরবশ তুমি কি বলিব আমি  
যেমন কায়ার ছায়া ॥

যেমন জলের বিম্বুক সম্মুখে  
দেখিয়া মিলায়ে যায়।

তোমার পীরিতি দেখিতে তেমন”  
দীন চণ্ডীদাস গায় ॥

টীকা

পঙ্ক-২-৫। জন্মাবধি আমি তোমার প্রেমে পাগলিনী,  
(তু-নী-৩১৪ সং পদ) ইহাই আমার স্বাভাবিক দুর্বলতা,  
এখন দেখিতেছি তোমাদ্বারা বিষম অনর্থের সৃষ্টি হইয়াছে।  
অথবা তোমার কাঁধে চড়িতে চাওয়া ব্যতীত জন্মাবধি আমি  
তোমার নিকট আর কোন অপরাধ করি নাই, তুমি তাহাই  
অবলম্বন করিয়া বিষম অনর্থের সৃষ্টি করিলে।

৮-৯। ৬৫৭ সং পদের টীকা দ্রষ্টব্য।

১৪-১৫। ঐ

১৮। তু-“যে জন পবেব বশ সে কি জানে আন রস  
(৩০৩ সং পদ)।

[ ৬৭১ ]

ধানশী।

“ভাল হইল বঁধু তোমার পীরিতি  
নিশির স্বপন যেন।

কহিতে কহিতে দেখিতে দেখিতে  
সে সব মিছাই মেন ॥

আমরা অবলা অথলা রমণী  
তিলে কতবার ভুলি।

দোষ গুণ আদি কিসের অবধি  
ধরিয়াছ বনমালী ॥

ভাল সে তোমার চরিত বেভার  
এবে সে জানিলু কানু।

নিজ বশ নহ পরবশ হও  
তোমারি স্বপন-তনু ॥

তুমি দয়া কর দয়ার সাগর  
কলপতরুর গাছে।

শীতল দেখিয়া ও ছুটি পঙ্কজ  
শরণ লইয়াছি কাছে ॥



এ নহে তোমার                      মহিমা করিতে  
অবলা জনার দুখ ।  
এড়িয়া কাননে                      গেলা কোন স্থানে  
কত না হইল দুখ ॥”  
চণ্ডীদাস বলে—                      যে হল সে হল  
এখন পাইলা কান ।  
পরশ-রতন                      করিয়া ভূষণ  
হৃদয়ে করহ স্থান ॥

[ ৬৭২ ]

সিন্দুড়া

“হেদে হে কমল-কান                      কা সনে করহ নান  
দোষ গুণ কিছই না লও ।  
পরবশ রস প্রেম                      এবে সে জানিল হেম  
অমিয়া সেচনে কথা কও ॥  
তোমার অনৃত-বাণী                      কত বোল পেয়ে জানি  
হাসি পরকিত সুধাময় ।  
এমন রতন ধন                      পাঠিয়া অবলা জন  
কোথা ছিল হেন মনে লয় ॥  
তোমার কারণে হরি                      গৃহকাজ পরিহরি  
গুরু গরবিত যত জনে ।  
তোমার কলঙ্ক-মালা                      হৃদয়ে পরেছি কালা  
লইলাও করিয়া চন্দনে ॥  
যে বল সে বল কান্থ                      তোমাতে সপিষু তনু  
মো সব ছাড়িবে জানি পাছে ।  
দেখ দেখি ত্রিভুবনে                      কেবা আছে তোমা বিনে  
আর সে দাঁড়াব কার কাছে ॥

যে কর উচিত কাজ                      শুন হে নাগররাজ  
পর ভাব না করিহ মনে ।  
ব্রজনারী-মনস্কাম                      কে পূরাবে ওহে শ্যাম,”  
দীন ক্ষণ চণ্ডীদাস ভণে ॥

টীকা

দ্রষ্টব্য:—এই সময়ে গোপীগণ কৃষ্ণকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন—“কেহ ভজনকারীকে অনুরূপ ভজনা করে, কেহ ভজনার অপেক্ষা না করিয়াই ভজনা করে, আবার কেহ ভজনকারী কি অভজনকারী কাহাকেও ভজনা করে না, ইহার কারণ কি ?” ( ভা, ১০৩২।১৫ )। এই পদে গোপীগণও বলিতেছেন যে, তাঁহারা কৃষ্ণের জন্ত সর্বস্ব পরিত্যাগ করিয়াছেন, তথাপি তিনি তাঁহাদিগকে এইরূপ দুঃখ দিতেছেন কেন ?

পঙ—৬। পরকিত—প্রকৃত ।

১৫-১৬। ভু?—“একুলে ওকুলে, গোকুলে হুকুলে, আর কেবা মোর আছে” ( প্রঃ খঃ ৩৯৯ সং পদ ১ )।

[ ৬৭৩ ]

সিন্দুড়া ।

“কি আর বলিব পায় ।  
শুন হে নাগর রায় ॥  
তার কি পরাণ এড়ি ।  
কাননে রহিলা ছাড়ি ॥  
আমরা অবলা নারী ।  
দোষগুণ নাহি ধরি ॥  
তুমি সে পরাণ-বন্ধু ।  
কেবল করুণাসিন্দু ॥”

দীন চণ্ডীদাস কয়।

সুধারস তুমি ময় ॥

১০। তু—“এই সকল বিবেচনা করিয়া তোমরাও  
আমার প্রতি দোষারোপ করিওনা” ( ভা, ১০।৩২।২০ )।

[ ৬৭৪ ]

সিন্ধুড়া।

শুনিয়া রাধার বিনয়-বচন  
কহিতে লাগিলা তায়।  
“তোমার পীরিতে এ দেহ সঁপেছি  
এ কথা কহিব কায় ॥  
তোমা না দেখিয়া আঁখির পলক  
যদি বা নাহিক দেখি।  
দেখিলে জুড়াই না দেখিলে গরি  
শুন শশধরমুখি ॥”  
হাসিয়া হাসিয়া নাগর রসিয়া  
তুষিতে লাগল তায়।  
রসাল বচনে করিয়া সেচনে  
কটাক্ষ নয়নে চায় ॥  
“যা হল তা হল মনে না ভাবিহ  
শুনহ সুন্দরী রাধা।  
তোমার মরমে আমার মরমে  
সদাই আছে যে বাঁধা ॥”  
রমণীমাঝারে তুষিয়া নাগর  
চাহিয়া সবার পানে।  
এমন পীরিতি কোথাও না দেখি  
চণ্ডীদাস রস ভণে ॥

চীন্টা

পঙ্—২-১২। কৃষ্ণ যে মধুব বাক্যে গোপীগণকে  
পরিতুষ্ট করিয়াছিলেন, ইহা ভাগবতেও বর্ণিত হইয়াছে  
(ঐ, ১০।৩২।১৫-২১)।

[ ৬৭৫ ]

পূরবী।

দেখিলা নাগর নাগরী সকল  
দিয়া সে রসের ভার।  
যেমন কুসুম মধুর সরসে  
অলিকুল গিয়ে তারা ॥  
খতে খতে খতে লাখ শত শত  
রমণী একেক রয়।  
কানু সে লুবধ ভ্রমর যেমন  
মধুপানে অতিশয় ॥  
মধুরসে মাতি যেন মত্ত হাতী  
অকুশ নাহিক মানে।  
সবারে তুষিয়া নাগর রসিয়া  
করণ বাঁশীর গানে ॥  
মধুর স্তম্ভরে বাঁশী বাজাইয়া  
নাগর চতুর রায়।  
গুপ্ত পীরিতি বাঁশীর আরতি  
এ কথা না জানে মায় ॥  
নিজ নিজ গৃহে গেলা গোপীগণ  
না জানে গৃহের পতি।  
যেমন যে ছিল তেমন পৈশল  
ঐহন তারতি গতি ॥  
যতনাথ গেলা নন্দের মহলে  
শুভলি মায়ের কোলে।  
জননী না জানে এ রস-বেভার  
দীন চণ্ডীদাস বলে ॥

## টীকা

দ্রষ্টব্য :—প্রথমখণ্ডের অন্তর্গত “অক্রূরাগমন” পালায়  
প্রথম পদটি এইভাবে আরম্ভ হইয়াছে—

নিশি গেল দূর                      প্রভাত হইল  
উঠল শ্রামক চক্ৰ । ( ঐ, ১৯৩ সং পদ )

এখানে যে কোন বিশেষ রাত্রির প্রতি লক্ষ্য করা  
হইয়াছে, তাহা বুঝিতে পারা যায়। আমাদের বিশ্বাস এই  
উল্লেখে রাসলীলার রাত্রির কথাই বলা হইয়াছে। তাহা  
হইলে এই পালাটি অক্রূরাগমনের পূর্বে সন্নিবিষ্ট  
ছিল। ভাগবতেও রাসের কিছু পরেই অক্রূরাগমন বর্ণিত  
হইয়াছে।

পঙ্—৫-৮। ভাগবতেও আছে যে, রাসস্থলে ষত সংখ্যক  
গোপী ছিলেন, কৃষ্ণ আপনাকে তত সংখ্যক করিয়াছিলেন

( ঐ, ১০।৩৩,২০ ), এবং এইরূপে একাকী শ্রীকৃষ্ণ সকলের  
সহিত বিহার করিয়াছিলেন ( ঐ, ১০।৩৩,৩ )।

১৮-২০। ভাগবতে আছে যে, ব্রজবাসীগণ  
ভগবানের মাযার মোহিত হইয়া স্ব স্ব পত্নীদিগকে  
আপনাদের পার্শ্বেই অবস্থিত মনে করিয়াছিলেন ( ভা,  
১০।৩৩,৫৭ )। অতঃ—অভিসারাদিকালে যোগমায়া-  
কল্পিত ভাদৃক গোপীমূর্ত্তি গৃহান্তর্কর্ত্তিনী দেখিয়া গোপগণের  
এইরূপ বোধ হইত যে, আমার পত্নী আমার গৃহে আছে  
( উজ্জলনোলমণি ), অতএব রাসান্তে যখন ঠাহারা গৃহে  
প্রত্যাবর্ত্তন করিলেন, তখন মায়াকল্পিত স্ত্রীমূর্ত্তি সঙ্কল  
অস্থিত হইল, আর গোপীরা তৎপরিবর্ত্তে গৃহে অধিষ্ঠিত  
হইলেন বলিয়া তাহাদের পতিগণ রাসের ব্যাপার জ্ঞানিতে  
পারিলেন না ( ভাগবতের উক্ত শ্লোকের টীকা দ্রষ্টব্য )।  
গোবিন্দলীলামৃত্তেও বর্ণিত আছে যে, রজনী-বিশাষের পবে  
রাধা ও কৃষ্ণ গুরুজনদিগের গৃহদ্বারের প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ  
করিতে করিতে নিজালয়ে আগমন করত স্ব স্ব শয্যার শয়ন  
করিয়া রহিলেন ( ঐ, ১।১১৫ )।

## পূর্বরাগ

### প্রবেশিকা

নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসের প্রথমভাগেই পূর্ব-রাগের পদগুলি সম্মিলিত হইয়াছে। কৃষ্ণ গাভী অষেধকালে বৃষভানুপুরে যাইয়া রাধাকে দেখিয়া আসিয়াছেন, এবং তাঁহার রূপে মোহিত হইয়া সখা স্তবলের নিকট সেই ঘটনা বর্ণনা করিতেছেন, এইভাবে পূর্বরাগের পালাটির আরম্ভ হইয়াছে। তৎপর স্তবল বাজীকর-বেশে বৃষভানুপুরে যাইয়া রাধাকে যমুনা-স্নানের ব্যবস্থা দিয়া আসিলেন। রাধা যমুনায় স্নান করিতে আসিলে পুনরায় শ্রীকৃষ্ণের সহিত তাঁহার সাক্ষাৎ হইল, কিন্তু উভয়ের মিলন হইল না। তৎপর কবি বলিয়াছেন—

নহিল পরশ                      কেবল দরশ  
মানস-ভিতরে থুই  
সূর্য্যপূজাছলে              আনি মিলাইব  
তবে সে পরশ হব। ইত্যাদি।  
(পরবর্তী ৭১৩ সং পদ)।

এইখানেই নীলরতন বাবু কর্তৃক সংগৃহীত পালা শেষ হইয়াছে, অতএব দেখা যাইতেছে যে, ইহার পরে উভয়ের মিলন-বিষয়ক যে পালা কবি কর্তৃক রচিত হইয়াছিল বলিয়া জানা যাইতেছে, তাহা নীলরতন বাবু সংগ্রহ করিতে পারেন নাই। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৬৮৯ সংখ্যক পুথিতে

সূর্য্যপূজাছলে উভয়ের মিলনের একটি পালা দীন চণ্ডীদাসের ভণিতায় পাওয়া যাইতেছে, এবং কবি যে পূর্বরাগের নিশানা দিয়া পদ রচনা করিয়া-ছিলেন ইহাতে তাহারও উল্লেখ রহিয়াছে (১৩৩৪ সালের বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা, ৬-১০ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। পালার এই অংশ নীলরতন বাবু কর্তৃক প্রকাশিত প্রথমাংশের জায় শ্রীকৃষ্ণ ও স্তবলের উক্তি প্রত্যুক্তি লইয়া রচিত হইয়াছে, এবং ইতিপূর্বে কৃষ্ণ যে হঠাৎ রাধাকে দেখিয়া-ছিলেন (প্রথমাংশের প্রারম্ভের পদটি দ্রষ্টব্য) তাহারও উল্লেখ রহিয়াছে, যথা—

হেদে হে স্তবল সখা,              আচম্বিতে দিল দেখা  
চিত্রের পুতলী হেন বাসি।  
(ঐ, ৭ পৃষ্ঠার ১৮৬২ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য)।  
তৎপর মিলনের পরে শ্রীকৃষ্ণ স্তবলকে বলিতেছেন—  
তোমা হইতে মিলি রাধা অনেক যতনে।  
(ঐ, ৯ পৃঃ)।

এবং ইহার পূর্ববর্তী পদটিতেও রাধা কর্তৃক সূর্য্য-পূজার উল্লেখ রহিয়াছে। সম্মুখগণের প্রশ্নে রাধা বলিতেছেন—

পূজল নৈবেদ্য স্নগন্ধ ফুলে। ইত্যাদি।  
অতএব পূজার ছলে আনিয়া রাধাকে কৃষ্ণের সহিত

মিলিত করাইবেন বলিয়া পালার প্রথমাংশে কবি যে উল্লি করিয়াছেন, তাহা এইরূপে এইস্থানে সংঘটিত হইল দেখা যাইতেছে। ইহাতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসে যে পালাটির আরম্ভ হইয়াছে, তাহার শেষের অংশই বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে পাওয়া যাইতেছে (ইহার বিস্তৃত আলোচনা ১৩৩৬ সালের “প্রবাসী” পত্রের ৬৩০-৬৩৬ পৃষ্ঠায় দ্রষ্টব্য)। অতএব এই দুইটি পালা একত্রিত করিয়া এই গ্রন্থমধ্যে স্থাপিত হইল।

পূর্বরাগের পদবিছাস। নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসে রাধার রূপ বর্ণনার পদগুলি একস্থানে সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে, কিন্তু পর্যবেক্ষণ করিলে দেখা যায় যে, ইহাদের কতকগুলিতে রাধাকে আঙ্গিনায় দেখার প্রসঙ্গ আছে, আর কতকগুলিতে স্নানের ঘাটে দেখার উল্লেখ রহিয়াছে। এজ্জ তাহাদিগকে পৃথক্ করিয়া এই গ্রন্থে মুদ্রিত হইল। পূর্ব বর্ণিত ঘটনার প্রতি লক্ষ্য করিলে দেখা যায় যে, পূর্বরাগের পালাটি দীন চণ্ডীদাস এইভাবে রচনা করিয়াছিলেন—প্রথমতঃ কৃষ্ণ কর্তৃক স্রবলের নিকট রাধাকে আঙ্গিনায় দেখার ঘটনা বর্ণন, তৎপরে আঙ্গিনায় দেখার উল্লেখ করা রাধার রূপ বর্ণনা। স্রবলের সান্দ্রনা দান, বৃষভানুপুরে গমন এবং রাধাকে বমুনা-স্নানের ব্যবস্থা দান, রাধার স্নান করিতে আগমন, রাধাকৃষ্ণের সাক্ষাৎ, স্নান-কালীন কৃষ্ণকে দেখার উল্লেখ করা রাধার পূর্ব-রাগের পদ। স্নানকালীন রাধাকে দেখার উল্লেখ করা শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক রাধার রূপ বর্ণনার পদ, স্রবলের সান্দ্রনা, এবং পুনরায় বৃষভানুপুরে যাওয়া দূর্বাপূজা-হলে রাধাকে আনিয়া কৃষ্ণের সহিত মিলিত কবান। পালার মধ্যে পদগুলি এই পর্যায়েই সন্নিবিষ্ট হইয়াছে।

এই পালাতে শতাধিক পদ ছিল বলিয়া বোধ হইতেছে। তন্মধ্যে পালার প্রথমাংশে নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসে রাধাকৃষ্ণের পূর্বরাগ পব্যয়ে ৬৯টি পদ মুদ্রিত হইয়াছে। আর বিশ্ববিদ্যালয়ের ২:৮৯ সংখ্যক পুথিতে প্রাপ্ত শেষের অংশে ১৮৬১ হইতে ১৯০৬ সংখ্যা চিহ্নিত (১৩৩৪ সালের বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা, ৬-১০ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য) ৪৬টি পদের সন্ধান পাওয়া যাইতেছে। নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসে যে সকল পদ মুদ্রিত হইয়াছে, তন্মধ্যে কয়েকটি সন্দেহজনক হইলেও, পূর্বরাগের পালাতে যে শতাধিক পদ ছিল তাহা ধারণা করা যাইতে পারে।

পূর্বরাগের বর্ণনায় কতকগুলি উৎকৃষ্ট পদের সন্মিলন রহিয়াছে। অনেকে কবির মোহে ইহাদিগকে বড় চণ্ডীদাসের রচনার অন্তর্ভুক্ত করিতে চাহেন। আমরা এইরূপ সিদ্ধান্তের কোনই কারণ খুঁজিয়া পাই না। এই সকল উৎকৃষ্ট পদ রাধাকে আঙ্গিনায় দেখার, এবং স্নানের ঘাটে দেখার প্রসঙ্গ লইয়া রচিত হইয়াছে। এই আখ্যায়িকা দীন চণ্ডীদাসের কল্পনার বিষয়ীভূত, অতএব এখানে বড় চণ্ডীদাসকে টানিয়া আনা সম্পূর্ণই অপ্রাসঙ্গিক। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে শ্রীকৃষ্ণের পূর্বরাগের উদয় হইয়াছিল বড়ায়ের মুখে রাধার রূপগুণের বর্ণনা শুনিয়া, ইহাতে আঙ্গিনায় দেখার, বা স্নানের ঘাটে দেখার প্রসঙ্গ নাই। অতএব এইজাতীয় পদ বড় চণ্ডীদাসের রচনা বলিয়া গ্রহণ করা যাইতে পারে না।

পূর্বরাগ কাহাকে বলে? উজ্জলনীলমণি-কার লিখিয়াছেন -

রত্নী সঙ্গমাৎ পূর্বং দর্শনশ্রবণাদিজ।

তযোরন্মালতি প্রাক্ষৈঃ পূর্বরাগঃ স উচ্যতে ॥

(ঐ, ৮৩৮ পৃঃ)।

সাহিত্য-দৰ্পণে আছে—

শ্রবণাদর্শনাদ্ব্যাপি মিথঃ সংরূঢ়রাগয়োঃ ।  
দশাবিশেষো যোঃ প্রাপ্তৌ পূর্বরাগঃ স উচ্যতে ॥  
শ্রবনম্ভ ভবেত্তত্র দূতবন্দীসখীমুখাৎ ।  
ইন্দ্রজালে চ চিত্রে চ সাক্ষাৎ স্বপ্নে চ দর্শনম্ ॥  
(৩য় পরিঃ) ।

দশরূপে আছে—

সাক্ষাৎপ্রতিকৃতিস্বপ্নছায়ায়াশ্চ দর্শনম্ । ইত্যাদি ।  
(৪র্থ পরিঃ) ।

মিলনের পূর্বের দর্শন বা শ্রবণ দ্বারা নায়কনায়িকার মনে মিলনের যে অভিলষ জাগরিত হয় তাহাই পূর্বরাগ । দূত, ভাট বা সখীর মুখে গুণকীর্তন শুন্যের নাম শ্রবণ, এবং ইন্দ্রজালে, চিত্রে, স্বপ্নে বা সাক্ষাৎ দর্শনের নাম দর্শন । কবি যে ভাবে পূর্বরাগের পালাটি রচনা করিয়াছেন, তাহাতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, তিনি অলঙ্কারশাস্ত্রের গ্রন্থ অনুসরণ করিয়া ইহাতে ঘটনার সমাবেশ করিয়াছিলেন । বৃষভানুপুরে রাধাকে সাক্ষাৎ দর্শনে কৃষ্ণের পূর্বরাগের উদয় হইল, স্তবলের অভিনয়ে শ্রীকৃষ্ণের প্রতিকৃতি দেখিয়া রাধার পূর্বরাগের উদয়

হইয়াছিল, তারপর নাম শ্রবণেও তিনি বিমোহিত হইলেন (রাধার পক্ষে শ্রবণ ও দর্শন উভয়ই সংঘটিত হইল) তৎপর যমুনা-স্নানে আসিয়া পুনরায় উভয়ের সাক্ষাৎ দর্শন হইল, কিন্তু সাবধানী কবি বলিয়া দিলেন—

নহিল পরশ কেবল দরশ  
মানস ভিতরে থুই ।

এখানে উজ্জ্বলনৌলমণির উদ্ধৃত “সঙ্গমাৎ পূর্বঃ” কথাটি অবলম্বন করিয়া যে পালা-রচনা করা হইয়াছে, তাহা স্পষ্টই বুঝা যায় । ঘটনার দিক দিয়া বিচার করিলেও দেখা যায় যে, এখানেই মিলন সংঘটিত হইলে পূর্বরাগের পালা শেষ হইয়া যাইত, এবং রাধার পূর্বরাগ বিশদভাবে বর্ণিত হইত না । অতএব কবি রাধাকে স্নানের ঘাটে দেখার পরে কৃষ্ণের অভিলষ এবং রাধার পূর্বরাগ বর্ণনা করিয়া পরে সূর্য্যপূজাচ্ছলে আনিয়া তাঁহাদের মিলন সংঘটিত করাইয়াছেন । এই পালাতে সাক্ষাৎ দর্শন, ইন্দ্রজালে দর্শন, চিত্রে দর্শন প্রভৃতি অনেক ঘটনাই বর্ণিত হইয়াছে । পূর্বরাগ-সম্বন্ধীয় অগাণ্ড আলোচনা পরবর্ত্তী পদগুলির পাদটীকায় দ্রষ্টব্য ।

## পূর্বরাগ

[ ৬৭৬ ]

রাগ বরাড়ি

একদিন গোচারণে সকল সখা সনে  
বসি এক তরুয়ার ছায়।  
নন্দের নন্দন হরি কহে কিছু মৌন ধরি  
স্ববল সখার পানে চায় ॥  
“সখা হে, কহ দেখি কি করি উপায়।  
হিয়া করে কেন মত সহিতে না পারি এত  
নিরন্তর জ্বলিছে হিয়ায় ॥  
হৃদয়ের কথা জান আমার বচন শুন  
কহ দেখি আমার মরম।  
মরম-বাধিত তুমি কি আর বলিব আমি  
নয়ানে হইয়াছে এক ভ্রম ॥  
অপূর্ব সে অকস্মাতে দেখিল নয়ন-ভিত্তে  
পূর্ববাপর বা দেখিল ভাই।  
শুন সখা মন দিয়া বেগন করিছে হিয়া  
শ্রবণ-পরশ কিছু কই ॥  
পূর্ববাপর যে দেখিল তাহা কিছু রাগ হৈল  
সেইরূপ পূর্বরাগ হ'ল।  
পূর্ববাপর-আগি হেন জ্বলিয়া উঠিছে যেন  
ইহার উপায় কিছু বল ॥  
সেই হইতে তনু মোর মরমে হয়েছে ভোর  
তনু গন সব হৈল ঢল।

\* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \*

আচম্বিতে পরদিনে ধবলী চলিলা বনে  
গেল বৃকভানুপুর দিয়া।  
দেখিল ধবলী নাই খুঁজিল অনেক ঠাই  
অনুসারে চলিল পাঁজিয়া ॥  
দেখি সে খুরের চিহ্ন রহি যাই ভিন্ন ভিন্ন  
পদ-অনুসারে গেল চলি।  
বৃকভানুপুর-বনে আনের ধেনুর সনে  
ধবলী মিলিয়া গেল ভালি ॥  
তাঁহা যে দেখিল ভাই অকথ্য কখন এই  
কহিতে উঠয়ে মনে রাগি।  
ছায়া সম তা দেখিল বাহির হইয়া গেল  
বৃকভানু-মহলেতে উগি ॥  
মহল ছাড়িয়া আসি সঙ্গে সহচরী দাসী  
কনক গাগরি লই কাঁথে।  
ধনীর রূপের ছটা কোটি চাঁদ জিনি ঘট  
কত সুখা বরিখয়ে মুখে ॥  
অপ্ন সম দেখি তারে ছায়ার সমান পুরে  
মোর সঙ্গে আভা আসি বাজে।”  
চণ্ডীদাস কহে তাথে শুন প্রভু যত্ননাথে  
এ কথা বুঝিবে আন কাজে

টীকা

দ্রষ্টব্য :—চণ্ডীদাস এই পালাতে শ্রীকৃষ্ণের পূর্বরাগ  
আগে বর্ণনা করিয়াছেন। সাহিত্যদর্পণকার লিখিয়াছেন—

“আদৌ রাগঃ স্রিষো বাচাঃ পশ্চাৎ পুংসন্তদঙ্গিতৈঃ।” কিন্তু উজ্জলনীলমণিতে আছে—

“অনি মাধবরাগস্ত প্রাথম্যে সম্ভবতাপি।

আদৌ রাগে যুগাঙ্গোণং পোক্তা স্রাজ্জাক্রতাদিকাঃ॥”

(ঐ, ৮৪ পৃঃ)

ইহার টীকায় বলা হইয়াছে—“নিবিকারাত্মকে চিত্তে ভাবঃ প্রথম বিক্রিয়া” অলঙ্কারকোস্তভের এই বচনানুসারে যদিচ বয়ঃসন্ধির প্রারম্ভে ভাবের প্রথম বিক্রিয়াস্তরই জীপুরুষের পরম্পর অন্বেষণ সম্ভব হয়, তথাপি লজ্জাধৈর্য্য-কুলাচারাদি দ্বারা আবৃত্তা জীৱ পুরুষের প্রতি সহসা পূর্বরাগ প্রকট হয় না, কিন্তু পুরুষের ধৈর্য্যলজ্জাদি আবরক না হওয়াতে প্রায় পুরুষ কর্তৃকই স্ত্রীলোকের অন্বেষণ সম্ভবপর হয়। তবে যে স্ত্রীলোকের পূর্বরাগ আগে বর্ণনা করিবার কথা বলা হইয়া থাকে, তাহা কেবলমাত্র রমণীর পূর্বরাগে চাক্তার আধিক্য হেতু (উজ্জলনীলমণি, ৮৪৪ পৃঃ)। অতএব দেখা যাইতেছে যে, বাস্তবতার প্রতি লক্ষ্য করিলে নায়কের পূর্বরাগই আগে বর্ণনা করা উচিত, কিন্তু রসাদিক্য হেতু নায়িকার পূর্বরাগ আগে বর্ণনা করিবার ব্যবস্থা দেওয়া হইয়াছে। চণ্ডীদাস বাস্তবতার প্রতি লক্ষ্য করিয়াই এই পালাতে শ্রীকৃষ্ণের পূর্বরাগ আগে বর্ণনা করিয়াছেন। এই বিষয়ে কবি উজ্জলনীলমণি গ্রন্থকেই অনুসরণ করিয়াছেন।

পঙ্—৪। পূর্বরাগ বর্ণনায় সুবলের উল্লেখ উজ্জল-নীলমণির এষ্টটি শ্লোকেও রহিয়াছে। রত্নাঙ্কুরের কারণ নির্দেশ করিতে যাইয়া উক্ত গ্রন্থকার লিখিয়াছেন—“অভিযোগ, বিষয়, সম্বন্ধ, অভিমান, উপমা, স্বভাব ইত্যাদি কারণে রতির আবির্ভাব হয়” (ঐ, ৬৫৩ পৃঃ)। তন্মধ্যে অভিযোগের অন্তর্গত অভিযোগের দৃষ্টান্তে শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে বলিতেছেন—“যমুনাতটে চঞ্চলনয়না যে রমণী আমার চিত্ত হরণ করিয়াছে, সে কে?” (ঐ ৬৫৫ পৃঃ)

১২। অকস্মাৎ দর্শন ও অকস্মাৎ শ্রবণ পূর্বরাগের কারণ বটে। এই সম্বন্ধে উজ্জলনীলমণিতে আছে—“কোন কোন পণ্ডিত পূর্বরাগ বিষয়ে প্রথম নয়নপ্রীতি, তৎপর যথাক্রমে আসক্তি, সঙ্কল্প, নিদ্রাচ্ছেদ, ক্লেশতা, বিষয়নিবৃত্তি, লজ্জাবিনাশ, উন্মাদ, মূর্ছা ও মৃত্যু এই দশ দশা নির্দেশ

করিয়া থাকেন (ঐ, ৮৬৮ পৃঃ)। এখানে প্রথমেই নয়ন-প্রীতির বর্ণনা করা হইয়াছে।

১৬-১৭। কবি এখানে নিজেই পূর্বরাগ ব্যাখ্যা করিতেছেন :—পূর্বের রূপ দেখিয়া যে রাগের উদয় হইয়াছে তাহাই পূর্বরাগ। হু—“রূপ লাভা যার দেখি জন্মে ক্ষোভ। প্রাপ্তি কারণে সদা চিত্তে হয় লোভ॥ পূর্বরাগেব ঘর এই সদা চিন্ত মনে।” (রসসার, ১৩ পৃঃ)।

২২। এই পদে দুই দিনের সাক্ষাৎ বর্ণিত হইয়াছে। প্রথম দিন অকস্মাৎ দর্শন, পরের দিন দেখু-অন্বেষণে সাক্ষাৎ। ইহার পরে সুবলের নিকট এই সকল ঘটনা বর্ণিত হইতেছে।

২৫। পাণ্ডিত্য - পদচিহ্ন অনুসরণ করিয়া।

শেষ ৪ পঙ্ক্তি : প্রবেশিত্য উদ্ধৃত দশরূপের “স্বপ্ন-ছায়ামায়াসু দর্শনম্” এই সূত্রের আদর্শে ইহা রচিত হইয়াছে বলিয়া বোধ হয়। অথবা—আবেগের আধিক্য হেতু যেমন ক্রমশঃ দর্শনান্তর রাগা বলিয়াছিলেন—“আমি এই রূপ স্বপ্নে দেখিলাম, কি জাগরণে দেখিলাম, কি রাতে দৃষ্ট হইল, কি দিনে প্রত্যক্ষ হইল, তাহা কিছুই জানিতে পারি নাই।” (বিদগ্ধমাধব, ৮২ পৃঃ)।

[ ৬৭৭ ]

কানড়া

“মগন করিয়া                      গেল সে চলিয়া  
সোনার পুতলি কায়া।  
তাহে নীল শাড়ী                      ভেদিয়া আঁচল  
রূপ অনুপম ছায়া।  
বসন ভেদিয়া                      রূপ উঠে গিয়া  
যেমন তড়িৎ দেখি।  
লখিতে নারিনু                      কেমন বন্ধন  
লখিয়া নাহিক লখি॥



কি আর কহিব                      নয়ান চঞ্চল  
 নানা অভরণ গায় ।  
 নানা পরিপাটী                      রসের সৌরভে  
 লাখ লাখ অলি ধায় ॥  
 চলিল যখন                      দেখিল তখন  
 গমন হংসিনী প্রায় ।  
 আপন গোয়ানে                      না দেখি নয়ানে  
 এমত রূপের কায় ॥  
 সোনার নৃপুৰ                      বাজয়ে মধুর  
 পঞ্চম শব্দ করে ।  
 চলিয়া যাইতে                      সে মন্দগামিনী  
 হেলিয়া হেলিয়া পড়ে ॥  
 যেমত কেশরী                      নিতম্ব মাঝারি  
 ঘটের মুটকে পাই ।  
 ঐছন দেখিনু                      মধুর মুরতি  
 আপন নয়ানে চাই ॥  
 হাসিতে অমিয়া                      পড়ে কত শত  
 দেখিলাম নয়ান-কোণে ।  
 যেমত দেখিনু                      রাজার কুমারী  
 দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

শেষ দুই পঙ্ক্তি :—রাধাকে এখনে রাজাব কুমারী বলা হইয়াছে। ললিতমাধব নাটকের প্রথম দুই অঙ্কে রাধার জন্ম-সম্বন্ধীয় এই বিবরণ পাওয়া যায়—রাধা বিদ্যা পরিতের চহিতা, শৈশবে রাক্ষস কর্তৃক অপহৃত হইয়া বিদভরাজ কর্তৃক প্রতিপালিত হন। পরে বৃষভানু গোপের প্রতি তাঁহার লালনপালনের ভার অপিত হয়। এই গোপদিগেব রাজা ছিলেন নন্দ। বৃষভানু তাঁহার অদীনস্থ প্রতিপত্তিশালী গোপ হইলে, তাঁহার “রাজা” এই সম্মানসূচক উপাধি থাকা বিচিত্র নহে। বিশেষতঃ বিদভরাজ কর্তৃক প্রতিপালিত হওয়াতে রাধাকে রাজার কুমারীও বলা যাইতে পারে। আর এক দিক দিয়াও রাধার এই আখ্যার সার্থকতা লক্ষিত হইতে পারে। উল্লঙ্গনীলমণিতে রত্নাঙ্কুরের

কারণসমূহের মধ্যে “সম্বন্ধের” উল্লেখ রহিয়াছে। কুল, রূপ, সৌন্দর্য্য প্রভৃতি সমগ্রত্বের গৌরবকে সম্বন্ধ বলা হয় (ঐ, ৬৬৩ পৃঃ)। রাজকুমারীর কুলগৌরবের সহিত তাঁহার রূপগুণাদির ধারণা যুগপৎ মনে উদ্ভিত হইয়া থাকে। এই পদেও কবি রাধার তড়িতের তায় বর্ণ, চঞ্চল লোচন, অমৃতময় হাসি, হংসিনীর তায় গমন এবং নানা প্রকার বেশ-পরিপাট্যের বর্ণনা করিয়া এক অপূর্ব সুন্দরী রমণীর চিত্র অঙ্কিত করিয়াছেন। তদুপরি তিনি রাজার কুমারী। তাঁহার রূপগুণ তাঁহার বংশ-গরিমার উপযুক্তই বটে। এই জন্তই তিনি জগৎ-মোহন কৃষ্ণেরও মোহিনী হইতে পারিয়াছেন।

দ্বিজ ভণিতা :—এই পদের এবং পরবর্তী কয়েকটি পদের দ্বিজ ভণিতা সম্বন্ধে আলোচনা এই খণ্ডের ভূমিকায় এবং প্রথমখণ্ডের ভূমিকার ২৮৭-৩৭ পৃষ্ঠায় দ্রষ্টব্য।

[ ৬৭৮ ]

সুহই

“দেখিয়া মুরতি                      রূপের আকৃতি  
 মরমে লাগিল তাই ।  
 যেই সে দেখিল                      তখন হইতে  
 কিছু না সম্মিত পাই ॥  
 ধবলী লইয়া                      আইনু চলিয়া  
 শুনত সুবল সখা ।  
 সেই নব রামা                      আর পুন বেরি  
 কখন হইবে দেখা ॥  
 কহিল মরম                      তোমার গোচর  
 শুন হে সুবল ভূমি ।  
 মরম-বেদন                      জানে কোন্ জন  
 বিকল হইল আমি ॥

সেই কথা মোর মনে পড়ি গেল  
কহিব কাহার আগে ।

[ ৬৭৯ ]

কালি হতে মন কেমন করিছে  
হৃদয়-ভিতরে জাগে ॥

শুইতে না হয় নিঁদের আলিস  
ক্ষুধা তৃষ্ণা গেল দূরে ।

নিরবধি হৃদে সেই সে ভাবনা  
থাকি থাকি মন বুঝে ॥

কি হল অন্তরে হিয়া জর জর  
বিঁধল সন্ধান শরে ।

জর-জর কৈল পরাণ-পুতলি  
মন-মত্ত-হাতীবরে ॥”

চণ্ডীদাসে বলে— “শুনহ রসিক  
নাগর চতুর কান ।

হইবে দরশ করিবে পরশ  
ইহাতে নাহিক আন ।”

দ্রষ্টব্য :—পূর্বরাগে লালসা, উবেগ, জাগরণ। তানব, জড়তা, ব্যগ্রতা, ব্যাধি, প্রভৃতি দশা উপস্থিত হয় কবি এখন কৃষ্ণের এই সফল ব্যবহার বর্ণনা আরম্ভ করিয়াছেন ।

শেষ পঙ্ক্তিদ্বয় :—এখানে কবি এই আখ্যায়িকার সূত্র-বিস্তার করিয়াছেন । প্রথমতঃ সুবলের দৌত্যে রাধা বমুনাসনে আসিলে কৃষ্ণের সতিত তাঁহার সাক্ষাৎ হইবে, পরে সূর্য্যপূজা-ছলে তাঁহাদের মিলন হইবে । পরবর্তী পালাটিও এই ভাবেই রচিত হইয়াছে ! অতএব সমগ্র পালাটি যে একই কবিঃ করনাপ্রসূত তাহাতে সন্দেহ নাই ।

তুড়ি ’

“তড়িৎ-বরণীঃ হরিণী-নয়নী

দেখিনু° আগ্নিমা-মাঝে ।

কিঃ জানি কিঃ দিয়া অমিয়াঃ ছানিয়া

গড়িল কোনঃ বাঃ রাজে ॥

সই°, কিবা সে সুন্দর রূপ ।

চাহিতে চাহিতে পশিঃ গেলঃ চিতে

বড়ই রসের কূপ ॥

সোনার কটোরি কুচয়ুগ-গিরি

কণক মন্দির লাগে ।

তাহার উপর চূড়াটি বনালে°

হিয়ারঃ° অবরঃ° ভাগে ।

এমনঃ° কারিগর বনাইলে ঘর

দেখিতে না পানুঃ° তারে ।

দেখিতে পাইগুঁঃ° শিরোপা যেঃ° দিগুঁঃ°

এমতিঃ° মন যে করে ।

ঐছনঃ° মন্দিরে শয়ন যেঃ° করেঃ°

কেমনঃ° নাগর সেঃ° ।

হৃদয়ে আছিল বেকত হইল

দেখিতে পাইনুঃ° দেঃ° ॥

হিয়ার মালা যৌবনঃ°-ডালা

পশারী-পশারঃ° যেন ।

চাঁদ যে কাটিয়া চাকাঃ° যে গড়িয়াঃ°

তাহাতে বৈসাল হেনঃ° ॥

অপরেরঃ° তথা পড়িছেকঃ° জুদা

দশন মুকুতা-শশী ।

মোর মনে হয় এমতি করয়

তাহাতে বাইয়া পশি ॥”

চণ্ডীদাস কয়—                      ওং কথ্য কিং হয়ং  
মরম কহিলে বটে।

আর কার কাছে                      কহ যদি পাছে  
তবে সে কুৎসাং রটেং ॥

নী-৮, বিপু, ২৯২, ২৩৮৯

১ বান, সকল পুথি।

২-২ তরুণ বরগী, নী (পাঃ), ২৯২, ২৩৮৯।

• পেথিছু ২৯২; দেখিঞা, ২৩৮৯।

৩-৩ কিবা সে, নী; না জানি, ২৩৮৯।

৪-২ ছানিঞা গড়িল, সে দেহ কোনো, ২৩৮৯।

• জে, ২৯২, ২৩৮৯।

১ মহি, সকল পাঠে।

৬-৬ পসিল জে, ২৯২; সামাইল ২৩৮৯।

২ বনাবল, ২৩৮৯; বনাইলে, ২৯২।

১০-১০ দে আর অধিক, নী, ২৯২।

• কে এমন, নী।

১২ পাইল, ২৯২; পালা, ২৩৮৯।

১৩ পাইথু, ২৯২।

১৪-১৪ করিথু, ২৯২, ২৩৮৯।

১৫ এমনি, ২৩৮৯।                      ১৬ এই জে, ২৯২, ২৩৮৯

১৭-১৭ করয়ে, নী।                      ১৮ সে মেনে, নী, ২৯২।

১৯ কে, নী, ২৯২।                      ২০ পাইল, ২৯২।

২১ সে, নী।                      ২২ জীবনের, ২৩৮৯।

২৩ পশারল, নী, ২৯২।

২৪ কাটা জে করিয়া, ২৯২।

২৫ তেন, ২৯২, ২৩৮৯।                      ২৬ অধর, নী, ২৯২।

২৭ পড়িছে, নী, ২৯২।

২৮ ই, ২৩৮৯।                      ২৯-২ সহয়, ২৯২।

৩০-৩০ কুচ্ছা বটে, ২৯২।

সং পদের পরে ৬৮৫ সং পদ পাঠ কার্লেও আখ্যায়িকার ক্রম ভঙ্গ হয় না, বরং ঐ দুইটি পদেই পালার সংযোজক সূত্র বর্তমান রহিয়াছে, মধ্যবর্তী এই ৬টি পদ গল্পাংশসম্বৃত কুতুম মাত্র, ইহাদিগকে অতিরিক্ত যোজনা বিন্ধা ধরিয়া লইলেও উপাখ্যান-ভাগের কোনই ক্ষতি হয় না। পূর্ববর্তী ৩টি পদেও রাবার রূপ বর্ণনা রহিয়াছে, আবার এই ৬টি পদেও সেই বিবর পৃথকভাবে বর্ণিত হইয়াছে, বিশেষতঃ এই সকল পদে একই বিষয়ের পুনরুক্তি দেখিতে পাওয়া যায়। এজন্ত এই সকল পদের প্রকৃত রচয়িতা সম্বন্ধে আমাদের সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে। মূল আখ্যায়িকার বক্তা কৃষ্ণ এবং শ্রোতা স্রবল, কিন্তু এই ৬টি পদই সখী সঙ্ঘোদনে রচিত দেখিতে পাওয়া যায়, যদিও বর্ণনার বিষয় চণ্ডীদাসের মূল আখ্যায়িকা হইতে গ্রহণ করা হইয়াছে। মূলে “স্রবল” ছিল, পরে পরিবর্তিত হইয়াছে, ইহা ধরিয়া লইলে অবশ্যই কতকটা সামঞ্জস্য বক্ষিত হয় কিন্তু সকল পুথিতেই সেই বা সখী” শব্দ ব্যবহৃত দেখিতে পাওয়া যায়! ইহা এই সিদ্ধান্তের অনুকূল নহে। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের পূর্বরাগেও এই আখ্যায়িকাব স্থান নাই। যে ভাবেই এই পদগুলির উদ্ভব হইয়া থাকুক না কেন, ইহা নিশ্চিতরূপে বলা যায় যে, পূর্বরাগের এই পালা রচিত হইবার পরে ইহাদের জন্ম হইয়াছে। কবিত্তে শ্রেষ্ঠস্থানীয় বলিয়া পাঠকগণের উপ-ভোগের জন্ত এই পদগুলি এখানে সন্নিবিষ্ট হইল।

## টীকা

৩৬-১। তড়িৎ-বরগী—তু —“কনকনিকস সম তনু-কান্তি-লীলা” ( কৃঃ কীঃ, ৫৯ পৃঃ )।

৩-৪। বাজে—রাজ (প্রধান, শ্রেষ্ঠ) মিত্রী, এই অর্থে রাজমিত্রী হইতে। তু —বিদ্যাতা চন্দ্রমণ্ডল হইতে সারাংশ গ্রহণ করিয়া মুখ নির্মাণ করিয়াছেন ( নৈবদ্য, ২২৫ )।

৭। সকল পাঠেই “মহি” রহিয়াছে, কিন্তু পালাটিতে দেখা যায় যে, কৃষ্ণ স্রবলের নিকট এই কথা বলিতেছেন, অতএব এই পদটি চণ্ডীদাসের রচিত হইলে “সখী” বা “স্রবল” জাতীয় কোন শব্দ থাকা উচিত ছিল। পদ-কল্পতরুতে “সাক্ষাদর্শন”, “অপরাক্ষেদর্শন” প্রভৃতি পর্যায়ে

দ্রষ্টব্য:—এই পদ হইতে ৬৮৪ সং পদ পর্যন্ত ৬টি পদে রাবার রূপ বর্ণনা চলিয়াছে। পূর্ববর্তী অর্থাৎ ৬৭৮

বিভিন্ন কবির রচিত শ্রীকৃষ্ণের পূর্বরাগের অনেকগুলি পদ সংগৃহীত রহিয়াছে। এই, ১৯২২১১ সং পদ দ্রষ্টব্য। ইহাদের অধিকাংশই “সজনি” বা “সই” সম্বোধনে রচিত। তন্মধ্যে বিদ্যাপতি, গোবিন্দদাস প্রভৃতি কবিগণের পদও রহিয়াছে, কিন্তু তাঁহারা সকলেই এক একটি বিষয় অবলম্বন করিয়া বিচ্ছিন্ন পদাবলী রচনা করিয়াছেন, চণ্ডীদাসের আশ্রয় আখ্যায়িকামূলক পালাগানের আকারে বৃহৎ কাব্যগ্রন্থ রচনা করেন নাই। অতএব তাঁহারা ইচ্ছামত “সজনি” বা “সখী” সম্বোধনে পদ রচনা করিতে পারেন, কিন্তু চণ্ডীদাসের পদে “সুবল” স্থানে “সজনি” বা “সখী” সম্বোধনে মূল আখ্যায়িকার সহিত সামঞ্জস্য রক্ষিত হয় না, সুতরাং এই সকল পদ সন্দেহজনক।

৮-১১। কুচবয় গুরুহে গিরিতুল্য, এবং আকৃতি ও বর্ণে  
সোনার বাটির আশ্রয়, দেখিলেই স্বর্ণমন্দিরের আশ্রয় বোধ  
হয়, আবার ইহার উপরিস্থ বৃত্ত দেখিয়া মনে হয় যেন  
স্তনমন্দিরের উপর, হৃদয়ের অপর দিকে, চূড়া বাঁধা  
হইয়াছে। অবর—অপর। লাগে—বোধ হয়। তু—  
“কুচ উলট কটোরে” (কৃঃ কীঃ, ৯১ পৃঃ)।

১২-১৩। তু—“কোণ বিশ্বকর্মে নিম্নিল দুই তন”  
(কৃঃ কীঃ, ৬৫ পৃঃ)। অধবা—যেমন নৈষধচরিতে, তিন  
জন ইহাতে সৃষ্টির দক্ষতা দেখাইয়াছেন—প্রথমতঃ বিধাতা,  
তৎপর যৌবন, অবশেষে কামদেব (ঐ, ৭/১০৭)।

১৬-১৯। রাধার অন্তর্নিহিত গুপ্ত মন্থর যেন স্তনরূপ  
মন্দির-দেহে ব্যক্ত হইয়া পড়িয়াছে। তু—“ক্ষুরতি রতি-  
পতিঃ গুর্জরীণাং স্তনেষু।” দে—দেহ।

২০-২৩। বক্ষোপরে হার লম্বমান রহিয়াছে, এবং  
সেখানে যৌবন-লক্ষণ স্তনদ্বয়ও বিরাজিত, ইহাদের সম্মিলনে  
যে শোভা হইয়াছে, তাহা সুসজ্জিত বিপণির পণ্যসম্ভারের  
আশ্রয়। বোধ হয় যেন কেহ চাঁদ কাটিয়া চক্রাকারে সজ্জিত  
করিয়া রাখিয়াছে।

মন্তব্য :—এই জাতীয় পদবচনায় কবির মৌলিকত্ব  
বড় বেশী নাই, কারণ রূপ বর্ণনায় এই প্রকার উপমা  
প্রয়োগ করাই কবিগণের চিরপ্রাসক্ত রীতি। সংস্কৃত কাব্যাদি  
হইতে উল্লেখ উদ্ধৃত করিয়া যথাসম্ভব পরবর্তী পদগুলিতেও  
ইহা প্রদর্শিত হইয়াছে। ডাঃ সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়

মহাশয় “ব্রিটিশ মিউজিয়ামের বাঙ্গালা কাগজ পত্র” হইতে  
সংগৃহীত কবিরা একই পদ বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ পত্রিকায়  
প্রকাশিত করিয়াছেন। ইহা নিম্নে উদ্ধৃত হইল—

ওকি অপরূপ দেখি ধনি।

পিঠেতে লম্বিত ধরনি সম্বিত

কিন্সা ফনি কিন্সা বেণী ॥

অলকা-বেষ্টিত কনকে রচিত

শিতি কিন্সা সৌদামিনি।

তার অধদেমে অন্ধকারো নাসে

সিন্দূর কি দিনমনি ॥

খঞ্জন যুগল নয়ান চঞ্চল

কি সফরি অনুমানি।

কিবা বিধুবর কি মুখ স্তম্ভর

কিছুই না জানি ॥

কিবা কামকুঞ্জ কি তড়িতপুঞ্জ

কিবা হয় তনুখানি।

কি কুচ কি গিরি বুঝিতে না পারি

কি কোক বিহিন পানি ॥

কি মৃনাল-দণ্ড কিবা করি-সুগু

কিবা বাহুর সুবলনি।

ত্রিবলি ত্রিগুন কি কাম সোপান

কিবা নাভি তরঙ্গনি ॥

কিবা কোটীদেস কিবা পশু ইষ

মধ্যে সোভিছে কিন্সনি।

কিবা রস্তা তরু কিবা যুগ্ম উরু

কিবা মরাল চলনি ॥

লালচন্দ্র কহে এ বেসে কোথায়

চল্যাছ লো বিনোদিনি।

নন্দলাল ভনে চায়া আমা পানে

হাস্তা কথা কহ সুনি ॥

[ সা-প-প, ১৩২৯ সন, ১২৪ পৃঃ। ]

লালচন্দ্র বিখ্যাত কবি নহেন, অথচ রূপ বর্ণনায় তিনি যে সকল উপমা দি ব্যবহার করিয়াছেন, তাহা প্রাচীন সংস্কৃত সাহিত্যেও পাওয়া যায়, এবং চণ্ডীদাসের অনেক পদেও ইহার প্রতিধ্বনি মিলিয়া থাকে, কিন্তু বিশেষত্ব এই যে প্রচলিত পদাবলীতে ভাষা অনেক স্থলান্ত হইয়াছে। অতএব মৌলিকত্ব বেশী না থাকিলেও এই সকল পদ রচনায় যে পাণ্ডিত্য ও রচনা-কৌশল প্রদর্শিত হইয়াছে তাহাতে সন্দেহ নাই।

[ ৬৮০ ]

শ্রীগান্ধার :

বদন স্তম্ভর                      যেন শশধর  
উদিত গগনে হয় ।  
ছটার ১ ঝলকে                      পরাণ চমকে  
তিমির পাইল ভয় ॥  
নয়ান-চাহনি                      বিবের ধায়নি  
তিথিন তিথিন শর ।  
দেখিয়া অন্তর                      উপজিল ১ জ্বর ১  
মদন পাইল ডর ১ ॥  
সই, ১ কে বলে ১ কুচয়ুগ বেল ১ ।  
সোনার গুলি                      শোভিছে ১ ভালি  
যুবা ১ বধিবার ১ শেল ॥ ধ্রু ১০  
আজানুলম্বিত                      করিকর ১১ মত ১১  
কনক ভূজ ১১ যে সাজে ।  
হেরিয়া মদন ১১                      গেল সে ১১ মদন  
মুখ না তুলিছে ১১ লাজে ।  
মাঝা ১১ খিন তার                      সিংহের আকার ১১  
নিতম্ব ১১ বিমান চাকে ১১ ।  
চরণ কমলে                      ভ্রমরা বুলয়ে ১১  
চৌদিকে ১১ বেড়িয়া ঝাকে ১১ ॥

পদযুগ ১১-রাজে ১১      যাবক যে ১১ সাজে  
মিহির-শোভিত ১১ জন্ম ।  
চণ্ডীদাসে কয়                      কি জানি কি হয়  
দেখিতে নারিলু ১১ তনু ॥

নী-৯ ; বিপু. ২২২. ২২৭ ।

১ বাদ, ২২২, ২২৭ ।

২ চুলের, ২২২ ।

১-১ উপজল ডর, ২২২ ।

৩ এই চারি পঙ্ক্তি বাদ, ২২৭ ।

৪ সখি, ২২৭ । ৫ কহ, ঐ । ৬ ভাল, ঐ ।

৭ শোভয়ে, ২২২ ; দোভএ, ২২৭ ।

৮-৯ যুবক ধরিবার, নী ; জুবক বধেব, ২২২ ।

১০ বাদ, নী, ২২৭ ।

১১-১১ করিবর স্তম্ভিত, নী, ২২২ ।

১২ চুড়ি, ২২২, ২২৭ ।

১৩ বদন, ২২৭ ! ১৪ জে. ২২২, ২২৭ ।

১৫ তুলিল, নী ।

১৬-১৬ মাজা যে ডম্বর, সিংহিনী আকার, নী ; মাঝ.

অতি খিন, কেঁদরি জেমন, ২২৭ ।

১৭-১৭ চাক, নী ; বিমান জেমন চাক, ২২৭ ।

১৮ দোলয়ে, নী ; দোলএ, ২২৭ ।

১৯ ছুদিগে, ২২৭ । ২০ ঝাঁক, নী, ২২৭ ।

২১-২১ অঙ্গুলির মাঝে, নী, ২২২ ।

২২ বাদ, নী । ২৩ সহিত, ২২৭ ।

২৪ নারিলু, নী, ২২২ ।

টীকা

পঙ্—১-৪ । তু—“পুণিমাতিথির মুখরূপ চন্দ্রকে জয় করিয়া ইহাব মুখখানি নিজের গর্ভে পূর্ণ করিয়াছে, ( নৈবধ-চরিত, ৭।৫৩ ), এবং “ইহা সমুখের ও পার্শ্বের অন্ধকার সরাইয়া দিয়াছে” ( ঐ, ৭।২১ ) । তু—“ষোলকলা সংপূর্ণ চন্দ্রবদন” ( কৃঃ কাঃ. ৬৯ পৃঃ ) এবং “মুখশশী-ভয়ে কিয়ৎ রোয়ে আকিরার” ( তরু, ২০৭ সং পদ ) ।

৫। তু°—“কালকূট বিষহরি জানল কটাক্ষ” (কৃঃ  
কীঃ, ৬৯ পৃঃ)।

৬। তু°—“অর্জুনের বাণ জিনো তাহার সন্ধানে”  
(কৃঃ কীঃ, ৯৯ পৃঃ) এবং “নয়ন কটাক্ষে বিষম বিশিখে,  
পরান বিকিতে ধায়” (তরু, ১৫২ সংপদ)।

৭। তু°—“তখনে যবমে মদনজব উপজল” (তরু,  
১৯৬ সংপদ)।

৮। যেহেতু ইহা ঐন্দ্রজালিক অথাৎ সন্মোহন বিভাষ  
পারদর্শী পুষ্ণর কন্দর্পেবও মোহনকারী হইয়াছে। তু°—  
“ইন্দ্রজালিক, কুহুম সাযক, কুহকি ভেলি বরনারী” (তরু,  
পদ সং ৫৭)।

১০-১১। তু°—“দমযন্তীর ছইটি নাসিকা যেন নলের  
প্রতি গুলি নিক্ষেপ করিবার উদ্দেশে নির্মিত কাম ও রতি  
দেবীর ছইটি বন্দুকের নাল”। (নৈষধচরিত, ২।২৮)।  
আবার—মদনের গুলিকার উল্লেখ ঐ, ৩।১২৭।।

১৪-১৫। নিজের পাশ ভ্রমে নিকটবর্তী হইয়া মদন  
বাহুদ্বয়কে তাহা হইতে শ্রেষ্ঠ মনে করিয়া লজ্জায় অধোবদন  
হইলেন

১৭। তু°—“কামদেব জগজ্জথেব জগ্ন নিতম্বরূপ চক্র  
নিষ্কাশ্য কবিয়াছিলেন” (নৈষধচবিত, ৭।৮৮)।

২০-২১। তু°—“পাদপদ্ম প্রবাল অপেক্ষাও অধিক  
রক্তবর্ণ” (নৈষধচবিত, ৭।৯৯)।

সই °, জনমিয়ে ° দেখি নাই হেন নারী °।

রঙ্গিম ভঙ্গিম ঘন সে ° চাহনি °

গলে ° যে ° গোতিম হারি ॥

অঙ্গের সৌরভে ভ্রমরা ধাওয়ে

ঝঙ্কার ° করয়ে তাই °।

অঙ্গের বসন ঘুচায়ে ° কখন

সঘনে ঝাঁপয়ে তাই ° ° ॥

মনের সহিতে মনের কোঁতুকে

সখার কাছেতে °° যাই °°।

হাসির চাহনি দেখালে কামিনী

পরান হারালু° ভাই °

চলন ভঙ্গিম °° অতি সুরঙ্গিম °°

হংস °°-গতি জিনি ধোর °°।

অঙ্গুলির আগে চাঁদ যে ঝলকে

পড়িছে উথলি °° জোর ॥

চাহে বাহা পানে বধয়ে পরাণে

দারুণ দাহন °° তার।

হিয়ার ভিতরে কাটিয়া পাঁজরে

বিক্রিয়া °° করল পার °°।

জর জর হিয়া রহিল পড়িয়া

চেতন হরিল °° মোর।

চণ্ডীদাসে কয় °° ব্যাধি কিছু নয়

দেখিয়া হইলা °° ভোর ॥

নৌ—৪ ; বিপু, ২৯২, ২৯৭।

° বাদ, ২৯২, ২৯৭।

° চাহিয়ে, নী।

°-° ভক্তক বয়লী, ২৯৭।

° বাদ, ২৯৭।

°-° জনমি দেখি নাঞি হেন জে নারি, ২৯২ ; কতু

না দেখি যে এমন নারি, ২৯৭।

°-° সে চাহন, নী ; যে°, ২৯২।

°-° 'সে, নী ; গলায়, ২৯৭।

°-° 'যাই, নী ; ঝঙ্কারে বেড়িয়া রাই, ২৯৭।

[ ১৮১ ]

তুড়ি °

নবীন কিশোরী মেঘের বিজুরি

চমকি চলিয়ে ° গেল।

সঙ্গের সঙ্গিনী সকল ° কামিনী °

ততহি উদিত ভেল ॥

- ৯ খসায়, ২৯৭।  
 ১০ এই ভই পঙক্তি ২৯২ পুথিতে নাই।  
 ১১-১১ সঙ্কেতে রাই, ২৯২  
 ১২ ভঙ্গি, ২৯২; স্তম্ভঙ্গি, ২৯৭।  
 ১৩ স্তম্ভঙ্গি, ২৯২, ২৯৭  
 ১৪-১৪ চাপটিলে জীবন মোর, নী; তাহরে পরান মোর,  
 ২৯৭।  
 ১৫ উহলি, ২৯৭।  
 ১৬ দরশি, নী; দেহসি, ২৯৭।  
 ১৭-১৭ বিঁধিলে বাণ যে জার, নী, ২৯২।  
 ১৮ নাহিক, নী; নহিল, ২৯২।  
 ১৯-১৯ কহে, ব্যাধি সমাধি নহে, দেখিয়া হইলাম, নী;  
 কহে, বেয়াধি সমাধি নহে, দেখিয়া হইল, ২৯২।

### টীকা

পঙ্-৪ “সঙ্কেব সহচরা কামিনীগণের মধ্যে উপস্থিত  
 হইল শ্রীকৃষ্ণ দেখিলেন যে, বমণী বিহাতের দ্বার তাঁর  
 চক্ষু ঝলসিয়া সখীগণের সহিত মিলিত হইলেন” (নী—  
 ৪ পৃঃ) তু—“মেঘমাল সঞ্চে তড়িত-লতা জন্তু জনয়ে  
 শোল দেউ গল” (তরু, পদ সং—১৯৫)।

১৭। হংসব গমনভঙ্গি অপেক্ষাও অধিকতর ধীর-  
 মধুর। তু—“মত্ত রাজহংস জিনী চলএ বিলম্বে” (কৃঃ কাঃ,  
 ১২ পৃঃ)।

[ ৬৮২ ]

গান্ধার ১।

পথে জড়াজড়ি দেখিলু ১ নাগরা  
 সখাব সহিতে যায়।  
 সকল অঙ্গ মদন-তরঙ্গ ২  
 হাসিত ৩ বদনে ৪ চায় ॥

সই ১, কে বল ২ মোহিনী সেহ ৩।  
 বিধি ২ পাই ১০ সহায় এমতি ১১ হয় ১২  
 তা সনে করি:যে লেহ ১২ ॥ ধ্রু ১০ ॥  
 নীল মুকুতার ১৩ হার ১৪ মনোহর ১৫  
 শোভিত দেখি যে ১৬ গলে ১৭।  
 যেন তারাগণ উদিত গগন  
 চাঁদেরে ১৮ বেড়িয়া ছলে ১৯ ॥ ২০  
 কুচ যে ২১ মণ্ডলী কনক কটোরি ২২  
 বনালে ২৩ কেমন ধাতা।  
 হাসির ২৪ যে রাশি মনের যে খুসি  
 দান যে করিছে দাতা ২৫ ॥  
 চণ্ডীদাসে ২৬ কয় ২৭ মনে ২৮ করি ভয় ২৯  
 কি দান ৩০ মাগিবা তায়।  
 যে ধন মাগয়ে ৩১ তাহা না পাইয়ে ৩২  
 অপযশ রহি ৩৩ যায় ৩৪ ॥ ৩৫

নী—৫; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৭; তরু, ১৯৮।

১ শ্রীগান্ধার, ২৯১, ২৯২; জুড়ী, তরু; বাদ, ২৯৭।

২ দেখিলু, নী, ২৯১, ২৯২; নবিন, ২৯৭।

৩ রঙ্গ, তরু, ৪ ঈষৎ, ২৯৭।

৫ নয়নে, ২৯৭। ৬ সখি, ২৯৭।

৭ কেমন, নী; বলে, ২৯৭।

৮ সে, নী, ২৯১, ২৯৭।

৯ যদি, নী, তরু, ২৯১, ২৯৭।

১০ বাদ, ২৯২; সে, ২৯৭।

১১-১১ এমনি, নী; অল্পমতি দেখ, ২৯৭।

১২ নেহ, তরু; লে, নী, ২৯১, ২৯৭।

১৩ বাদ, নী, ২৯৭।

১৪ মুকুতা, তরু; বে তার ২৯১।

১৫-১৫ হার লম্বিত, নী; হার বেকতা, তরু; মুকুতা  
 হার, ২৯১।

১৬ দেখিলু, তরু; দেখিলু, ২৯১।

১৭ ভাল, নী, তরু, ২৯১।

- ১৮ চান্দে, তরু ; চান্দ, ২১১ ; চান্দকে, ২২২ ।  
 ১৯ জাল, নী, তরু, ২১১, ২২২ ।  
 ২০ ইহার পর ৪ পঙক্তি ২১৭ পুথিতে নাই ।  
 ২১ এ, তরু ।  
 ২২ পুথলি, ২১১ ; পুতলি, ২২২ ।  
 ২৩ বনালো, তরু ; বনাঞাছে, ২১১ ; বনাইল, ২২২ ।  
 ২৪-২৪ হাসির রাশি, মনের খুসি, দান করে যদি দাতা,  
 নী, তরু ; হাসিয়ে রাশি, মনের খোসি, দান করিছে  
 দাতা, ২১১ ; হাসিয়ে ঞ্চে রাশি—ধাতা, ২২২ ।  
 ২৫ চণ্ডীদাস, নী, তরু, ২২২ ।  
 ২৬ কহে, নী, তরু ।  
 ২৭-২৭ দান যদি নহে, নী ; যদি দান হয়, তরু ; দান  
 সে হয়, ২১১ ; মনেতে কি হয়, ২২২ ।  
 ২৮ ২১১ পুথির পাঠ, অন্ত্র “জানি” ।  
 ২৯ মাগিবে, ২২২, ২১৭ । ৩০ পাইবে, ঐ ।  
 ৩১-৩১ বাড়িয়া জায়, ২২২ ; পাছে রয়, ২১৭ ।  
 ৩২ এই দুই পঙক্তি তরুতে আছে—ছটার ঝলকে,  
 পরাণ চমকে, তিমিরে লাগয়ে ভয় ।

## টীকা

দ্রষ্টব্য :—পূর্বরাগের প্রথম পদটিতে ( ৬৭৬ সং পদ  
 দ্রষ্টব্য ) আছে—“মহল ছাড়িয়া আসি, সঙ্গে সহচরী দাসী”  
 ইত্যাদি। বোধ হয় ইহা হইতেই ‘সখীর সহিত পথে  
 জড়াজড়ি করিয়া যায়’ এই পরিকল্পনার উৎপত্তি হইয়াছে ।  
 \* তরুতে এই পদের সহিত বিজাপতি, গোবিন্দদাস প্রভৃতি  
 কবি-রচিত কয়েকটি পথে দেখার পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে ।  
 ইহাদের ভাবসাদৃশ্য তুলনায় ।

পঙ্—৩-৪ । তু—“রাধার জুগলই ধনু, কটাক্ষই বাণ,  
 বাহুবল নাগপাশ ইত্যাদি, অতএব শ্রীরাধিকার শরীর কন্দর্প-  
 রাজের সুবিশাল অন্ত্রশালার থায় দীপ্তি পাইতেছে।”  
 ( গোবিন্দলীলামৃত, ৫৭৩-৪ ) ।

অন্ত্র—“শরীরে কামদেব ও যৌবন বয়স ইহারা দুই-  
 জনে সাতার দিতেছে” ( নৈষধচরিত, ২/৩১ ) ।

৫। তু—“কাহাঁ রমণি ও কে উহ জান” ( তরু,  
 পদ সং ১১৩ ) ।

৬। আমার সৌভাগ্যবশতঃ ভগবান সহায় হইলে ।

৮-১১। ব্যাখ্যার জন্ত তরু ১৩১ পৃঃ দ্রষ্টব্য । অথবা  
 গলদেশে মণিমুক্তাগঠিত হারের দীপ্তি প্রাহুত হইতেছে,  
 এবং তরুপরি মুখরূপ চন্দ্রমণ্ডলটির উদয় হইয়াছে ( নৈষধ-  
 চরিত, ৭/৭৬-৭ ), দেখিলে মনে হয় যেন চন্দ্রকে বেষ্টন  
 করিয়া তারকারাজি শোভা পাইতেছে ।

১৪-১৫। শ্রীরাধিকা যেন হাসির ফোয়ারা ছুটাইয়া  
 চলিয়াছেন । হাসি দান করিবার পরিকল্পনা নৈষধচরিতেও  
 রহিয়াছে, বখা—দময়ন্তী তাঁহার হাসির সহস্রভাগের এক  
 ভাগও যদি দান করেন, ইত্যাদি ( ঐ, ৭/৪৩ ) ।

[ ৬৮২ ]

তুড়ি ।

বেলি অসকালে ২ দেখিলুঁ \* যে \* ভালে  
 পথেতে \* যাইতে \* সে ।

জুড়াল \* কেবল \* নয়ন \* যুগল \*  
 চিনিতে নারিলু \* কে ।

সই \* ১২, রূপ \* ১৩ কে \* ১৪ চাহিতে \* ১৫ পারে ।  
 সে \* ১৬ অপের আভা বসন-শোভা  
 পাসরিতে \* ১৭ নারি \* ১৮ তারে ॥ ১৯ ॥

বাম অঙ্গুলিতে মুকুর \* ২০ সহিতে  
 কনক কটোরি \* ২১ হাতে ।

সিঁথায় সিন্দূর নয়ানে কাজর  
 মুকুতা শোভিত নখে \* ২২ ॥ ২৩ ॥

নাল \* ২৪ যে \* ২৫ শাড়ী মোহন-দারী \* ২৬  
 উছলিত \* ২৭ দেখি \* ২৮ পাশ ।

কি আর পরাণে, সঁপিলুঁ \* ২৯ চরণে \* ৩০  
 সদা \* ৩১ করি অভিলাষ \* ৩২ ॥



কুচযুগ-গিরি কনক ৩০ কটোরি  
 শোভিত ৩১ হিরার মাঝে ।  
 ধীরে ৩২ ধীরে ৩৩ যায় ৩৪ চমকিয়া ৩৫ চায় ৩৬  
 ঘন ৩৭ না চাহে লোকলাজে ৩৮ ॥  
 কিবা সে ভঙ্গিমা কি দিব উপমা ৩৯  
 চলন মন্থর ৪০ গতি ।  
 কোন ভাগ্যবানে পাইয়াছে ৪১ দানে  
 ভজিয়া ৪২ সে উমাপতি ৪৩ ॥  
 চণ্ডীদাসে কয় মুরতি ৪৪ সে ৪৫ নয় ৪৬  
 বধিতে নাগর জনে ।  
 অমিয়া চানিয়া ৪৭ বতন করিয়া  
 গঠিল ৪৮ বুঝি ৪৯ অনুমানে ॥  
 নী-১ ; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৬, ২৯৭, ২৩৮৯ ; তরু,  
 ২০২ ।  
 ১ বাদ, সকল পুধি । ২ যবসানকালে, ২৯৬ ।  
 ৩ দেখিলু, নী, ২৯২ ; দেখিলাম, ২৯৬ ; দেখিল,  
 ২৯৭ ।  
 ৪ সে, ২৯২, ২৯৭ ; বাদ, নী, ২৯১, ২৯৬ ।  
 ৫ পথে জে, ২৩৮৯, ২৯১ ( ১৫ ), ২৯২, ২৯৬ ।  
 ৬ যাইতেছে, ২৯১ ; আইসে, ২৯৭, ২৯২ ; জাইছে,  
 ২৯৬ ।  
 ৭ জুড়ায়, তরু ; ঘুড়াল, ২৯১ ; জুড়াইল, ২৯২ ;  
 ঘুড়াইল, ২৯৬, ২৯৭ ।  
 ৮ সকল, ২৯১, ২৯২, ২৯৭ ; মোব, ২৯৬ ।  
 ৯ নয়ান, ২৯১, ২৯৬ ; নয়ান, ২৯৭ ।  
 ১০ এই পঙক্তিটী ২৩৮৯ পুথিতে আছে—“নয়ানজুগল  
 করিল দিতল” ।  
 ১১ নারিলু, নী, ২৯২, ২৯৬, ১৯৭ ।  
 ১২ সখি, ২৯৭ । ১৩ সেরূপ, নী ।  
 ১৪ কেবা বা, ২৩৮৯ ; কেবা, ১৯২, ২৯৬ ।  
 ১৫ চাহিবারে, ২৯১, ১৯২ ।  
 ১৬ বাদ, তরু, ২৯১, ২৯২, ২৯৬, ১৯৭, নী ।  
 ১৭-১৮ চিনিতে না পারি, ১৯২ ।

১৮ বাদ, নী, ২৯৬, ২৯৭, ২৩৮৯ ।  
 ১৯ মদিরা, ২৯১ ।  
 ২০ কঙ্কন, ২৩৮৯ ; টোড়র, ২৯১, ২৯২ ; কোটর,  
 ২৯৬ ।  
 ২১ মাথে, তরু ; নখে, ২৯১ ; নাসাতে, ২৯৬ ।  
 ২২ এই ৪ পঙক্তি বাদ, ২৯৭ ।  
 ২৩ নিলমনি, ২৩৮৯ ; পরি নিল, ২৯৭ ।  
 ২৪ বাদ, নী, তরু, ২৩৮৯, ২৯৭ ।  
 ২৫-২৬ মোহন কবরি, ২৯৭ ।  
 ২৭ উছলিতে, নী, তরু, ২৯১, ২৯২ ; উচলিতে,  
 ২৯৬ ; উলটিতে, ২৯৭ ।  
 ২৮ দেখিলু, ২৯১ ; দেখিলু, ২৯২, ২৯৬ ; দেখিলু,  
 ২৯৭ ।  
 ২৯-৩০ বিধির করনে, ২৩৮৯ ; সঁপিছু, নী ;  
 সোঁপিছু, তরু, ২৯১ ; সোঁপিল, ২৯২ ; সোঁপলো, ২৯৬ ;  
 সোঁপিবা, ২৯৭ ।  
 ৩১-৩২ দাস করি মনে আশ, নী, তরু, ২৯২, ২৯৬ ;  
 দাস করএ যাস, ২৩৮৯ ; হইব তাহার দাস, ২৯৭ ।  
 ৩৩ কনয়া, ২৯৬ । ৩৪ শোভিছে, ২৯৭ ।  
 ৩৫-৩৬ ধীরি ১, ২৩৮৯ ; ধিরি ২, ২৯১, ২৯২, ২৯৬ ;  
 মন্দ ২, ২৯৭ ।  
 ৩৭ চায়, নী ; জাই, ২৩৮৯, ২৯২, ২৯৬ ; যাই,  
 ২৯১ ।  
 ৩৮ চমকিত, ২৯১ ; সচকিত, ২৯২ ; স্ফুটকিত, ২৯৬ ;  
 ইসত ২, ২৯৭ ।  
 ৩৯ যায়, নী ; চাই, ২৩৮৯, ২৯১, ২৯২, ২৯৬ ।  
 ৪০-৪১ বেকত লোকের মাঝে, ২৩৮৯ ; চাই, ২৯১ ;  
 নাহি লোক, ২৯২, চাহ, ২৯৬ ।  
 ৪২ ইহার পবে ২৯৬ পুথির পাতা নাই ।  
 ৪৩ কুঞ্জর, ২৯৭ ।  
 ৪৪ পাঞাছে কি, তরু ; পাল্য কোন, ২৩৮৯, ২৯১,  
 ২৯৭ ; পাইয়া কোন, ২৯২ ।  
 ৪৫-৪৬ সেবিয়া উমা পার্শ্বতি, ২৯৭ ।  
 ৪৭ যুবতি, ২৩৮৯, ২৯১, ২৯২, ২৯৭ ।  
 ৪৮-৪৯ এ নয়, তরু :

৪১ আনিয়া, ২২২, ২২৭; আনিঞা, ২২১।  
৪২-৪৪ গড়িল কি, ২৩৮৯; গড়িল সে, তরু; গড়লি,  
২২১; গড়িল বিধি, ২২৭

### টীকা

দ্রষ্টব্য :—পূর্ববর্তী ৬৭৬ সং পদে দেখা যায় যে, কৃষ্ণ  
রাধাকে একবার হঠাৎ দর্শন করিয়াছিলেন, তৎপর দাসীর  
সহিত জল আনিতে বাইতে দেখিয়াছিলেন। ইহা অপরাহ্নে  
হইয়াছিল কিনা তাহার কোন উল্লেখ ঐ পদে নাই, কিন্তু  
পদকল্পতরুতে “অপরাহ্নে দর্শন” পর্যায়ে তিনটি পদ সংকলিত  
দেখিতে পাওয়া যায় (ঐ, ২০১-২০৩ সং পদ দ্রষ্টব্য),  
আবার ২১৪ সং পদেও “বেলি অবসান কালে” দর্শনের  
উক্তি রহিয়াছে। এই সকল পদেব পরিকল্পনায় কে কাহার  
নিকট ঋণী তাহাই বিবেচ্য বিষয়।

পঙ্-৩। তু°—“হেরিতে ভৈপেরু ভোর” (তরু,  
১২২ সং পদ)।

১৩-১৫। তু°—“তে ভেল বেকত পয়োধব-শোভা।  
কনক-কমল হেরি কাহে না লোভা” (ঐ, ১২৩)।

১৮-১৯। তু°—“মুখে হেরি সুন্দরি, ভরমহি চঞ্চল,  
চকিত চমকি চলি যাই” (ঐ, ১২৯)।

[ ৬৮৪ ]

আশাবরি ১।

রমণীর ২ মণি ২ পেখিলু ৩ আপনি ৪  
ভূষণ ৫-শোভিত ৬-গায় ৭।  
দেখিতে ৮ দেখিতে ৮ বিজুরি ৯ বালকে ১০  
ধৈরজ ১১ ধরা না যায় ১২ ॥

সই ১১, চাহনি মোহিনী ১২ ঘোর ১৩।

মরমে ১৪ লাগিল ১৫ হেরিয়া ১৬ বুঝিল ১৭  
রূপের নাহিক ওর ১৮ ॥ ফ্র ১৯ ॥

বদন-চান্দ ১৮

কামের ফান্দ ১৯

বুরিয়া বুরিয়া কান্দে ২০।

কেশের আগ

চুম্বয়ে জাগ ২১

ফিরিয়া ফিরিয়া বান্ধে ২২ ২৩

বসন খসয়ে ২৪

আঁঙ্গুলে ২৫ চাপয়ে ২৬

কর ২৭ সে করছে ২৮ থুয়া ২৯।

দেখিয়া লোভয়ে

মদন কোভয়ে ৩০

কেমনে ধরিব হিয়া ॥

জলের কান্ধারে

কেশের আঁধারে ৩১

সাপিনী লাগয়ে ৩২ মোয় ৩৩

কেমনে কামিনী

আছে আপনি

এমন সাপিনী ৩৪ থোয় ৩৫ ॥

দশনের ৩৬ কাঁতি

মুকুতার ৩৭ পাঁতি

হাসিতে ৩৮ উগারে ৩৯ শশী।

পরাণ পুতলি

হইল পাংগলী

মরমে ৪০ রহিল ৪১ শশি ॥

শুধু ৪২ যে হিয়া

রহিল ৪৩ পড়িয়া

বস্ত্র ৪৪ যে চলিল ৪৫ তায়।

চণ্ডীদাসে কয়

ফিরি দেখা হয়

তবে সে পরাণ পায় ৪৬ ॥

নী—৬; বিপু, ২২১, ২২২, ২২৭, ২৩৮৯; তরু, ২০৩।

১ বাদ, ২২১, ২২২, ২২৭, ২৩৮৯।

২-২ রমনের রমনি, ২২১; রমনে রমনি, ২২২, ২৩৮৯;

মোহন রমনি, ২২৭।

৩ পেখিলু, নী, ২২১, ২২২।

৪ অমনি, ২২১; আপুনি, ২২৭; কামিনি, ২৩৮৯।

৫ অভরণ, ২২১, ২২২, ২২৭।

৬ সজ্জিত, নী. তরু; সহিত, ২২১, ২২২।

৭ এই পঙক্তিটি ২৩৮৯ পুথিতে আছে—মানা অভরণ

গাঘ

৮-৮ হেরিতে ২, ২২৭।

৯-৯ বিষুরিময়, ২২১; বিজুরিময়, ২২২, ২২৭

১০-১০ ধৈরবে ধৈরব নয়, নী; ধৈরজে, তরু, ২৯১;  
ধৈরজ ধৈরজ নয়, ২৯৭; ধৈরজ ধরিল নয়, ২৩৮৯।

১১ বাদ, ২৯৭।

১২ মোহনি, তরু, ২৯৭, ২৩৮৯; মোহন, ২৯১।

১৩ থোরি, ২৯১; থোর, নী, তরু, ২৯২, ২৯৭।

১৪-১৪ মরম বান্ধলু, তরু।

১৫-১৫ ভুলিল, তরু; আরজে বুলিল, ২৯২; হেরি জে,  
২৩৮৯।

১৬ ওরি, ২৯১; যোর, ২৯৭।

১৭ বাদ, নী, ২৯২, ২৯৭, ২৩৮৯।

১৮ হাঁদ, নী। ১৯ কাঁদ, ঐ।

২০ কাঁদে, ঐ।

২১ চাগ, নী; চাগ, তরু, ৪১৪৪; ঠাগ, ২৩৮৯;  
ভাগ, ৫৪২১।

২২ বাধে, নী

২৩ এই দুই পঙ্ক্তি ২৯২ পুথিতে নাই; প্রথম  
পঙ্ক্তিটি ২৯৭ পুথিতে এই ভাবে আছে—কেসের  
আগঙ্চুষ চাতক নিরষ

২৪ খসায়, ২৯৭।

২৫ অঙ্গুলি, নী, তরু, ২৯৭। ২৬ চাপায়, ২৯৭।

২৭-২৭ করচে, নী; কড়ছে করছি, ২৯১, ২৯২;  
করচে ২, ২৯৭; কড়চে কড়চ, ২৩৮৯; কড়ছে কড়ছে,  
৫৪২১।

২৮ থুইয়া, নী, তরু।

২৯ ফেপয়ে, ২৯৭।

৩০ আঁধারে, নী; ২৩৮৯ পুথিতে জলের সহিত  
“আন্ধারে” ও কেশের সহিত “কান্ধারে” আছে।

৩১ লাগিল, নী, ২৯১; নাশিল, ৫৪২১।

৩২ যোয়া, ২৯১; মোই, ২৯২; মুঞো, ২৯৭;  
মএ, ৫৪২১।

৩৩ নাগিনা, নী।

৩৪ ধোই, ২৯১; থুই, ২৯২, ২৯৭।

৩৫ দশন, তরু, ২৯১, ২৯২, ২৯৭।

৩৬ মুকুতা, তরু, ২৯১, ২৯২, ২৯৭।

৩৭-৩৭ হান উগারয়ে, তরু।

৩৮-৩৮ লাগিল, নী; রহল, তরু; মনে যে লাগিল,  
২৯১; মনে জে রহিল, ২৯২; মনে তাঁরহল, ২৩৮৯।

৩৯ শুন, তরু।

৪০ রহল, তরু।

৪১-৪১ বস্তুরহল, তরু; পরাণ নিল, ২৯৭।

৪২ রয়, নী, তরু।

## টীকা

পঙ্—৩৪। নাগিকার রূপ, অথবা অলঙ্কারের অন্তর্গত  
রত্নের জ্যোতি বিদ্যুতের ত্রায় বিকমিক করিতেছে, তাহা  
দেখিয়া আমি ধৈর্য হারাইয়াছি। (তু—নৈষধচরিত,  
৭.১৯; কুমারসম্ভব, ১.৩৮)।

৮। যেহেতু তাঁহার দুইটি ক্র যেন কামদেবের ধনু,  
নাসিকা যেন গুলি নিক্ষেপ করিবার বন্দুকের নাল, এবং  
নয়নে যেন কামদেবের বাণ সংস্থাপিত রহিয়াছে, ইত্যাদি  
(নৈষধচরিত, ২.২৮, ৭.২৭ ইত্যাদি)।

৯। ইহা লাবণ্য-জলপ্রবাহ উৎপাদন করিয়াছে বলিয়া  
(ঐ, ৭.১১) এইরূপ বোধ হয়। তু—“ঢল ঢল কাঁচা  
অঙ্গের লাবণি, অবনী বহিয়া যায়” (তরু, ১৫২ সং পদ)।

১০। জাগ—সং জজ্ব শব্দজ। কেশ লম্বিত হইয়া  
জান্ন পর্যন্ত পড়িয়াছে।

১৩। “কটিতে হস্ত রাখিয়া অঙ্গুলি চাপিতেছেন”  
(তরু, টীকা)। কটি-কক্ষ হইতে কড় কি? (ঐ)।

১৬-১৭। রাধার মুখে লাবণ্যরূপ জল উছলিয়া  
পড়িতেছে এবং তাহাতে শৈবালরূপ কৃষ্ণবর্ণ কুন্তলও  
বিরাজিত। তন্মধ্যে কালদর্পরূপ ক্রয়ুগল শোভা পাইতেছে  
বলিয়া বোধ হয়। তু—“লাবণ্য জল তোর সিংহাল কুন্তল”  
(কঃ কীঃ, ১২৫ পৃঃ), এবং—“ক্রহি কাল শাপে, যুগল  
তাহাত, শোভএ নিচল হোই” (ঐ, ৭৩ পৃঃ)।

২০। মুক্তার পঙ্ক্তির ত্রায় দস্তুর কান্তি (কুমারসম্ভব,  
১.৪৪)।

২১। যেহেতু শুভদর্শনকান্তিস্থশোভিত তাঁহার মধুর  
হাস্য (ঐ)।

[ ৬৮৫ ]

সুহই ।

এ বোল শুনিয়া সুবল সাঙ্গাত  
কহেন উত্তর বোল ।  
“ইহার বচন জানিয়ে সকলি  
করিব এখন ওর :”  
কহেন সুবল সখা ।  
“তোমার চরিত করিব বেকত  
তা সনে করাব দেখা ॥  
তোমার মরম বুঝি করম  
শুন রসময় কান ।  
তা সনে মিলন করাব যতনে  
ইহাতে নাহিক আন ॥  
তোমার মরম আমি ভালে জানি  
শুনহ মরম সখা ।  
বুঝি চরিত জানিব বেকত  
তোমাতে করাব দেখা ।  
ভাল সে জানিল মনের গুমান  
আমি সে করিব ভাই ।”  
সুবলের বোলে অতি কুতূহলে  
আনন্দ হইল তাই ॥  
নর্মসখাগণ বসি পঞ্চজন  
সুবল ত্রিবিট তথা ।  
এ মধুমঙ্গল বিদূষক দল  
কহেন মরম কথা ॥  
এ পীঠমদন তেঁই সে সজ্জন  
কহিতে লাগিল তায় ।  
সুবল বচন মর্ম্মত বেকতা (?)  
কহন নাহিক যায় ॥

কমল-নয়ন

কহেন বচন

“শুনহ বচন মোর ।”

চণ্ডীদাস যায়.

অতি সে স্বরায়

বৃকভানুপুর ওর ॥

তীকা

পঙ্—৪ । ওর—সীমা, সমাধান ।

১২ । সুবল নর্মসখা বলিয়া ।

২০ । উজ্জলনীলমণি বসন্তভেদ প্রকরণে পাঁচ প্রকাব  
সহায়ের উল্লেখ বহিয়াছে—যথা—চেটক, বিট, বিদূষক,  
পীঠমদন এবং প্রিয়নর্মসখ ( ঐ, ৪৯ পৃঃ ) ।

২২ । বিন্ধ্যমাধব নাটকে মধুমঙ্গল নামক বিদূষকের  
উল্লেখ যাহিয়াছে ।

২৪ । আদর্শে “এপিচ মদন” আছে । ইহা পীঠমদন  
ইহাবে বলিয়া বোধ হয় । পরবর্ত্তী ৬৯০ সং পদ দ্রষ্টব্য ।

[ ৬৮৬ ]

কানাড়া ।

“শুন প্রাণসখা আমি সে জানিয়ে  
অনেক টোনার খেলা ।  
তাহাই খেলিতে যাইব স্বরিতে  
শুন পরাণের কালা ।”  
কহে তব তায় সেই যত্নরায়  
“কিবা সে খেলিবে ভাই ।  
দেখি তাহা আমি আপন নয়ানে  
তবে সে প্রতীত যাই ॥  
সখাহে সুবল, এইখানে খেল  
কোন্ সে করিবে টোনা ।  
যদি মনে লাগে এই হিয়া জাগে  
তবে সে যাইবে জানা ॥”

“বৈঠহ আনন্দে                      তরু আশানন্দে  
আমি সে ধরিব ছলা ।”  
কানুর গোচরে                      সুবল সাজাত  
করিতে লাগিল খেলা ॥  
আগে সে ধরিল                      আবেশ করিল  
পূর্ব অবতার-লীলা ।  
শ্রীরাম ধানুকী                      সহিতে জ্ঞানকী  
করিতে লাগিল খেলা ॥  
তাহাই ছাড়িয়া                      শিশুপাল হয়  
দন্তবক্র আদি করি ।  
এই সব খেলা                      করেন সুবল  
দেখেন প্রাণের হরি ॥  
তাহা ছাড়ি পুন                      ধরেন তখন  
নৃসিংরূপের কায়া ।  
হাতে অস্ত্র টাঙ্গী                      প্রচণ্ড মূরতি  
চণ্ডীদাস দেখে চায়া ॥

### টীকা

পঙ্-২২ । দন্তবক্র—শিশুপালের ভ্রাতা ।

তাহা ছাড়ি সখা                      আর দিল দেখা  
কৃষ্ণের আকৃতি অতি ।  
বরাহ বামন                      আদি আর যত  
\* অবতার তথি ॥  
তাহা দেখাইল                      ভাই সে সুবল  
“দেখহ কালিয়া শ্যাম ।  
এ সব মূরতি                      তাহার পিরীতি  
কহত আমার ঠাম ॥”  
বরাহ মূরতি                      দেখায়ে আকৃতি  
দেখিতে সুবল সখা ।  
সকল মূরতি                      দেখি জনে জনে  
আর কোন্ আছে দেখা ॥  
চণ্ডীদাস বলে                      মনেতে না লাগে  
যতেক দেখিল খেলা ।  
চাহি সখা পানে                      কমলনয়ানে  
“আর কোন্ আছে লীলা ?”

[ ৬৮৭ ]

ধাবড়ী ।

ছাড়িয়া সে তনু                      দেখাইল জনু  
ধরি হলধর-রূপ ।  
কাঁধেতে লাঙ্গল                      দেখি তাহা ভাল  
বড়ই রসের কূপ :  
হেজি সেই কায়া                      আর ধরে মায়া  
ধরিল মৎস্যের তনু ।  
শঙ্খ চক্র গদা                      পদ্ম বিরাজিত  
মূরতি হইলা তনু ॥

[ ৬৮৮ ]

বরাড়ী ।

পুন সে ধরিল                      অতি মনোহর  
এ নব মূরতি বেশ ।  
পরিধান নীল                      বসন ভূষণ  
অতি সূচাঁচর কেশ ॥  
নব সে নলিন                      ভুবন-মোহন  
চিত্রের পুতলি যৈছে ।  
কনক মঞ্জরি                      সূচাঁচর গঠন  
বেকত দেখিল তৈছে ॥

সোণার প্রতিমা বিজুরি-উজোর  
নয়ান-ভঞ্জিমা তায় ।

কণক কটোরি বদরি সমান  
দেখি মন মূরছায় ॥

নীল শাড়ী তাহে ওড়নী ভঙ্গীমা  
চাহনি কটাক্ষে বাঁকে ।

মদন কম্পিত হইল বেকত  
সেই সে মুরতি দেখে ॥

মধুর মুরতি দেখি যতুপতি  
হরষ পাইল তার ।

“পূর্বে দেখিল যেমন মুরতি  
সেই মত অভিপ্রায় ॥

মনমত্তহাতী ধরিতে না পারি  
মরমে লাগিল তাহা ।”

এই অনুমানে করি নিরীক্ষণে  
পুলক মানিল দেহা

কহেন সুবল “কেন দেখাইলু  
মনেতে লাগিল তাহা ।

কহ কহ ভাই, প্রাণ কানাই,  
এই সে কেমন দেহা ।”

ছাড়িয়া মুরতি সুবল আকৃতি  
হইল যেমত সখা ।

নন্দের নন্দন মোহিত মানল  
চণ্ডীদাস দেখে একা ॥

### টীকা

দ্রষ্টব্য: —সুবল এখন বাধার মূর্তি ধারণ করিয়াছেন ।  
সুবলের সহিত বাধার রূপসাদৃশ্য ছিল, ইহা অবলম্বন করিয়া  
পরবর্তীকালে সুবল-মিলন পালা রচিত হইয়াছিল ।

পঙ্-৫-৬ । নববিকসিত নলিনীর ত্রায়, অথবা  
চিত্রাঙ্কিত মনোহর মূর্তির ত্রায় ( নী, ১৪ পৃঃ ) ।

৭ । কনক মঞ্জরি—তু—“অমলা তড়িতদণ্ড হেম  
মঞ্জরি, জ্বিনি অতি সুন্দর দেহা” ( তরু, ২৭১ সং পদ ) ।  
গঠন-পারিপাটে বাধাকে কনক মঞ্জরির ত্রায় বোধ  
হয় । আদর্শে “মঞ্জির” আছে । তু —“কেতকৌকলিকা-  
কম্পকলেবরহ্রাতি” ( বিদগ্ধমাধব, ১০৯ পৃঃ ) ।

১৯-২০ । পূর্বে সাক্ষাতে আমি বাধাকে যেরূপ  
দেখিয়াছি, সুবল সেইরূপ মূর্তিই ধারণ করিয়াছে বলিয়া  
বোধ হয় ।

[ ৬৮৯ ]

জয়শ্রী ।

“শুন শুন ভেয়া নন্দ-তুলালিয়া  
যে দেখিল হেন খেলি ।

দেখাইলু এত মনেতে লাগিল  
কহ দেখি বনমালী ?”

কহে নন্দসুত তায়ে— “আমার মরম-ভেয়ে,  
যে দেখিলু বৃকভানুপুরে ।

তাহাতে ইহাতে খেদ নাহি কিছু বর্ণভেদ  
পশি পুন রহিল অন্তরে ।

সেই যেন কমলিনী দেখিল তেমতি খানি  
শুন ভাই সুবল সাক্ষাত ।

ও জন যতন করি দেখাহ আমারে বেরি  
কেমনে ইহারে দেখি সাত ॥

শুন সখা মর্শ্য-বোল অন্তর হইল ভোল  
এই সেই দেখিলু সাক্ষাত ।

কেমন উপায় মিলি সেই সে চন্দ্রিকা-বালি  
শুন শুন মরম সাক্ষাত ॥”

সুবল কহেন তাহে — “আমি মিলাওব তোহে  
ইহাতে অগুণা নাহি কিছু ।

গিয়া বৃকভানুপুরে খেলাইব কুতুহলে  
মোহিত করিব তাহে পিছু ॥

যাব পঞ্চ শিশু সনে      সবে হইয়া একমনে  
 খেলিব বিনোদ খেলা অতি ।  
 মায়া-ছলে মুগ্ধ করি      মোহন মুরতি ধরি  
 অনায়াসে দেখাব যুবতী ॥  
 এই যমুনার তটে      বৈস ভাই স্নানিকটে  
 চম্পকের বন অনুপাম ।”  
 চণ্ডীদাস স্থখ চিতে      দেখে তাহা একভিতে  
 গভীরে বংশীগুণ গান :

নানা বেশ ধরি      যেন বাজিকর  
 নাচায় পুতলি কায়া ।  
 বহু মন্ত্র তন্ত্র      যার নাহি অন্ত  
 কতেক জানায় মায়া ।  
 চলে পঞ্চজন      হয়ে একমন  
 বৃকভানুপুর যায় ।  
 পথে যায় তথি      খেলে খেলা অতি  
 চণ্ডীদাস স্থখী তায় ॥

### টীকা

দ্রষ্টব্য :—পঙ্—১৩-১৬ নীতে নাই ।

পঙ্--৩ । আমি যাহা দেখাইয়াছি তাহা তোমার  
 মনে ধরিয়াছে কি ?

৫ । মরম ভেদে—নশ্বসখা ।

১২ । সাত—সাক্ষাতে ।

[ ৬:১ ]

বরাড়ী ।

[ ৬৯০ ]

কানড়া ।

ধরি অনুপম      বাজিকর যেন  
 খেলার কতেক তানে ।  
 সুবল ত্রিবিট      এ পীঠ-মদন  
 মধুমঙ্গলের সনে ॥  
 কহে বিদূষক—      “শুন হে সুবল,  
 নানা যন্ত্র লেহ সঙ্গে ।  
 তবে যে খেলিব      নানামত খেলা  
 গাইব নাচিব রঙ্গে ।”  
 নানা যন্ত্র নিলা      নানা সে প্রতিমা  
 কাঠের পুতলি লৈয়া ।  
 আর যত নিল      মধুর মধুর  
 বাদিয়া বাদির ছায়া ॥

বৃকভানুপুরে      গিয়া কৃতুহলে  
 সুবল এ চারি-জনে ।  
 রাজার দ্বারে      এ গান বাজন  
 করেন আনন্দ মনে ॥  
 কেহ গায় অতি      কেহ বায় তথি  
 আনন্দ কোঁতুক মনে ।  
 বৃকভানুরাজা      শুনি স্থললিত  
 অতি সে মধুর গানে ॥  
 রাজা কহে—“কোন      গুণীর গমন  
 জান একজন দ্বারে ।  
 নেহত খবর      আনত গোচর”  
 ভেজিয়া দিল সে চরে ॥  
 গিয়া একজন      বৃকল কারণ—  
 কেন বা আইলে তোরা ।  
 কোন দেশে ঘর      কহত সত্বর  
 কি বটে তোদের ধারা ॥

রাজা বৃকভানু পাঠাইল পুনু  
লইতে তোদের তরে ।  
‘কোন জন মোর দুয়ারে প্রবেশি  
গায়ন বাজন করে’ ?  
কহে বাজিকর— “শুনহ উত্তর  
বিদেশে মোদের ঘর ।  
গুণিজন হই আইনু হেথায়  
লহ আমাদের সর ॥  
এই সে লালসে হইল মানসে  
আইল পঞ্চম বাল্য ।  
রাজার গোচর” কহে বাজিকর—  
“দেখাব বাজির খেলা ॥  
কিছু গুণগ্রাম করিব সন্ধান  
খেলিতে বাজির খেলা ।  
এই সে কারণে আইল যতনে  
এ পঞ্চ করিয়া মেলা ॥”  
“ভাল ভাল” —বলি আইল সে চর  
কহিল রাজার পাশে ।  
চণ্ডীদাস কহে— শুন মহারাজ,  
বড় গুণিজন সে ॥

[ ৬৯২ ]

বরাড়ি

চরকে পুছিল বৃকভানু রাজা—  
“কোন গুণী এই বটে ।  
কেন বা আইল কোন্ প্রয়োজন  
কহত বচন ফুটে ॥”

করযোড় করি কহে বরাবরি—  
“শুনহ নৃপতি তুমি ।  
বিদেশ হইতে পঞ্চ বাজিকর  
আইল বালক গুণী ॥  
বাজির পুতলি অনেক আছয়ে  
নানা যন্ত্র দেখি তথি ।  
বহু গুণ জানে গায়ন নাচন  
শুন মহানরপতি ॥”  
কহে গুণিজন— “শুনহ রাজন্,  
খেলিব কিছুই খেলা ।”  
“ভাল, ভাল” বলি বৃকভানু রাজা  
ঝরায়ে বাহির হৈলা ॥  
বাহির দুয়ারে বিচিত্র বিধানা  
পাড়িল সকল জনে ।  
তাহে বৃকভানু বৈঠল হরিষে  
ডাকি আনি গুণিজনে ॥  
নৃপে আঞ্জা দিল মহল আটনে  
রাণীবর্গ আদি করি ।  
ঝরকা উপরে বসিলা হরিষে  
সব সহচরী মিলি ॥  
রাধার জননী কৃত্তিকা মোহিনী  
বৈঠল ঝরকাপরে ।  
বিনোদিনী রাধা সুন্দরী অগাধা  
বৈঠল মায়ের কোড়ে ॥  
ললিতা সুন্দরী অনঙ্গমঞ্জরী  
বৈঠল রাধার পাশে ।  
শত সহচরী চামর ঢুলায়  
পাখা ঝুলে প্রতি আশে ॥  
নানা সেবা করে প্রতি সহচরী  
আনন্দ কোঁচুক বড়ি ।  
কনক-ঝারিতে বারি পূরি করি  
থরে থরে সব এড়ি ॥



তাম্বূল বাটাতে রেখেছে বরিতে  
কপূর মিশান করি ।  
চণ্ডীদাস বলে নানা উপহার  
আনি খোয় সারি সারি ॥

### টীকা

পঙ—২১। মহল-আটনে—অবরোধে ।

২৩। ঝরকা—জাল-গবাক্ষ ।

২৫। কৃত্তিকা—রাধা যে কৌত্তিকার কণ্ঠা তাহার উল্লেখ  
উজ্জলনৌলমণিতে রহিয়াছে (ঐ, ১৩১ পৃঃ) । ভবিষ্যপুরাণেও  
রাধাব স্নানবৃত্তান্তে কৌত্তিকাকে রাধার মাতা বলা হইয়াছে ।

[ ৬৯৩ ]

বিহাগড়া ।

রাষ্ট্র কহে তবে কৃত্তিকার আগে  
“এ কি এ দেখিতে দেখি ।”  
কহেন জননী— “শুন বিনোদিনী,  
বাজিকর ওই পেখি ॥  
কোন দেশ হতে এই পক্ষ শিশু  
এই সে করিবে বাজি ।  
তোমার পিতার আবেশ হইল  
বাজিয়ার দেখিতে বাজি ॥  
তথির কারণে বাহির দুয়ারে  
বসিল তোমার পিতা ।  
বাজিকর আগে দেখহ চাহিয়া  
এমত না দেখি কোথা ॥”  
রাজা আজ্ঞা দিল গুণী পক্ষজনে  
“কি গুণ জানহ তোরা ।  
খেলহ আনন্দে মনের কৌতুকে  
কেমন বাজির ধারা ॥”

“শুন মহারাজ, কি গুণ খেলিব  
কহ না উত্তর বাণী ।  
এই পক্ষজনে গুণ গুণ ভেদ  
অনেক খেলিতে জানি ॥  
অবধান কর বৃকভানু রাজা,  
খেলাতে করহ মন ।”  
চণ্ডীদাস বলে রাজার গোচর  
খেলায় সে পক্ষজন ॥

[ ৬৯৪ ]

ধানশ্রী ।

আগে খেলে গুণী দশ অবতার  
দেখহ নয়ানে চাই ।  
খেলে নানা খেলা সেই পক্ষবালা  
এক দিঠে দেখে আই ॥  
মৎস্য অবতার চারি ভুজধর  
শঙ্খ চক্র গদা পদ্ম ।  
তারপর আর দেখায়ে গোচর  
কুর্মরাজ অনুসঙ্গ ॥  
তারপর আর হইল সহর  
বরাহ আকৃতি কায়া ।  
আনন্দে মগন অন্তর হইল  
দেখিয়ে বাজির ছায়া ॥  
নৃসিংহ-মুরতি হইল আকৃতি  
প্রবল প্রতাপ বড়ি ।  
হিরণ্যাকশিপু জানুতে ধরিয়ে  
বিদায়ল নখে চিঁড়ি ॥

নখেতে ছেদিল হৃদয়-ভিতর  
টানিল একুশ নাড়ী ।

[ ৬৯৫ ]

হুহু স্বরে কম্পিত ধরণী  
দৌঘল নিশ্বাস ছাড়ি ।

শ্রীমটরাগ ।

তবে সে হইল বামন-মূরতি  
ত্রিপদ হইল কায়া ।

পুন বলরাম রোহিণী-নন্দন  
ধরিল ধবল কায়া ।

বলিরে লইল পাতাল-ভুবনে  
দেখায়ে এ সব মায়া ।

হল কাঁধে করি আনন্দে মগন  
করিল বাজির ছায়া ॥

তারপর হয় শ্রীরাম-মূরতি  
কাঁধেতে ধনুক শর ।

পুন তা ত্যজিয়া বৌদ্ধ-অবতার  
হইল মূরতি তিন ।

সঙ্গেতে মৈথিলী জনক-নন্দিনী  
দেখি অতি মনোহর ।

জগন্নাথ আর ভগ্নী সহোদরা  
সুভদ্রা তাহাতে চিন ॥

তা দেখি রাজার মনে অতি সুখ  
এ বড়ি মূরতি সুখ ।

বলরাম পুন হইল তখন  
দেখে বুকভাঙু রাজে ।

দেখিতে দেখিতে আন নহে চিতে  
দূরে গেল অতি দুখ ॥

দেখিয়া মূরতি পরম পীরতি  
পাওল সে সভামাঝে ॥

পুন তা ত্যজিল আবেশ হইল  
ভৃগুরাম অবতার ।

পুন তা ত্যজিয়া কল্কি-অবতার  
ধরেন মূরতি কায়া ।

প্রবল প্রতাপে বসুমতী কাঁপে  
মাথায় জটার ভার ॥

অশ্বের উপরে ধরি দুইকরে  
সংহার অনুপ ছায়া ॥

অতি খরশাণ টান্ধীর বাখান  
নিঃক্ষেত্রি করিল যাতে ।

নানা অবতার করিল সহর  
দেখিয়া মোহিত মন ।

চণ্ডীদাস বলে অতি কুতূহলে  
দেখি সুখ লাগে তাতে ॥

দশ অবতার ভেদ দেখাইল  
দ্বিজ চণ্ডীদাস গান ॥

টীকা

টীকা

পঙ্—১৩-২০। ভূ-নৃসিংহাবতারে তিনি ভয়ঙ্কর ক্রকুটী  
এবং ভীষণরূপে দস্ত ঘর্ষণ করিয়া হিরণ্যকশিপুকে উরুদেশে  
রাখিয়া নখদ্বারা তাহার বক্ষঃস্থল বিদীর্ণ করিয়াছিলেন।  
( ভা, ২।৭।১৪ ) ।

পঙ্—৫৮। এখানে বুদ্ধাবতারের বর্ণনা লক্ষণীয়।  
বুদ্ধদেব তিন মুহুরিতে জগন্নাথ, বলরাম ও সুভদ্রা হইয়া  
প্রকাশিত হইয়াছিলেন, এই উক্তিতে বুঝা যায়,  
পুরীধামের বিগ্রহ যে বুদ্ধ-মূর্তির রূপান্তর মাত্র তাহা কবি  
জ্ঞাত ছিলেন।

[ ৬৯৬ ]

কানাড়া।

আর খেলে খেলা বাজিকর-বাল।  
দেখায় পাণ্ডব-বংশ।

ধর্ম যুধিষ্ঠির ভীম সহোদর  
অর্জুন ধরিল অংশ ॥

নকুল আকৃতি ধরিল মুরতি  
সহদেব রূপ প্রায়।

দেখিতে রাজার চিত মন হরে  
নয়নে দেখিল তায় ॥

তাজি আনরূপ ধরিল তখনি  
শিশুপাল-রূপ হয়।

সূদ্যৎশকুল ভগীরথগণ  
অজ আদি করি নয় ॥

নানা রাজকুল নানা অবতার  
দেখিল অনেক খেলা।

কহেন রাজন্— “আর কিবা জান  
কহ বাজিকরবাল।”

“আর খেলা আছে বৃকভানু-রাজে  
কহি যে তোমার কাছে।

একমন করি হেরহ রাজন্,  
খেলি এ সভার মাঝে ॥”

চণ্ডীদাস বলে— পুন সে ধরিল  
নন্দ উপনন্দ যত।

যশোদা রোহিণী বরজ-রমণী  
তাহা দেখাইল কত ॥

[ ৬৯৭ ]

সিন্ধুড়া।

তবে সে হইল শ্রীদাম গুদাম  
স্তোককৃষ্ণ বলরাম।

অর্জুন সুবল অংশসেন কোকিল  
বসন্ত প্রধান রাম ॥

কিঙ্কিণী বঙ্কার অতি মনোহর  
ধবল বালক-মূর্তি।

করে কোন গুণ গুণের আখ্যান  
করে হয়ে নানা শক্তি ॥

দেখিয়া মুরতি বিলক্ষণ জ্যোতি  
নানা সে বন্ধান বেশে।

অনুপ সুন্দর মুরতি কিশোর  
বিনোদ বন্ধান কেশে ॥

নানা সে কুসুম গাঁথিয়ে সুষম  
বিনোদ বন্ধান চূড়া।

হেরষ-অনুজ তলে আরোপিত  
ভবজ অনুজ গাড়া ॥

সে রূপ ছাড়িয়া মদনমোহন  
মুরতি কৈশোর হয়।

চণ্ডীদাস বলে বৃকভানু-বালা  
দেখি পাছে মূরছায় ॥

টীকা

পঙ—১-৪। এই সকল গোপবালকের নাম সুহৃৎ, সখা প্রভৃতি ক্রমে ভক্তিরসামৃতসিন্ধুতে উক্ত হইয়াছে (ঐ, ৭২১-৩০ পৃ:)। অংশসেন—অংশু এবং ভদ্রসেন কি? সুবল, অর্জুন ও বসন্ত প্রিয়নর্য বয়স্তু। প্রধান রাম—সর্বশ্রেষ্ঠ বলরাম।

৫-৬। এখন বলরামের রূপবর্ণনা চলিতেছে। বল-রামের বর্ণাশ্বেত, এবং তাঁহার কিঙ্কিণীর মনোহর শব্দ

হইতেছে। তু—“কটিতে কিঙ্কিণী বাজে রুণ বুলু গান”  
( বৈ-প-ল, ২৬২ পৃঃ )।

১৫-১৬। পরবর্তী ৭১৭ সং পদে ( নী—৫৬ সং পদ )  
অনুরূপ বর্ণনা রহিয়াছে। হেরথের অনুরূপ কান্তিকেশ, তাঁহার  
তলে ( বাহনরূপে ) আরোপিত ময়ূর, লক্ষণায় মণ্ডপুচ্ছ  
গাড়া প্রোথিত। তু—যুগলরূপ বর্ণনার জ্ঞানদাসের পদে  
—“তাপর ময়ূর অহি” ( বৈ-প-ল, ১২৭ পৃঃ ) এবং বলরামের  
রূপ-বর্ণনায়—“উলমল শিখিদল তায়” ( ঐ, ১৭ পৃঃ )।  
ভবজ অনুরূপ বোধ হয় হেরথ-অনুরূপের বিশেষণ। কিন্তু  
পাঠ সন্দেহজনক। পরবর্তী ৭১৭ সং পদের টীকা দ্রষ্টব্য।

[ ৬৯৮ ]

সিদ্ধুড়া

তাহে অপরূপ কৃষ্ণ-অবতার  
হইল সুবল সখা।  
অতি অনুপম যেন নবঘন  
জলদ সমান দেখা।  
যেমত অঞ্জন ললিত রঞ্জন  
কিবা অতসীর ফুল।  
যেন কুবলয় -দল সরোরুহ  
যেমত কানড় ফুল।  
কোন রূপ হেন নহে নিরূপম  
দেখিয়াছি বহু রূপ।  
বিবিধ বন্ধান করিয়া সন্ধান  
গড়ল রসের কূপ।  
চরণ যেমত যাবক নিন্দিয়া  
হিস্তুল দলিয়া যৈছে।  
তাহতে অধিক বিশ্বফল সম  
লখিতে না পারে কৈছে।

তাহাতে রঞ্জিত দশ নখ-চাঁদ  
চরণে শোভিত ভাল।  
তাহার শোভাতে দশদিক শোভা  
সকল করেছে আলো।  
কনক কিঙ্কিণী কলহংস জিনি  
পীতের বসন সাজে।  
এ চূয়া চন্দন অঙ্গে স্থলেপন  
মৃগমদ আদি রাজে।  
বনমালা গলে কিবা শোভা করে  
শোভিত কৌস্তভ তায়।  
যমুনাতে যেন চাঁদ বালমল  
দেখিতে তেমতি প্রায়।  
শিখী মনোহর অধিক সুন্দর  
শিরে পুচ্ছ শোভে তায়।  
শ্রবণে মকর কুণ্ডল দোলয়ে  
যেমতি রবির প্রায়।  
অধর বাঙ্কুলি সুন্দর উপমা  
দশন দাড়িম্ব-বীজে।  
ভালে সে শোভিত চন্দনের চাঁদ  
তাহে গোরোচনা সাজে।  
নয়ন-কমল অতি নিরমল  
তাহে কাজরের রেখা।  
যমুনা-কিনারে মেঘের ধারাটি  
অধিক দিয়াছে দেখা।  
নবগ্রহ বেড়ি তাহার উপরে  
মুকুতা ছুসারি সাজে।  
প্রবাল মাণিক মণির মালায়  
বেড়িয়া তাহার মাঝে।  
বিচিত্র চামর কেশের আটুনি  
বান্ধিয়া বিনোদ চূড়া।  
নানা সে কুসুম অতি সে সুষম  
তাহে মালা দিয়ে বেড়া

তাপরে ময়ূর— শিখণ্ড আরোপি  
করেতে মোহন বাঁশী ।

ত্রিভঙ্গ ভঙ্গিমা কটাক্ষ চাহনি  
অমিয়া মধুর হাসি ॥

দেখিয়া সে রূপ মদন মূরছে  
কুলের কামিনী যত ।

মুনির মানস জগ-তপ ছাড়ি  
ও রূপ দেখিয়া কত ॥

বৃকভানুপুরে নাগর নাগরী  
পড়িছে মূরছা খাই ।

ঢলিয়া পড়িল বৃকভানু রাজা  
দ্বিজ চণ্ডীদাস গাই ॥

টীকা

পঙ—১-৪। তু° “অভিনব জলধর অঙ্গ” (বৈ-প-ল, ৩০৭ পৃঃ)।

৫। তু°—“অঙ্গন-গঙ্গন, জগঙ্গনরঙ্গন” (ঐ ১০৬ পৃঃ)।

৬। তু°—“সুন্দর শ্রামের দে॥ নব কুবলয়দল, কিয়ে অতসীস্থল, নীল মুকুর যশি আভা” (ঐ, ১২৬ পৃঃ)।

৭। তু°—“কুবলয় কন্দর কুহুম কলেবর” (ঐ, ৩০৬ পৃঃ)।

৮। তু°—“কানড় কুহুম জিনি, শ্রামের বদনখানি” (নী—৬৪ সং পদ)।

১১-১২। তু°—“এ বড় কারিকরে কুদিলে তাহারে, প্রতি অঙ্গে যদনের শরে” (নী—৫২ সং পদ)।

১৩-১৬। তু°—“তরুণ অরুণ রুচি পদ অরবিন্দ” (বৈ-প-ল, ৩০৫ পৃঃ)। সাধারণতঃ ঔষ্ঠ বিশ্বকলের সহিতই উপমিত হয়, কিন্তু এখানে বর্ণসাদৃশ্যে রক্তবর্ণ চরণের সহিত বিশ্বকলের তুলনা করা হইয়াছে।

১৭-১৮। তু°—“নবচন্দ্রছটা ঝলকে অরুণাম” (ঐ, ৩১১ পৃঃ)।

২১। তু°—“তাহে কলহংস কি নুপুর জাগ” (ঐ, ৩০৫ পৃঃ)।

২৬-২৮—কৃষ্ণের নবনীরদ বক্ষঃস্থলে কৌস্তভমণি শোভা পাইতেছে। দেখিলে মনে হয় যেন কাল যমুনার জলে প্রতিফলিত চন্দ্র বিকসিক করিতেছে।

[ ৬৯৯ ]

সিন্ধুড়া।

রূপ দেখি মোহিত হইল কত জনা।

নগরে চাতরে সব পড়িল ঘোষণা ॥

“রূপবতী কুলবতা ছাড়ে নিজ পতি।

জনমিয়া হেন রূপ নাহি দেখি কতি ॥”

বৃকভানুপুরে যত পুরবাসিগণ।

মুগ্ধ হইয়া রহে দেখিয়া স্মৃঠান ॥

“এ বড় বিষয় বাজি কখন না দেখি।

কি আনন্দ দেখিয়া মজিল যেন আঁখি ॥”

লাগিল মোহ-নিগড়া রহে এক চিতে।

তটস্থ হইয়া রহে কেহ কোন ভিতে ॥

মদন-মুরতি দেখি রাজা বৃকভানু।

গদগদ সর্ব ভেল পুলকিত তনু ॥

সম্মিত পাইয়া রাজা বলে ধারে ধীরে।

“দেখিল নয়ান ভরি রূপ স্মধুরে ॥

প্রাণ কাঁদে চাহিতে মধুর মুরতি দেখি ॥”

চণ্ডীদাস রহে তথা সে রূপ উপেখি ॥

টীকা

পঙ—২-১০। কাহারও মন মোহাবিষ্ট হইল, আবার কেহ বা স্তব্ধ হইয়া রহিল।

[ ৭০০ ]

কানড়া ।

ঝরকা উপরে কৃত্তিকা সুন্দরী

তা সনে সুন্দরী রাধা ।

দেখিতে সে খেলা মন ভেল ভোলা

সকলি মানিল বাধা ॥

হৃদয়-ভিতরে পশি গেল রূপ

ধৈরজ নাহিক রহে ।

“এমন মুরতি এ মহীমণ্ডলে

কভু ত নাহিক হয়ে ॥

হেন রূপ সখি, কোথা না আছিল

কে হেন আনিল নিধি ।

কেমন করিয়া এমন বরণ

বসিয়া গড়িল বিধি ॥”

হৃদয়-মাঝারে পশিল ও রূপ

\* বিদগধি রাই ।

মানস পুরিয়া সরল হৃদয়ে

মগন হইল তাই ॥

কহিতে না পারে মরম-বেদন

মনের পোড়নি ভেল ।

হৃদয়-ভিতর তরল অন্তর

জর জর হৈয়া গেল ॥

দেখিতে দেখিতে ভুলিল নাগরী

মুদল নয়ান দুটি ।

রসের আবেশে ঠেকিল সুন্দরী

কুলের ভরম টুটি ।

“এই সে পুরুষ- রতনে যতনে

যদি বা মিলয়ে মোরে ।

তোমাতে কি দিয়া তুষিব হরিষে

কিনিয়া লইবে মোরে ॥

জনমে জনমে

তোমাতে তুষিব

ঘোষিব তোমার গুণে ।”

এ বোল বলিয়া

পড়িল ঢলিয়া

দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

[ ৭০১ ]

কানড়া ।

এ কথা জননী

কিছুই না জানে

সঙ্গের সঙ্গতি গুণে ।

গোপত আখ্যান

ইহা কে জানিবে

কেহ সে নাহিক জানে ॥

মূর্চ্ছিত কিশোরী

আপনা পাসরি

পড়ল ধরণী-মাঝে ।

যেমত সোনার

পুতলি পড়ল

অবনীমণ্ডল-মাঝে ॥

কাঞ্চন-বরণী

সুবলমোহিনী

দামিনী চমকে যেন ।

অগেয়ান হৈয়া

সুখী নাহি রহে

পড়িল কিশোরী তেন ॥

বিস্মিত হইলা

ললিতা সুন্দরী

অনঙ্গমঞ্জরী কহে ।

“আচম্বিতে হেন

রাই অচেতন

কেন বা এমন হয়ে ॥

এই মাত্র খেলা

দেখিতে দেখিতে

এমন কেন বা হল ।

কি হেতু ইহার

বুঝিতে নারিয়ে

সবাই হইল ভোল ॥”

কৃত্তিকা কহেন— “রাধা কেন হেন  
মুদিয়া নয়ন ছুই ।  
চেতন নাহিক কাঠের পুতলি  
পড়িয়া রহল রাই ॥”  
কান্দিয়া বিকল মায়ের অন্তর  
কহেন সবার আগে ।  
“এ কি পরমাদ বিষম বিষাদ  
বালিকা দেখিয়া লাগে ॥  
এক সহচরী আন ডাক দিয়া  
কহত রাজার আগে ।  
আচম্বিতে রাই পড়িল অথাই”  
চণ্ডীদাস যায় লগে ॥

### ভীক্ষা

পঙ্—২ । সখীগণের কোশলে ।  
৯ । পরবর্তী ৭০৯ সং পদ দৃষ্টব্য ।  
১৩-১৪ । অনঙ্গমঞ্জরী প্রভৃতি সখীর নাম চৈতন্য-  
পরবর্তী যুগে হইয়াছে ।

[ ৭০২ ]

নটনারায়ণ ।

গিয়া একজনে কহে কাণে কাণে  
বৃকভানু রাজা কাছে ।  
“অপরূপ এক অন্তঃপুরে দেখ  
অদ্বুত কথা আছে ॥  
আচম্বিতে হেদে বরকা উপরে  
কৃত্তিকা বৈঠল তায় ।  
সঙ্গে সহচরী রাধিকা স্তন্দরী  
বসিলা মায়ের ঠায় ॥

দেখিতে লাগিলা বাজিকর-ছায়া  
তোমার নন্দিনী রাধা ।  
আচম্বিতে কেন মূরছা খাইয়া  
সে তনু হয়াছে আধা ॥  
তুরিতে গমন করহ রাজন  
বিলম্বে নাহিক কাজ ।”  
এ কথা শুনিয়া বৃকভানু-মাথে  
পড়িল আকাশ-বাজ ॥  
যেমত আছিল সভাতে বসিয়া  
তেমতি উঠিয়া গেলা ।  
বিয়োগ অন্তরে গেলা অন্তঃপুরে  
দেখিতে আপন বালা ॥

“কি হৈল, কি হৈল,” বলে বৃকভানু  
“আচম্বিতে কিবা শুনি ।  
আন কোন জন দেখাহ এখন  
কে কহে কেমন বান্ধ ॥

কোন দেবদাত দেবেব নির্মিত  
কোন বা দেবের বায় ।  
আনহ চেতনী কোন বা গোপিনী  
দেখাহ তুবিত তায় ॥”

চণ্ডীদাস কহে— “শুন মহারাজ,  
আনিয়া চেতনৌ কেহ ।  
নাটিকা পরিয়া দেখহ বুঝিয়া  
নিবিন্ট কবিয়া দেহ ॥”

### ভীক্ষা

পঙ্—১ । বাজিকর-ছায়া—সুবলের বহুরূপী খেলা ।  
১৯ । বিয়োগ—বিদাদিত ।  
২৫-২৬ । কোন দেবতা কর্তৃক পীড়িত হইতেছে  
কিনা, অথবা কোন অপন্থের বার্তা গায়ে লাগিয়াছে

কিনা, তাহা নির্ণয় করিবার জন্ত চেতনসম্পাদনশক্তিশালিনী  
কোন গোপ-রমণীকে আনিয়া দেখাও ।

৩১। নাটিকা—নাড়ী !

—

[ ৭০৩ ]

কামোদ ।

সহচরী ধায় আনিতে চেতনী

আনি আহীরিণী এক ।

দেখিয়া নাটিকা করে কর ধরি

বুঝিলা যে পরতেক ॥

“নহে জ্বর-জ্বালা দেব অপঘাত

কোন বা বায়ুর জোর ।

বুঝিতে নারিল কি হেতু ইহার

মনেতে হইল ভোর ॥

বুঝিতে নারিল নাটিকা চঞ্চল

না হয় এ জ্বর-জ্বালা ।

নহে দেবঘাত নহে সান্নিপাত

নহে উপদেব-খেলা ॥

নাটিকা ভিতরে কিছু না পাওল

শুন বুকভানু-রাজে ।

দেখি তন্ত্র মন্ত্র ঝাড়িয়ে স্তম্ভ

বসিয়া ঘরের মাঝে ॥”

আনি স্বর্ণ-ঝারি তাহা করে ধরি

পড়ে মন্ত্র বাবে বার ।

ঝাড়ি অনিবার তন্ত্র করি সার

চৈতন্য না হয় তার ॥

তার পর গলে

বান্ধি কুতূহলে

ঔষধি বান্ধিল রামা ।

নহে নিবারণ

দ্বিগুণ বাঢ়ল

তাহে কিছু নহে ক্ষমা ॥

অনেক প্রকার

প্রবন্ধ করিল

তাহাতে না হয় ভাল ।

আর কোন মন্ত্র

ঝাড়িয়ে স্তম্ভ

কাণে শুনাইলে ভাল ॥

জালিয়া অনল

তাহে পুণা দিল

মায়ের নির্মিত বাণ ।

উপদেব হ'ত

তখনি ছাড়িত

দ্বিজ চণ্ডীদাস গান ॥

টীকা

৭৬—১৪। ক্ষমা—উদ্রম ।

৩০। বাণ—অভিচাঁবা দি ময়প্রয়োগ ।

[ ৭০৪ ]

স্তম্ভ ।

“হেদে গো চেতনী

বুড়া আহীরিণী

ঝাড়হ লতার ছলে ।

কি জানি দংশিল

আসি কোন ঘাতে

জানি বিষ করে বলে ॥

দেহ পানীপড়া

কর নাড়া ঝাড়া

যদি বা ছুইল অঙ্গ ।

বান্ধহ ধরণী

শুন গোয়ালিনী

তিলেক না কর ভঙ্গ ॥



## দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী

ঝাড়হ চৌসাপা      বলি ধর্ম্যবাপা  
 চন্দ্র সূর্য্য করি মেলা ।  
 নিদান বিধান      পানীসার আন  
 ঝাড়হ আমার বাল। ॥”  
 তথাপি না হয়ে      তিলেক চেতন  
 তৈছন রহল রাই ।  
 পানীসার জলে      নাহি বিষ জালে  
 নাহি সংবরণ পাই ॥  
 নানা সে উপায়      ঝাড়িল সবাই  
 না হয় কণ্ঠহি বোল ।  
 মুদিত নয়ান      বয়ান বচন  
 মরমে আছয়ে ভোর ॥  
 কোন সহচরী      চামর ঢুলায়  
 শীতল বলিয়া গায় ।  
 সরোরুহ দল      আনি বিচাওল  
 রাই শুভাওল তায় ॥  
 মলয় চন্দন      করয়ে লেপন  
 শীতল হইবে বলি ।  
 অঙ্গে উঠে জ্বালা      শুকাইছে হারা  
 গরল সমান ভেলি ॥  
 বল তন্ত্র মন্ত্র      করিল বন্ধন  
 চেতন নাহিক মানি ।  
 এ কথা কেহ যে      জানিতে না পারে  
 চণ্ডীদাস কিছু জানি ॥

### টীকা

পৃ-১ । লতার—সাপের । সর্পে দংশন করিয়াছে  
 মনে করিয়া ।

৩ । বাতে—“স্বয়ংগে” ।

৭ । ধরণী—ভোর ।

৮ । ক্ষণমাত্র ও পুলিয়া দিও না ।

৯-১০ । ডাঃ সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় মহাশয়  
 “ব্রিটিশ মিউজিয়মের বাঙ্গালা কাগজপত্র” হইতে সংকলন  
 করিয়া সাপের বিষ দূর করিবার একটি মন্ত্র ১৩২৯ সনের  
 সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত করিয়াছেন । তাহাতে  
 আছে “চৌসাপার বিষ ডাইনে বায় চল ।” চতুষ্পদ হইতে  
 চৌসাপা হইলে, তক্ষকজাতীয় বিষধর সর্প (যাহার চারি  
 পা) ইহা দ্বারা বুঝাইতে পারে । উক্ত সাপেব মন্ত্রে অনেক  
 দেবতারও উল্লেখ আছে ।

১১ । পানীসার—সর্পদংশনের চিকিৎসায় রোগীর  
 মাথায় জলধারা দিবার ব্যবস্থা আছে । ইহাকে পানীসার  
 নিদান বা শেষ চিকিৎসা বলা হয় । “জালে—জারে, জীর্ণ  
 হয়, নষ্ট হয় ।”

২০ । অন্তরে ক্লম্প্রেমের বিভোর হইয়া আছে ।

২১-২২ । তু°—গীতগোবিন্দ, ৪।২-৪ ।

এবং—

“কে বোলে চন্দন চাঁদ অতি স্নেহীতল ।

আক্ষার মনত ভায়ে যেহেন গরল ॥

নব কিশলয় ভৈল দহন সমান ।

—(কৃঃ কীঃ, ২৯৭ পৃঃ) ।

[ ৭০৫ ]

ধানশী ।

কহে বাজিকর— “খেলিল বিস্তর  
 রাজা গেল অন্তঃপুরে ।

গুণীর সম্মান      না করিয়া কেন  
 হরিতে চলিলা ঘরে ॥”

এই সব কথা      কহে বাজিকর

সভার মাঝারে বসি ।

গুণীর গোচরে      কহিল সহরে

এক সহচরী দাসী ॥

[ ୨୦୬ ]

શાનશી

এ কথা শুনিয়া                      সহচরী-আগে  
কহে বাজিকর-রায় ।

“আমি কিছু জানি                      তত্ত্ব মন্ত্ৰ যত  
দেবঘাত আছে গায় ॥”

সহচরী দাসী                      কহিতে লাগিল  
“শুন বাজিকর তোরা ।

যদি বা পারহ                      ভাল করিবারে  
পাবে খাসা জামাজোড়ী ॥

বহু রত্ন পাবে                      রাজার গোচরে  
কতক রজত দান।”

কহে বাজিকর— “অনেক জ্ঞানিয়ে  
সন্ধান বিধান আন ॥”

“ভাল ভাল”, বলি দাসী গেলা চলি  
কহিতে রাজার কাছে ।

করযোড় করি                      করিছে গোহারী  
“এক নিবেদন আছে ॥

যেই বাজিকর                      তোমার দুয়ারে  
খেলায় নাটের ছায়া ।

সেই জন কহে— ‘বহু মন্ত্র জ্ঞানি  
নাটীকা দেখিতে কায়। ॥

সেই কোন দেব                      দেখিয়া অন্তরে  
ভয় সে মানিল চিতে ।

সেই সে নির্যাত                      দেব অপঘাত  
পাইল বারক। হৈতে ॥

তাহারে দেখিলে                      ভাল করি দিব  
ইহাতে নাহিক আন ।

রাজার গোচরে                      বোলহ আমারে  
কহিনু তোমার স্থান' ॥”

# ଜୀବନ

পটু-২৬। নাটীর-নাড়ীর।

୨୪ । କିଛିଈ ବୁଝିତେ ପାରିଲ ନା ।

শুনি বৃকভানু                      পুনকিত তনু  
 “আনত সেই সে গুণী ।  
 করুক গেয়ান                      যে হয় বিধান  
 তারে ডাক দিয়া আনি ।”  
 গিয়া সেই দাসী                      বাহিরে প্রবেশি  
 ডাকিয়া আনিল তারে ।  
 অতি কুতূহলে                      সুবল চলিল  
 লয়ে গেল অন্তঃপুরে ॥  
 গিয়া সে সুবল                      রাধার গোচরে  
 ধরিল তাহার নাড়ী ।  
 নানা সেই তন্ত্র                      মন্ত্র আরোপিয়া  
 প্রকার প্রবন্ধে বাড়ি ॥  
 চণ্ডীদাস কহে —                      শুনহে সুবল  
 আর আচে কিছু দোষ ।  
 বাজমন্ত্র কহ                      শ্রবণ ভিতরে  
 তবে হবে পরিতোষ ॥

কৃষ্ণ কৃষ্ণ কৃষ্ণ                      কৃষ্ণ কৃষ্ণ কৃষ্ণ  
 কৃষ্ণ কৃষ্ণ কৃষ্ণ কৃষ্ণ দেহ ।  
 এই কুড়ি বর্ণ                      ভেদ জানাইল  
 পরম স্বরূপ সেহ ॥  
 সেই কৃষ্ণ হয়                      পরম রতন  
 সেই কৃষ্ণ প্রাণপতি ।  
 সেই কৃষ্ণ হয়                      ব্রজের জীবন  
 গোকুলে গোপীর পতি ॥  
 সেই কৃষ্ণ হয়                      অখিল শক্তি  
 এই কৃষ্ণ রূপে দেহা ।  
 এই কৃষ্ণ হয়                      গোকুল-জীবন  
 যেই জন রাখে লেহা ॥”  
 যবে প্রবেশিল                      ‘কৃষ্ণ’-নাম কাণে  
 তখনি হইল ভাল ।  
 আঁখি দুই মেলি                      করেতে কচালি  
 দুঃখ অতিদূরে গেল ॥  
 চণ্ডীদাস বলে                      চেতন হইল  
 সেই বৃকভানু-বালা ।  
 অঙ্গ মোড়া দিয়া                      উঠিল চাহিয়া  
 দূরে গেল যত জালা ॥

[ ৭০৭ ]

ধানশী

গিয়া সেই গুণী                      প্রকার করিল  
 স্তম্ভ কহিল কাণে ।  
 কৃষ্ণ-মন্ত্র জপ                      করিতে লাগিল  
 শুনায় রাধার স্থানে ॥  
 “সেই কৃষ্ণ দেহ                      দেখিলে যে, তেঁহ  
 হয়েন রসিকরাজ ।  
 সে পল নাগর                      সুগড় মূরতি  
 বসতি গোকুল-মাঝ ॥

[ ৭০৮ ]

কামোদ

“সই, কেবা’ শুনাইল শ্যাম-নাম ।  
 কাণের ভিতর দিয়া                      মরমে পশিল গো  
 আকুল করিল মোর প্রাণ ॥ ধ্রু ॥

না জানি কতেক মধু শ্যাম-নামে আছে গো  
বদন ছাড়িতে নাহি পারে ।  
জপিতে জপিতে নাম অবশ করিল গো  
কেমনে পাইব, সহি\*, তারে ॥  
নাম-পরতাপে যার ঐছন করিল গো  
অঙ্গের পরশে কিবা হয় ।  
যেখানে বসতি তার নয়নে দেখিয়া গো  
যুবতি-ধরম কৈছে রয় ॥  
পাশরিতে করি মনে পাশরা না যায় গো  
কি করিব কি হবে উপায় ।”  
কহে বিজ চণ্ডীদাসে কুলবতী কুল নাশে  
আপনার যৌবন যাচায় ॥

নৌ—৫২; মচ—৫৩ পৃঃ; তক. ১২১. পদটি বিবিধ  
পাঠান্তরের সহিত এই সকল গ্রন্থে উদ্ধৃত রহিয়াছে ।

১-১ সজনী কেন বা—পাঠা

২-১ কেমনে বা পাসরিব, ঐ ।

### প্রবেশিকা

দ্রষ্টব্য :—পূর্ববর্তী পদটির পাদটিকায় নীলবতনবাবু  
লিখিয়াছেন—“কৃষ্ণ নাম কর্ণে প্রবিষ্ট হইবামাত্র রাধিকার  
চেতন হইল, এবং তিনি বলিয়া উঠিলেন—

“সখি, কেবা শুনাইল শ্রাম-নাম ।” ইত্যাদি ।

ইহাতে বুঝা যায় যে, নীলবতন বাবু আদর্শ পুথিতে এই  
পদটি ইহার পরেই সন্নিবিষ্ট ছিল, কিন্তু রাধার পূর্বরাগের  
পদগুলি তিনি পরে একসঙ্গে মুদ্রিত করিয়াছেন বলিয়া  
বোধ হয় এই পদটি সেইস্থানে স্থাপিত হইয়াছে । এই  
পদটি অবলম্বন করিয়া নীলবতনবাবু নাম-মাহায়া প্রচার  
করিয়াছেন, এবং অনেক টীকাকার আধ্যাত্মিক ও দার্শনিক  
ব্যাখ্যা প্রদান করিতেও বিরত হন নাই । কিন্তু পদটি  
যে পূর্বরাগের তাহাতে কোন সন্দেহ নাই । দর্শন ও  
শ্রবণের দ্বারা পূর্বরাগের উদয় হয় (প্রবেশিকা দ্রষ্টব্য) ।

কবি অলঙ্কারশাস্ত্রে এই বিধি অবলম্বন করিয়া পূর্বরাগের  
পালাটি রচনা করিয়াছেন । প্রথমতঃ চিত্রপট দর্শনে এবং  
পরে কৃষ্ণ নাম শ্রবণে রাধার পূর্বরাগের উদয় হইয়াছিল,  
কবি এইভাবেই আখ্যাতিকা রচনা করিয়াছেন, অতএব  
এই পদে কোন গুঢ় অর্থের সন্ধান করিতে যাওয়া সম্ভব  
কিনা ইহাই বিবেচ্য বিষয় । আবার ইহাও দেখা যায় যে,  
এই পদটির রচনায় চণ্ডীদাসের মৌলিকত্বও বড় বেশী নাই,  
কারণ অলঙ্কার-শাস্ত্রের বিধি অনুসরণ করিয়া রূপগোষ্ঠায়  
কৃষ্ণনাম শ্রবণে রাধার পূর্বরাগ-উন্মেষের বর্ণনা  
বহুপূর্বেই করিয়া গিয়াছেন । বিদগ্ধমাধবের অনেক  
স্থলে এইরূপ বর্ণনা পাওয়া যায়, যথা—“যখন শ্রীরাধা  
কথাপ্রসঙ্গে শ্রীকৃষ্ণের নাম শ্রবণ করেন, তখনি হোয়াস্কিতা  
হইয়া কোন এক রমণীয়ভাব প্রাপ্ত হন” (ঐ, ২৯ পৃঃ) ।  
অতএব—“সখি । এক ব্যক্তির কৃষ্ণ এই দুই অক্ষর নাম  
কর্ণরন্ধ্রে প্রবিষ্ট হইয়া আমার মতি বিলোপ করিতেছে”  
(ঐ, ৮৯ পৃঃ) । আবার—“সখি, কৃষ্ণ নাম উপস্থিত  
হইলেই আমাদের প্রিয়সখী ক্রুদ্ধ হইয়া থাকেন” (ঐ,  
৩০৭ পৃঃ) ইত্যাদি । কিন্তু বিদগ্ধমাধবের “তুণ্ডে তাণ্ডবিনী  
রতিং” (ঐ, ২৯ পৃঃ) ইত্যাদি শ্লোকের প্রভাবও আলোচ্য  
পদটিতে বিশেষভাবে লক্ষিত হয় । অনেক স্থলে যে ভাব-  
সাদৃশ্য রহিয়াছে তাহাও পরবর্তী টীকাতে প্রদর্শিত  
হইল ।

### টীকা

পঙ—১-৩ । তু—“সখি, ‘কৃষ্ণ’ এই দুই অক্ষর নাম  
কর্ণরন্ধ্রে প্রবিষ্ট হইয়া আমার মতি বিলোপ করিতেছে”  
(বিদগ্ধমাধব, ৮৯ পৃঃ) । অথবা—“কৃষ্ণ এই বর্ণ দুইটি  
মনোমধ্যে আবির্ভূত হইয়া আমার সমস্ত ইন্দ্রিয়ব্যাপারকে  
পরাজিত করে” (ঐ, ২৯-৩০ পৃঃ) ।

৪ । তু—“নো জানে জনিতা কিয়ন্তিরমৃতৈঃ কৃষ্ণেতি  
বর্ণদয়ী” (ঐ, ৩০ পৃঃ) । অর্থাৎ—কত অমৃত দ্বারা “কৃষ্ণ”  
এই বর্ণদ্বয় নিশ্চিত হইয়াছে তাহা জানি না । শ্রাম-নামে—  
শ্রামের নাম “কৃষ্ণ”, তাহাতে । পূর্ববর্তী পদে দেখা যায়  
যে, সুবল “কৃষ্ণ” এই নামই রাধাকে শুনাইয়াছিলেন,

অতএব সর্বত্রই “শ্রাম-নাম” যজ্ঞীতংপুরুষবদ্ধ পদ-  
রূপেই গ্রহণ করা উচিত। তু—“কেমন আমিষা  
দিয়া, কে জানি গটিল ইহা, কৃষ্ণ এই তু আখর করি”  
(যহ্ননন্দনদাস-কৃত অনুবাদ)। অতএব—“‘কৃষ্ণ’ এই দুই  
অক্ষরের কি মধুরতা।” (বিদগ্ধমাধব, ৬৩ পৃঃ)।

৫। তু—“কৃষ্ণ এই বর্ণ দুইটি যদি তুণ্ডে অর্থাৎ  
বদনমধ্যে নুত্ন করে, তাহা হইলে বহু বহু তুণ্ডের নিমিত্ত  
রতি বিস্তার করে” (ঐ, ২৯ পৃঃ)।

৬। তু—“মনোমধ্যে আবির্ভূত হইয়া সমস্ত ইন্দ্রিয়  
ব্যাপারকে পরাজিত অর্থাৎ দেহ অবশ্য করিয়া দেয়” (ঐ,  
৩০ পৃঃ)।

৭। তু—“অঙ্গ দেখিবারে আঁখি চায়” (যহ্ননন্দন  
দাস-কৃত অনুবাদ)। অতএব পাঠান্তরে “কেমনে বা  
পাসরিব তারে” পাঠ সুসঙ্গত নহে।

৮-১১। কৃষ্ণ নামের প্রভাবেই আমার এইরূপ দশা  
উপস্থিত হইয়াছে। তাঁহার অঙ্গের স্পর্শ পাইলে আমার  
কি অবস্থা হইত তাহা বলিতে পারি না। তু—“বাহার  
নাম মাত্রেই সুন্দরীদিগের চিত্তকে এইরূপ বিমোহিত  
করিতেছে, না জানি সে কিরূপ সুন্দর।” (বিদগ্ধ,  
৬৩ পৃঃ)। যেখানে তিনি বাস করেন, সেই স্থানের রমণীরা  
তাহাকে চক্ষে দেখিয়া, তাহাদের যুবতী-ধর্ম্য কিরূপে অঙ্গুণ  
রাখিয়াছে, তাহাই ভাবিতেছি। কোন প্রকার দার্শনিক  
ব্যাখ্যা এখানে অপ্রাসঙ্গিক। তু—“হেরি কুলবর্তী, ছাড়ে  
নিজপতি, তেজি লাজ ভয় মান” (নৌ—৫৮)।

১৪-১৫। যেহেতু শ্রীকৃষ্ণের “বিশাল বক্ষঃস্থল কুলদ্রো-  
দিগের বৈর্য্য-নদী রোধ করিতে সুপণ্ডিত, মুখচন্দ্র কুলধর্ম্য  
নষ্ট করে, লোচনভঙ্গী কুলদ্রোদিগের সমুদায় ধর্ম্য গ্রাস করে”  
(বিদগ্ধমাধব, ১৩২-৪০ পৃঃ)। অতএব—শ্রীকৃষ্ণের অপূর্ব্ব  
মাধুরী দেখিয়া “যাচিয়া যৌবন দিতে কুলবর্তী যায়”  
(জ্ঞানদাসের পদে, বৈ-প ল, ২০৫ পৃঃ)।

[ ৭০৯ ]

সুহই

চাহে চারি পাশে কুরঙ্গ-নয়ানে  
দেখিল সুবল সখা।

যেমত তড়িৎ দামিনী চমকে  
তৈছন পাইল দেখা ॥

সুবল মুদিল সে ছুটি নয়ান  
চাহিতে নাহিক পারে।

রূপের ছটায় নয়ন বারিল  
দেখি অতি মনোহরে ॥

দেখিয়া নয়ন ভরিলা তখন  
সেই বাজিকর শিশু।

কহিতে লাগিলা বৃকভানু রাজা  
গুণীরে ডাকিয়া কিছু ॥

“তুমি আসি মোর নন্দিনী জিয়ালে  
কি দিব তোমারে দান।

আপন হৃদয়— ভিতরে আনিয়া  
যবে দিয়ে তোরে প্রাণ ॥”

তবে কহে শিশু — “শুন মহারাজা,  
গুণীর একাজ হয়ে।

পর-উপকার বড়ই দুর্লভ  
সকল জনেতে কয়ে ॥

পর-হিংসা সম নাহিক পাতক  
এ তিন ভুবন লোকে।

ধিক রত তার জীবন অসার  
কি আর বলিব তাকে ॥

যদি কোন ছলে করে উপকার  
যেমত বন্ধুর প্রায়।

ইহ লোক তরে উহ লোক তরে”  
দ্বিজ চণ্ডীদাস গায় ॥

[ ৭১০ ]

কানাড়া

এ বোল শুনিয়া বৃকভানু রাজা  
 মগন হইলা চিতে ।  
 “তোমাৰে কি দিয়া আমি সে তুষিৰ  
 কি তোৰে আচুয়ে দিতে ॥  
 পৰাণ কাড়িয়া দিই তোমা হাতে  
 তব সে শোধন নয় ।  
 কোন বস্তু দিয়া তোমা স্মৃতি করি  
 হেন মোর মনে হয় ॥”  
 করেতে ধরিয়া বাহির হইলা  
 সেই শিশু লই সঙ্গে ।  
 নানা রত্ন আদি কনকের মালা  
 দিল হরষিত রঙ্গে ॥  
 মণি-মাণিকের মালা অতি শোভা  
 দিল সে এ পঞ্চজনে ।  
 মকর-কুণ্ডল দোহারিয়া দিল  
 অতি আনন্দিত মনে ॥  
 সোনার পদক অতি মনোহর  
 তাহে তাড়বালা শোভে ।  
 বিচিত্র বসন সোনায়ে জড়িত  
 দিল মহারাজ তবে ॥  
 বহুত কাঞ্চন রজত পুরিয়া  
 যুতে যুতে দিল যত ।  
 হরষ বদনে তুষি পঞ্চজনে  
 আদর করিল কত ॥  
 চণ্ডীদাস তাই দেখে দাঁড়াইয়া  
 বৃকভানু ধরি করে ।  
 আদর করিয়া ভক্ষের সামগ্রী  
 কত আনি দিল তারে ॥

[ ৭১১ ]

শ্রীনট

কহে পঞ্চজন— “শুনহ রাজন,  
 এক নিবেদন আছে ।  
 তোমার নন্দিনী সঙ্গে একজন  
 নিরবধি থাকে কাছে ॥  
 দেবের নির্ঘাত হৈয়াছিল সঙ্গে  
 এবে জানি কোন দোষ ।  
 যমুনাতে স্নান করাহ যতনে  
 যুচুক দেবের রোষ ॥  
 এক তীর্থ হয় পতিত-পাবনী  
 করিলে তাহাতে স্নান ।  
 সব দোষ যুচে তবে অন্ন রুচে  
 ইহাতে নাহিক আন ॥”  
 তবে সহচরী এক সঙ্গে দিল  
 যমুনা-সিনান লাগি ।  
 চলে সহচরী রসের নাগরী  
 রসময় ধনী আগি ॥  
 চলিতে গমন মন্তর সূচাক  
 ভুবন করেছে আলা ।  
 সেই পঞ্চশিশু বৃন্দাবন-বনে  
 আগে সে চলিয়া গেলা ॥  
 যথা নটবর নাগর শেখর  
 চতুরের চূড়ামণি ।  
 সেইখানে গিয়া বলিল, দেখিয়া  
 রহিল স্থবল জানি ॥  
 চণ্ডীদাস বলে— শুন হে স্থবল,  
 গমন করিল রাই ।  
 সহচরী সনে যমুনা-সিনানে  
 দেখিল পাথেতে চাই ॥

## টীকা

পঙ্—৩-৪। কোন অদৃশ্য দেবতা সর্বদা তোমার  
কণ্ঠার সঙ্গে রহিয়াছে।

৫। নির্ঘাত—আঘাত, আক্রমণ, প্রকোপ।

৬। এখনও বোধ হয় কোন দোষ গ্রহণ আছে।

৯। যমুনাকে লক্ষ্য কবা হইয়াছে।

[ ৭১২ ]

## বরাড়ী

যমুনা নিকট                      যথা বংশীবট  
অতি সে সুন্দর থল।

নানা পক্ষিগণ                      তরুগণ তাতে  
ধরে নানা ফুল ফল ॥

নানা পুষ্প ফুটে                      পরিমল উঠে  
কেতকি চামেলি কুন্দ।

নাগেশ্বর আদি                      নানা সে কুণ্ডম  
চাপা পারুলিব গন্ধ ॥

গুলাল তুলাল                      কাটি গজকুন্দ  
কিংশুক আমলা কত।

কদম্ব দোসারি                      শোভা অতি বড়  
লাখে লাখে ফুল বত ॥

হংস হংসিনী                      চক্রবাক অতি  
চকোর চকোরা ডাকে।

কতেক চামরা                      ভ্রমরা ভ্রমরী  
গুঞ্জরিছে লাখে লাখে ॥

তরুলতা আর                      লবঙ্গ লতায়  
বেষ্টিত মাধবী তরু।

সেইখানে নব                      নাগব কালিয়া  
মোহন মুরতি ধরু ॥

সেহেন মুরতি

জলধর অতি

হেলিয়া মাধবী-তলা।

চুড়ার টালনি

বক্ষিম চাহনি

ভুবন করেছে আলা।

বিনোদিয়া চুড়া

মালতিয়া বেড়া

ময়ূর-শিখণ্ড উড়ে।

ভালে সে চন্দন

চাঁদ বিরাজিত

কে হেন বাঁধিল চুড়ে ॥

নাসিকার আগে

মাণিকের চুলি

গজমতি তাহে দোলে।

ত্রিভঙ্গ-ভঙ্গিম

ভঙ্গিমা হইয়া

দাঁড়ায়ে মাধবীতলে ॥

গলে বনমালা

কিবা করে আলা

দোলই হিয়ার মাঝে।

অলিকুল মত্ত

লাখে লাখে কত

সতত তাহে বিনাজে ॥

পীত পরিধান

বিনোদ বন্ধান

চরণে নৃপুব বায়।

পঞ্চপরি নিশুনি

মগন মেদিনী

মধুর মুরলী গায় ॥

চণ্ডীদাস কহে

অনুপ অপার

সুখের নাহিক ওর।

এবে সে এ বেশে

যুবতা তুলিল

মরমে হইল ভোর ॥

## টীকা

পঙ্—১ : বংশীবট নামক সুবৃহৎ বটবৃক্ষ-চিহ্নিত স্থান  
(গোবিন্দলীলামৃত, ২১২৬)। গোবিন্দলীলামৃতেব ২১শ  
সর্গে এই স্থানের বিস্তৃত বর্ণনা র্তিয়াছে।

এবং শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে ১০৫-৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য।

[ ৭১৩ ]

সিকুড়া

পথের মাঝেতে                      আছেন স্থবল  
হেনই সময়ে রাই।  
সহচরী সনে                      হরিতে মিলিল  
যমুনা-সিনানে বাই ॥  
কহেন স্থবল—                      “অপরূপ আগে  
স্থল জল সেই দিকে।  
যে রূপ ছায়াতে                      দেখিয়ে মূর্ছিত  
সহজ মুরতি আগে ॥  
এ পথে গমন                      না কর বিলম্ব  
আগে দেখ নটরায়।”  
হংস-গমনী                      রাজার নন্দিনী  
প্রবেশ করল তায় ॥  
সহচরী বহে                      পথেব মাঝাবে  
স্থবল সঙ্গেতে তথা।  
দেখিয়া নাগর                      নাগবীর মুখ  
মূর্ছিত ভেল তথা ॥  
অবশ পবশ                      নয়ান নয়ান  
হেরিয়া নাগরী পানে।  
নাগরী নাগরে                      হৃদয়ের পরে  
বাঁধিল সে দুই জনে ॥  
কেবল দরশ                      হইল হরস  
নয়ানে নয়ানে খেলা।  
বচনে মিলন                      হইল যতন  
হৃদয় ভিতরে মেলা ॥  
বৃকভানুসুতা                      চরণ হইতে  
নিরীক্ষণ করে চুড়া।  
মনের মানসে                      আপনার চিতে  
হৃদয়ে বাঁধল গাঢ় ॥

মনে মনে বন-                      ফুল তুলি রাখে  
পূজল চরণ দুই।  
নহিল পরশ                      কেবল দরশ  
মানস ভিতরে থুই ॥  
সূর্য্য-পূজা ছলে                      আনি মিলাইব  
তবে সে পরশ হব।  
ললিতা বিশাখা                      সব সখী সঙ্গে  
আনিয়া মিলায়া দিব ॥  
এ কথা অনেক                      বিচার করিতে  
রসের চাতুর্য্য বড়ি।  
ভুগড় হইলে                      এ সব জানিলে  
বুঝিব চাতুরী তারি ॥  
চণ্ডীদাস বলে                      এ সব জানিলে  
চাতুরী রসের সার।  
রসিক হইলে                      জানিতে পারয়ে  
কিবা সে কি রসধার ॥

টীকা

পঙ্—৬। স্থল জল—এই জল, “জানুদগ্গজল” ঞপাং  
জানুপরিমিত জল (গোবিন্দলীলামৃত, ২১:২৭)।  
৭। বাহার প্রতিমূর্ত্তি দেখিয়া তুমি মূর্ছিত হইয়াছিলে  
তিনি ঐদিকে রহিয়াছেন।  
১৭-২০। স্পর্শ হইল না, কিন্তু চক্ষে দেখিয়া উভয়ে  
উভয়কে উপভোগ করিলেন।  
২১-২২। কেবল দর্শন হইল, স্পর্শন হইল না। এই  
স্থানে ঐরূপ মিলন হইলে পূর্বরাগের পালা শেষ হইয়া  
যায় বলিয়া কবি এই কোশল অবলম্বন করিয়াছেন।  
(প্রবেশিকা দ্রষ্টব্য)।  
৩৩-৩৬। সূর্য্য-পূজা ছলে আনিয়া উভয়ের মিলন  
সংঘটন করাইবেন, কবি এই কথা বলিতেছেন। ইহা  
পরবর্ত্তী পালার স্বরূপে বলা হইয়াছে। (প্রবেশিকা  
দ্রষ্টব্য)।



## শ্রীরাধার পূর্বরাগ

[ ৭১৪ ]

ধানশী<sup>১</sup>

যমুনা যাইয়া শ্রামেরে দেখিয়া  
ঘরে আইল বিনোদিনী ।  
বিরলে বসিয়া কাঁদিয়া<sup>২</sup> কাঁদিয়া<sup>৩</sup>  
ধেয়ায শ্রামরূপখানি ॥

বাম<sup>৪</sup> করোপর রাখিয়া<sup>৫</sup> কপোল<sup>৬</sup>  
মহাযোগিনীর পারা ।

ও ছুটি নয়ানে বহিছে সননে  
শ্রাবণ মেঘেবি<sup>৭</sup> ধারা ॥

হেন কালে তথা আইল ললিতা  
রাই দেখিবাব<sup>৮</sup> তরে ।

সে দশা দেখিয়া বেধিত হইয়া  
তুলি<sup>৯</sup> বসাইল কোরে<sup>১০</sup> ॥

নিজ বাস দিয়া মুখানি<sup>১১</sup> মুছায়া<sup>১২</sup>  
কহিছে<sup>১৩</sup> মধুর বাণী ।

“আজু কেন ধনি হয়েছ এমনি  
কি<sup>১৪</sup> হেতু কহনা<sup>১৫</sup> শুনি ॥

সব<sup>১৬</sup> দিন<sup>১৭</sup> স্থখে হাসি বিনে<sup>১৮</sup> মুখে  
কখন<sup>১৯</sup> না দেখি<sup>২০</sup> আন ।

আজু<sup>২১</sup> কেন বল কাঁদিয়া ব্যাকুল  
কেমন করিছে প্রাণ ॥

চাঁচর চিকুর কিছু না সম্বর  
কেনে হৈলে অগেয়ান<sup>২২</sup> ॥”

চণ্ডীদাস কহে বেজেছে হৃদয়ে<sup>২৩</sup>  
শ্রামের<sup>২৪</sup> পিরীতি-বাণ ॥

নী—৪৫ ; নচ—১৪০ পৃঃ ; বিপু . ২৮৯ ।

১ বাদ, ২৮৯ ২-২ কান্দি ২, ঐ ।

৩ নিছ, নী । ৪-৪ ধরিয়া কপাল, ২৮৯ ।

৫ মেঘের, ২৮৯ । ৬ ভেটিবার, ঐ ।

৭-৭ তুলিলা লইয়া করে, নী ।

৮-৮ মুছিয়া পুছয়ে, ঐ ।

৯ মধুর, ঐ ।

১০-১০ কহবা কি লাগি, ঐ ।

১১-১১ আজনম, ঐ । ১২ বিধু, ঐ ।

১৩-১৩ কতু না হেরিয়ে, ঐ ।

১৪-১৪ বাদ, ২৮৯ ।

১৫ মবমে, ঐ । ১৬ কান্দি, ঐ ।

## টীকা

রাধা যমুনায় স্নান করিতে যাইয়া কৃষ্ণকে দেখিয়া আসিয়াছেন, তখন তাঁহার যে অবস্থা হইয়াছে তাহা এই পদে বর্ণিত হইয়াছে। অতএব পূর্ববর্তী আখ্যানিকার সহিত ইহার সামঞ্জস্য বহিয়াছে বলিয়া পদটি প্রথমেই স্থাপিত হইল।

পঙ্—৫-৬। উল্লেখ্য চিন্তায় নিমগ্না শকুন্তলার চিত্তের অনুরূপ। তু—“বামহস্তেব উপর বদন গ্রস্ত করিয়া চিত্রার্চিতার আশ্রয় শকুন্তলা ভর্তৃচিন্তায় নিমগ্না রহিয়াছে” (অভিজ্ঞানশকুন্তলম্, ৪র্থ অঙ্ক) ।

৭-৮। তু—রাধার প্রতি বিশাখার উক্তি—“তোমার নয়নগুণল হইতে অশ্রুবিন্দু সকল পতিত হইয়া ভূমিকে পঙ্কিল করিতেছে।” (বিদগ্ধমাধব, ৬৯ পৃঃ) ।

১৫-১৬। ললিতা বিশাখা সখীর উল্লেখ পূর্ববর্তী ৭১৩ সং পদে রহিয়াছে। বিদগ্ধমাধব নাটকেও রাধার পূর্বরাগ বর্ণনায় ললিতা আসিয়া রাধাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন—“সখি, তোমার অঙ্গ বিবশ কেন?” (ঐ, ৬৬ পৃঃ) ।

অন্তেষ্য:—নচ’র পাঠান্তরে ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের একথানা পুথি হইতে জ্ঞানদাসের ভণিতাসহ এই পদের অনুরূপ একটি পদ উদ্ধৃত হইয়াছে।

[ ৭১৭ ]

ধানশী

ঘরের বাহিরে দণ্ডে শতবার<sup>১</sup>  
তিলে<sup>২</sup> তিলে<sup>২</sup> আসি<sup>৩</sup> যাও<sup>৪</sup> ।  
মন উচাটন নিশ্বাস সঘন  
কদম্ব-কাননে চাও<sup>৫</sup> ॥

রাই<sup>৬</sup>, এমন কেনে বা হৈলে<sup>৭</sup> ।

গুরু দুরূজনে ভয়<sup>৮</sup> নাহি মনে<sup>৯</sup>  
কোথা বা কি দেবে পাইলে ॥

সদাই চঞ্চল বসন-অঞ্চল

সংবরণ নাহি কর<sup>১০</sup> ।

বসি থাকি থাকি উঠ<sup>১১</sup> যে<sup>১২</sup> চমকি  
ভূষণ<sup>১৩</sup> খসাইয়া<sup>১৪</sup> পর<sup>১৫</sup> ॥

রাজার ঝিয়ারী<sup>১৬</sup> বয়সে কিশোরা  
তাহে কুলবধু<sup>১৭</sup> বালা ।

কিবা অভিলাষে বাঢ়াল্যে লালসে  
বুঝিতে<sup>১৮</sup> নারি এ ছলা<sup>১৯</sup> ॥

তোমার চরিত অতি বিপরীত  
হাত বাড়াইলা চাঁদে ।

চণ্ডীদাস ভণে করি অনুমানে<sup>২০</sup>  
ঠেকিলে কালিয়া<sup>২১</sup> ফাঁদে ॥

নী-৪৬; নচ-৪৭ পৃঃ; তরু, ২৯; ষিণু, ২২২, ২২৭  
ইত্যাদি ।

<sup>১</sup> দশবার, ২২২

<sup>২-২</sup> নিত্য নিত্য, ২২৭

<sup>৩</sup> আশ্র, ২২৭; আসে, নী

<sup>৪</sup> যায়, তরু, নী

<sup>৫</sup> চায়, ঐ

<sup>৬</sup> সহ, ২২৭

<sup>৭</sup> হৈল, তরু, ২২২; হইল, নী

<sup>৮-৮</sup> ভয় না মানিল, নী; নাহি মন, তরু; না মানিলে,  
২২৭ ।

<sup>৯</sup> করে, তরু, নী, ২২২

<sup>১০-১০</sup> উঠসি, নচ <sup>১১</sup> বসন, ২২৭

<sup>১২</sup> খসাইয়া, ঐ । <sup>১৩</sup> পরে, তরু, নী ।

<sup>১৪</sup> কুমারী, তরু । <sup>১৫</sup> কুলবতী, নী ।

<sup>১৬-১৬</sup> না বুঝি তাহার, তরু ।

<sup>১৭</sup> অনুময়, নী । <sup>১৮</sup> বন্ধুর, ২২৭; কালার, ২২২

পদটি নী, নচ এবং তরুতে বিভিন্ন পাঠান্তরের সহিত  
উদ্ধৃত রহিয়াছে ।

## টীকা

প্রস্তাব্য:—এই পদটির প্রথম অংশ উজ্জলনৌলমণির  
নিম্নোদ্ধৃত শ্লোকটি অবলম্বনে রচিত হইয়াছে, শেষের অংশেও  
বিদগ্ধমাধব নাটকে বর্ণিত পৌর্ণমাসী প্রভৃতির উক্তির প্রভাব  
পরিলক্ষিত হয় । বস্তুতঃ নচ গ্রন্থে ৫০ পৃষ্ঠায় যে পাঠান্তর  
উদ্ধৃত হইয়াছে তাহাতে আছে—“রাধা বিনোদিনী, নবানু-  
রাগিনী, শ্রাম-প্রেম জাগে যারে । তা দেখি সখিনী,  
আকুল হইয়া, কহে পূর্ণমাসী তারে ॥” ইহাতেও স্পষ্টই  
বুঝা যায় যে, বিদগ্ধমাধব নাটক হইতে কবি ভাব গ্রহণ  
করিয়াছেন । নিম্নোদ্ধৃত শ্লোকের আনন্দচন্দ্রিকা নামক  
টীকাতেও আছে—“ললিতা শ্রীরাধামাহ ।” তরুতেও  
“রাধার প্রতি সখীর উক্তি” রূপে এই পদের পাঠান্তর উদ্ধৃত  
হইয়াছে । অতএব রাধাকেই বলা হইতেছে, এইভাবেই  
পদের পাঠ গৃহীত হইল । ইহাতে পূর্বরাগে ঔৎসুক্য,  
চপলতা, ঘূর্ণা প্রভৃতি লক্ষণ বর্ণিত হইয়াছে ।

পঙ্-১-৪ । তু—“তুমুদবাসিতান্নিক্রামন্তী পুনঃ প্রবিশ-  
ন্ত্যসৌ ষাট্টিতি ষটিকামধ্যে বারাজ্জং ব্রজসীমনি ॥” ইত্যাদি ।

( উজ্জলনৌলমণি, ৮৪৬ পৃঃ )

অর্থাৎ—“তুমি কেন ষটিকার মধ্যে শতবার গৃহ হইতে  
নির্গত হইয়া ব্রজসীমায় গমন করতঃ তথা হইতে পুনরাগমন  
করিতেছ, কেনই বা গুরুতর ত্রাসহেতু নিশ্বাস ত্যাগ করিতে  
করিতে কদম্বকাননের দিকে দৃষ্টি নিক্ষেপ করিতেছ ?”

( ঐ ) ।

৫। তু—“অকারণে তোমার অঙ্গ বিবশ কেন ?”

( বিদগ্ধমাধব, ৬৬ পৃঃ )

[ ৭১৬ ]

সিকুড়া

৬-৭। “সামা মোর ছক্কার, গোআল বিশাল, প্রতিবোল ননন্দ বাছে” ( কৃঃ কীঃ, ৩৪৪ পৃঃ )। এইরূপ ছক্কার স্বামী, এবং ননন্দাদি দুর্জুনদিগকেও তুমি ভয় করিতেছ না, তুমি কি কোন দেবতা প্রাপ্ত হইয়াছ ? তু—“যাহার পদ লক্ষী সেবা করেন, তুমি কি সেই অমূল্য বস্তুতে অভিলাষ করিতেছ ?” ( বিদগ্ধমাধব, ১৭৮ পৃঃ )।

অথবা—“রাধার চিত্ত ভূমিতে কোন্ নবীন গ্রহ প্রবেশ করিয়াছে, তাহাও জানিতে পারিতেছি না।”

( ঐ, ২৬-৭ পৃঃ )।

৮-১১। পদকল্পতরুর ২৪ পৃষ্ঠায় যে পাঠান্তর উদ্ধৃত হইয়াছে তাহাতে এই চারি পঙ্ক্তি নাই। মূলরচনায় ইহা ছিল কি না সন্দেহজনক।

সদাই চঞ্চল—বারবার ঘরের বাহিরে যাতায়াত করিতেছেন বলিয়া।

১০-১৫। তুমি রাজার বিয়ারী—“বিশুদ্ধ কুলে জন্ম-গ্রহণ করিয়াছ” ( বিদগ্ধমাধব, ১০২ পৃঃ ), এবং বয়সে কিশোরী, যেহেতু “এবং তোমার মতি রসিকতা সমূহে পটায়সী হয় নাই, শরীরে বাল্যচাকলাই রহিয়াছে, তথাপি তুমি মনে ক্ষোভ বিস্তার করিতেছ কেন ?”

( ঐ, ৯৩ পৃঃ )।

১৬-১৭। তু—“তুমি গগনচর চন্দ্রকে দুই হস্তে গ্রহণ করিতে কৃতকিনী হইও না” ( ঐ, ১৭৯ পৃঃ )।

১৯। তু—“এই কোমলাঙ্গী কুরঙ্গী প্রথমে জালে নিপতিত হইলেন” ( ঐ, ৬৫ পৃঃ )।

আগো<sup>১</sup>, রাধার কি হৈল<sup>২</sup> অন্তরে বাথা।  
বসিয়া বিরলে থাকয়ে<sup>৩</sup> এনে  
না শুনে কাহারো<sup>৪</sup> কথা ॥

সদাই ধৈয়ানে চাহে মেঘপানে  
না চলে নয়ান-তারি ॥  
বিরক্তি<sup>৫</sup> আচরে<sup>৬</sup> রাজা বাস পরে  
মহা<sup>৭</sup> যোগিনীর<sup>৮</sup> পারা ॥

আউলাইয়া<sup>৯</sup> বেণী খুলয়ে<sup>১০</sup> গাঁথনি  
দেখয়ে আপন<sup>১১</sup> চুলি।  
হসিত<sup>১২</sup> বদনে<sup>১৩</sup> চাহে মেঘপানে<sup>১৪</sup>  
কি কহে<sup>১৫</sup> দুহাত তুলি ॥

এক দিঠ<sup>১৬</sup> করি ময়ূর-ময়ূরী  
কণ্ঠ করে নিরীকণে।  
চণ্ডীদাসে কয় নব পরিচয়  
কালিয়া বন্ধুর সনে ॥

নৌ ৪৭ ; নচ-৫০ পৃঃ ; তরু, ৩০ ; বিপু, ২২২, ২৯৭ ইত্যাদি।

- ১ কেবল নী-তে আছে। ২ হলো, নী।  
৩ থাকই, ঐ। ৪ কাহার, ঐ।  
৫ বিরতি, তরু, নী, ২২২। ৬ আহায়ে, ঐ।  
৭-৮ যেমত যোগিনী, তরু ; ধেন, নী।  
৯ এলাইয়া, নী। ১০ ফুলয়ে, তরু।  
১১ স্বসাগ্রা, ঐ। ১২ সুহাস, ২২৭।  
১৩ বয়ানে, নী। ১৪ চন্দ্র, ২২৭ ; নচ  
১৫ চাহে, ২২২, ২৯৭। ১৬ দিঠি, ২২৭।

পদটি বিবিধ পাঠান্তরের সহিত তরু ও নচ<sup>১৭</sup>তে উদ্ধৃত রহিয়াছে।

অষ্টম্য:—পদটি পাঠ করিলেই বুঝা যায় যে, কোন সখী কাহারও নিকটে রাধার অবস্থা বর্ণনা করিতেছেন। দীন চণ্ডীদাসের রচনার ধারা অনুসরণ করিলে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, এইকণ পদ তাঁহা দ্বারা রচিত হইলে ইহার পূর্বে সখীদের কথোপকথনমূলক কোন ঘটনা তিনি বর্ণনা করিয়াছিলেন, কিন্তু সংগ্রহকারণের কৃপায় পদটি পূর্বাপর সম্বন্ধবিহীন অবস্থায় আমাদের নিকট আসিয়া পৌছিয়াছে। অতএব পালা হইতে বিচ্ছিন্ন পদটির রচয়িতা সম্বন্ধে স্পষ্ট ধারণা করা যাইতে পারেনা। বিশেষতঃ বিদগ্ধমাধবদি গ্রন্থের ভাব-সাদৃশ্য যে পদটিতে রহিয়াছে তাহাও পাদটীকায় প্রদর্শিত হইল। এই অনুকরণ অপরের পক্ষেও হুঃসাধ্য নহে, কিন্তু পদটি চণ্ডীদাসের নামে চলিয়া যাইতেছে বলিয়া এখানে সন্নিবিষ্ট হইল।

### ভীক।

পঙ্—১-৭। উজ্জলনীলমণিতে পতাবলীর নিম্নলিখিত শ্লোকটি উদ্ধৃত রহিয়াছে :—

আহারে বিরতিঃ সমস্তবিষয়গ্রামে নিবৃতিঃ পরা  
নাসাগ্রে নয়নং বদেতদপরং যচৈককতানং মনঃ।  
মৌনধ্বজমিদঞ্চ শূন্যমখিলং বদিস্বমাভাতি তে  
তদ্বয়াঃ সখি যোগিনী কিমসি ভোঃ কিম্বা বিয়োগিত্বসি॥  
(ঐ, ৬২১ পৃঃ; তুঃ—পদ্যাবলী, ২৩৯ শ্লোঃ)।

অর্থাৎ—পূর্বরাগবতা শ্রীরাধাকে বিশাখা বলিতেছেন—  
“রাধে, তোমার আহারে বিরতি হইল কেন? সমস্ত বিষয়েই তোমাকে নিবৃত্ত দেখিতেছি। তোমার নাসাগ্রে নয়ন, মনের একতান, মৌনাবলম্বন প্রভৃতিতে তোমার নিকট এই বিশ্ব শূন্যরূপে প্রকাশ পাইতেছে। অতএব সখি! তুমি যোগিনী কি বিয়োগিনী তাহা সত্য করিয়া বল।”  
নচ<sup>১</sup>তে বলা হইয়াছে—“পদটি এই শ্লোকেরই আধারের উপর রচিত বলিয়া মনে হয়।” পদের প্রথমাংশে এই শ্লোকের প্রভাব লক্ষিত হয় বটে, কিন্তু অন্তর্ভুক্ত ইহার ভাবসাদৃশ্য দৃষ্ট হইয়া থাকে, যথা—

৬-৭। তুঃ—“তদবধি চিরচিন্তাচক্রশক্তি বিরক্তিং  
মম মতিরূপভোগে যোগিনীব প্রযাতি ॥  
(বিদগ্ধমাধব, ১০৭ পৃঃ)।

অর্থাৎ—“আমার মতি চিরকালের নিমিত্ত চিন্তাচক্রে আসক্ত হইয়া যোগিনীর ত্রায় উপভোগ বিষয়ে বিরক্তি লাভ করিয়াছে।”

রাঙ্গা বাস পরে—রাধার বসনের বর্ণ নীল, কিন্তু যোগিনীর অনুকরণে, অথবা অনুরাগব্যঞ্জক বলিয়া এখানে রাঙ্গা বাসের উল্লেখ রহিয়াছে।

৮-৯। শ্রীকৃষ্ণের বর্ণসাদৃশ্যের জন্ত।

১০-১১। তুঃ—“যদি দৈবাৎ অসিতবর্ণ নবজলধর দৃষ্ট হয়, তাহা হইলে উৎকণ্ঠিত চিত্তে তৎক্ষণাৎ আলিঙ্গন নিমিত্ত পক্ষদ্বয় ইচ্ছা করেন।” (বিদগ্ধমাধব, ১২১ পৃঃ)।

১২-১৫। তুঃ—“শ্রীরাধা অগ্রে ময়ূরপুচ্ছ দেখিয়া সহসা উৎকম্প অবলম্বন করে। ইহা মুকুলের নবানুরাগ সমূহেরই ঐক্য (ঐ, ৯৬-৯৭ পৃঃ)।

[ ৭১৭ ]

গান্ধার<sup>১</sup>

সই<sup>২</sup>, কি<sup>৩</sup> আজু<sup>৪</sup> দেখিলু<sup>৫</sup> রঙ্গ।

আজু<sup>৬</sup> গিয়াছিলু<sup>৭</sup> যমুনা-সিনানে<sup>৮</sup>

দুই চারি সখী<sup>৯</sup>-সঙ্গ ॥

একে<sup>১০</sup> কাল<sup>১১</sup> দেহ,— বসন ভূষণ—

চুড়াটি টালিয়া<sup>১২</sup> বামে।

হিরণ্য<sup>১৩</sup> জলুজ<sup>১৪</sup> তাহে<sup>১৫</sup> আরোপিত

বেড়িয়া কুসুম-দামে<sup>১৬</sup> ॥

তার মাঝে<sup>১৭</sup> দিয়া<sup>১৮</sup> ময়ূরের পাখা

হেলিছে ছুলিছে বায়।

যেমন<sup>১৯</sup> রবির

সুতার তরঙ্গ

লহরী তেমতি প্রায়<sup>২০</sup> ॥

ভালে<sup>১০</sup> শশধর মলয়<sup>১১</sup> চন্দন  
তার মাঝে গোরোচনা ।  
তাহার সৌরভ<sup>১২</sup> পেয়ে<sup>১৩</sup> অলিকুল<sup>১৪</sup>  
করে<sup>১৫</sup> আসি<sup>১৬</sup> আনাগোনা ॥  
নাসা খগ জিনি কিবা<sup>১৭</sup> কির গণি<sup>১৮</sup>  
এ<sup>১৯</sup> দুটি<sup>২০</sup> লখিলে নয় ।  
আকর্ণ<sup>২১</sup> পূরিত এ<sup>২২</sup> দুটি লোচন<sup>২৩</sup>  
চঞ্চল<sup>২৪</sup> শোভিত<sup>২৫</sup> হয়<sup>২৬</sup> ॥  
কটাক্ষ মিশালে হাসির হিলোলে  
অমিয়া বরিখে<sup>২৭</sup> রাশি ।  
দেখিয়া সে রূপ হেন মনে করি  
সদা থাকি দিবা<sup>২৮</sup> নিশি<sup>২৯</sup> ॥৩০  
গলে<sup>৩১</sup> বনমালা<sup>৩২</sup> কিবা<sup>৩৩</sup> করে আলা<sup>৩৪</sup>  
যমুনা কুল ভরি ।  
পীতবাস অতি কাঞ্চন<sup>৩৫</sup> মূরতি  
করেতে মুরলী ধরি ॥  
এত দিন বসি গোকুল-নগরে  
না দেখি না শুনি কাণে ।  
এমন মূরতি গড়ে কোন বিধি  
দীন<sup>৩৬</sup> চণ্ডীদাসে<sup>৩৭</sup> ভণে ॥

নী-৫৬; বিপু, ২৮৯, ২৯৫, ২৯৭, ৩৪০, ২৩৯৪, ৩৮১২  
ইত্যাদি ।

<sup>১</sup> রাগ সারদ, ২৯৫; বাদ, ২৮৯, ২৯৭, ২৩৯৪, ৩৪০,  
৩৮১২ ।

<sup>২</sup> সখি, ২৮৯, ২৯৭; মাই, ৩৮১২; বাদ, ৩৪০ ।

<sup>৩-৩</sup> আজু কি, ২৮৯; কি আর, ২৯৭ ।

<sup>৪</sup> দেখিল, নী; দেখিলু, ২৮৯, ২৯৫, ২৩৯৪;  
পেখিলু, ৩৮১২ ।

<sup>৫-৫</sup> গিয়াছিলাম, ২৮৯; গিয়াছিলাম, ২৯৫, ২৩৯৪ ।

<sup>৬-৬</sup> যমুনার কূলে, নী । এই পঙক্তিটা ২৯৭ পুথিতে  
এইভাবে আছে—“জমুনা সিনানে, গিয়াছিলাম আমি ।”

<sup>৭</sup> জন, নী ।

<sup>৮-৮</sup> এক কালা, নী; কালা, ৩৮১২ ।

<sup>৯</sup> বেন্দাছে, ২৮৯; টালনি, ২৯৭; টালিএ, ২৩৯৪ ।

<sup>১০-১০</sup> হেরষ অনুজ, নী, ২৮৯, ২৯৫, ২৩৯৪; হেরমু  
অনুজ, ২৯৭; হেরষ অনুজ, ৩৪০; হিরণ্যনুতা ( জ ? ) র,  
৩৮১২ ।

<sup>১১-১১</sup> বাদ, ৩৮১২ । <sup>১২</sup> মাঝ, নী ।

<sup>১৩</sup> বাদ, ৩৮১২ ।

<sup>১৪-১৪</sup> জেন রবিসুতা তরঙ্গ লহরী তেমতি দেখিয়ে প্রায়,  
৩৮১২ ।

<sup>১৫</sup> তাহে, নী, ২৯৫, ২৯৭, ২৩৯৪; তাতে, ৩৮১২;  
তাথে, ৩৪০ ।

<sup>১৬</sup> মলয়া, ২৯৭ ।

<sup>১৭</sup> সৌরভে, ২৮৯ ।

<sup>১৮</sup> পেয়া, ২৮৯; পায়্যা, ২৯৫, ৩৮১২; পাইয়া, ২৯৭;  
পায়্যা, ২৩৯৪ ।

<sup>১৯</sup> অলিগণ, ২৮৯; অলিরাঙ্গ, ২৯৭ ।

<sup>২০-২০</sup> কত করে, ২৮৯, ৩৮১২, ৩৪০; তাহে করে,  
২৯৫, ২৩৯৪;

<sup>২১-২১</sup> বাদ, নী; করিগনি, ২৮৯; করিগনি, ২৯৭ ।

<sup>২২-২২</sup> এই দুই, নী, ২৯৭; দুই, ২৮৯, ৩৮১২; ও  
দুই, ৩৪০ ।

<sup>২৩</sup> শ্রীকর্ণ, ২৯৭ ।

<sup>২৪-২৪</sup> সে দুই নআন, ২৮৯; সে, নী, ২৯৫, ২৩৯৪;  
এই দুই, ৩৮১২; ওহুটি, ৩৪০ ।

<sup>২৫</sup> চঞ্চলে, নী ।

<sup>২৬</sup> সন্তিত, ২৮৯, ২৩৯৪ ।

<sup>২৭</sup> তায়, নী ।

<sup>২৮</sup> বরিসে, ২৮৯ ।

<sup>২৯-২৯</sup> নিশি দিশি, নী, ৩৪০ ।

<sup>৩০</sup> এই চারি পঙক্তি ২৯৭ পুথিতে নাই ।

<sup>৩১-৩১</sup> গলার মালা, ৩৪০ ।

<sup>৩২-৩২</sup> করিছে আলা, ত্রি ।

<sup>৩৩</sup> মোহন, ৩৮১২ ।

<sup>৩৪-৩৪</sup> দ্বিজ চণ্ডীদাস, নী, ২৯৭; দ্বিজ, ৩৮১২ ।

দ্রষ্টব্য:—পূর্ববর্তী ৭১১ সংখ্যক পদে বর্ণিত হইয়াছে যে, রাধা মাত্র একজন সখী সঙ্গে করিয়া যমুনা-স্নানে গিয়াছিলেন, কিন্তু এই পদে “দুইচারি” সখীর উল্লেখ রহিয়াছে। ইহাতে মূল আখ্যায়িকার সহিত সামঞ্জস্য রক্ষিত হয় না, অথচ পদটি রাধার স্নানের প্রসঙ্গ লইয়াই রচিত হইয়াছে, এবং চণ্ডীদাসের মূল রচনার ভাব ও বর্ণনা ইহাতে অন্তর্ভুক্ত হইয়াছে দেখিতে পাওয়া যায় এইজন্য পদটি সন্দেহজনক ও পরবর্তী রচনা বলিয়াই বোধ হয়। রাধা অথ কোন সখীর নিকটে শ্রীকৃষ্ণের রূপ বর্ণনা করিতেছেন, এইভাবে পদটি রচিত হইয়াছে। দীন চণ্ডীদাসের রচনায় এইরূপ কোন আখ্যায়িকা আমরা ইহার পূর্বে পাই নাই। তাহার অভাবে বৃন্তচ্যুত কুন্তলের জায় এই পদটিকে স্বস্থানে আরোপিত করা সম্ভবপব নহে।

পঙ্-৪। এখানে জামের একটা মোটামুটি রূপবর্ণনা দেওয়া হইয়াছে।—তাঁহার দেহ কাল, এবং বসনভূষণে সজ্জিত। “একে কাল দেহ”, এবং “বসনভূষণ”, এই উভয়ই ন্যূনপদ বাক্য, পদবিজ্ঞানে দ্রুত রূপবর্ণনার প্রয়াস সূচিত করে। কিন্তু এম পঙ্ক্তিতে চূড়ার প্রসঙ্গে উপস্থিত হইয়াই কবি রাধাকে অপেক্ষাকৃত সংযতভাবে রূপবর্ণনায় প্রবৃত্ত করিয়াছেন। হঠাৎ কোন দৃশ্য দেখিয়া মোহিত হইলে পর, তাহার বর্ণনায় প্রবৃত্ত হইবার কালে, প্রথমতঃ ধেরূপ গোলমাল হইয়া যায়, চতুর্থ পঙ্ক্তিতে ঠিক সেই ভাবটি পরিস্ফুট হইয়াছে। কাল—অর্থাৎ নবজলধর-বর্ণ।

৬-৭। নীতে আছে “হেরষ অনুজ”। পূর্ববর্তী ৬৯৭ সং পদেও “হেরষ অনুজ তলে আরোপিত” রহিয়াছে (নী-২৯ সং পদ দ্রষ্টব্য)। ইহা সহজবোধ্য নহে। কিন্তু পাঠান্তরে “হিরণ্যজন্ম” পাওয়া যাইতেছে। হিরণ্য (স্বর্ণ) হইতে জন্ম (উৎপত্তি) বাহার (অর্থাৎ সোনার গুটিকা) = হিরণ্যজন্ম। এই প্রকার গুটিকা গ্রথিত করিয়া জাত (প্রস্তুত) মালা বিশেষকৈ লক্ষ্য করা যাইতে পারে। পূর্ববর্তী ১১৪ সং পদে (নী-৫২৭ সং পদ) শ্রীকৃষ্ণের চূড়ার বর্ণনায় আছে—“সোনার দ্বধরি, মালা দিয়া ফেরি, মাণিক ধোপনি সাজে।” অতএব শ্রীকৃষ্ণের চূড়াতে যে দুই স্তর সোনার মালা ছিল, এই বর্ণনা চণ্ডীদাসের অজ্ঞাত পদেও

পাওয়া যাইতেছে। আবার হেরষ অনুজ অর্থে কার্তিকের, এবং লক্ষণায় ময়ূরপুচ্ছের কলনাও এই স্থানে করা যায় না, কারণ পরবর্তী ৮ম পঙ্ক্তিতেই ময়ূরপুচ্ছের কথা রহিয়াছে। অতএব হিরণ্যজন্ম পাঠই গৃহীত হইল।

১০-১১। রবিসুতা যমুনার তরঙ্গের জায় ঢেউ খেলিয়া যাইতেছে।

১২-১৩। তু’—“কপালে মলয় চন্দন তিলক, তাহে গোরোচনা ফোঁটা” (প্রথম খণ্ড, ১২৪ সং পদ)।

১৬। নাসিকা গরুড় অথবা টীরাপাখীর চকুর জায়। তু’—“নাসা সে স্নন্দর, জেমত কিরের চকু” (১৬ সং পদ)।

[ ৭১৮ ]

কামোদঃ

বরণ দেখিলুং শ্যাম জিনিয়াতঃ কোটি কাম  
বদন জিতল কোটি শশী।

ভাঙ ধনু-ভঙ্গী-ঠাম নয়ান-কোণে পুরে বাণ  
হাসিতে খসয়ে স্তম্বারশি ॥

সই, এমন স্নন্দর বরকান।

হেরিয়াঃ সে মুরতি সতী ছাড়ে নিজ পতি  
তেয়াগিয়াঃ লাজ ভয় মান ॥৬০॥

এ বড় কারিগরেঃ কুঁদিলেঃ তাহারে  
প্রতি অঙ্গেঃ মদনের শরে।

যুবতী-ধরম ধৈর্য্য-ভুজঙ্গম  
দলনঃ করিবার তরে ॥

অতি সুশোভিত বক্ষ বিস্তারিত  
দেখিলুংঃ দর্পণাকার।

তাহার উপরেঃ মালা বিরাজিতঃ  
কি দিব উপমা তার ॥

নাভির উপরে লোমঃ-লতাবলী  
সাপিনী আকার শোভা।

উরুরঃ বলনি রামঃ কদলীঃ  
তমালঃ জিনিয়াঃ আভা ॥

চরণ-নখরেঃ বিধু বিরাজিতঃ  
মণিরঃ মঞ্জীরঃ তায়।

চণ্ডীদাসেরঃ হিয়া সেরূপ দেখিয়া  
চঞ্চল হইয়া ধায় ॥

নী—৫৯ ; তরু, ১৫৩ ; বিপু—৩৩৪৮

১ বাদ, ৩৩৪৮

২ দেখিলু, নী ; দেখিল, ৩৩৪৮

৩ জিনিয়া জে, ৩৩৪৮

৪ তেজিয়া, ৩৩৪৮

৫ কারিকরে, নী

৬ অঙ্গ, ৩৩৪৮

৭ দেখিলু, নী, ৩৩৪৮

৮ মনোহর, ঐ

৯ ভুরু, নী

১০-১১ কামধম্ব জিনি, নী ; কদলিনী, ৩৩৪৮

১২-১৩ ইন্দ্র ধনুকের, নী

১৪-১৫ নখ কোণ, জাবক বজ্রিত বেন, ৩৩৪৮

১৬-১৭ মণিময় নুপুর, ঐ

২০ চণ্ডীদাস, নী

পূর্বরাগের এইরূপ পদ বিদগ্ধমাধবাদি গ্রন্থের প্রভাবধানেও  
রচিত হইতে পারে।

পঙ্-১। কোটি কাম—তু—“কন্দর্পকোটিললিতং  
বপুরাদধানঃ” ( পদ্মাবলী ৯১ পৃঃ )।

২। তু—“পূর্ণিমাতিথির চন্দ্রে জয় করিয়া ইহার  
মুখখানি নিজের গর্ভে পূর্ণ করিয়াছে” ( নৈষধ, ৭।৫৩ )।

৩। তু—“তু চুইটি রতিদেবী ও কামদেবের দুইখানি  
ধনু” ( ঐ, ২।১৮ )। অতুত্র—“কামানন্দশ শোভে জাহি  
যুগল ( কৃঃ কীঃ, ৬ পৃঃ )।

৫-৭। বেহেতু—“তাঁহার বক্ষঃস্থল কুলস্ত্রীদিগের ধৈর্য্য  
নদী রোধ করে, মুখচন্দ্র কুলধর্ম্ম সঙ্কোচ করে, বাহু লজ্জা  
বিনাশ করে, এবং লোচনভঙ্গীরূপ ভুজঙ্গ কুলস্ত্রীদিগের  
সমুদায় ধর্ম্ম গ্রাস করে” ( বিদগ্ধমাধব, ১৩৯-৪০ পৃঃ )।

১০-১১। তু—“এম স্থৈর্য্যভুজঙ্গসজ্জদমনাসঙ্গে বিহঙ্গে-  
শ্বরা” ( ঐ, ৭১ পৃঃ )। উপমার সাদৃশ্য লক্ষণীয়।

১৬-১৭। তু—“নাভি-সরোবরে লোম-ভুজঙ্গিনী”  
( তরু, ২১ সং পদ )।

[ ৭১৯ ]

কামোদঃ

## টীকা

দ্রষ্টব্য:—শ্রীদাস কোন সম্বন্ধে নিকটে শ্রীকৃষ্ণের  
রূপ বর্ণনা করিতেছেন, এইভাবে পদটি রচিত হইয়াছে।  
পদটি দীন চণ্ডীদাসের রচিত হইলে ইহার পূর্বে এইরূপ  
কোন আখ্যায়িকা নিশ্চয়ই সন্নিবিষ্ট ছিল। সেই  
আখ্যায়িকা হইতে সংগৃহীত বর্ণনায়ক এই পদটি সংগ্রহ-  
গ্রন্থের সাহায্যে প্রচারিত হইয়া থাকিবে, অথবা রাখার

স্বার্থেই দেখিলুঃ শ্যামে কি করিবেঃ কোটি কামে  
ভাঙঃ-ভঙ্গিম স্তম্ভাম।

ওঁচাঁদ বদনে চাহে যাহা পানে  
সে ছাড়ে কুল অভিমান।

সই, এমন সুন্দর কান।

হেবিঃ কুলবতীঃ ছাড়ে নিজপতি  
তেজিঃ লাজ ভয় মানঃ প্রঃ ॥

অতি স্নেহোভিতঃ<sup>১</sup> বক্ষঃ বিস্তারিত  
দেখি যেঃ<sup>২</sup> দর্পণাকারঃ<sup>৩</sup> ।

তাহার উপরেঃ<sup>৪</sup> মাল ে শাভিয়াছে ভাল  
উপজেঃ<sup>৫</sup> মদন-বিকারঃ<sup>৬</sup> ॥

নাভিরঃ<sup>৭</sup> উপরেঃ<sup>৮</sup> জন্ম তমাল জিনিয়া তনু  
দলিতঃ<sup>৯</sup> অঞ্জনঃ<sup>১০</sup> জিনিঃ<sup>১১</sup> আভা ।

বড় কারিকরঃ<sup>১২</sup> কুঁদিয়াছে ভালঃ<sup>১৩</sup>  
রাম কদলি জিনিঃ<sup>১৪</sup> শোভা ॥

চরণঃ<sup>১৫</sup> নখের শোভা যে চান্দেঃ<sup>১৬</sup>  
মণিময় নূপুর পায়ঃ<sup>১৭</sup> ॥

চণ্ডীদাসের হিয়া গুরুপঃ<sup>১৮</sup> দেখিয়া  
চঞ্চল হইয়া ধায় ॥

নী—৫৮ ; বিপু—২২২, ২২৭

১ বাদ, ২২২, ২২৭ ২ সখি জাইতে, ২২৭

৩ দেখিল, নী, ২২২ ৪ কবে তার, ২২৭

৫ ভাঙব, ২২২, ২২৭ ৬ বাদ, নী ; সে, ২২৭

৭ জাব, ২২৭ ৮-৮ হেরিআ যুবতি, ঐ

৯ তেজিয়া, ২২২

১০ সান, ২২২ ; আন, ২২৭

১১ বাদ, নী, ২২৭ ১২ সে শোভিত, নী

১৩ সে, নী ; এ, ২২৭

১৪ দর্পন আকার, ২২২ ; দর্পন কোব, ২২৭

১৫-১৬ তাহাপর মাল, শোভিয়াছে ভাল, ২২৭ ; উপর,  
মণিময় হার, ২২২

১৭-১৮ উপজিছে, ২২২ ; ধৈবঙ্গ না রহে মোর, ২২৭

১৯-২০ নাভিপর, ২২৭

২১-২২ দলিতাঞ্জন, ২২২ ২৩ বাদ, ২২৭

২০-২০ কারিগরে, উরে কুন্দিয়াছে, ২২৭ ; কারিকর  
উরে, কুন্দিয়াছে ভাল তারে, ২২২

২১ বাদ, নী, ২২৭

২২-২২ চরণ-নখর-কোণে, রঞ্জিত শোভিত মেনে, নী,  
২২৭

২৩ তায়, ২২২, নী । ২৪ সে, ২২২, ২২৭

দ্রষ্টব্য.—এই পদটিকে নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসে  
৫৮ সংখ্যায় চিহ্নিত করিয়া পৃথক পদরূপে স্থাপন করা  
হইয়াছে, কিন্তু ইহা পূর্ববর্তী পদটিরই প্রকারভেদ মাত্র ।

[ ৭২০ ]

ধানশীঃ

সই গো, কিবা সে শ্রামের ছবিঃ ।

কোটি মদন জন্ম নিন্দিতঃ<sup>১</sup> শ্রামঃ-তনু

উদয়ঃ হৈয়াছে শশী রবিঃ ॥

কিবাঃ অপরূপঃ<sup>২</sup> অমিয়াঃ স্বরূপঃ

নয়নঃ জুড়ায় চাঞাঃ<sup>৩</sup> ।

হেনঃ মনে লয়ঃ<sup>৪</sup> নহেঃ<sup>৫</sup> কুল ভবঃ<sup>৬</sup>

কোলে কবি গিয়াঃ<sup>৭</sup> ধাঞাঃ ॥

তরলঃ<sup>৮</sup> মুরলীঃ<sup>৯</sup> করিল পাগলী

রহিতে নাঃ<sup>১০</sup> দিলঃ<sup>১১</sup> ঘরে ।

সবারে বলিয়াঃ<sup>১২</sup> বিদায় লইবঃ<sup>১৩</sup>

কিঃ<sup>১৪</sup> মোরঃ<sup>১৫</sup> সৌদরঃ<sup>১৬</sup> পরেঃ<sup>১৭</sup> ॥

ধরম করম দূরে তেয়াগিলুঁঃ<sup>১৮</sup>

মরমেঃ<sup>১৯</sup> লাগিল যে ।

চণ্ডীদাসেঃ<sup>২০</sup> ভণেঃ<sup>২১</sup> আপনঃ<sup>২২</sup> পরাণেঃ<sup>২৩</sup>

বুঝিয়া করিবে সেঃ<sup>২৪</sup> ॥

নী—৬০ ; বিপু—২২২, ২২৭

১ বাদ, ২২২, ২২৭

২-২ শ্রামের বরণছটার কিবা ছবি, নী, (শ্রামের  
কিরণঃ) ২২২ ; (শ্রামের বদনঃ) নী (পাঠান্তর) ।

৩-৩ জিনিয়া শ্রামের, ২২২ ; নিন্দিয়া, নী ।



৯-৭ উদইছে যেন রবি শশী, নী ; উদয়িছে ছেন°, ২২২ ।

৯-৮ কিবা সে শ্রামের রূপ, নী, ২২২ । সেই কিবা° ।

৯-৯ সুধাময় রসরূপ, নী ; বাদ, ২২২

১০ নয়ান, ২২২, ২২৭

৮ যাহা চেয়ে, নী ।

৯-১০ হেন মোর মনে হয়, নী ; হেন মনে হয়, ২২২

১০-১০ যদি লোকভয় নয়, নী ; করি লোক ভয় নয়, ২২২

১১-১১ জ্ঞাপণা ধাপণা, ২২২ ; যেয়ে ধেয়ে, নী ।

১২ তরুণ, নী ; এমন, ২২৭

১৩ মুকুতি, ২২৭

১৪-১৪ নারিল, ২২২, ২২৭

১৫ কহিয়া, ২২২, ২২৭

১৬ হইয়া, ২২২ ; হইব, ২২৭

১৭-১৭ কি কবে, ২২২ ; কি করে, নী ।

১৮ দোসর, ২২২ ; সহদর, ২২৭

১৯ তেরাগিল, নী ২০ মনেতে, ২২২, ২২৭

২১ চণ্ডীদাস, নী ২২ কব, ২২৭

২৩-২৩ আপনাব মনে, ২২৭

২৪ জে, ২২২

### টীকা

ভ্রষ্টব্য :—এই পদটিও সমীর প্রতি রাধার উক্তি । এইজাতীয় পদের আখ্যায়িকা সম্বন্ধে পূর্ববর্তী পদের পাদ-টীকায় আলোচনা করা হইয়াছে । পদটির প্রথমভাগে দীর্ঘ ত্রিপদী এবং শেষেব অংশে লঘু ত্রিপদী ছন্দ ব্যবহৃত হইয়াছে । সাধারণতঃ একই পদ এইরূপ দুই প্রকার ছন্দে রচিত হইতে দেখিলে নানা প্রকার সন্দেহের উদয় হইয়া থাকে । তারপর পদবর্ণিত ঘটনার প্রতি লক্ষ্য করিলে দেখা যায় যে, ইহার প্রথম অংশে রাধা কৃষ্ণকে দেখিয়া তাঁহার রূপ বর্ণনা করিতেছেন, কিন্তু ইহার পরেই বংশীধ্বনি শ্রবণে কথা রহিয়াছে । দীন চণ্ডীদাসের পূর্বরাগের পালা বহুদূর আবিষ্ট হইয়াছে তাহাতে বংশী-ধ্বনি শ্রবণে রাধার পূর্ববাগের উদয় হইয়াছিল, এইরূপ

কোন আখ্যায়িকা পাওয়া যায় না । অতএব পদটি চণ্ডীদাসের রচিত কি না সে সম্বন্ধে নানা প্রকার সন্দেহের কারণ বর্তমান রহিয়াছে ।

পঙ্-৮-১১ । তু°—“গুরুজনের গঞ্জন, অযশ, গৃহ-স্বামীর কঠিন ব্যবহার, মুরারির মুরলী এ সমস্ত একেবারে বিস্মরণ করাইয়া দিল” ( পদাবলী, ১৭৩ শ্লোক ) ।

[ ৭২১ ]

কামোদ°

“জলদ-বরণ° কানু দলিত-অঞ্জন তনু°

উদয়° হয়াছে° সুধাময় ।

নয়ন-চকোর মোর পিতে° করে উতরোল  
নিমিখে নিমিখ° নাহি সয়° ॥

সই, কি° পেখলু যমুনার কুলে° ।

ভালে সে গোকুল° —নাগরী° পাগল° ।

সকল লোকেতে বলে ॥°° ॥ ধ্রু°

কিবা সে চাহনি ভুবন-ভুলানী°°

দোলনী°° গলার মাল ।

মধুর°° ছলে°° ভ্রমরা বুলে°°

বেড়িয়া তাঁহি°° রসাল ॥

দুইটি°° লোচন মদনের বাণ

চাহিয়া°° পরাণে°° হানে ।

পশিয়া মরমে বুঢ়ায় পরমে

পরাণ°° সহিতে টানে ॥”

চণ্ডীদাসে কয় ভুবনে না হয়

এমন রূপ যে আর ।

যে জন দেখিল সেই সে ভুলিল

কি°° তার কুলবিচার°° ॥

নৌ—৬১ ; বিপু—২২২, ২২৭, ৩৩৪৮

[ ৭২২ ]

১ বাদ, সকল পুথি কিবা সে বরন, ৩৩৪৮

• জম্ম, নৌ ( পাঠা )

কামোদ\*

৪-৪ উদইছে, নৌ, ২২২ ; উগারিছে, ২২৭

• চিত, ৩৩৪৮

৬-৬ লম্বিল নাহি হয়, ২২২, ২২৭, ৩৩৪৮

৭-৭ দেখিহু শ্যামের রূপ যাইতে জলে, নৌ, ২২২ ;

দেখিলু জাইতে জলে, ২২৭

৮ গোফুলনারী, নৌ

৯ হইয়াছে, নৌ ; হয়্যাছে, ২২২

১০ পাগলৌ, নৌ ১১ বাদ, নৌ, ২২৭, ৩৩৪৮

১২ ভুলমী, নৌ, ২২২ ; মোহনি, ৩৩৪৮

১৩ শোভিত, নৌ

১৪-১৪ °লোভে, নৌ ; কিবা মধুলোভে, ২২২ ; মধুর  
লোভএ, ২২৭

১৫ বুলয়ে, ২২২, ২২৭ ; ভুলে, ৩৩৪৮

১৬ গাওএ, ৩৩৪৮ ১৭ সে ছই. ঐ ।

১৮ দেখিতে, নৌ, ২২২ ১৯ পরাণ, নৌ ।

২০ অন্তর, ২২৭

২১-২১ কুলে তিলাঞ্জলি তার, ২২৭ ; কুল জে ছার,  
৩৩৪৮

## টীকা

দ্রষ্টব্য :—এই পদটিও সম্বন্ধে প্রতি শ্রীবাধার উক্তি,  
কিন্তু এইরূপ রূপবর্ণনায় নূতন কিছুই নাই, সর্বত্রই  
কবিগণের চিরাচরিত রীতিই অনুসৃত হইয়াছে, এবং ইহাতে  
একই কথা পুনরাবৃত্তি দেখিতে পাওয়া যায়, যথা—

পঙ্-১। তু°—“নবজলধর, করে ঢল ঢল, বরণ অঞ্জন  
সম” ( প্রথমখণ্ড, ১৬ সং পদ, ও তাহার পাদটীকা দ্রষ্টব্য ) ।

২। তু°—“জন কোটি চান্দ, উদয় করিল, রসের  
পশরা হাটে” ( ঐ ) ।

৩-৪। তু°—“হেরি শ্যামরূপ, নয়ন ভরিয়া, আখির  
নিমিত্ত নয়” ( ঐ, ১০৫ সং পদ ) ইত্যাদি ।

সুধা ছানিয়া কেবা ও° সুধা ঢেলেছে রে°

তেমতি শ্যামের চিকণ দেহা ।

অঞ্জন গঞ্জিয়া কেবা খঞ্জন বসাইল রে°

চাঁদ নিঙ্গাড়ি কৈল থেহা ॥

থেহা নিঙ্গাড়িয়া কেবা মুখ বনাইল রে°

জবা ছানিয়া° কৈল গগু° ।°

বিন্মফল যিনি কেবা ওষ্ঠ গড়ল রে°

ভুজ জিনিয়া করিশুণ্ড ॥

কম্বু জিনিয়া° কেবা কণ্ঠ বনাইল রে°

কোকিল জিনিয়া সুস্বর ।

আরদ্র মাখিয়া কেবা সারদ্র বনাইল রে°

ঐছন দেখি পীতাম্বর ॥

বিস্তারি পাষাণে কেবা রতন বসাইল রে°

এমতি লাগয়ে বুকের শোভা ।

দাম কুশুম্বে কেবা সুসমা করেছে রে°

এমতি তনুর দেখি আভা ॥

অদলি° উপাড়ি° কেবা কদলি রোপিল রে°

ঐছন দেখি উরুযুগ ।

অঙ্গুলি উপরে কেবা দর্পণ বসাইল রে°

চণ্ডীদাস দেখে যুগে যুগ ॥

নৌ—৬২ ; নচ—৫৮ পৃ° ; বিপু, ২২২, ৩৩৪৮, ৫১১২

১ বাদ, ২২২, ৩৩৪৮

২ °গো, নৌ. ২২২ ; সুধা ঢালিয়াছে, ৩৩৪৮, ৫১১২

৩ আনিল, নৌ, ২২২, ৫১১২ ; বৈশাইয়াছে, ৩৩৪৮

৪-৪ সু°খানি বনা°ল রে, নৌ

৫-৫ নিঙ্গড়িয়া°, নৌ ; ছানি গঢ়ল অধর, ৩৩৪৮

৩ পরবর্তী অংশ নিম্নলিখিত পুথিত্রয়ে এইভাবে আছে :—

কম্বু জিনিয়া কেবা      গ্রিবা বনাইল রে  
এঁছন দেখি শ্রামকণ্ঠ ॥  
অর্গল জিনিঞা কেবা      ভুজ বনাইল রে  
এঁছন দেখি বে উরুযুগ ।  
অঙ্গুলি উপরে কেবা      দর্পণ বসাইল রে  
চণ্ডিদাস দেখে জুগে জুগ ॥

২৯২ পুথি ।

অর্গল জিনিয়া কেবা      কণ্ঠ বনাইলে রে  
কোকিল জিনিয়া কৈল স্বর ॥  
\* \* \* \* \* বনাইল রে  
কমল জিনিয়া পদ্ম কর ।

আরদ্র মথিয়া কেবা      সারঙ্গ বনাইলে রে  
এঁছ \* \* \* ॥  
৩৩৪৮ পুথি ।

অর্গল জিনিঞা কেবা      কণ্ঠ বনাইলে রে  
এঁছন দেখি উরুযুগে ।  
অঙ্গুলি উপরে কেবা      দর্পণ বসাইয়াছে রে  
চণ্ডিদাসে দেখে যুগে যুগে ॥  
৫১১২ সং পুথি ।

**মন্তব্য :—**শেষ ১৪ পঙ্ক্তির স্থানে এই সকল পুথিতে ৬ ও ৪ পঙ্ক্তি সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায় ।

১১। অদলি উপরে, নী, নচ, ২৯২ প্রভৃতি সকল আদর্শে, গৃহীত পাঠ শ্রীমান্ মৃণাল সর্বাধিকারী কর্তৃক সংগৃহীত পুথি হইতে গ্রহণ করা হইয়াছে ।

## টীকা

**দ্রষ্টব্য :—**এই পদের অনন্তসাধারণ বিশেষত্ব কিছুই নাই, কারণ কতকগুলি চিরপ্রসিদ্ধ উপমার সাহায্যে ইহা রচিত হইয়াছে পদটিতে বক্তা ও শ্রোতার সম্বন্ধে স্পষ্ট কোন উল্লেখ না থাকিলেও ইহা রাধার ঈশ্বররূপেই গৃহীত

হইয়া আসিতেছে । পাঠান্তরের বৈষম্য লক্ষ্য করিয়া ইহার আদি রূপ সম্বন্ধে কোন স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যায় না ।

পঙ্—১-২ । তু—“কিবা সে শ্রামের রূপ, স্বধাময় রসকূপ” ( নী, ৬০ সং পদ ) ।

এবং—তু—“অমিয়া ছানিয়া বতন করিয়া, গড়িল সে অনুমানে” ( তরু, ২০২ সং পদ ) ।

৩। গঠন-পারিপাট্য ও চঞ্চলতার সাদৃশ্যতত্ত্ব খঞ্জনের সহিত চক্ষুর উপমা দেওয়া হয় । একপ্রকার খঞ্জন কৃষ্ণবর্ণ, বুক সাদা ( শব্দকোষ ) । দমস্তুর রূপ বর্ণনায় কবি লিখিয়াছেন—“ব্রহ্মা কলাগাছের পাচ ছয় খানা পাট ফেলাইয়া দিয়া, সে স্থানের সাদা ভাগ নিয়া, তারা দুইটির দুই ধার যেন নিশ্চাপ করিয়াছেন, আর নীলোৎপলের পাচ ছয়টা পাতা ফেলাইয়া দিয়া, সে স্থানের নীল ভাগ নিয়া, যেন তাবা দুইটি গঠন করিয়াছেন” ( ঐ, ৭৬১ ) । অতএব চক্ষুতে খঞ্জনের স্তায়, সাদা ও কালার সমন্বয় রহিয়াছে । এই রূপসাদৃশ্যে কৃষ্ণের চক্ষু দেখিয়া মনে হয় যেন কেহ কজ্জলাধিক কৃষ্ণবর্ণ খঞ্জন পাখী বসাইয়া রাখিয়াছেন ।

৪-৫ । তু—“চন্দ্রমণ্ডল হইতে সারাংশ গ্রহণ করিয়া বিধাতা মুখ নিশ্চাপ করিয়াছিলেন” ( নৈষধচরিত, ২২৫ ) । নিম্গড়ান—“যন্ত্রেণ ইক্ষুদণ্ডাদিকং নিস্পীড়্য তৎসাররূপং রসাধিকং” বাহির করন । চন্দ্রের স্তূধার নির্যাস দ্বারা যেন মুখ নিশ্চিত হইয়াছে ।

১১-১২ । হরিদ্রারঞ্জিত বস্ত্রের প্রভাযুক্ত পীতাম্বর । তু—“হারিদ্ৰনিভপ্রভেয়ম্” ( নৈষধচ, ৭১৩ ) ।

১৩-১৪ । তু—“ধাঁহার তম্বুদ্বারা মরকত কান্তিসমূহের মনোহরতা বিবৃত হয়” ( বিদ্যামাধব, ৮০ পৃঃ ) ।

১৫-১৬ । শ্রীকৃষ্ণের অঙ্গকান্তি দেখিয়া মনে হয় যেন কেহ তাহা কুসুমের সমাবেশে সজ্জিত করিয়া রাখিয়াছে । তু—“সগর শরীর, কুসুম তুষ সিরজল” ( উষাপতি-কৃত পারিজাত তরণ, ২১ পৃঃ ) ।

১৭। অদলি অর্থাৎ দল বা পত্ররহিত । উপড়—অধোমুখ ( শব্দকোষ ) । উপাড়ি—অধোমুখ করিয়া । পত্রহীন কদলীবৃক্ষ যেন কেহ অধোমুখ করিয়া রোপণ

করিয়াছে। তু—“উরু শোভে বিপরীত রাম-কদলী” ( ক্লঃ  
কীঃ, ৪৮ পৃঃ )। নৈমধ্যচরিতে পত্রহীন অবনতমস্তক  
কদলীর সহিত উরুর উপমা দেওয়া হইয়াছে ( ঐ ৭।৯২-  
৯৩ )। অথবা—উপাড়ি—উৎপাটিত করিয়া। অদল=  
পত্রশূন্য বৃক্ষ ( বিশ্বকোষ ) ; তু—অপত=পত্রহীন  
( বিদ্যাপতি, ৭২০ সং পদ )। কদল=রস্তাতরু, স্ত্রীলিঙ্গে—  
কদলী ( জ্ঞানেন্দ্র ), ইহার বিশেষণ বলিয়া অদলী (=পুথিতে  
অদলি )। কে রস্তাতরু উৎপাটিত করিয়া রোপণ  
করিয়াছে।

নী—৫০ ; নচ—৪৬ পৃঃ ; তরু—১৩৪

- ১ কক্কাণা রাগ, তরু। ২ হইলা, ঐ।  
৩ বাউলি, তরু ( পাঠা )। ৪ দেখিয়া, নী।  
৫ সে, তরু। ৬ রাখিলে, ঐ।  
৭ বাদ, নী। ৮-৮ কালিয়া প্রেমের, ঐ।

পদটি বিবিধ পাঠান্তরের সহিত তরু এবং নচ’তে মুদ্রিত  
হইয়াছে। এইরূপ আর একটি পদ পাঠান্তরের সহিত  
নিম্নে উদ্ধৃত হইল।

[ ৭২৩ ]

[ ৭২৩ ক ]

কামোদঃ

ধানশীঃ

সোনার নাতিনী এমন যে কেনি

হইলিঃ বাউরিঃ পারা।

সদাই রোদন বিরস বদন

না বুঝি কেমন ধারা ॥

যমুনা যাইতে কদম্ব-তলাতে

দেখিলেঃ যেঃ কোন জনে।

যুবতী-জনার ধরম-নাশক

বসি থাকে সেইখানে ॥

সে জন পড়ে তোর মনে।

সতীর কুলের কলঙ্ক রাখিলিঃ

চাহিয়া তাহার পানে ॥ক্ৰঃ॥

একে কুলনারী কুল আছে বৈরা

তাহে বড়য়ার বধু।

কহে চণ্ডীদাসে কুলশীল নাশে

কালিয়ারঃ প্রেমঃ-মধু ॥

সোনারঃ নাতিনা কেন আইস যাও পুনঃ পুনঃ

নাঃ বুঝি তোমার অভিপ্রায়ঃ।

সদাই কাঁদনা দেখি অবরেঃ ঝুরয়ে আঁখি

জাতি কুল সব পাছে যায় ॥

যমুনার জলে যাও কদমতলঃ-পানেঃ চাও

না জানি দেখিলাঃ কোন জনে।

শ্যামলঃ বরণ তনু উপমা নাহিক জন্মঃ

সে জন পড়িছে বুঝি মনে ॥

ঘরে আসি নাহিঃ যাওঃ সদাই তাহারেঃ চাওঃ

বুঝিলঃ তোমার মনঃ-কথা।

একথাঃ শুনিলে ঘরে কি বোল বলিবেঃ তোরে

বাড়িয়া ভাঙ্গিবে তোর মাথা ॥

একে তুমি কুলনারী কুল আছে তোরঃ বৈরা

আর তাহে বড়য়ারঃ বধুঃ।

কহে বড়ুঃ চণ্ডীদাসে কুলশীল সব ভাসে

লাগিলঃ কালিয়া-প্রেম-মধুঃ ॥

নী—৪৯ ; নচ—১ পৃঃ ; বিপু, ২২২, ২২৭, ৫১১২, ৫৪২০, ৫৪২১

১ বাদ, সকল পুথিতে

২-২ নাতি নাকি যেসে জায়, বিরলে দেখিলে তায়, ২২২

৩-২ না বুঝি যে তোমার আশয়, ২২২

৪ অঝরু, নী ; অঝুরে, ২২৭

৫ কদম্বতলার, ২২২, ২২৭ ৬ পাণে, নী ।

৭ দেখিলে, ২২৭ ; দেখিল, ২২২

৮-৮ বরণ হিরণ পিকন বসি থাকে যখন তখন, নী ; জামের বরণ পিতবসন বস্তা থাকে জখন, ২২৭ ; নী ও নচ'র মিলিত পাঠ গ্রহণ করা হইয়াছে ।

৯-৯ মন জায়, ২২৭

১০-১০ তার পানে চায়, ২২৭

১১ বুঝিলাম, নী ; বুঝিলাও, ২২৭

১২ মনের, নী, ২২৭

১৩ এখনি, নী ; এখন, ২২৭ ১৪ বুলিবে, ২২২

১৫ তোমার, নী, ২২৭ ১৬-১৬ রাজার কি, ২২৭

১৭ এই, ২২৭, ৫১১২ ; বাদ, ৫৪২০, ৫৪২১

১৮-১৮ এখন করিবে আর কি, ২২৭

### টীকা

“সোণার নাতিনী” সম্বোধনে পদদ্বয় রচিত হইয়াছে বলিয়া ইহাদিগকে বড়াইর উক্তি রূপে ধরিয়া লইবার কোনই কারণ নাই, এবং ইহাও বলা যাইতে পারে না যে, এই পদদ্বয়ে “ভাবে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের বিরোধী কিছুই নাই।” শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে “নাতিনী” ও “পরান-নাতিনী” আখ্যায় বহুবার বড়াইয়ি রাখাকে সম্বোধন করিলেও, এই পদদ্বয়ের ভাব সম্পূর্ণই শ্রীকৃষ্ণকীর্তন-বিরোধী। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে রাখার পূর্বরাগ বর্ণিত হয় নাই। কৃষ্ণের প্রেম-নিবেদন শুনিয়া রাখা বড়াইকে অপমানিত করিয়া বিদায় করিয়া দিয়াছিলেন, আর এই পদদ্বয়ে দেখা যায় যে, কৃষ্ণকে দেখিয়া আসিয়া রাখা আহাৰ নিজে পরিচ্যাগ করিয়া তাঁহার জন্ত পাগলিনী

হইয়াছেন ! এই দুই ভাবের সামঞ্জস্য থাকি ত দূরের কথা, পদদ্বয়ের ভাব যে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের সম্পূর্ণ বিরোধী ইহা বুঝাইবার জন্ত কোন টীকাকারের প্রয়োজন আছে বলিয়াও আমাদের মনে হয় না। প্রথম পদটি পদ-কল্পতরুতে মুখরার উক্তিরূপে মুদ্রিত হইয়াছে। বিদগ্ধ-মাধব নাটকে মুখরার উল্লেখ রহিয়াছে। তিনি ছিলেন যশোদার ধাত্রী, এবং রাখা ছিলেন তাঁহার “অঙ্গণো গভিনী” (ঐ, ২৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। অতএব নাতিনী সম্বোধনে রচিত পদ মুখরার উক্তিরূপেও গ্রহণ করা যাইতে পারে, এবং এজন্ত বড়াইকে টানিয়া আনিবার কোনই প্রয়োজন হয় না। বিদগ্ধমাধবে রাখা ও কৃষ্ণের পূর্বরাগ বর্ণনায় মুখরা, নান্দীমুখী, পোর্ণমাদী প্রভৃতির উল্লেখ রহিয়াছে, বথা—

পোর্ণমাদীর প্রণের উত্তরে মুখরার উক্তি—“রাখা ময়ূরপুচ্ছ দেখিয়া উৎকম্প অবলম্বন করে, শুভ্রাপুঞ্জ দর্শনমাত্রে সজল নেত্রে চিৎকার করিতে থাকে, অতএব তাহার চিত্তে কি নবীন গ্রহ প্রবেশ করিয়াছে তাহা বুঝিতে পারিতেছি না” (বিদগ্ধমাধব, ৯৬-৭ পৃঃ)।

এবং—“তুমি কৃষ্ণকে দেখিয়া মুগ্ধ হও কেন ?” (ঐ, ১০৪ পৃঃ)।

অন্ততঃ—“তুমি সচরিত্রা, বিশুদ্ধকুলে জন্মগ্রহণ করিয়াছে, এবং তোমার পতি অতিশয় প্রেমবান্, অতএব তুমি এমত দ্ঃসাহসিক বিষয়ে মতি করিতেছ কেন ?” (ঐ, ১০২ পৃঃ)।

কিন্তু দ্বিতীয় পদটিতে বড় চণ্ডীদাসের ভণিতা রহিয়াছে। এই ভণিতাও সন্দেহজনক, কারণ কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ৫১১২, ৫৪২০, ৫৪২১, সং পুথিতে এবং ‘নচ’র একটি পাঠান্তরেও বড় ভণিতা দৃষ্ট হয় না। ইহাতে বুঝা যায় যে, এক সময়ে এই পদটি বড় বিহীন ভণিতায় চলিয়া আসিতেছিল। পদ-বর্ণিত বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করিলেও এই সিদ্ধান্তে উপনীত হইতে হয়, কারণ যমুনাত্তে গিয়া কৃষ্ণকে দেখিয়া আসিয়া রাখার পূর্ব-রাগের উদয় হইয়াছিল, এইরূপ আখ্যায়িকা যখন কৃষ্ণকীর্তনে নাই, তখন এই পদটিও বড় চণ্ডীদাসকে আরোপ করা যায় না। অতএব ভণিতার বড় শব্দটি

অতিশয় সন্দেহজনক। আবার প্রথম ও দ্বিতীয় পদটি তুলনা করিলে দেখা যায় যে, একটির আদর্শে অপরটি রচিত হইয়াছে। প্রথম পদের লঘু ত্রিপদীর প্রত্যেক চরণে দুই দুইটি অক্ষর যোগ করিয়া দ্বিতীয় পদটি রচিত হইতে পারে। উভয় পদের শেষ চারি পঙ্ক্তি মিলাইয়া দেখিলেই ইহা স্পষ্ট বোধগম্য হয়। পদকল্পতরুতে যখন প্রথম পদটিই উদ্ধৃত রাখিয়াছে, তখন ইহারই প্রামাণিকতা স্বীকার করিয়া আমরা দ্বিতীয় পদটিকে নানাদিক্ দিয়া বিচার করিয়াই প্রথম পদের আদর্শে রচিত বলিয়া সিদ্ধান্ত করিতেছি। ১৩৩৬ সালের প্রবাসী পত্রের ৬৩৪-৫ পৃষ্ঠায় আমরা এই দুইটি পদ লইয়া আলোচনা করিয়াও এই সিদ্ধান্তে উপনীত হইয়াছিলাম।

[ ৭২৪ ]

তিরোতাঃ

হামঃ সে অবলা হৃদয়ঃ অথলাঃ

ভাল মন্দ নাহি জানি।

বিরলে বসিয়া পটেতেঃ লিখিয়াঃ

বিশাখা দেখাল আনি ॥

হরি, হরি, এমন কেনে বা হ'ল।

বিষম বাড়ব অনল মাঝারেঃ

আমারে ডারিয়াঃ দিলঃ ॥

বয়সে কিশোর অতিঃ মনোহর

অতি স্নমধুর ৮ রূপ।

নয়ন যুগল করয়ে শীতল

অমিয়াঃ রসেরঃ কূপ ॥

নিজ পরিজন সে জনঃ আপন

বচনে বিশ্বাস করি।

চাহিতে তা পানে পশিল পরাণে

বুক বিদরিয়া মরি ॥

চাহি ছাড়াইতে নাঃ পারি ছাড়িতেঃ

এখন করিব কি।

কহে চণ্ডীদাসে

শ্যাম-নবরসে

ঠেকিলা রাজার বিঃ ॥

নী-৫৫; তরু, ১৪৩; বিপু, ২২২, ২২৭

১ স্নহই, তরু ( পাঠা° ); বাদ, ২২২, ২২৭

২ আমি, তরু ( পাঠা° ), ২২২, ২২৭

৩-৩ হৃদয়ে, তরু; যথল হৃদয়, ২২২; অথল হৃদয়, ২২৭

৪-৪ পটেতে, তরু; লেখি চিত্রপটে, ২২২, ২২৭

৫ শিখায়, ২২২, ২২৭

৬-৬ ফেলিয়া গেল, ২২২; পেলিয়া দিল, ২২৭

৭ রূপ, নী, ২২২; বেশ, তরু

৮ সে স্নধুর, তরু ( পাঠা° )

৯ বড়ই, নী, তরু

১০ স্নধার, ২২২

১১ হেন, তরু; নহে, নী

১২-১২ ছাড়া নহে চিতে, তরু, নী ( নাহি° ); ছাড়া না জায় চিতে, ২২৭

## টীকা

এই পদটি বিদগ্ধমাধবের নিয়লিখিত শ্লোক অবলম্বনে রচিত হইয়াছে :—

শিশিরসুদংশী দৃষ্টা দিব্যকিশোরমিতীক্ষিতেঃ

পরিজনগিরাং বিশ্রান্তং বিলাসফলকাক্তিঃ।

শিব শিব কথং জানীমহ্যমবক্রোধিষো বয়ং

নিবিড়বড়বাক্সিলালাকলাপবিকাশিনং ॥

( ঐ, বহরমপুর সং, ১০৫ পৃঃ )

পৌর্ণমাসী বিশাখাকে ত্রীকুণ্ডের মূর্তি অঙ্কিত করিয়া রাধাকে দেখাইতে বলিয়াছিলেন। ঐ চিত্রের প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া রাধার যে অবস্থা হইয়াছে তাহা রাধা

নিজেই উক্ত শ্লোকে বর্ণনা করিতেছেন—“আমাকে পরিবারবর্গে উপদেশ দিয়াছিল যে, রাধে, যদি চিত্রপটে নেত্র নিক্ষেপ কর, তাহা হইলে তোমার অন্তরতাপ দূরীভূত হইবে, আমিও তাহাদের এই বাক্যে বিশ্বাসহেতু যখন চিত্রপটের প্রতি দৃষ্টিপাত করি, তখন ক্রম্বের লোচনদ্বয় অতিশয় শীতল, এবং মূর্তি নবকেশের লক্ষিত হইয়াছিল। শিব শিব! আমরা সরলবুদ্ধি, ঐ পট যে নিবিড় আলাসমূহ প্রকাশ করিবে, তাহা কি প্রকারে জানিতে পারিব।” এই পদটি উজ্জলনোলমণিতে চিত্রপটে দর্শনের দৃষ্টান্তরূপেও উদ্ধৃত হইয়াছে (ঐ, ৮৩৯ পৃঃ)।

দীন চণ্ডীদাসের এই পালাতে রাধাকে পট দেখান হইয়াছিল বটে, কিন্তু তাহা বিণাখা দেখান নাই, স্তবল দেখাইয়াছিলেন। অতএব এই পদটি যে এই পালায় অন্তর্ভূত নহে, অত্ৰ স্থান হইতে আহরিত হইয়াছে, তাহা স্পষ্টই বুঝা যায়।

[ ৭২৫ ]

ধানশী :

“ওঝা° বেজা° আনি° গিয়া পাইয়াছে° ভূতা।  
কাঁপি কাঁপি° উঠে ঐ বৃকভানু স্ততা ॥”  
কাল° কানুর বরণ চিকণ° যবে পড়ে মনে।  
মুরছি° পড়িয়া° ধনা° কাঁদে° ভূম খানে ॥  
রক্ষা অক্ষা মন্ত্র পড়ে ধরি° ধনী° চলে।  
কেহ° বলে—“আনি দেহ কালার গলার ফুলে ॥  
কালিয়া° কোঙর থাকে কদম্বের ডালে।  
বালিকা দেখিয়া পাইয়াছে শিশুকালে° ॥  
চেতন পাইয়া তবে উঠিবেক বাল।  
ভূত প্রেত ঘৃচিবেক ° যাবে অপের জ্বালা° ২ ॥  
চণ্ডীদাস° কহে°—“সবে° যারে কহ ভূত° ১।  
সে° শ্যাম কালিয়া চিকণ নন্দমোষের পূত° ৫ ॥”

নী—৫১ ; নচ—১৫৪ পৃঃ ; বিপু, ২৯২, ২৯৭। তু—  
তরু, ১১৮ সং পদ

- ১° বাদ, ২৯২, ২৯৭  
২-২° রোঝা ওঝা, নী ; যোঝা রোঝা, ২৯৭  
৩° আনি, ২৯৭  
৪° পেয়েছে কি, নী ; পাইয়াছে কোন, ২৯৭  
৫° কাঁপি, নী  
৬-৬° কানাই কোঙর চিকণ, নী ; কাল কোঙর হিরণ  
কিরণ, ২৯২  
৭-৭° মুরছিত হইয়া, ২৯৭  
৮-৮° কান্দে ধরি, ২৯২, ২৯৭  
৯-৯° ধরিয়া মাএর, ২৯৭  
১০° সডে, ২৯২  
১১-১১° বাদ, ২৯২, ২৯৭  
১২-১২° ঘৃচিবে জাইবে অপের মলা, ২৯২  
১৩-১৩° চণ্ডীদাসেতে কয়, ২৯২, ২৯৭  
১৪-১৪° জাইবেক ভূত, ২৯২ ; জাবেক ভূতা, ২৯৭  
১৫-১৫° শ্যাম চিকণ কালী সে নন্দেব ঘরের স্ততা, ২৯২ ;  
শ্যাম চিকণিয়া সেই নন্দেব ঘরের পূতা, ২৯৭

টীকা

পদটি পাঠ করিলেই বুঝা যায় যে, কেহ রাধার অবস্থা বর্ণনা করিয়া এই উক্তি করিতেছেন। রাধার এইরূপ দরদিগণের সন্ধান করিতে গেলে প্রথমে সখীগণের কথাই আমাদের মনে উদিত হইয়া থাকে, কিন্তু ইহার ব্যতিক্রমও সম্ভবপর। নচ’তে উদ্ধৃত এই পদের একটি পাঠান্তরে দেখা যায় যে, পদটি “পূর্ণমাসী কহে যদি রাধা ভাল হবে” ইত্যাদিক্রমে আরম্ভ হইয়াছে। বিদগ্ধমাবধ নাটকে রাধার পূর্ণরূপ বর্ণনায় পৌর্ণমাসীর উল্লেখ রাহিয়াছে। আবার পদকল্পতকতে এই পদের আংশিক সাদৃশ্যযুক্ত একটি পদ বংশীবদনের ভূমিকায় উদ্ধৃত আছে (ঐ, ১১৮ সং পদ)। ইহার টীকায় সম্পাদক সত্যশিবাবু লিখিয়াছেন—“এই পদের ভায় কিসদংশ ত্রিপদী ও বাকী অংশ পয়ার ছন্দে রচিত পদ পদাবলী-সাহিত্যে বিরল।” কিন্তু সম্পূর্ণ ত্রিপদী

ছন্দে রচিত এই পদের অরূপ আর একটি পদ চণ্ডীদাসের ভণিতায় নীতে এবং পদকল্পতরুতেই সঙ্কলিত রহিয়াছে (ঐ, ১৩৫ সং পদ। এই পদটি নিয়ে সন্নিবিষ্ট হইল)। এইরূপ নানা প্রকার বৈষম্যের দরুণ এই পদের আদি রূপ এবং ইহার রচয়িতা সম্বন্ধে আমাদের সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে। পদটি পাঠ করিলেই বুঝা যায় যে, ইহাতে পূর্বরাগের অন্তর্গত ব্যাধিদশা বর্ণিত হইয়াছে। “বাহা অভীষ্টের অলাভহেতু শরীরের পাণ্ডুতা বৈষণ্য, এবং উত্তাপজনক হয়, তাহাকে ব্যাধি বলে। ইহাতে শীত, স্পৃহা, মোহ, নিশ্বাস, পতনাদি হইয়া থাকে” (উজ্জলনীলমণি, ৮৫৩ পৃঃ)। এই পদের ইহাই বিশিষ্টতা।

কহে চণ্ডীদাসে                      আন উপদেশে  
কুলের বৈরী যে কালা।  
দেখাও যতনে                      পাইবে চেতনে  
যুচিবে অঙ্গের জালা ॥

দ্রষ্টব্য:—এই পদটি নীর ৫২ এবং পদকল্পতরুর ১৩৫ সং পদ। তরুতে ইহা বিভিন্ন পাঠান্তরের সহিত উদ্ধৃত হইয়াছে। ৭২৫ সং পদের সহিত ইহার যে ভাব-সাদৃশ্য রহিয়াছে তাহা ঐ পদের পাদটীকায় উল্লেখ করা হইয়াছে (পূর্ববর্তী পদ দ্রষ্টব্য)। একই পদের এইরূপ বিভিন্ন প্রকার অভিযুক্তি কৃত্রিমতার পরিচায়ক মাত্র।

[ ৭২৬ ]

ধানশী

কালিয়া বরণ                      হিরণ পিঙ্গন  
যখন পড়য়ে মনে।  
মুরছি পড়িয়া                      কাঁপয়ে ধরিয়া  
সব সখী জনে জনে ॥  
কেহ বলে মাই                      ওঝারে ঝাড়াই  
রাইয়েরে পেয়েছে ভূত।  
কাঁপি কাঁপি উঠে                      কহিলে না টুটে  
সে যে বৃকভানু স্তূত ॥  
রক্ষা-মন্ত্র পড়ে                      নিজ চুলে ঝাড়ে  
কেহ বা কহয়ে ছলে।  
“নিশ্চয় কহি যে                      আনি দাও এবে  
কালার গলার ফুলে ॥  
পাইলে সে ফুল                      চেতন পাইয়া  
তবে উঠিবেক বালা।  
ভূত প্রেত আদি                      যুচিয়া যাইবে  
যাইবে অঙ্গের জালা ॥”

[ ৭২৭ ]

শ্রীরাগ

“এ ধনি এ ধনি বচন শুন।  
নিদান দেখিয়া আইলুঁ পুনঃ ॥  
না বান্ধে চিকুর না পরে চীর।  
না খায় আহার না পীয়ে নীরঃ ॥  
দেখিতে দেখিতে বাঢ়ল ব্যাধি।  
যত তত করি না হস্বে সুখী ॥  
সোনার বরণ হইল শ্যাম।  
সোঙরি সোঙরি তোহারি নাম ॥  
না চিনে মানুষ নিমিখ নাই।  
কাঠের পুতলি রহিছে চাই ॥  
তুলা খানি দিলুঁ নাসিকামাঝে।  
তবে সে বুঝিলুঁ শোয়াস আছে ॥  
আছয়ে শ্বাস না বহে জীব।  
বিলম্ব না কর, আমার দিব ॥”  
চণ্ডীদাস কহে বিরহ বাধা।  
কেবল মরমে ঔষধ বাধা ॥



নী—৬৯ ; নচ—৬২ পৃঃ ; তরু, ৯৮

১. মুহই, তরু ( পাঠ্য ) । ২. আইনু, নী ।

৩. পুনঃ, ঐ । ৪. বাধে, ঐ ।

৫. থায়ে, তরু ।

৬. এই দুই পঙ্ক্তি তরুতে পরবর্তী দুই পঙ্ক্তির পরে

আছে ।

৭. বাড়ল, নী ।

৮. নহিয়ে, ঐ ।

৯. মাহুথ, তরু ।

১০. রৈয়াছে, তরু ।

১১. টুকী, তরু ( পাঠ্য ) ।

১২. দিলে, নী ।

১৩. বুঝিছু, ঐ ।

১৪. শোয়াস, তরু ।

১৫. রহে, তরু

১৬. সহে, তরু ।

১৭. ঠুখধ, নী ; ঠুখধ, তরু ।

### টীকা

দ্রষ্টব্য :—ইহা কোন দ্বিতীয় উক্তি । শ্রীকৃষ্ণের নিদান-অবস্থা দেখিয়া আসিয়া কেহ রাধার নিকট তাহ বর্ণনা করিতেছেন । শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের আখ্যায়িকায় এইরূপ ঘটনার সমাবেশ নাই, এবং দীন চণ্ডীদাসের পূর্বরাগের পালা যতটা আবিষ্কৃত হইয়াছে তাহাতেও সখীগণের এইরূপ দোতোর আভাস পাওয়া যায় না । তথাপি এই পদের প্রয়োজনীয়তা অস্বীকার করিবার উপায় নাই । উজ্জলনামনির্ঘণিতে পূর্বরাগ বর্ণনার শেষভাগে লিখিত আছে—নায়িকার পূর্বরাগ সম্বন্ধে যাহা বলা হইয়াছে সেইরূপ ক্রমে শ্রীকৃষ্ণেও পূর্বরাগ জানিতে হইবে ( ঐ, ৮৬৯ পৃঃ ) । পূর্বরাগের অন্তর্গত “মুর্ছা” বা “মোহ” অবস্থার বর্ণনাই এই পদে রহিয়াছে । পদমধ্যেও “নিদান” অবস্থার উল্লেখ দৃষ্ট হয় । পূর্ববর্তী পদে রাধার যে অবস্থা বর্ণিত হইয়াছে, শ্রীকৃষ্ণের ঐরূপ অবস্থার বর্ণনাই এই পদে এবং পরবর্তী পদটিতে পাওয়া যায় ।

গীতগোবিন্দের পঞ্চম সর্গে শ্রীকৃষ্ণের বিরহাবস্থা এক সখী কর্তৃক রাধার নিকট বর্ণিত হইয়াছে । তাহার সহিত এই পদের কিছু ভাবসাদৃশ্য লক্ষিত হয়, যথা—

পঙ্—১-৪, তু—

“সখি তে সীদতি তব বিবহে বনমালী”

( ৫১২ ) ।

৮। তু—“বহু বিলপতি তব নাম” ( ৫১৫ ) ।

১৪। তু—“ন কুরু নিতম্বিনি গমন বিলম্বনম্”

( ৫১৮ ) ।

[ ৭২৮ ]

তিরোতা ধানশী

সে যে নাগর গুণের ধাম ।

জপয়ে তোহারি নাম ॥

শুনিতে তোহারি বাত ।

পুলকে ভরয়ে গাত ॥

অবনত করি শির ।

লোচনে বরয়ে নীর ॥

যদি বা পুছয়ে বাণী ।

উলট করয়ে পানি ॥

কহিয়ে তাহারি রীতে ।

আন না বুঝিবি চিতে ॥

ধৈর্য নাহিক তায় ।

বড় গৌদাসে গায় ॥

নী—৬৮ ; তরু, ৯৪ ।

### টীকা

দ্রষ্টব্য :—পদটি তরুতে ব্যাখ্যা ও পাঠান্তরের সহিত উদ্ধৃত রহিয়াছে । এই পদসম্বন্ধীয় মন্তব্য পূর্ববর্তী পদের পাদটাকায় দ্রষ্টব্য ।

পঙ্—২। তু—“জপরাপি তবৈবালাপমন্ত্রাঙ্করম্” ( গীত-গোবিন্দ, ৫৭ ) ।

১১। তু—“সীদতি তব বিরহে বনমালী” ( ঐ, ৫১২ ) ।

১২। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে এই আখ্যায়িকার স্থান নাই, অতএব বহু-ভণিতা সন্দেহজনক ।

[ ৭২৯ ]

গাঙ্গার

“নাতি<sup>২</sup> নাকি<sup>২</sup> আস<sup>৩</sup> যাও রাধা সনে কথা কও  
 শুনিয়াছিলাম<sup>৪</sup> পরের<sup>৫</sup> মুখে ।  
 মনে করি কোন দিনে দেখা হবে নাতি<sup>৬</sup> সনে  
 ভাল হ’ল দেখিলাম<sup>৭</sup> তোকে ॥  
 চোটো<sup>৮</sup> নেটো<sup>৮</sup> যায় জলে তারে<sup>৯</sup> নাকি<sup>১০</sup> ধর ছলে<sup>১১</sup>  
 এমন<sup>১২</sup> তোমার নাকি<sup>১৩</sup> রীত ।  
 যারে<sup>১৪</sup> তুমি ধর ছলে<sup>১৫</sup> সেই আসি<sup>১৬</sup> মোরে বলে  
 নহিলে না হথু<sup>১৭</sup> পরতীত<sup>১৮</sup> ॥  
 সৃজন কখন নও<sup>১৯</sup> পর-নারী নিতে চাও<sup>২০</sup>  
 এমনি<sup>২১</sup> তোমার অভিলাষ ।  
 আমি<sup>২২</sup> শুনলাম ভালে যদি শুনে তার কুলে  
 শুনিলে হইবে অপভাষ ॥  
 নিশ্বাস ফোঁপাশ ছাড় আছাড় থাইয়া পড়  
 বুঝিলাম তোমার<sup>২৩</sup> মনের কথা ।  
 নহে কেনে<sup>২৪</sup> ঘাটে মাঠে তোর<sup>২৫</sup> অপযশ রটে<sup>২৬</sup>  
 শুনিতে পাই<sup>২৭</sup> এসব কথা ॥  
 আমার কথাটি শুন না করিহ ইহা পুনঃ  
 না<sup>২৮</sup> মজে নন্দের কুলগারি ।”  
 দ্বিজ<sup>২৯</sup> চণ্ডীদাসে<sup>৩০</sup> কয় ও কথা কি<sup>৩১</sup> মনে লয়<sup>৩২</sup>  
 নাগরী<sup>৩৩</sup>-যৌবন<sup>৩৪</sup> হৈল বৈরী ॥

নো—৬৫ ; বিপু, ২২২, ২২৭ ইত্যাদি ।

১ বাদ, ২২২, ২২৭

২-২ নিতি নিতি, নী ; নিত্য নাকি, ২২৭

৩ আসি, নী ; যেস, ২২২ ; আশ্র, ২২৭

৪ শুনিলাঙ, ২২২, ২২৭

৫ পরেরি, ২২২ ; লোকের, ২২৭

৬ তার, নী, ২২৭ ৭ দেখিলাঙ, ২২৭

৮-৮ চোটো লেটো, ২২২ ; মেজা ছেলা, ২২৭

৯ তার, নী, ২২২ ১০ তুমি, ২২৭

১১ চুলে, নী, ২২২ ১২ এমত, নী ।

১৩ কোন, নী ; কেনে, ২২৭

১৪ যার, নী, ২২২ ; তারে, ২২৭

১৫ চুলে, নী, ২২২

১৬ এসে, নী ; আশ্রা, ২২৭

১৭ নহিতাম, নী ; হইত, ২২৭

১৮ বিপরিত, ২২৭ ১৯ নহ, ঐ ।

২০ চাহ, ঐ ।

২১ এমত, ২২২ ; এমতি, ২২৭

২২ আসিত, নী, ২২২ ২৩ তোর, ২২৭

২৪ কেহ, নী ২৫ তোমার, ২২২

২৬ ঘটে, ২২৭ ২৭ পাইলু, ২২৭

২৮ জেন নাহি, ২২৭

২৯-২৯ চণ্ডীদাসেতে, ২২২ ; চণ্ডীদাসে, ২২৭

৩০-৩০ কেমনে হয়, ২২৭

৩১ নাগরীর, নী, ২২৭

৩২ পীরিতি, নী, ২২২

দ্রষ্টব্য :—নীলরতনবাবু চণ্ডীদাসে এই পদটি রাধার পূর্বরাগ পর্য্যায়ের স্থাপিত হইয়াছে, কিন্তু পদটি পাঠ করিলেই বুঝা যায় যে, কেহ শ্রীকৃষ্ণের দোরাভ্যের উল্লেখ করিয়া তাঁহাকে শাসন করিতেছে, রাধার পূর্বরাগ বর্ণনা এই পদের উদ্দেশ্য নয়। পাঠান্তরে ভণিতায় দ্বিজ শব্দ পাওয়া যায় না। পূর্বাঙ্গের সম্বন্ধবিহীন বিচ্ছিন্ন এই পদটি সম্বন্ধে আমাদের সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে ।

### পরবর্তী অংশের প্রবেশিকা

রাধাকে আঙ্গিনায় দেখার উল্লেখ করা রূপ-  
বর্ণনার পদ এই পালার প্রথমাংশে সম্মিলিত  
হইয়াছে। তৎপর সুবলের পরামর্শে রাধা যমুনায়  
স্নান করিতে আসিয়াছিলেন, তখন তাঁহার সহিত  
শ্রীকৃষ্ণের পুনরায় সাক্ষাৎ হইয়াছিল। পরবর্তী  
পদগুলিতে রাধাকে স্নানের ঘাটে দেখার উল্লেখ  
রহিয়াছে, এজন্য আখ্যায়িকার প্রতি লক্ষ্য রাখিয়া,

তাহাদিগকে ইহার পরেই স্থাপিত করা হইল।  
এই সকল পদেও রাধার রূপবর্ণনা রহিয়াছে, এবং  
তাহাতে একই কথারই পুনরুক্তি দেখিতে পাওয়া  
যায়। পদগুলিতে কবিত্ব এবং রচনা কৌশলের  
নিদর্শন বর্তমান থাকিলেও, ইহাদের রচয়িতা সম্বন্ধে  
আমাদের সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে। এই বিষয়ের  
বিস্তৃত আলোচনা পদগুলির পাদটীকায় দ্রষ্টব্য।

---

[ ৭৩০ ]

শ্রীগান্ধারঃ

“একে সে” সুন্দরী কনক পুতলি  
খঞ্জন লোচনঃ তার ।

বদন-কমলেঃ ভ্রমরা গুঞ্জরেঃ

তিমির কেশের ভারঃ ।

সই<sup>১</sup>, নবীন কলিকা<sup>২</sup> সে ।

দৈবে উপজিল দেখিতে পাইলঃ

কাহারে<sup>১</sup> সুধাব কে<sup>১</sup> ॥

নয়ন<sup>১১</sup> উজ্জরে<sup>১২</sup> পরাগ জুড়য়ে<sup>১২</sup>

ধৈর্য ঘুচাল<sup>১৩</sup> মোর<sup>১০</sup> ।

সঙ্গে কেহো<sup>১৪</sup> নাই শুন ওরে<sup>১৫</sup> ভাই

মদনে<sup>১৬</sup> করিল ভোর<sup>১৭</sup> ॥

কিবা<sup>১৮</sup> দন্ত বিজ<sup>১৮</sup> দাড়িম্বের<sup>১৯</sup> বীজ

ওষ্ঠ বিম্বক<sup>২০</sup> শোভা ।

দেখিয়া ওরুপে<sup>২১</sup> মদন কুলুপে<sup>২২</sup>

মনেতে<sup>২৩</sup> হইল লোভা ॥

গলার<sup>২৪</sup> যে<sup>২৫</sup> মাল শোভিয়াছে<sup>২৬</sup> ভাল

তাম্বুল বদনে তার ।

চর্বিব চর্বিবনে পড়িছে বদনে

বহিছে পিঙ্গল<sup>২৭</sup> ধার ।”

চণ্ডীদাসে<sup>২৮</sup> বলে<sup>২৯</sup> গিয়াছিল<sup>৩০</sup> জলে

আইল আপন ঘরে ।

রাজার বিয়ারি সুন্দরী<sup>৩১</sup> নাগরী

তুমি কি করিবে তারে ॥

নী—১০ ; বিপু, ২২২, ২২৭, ৫১১২, ৫৪২০, ৫৪২১

<sup>১</sup> বাদ, ২২২, ২২৭

<sup>২</sup> যে, নী

<sup>৩</sup> নআন, ২২৭

<sup>৪</sup> কোমলে, ২২৭

<sup>৫</sup> বুলয়ে, নী, ২২২

<sup>৬</sup> ধার, নী, ২২২

<sup>৭</sup> সখি, ২২৭ ; সই, ২২২

<sup>৮</sup> বালিকা, নী, ২২২

<sup>৯</sup> না পাইল, নী ।

<sup>১০-১০</sup> সুমতি না দিল কে, নী ; সুমতি না দিল সে, ২২২

<sup>১১-১১</sup> নয়নে নয়নে, ২২৭ ; নজরে ২, ২২২

<sup>১২</sup> ছুটে, নী, ২২২

<sup>১৩-১৩</sup> উঠাল যে, নী ; ঘুচাইল যে, ২২২ ; উড়াইল, ২২৭

<sup>১৪</sup> কেহ, নী ।

<sup>১৫</sup> কহি, নী ; যহে, ২২২

<sup>১৬-১৬</sup> কাহারে সুধাব কে, নী, ২২২

<sup>১৭</sup> বাদ, নী, এই পঙ্ক্তি এবং পরবর্তী ৩ পঙ্ক্তি

২২৭ পুথিতে নাই ।

<sup>১৮</sup> চিজ, ২২২

<sup>১৯</sup> দাড়িম্ব, নী

<sup>২০</sup> বিম্বক, ২২২

<sup>২১</sup> যুবকে, নী ; উলফে, ২২২, ২২৭ ; গৃহীত পাঠ

৫১১২ পুথি হইতে ।

<sup>২২</sup> কোপে, নী ।

<sup>২৩</sup> মনজে, ২২২

<sup>২৪</sup> গলার, নী ।

<sup>২৫</sup> বাদ, নী, ২২২

<sup>২৬</sup> শোভিত, নী ; শুভিছে, ২২২

<sup>২৭</sup> পিঙ্গল, ২২৭

<sup>২৮</sup> চণ্ডীদাস, নী

<sup>২৯</sup> বোলে, ২২২

<sup>৩০</sup> গিয়াছিলে, ২২৭

<sup>৩১</sup> সুন্দর, ২২৭

## টীকা

পঙ্—১-৪। এখানে কতকগুলি চিরপ্রসিদ্ধ উপমার সাহায্যে বর্ণিত হইয়াছে যে, রাধা স্বর্ণ-প্রতিমার ত্রায় সুন্দরী (তু—“দশাং কষ্টমষ্টাপদমপি নয়ত্যাঙ্গিককচিঃ” অর্থাৎ—রাধার অঙ্গকান্তি স্বর্ণেরও কষ্টদশা উপস্থিত করিয়াছে (উজ্জলনী, ১০৭ পৃঃ), তাঁহার লোচন খঞ্জনের ত্রায়, কমলভ্রমে বদনের চতুর্দিকে ভ্রমর গুঞ্জন করিতেছে, (কারণ, “তাঁহার বদনকমল চঞ্চল”, ঐ, ১০৩ পৃঃ) এবং পুঞ্জীভূত অঙ্গকারের ত্রায় তাঁহার কেশদাম ।

৫। পদটি চণ্ডীদাসের রচিত হইলে “সই” সম্বোধন থাকিতে পারে না ।

৬। যেন কোন দৈবশক্তিপ্রভাবে উদ্ভূত হইয়া আমার নেত্রপথবর্তী হইয়াছে । কারণ—“বিচিত্রং রাধায়াঃ কিমপি কিল রূপং বিলসতি” অর্থাৎ—রাধার তুল্য মধুরাকৃতি কুত্রাপি দৃষ্ট হয় না (উজ্জলনী, ১০৭ পৃঃ) ।

৭। চণ্ডীদাসের এই পালাতে কৃষ্ণ ইতিপূর্বেই একাধিকবার রাধাকে দেখিয়াছেন, অতএব তিনি যে রাধাকে চিনেন না, এইরূপ উক্তি সম্পূর্ণই অপ্রাসঙ্গিক। অথবা—এই মূর্তি অপূর্ণ, অদৃষ্টপূর্ণ, অতএব কাহার নিকট ইহার পরিচয় জিজ্ঞাসা করিব।

৮-৯। উজ্জল নয়ন দেখিয়া আমার প্রাণ পরিতৃপ্ত হইল, এবং আমি অধৈর্য হইয়া পড়িয়াছি।

১০। এই পালাতে রাধা সখীর সঙ্গে যমুনার স্নান করিতে আসিয়াছিলেন বটে কিন্তু একাই স্নানের ঘাটে গিয়াছিলেন বলিয়া সঙ্গে কেহ নাই ইহা বলা যাইতে পারে।

১৪-১৫। রূপ দেখিয়া মদনও আবদ্ধ বা স্তম্ভিত হইয়া থাকে। কুলুপে = কুলুফে, বদ্ধ হয় (জ্ঞানেন্দ্র)। দেখিয়া যুবকে মদন কোপে, অথবা—দেখিয়া উলফে, মদন কুলুফে, ইত্যাদি পাঠের উদ্ভব লিপিকরগণের অসতর্কতা নিবন্ধন হইয়াছে।

১৬-১৯। রাধার দ্বাদশ আভরণ, এবং ষোড়শ শৃঙ্গারের মধ্যে গলদেশে নক্ষত্রতুল্য হার, ও মুখকমলে তাম্বুলের উল্লেখ রহিয়াছে। (উজ্জলনী, ১০৪ পৃঃ)।

[ ৭৩১ ]

তুড়ি<sup>১</sup>

চম্পক-বরণী বয়সে তরুণী

হাসিতে অমিয়া ধার।

সুচিত্র<sup>২</sup> বেণী ছলিছে জনি<sup>৩</sup>

কপিলা-চামর-পারা ॥

সখি, যাইতে দেখিলুং<sup>৪</sup> ঘাটে<sup>৫</sup>।

জগত-মোহিনী হরিণ-নয়নী

ভানুর ঝিয়ারি<sup>৬</sup> বটে ॥

হিয়া জর জর খসিল<sup>৭</sup> পাজর  
এমতি করিল বটে।

চলল<sup>৮</sup> কামিনী<sup>৯</sup> বন্ধিম চাহনি  
বিঁধিল পরাণ-তটে<sup>১০</sup> ॥

না পাই সমাধি কি হৈল বেয়াধি  
মরম কহিব কারে।

চণ্ডীদাসে কয় ব্যাধি কিছু<sup>১১</sup> নয়<sup>১২</sup>  
যবে<sup>১৩</sup> সে পাইবে<sup>১৪</sup> তারে ॥

নী—১১ ; বিপু—২৯২, ২৯৭ ইত্যাদি।

<sup>১</sup> বাদ, ২৯২, ২৯৭

<sup>২-৩</sup> সুচিত্র জানিয়া, ছলিছে কবরি, ২৯৭

<sup>৪</sup> দেখিলু, নী।

<sup>৫</sup> বাটে, ২৯২, ২৯৭

<sup>৬</sup> ছলারি, ২৯২ ; ছলারি, ২৯৭

<sup>৭-৮</sup> পাজর খসল, ২৯২ ; অন্তর, ২৯৭

<sup>৯-১০</sup> গজেন্দ্রগামিনি, ২৯২ ; হংসগমনি, ২৯৭

<sup>১১</sup> বটে, ২৯২, ২৯৭

<sup>১২-১৩</sup> সমাধি হয়, ২৯২, নী।

<sup>১৪-১৫</sup> পাইবে যবে, নী। বিরলে পাইলে, ২৯২

দ্রষ্টব্য :—এই পদটিও সখী সন্মোদনে রচিত।  
পদমধ্যে রাধাকে ব্যবভাস-ছহিতা বলা হইয়াছে, এবং  
বর্ণনাও বৈশিষ্ট্যবর্জিত।

[ ৭৩২ ]

তুড়ি<sup>১</sup>

ধির বিজুরি সম<sup>২</sup> যে<sup>৩</sup> গৌরী  
পেখিলুং<sup>৪</sup> ঘাটের কূলে।

কানড় ছান্দে কবরী বান্দে  
নবমল্লিকার মালে ॥

সই°, মরম কহিলু° তোরে ।

আড় নয়নে° ঈষৎ হাসিয়া

বিকল° করিল° মোরে ॥ ধ্রু° ॥

ফুলের গোঁড়িয়া°° লুফিয়া°° ধরয়ে°°

সঘনে দেখায় পাশ ।

উচ°° কুচযুগ°°— বসন ঘুচায়ে°°

মুচকি মুচকি হাস ॥

চরণ°°-কমলে°° মল্লতোড়ল°°

সুন্দর°° যাবক°°-রেখা ।

কহে চণ্ডীদাস°°— হৃদয়ে°° উল্লাস°°

পালটি°° হইবে দেখা ॥

নী, ১২; তরু, ২০৫; বিপু, ২০১, ২০২, ২০৬  
ইত্যাদি ।

১° বাদ, ২০১, ২০২, ২০৬, ২০৭

২-২° বরণ, নী, তরু; জিনিঞা, ২০১; সম, ২০৬,  
২০৭

৩° পেখিলু, নী; পেখিলু, তরু, ২০১, ২০৬;  
দেখিলু, ২০৭

৪° আলো সই, ২০২; আগো সই, ২০৬; সখি,  
২০৭

৫° কহিয়ে, নী, ২০১

৬° নয়নে, তরু, ২০১, ২০৬, ২০৭

৭° আকুল, তরু, ২০১

৮° করিলে, তরু; করল, নী ।

৯° বাদ, ২০১, ২০৬, ২০৭, নী ।

১০° গেরুয়া, নী ।

১১-১১° ধরএ লুফিয়া, ২০৭ ১২° উচল, ২০৬

১৩° কুচযুগে, ২০১; কুচে, ২০২, ২০৬; কুচের, ২০৭

১৪° ঘুচে, ২০১, ২০২, ২০৬; ঝসায়, ২০৭

১৫° রাতুল, ২০১

১৬° চরণে, ২০১; যুগলে, ২০২, ২০৬

১৭° তোড়র, ২০১, ২০২, ২০৬, ২০৭

১৮-১৮° তাহে জাবকের, ২০১, সুরঙ্গ°, ২০৭

১৯° চণ্ডীদাসে, তরু, ২০১, ২০৭

২০-২০° হৃদয়-উল্লাসে, তরু; সে হেন সুন্দরী, ২০১ ।

বাণলি আদেশে, তরু (পাঠা°) ।

২১° পুন কি, ২০১, ২০৭

দ্রষ্টব্য:—পদটি রসকল্পবল্লী গ্রন্থে গোপালদাসের  
ভণিতায় উদ্ধৃত রহিয়াছে (নচ, ১৫৮-৬০ পৃ:)। পূর্ব-  
রাগের এই পালাতে দীন চণ্ডীদাস রাধাকে প্রেমময়ী  
করিয়া অঙ্কিত করিয়াছেন বটে, কিন্তু সাধারণ নারিকার  
থায় এইরূপ চঞ্চলতার ছাপ তাঁহাতে নাই। নচ'র  
পাঠান্তরে এই পদের পূর্বে রসকল্পবল্লী হইতে যে পদাংশ  
উদ্ধৃত হইয়াছে তাহার সহিত ইহার ভাবসাদৃশ্য লক্ষিত  
হয়। অতএব পূর্বাংশের সম্বন্ধ বিচার করিয়া এই পরি-  
কল্পনা এবং পদটিও গোপালদাসের বলিয়া মনে হইতেছে।  
যমুনায় স্নান করিতে আসিয়া রাধার সহিত কৃষ্ণের যে ভাবে  
সাক্ষাৎ হইয়াছিল, তাহার বর্ণনা পূর্ববর্তী একটি পদে  
রহিয়াছে (৭১৩ সং পদ)। তাহাতে এমন কথা নাই যে,  
যমুনার ঘাটে বসিয়া রাধা চুল বাঁধিয়াছিলেন, এবং মল  
বাজাইয়া ফুলের গোলক লইয়া খেলা করিয়াছিলেন।  
অতএব এই পালাতে যে এই পদের স্থান নাই, তাহাও  
স্পষ্টই বুঝা যাইতেছে।

## টীকা

পঙ্-১। অচঞ্চল বিদ্রোহের ছায়া গৌরবর্ণা।

৩। কানড় কবরী—কানড় পুষ্পাকৃতি, অথবা  
কানড় সাপেব কুণ্ডলাকৃতি, অথবা কর্ণটি দেশে প্রচলিত  
রীতি অনুযায়ী আবদ্ধ খোঁপা।

৮। গোঁড়িয়া—সং কন্দুক হইতে, গোলাকৃতি পুষ্পগুচ্ছ

[ ৭৩৩ ]

ধানশী° ।

“সুবল,° সে° ধনী কে কহ° বটে ।

গোবোচনা গৌরী নবীনা কিশোরী

নাহিতে দেখিলু° ঘাটে ॥

\* শুনহে পরাণ সুবল সাক্ষাতি  
কো ধনী মাজিছে গা ।

যমুনার তীরে বসি তার নীরে  
পায়ের উপরে পা ॥

অঙ্গের বসন করেছে আসন  
এলায়ে দিয়াছে বেণী ।

উচ কুচমূলে হেম হার দোলে  
স্মেরু-শিখর জিনি<sup>১</sup> ॥

সিনিয়া<sup>২</sup> উঠিতে নিতম্ব তটীতে<sup>৩</sup>  
পড়েছে<sup>৪</sup> চিকুররাশি ।

কাঁদিয়ে<sup>৫</sup> আঁধার কনক<sup>৬</sup> চাঁদার  
শরণ লইল আসি ॥

কিবা সে দু'গুলি শঙ্খ ঝলমলি  
সরু সরু শশিকলা ।

সাঁঝেতে<sup>৭</sup> উদয় যেন<sup>৮</sup> সুধাময়  
দেখিয়ে হইলু<sup>৯</sup> ভোলা ।

চলে নীল শাড়ী নিঙ্গাড়ি নিঙ্গাড়ি  
পরাণ সহিত মোর ।

সেই হৈতে মোর হিয়া<sup>১০</sup> নহে থির<sup>১১</sup>  
মনমথ ছুরে ভোর ॥

কহে<sup>১২</sup> চণ্ডীদাসে বাশুলী-আদেশে<sup>১৩</sup>  
শুনহে নাগর<sup>১৪</sup> চন্দা<sup>১৫</sup> ।

সে<sup>১৬</sup> যে বৃকভানু<sup>১৭</sup> রাজার নন্দিনী  
নাগ বিনোদিনী রাধা ॥

নী—১৩; নচ—১৬০-৪ পৃঃ; তরু, ২১০; বিপু,  
২৩৯০

<sup>১</sup> বেলাবলী, তরু; তিরোধা ধানশী, ঐ (পাঠা) !

<sup>২</sup> সজনি, তরু; স্বজনি, নী ।

<sup>৩</sup> ও, তরু, নী ।

<sup>৪</sup> বাদ, ২৩৯০

<sup>৫</sup> দেখিছ, নী; লেখিলাম, ২৩৯০

<sup>৬</sup> ইহাব পর ৮ পঙক্তি ২৩৯০ পৃথিতে নাই ।

<sup>৭</sup> জানি, তরু

<sup>৮</sup> নাহিয়া, ২৩৯০

<sup>৯</sup> নিকটে, ২৩৯০

<sup>১০</sup> এলয়াছে, ২৩৯০

<sup>১১</sup> কালিয়া, ২৩৯০

<sup>১২</sup> কলঙ্ক, নী

<sup>১৩</sup> মাজিতে, তরু ।

<sup>১৪</sup> শুধু, তরু, নী ।

<sup>১৫</sup> হইলু, হইলাম, ২৩৯০

<sup>১৬-১৭</sup> অঙ্গ জরজর, ২৩৯০

<sup>১৮-১৯</sup> কহে জগন্নাথ, সখিগণ সাথ, ২৩৯০

<sup>২০-২১</sup> গোকুল চান্দা, ২৩৯০

<sup>২২-২৩</sup> সে বড় রঙ্গিনী, ২৩৯০

## টীকা

দ্রষ্টব্য:—পদটির প্রধান বিশেষ্য এই যে, ইহা সুবল-সম্বোধনে রচিত হইয়াছে, এবং ইহার ভণিতায় বাণুলীর উল্লেখ রহিয়াছে । ১৩৩৬ সালের প্রবাসী-পত্রে এই পদ-সম্বন্ধে আলোচনা করিয়া আমরা লিখিয়াছিলাম—“রাধা যমুনাত্তে স্নান করিতে আসিয়াছেন, সেই কথা কৃষ্ণ সুবলকে বলিতেছেন । কৃষ্ণ-সুবলঘটিত রাধার স্নানের আখ্যায়িকাটি দীন চণ্ডীদাসের কল্পনার বিষয়ীভূত । বাণুলী-সেবক চণ্ডীদাস তাহা অবলম্বনে পদরচনা করিয়াছেন, ইহা যে রাম না হইতে রামায়ণ রচনার মত বোধ হয় । আবার দেখুন, বড় চণ্ডীদাসের রাধা সাগরের ঘরে পহুমার উদরে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, বৃষভানু-নন্দিনী যে রাধা, একথা বড় চণ্ডীদাস প্রচার করেন নাই, অথচ এখানে ভণিতার মধ্যে তাহাও প্রচারিত হইয়াছে ।” (ঐ, ৬৩৪ পৃঃ) । যমুনায় স্নান করিবার কালে যে, রাধাকে দেখিয়া কৃষ্ণের পূর্ববাগের উদয় হইয়াছিল, এইরূপ আখ্যায়িকাও বড় চণ্ডীদাস রচনা করেন নাই, এবং সুবল-সম্বার নামও শ্রীকৃষ্ণকর্ত্তনে পাওয়া যায় না ! অতএব ভণিতায় বাণুলীর উল্লেখ থাকিলেও বড় চণ্ডীদাসকে এই পদের রচয়িতা বলিয়া গ্রহণ করা যায় না ।

তারপর ভণিতাটিও বিশ্বাসযোগ্য নহে। প্রবাসী প্রবন্ধে উক্ত প্রবন্ধে আমরাই প্রথমে দৃষ্টান্ত দেই, যে পদটি জগন্নাথের ভণিতায় বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৯০ সং পুথিতে পাওয়া যাইতেছে (ঐ, ৬৩৪ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। নচ'র একটি পাঠান্তরেও জগন্নাথ দাসের ভণিতা মিলিতেছে। (ঐ, ১৬৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। ইহা ব্যতীত পদকল্পতরুর অনেক পাঠান্তরে লোচনদাসের ভণিতা পাওয়া যায় (ঐ, ১৪১ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। জগন্নাথ দাসের আর একটি পদও দ্বিজ চণ্ডীদাসের ভণিতায় চলিয়া যাইতেছে (পদকল্পতরু, ৫ম খণ্ড, ১১৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য), এবং ইনি “সুবল-মিলন” নামক পালাও রচনা করিয়াছিলেন। অতএব এই পদের রচয়িতা-সম্বন্ধে স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যায় না। কিন্তু পদটি যে দীন চণ্ডীদাসের নহে, এই বিষয়ে আমাদের কোনই সন্দেহ নাই। পূর্বরাগের এই পালাতে চণ্ডীদাস রাধার যমুনা-স্নানের ঘটনা বর্ণনা করিয়াছেন (৭১৩ সং পদ দ্রষ্টব্য)। তাহাতে এমন ধারণাও করা যায় না যে, রাধা ঘাটে বসিয়া চুল বাঁধিয়াছিলেন, বা নীল শাড়ী নিঙ্ড়াইতে নিঙ্ড়াইতে কৃষ্ণের সম্মুখ দিয়া চলিয়া গিয়াছিলেন। এই সকল পদ পরবর্তী কবিদিগের উদ্ভট কল্পনাপ্রসূত। ব্যাখ্যার জন্ত পদকল্পতরু ১৪১ পৃঃ দ্রষ্টব্য।

[ ৭৩৪ ]

কামোদ।

সখিগণ সঙ্গে                      যায় কত রঙ্গে  
যমুনা-সিনান করি।  
অঙ্গের সৌরভে                      ভ্রমরা ধাবয়ে  
ঝঙ্কার করয়ে ফিরি ॥

নানা আভরণ                      মণির কিরণ  
সহজে মলিন লাগে।  
নবীন কিশোরী                      বরণ বিজুরি  
সদাই মনেতে জাগে ॥  
সই, সে নব রমণী কে।  
চকিতে হেরিয়া                      জ্বলত এ হিয়া  
ধরিতে নারি এ দে ॥  
পুন না হেরিলে                      না রহে জীবন  
তোমারে কহিনু দড়।  
কহে চণ্ডীদাস                      পূরাহ লালস  
নাগর আতুর বড় ॥

### টীকা

দ্রষ্টব্য:—পদটি পদকল্পতরুতে নাই, এবং কোন পুথিতেও আমরা প্রাপ্ত হই নাই, কিন্তু ইহা চণ্ডীদাসের ভণিতায় নী-তে মুদ্রিত হইয়াছে। পূর্বরাগের এই পালাতে দীন চণ্ডীদাস একজন সখী-সঙ্গে রাধাকে যমুনা-স্নানে পাঠাইয়াছেন (২১১ সং পদ দ্রষ্টব্য), কিন্তু এই পদের প্রথম পঙ্ক্তিতেই “সখীগণের” উল্লেখ রহিয়াছে, এবং পদমধ্যে আছে—“সই, সে নব রমণী কে?” অর্থাৎ কৃষ্ণ যেন রাধাকে চিনেন না, তাই কোন সখীকে তাঁহার পরিচয় জিজ্ঞাসা করিতেছেন, কিন্তু পালার প্রারম্ভেই সুবল কৃষ্ণকে রাধার পরিচয় দিয়া দিয়াছেন, অতএব এই জাতীয় উক্তি সামঞ্জস্য-বঞ্চিত। পদটি পূর্বে এই পালার অন্তর্ভুক্ত ছিল না, পরবর্তী কালে সংযোজিত হইয়াছে।

পঙ্—১-২। তু—“সহচরি মেলি, চললি বররঙ্গিনি, কালিন্দী করই সিনান” (তক, ২০৪ সং পদ)।

৩। তু—“বদন-কমলে, ভ্রমরা বুলয়ে” (নো—১০ সং পদ)।

৫-৮। নায়িকার রূপে যেন অলঙ্কারের মণি-মাণিক্যাদির বর্ণ মলিন করিয়া দিয়াছে।



[ ৭৩৫ ]

তুড়ি

কনক বরণ কিয়ে দরপণ

নিছনি লই<sup>১</sup> যে<sup>২</sup> তার ।কপালে<sup>৩</sup> ললিত<sup>৪</sup> চাঁদ সুশোভিত<sup>৫</sup>সিন্দূর<sup>৬</sup> অরুণ-ফার<sup>৭</sup> ॥

সই, কিবা সে মুখের হাসি ।

হিয়ার<sup>৮</sup> ভিতরে কাটিয়া পাঁজরেমরমে রহল পশি<sup>৯</sup> : প্র ॥হিয়ার<sup>৮</sup> উপর মণিময় হারগগনমণ্ডল হেরু<sup>১০</sup> ।কুচযুগ গিরি কনয়া<sup>১১</sup> কঠোরি<sup>১২</sup>উলটি<sup>১৩</sup> পড়য়ে মেরু<sup>১৪</sup> ॥উরু<sup>১৫</sup> যে লম্বিত<sup>১৬</sup> কাম যে স্তম্বিত<sup>১৭</sup>হেরিয়ে<sup>১৮</sup> নিতম্বে তার<sup>১৯</sup> ॥বেন<sup>২০</sup> বনফুল হেরি গে দুকুল<sup>২১</sup>জলদ-সোঙরি<sup>২২</sup> -ধার ॥কহে চণ্ডীদাসে বাসুলী-আদেশে<sup>২৩</sup>হেরিয়া নয়ান<sup>২৪</sup> -কোণে ।জনম সফলে বমুনার<sup>২৫</sup> কুলে<sup>২৬</sup>মিলায়ল<sup>২৭</sup> কোন জনে<sup>২৮</sup> ॥

নী—১৫ ; তরু, ২০৬ ; বিপু, ২০১, ২০২, ২০৬, ২০৭,  
২০৮৯

১১। না দিয়ে, ২০১, ২০২ ; জাহ্নব, ২০৭ ; লইঞা,  
২০৮৯ ; দিয়ে যে, নী, তরু ।

২। কপল, ২০২ ; কপোল, ২০১, ২০৬

৩। লোলিত, ২০১, ২০২, ২০৬

৪। শোভিত, নী ; যে শোভিত, তরু, ২০২

৫। সুন্দর, নী, তরু, ২০১, ২০৬

৬। আর, নী, তরু ; ভার, ২০৮৯

৭। গলার, নী, তরু, ২০১, ২০২

৮। হেরি, ২০১

৯-১০। কনক গাগরি, নী, তরু, ২০২, ২০৬

১০। উলসি, ২০১ ১১। সুমেরি, ২০১

১২-১৩। গুরু যে উরুতে লম্বিত কেশ, নী ; উরজে  
উরুতে লম্বিত কেশ, তরু ; সস্থিত, ২০১

১৪-১৫। হেরি যে সুন্দর ভার, নী ; হেরিয়ে সুন্দর  
তার, তরু, ২০১, ২০৬ ; হেরি যে লম্বিত তার, ২০২,  
২০৮৯

১৬-১৭। বহিয়া দুকুল, বরণের ফুল, নী ; চরণের  
ফুল, হেরি যে দুকুল, তরু ; চরণ যুগল, হেরিয়া দুকুল,  
২০১ ; চরণ কুল, হেরি দুকুল, ২০২

১৮। শোভিত, নী, তরু ।

১৯। আভাসে, ২০৮৯

২০। নখের, নী, তরু, ২০১, ২০২, ২০৬, ২০৭

২১-২২। বিহি আনি দিল, নী ; পায় পুস্তফলে,  
সকল পুথি ।

২৩-২৪। এমন কোন বা জনে, নী ।

### টীকা

দ্রষ্টব্য :—এই পদটিও সখী-সম্বোধনে রচিত হইয়াছে,  
অতএব এই পালাতে ইহার স্থান নাই ।

পঙ-১-২। সুমার্জিত গৌরবর্ণা নায়িকার অবয়বে স্বর্ণ-  
সুকর-সাদৃশ্য অল্পভূত হয়, ইহার নিছনি বা বালাই লইতে  
বাসনা জন্মে ।

৩-৪। কপালে চন্দনবিন্দু চন্দ্রবৎ, এবং সিন্দূর-দোঁটা  
অরুণের আকৃতিবিশিষ্ট। ফার=বিস্তার। তুঁ—বি-ফর  
ধাতু হইতে বিফার=বিস্তার ।

১১। তুঁ—“পালটি বৈঠায়ল কনক কটোরা” (তরু,  
২০২ সং পদ)। সুমেরুর সহিত উপমা—তুঁ—“সুমেরু-  
শিখর ছিনি” (৭৩৩ সং পদ) ।

১২-১৩। “কবিকর পারা” (৭৩৬ সং পদ) নায়িকার  
উরুদ্বয় দীর্ঘায়ত ; কামদেব নিজের রথচক্র অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ  
নায়িকার নীতম্বচক্র দেখিয়া স্তম্বিত হইয়া রহিয়াছেন ।

১৪-১৫। নায়িকার গুণনায় এমন নিপুণতার সহিত  
পুস্তাদি খচিত আছে যে, দেখিলেই মনে হয় যেন

বনফুল সকল প্রস্তুতিত হইয়া রহিয়াছে, অথবা—ইহা  
তৎৎ নির্মল এবং রমণীয়, আর ঐ ওড়নার পাড় এমন  
গাঢ় নীলবর্ণ যে, দেখিলেই জলদবর্ণের কথা মনে  
করাইয়া দেয়।

[ ৭৩৬ ]

তুড়ি।

“কাঞ্চন-বরণী কে বটে সে ধনী  
ধীরে ধীরে চলি যায়।

হাসির ঠমকে চপলা চমকে  
নীল শাড়ী শোভে গায় ॥

দেখিতে বদন মোহিত মদন  
নাসাতে ছলিছে ছল।

সুবিশাল আঁখি মানস ভাবিয়া  
ছুটিছে মরালকুল ॥

আঁখি-তারা ছুটি বিরলে বসিয়া  
স্বজন করেছে বিধি।

নীল পদ্ম ভাবি লুবধ ভ্রমরা  
ছুটিতেছে নিরবধি ॥

কিবা দন্ত-ভাঁতি মুকুতার পাঁতি  
জিনিয়া কুন্দক কুঁড়ি।

সীতায় সিন্দূর জিনিয়া অরুণ  
কানে কর্ণবালা ঢেঁড়ি ॥

শ্রীফল-যুগল যিনি কুচযুগ  
পাতলা কাঁচলি তাহে।

তাহার উপর মণিময় হার  
উপমা কহিব কাহে ॥

কেশরী-জিনি কৃশ মাঝাঝানি  
মুঠে করি যায় ধরা।

গজ-কুম্ভ জিনি নিতম্ব বলনি  
উরু করি-কর পারা ॥

চরণ-যুগল জিনিয়া কমল  
আলতা রঞ্জিত তায়।

মঝু মন তাহে কাহে না ভুলব  
মদন মূরছা পায় ॥

কাহার নন্দিনী কাহার রমণী  
গোকুলে এমন কে।

কোন্ পুণ্যফলে বল বল সখা  
সে রামা পাইল সে ॥”

চণ্ডীদাস বলে— “ভেব না ভেব না  
ওহে শ্যাম গুণমণি।

তুমি যে তাহার সরবস ধন  
তোমারি আছে সে ধনী ॥”

টীকা

পঙ—৭-৮। নায়িকার সুবিস্তৃত চক্ষুর উপরে রাজহংসা-  
কৃতি অলকাবলী ছলিতেছে, অথবা তজ্জপ চিত্রপুঙ্গাদি  
রহিয়াছে বলিয়া মনে হয়, যেন মরালগণ মানসসরোবর  
ব্রমে তাহাতে ক্রীড়া করিবার জন্ত চঞ্চল হইয়া উঠিয়াছে।

৯-১২। তু—“ব্রজা নীলোৎপলের পাঁচ ছয়টা পাতা  
ফেলিয়া দিয়া সে স্থানের নীলভাগ নিয়া নয়নযুগলের তারা  
ছইটি নির্মাণ করিয়াছেন” (নৈষধ, ৭।৩১)।

[ ৭৩৭ ]

\* \* \* \*

“স্থির মান ভাই আপন চিত্ত ॥

তাহারে মিলাব তোমার সঙ্গ।

তবে মোর নাম.....রঙ্গ ॥”

একথা শুনিতে হরষ কানু।

পুলক হইল সকল তনু ॥

“তাহারে হেরিতে ভৈগেলুঁ ভোর।

স্বথের অবধি নাহিক ওর ॥

তৈখনে পড়িল অঙ্গের ধড়া ।  
 বিখার হইল মাখার চূড়া ॥  
 নৃপূর পড়িল ধরণীতলে ।  
 এসব বচন কহিল তোরে ॥”  
 চণ্ডীদাস বলে চরণতলে ।  
 স্তবল ইহার জানিল মূলে ॥ ১৮৬১ ॥

ট্রান্সল্যে :—ইহা কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সং  
 পুথির ১৮৬১ সং পদ । ইহাতে শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক রাধার রূপ  
 বর্ণনার পরে স্তবলের উক্তি রহিয়াছে ।

কালিয়া নাগর কহে— “সকলি কহিল তোহে  
 মরম সরম সব কথা ।  
 বুঝিয়া যে কর তুমি কি আর বলিব আমি  
 বড়ই হইল হিয়ার বেথা ॥”  
 “ভাল, ভাল,” বলি কহে অতি স্নেহ প্রেমমোহে  
 “চল ভাই নিজ ঘরে যাই ।”  
 স্তবল সংহতি যাই নন্দের মন্দিরে আই  
 দীন কীর্ণ চণ্ডীদাস গাই ॥ ১৮৬২ ॥

[ ৭৩৯ ]

তুড়ি রাগ

[ ৭৩৮ ]

ধানশী

“হেদে হে স্তবল সখা আচমিতে দিল দেখা  
 চিত্রের পুতলি হেন বাসি ।  
 কিবা সে অঙ্গের ভঙ্গী কনক পুতলি রঙ্গী  
 মন্দ মধুর কৈল হাসি ॥  
 সে কথা পড়িল মনে আমার মরমে জানে  
 কুটিল নয়ন কর বাঁকা ।  
 দেখিতে তাহার রঙ্গ অবশ করিল অঙ্গ  
 শুন ভাই মরমের সখা ॥  
 সে হইতে তনু মোর মদনে হইল ভোর  
 প্রাণ মোব স্থির নাহি মানে ।  
 তোমারে কহিল এই বিচার করিয়া কহ  
 বেদনা কহিল তোর স্থানে ॥”  
 হাসিয়া স্তবল কয়— “শুন তুয়া রসময়,  
 রসিক নাগরী দিব আনি ।  
 তবে সে আমার নাম স্তবল বলিয়া গান ( ? )  
 নিসন্দে জানিহ তুমি ॥”

কহেন স্তবল তবে মধুর বচন ।  
 “ইহার বিচার ভাই কহিব এখন ॥”  
 নিভূতে বসিল গিয়া কৃষ্ণের সঙ্গতি ।  
 স্তবল কহেন— “কিছু শুন যতুপতি ॥  
 বৃথভানুপুরে যাব একটি বিচার ।”  
 মনে মনে কহি বাক্য রচিলা সুসার ॥  
 “যাইব তথায় যদি শুন বনমালী ।  
 ইহার বচন কিছু নিবেদন করি ॥  
 ধরিব কনহু ছলা, হব পাটদার ।  
 তবে বৃথভানুপুরে করিয়া সুসার ॥  
 নানা অবতার লিখ মৎস্ত কুর্শ্ব আদি ।  
 বরাহ নৃসিংহরূপ এই বিবিধ ॥  
 লিখিব বাউন.....তি রাম ।  
 ভৃগুরাম বলরাম লিখিব অনুপাম ॥  
 শ্রীনন্দ যশোদা লিখি তরুলতা ।  
 নানামত জীব হাথে লিখিয়ে সর্বদথা ॥  
 পশ্চাতে লিখিয়ে রূপ নবঘন শ্যাম ।  
 চতুর মুরলী ধরি বেশ অনুপাম ॥

সেই চিত্রপট দেখাইব সভা শেষে :  
পট দেখি মুগ্ধ হরষ হয় যিসে ॥  
এই তন্ত্র মন্ত্র করিব \*সাই রাখা।  
ইহাতে অগ্ৰথা নহে না করিব রাখা ॥”  
দীন চণ্ডীদাস বলে অনুমানি ।  
চিত্রপট দেখি যেন লাগয়ে মোহিনী ॥১৮৬৩॥

### টীকা

দ্রষ্টব্য :—পালার প্রথমভাগে স্তবল বাজিকর বেশে  
গিয়াছিলেন, এখন পুনরায় পাটদার (পটকার, পটুয়া)  
হইয়া বাইতেছেন ।

পঙ্-১৩ । বাউন = বামন

মৎস্য কুশ্ম আর নৃসিংহ অবতার  
বরাহ মুরতি সারা ।  
বামন শ্রীরাম আর ভৃগুরাম  
রোহিণী-নন্দন পায়া ॥  
তিন রাম রূপ লিখিলা স্বরূপ  
শ্রীনন্দ যশোদা আদি ।  
তরুলতা যত লিখিলা বেকত  
আর সে যমুনা নদী ॥  
নানা পক্ষিগণ লিখিলা তৈছন  
নানা জীব করি মেলা ।  
চণ্ডীদাস বলে অতি অপরূপ  
আনন্দ রসের খেলা ॥১৮৬৪॥

দ্রষ্টব্য :—পূর্বে বেশ ধারণ করিয়া এইসকল মূর্তি  
বাধাকে দেখাইয়াছিলেন, এখন চিত্রপটে অঙ্কিত করিয়া  
দেখাইবেন ।

[ ৭৪০ ]

### শ্রীনট

“ভাল, ভাল,” বল নাগর-শেখর  
স্তবল পানেতে চায় ।  
“লিখ চিত্রপট হইয়া নিকট  
মোর মনে হেন ভায় ॥”  
আনিয়া কাগত পট করি যুত  
যাহার উপমা নহে ।  
আনি তুলিকাটি লিখিতে লাগল  
অতি সে স্তবল মোহে ॥  
নানা অবতার মৎস্য কুশ্ম আদি  
নানা তরু জীব করি ।  
নানা পক্ষিগণ লিখিল তৈখন  
তাঁহা কি কহিতে পারি ॥

[ ৭৪১ ]

### ধানশ্রী

তবে আর পট লিখিলা নিকট  
নব ঘন শ্যামরূপ ।  
দেখিতে কি দেখি পিছলিয়ে আঁখি  
আনন্দ রসের কূপ ॥  
জলদ-বরণ যেন নব ঘন  
চরণে নপুর দিল ।  
নবচন্দ্র দশ যেন শশধর  
অতি সে উজ্জর ভেল ॥  
রতন নপুর চরণ উপর  
সোনার বসন সাজে ।  
কটি মাঝে কিবা ঘাঘর কিঙ্কণি  
কলহংস পায়া বাজে ॥

সুনাভি গভীর অতি সে মধুর  
কুন্দ কন্দর শোভা ।  
কুঞ্জর সোসর কুস্ত পরিসর  
তৈছন দেখিতে আভা ॥  
তাথে সুলেপন মলয় চন্দন  
মৃগমদ তাথে সাজে ।  
সুগন্ধ পাইয়া অলিকুল যত  
তাহাতে আসিয়া মজে ॥  
সুবাহু গঠন সুবল-মোহন  
বলয়া বিরাজে ভাল ।  
কর দুটি যেন হিঙ্গুল সমান  
দশ চান্দ শোভে তার ॥  
.....পদক করে ঢল ঢল  
বনমালা শোভে তায় ।  
শ্রবণে মকর কুণ্ডলে শোভিত  
যেন দীন.....॥১৮৬৫॥

**টীকা:**—শ্রীকৃষ্ণের এইরূপ রূপবর্ণনা পূর্ববর্তী অনেক পদেই রহিয়াছে ।

ইহার পরে ৩৭টি পদ পাওয়া যায় নাই । এই সকল পদে সুবলের পটুয়া হইয়া বৃষভানুপুরে গমন, এবং রাধাকে সূর্য্যপূজাছলে বৃন্দাবনে আনিয়া কৃষ্ণের সহিত মিলন সংঘটন করান প্রভৃতি ঘটনা বিবৃত হইয়াছিল । ইহার পরে মিলনের পরবর্তী ঘটনা বর্ণিত হইয়াছে ।

[ ৭৪২ ]

... ... দোহে সে পুলক  
অতি সে আনন্দ পায়ে ॥  
চলল সুন্দরী যেথা সহচরী  
সুবল যেখানে আছে ।  
নবোঢ়া মিলন হইল তখন  
মিলি বিনোদিনী কাছে ॥

সুবল জানল সকল মরম  
চিন্তের আনন্দ বাড়ি ।  
চণ্ডীদাস তাথে আনন্দ অপার  
সুবল চরণে পড়ি ॥১৯০৩॥

[ ৭৪৩ ]

শ্রীরাগ

চলল যমুনা-সিনান আশে ।  
সহচরীগণ রাধারে পুছে ॥  
“দেখিলে বনের দেবতা কৈছে ।  
কেমন বরণ ভূষণ তৈছে ॥  
কেমন মুরতি কহ না রাধে ।  
কত সুখ কৈলে মনের সাথে ॥  
কেমন দেবতা কোন বা স্থান ।  
কেমন মুরতি কি তার নাম ॥”  
রাধা কহে তবে সভার আগে ।  
“শুনহ শ্রবণে ঐছন রাগে ॥  
পূজল নৈবেদ্য সুগন্ধ ফুলে ।  
তিঁহ সে থাকেন বটের মূলে ॥  
... ... মুরতি কায়া ।  
দেখিতে না পাই কনহঁ ছায়া ॥  
যখন পূজল নৈবেদ্য ফুলে ।  
... ... যনে বুলে ॥  
শব্দ শুনিতে কাঁপল দেহ ।  
না দেখি মুরতি শব্দ এহ ॥  
... ... দেখি রূপ ।  
উঠিল লহরি ভয়ের কূপ ॥  
তরাসে এ অঙ্গ শৈবাল ফুলে ।  
... ... যেমন টলে ॥

... ...মোর অঙ্গ তৈছন হয় ।  
 বড়ই অন্তরে লাগল ভয় ॥  
 বন... ...কানে ।  
 নাহিক মুরতি কহিল মনে ॥”  
 কহে রসবতি সুন্দরী রাধা ।  
 “পূজল সেখানে করিয়া সাধা ॥  
 একেলা গেলড়ি দেবের স্থানে ।  
 তোমরা এখানে রহিলে কেনে ॥”  
 কহে সহচরী রাধার পাশে ।  
 “কহিলা সুবল আমার কাছে ॥  
 আন জন গেলে দেবের ক্রোধ ।  
 আমরা পাই সে মনের বোধ ॥  
 তেই সে না গেলুঁ তোমার সাথে ।  
 আমরা রহিলুঁ এই সে পথে ॥”  
 হাসি রসবতি নবীন রাই ।  
 দীন চণ্ডীদাস এ গুণ গাই ॥১৯০৪॥

নিজ নিকেতনে গৌরী করিল পয়ান ।  
 ভাবিতে লাগিল সেই রূপের আখ্যান ॥  
 নাগর বটের মূলে আছয়ে বসিয়া ।  
 নবঘন পথ চাহি সুবল লাগিয়া ॥  
 হেনক সময়ে আসি সুবল মিলিল ।  
 চিত্রপট কথা সকল কহিতে লাগিল ॥  
 নাগর হরষ বড় সুবলের বোলে ।  
 আনন্দে সুবল লয়া করিলেন কোলে ॥  
 “তোমা হইতে মিলি রাধা অনেক যতনে ।  
 বহুমূল্য হেম মণি দিলে তুমি দানে ॥  
 হে...মনি রত্ন কত খুজিলে সে পাই ।  
 প্রাণ সমতুল বস্তু দিলে মোর ঠাই ॥  
 কিনিলে আমার মন প্রেমডোর দিয়া ।  
 ইহাকে অধিক কিবা সুখী হইল পায়া ॥”  
 চণ্ডীদাস কহে কিছু করিয়া বিনয় ।  
 পূর্ববরাগ সখা-উক্তি এই রস কয় ॥১৯০৫॥

**দ্রষ্টব্য :**—এই পদ পাঠ করিয়া বুঝা যায় যে, রাধা  
 সখীগণের সঙ্গেই আসিয়াছিলেন, কিন্তু সুবলের চক্রান্তে  
 একেলা পূজার জন্ত বনের মধ্যে প্রবেশ করিয়াছিলেন ।

[ ৭৪৫ ]

রাগ কাফি

[ ৭৪৪ ]

তুড়ি রাগ

সহচরী বলে—“ভালে শুন নবরামা ।  
 না দেখ মুরতি রতি বনচারী নামা ॥”  
 একথা শুনিয়া রাধা হাসিতে লাগল ।  
 “বনচারী দেবে কতি দেখিতে না পাল্য ॥”  
 চলিলা যমুনা গানে সহচরী সনে ।  
 স্নান করি রসবতী চলিলা ভবনে ॥

কহিতে লাগিল তবে রাজা পরীক্ষিত ।  
 “কহ কহ মুনিবর, আকর্ষিল চিত ।  
 প্রেমরস কথা শুনি অমৃতের ধারা ।  
 কোন্ প্রয়োজন উক্তি কহ মুনি সারা ॥”  
 “ব্রহ্মবৈবর্তের কথা নৈমিষারণ্যেতে ।  
 গরুড়পুরাণ কথা শুনিলে তুরিতে ॥  
 ষাটি সহস্র মুনি শুনি কহে খগরাজ ।  
 অষ্টাদশ পুরাণ কথা দেখি পাখ-মাঝ ॥  
 বিস্মিত হইলা ব্যাস দেখি পঞ্চরাজ ।  
 অষ্টাদশ পুরাণ লেখা পাথের সমাজ ॥

গরুড় পুরাণ কথা আর বৈবৰ্ত্ত ।  
 বিষ্ণুপুরাণ কথা আর শ্রীভাগবত ॥  
 চারিপুরাণ ঘাটি সখা-উক্তি হয়ে ।  
 পূর্ববরাগ নবোটার কথা কহিলে নিশ্চয়ে ॥  
 জ্বল-মিলন আর পূর্ব কথা শুনি ।  
 নানা মত পুরাণ কথা রসতত্ত্ব আনি ॥  
 শ্রীভাগবতে আছে সখার গণন ।  
 রাধিকার নামতত্ত্ব পরম কখন ॥  
 বিস্তার না কৈল ব্যাস রাধিলা গোপনে ।  
 সাঁটিয়া সকল গ্রন্থ লেখিল যতনে ॥”  
 এ ঘট সম্বাদ কথা [ অ ] পূর্ব কখন ।  
 পিক সনে শুক পক্ষ কহেন বচন ॥  
 পিক কহে—“শুনিলাও পূর্ববরাগ কথা ।  
 সখা-উক্তি নবোটারস রতিগুণ-গাথা ॥  
 আর কিছু কহ শুক শুনিয়ে শ্রবণে ।  
 অমৃত-বচন-কথা শুনি একমনে ॥”

শুক কহে—“শুন পিক আর এক শ্রেণি ।  
 যুগল-মধুর-রস অমিয়ার কণি ॥

\* \* \* \*

দীন চণ্ডীদাস কহে সমুদ্রের কণি ॥১৯০৬॥

### টীকা

দ্রষ্টব্য:—এইখানে পূর্ববরাগের পালা শেষ হইয়াছে ।  
 ইহার পরে যুগলমধুরবসের বর্ণনা আরম্ভ হইবে ।

পঙ্-১ । পালাব মধ্যে পরোক্ষিতের উল্লেখ পূর্ববর্ত্তা  
 ৬২ সং পদেও রহিয়াছে ।

১৭-১৮ । ভাগবতে সখাগণের কথা আছে, কিন্তু  
 রাধিকার নাম নাই । কবি বলিতেছেন যে, ব্যাসদেব ইহা  
 প্রচ্ছন্ন রাখিয়া গ্রন্থ রচনা করিয়াছেন । বস্তুতঃ গোড়ীর  
 বৈষ্ণব-টীকাকারগণ ভাগবতের অনেক শ্লোকের ব্যাখ্যায়  
 রাধার নামের উল্লেখ করিয়াছেন । কবি এখানে তাহারই  
 ইঙ্গিত কবিতা থাকিবেন ।

## পূর্বরাগের পরিশিষ্ট

দ্রষ্টব্য :—নী-তে শ্রীরাধিকার পূর্বরাগ পর্যায়ে ৪৫ হইতে ৬৯ সংখ্যক ২৫টি পদ রহিয়াছে। তন্মধ্যে ১৮টি পদ পূর্বেই এই গ্রন্থে মুদ্রিত হইয়াছে। অবশিষ্ট ৭টি পদ এখানে সন্নিবিষ্ট হইল।

[ ৭৪৬ ]

বালা ধানশী

এ সখি সুন্দরি, কহ কহ মোয়।  
কাহে লাগি তুয়া অঙ্গ অবশ হোয়।  
অধর কাঁপয়ে তুয়া ছল ছল আঁখি।  
কাঁপিয়া উঠয়ে তনু কণ্টক দেখি।  
মৌন করিয়া তুমি কি ভাবিছ মনে।  
এক দিঠি করি রহ কিসের কারণে।  
বড় চণ্ডীদাস কহে বুঝিলাম নিশ্চয়।  
পশিল শ্রবণে বাঁশী অতত্ত্ব সে হয়

নী, ৪৮।

ভীক

পঙ্—১-২। তু°—“প্রিয়সখি! অকারণে তোমার অঙ্গ বিবশ কেন?” (বিদগ্ধমাধব, ৬৬ পৃঃ।)

৩-৪। তু°—“তোমার লোচনযুগল হইতে অশ্রুবিন্দু পতিত হইতেছে, তোমার নিখাস স্তনাবরণ-বস্ত্রকে নৃত্য করাইতেছে এবং বোমাক্ষপুঞ্জ তোমার মূর্তিকে কণ্টকিত করিতেছে।” (ঐ, ৬৯-৭০ পৃঃ।)

৭-৮। তু°—“নিশ্চয় ইনি শ্রীকৃষ্ণের বংশীকা কর্তৃক দংশিতা হইয়াছেন।” (ঐ, ৬৯ পৃঃ।) অতত্ত্ব—মূলে আছে “তানুং”। সং—তনুনং), ইহারই বাক্যলা “অতএব, নিশ্চয়।” এইজন্য নচ-ধৃত পাঠ “অতএ” হইতে পারে (ঐ, ৫৩ পৃঃ)। “এতত্ত্ব” পাঠও সম্ভবপর।

দ্রষ্টব্য :—বংশীধ্বনি শ্রবণে রাধার পূর্বরাগের উদয় হইয়াছে এই পরিকল্পনা শ্রীকৃষ্ণকীর্তন-বহির্ভূত। অতএব এই পদটি বড় চণ্ডীদাসকে আরোপ করা যায় না। বিশেষতঃ উদ্ধৃত টীকা পাঠ করিলে স্পষ্টই বোধগম্য হয় যে, পদটি বিদগ্ধমাধব নাটকের ভাব লইয়া রচিত হইয়াছে। পববর্তী কালে এইরূপে কতকগুলি পদে যে বড় চণ্ডীদাসের ভণিতা আরোপিত হইয়াছে, ইহা তাঁহার প্রকৃষ্ট দৃষ্টান্তস্থল।

[ ৭৪৭ ]

তুড়ি

অঙ্গ পুলকিত

মরম সহিত

অঝরে নয়ন ঝরে।

বুঝি অনুমানি

কালারূপখানি

তোমারে করিয়া ভোরে।

দেখি নানা দশা

অঙ্গ যে বিবশা

না হত এমন ভারে।

সে বড় নাগর

গুণের সাগর

কিবা না করিতে পারে।



শুন শুন রাই কহি তব ঠাই

[ ৭৪৮ ]

ভাল না দেখি যে তোরে ।

সুহই

সতী কুলবতী তুষা যে খেয়াতি

আছয় গোকুলপুরে ।

ইহাতে এখন দেখি যে কেমন

নাহি লাজ গুরুতরে ।

কহে চণ্ডীদাসে শ্যাম-নবরসে

বুঝিলে বুঝিতে নারে ॥

নৌ, ৫৩ ।

### টীকা

পঙ্—১-২ । পূর্ববর্তী পদের টীকা দ্রষ্টব্য ।

৩-৪ । তু—“বোধ হয় মাধবমাধুর্য্য তোমার শ্রবণের সমীপবর্তী হইয়াছে ।” ( বিদগ্ধমাধব, ৭০ পৃঃ । )

৯ । বিদগ্ধমাধবে পৌর্ণমাসী এই ভাবেই রাখাকে প্রশ্ন জিজ্ঞাসা কবিয়াছিলেন, যথা—“বাছা! কিছু জিজ্ঞাসা করি ।” ( ঐ, ১০২ পৃঃ । )

১০ । তু—“এমত হুঃসাহস-বিষয়ে মতি করিতেছ কেন ?” ( ঐ )

১১-১২ । তু—“গোকুলমাধো স্মচরিত্বা বলিয়া তোমার কথা প্রসিদ্ধ আছে ।” ( ঐ )

১৩-১৪ । তু—“তুমি কি বন্ধুজনের সমীপে লজ্জিত হইবে না ?” ( ঐ )

দ্রষ্টব্য :—এই পদেও বিদগ্ধমাধব নাটকের ভাবসাদৃশ্য দৃষ্ট হয় ।

কদম্বের বন হৈতে কিবা শব্দ আচম্বিতে

আসিয়া পশিল মোর কাণে ।

অমৃত নিছিয়া<sup>১</sup> ফেলি কি মাধুর্য্য পদাবলী

কি জানি কেমন করে প্রাণে ॥<sup>২</sup>

সখি হে, নিশ্চয় করিয়া<sup>৩</sup> কহি তোরে ।

হাহা কুলান্ধনা-মন গ্রহিবারে ধৈর্য্যগণ

যাহে হেন দশা হৈল মোরে । ধ্রু ।

শুনিয়া ললিতা কহে— “অন্য কোন শব্দ নহে

মোহন মুরলী-ধ্বনি এহ ।

সে শব্দ শুনিয়া কেনে হৈলা তুমি বিমোহনে

রহ নিজ চিত্তে ধরি থেহ ।<sup>৪</sup> ”

রাই কহে—“কেবা হেন<sup>৫</sup> মুরলী বাজায় যেন<sup>৬</sup>

বিষামুতে একত্র করিয়া ।

জল নহে হিমে জন্ম কাঁপাইছে সব তনু

প্রতি<sup>৭</sup> তনু শীতল করিয়া ।<sup>৮</sup>

অস্ত্র নহে মনে ফুটে কাটারিতে যেন কাটে

ছেদন না করে হিয়া মোর ।

তাপ নহে উষ্ণ অতি পোড়ায় আমার মতি

বিচারিতে<sup>৯</sup> না পাইয়ে<sup>১০</sup> ওর ॥”

নৌ—৬৩ ; তরু, ১৪২

<sup>১</sup> ছিনিয়া, নী <sup>২</sup> মনে, ঐ <sup>৩</sup> কহিয়া, ঐ

<sup>৪</sup> থেহ, তরু <sup>৫</sup> কেন, নী <sup>৬</sup> হেন, ঐ

<sup>৭-৮</sup> শীতল করিয়া মোর হিয়া, ঐ

<sup>৯-১০</sup> চণ্ডীদাস ভাবি না পায়, ঐ ।

দ্রষ্টব্য :—বংশীধ্বনি শুনিয়া রাখার পূর্বরাগের উদয় হইয়াছিল, এই পরিকল্পনা বড় চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে নাই, দীন চণ্ডীদাসের পূর্বরাগেব পালাতেও নাই, অথচ

বিদগ্ধমাধবে রহিয়াছে। যত্ননন্দন দাসের অনুবাদেও তাঁহার ভণিতায় পদটি পাওয়া যাইতেছে। অতএব স্পষ্টই বুঝা যায় যে, পরবর্তীকালে ইহাতে চণ্ডীদাসের ভণিতা আরোপিত হইয়াছে। সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় তরুর ভূমিকায় ইহার নির্দেশ দিয়া গিয়াছেন (ঐ, ১০২ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

### টীকা

পঙ্—১-৪। কদম্বের বন হইতে অকস্মাৎ একটি শব্দ উদ্ভিত হইয়া আমার কর্ণে আসিয়া প্রবেশ করিয়াছে। তদ্বারা আমি এক অনির্কচনীয় দশা প্রাপ্ত হইয়াছি। (বিদগ্ধমাধব, ৬৭ পৃঃ।)

৬-৭। এই শব্দ যুবতীগণের ধৈর্য্যরূপ ভুজঙ্গসঙ্গদমন বিষয়ে গুরুত্ব-সদৃশ। (ঐ, ৭১ পৃঃ।)

৮-৯। ললিতা বলিলেন—সখি! ইহা অত কোন শব্দ নহে, মুরলীর শব্দ। (ঐ, ৬৭ পৃঃ।)

১৪-১৭। সখি! এ হিম নয়, কিন্তু হিমের স্রাব কম্পিত করিতেছে; এ তাপ নয়, কিন্তু উষ্ণতা ধারণ করিতেছে। (ঐ, ৬৮ পৃঃ।)

[ ৭৪৯ ]

কামোদ

স্বজন, কি হেরিনু যমুনার কূলে।

ব্রজকুলনন্দন হরিল আমার মন

ত্রিভঙ্গ দাঁড়ায়ে তরুমূলে ॥

গোকুলনগর মাঝে আর যে রমণী আছে

তাহে কেন না পড়িল বাধা।

নিরমল কুলখানি যতনে রেখেছি আমি

বাঁশী কেন বলে রাধা রাধা ॥

মল্লিকাচম্পকদামে চূড়ার টালনি বামে

তাহে শোভে ময়ূরের পাখে।

আশে পাশে চলে ধৈয়ে স্তম্ভের সৌরভ নিয়ে

অলি উড়ে পড়ে লাখে লাখে

সে শিরে চূড়ার ঠাম কেবল যৈছন কাম  
নানা ছাঁদে বাঁধে পাক মোড়া।

সে শিরে বেনানিজালে নব গুঞ্জামণিমালে  
চঞ্চল চাঁদপরে পারা ॥

পায়ের উপরে থুয়ে পা কদম্ব-হেলন গা  
গলে দোলে মালতীর মালা।

দ্বিজ চণ্ডীদাস কয় না হইল পরিচয়  
রসের নাগর বড় কালা ॥

নী, ৫৭।

[ ৭৫০ ]

সুহই

না যাইও যমুনার জলে তরুয়া কদম্বমূলে  
চিকণ কালা করিয়াছে থানা।

নবজলধর রূপ মুনির মন মোহে গো  
তৈঁই জলে যেতে করি মানা ॥

ত্রিভঙ্গ ভঙ্গিমা ভাতি রহিয়া মদন জিতি  
চাঁদ জিতি মলয়জ ভালে।

ভুবনবিজয়ী মালা মেঘে সৌদামিনী কলা  
শোভা করে শ্যামচাঁদের গলে ॥

নয়ানকটাক্ষ ছাঁদে হিয়ার ভিতরে হানে  
আর তাহে মুরলীর তান।

শুনিয়া মুরলীর গান ধৈরজ না ধরে প্রাণ  
নিরখিলে হারাণি পরাণ ॥

কানড়া কুণ্ডম বিনি শ্যামের বদনখানি  
হেরিবে নয়ানের কোণে যে।

দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে চাহিয়া গোবিন্দপানে  
পরানে বাঁচিবে সখি কে ॥

নী, ৬৪।

[ ৭৫১ ]

বিভাষ

সেই কোন বিধি আনি সুধানিধি  
থুইল রাধিকা নামে ।

শুনিতে যে বাণী অবশ তখনি  
মূরছি পড়ল হামে ॥

সই, কি আর বলিব আমি ।

সে তিন আঁখর কৈল জর জর  
হইল অন্তরগামী ॥

সব কলেবর কাঁপে থর থর  
ধরণ না যায় চিত ।

কি করি কি করি বুঝিতে না পারি  
শুনহ পরাণ-মিত ।

কহে চণ্ডীদাসে বাশুলী আদেশে  
সেই যে নবীন বালা ।

তার দরশনে বাড়িল দ্বিগুণে  
পরশে যুচব জ্বালা ॥

নী, ৬৬ ।

দ্রষ্টব্য :—এই পদটির ৫ম পঙ্ক্তিতে “সই” এবং ১১শ পঙ্ক্তিতে “পরামিত” সম্বোধন রহিয়াছে বলিয়া পাঠ সন্দেহজনক । পদটি বড় চণ্ডীদাসের কল্পনার বহির্ভূত ।

[ ৭৫২ ]

সুহই

হেদে লো সুন্দরি প্রেমের আগরি  
শুনহ নাগর-কথা ।

নিকুঞ্জে আসিয়া তোহারি লাগিয়া  
কাঁদিয়ে আকুল তথা ॥

রাই রাই করি ফুকারি ফুকারি  
পড়ই ভূমির তলে ।

ধরি মোর করে কহয়ে কাতরে  
কেমনে সে ধনী মিলে ॥

রাই, অতএ আইনু আমি ।  
কানুর পিরিতি যতেক আরতি  
যাইলে জানিবা তুমি ॥

প্রেম-অমিয়া বাড়াও উহারে  
তোহারে কে করে বাধা ।  
চণ্ডীদাস কহে রাখি কুলশীল  
পুরাহ মনের সাধা ॥

নী, ৬৭ ।

টীকা

দ্রষ্টব্য :—এই পদে জয়দেবের গীতগোবিন্দের কয়েকটি শ্লোকের ভাবসাদৃশ্য রহিয়াছে ।

পঙ্—১-৬ । তু°—“মনোহর বাস-ভবন পরিত্যাগ করিয়া তিনি এখন বনবাস আশ্রয় করিয়াছেন, আর ভূমিশায়ায় লুপ্ত হইতেছেন, এবং সর্বদা তোমার নাম উচ্চারণপূর্বক পরিতাপ করিতেছেন ।” ( গীতগোবিন্দ, ৫।৫ । )

৭-৮ । তু°—“হে প্রিয়সখি ! তুমি শ্রীমতী-সমীপে গমন করিয়া আমার অনুনয় জ্ঞাপন কর, এবং তাকে আমার নিকট লইয়া আইস ।” ( ঐ, ৫।১ । )

শ্রীকৃষ্ণের সখী-সম্বোধনে রচিত পদগুলি গীতগোবিন্দের প্রভাবজাত, কারণ শ্রীকৃষ্ণকীর্তন ও দীন চণ্ডীদাসের পূর্ব-রাগের পালায় এই পদিকল্পনা নাই, কিন্তু গীতগোবিন্দে রহিয়াছে ।

## যুগলমধুররস

### প্রথম পল্লব

#### প্রবেশিকা

পূর্ববর্তী ৭৪৫ সং পদে দেখা যায় যে, কবি “যুগলমধুররসের” বর্ণনায় প্রবৃত্ত হইতেছেন, আর তাহার পরবর্তী পদটিও “অথ বিপ্রলস্ত” পরিচয়ে আরম্ভ হইয়াছে ( ৭৫৩ সং পদ দ্রষ্টব্য )। এইভাবে বিপ্রলস্তের উল্লেখ স্পষ্টই বোধগম্য হয় যে, কবি যুগলমধুররসের একটিকে বিপ্রলস্ত বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন। তাহা হইলে এই যুগলের অপরটি কি? রসশাস্ত্রে মধুররসকে বিপ্রলস্ত ও সন্তোগ ভেদে দ্বিবিধ বলা হইয়াছে। অতএব স্পষ্টই বুঝা যায় যে, কবি এখন বিপ্রলস্ত ও সন্তোগ পর্যায়ে মধুররসের বর্ণনা আরম্ভ করিতেছেন। যুগলের ( অর্থাৎ রাধাকৃষ্ণের ) মধুররস, এইরূপ ব্যাখ্যা করিলেও বিপ্রলস্ত এবং সন্তোগই লক্ষিত হইয়া থাকে। তন্মধ্যে বিপ্রলস্ত, যথা—

যূনোরযুক্তয়োর্ভাবো যুক্তয়োর্বাথ যো মিথঃ।

অভীষ্টালিঙ্গনাদীনামনবাপ্তৌ প্রকৃষ্যতে ॥

স বিপ্রলস্তো বিজ্ঞেয়ঃ সন্তোগোল্লিতকারকঃ ॥

( উজ্জলনীরমণি, ৮৩৫ পৃঃ। )

অর্থাৎ—“নায়কনায়িকাদ্বয়ের অযুক্ত এবং যুক্ত সময়ে পরস্পর অভিমত আলিঙ্গনচুম্বনাদির অপ্রাপ্তিতে যে ভাব প্রকটিত হয়, তাহাকে বিপ্রলস্ত বলে। ইহা সন্তোগের পুষ্টিকারক।” বিপ্রলস্ত

কেবল যে সন্তোগপোষক তাহা নহে, ইহা “নিরবধিচমৎকারসমর্পকত্বেন সন্তোগপুঞ্জময় এব।” অতএব সন্তোগ অপেক্ষা বিপ্রলস্তে আনন্দোল্লাসাদি অধিকতর অনুভূত হইয়া থাকে। এই জগুই বলা হইয়া থাকে—

সঙ্গমবিরহবিকল্পে বরমিহ বিরহো ন সঙ্গমস্তত্ত্বাঃ।

সঙ্গে সৈব তথৈকা ত্রিভুবনমপি তন্ময়ং বিরহে ॥

( পদ্মাবলী, ২৪০ সং শ্লোক। )

উজ্জলনীরমণিতে পূর্বরাগ, মান, প্রবাস ও প্রেমবৈচিত্র্য ভেদে বিপ্রলস্ত চারি প্রকার বলা হইয়াছে, যথা—

পূর্বরাগস্তথা মানঃ প্রেমবৈচিত্র্যমিত্যপি।

প্রবাসশ্চেতি কথিতা বিপ্রলস্তচতুর্বিধঃ ॥

( ঐ, ৮৩৭ পৃঃ। )

কিন্তু সাহিত্যদর্পণে প্রেমবৈচিত্র্যের পরিবর্তে “করুণের” উল্লেখ রহিয়াছে, যথা—

স চ পূর্বরাগ-মান-প্রবাস-করুণাত্মকশ্চতুর্ভা স্মাৎ।

( ঐ, তৃতীয় পরিচ্ছেদ। )

সকল প্রাচীন রসশাস্ত্রেই করুণের উল্লেখ দৃষ্ট হয়, প্রেমবৈচিত্র্যের নাম পাওয়া যায় না। ইহাতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, করুণের স্থানে প্রেমবৈচিত্র্যের

পরিকল্পনা বৈষ্ণবগণ করিয়াছেন। শৃঙ্গারবীর-  
করণাদি ভেদে যে নয় প্রকার (মতান্তরে আট ও  
দশ) কাব্যরস নির্দেশিত হয়, তদন্তর্গত করুণের  
সহিত বিপ্রলস্তের করুণের পার্থক্য রহিয়াছে।  
করুণবিপ্রলস্ত সম্বন্ধে বলা হয়—

যুনোরেকতরস্মিন্ গতবতি লোকান্তরং পুনর্লভ্যে ।  
বিমনায়তে যদৈকস্তদা ভবেৎ করুণবিপ্রলস্তাখ্যঃ ॥

(সাহিত্যদর্পণ, ৩য় পরিঃ।)

অর্থাৎ—নায়ক-নায়িকার মধ্যে একজনের মৃত্যু  
হইলে তাহার জ্ঞাত অপরের আক্ষেপে করুণবিপ্রলস্ত  
হয়, যদি ঐ মৃত ব্যক্তি পরে পুনর্জীবিত হয়,  
নতুবা করুণ কাব্যরস হয় মাত্র। অতএব রূপ-  
গোস্বামী কেবল যে করুণবিপ্রলস্তের স্থানে প্রেম-  
বৈচিত্র্যশব্দ ব্যবহার করিয়াছেন তাহা নহে, এই  
নূতন শব্দটি তিনি বিশিষ্টার্থেও প্রয়োগ করিয়াছেন,  
কারণ উজ্জ্বলনীলমণিতে ইহার নিম্নলিখিত প্রকার  
সংজ্ঞা দৃষ্ট হয়—

প্রিয়স্ত সন্নির্বেহপি প্রেমোৎকর্ষম্ভাবতঃ ।

বা বিশ্লেষধিয়ার্তিস্তৎ প্রেমবৈচিত্র্যমুচ্যতে ॥

(ঐ, ১১২ পৃঃ।)

অর্থাৎ—প্রেমের উৎকর্ষবশতঃ প্রিয়ব্যক্তির  
সন্নিধানে অবস্থিত হইয়াও বিচ্ছেদভয়ে যে পীড়ার  
অনুভব হয়, তাহার নাম প্রেমবৈচিত্র্য। ইহাতে  
নায়কনায়িকার মৃত্যু বা পুনর্জীবিত হওয়ার কোন  
কথাই নাই। অতএব প্রেমবৈচিত্র্যের এই নূতন  
পরিকল্পনা গোড়ীয় বৈষ্ণবগণের নিজস্বই বলিতে  
হইবে। পরবর্তী কালে এই প্রেমবৈচিত্র্যের  
আক্ষেপ এবং করুণবিপ্রলস্তের আক্ষেপ হইতে  
আক্ষেপানুরাগের উৎপত্তি হইয়াছে বলিয়া বোধ

হয়। উজ্জ্বলনীলমণির বহরমপুর সংস্করণের শেষ-  
ভাগে চতুঃষষ্টিরসবিবৃতিতে প্রেমবৈচিত্র্যের প্রকার-  
ভেদে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি, সখার প্রতি, নিজের প্রতি  
প্রভৃতি আট রকমের আক্ষেপের উল্লেখ রহিয়াছে।  
আবার পদকল্পতরুর তৃতীয় শাখার একাদশপল্লবে  
আক্ষেপানুরাগ-ব্যাখ্যায় বলা হইয়াছে—“স এব  
নানাবিধো যথা—

কৃষ্ণক মুরলীধৈবমাত্মনঞ্চ সখীন্ প্রতি ।

দূত্যাং ধাতরি কন্দর্পে তথা গুরুগণাদিষু ॥”

অতএব প্রেমবৈচিত্র্য এবং আক্ষেপানুরাগ যে  
পরবর্তী কালে অভিন্ন হইয়া পড়িয়াছে তাহাতে  
কোনই সন্দেহ নাই।

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক  
পুথির ১৯০৬ সং পদে (পূর্ববর্তী ৭৪৫ সং পদ  
দ্রষ্টব্য) যুগলমধুররস বর্ণনার প্রসঙ্গ রহিয়াছে।  
তৎপরে “অথ বিপ্রলস্ত, উল্লাস” পরিচয়ে ১৯০৭  
সং পদ (পরবর্তী ৭৫৩ সং পদ দ্রষ্টব্য)  
আরম্ভ হইয়াছে। তাহা পাঠ করিলেই বুঝা যায়  
যে, ইহা বিপ্রলস্তের অন্তর্গত প্রেমবৈচিত্র্যের পদ  
(পরবর্তী পদের পাদটীকা দ্রষ্টব্য)। ইহার পরে  
প্রায় ৯২টি পদ পাওয়া যাইতেছে না। তৎপরে  
১৯৯৯ হইতে ২০০২ সংখ্যক যে চারিটি পদ পাওয়া  
যাইতেছে তাহা পাঠ করিলেই বুঝা যায় যে,  
ইহার আক্ষেপানুরাগের পদ (পরবর্তী ৭৫৪-  
৭৫৭ সং পদ দ্রষ্টব্য)। অতএব দেখা যাইতেছে  
যে, দীন চণ্ডীদাসের বৃহৎ কাব্যগ্রন্থে প্রেমবৈচিত্র্য  
এবং আক্ষেপানুরাগেরই শতাধিক পদ ছিল। বঙ্গীয়  
সংহিতা-পরিষৎ হইতে নালরতনবাবুর সম্পাদকতায়  
চণ্ডীদাসের যে পদাবলী প্রকাশিত হইয়াছে,  
তাহাতে ২৫০-৩৯১ সং পদ পর্যন্ত ১৪২টি পদ  
আক্ষেপানুরাগ-পর্যায়ের সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে। এই

পদগুলি “নায়ক-সম্বোধনে” ( অর্থাৎ কৃষ্ণের প্রতি আক্ষেপ ), “সখী-সম্বোধনে” ( অর্থাৎ সখীর প্রতি আক্ষেপ )। বংশীর প্রতি আক্ষেপ, পিরীতির প্রতি আক্ষেপ প্রভৃতি বিভিন্ন বিষয়-বিভাগে সজ্জীভূত রহিয়াছে। তন্মধ্যে কতকগুলি পদ সন্দেহজনক এবং অগ্র কবির রচিত হইলেও যথোচিত পাদ-টীকার সহিত তাহাদিগকে এই অধ্যায়ে সন্নিবিষ্ট করা হইল। তরুতে আক্ষেপানুরাগ পর্য্যায় ৭৯৯ হইতে ৯৯২ সংখ্যক ১৭৪টি পদ রহিয়াছে, তন্মধ্যে ৬৩টি পদে চণ্ডীদাস ভণিতা পাওয়া যায়। সমগ্র তরুতে চণ্ডীদাস ভণিতার পদ ১১৮টি মাত্র। অতএব ইহার অর্দ্ধাধিক পদই আক্ষেপানুরাগের পর্য্যায়ভুক্ত।

এই অধ্যায়ের বর্ণনীয় বিষয়গুলির প্রতি লক্ষ্য করিলেই বুঝা যায় যে, এখানে পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত পালাগান রচনার সুযোগ নাই। কবি এক একটি বিষয় অবলম্বন করিয়া কতকগুলি বিচ্ছিন্ন পদ রচনা করিয়াছিলেন। চণ্ডীদাসের পদাবলীর ভণিতার গোলমাল প্রধানতঃ এই স্থান হইতে আরম্ভ হইয়াছে। ধারাবাহিক পালাগানে অগ্র কবির পদ সন্নিবিষ্ট করা সকল সময়ে সম্ভবপর হয় না, কিন্তু বিচ্ছিন্ন পদ-সমষ্টিতে ইহা সহজেই করা যাইতে পারে। আক্ষেপানুরাগের পদাবলীতেও এই জ্ঞান বড় আদি, কবি প্রভৃতি ভণিতাযুক্ত চণ্ডীদাসের পদ দৃষ্ট হইয়া থাকে। পূর্ববর্তী সংগ্রহকারগণ কোথা হইতে পদ সংগ্রহ করিয়াছিলেন, তাহা লিখিয়া রাখিয়া গেলে, চণ্ডীদাসসমষ্টি এইরূপ জটিলাকার ধারণ করিত না।

কিন্তু ভণিতা যে ভাবেই থাকুক না কেন, ইহা নিশ্চিতরূপে বলা যায় যে, বড় চণ্ডীদাস কখনও প্রেমবৈচিত্র্য বা আক্ষেপানুরাগের নিশানা দিয়া

পদ রচনা করিতে পাবেন না, কারণ ঐ শব্দ দুইটি পরবর্তীকালে স্মৃতি এবং ব্যবহৃত হইয়াছে। অতএব এই অধ্যায়ে বড় চণ্ডীদাস ভণিতার পদ পাইলে তাহা বিচার করিয়া গ্রহণ করা উচিত। প্রধানতঃ দুই কারণে বড় চণ্ডীদাসের পদ এই অধ্যায়ের অন্তর্নিবিষ্ট হইতে পারে। প্রথমতঃ দান চণ্ডীদাস বড় চণ্ডীদাসের অনুকরণে পদ রচনা করিতে পারেন, কিন্তু তাহা অশুভব, বড় চণ্ডীদাসের পদ নহে। অতএব ভাবসাদৃশ্য দেখিলেই তাহা বড় চণ্ডীদাসের পদ বলিয়া সিদ্ধান্ত করা উচিত নয়, যেমন এই গ্রন্থের ৪৬৩ সং পদকে বিজ্ঞাপতির পদ বলা যায় না, তাহার অনুকরণ মাত্র বলা যাইতে পারে। দ্বিতীয়তঃ পরবর্তী সংগ্রহকার-গণের দ্বারা বড় চণ্ডীদাসের পদ এই অধ্যায়ের অন্তর্ভুক্ত হইতে পারে, যেমন “প্রথম প্রহর নিশি” ইত্যাদি পদটি শ্রীকৃষ্ণকীর্তন হইতে সংগৃহীত হইয়া না-তে ২০১ সং পদরূপে স্থাপিত হইয়াছে। অতএব বড় চণ্ডীদাস ভণিতার পদ অনুকরণজাত, না সঙ্কলিত তাহা বিবেচনা করিয়া গ্রহণ করা উচিত।

পূর্ববর্তী ৫০ সংখ্যক পদে ( প্রথম খণ্ড, ৬২ পৃঃ দ্রষ্টব্য ) কবি মধুররস সম্বন্ধে বলিয়া-ছিলেন “এ কথা অনেক কহিব বিস্তারে” ইত্যাদি। প্রকৃত পক্ষে তিনি নানাভাবেই এই রস বর্ণনা করিয়াছেন। প্রথম খণ্ডে দানলালা ও নৌকা-লালায় প্রসঙ্গতঃ সম্ভোগ বর্ণিত হইয়াছে। তৎপরে অক্রূগমনের পর শ্রীকৃষ্ণ মথুরায় চলিয়া গেলেন, তখন গোপীগণের আক্ষেপে বিপ্রলস্তের অন্তর্গত প্রবাস বর্ণিত হইয়াছিল, ইহার পরে ভাবসম্মিলনে পুনরায় সম্ভোগ বর্ণিত হইয়াছে। তারপর দ্বিতীয় খণ্ডের প্রথম ভাগেই বিপ্রলস্তের পালা আরম্ভ হইয়াছে, তৎপরে গোণরাসে সম্ভোগ, এবং রাসে

## পরবর্তী অংশের প্রবেশিকা

রাধাকে আঙ্গিনায় দেখার উল্লেখ করা রূপ-  
বর্ণনার পদ এই পালার প্রথমাংশে সন্নিবিষ্ট  
হইয়াছে। তৎপর স্তবলের পরামর্শে রাধা যমুনায়  
স্নান করিতে আসিয়াছিলেন, তখন তাঁহার সহিত  
শ্রীকৃষ্ণের পুনরায় সাক্ষাৎ হইয়াছিল। পরবর্তী  
পদগুলিতে রাধাকে স্নানের ঘাটে দেখার উল্লেখ  
রহিয়াছে, এজন্য আখ্যায়িকার প্রতি লক্ষ্য রাখিয়া,

তাহাদিগকে ইহার পরেই স্থাপিত করা হইল।  
এই সকল পদেও রাধার রূপবর্ণনা রহিয়াছে, এবং  
তাহাতে একই কথারই পুনরুক্তি দেখিতে পাওয়া  
যায়। পদগুলিতে কবিত্ব এবং রচনা কৌশলের  
নিদর্শন বর্তমান থাকিলেও, ইহাদের রচয়িতা সম্বন্ধে  
আমাদের সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে। এই বিষয়ের  
বিস্তৃত আলোচনা পদগুলির পাদটীকায় দ্রষ্টব্য।

---

• [ ৭৩০ ]

শ্রীগান্ধার:

“একে সে” সুন্দরী কনক পুতলি  
খঞ্জন লোচন° তার।

বদন-কমলে° ভ্রমরা গুঞ্জরে°  
তিমির কেশের ভার° ॥

সই°, নবীন কলিকা° সে।

দৈবে উপজিল দেখিতে পাইল°  
কাহারে°° সুধাব কে°° ॥

নয়ন°° উজরে°° পরাণ জুড়য়ে°°  
ধৈর্য ঘুচাল°° মোর°°।

সঙ্গে কেহো°° নাই শুন ওরে°° ভাই  
মদনে°° করিল ভোর°° ॥

কিবা°° দন্ত দ্বিজ°° দাড়িম্বের°° বীজ  
ওষ্ঠ বিম্বক°° শোভা।

দেখিয়া ওরূপে°° মদন কলুপে°°  
মনেতে°° হইল লোভা ॥

গলার°° যে°° মাল শোভিয়াছে°° ভাল  
তাম্বুল বদনে তার।

চর্বিবত চর্বনে পড়িছে বদনে  
বহিছে পিঙ্গল°° ধার।”

চণ্ডীদাসে°° বলে°° গিয়াছিল°° জলে  
আইল আপন ঘরে।

রাজার ঝিয়ারি সুন্দরী°° নাগরী  
তুমি কি করিবে তারে ॥

নী—১০; বিপু, ২২২, ২২৭, ৫১১২, ৫৪২০, ৫৪২১

- ১ বাদ, ২২২, ২২৭
- ২ যে, নী
- ৩ নজান, ২২৭
- ৪ কোমলে, ২২৭
- ৫ বুলয়ে, নী, ২২২
- ৬ ধার, নী, ২২২
- ৭ সখি, ২২৭; সই, ২২২
- ৮ বালিকা, নী, ২২২
- ৯ না পাইল, নী।

১০-১০ স্মৃতি না দিল কে, নী; স্মৃতি না দিল সে, ২২২

১১-১১ নয়নে নয়নে, ২২৭; নজরে ২, ২২২

১২ ছুটয়ে, নী, ২২২

১৩-১৩ উঠাল যে, নী; ঘুচাইল যে, ২২২; উড়াইল, ২২৭

১৪ কেহ, নী।

১৫ কহি, নী; যহে, ২২২

১৬-১৬ কাহারে সুধাব কে, নী, ২২২

১৭ বাদ, নী, এই পঙ্ক্তি এবং পরবর্তী ৩ পঙ্ক্তি ২২৭ পুথিতে নাই।

১৮ চিজ, ২২২

১৯ দাড়িম্ব, নী

২০ বিম্বক, ২২২

২১ যুবকে, নী; উলফে, ২২২, ২২৭; গৃহীত পাঠ ৫১১২ পুথি হইতে।

২২ কোপে, নী।

২৩ মনজে, ২২২

২৪ গলায়, নী।

২৫ বাদ, নী, ২২২

২৬ শোভিত, নী; শুভিছে, ২২২

২৭ পিঙ্গল, ২২৭

২৮ চণ্ডীদাস, নী

২৯ বোলে, ২২২

৩০ গিয়াছিলে, ২২৭

৩১ সুন্দর, ২২৭

## টীকা

পঙ্—১-৪। এখানে কতকগুলি চিরপ্রসিদ্ধ উপমার সাহায্যে বর্ণিত হইয়াছে যে, রাধা স্বর্ণ-প্রতিমার তায় সুন্দরী (তু—“দশাং কষ্টমষ্টাপদমপি নয়ত্যাঙ্গিকক্ৰটিঃ” অর্থাৎ—রাধার অঙ্গকাস্তি স্বর্ণেরও কষ্টদশা উপস্থিত করিয়াছে (উজ্জলনী, ১০৭ পৃ:), তাঁহার লোচন খঞ্জনের তায়, কমলব্রমে বদনের চতুর্দিকে ভ্রমর গুঞ্জন করিতেছে, (কারণ, “তাঁহার বদনকমল চঞ্চল”, ঐ, ১০৩ পৃ:) এবং পুঞ্জীভূত অঙ্ককারের তায় তাঁহার কেশদাম।

৫: পদটি চণ্ডীদাসের রচিত হইলে “সই” সম্বোধন থাকিতে পারে না।

৬ যেন কোন দৈবশক্তিপ্রভাবে উদ্ভূত হইয়া আমার নেত্রপথবর্তী হইয়াছে কারণ—“বিচিত্রং রাধায়াঃ কিমপি কিল রূপং বিলসতি” অর্থাৎ—রাধার তুল্য মধুরাকৃতি কুত্রাপি দৃষ্ট হয় না (উজ্জলনী, ১০৭ পৃ:)।



**অন্তব্য:—**এই পদে গোণ-সন্তোষ বর্ণিত হইয়াছে। শেষে যে বিরহাবস্থা তাহাই বিপ্রলস্তের বিষয়ীভূত বলিয়া এখানে সন্নিবিষ্ট হইল। সন্তোষাশ্রুতির অন্ত্যান্ত পদ গায় পল্লবে দ্রষ্টব্য।

যে দিন দেখল                      কদম্বের তলে  
চাহিয়া অকাজ্জ কইনু ।  
সেই দিন হতে                      অঙ্গ জর জর  
না জানি কি ফল পানু ॥  
গৃহপতিজনে                      বিষ সম দেখি  
লোকের বচন রুঠা ।  
বুক দুৰু দুৰু                      কেমন করয়ে  
এ বাড়ি বিষম লেঠা ॥  
জাতি কুল শীল                      আর কিবা রয়  
বেক ... ..  
... .. করে কানাকানি  
তুলয়ে দারুণ রব ॥  
... ..  
... ..  
শ্যাম বিহনে                      জীবন না রহে  
এ অঙ্গ হইল ঢল ॥  
সজ্ঞ ... ..  
ঐহন পীরিতি লেহা ।  
কানুর পীরিতি                      যে জন করিল  
তাহার পুড়য়ে দেহা ॥২০০০॥

**অন্তব্য:—**এই পদে রাধার সখী-সম্বোধনে  
আক্ষেপোক্তি বর্ণিত হইয়াছে।

[ ୨୧୬ ]

## শ্রীনট

[ 900 ]

রাগ শুই সিন্ধুড়া  
কহিমু কাহার আগে ।  
তুমি সে বেধিত                      তথির কারণে  
কহিল তোমার লগে ॥

কাহারে কহিব মরম কথা ।  
উগারিতে নারি হিয়ার বেথা ॥  
যে হয় ব্যথিত তাহারে কই ।  
মরম-বেদনা কহিল এই ॥

যরে পরে হল্য কলঙ্ক সারা ।  
তনু তেয়াগিব এমতি ধারা ॥  
কেন বা চাহিল কালিয়া পানে ।  
হিয়া জর জর মরম স্থানে ॥  
কে এত সহিব বিষম তাপ ।  
জলে গিয়া দিব দারুণ কাঁপ ॥  
ননদী-বচনে কুশের কাঁটা ।  
চণ্ডীদাস কহে বিষম লেঠা ॥২০০১॥

### টীকা

মন্তব্য:—এই পদে রাধার নিজের প্রতি  
আক্ষেপোক্তি বর্ণিত হইয়াছে ।

পঙ্-১-২ । তু—

“কাহারে কহিব মনের মরম  
কেবা ঘাবে পরতীত ।  
হিয়ার মাঝারে মরম-বেদনা  
সদাই চমকে চিত ॥

( নী—৩৫৮ সং পদ । )

৫ । তু—“জগৎ-ভরি কলঙ্ক রহিল চিরদিন ।”

( ৭৬২ সং পদ । )

৭ । তু—

“কি কাজ করিনু আপনা খাইয়া  
চাহিল শ্রামের পানে ॥”

( ৭৫৭ সং পদ । )

১১ । তু—

“ননদী বিবের কাঁটা বিষমাখা দেয় গোঁটা ।”

( ৭৬১ সং পদ । )

[ ০৫৭ ]

কাফি কানাড়া

কি কাজ করিনু আপনা খাইয়া  
চাহিল শ্রামের পানে ।  
এ ঘরে বসতি নহিল নহিল  
এমতি হইল কেনে ॥

যেমন বাউল হরিণী তরাসে  
খাইলে ব্যাধের বাণ ।  
তেমত করিল অবলার প্রাণ  
ইহাতে নাহিক আন ॥

পরের পরাণ হরিতে নাগর  
পাতয়ে কতক ফান্দ ।  
কোন্ কুলবতী পীরিতি করিয়া  
এ চিতে ধৈরজ বান্ধ ॥২০০২॥

মন্তব্য:—এই পদেও রাধার নিজের প্রতি  
আক্ষেপোক্তি বর্ণিত হইয়াছে । ইহা হইতে স্পষ্টই বুঝা  
যায় যে, কবি এখন আক্ষেপানুরাগ বর্ণনার প্রবৃত্ত  
হইয়াছেন ।

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সং পুথির পদ  
এইখানে শেষ হইল । ইহার পরে বিপ্রলস্তের এই প্রথম  
পল্লবে নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাস হইতে আক্ষেপানুরাগের  
পদগুলি, দ্বিতীয় পল্লবে কলহাস্তুরিতা, বাসকসজ্জিতা প্রভৃতি  
অষ্টনায়িকা বর্ণনার পদগুলি, এবং তৃতীয় পল্লবে গোপ-  
সন্তোগের অন্তর্গত সন্তোগ-স্থতির পদগুলি সন্নিবিষ্ট হইল ।



- ১ আইনু, নী  
২ মো, তরু ১ জানিতাঙ, ঐ  
৩-৮ সকল মজিল, মজিল সকলি, তরু। পাঠা°।  
৯ করিয়ে, তরু ১০ ত্রিভাগের, নী  
১১ সেহ, তরু

### টীকা

পঙ্—১৪। তু°—

“কাহাবে করিব রোষ।

না জানি না দেখি সরল হইল

সে পুনি আপন দোষ ॥”

( নী—৩৪৭ সং পদ। )

৫-৮। তু°—

“অমৃত বলিয়া

গদল ভথিহু

বিষেতে জারিল দে।”

( নী—২৫৩ সং পদ। )

৯-১০। তু°—

“মুই যদি জানিতু এত তবে কেন হব রত

না করিতু হেন সব কাজ।”

( নী—৩৭৮ সং পদ। )

১৩-১৬। শ্রামের সহিত যখন প্রথম পিরীতি করি তখন প্রাণে অসীম আশা পোষণ করিয়াছিলাম, এখন সেই আশা পূর্ণ হওয়া ত দূরের কথা, একবার তাঁহাকে চক্ষে দেখিতেও পাই না। অবস্থা দেখিয়া মনে হয়, পিরীতির প্রথম অবস্থায় আকাঙ্ক্ষার যে তীব্রতা ছিল, এখন তাহার তিন-ভাগের অর্ধেকের অর্ধেকও নাই।

[ ৭৫৯ ]

মুইই°

কি° মোহিনী জান বঁধু কি মোহিনী জান।°

অবলার প্রাণ নিতে নাহি তোমা হেন ॥

রাতি কৈনু দিবস, দিবস কৈনু রাতি।

বুঝিতে নারিনু বঁধু তোমার পীরিতি ॥°

ঘর কৈনু° বাহির, বাহির কৈনু° ঘর।

পরকে° আপনা করি আপনি হনু পর।°

কোন বিধি সিরজিল° সোতের° সৈঁওলি।°

এমন ব্যথিত° নাই ডাকে রাধা বলি ॥°°

বঁধু°° যদি তুমি মোরে°° নিদারুণ হও।

মরিব তোমার আগে দাঁড়াইয়া°° রও ॥

চণ্ডীদাস°° কহে হিয়া শুনিতে যুড়ায়।

এমন পীরিতি আর না দেখি কোথায় ॥°°

নী, ২৫৪; তরু ৮০৫; বিপু, ২২২, ৪৫৫২

১ বাদ, ২২২

২-২ বন্ধু হে কি মোহিনি তুমি জান, ২২২

° ২২২ পুথিতে এই দুই পঙ্ক্তি পরবর্তী দুই

পঙ্ক্তির পরে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে।

°, ° কনু, ২২২; কৈলু°, তরু। সর্বত্র।

°° পর কৈনু আপন আপন কৈনু পর, নী, তরু,

( কৈলু° ) ° সিরজিলে, তরু

৮-৮ সতের শিয়লি, ২২২; °শেহলি, তরু

° বেথিত, তরু, ২২২

°° এই দুই পঙ্ক্তি তরুর পাঠান্তরে নাই

°°°° বন্ধু হে তুমি মোরে, ২২২; বন্ধু তুমি যদি মোরে,

তরু °° দাঁড়াইয়া, ২২২

°°°° বাঙলী আদেশে দ্বিজ চণ্ডীদাস কয়।

পরের লাগিয়া কি আপন পর হয় ॥

নী, তরু। °চণ্ডীদাসে°° আপনা° )।

চণ্ডীদাস বলে এই বাহুলি কুপায়।

এমন পিরিতি আমি না দেখি কোথায় ॥

২২২ এবং নী ( পাঠা° )।

## টীকা

দ্রষ্টব্য:—পদটি তরুতে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি আক্ষেপোক্তি রূপে, এবং বিশ্ববিদ্যালয়ের ৪৫৫৯ সং পুথিতে প্রোথিতভর্তৃকা পর্যায়ের সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে। নী ও তরুতে বাণ্ডলীর উল্লেখ-যুক্ত দ্বিজ চণ্ডীদাসের ভণিতা রহিয়াছে, কিন্তু নী-র পাঠান্তরে এবং ২৯২ সং পুথিতে “দ্বিজ” ভণিতা দৃষ্ট হয় না, এবং তরুর পাঠান্তরে বাণ্ডলীরও উল্লেখ নাই। ইহা ব্যতীত নচ-র পাঠান্তরে এই পদের ভণিতায় রাঘবেন্দ্র, সৈয়দ মর্ত্তুজা, এবং ভবানন্দের (হরিবংশ দ্রষ্টব্য) নাম পাওয়া যাইতেছে। আবার, তরুর পাঠান্তরে দেখা যায় যে, ৭-৮ পঙ্ক্তিদ্বয় মাত্র একটি পুথিতে পাওয়া গিয়াছে, এবং ২৯২ পুথিতে ২-৩ পঙ্ক্তিদ্বয় ৩-৪ পঙ্ক্তিদ্বয়ের পরে সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে। অতএব এই পদের ভণিতা এবং কলি-বিজ্ঞাস-সম্বন্ধেও মত-বিভিন্নতা দৃষ্ট হয়। এইজন্ত ইহার রচয়িতা এবং পদের আদিক্রম-সম্বন্ধে আমাদের সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে। ভণিতার দুই পঙ্ক্তি নচ-র পাঠান্তর হইতে সঙ্কলিত হইল।

পঙ্—১-২। তু—

“ভুরু নাচাইয়ে মুচকি হাসিয়ে  
অবলা ভুলালে কত।”

( প্রঃ খঃ, ৩৯১ সং পদ । )

৫-৬। তু—

“আপন যে জন তারে কৈল পর  
পরেরে করিল দর।”

( ঐ, ২৩৯ সং পদ । )

৭। বিধির বিধানে আমি শ্রোতের শৈশালের ত্রায় ভাসিয়া চলিয়াছি। আমাকে আপনার বলিবার কেহ নাই। তু—“এ কুলে ও কুলে, গোকুলে ডুকুলে, আর কেবা ঘোর আছে। রাধা বলি কেহ, শুধাইতে নাই। দাঁড়াব কাহার কাছে।” ( ঐ, ৩৯৯ সং পদ । ) পরবর্তী ৭৬৫ সং পদের টীকাও দ্রষ্টব্য।

২-১০। তু—

“আখি আড় হলে এখনি মরিব  
এখানে দাঁড়ায়ে দেখ।”

( ঐ, ২৪০ সং পদ । )

[ ৭৬০ ]

তুড়ি

তোমাংরে বুঝাই বঁধু তোমাংরে বুঝাই।  
ডাকিয়া স্ত্রধায় মোংরে হেন জন নাই॥  
অনুক্ষণ গৃহে মোংরে গঞ্জয়ে সকলে।  
নিশ্চয় জানিহ\* মুই ভখিব\* গরলে॥  
এছার পরাণে মোংরে কিবা আছে স্তখ।  
মোংরে আগে দাঁড়াও তোমাংরে দেখি চাঁদমুখ॥  
খাইতে সেয়াস্তি\* নাই, নাহি টুটে ভুক।  
কে মোংরে ব্যথিত আছে কাংরে কব দুখ।  
চণ্ডীদাস কহে রাই ইহা না যুয়ায়।  
পরের বোলে কেবা প্রাণ ছাড়িবারে চায়॥

নী, ২৫৪; তরু, ৮১০

১ নিচয়, নী ২ জানিমু, ঐ  
৩ ভখিমু, তরু; ভজিব. ঐ। পাঠা।  
৪ আর, তরু ৫ সোয়াস্ত, ঐ

## টীকা

শ্রীকৃষ্ণকর্ত্তনে কৃষ্ণকে বাধা “বন্ধু” বলিয়া সম্বোধন করেন নাই, এবং এইরূপ ভণিতাও তাহাতে ব্যবহৃত হয় নাই। অতএব এই পদটিকে বদ্ধ চণ্ডীদাসের রচনা বলিয়া গ্রহণ করা যায় না।

পঙ্-২। তু°—

“রাধা বলি কেহ শুধাইতে নাই  
দাঁড়াব কাহার কাছে।”

( প্রঃ খঃ, ৩৯৯ সং পদ । )

৩। তু°—

“গুরুজন ঘরে গজয়ে আমারে।”

( ৭৬৩ সং পদ । )

৭। তু°—

“আহার ভোজন কিছু না কচয়ে।”

( প্রঃ খঃ, ৪৮০ সং পদ । )

১-১ না করিখে, ২৯২

১-১ মাঝারে থুতে, ঐ

১-১ ভোমায়, ঐ ২ হাম, নী, তরু

১০ কুলের রমণী, ২৯২

১১ ঘরে, নী, ২৯২ ১২ পরমাদ, নী

১৩-১০ না যায় তমুত, তরু; তবুত না জানি, নী

১৪ তার, ২৯২

১৫-১৬ জীবন হেতু ভোমার পিরিতি, ২৯২

১৭ কবি, তরু

১৮ এই শেষ দুই পঙ্ক্তির স্থানে ২৯২ পুথিতে  
আছে—“ধুবিনি চরণরজে, ধ্যান করি হিয়া মাঝে, চণ্ডীদাস  
করয়ে বিনতি।”

[ ৭৬১ ]

সিন্ধুড়া:

যখন পীরিতি কৈলাং আনি চাঁদ হাতে দিলাং

আপনিং করিতা মোরং বেশ ।

আঁখিং আড় নাহিং করং হিয়ার উপরেং ধরং

এবে ভোমাং দেখিতে সন্দেশ ॥

একে আমিং পরাধিনী তাহে কুল-কামিনীং

ঘরেং হৈতে আগ্নিবা বিদেশ ।

এত পরমাদেং প্রাণ তবুং নাহি জানেং আন

আর কত কহিব বিশেষ ।

ননদী বিষের কাঁটা বিষ-মাথা দেয়ং খোঁটা

তাহেং তুমি এত নিদারুণ ।

দ্বিজং চণ্ডীদাসে কয় কিবা তুমি কর ভয়

বন্ধু তোর নহে অকরণ ॥

নী, ২৫১; তরু, ৮১৪; বিপু, ২৯২

১ বাদ, ২৯২ ২ কৈলে, ঐ

৩ দিলে, ঐ ৪-১ আপনে করিয়া দিখে, ঐ

৫ আঁখির, নী, তরু

টীকা

পঙ্-১। তু°—

“পহিলা পীরিতি যখন করিলে

হাতে আনি দিলা চাঁদ।”

( ৩৫২ সং পদ । )

২-৪। তু°—

“দিয়া প্রেমরাশি, কত মধু ঢাকি, সিকিয়া করল শাখা।

ডালে মুল কাটি, পেলাএল দূরে, পুনই সে না পাই দেখা।”

( ৪৮২ সং পদ । )

৫-৬। তু°—

“অমুখণ কোণে থাকি বসনে আপনা ঢাকি

হুয়ারের বাহিরে পরবাস।”

( তরু, ৮৩৯ সং পদ । )

৮। পরমাদে—প্রমাদে তথাপি অন্ত চিন্তা পরিত্যাগ  
করিয়া আমি একমনে ভোমারই ধ্যান করি।

৯। তু°—“ননদী বচনে পাজরে বিধে ঘুণ।”

( নী, ৩৮৩ সং পদ । )

এবং—“ননদী বচনে কুণের কাঁটা।”

( ৭৫৬ সং পদ । )

দ্রষ্টব্য:—নী-তে “দ্বিজ,” তরুতে “কবি,” এবং ২৯২  
সং পুথিতে ধুবনীচরণ ধানকারী চণ্ডীদাস রহিয়াছে।  
এইরূপ পাঠ-বৈষম্যের দরুন এই পদেব রচয়িতার সম্বন্ধে  
সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে।

[ ৭৬২ ]

সুহই

আরে<sup>২</sup> মোর আরে মোর<sup>২</sup> বিনোদ রায়।  
ভাল হৈল ঘুচাইলে পীরিতের<sup>০</sup> দায় ॥  
ভাবিতে<sup>০</sup> গণিতে মোর তনু হৈল ক্ষীণ<sup>০</sup>।  
জগৎ<sup>০</sup> ভরি কলঙ্ক রহিল চিরদিন<sup>০</sup> ॥  
তোমা<sup>০</sup> সনে পীরিতি করি কিবা কাজ কৈনু।  
মনু লাজে মিছা কাজে দগদগি হৈনু<sup>০</sup> ॥  
না জানি অন্তরে মোর কিনা<sup>০</sup> হৈল<sup>০</sup> ব্যথা।  
একে মরি মনোহুখে<sup>০</sup> তাতে<sup>০</sup> নানা কথা ॥  
শয়নে<sup>০</sup> স্বপনে বঁধু সদা করি ভয়।  
কাহার অধীন যেন তোর প্রেম নয় ॥<sup>১০</sup>  
যায়ে না মরিয়ে বন্ধু<sup>১১</sup> মরি মিছা<sup>১২</sup> দায়।<sup>১৩</sup>  
চণ্ডীদাসে<sup>১৪</sup> কহে<sup>১৫</sup> কার কথায়<sup>১৬</sup> কি<sup>১৭</sup> যায়।

নী, ২৫৬; তরু, ৮১৫; বিপু, ২৯১, ২৯২

১ বাদ, ২৯১, ২৯২

২-৩ আরে মোর, নী; হেদে হে, তরু

০ পিরিতি, ২৯১

০-১ সহি ভাবিতে গুণিতে তনু খণ, ২৯১ ২৯২;

০ গণিতে তনু হৈল অতি ক্ষীণ, তরু

১-২ জগতরি কলঙ্ক রহিল কুদিন, ২৯১, তরু। ০ এই  
দিন।

৩-৪ বাদ, ২৯১, ২৯২, তরু

৫-৬ হৈল কিনা, ২৯১; কি হৈল, নী

৭ মনের হুখে, ২৯১; মনহুখে, ২৯২

৮ আরে, নী; আর, ২৯২, তরু

১০-১০ বাদ, ২৯১, ২৯২, তরু

১১ বঁধু, নী; বাদ, ২৯১

১২-১ হে রায়, ২৯১

১৩ চণ্ডীদাস, নী, ২৯২, তরু

১৪ কয়, ২৯১

১৫ বোলে, ২৯২

১৬ কিবা, নী, ২৯২

দ্রষ্টব্য:—৫-৬ এবং ৯-১০ পঙ্ক্তি চারিটি ২৯১।

২৯২ সং পুথিতে এবং তরুতে পাওয়া যায় না।

[ ৭৬৩ ]

ভাটিয়ারী

তুমিত<sup>২</sup> নাগর রসের<sup>০</sup> সাগর  
যেমত<sup>০</sup> ভ্রমর-রীত।  
আমি<sup>০</sup> ত<sup>০</sup> দুঃখিনী কুল<sup>০</sup> কলঙ্কিনী  
হইনু<sup>০</sup> করিখা<sup>০</sup> প্রীত ॥  
গুরুজন ঘরে গঞ্জয়ে আমারে  
তোমারে কহিব কত।  
বিষম বেদনা<sup>০</sup> কহিলে কি যায়<sup>০</sup>  
পরান<sup>০</sup> সহিছে<sup>০</sup> যত ॥<sup>১০</sup>  
অনেক সাধের পীরিতি বঁধু হে  
কি জানি বিচ্ছেদ হয়।  
বিচ্ছেদ হইলে পরাণে মরিব  
এমতি সে<sup>১১</sup> মনে লয় ॥<sup>১২</sup>  
চণ্ডীদাস কহে<sup>১৩</sup> পীরিতি<sup>১৪</sup> বিষম<sup>১৫</sup>  
শুন<sup>১৬</sup> বড়ুয়ার বহ।  
পীরিতি-বিচ্ছেদ হইলে মরণ<sup>১৭</sup>  
এমতি না হউ কেহ ॥<sup>১৮</sup>

নী, ২৫৯; তরু, ৮১৬; বিপু, ২৯১, ২৯২, ৩০০

- ১ বাদ, সকল পুথি ২ সে. ২৯১  
৩ গুণের, ৩৩০০ ৪ যেমন. নী  
৫-২ আয়রা, ২৯২, ২৯১. ৩৩০০  
৬ হনু, ২৯২; হৈলু, ২৯১; হইলু, ৩৩০০  
৭-১ করি তোমা সনে, ২৯২, ২৯১; করিঞা তোমার  
সনে, ৩৩০০; হইলু°, তরু  
৮-৮ বেদনে, না জায় পরানে, ২৯২  
৯ পরানে, তরু, ২৯২, ২৯১  
১০-১০ সহিব কত. ২৯১  
১১-১১ মনে সে হয়, ২৯২; মনেতে লয়. ২৯১  
১২ কয়, ২৯২, ২৯১, ৩৩০০  
১৩-১০ এমন না হয়, ২৯২; পিরিতি এমতি হয়, ২৯১;  
৩৩০০ (°এমন°)  
১৪ সুনলো, ২৯২; গুনহ, ২৯১  
১৫ বিপদ. ২৯২. ২৯১, ৩৩০০ ১৬ কাহ, ঐ

### টীকা

পঙ্-১-২। তু—

“ভ্রমরা সমান আছে কতজন  
মধুলোভে করে প্রীত।  
মধু পান করি উড়িয়া পলায়  
এমতি তাহার রীত ॥”

( নী, ৭৮৩ সং পদ। )

৩-৪। তু—“কলঙ্কী বলিয়া ডাকে সব লোকে।”

( প্রঃ খঃ, ৪০৫ সং পদ। )

৫-৬। তু—

“গুরুর গঞ্জন মেঘের গর্জন  
কত না সহিব প্রাণে।”

( নী, ৩১৬ সং পদ। )

৭-৮। তু—

“মনেব বেদনা কহিতে কহিতে  
দ্বিগুণ উঠয়ে দুখ।  
যেমন দাড়িম ফাটিয়া পড়য়ে  
তেমতি করিছে বুক।”

( প্রঃ খঃ, ৩৯৬ সং পদ। )

৯-১২। তু—

“আঁখি পালটিতে নহে পরতীত  
খুইতে সোয়াস্তি নাই।”

( ঐ. ৩৯৩ সং পদ। )

এবং—

“তিলে আঁখি ঝাড় করিতে না পারি  
তবে যে মরি আমি।”

( ঐ. ৪০৭ সং পদ। )

[ ৭৬৪ ]

পটমঞ্জরী

তোমার প্রেমে বন্দী হৈলাম শুন বিনোদ-রায়।

তোমা বিনে মোর চিতে কিছুই না ভায় ॥

শয়নে স্বপনে আমি তোমার রূপ দেখি।

ভরমে তোমার রূপ ধরণীতে লেখি ॥

গুরুজন মাঝে যদি থাকিয়ে বসিয়া।

পরসঙ্গে নাম শুনি দরবয়ে হিয়া ॥

পুলকে পুরয়ে অঙ্গ আঁখে বরে জল।

তাহা নিবারিতে আমি হইয়ে বিকল ॥

নিশি দিশি তোমায় বঁধু পাসরিতে নারি।

চণ্ডাদাস কহে হিয়া রাখ হির করি ॥

নী, ২৫২; তরু, ৭৫৫

১ ভরে, নী ২ হিয়ায়, তরু

### টীকা

পঙ্-১। তু—“তোমার চরণে, আমার পরানে,  
বাঁধিল প্রেমের ফাঁসি।”

( প্রঃ খঃ, ৩৯৯ সং পদ। )

২। তু—“ভাষিয়া দেখিলু, প্রাণনাথ বিলু, আর  
কেহ নাহি মোর।”

( ঐ )



৩। তু°—“শয়নে স্বপনে, নিদ্রা জাগরণে, কভু না  
পাসরি তোমা।”  
(ঐ, ৪০৭ সং পদ।)

পীরিতি বলিয়া এ তিন আঁখর  
ভুবনে আনিল কে।

অমৃত বলিয়া গরল ভঞ্জন  
বিষেতে জারিল দে ॥

নদীর উপরে জলের বসতি  
তাহার উপরে ঢেউ।

তাহার উপরে রাসকের বসতি  
পীরিতি না জানে কেউ ॥

চণ্ডীদাস কয় দুই এক হয়  
তবে সে পীরিতি হয়।

(নতু) খলের পীরিতি তুষের অনল  
ধিকি ধিকি যেন বয়।

নৌ, ২৫৩।

### টীকা

পঙ্—১-৪। তু°—

“প্রেম বাড়াইলে অমিয়া সিঞ্জে  
করিলে অনেক সুখ।

কে জানে এমন তোমার ধরম  
পরিণামে দিলে দুখ ॥”

(প্রঃ খং, ২৯২ সং পদ।)

আমাকে স্রোতের শেঙলার গায় আশ্রয়হীন করিয়া  
এখন প্রেম-বন্ধন ছিন্ন করিয়াছ; কারণ, তোমার জন্ম  
আমি—

“জাতি কুল বলি দিলাম তিলাঞ্জলি  
ছাড়িলু পতির আশ।

ধরম করম সরম ভরম  
সকলি করিছু নাশ ॥”

(নৌ. ৩৭৩ সং পদ।)

এইরূপে আমাকে আশ্রয়হীন করিয়া এখন “নিদানে  
ডারিলে জলে”। (প্রঃ খং, ২৪০ সং পদ।) পূর্ববর্তী ৭৫২  
সং পদের টীকাও দ্রষ্টব্য।

[ ৭৬৫ ]

ধানশী

যখন নাগর পীরিতি করিলা  
সুখের না ছিল ওর।

সোতের সেওলা ভাসাইয়া কালা  
কাটিলা প্রেমের ডোর ॥

মুই ত অবলা অখলা হৃদয়  
ভাল মন্দ নাহি জানি।

বিরলে বসিয়া চিত্রেতে লিখিয়া  
বিশাখা দেখালে আনি ॥

পীরিতি মুরতি কোথা তার স্থিতি  
বিবরণ কহ মোরে।

পীরিতি বলিয়া এ তিন আঁখর  
এত পরমাদ করে ॥

৫-৮ ! তু—

“হাম সে অবলা হৃদয় অথলা  
ভালমন্দ নাহি জানি।  
বিরলে বসিয়া পটেতে লিখিয়া  
বিশাখা দেখালে আনি ॥”  
( নী, ৫৫ সং পদ । )

১৩-১৬। তু—

“পীরিতি বলিয়া এ তিন আখর  
ভুবনে আনিল কে।  
মধুর বলিয়া ছানিয়া খাইলু  
তিতায় তিতিল দে ॥”  
( নী, ৩৩৪ সং পদ । )

১৭-২০। তু—

“প্রেমের মাঝারে পুলকের স্থান  
পুলক উপরে ধারা।”  
( নী, ৭৮৮ সং পদ । )

অথবা—

“মৃত্তিকার উপরে জলের বসতি  
তাহার উপরে চেউ।  
তাহার উপরে পীরিতি বসতি  
তাহা কি জানয়ে কেউ ॥”  
( নী, ৭৯৫ সং পদ । )

২১-২২। তু—

“দুই বুঢ়াইয়া এক অঙ্গ হও  
ধাকিলে পীরিতি আশ।”  
( নী, ৩৮৪ সং পদ । )

অন্তব্য :—এই পদটিতে যে চণ্ডীদাস-ভণিতায় প্রচলিত অত্যাশ্র পদের ভাবসাদৃশ্য রহিয়াছে তাহা উপরে টীকায় প্রদর্শিত হইল। অতএব এই পদটি চণ্ডীদাসের মূল রচনায় ছিল, না পরবর্তী কালে অত্যাশ্র পদের ভাব লইয়া রচিত হইয়াছে, ইহা বুঝা যাইতেছে না। এজন্য ইহাকে সন্দেহজনক পদপর্যায়ে স্থাপন করা যায়।

[ ৭৬৬ ]

কামোদ

বঁধু, কহিলে বাসিবে মনে দুখ।  
যতেক রমণী ধনা বৈঠয়ে জগত মাঝে  
না জানি দেখয়ে তুয়া মুখ ॥  
লোক মুখে জানিনু লখি আগে না দেখিনু  
আমারে কুমতি দিল বিধি।  
না বুঝিয়া করে কাজ তার মুণ্ডে পড়ে বাজ  
দুখ রহে জনম অবধি ॥  
কেন হেন বেশ ধর পরের পরাণ হর  
স্ত্রীবধে ভয় নাহি কর।  
গগন-ইন্দু আনিয়া করে কর দর্শাইয়া  
এবে কেন এমতি আচর।  
পীরিতি পরশে যার হিয়া নাহি দরবয়ে  
সে কেন পীরিতি করে সাধ।  
দ্বিজ চণ্ডীদাসে কয় মোর মনে হেন লয়  
ভাঙ্গিলে গড়িতে পরমাদ ॥  
নী, ২৫৮ ; অত্যাশ্র পাওয়া যায় নাই।

টীকা

পঙ্—৩। তাহারা তোমার প্রতি চাহিলে কি বিপদে পতিত হইবে তাহা আগে বুঝিতে না পারিয়া তোমার মুখ দেখে।

৬-৭। তু—

“আগুপাছু না গণিয়া যে ধনো কবম খেয়া  
প্রেম কবে পরের পুরুষে।  
পরিণামে পায় দুখ কখন নাহিক স্তুখ  
অগম পাধারে পড়ে শেষে ॥”

( প্রথম খণ্ড, ৩০৩ সং পদ । )

- ৯। তু°—“স্ত্রীবধ পাতকী, ভয় না গণহ”  
(ঐ, ২৪১ সং পদ।)
- ১০। তু°—“হাতে চাঁদ দিল হাসি হাসি”  
(ঐ, ৩০৩ সং পদ।)
- ১২। দরবয়ে—দ্রব হয়।

চণ্ডীদাস ভণে কানুর চরণে  
শুনহে প্রাণের হরি।  
সকল ছাড়িয়া শরণ যে লয়  
তাহার এমতি করি ॥

- ১৫। তু°—  
“অনেক যতনে পীরিতি রতনে  
ভাঙ্গিতে তিলেকে পারি।  
গড়িতে বিষম অতিশয় শ্রম  
কনহ প্রাণের হরি ॥”  
(ঐ, ৩৯৮ সং পদ।)

ভীকা

নচ—৮৭ পৃঃ।  
পঙ—১-৩। তু°—  
“যেদিন হইতে, তোমার সহিতে, পহিলে হয়েছে দেখা।  
সে সব বচন, রয়েছে ঘোষণ, যেমত শেলের রেখা ॥”  
(৬৫৯ সং পদ।)

৪-৭। তু°—  
“তিলেক না দেখি, ও চাঁদবদন, মরমে মরিয়া থাকি।”  
(প্রথম খণ্ড, ৩৯৫ সং পদ।)

৮-৯। তু°—“তোমা হেন ধন. অমূল্য রতন, তোমার  
তুলনা তুমি।”  
(ঐ ৩৯৪ সং পদ।)

[ ৭৬৭ ]

বন্ধু, চিত-নিবারণ তুমি।  
কোন শুভদিনে দেখা তোমার সনে  
পাশরিতে নারি আমি।  
ও চাঁদ-বদন না দেখি যখন  
শুনহে প্রাণের হরি।  
অনাথীর প্রাণ করে আনচান  
দিনে কতবার মরি ॥  
তোমা হেন ধন অমূল্য রতন  
তোমার তুলনা তুমি।  
তুমি হেন শ্যাম মোরে হলে বাম  
বড় অভাগিনী আমি ॥  
তখন করিলে যেমন পীরিতি  
এখন এমতি কর।  
অবলা হইলে পরমাদ হ’ত  
পুরুষ হইয়া তর।

১২-১৫। তু°—  
“আপনি বলিলে, আপনি কহিলে  
আবার এমত কর।  
আমবা হইলে মরিয়া যাইতাম  
পুরুষ বলিয়া সার ॥”  
(৬৫৯ সং পদ।)

অন্তব্য :—এই পদ এবং পরবর্তী পদটি তত্ত্বাত্ত  
পদের অস্তিমাংসে গঠিত বলিয়া বোধ হয়।

[ ৭৬৮ ]

বঁধু, ভিন না বাসিও তুমি।  
পতি-গুরুজন এ ঘরকর  
সকল ছাড়্যাছি আমি ॥

আবাল হইতে আন নাহি চিতে

ওপদ কর্যাছি সার ।

তুমি মোর ধন জীবন যৌবন

তুমি সে গলার হার ॥

তোমার লাগিয়া চিত বেয়াকুল

পুন পুন যাই নাচে ।

পথ পানে চাই দেখিতে না পাই

লোকে আস্তা দেখে পাছে ॥

যরে গুরুজন বলে কবচন

যেন দংশে কালসাপ ।

চণ্ডীদাস কহে পীরিত করিয়া

বড়ই পাইলা তাপ ॥

নচ, ৮৬ পৃঃ ; অপ্রঃ পঃ. ৫০ পৃঃ ; বিপু, ২৮৯

টীকা

পঙ্-২-৩ : তু—

“তাহার কারণে সব তেয়াগিন্ন  
কুলে জলাঞ্জলি দিয়া ।”

। ৫৬৪ সং পদ ।

৪-৭ : তু—

“শিশুকাল হৈতে আন নাহি চিতে  
ও পদ কবেছি সার ।

তুমি ধনজন জীবন যৌবন  
তুমি সে গলার হার ॥”

। প্রঃ খঃ, ৪০৭ সং পদ ।

১০-১১ : তু—

“যার লাগি তুমি পথের মাঝারে  
সঘনে সঘনে চাও ।

। ঐ, ৫৫২ সং পদ ।

১২-১৩ : তু —“গুরুজন-কুবচনে শেলের যে ষায় ।”

। নী, ৩৮৩ সং পদ ।

দ্রষ্টব্য :—পদটি বিপু ২৮৯তেও পাওয়া গিয়াছে, যথা—

বন্ধু ভিন না বাসিত তুমি ।

পতি গুরুজন এ ঘরকরন

সকল ছাড়িলেম আমি ॥

শিশুকাল হোইতে আন নাহি চিতে

উ পদ করেছি সার ।

তুমি ধনজন জীবন জৌবন

তুমি সে গলার হার ॥

সঅনে সপনে ঘুম জাগরনে

কভু ছাড়া নাহি তোমা ।

অবলাব তুটি হয় কত কোটি

সকল করিবে খেমা ॥

এক নিবেদন গলাএ বসন

দিয়া বলি শ্রাম রায় ।

চণ্ডীদাস বলে অনুগত জন

না ঠেলিহ রাঙ্গা পায় ॥ ৪৪ ॥

বংশীর প্রতি আক্ষেপ

[ ৭৬৯ ]

শ্রীঃ

সজনি লো সই ।

তিলেক ২ দাঁড়াও খানিক শ্যামের

বাঁশীর কথাটি কই ॥ ধ্রু ॥

শ্যামের ০ বাঁশীটি ছুপুরা ০ ডাকাতি

সরবস হরি নিল ।

হিয়া দগদগি পরাণ-পাগলী ০

কেন বা এমতি কৈল ॥

এমতি বেভার না বুঝি তাহার  
পীরিতি যাহার \* সনে ।

গোপত \* করিয়া কেন না রাখিলে -  
বেকত করিলে কেনে ॥

দোষ পরিহার \* বাঁশীটি সম্বর  
আমরা \* তোমার \* দাসী ।

চণ্ডীদাস ভণে কহিছ : : কেমনে : :  
কানু : : -সরবস বাঁশী : :

দ্রষ্টব্য — তরুতে এই পর্ধ্যায়ে চণ্ডীদাসের যে পাঁচটি  
পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে তাহা প্রথমেই স্থাপিত হইল ।

নৌ, ২৬১ ; তরু, ৮২৭ ; বিপু. ২৯২

১ বাদ, ২৯২

২-২ তিলেক দাড়াও স্ননিয়া জাও, গ্রাম বন্ধুর কথা  
কই, ২৯২ : খানিক বৈসহ গ্রামের বাঁশীর কথা তরু ;  
খানিক দাড়াও গ্রামের, নৌ

• কানুর, ২৯২

• তপুবে, নৌ

• পুড়নি, তরু

• তাহার, তরু, নৌ

১-১ গোপত রাখিল কেন না বলিল, ২৯২

• পরিহারি, নৌ

২-২ মো হয় তাকর, নৌ

১০-১০ সম্বরহ মনে. ঐ

• কালার, ঐ

১১ সর্ব শেষের ৮ পঙ্ক্তির পরিবর্তে তরুতে এই পাঠ

আছে :

বাইতে শুইতে আন নাহি চিতে  
বধিব করিল বাঁশী ।  
সব পরিহারি করিলে বাড়রী  
যানয়ে যেমন দাসী ॥

কুলের করম ধৈরজ ধরম  
সরম মরম ফাঁসি ।

চণ্ডীদাস কহে এই সে কারণে  
কানু-সরবস বাঁশী ।

নৌতে প্রায় ইহাই পাঠান্তররূপে উদ্ধৃত হইয়াছে ।

### টীকা

পঙ--১-২ তু°—“কদম্বের বন হইতে উথিত বংশীধ্বনি  
শ্রবণ করিয়া আমি কুলীনগৃহিণীগণের নিন্দনীয় কোন  
অনির্বাচনীয় দশা প্রাপ্ত হইয়াছি ।”

( বিদগ্ধমাধব, ৬৭ পৃঃ । )

২-১ তু°—“আমার হৃদয়ে কেন গুরুতর বেদনা  
উপস্থিত হইয়াছে ।” ( ঐ, ৭২ পৃঃ । )

৮-১ তু°—“গোপত বলিয়া কেন না বলিলে

এমত করিলে কেনে ।

এমত ব্যাভার না বুঝি তাহার  
পীরিতি যাহার সনে ॥”

( নৌ, ৩০০ সং পদ । )

বোধহয় “রাধা, রাধা” বলিয়া বংশীর ধ্বনি উথিত হইয়া-  
ছিল বলিয়া তাঁহাদের গুপ্ত প্রেম প্রকাশের ভয়ে রাধা এই  
কথা বলিতেছেন ।

তু°—“নিরমল কুলখানি, যতনে রেখেছি আমি, বাঁশী  
কেন বলে রাধা রাধা” ( নৌ, ৫৭ সং পদ । )

১২ তু°—“বিষম বাঁশীর কথা কহনে না যায় ।

ডাক দিয়া কুলবতী বাহির করয় ॥

কেশে ধরি লৈয়া যায় গ্রামের নিকটে ।”

( ৭৭৩ সং পদ । )

[ ৭৭০ ]

ধানশী :

কালী \* গরলের জালা \* আর \* তাহে অবলা \*  
তাহে \* মুঠ কুলের \* বোহারি \* ।  
আরে \* মরমের \* ব্যাথা কাহারে কহিব কথা  
গুপতে \* যে \* গুমরিয়া \* মরি ॥

সখি ১ হে, ২ বংশী দংশিল ১০ মোর কানে ।  
ডাকিয়া চেতন হরে পরাণ ১১ না রহে ধড়ে ১১  
তত্ত্ব মন্ত্র কিছুই না মানে ১২ ॥ ধ্রু ॥

পদের ভণিতা পরবর্তী কালে সংযোজিত হইয়াছে । পরবর্তী  
পদের টীকাও দ্রষ্টব্য ।

মুরলী ১০ সরল হয়ে বাঁকার মুখেতে রয়ে  
শিখিয়াছে বাঁকার স্রভাব ।  
দ্বিজ চণ্ডীদাসে কয় সঙ্গদোষে কি না হয়  
রাহ মুখে শশী মলী লাভ । ১০

[ ৭৭১ ]

ধানশী ১

নী, ২৬৭ ; তরু, ৮২৮ ; বিপু, ২৯১, ২৯২, ৩৩০০

- ১ বাদ, সকল পুথি
- ১-২ কালা হলা গলার মালা, ২৯২
- ১-৩ আর কি সহ্যে অবলা, নী
- ১-৪ আর তাহে কুলের, ২৯২
- ৫ বোহরি, ২৯১ ; বহারি, ২৯২
- ৬-৭ অন্তরে মরম, তরু, নী, ২৯২ ; আর, ৩৩০০
- ৮ গোপভে, তরু ; গোপধে, ২৯১, ৩৩০০
- ৮-৮ গুমরি, তরু, নী ; ফুকরি, ২৯১ ; গোমরিঞা, ৩৩০০
- ২-২ সহ, ২৯১, ২৯২, ৩৩০০
- ১০ দংশিলে, তরু
- ১১-১ প্রাণ নাহি রহে, ২৯১
- ১২ বাদ, ২৯১, ৩৩০০
- ১৩-১ এই চারি পঙ্ক্তির পরিবর্তে তরু, ২৯১, ২৯২, ৩৩০০ পুথিতে

“কালার লাগিয়া আমি হব বনবাসী” এই পদটি  
সরিষিষ্ট হইয়াছে । ইহার একটি ত্রিপদী ও অপরটি  
পয়ার ছন্দে রচিত । একই পদে এইরূপ দুই ছন্দের  
সমাবেশ চণ্ডীদাসের পদাবলীতে সাধারণতঃ দেখা যায় না ।  
নৌ-তে এই দুইটি পদ পৃথক্ ভাবে রক্ষিত হইয়াছে ।

দ্রষ্টব্য :—যদি এই দুইটি পদ মূলে একই পদের  
গন্ধীভূত হইয়া থাকে, তাহা হইলে বৃত্তিতে হইবে যে, এই

কালার লাগিয়া হাম ২ হব বনবাসী ।  
কালা নিলে ১ জাতি কুল প্রাণ ১ নিলে ১ বাঁশী ॥  
তরল বাঁশের বাঁশী নামে বেড়া জাল ।  
সভারি ১ সুলভ ১ বাঁশী রাখার হৈল কাল ॥ ১  
অন্তরে ১ অসার বাঁশী বাহিরে সরল । ১  
পিবয়ে অধরসুধা উগারে গরল ॥  
যে ১ ঝাড়ের তরল বাঁশী ঝাড়ের লাগ পাণ্ড । ১  
ডালে মূলে উপাড়িয়া সাগরে ১০ ভাসাও ॥ ১১  
দ্বিজ ১২ চণ্ডীদাসে ১২ কহে ১ বংশী কি করিবে । ১  
সকলের ১ মূল কালা তারে না পারিবে । ১

নী, ২৬৫ ; তরু, ৮২৮ ; বিপু ২৯১, ২৯২, ৩৩০০

- ১ বাদ, তরু এবং সকল পুথি
- ২ আমি, সকল পুথি
- ৩ নিল, ২৯১, ২৯২
- ৪-৪ পরানে মাল, ২৯১ ; ০ নিল, ২৯২
- ৫ সংসারের, নী, ২৯১, ৩৩০০ ; সংসারে, ২৯২
- ৬ গুল্লভ, ২৯১, ২৯২, ৩৩০০
- ৭ ইহার পরে নৌ-তে আছে—

মন যোর আর নাহি লাগে গৃহকাছে ।  
নিশি দিশি কাঁদি আমি হাসি লোকলাজে ॥  
হাঁরে সখি কি দারুণ বাঁশী ।  
বাচিয়া যৌবন দিয়া হই শ্রামের দাসী ॥

অপর তিনখানা পুথিতে আছে—

আর যেই মোর মন নহে গৃহকাজে ।

নিশিদিশি কাদি আমি হাসি লোকলাজে ॥

—২৯২ সং পুথি ।

আর যোন মোর না বহে গৃহকাজে ।—৩৩০০ সং পুথি ।

আর যোর মন নাহি বহে গৃহকাজে ।—২৯১ সং পুথি,  
ইত্যাদি ।

৮-৮ অন্তরে সরল বাঁশী বাহিরে প্রবল, নী ;

অন্তরে কঠিন০, ২৯২, ৩৩০০ ; অন্তরে বাহির০, ২৯১

২-২ জেনা দেশে বাঁশির ঘর সে না দেশে জাউ, সকল  
পুথি । ০তার লাগি পাউ, নী

১০ দহেতে, ৩৩০০

১১ পেলাউ, ২৯১, ২৯২

১২-১২ চণ্ডি দাশেতে, ২৯১, ২৯২ ; চণ্ডিদাশ, ৩৩০০

১০-১০ বলে বাঁশী আমার কি করে, নী ; কহে বাঁশী  
কিবা করে, ২৯২, ৩৩০০ ; কহে বাঁশী কি কএ, ২৯১

১০-১০ আপন করম দোষ দোষ দিব করে, নী এবং  
সকল পুথি

## টীকা

ট্রষ্টব্য :—এই পদের দ্বিজ ভণিতা নী এবং উল্লিখিত  
তিনখানা পুথিতে নাই । নচ-র পাঠান্তরে দুইখানা পুথিতেও  
ইহা দৃষ্ট হয় না । ঐ, ৯৫ পৃঃ । এবং একখানা পুথিতে বড়  
চণ্ডীদাসেরও ভণিতা রহিয়াছে । পূর্ববর্তী পদের সহিত  
ইহার সংযোগ এবং নানা প্রকার পাঠান্তর দৃষ্টে এই পদটি  
সন্দেহজনক বলিয়াই মনে হয় ।

পঙ্—৫-৬ তু—বংশীর স্বরংশে জন্ম, সর্বদা রুষের  
করে অবস্থিত করে, এবং জাতিও সরলা, অথচ গোপী-  
মোহনকারী বিষম মন্ত্রে দীক্ষা গ্রহণ করিয়াছে ।

। বিদ্যুৎমাধব, ৩৩৪ পৃঃ ।

[ ৭৭ : ]

ভুড়ি :

মুরলীর স্বরে রহিবৈ কি ঘরে

গোকুল-মুবতীগণে ।\*

আকুল হইয়া বাহির হইবে

না চাবে কুলের পানে ॥\*

কি রঙ্গ-লীলা মিলায় শিলা

শুনিলে সে ধ্বনি কানে ।

যমুনা পবন স্থগিত গমন\*

ভুবন মোহিত গানে ॥

আনন্দ উদয় শুধু সুধাময়

ভেদিয়া অন্তরে টানে ।

মরমে\* ছালা জায়ে কি অবলা

হানয়ে\* মদন-বাণে ॥

কুলবতী-কুল করে\* নিরমূল

নিষেধ নাহিক মানে ।

চণ্ডীদাসে ভণে রাখিও\* মরমে

কি\* মোহিনা কালা\* জানে ॥

নী, ২৬৪ ; তরু, ৮২৯ ; বিপু, ১৯২, ২৯৩, ৩৩০০

১ বাদ, ২৯২, ২৯৩ ৩৩০০

২ রহিব, সকল পুথি

৩-৩ গোকুলে আকুল প্রাণ, সকল পুথি

৪-৪ কালিয়া নাগর, অমিয়া সাগর, অমিয়া মুবলা

তান, ঐ

৫ শুনিলে, তরু, ২৯২, ২৯৩, ৩৩০০

৬-৬ সুন্দর, ২৯২, ২৯৩, ৩৩০০

৭ থাকিত, তরু ; স্থগিত, ২৯২, ২৯৩, ৩৩০০

৮ গগন, ২৯২, ২৯৩

৯ স্থখ, তরু, ৩৩০০

১০ রম্যারম্যা, ২৯২, ২৯৩, ৩৩০০

- ১১ হানিল, ২২২, ৩৩০০ ; হানিলে, ২২৩  
 ১২ কৈল, তরু, ২২২, ২২৩  
 ১৩ রাখিহ, তরু, ২২২, ২২৩ ; রাখিয়, ৩৩০০  
 ১৪-১৫ কেমন মোহিনী, ২২২, ২২৩, ৩৩০০

## টীকা

পঙ্-১—৪। তু°—“কর্ণকুহরে বাঁশীর প্রবেশমাত্র  
 গোকুলরমণীরা বাবদ্যাব নিবারিতা হইয়াও বনের দিকে  
 ছুটিয়া যায়” (বিদগ্ধমাধব, ২২৩-৪ পৃঃ)।

৫-৮। তু°—“শ্রীকৃষ্ণ বাঁশীবাণ্ড করাতে নগীসকলের  
 জলরাশি স্তম্ভিত হইল, প্রস্তুতচর্য দ্রবীভূত হইল, স্থাবর  
 সকল কম্পিত হইল, এবং জঙ্গমগণ স্থাবর-ধর্ম্য প্রাপ্ত  
 হইল।” (ঐ, ৪২ পৃঃ)।

৯-১০। তু°—“অমৃত নিছিয়া শেলি স্মাধুর্যা  
 পদাবলী, কি জানি কেমন করে মনে।” বহনন্দনদাস-  
 কৃত অমৃতবাদ, বিদগ্ধমাধব ৬৭ পৃঃ)।

১১-১২। তু°—“এই বাঁশীধ্বনি যুবতীগণের দৈর্ঘ্য ও  
 লজ্জা, এবং সাধীগণের গর্ভ নশ করে (বিদগ্ধমাধবের  
 একটি শ্লোকের ভাবার্থ, ঐ, ৭১ পৃঃ)।

১৩। বাঁশী যুবতীগণের মান ধন অপহরণ করে  
 (ঐ, ৩৫২ পৃঃ)।

দ্রষ্টব্যঃ—এই পদটিতে বিদগ্ধমাধবের ভাবসাদৃশ্য  
 রহিয়াছে।

[ ৭৭৩ ]

সুহই

বিষম বাঁশীর কথা কহনে না যায়।  
 ডাক দিয়া কুলবতী বাহির করয়।  
 কেশে ধরি লৈয়া যায় শ্যামের নিকটে।  
 পিয়াসে হরিণী যেন পড়য়ে সঙ্কটে ॥

হারে° সহ, শুনি যবে বাঁশীর নিশান।  
 গৃহ-কাজ ভুলি প্রাণ করে আনচান ॥°  
 সতী ভুলে নিজ পতি মুনি ভুলে মন।°  
 শুনি পুলকিত হয় তরুলতাগণ।  
 কি হবে অবলা জাতি সহজে সরল।  
 কহে চণ্ডীদাস সব নাটের গুরু কাল।

নৌ ২৬২ ; তরু, ৮৩০

১১ কহিলে না হয়, তরু

২ হরিণ, নৌ

৩-৪ বাদ, তরু

৫ মোন, নৌ

## টীকা

পঙ্-১-৪। পূর্ববর্তী পদের ১-৪ পঙ্ক্তির টীকা  
 দ্রষ্টব্য।

৫-৬। তু°—“গৃহকর্ম্য করিতে আরম্ভ করিলে যে  
 (মুবলীধ্বনি) করস্তম্ভ করাইয়া দেয়।” (বিদগ্ধমাধব  
 ২৮৯ পৃঃ)।

৭। তু°—“রাত্রিতে পতিক্রোড়ে শয়ন করিয়া থাকিলে  
 যে তথা হইতে আকর্ষণ করিয়া লইয়া আসে।” (ঐ)।  
 বিদগ্ধমাধবে ইহাও বর্ণিত হইয়াছে যে কৃষ্ণের বাঁশীধ্বনিতে  
 নারদ, ব্রহ্মা শিব প্রভৃতি বিমোহিত হইয়াছিলেন।

[ ৭৭৪ ]

বাঁশীর নিঃস্থান কাণে সাক্ষাইল বিষম্বরে  
 এ অঙ্গ জলিয়া গেল মোর।  
 কেবা করে প্রাণ দান সেচয়ে বা কোন জন  
 তবে যায় এ দুখের ওর ॥  
 সহ, হিয়া মোর কেন কাঁপে।  
 নয়ানে ঝরয়ে নীর পরাণ না রহে স্থির  
 এ বাঁশীর মধুর আলাপে ॥



মিলাইছে শিলারাজি চকিত হইল শশী  
 মোর কাছে নাচিছে আসিয়া ।  
 নারীর যৌবন ধন তাতে তার আছে মন  
 তেঁই পূরে হাসিয়া হাসিয়া ।  
 কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে শবদ যায় আকাশে  
 মুগীন্দ্র মুরছি পড়ে বাতে ।  
 সে ধ্বনি নারীর কাণে হানয়ে মরম স্থানে  
 কেমনে সে ধরিবেক চিতে ॥

নৌ, ২৬৬।

[ ৭৭৫ ]

মরি মরি যাই শ্যামের বাঁশীয়া নাগরে ।  
 কুল ছাড়া বাঁশীটি কলঙ্ক হৈল মোরে ॥  
 নিতি নিতি ডাকে বাঁশী রইতে নারি ঘরে ।  
 মরম সন্ধান দিয়ে হৃদয় বিদরে ॥  
 যদি বা বাজাবে বাঁশী না হও ত্রিভঙ্গ ।  
 কুলবতীর কুলবহু না করিহ ভঙ্গ ॥  
 শাস্ত্রী ক্ষুরের ধার ননদিনী জালা ।  
 মরমে মরমের ব্যথা নাহি জানে কালা ॥  
 কালা কালা বলিয়া আসয়ে জগৎ-জনে ।  
 চরণে শরণ নিল না বাসিল ভিনে ॥  
 একে ত অবলা জাতি পরের অধীন ।  
 \* \* \* \* \* ॥  
 নিরমল কুল ছিল তাহে দিনু কালি ।  
 হাতে হাতে মাথে নিনু কলঙ্কের ডালি ॥  
 দ্বিজ চণ্ডীদাস বলে শুন রাজার ঝি ।  
 বাঁশীয়া দংশিল তোমায় আমি করিব কি ॥

নৌ, ২৬৮।

[ ৭৭৬ ]

রাগ কানড়া<sup>১</sup>  
 সই, পশিল<sup>২</sup> বিষম বাঁশী ।<sup>৩</sup>  
 বাহির করিতে যতন করিনু<sup>৪</sup>  
 মরমে<sup>৫</sup> রহিল পশি ॥  
 তেরহ<sup>৬</sup> নয়ানে<sup>৭</sup> বাণের সন্ধান<sup>৮</sup>  
 না<sup>৯</sup> বাজে এমন<sup>১০</sup> নয় ।  
 বাজিলে<sup>১১</sup> অন্তরে<sup>১২</sup> আকুল করয়ে  
 যতনে পরাণ রয় ।  
 নাহি দিবা নিশি মন<sup>১৩</sup> যে<sup>১৪</sup> করিছে  
 এ কথা কহিব কায় ।  
 মনের আগুন জ্বলিছে দ্বিগুণ<sup>১৫</sup>  
 কে না পরতীত যায় ॥  
 আধুয়া<sup>১৬</sup> পুকুরে<sup>১৭</sup> যেন<sup>১৮</sup> মীন থাকে<sup>১৯</sup>  
 হাঁপায়ে<sup>২০</sup> ধীর জালে ।  
 তেন আছি হাম<sup>২১</sup> এ ঘরকরণে  
 গুরু জনা<sup>২২</sup> যত বলে ॥  
 ক্ষুরের উপরে রাধার<sup>২৩</sup> বসতি<sup>২৪</sup>  
 নাড়িতে কাটয়ে দেহ ।<sup>২৫</sup>  
 আমার দুখের আচার বিচার  
 এ কথা বুঝিবে কেহ ।<sup>২৬</sup>  
 বণিক<sup>২৭</sup>-জন্য<sup>২৮</sup> করাত যেমন  
 দুদিগে<sup>২৯</sup> কাটিয়া যায় ।  
 তেমতি<sup>৩০</sup> আমার গুরুজনা কাটে  
 দীন<sup>৩১</sup> চণ্ডীদাসে<sup>৩২</sup> গায় ॥<sup>৩৩</sup>

নৌ, ২৬৯ ; বিপু, ২৮৯, ২৯২, ২৯৭, ২৩৯৪

<sup>১</sup> ২৯২ পুথির পাঠ ; বাদ, অগ্রহ

<sup>২</sup> পুরিল, ২৮৯, ২৯২, ২৯৭, ২৩৯৪

<sup>৩</sup> গ্যাসি, ২৮৯ ; গ্যাসি, ২৯৭

<sup>৪</sup> করিলাম, ২৮৯ ; করিমু, নৌ

- ৫ অন্তরে, ২২৭  
৬-৬ তোর নয়ানের, ২২৭ ; °নয়ান, ২৩৯৪  
৭ সন্ধান, ২৩৯৪  
৮-৮ হানল যেমনি, ২২২ ; °এমনি, নী  
৯ বাজিল, ২২২  
১০ মরমে, ২২৭  
১১-১১ যেমন, নী, ২৮৯, ২২২ ; এমনি, ২২৭  
১২ ছুগুণ, ২২৭  
১৩-১৩ পথুর ভিতরে, ২৮৯  
১৪-১৪ মিন জেন থাকএ, ২২৭  
১৫ বাঁপয়ে, নী, ২৮৯, ২২২, ২৩৯৪  
১৬ আমি, ২২৭, ২৩৯৪  
১৭ জন, ২৩৯৪  
১৮-১৮ বসতি রাখার, ২৮৯ ২৩৯৪ ; ধারের বসতি, ২২২  
১৯ দে, ২৮৯, ২২৭, ২৩৯৪  
২০ কে, ঐ  
২১-২১ সজ্ঞা বণিকের, ২৩৯৪  
২২ হৃদিক, নী  
২৩ তেমন, ঐ  
২৪ দ্বিজ, নী, ২২৭ ; বডু, ২২২  
২৫ চণ্ডীদাস, নী  
২৬ কয়, নী

১০-১১। তু°—

“কাহারে কহিব মনের আশুন  
জলিয়া জলিয়া উঠে।”  
( নী, ৩২৭ সং পদ। )

১২-১৫। তু°—

“সরোবর মাঝে মীন যেন থাকে  
উঠে অগ্নি দেখিবারে।  
ধীবর কাল হাতে লয়ে জাল  
তুরিতে বাঁপয়ে তারে।”  
( নী, ৩৪৩ সং পদ। )

অথবা—

“যেন বেড়া জালে সফরি সলিলে  
তেমতি আমার ঘর।”  
( প্রঃ ঋঃ, ১০৯ সং পদ। )

২০-২১। তু°—

“শজ্ঞা বণিকের করাত যেমন  
আসিতে যাইতে কাটে।”  
( নী, ২৮৮ সং পদ। )

প্রস্তাব্য:—একই পদে দ্বিজ, দীন ও বডুভগিতা  
পাওয়া যাইতেছে। এই বিশেষণগুলি পরবর্তী কালে যে  
যথেষ্ট ব্যবহৃত হইয়াছিল, ইহা তাহারই সাক্ষ্য প্রদান  
করে।

## টীকা

পঙ—১-৩। তু°—

“এ বাড়ি বিষম বাঁশিটি বেঁধল  
বুকে বাঁজ পিঠে পার।  
টানিলে যতনে বাহির না হয়  
এ ছখে জীব কি আর।”  
( ৫৮১ সং পদ। )

## নিজের প্রতি আক্ষেপ

[ ৭৭৭ ]

গান্ধারঃ

ধিক রহ° জীবনে পরাধীন° যেহ।°  
তাহার অধিক দুখ° পরাধীন° লেহ।°  
এ° পাপ-কপালে বিহি° এমতি লিখিল।°  
সুখার সাযর° মোর° গরল হইল।°  
অমিয়া বলিয়া যদি ডুব দিলু° তায়।  
গরল° ভরিয়া° যেন° উঠিল হিয়ায়।

শীতল বলিয়া যদি পাষণ করি<sup>১</sup> কোলে ।

পীরিতি<sup>২</sup> - অনল<sup>৩</sup> - তাপে<sup>৪</sup> ॥

পাষণ যে<sup>৫</sup> গলে<sup>৬</sup> ॥

ছায়া দেখি বসি যদি<sup>৭</sup> তরুলতা বনে ।

জলিয়া উঠয়ে তরু<sup>৮</sup> লতাপাতা সনে ॥

যমুনার জলে গিয়া<sup>৯</sup> যদি<sup>১০</sup> দিই কাঁপ<sup>১১</sup> ।

পরাণ জুড়াবে কি অধিক উঠে তাপ ॥

অতএ<sup>১২</sup> এ ছার পরাণ যাবে কিসে ।

নিচয়ে ভখিমু মুই এ গরল-বিষে<sup>১৩</sup> ॥

চণ্ডীদাস কহে দৈব-গতি নাহি জান ।

দারুণ পীরিতি ইবে<sup>১৪</sup> বধয়ে<sup>১৫</sup> পরাণ ॥

টীকা

পঙ্-১। তু—

“পরের অধিনী যুচিবে কখনি

এযতি করিবে ধাতা ।”

( নী, ৩১৬ সং পদ । )

৪। তু—

“অমিয়া সাগরে সিনান করিতে

সকলি গরল ভেল ।”

( নী, ৩১১ সং পদ । )

[ ৭৭৮ ]

নী, ৩৬৩; তরু, ৮৩৪; বিপু, ২২২, ২৯৮. ইত্যাদি ।

গান্ধার<sup>১</sup>

১ শ্রীরাগ, ২৯৮

২ রহ, নী, ২২২, ২৯৮

৩-৪ যে পরাধীন জায়ে, নী, তরু ( পরাধিনা )

৫ ধিক, নী, তরু, ২৯২

৬-৭ হিয়ে, নী; পরবশ হয়ে, তরু

৮ বাদ, ২৯২ ১ বিধি, ২৯৮

৯ করিল, ২৯২

১০ সাগরে, তরু; সাগরে, ২৯৮

১১ মোরে, তরু, ২৯২, ২৯৮

১২ গরলে, ২৯৮ ১৩ ভেদিয়া, ২৯২

১৪ কেনে, তরু, ২৯৮; মোর, ২৯২

১৫ কৈলাম, তরু ১৬ এ দেহ, তরু

১৭-১৮ অনলে সে, ২৯২; অনল, ২৯৮

১৯-২০ সে জলে, নী; সে, তরু

২১ যাই, তরু ২২ তরু, তরু

২৩ জায়া, ২৯৮; যদি, তরু

২৪-২৫ দিয়ে হাম কাঁপ, তরু

২৬-২৭ বাদ ২৯২, ২৯৮

২৮ সেই, তরু; মোর, নী, ২৯২

২৯ বধিল, নী

যত নিবারিয়ে<sup>১</sup> চিতে<sup>২</sup> নিবার<sup>৩</sup> না<sup>৪</sup> যায় রে ।

আনপথে যাইতে<sup>৫</sup> সে কানু<sup>৬</sup>-পথে ধায়<sup>৭</sup> রে ॥

এ<sup>৮</sup> ছার রসনা মোর হইল কি বাম রে ।<sup>৯</sup>

যার নাম না<sup>১০</sup> লইব তার নাম লয় রে ॥<sup>১১</sup>

এ ছার নাসিকা মুই যত<sup>১২</sup> করি<sup>১৩</sup> বন্ধ ॥<sup>১৪</sup>

তবুত দারুণ নাসা পায়<sup>১৫</sup> শ্রাম<sup>১৬</sup>-গন্ধ ॥

সে না<sup>১৭</sup> কথা না শুনিব করি অনুমান ।

পরসঙ্গ<sup>১৮</sup> শুনিতে আপনি যায় কান ॥

ধিক রহ এ ছার ইন্দ্রিয় মোর সব ।

সদা সে কালিয়া কানু হয় অনুভব ॥<sup>১৯</sup>

১০ চণ্ডীদাস বলে<sup>২০</sup> রাই<sup>২১</sup> ভাল ভাবে আছ ।<sup>২২</sup>

মনের মরম কথা কারে<sup>২৩</sup> জানি পুছ ॥<sup>২৪</sup>

নী, ৩৬৯; তরু, ৮৩৫; বিপু, ২২২, ২৯৮

১ ষথা রাগ, ২৯৮; বাদ, ২৯২

২ নেবারিয়ে, ২৯১; নিবারিতে, ২৯৮

৩ পায়, তরু; মনে, ২৯২; চাই, ২৯৮

৪ নেবারা, ২৯২; নিবারাত, ২৯৮

৫ নাহি, ২৯৮

১-১ চলিতে চায় আন, নী; জাইতে মন<sup>০</sup>, ২৯২;

চলিতে পা আন, ২৯৮

১ জায়, ২৯৮

১-১ বাদ, ২৯২; এ ছার বাঘনা মোরে হইল কাল  
রে, ২৯৮

২-১ নাহি লই লয় তার নাম রে, তরু; না লই তার  
সদা নাম<sup>০</sup>, ২৯২

১০-১০ কত করু, নী

১১ এই এক পঙ্ক্তি স্থানে ২৯২ পুথিতে আছে—  
“এ পাপ নাসিকা আমি নাসা কৈলু বন্ধ;” এবং ২৯৮  
পুথিতে আছে—“এ নাক নাসিকা মুঞী নাসা কৈল  
বন্ধ রে।”

১২ লয়, ২৯২

১০ তার, নী

১৪ বাদ, নী

১০ পরসঙ্গে, ঐ

১১ এই চারি পঙ্ক্তি বাদ, ২৯৮, ২৯২। ২৯২  
পুথিতে একটি অতিরিক্ত পঙ্ক্তি আছে—“জারে না দেখিএ  
আখি তারে সদা দেখে রে,” ইহা “এ পাপ নাসিকা”  
ইত্যাদি পঙ্ক্তির পূর্বে স্থাপিত হইয়াছে।

১১-১১ কহে চণ্ডীদাস, তরু; চণ্ডীদাসে কহে, ২৯৮

১৮ বাদ, ২৯৮

১১ আহরে, ২৯৮

২০-১০ কাহে নাহি পুহরে, ২৯৮

## টীকা

“আত্মকুল্য সর্বেশ্বর্যে কৃষ্ণাত্মশীলন”—

ইহারই অভিব্যক্তি এই পদে রহিয়াছে।

পঙ্—১।

“আপনা আপনি মন বুঝাইতে  
পরতীত নাহি হয়।”

( নী, ৩০১ সং পদ। )

৩-৪। তু—

“আন কথা কহো যদি গুরুর সম্মুখে।

ভরমে তখনি মোর শ্রাম আইসে মুখে ॥”

( তরু, ৮৩৮ সং পদ। )

৭-৮। তু—

“শ্রাম-পরসঙ্গ

বিনে নাহি ভায়

শ্রবণ তা পানে রয়।”

( নী, ৩২৮ সং পদ। )

[ ৭৭৯ ]

শ্রীঃ

কোন বিধি সিরজিল কুলবর্তা নারী।

সদা পরাধীন<sup>২</sup> ঘরে রহে<sup>৩</sup> একেশ্বরী ॥<sup>১</sup>

ধিক্ রহ হেন জন হয়ে<sup>৪</sup> প্রেম করে।

বৃথা সে জীবন রাখে তখনি<sup>৫</sup> না<sup>৬</sup> মরে ॥

বড় ডাকে<sup>৭</sup> কথাটি কহিতে যে না পারে।

পর পুরুষেতে<sup>৮</sup> রতি ঘটে কেন তারে ॥

এ ছার জীবনের মুই ঘুচাইনু<sup>৯</sup> আশ।

চণ্ডীদাস কহে কেন ভাবহ উদাস ॥

নী, ৩১০; তরু, ৮৩৭

১ পদটি অন্তর পাওয়া যায় নাই

২ পরাধীন, নী \* রহি, নী

৩ একাধরী, তরু ( পাঠা° )

৪ হৈয়া, তরু \* এখনি, তরু ( পাঠা° )

৫ সে, নী \* ডাকি, তরু ( পাঠা° )

৬ পুরুষেত, পুরুষের, ( ঐ )

৭ ঘুচাইলু, তরু

## টীকা

পঙ্—১-২। তু—

“আন্ধার ঘরের কোনে থাকি একেশ্বরী।

কোন বিধি সিরজিল ছার কুলনারী ॥

( তরু, ৮৩৮ সং পদ। )

৩। তুঁ—“তাহার অধীন তখ পরাধীন লেহ।”

। ৭৭৭ সং পদ ।। ৭৮৩ সং পদের দুইটি কলির অনুরূপ, যথা—

[ ৭৮০ ]

গান্ধার

কেনে বা পীরিত কৈলুঁ\* শ্যাম\* বঁধুর\* সনে।

ভাবিতে রসের তনু জারিলেক যুগে।

কত ঘর বাহির হইব দিবারাতি।

বিষম হইল কালা কানুর পীরিতি ॥

না রুচে ভোজন-পান কি মোর শয়নে।

বিষ মিশাইল যেন\* এ ঘরকরণে ॥

ঘরে গুরু ছুরুজন ননদিনী আগি।

তুঁ\* আঁখি মুদিলে বলে কঁাদে কানু লাগি ॥\*

আকাশ যুড়িয়া কঁাদ, যেতে\* পথ\* নাই।

কছে বড় চণ্ডীদাস মিলিবে এখাই ॥

নী, ৩৫৩; বিপ্লু, ২৯২, ২৯৮, ৩৩০০ ইত্যাদি।

\* ষধারাগ, ২৯৮; বাদ, ২৯২, ৩৩০০

২ কেন, নী

\* কৈলাম, নী; কল্যাণ, ২৯২; ৩৩০০; কলু, ২৯৮

৩-৪ কালা কানুর, নী। পাঠান্তর), ২৯২, ৩৩০০

\* মোর, নী

৫-৬ দুই আঁখি নিরবধি ঝুরে কানু লাগি, ২৯২;

\* কান্দে শ্যাম লাগী, ২৯৮

\* জাইতে, ২৯২, ২৯৮, ৩৩০০

\* দেশ, ২৯৮

টীকা

পঙ্ক—১-২ তুঁ —

“কেন বা কানুর সনে পীরিতি করিলুঁ।

না ঘুচে দারুণ লেহা ঝুরিয়া মরিলুঁ ॥”

( ৭৮১ সং পদ ।।

৩-৬। এই চারি পঙ্ক্তি দীন চণ্ডীদাসের ভণিতায়ুক্ত

“কত ঘর বাহির হইব দিবারাতি।

বিষম হইল কালা কানুর পীরিতি ॥

খাইতে না রুচে অর, শুইতে না লয় মন।

বিষে মিশাইল যেন এ ঘর-করণ ॥”

তুঁ—“ঘর কৈলু বাহির, বাহির কৈলু ঘর।”

( নী, ২৫৪ সং পদ ।।

এবং—

“ঘরের বাহিরে দণ্ডে শতবার

তিলে তিলে আসি যাও।”

। ৭১৫ সং পদ, এবং তাহার টীকা দ্রষ্টব্য ।।

৭-৮। তুঁ—

“যদি বা কখন, কাদি কোন ছলে, শান্ত্রী ননদী তারা।

বলে শ্রাম লাগি, কান্দে কলঙ্কিনী, এমতি তাহার ধারা ॥”

( প্রঃ খঃ, ৩৯৬ সং পদ ।।

৯। তুঁ—

“যেন বেড়াজালে সফরি সলিলে

তেমতি আমার ঘর।”

( প্রথমখণ্ড, ১০৯ সং পদ ।।

[ ৭৮১ ]

সুহই\*

কেন বা কানুর সনে পীরিতি করিলুঁ।\*

না ঘুচে দারুণ লেহা\* ঝুরিয়া\* মরিলুঁ ॥\*

আর\* জ্বালা সহিতে নারি কত উঠে তাপ।

বচন\* নিঃসৃত নহে বুকে খাইল সাপ ॥\*

জন্ম হৈতে কল গেল, ধরম গেল\* দূরে।

নিশি দিন\* নোর মন কানু লাগি\* ঝুরে ॥\*

নিষেধিলে নাহি মানে ধরম-বিচার।\*

বুঝিলুঁ\* পীরিতি\* হয়\* স্বতন্ত্র আচার ॥\*

১\* করম-দোষে জনমে মোর এই ফল ধরে  
কহে বড় চণ্ডীদাস বাণ্ডলীর বরে ॥

নৌ, ৩৬১; বিপু, ২২২, ২২৮, ইত্যাদি।

১ যথা রাগ, ২২৮; বাদ ২২২

২ করিহু, নৌ; করলু, ২২৮

৩-৩ লেহ বুঝা ২, ২২৮

৪ মরিহু, নৌ; মলু, ২২৮

৫ ঘবের, ২২২; ঘরে, ২২৮

৬-৬ বকে খেলে, নৌ; বিষ মিশাইল জেন বকে,  
২২২; বচনে মিশাইল জেন বকে, ২২৮

৭ রহিল, ২২৮

৮ দিশি, ২২২

৯ গুণে, ২২২

১০ এই পঙ্ক্তিটি ২২৮ পুথিতে এই ভাবে আছে—

দিবা নিশি মোন মোর কানুর লাগিয়া বুঝে

১১ বিচারে, ২২৮

১২ বুঝিহু, নৌ

১৩ পীরিতের, নৌ, ২২৮

১৪ নহে, ২২২

১৫ আচারে, ২২৮

১৬-১৬ করমের দোষেরে জনমে কিবা করে, নৌ; করমের  
দোষ সব ধরমে কি করে, ২২৮

৪। কারণ—

“বদন থাকিতে না পারি বলিতে  
তৈই সে অবল নাম।”

এবং—

“অবলার যত দুঃখ প্রাণনাথ  
সব থাকে মনে মনে।”  
(প্রথমখণ্ড, ৪০০ সং পদ।)

৫। কারণ—

“শিশুকাল হৈতে আন নাহি চিতে  
ও পদ করেছি সার।”  
(৪০৭ সং পদ।)

৬। তুং—

“নাহি জানি দিবানিশি মরিষে বুঝিয়া।”  
(৭৮৩ সং পদ।)

অন্তর্ভুক্ত্য :—জনম হইতে রাখা কৃষ্ণপ্রেমে বিভোরা,  
ইহা বড় চণ্ডীদাসের পরিকল্পনার বহির্ভূত, এবং “পীরিতি”  
শব্দটিও কৃষ্ণকীর্তনে ব্যবহৃত হয় নাই, অতএব ভণিতায়  
“বড় চণ্ডীদাস” থাকিলেও এই পদ উক্ত কবি রচনা  
করিয়াছেন বলিয়া বিশ্বাস করা যায় না।

টীকা

[ ৭৮২ ]

পঙ্—১২। তুং—

“কেনে বা পীরিতি কৈলু আশ্ববধুব সনে।

ভাবিতে রসেব তলু জারিগেক বুণে।”

(৭৮০ সং পদ।)

৩। তুং—

“তুষের অনল যেন জলিছে দিয়ায়।”

(৭৮৩ সং পদ।)

তুড়ি

কি হৈল? কি হৈল? মোরে? কানুর? পীরিতি।

আখি ঝোরে পুলকেতে? প্রাণ কাঁদে নিতি ॥

শুইলে? সোয়াস্তি নাই? নিঁদ? গেল দূরে।

কানু? কানু করি প্রাণ? নিরবধি বুঝে ॥

নবীন পাউসের মীন মরণ না জানে।

নব অনুরাগে চিত নিষেধ? না মানে ॥

এনা রস যে না জানে সে না আছে ভাল ।  
হৃদয়ে বিঁধিল<sup>১২</sup> মোর কানু-প্রেম-শেল ॥  
নিগূঢ় পীরিতিখানি আরতির ঘর ।  
ইথে চণ্ডীদাস<sup>১৩</sup> বড়<sup>১৪</sup> হইল<sup>১৫</sup> ফাঁফর ॥

নী, ৩৫৫; তরু, ২২৬; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৩,  
২৯৮, ইত্যাদি ।

<sup>১</sup> ষষ্ঠা রাগ, ২৯৮; বাদ, অন্তঃ

<sup>২-২</sup> হল্য, ২৯১, ২৯২; হইল, ২৯৩, ২৯৮

<sup>৩</sup> মোর, নী

<sup>৪</sup> জামের, ২৯৮

<sup>৫</sup> পুলকিত, ২৯১, ২৯২, ২৯৩; সদা মোর, ২৯৮

<sup>৬-৬</sup> সেই হইতে স্বস্তী, ২৯৮

<sup>৭</sup> নিন্দ সকল পুথিতে

<sup>৮</sup> কানু লাগি প্রান মোর, ২৯৮

<sup>৯</sup> বাদ, ২৯১, ২৯৩, ২৯৮

<sup>১০</sup> গুনে, ২৯২, ২৯৩, ২৯৮

<sup>১১</sup> নিশধ, ২৯১; ধৈরজ, নী ( পাঠান্তর ), ২৯৮

<sup>১২</sup> রহিল, নী ( পাঠা ); বিন্দিল, ২৯১; বিকোল,

২৯২

<sup>১৩-১৩</sup> চণ্ডীদাস মার্ত্ত, ২৯১; চণ্ডীদাস কবি, নী;

বড় চণ্ডীদাস, ২৯২, ২৯৩; চণ্ডীদাস তবে, ২৯৮

<sup>১৪</sup> পড়িলা, ২৯১; পড়িল, ২৯২, ২৯৮

## টীকা

দ্রষ্টব্য :—প্রথমতঃ পীরিতি-গন্ধী পদ বড়ুচ গুণীদাসের  
হইতে পারে না। তারপর এই পদের ভণিতাও সামঞ্জস্য-  
বঞ্চিত। তরুতে “ইথে চণ্ডীদাস বড়”, নী-তে “ইথে  
চণ্ডীদাস কবি”, এবং পাঠান্তরে “কবি-বড়”, ২৯১ সং  
পুথিতে “চণ্ডীদাস মার্ত্ত” (মাত্র), ২৯৮ সং পুথিতে “চণ্ডী-  
দাস তবে”, ২৯২ এবং ২৯৩ সং পুথিতে “বড় চণ্ডীদাস”,  
নচর পাঠান্তরে “কহে চণ্ডীদাস ইথে,” “দ্বিজ চণ্ডীদাস  
কহে” ইত্যাদি (ঐ, ২০১ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। ইহা ব্যতীত  
পদটি যদুনাথদাস, জ্ঞানদাস এবং নরহরির ভণিতাতেও

পাওয়া যাইতেছে। (নচ, ২০১-৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। এই প্রকার  
পাঠবিভিন্নতার অন্ত্যালে প্রকৃত পদকর্তার সন্ধান পাওয়া  
সম্ভবপর নহে। তবে ইহা নিশ্চয় করিয়া বলা যাইতে পারে  
যে, পীরিতি-গন্ধী এই সকল পদ বড়ু চণ্ডীদাস রচনা  
করেন নাই। বোধ হয় “বড়” হইতে “বড়ু” ভণিতার  
উদ্ভব হইয়াছে।

এই পদটি তরুতে আক্ষেপানুরাগের শেষের অংশে  
“তব্রানুরাগঃ প্রকারান্তরং” পর্যায়ে সঙ্কলিত রহিয়াছে।

পঙ্-১। তু—

“বিষম হইল কালা কানুর পীরিতি।”

(৭৮০ সং পদ।)

৩। তু—

“খাইতে না রুচে অন্ন, শুইতে না লয় মন।”

(৭৮৩ সং পদ।)

৪। তু—

“নিশিদিন মোর মন কানু লাগি বুঝে।”

(৭৮১ সং পদ।)

৫। পাউস—সং-প্রারম্ভ হইতে, বর্ষাকাল (তরু,  
টীকা)। বর্ষাগমে নুতন জলে মাছ নির্ভয়ে বিচরণ করে।

৮। তু—

“বুকে খেয়েছি, জামের শেল

পিঠে হৈল পার।”

(নী, ২৭৩ সং পদ।)

[ ৭৮৩ ]

শ্রীঃ

কত ঘর বাহির হইব দিবারাতি ।

বিষম হইল কালা কানুর পীরিতি ॥

খাইতে না রুচে অন্ন শুইতে না লয় মন ।

বিষে মিশাইল যেন এ ঘরকরণ ॥

পাসরিতে চাহি মনে<sup>১</sup> পাসরা না যায় ।

তুষের অনল<sup>২</sup> যেন জ্বলিছে হিয়ায় ॥<sup>৩</sup>

হাসি<sup>১</sup> হাসি শ্যাম<sup>১</sup> সনে<sup>২</sup> পীরিতি করিয়া ।

নাহি জানি<sup>১</sup> দিবানিশি<sup>২</sup> মরিয়ে<sup>৩</sup> বুরিয়া ॥

পীরিতি এমন জ্বালা<sup>১</sup> জানিব কেমনে ।

তবে<sup>১</sup> কেনে পীরিতি করিব শ্যাম<sup>১</sup> সনে ॥

পীরিতি গরলে<sup>১</sup> মোর হেন দশা<sup>১</sup> ভেল ॥<sup>২</sup>

আছিল সোণার তনু<sup>১</sup> কাল<sup>২</sup> হৈয়া গেল ॥<sup>২</sup>

পীরিতি<sup>২</sup> বিচ্ছেদে পাপ পরাণ না রয় ॥<sup>২</sup>

এমতি<sup>২</sup> পীরিতি দীন<sup>২</sup> চণ্ডীদাসে কয় ॥<sup>২</sup>

১০ মরয়ে, নী ; মরিগে, ২০৭ ; মরিয়া, ২৩৯৪

১১ হবে, ২৮৯ ; বখা, ২৩৯৪

১১-১১ কেনে বাড়াই লেহা কালিয়ার সনে, নী ;

পীরিতি বাড়াব শ্যাম, ২৩৯৪, ২৮৯ ; জানিলে পীরিতি না

করিতাও শ্যাম, ২০১ ; করিব বন্ধুর, ২২৭

১২ আনলে, ২৮৯, ২২৭

১৩ গতি, নী, ২৮৯, ২০১, ২২৭

২০ হল্য, ২৮৯, ২৩৯৪

২১ দেহ, নী

২২-২২ কালী-হায়া গেল, ২০৭ ; হৈয়া গেল কাল, নী,

২৮৯, ২০১, ২২২, ২২৩

২৩-২৩ তিলেক বিচ্ছেদ পাপ পরাণে না সহে, নী, ২০১,

২২২, ২২৩, ২২৭ ; তিলেক বিচ্ছেদ পাপ<sup>১</sup>, ২৮৯

২৪ এমন, নী, ২৮৯ ; বিষম, ২০১, ২২২, ২২৩ ;

এহেন, ২২৭

২৫ দ্বিজ, নী, ২৮৯, ২২২, ২২৩, ২২৭ ; বড়ু, ২০১

২৬ কহে, নী, ২০১, ২২২, ২২৩, ২২৭

নী ৩৬৬ ; বিপু, ২৮৯, ২০১, ২২২, ২২৩, ২২৭,  
২৩৯৪ ইত্যাদি।

১ বাদ, ২৮৯, ২০১, ২২২, ২২৩, ২২৭ ; রাগ  
বড়ারি ২৩৯৪

২-২ শ্যাম বন্ধুর, ২০১, ২২২, ২২৩ ; বন্ধুর, ২৩৯৪

৩-৩ নারিয়ে, ২২২

৪-৪ খাইতে না লয়, ২৮৯ ; গুতে না লয়, ২২৭ ;

স্থির নহে, ২৩৯৪

৫ বিষ, নী, ২২২, ২২৩ ; বিশ, ২০১ ; বিস, ২৩৯৪

৬ মিশাইলে, নী

৭-৭ মোর ই, ২০১

৮ জদি, নী, ২৮৯, ২২৭, ২৩৯৪

৯ আনল, ২৮৯, ২২২, ২২৭, ২৩৯৪

১০ এই দুই পঙ্ক্তি ২০১, ২২৩ পুথিতে নাই

১১-১১ হাসিতে শ্যামের, নী ; হাসিএ শ্যামের, ২৮৯ ;

হাশিতে ২ শ্যাম, ২০১ ; কি খেনে বন্ধুর, ২২৭ ; হাসিতে

২, ২৩৯৪

১২ সঙ্গে, ২৮৯, ২০১ ; থল, ২৩৯৪

১৩ যায়, নী

১৪ ২২৩ পুথিতে “নাহি জানি”র পূর্বে “দিবানিশি”

আছে। ২২৭ পুথিতে আছে—দিবানিশি সদাই আমি

মরিগে°।

## টীকা

দ্রষ্টব্য:—ভগিতা-পরিবর্তনের দৃষ্টান্ত-স্বরূপ এই পদটির  
উল্লেখ করা যাইতে পারে। নী এবং ২৮৯, ২২২,  
২২৩, ২২৭ সং পুথিতে আছে “দ্বিজ” ; ২৩৯৪, ৪৫৫৭,  
৪২০২ সং পুথিতে “দীন” এবং ২০১ সং পুথিতে “বড়ু”  
ভগিতা রহিয়াছে। ইহার জ্ঞা করি নিজে দায়ী নহেন,  
কারণ স্পষ্টই বুঝা যায় যে, পরবর্তী লেখক বা গায়কগণ-  
কর্তৃক এই পরিবর্তন সাধিত হইয়াছে। কিন্তু আশ্চর্যের  
বিষয় এই যে, এই জাতীয় নিজের অবলম্বন করিয়া অনেকে  
বড়ু চণ্ডীদাসকে দ্বিজ বা দীন চণ্ডীদাসের সহিত অভিন্ন  
প্রতিপন্ন করিতে প্রয়াস পাইয়া থাকেন।

পঙ্—১-৪। এই চারি পঙ্ক্তি ৭৮০ সং পদে  
সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায় (ঐ পদের টীকা দ্রষ্টব্য)।

৫। তু°—

“পাসরিতে চাহি মনে পাসরা না যায় গো।”

(নী, ২৭৭ সং পদ)



৬। তু—

“কাহারে কহিব মনের আগুন, জলিয়া জলিয়া উঠে।”

( নী, ৩২৭ সং পদ )

১২। তু—

“পোড়া কড়ি সমান করিহু নিজ দেহা।”

( নী, ২৮৯ সং পদ )

৮-৮ বোল কি বলিতে পারি যত উঠে চিতে, নী ;

বল না কি করি সহি চিতে জত উঠে, ২৯৮

৯ হুখ, ২২২

১০ বিহু, নী

১১-১১ কুলশীলজাতি, নী

১২ অভিমান, নী, ২৯২

১৩ দিহু, ঐ

১৪-১৪ চণ্ডীদাসেতে, ২৯২ ; চণ্ডীদাস বড়, ২৯৮

দ্রষ্টব্য:—২৯২ পুথিতে পদের ভগিতায় “বড়ু” শব্দ ব্যবহৃত হয় নাই।

[ ৭৮৪ ]

সুহইঃ

পীরিতি লাগিয়া দিলুঃ পরাণ নিছনি ।  
 কানু বিনেঃ দোসর ছকানেঃ নাহি শুনি ॥  
 কানুরূপঃ নিরখিয়াঃ রতিঃ নাহি ছুটে ।  
 কিঃ বোল বলিব আমি কত চিতে উঠে ॥<sup>৮</sup>  
 মনোহুখেঃ হৃদয়ে সদাই সোঙরিয়ে ।  
 কানুপরসঙ্গ বিনেঃ<sup>১০</sup> তিলেক না জীয়ে ॥  
 যাহার লাগিয়া আমি কাঁদি দিবারাতি ।  
 নিছিয়া লয়েছি তারে করিয়া <sup>১১</sup> খেয়াতি ॥<sup>১১</sup>  
 আর যত অভিলাস <sup>১২</sup> দিলুঃ<sup>১২</sup> বঁধুর পায় ।  
 বড়ুঃ<sup>১৩</sup> চণ্ডীদাসেঃ<sup>১৩</sup> কহে যেবা যারে ভায় ॥

নী, ৩৬৭, বিপু, ২৯২, ২৯৮

১ তথা, ২৯৮ ; বাদ, ২৯২

২ দিহু, নী

৩ বিহু, ২২২

৪ হুকুলে, ২৯৮

৫ রূপ, নী, ২৯৮

৬ দেখিঞা, ২৯৮

৭ জার আরতি. ২৯৮ ; আরতি, নী

[ ৭৮৫ ]

শ্রীঃ

কাহারে কহিব হুখ কে বুঝেঃ অন্তর ।  
 যাহারে মরমী কহিঃ সে বাসয়ে পর ॥  
 আপনাঃ বলিতে বুঝি নাহিক সংসারে ।  
 এতদিনে বুঝিহুঃ সে ভাবিয়া অন্তরে ॥  
 মনের মরম কহি জুড়াবার তরে ।  
 দ্বিগুণ আগুন সেই জ্বালি দেয়ঃ মোরে ॥  
 এতদিনে বুঝিলাম মনেতেঃ ভাবিয়া ।  
 এ তিন ভুবনে নাইঃ আপনাঃ বলিয়া ॥  
 এ দেশে না রব একা যাব দূরদেশে ।  
 সেই সে যুক্তিঃ<sup>১০</sup> কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে

নী. ৩৭২ ; তরু, ৪৮১

১ পদটি অন্তত পাওয়া যায় নাই।

২ জানে, নী

৩ বাসি, তরু ( পাঠাঃ )

৪ আপনার, তরু

৬. বুঝিলুঁ, তরু
৭. দেই, ঐ ( পাঠ্য )
৮. মনেত, তরু
৯. নাহি, নাহি, ঐ ( পাঠ্য )
১০. আপন, নী
১১. যুগতি, তরু

ভগিনী থাকা সত্ত্বেও বড়কে টানিয়া আনিবার কোনই প্রয়োজন হয় না। উপরের টিকায় এই পদের প্রত্যেক পঙক্তির ভাব-সাদৃশ্য প্রদর্শিত হইল, তাহা হইতে স্পষ্টই বুঝা যাইবে, দ্বিজ স্থানে বড়ুর পরিকল্পনা সম্পূর্ণই অনাবশ্যক।

এই পদটি তরুতে সখীর প্রতি আক্ষেপ পর্যায়ে সংকলিত রহিয়াছে।

## টীকা

পঙ—১। তু—

“কাহারে কহিব, মনের মরম, কেবা যাবে পরতীত।”  
( নী, ৩৫৮ সং পদ )

[ ৭৮৬ ]

অধবা—

সুহই\*

“কাহারে কহিব, কেবা পত্তিয়াব, আমার যাতনা বত।”  
( প্রথম খণ্ড ৩৯৩ সং পদ )

২। কারণ—

“সুজন দেখিয়া, পীরিত্তি করিলুঁ, পরিণামে এত জ্বালা।”  
( ঐ, ৩৯৫ সং পদ )

৩-৪, ৭-৮। তু—

“ভাবিয়া দেখিহু, এ তিন ভুবনে, আপনা বলিব কায়।”  
( ঐ, ৩৯৯ সং পদ )

৫-৬। তু—

“মনের বেদনা, কহিতে কহিতে, দ্বিগুণ উঠয়ে হুখ।”  
( ঐ, ৩৯৬ সং পদ )

৯। তু—

“এ দেশে না রব সহি, দূর দেশে যাব।”  
( নী, ৩১০ সং পদ )

## টীকা

দ্রষ্টব্য:—শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে রাধার যোগিনী হইবার কথা আছে বলিয়াই এই পদটিকে বড় চণ্ডীদাসে আরোপ করা যায় না। এই ভাব যদি বড় চণ্ডীদাসেরই নিজস্ব হইয়া থাকে, তাহা হইলে পরবর্তী যে কোন কবি তাহা অবলম্বন করিয়া পদ রচনা করিতে পারেন, এ জ্ঞাত দ্বিজ

আনিল\* অমিয়া-পানা দুধে মিশাইয়া।

লাগিল গরল যেন\* মিঠ তেয়াগিয়া ॥

তিতায়\* তিতিল দেহ মিঠ হবে কেন।\*

জলন্ত অনলে\* বেন পুড়িছে পরাণ ॥\*

বাহিরে অনল\* জ্বলে দেখে সব লোকে।

অস্তর\* জ্বলিয়া\* উঠে তাপ লাগে বুকে ॥

পাপ দেহের তাপ মোর\*<sup>১</sup> খুচিবেক কিসে।

কানুর পরশে যাবে কহে\*<sup>২</sup> চণ্ডীদাসে ॥<sup>১২</sup>

নী, ৩৫৯; বিপু, ২২২, ২৯৮ ইত্যাদি

\* যথা রাগ, ২৯৮

\* আনিয়া, ২২২, ২৯৮

\* কেন, ২২২; যাতে ২৯৮

\* তিতায়ে, ২২২      \* কেনে, ২২২

\* আনলে, ২২২      \* পরাণে, ২২২

\* আনল, ২২২, ২৯৮

\* অস্তরে, ২৯৮

\* পুড়িয়া, নী

\* বাদ, ২২২, ২৯৮

\*<sup>১২</sup> চণ্ডীদাশে ভাষে, ২৯৮

## টীকা

এবং ইহারই অনুবাদে রাখার পূর্বরাগ-বর্ণনায় চণ্ডীদাসের পদে—

পঙ্-১-৩। তুঁ—

“পীরিতি বলিয়া এ তিন আঁখর  
ভুবনে আনিল কে।

মধুর বলিয়া ছানিয়া খাইল  
তিতায় তিতিল দে।”

( নী, ৩৩৪ সং পদ )

পান্না=সং—পানক হইতে, শর্করাদি মিশ্রিত পানীয় (শর্ককোষ), যেমন চিনিপান্না, মিশ্রিপান্না ইত্যাদি।  
দুগ্ধে মিশ্রিত অমৃতবৎ পানীয় আমার নিকট তিস্ত বোধ হইল।

৪। তুঁ—“কাহারে কহিব মনের আশুন  
জলিয়া জলিয়া উঠে।”

( ঐ, ৩২৭ সং পদ )

[ ৭৮৭ ]

পটমঞ্জরী\*

৫-৬। তুঁ—

“বন পোড়ে বলে বনে আশুনি  
দেখয়ে জগৎ লোকে।

এ বড়ি বিষম শুনগো সজন  
জলে উঠে বিনি ফুকে ॥”

( ঐ, ৩২৬ সং পদ )

শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে আছে—

“বন পোড়ে আগ বড়ায়ি জগজনে জানী।  
মোর মন পোড়ে যেহু কুন্তারের পনৌ ॥”

( ঐ, ২৯৪ পৃঃ )

এবং

“একৈ দহদহ বসির আশুন  
আরে কেনা জালে ফুকে।”

( ঐ, ৩৪২ পৃঃ )

এইরূপ বিরহানলের পরিকল্পনা বিদগ্ধমাধবেও রহিয়াছে।

৭মী—“নিবিড়বড়বাবহিজালাকলাপবিকাশিনম্।”

“বিষম বাড়ব-

অনল মাঝারে

আমারে ডারিয়া দিল।”

( পূর্ববর্তী, ৭২৪ সং পদ দ্রষ্টব্য )

এইপ্রকার ভাবসাদৃশ্য কবিগণের অভিন্ন স্বচিত করে না, কারণ পূর্ববর্তী কবির ভাব অবলম্বন করিয়া পরবর্তী কবিগণ পদ রচনা করিতে পারেন। অতএব এইরূপ ভাবসাদৃশ্য দেখিয়াই পদটিকে বড় চণ্ডীদাসে আরোপ করিবার কোনই হেতু নাই।

একে কাল হৈল মোর<sup>২</sup> নয়লি<sup>৩</sup> যৌবন।

আর কাল হৈল মোর বাস বৃন্দাবন।

আর কাল হৈল মোর<sup>৪</sup> কদম্বের তল।

আর কাল হৈল মোর<sup>৫</sup> যমুনার জল ॥

আর কাল হৈল মোর রতন-ভূষণ।

আর কাল হৈল মোর<sup>৬</sup> গিরি গোবর্দ্ধন ॥

এত কাল সনে আমি থাকি একাকিনী।

এমন ব্যথিত নাই<sup>৭</sup> শুনে<sup>৮</sup> যে<sup>৯</sup> কাহিনী।

দ্বিজ চণ্ডীদাসে<sup>১০</sup> কহে না কহ এমন।

কার<sup>১১</sup> কোন দোষ নাই সব<sup>১২</sup> এক জন।

নী. ৩৬০ ; তরু, ২৪৫

\* পটমঞ্জরী, নী

১ নহলি, তরু

২ মোরে, তরু

৩ নাহি, তরু

৪ মোরে, তরু

৫ মোরে, তরু

৬ মোরে, তরু

৭ শুনে, নী

৯ চণ্ডীদাস, নী

১০ কার, নী

১১ সবে, তরু

অনুক্রমের নিদর্শন রহিয়াছে মাত্র, কিন্তু সে জ্ঞান সম্পূর্ণ পদটিকে বড় চণ্ডীদাসে আরোপ করা যায় না।

নচ-র পাঠান্তরে এই পদের ভণিতার দুই পঙ্ক্তির পরিবর্তে নিম্নোদ্ধৃত দুই পঙ্ক্তি সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে—

### টীকা

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ৫০৯২ সং পুঁথি হইতে বটু চণ্ডীদাসের ভণিতায়ুক্ত নিম্নোদ্ধৃত পদটি আমরা বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকার প্রকাশিত করিয়াছিলাম (ঐ, ১৩৩৯, তৃতীয় সংখ্যা দ্রষ্টব্য) :—

এক কাল হইল মোর জন্মনার জল।  
আর কাল হইল মোর কদম্বের তল ॥  
আর কাল হইল মোরে পাসে বৃন্দাবন।  
আর কাল হইল মোর নহলি জৌবন ॥  
আর কাল হইল মোরে ভ্রমরার বোল।  
আর কাল হইল মোরে কান্না মাগে কোল ॥

ইত্যাদি।

এই পদের প্রথম চারি পঙ্ক্তির সহিত আলোচ্য পদটির প্রথম চারি পঙ্ক্তির সাদৃশ্য রহিয়াছে বলিয়া দ্বিজ ভণিতার এই সম্পূর্ণ পদটিকেই বড় চণ্ডীদাসের রচনা বলিয়া গ্রহণ করা যায় না। এই গ্রন্থের ৪৬৩ সং পদে আছে—

“আজু নিজ দেহ দেহ করি মানি  
আজু গেহা ভেল গেহা।

\* \* \* \*

আজু মলয়গিরি মন্দ পবন বহু  
আকাশে উদ্ভিত হই চন্দা।

অবহু মউরগণ নাদ সাধে করু  
কোকিল কুহু ধ্বনি ॥” ইত্যাদি।

ইহার সহিত বিজ্ঞাপতির একটি পদের ভাব-সাদৃশ্য আছে বলিয়া এই পদটি বিজ্ঞাপতি রচনা করিয়াছেন, ইহা বলা যাইতে পারে না। বরং ইহা বলা যাইতে পারে যে, চণ্ডীদাস বিজ্ঞাপতির অনুকরণে এই পদ রচনা করিয়াছেন। সেইরূপ বড় চণ্ডীদাসের যে কোন পদ পরবর্তী কবিগণ-কর্তৃক অনুলুপ্ত হইতে পারে। আলোচ্য পদটিতেও এইরূপ

প্রাণ সহি নিবেদন করি।

নিশ্চয় কহিলুঁ জলে প্রবেশিয়া মরি ॥

ইহার উল্লেখ করিয়া সম্পাদক মহাশয় লিখিয়াছেন—  
“অনুমান হয়, মূল রচনায় এই পয়ারটিই ছিল, উপরে নী-বৃত্ত ও আমাদের পাঠে প্রদত্ত ভণিতার পয়ারটি পরবর্তী কালের।” দ্বিজ ভণিতার উৎপত্তি যে পরবর্তী কালে হইয়াছে ইহা তাহার প্রকৃষ্ট উদাহরণ।

[ ৭৮৮ ]

ধানশীঃ

কাহারে কহিব মনের মরমঃ

কেবা যাবে পরতীত।

হিয়ার মাঝারে মরম বেদনাঃ

সদাইঃ চমকেঃ চিত ॥

গুরুজনঃ আগে দাঁড়াইতেঃ নারি

সদা ছল ছল আঁখি।

পুলকে আকুল দিক্‌ নেহারিতে

সবঃ শ্যামময়ঃ দেখি ॥

সখীর সহিতে জলেরে যাইতে

সে কথা কহিবার নয়।

যমুনার জল করে ঝলমলঃ

তাহে কি পরাণ রয়।

কুলের ধরমঃ রাখিতে নারিনুঃ

কহিনুঃ সবারঃ আগেঃ।

কহে চণ্ডীদাস শ্যাম সুনাগরঃ

সদাই হিয়ায়ঃ জাগে ॥

নৌ, ৩৫৮; বিপু, ২২২, ২২৮ ইত্যাদি।

১ স্বধারাগ, ২২৮

২ কণা, ২২২

৩ বেদন, ২২২

৪-৪ সদা চমকয়ে, ২২২

৫ গুরুজনা, ২২৮

৬ ভাড়াইতে, ২২২, ২২৮

৭ দিগ, ২২২, ২২৮

৮-৮ সকল শ্রাম, ২২৮; শ্রামময় সব, ২২২

৯ টলমল, ২২২, ২২৮

১০ ভরম, ২২২

১১ নারিলু, ২২৮

১২ কহিলু ২২৮; কহিলাম, নী

১৩ সভার, ২২২, ২২৮

১৪ মাঝে, ২২২, ২২৮

১৫ নাগর, ২২৮

১৬ হিয়ার মাঝারে, ২২৮

### টীকা

বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের ২০১ সং পৃথি হইতে সংগ্রহ করিয়া এই পদটি “অপ্রকাশিত পদরত্নাবলী”তে রামচন্দ্রের ভণিতার প্রকাশিত হইয়াছে। আবার ইহাকে জ্ঞানদাসের ভণিতাতেও পাওয়া যাইতেছে (নচ, ১৯০ পৃঃ)। অতএব এই পদের রচয়িতার সম্বন্ধে সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে।

[ ৭৮৯ ]

শ্রীঃ

যাহার সহিত

যাহার পীরিতি

সেই সে মরম জানে।

লোক-চরচায়

ফিরিয়া না চায়

সদাই অন্তরে টানে ॥

গৃহ-কর্মে থাকি

সদাই চমকি

গুমরে গুমরে মরি।”

নাহি হেন জন

করে নিবারণ

যেমত চোরের নারী ॥

ঘরে গুরুজনাঃ

গঞ্জয়ে নানাঃ

তাহা বা কাহারে কই।”

মরণ সমান

করে অপমান

বন্ধুর লাগিয়া সই।”

কাহারে কহিব

কেবা পীত্যািব

কে জানে মরম-দুখ।

চণ্ডীদাসেঃ কয়ঃ আশয়ঃ ছাড়হঃ

তবে সে পাইবে সুখ ॥

নৌ, ৩৬২; বিপু ২২৭।

১ বাদ, ২২৭

২ চাই, নী

৩-৩ গ্রহকাজ করিতে, গুমুরি আমার, ফুকুরি আ  
কান্দিতো নারি, ২২৭

৪-৪ গুরুজন বলে কুবচন, ২২৭

৫ কি, ২২৭

৬-৬ কহিব কি, নী

৭-৭ কারণ সে ঐ

৮ নিবারিবে, নী

৯ মনের, ২২৭

১০-১০ চণ্ডীদাস কহে, নী

১১-১১ করহ ঘোষণা, ঐ

### টীকা

পঙ্-৮। তু—“চোরের মা যেন পোয়ের লাগিয়া  
ফুকরি কান্দিতো নারে।”

নী-৩৪৬ সং পদ

২-১০।

“শান্তডীনন্দী

গঞ্জে দিবারতি

তাহা বা সহিব কত।”

নী, ২২৮ সং পদ

[ ৭৯০ ]

শ্রীঃ

কালিয়া কালিয়া বলিয়া বলিয়া

জনমে কি ফল পেলু' ১২

হিয়া দগদগি পরাণ' পোড়নি'

মনের' আগুনে মলু' ১৩

গোকুল-নগরে কেবা' কি না করে'

তাহে' কি নিষেধ বাধা ।'

সতী' কুলবতী সে সব যুবতী'

শ্যাম'-কলঙ্কিনী রাধা ॥

এ ঘর দারুণ' বিধি' ১০ নিদারুণ

বসতি' ১১ পরের বশে ।

হেন করে' ১২ মন' ১৩ হউক মরণ

কি' ১৪ আর জীবনে যশে ॥ ১৫

বাহির হইতে' ১৬ লোক চরচাতে' ১৭

বিষ' ১৮ মিশাইল' ১৯ ঘরে ।

পীরিত করিয়া' ২০ জগতে' ২১ বৈরিয়া' ২২

আপনা' ২৩ বলিব কারে' ২৪ ॥

রাধা' ২৫ বলি নাম কেহ নাহি লবে

এখনি এমনি মলে । ২৬

চণ্ডীদাস বলে সবারে পাইবে

বন্ধুয়া' ২৭ সদয়' ২৮ হলে ॥

নী, ৩৬৫ ; বিপু, ২৮৯, ২৯৭, ২৩৯৪ ইত্যাদি ।

১ রাগ কামদ, ২৩৯৪, ২৮৯, ২৯৭

২ পান্থ, নী, ২৩৯৪, ২৮৯

৩-৩ মনের আগুনে, ২৯৭ ; পুড়নি, ২৩৯৪, ২৮৯

৪-৪ দ্বিগুন পুড়িয়া মলু, ২৯৭ ; মলু, নী, ২৩৯৪, ২৮৯

৫-৫ কেবা না কি করে, ২৯৭

৬-৬ তাহারে নাহিক বাধা, ২৩৯৪ ; তাহে বা নিষেধ, ০

২৮৯

৭-৭ সে সব যুবতি কুলবতি সতি, ২৩৯৪

৮ হাম, নী ; কান্থ, ২৯৭

৯ করণ, ২৩৯৪, ২৯৭

১০ বিহি, ২৯৭

১১ পীরিত, নী, ২৩৯৪, ২৮৯

১২-১২ করি মনে, ২৮৯

১৩-১৩ আর যত অপযশে, নী ; কি যার গোরব জসে, ২৩৯৪ ; কি যার জিবনে রাসে, ২৮৯ ; কি আর জস অবজসে, ২৯৭

১৪ বেড়াতে, নী, ২৮৯

১৫ পরতীতে, ২৮৯

১৬-১৬ বিষম হইল, নী ; বিস জে হইল, ২৩৯৪

১৭ বলিয়া, নী, ২৮৯

১৮-১৮ যতেক বৈরী, নী ; জগতের বৈরী ২৮৯

১৯ আপন, নী

২০ এই চারি পঙক্তি ২৯৭ পুথিতে নাই

২১-২১ রাধা মেনে কেহ, নাম নাহি লবে, এখানে অর্মান মলে, নী ; রাধিকা বলিয়া, নাম নাহি ধরে, খুইলে এমতি মলো, ২৩৯৪ ; রাধা বলি নাম, কেহ নাই ধরে, ঐখনে অোমনি মোলো, ২৮৯ ; রাধা বলি নাম, কেহ নাহি ধরে, এমনি এমনি মোলে, ২৯৭

২২-২২ বঁধু আপনার, নী, ২৮৯, ২৯৭

টীকা

পঙ—৫-৮ । তু—

“কেবা না করয়ে প্রেম আমি সে কলঙ্কী ।”

নী. ৩৫৪ সং পদ

৭৯৩ সং পঞ্চম দ্রষ্টব্য ।

১৩-১৪ । তু—“বিষ মিশাইল যেন এ ঘর-করণে ।”

৭৮০ সং পদ

দ্রষ্টব্য :—এই পদটি কিছু রূপান্তরিত ভাবে নী, ৩৬৪ সং পদরূপে এবং তরুর ৯২০ সং পদরূপে পাওয়া যাইতেছে । ঐ দুইটি পদ ইহার পরেই সন্নিবিষ্ট হইল ।

[ ৭৯০ক ]

সিন্ধুড়া

মুঞি মৈলুঁ মৈলুঁ                      মরিয়া গেলুঁ  
 ঠেকিলুঁ পীরিতি-রসে ।  
 এ ঘর-করণ                      বিহি নিদারুণ  
 সকলি পরের বশে ॥  
 কালিয়া কালিয়া                      বলিয়া বলিয়া  
 জনমে কি সুখ পাইলুঁ ।  
 হিয়া দগদগি                      পরাণ পুড়নি  
 মনের আগুনে মৈলুঁ ॥

তরু, ৯২০ সং পদ ।

কালিয়া কালিয়া                      বলিয়া বলিয়া  
 জনমে কি সুখ পানু ।  
 হিয়া দগদগি                      পরাণ পোড়নি  
 মনের আগুনে মনু ॥  
 মরিনু মরিনু                      মরিয়া গেলু  
 ঠেকিনু পীরিতি-রসে ।  
 আর কেহ জানি                      এ রসে ভুলে না  
 ঠেকিলে জানিবে শেষে ॥  
 এ ঘরকরণ                      বিহি নিদারুণ  
 বসতি পরের বশে ।  
 মাগ এই বর                      মরণ সফল  
 কি আর এ সব আশে ॥  
 এখনি জানিলে                      আর কি জানিবে  
 জানিবে পীরিতি শেষে ।  
 অনেক যতনে                      পেয়েছি সে ধনে  
 তাহা জানে চণ্ডীদাসে ॥

নী, ৩৬৪ সং পদ ।

[ ৭৯১ ]

সুহই

জনম গেল পরহুখে কত বা সহিব ।  
 কানু কানু করি কত নিশি পোহাইব ॥  
 অন্তরে রহিল ব্যথা কুলে কি করিবে ।  
 অনুরাগে কোন দিন গরল ভখিবে ॥  
 মনেতে করেছি কুলে দিব তিলাঞ্জলি ।  
 দেশান্তরী হব গুরুদিঠে দিয়া বালি ॥  
 ছাড়িনু গৃহের সাধ কানুর লাগিয়া ।  
 পাইনু উচিত ফল আগে না বুঝিয়া ॥  
 অবলা কি জানে এমত হইবে পাছে ।  
 তবে এমন প্রেম করিব কেন যেচে ॥  
 ভাল মন্দ না জানিয়া সঁপেছি হে মন ।  
 তেঁই সে অনলে পুড়ি যায় দেহ প্রাণ ॥  
 চণ্ডীদাস কয় প্রেম হয় সুধাময় ।  
 কপালক্রমে অমৃততে বিষ উপজয় ॥  
 নী, ৩৮৯

টীকা

পঙ্-১। তু—

“জনম গোয়াছ                      বিরহ বেদনে  
 তিলেক নাহিক সুখ ।”

( ৩৫১ সং পদ )

পঙ্-২। তু—

“নিশি দিন মোর মন কানু লাগি বুঝে ।”

( ৭৮১ সং পদ )

৫-৬। তু—

“পাপি করিয়া                      বলি দাঁড়াইয়া  
 না রব এ পাপ ঘরে ।

( নী, ৩১৬ সং পদ )

এবং—“ঘর ছাড়ারে আগুন দিয়া যাব বঁধুর পাশে।”  
( নী, ৩৭১ সং পদ )

২-১০। তুঁ—

“কে জানে খাইলে গরল হইবে  
পাইব এতেক ছুখে ॥  
সো যদি জানিতাম অলপ ইঞ্জিতে  
তবে কি এমন করি।”

( ৭৫৮ সং পদ )

অবলা কি<sup>১</sup> জানে<sup>২</sup> কিছু এমতি হইবে পিছু  
তবে কি এমন প্রেম করে।

ভাল মন্দ নাহি জানে পরমুখে যেবা শুনে  
তেঞি সে আনলে পুড়ে মরে ॥

বড় চণ্ডীদাসে কয় প্রেম কি আনল হয়  
সুধুই যে সুধাময় লাগে।

ছাড়িলে না ছাড়ে সেহ এমতি দারুণ লেহ  
সদাই হিয়ার মাঝে জাগে ॥

নী, ৩৫৭ ; বিপু, ২২২, ২২৮, ৩৩০০

<sup>১</sup> গান্ধার রাগ, ২২৮

<sup>২-১</sup> সহিষেক ৩৩০০

<sup>৩</sup> দিল, ২২২

<sup>৩-৪</sup> দিলাম ধূলী, ২২৮

<sup>৫</sup> করিমু, ২২২

<sup>৬</sup> ছাড়িল, ঐ

<sup>৭</sup> কৈল, ২২৮, নী

<sup>৮</sup> পামু, ২২২

<sup>২-২</sup> না গণে, নী

দ্রষ্টব্য :—পদটি ভাবে ও ভাষায় অপেক্ষাকৃত  
আধুনিক, কিন্তু এই পদের অনুরূপ ত্রিপদী ছন্দে রচিত  
আর একটি পদ ৩৫৭ সং পদরূপে বড় চণ্ডীদাসের ভণিতায়  
নী-তে সঙ্কলিত রহিয়াছে ( পরবর্তী পদ দ্রষ্টব্য )।  
নচ-র দুইটি পাঠান্তরে ঐ পদে বড় ভণিতা দৃষ্ট  
হয় না, অতএব মূলে ঐ পদে বড় ভণিতা ছিল কি না  
সন্দেহজনক। “সোণার নাতিনী, এমন যে কেনি” ইত্যাদি  
পদটির স্থায় এই পদেও পয়ারকে ত্রিপদীতে পরিণত করিয়া  
পরে “বড়” শব্দ সংযোজিত হইয়াছে বলিয়া বোধ হয়।

[ ৭৯১ক ]

ত্রীগান্ধার<sup>১</sup>

জনম গৌরানু দুঃখে কত না<sup>২</sup> সহিব<sup>৩</sup> বুকে  
কানু কানু করি কত নিশি পোহাইব।  
অন্তরে রহিল বেধা কুলশীল গেল কোথা  
কানু লাগি গরল ভণিব ॥

কুলে দিলু<sup>৪</sup> তিলাঞ্জলি গুরুদিঠে দিলু<sup>৫</sup> বালি<sup>৬</sup>  
কানু লাগি এমতি করিলু<sup>৭</sup>।<sup>৮</sup>

ছাড়িলু<sup>৯</sup> গৃহের সাধ কানু হৈল<sup>১০</sup> পরিবাদ  
তাহার উচিত ফল পালু<sup>১১</sup> ॥<sup>১২</sup>

সখীর প্রতি আক্ষেপ

[ ৭৯২ ]

তুড়ি<sup>১</sup>

কানড়<sup>২</sup> কুমুম জিনি কালিয়া বরণখানি  
তিলেক নয়নে<sup>৩</sup> যার<sup>৪</sup> লাগে।

ছাড়িয়ে<sup>৫</sup> সকল কাজ তেজে<sup>৬</sup> কুলভয় লাজ<sup>৭</sup>  
মরয়ে<sup>৮</sup> কালিয়া অনুরাগে ॥

সই, আমার বচন যদি রাখ।

ফিরিয়া নয়ন<sup>৯</sup>-কোণে না চাহিও<sup>১০</sup> তার<sup>১১</sup> পানে  
কালিয়া বরণ যার দেখ ॥ক্ৰ॥<sup>১২</sup>



আরতি<sup>১০</sup> পীরিতি মনে যে করে<sup>১০</sup> কালিয়া সনে  
কখন তাহার নহে ভাল ।

কালিয়া রভস<sup>১০</sup> কালী<sup>১০</sup>

মন-<sup>১০</sup>সূতে গাঁথি<sup>১০</sup>মালা<sup>১০</sup>

ভাবিয়া<sup>১০</sup> জপিয়া<sup>১০</sup> প্রাণ গেল ॥

নিশিদিশি<sup>১০</sup> অনুখণ প্রাণ করে উচাটন  
বিরহ-অনলে<sup>১০</sup> জ্বলে তনু ।

ছাড়িলে ছাড়ন<sup>১০</sup> নয় পরিণামে কিবা হয়  
কি মোহিনী জানে কালা কানু ॥

দারুণ মুরলী<sup>১০</sup>স্বর<sup>১০</sup> না মানেন<sup>১০</sup> আপন পর  
মরম<sup>১০</sup> ভেদিয়া<sup>১০</sup> যার থাকে ।

দ্বিজ<sup>১০</sup> চণ্ডীদাসে<sup>১০</sup>কয় তনু মন তার নয়  
যোগিনী হইবে<sup>১০</sup> সেই<sup>১০</sup> পাকে ।

১৬-১০ মনেতে গাঁথিয়া, নী, তরু ; ২১১ ( গলাতে )

১৭ গো, ২২২, ২২৩

১৮ জাগিয়া, নী ; জপিয়া, ২২২, ২২৩

১৯ জাগিয়া, তরু, ( পাঠা )

২০ নিশি দিন, ঐ

২১ আনলে, নী, ২১১, ১২২, ২২৩

২২ ছাড়ান, ২১১, ২২২, ২২৩

২৩ মনন, ২১১

২৪ শর, ২২২

২৫ জানে, ২১১, ২২২, ২২৩

২৬ মরমে, নী, ২১১

২৭ ভিজিয়া, ২১১

২৮-২৮ চণ্ডীদাসেতে, ২১১, ২২২, ২২৩

২৯ হইব, ২১১, ২২২, ২২৩

৩০ ঐ, ২১১, ২২২ ( স্বই ), ২২৩ ( অই )

## টীকা

নী, ২৬০ ; তরু, ৭৯৫ ; বিপু, ২১১, ২২২, ইত্যাদি

১ বাদ, ২১১, ২২২, ২২৩

২ কা [ ন ] ড, ২১১ ; কাল, ২২২

৩ নয়ানে, নী ; ২১১, ২২৩

৪ যদি, নী, তরু, ২১১

৫ ছাড়ায়, নী, ২২২ ; তেজিয়া, তরু ; ছাড়ায়, ২২৩

৬ তেজি, নী

৭ এই পদাংশ তরুতে—“জাতি কুলশীল লাজ” রূপে আছে

৮ মরিব, নী ; মরিবে, তরু, ২১১

৯ নয়নে, নী, ২১১, ২২৩

১০ চাহিয়, ২২২, ২২৩ ; চাহ, ২১১, তরু

১১ তাহার, ২১১

১২ বাদ, নী, ২১১, ২২৩

১৩-১০ পীরিতি আরতি মনে, নী ; আরতি জে করে মনে নিষ্ঠুর, ২২২, ২২৩

১৪ ভূষণ, নী, ২১১, ২২২, ২২৩

১৫ মালা, ২২২, ২২৩

পঙ্—১-৪। তু—

“তাহার বরণ

কালিয়া দেখিয়া

ভুলল বরজ ধনী

কেবা কোথা দেখ

ভাল আছে কেবা

পর্যাণে লইল টানি ॥”

( ৪৮৩ সং পদ )

৬-২। কারণ—

“কালিয়া যে জন

কঠিন সে জন

এবে সে জানিল দর ।

কালার সঙ্গেতে

যে করে পীরিতি

পরিণামে হয়ে আর ॥”

( ৬৭০ সং পদ )

১৮। বিশ্ববিজ্ঞানয়ের ২১১, ২২২, ২২৩ সং পুথিতে ভণিতায় “দ্বিজ” নাই। নচ-র অনেক পাঠান্তরেও দ্বিজ ভণিতা দৃষ্ট হয় না, কিন্তু একখানা পুথিতে “দ্বিজ শ্রাম-দাসের” ভণিতা পাওয়া যায়। অতএব এই ভণিতা সন্দেহজনক।

দ্রষ্টব্য:—তরুতে এই পদটি রূপানুরাগ পর্যায়ে, এবং  
নী-তে আক্ষেপানুরাগ পর্যায়ে সঙ্কলিত রহিয়াছে।

নী, ২৭০; তরু, ৮৪৩; বিপু, ২২১, ২২২, ইত্যাদি।

[ ৭৯৩ ]

সিন্ধুড়া\*

(তোমরা\* মোরে\*)

ডাকিয়া শুধাও\* না, প্রাণ আন\* চান বাসি।

কেবা নাহি করে প্রেম আমি হলু\* দোষী ॥৫॥\*

গোকুল-নগরে কেবা কি না করে  
তাহে\* কি\* নিষেধ বাধা।

সতী কুলবতী সে সব যুবতী  
কানু-কলঙ্কিনী রাধা ॥

বাহির\* হইতে\* লোক\* -চরচাতে\*  
বিষ\* মিশাইল\* ঘরে।

পীরিতি\* করিয়া\* সব\* হৈল\* বৈরি  
আপনা বলিব কারে।

তোমরা\* আমার\* পরম\* ব্যথিত  
জীবনে মরণে সঙ্গ।

অনেক দোষের\* দোষী\* হলে\* সে কি\*  
ছাড়য়ে\* আপন অঙ্গ ॥

নন্দের নন্দন গোকুলের\* কানু\*  
সবাই আপনা বলে।

মো\* পুনি ইচ্ছিয়া\* নিচ্ছিয়া\* লইলু\*  
আন\* জনমের\* ফলে ॥

রাধা\* বলি আর ডাকি না শুধাও\*  
এখনি\* এখানে\* মৈলে।

চন্দ্রদাসে বলে সকলি পাইবে  
বঁধুয়া আপন হৈলে ॥

\* বাদ, সকল পুথি

২-২ বাদ, সকল পুথি

\* শুধায়, ২২১, ২২২

\* ২২২ পুথিতে এই শব্দের জন্ত কতকটা স্থান বাদ  
রাখা হইয়াছে, বোধ হয় লেখক শব্দটি কি হইবে তাহা  
বুঝিতে পারেন নাই।

\* হৈলাম, নী, তরু; হলাম, ২২১; হইলাম, ২৮৯

\* একমাত্র তরুতে আছে।

৭-৭ তারে নাই, নী, ২২২; তারে, ২২১

\* বাহিরে, নী, ২২১, ২২২, ২২৮

\* বেড়াতে, নী

১০-১০ লোকে চরচায়, তরু

১১-১১ বচন মিশাল, ২২২

১২-১২ পীরিতি পীরিতি করি, নী, ২২১, ২২৮; 'করি';  
২২১

১৩-১৩ জগতের, তরু, নী ( পাঃ ); জগৎ হৈল, নী  
জগৎ হইল, ২২১, ২২৮

১৪ তুমি সে, ২২১

১৫ পরাণের, তরু, নী, ২৮৯

১৬-১৬ বেথিত আছিল, তরু; মরম, নী, ২২৮

১৭ দোষ, নী

১৮ দোষিনী, তরু, নী ( পাঃ )

১৯-১৯ হইলে, তরু, নী

২০ কে ছাড়ে, তরু

২১-২১ গোকুল কানাই, নী; কান, তরু, ২২১

২২-২২ সো পুন, নী; আপনি নিছনি, ২২২

২৩-২৩ লইয়া আপনি, ২২২; লইল নিছিয়া, নী

২৪-২৪ অনাদি জনম, তরু; অনেক জনম, ২২৮

২৫-২৫ রাধা বলি ডাকি, শুধাইতে নাই, নী, ২২২,  
২২১; ২২৮ ( রাধা বলি কেহ° )

২৬-২৬ এখানে এখানে, নী; এখনি এইখানে, ২২১;  
এখনি জেমতি, ২২২; এখতি এখানে, ২২৮

## টীকা

পঙ্-৩-৬। তু°—

“এতক যুবতীগণ আছয়ে গোকুলে।

কলঙ্ক কেবল লেখা মোর সে কপালে ॥”

( ৭৫১ সং পদ )

৭৯০ সং পদও দ্রষ্টব্য।

৭-৮। বাহিরে লোকে আমার এই প্রেম লইয়া এমন আলোচনা করিতেছে যে আমার ঘরে থাকি কষ্টকর হইয়া পড়িল।

১৩-১৪। নিজের অজ্ঞ বিবিধ প্রকারে রোগদুষ্ট হইলেও যেমন লোকে তাহা ত্যাগ করিতে চায় না, সেইরূপ এই প্রেম করিয়া আমি অপরাধী হইলেও তোমরা আমার ব্যথার ব্যথী জীবনমরণের সঙ্গিনী সখীগণ আমাকে ত্যাগ করিও না।

১৭-১৮। যে কান্নাকে সকলেই আপনা বলিয়া ভাবে, আমার পূর্ব জন্মেও স্মৃতি বশতঃ আমি সেই কান্নাকে স্বেচ্ছায় বরণ করিয়া লইয়াছি, অতএব আমাকে তোমরা দোষী করিতে পার না। অথবা, কান্না বহুকান্তাপ্রিয়, এমন লোককে আমি পূর্ব জন্মের কর্মের ফলে স্বেচ্ছায় গ্রহণ করিয়াছি, অতএব আমার প্রতি সহানুভূতি প্রকাশ কর, ছাড়িয়া যাইও না।

[ ৭৯৪ ]

সিকুড়া

দেখিলে কলঙ্কিনীর<sup>১</sup> মুখ কলঙ্ক হইবে।এ জনার মুখ আর দেখিতে না হবে।<sup>২</sup>

ফিরি ঘরে যাও নিজ ধরম লইয়া।

দেশে° দেশে ভরমিব যোগিনী হইয়া।°

কাল-মাণিকের মালা গাঁথি নিজ° গলে।

কানু-গুণ-যশ কাণে পরিব কুণ্ডলে ॥

কানু-অনুরাগ রাস্তা বসন পরিব।°

কানুর কলঙ্ক-ছাই অঙ্গেতে লেপিব ॥

চণ্ডীদাসে কহে কেন হইলা উদাস।

মরণের সাখী যেই সে কি ছাড়ে পাশ ॥

নী, ২৭১ ; তরু, ৮৪৪

১ কলঙ্কিনী, নী

২ হইবে, তরু

৩-৪ তরুতে এই পঙ্ক্তিটি ৮ম পংক্তির স্থানে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে, এবং এই স্থানে—“এ দেশে না রব মুক্তি বাব বারাইয়া” আছে।

৫ নিব, তরু ৬ পরিয়া, তরু

## টীকা

ইহা রাধার আক্ষেপোক্তি। সখীরা রাধাকে কলঙ্কিনী বলিয়া তিরস্কার করিয়া কলঙ্কে ভুলিবার কথা বলিয়াছিল, তাহার উত্তরে রাধা সখীগণকে বলিতেছেন, “তোমরা যখন এইরূপ বলিতেছ, তখন এই কলঙ্কিনীর মুখ আর দেখিও না; তোমরা ফিরিয়া ঘরে যাও, আর আমি যোগিনী হইয়া দেশে দেশে ভ্রমণ করি।”

[ ৭৯৫ ]

তুড়ি°

আগুনি° জালিয়া°

মরিব পুড়িয়া

কত নিবারিব মন।°

গরল ভখিব°

এখনি° মরিব

নতুবা লউক° যম ॥°

সই, জালহ আনল চিতা।

সীমন্তিনী° আনিয়া কেশ° যে বান্ধিয়া°

সিন্দূর দেহ° যে° সী°থা।

তনু তেয়াগিয়া সতী যে হইয়া<sup>১০</sup>  
সাধিব মনেতে<sup>১১</sup> যত ।

মরিলে সে পতি আসিবে সংহতি  
আমারে সেবিবে কত ॥

জানিবে<sup>১২</sup> তখন<sup>১৩</sup> বিরহ-বেদন  
পরের লাগয়ে যত ।

তাপিত হইলে তাপ<sup>১৪</sup> সে জানিবে<sup>১৫</sup>  
তাপ<sup>১৬</sup> যে লাগয়ে<sup>১৭</sup> কত ॥

বিনা যে বেদন<sup>১৮</sup> না হয়<sup>১৯</sup> চেতন<sup>২০</sup>  
দরদে<sup>২১</sup> দরদী নয় ।

পর<sup>২২</sup> দরদের দরদী জানয়ে<sup>২৩</sup>  
সেই সে সৃজন হয় ।

আগনি যে<sup>২৪</sup> মরে কিবা<sup>২৫</sup> করে পরে  
দোস<sup>২৬</sup> বলহে বা কে নে ।

কাহার কারণ কে সহে মরণ  
চণ্ডীদাস বলে<sup>২৭</sup> মনে ॥<sup>২৮</sup>

<sup>১০-১১</sup> এ তাপ যে জানে, ২২২ ; °জানয়ে, নী

<sup>১১-১২</sup> এ তাপ করয়ে কত, ২২২, °হয় যে, ° নী

<sup>১২</sup> বেদনে, নী, ২২২, ২২৮

<sup>১৩</sup> জানে, নী

<sup>১৪</sup> চেতনে, নী, ২২৮, ২২২

<sup>১৫</sup> দরদের, নী, ২২৮

<sup>১৬-১৭</sup> পরের বেদন দরদি যে জন, ২২২

<sup>১৮</sup> বাদ, নী, ২২৮

<sup>১৯</sup> কি, নী, ২২৮ ; কি করিব, ২৮৯

<sup>২০-২১</sup> সোদর নহে, নী, ২২২

<sup>২২</sup> ভণে, ২২৮

<sup>২৩</sup> যেনে, নী ; যেন, ২৮৯, ২২২

### টীকা

দ্রষ্টব্য:—এই পদের ভাবগাদ্গদ্য প্রথম খণ্ডের ২৩৬  
সং পদে এবং ইহার পরিশিষ্টের ৭ সং পদেও দৃষ্ট হইয়া  
থাকে ।

নী, ২৭২ ; বিপু, ২৮৯, ২২২, ২২৮

<sup>১</sup> বাদ, ২৮৯, ২২২, ২২৮

<sup>২-২</sup> সুরুজনে জড়িয়া, ২২২

<sup>৩</sup> মনে, ২৮৯

<sup>৪</sup> ভাষিয়া, ২৮৯ ; খাইব, ২২২

<sup>৫</sup> আপনি, নী ; যু পুন, ২২২ ; সো পুন, ২২৮

<sup>৬-৬</sup> [ \* ] ক শমনে, ২৮৯ ; নেউক, ° ২২২ ;

নেউক শমন, ২২৮ ; °শমন, নী

<sup>৭-৭</sup> সীমস্তিনী, ° নী ; সেমস্তি আনই, ২২৮

<sup>৮-৮</sup> কেশ সে বাকাই, ২২৮ ; কেশেতে বাকাই, ২৮৯ ;

কেশ বাধিয়া, নী

<sup>৯-৯</sup> দেহত, ২৮৯ ; দেয় সে, ২২৮

<sup>১০</sup> হইব, নী, ২৮৯

<sup>১১</sup> মনের, নী, ২৮৯

<sup>১২-১২</sup> তখন জানিবে, নী, ২২৮

[ ৭১৬ ]

সই, কেমনে জীব গো আর ।

বুকে খেয়েছি শ্যামের শেল  
পিঠে হৈল পার ॥

মনু মনু মনু মনু গো সখি  
কালিয়া বাঁশীর গানে ।

সৃজন দেখিয়া পীরিত করিনু  
এমতি হবে কে জানে ॥

সকল গোকুল হইল আকুল  
শুনিয়া বাঁশীর কথা ।

খলের সহিতে পীরিত করিয়া  
কি হ'ল অন্তরে ব্যথা ॥

স্থির হৈতে নারি প্রাণের সখি গো  
বুকে খেয়েছি যা ।

আঁখির জলেতে পথ নাহি দেখি  
মুখে না বাহিরায় রা ॥

পীরিতি রতন পীরিতি যতন  
পীরিতি গলার হার ।

শ্রাম বঁধুয়ার নিদারুণ বাঁশী  
পরান বধিলে আমার ॥

কে জানে কেমন পীরিতি এমন  
পীরিতি কৈল সব নাশ ।

গঞ্জে গুরুজন সেহ সুখমন  
কহে দীন চণ্ডীদাস ॥

নৌ, ২৭৩

### টীকা

পঙ—২-৩। তু—

“পশিয়া সে শ্রাম-শেল বাতির না ভেল” ।

নৌ, ২৭৫ সং পদ

[ ৭৯৭ ]

ধানশীঃ

সজনিঃ, না কহ ও সব কথা ।

কালারঃ পীরিতিঃ যাহারঃ অন্তরেঃ  
জনম অবধিঃ বাথা ॥

কালিন্দীর জল নয়ানে না হেরি  
বয়ানে না বলিঃ কালা ।

তথাপিঃ সে কালা অন্তরে জাগয়েঃ  
কালা হৈল জপ-মালা ॥

বঁধুর লাগিয়া যোগিনী হইয়া  
কুণ্ডল পরিব কাণে ।

সবারঃ আগে বিদায় হইয়া  
যাইব গহন-বনে ॥<sup>১</sup>

ঘরেঃ<sup>২</sup> গুরুজনঃ<sup>৩</sup> বলে কুবচন  
না যাব লোকে<sup>৪</sup> পাড়া ।

চণ্ডীদাসে কহে কান্থর পীরিতি  
জাতি কুল সবঃ<sup>৫</sup> ছাড়া ॥

নৌ, ২৭৪ ; তরু, ২৩৩ ; বিপু, ২৯২, ২৯৩

<sup>১</sup> বাদ, ২৯২, ২৯৩

<sup>২</sup> সহি, তরু

<sup>৩</sup> কালিয়া, নৌ

<sup>৪</sup> পীরিতি বার, ঐ

<sup>৫</sup> বাহারে লাগিল, তরু ; মরমে লাগিয়াছে, নৌ ;  
মরমে, ২৯৩

<sup>৬</sup> হইতে, তরু ; অবধি তার, নৌ

<sup>৭</sup> হেরি, নৌ

<sup>৮</sup> দিবস রজনী আন নাহি জানি, নৌ ; রজনী  
দিবসে আন নাহি চিত্তে, ২৯২, ২৯৩ ; তত্বত  
সে, তরু

<sup>৯</sup> গুরুগরবিত বিদিত করিব, পরিবাদ জেন জানে,  
২৯২, ২৯৩

<sup>১০</sup> গুরু পরিজন, নৌ, তরু

<sup>১১</sup> সে লোক, তরু ; ও ছার, ২৯২, ২৯৩

<sup>১২</sup> শীল, তরু

[ ৭৯৮ ]

সুহইঃ

সই, আর বাঃ সহিবঃ কত ।

আপনা খাইনুঃ ছাড়িতে নারিনুঃ  
হইতে নারিনুঃ রত ।

ঝাঁপ যেই<sup>১</sup> দিয়া<sup>২</sup> জলেতে পশিয়া<sup>৩</sup>  
যমুনায় থাকিব মরি ।

গোষ্ঠেতে<sup>৪</sup> যাইতে দেখু চরাইতে  
সেখানে<sup>৫</sup> দেখিবে<sup>৬</sup> হরি ॥

এখনি তখনি বচন<sup>৭</sup> দুখানি  
পরিমাণ কিছু নয় ।

কহিতে কহিতে সোণা যে বরিখে<sup>৮</sup>  
রাজের তুলনা নয় ॥

ধাউর<sup>৯</sup> চতুর চোর<sup>১০</sup> যে ছেছড়<sup>১১</sup>  
সব যে মিছাই কয় ।<sup>১২</sup>

তাহার অধিক দ্বিগুণ চাতুরী  
টীট ঢঙেতে<sup>১৩</sup> কয় ॥

এমতি<sup>১৪</sup> নাগর গুণের সাগর  
এমতি বচন<sup>১৫</sup> তার ।<sup>১৬</sup>

এমতি বচনে করিয়া প্রমাণে  
কেবা<sup>১৭</sup> কোথা হৈল<sup>১৮</sup> পার ॥

চণ্ডীদাসে কয় ক্রোধা<sup>১৯</sup> যেনা হয়<sup>২০</sup>  
সেই<sup>২১</sup> না এতেক<sup>২২</sup> কয় ।

আপনাকে<sup>২৩</sup> বুঝি মনেতে সমুঝি<sup>২৪</sup>  
মনের মনেতে রয় ॥

নী, ২৭৬ ; বিপু, ২২২, ২২৮

১ যথারাগ, ২২৮ ; বাদ, ২২২

২-২ আর যে কহিব, নী, ২২৮

৩-১-৬ লু, ২২৮

৪ যে, নী, ২২৮

৫ দিব, ২২৮

৬ পশিব, ২২৮

৭ গোষ্ঠে জে, ২২৮

৮-১০ দেখিব সেখানে, ঐ

১১ চরণ, ২২২, ২২৮

১২ বরিখয়ে, ২২৮

১৩ ধাক্কর, নী

১৪-১৪ চতুর জে চোর, ২২২ ; চোর যে টীট নী

১৫-১৫ জে সব জে মিছাই কয়, ২২৮

১৬ ঢঙেতে যে, ২২২

১৭ যেমতি, ২২২

১৮-১৮ বচনে তোর, ২২৮

১৯-১৯ কে কোথা হইয়াছে, ২২২

২০-২০ ক্রোধে কিনা ২২২, ২২৮

২১-২১ সেই ভয়েতে কে, ২২৮ ; সেইত<sup>২২</sup>, নী

২২ আপনা, নী, ২২৮

২৩ সখরি, নী, ২২৮

## টীকা

পঙ্—১-২। আমি আর কত সহ্য করিব! আমি নিজের সর্বনাশ করিয়াছি তথাপি কাহ্নকে পরিত্যাগ করি নাই।

৪-৭। এখন আমি এই সঙ্কল্প করিয়াছি যে যমুনার জলে ঝাঁপ দিয়া মরিয়া থাকিব, যেন গোষ্ঠে দেখু চরাইতে যাইবার কালে আমার মৃতদেহ কাহ্নর দৃষ্টি আকর্ষণ করে (যাহা জীবিত অবস্থায় আমি করাইতে পারি নাই)।

৮-১১। তাহার কথার কোন স্থিরতা নাই; ইহা এখন এক প্রকার এবং তখন (অত্ন সময়) অত্ন প্রকার হয়, অতএব ইহার কুল-কিনারা পাওয়া যায় না। কহিবার সময় মনে হয় যে তাহা গাটা সোনা, এবং তাহাতে রাজের ভাজও নাই, কিন্তু পরে ইহার ব্যতিক্রম দেখা যায়। ভূ—“তোমার বচন পাবাণ নিশান, এবে সে রাজের পারা” (১৩৮ সং পদ)।

১২-১৫। চতুর, ধাউর, চোর, ছেছড়, ইহারা সকলেই মিথ্যা কথা বলে, কিন্তু শঠচূড়ামণি কাহ্ন ইহাদের সকলের চেয়েও দ্বিগুণ চতুরতার সহিত বিবিধ ঢঙে কথা বলিয়া থাকে। উজ্জলনীলমণির মানপ্রদরনে বলা হইয়াছে যে, ক্রোধবশতঃ গোপীগণ শ্রীকৃষ্ণকে কপটশিরোমণি, খলশ্রেষ্ঠ, মহাপুৰুষ প্রভৃতি আখ্যায় অভিহিত করিয়া থাকেন (ঐ, ১১০ পৃঃ)।

[ ৭৯৯ ]

তুড়ি\*

পাশসিতে চাহি তারে পাশরাং না যায় গো ।  
 না দেখি তাহার রূপ মন\* কেনে\* টানে গেল ॥  
 পথে চলি যাই যদি চাহি লোক পানে গো ।  
 তার কথায় না রয়\* মন, তারে কেন\* টানে গো ॥  
 থাইতে যদি বসি তবে থাইতে না\* পারি\* গো ।  
 কেশ পানে চাহি\* যদি\* নয়ান কেন\* ঝোরে\* গো ॥  
 বসন পরিয়া\* থাকি চাহি\* বসন পানে গো ।  
 সমুখে তাহার রূপ সদা\* মনে ঝাপে\* গো ॥  
 না জানি কি হৈল মোর\* কোথা আমি যাব গো ।  
 না\* জানি তাহার সঙ্গ কোথা গেলে পাব গো ॥\*  
 চণ্ডীদাসে\* কহে মন\* নিবারিয়া থাক গো ।  
 সে জনা তোমার চিতে সদা\* লাগি আছে\* গো ॥

নী—২৭৭ ; বিপু, ২৯৮

- ১ জধারাগ, ২৯৮ ২-২ পাষরিতে নারি, ঐ  
 ৩-৩ মনে কেন, নী ৪ রহে, ২৯৮  
 ৫ কেনে, ঐ ৬-৬ নারি কেনে, ঐ  
 ৭-৭ চাহিলে, নী ৮-৮ ঝুরে কেনে, ২৯৮  
 ৯ পরি, ঐ ১০ জদি চাহি, ঐ  
 ১১-১১ সদাই ঝাপে মোরে, ঐ  
 ১২ ঘরে, ঐ ১৩-১৩ বাদ, ঐ  
 ১৪ চণ্ডীদাস, নী ১৫ মনে ঐ  
 ১৬-১৬ লাগিয়া আছত্র, ২৯৮

[ ৮০০ ]

শ্রীগঙ্গার\*

কাল জল ঢালিতে\* কালিয়া\* পড়ে মনে ।  
 নিরবধি দেখি কালা শয়নে\* স্বপনে ॥

কাল কেশ এলাইয়া\* বেশ নাহি করি ।  
 কাল\* অঞ্জন আমি নয়নে না পরি ॥\*  
 আলো\* সহ\*, মুই গণিলু\* নিদান ।  
 বিনোদ\* বঁধুয়া বিনে\* না রহে পরাণ ॥ধ্রু॥  
 মনের ছুংখের\* কথা মনে সে\* রহিল ।  
 পশিয়া\* সে\* শ্যাম\* শেল বাহির না ভেল ॥\*  
 চণ্ডীদাসে\* কহে রূপ শেলের সমান ।  
 নাহি বাহিরায় শেল\* দগধে পরাণ ॥

নী, ২৭৫ ; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৮ ইত্যাদি ।

১ স্বহই, নী ; বাদ, ২৯১, ২৯২

২ ২৯২ পুথিতে ইহার পরে “সই” আছে ।

৩ কালাচান্দ, ২৯৮

৪ শয়ন, ২৯১, ২৯৮

৫ এলুইয়া, ২৯১ ; এলুইয়া, ২৯২ ; আলুয়াঞা,

২৯৮

৬-৬ করে কর জুড়িয়া কাজল নাহি পরি, নী

৭-৭ সই আল, ২৯১, ২৯২ ; সইলো, ২৯৮

৮ শুনিলু, নী ; শুনিলাঙ, ২৯১ ; গনিলাম, ২৯৮

৯ বিনদ, ২৯১, ২৯২ ১০ বিলু, ২৯২

১১ মরম, নী ১২ তে, ২৯১

১৩ ফুটিয়া, নী ; ফুটিল, ২৯১, ২৯২

১৪-১৪ শ্রামের, ২৯১, ২৯২

১৫ হৈল, ২৯১ ; হইল, ২৯৮

১৬ চণ্ডীদাস, নী ১৭ শ্রামশেল, ২৯৮

[ ৮০১ ]

বরাড়ি\*

কানড়\* কুসুম করে পরশ না করি ডরে  
 এ বড়ি\* মরমে\* মোর\* বেথা ।\*  
 যেখানে সেখানে যাই সদাই\* শুনিতে পাই\*  
 কাণে কাণে অই সব কথা ॥\*

সই<sup>১</sup>, লোকে বলে কালা-পরিবাদ।<sup>২</sup>  
 কালার<sup>৩</sup> ভরমে হাম<sup>৪</sup> জলদে<sup>৫</sup> না হেরি গো<sup>৬</sup>  
 ত্যজিয়াছি কাজরের সাথ<sup>৭</sup> ॥ ১ ॥  
 যমুনা সিনানে যাই আঁখি তুলি<sup>৮</sup> নাহি চাই<sup>৯</sup>  
 তরুয়া<sup>১০</sup> কদম্বতলা পানে।<sup>১১</sup>  
 যেখানে<sup>১২</sup> সেখানে<sup>১৩</sup> থাকি<sup>১৪</sup>  
 বাঁশীটি শুনিয়ে<sup>১৫</sup> যদি<sup>১৬</sup>  
 ছুটি হাত দিয়া থাকি কাণে ॥  
 চণ্ডীদাসে<sup>১৭</sup> ইথে কহে<sup>১৮</sup> সদাই অন্তরে<sup>১৯</sup> রহে<sup>২০</sup>  
 পাশরিলে না যায় পাশরা।  
 দেখিতে<sup>২১</sup> দেখিতে<sup>২২</sup> হরে<sup>২৩</sup>  
 তনু<sup>২৪</sup> মন<sup>২৫</sup> চুরি<sup>২৬</sup> করে<sup>২৭</sup>  
 না চিনিলু<sup>২৮</sup> কালা কিবা<sup>২৯</sup> গোরা ॥

নী, ২৭৮; তরু, ২০৫; বিগু, ২২১, ২২২, ২২৮  
 ইত্যাদি

- ১ স্নহই রাগ, ২২২
- ২ কাল, ২২২; কাল, ২২১, ২২৮
- ৩ বড়, তরু, ২২৮
- ৪ মনের, তরু
- ৫ মন, তরু, নী
- ৬ ব্যথা, নী
- ৭ সকল লোকের ঠাঞি, তরু, নী (ঠাই); শুদাই<sup>৮</sup>, ২২১
- ৮ কাণাকাণি শুনি এই কথা, তরু, নী; 'কানে কহে ওনা' কথা, ২২১; কানাকানি কি কহে ওনা কথা, ২২৮
- ৯ দারুণ লোক বলে মোরে কালা<sup>১০</sup>, ২২১; দারুণ লোকেতে বলে কালা<sup>১১</sup>, ২২২, ২২৮ ( 'মোরে বলে' )
- ১০ তাহার বরণ দ্রমে, ২২১, ২২২, ২২৮
- ১১ জলদ শ্রামের সনে, ২২২, ২২৮; জলদ না হেরিয়ে, ২২১
- ১২ বাদ, নী, ২২১, ২২২, ২২৮
- ১৩ মেলি, তরু
- ১৪ ছুটি আঁখি তুলি নাঞি, ২২১

- ১৫ চাই তরুয়া কদম্ব পানে, ২২১
- ১৬ যথা তথা বসে, তরু
- ১৭ আমি, ২২১, ২২২, ২২৮
- ১৮ শুনিলে লো, ২২১, ২২২, ২২৮; শুনিয়া গো, নী
- ১৯ বড়, তরু ( পাঠা ); চণ্ডীদাসেতে<sup>২০</sup>, ২২১; চণ্ডীদাসেতে কয়, ২২২; শিঙ্গ চণ্ডীদাসে, ২২৮
- ২০ অন্তর দহে, তরু; 'রয়, ২২২
- ২১ জপিতে জপিতে, নী
- ২২ হরি, নী, ২২৮
- ২৩ প্রাণ জে, ২২১
- ২৪ করে চুরি, নী, ২২৮
- ২৫ চিনিয়ে, তরু; চিনি যে, নী; চিহ্নিলাম, ২২৮; চি [ নি ] লাঙ, ২২১
- ২৬ কিবা, নী; কি, ২২১, ২২৮; কিয়ে, ২২২

## টীকা

প —১ কন্দোট হইতে কানড়, নীলপদ্ম ( জানেন্দ্র )  
 পাঠান্তরের "কাল" শব্দ তুলনীয়।

৩-৫। তু°—

"সব গোপীগণে মোরে কলঙ্ক তুলিআ দিল  
 রাখিকা কাহাঞির সঙ্গে আছে।"  
 ( কৃঃ কীঃ, ৩৪৪ পৃঃ )

৭। তু°—

"কাল অঞ্জন আমি নয়নে না পরি" ( পূর্ববর্তী পদ )।  
 ১২। তরুর পাঠান্তরে "বড় চণ্ডীদাস" রহিয়াছে;  
 ২২৮ সং পুথিতে "শিঙ্গ" পাঠ পাওয়া যায়, এবং তরু, নী,  
 ২২১, ২২২ সং পুথিতে শুধু "চণ্ডীদাস" পাঠই ধৃত হইয়াছে।  
 আবার নচ-র একটি পাঠান্তরেও রাজীবলোচনের ভণিতা  
 মিলিতেছে ( ঐ, ১২১ পৃঃ )। অতএব এই পদের ভণিতা  
 সন্দেহজনক।



[ ৮০২ ]

সুহইঃ

এইঃ ভয় উঠে মনে এই ভয় উঠে ।

নাঃ জানি কানুর-প্রেমঃ তিলেঃ পাছে টুটে ॥

গড়নঃ ভাঙ্গিতে সইঃ আছে কত খল ।

ভাঙ্গিলেঃ গড়িতেঃ পারে সে বড়ঃ বিরল ॥

যথা তথা যাই আমি যত দুখ পাই ।

চাঁদমুখেরঃ মধুর হাসেঃ তিলেক জুড়াই ॥

এমনঃ বঁধুরে মোর যে জন ভাঙ্গায় ।

হামঃ নারী অবলার বধ লাগে তায় ॥

চণ্ডীদাস বলেঃ রাইঃ ভাবিছ অনেক ।

তোমার পীরিতি মনে নাঃ জীবঃ তিলেক ॥

১-১১ অবলা রাখার বধ তাহারে লাগিবে, নী (২৭৯),  
২৮৯, ২৯২, ২৯৮

১৭ কহে, তরু, ২৮৯, ২৯৮, নী ( ২৮০ পৃঃ )

১৮ রাখে, নী ১৯ সে, নী ( ২৮০ পৃঃ )

২০ জীব, নী

টীকা

এই একটি পদ হইতে নী-র ২৭৯ ও ২৮০ সংখ্যক  
পদদ্বয়ের সৃষ্টি হইয়া থাকিবে। ২৮০ সংখ্যক পদটির  
পাঠ ও তরুর ৮৯৪ সং পদের পাঠ প্রায় অভিন্ন। তাহাই  
অবলম্বন করিয়া এখানে পাঠ উদ্ধৃত হইল।

সখী সন্ধ্যোথনের এই পদ বড় চণ্ডীদাসের রচনা বলিয়া  
গ্রহণ করা বাইতে পারে না।

[ ৮০৩ ]

ধানশীঃ

কাহারে কহিব

মনের মরম

কেবা যাবে পরতীত ।

কানুর পীরিতি

ঝুরি দিবা রাতি

সদাইঃ চমকেঃ চিত ॥

সই, চাড়িতে নারিঃ যেঃ কালা ।

কুল তেয়াগিয়া

ধরম ছাড়িয়া

লইব কলঙ্কঃ-ডালা ॥

মাথায়ঃ করিয়া

দেশে দেশে ফিরেঃ

মাগিয়া খাইব তবে ।

সতী চরচার

কুলের বিচার

তবে সে আমার যাবে ॥

চণ্ডীদাসঃ কয়

কলঙ্কে কি ভয়

যে জন পীরিতি করে ।

পীরিতি লাগিয়া

মরয়ে ঝুরিয়া

কি তার আপন পরে ॥

নী, ২৭৯, ২৮০; তরু, ৮৯৪; বিপু, ২৮৯, ২৯২, ২৯৮

১ বাহ, ২৮৯, ২৯২, ২৯৮

২-২ সই, মনে মোর এই ভয় উঠে, নী; সই মনে ভয়  
বড় উঠে, ২৮৯; সই, এই মনে ভয় উঠে, ২৯২; সই মোনে  
সই ভয় বড় উঠে, ২৯৮

৩-১ গ্রাম বঁধুর পীরিতিখানি, নী, ২৮৯, ২৯২, ২৯৮

৩-২ তিলে জানি টুটে, তরু; জানি ছুটে, নী  
( ২৮০ পৃঃ ); তিলেক, ২৮৯; তিলেক নাটক ছুটে, ২৯২;  
তিলেক পাছে জানি, ২৯৮

৪ গড়ন, ২৮৯ ৫ বন্ধু, ২৮৯ ২৯২, ২৯৮

৬ জন, নী, ২৮৯, ২৯২, ২৯৮

৭ ভাঙ্গিয়া, তরু, নী ( ২৮০ পৃঃ )

৮ গড়িতে, ২৮৯

১০-১০ বড়ি সৃজন, ২৮৯; সৃজন, নী, ২৯২, ২৯৮

১১ চাঁদ মুখে, তরু ( পাঠা ) ১২ হাসি, তরু

১৩ এই দুই পঙ্ক্তি ২৮৯, ২৯২, ২৯৮ পৃষ্ঠিতে এবং নী

২৭৯ সং পদে নাই ।

১৪ সে হেন, তরু; এ, ২৯৮, নী ( ২৮০ পৃঃ )

১৫ ভাঙ্গাবে, নী, ২৮৯, ২৯২, ২৯৮

নী, ২৮২; বিপু, ২৯২

১ বাদ, ২৯২

২-২ সদা চমকায়, ২৯২

৩-৩ নারিব, ২৯২

৪ কলঙ্কের, নী

৫ মাধায়ে, ২৯২

৬ ফিরিয়া, ২৯২

৭-৭ এই চারি পঙ্ক্তি ২৯২ পুথিতে নাই; তাহার পরিবর্তে এখানে নী—৩৫৪ সং পদটি সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে। ঐ পদটি তরুতেও ৮৮৬ সং পদরূপে পৃথক্ ভাবে উদ্ধৃত হইয়াছে। ছন্দের পার্থক্যের দরুন আমরা ইহাকে পৃথক্ পদরূপেই ধরিয়া লইতেছি।

[ ৮০৪ ]

ধানশী

অগোঁ সই, কে জানে এমন রীতি।

শ্যাম বঁধুর সনে পীরিতি করিয়া

কেবা যাবে পরতীত ॥

পাইতে পীরিতি শুইতে পীরিতি

পীরিতি স্বপনে দেখি।

পীরিতি লহরে আকুল হইয়া

পরাণ পীরিতি সাগী ॥

পীরিতি আঁখর জপি নিরন্তর

এক পণ তার মূল।

শ্যাম বঁধুর সনে পীরিতি করিয়া

নিছিদ দিলাম কুল ॥

চণ্ডীদাস কয় অসীম পীরিতি

কহিতে কহিব কত।

আদর করিয়া যতেক রাখিয়ে

পীরিতি পাইবা তত।

নী ২৮৩; অন্তর পাওয়া যায় নাই।

[ ৮০৫ ]

তুড়ি

আমার মনের কথা শুন লো সজনি।

শ্যাম বঁধু পড়ে মনে দিবস-রজনী ॥

কিবা গুণে কিবা রূপে মোর মন বাঁধে।

মুখেতে না সরে বাণী ছুটি আঁখি কাঁদে ॥

চিতের অনল কত চিতে নিবারণ।

না যায় কঠিন প্রাণ কারে কি বলিব ॥

চণ্ডীদাস বলে প্রেমে কুটিলতা রীত।

কুল-দম্ম লোকলজ্জা নাহি মানে চিত ॥

নী, ২৮৪; অন্তর পাওয়া যায় নাই।

[ ৮০৬ ]

ধানশী

জাতি জীবন ধন কালা।

তোমরা আমারে যে বল সে বল

কালিয়া গলার মালা ॥

সই, ছাড়িতে বল যদি তারে।

অন্তর সহিত সে প্রেম জড়িত

কে তারে ছাড়িতে পারে ॥প্রাণ॥

যে দিন যেখানে যেই সব লীলা

করেন কালিয়া কানু।

সপ্তের সঙ্গিনী হইয়া রহিনু

শুনিলাম ও মৃত্যু বেণু ॥

এতরূপে নহে হিয়া পরতীত

যাইতাম কদম্বের তলা।

চণ্ডীদাসে কহে এত প্রাণে সহ

বিষম বিষের জালা ॥

- নৌ ২৮৫ ; বিপু, ২৯১, ২৯২ ইত্যাদি  
 ১ বাদ, সকল পুথি ২-২ নারিব, নী  
 ৩ বাদ, নী, ২৯১  
 ৭-৯ জে সব রিতি লীলা করে কালা কানু, ২৯২, ২৯১  
 ৮ হৈয়া, নী \* রহিখাম, ২৯২ ; রহিতু, ২৯১  
 ১-৭ শুনিভাঙ মধুর, ২৯১ ৮ জাইভাঙ, ২৯১  
 ২-৯ এত কি পরাণে সয়, ২৯২ ; প্রাণে নাহি শঙ্ক, ২৯১  
 ১০ বচন, ২৯২, ২৯১

### টীকা

পঙ্—২-৬। তু°—

“কুজ্ঞন বচনে ছাড়িষ কেমনে  
 সেহেন গুণের নিধি।”  
 ( নী—২৮১ সং পদ )

[ ৮০৭ ]

সিন্ধুড়া°

বলে° বলুক মোরে মন্দ আছে যত জন।°  
 ছাড়িতে নারিব আমি° শ্যাম চিকণ ধন ॥  
 সে রূপ-লাবণি° মোর হিয়ায় লাগি° আছে।°  
 হিয়া° হৈতে° পাঁজর কাটি° ল'য়া° যায় পাছে ॥  
 সখি° এই ভয় মনে বড়° বাসি।  
 অচেতন° নাহি থাকি, জাগি দিবানিশি ॥৫৫॥ °°  
 অলসে আইসে নিঁদ যদি দুটি আঁখে।°°  
 শয়ন করিয়া থাকি ভুজ দিয়া কাঁখে ॥°°  
 এমন পিয়ারে মোর°° ছাড়িতে লোকে°° বলে।  
 তোমরা বলিবে°° যদি°° খাইব গরলে ॥  
 কানু°°-রূপের°° নিছনি নিছিয়া দিলু°° কুল।°°  
 এত দিনে বিহি°° মোরে হৈল অনুকূল ॥°°

পুরুক মনের সাধ ধরম যাউক°° দূরে।  
 কানু কানু করি প্রাণ দিবানিশি বুঝে ॥  
 চণ্ডীদাসে°° বলে রাই এমতি চাহ°° বটে।  
 স্নেহের°° পীরিতি হৈলে কতু°° নাহি°° টুটে ॥°°

নৌ, ২৮৬ ; বিপু, ২৯২, ২৯৮

১ বাদ, ২৯২

২-২ বোলে বা না বোলে কেনে গৃহের গুরুজন, ২৯২,  
 ২৯৮ ( °গৃহে° )

৩ মুঞি.

৪ লাবণ্য, ২৯৮

৫-৬ লাগিয়াছে, ২৯২, ২৯৮

৭-৮ হিয়ায় হইতে, ২৯৮ ৯ কাটাঞা, ২৯৮

৮ লইয়া, নী ; বাদ, ২৯৮

৯-৯ °ভয় বড়, ২৯২ ; সেই এই ভয় এই বড় মনে, ২৯৮

১০ অচেতন, নী, ১১ বাদ, নী, ২৯২

১২ আখি, ২৯৮ ১৩ রাখি, ২৯৮

১৪-১৫ জেই ছাড়িবারে, ২৯২ ; মোর ছাড়িতে, ২৯৮

১৬-১৭ °তবে, ২৯২ ; জদি বল, ২৯৮

১৮-১৯ কাল রূপে, ২৯২ ১৯-২০ দিম্ব কুলে, নী

২১ বিধী ২৯২ ২২ অনুকুলে, নী

২৩ জাউ, ২৯২ ; জাকু, ২৯৮

২৪ চণ্ডীদাস, নী, ২৯২

২৫ সে, ২৯২

২৬ স্নগড়ের, ২৯২

২৭-২৮ পিরিতি কি, ২৯২ ২৯ ছুটে, ২৯২

[ ৮০৮ ]

দাস পাড়িয়া°

দূর দূর কলঙ্কিনী বলে সব লোকে গো।  
 না জানি কাহার ধন কিবা° আমি নিলু গো।°  
 কারো সনে না কহি কথা থাকি ভয় করি গো।  
 তবুত° দারুণ লোকে কহে° নানা কথা° গো ॥

তার সনে মোর দেখা নাহি<sup>১</sup> পরিচয়<sup>২</sup> গো ।  
 দেখা<sup>৩</sup> হইলে কহিত যদি তার বোল সহিত গো ॥<sup>৪</sup>  
 মিছা কথা ক'য়া<sup>৫</sup> পরের মন ভারি করে গো ।  
 পরকুছায় ধরম মেনে কেমন করি সয় গো ॥  
 চণ্ডীদাস কয় লোকে মিছে কথা কয় গো ।  
 আপন<sup>৬</sup> মনে বুঝে দেখ হয় কি না হয় গো ॥<sup>৭</sup>

নী, ২৭৮ ; বিপু, ২২২, ২৯৮

<sup>১</sup> বাদ, ২২২, ২৯৮

<sup>২-২</sup> দিলাম আমি গো, নী ; নিল কোন পাকে গো,  
 ২৯৮

<sup>৩</sup> তথাপি, ২৯২

<sup>৪-৪</sup> সেই কথা কয়, ২৯২ ; মিছা কথা কয়, ২৯৮

<sup>৫-৫</sup> নাই মিছা কথা রটে, নী, ২৯২

<sup>৬-৬</sup> মুখ ঠাটে কথা কয় পাজর ফেটে জায় গো, ২৯২ ;  
 ২৯৮ পুথিতে এইস্থানে—“একে নারি কুলের বৈরি দেখিতে  
 নারে ঘরে গো” আছে ; এবং এই পঙ্ক্তিটি ২৯২ পুথিতেও  
 ইহার পরে আছে

<sup>৭</sup> কইরে, নী

<sup>৮-৮</sup> হয় কি না হয় মনে আপনা বুঝি দেখ গো, নী ;  
 হয় কি না হয় আপন মনে বুঝে দেখি গো, ২৯৮

[ ৮০৯ ]

তুড়ি<sup>১</sup>

সুজন কুজন                      যে জন না জানে  
 তাহারে বলিব কি ।  
 মনের<sup>২</sup> বেদনা<sup>৩</sup>                      জানয়ে<sup>৪</sup> যে জনা<sup>৫</sup>  
 তাহারে<sup>৬</sup> পরাণ দি<sup>৭</sup> ॥

সই<sup>৮</sup> কহিতে বাসি যে ডর ।<sup>৯</sup>  
 যাহার<sup>১০</sup> লাগিয়া                      সব<sup>১১</sup> তেয়াগিলু<sup>১২</sup>  
 সে কেন বাসয়ে পর ॥<sup>১৩</sup>  
 কানুর পীরিতি                      ভাবিতে<sup>১৪</sup> ভাবিতে<sup>১৫</sup>  
 পাঁজর ফাটিয়া উঠে ।  
 শঙ্খবণিকের                      করাত যেমন<sup>১৬</sup> ।  
 আসিতে যাইতে কাটে ॥  
 সোনার গাগরী                      যেন<sup>১৭</sup> বিষ ভরি<sup>১৮</sup>  
 দুধে<sup>১৯</sup> পুরি তার মুখ ।<sup>২০</sup>  
 বিচার করিয়া                      যে জন না খায়  
 পরিণামে পায় দুখ ॥  
 চণ্ডীদাসে কয়<sup>২১</sup>                      শুনহ<sup>২২</sup> সুনন্দরি<sup>২৩</sup> ।  
 এ কথা বুঝিবে পাছে ।  
 শ্যাম-বঁধু সনে                      পীরিতি করিয়া  
 কেবা কোথা ভাল আছে ॥

নী, ২৮৮ ; তরু, ২৫৭ ; বিপু, ২৮৯, ২৯১, ২৯২, ২৯৩  
 ২৯৮, ৩২৫ ইত্যাদি

<sup>১</sup> বাদ, সকল পুথিতে ; ধানশী, তরু ।

<sup>২-২</sup> অন্তর<sup>২৪</sup>, নী ; অন্তরের<sup>২৫</sup>, ২৯১, ২৯২, ২৯৩ ;  
 অন্তরে<sup>২৬</sup>, ২৯৮ ; অন্তর বাহির, ৩২৫, তরু

<sup>৩-৩</sup> যেজন জানয়ে, ২৮৯, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ৩২৫

<sup>৪-৪</sup> পরাণ কাটিয়া দি, নী ; তাহারে পরাণ কাটিয়া দি,  
 ২৯১ ; পরাণ কাটিয়া দি, ২৯২, ২৯৩

<sup>৫</sup> সুনল সই, ২৯২, ২৯৩ । তরুতে এই ৩ পঙ্ক্তি  
 পদের প্রথমে আছে

<sup>৬</sup> এই পঙ্ক্তি হইতে পরবর্তী ৬ পঙ্ক্তি ৩২৫ পুথিতে  
 নাই

<sup>৭</sup> তাহার, ২৮৯, ২৯১

<sup>৮-৮</sup> সকল ছাড়িলু, ঐ

<sup>৯-৯</sup> বলিতে বলিতে, নী, ২৯১ ; কহিতে কহিতে,  
 ২৮৯, ২৯২, ২৯৩ ; কহিতে শুনিতে, তরু

<sup>১০</sup> পিরিতি, ২৯১, ২৯৮

১১-১১ তাথে বিস পুরি, ২৮২; বিখ ভরি, নী। বিশে  
জেন পুরি, ২৯১; তাথে বিখ ভরি, ৩২৫। পদটি তরুতে  
এই পঙ্ক্তির পূর্বে শেষ হইয়াছে

১২-১২ হুখেতে ভরিয়া মুখ, নী; হুখেতে পুরিয়া মুখ, ২২২,  
২২৩; মুখে পুরিয়া তার হুদ, ৩২৫

১৩ বলে, ২৮২, ২৯১; কহে, ২২২

১৪ সুনগো, ২৮২; সুনলো, ২২২, ২২৩

১৫ এই চারি পঙ্ক্তির স্থানে ৩২৫ পুথিতে নিম্নলিখিত  
পাঠ আছে—

ধরণি জিনিঞা ভাবের ভার।  
কহিতে বহিতে সকতি কার।  
একথা কহিব তাহার আগে।  
গ্রাম-ধন জার হিয়ায় জাপে।  
পুলকে আকুল জাকর চিত।  
সুখের সায়ে সিনাএ নিত।  
কহএ নরহরি পিরিতি-রিত।  
সদাই উঠয়ে চমকি চিত।

### টীকা

দ্রষ্টব্য :—পদটি তরুতে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি আক্ষেপোক্তি  
পর্য্যায়ে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে।

পঙ্—১-২। কারণ—

“সুজনে কুজনে পীরিতি হইলে  
সদাই দুখের ঘর।”

( নী—৭৮৩ সং পদ )

পঙ্—৩-৪। তুঁ—

“সুজনে সুজনে পীরিতি হইলে  
এমতি পরাণ বুঝে।” (ঐ।)

৬। তুঁ—“তোমার কারণে সব ত্যাগিহু” ইত্যাদি  
( ৬৫১ সং পদ )

১০-১১। তুঁ—

“বলিক জনার করাত যেমন  
হৃদিকে কাটিয়া যায়।”

( নী—২৬২ সং পদ )

১২-১৩। তুঁ—

“বেন মুখে আছে অমিয়া কলসী  
হৃদয়ে বিষের রাশি।” ইত্যাদি

( ৬৫৬ সং পদ )

[ ৮১০ ]

সিন্ধুড়া\*

পিয়ার পীরিতি লাগি যোগিনী হইনু।  
তবুত দরুণ চিতে সোয়াস্তি না পানু।  
কি হৈল কলঙ্ক রব শুনি যথা তথা।  
কেন বা পীরিতি কৈনু\* খানু আপন মাথা।  
না বল না বল সহ\* সে\* কানুর\* গুণ।  
হাতের কালি গালে দিলু\* মাথে\* কালি\* চূণ।  
আর না করিব পাপ পীরিতের লেহা।  
পোড়া কড়ি সমান করিনু\* নিজ\* দেহা।  
বিধিরে কি দিব দোষ করম আপনা।  
সুজনে করিনু প্রেম হইল\* কুজনা।\*  
চণ্ডীদাসে কহে তুমি\* না কর ভাবনা।  
সুজনে সুজন মিলে কুজনে কুজনা।

নী, ২৮২; বিপু, ২২০

১ বাদ, ২২০

২ কনু, ২২২

৩ সখি, ঐ

৪-১ আপনার, ঐ

৫ দিল, নী

৬-২ মাখি নিলু, ২২২

৭-১ করিল মনু, ঐ

৮-১ করম আপনা, ঐ

৯ রাই, ঐ

[ ৮১১ ]

ধানশী রাগঃ

একং জ্বালা ঘরং হৈলং বাহিরেং জ্বালা কানু ।  
জ্বালাতেং জ্বলিল প্রাণং সারা হৈল তনু ॥  
কিং করিব কোথা যাবং কি হবে উপায় ।  
গরল সমান লাগে বচন হিয়ায় ॥  
কাহারে কহিব কেবাং যাবে পরতীত ।<sup>১</sup>  
মরণ অধিক ভেলং কানুর পীরিত ॥<sup>২</sup>  
জারিলেক তনু মন, কি আরং ঐষথে ।  
জগত ভরিল এইং কানু-পরিবাদে ॥  
লোক-মাঝেং ঠাই নাই অপযশং দেশে ।  
বাঙালীং আদেশে কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে ॥<sup>৩</sup>

নী, ২২০ ; তরু, ২২৫ ; বিপু ; ২২২, ২২৮, ৪৪১৫

১ তুড়ী, নী, তরু ; ধানশী, ২২২

২ একে, ২২৮ \* ঘরে, নী, ২২৮

৩ হৈল, ২২৮

৪ আর, নী, তরু, ২২২

৫ জ্বালায়ে, ২২২

৬ দে, নী ; পরাণ, ২২৮

৭ হৈল, নী, ২২৮

৮.২ কোথাকারে যাব সই, নী, ২২৮ ; কোথায় যাইব  
সই, তরু

৯.১ আমি কে জানে প্রতীত, নী

১১ হৈল, ২২২

১২ পিরিত, ২২৮ ; পিরিত, তরু

১৩ করে, নী ; আছে, তরু ; কাজ, ২২৮

১৪ কালা, তরু

১৫ লাজে, তরু, ২২৮

১৬ অবজয়, ২২৮

১৭.১৭ কবি কহে চণ্ডীদাসে, ২২২ ; বায়লি আদেশ পাই  
কহে, ২২৮ ; বাঙালী আদেশে কবি কহে, ৪৪১৫

টীকা

পঙ—১ । তু—

“বাহির হইতে

লোক-চরচাতে

বিষ মিশাইল ঘরে ।”

( নী—২৭০ সং পদ )

৪ । তু—“গুরুজন কুবচন সদা শেলের ঘায় ।”

( নী—৩৮৩ সং পদ )

৫ । তু—“কাহারে কহিব

মনের মরম

কেবা যাবে পরতীত ।”

( নী—২৮২ সং পদ )

১০ । নী এবং তরুতে “দ্বিজ”, ২২২ এবং ৪৪১৫ সং  
পুথিদ্বয়ে “কবি”, ২২৮ সং পুথিতে কেবল চণ্ডীদাস, এবং  
নচ-র এক পাঠান্তরে “কবি দ্বিজ” ভণিতা পাওয়া যাইতেছে ।  
চণ্ডীদাস-রচিত অগ্রাশ্র পদের সহিত ইহার ভাব-সাদৃশ্য  
দেখিলে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, ইহা বড় চণ্ডীদাসের পদ নহে ।  
বিভিন্ন প্রকার ভণিতা ইহার কৃত্রিমতার পরিচায়ক ।

[ ৮১২ ]

সিন্ধুড়া

এ দেশে বসতিং নাইং যাব কোন্ দেশে ।

যার লাগি কান্দেং প্রাণং তারে পাব কিসে ॥

বলং না উপায় সই বলং না উপায় ।

জনম অবধিং দুখং রহল হিয়ায় ॥ ধ্রুং

তিতং কৈল তনুং মনং ননদৌ-বচনে ।<sup>১</sup>

কত বাং সহিব জ্বালা এ পাপ পরাণে ॥<sup>২</sup>

বিষ খাইলে দেহ যাবেং রব রবেং দেশে ।

কলঙ্কং ঘুষিবে লোকে, নিষেধিল চণ্ডীদাসে ॥<sup>৩</sup>

নী, ২২১ ; তরু, ২১৮ ; বিপু, ২২২, ২২৮, ৩৩০০,  
৪৪৫২, ৪৪১৫

- ১ যথা রাগ, ২২৮ ; বাদ, ২২২, ৩৩০০  
 ২-২ নহিল, ২২২, ৩৩০০  
 ৩-৩ প্রাণ কান্দে, নী ; প্রাণ কান্দে, তরু ; পরাণ কান্দে  
 ৩৩০০  
 ৪ বোল, তরু  
 ৫ বোল, তরু ; কহ, ২২৮  
 ৬ হইতে, ২২৮, ৩৩০০  
 ৭ ৩৩০০ পুথিতে ইহার পরে “মোর” শব্দ আছে  
 ৮ বাদ, তরু, নী, ২২৮, ৩৩০০  
 ৯ তিতা, নী, ২২৮  
 ১০-১০ দেহ মোর, নী, তরু, ৩৩০০ ; মোর দেহ, ২২৮  
 ১১ ননদীর বোলে, তরু ( পাঠা° )  
 ১২ না, তরু, ২২২, ৩৩০০, ২২৮  
 ১৩ পঙ্ক্তিটি ২২৮ পুথিতে এই ভাবে আছে :—  
 “কতনা কহিব দুখ সহিব দুখ এ পাপ পরানে ।”  
 ১৪ যাইবে, নী,  
 ১৫ রহিবে, নী, ২২২, ৩৩০০ ; রৈব ২২৮  
 ১৬-১৬ এই পাঠ ২২২, ৪৪৫২, ৪৪১৫ পুথিতে আছে ;  
 অন্তঃ—

বাণুলী	আদেশে	কহে	কবি	চণ্ডীদাসে,	নী
”	”	”	দ্বিজ	”	তরু
”	”	কহিব	কহে	”	২২৮
”	”	কবি	কহে	”	৩৩০০

### টীকা

পঙ্—৪। আমার জন্মের সময় হইতেই আমি কানুর  
 প্রতি অনুরাগবতী, কিন্তু আজও তাঁহাকে পাইলাম না,  
 অতএব আমার মনের দুঃখ যেনই রহিয়া গেল। জন্মকাল  
 হইতেই যে রাধা কৃষ্ণগতপ্রাণা তাহা নী—৩১৪ সংখ্যক  
 পদেও বর্ণিত হইয়াছে। এই পরিকল্পনা কৃষ্ণকীর্তনে নাই,  
 অতএব এই পদও বড় চণ্ডীদাসের হইতে পারে না।

৭-৮। এখন বিষ খাইয়া প্রাণ ত্যাগ করিলে অপযাণ  
 রহিয়া যাইবে, এবং লোকে কলঙ্ক ঘোষণা করিবে,  
 অতএব চণ্ডীদাস রাধাকে সেইরূপ কাজ করিতে নিষেধ  
 করিতেছেন।

শেষ পঙ্ক্তিটি অনুধাবনযোগ্য। পরিষদ-সংস্করণে  
 ইহাতে কবি চণ্ডীদাসের ভণিতা আছে, পদকল্পতরুতে  
 তাহার স্থানে দ্বিজ চণ্ডীদাস পাওয়া যায় ; অত্র দুইখানি  
 পুথিতেও “কবি” পাঠটি রক্ষিত হইয়াছে। অতএব এই  
 পাঠটি যে খাঁচী নহে তাহার ধারণা আমরা করিতে পারি।  
 দেখা যাইতেছে যে, এই “কবি” “দ্বিজ” নির্ভরযোগ্য ভণিতা  
 নহে, এবং বাণুলীকেও আনিয়া ইহাদের সহিত বোগ  
 করা হইয়াছে। ২২২, ৪৪৫২, ৪৪১৫ সং পুথিতে যে  
 পাঠ আছে, তাহাই গ্রহণ করা হইল।

[ ৮১৩ ]

রাগ রামকেলী°

আর কি বলিব সখি।°

এ° কুল ও কুল° দুকুল মজিল°

বড়° পরমাদ দেখি°

শাশুড়ী ননদী গঞ্জে দিবারাতি°

তাহা বা° সহিব° কত।

পাড়ার° পড়শী ইঙ্গিত আকারে

কুবচন বলে যত°°

অবলা-পরানে এত°° কিনা সয়°°

শুন°° গো পরাণ°°-সই।

মরম-বেদন যতেক°° যাতন°°

আপনা°° বলিয়া কই°°

এ ঘরকরণ কুলের ধরম

ভরম সরম গেল°°

কলঙ্কিনী বলি জগৎ ভরিল°°

নিশ্চয় মরণ ভেল°°

চণ্ডীদাসে বলে শুন বিনোদিনী°°

সে শ্যাম তোমার বটে।

কি করিতে পারে গুরু দুর্জনা

কানু°° সে রয়েছে বাটে°°

না, ২২৮ ; বিপু, ২২৭, ২৩২৪ ইত্যাদি

১ বাদ, নী, ২২৭

২-২ সই, কি আর জীবনে সাধ, নী ; সই আর কি  
জীবনে সাধ, ২২৭ ; আর কি জিবের সাধ, ২৩২৪

৩-৩ ইকুল উকুল, ২২২, ২৩২৪ ; উকুল, ২২৭

৪ ভাবিতে, ২২৭ ; ভাবিয়া, নী, ২৩২৪

৫-৫ বাড়াইলা পরমাদ, নী ; দেখি বড় পরমাদ, ২২৭ ;

বড় হল পরমাদ, ২৩২৪

৬ নিরবধি, ২৩২৪ ১ তাহা না, ২২২

৮ কহিব, ২৩২৪

৯ এ পাপ, ২২২ ; এ পাট, ২২৭

১০ কত, ২২৭

১১-১১ এত কি সহিএ, ২২৭ , এত কিবা সহে, ২৩২৪

১২-১২ সুনল সজনী, ২২২ ; প্রাণের, ২২৭ ; 'সুজন,  
২৩২৪

১৩-১৩ বুঝে কোন জনা, ২২৭

১৪ আপন, নী ১৫ ভরিআ, ২২৭

১৬-১৬ সুনল সুন্দরি, ২২২ ; শুন শুন রাধা, নী, ২২৭

( 'রাধে )

১৭-১৭ কাল সাপ আছে, সকল পুথি

দ্রষ্টব্য :—এই পদটিও পুনরাবৃত্তি মাত্র ।

[ ৮১৪ ]

ধানশী

কে আছে বুঝিয়া বলিবে সুঝিয়া

আমার পিয়ার পাশে । ২

পীরিতি গোপত না করে বেকত

শুনিয়া লোকেতে হাসে ॥

গোপত বলিয়া কেন বা বলিলে

এমত করিলে কেনে ।

এমত ব্যভার না বুঝি তাহার

পীরিতি যাহার সনে ॥ ১

সই, এমতি কেনে বা হল ।

পরের যে নারী নিল মন হরি

নিশ্চয় ছাড়িয়া গেল । ১

আমি অভাগিনী দিবস রজনী

সোঙরি সোঙরি মরি ।

কুলের কলঙ্ক হইল সালঙ্ক

তবু যে না পান্ন হরি ॥

পুঙ্খ পরশ হইল দুঃস

বিছুরি আপন মতি । ২

জনম অবধি না পাই সোয়াধি

কাঁদিয়া মরি যে নিতি ॥ ৩

চণ্ডীদাসে কয় সৃজন যে হয়

এমতি না করে সে ।

তাহার পীরিতি পাষণে লেখতি

মুছিলে না মুছে সে ॥ ৪

নী, ৩০০ ; বিপু, ২২২

১ বাদ, ২২২ ২ কাছে, ২২২

৩-৩ পিরিতি গোপত না করে বেকত, ২২২

৪-৪ এই চারি পঙ্ক্তি ২২২ পুথিতে নাই

৫ বাদ, নী ৬-৬ মন যে, নী

৭ বাদ, নী ৮ করিয়া ২২২

৯ পাইল, ২২২ ১০ হইব, ২২২

১১ বিছুরল, ২২২ ১২ রীত, ২২২

১৩ পান্ন, ২২২ ১৪ সোয়াস্তি, নী

১৫ নীত, ২২২ ১৬-১৬ পাশান লেখতি, ২২২

১৭-১৭ মুছিলেও নাহি মুছে, নী

[ ৮১৫ ]

ধানশী

সই, কেমনে ধরিব হিয়া ।

আমার বঁধুয়া আন বাড়ী যায়

আমার আঙ্গিনা দিয়া ॥



কেবা কোথা ভাল                      আছে সুন্দরি  
দিয়া পরমনে দুখে ॥

**দ্রষ্টব্য:**—নরহরির এই পদটির রচনা-সাদৃশ্য আলোচ্য পদে এবং পরবর্ত্তী পদে (নী—৩০১ ও ৩০২ সং পদদ্বয়ে) রক্ষিত। ৩০২ সং পদের প্রথম চারি পঙ্ক্তি এবং উদ্ধৃত পদের ৪-৭ পঙ্ক্তি প্রায় অভিন্ন। ৩০১ সং পদের ১৭-১৯ পঙ্ক্তি এই পদের ২-১১ পঙ্ক্তির পুনরুক্তি মাত্র। পরবর্ত্তী পদের পাঠান্তর দ্রষ্টব্য।

হৃদি সঁদতি                      আমার যেমতি  
তেমতি পুড়ুক সে ॥

কহে চণ্ডীদাস

কেন কর ত্রাস

আগে যদি জানি<sup>২৫</sup>

ও<sup>২৬</sup> সব কাহিনী<sup>২৭</sup>

সে ধন তোমারি বটে ।

এ<sup>২৮</sup> মতি না করি<sup>২৯</sup> মনে ।

তার মুখে ছাই

দিয়া সে কানাই

সে হেন গীরিত

হবে<sup>৩০</sup> বিপরীত

আসিবে তোমা নিকটে ॥

কে জানে এমন মনে ॥

চণ্ডীদাসে<sup>৩১</sup> কয়<sup>৩২</sup>

ধৈর্য্য ধরি<sup>৩৩</sup> রহ<sup>৩৪</sup>

কাহারে<sup>৩৫</sup> না কহ<sup>৩৬</sup> কথা ।

কথা যে<sup>৩৭</sup> কহিবে

বুখাই<sup>৩৮</sup> হইবে<sup>৩৯</sup>

মনেতে<sup>৪০</sup> পাইবে ব্যথা<sup>৪১</sup> ॥

নী, ৩০২ ; বিপু, ২২৩

<sup>১</sup> বাদ, ২২৩

<sup>২-২</sup> করিব, নী ; বেশ জে<sup>৩</sup>, ২২৩

<sup>৩-৩</sup> কেশ যে ছিড়িব, ২২৩

<sup>৪</sup> ইহার পরে ২২৩ সং পুথিতে পূর্ববর্তী অর্থাৎ

৮১৫ সং পদের অধিকাংশ উদ্ধৃত রহিয়াছে ।

নী, ৩০৩ ; বিপু, ২২২ ২২৮

<sup>১</sup> যথারাগ, ২২৮ ; বাদ, ২২২

<sup>২</sup> কী, ২২২

<sup>৩</sup> শপথি, নী ; সপতি, ২২৮

<sup>৪</sup> করিল, ২২৮

<sup>৫</sup> বুখাই, ২২২, ২২৮

<sup>৬</sup> জীবারে, ২২২, ২২৮

<sup>৭</sup> বাদ, নী

<sup>৮</sup> গুণে, নী

<sup>৯</sup> এমন, নী

<sup>১০</sup> বুঝিল, ২২২

<sup>১১</sup> দেহ, নী

<sup>১২</sup> বিনা, ২২২

<sup>১৩-১৩</sup> পরখে, ২২৮

<sup>১৪-১৪</sup> দরখে, ২২৮

<sup>১৫</sup> তুলিল, ২২২ ; তুলিলু, ২২৮

<sup>১৬</sup> করিলু, ২২২

<sup>১৭</sup> কলঙ্ক, নী

<sup>১৮</sup> হইলু, ২২২ ; হইল, নী

<sup>১৯</sup> ডুবিলু, ২২৮

<sup>২০-২০</sup> সহি সদাতন, নী ; সহিল অমন, নী ( পাঠান্তর ) ;

সহিল জেমন, ২২৮

<sup>২১-২১</sup> না জানিলু সেই রসে, নী ( পাঠান্তর ) ; রসে,

২২৮

<sup>২২</sup> হইয়া, নী, ২২৮

<sup>২৩</sup> লাগিল, ২২৮

<sup>২৪</sup> বুঝিলাম, নী ; বুঝিলু, ২২৮

<sup>২৫</sup> জানিভুঁ, নী, ২২৮

<sup>২৬-২৬</sup> সতর্কে থাকিভুঁ, নী ; সভয় হইভুঁ, ২২৮

<sup>২৭-২৭</sup> এমত না করিভুঁ, নী ; এমতি না করিভুঁ, ২২৮

<sup>২৮</sup> হইবে, ২২৮

<sup>২৯</sup> চণ্ডীদাস, নী, ২২২

[ ৮১৭ ]

ধানশী<sup>১</sup>

সই, তাহারে বলিব কি ।<sup>২</sup>

এমতি করিয়া

পীরিত<sup>৩</sup> করিলে<sup>৪</sup>

বুথায়<sup>৫</sup> জীবন<sup>৬</sup> জী<sup>৭</sup> ॥<sup>৮</sup>

ধরমগণে<sup>৯</sup>

ভয় না মানে

কেবল<sup>১০</sup> ডাকাতি সেহ ।

বুঝিলাম<sup>১১</sup> মনে

ডাকাতিয়া সনে

ঘুচিল ভাল যে লেহ ॥<sup>১২</sup>

বিনি<sup>১৩</sup> যে<sup>১৪</sup> পরখি<sup>১৫</sup>

রূপ যে<sup>১৬</sup> দরখি<sup>১৭</sup>

ভুলিলু<sup>১৮</sup> পরের বোলে ।

পীরিত করিয়া<sup>১৯</sup>

কলঙ্কী<sup>২০</sup> হইয়া<sup>২১</sup>

ডুবিলু<sup>২২</sup> অগাধ জলে ॥

গুরুর গঙ্গন

নাহি<sup>২৩</sup> সহে মন<sup>২৪</sup>

না<sup>২৫</sup> জানি কিসের বসে ।<sup>২৬</sup>

অমিয়া ঘুচিয়া<sup>২৭</sup>

গরল হইল<sup>২৮</sup>

এমতি বুঝিলু<sup>২৯</sup> শেষে ॥

- ৩০ কহে, নী  
 ৩১ করি, ২২২, ২২৮  
 ৩২ রয়, ঐ  
 ৩৩ কাহ্নরে, ২২৮  
 ৩৪ কয়, ২২২ ; কহে, ২২৮  
 ৩৫ সে, ২২৮  
 ৩৬-৩৭ যথা সে যাইবে, নী ; যথা জে হইবে, ২২২ ; যথায়  
 হইবে, নী ( পাঠান্তর )  
 ৩৮-৩৯ বুধাই মনের ব্যাধা, নী ( পাঠান্তর ), ২২২, ২২৮

[ ৮১৮ ]

ধানশী

পীরিতি পসার লইয়া<sup>২</sup> বেভার<sup>৩</sup>  
 দেখি<sup>৪</sup> যে<sup>৫</sup> জগৎ ময় ।  
 যত<sup>৬</sup> সে<sup>৭</sup> নাগরী কুলের কুমারী  
 কলঙ্কী<sup>৮</sup> আমারে<sup>৯</sup> কয় ।  
 সখি<sup>১০</sup> না<sup>১১</sup> জানি<sup>১২</sup> কি হবে<sup>১৩</sup> মোর ।<sup>১৪</sup>  
 সে শ্যামনগর গুণের<sup>১৫</sup> সাগর  
 কেমনে বাসিব পর<sup>১৬</sup> ॥ প্র ॥<sup>১৭</sup>  
 সে গুণ স্মরিতে<sup>১৮</sup> যাহা<sup>১৯</sup> করে<sup>২০</sup> চিতে  
 তাহা বা বলিব<sup>২১</sup> কত ।  
 গুরুজন<sup>২২</sup>-কুলে<sup>২৩</sup> ডুবাইয়া মূলে<sup>২৪</sup>  
 তাহাতে<sup>২৫</sup> হইব রত ॥  
 থাকিলে এ<sup>২৬</sup> দেশে মোরে<sup>২৭</sup> দেখি<sup>২৮</sup> হাসে  
 কহিতে না পারি কথা ।  
 অযোগ্য লোকে যত<sup>২৯</sup> বলে মোকে<sup>৩০</sup>  
 সে আর দ্বিগুণ ব্যাধা ॥  
 কহে<sup>৩১</sup> চণ্ডীদাস বাস্তুলীর<sup>৩২</sup> আশ<sup>৩৩</sup>  
 যদি<sup>৩৪</sup> হয় এমন রীত ।<sup>৩৫</sup>  
 যার<sup>৩৬</sup> সনে হয় পীরিতি করয়  
 কহিলে সে<sup>৩৭</sup> পরতীত ॥

- নী, ৩০৪ ; বিপু, ২৮৭, ২২২, ২২৮  
 ১ যথারাগ, ২২৮ ; বাদ, ২২২, ২৮৭  
 ২ লইত, ২৮৭ ৩ ব্যভার, নী  
 ৪-৫ দেখিয়ে, নী, ২২২, ২৮৭ ৬-৭ যতেক, নী  
 ৮-৯ কলঙ্ক আমার, ২২৮, ২২৭ ( °আমারে )  
 ১০ সহি ২২২, ২৮৭ ১১-১২ জানিনা, নী  
 ১৩ হইবে, নী ১৪ মোরে, ২৮৭  
 ১৫ বিবের, ২২৮ ১৬ পরে, ২৮৭  
 ১৭ বাদ. নী, ২২২, ২৮৭  
 ১৮ সোঙরিতে, নী, ২২৮, ২৮৭  
 ১৯-২০ কত উঠে, ২২২ ; যেমন করএ, ২২৮ ; যেমন  
 করে, ২৮৭  
 ২১ কহিব, ২২২, ২৮৭  
 ২২ গুরুজন, ২২২, ২২৮, ২৮৭  
 ২৩ কুল, ২২২ ২৪ মূল, ঐ  
 ২৫ তাহারে, ২২২, ২৮৭  
 ২৬ যে, নী, ২৮৭ ; সে ২২৮  
 ২৭-২৮ আমারে, নী ; আমারে জে, ২২২ ; আমারে সে,  
 ২৮৭  
 ২৯-৩০ তত দেয় শোকে, নী ; দেয় জে সোকে, ২২৮ ;  
 জত দেয় সোকে, ২৮৭  
 ৩১ কহে বড়, ২২৮  
 ৩২-৩৩ বাস্তুলীর পাশ, নী ; বাস্তুলি আভাষ, ২২২ ;  
 °পায়, ২২৮  
 ৩৪-৩৫ এমন যদি হয় মনোরীত, নী  
 ৩৬ কার, ২২২ ; কারো, ২২৮  
 ৩৭ সে হয়, নী, ২৮৭

টীকা

পঙ্—১-৪ । তু—

“কুলে কুলটিনী

আছে কলঙ্কিনী

গোকুলে যতেক জনা ।

সে সব যুবতী

তারে বলে কত

দেখাইয়া সতীপনা ॥” ( পরবর্তী পদ )

[ ৮১৯ ]

ধানশীঃ

সই, কি কাজ এং ছার ঘরে ।

শ্যামঃ নাম নিতেঃ না পারিঃ গৃহেতে

তবেঃ তারা হেদেঃ মরে ॥

কুলে কুলটিনীঃ আছেঃ কলঙ্কিনী

গোকুলে কতেক জনা ।

সে সব যুবতী তারা বলে কত

দেখাইয়া সতীপনা ॥১

কেবল রাধার পরিবাদ সার

সে সব কুলের মণি ।

লোক চরচাতেঃ মল্লঃ মল্লঃ মল্লঃ মল্লঃ

কি ছাড় পড়সী গণি ॥

আমি সে হয়ছিঃ শ্যাম-দ্বারেঃ বাঁধাঃ

মনেতেঃ করিয়া সার ॥২

লোক-চরচাতে পরাণ পুড়িছে

ইথে কি বলিব আর ॥৩

চণ্ডীদাসেঃ কহেঃ শ্যাম স্নানাগর

ভজহঃ কিশোরী গোরী ।

লোক-পরিবাদ মিছা যতঃ কহেঃ

গোকুলে গোপের নারী ॥৪

নী, ৩৩১ ; বিপু, ২৮৯, ২৯২, ২৩৯৪

১ আশোআরী, ২৯২ ; বাগ ঝাসঝরি, ২৩৯৪ ;

বাদ, ২৮৯

২ বাদ, ২৮৯, ২৩৯৪ • ই, ২৯২

৩-৭ শ্যামের মিলিতে, ২৮৯ ; সে শ্যাম বলিতে, ২৯২

৫ পাই, ২৮৯

৬-৮ তেঞি সে ভাবিএ, ২৮৯ ; তবে তারা মেনে ; ২৯২

৭ কুলাটিনি, ২৮৯, ২৯২ ; কুলটিনি, ২৩৯৪

৮ জার, ২৮৯ ; জারী, ২৯২

৯ এই ৪ পঙ্ক্তি নী-তে নাই

১০ চরাচরে, নী

১১-১১ মল্ল মল্ল মল্ল, নী, ২৮৯ ; মন ২ নিতে, ২৩৯৪

১২ লয়েছি, নী ; লয়াছি, ২৯২ ; লয়াছি, ২৩৯৪

১৩-১৩ হেন মালা, নী, ২৯২, ২৩৯৪

১৪-১৪ হৃদয়ে পরিয়াছি, ঐ

১৫-১৫ কহে জত জন, শত কুবচন, সে বহি লইয়াছি, নী ;

কহে যত জন কত কুবচন সে নিছিয়া লইয়াছি, ২৯২,

বাদ, ২৩৯৪

১৬ চণ্ডীদাস, নী, ২৮৯

১৭ বলে, ২৮৯, ২৯২, ২৩৯৪

১৮ ভয় কি, ২৯২

১৯-১৯ যত হয়, নী ; সব হয়, ২৯২

২০ এই দুই পঙ্ক্তি ২৩৯৪ পুথিতে নাই

[ ৮২০ ]

শ্রীঃ

সাঁজেঃ নিবাইল বাতি কত পোতাইব রাতি

গুণ গণিঃ হৃদয় বিদরে ।

না হয় মরণ

না রহে জীবন

মরম কহিব কারে ॥১

সই, কি ছিল আমার করমে ।

রোপিল কলপলতা

না হল তাহার পাতা

শুকাইয়া গেল সেই ঠামে ॥২

জনম অবধিঃ করি

ক্ষীর নীর ধরিঃ

সিঞ্চিলঃ ও লতামূলে ।

ক্ষীরের গরিমা

নীরের যেঃ সীমা

হরিয়া লইল আনলে ॥

যাতাব লাগিয়া

সকল ছাড়িয়া

মন হইলঃ বনবাসী ।

চণ্ডীদাসে কয়

সে কথাটিঃ খাটিঃ হয়

পরশে করিবে সখী ॥

নী, ৩৩২ ; বিপু, ২২৮

১ যধায়াগ, ২২৮

২ সে যে, ঐ

৩ গুণি, নী

৪ কাহারে, ২২৮

৫ কপালে, ২২৮

৬ বাদ, নী

৭-৯ অবধি ক্ষীর নীরে করি, নী

৮ সিচিল, নী

৯ বাদ, ঐ

১০ হৈল, ঐ

১১-১১ তাহার কি ঘটি, ঐ

### টীকা

পঙ্—১। রাধা বলিতেছেন যে, তাঁহার প্রণয়ের প্রথমাবস্থাতেই শ্যামের সহিত বিচ্ছেদ ঘটিয়াছে, জীবনের অধিকাংশ সময় এখনও পড়িয়া রহিয়াছে, তাহা কিরূপে কাটিবে তাহাই চিন্তার বিষয়।

১০-১১। আমার প্রেমকল্লতার মূলে ক্ষীর ও নীর সেচন করিয়া তাহাকে বর্দ্ধিত করিতে আমি আজীবন চেষ্টা করিয়াছি, কিন্তু বিবহানলে সেই ক্ষীরের পুষ্টিকর ক্ষমতা এবং নীরের স্নিগ্ধতা নষ্ট হইয়া গিয়াছে।

[ ৮২১ ]

ধানশী<sup>১</sup>

দৈবের<sup>২</sup> যুকতি বিশেষ স্মৃতি<sup>৩</sup>

যাতারে লাগয়ে যেহ।<sup>৪</sup>

আন আন জনে করিয়া যতনে

প্রেমেতে গঢ়য়ে<sup>৫</sup> দেহ।<sup>৬</sup>

সই, এমতি<sup>৭</sup> কানুর লেহ।<sup>৮</sup>

জনম অনধি রহিব<sup>৯</sup> পীরিতি

বিচ্ছেদ না হবে<sup>১০</sup> সেহ<sup>১১</sup>।<sup>১২</sup>

যাহা<sup>১২</sup> মনে ছিল

তাহা না হইল

সোঙরি পরাণ কাঁদে।

লেহ-দাবানলে

বন<sup>১৩</sup> যেন জ্বলে

হরিণী পড়িল ফাঁদে ॥

পলাইতে মনে<sup>১৪</sup>

চাহে<sup>১৫</sup> পথ পানে<sup>১৬</sup>

দেখয়ে<sup>১৭</sup> অনলময়।

বনের মাঝারে

ছটফট করে

কত<sup>১৮</sup> বা পরাণে সয় ॥<sup>১৯</sup>

বাহিরে<sup>২০</sup> আসিয়া

বাণ<sup>২১</sup> যে থাইয়া<sup>২২</sup>

পশিতে<sup>২৩</sup> তাহাতে পুন।<sup>২৪</sup>

গরল-আনলে

শরীর বিকলে<sup>২৫</sup>

শামাইতে<sup>২৬</sup> নারে যেন ॥

করিবর আদি

না পায় সমাধি

ফিরিয়া চীৎকার করে।

আমি<sup>২৭</sup> কুলনারী

ফুকারিতে নারি

ননদী আছয়ে ঘরে ॥

এমতি আকার<sup>২৮</sup>

পীরিতি তাহার

রহিয়া<sup>২৯</sup> দহিছে মনে।<sup>৩০</sup>

ননদী-বচনে

দগধে পরাণে<sup>৩১</sup>

পাঁজর বিধিল যুগে ॥

নয়নে নয়নে<sup>৩২</sup>

নয়ন-পিঁজরে<sup>৩৩</sup>

রাখয়ে আপন কাছে।

জলে যাই যবে

সঙ্গে চলে তবে

শ্যামেরে দেখি যে পাছে ॥

চণ্ডীদাসে কয়

বাসুলী সহায়

মনেতে থাকয়ে যদি।

যে জন যা দিনে

না জায়ে পরাণে

তার কি কবে ননদী ॥

নী, ৩১৮ ; বিপু, ২২২, ২২৮

১ যধায়াগ, ২২৮ ; বাদ, ২২২

২ দৈব, নী, ২২৮

৩ গতি, নী, ২২৮

- ৪ তায়, নী ; জে, ২২২  
৫-৬ গড়ায়ে দেয়, নী ; গড়ল দে, ২২২  
৭ এমন, নী ১ রসে, ঐ  
৮ রহিল, ২২২, ২২৮  
৯ হৈল, ২২২ ; হইব, ২২৮ ১০ শেষে, নী  
১১ বাদ, নী ১২ যেই, নী ; যে, ২২৮  
১৩ মন, নী ১৪ চায়, নী  
১৫-১৬ পথ নাহি পায়, ঐ  
১৬ দেখি যে, ঐ ; দেখিয়ে, ২২৮  
১৭-১৮ তাহে কি পরাণ রয়, ২২৮  
১৮ অহীর, ২২২, ২২৮  
১৯-২০ জড়াজড়ি হইয়া, ২২২, ২২৮ ( 'করিঞা )  
২০-২১ পড়িল তাহাতে জেন, ২২২, ২২৮  
২১ বিকল, নী  
২২ শামালিতে, ২২২ ; সামাই, ২২৮  
২৩ একে, নী, ২২৮ ২৪ আমার, ২২২, ২২৮  
২৫-২৬ সহিতে সহিছে মন, ঐ  
২৬ জীবনে, ২২৮  
২৭-২৮ নজরে ২ নয়ন সাজরে, ২২২ ; বাদ, ২২৮

### টীকা

পঙ্-১-৪। বিশেষ স্মৃতিবশতঃ দৈবাৎ কেহ কাহারও প্রতি অনুরক্ত হইয়া পড়ে। ইহাতেই স্বাভাবিক প্রীতির উদয় হয়, কিন্তু অনেকে সাধ্যসাধনা করিয়া প্রেমের সৃষ্টি করে, তাহাতে প্রকৃত প্রেম জন্মে না।

৫-৭। কানুর সহিতও আমার স্বাভাবিক প্রীতি জন্মিয়াছিল। ইহা চিরস্থায়ী হইবে ভাবিয়াছিলাম।

১০-১১। তু°—

“প্রেমে চল চল যেমন বাউল  
বনের হরিণী তারা।

ব্যাধ-বাণ খায়া হইয়া ঘাউল

চারিদিকে চাহি সারা ॥”

( ৬৫৪ সং পদ )

২৬-২৭। তু°—“ননদী-বচনে পাজরে বিঁধে ঘুণ।”

( নী—৩৮৩ সং পদ )

২৮-৩১। তু°—“যেন বেড়াঙ্কালে সফরি সলিলে  
তেমতি আমার ঘর ॥”  
( ১০৯ সং পদ )

[ ৮২২ ]

ধানশী°

জনম অবধি পীরিত-বেয়াধি  
অন্তরে রহিল° মোর।

গেকে গেকে উঠে পবাণ ঘে° ফাটে  
জ্বালার নাটক গুর ॥

সই. এ বড় বিষম° বেথা।°

কানুর কলঙ্ক জগতে হইল  
জুড়াইব আর কোথা ॥°

বেয়াধি অবধি করিয়ে° সমাধি°  
পাইয়ে° ওঝার° লাগি।

এমতি° ঔষধি° হয় অল্প মূল্য লয়  
হিয়ার ঘুচাই°° আগি ॥

জনম অবধি কণ্টক ননদী  
জ্বালাতে জ্বালিলে°° মূল।°°

তাহার অধিক দ্বিগুণ জ্বালাল°°  
খলের পীরিত-শূল ॥°°

খলের সংহতি ছাড়িলু° পীরিত  
ছাড়িলু° সকল সুখ।

চণ্ডীদাসে কয় যদি দেখা হয়°°  
তবে কেন বাস দুখ ॥

নী, ৩১৯ ; বিপু, ২৯১, ২৮৭, ২৯২, ২৯৮

১ বাদ, সকল পুথি ২ রহল, ২২৮

৩ বাদ, নী, ২৮৭ ; শে, ২৯১

৪ মনের, ২৯১ ৫ কথা, নী, ২২৮

- ৬ বাদ, নী  
 ৭-১ সমাধি করিয়ে, নী, ২৯২, ২৮৭, ২৯১  
 ৮-৬ পাই এবে বার, নী; পাই জে রোবার, ২৯৮;  
 পাইএ বেজের, ২৯১, ২৮৭  
 ৯ এমন, ২৯৮, ২৮৭, ২৯১  
 ১০ ঔষধ, নী, ২৯৮, ২৮৭, ২৯১  
 ১১ ঘুচায়, নী  
 ১২-১২ জলিল মম, নী; জলিল, ২৯২; জালাল্যে, ২৮৭; জলিলে মৈলু, ২৯১  
 ১৩ জালায়, নী; জালালে, ২৯২; জলিল, ২৯৮;  
 জলল, ২৯১  
 ১৪ শুন, নী  
 ১৫ ছানিলু, ২৯২; ছাড়িল, ২৯৮  
 ১৬ নাহি হয়, ২৯১

### টীকা

পঙ্—১-৪। তু—

“জনম অবধি না পাই সোয়াস্তি  
 কাঁদিয়া মরি যে নীতি।”  
 (নী—৩০০ সং পদ)

এবং—

“জনম গোয়ালু হুঃখে কত না সহিব বৃকে” ইত্যাদি  
 (৭৯১ ক সং পদ)

[ ৮২৩ ]

ধানশী

যতন করিয়া বেসালি ধুইয়া  
 সাজে সাজাদিলু দুখে।<sup>১</sup>  
 দধি সে নহিল জল যে হইল  
 পাইলু বড় যে দুখে ॥<sup>২</sup>  
 সই, দধি কেনে ছিঁড়ি গেল।  
 কানুর পীরিতি কুলের করাতি  
 পরাণ কাটিয়া নিল ॥<sup>৩</sup>

পীরিতি মুছিল<sup>২</sup> আরতি<sup>১</sup> ঘুচিল<sup>১</sup>  
 না<sup>১</sup> ঘুচে<sup>২</sup> কলঙ্ক<sup>১</sup> জালা।  
 তবু অভাগিনী<sup>১</sup> কহয়ে<sup>১</sup> কাহিনী  
 পরিবাদ দেই কালা ॥  
 বুঝিলু<sup>১</sup> যতনে প্রবোধি<sup>১</sup> পরাণে  
 ছাড়িলু<sup>১</sup> তাহার আশ।  
 চিতে আর কত ভাবি অবিরত  
 দৈবে করিল<sup>১</sup> নৈরাশ ॥  
 আর কেহ বলে ঝাপ দিব জলে  
 তেজিব এ<sup>১</sup> পাপ<sup>২</sup> দেহ।<sup>১</sup>  
 চণ্ডীদাসে<sup>২</sup> কয়<sup>২</sup> ছাড়িলে<sup>২</sup> ছাড়া নয়<sup>২</sup>  
 শুধুই<sup>২</sup> স্তম্ভময় লেহা ॥<sup>২</sup>

নী, ৩২০; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৮

১ বাদ, ২৯১, ২৯২; বধারাগ, ২৯৮

২-২ সাজেতে সাজাইলু দুখ, ২৯১; সাজা সাজাইলু  
 দুখ, ২৯৮; সাজে সাজাইলু দুখ, নী

৩ সে, নী, ২৯১; বাদ, ২৯৮

৪ পাইলু, নী, ২৯২ ৫-৫ বড়ই দুখ, নী, ২৯২

৬ কেনে, ২৯২, ২৯৮ ৭ ছিঁড়িয়া, ২৯১

৮ বাদ, নী, ২৯১ ৯ ঘুচিল, নী, ২৯১, ২৯২

১০ আর, ২৯১

১১ না পুরিল, নী, ২৯১; পুরিল, ২৯২

১২-১২ ঘুচিল, ২৯১, ২৯২, ১৩ কলঙ্কের, ২৯২

১৪ অভাগির, ২৯১ ১৫ না ঘুচে, নী, ২৯১, ২৯৮

১৬ বুঝিলাম, নী; বুঝিলাঙ, ২৯১; বুঝিলু, ২৯২

১৭ প্রবোধিলু, নী; প্রবোধিল, ২৯১, ২৯৮

১৮ ছাড়িলু, নী, ২৯২; ছাড়িলাঙ, ২৯১

১৯ করল, ২৯১, ২৯৮ ২০-২০ আপন, ২৯৮

২১ দেহ, নী

২২ চণ্ডীদাস, নী, ২৯২; চণ্ডীদাসেতে, ২৯১

২৩ কহে, নী, ২৯১, ২৯২

২৪-২৪ ছাড়িলে ছাড়ান নহে, নী, ২৯১; ছাড়ি ছাড়া  
 নহে, ২৯২

২৫ শুধু, নী

২৬ লেহ, ঐ

টীকা

পঙ্—৬ ৭ তু—

“পীরিত করাতিয়া শিবে চড়াইয়া  
কুল ছই ফার কৈল।”  
নৌ—২২৩ সং পদ

[ ৮২৪ ]

ধানী

ইক্ষু<sup>২</sup> রোপিণু গাছ যে হইল  
নিঙ্গাড়িতে রসময়।

কানুর পীরিত বাহিরে সরল  
অন্তরে গরল হয়।<sup>২</sup>

সই, কে বলে মিঠা<sup>১</sup> ইক্ষু<sup>২</sup>-গুড়।

পরের বচনে চাকিলু<sup>১</sup> বদনে  
খাইলু<sup>১</sup> আপন<sup>১</sup> মুড়।

চাকিতে<sup>১</sup> চাকিতে লাগিল জিহ্বাতে  
পহিলে লাগিল মিঠ।

মোদক আনিয়া ভিয়ান করিয়া  
তবে সে লাগিল সীট।

মশলা<sup>১</sup> আনিলু<sup>২</sup> আগুনে চড়ালু<sup>১</sup>  
বিছুরিলু<sup>১</sup> আপন ভাব।

বন্ধুর<sup>১</sup> পীরিত বুঝিলু<sup>১</sup> এমতি  
কলঙ্ক হইল লাভ।

আপন করমে<sup>১</sup> বুঝিলু<sup>১</sup> মরমে<sup>১</sup>  
বন্ধুর<sup>১</sup> নাহিক<sup>১</sup> দোষ।

চণ্ডীদাসে<sup>১</sup> কহে পীরিত<sup>২</sup> করিয়া<sup>২</sup>  
কে<sup>১</sup> কোথা পাইল<sup>১</sup> যশ।

নৌ, ৩২২ ; বিপু, ২২৮

<sup>১</sup> যথারাগ, ২২৮ <sup>২-২</sup> বাদ, ২২৮

৩-৩ এ সব মিট জে, ২২৮

৪ চাখিলু, ২৮২ ; চাকিলু, নৌ

৫ খাইলু, নৌ \* আপন, ২২৮

৬ চাখিতে, ২২৮ ৭ মসলা, ২২৮

৮ আনিলু, নৌ ৯ চড়ালু, নৌ ; ডাইলু, ২২৮

১০ বিছুরিলু, নৌ

১১ কানুর, নৌ ১২ বুঝিলু, নৌ

১৩ করম, ২২৮ ১৪ বুঝিলু, নৌ ; কি বুঝিলু, ২২৮

১৫ করম, ২২৮ ১৬ বস্তুর, নৌ

১৭ নাহিল, ২২৮ ১৮ চণ্ডীদাস, নৌ

২০-২০ পিরিঞা, ২২৮

২১-২১ কে<sup>১</sup>, নৌ ; কে কো [ ধা ] পাইছে, ২২৮

[ ৮২৫ ]

সিদ্ধুরা<sup>১</sup>

সই, কি হইল কালার<sup>২</sup> জ্বালা।

রাতি<sup>১</sup> দিন মন<sup>১</sup> করে<sup>১</sup> উচাটন<sup>১</sup>

হৃদয়ে<sup>১</sup> জাগিছে কালার<sup>১</sup>।

মুদিয়া নয়ন ঘুমাই যখন<sup>১</sup>

কানুরে<sup>১</sup> স্বপনে দেখি<sup>১</sup>।

মনের মরম তোমারে কহিলু<sup>১</sup>

শুন<sup>১</sup> গো মরম<sup>১</sup> সখি।

ঘরে নাহি<sup>১</sup> মন সদা<sup>১</sup> উচাটন

কি না<sup>১</sup> হৈল মোর<sup>১</sup> ব্যাধি।

কি জানি<sup>১</sup> কি হয়<sup>১</sup> বাঁচিতে<sup>১</sup> সংশয়<sup>১</sup>

কহ না ইহার বুধি।<sup>১</sup>

সদাই<sup>১</sup> আমার পরাণ-পুতলি<sup>১</sup>

কানুর চরণে বান্ধা।<sup>১</sup>

সে<sup>১</sup> জন<sup>১</sup>-পীরিত<sup>১</sup> পাড়ার<sup>১</sup> পড়সী

সদাই<sup>১</sup> করয়ে বাধা।<sup>১</sup>



দূরে<sup>২১</sup> রহু তার আদর পীরিতি  
সে জনা<sup>২২</sup> আঁখির<sup>২৩</sup> বালি ।

না যাব সে<sup>২৪</sup> ঘর পাড়ার<sup>২৫</sup> পড়সী  
দেই দেউ<sup>২৬</sup> যত গালি ॥<sup>২৭</sup>

চণ্ডীদাসে<sup>২৮</sup> কহে<sup>২৯</sup> লোকের বচনে<sup>৩০</sup>  
কিবা সে করিতে পারে ।

আপন<sup>৩১</sup> হৃদয়ে<sup>৩২</sup> মনের মানসে  
নিরবধি ভজ<sup>৩৩</sup> তারে ॥<sup>৩৪</sup>

নৌ, ৩২৪ ; বিপু, ২৯৫, ২৯৭, ২৮৯, ২৩৯৪ ইত্যাদি

১ রাগ স্থই, ২৯৫ ; বাদ, অন্ত পুথি

২ কালুর, ২৯৭

৩ রাত্রি, নৌ, ২৯৫, ২৯৭, ২৩৯৪

৪ খেদে, ২৮৯ ; হেন, ২৯৫, ২৩৯৪

৫ সদাই, নৌ, ২৮৯ ; সদা ২৯৫, ২৩৯৪

৬ উঠএ, ২৮৯

৭-৭ স্বপনে দেখি যে কালা, নৌ ; স্বপনে দেখিএ

কালা, ২৮৯, ২৯৫, ২৩৯৪ (°দেখিয়া°)

৮-৮ মুদিত লোচনে, যদি বা ঘুমাই, নৌ, ২৯৮ (°নয়ানে°)

২৯৫, ২৩৯৪

৯-৯ হৃদয়ে কালুরে°, নৌ, ২৯৮, ২৯৫, ২৩৯৪

১০ কহিল, ২৮৯ ; কহিয়ে, ২৯৭

১১-১১ শুনরে প্রাণের, ২৯৭

১২ নাই, ২৮৯

১৩ মন, নৌ, ২৯৭ ; করে, ২৮৯

১৪-১৪ হল্য মোরে বা, ২৯৫, ২৩৯৪

১৫-১৫ জীবন, নৌ ; °এমন, ২৮৯ ; করি সজ্জন, ২৩৯৪

১৬-১৬ বাচিব কেমন, ২৮৯

১৭ বুদ্ধি, ২৮৯, ২৯৭, ২৩৯৪

১৮-১৮ সদন্ত রিদএ, আমার পরাণে, ২৮৯ ; সদাই হৃদয়,  
আমার পরাণ, নৌ ; সদয় হৃদয়ে, আমার পরাণ,  
২৯৫, ২৩৯৪

১৯ বান্দা, ২৮৯ ; বাধা, নৌ

২০-২০ যে,° নৌ ; °জন্য, ২৯৫, ২৩৯৪

২১ পিরিতে, ২৯৫, ২৯৭, ২৩৯৪

২২ এ পাট, ২৯৭

২৩-২৩ দেই দেঅ জত বান্দা, ২৮৯ ; ইহার পর ৪ পঙক্তি  
এই পুথিতে নাই

২৪ ঘরে, ২৯৭ ২৫ জন, নৌ, ২৯৫

২৬ আঁখের, ২৯৫ ; চক্ষের, ২৯৭

২৭ তার, ২৯৭ ২৮ পাট, ২৯৭

২৯-২৯ যত গালি, নৌ ; দেউ গালাগালি, ২৯৫,  
২৩৯৪ (°দেউ°)

৩০ চণ্ডীদাস, ২৮৯, ২৯৫, ২৩৯৪

৩১ বলে, ২৮৯, ২৯৫, ২৯৭, ২৩৯৪

৩২ বচন, নৌ, ২৯৫ ৩৩ আপনা, নৌ

৩৪ শুখের, ২৯৭

৩৫-৩৫ জপ তাকে, ২৯৭

[ ৮২° ]

ধানশী°

না° জানি° পীরিতি এমন বলিয়া  
তবে কি বাড়াতাম° পা ।

পীরিতি-বিচ্ছেদে জীবন না রহে  
এলায়ে পড়িছে গা ॥

কত° কি বুদ্ধি করিব সখি ।°

একে লোকলাজ এ পাপ-পরাণ  
ঘরে থির নাহি থাকি ॥

আপনার বুড়া° অঙ্গুলি বিনিয়া  
চলিতে নারি° যে° ধীরে ।

আমার কপালে° বিধির লিখন°  
মিছা দোষ দিব কারে ॥

ভাবিতে গণিতে কানুর<sup>১</sup> পীরিতি  
পরাণ হইল সারা ।

সঘনে সঘনে<sup>২</sup> সজল নয়নে<sup>৩</sup>  
নিরবধি বহে ধারা ॥

চণ্ডীদাসে কহে শুন বিনোদিনী  
দেখি যে অবোধপারা ।

মিছা লোককথা চাঁদ যার<sup>২</sup> সখা<sup>২</sup>  
কিবা করে লাখ<sup>২</sup> তারা ॥<sup>৩</sup>

নী, ৩২৫ ; বিপু, ২৮৯, ২৯৭, ২৩৯৪, ২৯৫

<sup>১</sup> রাগ কানড়া, ২৩৯৪, ২৯৫ ; বাদ, ২৮৯, ২৯৭

<sup>২-২</sup> জানিতাম, ২৯৭ \* বাডায়ু, নী

<sup>৪</sup> সখি কহনা, ২৯৭ ; সখি, ২৩৯৪

<sup>৫</sup> দেখি, নী, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৯৭

<sup>৬</sup> বোঝা, ২৮৯

<sup>৭-৭</sup> নারিহু, ২৯৫, ২৯৭ ; নারিলাম, ২৩৯৪, ২৮৯

<sup>৮</sup> করমে, নী, ২৩৯৪, ২৮৯, ২৯৫

<sup>৯</sup> লিখনে, ২৩৯৪, ২৮৯, ২৯৫, ২৯৭

<sup>১০</sup> কালার, ২৯৭

<sup>১১-১১</sup> সপনে এ ছুটি নজনে, ২৯৭

<sup>১২-১২</sup> সখা যার, নী <sup>১৩-১৩</sup> লাক তার, ২৯৭

[ ৮২৭ ]

ধানশী\*

শুন গো মরম-সখি ।

কানুর পীরিতে<sup>২</sup> পরাণ না রহে  
বড় পরমাদ দেখি ॥

কিবা সে কুদিনে<sup>৩</sup> দেখিলু<sup>৩</sup> সেজনে<sup>৩</sup>  
নয়ান পসারি ছুটি ।

সেই<sup>৩</sup> দিন হতে<sup>৩</sup> আন নাহি চিতে  
পীরিতি-আনলে ছুটি ॥<sup>৩</sup>

আন<sup>৩</sup> সে<sup>৩</sup> আনলে বারি<sup>৩</sup> ঢালি<sup>৩</sup> দিলে  
তখনি<sup>৩</sup> নিবায়ে যায় ।<sup>৩</sup>

মনের আগুন<sup>৩</sup> নিবাইব কিসে  
দ্বিগুণ জ্বলয়ে<sup>৩</sup> তার ॥<sup>৩</sup>

বন পুড়িছে<sup>৩</sup> যে<sup>৩</sup> বনের<sup>৩</sup> আগুনে<sup>৩</sup>  
দেখয়ে জগৎ-লোকে ।

এ বড়<sup>৩</sup> বিষম শুন গো<sup>৩</sup> সজনি  
জলে<sup>৩</sup> উঠে বিনি ফুকে ॥<sup>৩</sup>

হের দেখ সখি<sup>৩</sup> অঙ্গে<sup>৩</sup> হাত দিয়া  
উঠিছে বিবহ-আগি ।

সে শ্যাম<sup>৩</sup>-বিচ্ছেদ<sup>৩</sup> নেবারিতে<sup>৩</sup> নারি<sup>৩</sup>  
সদা কাঁদি<sup>৩</sup> তার<sup>৩</sup> লাগি ॥<sup>৩</sup>

চণ্ডীদাসে বলে<sup>৩</sup> শুন বিনোদিনী  
মিছাই ভাবনা কর ।

শ্যামের কলঙ্ক চন্দন<sup>৩</sup> করিয়া<sup>৩</sup>  
হৃদয়ে যতনে পর ॥<sup>৩</sup>

নী, ৩২৬ ; বিপু, ২৯২, ২৯৫, ২৮৯, ২৯৭ ইত্যাদি

<sup>১</sup> কামোদ রাগ, ২৯২, ২৯৫, ২৩৯৪ ;

বাদ, ২৮৯, ২৯৭

<sup>২</sup> পীরিতি, নী

<sup>৩</sup> কুদিন, নী

<sup>৪</sup> দেখিল, নী ; দেখিলাম, ২৮৯ ; দেখিহু, ২৯২, ২৩৯৪

<sup>৫</sup> সে হনে, নী

<sup>৬-৬</sup> সে দিন হইতে, ২৯২

<sup>৭</sup> ফাটি, ২৯২ ; তুটি, ২৯৭

<sup>৮-৮</sup> জলন্ত, ২৯৭

<sup>৯</sup> জল, ২৯৭

<sup>১০</sup> ডালি, ২৮৯ ; ডারি, ২৯২

<sup>১১</sup> এখনি, ২৯৭

<sup>১২</sup> নিভাএ, ২৮৯ ; নিভায়া, ২৯২, ২৯৭, ২৩৯৪, ২৯৫

<sup>১৩</sup> আগুনি, ২৯৭

১৪-১৪ জলিঞ জাঁজ, ২৮২ ; জলিয়ে,° নী, ২২২ ;  
পুড়িছে,° ২২৭

[ ৮২৮ ]

১৫-১৫ পুড়ে জেন, ২৮২ ; পোড়ে বলে, ২২২, নী ;  
জে পুড়য়ে, ২৩২৪, ২২৫

শ্রীঃ

১৬-১৬ বনে আগুনি, নী

সইঃ, বড়° পরমাদ° দেখি ।

১৭ বড়ি, নী, ২২২, ২৩২৪, ২২৫

কাল° কানু° সনে° পীরিতি করিয়া

১৮ লো, ২২২

নিরবধি বুঝে আঁখি ॥

১৯-১৯ জলি,° ২৮২, ২২৭ ; জালিয়া উঠএ ফুকে, ২২২ ;  
°মিনি ফুকে, ২৩২৪

কাহারে কহিব মনের আগুন

২০ মোর, ২২৭

জলিয়া জলিয়া উঠে ।

২১ গাত্র, ঐ

যেমন কুঞ্জর বাউল হইলে°

২২-২২ শ্রামের লাগিয়া, ২২৭ ; বিচ্ছেদে, ২৮২, ২২৫ ;  
°বিচ্ছাদে, ২৩২৪

অকুশ ভাঙ্গিয়া ছুটে ॥

২৩-২৩ ক্ষুধার বিষাদে, নী ; পরাণ না রহে, ২২৫ ;  
গুণা দেহ সখি, ২৩২৪, ২২৫ ; পরাণ আকুল, ২২৭

কিসে নিবারিব নিবারিতে নারি

২৪ কান্দে ২৮২, ২৩২৪, ২২৫

বিষম হইল° লেঠা ।

২৫-২৫ অহুরাগী, ২২৭

হেন মনে করি উচ্চৈঃস্বরে কাঁদি

২৬ কহে, ২৩২৪ ; কয়ে ২২২

তাহে গুরুজন কাঁটা ॥

২৭-২৭ পরিবাদে বাদ, ২৮২ ; পরিবাদ প্রেম, ২২২ ; বত  
পরিবাদ, নী ; রতন,° ২৩২৪, ২২৫

যাইয়া° নিভুতে° বসি° এক ভিত্তে°

২৮ ধর, নী

সদা ভাবি কাল কানু ।

বিরলে° বসিয়া° বুঝিতে বুঝিতে

কবে হারাইব তনু ॥

ধীবর দেখিয়া জলে° যত মীন°

যেমন° তরাসে কাঁপে ।

আমার° তেমতি° ঘরের° বসতি°

গরজি° গরজি° ঝাঁপে ॥

ঘরে গুরুজন বলে কুবচন

যদি বা সতিতে পারি ।

যাহার লাগিয়া এতেক সহিব

সে রত ধৈর্য ধরি ॥

চণ্ডীদাসে° বলে শুন° বিনোদিনি

সকলি সফল° মানি ।

তুমি সে কালার° কালিয়া° তোমার

জগতে সবাই জানি ॥

### টীকা

পঙ্—১২-১৫ । তু°—

“বন পোড়ে আগ বডায় জগজনে জানী ।

মোর মন পোড়ে যেকু কুন্তারের পনী ॥”

কৃঃ কীঃ, ২২৪ পৃঃ

এবং—“একে দহদহ ঘসির আগুন

আরে কে না জালে ফুকে ।”

ঐ, ৩৪২ পৃঃ

- ১ তথ্যরাগ, ২২৫, ২৩২৪ ; বাদ, ২৮২, ২২২  
 ২ সখি, ২৮২, ২২৭ ; বাদ, ২২৫  
 ৩-০ বড়ই প্রমাদ, নী  
 ৪-৪ কাহ্নর, নী ; শ্রামের, ২২৭  
 ৫ সনেতে, ২২৭  
 ৬ হইএ, ২৮২ ; হইয়া, ২২২, ২২৭  
 ৭ কাহ্নর, ২৮২, ২২৫, ২২৭, ২৩২৪  
 ৮-৮ জাইতে, ২৮২  
 ৯-২ চিত্তে, ২২৫ ; হয়ে এক চিত্তে, ২৩২৪  
 ১০-১০ নিশ্চয় জানিহু, ২২৭  
 ১১-১১ জত মিনগণ, ২২২  
 ১২ সে জেন, ২২২, ২২৫, ২২৭, ২৩২৪  
 ১৩-১৩ তেমতি আমার, ২২৭  
 ১৪-১৪ এ ঘর বসতি, ২৮২, ২২২, ২২৫, ২৩২৪ ;  
 এ ঘর করণ, ২২৭  
 ১৫-১৫ বচন গরলে, ২২২ ১৬ চণ্ডীদাস, ২৮২, ২২৫  
 ১৭ স্ননি, ২৮২  
 ১৮ স্বপন, নী, ২২২, ২২৭  
 ১৯ কাহ্নর, ২২৭ ২০ কাহ্ন সে, ২২৭

### টীকা

পঙ্—১৬-১২। তু—

“যেন বেড়াজালে সফরি সলিলে  
 তেমতি আমার ঘর।”

প্রঃ খঃ, ১০৯ সং পদ

এবং—“সরোবর মাঝে মীন যেন থাকে  
 উঠে অগ্নি দেখিবারে।  
 ধীবর কাল হাতে লয়ে জাল  
 তুরিতে ঝাঁপয়ে তীরে॥”

নী. ৩৪৩ সং পদ

[ ৮-৯ ]

শ্রীঃ

সই, রহিতে নারিলু<sup>১</sup> ঘরে।  
 নিরবধি বলে কালা<sup>২</sup> কলঙ্কিনী  
 এ কথা কহিব কারে।  
 ঘরে গুরুজনে বলে<sup>৩</sup> কুবচনে<sup>৪</sup>  
 কালার<sup>৫</sup> কলঙ্ক<sup>৬</sup> সারা।  
 বিরলে যাইয়া<sup>৭</sup> সেখানে বসিয়া<sup>৮</sup>  
 নয়নে গলয়ে<sup>৯</sup> ধারা॥  
 কি করিব বল ইহার উপায়  
 শুন গো মরম সখি।  
 এ পাপ-পরাণ<sup>১০</sup> সদাই চঞ্চল  
 ঘরে স্থির নাহি থাকি॥  
 বিষ ভৈল গৃহ<sup>১১</sup> ভোজন<sup>১২</sup> না রুচে<sup>১৩</sup>  
 ঘুম সে<sup>১৪</sup> নাহিক হয়।  
 শ্যাম-পরসঙ্গ বিনে<sup>১৫</sup> নাহি ভায়<sup>১৬</sup>  
 শ্রবণ<sup>১৭</sup> তা পানে রয়॥  
 গৃহকাজে চিত না হয়<sup>১৮</sup> বেকত<sup>১৯</sup>  
 কালার<sup>২০</sup> ভাবনা<sup>২১</sup> লাগি।<sup>২২</sup>  
 চণ্ডীদাসে বলে কালার<sup>২৩</sup> পীরিতি  
 মরমে<sup>২৪</sup> রহিল জাগি॥<sup>২৫</sup>

নী, ৩২৮ ; বিপু, ২৮২, ২২২, ২২৩ ইত্যাদি

১ সুরিরাগ, ২৮২, ২৩২৪ ; সুরই রাগ, ২২২ ;  
 বাদ, ২২৩

নারিলেম, ২৮২ ; নারিলাম, ২২২, ২২৩ ;  
 নারিহু, নী

৩ কাহ্ন, নী. ২২২, ২২৬, ২৩২৪

৪-৪ যত আছে মনে, নী, ২৮২, ২৩২৪

৫ কালা, ২৮২ ; কাহ্নর, ২২৩

৬ কলঙ্কিনি, ২৮২ ৭ বসিয়া, নী, ২৮২, ২৩২৪

৮ জাইয়া, ২৮২, ২৩২৪

- ৯ বহিছে, ২৩৯৪  
 ১০ পরাগে, ২৮২ ; দাবানল, ২৯২, ২৯৩  
 ১১ হেন, ২৮২ ; জেন ২৯৩  
 ১২-১২ এ ঘরকরণ, ২৯৩ ১০ বাদ, নী  
 ১৪ বিনে আন, ২৯২, ২৯৩ ; বিনা, ২৮২, ২৩৯৪  
 ১৫ পায়, ২৮২ ; ভাই, ২৩৯৪  
 ১৬ জিবন, ২৩৯৪ ১১ বয়, নী  
 ১৮ বাঞ্ছিত, ২৩৯৪  
 ১৯ কান্থর, ২৯৩  
 ২০ বেদন, ২৮২  
 ২১ গাড়া, ২৮২ ; গাঢ়া, নী ; বাড়া, ২৩৯৪  
 ২২ শ্রামের, ২৯১, ২৮২, ২৯৩  
 ২৩-২৩ সকলে হইবে ছাড়া, নী, ২৮২ ( সকল ) . ২৩৯৪  
 ( হইল )

[ ৮৩০ ]

ধানশীঃ

সই<sup>১</sup>, মরিব গরল খেয়া ।<sup>২</sup>  
 কালার<sup>৩</sup> পীরিতি বিরহ<sup>৪</sup>-বেয়াধি  
 আমারে ঘোরিল<sup>৫</sup> সিয়া ।<sup>৬</sup>  
 কত না সহিব<sup>৭</sup> অবলা-পবাণে  
 কুবচনে ভাজা<sup>৮</sup> দেহ ।<sup>৯</sup>  
 মনের বেদনা<sup>১০</sup> বুঝে কোন জনা  
 আনে<sup>১১</sup> কি দুখয়ে সেহ ।<sup>১২</sup>  
 হেন মনে করি বিষ খেয়া<sup>১৩</sup> মরি  
 দূরে বাউ<sup>১৪</sup> যত দুখ ।  
 অথলা<sup>১৫</sup> রমণী কুলের কামিনী  
 সভার<sup>১৬</sup> হউক সুখ ।

কত বা<sup>১৭</sup> সহিব লোকের<sup>১৮</sup> বচন<sup>১৯</sup>  
 সহিতে হইলু<sup>২০</sup> কালী ।  
 হেন মনে করি এ ঘরকরণে  
 দিব<sup>২১</sup> সে আনল<sup>২২</sup> জালি ॥  
 চণ্ডীদাসে বলে শ্রামের<sup>২৩</sup> পীরিতি<sup>২৪</sup>  
 এমন<sup>২৫</sup> বিষম<sup>২৬</sup> লেহা ।  
 পীরিতি আরতি যার উপজল<sup>২৭</sup>  
 তার কি আছয়ে<sup>২৮</sup> দেহা ॥

নী, ২২২ ; বিপু, ২৮২, ২৯২ ইত্যাদি

- ১ রাগ আছয়ার, ২৮২ ; শ্রীরাগ, ২৯২, ২৩৯৪  
 ২ বাদ, ২৮২  
 ৩ খেয়ে, নী  
 ৪ কান্থর, ঐ  
 ৫ বিষম, নী, ২৮২, ২৩৯৪  
 ৬ বেরল, নী  
 ৭ গিয়ে, নী  
 ৮ সহিব, নী, ২৮২, ২৩৯৪  
 ৯ ভাজে, ২৩৯৪  
 ১০ দে, ঐ  
 ১১ বেদনা, ঐ  
 ১২-১২ আন কি বুঝিবে কেহ, নী ; আন কি বুঝিবে এ,  
 ২৮২ ; বুঝবে যে, ২৩৯৪  
 ১৩ খেয়ে, নী  
 ১৪ জাক ২৮২ ; জাকু, ২৩৯৪  
 ১৫ অথল, ২৮২, ২৯২, ২৩৯৪  
 ১৬ সবার, নী  
 ১৭ না, নী, ২৮২, ২৯২  
 ১৮-১৮ সেই কুবচন, নী ; অবলা পরাগে ২৮২, ২৯২  
 ১৯ হইলু, নী ; হইলাম, ২৮২  
 ২০ দিখে, ২৩৯৪ ২১ য়াশুন, ঐ  
 ২২-২২ পীরিতি এমন, ২৮২ ; পীরিতি যেমন, ২৩৯৪ ;  
 এমন পীরিতি, নী

১০-২০ বিষম প্রেমের, নৌ, ২৮৯, ২৩৯৪

২৪ উপজিল. নৌ, ২৯২

২৫ থাকয়ে, ২৮৯, ২৩৯৪

২ বাদ, ২৮৯, ২৯২, ২৩৯৪

৩-৩ সকল বজ্র, পড়িয়া পরল, নৌ, ২৯২ ; সকল বজ্র

পড়িল কেবল, ২৮৯

৪ গোফুলে নন্দের, নৌ, ২৮৯, ২৯২

৫ পাইব, নৌ, ২৮৯ ; পড়িব, ২৩৯৪

৬ পরিণামে, ২৮৯ ; অপবাদ, নৌ

৭-৭ বাড়াইব, ২৮৯ ; বাড়ানু মরমে, ২৯২ ; মরমে, ২৩৯৪ ; বাড়ানু মরমে, নৌ

৮ অথবা, নৌ

৯-৯ দেখিয়া কালিয়া, নৌ, ২৮৯, ২৩৯৪

১০-১০ না সহিব, নৌ

১১-১১ কবে সে তেজিব, নৌ, ২৯২, ২৩৯৪

১২ গুনহ, নৌ, ২৯২ ; সুনহে, ২৩৯৪

১৩ করি. নৌ ; গুনি, ২৮৯, ২৩৯৪

১৪ ভথিয়া, নৌ, ২৯২ ১৫ পাপ, ২৮৯

১৬ গোপতে, নৌ ১৭ গোমরি, ঐ

১৮ এই হই পঙ্ক্তি ২৩৯৪ পুথিতে নাই

১৯ চণ্ডীদাস, নৌ ২০-২০ হিত আশাস, নৌ

২১ এমত, নৌ ; এমন ২৮৯

২২ এই পঙ্ক্তির পরিবর্তে ২৩৯৪ পুথিতে “গুপতে গুমুরি মরি” আছে।

২৩ হেন, ২৮৯

২৪ বিষাদ, নৌ, ২৮৯

২৫ এই হই পঙ্ক্তি ২৩৯৪ পুথিতে নাই।

[ ৮৩১ ]

ধানশী

সইং, আর কিছু কৈয় না গো।

আমার° সকলে বজ্র পড়ল°

নন্দঘোষের° পো।

কে জানে হইবে° এত পরমাদ°

স্বপনে নাহিক জানি।

তবে কি তা সনে বাড়াতাম° প্রেম°

অথল° কুলের ধনী।

শয়নে স্বপনে আন নাহি মনে

সদা° দেখি কাল° কানু।

বিরহ-বেয়াধি কত দিনে°° যাবে°°

অবশ°° জীবন°° তনু।

শুন গো°° সজনি হেন মনে গনি°°

গরল ভথিয়া°° মরি।

তবে ঘুচে তাপ°° বিষম সন্তাপ

গুপতে°° গুমরি°° মরি।°°

কহে চণ্ডীদাসে°° কাহ°° তুয়া পাশে°°

পীরিতি এমতি°° রাত°°

কেন এত°° হুমি করিছ পিননি°°

ক্ষণেক ধৈরজ চিত।

নৌ, ৩৩০ ; বিপু, ২৮৯, ২৯২ ইত্যাদি

১ বড়ারি রাগ, ২৯২ ; রাগ বড়াড়ি, ২৩৯৪ ;

বাদ ২৮৯

[ ৮৩২ ]

শ্রী:

কানু সে জীবন

জাতি প্রাণ ধন

এ দুটি আঁখির তারা।

পরান-অধিক

হিয়ার পুতাল

নিমিখে নিমিখে হারা।

তোরা কুলবতী ভজ নিজপতি

যার মনে যেবা লয় ।

ভাবিয়া দেখিলু<sup>২</sup> শ্যামবঁধু<sup>১</sup> বিনু<sup>৩</sup>

আর কেহ মোর নয় ॥

কি অ'র বুঝাও ধরম<sup>৪</sup> করম<sup>৫</sup>

মন সতন্তুর নয় ।

কুলবতী হৈয়া পীরিত<sup>৬</sup> আরতি<sup>৭</sup>

আর কার জানি হয় ॥

যে মোর কবমে লিখন আছিল

বিত্তি ঘটায়ল মোরে ।

তোরা কুলবতী দেখিলে কুমতি

কুল লৈয়া থাক যবে ॥

গুরু দুর্জন বলে<sup>৮</sup> কুবচন

সে<sup>৯</sup> মোর চন্দন চুয়া ।

শ্যাম-অনুরাগে এ তনু বেচিনু

তিল তুলসী দিয়া ॥

পড়শী দুর্জন বলে কুবচন<sup>১০</sup>

না যাব সে লোকপাড়া ।

চণ্ডীদাসে<sup>১১</sup> কয় কানুর পীরতি

জাতি কুল শীল ছাড়া ॥

[ ৮৩১ ]

ধানশী

শুন শুন সই কহি তোবে ।

পীরতি করিয়া কি হৈল মোরে ॥

পীরতি-পাবক কে জানে এত ।

সদাই পুড়িছে সহিব কত ॥

পীরতি ছরন্তু কে জানে ভাল ।

ভাবিতে পাঁজর হইল কাল ॥

অবিরত বহে নয়ানে নীর ।

নিলাজ পরাণে না বাঁধে থির ॥

দোসব খাতা পীরতি হইল ।

সেই বিধি মোরে এতেক কৈল ॥

চণ্ডীদাস কহে সে ভাল বিধি ।

এই অনুরাগ সকল সিধি ॥

নী—৩০৮

নী, ১৯৯ ; তরু, ৮৯৮ ; বিপু, ৩২৪

<sup>১</sup> মুহুই, তরু <sup>২</sup> দেখিলাম, না

<sup>৩-৪</sup> াবিনে, নী ; বন্ধু, তরু

<sup>৫-৬</sup> কুলের ধরন, তরু

<sup>৭-৮</sup> রসের পরাণ, তরু <sup>৯</sup> বনু, ঐ

<sup>১০-১১</sup> বান, ঐ

<sup>১২</sup> জ্ঞানদাস, তরু, ৩০৪, নী ( পাতা )

[ ৮৩৪ ]

শ্রী

শুন গো মরম সই ।

যখন আমার

জনম হইল

নয়ন মুদিয়া রই ॥

দিতে ক্ষীর সর

জননী আমার

নয়ন মুদিয়া দেখি ।

জননী আমার

কবে হাহাকার

কহিল সকলে ডাকি ॥

অষ্টব্য — এই পদটি জ্ঞানদাসকেই আরোপ করা  
হইয়াছে ( তরু, ভূমিকা, ১০২ পৃঃ । )

শুনি সেই কথা জননী যশোদা  
বঁধুরে লইয়া কোরে ।

[ ৮৩৫ ]

আমারে দেখিতে আইল ত্বরিতে  
স্মৃতিকা মন্দির ঘরে ॥

সুহই

দেখিয়া জননী কহিছেন বাণী  
এই কি ছিল কপালে ।

না জানে পীরিতি যারা নাহি পায় তাপ ।

পরবশ পীরিতি আঁধার ঘরে সাপ ॥

সই, পীরিতি বড়ই বিষম ।

করিয়া সাধনা পেলাম অন্ধ কণ্ঠা  
বিধি এত দুখ দিলে ॥

না পাই মরমী জনা কহি যে মরম ॥

গৃহে গুরুগঙ্গন কুবচন-জ্বালা ।

উঠ উঠ বলি করে ধরি তুলি  
বসান যতন করে ।

কত বা সঁহবে দুখ পরাধীন বালা ॥

পীরিতি বেয়াধি যদি অন্তরে সামাইল ।

হেনই সময়ে মায়ে তেয়াগিয়ে  
বঁধু পরশিল মোরে ॥

ঔষধ খাইতে তবে পবাণ জারি গেল ॥

চণ্ডীদাস কহে প্রেম বড়ই বিষম ।

পায়ে দিতে হাত মোর প্রাণনাথ  
অন্তরে বাড়ল সুখ ।

জীয়ন্তে মরণ করে লউক শমন ॥

হাসিয়া কাঁদিয়া আঁখি প্রকাশিয়া  
\* \* \* ॥

নী—৩১৭

ঘুটিল অন্ধ বাড়িল আনন্দ  
জননী যশোদার মনে ।

আমার কল্যাণে আনন্দিত মনে  
করিল বিবিধ দানে ॥

[ ৮৩৬ ]

সুজন যে জন জানে সেই জন  
কুজন নাহিক জানে ।

ধানশী

অনুরাগে মন সদাই মগন  
দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

না বল না বল সখি না বল এমনে ।

পরাণ বাঁধিয়া আজি সে বঁধুর সনে ॥

তাজিলে কুল-শীল এ লোকলাজ ।

কি গুরু-গৌরব গৃহের কাজ ॥

তাজিয়া সব লেহা পীরিতি কৈলু ।

যে হইবে বিরতি ভাবে ত্যাজিয়া মৈলু ॥

যে চিত্তে দাঁড়ায়েছি সেই .স হয় ।

ক্ষেপিল বাণ যে রাখল নয় ॥

ঠেকিল প্রেমফাঁদে সকলি নাশ ।

ভালে সে চণ্ডীদাস না করে আশ ॥

নী—৩১৮

দ্রষ্টব্য :—এই পদে দেখা যায় যে, কৃষ্ণ রাধা অপেক্ষা  
বয়সে বড়। মহাভাবস্বরূপিনী রাধা যে জন্ম হইতেই  
কৃষ্ণগতপ্রাণা তাহা দেখাইবার জ্ঞান বোধ হয় এই পদ  
রচিত হইয়াছে ।

নী—৩২১



দ্রষ্টব্য :—পদ দুইটি অত্ৰ পাওয়া যায় নাই । পাঠ  
সন্তোষজনক নহে ।

[ ৮৩৭ ]

বিহাগড়া

শুন ওগো সই আর তোমা বই  
কহিব কাহার কাছে ।  
লোক-মুখে শুনি ইহা বলে লোক  
কানু সনে রাখা আছে ।  
গোকুল-নগরে গোপের মাঝারে  
এতদিন আছি মোরা ।  
লোকমুখে শুনি কখন না চিনি  
কানু কালা কিবা গোরা ॥  
ঘরের ঘরণী আছে কাল বাদিনী  
পাপমতি ননদিনী ।  
শুনাইয়া মোকে আর কাকে ডাকে  
আইস শ্যাম সোহাগিনি ।  
কিবা সে শ্যাম কানু কার নাম  
তাহা না বলিব কি ।  
শুনাইয়া মোকে আর কাকে ডাকে  
আই মাইকে জানাই দেখি  
একা প্রাণপতি সেই মোর গতি  
তা বিনু আন নাহি জানি ।  
চণ্ডীদাস বলে তাঁড়াইলা ভালে  
ধন্য রাখা ঠাকুরাণি ॥

টীকা

পঙ্—৩৪ । তু—

“সব গোপীগণে মোরে কলঙ্ক তুলিআ দিল  
রাধিকা কাহাঞির সঙ্গে আছে ।”

কৃঃ কীঃ, ৩৪৪ পৃঃ

৯-১০ । তু—

“ঘরে গুরু দুরজন ননদিনী আগি ।”

নী, ৩৫৩ সং পদ

[ ৮৩৮ ]

বিভাস

আমিত অবলা তাহে এত জ্বালা  
বিষম হইল বড় ।  
নিবারিতে নারি গুমরিয়া মরি  
তোমাতে কহিল দড় ॥  
সহজে আপন বয়স যেমন  
আর নহে হাম জানি ।  
স্বপন ভালিয়া সে রূপ কালিয়া  
না রহে আপন প্রাণী ॥  
সই, মরণ ভাল ।  
সে বর নাগর মরমে পশিল  
ভাবিতে হইল কাল ॥  
কহে চণ্ডীদাসে বাশুলী আদেশে  
এইত রসের কৃপ ॥  
এক কীট হয়ে আর দেহ পায়ে  
ভাবিয়ে তাহার রূপ ॥  
নী—৩৪৯

[ ৮৩৯ ]

তুড়ি

শুন কমলিনি চল কুল রাখি  
আর না করিও নাম ।

সে যে কালিয়া মূরতি কালিয়া প্রকৃতি  
কালী খল নাম শ্যাম ॥

জনক জননী তেজিয়া আপনি  
অন্তরে হইয়া মজে ।

রাম অবতারে জানকী সীতারে  
বিনি অপরাধে ত্যজে ॥

উহার চরিত আছে নিদিত  
বালী বধিবার কালে ।

বলিকে ছলিয়া পাতালে লইল  
কি দোষ উহার পেলে ॥

উহার চরিত আছে বিদিত  
হৃদয় পাষণময় ।

উহার শরণে যেমত রাবণে  
যেই সে শরণ লয় ॥

চণ্ডীদাস ভণে মরুক সে জনে  
যেবা পরচরচায় থাকে ।

পীরিতি লাগিয়া মরে সে ঝুরিয়া  
কুলেতে কি করে তাকে ॥

নী—৩৫২

[ ৮৪০ ]

ধানশী

\* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \*

সেই হৈতে মোর মন নাহি লয় সঙ্গরণ  
নিরন্তর বুঝে ছুটি আঁখি ॥

একলা মন্দিরে থাকি কভু তারে নাহি দেখি  
সে কভু না দেখে আমারে ।

আমি কুলবতী রামা সে কেমনে জানে আমা  
কোন্ ধনী কহি দিল তারে ॥

না দেখিয়া ছিনু ভাল দেখিয়া অকাজ হল  
না দেখিলে প্রাণ কেন কাঁদে ।

চণ্ডীদাস কহে ধনি কানু সে পরেশমণি  
ঠেকে গেলা মোহনিয়া কাঁদে ॥

নী—৩৫৬

## দূতীর প্রতি আক্ষেপ

[ ৮৪১ ]

মল্লার\*

দিবস রজনী দিন\* গুণি গুণি  
কি হৈল\* দারুণ\* ব্যথা ।

খলের বচনে পাতিয়া\* শ্রবণে  
খাইলু\* আপন মাথা ॥

শুন\* শুন দূতি কি কহ মো প্রতি  
বচন না লাগে ভাল\* ।

সে\* চার পীরিতি ভাবিতে ভাবিতে  
সোণার বরণ কাল\* ॥

বিসেব\* গাগাবি কীরে\* মুখে ভরি\*  
কেবা আনি দিল আগে ।

করিলু\* আহার না\* করি\* বিচার  
এ\* বধ কাহারে লাগে ॥

নীর-লোভে মৃগী আনন্দে<sup>১৫</sup> ধাইতে<sup>১৬</sup>

ব্যাধ শর দিল বুকে ।

জলের সফরী<sup>১৭</sup> আহার করিতে

বড়শী লাগিল মুখে ॥

নবঘন<sup>১৮</sup> হেরি পিয়াসে চাতকী<sup>১৯</sup>

চক্ষু পসারল আশে ।

বারিক<sup>২০</sup> বারণ করল পবন

কুলিশ মিলল শেষে ॥<sup>২১</sup>

ক্ষীর নাড়ু করি বিষে মিশাইয়া

অবলা বালাকে দিল ।

সুসাদ পাইয়া খাইতে খাইতে

নিকটে মরণ ভেল ॥<sup>২২</sup>

রতন<sup>২৩</sup> পাটয়া<sup>২৪</sup> যতনে বাঁধিতে

পড়িল অগাধ জলে ।

হেন অনুচিত করে পাপ বিধি<sup>২৫</sup>

দীন<sup>২৬</sup> চণ্ডীদাসে বলে ॥

<sup>১৫</sup> ধায়ই, ২২১, ২২২ ; ধাবই, ২২৩

<sup>১৬</sup> মরক, ২২২

<sup>১৭-১৮</sup> জলধর হেরি পিয়াসি চাতকি, ২২১

<sup>১৮</sup> বারিদ, ২২২, ২২৩

<sup>১৯</sup> ইহার পবের ৪ পঙ্ক্তি তরুতে নাই ।

<sup>২০</sup> হল্য, ২২১

<sup>২১-২২</sup> লাথ হেম পেয়ে, নী, ২২৮

<sup>২২</sup> বিহি, ২২২

<sup>২৩</sup> দীন, ২৮২ ; অতত্ত্ব দ্বিজ

### তীকা

পঙ্-২-১২ । তু—

“সোনার গাগরি যেন বিষ ভরি

হুখে পুরি তার মুখ ।

বিচার করিয়া সে জন না যায়

পরিণামে পায় হুখ ॥”

৮০২ সং পদ

১৩-১৪ । তু—

“যেমন হরিণী বিকল বেয়াধি

লইয়া ধেনুক শর ।”

২৩২ সং পদ

১৫-১৬ । তু—

“আগে আহার দিয়া মারল বাঁধিয়া

এমন করয়ে পাপ ।”

নী, ৩৪৪ সং পদ

১৭-২০ । তু—

“পিয়াস লাগিয়া জলদ সেবিলু

বজর পড়িয়া গেল ।”

নী, ২১১ সং পদ

১৫-২৬ । তু—

“মানিক হারান্ন হেলে ।”

নী, ৩১১ সং পদ

অষ্টল্য :—তরুতে এই একটিমাত্র পদ এই পর্যায়ে  
সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে ।

নী, ৩২৩ ; তরু, ৮৪৮ ; বিপু, ২৮৯, ২৯১, ২৯২,  
২৯৩, ২৯৮, ইত্যাদি

<sup>১</sup> যথারাগ ২২৮ ; বাদ, অথ পুধি

<sup>২</sup> গুণি, নী, ২৯২, ২৯৩, ২৯৮ ; গুণ, তরু

<sup>৩</sup> ভেল, ২৯২, ২৯৩, ২৯৮

<sup>৪</sup> অস্তুরে, নী <sup>৫</sup> পাতির্নু, ২৯৮

<sup>৬</sup> খাইলু, নী

<sup>৭-৮</sup> কে বলে পীরিত্তি ভাল গোঁ সখি, কে বলে পীরিত্তি

ভাল, নী

<sup>৯</sup> কি. তরু, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৮

<sup>১০</sup> বাদ, তরু, নী, ২৯২, ২৯৩, ২৯৮

<sup>১১</sup> সোনার, তরু <sup>১২-১৩</sup> বিষ জল ভরি, তরু

<sup>১৪-১৫</sup> কবহ, দকল পুধি <sup>১৬</sup> সে, ত্রী

<sup>১৭</sup> পিয়াসে, তরু, ২৯১ ; হুদাতে, ২৯৮

## বিধাতার প্রতি আক্ষেপ

[ ৮৪২ ]

বিহাগড়া<sup>১</sup>

ধাতা কাতা বিধাতার বিধানেন<sup>২</sup> দিলু<sup>৩</sup> চাই।

জনম<sup>৪</sup> হইতে ছুখিনী করিলে দোসর দিলেক

নাই<sup>৫</sup> ।

না<sup>৬</sup> দিলে রসিক মূঢ় পুরুষের সনে।<sup>৭</sup>

এমতি আছিল তোর<sup>৮</sup> এ পাপ-বিধানে<sup>৯</sup> ॥

যার লাগি প্রাণ কাঁদে তার নাহি দেখা।

এ পাপ-করমে মোর এমতি সে<sup>১০</sup> লেখা।<sup>১১</sup>

ঘরছয়ারে<sup>১২</sup> আগুন দিয়া যাব বঁধুর<sup>১৩</sup> পাশে।<sup>১৪</sup>

আরতি<sup>১৫</sup> পূরিবে তবে কহে চণ্ডীদাসে ॥<sup>১৬</sup>

অষ্টব্য :—এই পর্ধ্যায়ে তরুতে তিনটি মাত্র পদ  
সঙ্কলিত রহিয়াছে। তাহাই প্রথমে সন্নিবিষ্ট ইইল।

নী, ৩৭১ ; তরু, ৮৫০ ; বিপু, ২২২ ।

<sup>১</sup> তেউট বিহাগ, তরু ; বাদ, ২২২

<sup>২</sup> কপালে, নী ( পাঃ )

<sup>৩</sup> দিলাম, তরু ; দিয়ে, নী

<sup>৪-৫</sup> জনম হৈতে একা কৈলে দোসর দিলে নাই,  
তরু, নী

<sup>৬-৭</sup> না দিল রসিক জন পুরুষের সনে, ২২২ ; না দিল  
রসিক জন মোর পুরুষের সনে, নী ( পাঃ )

<sup>৮</sup> ঘোর, নী, ২২২

<sup>৯-১০</sup> লেখাজোখা, নী, তরু

<sup>১১</sup> ঘারে, ২২২

<sup>১২-১৩</sup> দূরদেশে, তরু, ২২২

<sup>১৪-১৫</sup> আরতি পীরিত তবে কহে চণ্ডীদাসে, নী

<sup>১৬</sup> কহে কবি চণ্ডীদাসে, তরু ;

তবে মোর আরতি পূরিব কহে চণ্ডীদাশে, ২২২

আরতি পূরিবে কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে, নী ( পাঠা° )

অষ্টব্য :—ভণিতার পাঠ-বিভিন্নতা লক্ষণীয়।

[ ৮৪৩ ]

বিহাগড়া<sup>১</sup>

বিধিব বিধানে হাম আনল ভেজাই।

যদি সে পরাণবঁধু<sup>২</sup> তার লাগি পাই ॥

গুরু ছুরজন<sup>৩</sup> যত বঁধুবে<sup>৪</sup> ঘেষ করে।

সন্ধ্যাকালে সন্ধ্যামুনি তাব বুক পড়ে ॥

আপন দোষ না দেখিয়া পরের দোষ গায়।

কালসাপিনী যেন তার বুক খায় ॥

অমার বঁধুকে যে করিতে চাহে পর।

দিবস ছুপুরে বেন পোড়ে<sup>৫</sup> তার ঘর।

এতক যুবতী আছে গোকুল-নগরে।

কেনা বঁধুকে<sup>৬</sup> দেখি<sup>৭</sup> বুক ফাটি<sup>৮</sup> মরে ॥

বাশুলী আদেশে দ্বিজ চণ্ডীদাসে<sup>৯</sup> ভণে।

তোমার বঁধু তোমার আছে গালি পাড়িছ কেনে ॥

নী, ৩৮২ ; তরু, ৮৫১

<sup>১</sup> তথ্যরাগ ( বিহাগ ) তরু <sup>২</sup> বন্ধুর, ঐ

<sup>৩</sup> ছুরজন, নী

<sup>৪</sup> বন্ধুর, তরু ; এবং পরেও

<sup>৫</sup> পুড়ে, নী

<sup>৬</sup> বন্ধুরে, তরু।

<sup>৭</sup> দেখে, নী

<sup>৮</sup> ফেটে, ঐ

<sup>৯</sup> চণ্ডীদাস, ঐ

টীকা

পঙ্—১-২ । কারণ—

“কোন বিধি সিরজিল কুলবতী নারী।

সদা পরাধিনী ঘরে রহে একেশ্বরী।”

নী, ৩৭০ সং পদ

অতএব—

“ধাতা কাতা বিধাতার বিধানে দিয়ে ছাই।

এবং—

ঘরভায়ে আশুন দিয়া যাব বঁধুর পাশে।”

নী, ৩৭১ সং পদ

৪। সন্ধ্যামুনি—সর্পবিশেষ।

৫-৬। তু°—

“পরচরচায়                      যে থাকে সদায়

সাপে থাক তার বুকে।”

নী, ১২৬ সং পদ

৯-১০। তু°—

“গোকুল-নগরে                      আমার বঁধুরে

সবাই আপনা বাসে।

হাম অভাগিনী                      আপনা বলিলে

দারুণ লোকেতে হাসে।”

নী, ২২৪ সং পদ

[ ৮৪ ]

শ্রীঃ

আপনা আপনি                      ভাবিছি° রজনী

কতনা° উঠিছে° দুঃখ।

যদি পাখা পাউ                      পাখী হয়ে যাই

না দেখাই এ°পাপ মুখ॥

সই, কানু° দিল মোরে° শোকে।°

পীরিত করিয়া                      আশা° না পূরিল°

কলঙ্ক ঘোষিল লোকে।°°

একে°° অভাগিনী                      হাম°° একাকিনী°°

নহিল°° দোসর জন।

অভাগিণী°° লোকে                      যত°° বলে মোকে

তাহাত°° না যায় শোনা॥

বিধি°° যদি শুনিত

মরণ তইত°°

যুচিত সকল দুখ।

চণ্ডীদাসে°° কয়

এমতি°° তইলে°°

পীরিতির°° কিবা স্থখ॥°°

নী. ৩১৫; তরু, ৮৫২; বিপু, ২৮৭ ২৯১, ২৯২,

ইত্যাদি

১° ষথাবাগ, ২২৮; শ্রীরাগ, তরু

২° দিবস, নী, তরু; অগ্রজ ভাবিছি

৩-৪° ভাবিয়ে কতেক, নী, তরু; °উঠয়ে ২২৮

৫° বাদ, তরু

° বিধি, তরু, নী

° যোকে. ২৮৭, ২৯১ ° শোক, ২৯১, ২৮৭

° আরতি, সকল পুথি

° পূরল, তরু, নী, ২৮৭. ২৯১

°° লোকে, তরু. নী, ২২২ °° হাম, তরু, নী

°°-°° তাতে°, নী; তাহে°, তরু; কিছু নাহি জানি, ২২

°° নাহিক, ২২৮

°° জেবা, ২৮৭, ২৯১, ২

°° বাদ, ২৮৭; ও, নী; যে, তরু

°°-°° যদি বিধি°, নী; বিধি°, ২৮৭; °সুনিধ, ২২০

°° হইথ, ২২২

°° চণ্ডীদাস, নী, ২২২; চণ্ডীদাসেতে, ২২১

°°-°° যদি এমতি হয়, ২৮৭; যদিবা°, ২৯১; যদি

যেমন হয়, ২২২; যদি হেন হয়, ২২৮

°°-°° পীরিত কিসের°, ২৮৭, ২৯৮; তবে পীরিত

কিসের°. ২৯১, ২৯২

[ ৮৫ ]

শ্রীঃ

পর°° পুরুষে°°

যৌবন মপিলে

আশা°° না পূরয়ে ভায়।

আপন যে°° পতি°°

বিছুরিলে কতি

দ্বিগুণ দুখ°° সে পায়॥

সই, বিধি সে \* কৈল এমন রীতি ।\*

কুলবতী হ'য়া \* পতি তেয়াগিয়া  
পরপতি সনে \* প্রীতি ॥\* ধ্রু ॥ \*  
পহিলে নহিল \*  
এব সে \*<sup>১২</sup> জানিল  
দুকুল ভাসিল জলে ।

পীরিতি করাতি \*  
শিরে চড়াইয়া  
কুল \*<sup>১৩</sup> দুই ফার \*<sup>১৪</sup> কৈলে । \*  
ছদিকে ভাসিতে \*<sup>১৫</sup> উডু ডুবু দিতে \*<sup>১৬</sup>  
কিনারা নহিল \*<sup>১৭</sup> দেখি ।

মহাজন\*<sup>১৮</sup> ঘরে  
চোরে চুরি করে  
পড়শী দেয় যে \*<sup>১৯</sup> সাখী ॥

তলাস করিয়া  
বেড়ায় ফিরিয়া  
ধনের না পায় লেশ ।

মনেতে বুঝিয়া  
মরয়ে\*<sup>২০</sup> বুঝিয়া\*<sup>২১</sup>  
কপালে\*<sup>২২</sup> সে দেয়\*<sup>২৩</sup> দোষ ॥

এমন ডাকাতি  
বঁধুর পীরিতি  
হরি\*<sup>২৪</sup> নিল\*<sup>২৫</sup> মোব\*<sup>২৬</sup> মন ।

আপনা কি\*<sup>২৭</sup> পর  
বিছরলু\*<sup>২৮</sup> সব  
তাজিলু\*<sup>২৯</sup> গৃহের\*<sup>৩০</sup> জন । \*<sup>৩১</sup>

বাস্তলি-কুপায়  
চণ্ডীদাসে\*<sup>৩২</sup> গায়\*<sup>৩৩</sup>  
দোসর বোধিনী \*<sup>৩৪</sup> জনা ।

সকলি পাইবে  
কুলে \*<sup>৩৫</sup> সে \*<sup>৩৬</sup> রতিবে  
আনি \*<sup>৩৭</sup> দিলে \*<sup>৩৮</sup> নন্দনন্দনা ॥

\* হইয়া, নী ; হঞা, ২৯১, ২৯৮

\* শঙে, ২৯১ ; সঞ্চে, ২৯২

\* প্রীত, ২৯২

\*<sup>১০</sup> বাদ, নী, ২৯১

\*<sup>১১</sup> সহিল, নী, ২৯৮

\*<sup>১২</sup> বাদ, ২৯১

\*<sup>১৩</sup> করাতিয়া, নী, ২৯১, ২৯৮

\*<sup>১৪</sup> পুন, ১৯২

\*<sup>১৫</sup> ফাক, ২৯১, ২৯২

\*<sup>১৬</sup> করে, ২৯২

\*<sup>১৭</sup> ভাসিল, নী

\*<sup>১৮</sup> চিত্তে, ২৯১, ২৯৮ ; করিতে, ২৯২

\*<sup>১৯</sup> নাহিক, ২৯১ ; হইল, ২৯২

\*<sup>২০</sup> মহাজনের, নী, ২৯১, ২৯৮

\*<sup>২১</sup> আসিয়া, নী ; দেখশিঅ, ২৯১ ; আসি, ২৯৮

\*<sup>২২-২৩</sup> তাহারে বেড়িয়া, ২৯২ ; মরমে বুঝিয়ে, নী ;  
সুঝিঞা, ২৯৮

\*<sup>২৪-২৫</sup> তাহারি কপালে, নী ; তাহারি কপালের, ২৯১ ;  
তারি কপালে, ২৯৮

\*<sup>২৬-২৭</sup> হরিল, ২৯১ ; হরিল জে, ২৯৮

\*<sup>২৮</sup> আমার, ২৯৮

\*<sup>২৯</sup> বাদ, নী, ২৯৮

\*<sup>৩০</sup> বিছুরল, নী ; বিছরিছ, ২৯১ ; বিছরলু, ২৯৮

\*<sup>৩১</sup> তাজিল, নী ; তোজ, ২৯২

\*<sup>৩২-৩৩</sup> গৃহ গুরুজন, নী, ২৯১ ; গৃহে গুরুজন, ২৯২

\*<sup>৩৪-৩৫</sup> চণ্ডীদাস হিয়ায়, নী, ২৯১, ২৯৮

\*<sup>৩৬</sup> ধোবিক, নী, ২৯৮

\*<sup>৩৭-৩৮</sup> কুশলে, ২৯১

\*<sup>৩৯-৪০</sup> আলিঙ্গনে, নী, ২৯২ ; আলিঙ্গিলে, ২৯৮

নী, ২৯৩ ; বিপু, ২৮৭, ২৯১, ২৯২, ২৯৮

\*<sup>১</sup> বাদ, ২৯১, ২৯২ ; যথারাগ, ২৯৮

\*<sup>২-২</sup> পরেক রূপে, ২৯১

\*<sup>৩</sup> আস, ২৯১, ২৯২, ২৯৮

\*<sup>৪-৫</sup> রতন, নী ; রতি, ২৯১, ২৯৮

\*<sup>৬</sup> সুখ, নী

\*<sup>৭-৮</sup> শে করিল এমুতি রিতি, ২৯১ ; কৈল যেই রিত,  
২৯২ ; করিল, ২৯৮, নী

[ ৮৪৬ ]

সিন্ধুডা \*

গোবিন্দ-নগরে

আমার বঁধুরে

সবাই আপনা \* বাসে ।

হাম অভাগিনী

আপন বলিলে \*

দারুণ লোকেতে হাসে ॥

সই, কি জানি কি হৈল মোরে ।

আপনা বলিয়া                      ছকুল চাহিয়া

না দেখি দোসর পরে ॥<sup>১</sup> ৫ ॥

কুলেব কামিনী                      হাম একাকিনী \*

নহিল দোসর জনা ।

রসিয়া \* নাগরী \*                      গুরুজনা বৈরি

এ বড় মুরখপণা ॥<sup>১</sup>

বিধির বিধান                      এমন করল \*

বুঝিলু \* করম-দোষে ।

আগু<sup>১০</sup> পাছু বুঝি<sup>১০</sup>                      না কৈল সমঝি<sup>১১</sup>

কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে :

নী, ২২৪ ; বিপু, ২২৮ ইত্যাদি

<sup>১</sup> যথারাগ, ২২৮                      <sup>২</sup> আপনার, ঐ

<sup>৩</sup> বলিতে, ঐ                      <sup>৪</sup> বাদ, নী

<sup>৫</sup> অভাগিনি, ২২৮                      <sup>৬-৭</sup> রসিক নাগর, নী

<sup>৮</sup> মুরখ জনা, নী ( পাঠা<sup>১০</sup> ) ; মুর অপজস, ২২৮

<sup>৯</sup> করল, নী                      <sup>১০</sup> বুঝিলু, ঐ

<sup>১০-১১</sup> আগেতে বুঝি, ঐ ; আগে পাছে, ঐ। পাঠা<sup>১১</sup> ।

<sup>১১</sup> সুঝিয়া, নী

চল চল আলো সই ওয়ার \* বাড়ী যাই ।<sup>১</sup>

কালকূট বিষ আনি হাতে তুলি খাই ॥<sup>১</sup> \*

পীরিতি<sup>১১</sup> মিরিতি<sup>১১</sup> লাগি যেবা করে আশ ।

পীরিতি ল'গিয়া মরে দ্বিজ চণ্ডীদাস ॥

নী, ২২৫ ; বিপু, ২২৮

<sup>১</sup> যথারাগ, ২২৮                      <sup>২</sup> কুল, ২২৮

<sup>৩</sup> তেয়াগীলাম, ঐ                      <sup>৪</sup> তভুত, ঐ

<sup>৫</sup> গ্রামবন্ধু, ঐ

<sup>৬-৭</sup> ২২৮ পৃথিতে এই অংশ বড়ই অস্পষ্ট

<sup>৮</sup> পরে, ২২৮                      <sup>৯</sup> হইল, ঐ

<sup>১০-১১</sup> মোরা আপন বাড়ি জাঙে ঐ

<sup>১২</sup> খাঙে, ঐ

<sup>১৩-১৪</sup> পীরিতে মরিতে, নী

## কন্দর্পের প্রতি আক্ষেপ

দ্রষ্টব্য :—তরুতে এই পর্যায়ে চণ্ডীদাস-ভণিতার এই একটি যাত্র পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে ।

[ ৮-৮ ]

প'নশী<sup>১</sup>

[ ৮৪৭ ]

গান্ধার<sup>১</sup>

পীরিতি ল'গিয়া আমি সব \* তেয়াগিলু । \*

তবুত<sup>১</sup> শ্যামের \* সনে \* গোড়াতে নারিলু ।

বিধিরে কি দিব দোষ আপন করম ।

কি ক্ষণে করিলু প্রেম না জানি মরম । \*

যরে যরে \* চাতরে কুলটা হল \* খ্যাতি ।

কানু সনে প্রেম করি না পোহাল রাতি ॥

কুলের বৈরি

হইল মুরলী

কলি<sup>১</sup> কবিল<sup>২</sup> নাশে ।

মদন-কিরতি<sup>১</sup>

মধুর মূবতি<sup>১</sup>

ধরিতে আইল শেষে । \*

সই, জীবন \* যে নেয় বাঁশী । \*

পীরিতির<sup>১</sup> আঠা

ননদিনী<sup>১</sup> কাঁটা<sup>১</sup>

পড়সী<sup>১০</sup> হইল ফাঁসী<sup>১০</sup> ॥ ৫ ॥

বৃন্দাবন-মাঝে বেড়ায় যে<sup>১১</sup> সাজে<sup>১১</sup>  
 ধরিতে<sup>১২</sup> যুবতী-জনা ।  
 যমুনার কূলে<sup>১৩</sup> কদম্বের<sup>১৪</sup> তলে<sup>১৫</sup>  
 আসিয়া<sup>১৬</sup> করিল থানা ॥  
 এক<sup>১৭</sup> পাশ হৈয়া তাতে<sup>১৮</sup> শান্ দিয়া<sup>১৮</sup>  
 দেখে যে বসিল পাখী ।  
 ধীর ধীর যায় ভঞ্জি<sup>১৯</sup> করি<sup>২০</sup> চায়  
 আনলা<sup>২০</sup> চালায় দেখি ॥  
 গাছের ডালে বসিয়াছে<sup>২১</sup> ভালে  
 তাকায়ে<sup>২২</sup> সে<sup>২২</sup> এক দিঠে ।  
 জড়ান<sup>২৩</sup> যে<sup>২৪</sup> আঠা নাহি<sup>২৫</sup> যায়<sup>২৬</sup> কাটা  
 লাগিল পাখী ব পিঠে ॥  
 পড়িয়া<sup>২৭</sup> ভূমিতে<sup>২৮</sup> ধড়ফড়াইতে<sup>২৮</sup>  
 কিরাতে<sup>২৯</sup> ধরিল পাখে ।  
 পাখে পাখ<sup>৩০</sup> দিয়া বান্ধিল টানিয়া  
 ঝুলিতে ভরিয়া রাখে ॥  
 চণ্ডীদাসে কয় মহাজন হয়  
 কিনিয়া লয় যে পাখী ।  
 পাখা<sup>৩১</sup> খুলি দেয়<sup>৩১</sup> আটা<sup>৩২</sup> যে খোয়ায়<sup>৩২</sup>  
 তবে সে এড়ান দেখি ॥

<sup>১১-১১</sup> সাজে, তরু ; সেজে, নী  
<sup>১২</sup> বধিতে, ২৯১ <sup>১৩</sup> জলে, ২৯২  
<sup>১৪</sup> গাছের, নী, তরু, ২৯১ <sup>১৫</sup> ডালে, ২৯১  
<sup>১৬</sup> বসিয়া, নী ; করিল ( আসিয়া ), ২৯১  
<sup>১৭</sup> এই চারি পঙ্ক্তি তরুতে নাই  
<sup>১৮-১৮</sup> থাকি লুকাইয়া, নী ; হাথে দেই থেয়া, ২৯১  
<sup>১৯-১৯</sup> তার পানে, নী ; তাহা পানে, ২৯১  
<sup>২০</sup> নল জে, ২৯২  
<sup>২১</sup> বসিয়া, তরু, নী ; বআছে, ২৯১  
<sup>২২-২২</sup> তাক করে, তরু, নী, ২৯১  
<sup>২৩</sup> চড়াইল, ২৯১ <sup>২৪</sup> বাদ, তরু, নী, ২৯১  
<sup>২৫-২৫</sup> না যায়, তরু, ২৯১ ; লাগায়, নী  
<sup>২৬</sup> পড়িল, ২৯২ <sup>২৭</sup> ভূমেতে, নী  
<sup>২৮</sup> ধড়ফড়াইতে, তরু ; ধড়ফড় করিতে, ২৯১  
<sup>২৯</sup> কিরাত, ২৯২  
<sup>৩০</sup> পাখা, তরু, ২৯১ ; পাখে, নী  
<sup>৩১-৩১</sup> ছাড়িয়া দেয়, তরু ; ছাড়িয়া দেয়ায়, ২৯২ ;  
 ছাড়িয়া ধোয়, ২৯১  
<sup>৩২-৩২</sup> পাখা যে', তরু ; সে', ২৯২ ; পাখের আঠা  
 জাঅ, ২৯১

নী—২৬৩ ; তরু, ৮৫৭ ; বিপু, ২৯১, ২৯২ ইত্যাদি

<sup>১</sup> বাদ, ২৯১, ২৯২  
<sup>২-২</sup> করিল সকল, নী, ২৯১ <sup>৩</sup> কীরতি, ২৯২  
<sup>৪</sup> যুবতী, নী, তরু ; পাখি, ২৯১  
<sup>৫</sup> দেশে, তরু, নী, ২৯১  
<sup>৬-৬</sup> জীব না এমন বাসি, তরু ; জিব না এমন বাশি,  
 ২৯১ ; জীবন যেমন বাসী, ২৯২ ; জীবন মন নেয়  
 বাশী, নী  
<sup>৭</sup> পীরিতি, তরু, নী, ২৯১  
<sup>৮</sup> ননদী, তরু, নী  
<sup>৯</sup> খোটা, তরু ( পাঠা° )  
<sup>১০-১০</sup> আনলা হইল বাশী, নী ; আনল', ২৯১, ২৯২

## গুরুজনের প্রাতি আক্ষেপ

দ্রষ্টব্য :—এই পঞ্চায়ে সরিষিষ্ট পদগুলি সকলই  
 তরুতে সঙ্কলিত রহিয়াছে ।

[ ৮৪৯ ]

সিন্ধুডা

তাহারে বুঝাও<sup>১</sup> সই পেলে তার লাগি ।  
 ননদী-বচনে যেন বুকে উঠে<sup>২</sup> আগি ॥



কাহারে না কহি কথা রহি° দুখে ভাসি।°  
 ননদী-দ্বিগুণ বাদী° এ পোড়া° পড়শী ॥  
 কাহারে কহিব দুখ যাব আমি কোথা।  
 কার° সনে° কব° আমি° কানুর°° সে°° কথা ॥  
 যত দূরে যাবে °° বন্ধু°° তত দূরে যাব।  
 পরাণ°°-দেসার লাগি°° কোথা°° গেলে পাব ॥  
 তাহারে কহিব দুখ বিনয় করিয়া।  
 চণ্ডীদাস কহে তবে জুড়াইবে হিয়া ॥

নী—২৯৭ ; তরু, ৮৬০ ; বিপু, ২৯২, ২৯৮, ৩৩০০,  
 ইত্যাদি

- ১ যথারাগ, ২৯৮ ; বাদ, ২৯২, ৩৩০০
- ২ বুঝাই, নী, তরু, ২৯২, ২৯৮
- ৩ লাগে, ২৯২, ২৯৮, ৩৩০০
- ৪-৫ থাকি দুখ বাসি, ঐ : জালা, ২৯২
- ৬ পাপ, ২৯২, ২৯৮, ৩৩০০ ; পাড়া, তরু
- ৭-৮ কা সনে, ২৯২
- ৯ কহিব, নী, ২৯২, ২৯৮, ৩৩০০
- ১০ কালা, নী, ৩৩০০ ; আর, তরু ; সে, ২৯৮
- ১০-১০ কানুর, তরু ; কালা কানুর, ২৯২ ; কালা-রসের,  
 ২৯৮
- ১১-১১ যায় যন, নী, তরু ; তুমি, ২৯৮, ৩৩০০
- ১২-১২ পীরিতি পরাণ-ভাগী, নী, তরু, ৩৩০০ ; পরাণ  
 পীরিতি লাগি, ২৯৮ ; গৃহীত পাঠ তরুর পাঠান্তর হইতে  
 : যথা, তরু ; জোথা, ২৯২

[ ৮৫০ ]

শ্রী°

পরের অধীনী° যুচিবে কখনি °  
 এমতি° করিবে° খাতা।  
 গোবুল-নগরে প্রতি° ঘরে ঘরে  
 না শুনি পীরিতি-কথা ॥

সই, যে বল° সে বল° মোরে।  
 শপথি° করিয়া বলি° দাঁড়াইয়া  
 না রব°° এ°° পাপ ঘরে ॥  
 গুরুর গঞ্জন মেঘের গর্জ্জন°°  
 কত°° না সহিবে °° প্রাণে।  
 ঘব তেয়াগিয়া°° যাইব চলিয়া°°  
 রহিব গহন বনে ॥  
 বনে°° যে°° থাকিব শুনিতো না পাব  
 এ পাপ-জন্যর কথা।  
 গঞ্জন যুচিবে হিয়া°° জুড়াইবে°°  
 যুচিবে°° অন্তর°°-ব্যথা।  
 চণ্ডীদাসে°° কয় স্বতন্তরী°° হয়  
 তবে সে এমন°° বটে।  
 যে সব কহিলে কহিতে°° পারিলে°°  
 তবে সে এ°° তাপ°° ছুটে ॥

নী—৩১৬ ; তরু, ৮৬১ ; বিপু, ২৯২, ২৯৮

- ১ শ্রীরাগ, তরু ; বাদ, ২৯২, ২৯৮
- ২ রমণী, তরু ; অধিন, ২৯২ ; অধীন, ২৯৮
- ৩ কখন, ২৯২ ; তখন, ২৯৮
- ৪-৫ এমন করিল, ২৯২ : সব, ২৯৮
- ৬ বলে, ২৯২ : বলু, ঐ
- ৭ শপতি, তরু ২৯২ ; সবতি, ২৯৮
- ৮-৯ বলি দাঁড়াইয়া, তরু ; বলেছি দড়ায়া, ২৯২ ;  
 বলছি ডাকিঞা, ২৯৮
- ১০-১০ না রহিব, ১৯৮ : তর্জ্জন, ২৯২, ২৯৮
- ১১-১১ বা সহিব, নী ; আর শুনিব, ২৯৮
- ১২ যে তেজিয়া, নী
- ১৩ ছাড়িয়া, ২৯২ ; ছাড়িঞা, ২৯৮
- ১৪-১৪ বনেতে, ২৯২
- ১৫-১৫ পরাণ জুড়াবে, ২৯২, ২৯৮
- ১৬-১৬ অন্তরের বাইবে, নী ; যুচিবে মনের, তরু ; অন্তরের  
 জাবে, ২৯৮

- ১৮ চণ্ডীদাস, নী, তরু, ২৯২  
১৯ স্বতন্ত্র, ২৯২, ২৯৮ ২০ এষতি, ২৯৮  
২১-২২ সে সব হইলে, ২৯২, ২৯৮  
২২-২২ তাপ যে, নী, ২৯২ ; সে তাপ, ২৯৮

- ১৯ কুবচন, নী, তরু, ২৯৮, ৩৩০০  
২১ হবে, নী  
১৮-১৮ কহায় বলে, নী, ২৯২, ২৯৮, ৪৫৬০, ৩৩০০ ;  
কবি, তরু ( পাঠা ) ; সহায়, ৪৪১৫  
১২-১২ আপনার চিত ধনি, নী

[ ৮৫১ ]

শ্রীঃ

চার দেশে বাস<sup>১</sup> হইল<sup>২</sup> নাহি<sup>৩</sup> দোসব জনা ।  
মরমের মরমী বিনে<sup>৪</sup> না<sup>৫</sup> জানে বেদনা ॥  
চিত উচাটন করে<sup>৬</sup> মন রুণু বানু ।<sup>৭</sup>  
ননদী<sup>৮</sup>-বচনে পাঁজরে বিধে<sup>৯</sup> ঘুণ ।<sup>১০</sup>  
জ্বালার উপরে জ্বালা সহিতে না পারি ।  
বঁধু মোরে<sup>১১</sup> বিমুখ<sup>১২</sup> ননদী<sup>১৩</sup> তৈল<sup>১৪</sup> বৈরী ॥  
গুরুজন<sup>১৫</sup>-কুবচনে<sup>১৬</sup> শেলের যে ঘায় ।  
কলঙ্কে ভরিল দেশ কি করি<sup>১৭</sup> উপায় ॥  
বাশুলী<sup>১৮</sup> আদেশে দ্বিজ<sup>১৯</sup> চণ্ডীদাস-গীত ।  
আপনা<sup>২০</sup> আপনি চিত<sup>২১</sup> করহ সম্বিত ॥

নী—৩৮৩ ; তরু, ৮৬২ ; বিপু, ২৯২, ২৯৮, ৩৩০০,  
৪৪১৫, ৪৫৬০

- ১ ষষ্ঠাঙ্গ, ২৯৮ ; বাদ, ২৯২, ৩৩০০  
২ বসতি, নী, তরু, ২৯২ ; বসত, ৩৩০০  
৩ বাদ, নী ৪ নাহিক, তরু  
৪ নৈলে, নী, তরু ৫ কে, ২৯২  
৬-৭ সদা কত উঠে মনে, তরু  
৮ ননদিনীর, তরু ; ননদীর, নী ; ননদিনি, ২৯৮  
৯ বিকিলেক, ২৯২, ২৯৮, ৩৩০০  
১০ মনু, নী ১১ তৈল, তরু  
১২ বিমুখ হইল, ২৯২, ২৯৮, ৩৩০০  
১৩ ননদিনী, নী, ২৯৮ ১৪ বাদ, নী  
১৫ গুরুদ্বর, ২৯২, ২৯৮, ৩৩০০

দ্রষ্টব্য :—পদটিতে নূতন কিছুই নাই, এই পর্যায়ে  
সন্নিবিষ্ট অত্যাশ্র পদের ভাব-সাদৃশ্য ইহাতে রহিয়াছে ।  
বিশেষতঃ পদের ভণিতা বড়ই সন্দেহজনক । তরুতে  
“দ্বিজ”, এবং পাঠান্তরে “কবি”, নী-তে বাশুলী ও চণ্ডীদাস,  
এবং পাঠান্তরে কবি চণ্ডীদাস, অত্যাশ্র পুথিতেও পাঠ  
বিভিন্নতা দৃষ্ট হয় ।

[ ৮৫২ ]

পটমঞ্জরীঃ

নিশ্বাস ছাড়িতে না<sup>১</sup> দেয় ঘরের<sup>২</sup> গৃহিণী ।  
নাহিবে বাতাসে ফাঁদ পাতে ননদিনী ॥<sup>৩</sup>  
শুন<sup>৪</sup> শুন<sup>৫</sup> প্রাণ<sup>৬</sup> প্রিয় সই ।  
তুমি সে আমার<sup>৭</sup> আমি<sup>৮</sup> সে তোমার<sup>৯</sup>,  
তেই সে<sup>১০</sup> তোমারে<sup>১১</sup> কই । প্র ॥<sup>১২</sup>  
বিনিচলে চার<sup>১৩</sup> দেশে<sup>১৪</sup> সদাই<sup>১৫</sup> ধরে চুরি ।  
হেন মনে<sup>১৬</sup> করে<sup>১৭</sup> জলে প্রবেশিয়া মরি ॥  
সাধেতে<sup>১৮</sup> বেড়াই<sup>১৯</sup> যদি সখীগণ-সঙ্গে ।  
পুলকে পুরয়ে<sup>২০</sup> তনু শ্যাম-পরসঙ্গে ॥  
পুলক ঢাকিতে নানা করি পরকার ।  
নখনেব ধারা মোর বহে অনিবার ॥  
পোড়া<sup>২১</sup> লোকে<sup>২২</sup> না<sup>২৩</sup> জানে পীরিতি  
বলে<sup>২৪</sup> দারে ॥

তুমি যদি বল সমাধান<sup>২৫</sup> দেই<sup>২৬</sup> ঘরে ॥  
চণ্ডীদাসে বলে<sup>২৭</sup> শুন আমার যুক্তি ।  
অধিক<sup>২৮</sup> যাতনা<sup>২৯</sup> যার দ্বিগুণ<sup>৩০</sup> পীরিতি ॥

নী—২৯৬; তরু, ৮৬৩; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৮,

৮-১১। তু—

ইত্যাদি

“গুরুজন মাঝে যদি থাকিয়ে বসিয়া।

পরসঙ্গে নাম শুনি দরবয়ে হিয়া ॥

পুলকে পুরয়ে অঙ্গ আঁখে ঝরে জল।

তাহা নিবাবিতে আমি হই যে বিকল ॥”

নী—২৫২ সং পদ

১ যথারাগ, ২৯৮; বাদ, ২৯১, ২৯২

২-২ নারি ঘর, ২৯২

৩ ইহার পরে তিন পঙ্ক্তি তরুতে নাই

৪-৪ শুন, ২৯১; সুনলো ২, ২৯২

৫ প্রাণের, ২৯১ ৬ আমার হও, নী

৭-৭ বাদ, ২৯১, ২৯২, নী

৮-৮ তোমার আগে, ২৯১, ২৯২; তোমায়, নী

৯ বাদ, ২৯১, নী

১০-১০ ছলে সে, তরু; সদা সহ, ২৯২

১১ মোরে, ২৯২ ১২ মন, তরু, ২৯১

১৩ করি, ২৯১, ২৯২; হৃষ, ২৯৮

১৪-১৪ সতী সাধে দাঁড়াই, নী, তরু, ২৯১ (°পাতাই),

২৯৮

১৫ পুরল, ২৯১, ২৯৮

১৬-১৬ পাড়ার লোক, তরু; চার লোকে, ২৯২, ২৯৮

(°লোক)

১৭ নাহি, ২৯১

১৮ বলি, তরু, ২৯১, ২৯২; বলীয়া, ২৯৮

১৯-১৯ দিঘে, তরু, ২৯৮ (°দিএ); সহ সমাধিয়া, নী,  
২৯১, ২৯২

২০ কহে, ২৯২ ২১ দ্বিগুণ, ২৯১

২২-২২ জালা তার বার অধিক, তরু; অধিক, ২৯২

### টীকা

পঙ্—১-২। তু—

“যেন বেড়াঙ্গালে, সফরী সলিলে,

তেমতি আমার ঘর।”

প্রঃ খঃ, ১০৯ সং পদ

৬-৭। তু—

“যদি বা কখন, কান্দি কোন ছলে, শাণ্ডী ননদী তারা।

বলে শ্রাম লাগি, কান্দে কলঙ্কিনী, এমতি তাহার ধারা ॥

হেন মনে করে, শুনি কুবচন, গরল ভঞ্ঝা মবি।”

প্রথম খণ্ড, ৩৯৬ সং পদ

দ্রষ্টব্য:—নচ'র পাঠান্তরে এই পদটি তইখানি পুথিতে  
যত্নাধ দাসের ভণিতায় পাওয়া গিয়াছে।

[ ৮৫৩ ]

সিন্ধুড়া

সই, এত কি' সহে পরাণে।

কি বোল বলিয়া গেল ননদিনী

শুনিলে আপন কানে ॥ ধ্রু ॥

পবেব কথায় এত কথা কহে

ইহাতে কহিব কি।

কান্ধ-পরিবাদে ভুবন' ভরিল

বৃথাই' জীবনে' জি ॥

কান্ধুরে পাইত এ' সব' কহিত

তবে' বা সে বোল ভাল।”

মিছা'° পরিবাদে বাদিনী হইয়া'°

জর জর প্রাণ হৈল ॥

কে আছে বুঝায়'° শ্যামেরে কহিয়ে'°

এ দুখে করিবে পার।

চণ্ডীদাসে'° কহে'° ধৈর্য্য দবি'° রহ

কে'° কিবা করিবে'° কার ॥

নী—১৯২; তরু, ৮৬৭

১ এ, নী

২ শুনিলে, তরু

৩ কহ, ঐ (পাঠা°)

৪ জগত, ঐ

- ৫ ভুলিল, ভাসিল, ঐ  
৬ বৃথায়, নী ; কেমনে, তরু ( পাঠা° )  
৭ পরাণে, তরু  
৮-৮ তবে যে, ঐ ( পাঠা° )  
৯-৯ °বোলে°, নী ; তবে ভালবাসে বোল, সে বোল  
আমার ভাল, তরু ( পাঠা° )  
১০-১০ মিছা বাদে পরিবাদিনী হইয়া, তরু ( পাঠা° )  
১১ বুঝাঞা, বুঝাইয়া, বুঝিয়া, ঐ  
১২ কহিয়া, তরু  
১৩-১৩ চণ্ডীদাস কহে, নী  
১৪ করি, তরু  
১৫-১৫ কে কোথা কি করে, তরু

### টীকা

পঙ্—২.৩। সখীর সাক্ষাতে ননদিনী আসিয়া রাধাকে তিরস্কার করিয়া গেল, এইভাবে পদটি রচিত হইয়াছে। অতএব এই পদটি যে ঐরূপ কোন আখ্যায়িকার সন্ধান দিতেছে, তাহা বুঝিতে পারা যায়। এই জাতীয় কোন পালা হইতে ইহা উদ্ধৃত হইয়া থাকিবে।

দ্রষ্টব্য:—এই পদের পাদটীকায় তরুতে লিখিত আছে যে, পাঁচখানা পুথিতে এই পদের পরে “তাহারে বুঝাই সহ” ইত্যাদি পদের প্রথম চারি পঙ্ক্তি সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে।

[ ৮৫৪ ]

ধানশী

তাদরে দেখিলুঁ<sup>১</sup> নটচাঁদে।<sup>২</sup>

সেই হৈতে উঠে মোর কানু-পরিবাদে ॥

এতক যুবতীগণ<sup>৩</sup> আছেয়ে গোকুলে।

কলঙ্ক কেবল লেখা মোর সে কপালে ॥

স্বামী ছায়াতে মারে বাড়ি।<sup>৪</sup>  
তার আগে কুখা কয় দারুণ শাশুড়ী।<sup>৫</sup>  
ননদী<sup>৬</sup> দেখয়ে চোখের<sup>৭</sup> বালি।  
শ্যাম-নাগর তোলাই<sup>৮</sup> স্দাই<sup>৯</sup> পাড়ে গালি ॥  
এ দুখে পাঁজর<sup>১০</sup> হৈল কাল।  
ভাবিয়া দেখিলুঁ<sup>১১</sup> এবে মরণ সে ভাল ॥  
দ্বিচ্ছ চণ্ডীদাসে<sup>১২</sup> পুনঃ কয়।  
পরের বচনে কি আপন পর হয়।

নী—২৫০ ; তরু, ৮৬৮

- |              |                |
|--------------|----------------|
| ১ দেখিলু, নী | ২ নট°, তরু     |
| ৩ যুবতী, তরু | ৪ বারি, নী     |
| ৫ শাশুড়ী, ঐ | ৬ ননদিনী, ঐ    |
| ৭ চোখের, ঐ   | ৮ তোমায় ঐ     |
| ৯ বাদ, ঐ     | ১০ পাঁজর, ঐ    |
| ১১ দেখিলু, ঐ | ১২ চণ্ডীদাস, ঐ |

### টীকা

দ্রষ্টব্য:—পদটি তরুতে গুরুজনের প্রতি আক্ষেপোক্তি-রূপে উদ্ধৃত হইয়াছে, কিন্তু নী-তে ইহা নায়ক-সংবোধনের পদরূপে ধৃত হইয়াছে।

পঙ্—১। তু°—“ভাদর মাসের তিথি চতুর্থীর রাতী” ( কৃঃ কীঃ, ৩২১ পৃঃ )। ভাদ্রমাসের চতুর্থীর চন্দ্র ( যাহাকে নষ্টচন্দ্র বলে ) দেখিণে অকারণ কলঙ্কপবাদ ঘটয়া থাকে ( শ্রমশ্রুতকর্মণির উপাখ্যান দ্রষ্টব্য )। রাধা বলিতেছেন যে, নষ্টচন্দ্র দেখাতে অকারণ তাঁহার কানু-কলঙ্ক রটিয়াছে। তু°—“তে কারণে বাঁশী চুরি দোষসি জগন্নাথে”, ঐ।

৩-৫। তু°—

“গোকুল-নগরে, কেবা কিনা করে, তাহে কি নিবেধ বাধা।  
সতী কুলবতী, সে সব যুবতী, হাম কলঙ্কিনী রাধা।”

নী, ৩৬৫ সং পদ

৫। তু°—

নিজ পতির বচন যেমন শেলের বা।

তার আগে দাঁড়াইতে ভয়ে কাঁপে পা ॥

তরু, ৮১১ সং পদ

৬। তু—“দারুণ শাশুড়ী মোর জলন্ত আগুনি।”

ঐ, ৮১২ সং পদ

৭। তু—

“এখন বাসয়ে, যেন কালকুটি, নয়নে আছয়ে মিশি।”

২৩৬ সং পদ

৮। তু—

“গুনাইয়া মোকে, আর কাকে ডাকে,  
আইস গ্রাম-সোহাগিনী।”

নৌ, ৩৩৩ সং পদ

১১-১২। এই দুই পঙ্ক্তির পাঠান্তরে তরুতে আছে—

কাহারে কহিব সই মরমের কথা।

বলরামদাস বলে কি কৈল বিধাতা ॥

বলরামদাস-রচিত আক্ষেপানুরাগের অনেকগুলি পদ তরুতে উদ্ধৃত আছে। এই জাতীয় পদ তাঁহাদ্বারাও রচিত হইতে পারে। অসমাপ্তর ছন্দেও তিনি পদ রচনা করিয়াছেন (তরু, ৮২২ সং পদ দ্রষ্টব্য)। পদে দ্বিজ ভণিতা রহিয়াছে, বড় হইতে ইহার পার্থক্য প্রথমখণ্ডের ভূমিকায় বিস্তৃত ভাবে আলোচিত হইয়াছে। বিশেষতঃ এই পদটি শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে নাই, কিন্তু শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের কোন কোন পদের সহিত ইহার কিঞ্চিৎ ভাব-সাদৃশ্য থাকিলেও, ঐরূপ সাদৃশ্য যে অত্যন্ত কবি-রচিত পদের সহিতও রহিয়াছে, তাহা উপরে টীকায় প্রদর্শিত হইয়াছে। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের অনুকরণ করা পরবর্তী যে কোন কবির পক্ষে অতি সহজ কাজ, এ জন্ত দ্বিজ স্থানে বড়কে টানিয়া আনিবার কোনই প্রয়োজন হয় না। অতএব এই পদের রচয়িতা-সম্বন্ধে আমাদের সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে।

## প্রেমের প্রতি আক্ষেপ

দ্রষ্টব্য—পদকল্পতরুতে আক্ষেপানুরাগ-বিবৃতিতে আট প্রকারের আক্ষেপের উল্লেখ আছে, যথা—কৃষ্ণের প্রতি, মুরলীর প্রতি, নিজেদের প্রতি, স্বর্গীর প্রতি, দ্বিতীর

প্রতি, বিধাতার প্রতি, কন্দর্পের প্রতি এবং গুরুজনের প্রতি। ইহাতে প্রেমের প্রতি আক্ষেপের উল্লেখ নাই, অথচ উক্ত গ্রন্থে “গুরুগণের প্রতি আক্ষেপ” পর্যায়ের পরে “প্রেমের প্রতি আক্ষেপ” নির্দেশে অনেকগুলি পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে। উজ্জলনীরমণির শেষভাগে চতুঃষষ্টিরসবিবৃতিতে প্রেমবৈচিত্র্যের প্রকারভেদে প্রেমের প্রতি আক্ষেপের উল্লেখ দৃষ্ট হয়। পরবর্তী বৈষ্ণবগণ প্রেমবৈচিত্র্য এবং আক্ষেপানুরাগকে যে একই পর্যায়ে গ্রহণ করিয়াছিলেন, ইহাতে তাহারও সন্ধান মিলিতেছে।

পদকল্পতরুতে প্রেমের প্রতি আক্ষেপ পর্যায়ে ৮৭০ হইতে ৮৯৮ সংখ্যক যে ২৯টি পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে, তাহাদের মধ্যে তিনটি মাত্র পদ জ্ঞানদাসের, অবশিষ্ট ২৬টি পদই চণ্ডীদাস-ভণিতায় পাওয়া যায়। পরবর্তী অংশেও চণ্ডীদাস-ভণিতার পদ রহিয়াছে। এই সকল পদ এই অধ্যায়ের প্রথমভাগেই স্থাপিত হইল।

[ ৮৫১ ]

পটমঞ্জরী\*

সঠং কি বুকে\* দারুণ ব্যথা।\*

সে দেশে যাউন যথা\* না শুনিব\*

পাপ-পীরিতের\* কথা ॥ প্র ॥\*

সই,\* কে বলে পীরিতি ভাল।\*

হাসিতে\* হাসিতে\* পীরিতি করিনু\*।\*

কাঁদিতে জনম গেল ॥

কুলবতী তৈরে\* কুলে\* দাঁড়াইয়ে\*।\*

যে ধনী\* পীরিতি কবে।

ভুষের\* অনল\* যেন সাজানিয়া\*।\*

এমতি\* পুড়িয়া মরে ॥

হাম<sup>১১</sup> অভাগিনী<sup>১২</sup> এ<sup>২০</sup> ছুখে দুখিনী<sup>২০</sup>

প্রেমে ছল ছল আঁখি ।

চণ্ডীদাস<sup>২১</sup> বলে<sup>২২</sup> এমতি<sup>২৩</sup> হইলে<sup>২৩</sup>

পরান<sup>২৪</sup> সংশয় দেখি ॥

নী—৩০২ ; তরু, ৮৭০ ; বিপু, ২৮২, ২২১, ২২২,  
২২৭, ২২৮, ২৩২৪ ইত্যাদি

<sup>১</sup> বধা রাগ, ২২৮ ; বাদ ২২২, ২৮২, ২২১, ২২৭ ;

ধানসি, ২২২ ; রাগ ধানসি ২৩২৪

<sup>২</sup> বাদ, তরু, নী, ২২৮, ২২২, ২৩২৪

<sup>৩</sup> বৃকে হইল, ২৩২৪

<sup>৪</sup> বধা, তরু, ২২৮, ২৮২, ২২১, ২২২ ; ব্রধা,  
২৩২৪ ; কথা ২২৭

<sup>৫</sup> যে দেশে না শুনি, নী, তরু ; জে দেশে<sup>২০</sup>, ২২৮,  
২২৭ ; বধা<sup>২০</sup>, ২২১ ; জে দেশে না স্থনিব, ২২২

<sup>৬</sup> পিরিত্তির, ২২৮, ২২১, ২৩২৪

<sup>৭</sup> বাদ, নী, ২৮২, ২২১, ২২২, ২৩২৪

<sup>৮</sup> পিরিত্তি বলিয়া, এ তিন আখের, কে বলে পিরিত্তি  
ভাল, ২৮২, ২২২, ২৩২৪, ২২৭ ( °তিনটি আখর° )

<sup>৯</sup> শ্রাম বন্ধু সনে, ২২৭

<sup>১০</sup> করিলু ২২৮, ২২১ ; করিয়া, তরু, নী, ২৮২,  
২২২, ২৩২৪ ; করিয়া, ২২৭

<sup>১১</sup> হইয়া, তরু, ২২২ ; হইয়া ২২৮ ; হইয়া, ২৩২৪,  
২২৭ ; হইয়া, ২৮২ ; হইয়া, ২২১

<sup>১২</sup> কুলেত, ২২৮ ; কুলেতে, ২২১ ; কুল, ২২২, ২৩২৪

<sup>১৩</sup> তাড়াইয়া, ২২৮ ; দাড়াইয়া, ২৮২, ২২৭ ; থাকিয়া  
২২১ ; দাড়াইয়া, তরু ; তেগিয়া, ২২২ ; তিয়াগিয়া, ২৩২৪

<sup>১৪</sup> জন, ২২৮, ২৩২৪ ; জনা ২২২, ২৮২

<sup>১৫</sup> তুষেতে, ২২২

<sup>১৬</sup> আনল, তরু, ২২৮, ২২২, ২৮২, ২২১, ২২৭ ;

আশুন, ২৩২৪

<sup>১৭</sup> না জানিয়া, ২২৮ ; ভেজাইয়া, ২২২, ২৮২, ২২২

<sup>১৮</sup> তেমতি, ২৩২৪, ২২৭, ২২২, ২৮২, ২২২ ; সদাই,

২২১

<sup>১৯</sup> রাই বিনোদিনী, ২২১, ২২২, ২৩২৪

<sup>২০</sup> ও ছুখে<sup>২০</sup>, ২২৮ ; ছুখের দুখিনী, ২২২ ; জনম  
দুখিনি, ২৮২ ; জেমন<sup>২০</sup>, ২৩২৪ ; উ ছুখে<sup>২০</sup>, ২২৭

<sup>২১</sup> চণ্ডীদাসে, ২২১, ২২২, ২২৭

<sup>২২</sup> কহে, নী, তরু, ২২১, ২২৭

<sup>২৩</sup> যে গতি হইল, তরু, ২২২ ; যে মতি হইল, নী ;  
জে গতি হইব, ২২১ ; কানুর পিরিত্তি, ২৮২, ২৩২৪ ;  
শ্রামের পিরিত্তি, ২২২ ; বন্ধুর পিরিত্তি, ২২৭

<sup>২৪</sup> জিবন, ২৮২, ২২২, ২৩২৪, ২২৭

[ ৮৫৬ ]

শ্রীঃ

পীরিত্তি-মুরতি

কভু না হেরিব

এ দুটি নয়ান<sup>২</sup>-কোণে ।

পীরিত্তি বলিয়া

নাম শুনাইতে\*

মুদিয়া রহিব কাণে ॥

সখি, আর কি বলিব তোরে ।\*

পীরিত্তি বলিয়া

এ তিন<sup>২</sup> আখর

এত দুখ দিল মোরে ॥\*

পীরিত্তি<sup>১</sup>-আরতি

কভু না করিব\*

শয়নে<sup>২</sup> স্বপনে<sup>২</sup> মনে ।

পীরিত্তি-নগরে\*

বসতি ত্যজিয়া

রহিব গহন বনে ॥

পীরিত্তি-পবন

পরশ লাগিয়া

তেজিব নিকুঞ্জবাস ।

পীরিত্তি-বেয়াধি

ছাড়িলে না ছাড়ে

ভালে জানে চণ্ডীদাস ॥

নী—৩০৬ ; তরু, ৮৭১ ; বিপু, ২২২, ২২৩, ইত্যাদি

<sup>১</sup> বাদ, সকল পুথি

<sup>২</sup> নয়নের, ২২২ ; নয়ানের, ২২৩

- ০ শুনাইতে, নী ০ তোখে, ২৯২, ২৯৩  
 ৫-৫ দারুণ, ২৯২, ২৯৩ ০ মোকে, ঐ  
 ৭-৭ পিরিতি মুকতি কভু না অরিব, ঐ  
 ৮-৮ শয়ন স্বপন, তরু, ২৯২, ২৯৩  
 ৯ নগরের, নী

[ ৮৫৭ ]

শ্রী

পীরিত-রসের<sup>২</sup> সাযর<sup>৩</sup> দেখিয়া  
 নাহিতে<sup>৪</sup> নামিলু<sup>৫</sup> তায় ।  
 নাহিয়া<sup>৬</sup> উঠিয়া<sup>৭</sup> ফিরিয়া<sup>৮</sup> চাহিতে<sup>৯</sup>  
 লাগিল দুখের বায় ॥  
 সহ,<sup>১০</sup> কেবা নিরমিল<sup>১১</sup> প্রেম-সরোবর  
 শুধাময়<sup>১২</sup> তার জল ।  
 দুখের মকর<sup>১৩</sup> ফিরে<sup>১৪</sup> নিরন্তর<sup>১৫</sup>  
 প্রাণ করে টলমল<sup>১৬</sup> ॥ ৫ ॥  
 গুরুজন<sup>১৭</sup>-জ্বালা<sup>১৮</sup> জলের<sup>১৯</sup> শিহলা<sup>২০</sup>  
 পড়সী-জিয়ল<sup>২১</sup> মাছে ।  
 কুলপানোফল কাঁটাতে<sup>২২</sup> সকল  
 সলিল ঢাকিয়া<sup>২৩</sup> আছে ॥  
 কলঙ্ক-পানায়<sup>২৪</sup> সদা লাগে গায়  
 ছানিয়া খাইলু<sup>২৫</sup> যদি ।  
 অন্তর<sup>২৬</sup> বাহিরে কুটু কুটু করে  
 সুখে দুখ দিল বিধি ॥  
 চণ্ডীদাসে<sup>২৭</sup> কহে<sup>২৮</sup> শুন<sup>২৯</sup> বিনোদিনী<sup>৩০</sup>  
 সুখ দুখ দুটিভাই ।  
 সুখের লাগিয়া যে করে পীরিতি  
 দুখ যায়<sup>৩১</sup> তার ঠাই ॥ ২ ॥

নী—৩৮৭ ; তরু, ৮৭২ ; বিপু, ২৮৯ ২৯১, ২৯২,  
 ২৯৩, ২৯৮, ৩২৭ ইত্যাদি  
 ১ সকল পুথি  
 ২ সুখের, তরু, ২৮৯, ২৯১, ৩২৭  
 ৩ সাগর, নী, ২৯৮ ; সাএর, ৩২৭  
 ৪ নাইতে, ২৯২, ২৯৩, ৩২৭  
 ৫ নামিলাম, নী, তরু, ২৯২ ; ডুবিলু, ২৯৮, ৩২৭ ;  
 ডুবিলো, ৩২৯  
 ৬ ডুবিলো, ২৯৮  
 ৭ উঠিতে, ২৯২, ২৯৮, ৩২৭, ৩২৯  
 ৮ ফিরিএ, ২৮৯ ৯ চাহিএ ২৯৮  
 ১০ বাদ, নী, তরু, ২৮৯, ২৯৮, ৩২৮, ৩২৯  
 ১১ সিরজ্বালে ২৮৯, সিরজ্বীল, ৩২৭, ৩২৯  
 ১২ নিরমল, ২৮৯, তরু ; শুকমল, ৩২৭ ; সুখময়,  
 ২৯২, ২৯৩, ৩২৯  
 ১৩ মগর, ২৮৯, ২৯৮, ২৯২, ৩২৯  
 ১৪-১৫ ভাসে, ২৯৮ ; দেখিয়া সকল, ৩২৭  
 ১৬ টলবল, ২৮৯, ২৯১, ৩২৭, ৩২৯  
 ১৭-১৮ ননদি, ২৮৯ ; ঘরে গুরুজন, ৩২৭  
 ১৯ পানিয়, ২৯২, ২৯৩, ২৯৮, ৩২৭  
 ২০ সেহলা, নী, ২৮৯ ; শিহলা, তরু ; শিয়লা ২৯৮ ;  
 সিউলি, ৩২৭ ; সেহালা, ৩২৯  
 ২১ জিউল, নী  
 ২২ কাঁটায়, তরু, ২৯২, ৩২৭, ২৯৩, ২৯৮ ; কাটায়,  
 ২৯২ ; কাটাএ, ২৮৯, ৩২৯  
 ২৩ বেড়িয়া, তরু ; ঘেরিয়া, ২৮৯ ; কাঁপিয়া, ২৯১  
 ২৪ পানী, ২৮৯, ২৯৮, ৩২৭, ৩২৯ ; পানী তায়, ২৯১  
 ২৫ খাইল, নী  
 ২৬ অন্তর, নী, ২৮৯, ২৯৮ ; ভিতরে, ৩২৯  
 ২৭-২৮ কহে চণ্ডীদাস, নী, তরু ; বলে ৩৯১  
 ২৯-৩০ শুনল শুনরি, ২৯২, ২৯৩, ৩২৮ ( শুনগো ), ২৯১  
 ( শুনহ )  
 ৩১-৩২ তার ঠাই ঠাই, নী

[ ৮৫৮ ]

সুহিনীঃ

“শুন সহচরি না কর চাতুরী  
সহজে দেহ উত্তর ।

কি জাতি মূরতি কানুর পীরিতি  
কোথায় তাহার ঘর ॥

চলে কি বাহনে টিকে কোন্ স্থানে  
সৈন্তগণ কেবা সঙ্গে ।

কোন্ অস্ত্র ধরে পারাপার করে  
কেমনে প্রবেশে অঙ্গে ॥

পাইয়া সন্ধান হব সাবধান  
না লব তাহার বা ।

নয়নে শ্রবণে বচনে ত্যজিব  
সোঙরি তাহার পা ॥”

সখী কহে সার— “দেখি নিরাকারঃ  
স্বরূপ কহিবে কে ।

অনুরাগ-ছুরি বৈসে মনোপরিঃ  
জাতির বাহিরে সে ॥

মন তার বাহন রক্ষক মদন  
ভাবগণ তার সঙ্গী ।

সুজন পাইলে না দেয় ছাড়িয়ে  
পীরিতি অদ্ভুত রঙ্গী ॥

কহে চণ্ডীদাসেঃ বাশুলী-আদেশে  
ছাড়িতে কি কর আশ ।

পীরিতি-নগরে বসতি করেছ  
পরেছ পীরিতি-বাস ॥

নৌ—৩০২ ; তরু, ৮৭৩

১ বাদ, নী ২ কোথাই, তরু

৩ পারাবার, তরু ( পাঠা° )

৪ নৈরাকার, তরু

৫ মানপরি, ঐ ( পাঠা° )

৬ বাহির, নী ৭ সঙ্গে, তরু ( পাঠা° )

৮ ছাড়িয়া, তরু ৯ সঙ্গে, ঐ ( পাঠা° )

১০ চণ্ডীদাস, নী ১১ কর্যাছ, তরু

১২ পর্যাছ, তরু

[ ৮৫৯ ]

সুহিনীঃ

পীরিতি বলিয়াঃ এ তিন আঁখর  
ভুবনে আনিল কে ।

মধুর বলিয়াঃ ছানিয়াঃ খাইলুঁ  
তিতায়ঃ তিতিলঃ দে ॥

সই, এ কথা কহিবঃ কারেঃ ।

হিয়ার ভিতরেঃ বসতি করিয়া  
কখন কি জানি করে ॥ ১° ধ্রু ॥ ১°

পিয়ারঃ পীরিতি বিষমঃ আরতি  
আরম্ভঃ অবধিঃ শেষ ।

পুনঃ নিদারুণ শমন সমান  
দয়ার নাহিক লেশ ॥

প্রকটঃ পীরিতি আরতি বাঢ়ালুঁ  
মিরিতিঃ সাধিলুঁ কাজে ।

লোক-চরচায়ঃ কলঃ রক্ষা দায়ঃ  
ভগত ভরিল লাঞ্জে ॥

হইতে হইতে অধিক হইল  
সহিতে সহিতে মলুঁ ॥ ২°

ভাবিতেঃ ভাবিতেঃ তনু জর জর  
বাউলীঃ হইয়া গেলুঁ ॥ ২°

এমনঃ পীরিতিঃ না জানি এঃ রীতিঃ  
পরিণামে কিবা হয় ।

পীরিতি পরমঃ সুখঃ দুখময়ঃ  
চণ্ডীদাসেঃ ইহাঃ কয় ॥



নী—৩৩৪ ; তরু, ৮৭৪ ; বিপু, ২৮৯, ২৯১-৩ ; ৩৪৩৬,  
ইত্যাদি

১ বাদ, সকল পুঁথি

২, ৩ বলিয়ে, ৩৪৩৬ ৪ ছানিয়ে, ঐ

৫ খাইষু, নী, ২৯২, ২৯৩ ; খাইতে, ৩৪৩৬

৬ বিবেতে, ২৯২, ২৯৩

৭ জারিল, ২৯২, ২৯৩ ; ভরিল, ২৮৯

৮-৮ কহিল নহে, তরু ; কহন নয়, ৩৪৩৬ ; কহিলে  
নয়, ২৯২, ২৯৩, ২৮৯ ; কহিল নহে, ২৯১

৯ ভিতর, নী, তরু

১০ কহে, তরু, ২৯১ ; হয়, ৩৪৩৬, ২৮৯ ; কয়, ২৯২,  
২৯৩

১১ বাদ, নী, ৩৪৩৬, ২৯২, ২৯৩, ২৮৯, ২৯১

১২ পীয়াক, ৩৪৩৬ ; পিআক, ২৯১

১৩ প্রথম, নী, তরু, ৩৪৩৬, ২৯২, ২৯৩, ২৯১

১৪-১৪ তাহার নাহিক, নী, তরু ; অতুল, ৩৪৩৬ ;

আবাল, ২৯৩ ; অতুল অবোধ, ২৮৯ ; আতুল, ২৯১

১৫ এবে, ৩৪৩৬

১৬ কপট, নী, তরু, ৩৪৩৬, ২৮৯, ২৯১

১৭ বাড়াঞা, তরু ; বাজ্রায়ে, ৩৪৩৬ ; বাড়ায়, নী ;  
বাজ্রায়া, ২৮৯

১৮-১৮ মরণ অধিক, নী ; সাধিল আপন, ৩৪৩৬ ; পিরিতি  
সাধিল, ২৮৯

১৯ চরচায়ে, তরু ; চরাচর, ৩৪৩৬ ; চবচা, ২৯২,  
২৯৩ ; চরচাতে, ২৮৯ ; চরচার, ২৯১

২০-২০ কুলের খাঁখার, তরু, ৩৪৩৬, ২৯২, ২৯৩, ২৮৯,  
২৯১

২১ মনু, নী, ৩৪৩৬

২২ কহিতে কহিতে, নী, তরু, ২৮৯

২৩ পাগলী, নী, তরু, ২৯১ ; কালি, ৩৪৩৬

২৪ গেলু, নী, ৩৪৩৬, ২৯২

২৫-২৫ এমতি, তরু ; পীরিতি এমতি, ৩৪৩৬, ২৯২ ২৮৯,  
২৯১

২৬-২৬ কি, ২৯২, ২৯৩ ; আরতি, ২৮৯

২৭ পরানে, ৩৪৩৬ ; পরাণ, ২৯২, ২৯৩, ২৮৯, ২৯১

২৮-২৮ দুখময় হয়, নী ; হয় দুখময়, তরু ; কহে যুখ যুখ,  
৩৪৩৬ ; হয় দুখ যুখ, ২৮৯ ; হয় দুখ সুখময়, ২৯১

২৯-২৯ দ্বিজ চণ্ডীদাসে, নী, তরু, ২৮৯, ২৯১-৩

[ ৮৬০ ]

শ্রীঃ

পীরিতি পীরিতি

পীরিতি মূরতি

হৃদয়ে লাগয়ে<sup>১</sup> সে ।<sup>২</sup>

পরান ছাড়িলে<sup>৩</sup>

পীরিতি না ছাড়ে<sup>৪</sup>

পীরিতি গঢ়ল<sup>৫</sup> কে ॥<sup>৬</sup>

পীরিতি বলিয়া

এ তিন আঁখর

না<sup>৭</sup> জানি আছিল কোথা<sup>৮</sup> ।

পীরিতি-কণ্টক

হৃদয়ে<sup>৯</sup> ফুটিল<sup>১০</sup>

পরান-পুতলি যথা<sup>১১</sup>

পীরিতি পীরিতি

পীরিতি আনল<sup>১২</sup>

দ্বিগুণ জুলিয়া গেল ।

পীরিতি<sup>১৩</sup> আনল

নিভাইলে<sup>১৪</sup> নহে<sup>১৫</sup>

হৃদয়ে<sup>১৬</sup> রহিল<sup>১৭</sup> শেল ॥

চণ্ডীদাস<sup>১৮</sup> বাণী<sup>১৯</sup>

শুন বিনোদিনী

পীরিতের<sup>২০</sup> না কও কথা ।<sup>২১</sup>

পীরিতি লাগিয়া

পরান ছাড়িলে

পীরিতি মিলয়ে<sup>২২</sup> তথা<sup>২৩</sup> ॥<sup>২৪</sup>

নী—৩৭৭ ; তরু, ৮৭৫ ; বিপু ২৮৯, ২৯২, ২৯৩, ২৯৮

১ ষথারাগ, ২৯৮ ; বাদ, ২৯২, ২৮৯, ২৯৩

২ কিরীতি, নী, তরু

৩ লাগল, তরু, ২৯৮ ; লাগিল, নী

৪ ছে, ২৮৯ ; সেল, ২৯৮

৫ ছাড়িয়া পিরিতি কেমনে, ২৮৯

- ৮ গড়ল, নী, ২৯৩ ; গড়িল, ২৯৮, ২৮৯  
 ৯ কেহ, ২৯৮ ; সে, ২৮৯  
 ৮-৮ শ্রবণে সুনিল কোথা, ২৯২, ২৯৩ ; শ্রবণে  
 স্মৃতিভাঙ কথা, ২৯৮, ২৮৯ (°সুনিলাম°)  
 ৯ হিয়ায়, তরু, ২৮৯  
 ১০ ফুটল, তরু, ২৯২, ২৯৩  
 ১১ অনল, তরু ১২ বিষম, তরু  
 ১৩-১৩ নিভালে না নিভায়, নী, ২৯২, ২৮৯ ; নিভাইলে  
 না নিভায়, ২৯৩ ; নিভাইল নহে, তরু ; নিভাইতে না  
 নিভায়, ২৯৮  
 ১৪ হিয়ায়, তরু ১৫ রহল, ২৯৮, ২৮৯  
 ১৬ চণ্ডীদাসের, নী, ২৯২, ২৯৩  
 ১৭ বলে, ২৮৯  
 ১৮-১৮ পিরিতি না কহে কথা, তরু, ২৯২, ২৮৯, ২৯৩  
 ১৯-১৯ রহিবে কোথা, নী, ২৯২, ২৯৩, ২৮৯ (ধাকএ°)  
 ২০ এই চারি পঙ্ক্তি ২৯৮ পুথিতে নাই

[ ৮৬১ ]

শ্রী °

ভুবন ছানিয়া যতন করিয়া  
 আনিল ° প্রেমের বীজ ।  
 রোপণ করিতে ° গাছ যে ° হইল °  
 সাধল ° মরণ ° নিজ ॥ °  
 সেই, প্রেম °-তরু কেন হৈল । °  
 হাম অভাগিনী দিবস রজনী  
 সিঁচিতে ° জনম গেল ॥ ধ্রু ॥ °  
 পীরিতি করিয়া ° সুখ যে পাইব  
 সুনিলু ° ° সখীর মুখে ।  
 অমিয়া বলিয়া গরল কিনিয়া  
 খাইলু ° ° আপন মুখে ॥ ° °

- অমিয়া হইত স্বাদ ° ° যে লাগিত ° °  
 হইল ° ° গরল ফলে ।  
 কান্নুর পীরিতি শেষে ° ° হেন ° ° রীতি  
 জানিলু ° ° পুণ্যের বলে ॥  
 যত মনে ছিল সকল ° ° পুরিল  
 আর ° ° না চাহিব ° ° লেহা । ° °  
 চণ্ডীদাস ভণে ° ° পরশন ° ° বিনে  
 কেমনে ধরিবে ° ° দেহা ॥  
 নী—৩৫০ ; তরু, ৮৭৬ ; বিপু, ২৮৭, ২৯৮  
 ১ শ্রীরাগ, তরু ; বাদ, ২৮৭, ২৯৮  
 ২ আনিহু, নী  
 ৩ করিব, ২৮৭, ২৯৮  
 ৪ সে, ঐ ৫ হইব, ঐ  
 ৬ সাধিল, নী ; সাধিব, ২৮৭, ২৯৮  
 ৭-৭ মনের কাজ, ২৮৭, ২৯৮ ; মরম °, তরু  
 ৮-৮ প্রেমের গাছ কেনে বা হইল, ২৮৭ ; প্রেমের  
 গাছ কেবা বনাইল, ২৯৮  
 ৯ সৈঁচিতে, ২৮৭ ১০ বাদ, নী  
 ১১ করিব, ২৮৭, ২৯৮ ১২ সুনিলু, নী  
 ১৩-১৩ খাইলু °, নী ; খাইতে লাগিল হুখে, ২৮৭ ; খাইতে  
 লাগিল মুখে, ২৯৮  
 ১৪-১৪ স্বাহ লাগিত, নী, তরু ; স্বাহ লাগিতে, ২৯৮  
 ১৫ উপজিল, ২৮৭ ; উপজল, ২৯৮  
 ১৬-১৬ এমন যে, ২৮৭ ; এমনতি জে, ২৯৮  
 ১৭ জানিলু, নী  
 ১৮ সকল, ২৮৭, ২৯৮  
 ১৯-১৯ না চাব ও সুখা, ২৮৭ ; না ছারে ও শুধা, ২৯৮  
 ২০ নেহা, তরু ২১ কহে, নী, তরু  
 ২২ সে পরস, ২৮৭  
 ২৩ রহিবে, ২৮৭, ২৯৮

[ ৮৬২ ]

শ্রীঃ

কানুর পীরিতি চন্দনের রীতি  
 ঘসিতে সৌরভময় ।<sup>১</sup>  
 ঘসিয়া আনিয়া<sup>২</sup> হিয়ায়<sup>৩</sup> লইতে<sup>৪</sup>  
 দ্বিগুণ<sup>৫</sup> জ্বালা যে<sup>৬</sup> হয় ॥  
 সই, কে বলে পীরিতি হীরা ।<sup>৭</sup>  
 সোনায়<sup>৮</sup> জড়িয়া<sup>৯</sup> হিয়ায়<sup>১০</sup> করিতে  
 দুখ সে<sup>১১</sup> লাগিল<sup>১২</sup> ফিরা ॥  
 পরশ-পাথর হয়<sup>১৩</sup> যে<sup>১৪</sup> শীতল  
 বলে<sup>১৫</sup> যে<sup>১৬</sup> সকল লোকে ।  
 আমি<sup>১৭</sup> অভাগিনী পীরিতি<sup>১৮</sup> না জানি<sup>১৯</sup>  
 এতেক<sup>২০</sup> পাইলু<sup>২১</sup> শোকে ॥<sup>২২</sup>  
 সব কুলবতী করয়ে পীরিতি  
 এমতি<sup>২৩</sup> না হয়<sup>২৪</sup> তারে ।<sup>২৫</sup>  
 এ পাড়া<sup>২৬</sup> পড়সী ডাকিনী<sup>২৭</sup> সদৃশী<sup>২৮</sup>  
 সকলি<sup>২৯</sup> দোষয়ে মোরে ॥<sup>৩০</sup>  
 গৃহের গৃহিণী সঙ্গে<sup>৩১</sup> ননদিনী  
 বলয়ে<sup>৩২</sup> বচন যত ।  
 কহিলে কি যায় কি করি উপায়  
 পরাণে<sup>৩৩</sup> সহিবে কত ॥<sup>৩৪</sup>  
 নাম্নরের<sup>৩৫</sup> মাঠে গ্রামের নিকটে<sup>৩৬</sup>  
 বাগুলী আছয়ে যথা ।  
 তাহার আদেশে কহে চণ্ডীদাসে  
 সুখ যে পাইবে কোথা ॥

নী—৩৪২ ; তরু, ৮৭৭ ; বিপু, ১৮৭, ২২২, ২৯৮

<sup>১</sup> বাদ, ১৮৭, ২২২, ২৯৮<sup>২</sup> সৌরভ কয়, ২৮৭, ২২২, ২৯৮<sup>৩</sup> আনিলা, ঐ <sup>৪-৬</sup> হিয়াতে যে দিল, ঐ<sup>৭-৮</sup> দহন দ্বিগুণ, নী, তরু<sup>৯</sup> হিরা, ২৮৭, ২২২, ২৯৮<sup>১০</sup> সোনাতে, ঐ <sup>১১</sup> জড়িতে, ঐ<sup>১২</sup> হিয়াতে, ২৮৭, ২২২<sup>১৩-১৪</sup> উপজিল, তরু ; লাগল, ২৮৭ ; বে লাগল, ২৯৮<sup>১৫-১৬</sup> বড়ই, তরু<sup>১৭-১৮</sup> কহয়ে, তরু ; বলয়ে, নী ; বোলএ, ২৯৮<sup>১৯</sup> মুই, তরু ; নী ( পাঠান্তর )<sup>২০-২১</sup> লাগিল আগুনি, তরু<sup>২২-২৩</sup> কতেক পাইলু, নী ; পাইলু এতেক, তরু ; কতেক পাইল, ২৯৮<sup>২৪</sup> ছুখে, তরু ও নী ( পাঠান্তর )<sup>২৫</sup> এমত, তরু<sup>২৬</sup> হয়ে, ২৮৭, ২২২<sup>২৭</sup> কারে, তরু<sup>২৮</sup> পাপ, নী ; পাট, ২৮৭ ; পাষ, ২৯৮<sup>২৯-৩০</sup> ডাহিনী<sup>৩১</sup>, তরু ; সকল ডাহিনী, নী ; জতেক ডাহিনী, ২৮৭ ; সকল ডাহিসি, ২৯৮ ; সম্ভে বলে ছুসি, ২৯২ ।<sup>৩২-৩৩</sup> এমত না যায় তারে, তরু, নী ( পাঠান্তর ), কলঙ্ক বলয়ে মোরে, ২৯২ ॥<sup>৩৪</sup> আর, তরু<sup>৩৫</sup> বোলায়ে, তরু ; বোলত, ১৮৭ ; বোলএ, ২২২, ২৯৮ <sup>৩৬</sup> পরাণ, নী<sup>৩৭</sup> ছুই পঙ্খিত ২৯৮ পুথিতে নাই<sup>৩৮-৩৯</sup> নাম্নরের মাঠে, সে প্রেমের হাটে, ২৮৭ ; নাম্নরের হাটে, গ্রামের মাঠে, ২২২ ; নানোরের মাঠে, গ্রামের হাটে, ২৯৮, তরু ( নাম্নরের ) ; হাটে, নী ( পাঠান্তর )

## টীকা

পঙ্খ—১-৪ । বিরহাবস্থায় এইরূপ অনুভূতি জন্মে, ইহা কবিপ্রসিদ্ধি । তু—“বিন্দতি চন্দনমিন্দুকিরণমনু-বিন্দতি খেদমধারম্” ( গীতগোবিন্দ, ৪:২ ) ।

এবং ইহারই অনুকরণে বড়ু চণ্ডীদাস লিখিয়াছেন—

“সরস চন্দন-পঙ্কে ।

আল, দেহে বিষম শঙ্কে ।

দহন সমান মানে নিশি শশাঙ্কে ॥”

কৃঃ কী, ৩৭৮ পৃঃ

৮-১১। তু°—

“শীতল বলিয়া যদি পাষণ করি কোলে।

পীরিতি অনল-তাপে পাষণ যে গলে ॥”

নী—৩৬৩ সং পদ

১২-১৫। তু°—

“এতেক যুবতীগণ আছয়ে গোকুলে।

কলঙ্ক কেবল লেখা মোর সে কপালে ॥”

নী—২৫০ সং পদ

এবং—

“গোকুল-নগরে কেবা কিনা করে

তাহে কি নিষেধ-বাধা।

সতী কুলবতী সে সব যুবতী

হাম কলঙ্কিনী রাধা ॥”

নী—৩৬৫ সং পদ

১৬-১৯। তু°—

“তার আগে কুকথা কয় দারুণ শাপুড়ী।”

নী—২৫০ সং পদ

এবং—

“গুরুর গঞ্জন, মেঘের গর্জ্জন.

কত না সহিব প্রাণে।”

নী—৩১৬ সং পদ

২০-২৩। চণ্ডীদাসের অজ্ঞাত পদের সহিত এই পদের ভাবসাদৃশ্য রহিয়াছে। অতএব এই পদটির অনন্তসাধারণ বিশেষত্ব কিছুই নাই। কেবলমাত্র বাণুলী ও নার্নুরের উল্লেখ করা এই ভণিতাটাই দৃষ্টি আকর্ষণ করিয়া থাকে। বড়ু চণ্ডীদাস কোথাও বাণুলীর আবাসস্থানের পরিচয় দেন নাই। কিন্তু এই পদে নার্নুরের হাতে মাঠে প্রভৃতির নির্দেশ রহিয়াছে, আবার ছাতনাতে এক বাণুলীর আস্তানা গড়িয়া উঠিয়াছে। অতএব এই নির্দেশের মূল্য কি, তাহা বুঝা যায় না। রাগাঙ্গিক পদেও গ্রাম্যদেবী বাণুলীর উল্লেখ রহিয়াছে। সেখানে বাণুলী বলিতেছেন—

“হাসিয়ে বাণুলী কয়, শুন চণ্ডী মহাশয়,

আমি থাকি রসিক নগরে।

সে গ্রামে দেবতা আমি, ইহা জানে রজকিনী,  
জিজ্ঞাস সে বতনে তাহারে ॥”

নী—৭৬৮ সং পদ

এই বাণুলী নার্নুরের দেবী নহেন, তিনি রসিক-নগরে বাস করেন। রাগাঙ্গিক পদে এই দার্শনিক ব্যাখ্যার সার্থকতা রহিয়াছে, কিন্তু এই পদে বাণুলী দেবী নার্নুরের মাঠে আসিয়া উপস্থিত হইয়াছেন। আবার ছাতনাতেও গ্রামের নিকটে বাণুলীর মন্দির প্রদর্শিত হইয়া থাকে। অতএব কোন স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া সম্ভবপর নয়। আমাদের মনে হয় শেষ শব্দটি “কোথা” না হইয়া “তথা” হইলে অর্থগ্রহণ অপেক্ষাকৃত সহজ হইত। পদটিতে সহজ-সাধনার প্রভাব পড়িয়াছে।

[ ৮৬৩ ]

শ্রী :

আপনা খাইলু° সোনা কিনি[তে]° দিলু°

ভূষণে ভূষিব ° দেহ।

সোনা সে ° নহিল

পিতল হইল

এমতি কানুর লেহ। °

সই, মদন °-সোনার না চিনে সোনা। °

সোনা যে বলিয়া

পিতল আনিয়া °

গড়ি ° দিল যে গহনা ॥ ধ্রু॥

পীরিতি°° ভাঙ্গিতে°°

ঝলকে°° দেখিতে°°

হাসয়ে সকল লোকে।

ধন সব°° গেল

কাঙ্গ না°° হইল°°

শেল যে°° লাগিল°° বুকে ॥

যেমতি°° যে মতি°°

তেমতি°° সে গতি°°

ভাবিয়া দেখিলু°° চিতে।

খলের কথা°°

পাথারে সাঁতারি°°

উঠিতে নারিলু°° ভিতে ॥

অভাগিয়া জনে ভাগ্য নাহি মানেন<sup>২২</sup>  
না পুরেয়ে<sup>২৩</sup> সব<sup>২৪</sup> সাধ<sup>২৫</sup> ।

খাইতে<sup>২৬</sup> নাই<sup>২৭</sup> ঘরে সাধ বহু করে  
বিধি<sup>২৮</sup> করে<sup>২৯</sup> অনুবাদ ॥

চণ্ডীদাসে কয়<sup>৩০</sup> বাশুলী-কৃপায়<sup>৩১</sup>  
আর নিবেদিব কায় ।

তবু<sup>৩২</sup> ত পীরিতি নাহি<sup>৩৩</sup> পায়<sup>৩৪</sup> যদি  
পবাণে মরিয়্য যায় ॥

নৌ—৩৪১ ; তরু, ৮৭৮ ; বিপু, ২২২, ২৯৮

১ যথারাগ, ২৯৮

২ খাইলু, নী ; খাইলু, ২৯৮

৩-৪ যে কিনিলু, তরু ; যে কিনিলু, নী ; কিনি দিলু,  
২৯৮

৫ ভূষিত, ২৯৮ ৬ যে, তরু, নী

৭ নেহ, তরু ( পাঠান্তর )

৮ মদন-সোনারে না চিনে সোনা, তরু, নী ; 'নাহে',  
২৯৮ ; 'না চিনা', ২৯২

৯ ঝালিয়া, ২৯২, ২৯৮

১০ আনি, ২৯২, ২৯৮

১০-১০ প্রতি অঙ্গুলিতে, তরু ; পিরিতি অঙ্গেতে, ২৯৮ ;  
পরিতে অঙ্গেতে, নী

১১ ঝলক, ২৯৮ ১২ সহিতে, ২৯২, ২৯৮

১৩ যে, নী, ২৯৮ ; সে, তরু

১৪-১৪ না হৈল, ২৯৮

১৫-১৫ রহি গৈল, তরু, নী

১৬-১৬ যেন মোর, তরু ; যেন, নী, ২৯৮

১৭-১৭ তেমতি এ, তরু ; তেমতি গতি, নী, ২৯৮

১৮ দেখিলু, নী ; দেখিলু, ২৯৮, ২৯২

১৯ কথা যে, ২৯৮

২০ ভাষায়, ২৯২ ; সাতারে, ২৯৮

২১ নাঝিলু, নী ; নাঝিলু, ২৯২, ২৯৮

২২ জানে, তরু, নী

২৩-২৩ পুরে এ সব, নী, ২৯৮

২৪ ইহার পর ৪ পঙ্ক্তি ২৯২ পুথিতে নাই

২৫ খাষে, ২৯৮

২৬ নাহি, তরু, ২৯৮

২৭ বিহি, তরু

২৮ কে কার, ২৯৮

২৯ কহে, তরু

৩০ কৃপায়ে, তরু

৩১ তভু, তরু, ২৯২

৩২-৩২ না পাইলে, ২৯২, ২৯৮

## টীকা

পঙ্—১-৪। সোনা কিনিতে পিতল কেনা হইয়াছে,  
কারণ—“হুজন দেখিয়া, পীরিতি করিলু”, পরিণামে এত  
জালা” ( ৩৯৫ সং পদ ) ।

৫-৭। সোনার—স্বর্ণকার। মদনকে দিয়া সোনা  
কিনাইয়াছি, কারণ—“হুজকের মিলনে মধ্যত পাঁচবাণ”  
ছিল, “অব সোই বিরাগে প্রেমক ঐহন রীতি” দেখিয়া  
বুঝিতেছি যে, স্বর্ণকার মদন সোনা না চিনিয়া পিতল  
আনিয়া গহনা পড়াইয়া দিয়াছে ।

৮-২১। এখন পীরিতি ভাঙ্গিয়া যাওয়াতে ইহার স্বরূপ  
প্রকাশিত হইয়া পড়িয়াছে দেখিয়া লোকে টট্কারী  
দেয়। আমি সর্বস্ব হারাইয়াছি, অথচ আমার উদ্দেশ্য সিদ্ধ  
হইল না, ইহা আমার মর্শাস্তিক যাতনার কারণ হইয়াছে ।

১২-১৫। এখন বুঝিয়াছি যে, আমার মনোবৃত্তির  
অনুরূপ ফলই আমি প্রাপ্ত হইয়াছি। খেলের কথায় বিশ্বাস  
করিয়া সমুদ্রে ঝাঁপ দিয়া আর কূলে উঠিতে পারিলাম না ।

দ্রষ্টব্য :—বাণুলীর উল্লেখ করা ভগিনী সন্দেহজনক ;  
২৯২ পুথিতে নাই ।

[ ৮৬৪ ]

ব্রীঃ

কানুর পীরিতি

মরণের সাথি

বুঝিলু এতেক দিনে ।

মরিলে ছাড়িবে

সঙ্গে কি যাইবে

কহ না ইহার বিধান ॥ •

সই, জীয়েন্তে এমন জ্বালা ।  
 জাতি কুল শীল সকলি ছাড়িল<sup>১</sup>  
 তবুত<sup>২</sup> না ছাড়ে কালা ॥ ধ্রু ॥<sup>৩</sup>  
 শয়নে স্বপনে না করিয়ে<sup>৪</sup> মনে  
 ধরম গণিয়া থাকি ।  
 আসিয়া মদন দেয় কদর্থন<sup>৫</sup>  
 অন্তরে জ্বালয়ে<sup>৬</sup> উকি ॥  
 সরোবর মাঝে মীন যেন<sup>৭</sup> থাকে<sup>৮</sup>  
 উঠে তপন<sup>৯</sup> দেখিবারে ।  
 ধীবর<sup>১০</sup> যে কাল<sup>১১</sup> হাতে<sup>১২</sup> লয়ে<sup>১৩</sup> জাল  
 তুরিতে<sup>১৪</sup> ঝাঁপয়ে তারে ॥<sup>১৫</sup>  
 কান্নুর পীরিতি শমন<sup>১৬</sup> মুরতি<sup>১৭</sup>  
 বাহার হিয়ায়<sup>১৮</sup> থাকে ।  
 খেলের গরলে<sup>১৯</sup> জারে<sup>২০</sup> সেই জনে<sup>২১</sup>  
 কলঙ্কী<sup>২২</sup> বলয়ে লোকে ॥<sup>২৩</sup>  
 চণ্ডীদাস<sup>২৪</sup> মন বাশুলী-চরণ  
 উপদেশ<sup>২৫</sup> রজক<sup>২৬</sup> নারী ।  
 সহিতে সহিতে<sup>২৭</sup> কিছু না ভাবিবে  
 রহিবে<sup>২৮</sup> একান্ত করি ॥

১১ কদর্থন, তরু ( পাঠা )  
 ১২ জলয়ে, ঐ ; উঠয়ে, নী  
 ১৩-১৪ যে থাকয়ে, তরু ; জে থাকে, ২২২  
 ১৫ আনল, ২২২ ; অগ্নি, নী, তরু  
 ১৬-১৭ ধীবর কাল, তরু ; বিধি বড় কাল, ২২৮  
 ১৮ তাহে, তরু ( পাঠা )  
 ১৯ লই, তরু ; লয়া, ২২২ ; লঞা, ২২৮  
 ২০ তোরায়ে, ২২২ ; আড়িঞা, ২২৮  
 ২১ তীরে, নী ; তাকে, ২২৮  
 ২২-২৩ কালের বসতি, তরু, নী, ২২৮  
 ২৪ হৃদয়ে, ২২২, ২২৮  
 ২৫ খলনে, তরু ; বচনে, নী ( পাঠান্তর )  
 ২৬-২৭ জারিল সকলে, নী, ২২২, ২২৮ ; যারে সেই  
 জানে, তরু ( পাঠা )  
 ২৮-২৯ কলঙ্ক ঘোষয়ে লোকে, তরু, নী ( পাঠান্তর )  
 ৩০ চণ্ডীদাসের, নী  
 ৩১ আদেশে, তরু, নী ( পাঠান্তর )  
 ৩২ রজকী, নী ; রযক, রজুক, তরু ( পাঠা ) ; রহক,  
 নী ( পাঠান্তর )  
 ৩৩ সহিবে, নী, তরু, ২২২, ২২৮  
 ৩৪ কহিবে, নী ; বলিবে, নী ( পাঠান্তর )

নী—৩৪৩ ; তরু, ৮৭৯ ; বিপু, ২২২, ২২৮

- ১ বাদ, ২২২, ২২৮
- ২ মরমে বেয়াধি, তরু, নী ( পাঠান্তর )
- ৩ হইল, তরু ; পাইল, নী ( পাঠান্তর )
- ৪ নাহি, ২২৮ ৫ বাদ, ২২২
- ৬ এই দুই পঙ্ক্তির স্থলে “তরুতে” আছে—“মৈলে

কি ছাড়িবে, সঙ্গে না যাইবে, কিনা করিব বিধানে ।”  
 পাঠান্তর—“না যাইবে” স্থলে “নাহি যাইবে” ; “কিনা  
 করিব” স্থলে “না করিব কি” ; “মৈলে” হইতে “যাইবে”  
 পর্য্যন্ত, নী ( পাঠান্তর )

- ৭ ডুবি, তরু, নী, ২২২
- ৮ ছাড়িলে, তরু, নী ; ছাড়িতে, ২২২
- ৯ বাদ, নী ১০ করিয়া, নী

## টীকা

পঙ্—৬-৭ । তু—

“জনম হৈতে কুল গেল, ধরম গেল দূরে ।

নিশিদিন মোর মন কাহ্ন লাগি বুঝে ॥”

নী—৩৬১ সং পদ

৮—১১ । তু—

“নিষেধিলে নাহি মানি ধরম-বিচার ।” ঐ

১২-১৫ । তু—

“যেন বেড়াজালে সফরী সলিলে

তেমতি আমার ঘর ।”

প্রঃ ঋঃ, ১০৯ সং পদ

অথবা—

“আঁধুরা পুকুরে যে মীন থাকে  
ঝাঁপয়ে ধীর জালে।”

নৌ—২৬৯ সং পদ

দ্রষ্টব্য :—ভণিতাতে স্পষ্ট সহজিয়া প্রভাব রহিয়াছে,  
অতএব এই পদ বড় চণ্ডীদাসের হইতে পারে না।

[ ৮৬৫ ]

শ্রীঃ

যাবত জনমে কি তৈল মরমেঃ  
পীরিতি হইল কাল।

অন্তরেঃ বাহিরে পশিয়া রহিল  
কেমতে হইবেঃ ভাল ॥

সই, বলঃ নাঃ উপায় মোরে।

গঞ্জনা সহিতে নারি আর চিতে  
মরম কহিলুঃ তোরে।” প্রঃ ॥

ননদী-বচনে জ্বলিছেঃ পরাণে  
আপাদমন্তকচুল।

কলঙ্কের ডালি মাথায়ঃ করিয়াঃ  
পাথারে ভাসাব কুল ॥

ভাসিয়া বেঃ যায় ঘুচেঃ সবঃ দায়  
না বলে ছাড়াঃ যেঃ লোকে।

চণ্ডীদাসেঃ কয়ঃ নাঃ করিহ ভয়ঃ  
কি করেঃ অবম লোকে ॥

নৌ—৩১২ ; তরু, ৮৮০ ; বিপু, ২৯২, ২৯৮

১ যথাবাগ, ২৯৮ ; বাদ ২৯২

২ করমে, তরু, ২৯২, ২৯৮

৩ অন্তর, ঐ

৪ হইব, ২৯২

৫ বলহ, ২৯৮

৬ কহিলু, নৌ, ২৯২ ; কহিল, ২৯৮

৭ বাদ, নৌ, তরু

৮ পুরিল, ২৯২, ২৯৮

৯ লই মাথে তুলি, ২৯২

১০ বাদ, নৌ, তরু, ২৯৮

১১-১১ ঘৃচিবে, তরু, ২৯৮ ; সে, নৌ

১২-১২ এ ছাড়, তরু ; এ ছাড় জে, ২৯৮

১৩ চণ্ডীদাস, নৌ, তরু, ২৯২

১৪ কহে, তরু

১৫-১৫ এমতি হইলে, তরু

১৬ করিবে, নৌ, ২৯৮

১৭ এই পঙ্ক্তির স্থানে তরুতে আছে—“মরিবে তাহারা  
শোকে”

টীকা

পঙ্—১-২। তু°—

“জনম অবধি পীরিতি-বেয়াধি  
অন্তরে রহিল মোর।”

নৌ—৩১৯ সং পদ

৬। তু°—

“জ্বালার উপরে জ্বালা সহিতে না পারি।”

নৌ—৩৮৩ সং পদ

৭। কারণ—

“মরমের মরমী বিনে না জানে বেদনা।” ঐ

৮-৯। তু°—

“ননদী-বচনে পাঙ্করে বিধে ঘুণ।” ঐ

১০-১১। তু°—

“দর তেয়াগিয়া, বাইব চলিয়া।”

নৌ—৩১৩ সং পদ

১২-১৩। তু°—

“যে সব কহিলে, করিতে পারিলে, তবে সে তাপ ছুটে।”

ঐ

[ ৮৬৬ ]

সিন্ধুড়া<sup>১</sup>

আমরা সরল<sup>২</sup> পীরিতি গরল  
লাগিল অমিয়াময় ।

মহানন্দ<sup>৩</sup> রীতি<sup>৪</sup> বিছুরিলু<sup>৫</sup> পতি  
কলঙ্কী<sup>৬</sup> সকলে<sup>৭</sup> কয় ॥

সই, দৈবে হৈল<sup>৮</sup> হেন রীত ।<sup>৯</sup>

অন্তর<sup>১০</sup> জ্বলিল<sup>১১</sup> পরাণ পুড়িল  
ঐছন<sup>১২</sup> কানুর<sup>১৩</sup> প্রীত ॥<sup>১৪</sup> ক্ষ

মাটি খোদাইয়া খাল বনাইয়া<sup>১৫</sup>  
উপরে দেয়ল<sup>১৬</sup> চাপ ।

(আগে)<sup>১৭</sup> আহাৰ দিয়া

মারয়ে<sup>১৮</sup> বান্ধিয়া<sup>১৯</sup>

এমন<sup>২০</sup> করয়ে পাপ ॥

নায়ে<sup>২১</sup> চড়াইয়া<sup>২২</sup> দরিয়ায়<sup>২৩</sup> লৈয়া<sup>২৪</sup>  
ছাড়য়ে<sup>২৫</sup> অগাধ জলে ।

ডুবু ডুবু করে<sup>২৬</sup> ডুবিয়া না<sup>২৭</sup> মরে<sup>২৮</sup>  
উঠিতে না<sup>২৯</sup> পারে<sup>৩০</sup> কূলে ॥

এমতি করিয়া পরাণে মারিয়া  
নিদয়<sup>৩১</sup> হইল মোরে ।<sup>৩২</sup>

চণ্ডীদাসে<sup>৩৩</sup> কয় এমতি কি<sup>৩৪</sup> হয়  
তুমি<sup>৩৫</sup> সে ভাবহ তারে ॥<sup>৩৬</sup>

নী, ৩৪৪ ; তরু, ৮৮১ ; বিপু, ২০২, ২০৮

<sup>১</sup> ষষ্ঠাঙ্গ, ২০৮ <sup>২</sup> সকল, ২০২

<sup>৩</sup> আনন্দ, ২০২, ২০৮ <sup>৪</sup> মতি, ২০২

<sup>৫</sup> বিছুরি, ২০২ ; বিছুরিঞা, ২০৮ ; বিছুরল, নী

<sup>৬</sup> কলঙ্ক, নী, তরু, ২০৮

<sup>৭</sup> সবাই, নী ; সভাই, তরু

<sup>৮-৯</sup> মতি, তরু, নী ; জে এমত, ২০২ ; সে করিল

এমন রিতি, ২০৮

<sup>১০</sup> অন্তরে, নী <sup>১১</sup> জ্বরিল, ২০৮

<sup>১২</sup> এমতি, ২০২ ; এমন, ২০৮

<sup>১৩</sup> পীরিতি, নী, তরু

<sup>১৪</sup> রীতি, নী, তরু ; পিরিতি, ২০৮

<sup>১৫</sup> বানাইয়া, তরু

<sup>১৬</sup> দেয়ই, ২০২, ২০৮ ; দেওল, নী

<sup>১৭</sup> বাদ, তরু, ২০৮ <sup>১৮</sup> মারল, নী

<sup>১৯</sup> বাঁধিয়া, ঐ <sup>২০</sup> জেমনে, ২০২

<sup>২১-২২</sup> নোকায় চড়ায়ে, নী ; নোকাতে চড়াঞা, তরু ;  
নোকায় চড়াইঞা, ২০৮

<sup>২৩-২৪</sup> দরিয়াতে লয়ে, নী ; দরিয়াতে, তরু ; লয়া,  
২০২ ; দরিয়ায় দিঞা, ২০৮

<sup>২৫</sup> এড়য়ে, ২০২ <sup>২৬</sup> করি, তরু

<sup>২৭-২৮</sup> মরি, তরু ; সে মারে, ২০৮ ; মরয়ে, ২০২

<sup>২৯-৩০</sup> নারিয়ে, তরু ; নারয়ে, ২০২ ; না পায়, ২০৮

<sup>৩১-৩২</sup> চলিল আপন বরে, তরু, নী

<sup>৩৩</sup> চণ্ডীদাস, ২০২ <sup>৩৪</sup> সে, তরু

<sup>৩৫-৩৬</sup> তুমি আন তারে, ২০৮ ; তুমি ভাব কার  
তরে, ২০২

টীকা

পঙ—১-২ । তু°

“আনিল অমিয়া-পানা দুধে মিশাইয়া ।

লাগিল গরল যেন মিঠ তেয়াগিয়া ॥”

( নী—৩৫৯ সং পদ )

৩-৪ । মহানন্দ রীতি—কারণ—“পরকীয়া ভাবে অতি  
রসের উল্লাস ।” ( চৈঃ চঃ, আদির চতুর্থে ) । এইজন্য  
বিছুরিলু পতি, অর্থাৎ—“কুলবর্তী হৈয়া, পতি তেয়াগিয়া,  
পরপতি সনে প্রীতি” ( নী—২০৩ সং পদ ), অতএব—  
“কলঙ্কী বলয়ে লোকে” ( নী—৩৪৩ সং পদ ) । পরকীয়াতে  
আনন্দ অধিক, ইহার উল্লেখ পদটি যে চৈতন্য-পরবর্তী যুগে  
রচিত হইয়াছে, তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই ।

৫ । তু°—“সই, বিধি করিল এমত রীতি ।”

( নী—২০৩ সং পদ )



৬-৭। তু—

“কালার পীরিত্তি, গরল সমান, নাখাইলে থাকে স্মখে।  
পীরিত্তি-অনলে, পুড়িয়া মরে যে, জনম যার তার তুখে।”  
( নী—৩৭৪ সং পদ )

১০-১১। তু—

“ক্ষীর নাছু করি, বিধে মিলাইয়া, অবলা বালাকে দিল।  
সুহাদ পাইয়া, খাইতে খাইতে, নিকটে মরণ ভেল।”  
( নী—৩২৩ সং পদ )

১৪-১৫। তু—

“হৃদিকে ভানিল, উড়ু ডুবু দিতে, কিনারা নহিল দেখি।”  
( নী—২৯৩ সং পদ )

[ ৮৬৭ ]

ধানশীঃ

ভুগের লাগিয়া পীরিত্তি করিলু<sup>২</sup>  
শ্যাম<sup>৩</sup> বঁধুরার সনে।<sup>৩</sup>  
পরিণামে এত দুখ হবে<sup>৪</sup> বলি<sup>৫</sup>  
কোন অভাগিনী জানে ॥  
সই, পীরিত্তি<sup>৬</sup> বিষম মানি।<sup>৬</sup>  
এত<sup>৭</sup> স্মখে এত দুখ হবে<sup>৮</sup> বলি<sup>৯</sup>  
স্বপনে<sup>১০</sup> নাতিক<sup>১১</sup> জানি ॥ প্রু ॥<sup>১২</sup>  
সে তেন কালিয়া নিষ্ঠুর হইল  
কিসের<sup>১৩</sup> লাগিয়া<sup>১৪</sup> যেন।<sup>১৫</sup>  
দরগন-আশে<sup>১৬</sup> যে জন ফিরিত<sup>১৭</sup>  
সে এত নিষ্ঠুর কেন ॥<sup>১৮</sup>  
বল<sup>১৯</sup> না কি বুদ্ধি করিব এখন<sup>২০</sup>  
ভাবনা বিষম হৈল।  
হিয়া দগদগি পরাণ<sup>২১</sup> পোড়নি<sup>২২</sup>  
কি<sup>২৩</sup> দিলে<sup>২৪</sup> হইবে ভাল ॥

চণ্ডীদাসে কহে<sup>২৫</sup> শুন<sup>২৬</sup> বিনোদিনী<sup>২৭</sup>

মনে না ভাবিহ আন।

তুমি সে শ্যামের সরবস ধন  
শ্যাম সে তোমার প্রাণ ॥

নী, ৩৩৮; তরু, ৮৮২; বিপু, ২৮৯, ২৯১, ২৯২,  
২৯৩, ইত্যাদি

১ বাদ, সকল পুণি

২ করিলু, নী; করিলাম, ২৮৯

৩-৩ পরান বন্ধুর, ২৮৯, ২৯২, ২৯৩

৪-৪ বলা, তরু; হব বলা, ২৯১; জে হবে, ২৯২,  
২৯৩; হইবেক বলা, ২৯৮

৫-৫ এ বড়ি আকুতি গণি, ২৯১

৬ তত, নী ( পাঠান্তর )

৭-৭ বলা, তরু ৮-৮ স্বপনেতে নাহি, ২৮৯

৯ বাদ, নী, ২৮৯, ২৯১, ২৯২, ২৯৩

১০ কি শেল, নী, তরু, ২৯২, ২৯৩, ২৯৮

১১ লাগিল, ঐ ১২ জান, ২৯১

১৩ লাগি, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৮

১৪ ফিরয়ে, নী, তরু; ঘুরয়ে, ২৯২, ২৯৩

১৫ এই চারি পঙ্ক্তি ২৮৯ পুথিতে নাই

১৬-১৬ বলনা বলনা, কি বুদ্ধি করিব, তরু, ২৮৯, ২৯৮  
( বলনা বলনা সই ) ; বলনা কি বুদ্ধি করি, ২৯১; সই কি  
বুদ্ধি করিব, ২৯২, ২৯৩

১৭-১৭ কি দিলে জুড়াব, ২৮৯, ২৯১ ( জুড়াএ ), ২৯৮;  
কিসে জুড়াইব, ২৯২, ২৯৩

১৮-১৮ কেমনে, নী ( পাঠান্তর ), ২৮৯, ২৯১, ২৯২, ২৯৩,  
২৯৮

১৯ বলে, ২৮৯, ২৯১, ২৯৮; কয়, ২৯৩

২০-২০ গো সজনি, ২৮৯; শুনহ সন্দরি, ২৯১; সুনল  
সন্দরি, ২৯২, ২৯৩, ২৯৮

[ ৮৬৮ ]

শ্রীঃ

বিবিধ কুসুম<sup>২</sup> যতনে আনিয়া  
গাঁথিলু<sup>৩</sup> পীরিতি<sup>৪</sup>-মালা ।

শীতল নহিল পরিমল গেল  
জ্বালাতে<sup>৫</sup> জ্বলিল গলা ॥

সই, মালী কেন<sup>৬</sup> হেন<sup>৭</sup> হৈল ।

মালায়<sup>৮</sup> করিয়া বিষ<sup>৯</sup> মিশাইয়া<sup>১০</sup>  
হিয়ার মাঝারে দিল ॥

জ্বালায়<sup>১১</sup> জ্বলিয়া উঠিল যে<sup>১২</sup> হিয়া  
আপাদমস্তকচুল ।

এমন<sup>১৩</sup> না দেখি<sup>১৪</sup> শুন<sup>১৫</sup> ওলো সখি<sup>১৬</sup>  
আগুন<sup>১৭</sup> হইল ফুল ॥

ফুলের<sup>১৮</sup> উপরে<sup>১৯</sup> চন্দন লাগল<sup>২০</sup>  
সংযোগ হইল ভাল ।

দুই<sup>২১</sup> এক হৈয়া পোড়াইল হিয়া  
পাঁজর ধসিয়া গেল ॥

ধসিতে ধসিতে সকলি<sup>২২</sup> ধসিল  
নির্মূল<sup>২৩</sup> হইল দেহ ।

চণ্ডীদাসে কয় কিছু<sup>২৪</sup> নাহি ভয়<sup>২৫</sup>  
এইহন কানুর<sup>২৬</sup> লেহ ॥

নী, ৩৪৫ ; তরু, ৮৮৩ ; বিপু ; ২২১, ২২২ ইত্যাদি

<sup>১</sup> বাদ, ২২১, ২২২ <sup>২</sup> কুসুমে, ২২১

<sup>৩</sup> গাঁথিলু, নী ; গাঁথিল, ২২১ ; গাঁথিলু, ২২২

<sup>৪</sup> রসের, ২২১, ২২২ <sup>৫</sup> মালাতে, ২২২

<sup>৬</sup> কেনে, ঐ <sup>৭</sup> এমন, ২২১, ২২২

<sup>৮</sup> মালাতে, ২২২

<sup>৯-১০</sup> বিশ জে আনিঞা, ২২১

<sup>১১</sup> জ্বালাতে, ২২১, ২২২ <sup>১২</sup> বাদ, ২২২

<sup>১৩-১৪</sup> এমন, ২২২ ; কি কহিব সখি, তরু

<sup>১৫-১৬</sup> শুনল সখি, ২২১, ২২২ ( শোনল ) ; না শুন  
না দেখি, তরু

<sup>১৭</sup> আগুনি, ২২২

<sup>১৮</sup> তাহার, ২২২

<sup>১৯</sup> উপর, তরু, ২২২

<sup>২০</sup> লাগএ, ২২১ ; পাইয়া, ২২২

<sup>২১</sup> দোহে, ২২১ ; দুয়ে, ২২২

<sup>২২</sup> অধিক, ২২২

<sup>২৩</sup> নির্মূল, নী, ২২১

<sup>২৪-২৫</sup> কহিবে না হয়, তরু

<sup>২৬</sup> যানুশ, নী

[ ৮৬৯ ]

শ্রীঃ

সুখের লাগিয়া রন্ধন করিলু<sup>১</sup> .

ঝালেতে<sup>২</sup> জ্বলিল<sup>৩</sup> দেহ ।<sup>৪</sup>

স্বাদু<sup>৫</sup> সে<sup>৬</sup> নহিল<sup>৭</sup> জাতি সে গেল

ব্যঞ্জন খাইবে কেহ ॥<sup>৮</sup>

সই, ভোজনে<sup>৯</sup> বিশ্বাস<sup>১০</sup> ভেল ।<sup>১১</sup>

কানুর পীরিতি রভস<sup>১২</sup> এমতি<sup>১৩</sup>

কি<sup>১৪</sup> জার্নি কেমন তল ॥<sup>১৫</sup> প্র ॥

পীরিতি-রসের সাযর<sup>১৬</sup> দেখিয়া

আরতি বাঢ়ালু<sup>১৭</sup> তাতে ।<sup>১৮</sup>

তবে<sup>১৯</sup> সে<sup>২০</sup> সজনি দিবস<sup>২১</sup> রজনী

আনল উঠিল চিতে ॥

উঠিতে উঠিতে অধিক উঠিল

পীরিতে ডুবিল<sup>২২</sup> দেহ ।

নিমে লুণে<sup>২৩</sup> সুখ<sup>২৪</sup> একত্র করিয়া

এইহন কানুর<sup>২৫</sup> লেহ ॥

চণ্ডীদাসে কয় প্রাণে<sup>২৬</sup> এত সয়<sup>২৭</sup>

সকলি গরল হৈল ।

কিছু কিছু সুখা বিষ<sup>২৮</sup> তাহে আধা<sup>২৯</sup>

চিরঞ্জীবী দেহ কৈল ॥

নী, ৩৩৯ ; তরু, ৮৮৪ ; বিপু, ২৮৭, ২৯১, ২৯২,  
২৯৮ ইত্যাদি

- ১ যথারাগ, ২৯৮ ; বাদ, অগ্রজ  
২ করিষু, নী ; করিলাঙ, ২৮৭, ২৯১, ২৯২ ;  
করিঞা, ২৯৮  
৩ জ্বালাতে, তরু, নী ( পাঠান্তর )  
৪ ঝালিল, নী, ২৮৭ ; জলিল, নী ( পাঠান্তর )  
৫ দে, নী, ২৮৭, ২৯১, তরু  
৬ স্বাদ, ২৯১ ; আশ্বাদ, ২৯৮  
৭-৮ নহিল, তরু, নী, ২৯৮ ; না হৈল, ২৮৭ ; না  
পাইল, ২৯১

- ৮ কে, নী, তরু, ২৮৭, ২৯১  
৯ ভোজন, নী, তরু, ২৯১, ২৯৮  
১০ বিশ্বাছ, ২৮৭  
১১ হৈল, তরু, নী, ২৮৭, ২৯১ ; হইল, ২৯৮  
১২-১৩ রস এই মতি, নী ; হেন রসবতী, তরু ; এমন রস,  
২৮৭ ; জানিলু এমতি, ২৯২  
১৪-১৫ স্বাদ গন্ধ দূরে গেল, তরু  
১৬ নাগর, নী, তরু ; সাগর, ২৮৭, ২৯৮  
১৭ বাড়াইলু, নী ; বাঢ়াই, ২৮৭  
১৮ তাথে, নী, ২৯২, ২৯৮  
১৯-২০ পরাগ, সকল পুথি  
২১ গনিঞা, ২৮৭, ২৯২, ২৯৮  
২২ পুড়িল, সকল পুথি  
২৩-২৪ ছধ দিয়া, নী ; স্নুধা দিয়া, তরু  
২৫ তাহার, ২৮৭, ২৯১, ২৯৮, ২৯২  
২৬-২৭ হিয়ায় সহয়, নী, তরু ; হিয়ায় এত সয়, ২৮৭,  
২৯৮ ; হিয়া এত সয়, ২৯২  
২৮-২৯ বিষগুণা, নী ; বিষগুণা, তরু ; বিস আধগুণা,  
২৮৭, ২৯১, ২৯৮

### টীকা

পঙ্—১৮। তু—“বিষায়তে একত্রে মিলন”  
( চৈঃ চঃ, মধ্যের দ্বিতীয়ে )

[ ৮৭০ ]

সূহই

পাপ-পরাণে কত সহিবেক জ্বালা  
শিশুকালে মরি গেলে হইত যে ভালা ॥  
জ্বালা জুগাল সহি তবে পরিহারি ।  
ছেদন করিয়া দেও পীরিতের ডুরি ॥  
তেমতি নহিলে যার এমতি ব্যাভার ।  
কলঙ্ক-কলসী লৈয়া ভাসিব পাথার ॥  
চণ্ডীদাসে কহে ইহা বাশুলী কৃপায় ।  
পীরিতি লাগিয়া কেন ভাসিবে দরিয়ায় ॥

নী, ৩১৩ ; তরু, ৮৮৫ ; বিপু, ২৯২, ২৯৮

- ১ তথারাগ, ২৯৮ ; বাদ, ২৯২  
২ শিশুতে, ২৯২ ; সিসুতে, ২৯৮  
৩ হইখ, ২৯২  
৪ এ জ্বালা, তরু ; জ্বালা, ২৯২  
৫-৬ সব, ২৯২ ; সকল, ২৯৮ ; তবে সে, নী  
৭-৮ ছেদনে ছেদিয়া, ২৯২, ২৯৮  
৯ দেহ, তরু ; দিল, ২৯৮ ; দাও, ২৯২  
১০ নহিল, তরু, ২৯২ ; হইল, ২৯৮  
১১ এখন, ২৯২  
১২ চণ্ডীদাস, নী, ২৯২  
১৩ এই, নী, ২৯৮ ; যেই, ২৯২

[ ৮৭১ ]

সূহই

ধরম করম গেলে গুরু-গরবিত ।  
অবশ করিল কালা কানুর পীরিত ॥  
ঘরে পরে কি না বলে কবির হাম কি ।  
কেবা না করয়ে প্রেম আমি সে কলঙ্কী ॥

বাহির হইতে<sup>১</sup> নারি লোক-চরচাতে ।

হেন<sup>১০</sup> মনে করে বিষ খাইয়া মরিতে ॥<sup>১০</sup>

একে নারী কুলবতী<sup>১১</sup> অবলা বলে লোকে ।

কানু<sup>১২</sup> -পরিবাদ হৈল<sup>১২</sup>, পুড়িয়া<sup>১৩</sup> মরি শোকে ॥

খাইতে নারি<sup>১৪</sup> যে<sup>১৪</sup> কিছু রহিতে নারি ঘরে ।

ভাবিতে ভাবিতে ব্যাধি সামাল্য<sup>১৫</sup> অন্তরে ॥

জারিলেক<sup>১৬</sup> তনু মন ব্যাপিল শরীরে ।<sup>১৬</sup>

চণ্ডীদাসে বলে ভাল হইবে স্তম্বিরে ॥<sup>১৮</sup>

নী, ৩৫৪ ; তরু, ৮৮৬ ; বিপু, ২২২, ৩৩০০ ইত্যাদি

<sup>১</sup> বাদ, ২২২, ৩৩০০

<sup>২</sup> ইহার পূর্বে ২২২ পুথিতে নীর ২৮২ সং পদটির প্রথম ১১ পঙ্ক্তি সন্নিবিষ্ট হইয়াছে, এবং ভণিতার ৪ পঙ্ক্তির পরিবর্তে ১২ পঙ্ক্তির এই পদটি সংযোজিত হইয়াছে

<sup>৩-৯</sup> করম সরম ভরম কোথা গেল, ২২২ ; করম কোথাকারে গেল, ৩৩০০

<sup>৪</sup> মোরে, ২২২, ৩৩০০

<sup>৫</sup> কালার, ৩৩০০

<sup>৬</sup> বাদ, ২২২, ৩৩০০

<sup>৭-৯</sup> নাহি করে, ২২২

<sup>৮</sup> বাদ, ২২২, ৩৩০০

<sup>৯</sup> বেরাইতে, ২২২ ; বের্যাতে, ৩৩০০

<sup>১০-১১</sup> এমন করয়ে মন বিষ খাই জিতে, ২২২, ৩৩০০  
(এমতি<sup>১০</sup>)

<sup>১১</sup> কুলের বৈরি, ২২২, ৩৩০০

<sup>১২-১৩</sup> কানু-বাদ সদা বলে, ২২২, ৩৩০০ (‘সভাই’)

<sup>১৩</sup> পুড়িয়া, নী, ৩৩০০ ; পুড়ে, ২২২

<sup>১৪-১৫</sup> নারিয়ে, তরু, ৩৩০০

<sup>১৬</sup> সাঁধাইল, নী ; সামাইল, তরু ; সম্ভাইল, ৩৩০০

<sup>১৭</sup> জারিল সে, তরু

<sup>১৮</sup> শরীর, তরু, নী

<sup>১৯</sup> স্তম্বির, ঐ

## টীকা

পদটি তরুতে প্রেমের প্রতি আক্ষেপ, এবং নী-তে স্বগতকথন পর্যায়ে স্থাপিত হইয়াছে । প্রচলিত পদাবলীর অত্রাণ পদের সহিত ইহার ভাবসাদৃশ্য রহিয়াছে, যথা—

পঙ্—১ । তু°—

“ধরম করম সকলি মজিল, ধাধসে পরাণ রাখি ।”

( প্রঃ খঃ, ২৬১ সং পদ )

২ । তু°—

“বিষম হইল কাল কাহুর পীরতি ।”

( নী—৩৫৩ সং পদ )

৩ । তু°—

“কলঙ্কে ভরিল দেশ কি করি উপায় ।”

( ঐ, ২৮২ সং পদ )

৪ । তু°—

“এতেক যুবতীগণ আছয়ে গোকুলে ।

কলঙ্ক কেবল লেখা মোর সে কপালে ।”

( নী—২৫০ সং পদ )

৫ । তু°—

“বাহির হইতে, লোকচরচাতে, বিষ মিশাইল ঘরে ।”

( ঐ, ২৭০ সং পদ )

৬ । তু°—

“হেন মনে করি, বিষ খেয়ে মরি”

( ঐ, ৩২২ সং পদ )

৭ । তু°—

“খাইতে না রুচে অন্ন, শুইনে না লয় মন ।”

( নী—৩৬৬ সং পদ )

১০-১১ । তু°—

“পীরতি-গরলে মোর হেন দশা ভেল ।

আছিল সোনার তনু কাল হৈয়া গেল ॥” ( ঐ )

[ ৮৭২ ]

শ্রীঃ

সুখের লাগিয়া এ ঘব বাঁধিলু<sup>২</sup>  
 অনলে<sup>৩</sup> পুড়িয়া গেল ।  
 অমিয়া-সাগরে<sup>৪</sup> সিনান করিতে  
 সকলি<sup>৫</sup> গরল ভেল ॥  
 সখি<sup>৬</sup>, কি মোর কবম<sup>৭</sup>-লেখি ।  
 শীতল বলিয়া ও চাঁদ<sup>৮</sup> সেবিলু<sup>৯</sup>  
 ভানুর<sup>১০</sup> কিরণ দেখি ॥<sup>১১</sup> ক্র  
 উচল<sup>১২</sup> বলিয়া অচলে চড়িলু<sup>১৩</sup>  
 পড়িলু<sup>১৪</sup> অগাধ জলে ।  
 লছমি<sup>১৫</sup> চাহিতে দারিদ্র্য বেড়ল<sup>১৬</sup>  
 মাণিক হারালু<sup>১৭</sup> হেলে ॥  
 নগর বসালাম<sup>১৮</sup> সাগর বাঁধিলাম  
 মাণিক পাবার আশে ।  
 সাগর শুকাল মাণিক লুকাল  
 অভাগীর করম দোষে ॥<sup>১৯</sup> ক  
 পিয়াস লাগিয়া জলদ সেবিলু<sup>২০</sup>  
 বজ্র<sup>২১</sup> পড়িয়া গেল ॥<sup>২২</sup> ক  
 কহে<sup>২৩</sup> চণ্ডীদাস<sup>২৪</sup> শ্যামের<sup>২৫</sup> পীরিতি<sup>২৬</sup>  
 মরণ<sup>২৭</sup> অধিক শেল<sup>২৮</sup> ॥

নী, ৩১১ ; তরু, ৮৮৭

- ১ ধানশী, তরু,  
 ২ বাঙ্কিলু, তরু ; বাঁধিলু, নী  
 ৩ আগুনে, নী ; আনলে, তরু  
 ৪ হিল্লোলে, তরু ( পাঠ ) ৫ সুখই, ঐ  
 ৬ সখি হে, তরু ; সহি, ঐ ( পাঠ )  
 ৭ কপালে, নী ; করমে, তরু  
 ৮ চান্দ সে, তরু ( পাঠ ) ৯ সেবিলু, নী  
 ১০ রবির, তরু ১১ বাদ, নী  
 ১২-১৩ নিচল ছাড়িয়া উচলে উঠিতে, তরু

- ১৩ পড়িলু, নী ১৪ লছিমী, তরু  
 ১৫ বেড়ল, বাঁচল, তরু ১৬ হারালু, নী  
 ১৭ বসালেম, নী  
 ১৮ এই চাবি পঙ্ক্তি তরুতে নাই  
 ১৯ সেবিলু, নী  
 ২০-২১ পাইলু ববজ তাপে, নী ( পাঠান্তর )  
 ২২-২৩ জ্ঞানদাস কহে, তরু, নী ( পাঠ )  
 ২৪-২৫ কাছুর<sup>২৬</sup>, নী ( পাঠান্তর ), তরু ; পীরিতি করিয়া  
 নী ( পাঠান্তর )  
 ২৭-২৮ মরণে রহল শেল, নী

দ্রষ্টব্য :—পদটি চণ্ডীদাস ও জ্ঞানদাস এই উভয়ের  
 ভণিতাতেই মিলিতেছে ।

[ ৮৭৩ ]

সিন্ধুড়া

এ দেশে না রব<sup>১</sup> সহি দূরদেশে যাব ।  
 এ পাপ-পীরিতের কথা শুনিতো না পাব ॥  
 না দেখিব নয়নে পীরিতি করে যে ।  
 এমতি বিষম চিতা<sup>২</sup> জ্বালি<sup>৩</sup> দিবে সে ॥  
 পীরিতি আঁখর তিন না দেখি নয়ানে ।  
 যে কহে<sup>৪</sup> তাহার আর না দেখি বয়ানে ॥  
 পীরিতি বিষম দায়ে ঠেকিয়াছি আমি ।  
 দ্বিজ<sup>৫</sup> চণ্ডীদাসে<sup>৬</sup> কহে ইহার গুরু তুমি ॥

নী, ৩১০ ; তরু, ৮৮৮

- ১ রহিব, তরু ২ বেথা, ঐ  
 ৩ জানি, ঐ ৪ করে, নী  
 ৫-৬ চণ্ডীদাসে কহে রামী, ঐ

দ্রষ্টব্য :—রামী-চণ্ডীদাস-ঘটত প্রেমের কাহিনী  
 সহজিয়াদের করনাপ্রসূত, কিন্তু পাঠান্তরে রামীর উল্লেখ  
 নাই ।

অতএব এই পদ অবলম্বন করিয়া রামীর অস্তিত্ব-সম্বন্ধীয়  
আলোচনায় প্রবৃত্ত হওয়া যায় না ।

[ ৮৭৪ ]

ধানশী\*

পীরিতি বলিয়া এ তিন আঁখর  
সিরজিল কোন্ খাতা ।

অবধি জ্ঞানিতে শুধাব\* কাহাকে\*  
ঘুচাব\* মনের ব্যথা ॥

পীরিতি-মুরতি\* পীরিতি-রতন\*  
যার চিতে উপজিল ।

সে ধনী কতেক জনমে\* জনমে\*  
কি\* ভাগ্য করিয়াছিল ॥  
সই, পীরিতি না জানে যারা ।

এ তিন ভুবনে মানুষ\* জনমে  
কি স্থখে\* আছয়ে\* তারা ॥ ফ্র ॥  
যে জনা\* যা বিনে না জীয়ে\* পরাণে  
সেই\* তার কুল বাসি ।\*

তবে কেনে\* তারে কলঙ্কিনী বলে  
অবোধ গোকুলবাসী ॥

গোকুল-নগরে কেবা কিমা করে  
অবোধ সে\* মূঢ়\* লোকে ।

চণ্ডীদাস\* ভণে\* মরুক সে জনে\*  
পরচরচায় থাকে ॥

- \* ঘুচাই, নী, তরু
- \* রতন, নী \* যতন, ঐ
- ১-১ জনম ভরিয়া, ২৯২, ২৯৩
- ৮ বাদ, তরু, ২৯২, ২৯৩
- ৯ জনমে, তরু
- ১০ স্থখ, তরু, ২৯২, ২৯৩
- ১১ জানয়ে, ঐ
- ১২ জন, নী, তরু ১৩ রহে, নী, তরু
- ১৪.১৪ সে যে হয় কুলনাশী, নী, তরু ( ০হেল )
- ১৫ কেন, নী
- ১৬-১৬ মূঢ় যে, নী ; মূঢ় সে, তরু
- ১৭-১৭ চণ্ডীদাসের মন, নী, ২৯২, ২৯৩
- ১৮ জন, ঐ

## টীকা

পঙ্—১২-১৫ । কোন রমণী যদি কোন পরপুরুষকেও  
এমন গভীরভাবে ভালবাসে যে, ঐ পুরুষকে না পাইলে  
তাহার জীবনান্ত হয়, তাহা হইলে ঐ পুরুষকেই ঐ  
রমণীর কুল বলা হয়, এবং তাহাকে অবলম্বন করিয়াই ঐ  
রমণী কুলবতী হইতে পারে, ইহাই সহজিয়া পিরীতির  
মূলতত্ত্ব ।

তু—“ও যেন মো বিনে, মজল অমনি, এমতি  
দোহার ভাব ।” ( নী—৭৮৩ সং পদ ) । ইহাকেই বলে—  
“কুলটা হইবে, কুল না ছাড়িবে” ( নী—৭৯৮ সং পদ ) ।

রাধা বলিতেছেন,—“আমি এই ভাবে কুল রক্ষা  
করিতেছি, কিন্তু মূর্থ গোকুলবাসীরা এই পিরীতি-তত্ত্ব জানে  
না বলিয়া আমাকে কলঙ্কিনী বলে ।” তু—“রসিক  
জানয়ে, রসের চাতুরী, আনে কহে অপবণ ।” ( নী—  
৩৩৫ সং পদ ) ।

দ্রষ্টব্য :—পদটী সহজিয়া প্রভাবাহিত, অতএব  
অপেক্ষাকৃত আধুনিক ।

নী, ৩৩৭ ; তরু, ৮৮৯ ; বিপু ২৯২, ২৯৩ ইত্যাদি

১ বালা ধানশী, তরু ; বাদ, ২৯২, ২৯৩

২ শুধাই, নী ; সোধাই, তরু

৩ কাহাতে, তরু

[ ৮৭৫ ]

শ্রীঃ

পীরিতি বলিয়া এ তিন আঁখর  
এ তিন ভুবনে সার\* ।  
এই মোর মনে হয় রাতি\* দিনে  
ইহা বই\* নাহি আর ॥  
বিহি\* এক চিতে\* ভাবিতে ভাবিতে  
নিরমাণ কৈল পী ।  
সুধার\* সাযর\* মথন\* করিতে\*  
তাহে\* উপজিল রি ॥  
পুন\* যে মথিয়া অমিয়া হইল\*  
তাহে\* ভিয়াইল\* তি ।  
সকল সুখের এ\* তিন আঁখর\*  
উপমা\* দিব\* যে\* কি ॥  
যাহার মরমে পশিল\* যতনে\*  
এ তিন আঁখর সার ।

ধরম করম সরম ভরম  
কিবা\* জাতি কুল তার ॥\*  
এ\* হেন\* পীরিতি না জানি কি রীতি  
পরিণামে কিবা\* হয় ।  
পীরিতি-বন্ধন না\* যায় খণ্ডন\*  
দ্বিজ চণ্ডীদাসে কয় ॥

নী—৩৭৯ ; তরু, ৮৯০ ; বিপু ২৯২, ২৯৩, ২৩৯৬,  
ইত্যাদি

- ১ বাদ, সকল পুথি  
২ ভুবন, নী, তরু ; ভুবনে আনিল, ২৩৯৬  
৩ এই দুই পঙ্ক্তি নী ব্যতীত সর্বত্রই পরবর্তী দুই  
পঙ্ক্তির পরে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে ।  
৪ রাত্রি, ২৯২, ২৯৩, ২৩৯৬  
৫ বহি, তরু, ২৯১, ২৯৩ ; বৈ, ২৩৯৬  
৬ বিধি, ২৯২, ২৯৩, ২৩৯৬

- ৭ চিত্তে, ২৯২, ২৯৩  
৮ রসের, তরু ; সুখের, ২৯২, ২৯৩  
৯ সাযরে, নী  
১০ মন্থন, তরু, ২৯২, ২৯৩ ; মথিতে, ২৩৯৬  
১১ করিয়া, নী, ২৯২, ২৯৩ ; মথিতে, ২৩৯৬  
১২ তাতে, তরু  
১৩-১৪ পীরিতি রসের সাযর মথিয়া, নী, ২৩৯৬  
(মথিতে) ; অমিয়া মথিয়া তাহে জে হইল, ২৯২, ২৯৩  
১৫ তাহা, ২৯২, ২৯৩  
১৬ উপজিল, নী, ২৩৯৬  
১৭-১৮ সাযর মথিয়া, ২৩৯৬  
১৯ তুলনা, তরু, ২৯২, ২৯৩  
২০-২১ বলিষ, ২৯২, ২৯৩ ; বলিতে, ২৩৯৬  
২২-২৩ ভেদিয়া জনমে, ২৩৯৬  
২৪-২৫ কি তার জিবনে আর, ঐ  
২৬-২৭ এই জে, ২৯২, ২৯৩, ২৩৯৬  
২৮ জানি, নী ; কি জানি, ২৩৯৬  
২৯-৩০ বড়ই বিষম, তরু, ২৯২, ২৯৩

## টীকা

পঙ্—৫-১০। পীরিতির উৎপত্তি সম্বন্ধে এই গ্রন্থের  
প্রথমভাগেই বর্ণিত হইয়াছে যে, সুখের সাগর হইতে পী,  
রসের সাগর হইতে রি, এবং প্রেমের সাগর হইতে তি-র  
উৎপত্তি হইয়াছিল ( ৪৩০-২ সং পদত্রয় দ্রষ্টব্য ) ।

[ ৮৭৬ : ]

শ্রীঃ

পীরিতি বলিয়া একটা কমল  
রসের সাযর-মাঝে ।  
প্রেম-পরিমল লুবধ\* ভ্রমর\*  
ধায়ল\* আপন কাজে ॥

ভ্রমর\* জানয়ে কমল-মাধুরী  
তেত্রিঃ\* সে তাতার\* বশ ।  
রসিক জানয়ে রসের চাতুরী  
আনে কহে\* অপযশ ॥  
সই, এ কথা বুঝিবে\* কে ।  
যে জনা\* জানয়ে সে\* যদি না কহে\*  
কেমনে ধরিব দে ॥ ধ্রু ॥\*  
সুজন\* কুজন যে জন না জানে  
তাহারে কহিব কি ।  
পরাণে পরাণে যে জন মিলয়ে  
তাহারে পরাণ দি ॥\*  
ধরম করম লোক-চরচাতে\*  
এ কথা বুঝিতে নারে ।\*  
এ তিল আঁখর যাহার মরমে\*  
সেই সে বুঝিতে পারে ॥\*  
হেমের\* গাগরি যেন বিষে ভরি  
দুখে ভরি তার মুখ ।  
বিচার করিয়া জে জন না পিয়ে  
পরিণামে পায় দুখ ॥\*  
কহে\* চণ্ডীদাস\* শুনগো\* সুন্দরি\*  
পীরিতি রসের সার ।  
পীরিতি রসের রসিক নহিলে  
কি\* ছার\* জীবন\* তার ॥

\* তেঁই, নী ; তেয়ি, ৩৪৩৬  
\* তাহারি, ২৩৮৬  
\* করে, নী, ৩২৭ ; গাত্র, ২৩৯৬  
\* কহিব, ৩২৭, ২৮৯  
\* জন, নী, তরু, ৩২৭  
\* \* \* \* \* সে জনা কহয়ে, ২৮৯ ; সেই সে কহিব, ৩২৭  
\* \* \* \* \* এই ৩ পঙ্ক্তি, ২৩৮৬, ২৩৯৬, ৩৪৩৬ পুথিতে  
নাই ।  
\* \* \* \* \* বাদ, ২৩৮৬ পুথি ভিন্ন সর্বত্র  
\* \* \* \* \* চরচায়ে, ৩২৭ ; চরাচর, ২৮৯, ২৩৮৬, ৩৪৩৬  
\* \* \* \* \* জে জনা ছাড়িতে পারে, ২৮৯, ২৩৯৬  
\* \* \* \* \* অন্তরে, ৩২৭, ২৩৯৬ ; রিদয়ে, ৩৪৩৬, ২৩৮৬  
\* \* \* \* \* এই দুই পঙ্ক্তির স্থানে ২৮৯ পুথিতে আছে—  
‘পিরিতি বলিয়া, এই জে বচন, সেই সে কহিতে  
পারে ।’  
\* \* \* \* \* এই ৪ পঙ্ক্তি ২৩৯৬ ভিন্ন অত্র নাই ।  
\* \* \* \* \* ভণে, ৩২৭ ।  
\* \* \* \* \* নরহরি, ৩২৭, ৩৪৩৬, ৪২০২, ২৩৮৬, ২৩৯৬,  
তরু ( পাঠা ) ।  
\* \* \* \* \* শুনহে, নী ; শুনল, তরু ; শুনহ, ৩২৭  
\* \* \* \* \* নাগরি, নী  
\* \* \* \* \* বুধাই, ২৩৯৬  
\* \* \* \* \* পরাণ, তরু ; জনম, ২৩৯৬

## টীকা

নী—৩৩৫ ; তরু, ৮৯১ ; বিপু, ২৩৮৬, ২৩৯৬, ২৮৯,  
৩২৭, ৩৪৩৬, ৪২০২

\* বাদ, সকল পুথি

\* \* \* \* \* ফুটিল সাএর, ২৮৯ ; রূপীলু হিয়ার, ২৩৮৬,  
৩৪৩৬ ; ফুটিল সাযর, ২৩৯৬

\* \* \* \* \* লহ ২ করে, ২৮৯ ; লোভিত ভয়র, ২৩৮৬ ;  
লুধ\*, ২৩৯৬ ; লোভিত ভয়র, ৩৪৩৬

\* \* \* \* \* ধাওল, নী, ৩২৭ ; ধাইল, ২৮৯

\* \* \* \* \* ভগরা, ২৩৮৬, ২৩৯৬, ৩৪৩৬

পঙ্—১-৪ । রসের সাগরে পিরীতি কমল প্রস্ফুটিত  
রহিয়াছে, তাহার প্রেমরূপ পরিমলে প্রলুব্ধ হইয়া ভ্রমর  
আপন কাজে অর্থাৎ মধুপান করিবার জন্ত তাহার প্রতি  
ধাবিত হইয়াছে ।

৫-৬ । কমলের মাধুর্য যে তাহার বাহ্য সৌন্দর্যে  
নহে, কিন্তু অন্তর্নিহিত পরিমলে, ইহা ভ্রমর জানে, এবং  
এইজন্তই কমলের প্রতি আকৃষ্ট হয় । প্রকৃত রসিকেরাও  
সেইরূপ রসের লীলা বুঝিতে পারে, অর্থাৎ কাম পরিত্যাগ  
করিয়া তাহারা প্রেমের জন্ত উন্মত্ত হয়, কিন্তু সাধারণ লোকে



ইহা বুঝিতে পারে না বলিয়া তাহাদের অপযশ ঘোষণা করে।

তুঁ—“ও রূপ দেখিয়ে মরম করয়ে  
রসিক কহায় সে ?”  
( নী—৭৯০ সং পদ )

আর এই রূপ কিরূপ ?

“যেমন দীপিকা উজরে অধিকা  
ভিতরে অনলশিখা।  
পতঙ্গ দেখিয়া পড়য়ে ঘুরিয়া  
পুড়িয়া মরয়ে পাখা॥  
জগৎ ঘুরিয়া তেমতি পড়িয়া  
কামানলে পুড়ি মরে।  
রসজ্ঞ যে জন সে করয়ে পান  
বিশ ছাড়ি অমৃতেরে॥”  
( নী—৮০৫ সং পদ )

১২-১৫। কুজন পরিত্যাগ করিয়া স্নজন বাছিয়া লও,

যথা—

“আপনা বুঝিয়া স্নজন দেখিয়া  
পীরিত্তি করিব তায়।”  
( নী—৭৮৩ সং পদ )

ইহা যে বুঝিতে পারে না, তাহাকে আর কি বলিব ?  
স্নজন পাইলে তাহাকে প্রাণ দেই, কারণ—

“যদি পরাণে পরাণে মিশাইতে পারে  
তবে সে পীরিত্তি দঢ়।”  
( নী—৭৮৩ সং পদ )

১৬-১৯। সাধারণ লোক, যাহারা ধর্ম, কর্ম এবং  
লোকাচার লইয়া ব্যস্ত থাকে, তাহারা ইহা বুঝিতে পারে  
না, যাহারা পী-রি-তি-পাগল, তাহারাই বোঝে।

২০-২৩। তুঁ—  
“বিশ্বের গাগরি ক্রীর মুখে ভরি  
কেবা আনি দিল আগে।  
করিলু আহাৰ না করি বিচার  
এ বধ কাহারে লাগে॥”  
( নী—৩২৩ সং পদ )

এইরূপ বিচার না করিয়া কৃষ্ণপ্রেমে বিভোর হওয়াতে  
এখন আমাকে এই কষ্ট পাইতে হইয়াছে।

২৪। নী, তরু, ও ২৮৯ সং পুথিতে চণ্ডীদাসের  
ভণিতা আছে, কিন্তু পাঁচখানা পুথিতে এবং তরুর পাঠান্তরে  
নরহরির ভণিতা পাওয়া যাইতেছে। সহজিয়া প্রেমের  
এইরূপ অভিব্যক্তি চৈতন্যদেবের অনেক পরবর্তী যুগে  
হইয়াছে বলিয়া শ্রীখণ্ডের নরহরি সরকার ঠাকুরকে এই পদ  
আরোপ করা সম্ভব নয়। নরহরি নামধারী পরবর্তী  
কোন কবি এই সহজিয়া পীরিত্তি ব্যাখ্যা করিয়াছেন বলিয়া  
মনে হয়।

দ্রষ্টব্য :—১৯২৭ সালের কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের  
আর্ট জার্নেল নামক পত্রিকায় এই পদের নরহরি-ভণিতা  
সম্বন্ধে আমরা আলোচনা করিয়াছিলাম। (ঐ, ৫৫-৫৭ পৃঃ  
দ্রষ্টব্য।)

[ ৮৭৭ ]

শ্রীঃ

স্নখের পীরিত্তি আনন্দের রীতি  
দেখিতে স্নন্দর হয়।  
কাঞ্চনঃ পীষ্মে মদন সহিতে  
মাখিলেঃ সে রসময়ঃ॥  
সই, কেমনঃ কারিগরঃ সেহ।  
এঃ সব সংযোগ কেমনে করিলেঃ  
কেমনেঃ গড়িলে দেহ॥  
সিফুরঃ ভিতরে অমিয়া থাকয়ে  
কেমনে পাইলঃ সেহ।  
মাটির ভিতরে কাঞ্চন গড়য়ে  
সন্দেহ এঃ বড়ি এহ॥

মদন-মাদন<sup>১</sup> থাকে কোন স্থানে

বুঝিতে সন্দেহ এহ<sup>২</sup> \*

এ তিন আনিয়া একত্রে ছানিয়া

গড়িল কেমন দেহ<sup>৩</sup> ৥\*

তিন তিন গুণে বিক্লিল<sup>১১</sup> পরাণে<sup>১১</sup>

পাঁজর<sup>১৮</sup> ধসিয়া<sup>১৯</sup> গেল ।

যতন করিয়া অবলা বর্ধিতে

আনিল<sup>২০</sup> এমতি শেল ॥

এমতি অকাজ করে কোন্ রাজ

বুঝিতে নারিলু<sup>২১</sup> মোরা ।

কুলের ধরমে তেজিলু<sup>২২</sup> মরমে

এমতি হউক তারা ॥

চণ্ডীদাসে কয় মিছা<sup>২৩</sup> গালি হয়

না দেখি জনেক লোকে ।

আপনা আপনি বলয়ে<sup>২৪</sup> কুবাপী<sup>২৫</sup>

আপন মনের<sup>২৬</sup> স্মৃথে ॥

নৌ, ৩৪০ ; তরু, ৮৯২ ; বিপু, ২৮৭, ২৯২, ২৯৮

১ যথারাগ, তরু, ২৯৮ ; বাদ, অত্র পৃথি

২ আনন্দ যে, তরু, নী

৩ মধুর, তরু

৪-৫ মাখিলে এমতি লয়, নী, ২৯৮ ; মাখিতে এ তিন হয়, ২৮৭ ; মাখি যেমন মনেতে লয়, ২৯২

৬ কিবা, তরু ; যেমন, ২৯২

৭ কারিকর, নী, ২৮৭, ২৯২

৮ সে, তরু, ২৮৭, ২৯২

৮-৮ এমত সংযোগে, করি অমুরাগে, তরু ; কেমনে করিল, ২৯২

৯ কেমনে, তরু

১০ দে, তরু, ২৮৭ ; সে, ২৯২

১১ বাদ, নী, ২৯২

১২ পরবর্তী ৮ পঙ্ক্তির পরিবর্তে তরুতে এই ৪

“সাগর-মাঝারে থাকয়ে অমিয়া

কেমনে পাইবে সেহ ।

মদন-মাদন পাইল কোন স্থান

রসে নিরমিল দেহ ॥”

এই ৪ পঙ্ক্তিই নী-তে ১২-১৫শ পঙ্ক্তির পাঠান্তর-রূপে উদ্ধৃত হইয়াছে ।

১৩-১৪ পাইবে লেহা, ২৮৭ ; °জ্যে, ২৯৮

১৫-১৬ হয় বড়ি এ, ২৯৮

১৭ হয়, নী, ২৮৭, ২৯৮

১৮ দেয়, ২৮৭

১৯-২০ বিক্লিলেক ঘুণে, তরু, নী, ২৯৮

২১ পাঁজরে, নী, ২৯২

২২ পশিয়া, নী, ২৮৭, ২৯২, ২৯৮

২৩ আনিলে, তরু

২৪ নারিল, নী

২৫ ত্যজিলু, ঐ

২৬ অত্র, ২৮৭, ২৯২, ২৯৮

২৭ বোলহ, তরু ; বলে জ্যে, ২৯৮ ; বলায়, নী

২৮ কাহিনী, তরু, ২৮৭, ২৯২, ২৯৮

২৯ মরম, নী

## টীকা

পঙ্—১-২ । প্রেম, রূপ ও আনন্দের স্থিতি একাধারে ।

৩-৪ । কাঞ্চন রূপের, পীযুষ আনন্দের, এবং মদন আকর্ষণ বা প্রেমের স্বরূপ । এই তিনটির সংমিশ্রণে রসময় বা আনন্দানন্দ হয় ।

৫-৭ । এই তিনটির সংযোগে অদ্ভুত দক্ষতার সহিত বিধাতৃ-কর্তৃক সৃষ্টি নিশ্চিত হইয়াছে ।

৮-১৫ । এখন এই তিনটির অবস্থান সম্বন্ধে বলা হইতেছে । সিদ্ধিতে অমৃত থাকে ( কারণ সমুদ্রমন্ডনে ইহা উদ্ধৃত হইয়াছিল ), মাটির ভিতরে অর্থাৎ খনিতে কাঞ্চনের অবস্থিতি, আর মদন মাদন প্রভৃতির আকর্ষণ ভাববাজ্যে । এই তিনটি সংগ্রহ করিয়া সৃষ্টি নিশ্চিত হইয়াছে ।

[ ৮৭৮ ]

শ্রীঃ

সই, পীরিতি আখর তিন ।

জনম অবধি ভাবি নিরবধি

না<sup>২</sup> জানি রাতি কি দিন ॥<sup>২</sup>ধ্রু<sup>৩</sup>পীরিতি পীরিতি সব জন<sup>৪</sup> কহে

পীরিতি কেমন রীত ।

রসের<sup>৫</sup> স্বরূপ পীরিতি মুরতিকেবা করে পরতীত ॥<sup>৬</sup>সই, কি আর কুল<sup>৭</sup>-বিচারে ।শ্যাম বঁধু বিনে তিলেক না জীব<sup>৮</sup>কি মোর সোদর<sup>৯</sup> পরে ॥<sup>১০</sup>পীরিতি মন্তর<sup>১১</sup> জপে<sup>১২</sup> যেই জন<sup>১৩</sup>

নাহিক তাহার মূল ।

বঁধুর পীরিতে আপনা বেচিলু<sup>১৪</sup>নিছি<sup>১৫</sup> দিলু<sup>১৬</sup> জাতিকুল ॥সে রূপ-সাগরে<sup>১৭</sup> নয়ান<sup>১৮</sup> ডুবিল<sup>১৯</sup>সে গুণে বাঁধিল<sup>২০</sup> হিয়া ।সে সব চরিতে ডুবিল<sup>২১</sup> যে চিতে<sup>২২</sup>নিবারিব<sup>২৩</sup> কিবা<sup>২৪</sup> দিয়া ॥খাইতে খাইছি শুইতে শুইছি<sup>২৫</sup>আছিতে আছিয়ে<sup>২৬</sup> ঘরে ।চণ্ডীদাসে<sup>২৭</sup> কয়<sup>২৮</sup> ইঙ্গিত পাইলেআগুন<sup>২৯</sup> ভেজায় ঘরে<sup>৩০</sup> ॥

নী—৩৩৬ ; তরু, ৮৯৩ ; বিপু ২৯২, ২৯৮

১ বধারাগ, ২৯৮ ; বাদ, ২৯২

২-২ না জানিয়ে রাতিদিন, তরু ; না জানি কি  
রাতিদিন, ২৯৮

৩ বাদ, নী, ২৯২

৪ জনা, তরু

৫-৬ রসের পীরিতি, রসের স্বরূপ, কেনা করে পরতীত,  
নী ; রসের স্বরূপ, ভাবিতে ২, কেনা করে পরতীত, ২৯২ ;  
রসের স্বরূপ ভাবিতে পিরিতি<sup>৩</sup>, ২৯৮

৭ কুলের, ২৯২, ২৯৮

৮ জিয়ে, ২৯২

৯ দোশর, ২৯২ ; দোষর, ২৯৮

১০ এই তিন পঙ্ক্তি তরুতে নাই

১১ মন্ত, ২৯২

১২-১৩ জপি নিরন্তর, নী

১৪ বেচিলু, নী, ২৯২ ; বেচলু ২৯৮

১৫ নিছিয়া, নী, ২৯২ ; নিছিঞা, ২৯৮

১৬ দিলু, নী, ২৯২ ; দিলু ২৯৮

১৭ সাঘরে, ২৯২

১৮ নয়ন, তরু, ২৯২

১৯ ডুবল, তরু ( পাঠা<sup>১০</sup> ) ।

২০ বান্ধল, তরু ; বান্ধিল, ২৯২ ; বান্ধলু ২৯৮

২১-২২ ডুবল মন, ২৯২ ; ডুবল মন যে, ২৯৮

২৩-২৪ আনিব কি গুণ, ২৯২, ২৯৮

২৫ ছিলু, ২৯৮

২৬ আছয়ে, নী

২৭ চণ্ডীদাস, তরু, ২৯২

২৮ কহে, তরু, ২৯২

২৯-৩০ অনল দি ঘর দ্বারে, তরু ; অনল দিয়ে ছুয়ায়ে,  
তরু ( পাঠ<sup>১০</sup> ) ; আগুনি মিটাব ঘরে, ২৯২ ; আগুন মেটাব  
ঘরে, ২৯৮

## টীকা

পঙ্—৬-৭ । পীরিতি পূর্ণরসময়, ইহা অনেকেই  
বুঝিতে পারে না ।

১৯-২২ । আমি খাইবার কালে খাই, শুইবার সময়  
শুই, এবং ঘরেও আছি, কিন্তু আমার প্রাণ সর্বদাই শ্রামের  
প্রতি নিবষ্ট রহিয়াছে, এই সকল কাজে আমার মন নাই ।  
চণ্ডীদাস বলিতেছেন, রাখার অবস্থা এমন হইয়াছে যে,  
একটু ইঙ্গিত পাইলেই সে গৃহত্যাগ করিয়া চলিয়া যায় ।

[ ৮৭৯ ]

শ্রীরাগঃ

শ্রামের পীরিতি হইলঃ মিরিতিঃ  
তবে কি পরাণঃ-ফলে ।

পীরিতিঃ পরাণ করিলে সমানঃ  
কেঃ তারে জীয়ন্ত বলে ॥

যদিঃ হাম শ্রাম বঁধু লাগি পাঙঃ  
তবে সে এ দুখ টুটে ।<sup>১</sup>

আনঃ মতঃ শূনি মনের আগুনি  
বলকে বলকে উঠে ॥

পরাণঃ-রতন পীরিতি-পরশঃ  
জুখিলুঁ<sup>১</sup> হৃদয়<sup>১</sup>-তুলে ।

পীরিতি পরশঃ<sup>২</sup> দ্বিগুণঃ<sup>৩</sup> হইলঃ<sup>৪</sup>  
পরাণ উঠিল চূলে ॥<sup>৫</sup>

জাতি কুল বলিঃ<sup>৬</sup> দিলুঁ<sup>৭</sup> তিলাঞ্জলিঃ<sup>৮</sup>  
আরঃ<sup>৯</sup> সতীঃ<sup>১০</sup>-চরচাতে ।

তনু ধনঃ<sup>১১</sup> জনঃ<sup>১২</sup> জীবন যৌবন  
নিছিলুঁ<sup>১৩</sup> কালাঃ<sup>১৪</sup>-পীরিতে ॥<sup>১৫</sup>

হিয়ায়ঃ<sup>১৬</sup> হিয়ায় লাগিয়া রহিবঃ<sup>১৭</sup>  
পরাণে পরাণঃ<sup>১৮</sup> জোড়া ।<sup>১৯</sup>

নাঃ<sup>২০</sup> জানি কি খেনেঃ<sup>২১</sup> কিঃ<sup>২২</sup> দিয়া কি কৈলঃ<sup>২৩</sup>  
মরিলেঃ<sup>২৪</sup> না যায় ছাড়া ॥

তিলেকঃ<sup>২৫</sup> মরিয়ে যদি না দেখিয়ে  
শয়নেঃ<sup>২৬</sup> স্বপনেঃ<sup>২৭</sup> বন্ধু ।

কহেঃ<sup>২৮</sup> চণ্ডীদাসঃ<sup>২৯</sup> মরমে রহলঃ<sup>৩০</sup>  
পীরিতি অমিয়া-সিন্ধু ॥

নী—৩৮১ ; তরু, ৮৯৫ ; বিপু-২৯১, ২৯২, ২৯৮ ;  
সাপঃ, ২০১

গাকার, ২৯২ ; বাদ, ২৯১

২-২ মূর্তি হইল, তরু, নী ; নিরিতি হইলে, ২৯১ ;  
হইলে মিরিতি, ২৯২ ; হইল মিরিতি, ২৯৮ ; মিরিতি হইলে,  
সাপ, ২৯১

\* পরাণে, তরু

৩-৪ পরাণে পিরিতে সমান করিলে, তরু ; পরাণ  
পীরিতি সমান করিলে, নী, ২৯১, ২৯৮ ( সম করিল ) ।

৫ কি, ২৯২

৬-৭ পাউ, নী ; সহ যদি শে শ্রাম বন্ধুর লাগালি পাঙ,  
২৯১ ; জদি সেই, ২৯২ ; সহ জদি শ্রামের লাগী পাঙো,  
২৯৮

১ ছুটে, ২৯২

৮-৯ আন উপায়, নী, ২৯১, ২৯৮ ; আনোপায়, ২৯২

১০-১১ পরাণ সমান পিরিতি রতন, তরু, নী, ( পাঠান্তর ) ;  
পিরিতি পরেশ, ২৯১ ; পিরিতি পরাণ করিল জতন, ২৯২

১২ জুকিলু, নী ; লাগিল, ২৯২

১৩ হৃদয়ে, তরু ( পাঠা )

১৪ রতন, তরু, নী ; বেয়াধি. নী ( পাঠান্তর ), ২৯১

১৫ অধিক, তরু, নী ; না হলা, ২৯২

১৬ সগাধী, ২৯২

১৭ তুলে, তরু ( পাঠা )

১৮ বতি, ২৯১

১৯ দিগে, নী ; দিল, ২৯২

২০ জলাঞ্জলি, নী ( পাঠান্তর )

২১ কি আর, নী, ২৯১, ২৯২, ২৯৮

২২ সে, ২৯২

২৩-২৪ মন ধন, ২৯৮

২৫ নিছিলু, নী ; নিছোলাম, ২৯৮ ; নিছিলি, ২৯২

২৬ শ্রামের, ২৯১, ২৯৮ ; শ্রাম, ২৯২

২৭ পুতে, ২৯১

২৮-২৯ হিয়ায় রাখিব কাবে না কহিব, তরু, নী ; হীয়ায়ে  
হীয়া রাখিব লাগিয়া, ২৯২ ; হিয়ায়ে ২ লাগিয়া রাখিব, ২৯৮

৩০ পরাণে, তরু, ২৯১, ২৯২

৩১ জড়া, তরু

৩২ কি, তরু, নী ৩৩ ক্ষেণে, নী

৩৪-৩৫ কি কৈল কি জানে, ২৯২

- ৩<sup>১</sup> মলোহ, ২৯৮    ৩<sup>২</sup> তিলেক, নী  
 ৩০-৩০ সপনে সে শ্যাম, ২৯১, ২৯২, ২৯৮  
 ৩১-৩৪ চণ্ডীদাসে কহে, ২৯১, ২৯২ ( ৩৮য় ), ২৯৮  
 ৩৫ রহিল, নী ; হানএ, ২৯১ ; হানয়, ২৯২, ২৯৮

### ভীক

পঙ্—১-২। শ্রামের পীরিতি আমার মৃত্যুসম হইল,  
 এখন তাহার বিরহে আর প্রাণে কাজ কি ? তু—  
 “পীরিতি-বিচ্ছেদে, জীবন না রহে।” (নী—৩২৫ সং পদ)।  
 মিরিতি = মৃত্যুসম।

৩-৪। যাহারা পীরিতি ও প্রাণ সমান ভাবে, তাহারা  
 বিচার-বুদ্ধিহীন, কারণ প্রাণ হইতে পীরিতি বড়। তু—  
 “পীরিতির দায়    প্রাণ ছাড়া যায়  
 পীরিতি ছাড়িতে নাহে।”  
 ( প্রঃ খঃ, ৩৯১ সং পদ )

৯-১২। তু—

“পীরিতি মিরিতি    তুলে তোলাইলু  
 পীরিতি গুরুয়া ভার।”  
 ( তরু, ৯১৯ সং পদ )

পীরিতি-পরশ—পীরিতিরূপ স্পর্শমণি।

[ ৮৮০ ]

শ্রীঃ

কানু-পরিবাদ    মনে ছিল সাধ  
 সফল করিল ২ বিধি।  
 কুজ্ঞন ৩-বচনে ৩    ছাড়িব ৪    কেমনে ৫  
 সেহেন গুণের নিধি ৬  
 বঁধুর ৭ পীরিতি    শেলের সমান ৮  
 পহিলে পশিল ৯ বুকে।  
 দেখিতে ১০ দেখিতে ১১    ব্যথাটি বাড়িল ১২  
 এ দুখ কহিব কাকে ১৩

হিয়া দরদর ১০    করে নিরন্তর  
 যারে ১১ না দেখিলে মরি ১২  
 হিয়ার ভিতরে    কি শেল সামাল ১৩  
 বল না কি বুদ্ধি ১৪ করি ১৫

অন্ত ব্যথা নয়    বোধে শোধে রয় ১৬  
 হিয়ার মাঝারে ১৭ থুয়া ১৮  
 কোন্ ১৯ কুলবতী    কুল মজাইয়া ২০  
 কেমনে রয়েছে ২১ সয়া ২২

আমরা ২৩ অখল    হৃদয় সরল ২৪  
 কথায় ২৫ তুলিয়া গেলু ২৬  
 পরের কথায় ২৭    পীরিতি করিয়া  
 জনম কাঁদিয়া ২৮ মলু ২৯

সকল ফুলে    ভ্রমরা ৩০ বুলে  
 কি ৩১ তার আপন ৩২ পর।  
 চণ্ডীদাস ৩৩ কহে ৩৪    কানুর পীরিতি  
 কেবল ৩৫ দুখের ঘর ৩৬

নী, ২৮১ ; তরু, ৮৯৬ ; বিপু, ২৮৯, ২৯১, ২৯২,  
 ২৯৮ ইত্যাদি

১ বাদ, সকল পুঁথি

২ করল, ২৯১, ২৯২

৩-৩ কুজ্ঞনের, ২৮৯, ২৯১ ; কুজ্ঞনার, ২৯৮ ;

কুজ্ঞনের বোলে, ২৯২

৪-৪ ছাড়িতে নারিব, তরু, ২৯২

৫ বন্ধুর, তরু, ২৯১, ২৯২, ২৯৮ ; এই চারি পঙ্ক্তি  
 ২৯২ পুঁথিতে পরবর্তী চারি পঙ্ক্তির পরে আছে।

৬ ঘা, নী, তরু, ২৯১, ২৯৮ ; ঘাতক, ২৮৯

৭ সহিল, নী, ২৮৯, ২৯১, ২৯৮ ; সহিলু, তরু

৮-৮ ভাবিতে ভাবিতে, ২৯১

৯ বাড়ল, নী ; বাড়এ, ২৮৯ ; বাড়ীল, ২৯৮ ;  
 বাটল, ২৯২

১০ দগদগ, তরু ; দগদগি, ২৯২ ; জর ২, ২৯৮

১১-১১ মোরে জারে না দেখিলে তারে মরি, ২৯২ ;  
 পেখিলে, ২৮৯

- ১২ সাঁধাইল, নী ; সম্ভাইল, তরু ; সম্ভালা, ২৮৯ ;  
সান্তাইল, ২৯১ ; সামাইল, ২৯২, ২৯৮
- ১০ বুদ্ধি, ২৮৯, ২৯৮
- ১৪ যায়, নী
- ১৫ ভিতরে, ২৯১, ২৯২
- ১৬ থুইয়া, তরু ; থুঞা, ২৯১ ; থুয়া, ২৯৮
- ১৭-১৯ কুলবতী হৈয়া কুল তেয়াগিয়া, নী, ২৯২, ২৯৮
- ১৮ আছয়ে, ২৯২
- ১৯ সহিয়া, তরু ; সঞা, ২৯১ ; সয়া, ২৯২, ২৯৮
- ২০-২০ অবলা অখল, তরু ; আমরা অবলা সরল রিদয়,  
২৮৯ ; আমরা অবলা অখল রিদয়, ২৯১ ;  
আমরা অখল সরল রিদয়, ২৯২, ২৯৮ ( 'রিদয়  
সরল )
- ২১ কথায়ে, তরু, ২৯১ ; অলপে, ২৮৯ ; কথাতে,  
২৯৮
- ২২ গেম্ব, নী
- ২৩ কথাএ, ২৯১
- ২৪ কান্দিয়া, তরু, ২৯২ ; কান্দিএ, ২৮৯ ; কান্দিয়া,  
২৯১ ; কান্দিতে, ২৯৮
- ২৫ মল্ল, নী
- ২৬ ভ্রমর, ২৮৯, ২৯৮
- ২৭ কে, ২৯২
- ২৮ আপনা, তরু, ২৯১
- ২৯ চণ্ডীদাস, নী, তরু, ২৮৯, ২৯২
- ৩০ বলে, ২৮৯, ২৯২, ২৯৮ ; বাদ, ২৯১
- ৩১ সদাই, ২৯৮

### টীকা

দ্রষ্টব্য :—এই পদের ৯-১২, এবং ১৭-২০ এই আট  
পঙ্ক্তি অনেক পুঁথিতেই পাওয়া যায় না ( তরু, পাঠান্তর  
দ্রষ্টব্য ) ।

পঙ্ক্তি—১-২ । তু°—

“বিহি নিকরুণ তাহে ভেল বাদ  
সকল হইল ভোর ।”

৩৫২ সং পদ

৩-৪ । তু°—

“তোমরা আমারে যে বল সে বল  
কালিয়া গলার মালা ।”

নী—২৮৫ সং পদ

৫-৮ । তু°—

“স্থির হৈতে নারী প্রাণের সখী গো  
বুকে খেয়েছি ষা ।”

নী—২৭৩ সং পদ

[ ৮৮১ ]

ধানশী°

নিঠুর কালিয়া না গেল বলিয়া  
জানিলে যাইথু° সাথে ।

গুরু-গরবিত° বসতি আমার  
পরান লইয়া° হাতে ॥°

সই, কি° আর বলিব তোরে ।°

আপন অন্তর না করে° বেকত  
তবে সে কহি যে° তারে° ॥ক্ষু°°॥

মনের°° মরম যে জনা না জানে°°—  
মরম°° জানিবে কে ।

সেই সে জানয়ে°° মনের মরম  
এ রসে মজিল যে ॥

চোরের রমণী°° যেন°° অনাথিনী°°  
ফুকরি কাঁদিতে নারে ।

কুলবতী হৈয়া পীরিতি°° করিলে°°  
তেমতি°° সঙ্কট তারে ॥

কে আছে ব্যথিত যাবে°° পরতীত°°  
এ দুখ কহিব°° কারে ।°°

হয়°° দুখ°°-ভাগী পাই তার লাগি  
তবে সে কহি যে তারে ॥

পরে<sup>২২</sup> কি জানয়ে                      পরের বেদন

সে রত আপন কাছে ।<sup>২২</sup>

চণ্ডীদাসে বলে                      বনের<sup>২৩</sup> ভিতরে<sup>২৩</sup>

কভু<sup>২৪</sup> কি রোদন সাজে ॥<sup>২৪</sup>

দ্রষ্টব্য :—প্রথম ৮ পঙ্ক্তির স্থানে তরুতে আছে—

“এমত বেভার                      না জানি তাহার

পিরিতি যাহার সনে ।

গোপত করিয়া                      কেনে না রাখিল

বেকত করিল কেনে ॥”

নী, ৩৪৬; তরু, ২৫৩; বিপু, ২৮২, ২৯১, ২৯২,

২৯৮ ইত্যাদি

১ যথারাগ, ২৯৮; সিদ্ধুড়া, তরু; বাদ, ২৮২, ২৯১,  
২৯২, ২৯৮

২ জাইধাম, ২৮২; জাইতাউ, ২৯১; জাইতু, ২৯৮;  
যাইত, নী

৩ গঞ্জিত, ২৮২                      ৪ করিঞা, ২৯৮

৫ সাধে, ২৯৮

৬-৬ ই কথা কহিব কারে, ২৮২                      ৭ কর, নী ২৯২

৮ কহিএ, ২৮২, ২৯১, ২৯৮

৯ তোরে, নী

১০ বাদ, নী, ২৮২, ২৯৮

১১-১১ বাদ, ২৯১, ২৯২, ২৯৮

১২ মনের মরম, ঐ, নী, তরু

১৩ জানে, নী; জানিবে, ২৯২

১৪ মা যেন, নী; মা, ২৯১, ২৯৮; মায়ে, ২৯২, তরু

১৫-১৫ পোয়ের লাগিয়া, নী, ২৯১, ২৯২, ২৯৮ (‘লাগী’),  
তরু

১৬-১৬ ‘করিঞা, ২৯১; কুল তেয়াগিয়া, ২৯২

১৭ এমতি, তরু, নী; তেমত, ২৯১

১৮-১৮ করে পরহিত, ২৯২; করে মোর হিত, ২৯৮;  
করে, তরু

১৯ কহি যে, নী

২০ এই দুই পঙ্ক্তি বাদ, ২৯১

২১-২১ এ তুখের, ২৯২

২২-২২ ভাবিতে গুণিতে জীবন সংশয়, পঙ্ক্তির জাড়িল  
ঘুনে, ২৮২; ‘সতর আপন কাছে, তরু

২৩-২৩ মনের ভিতরে, ২৮২

২৪-২৪ তাহা কে বেদন জানে, ২৮২; তাহে কি, তরু

## টীকা

পঙ্—১২-১৫। তু—

“চোরের মা যেন, পোয়ের লাগিয়া, ফুকরি কাদিতে নারে।

কুলবতী হয়ে, পীরিতি করিলে, এমতি ঘটবে তারে ॥”

নী—৩৭৩ সং পদ

[ ৮৮২ ]

বড়ারি

কেনে কৈলু<sup>২</sup> পীরিতির সাধ।

পীরিতি-অঙ্কুর হৈতে                      যত দুখ পাইলু<sup>৩</sup> চিতে

শুনিলে গণিবে পরমাদ ॥<sup>৪</sup> ধ্রু

মুঁই যদি জানিতু<sup>৫</sup> এত                      তবে কেন হব রত

না করিতু<sup>৬</sup> হেন সব কাজ।

ভুলিলু<sup>৭</sup> পরের বোলে                      কুলটা হইলু<sup>৮</sup> কুলে

জগৎ ভরিয়া রৈল<sup>৯</sup> লাজ ॥

যখন পীরিতি কৈল                      আনি চাঁদ হাতে দিল

পুন তারে<sup>১০</sup> না পাই দেখিতে।

কি করিতে কি না<sup>১১</sup> করি                      বুঝিয়া বুঝিয়া মরি

অবশেষে প্রাণ চাহে<sup>১২</sup> নিতে ॥

পীরিতি আঁখর তিন                      যাহার হৃদয়ে চিন

তার কিবা লাজ কুলভয়।

কহে দ্বিজ চণ্ডীদাস                      যে করে পীরিতি আশ

তার বুঝি এই দশা<sup>১৩</sup> হয় ॥

নী, ৩৭৮ ; তরু, ২৫৬

১ বরাড়ী, তরু	২ কৈন্থ, নী
৩ পাইন্থ, ঐ	৪ বাদ, ঐ
৫ জানিতু, ঐ	৬ করিতু, তরু ( পাঠা° )
৭ ভুলিহু, নী	৮ রইল, ঐ
৯ তাহে, ঐ	১০ বা, তরু ( পাঠা° )
১১ চায়, নী	১২ সব, ঐ

[ ৮৮৩ ]

ধানশী

সই, কাহারে করিব রোষ ।

না জানি না দেখি সরল লইনু  
সে পুনি আপন দোষ ॥

বাতাস বুঝিয়া ফেলাইতু পা  
বাড়াই বুঝিয়া থেহ ।

মানুষ বুঝিয়া কথা সে कहিয়ে  
রসিক বুঝিয়া লেহ ॥

মরক বুঝিয়ে ধরিয়ে ডাল  
ছায় সে বুঝিয়ে মাথা ।

গাহক বুঝিয়া গুণ প্রকাশিয়ে  
ব্যথিত বুঝিয়া ব্যথা ।

অবিচারে সই করিল পীরিত  
কেন কৈল হেন কাজে ।

চণ্ডীদাস কহে ধী রহ সুন্দরি  
কহিলে পাইবে লাঞ্জে ॥

নী—৩৪৭

[ ৮৮৪ ]

ধানশী

হিয়ার মাঝারে বিরলে<sup>২</sup> রাখিহ°  
বিরল মনের কথা ।

মরম না জানে ধরম বাখানে  
সে আর দ্বিগুণ ব্যথা ॥

বারে° নাহি দেখি° শয়নে স্বপনে  
না দেখি নয়ন-কোণে ।

তবু° সে সজনি দিবস-রজনী  
সদাই পড়িছে মনে ॥

হাম অভাগিনী পরের অধিনী  
সকলি পরের বশে ।

সদাই এমনি° পুড়িছে পরাণী°  
ঠেকিয়া পীরিত-রসে ॥

অনুখন মন করে উচাটন  
না° সরে মুখেতে° কথা ।

চণ্ডীদাসের মন অরুণ নয়ন  
ভাবিতে অন্তরে ব্যথা ॥

নী, ৩৪৮ ; বিপু, ২৯২ ইত্যাদি

১ বাদ, ২৯২	২ ষতনে, নী
৩ রাখিব, ঐ	৪ না দেখি জনমে, ২৯২
৫ মোর, ঐ	৬ জেমন, ঐ
৭ পরাণ, ঐ	৮ মুখে নাহি সরে, ঐ

[ ৮৮৫ ]

শ্রী

পীরিত-আনল ছুঁইলে মরণ  
শুনহ° কুলের° বধু ।

আমার° বচন না শুন এখন°  
( পাছে° ) জানিবে কেমন° মধু ॥



সই,<sup>১</sup> ও বোল না বল মুখে ।<sup>২</sup>

পীরিত-আনলে পুড়িয়া মরিবে

জনম যাইবে দুখে ।<sup>৩</sup> ॥

সদা ছটফট মুরলী বিকট

নট-পটী তার বেশ ।

বিষের<sup>১০</sup> করণ<sup>১১</sup> তখনি মরণ

এ বিবে জীবন শেষ ॥

নয়ানের কোণে চাহে যার<sup>১২</sup> পানে

সে ছাড়ে জীবন-আশ ।

কানুর<sup>১২</sup> পরশে অমিয়া বরিশে<sup>১২</sup>

কহে<sup>১৩</sup> বড়ু<sup>১৩</sup> চণ্ডীদাস ॥

নী, ৩৫১ ; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৮, ৩৩০০ ইত্যাদি

তু—নী-৩৭৪

<sup>১</sup> যথারাগ, ২৯৮ ; বাদ, অত্পুথি

<sup>২</sup> সুনল, ২৯২, ৩৩০০ ; শুনলো, ২৯৮

<sup>৩</sup> বড়ুয়ার, ২৯২

<sup>১০-১১</sup> এখন না শুন আমার বচন, ২৯১ ; এখন আমার  
না সুন বচন, ২৯২ ; আমার এখন শুনল বচন,  
২৯৮ ; আমার এখন না সুন বচন, ৩৩০০

<sup>১২</sup> বাদ, নী, ২৯২

<sup>১৩</sup> জেমন, ২৯১, ২৯২ <sup>১</sup> বাদ, ২৯২

<sup>৮</sup> মোকে, নী, ২৯২ <sup>২</sup> বাদ, নী, ২৯১, ৩৩০০

<sup>১০-১১</sup> আর বিষ খাইলে, নী, ২৯১, ২৯৮, ৩৩০০

<sup>১২</sup> বাহা, নী, ২৯১, ২৯৮, ৩৩০০

<sup>১২-১৩</sup> পরশ পাথরে ঠেকিয়া রহিলে, নী, ২৯৮, ২৯১,  
৩৩০০ ( ০রহিলেন )

<sup>১৩-১৪</sup> বড়ু দ্বিজ, ২৯১, ২৯৮, ৩৩০০

প্রস্তাব্য :—নী—৩৭৪ সং পদের সহিত ( এই গ্রন্থের

৮৯২ সং পদ ) এই পদের শেষ দশ পঙ্ক্তির মিল রহিয়াছে ।

একটা পদই এইভাবে পরিবর্তিত হইয়া দুইটা পদ উৎপন্ন  
করিয়াছে । তিনখানা পুথিতে “বড়ু দ্বিজ” ভণিতা পাওয়া  
যায় । পদটী সন্দেহজনক বলিয়াই বোধ হয় ।

[ ৮৮৬ ]

শ্রী<sup>১</sup>

সই, মরম<sup>২</sup> কহিয়ে তোকে ।<sup>২</sup>

পীরিত বলিয়া এ তিন আঁখর

কভু না আনিব মুখে ॥

পীরিত-মুরতি<sup>৩</sup> কভু<sup>৪</sup> না হেরিব<sup>৫</sup>

এ দুটী<sup>৬</sup> নয়ান-কোণে ।

পীরতির<sup>৭</sup> কথা আর না বলিব<sup>৮</sup>

মুদিয়া রহিব<sup>৯</sup> কাণে ॥

পীরিত-নগরে বসতি ত্যজিয়া

খাকিব<sup>১০</sup> গহনবনে ।

পীরিত বলিয়া এ<sup>১১</sup> তিন আঁখর

যেন না পড়য়ে মনে ॥<sup>১২</sup>

পীরিত-পাবক<sup>১৩</sup> পরশ করিয়া

পুড়িছি এ নিশি দিবা ।

পীরিত-বিচ্ছেদ সহনে না যায়

কহে চণ্ডীদাস কিবা ।<sup>১৪</sup>

নী, ৩০৫ ; বিপু, ২৯৮

<sup>১</sup> যথারাগ, ২৯৮

<sup>২</sup> আর কি বলিব তোয়ে, ২৯৮

<sup>৩</sup> বলিঞা, ঐ

<sup>৪-৫</sup> আর না দেখিব, ঐ <sup>৬</sup> দুই, ঐ

<sup>৭-৮</sup> পীরিত বলিয়া, নাম শুনাইতে, নী

<sup>৯</sup> ধোব, ২৯৮

<sup>৮</sup> রহিব, ২৯৮

<sup>১০-১১</sup> আর না স্বোরব, সঘন সপন মোনে, ২৯৮ ; এই  
পুথিতে এই দুই পঙ্ক্তি পূর্ববর্তী দুই পঙ্ক্তির পূর্বে সন্নিবিষ্ট  
আছে ।

<sup>১২-১৩</sup> পীরিত পাবন পরশ লাগিঞা

উড়িএ বসন্ত বায় ।

পীরিত বেয়াধি ছাড়িলে না ছাড়ে

দ্বিজ চণ্ডীদাস কয় ॥ ২৯৮ পুথিতে

[ ৮৮৭ ]

শ্রীঃ

পীরিতি বলিয়া এত তিন<sup>২</sup> আঁখর  
বিদিত ভুবন মাঝে ।

যাহারে<sup>৩</sup> পশিল সেই সে মজিল<sup>৪</sup>  
কি তার কলঙ্ক<sup>৫</sup> লাঞ্জে ॥

বেদ-বিধি-পর সব অগোচর  
ইহা<sup>৬</sup> কি জানিবে<sup>৭</sup> আনে ।

রসে গর গর রসের অন্তর  
সেই সে মরম জানে ॥<sup>৮</sup>

ছুঁছক<sup>৯</sup> অধর সুধারস পানে<sup>১০</sup>  
তাহে উপজিল পী ।

নয়ানে<sup>১১</sup> নয়ানে বাণ বরিখনে  
তাহে উপজিল রি ॥<sup>১২</sup>

হিয়ায় হিয়ায় পরশ করিতে  
তাহে<sup>১৩</sup> উপজিল তি ॥<sup>১৪</sup>

এ তিন<sup>১৫</sup> আঁখর মুনি-মনোহর<sup>১৬</sup>  
তাহার<sup>১৭</sup> তুলনা কি ॥

কহে চণ্ডীদাস শুন বিনোদিনি  
পীরিতি রসের ভোর ।

পীরিতি করিয়া ছাড়িতে নারিবে  
আপনি হইবে চোর ॥<sup>১৮</sup>

নী, ৩৮৫ ; বিপু, ১১১১, ২৮৬৫

<sup>১</sup> বাদ, সকল পুথি

<sup>২-২</sup> তিনটী, ১১১১ <sup>৩</sup> তাহে যে, নী

<sup>৪</sup> জানিল, ঐ <sup>৫</sup> কুলভয়, ঐ

<sup>৬</sup> ইথে, ২৮৬৫ <sup>৭</sup> জানে, নী

<sup>৮</sup> এই ৪ পঙ্ক্তি ১১১১ পুথিতে নাই

<sup>৯</sup> হুহার, ১১১১ ; দোহার, ২৮৬৫

<sup>১০</sup> বাণী, নী <sup>১১-১১</sup> বাদ, নী

<sup>১২-১২</sup> বাদ, নী <sup>১৩-১৩</sup> বাদ, ঐ

<sup>১৪</sup> ইহার, ২৮৬৫

<sup>১৫-১৫</sup> তাহে হুখমুখ হয় পরতেক  
সদাই হুখের পারা ।

তরণীরমণ করে নিবেদন  
মরিলে না যায় ছাড়া ॥

বিপু—১১১১, ২৮৬৫

[ ৮৮৮ ]

শ্রীঃ

পীরিতি-নগরে বসতি করিব  
পীরিতে বাঁধিব ঘর ।

পীরিতি<sup>১</sup> দেখিয়া পড়সী করিব  
তা বিনু সকল পর ॥<sup>২</sup>

পীরিতি<sup>৩</sup> ঘরের কপাট করিব<sup>৪</sup>  
পীরিতে<sup>৫</sup> বাঁধিব চাল ।<sup>৬</sup>

পীরিতি<sup>৭</sup> আসকে সদাই থাকিব<sup>৮</sup>  
পীরিতে গোঁয়াব কাল ॥

পীরিতি-পালঙ্কে<sup>৯</sup> শয়ন করিব  
পীরিতি বালিশ<sup>১০</sup> মাথে ।

পীরিতি-বালিশে আলিস তাজিব<sup>১১</sup>  
থাকিব<sup>১২</sup> পীরিতি সাথে ॥

পীরিতি-সরসে<sup>১৩</sup> সিনান করিব  
পীরিতি<sup>১৪</sup>-অঙ্গন লব ॥<sup>১৫</sup>

পীরিতি<sup>১৬</sup> ধরম পীরিতি করম  
পীরিতে পরাণ দিব<sup>১৭</sup> ॥<sup>১৮</sup>

পীরিতি-বেশর<sup>১৯</sup> নাসাতে পরিব<sup>২০</sup>  
তুলিবে<sup>২১</sup> নয়ান-কোণে<sup>২২</sup> ॥

পীরিতি<sup>২৩</sup>-অঙ্গন লোচনে পরিব<sup>২৪</sup>  
দীন<sup>২৫</sup> চণ্ডীদাস ভণে ॥

নী, ৩৮৬ ; বিপু, ২৮২, ৩৪৩৬ । তু—নী, ৩৯০

১ বাদ, সকল পুথি

২-২ বাদ, ৩৪৩৬ ; পীরিতি পড়সী, পীরিতি প্রেমসী,  
অন্ত সকলি পর, নী (৩৯০) ; পিরিতি পড়সি, করিব সজনি,  
তা বিনা সকলি পর, ২৮২

৩-৩ পীরিতি কপাট ছয়ায়ে বসাব, ৩৪৩৬ ; পীরিতি  
সোহাগে এ দেহ রাখিব, ( নী ৩৯০ ) ; পিরিতি সোহাগে  
সে ঘর ছুঁয়ার, ২৮২

৪-৪ বাদ, ৩৪৩৬ ; পীরিতি করিব বল, নী (৩৯০) ;  
পিরিতে ছাঅব চাল, ২৮২

৫-৫ বাদ, ৩৪৩৬ ; পীরিতির কথা সদাই কহিব, নী  
(৩৯০) ; পিরিতি কপাট ছয়ায়ে রাখিব, ২৮২

৬ উপরে, ৩৪৩৬ ৭ শিখান, নী (৩৮৬)

৮ করিব, নী (৩৯০) ; ছাড়িব, ৩৪৩৬, ২৮২

৯ রহিব, নী (৩৯০), ২৮২

১০ সায়রে, নী (৩৯০)

১১-১১ পীরিতি জল যে খাব, ঐ

১২-১২ পীরিতি হুখের ছুখিনী সে জন, পরাণ বাঁধিয়া  
দিব, নী (৩৯০)

১৩ এই ৪ পঙক্তি বাদ, ৩৪৩৬, এবং ইহার পরিবর্তে  
২৮২ পুথিতে নিম্নলিখিত পাঠ আছে—

পিরিতি বসন অঙ্গেতে পরিব, পিরিতি ভুসন অঙ্গে ।

পিরিতি আলাপে সদাই থাকিব, রহিব পিরিতি সঙ্গে ॥

পিরিতি অঙ্গন, নয়ানে পরিব, মরম কাহারে কব ।

পিরিতি বেদনা, জে জন জানএ, তাহারে বাটআ দিব

১৪-১৪ নাসার বেশর করিব, নী (৩৮৬) ; পরিব নাসীকা,  
৩৪৩৬

১৫-১৫ রহিব বন্ধুয়া সনে, নী (৩৯০) ; ছুলাব, ৩৪৩৬

১৬-১৬ হৃদয় পিঞ্জরে পীরিতি থুইব, নী (৩৯০) ; পিরিতি  
পঞ্জরে পরাণ রাখিব, ২৮২ ; জসদানন্দনে ভনএ পীরিতি,  
৩৪৩৬

১৭-১৭ দ্বিজ, নী ; পীরিতি কেহ না জানে, ৩৪৩৬

দ্রষ্টব্য :—৩৮৬ এবং ৩৯০ সংখ্যক পদদ্বয় একই  
পদের বিভিন্ন অভিযুক্তি বলিয়া উভয়ের পাঠান্তর এই

স্থানে প্রদত্ত হইল । একখানি পুথিতে জসদানন্দনের  
ভণিতা পাওয়া বাইতেছে ।

[ ৮৮৯ ]

শ্রী

কুলের ধরম

ভরম সরম

সকলি হইলু ছাড়া ।

হাসিতে হাসিতে

পীরিতি করিনু

এবে সে হইল গাড়া ॥

কে জানে এমন

পরিণামে হবে

পাইব এমনি দুখ ।

তবে কি পীরিতে

করিতাম রতি

এহেন প্রেমের স্তুথ ॥

যা দেখি যা ধারা

প্রাণ হব হারা

বাঁচিতে সংশয় ভেল ।

আছিল আমার

সোনার বরণ

কালি যে হইয়া গেল ॥

চণ্ডীদাস বলে

শ্যামের পীরিতি

যে ধনী করিয়া আছে ।

পীরিতি আদর

করিয়া সে জন

কেবা কোথা ভাল আছে ॥

নী, ৩৮৮ ; বিপু, ২৮২, ২৯২, ২৯৩, ২৩৯৪ ইত্যাদি

১ শ্রীরাগ, ২৯২ ; বাদ, ২৮২, ২৯৩ ; জথারাগ, ২৩৯৪

২ ভরম, ২৩৯৪

৩ সরম ভরম, ২৯২, ২৯৩ ; সরম ধরম, ২৩৯৪

৪ সকল, ২৩৯৪

৫ হৈল, নী ; হইবে, ২৮২ ; হইল, ২৯২, ২৯৩

৬ ইবে, ২৮২

৭ বড়া, ২৩৯৪

৮ হব, নী, ২৮২

২-২ এমন পাইব, নী ; °এমন, ২৮৯, ২৩৯৪ ; °এমতি,  
২৯৩  
১০-১০ পিরিতি বাড়াতাম আরতি, ২৮৯ ; পিরিতি করিমু  
আরতি, ২৯২, ২৯৩, নী  
১১ পিরিতে, ২৩৯৪  
১২-১২ এই দেখি, নী, ২৮৯ ; এই দেখ, ২৯২, ২৯৩  
১৩-১৩ °হৈল, ২৮৯ ; প্রেম হৈল, নী ; প্রাণ হলা, ২৯২,  
২৯৩ (°হইল)  
১৪-১৪ ভাবিতে কালিঞা, ২৮৯ ; কাল হৈয়া, নী ;  
কালিয়া°, ২৯২, ২৯৩  
১৫ চণ্ডীদাস, নী  
১৬-১৬ করিএ আছে, ২৮৯ ; করিছে, ২৩৯৪ ; করিয়াছে  
নী, ২৯২, ২৯৩  
১৭-১৭ আদরে পিরিতি, ২৩৯৪  
১৮-১৮ সে জন করিয়া, নী, ২৯৩ ; জে জন°, ২৮৯ ; °জে  
ধনি, ২৩৯৪

[ ৮৯০ ]

গাঙ্গার

যদি বা পীরিতি খানি সৃজনের হয় ।  
নয়নে নয়নে মিলন হইলে  
তবে সে ফিরিয়া লয় ॥  
যে মোর পরাণের মরম বেথিত  
তারে বা কিসের ভয় ।  
অতি দুঃস্বপ্ন বিষম পীরিতি  
সকলি পরাণে সয় ॥  
অবলা হইয়া বিরলে রহিয়া  
না ছিল দোসর জনা ।  
হাসিতে বাঁশীতে গীতের ঝামরু  
এ বড় সুগড় পণা ॥

যেন মলয়জ শিলায় ঘষিতে  
অধিক সৌরভ হয় ।  
শ্যাম বঁধুয়ার ঐছন পীরিতি  
দ্বিজ চণ্ডীদাস কয় ॥

নী—৩৬৮

[ ৮৯১ ]

ধানশী

শিশুকাল হৈতে শ্রবণে শুনিমু  
সহজ পীরিতি কথা ।  
সেই হৈতে মোর তনু জর জর  
ভাবিতে অন্তরে ব্যথা ॥  
দৈবের ঘটতে বঁধুর সহিতে  
মিলন হইবে যবে ।  
মান অভিমান বেদের বিধান  
ধৈরজ ভাঙ্গিবে তবে ॥  
জাতি কুল বলি দিতাম তিলাঞ্জলি  
ছাড়িনু পতির আশ ।  
ধরম করম সরম ভরম  
সকলি করিনু নাশ ॥  
কুলে কলঙ্কিনী বলি দেয় গালি  
গুরু পরিজন মেলি ।  
কাতর হইয়ে আদর করিয়ে  
লইনু কলঙ্কের ডালি ॥  
চোরের মা যেমন পোয়ের লাগিয়ে  
ফুকরি কাঁদিতে নারে ।  
কুলবতী হয়ে পীরিতি করিলে  
এমতি ঘটবে তারে ॥

মুই অভাগিনী কেবল দুখিনী  
সকলি পরের আশে ।  
আপনা খাইয়া পীরিতি করিনু  
লোক শুনি কেন হাসে ॥  
চণ্ডীদাস বলে পীরিতি-লক্ষণ  
শুনগো বরজ নারি ।  
পীরিতি ঝুলিটি কাঁধেতে করিয়া  
পীরিতি নগরে ফিরি ॥

নী—৩৭৩

[ ৮৯২ ]

শ্রী

কালার পীরিতি গরল সমান  
না খাইলে থাকে তুখে ।  
পীরিতি-অনলে পুড়িয়া মরে যে  
জনম যায় তার তুখে ॥  
আর বিষ খেলে তখন মরণ  
এ বিধে জীবন শেষ ।  
সদা ছট্ ফট্ ঘুরুণি নিপট  
লট পট তার বেশ ॥  
নয়নের কোণে চাহে ঘাঁহা পানে  
সে ছাড়ে জীবনের আশ ।  
পরশ পাথর ঠেকিনু রতিল  
কহে বড়ু চণ্ডীদাস ॥

নী—৩৭৪

ঐষ্টব্য :—হু—৮৮৫ সং পদ

[ ৮৯৩ ]

সিদ্ধুড়া

যে জন না জানে পীরিতি-মরম  
সে কেন পারিতি করে ।  
আপনা না বুঝে পরকে মজায়  
পীরিতি রাখিতে নারে ॥  
যে দেশে না শুনি পীরিতি মরম  
সেই দেশে হাম যা'ব ।  
মনের সহিত করিয়া যতন  
মনকে প্রবোধ দিব ॥  
পীরিতি-রতন করিয়া যতন  
পীরিতি করিব তায় ।  
দুই মন এক করিতে পারিলে  
তবে সে পীরিতি রয় ॥  
কহে চণ্ডীদাসে মনের উল্লাসে  
এমতি হইবে যে ।  
সহজ-ভজন পাইবে সে জন  
সহজ মানুষ সে ॥

নী—৩৭৫

ঐষ্টব্য :—এই পদে সহজভজনের স্পষ্ট উল্লেখ  
রহিয়াছে ।

[ ৮৯৪ ]

সিদ্ধুড়া

পীরিতি বিষম কাল ।  
পরাণে পরাণে মিশাইতে জানে  
তবে সে পীরিতি ভাল ॥

ভ্রমরা সমান আছে কত জন  
মধু লোভে করে গ্রীত ।  
মধু ফুরাইলে উড়ি যায় চলি  
এমতি তাদের রীত ॥  
হেন ভ্রমরার সাধ নহে কভু  
সে মধু করিতে পান ।  
অজ্ঞানী পাইতে পারয়ে কি কভু  
রসিক জ্ঞানীর সন্ধান ॥  
মনের সহিত যে করে পীরিতি  
তারে প্রেম-কৃপা হয় ।  
সেই সে রসিক অটল রূপের  
ভাগ্যে দরশন পায় ॥  
মনের সহিতে পীরিতি করিয়া  
থাকিব স্বরূপ-আশে ।  
স্বরূপ হইতে ও রূপ পাইব  
কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে ॥

নী—৩৭৬

দ্রষ্টব্য :—হু°—নী—৭৮৩, ৮০৯ ইত্যাদি ।

[ ৮৯৫ ]

শ্রী

পীরিতি পীরিতি মধুর পীরিতি  
এ তিন ভুবনে কয় ।  
পীরিতি করিয়ে দেখিলাম ভাবিয়ে  
কেবল গরলময় ॥  
পীরিতের কথা শুনিব হে যেথা  
তথায় নাহিক যাব ।  
মনের সহিত করিয়া পীরিত  
স্বরূপে চাহিয়া রব ॥

এমতি করিয়া স্মৃতি হইয়া  
রহিব স্বরূপ আশে ।  
স্বরূপ-প্রভাবে সে রূপ মিলিবে  
কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে ॥

নী—৩৮০

[ ৮৯৬ ]

শ্রী

পীরিতি পীরিতি সব জন কহে  
পীরিতি সহজ কথা ।  
বিরিখের ফল নহে ত পীরিতি  
নাহি মিলে যথা তথা ॥  
পীরিতি অন্তরে পীরিতি মস্তুরে  
পীরিতি সাধিল যে ॥  
পীরিতি-রতন লভিল যে জন  
বড় ভাগ্যবান সে ॥  
পীরিতি লাগিয়া আপনা ভুলিয়া  
পরেতে মিশিতে পারে ।  
পরকে আপন করিতে পারিলে  
পীরিতি মিলয়ে তারে ॥  
দুই ঘুচাইয়া এক অঙ্গ হও  
থাকিলে পীরিতি-আশ ।  
পীরিতি-সাধন বড়ই কঠিন  
কহে দ্বিজ চণ্ডীদাস ॥

নী—৩৮৪

দ্রষ্টব্য :—উদ্ধৃত পদগুলি রাগাঙ্গিক পদ-পর্যায়ভুক্ত ।  
সহজিয়া তত্ত্বের অভিব্যক্তিই এই সকল পদে দৃষ্ট হয় । মূল  
গ্রন্থে ইহারা ছিল কিনা সন্দেহজনক ।

## যুগলমধুররস

### দ্বিতীয় পল্লব

#### প্রবেশিকা

রসশাস্ত্রে আট প্রকার নায়িকার উল্লেখ  
রহিয়াছে, যথা—

অথাবস্থাকং সর্বনায়িকানাং নিগন্ততে ।

তত্রাভিসারিকা বাসকসজ্জা চোৎকণ্ঠিতা তথা ॥

খণ্ডিতা বিপ্রলঙ্কা চ কলহান্তরিতাপি চ ।

প্রোষিতপ্রেয়সী চৈব তথা স্বাধীনভর্তৃকা ॥

( উজ্জ্বলনীলমণি, ১৯২ পৃঃ ) ।

অর্থাৎ—অভিসারিকা, বাসকসজ্জা, উৎকণ্ঠিতা, খণ্ডিতা, বিপ্রলঙ্কা, কলহান্তরিতা, প্রোষিতপ্রেয়সী এবং স্বাধীনভর্তৃকা এই অষ্টবিধ অবস্থা নায়িকা-দিগের হইয়া থাকে। তন্মধ্যে স্বাধীনভর্তৃকাকে স্বাধীনপতিকা, বাসকসজ্জাকে বাসকসজ্জিতা এবং বাসকসজ্জিকা, উৎকণ্ঠিতাকে বিরহোৎকণ্ঠিতা, কলহান্তরিতাকে অভিসন্ধিতা এবং কোপিতা, প্রোষিতপ্রেয়সীকে প্রোষিতভর্তৃকা, প্রোষিতপ্রিয়া, প্রোষিতনাথ প্রভৃতি নামেও বিভিন্ন রসশাস্ত্রে উল্লেখ করা হইয়াছে। উজ্জ্বলনীলমণিতে স্বাধীনভর্তৃকা ও প্রোষিতভর্তৃকা পদদ্বয়ে “ভর্তৃ” শব্দের প্রয়োগ সঙ্গত কিনা, তাহা লইয়া আলোচনা দৃষ্ট হয়। অবশেষে টীকাকার লিখিয়াছেন—“সববত্রেবালঙ্কারশাস্ত্রে প্রাচীনে অর্ববাচীনে বা পত্ন্যপপত্যোরব ভর্তৃশব্দ-

প্রয়োগো দৃষ্ট এব” ( ঐ, ২০৩ পৃঃ )। বোধ হয় এই প্রকার আপত্তির খণ্ডনার্থে কোন কোন রসশাস্ত্রে প্রোষিতভর্তৃকা শব্দের পরিবর্তে প্রোষিতপ্রেয়সী, প্রোষিতপ্রিয়া প্রভৃতি শব্দ ব্যবহৃত হইয়াছে।

এই আটপ্রকার নায়িকার মধ্যে স্বাধীনভর্তৃকা, বাসকসজ্জিকা ও অভিসারিকা এই তিন নায়িকা সতত হৃষ্টচিত্তা এবং ভূষণাদি-দ্বারা মণ্ডিতা হয়, অবশিষ্ট পাঁচ নায়িকার ভূষণশূন্য, খেদাঘ্নিত ও চিন্তাক্রিয়িত অন্তঃকরণ হয়। ( উজ্জ্বল, ২০৬ পৃঃ )। মতান্তরে কেবলমাত্র স্বাধীনভর্তৃকা ও বাসকসজ্জিকাই হর্ষযুক্তা হয় ( দশরূপ, ২৪০ )।

এই সকল নায়িকার বিশেষত্ব-অবলম্বনে রচিত পদগুলি এই পল্লবে সঙ্কলিত হইল। নী-তে প্রোষিতভর্তৃকা ও স্বাধীনভর্তৃকার পদ এই অধ্যায়ে সন্নিবিষ্ট হয় নাই, কিন্তু এই গ্রন্থের প্রথম খণ্ডের ৫৪ সংখ্যক “পিয়া গেল দূরদেশে হাম অভাগিনী” ইত্যাদি পদটীকে প্রোষিতভর্তৃকা পর্যায়ে, এবং এই গ্রন্থের ৫৯২ সংখ্যক “বেশ বনাইছে শ্যাম” ইত্যাদি পদটীকে স্বাধীনভর্তৃকা পর্যায়ে স্থাপন করা যায়। ইহা ব্যতীত নায়িকাদিগের অত্যাচার অবস্থার বর্ণনা-বিষয়ক পদ এই গ্রন্থের বিভিন্ন বিভাগেই দৃষ্ট হইয়া থাকে।

## বাসকসজ্জিকা

[ ৮৯৭ ]

টীকা

গান্ধার

স্ববাসকবশাৎ কান্তে সমেষ্যতি নিজং বপুঃ ।

সজ্জীকরোতি গেহঞ্চ বা সা বাসকসজ্জিকা ॥

( উজ্জলনীলমণি, ১৯৫-৬ পৃঃ )

রাধিকা আদেশে মনের হরষে

কুসুম রচনা করে ।

মল্লিকা মালতী আর জাতি যুথী

সাজাইছে থরে থরে ॥

আজ রচয়ে বাসকশেজ ।

মুণিগণচিত্ত হেরি মূবভিত্ত

কন্দর্পেরি ঘুচে তেজ ॥

ফুলের আচির ফুলের প্রাচীর

ফুলের হইল ঘর ।

ফুলের বালিশ আলিস কারণ

প্রতিকূলে ফুলশর ॥

শুক পিক দ্বারী মদন প্রহরী

ভ্রমর বঙ্কারে তায় ।

ছয়-ঝুঃ মত্ত সহিত বসন্ত

মলয়-পবন বায় ॥

উজরোল রাতি মণিময় বাতি

কপূর তাম্বুল বারি ।

চণ্ডীদাস ভণে— রাখি স্থানে স্থানে

শয়ন করল গোরী ॥

এই শ্লোকের টীকায় বাসক শব্দ এইরূপে ব্যাখ্যাত হইয়াছে—“স্বং বাসয়তীতি স্ববাসকঃ” অর্থাৎ যে বাস করায় সে বাসক । “অং কুঞ্জে তাববস অহং শীঘ্রমেধ্যামীতি নায়কস্তেহৈব নায়িকাং কুঞ্জে বাসয়তীত্যর্থঃ,” অর্থাৎ তুমি অপেক্ষা কর, আমি আসিতেছি, এই বলিয়া যে নায়ক নায়িকাকে কুঞ্জে বাস করায়, সে বাসক । তাহার ইচ্ছানুসারে যে নায়িকা কুঞ্জে বসিয়া নিজের দেহ ও গৃহ সজ্জিত করে, তাহাকে বাসকসজ্জিকা বলে । বাসক-সজ্জিকা নায়িকার হৃদয় মিলনের আশায় উৎফুল্ল থাকে, এই জন্তই পদটির প্রথম পঙ্ক্তিতেই রহিয়াছে—“রাধিকা আদেশে, মনের হরষে” ইত্যাদি, অর্থাৎ কান্তের আদেশানুসারে আনন্দিত চিত্তে রাধিকা কুসুম রচনা করিতেছেন, তারপর পদমধ্যেও বিবিধ সাজসজ্জার উল্লেখ রহিয়াছে ।

বাসকসজ্জিকার এই একটি মাত্র পদ নী-তে মুদ্রিত হইয়াছে । আমরা কোন পুথিতে ইহার সন্ধান পাই নাই । উড়িষ্যায় প্রাপ্ত একখানি পুথিতে চণ্ডীদাস-রচিত অভিসারিকা ও বাসকসজ্জিকার পদ পাওয়া গিয়াছে । পদগুলি এই গ্রন্থের শেষভাগে মুদ্রিত হইল । ঐ পালার অন্তর্গত কোন পদের সহিত এই পদের মিল নাই । আমাদের মনে হয় চণ্ডীদাস ঐরূপ আখ্যায়িকামূলক পালার আকারে অষ্টনায়িকার অবস্থা



বর্ণনা করিয়াছিলেন। এই জন্ত এই পদটি সম্বন্ধে আমাদের সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে।

হয়। এই গ্রন্থে বর্ণিত মহারাসকালীন রাধার মান ইহার দৃষ্টান্তস্বরূপ। উৎকণ্ঠিতা অর্থে বিরহোৎকণ্ঠিতা।

হৃদ্যাপ, গাত্রকম্পন, কারণের প্রতি বিতর্ক, আপনার অবস্থাদি বর্ণন উৎকণ্ঠিতা নাম্বিকার চেষ্টা।

বাসকসজ্জা দশার শেষে, কলহান্তরিতা অবস্থায়, এবং পরাধীনত্ব-প্রযুক্ত মিলনের অভাব হইলে উৎকণ্ঠিতা অবস্থার উদ্ভব হয়। আলোচ্য পদে বাসকসজ্জা দশার শেষে উৎকণ্ঠিতা অবস্থা বর্ণিত হইয়াছে।

## উৎকণ্ঠিতা

[ ৮৯৮ ]

কিশলয় শেজ করি কেন জাগি রাতি ।  
মদন-দুরজন তাহে সঙ্গ হইল ভাতি ॥  
চন্দ্রকিরণ তাহে বৈরি মোর ভেল ।  
দক্ষিণ-পবন মোয় সমূহ ছুঁখ দিল ॥  
অবল এখন বাঁধু না আইল ইহা ।  
কেমনে ধরিব প্রাণ এত দুখ সয়া ॥  
কালরাতি কাল মোর দংশিল শরীরে ।  
কি আর ঔষধ আছে বল না আমারে ।  
ধনুন্তরি কাছে গিয়া সাধিব সব তন্ত্র ।  
ঘুচাব সকল জ্বালা, কাল সে ভুজঙ্গ ॥  
মৃতমণিমন্ত্রে যেন মৃত হয়ে যায় ।  
তাহার অধিক যেন হৈল সব কায় ॥  
চণ্ডীদাস বলে এই সময়ের দোষ ।  
বিরস না ভাব ভূমি না করিহ রোষ ॥

নী, ২০২; কোন পুষ্টিতে পাওয়া যায় নাই।

## তীকা

অনাগসি প্রিয়তমে চিরয়ত্নাৎসুকা তু যা ।  
বিরহোৎকণ্ঠিতা ভাববেদিভিঃ সা সমীরিতা ॥

(উজ্জলনীলমণি, ১৯৭ পৃঃ)

এই শ্লোকের টীকায় বলা হইয়াছে যে, নায়ক অপরাধী হইলেও তাহার নিরপরাধত্ব-জ্ঞানে উৎকণ্ঠার উদয় হয়, কিন্তু নিরপরাধ নায়ককে অপরাধী ভাবিলে মান-বিপ্রলভ

[ ৮৯৯ ]

শ্রীঃ

দুয়ারের<sup>২</sup> আগে ফুলের বাগান<sup>৩</sup>  
কিসের<sup>৪</sup> লাগিয়া কলু<sup>৫</sup> ।  
মধু খাই<sup>৬</sup> খাই ভ্রমর মাতল  
বিরহ-জ্বালাতে<sup>৭</sup> মলু<sup>৮</sup> ।  
জাতি<sup>৯</sup> রুইনু যুথি<sup>১০</sup> রুইনু  
রুইনু স্তব্ধ<sup>১১</sup> মালতী ।  
ফুলের বাসে নিদ্রা নাহি<sup>১২</sup> আসে<sup>১৩</sup>  
পুরুষ নিষ্ঠুর জাতি ॥  
কুসুম<sup>১৪</sup> তুলিয়া বোঁটা তেয়াগিয়া<sup>১৫</sup>  
শেজ বিছাইনু কেনে ।  
যদি শুই তায়<sup>১৬</sup> কাঁটা ভুঁকে গায়  
রসিক নাগর বিনে ॥  
চান্দ<sup>১৭</sup> বলমল দিক্ নিরমল  
পিককুল তারা বোলে ।  
কোন্ গুণবতী অধিক গুণেতে  
পিয়া ভুলাইয়া নিলে ॥<sup>১৮</sup>  
আপনা<sup>১৯</sup> খাইয়া<sup>২০</sup> সখীর বচনে<sup>২১</sup>  
তা সনে করিনু প্রেম ।  
চণ্ডীদাস কহে— কানুর পীরিতি  
যেন দরিদ্রের হেম ॥

নী, ২১০; বিপু, ২২২

[ ৯০১ ]

১ বাদ, ২২২      ২ ছারের, নী  
৩ বাগ, ঐ      ৪ কিস্ব, ঐ  
৫ কইনু, ঐ      ৬-৭ খাইতে খাইতে, ঐ  
৮ জালায়, ২২২      ৯ মৈনু, নী  
১০ জুই, ২২২      ১১ জাই, ঐ  
১২ গন্ধ, নী      ১৩-১৪ না এসে, ২২২  
১৫ ফুল, ঐ      ১৬ তেজিয়া, ঐ  
১৭ তাই, নী      ১৮-১৯ বাদ, নী  
২০-২১ রতন মন্দিরে, নী, ২২২      ২২ সহিতে, ঐ  
[ এই পঙ্ক্তির পাঠ নচ হইতে গৃহীত । ]

কামোদ

নাহ নিঠুরচিত      ভেল কাহার চিত  
তঁহি রহল আজু রাতি ।  
প্রাণ গুণি গুণি      খোয়ানু রজনী  
সহজে অবলা নারীজাতি ॥  
চণ্ডীদাস ভণে      মরম সমানে  
না মিলল আর কান ।  
জীবন যৌবন      বুধা অকারণ  
কেমনে ধরিব প্রাণ ॥

নী, ২১২

পঙ্—১। নাহ—নাথ ।

[ ৯০০ ]

পটমঞ্জরী

[ ৯০১ ক ]

কামোদ

আর কি মিলব মোরে পিয়া গুণনিধি ।  
কি রাতি সুরাতি হবে অনুকূল বিধি ॥  
গগনে আছিল চাঁদ সেহ অতি মন্দ ।  
হিয়া জরজর হৈল খসিল পাঁজরের বন্ধ ॥  
এখনে না আইল পিয়া কে কৈল আটকে ।  
নিজ ঘরে রৈল কিনা পড়িয়া বিপাকে ॥  
শরীরে না রহে প্রাণ বাহিরায় এখনে ।  
পরান গেলে কি করিবে পিয়াদরশনে ॥  
চণ্ডীদাস কহে—প্রাণ যাইবেক কেনে ।  
চিত স্থির করি রহ মিলিবে এখনে ॥

নী, ২১১

দ্রষ্টব্য :—এখানে “কারণের প্রতি বিতর্ক” বর্ণিত  
হইয়াছে ।

আমার বসনা      না হৈল তোষণা  
আঁখের হইল আড় ।  
নিরবধি বিধি      এমতি করিলে  
কেমন ব্যাপার তার ॥  
সায়র নিকটে      চাঁদ মিলিব  
ঘুচিব মনের দুখ ।  
সুধা যে ক্ষরিবে      অঙ্গ জুড়াইবে  
পাইব পরম সুখ ॥  
পাপ নারী করি      জনমিলে হরি  
পরের পতির আশে ।  
কহে চণ্ডীদাসে—      না মিলল শেষে  
আপন করম দোষে ॥

নী, ২১৩

দ্রষ্টব্য :—একই ভাবের পুনরুক্তি করিয়া এতগুলি পদ বিচ্ছিন্ন ভাবে একই কবি রচনা করিয়াছিলেন বলিয়া ধারণা করা যায় না। সম্ভবতঃ বিভিন্ন পুথি হইতে পদগুলি সংগৃহীত হইয়াছে। খণ্ডিতাপর্য্যায়ের পদগুলির স্থায় এই পদগুলিও সন্দেহজনক।

## বিপ্রলক্ষা

[ ৯০২ ]

নিশি প্রভাত হৈল পিয়া না আইলা ভবনে।  
হেদে রে মালতীর মালা কেন গাঁথিলাম যতনে।  
অঙ্কুর চন্দন চুয়া দিব কার গায়।  
জরজর হৈল তনু নিশি না পোহায় ॥  
কপূর চন্দন চুয়া দিব কার মুখে।  
রজনী বন্ধিব হাম কারে লয়ে স্তখে ॥  
নাহ নিঠুর যদি না আইসে ইহা।  
যমুনার জলে সব দিব ভাসাইয়া ॥  
কার লাগি রাখিব ইহা সংযোগ করিয়া।  
চণ্ডীদাস কহে—তবে মিলিব আসিয়া ॥

নৌ, ২১৪

## চীকা

সঙ্কেত করিয়া যদি নায়ক সমাগত না হন, তাহা হইলে যে নায়িকার অন্তর অতিশয় ব্যথিত হয়, পণ্ডিতগণ তাহাকেই বিপ্রলক্ষা কহেন ( উজ্জলনীলমণি, ২০০ পৃঃ )। কৃষ্ণ রাত্রে আসিবেন বলিয়াছিলেন, রাধা সারারাত্রি তাঁহার অপেক্ষায় রহিয়াছেন, তৎপরে প্রভাতে এই বিপ্রলক্ষা অবস্থার উদ্ভব হইয়াছে।

বৈরাগ্য, চিন্তা, খেদ, অশ্রু প্রভৃতি বিপ্রলক্ষা নায়িকার চেষ্টা।

পদটি নির্দোষ নহে। প্রভাতেই বিপ্রলক্ষা দশার

উদ্ভব হয়। এই পদের প্রথম পঙ্ক্তিভেদেই আছে—“নিশি প্রভাত হৈল”, কিন্তু চতুর্থ পঙ্ক্তিভেদে “নিশি না পোহায়”, এবং ষষ্ঠ পঙ্ক্তিভেদে “রজনী বন্ধিব হাম” ইত্যাদি রহিয়াছে। এইরূপ বিরুদ্ধ উক্তি আপত্তিকর সন্দেহ নাই। অপ্রকাশিত পদরত্নাবলী হইতে গোপালদাসের ভণিতার একটি পদ উদ্ধৃত করিয়া নচ-তে বলা হইয়াছে—“চণ্ডীদাস ভণিতায় প্রাপ্ত পাঠ গোপালদাসের পদেরই বিকৃতি বলিয়া মনে হয়” (ঐ, ১৭৪ পৃঃ)। পদটি যে সন্দেহজনক তাহা উল্লিখিত দোষ-দৃষ্টে আমাদেরও ধারণা জন্মিয়াছে। পরবর্তী পদটির সহিত তুলনা করিলেই ইহা স্পষ্ট বোধগম্য হইবে। একই কবি এই দুইটি পদ রচনা করিয়াছেন বলিয়া আমরা বিশ্বাস করিতে পারি না।

[ ৯০৩ ]

ধানশী

ছ-কান পাতিয়া ছিল এতক্ষণ  
বঁধু-পথপানে চাই।  
পরভাত নিশি দেখিয়া অমনি  
চমকি উঠিল রাই ॥  
পাতায় পাতায় পড়িছে শিশির  
সখীরে কহিছে ধনী।—  
“বাহির হইয়া দেখলো সজনি,  
বঁধুর শব্দ শুনি।”  
পুনঃ কহে রাই— “না আসিল বঁধু  
মরমে রহল ব্যথা।  
কি বুদ্ধি করিব পাশাণে বাড়িয়া  
ভাজিব আপন মাথা ॥  
ফুলের এ ডালা ফুলের এ মালা  
শেজ বিড়াইলু ফুলে।  
সব হৈল বাসি আর কেন সই  
ভাসা গে যমুনা-জলে ॥

কুমকুম কস্তুরী চুবক চন্দন  
লাগিছে গরল হেন ।  
তাম্বুল বিরস ফুলহার ফণী  
দংশিছে হৃদয়ে যেন ॥  
সকল লইয়া যমুনায় ডার  
আর ত না যায় দেখা ।  
ললাটের সিন্দূর মুছি কর দূর  
নয়ানের কাজর-রেখা ॥  
আর না রাখিব এ ছার পরাণ  
না যাব লোকের মাঝে ।”  
স্থির হও রাই চলু চণ্ডীদাস  
আনিতে নিষ্ঠুর রাজে ॥

বঁধু হে, ছাড়িয়া নাহিক দিব ।  
হিয়ার মাঝারে রাখিব তোমারে  
সদাই দেখিতে পাব ॥  
শুন সখীগণ, করিয়া যতন  
লয়ে চল নিকেতনে ।  
আজুকার নিশি রাধিকা রূপসী  
বধুক নাগর বিনে ॥”  
এতেক শুনিয়া করেতে ধরিয়া  
লইয়া চলিল বাস ।  
রাধা-ভয়ে হরি কাঁপে থরথরি  
ভগ্নে দ্বিজ চণ্ডীদাস ॥

নী, ২১৭

নী, ২১৬

### টীকা

পূর্ববর্তী পদের পাদটাকা দ্রষ্টব্য । এই পদটি অপেক্ষা-  
কৃত নির্দোষ বলিয়া সম্ভোষজনক ।

### খণ্ডিতা

চন্দ্রাবলীর উক্তি

[ ৯০৪ ]

কামোদ

“এই পথে নিতি কর গতায়তি  
নুপূরের ধ্বনি শুনি ।  
রাধা সঙ্গে বাস আমারে নৈরাশ  
আমি বঞ্চি একাকিনী ॥

দ্রষ্টব্য :—পূর্বের সংকেত উল্লঙ্ঘন করিয়া কোন রমণীর  
প্রিয়তম যদি অগ্র রমণীর সহিত রাত্রি যাপন করিয়া  
তাহার ভোগচিহ্ন অঙ্কে ধারণ করত প্রাতঃকালে সমাগত  
হয়, তাহা হইলে তদর্শনে পূর্ব নায়িকা খণ্ডিতা অবস্থা  
প্রাপ্ত হয় ।

এই পদে দেখা যায় যে, কৃষ্ণ সংকেত অনুসারে রাধার  
কুঞ্জে বাইতেছিলেন, পথে চন্দ্রাবলী আসিয়া কৃষ্ণকে নিজের  
কুঞ্জে লইয়া গেলেন । এই পদ হইতে পালায় আকারে  
খণ্ডিতা অবস্থা বর্ণিত হইয়াছে ।

রাত্রির প্রথম প্রহরে আসিব বলিয়া দ্বিতীয় প্রহরে  
আসিলে খণ্ডিতা হয় না, প্রাতঃকালে আসা চাই, এবং  
অগ্র রমণীর ভোগচিহ্নও অঙ্কে থাকা চাই । ( উজ্জল-  
নীলমণি, টীকা, ১২৮ পৃঃ )

অষ্টনায়িকাবর্ণনায় এই খণ্ডিতা প্রকরণে ধারাবাহিক  
পালাগানের সন্ধান পাওয়া বাইতেছে । কিন্তু ইহা পালাটির  
শেষের অংশমাত্র । আমার বোধ হয়, এই সকল বিষয়  
অবলম্বন করিয়াও চণ্ডীদাস সূকৌশলে আখ্যানিকামূলক  
পালা রচনা করিয়াছিলেন ।

শ্রীকৃষ্ণের উল্লেখ

[ ৯০৫ ]

শ্রী

“চন্দ্রাবলি, আজি ছাড়ি দেহ মোরে ।

শ্রীদাম ডাকিছে যাব তার কাছে

এই নিবেদন তোরে ॥

কালি আসি হাম পুরাইব কাম

ইথে নাহি কর রোষ ।

চন্দ্রাবলীনাথ ভুবনে বিদিত

জগতে ঘোষয়ে দোষ ॥

তুমি যে আমার আমি যে তোমার

বিবাদে কি ফল আছে ।

কোক জনাজনি কেন হয় ধনি

পৌরিত্তি ভাঙ্গিবে পাছে ॥

দাদা বলরাম করে অন্বেষণ

ভ্রময়ে নগর মাঝে ।”

চণ্ডীদাসে কয়— সে যদি জানয়

সবাই পড়িবে লাজে ॥

নী, ২১৮

চন্দ্রাবলীর প্রত্যুত্তর

[ ৯০৬ ]

বিতাগড়া

“কে বলে আমার তুমি সে রাখার

তাহার দুখের দুখী ।

করিয়া চাতুরী যাবে বুঝি হরি

রাধারে করিতে স্তম্ভী ॥

বঁধু হে, তুমিত রাখার নাথ ।

তব ভারিভূরি ভাঙ্গিব মুরারি

রাখিব আপন সাথ ।”

এতেক বলিয়া করেতে ধরিয়া

চুম্বয়ে বদন-চাঁদে ।

রসিক নাগর হইয়া ফাঁপর

পড়িল বিষম কঁাদে ॥

হেথা সুবদনী সখী সনে বাণী

কহয়ে কাতর-ভাষে ।

“নিশি পোহাইল পিয়া না আইল”

কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে ॥

নী, ২১৯

[ ৯০৭ ]

ধানশী

চন্দ্রাবলী সনে কুসুম-শয়নে

স্থিতে ছিলেন শ্যাম ।

প্রভাতে উঠিয়া ভয়ে ভীত হইয়া

আসিলা রাখার ঠাম ॥

গলে পীতবাস করিয়া সাহস

দাঁড়াইল রাইএর আগে ।

দেখে ফুলমালা তাম্বুলের ডালা

ফেলিয়াছে রাই রাগে ॥

নাগরে না দেখি মানিনী না চান

আছেন আপন কোপে ।

ভয়ে সে ভুরুর ভঙ্গিমা দেখিয়া

নাগর তরাসে কাঁপে ॥

রোষেতে নাগরী থাকিতে না পারি  
নাগরেরে পাড়ে গালি ।  
চণ্ডীদাস বলে— লম্পটের সনে  
কথা কৈলে তবু ভালি ॥

স্বরঙ্গ যাবক রঙ্গ উরে ভাল সাজে ।  
এখন কহ মনের কথা আইলে<sup>১</sup> কোন্<sup>১</sup> কাজে ॥  
চারিদিকে<sup>১</sup> চায় নাগর আঁচলে<sup>২</sup> মুখ মুছে ।<sup>৩</sup>  
চণ্ডীদাস<sup>২</sup> কহে<sup>২</sup> লাজ ধুইলে না<sup>২</sup> ঘুচে ॥

নী, ২২০

### টীকা

ইহার পরে শ্রীরাধিকার উক্তি রহিয়াছে। ঐ পদগুলি রসশাক্তোক্ত খণ্ডিতার স্ত্র অলম্বনে রচিত হইয়াছে, অতএব তাহাতে একই কথারই পুনরুক্তি দেখিতে পাওয়া যায়। চণ্ডীদাস এই জাতীয় সাতটি পদই রচনা করিয়াছিলেন কি না, ইহাই বিবেচ্য বিষয়। পরবর্তী অনেকগুলি পদ অন্তের ভণিতায় অতএব পাওয়া যাইতেছে। অতএব এই সকল পদ সন্দেহজনক বলিয়াই আমরা ধারণা করিতে বাধ্য হইতেছি।

নী, ২২১ ; বিপু, ২২২ ; তরু, ৩০৩ সং পদ। তু—  
রসমঞ্জরী, ৩২ পৃঃ।

- <sup>১</sup> কেদার, তরু ; বাদ, ২২২
- <sup>২</sup> এলে, ২২২ <sup>৩</sup> বন্ধু, তরু, ২২২
- <sup>৪</sup> আইলা, তরু ; আইলে, ২২২
- <sup>৫</sup> বিহানে, ২২২ <sup>৬</sup> দোখলাম, নী, ২২২
- <sup>৭</sup> বন্ধু তোমার, তরু <sup>৮</sup> বাদ, নী
- <sup>৯</sup> এই ছই পঙ্ক্তি ২২২ পুথিতে নাই
- <sup>১০</sup> পড়িছে, তরু
- <sup>১১</sup> রূপ; তরু ; রূপে, ২২০
- <sup>১২</sup> শোভা, নী, তরু
- <sup>১৩</sup> তোমার মূনির, ঐ
- <sup>১৪</sup> দংশনে, ২২২ <sup>১৫</sup> ভাল, তরু, নী
- <sup>১৬</sup> শোভা, তরু
- <sup>১৭</sup> আইলা কিবা, তরু ; এলে, ২২২
- <sup>১৮</sup> পানে, তরু, ২২২ <sup>১৯</sup> আচারে, নী, ২২২
- <sup>২০</sup> চণ্ডীদাসের, তরু, ২২২
- <sup>২১</sup> কি, ২২২

### শ্রীবাধার ক্রোধোক্তি

[ ৯০৮ ]

ললিত<sup>১</sup>

“ভাল হৈল আরে<sup>২</sup> বঁধু<sup>৩</sup> আসিলা<sup>৩</sup> সকালে ।  
প্রভাতে<sup>৪</sup> দেখিলু<sup>৫</sup> মুখ দিন যাবে ভাল ॥  
বঁধু<sup>৬</sup> তোমারে<sup>৬</sup> বলিহারি যাই ।  
ফিরিয়া দাঁড়াও তোমার চাঁদ-মুখ চাই ।<sup>৭</sup>  
আই আই পড়েছে<sup>৮</sup> মুখে<sup>৮</sup> কাজরের আভা ।<sup>৯</sup>  
ভালে সে সিন্দূর-দাগ<sup>১০</sup> মুনি<sup>১০</sup> মনোলোভা ॥  
খর-নখ-দশনে<sup>১১</sup> অঙ্গ জরজর ।  
কিবা<sup>১২</sup> সে কঙ্কণ-দাগ হিয়ার উপর ॥  
নীলপাটের শাটী<sup>১৩</sup> কোঁচার বলনি ।  
রমণী-রমণ হৈয়া বকিলা রজনী ॥

সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় পদকল্পতরুর ভূমিকায় এই পদটি লইয়া বিস্তৃতভাবে আলোচনা করিয়াছেন ( ঐ, ৫৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য )। পদটি পীতাম্বরদাসের রসমঞ্জরীতে গোপালদাসের ভণিতায় উদ্ধৃত বহিয়াছে ( যথা—গোপালদাসের লাজ ধুইলে না ঘুচে )। গোপালদাস ১৫৬৫ কি ১৫৮৫ শকে রস-কল্পবল্লী রচনা করিয়াছিলেন। তাঁহার পুত্র পীতাম্বরদাসের “রসমঞ্জরী ও পদকল্পতরুর সংকলন-কালের মধ্যে ৫০ বৎসরের অধিক পার্থক্য ছিল না” ( তরুর ভূমিকা ) ( ৪৭ পৃঃ )। অতএব পদকল্পতরুর পূর্ববর্তী রসমঞ্জরীতে পদটি গোপালদাসের ভণিতাতেই পাওয়া যাইতেছে। পরবর্তী ৫০ বৎসরের মধ্যে পদটি চণ্ডীদাসের ভণিতায় প্রচারিত হইয়া

ধাকিবে। এই জাতীয় সাতটি পদ এক চণ্ডীদাসের  
ভণিতাতেই পাওয়া যাইতেছে বলিয়া পদকল্পতরুর পূর্ববর্তী  
রসমঞ্জরীর সাক্ষ্যই আমরা গ্রহণীয় বলিয়া মনে করি।

[ ৯০৯ ]

রামকেলী

“ছুঁও না ছুঁও না বঁধু ঐখানে থাক।

মুকুর লইয়া চাঁদ মুখখানি দেখ ॥

নয়ানের কাজর বয়ানে লেগেছে

কালর উপরে কাল।

প্রভাতে উঠিয়া ও মুখ দেখিলাম

দিন যাবে আজ ভাল ॥

অধরের তাম্বুল বয়ানে লেগেছে

ঘুমে ঢুলু ঢুলু আঁখি।

আমা পানে চাও ফিরিয়া দাঁড়াও

নয়ন ভরিয়া দেখি ॥

চাঁচর কেশের চিকণ চূড়া

সে কেন বুকের মাঝে।

সিন্দুরের দাগ আছে সর্বদা গায়

মোরা হলে মরি লাজে ॥

নীল কমল কামরু হয়েছে

মলিন হয়েছে দেহ।

কোন রসবতী পেয়ে স্থানিধি

নিঃশব্দে লয়েছে স্নেহ ॥”

কুটিল-নয়ানে কতিচে স্তম্ভরী

অধিক করিয়া তোড়া।

কহে চণ্ডীদাস— আপন স্বভাব

ছাড়িতে না পারে চোরা ॥

নী ২২২। তু—বিপু ৬১৪৭

নচ-তে লিখিত হইয়াছে যে, এই পদটি ঢাকা বিশ্ব-  
বিদ্যালয়ের ১১৫৪ ও ১১৫৫ সংখ্যক পুথিরয়ে নরহরির  
ভণিতায় পাওয়া গিয়াছে। কিন্তু কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের  
৬১৪৭ সংখ্যক পুথিতে নরহরি ও চণ্ডীদাসের ভণিতায়  
নিম্নোক্ত পদ দুইটি পাওয়া যায়—

নীল বরণ কামর হয়েছে

মলিন হয়েছে দেহ।

কোন কলবতী রসনিধি পায়ে

নিঃশব্দে লয়েছে স্নেহ ॥

তাম্বুলের দাগ অধরে লেগেছে

কালার উপরে কাল।

প্রভাতে উঠিয়া ও মুখ দেখিলাম

দিবস যাইবে ভাল ॥

ভালের উপরে সিন্দুরের বিন্দু

ঘুমে ঢুলু ঢুলু আঁখি।

আমা পানে চাও ফিরিয়া দাঁড়াও

ভাল করে তোমায় দেখি ॥

ছি ছি পুরুষ হইয়া এমন করহ

নারী হইয়া সহি মোরা।

চণ্ডীদাস কর আপন স্বভাব

ছাড়িতে না পারে চোরা ॥

(ঐ, ১৪৯ পৃঃ)

ছুঁইও না ছুঁইও না বধু ঐখানে থাক।

মুকুর লইয়া চাঁদ মুখখানি দেখ ॥

ঢুলু ঢুলু করে তোমার অরণ্য দুটি আঁখি।

স্বরঙ্গ অধর তোমার বিরঙ্গ কেন দেখি ॥

অলকা তিলক মুখ কেনা কৈল দূর।

কোন রসবতী তোমার ভাবন কৈল চূর ॥

সিন্দুরের বিন্দু বিন্দু কাজলের রেখা।

ভাল পুণ্যবতী তোমার পেয়েছিল দেখা ॥

গোরের পারা বন্ধু তোমার সকল অঙ্গ দেখি।

হয় নয় পাপুছ দাস নরহরি সাথি ॥

(ঐ, ১৪৯ পৃঃ)

বোধ হয় এইরূপ দুইটি পদ মিলিত হইয়া নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসে উদ্ধৃত পদটির সৃষ্টি হইয়াছে। দেখিতেও পাওয়া যাইতেছে যে, তাহার প্রথম দুই পঙ্ক্তির ছন্দের সহিত পরবর্তী অংশের ছন্দের মিল নাই। ঢাকা বিশ্ব-বিদ্যালয়ের পুথিঘরেও নী-তে উদ্ধৃত পদের অমুরূপ পদই পাওয়া যাইতেছে। ইহাতে বোধ হয় যে, বিভিন্ন ছন্দের দুইটি পদ মিলিত হইয়া একটি পদ গঠিত ও প্রচারিত হইবার পরে নীলরতনবাবুর আদর্শ পুথি ও ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুথিঘর লিখিত হইয়াছিল।

[ ৯১০ ]

বিভাষ

“হেদে হে নিলাজ বঁধু লাজ নাহি বাস ।  
বিহানে পরের বাড়ী কোন্ লাজে আস ॥”  
বুক মাঝে দেখি তোমার কঙ্কণের দাগ ।  
কোন্ কলাবতী<sup>২</sup> আজ পেয়েছিল লাগ ॥  
নখপদ বিরাজিত রুধিরে পূরিত ।  
আহা মরি কিবা শোভা হয়েছে<sup>৩</sup> ভূষিত ॥  
কপোলে<sup>৪</sup> সিন্দূর-রেখা অধরে কাজল ।  
সে ধনী বিহনে<sup>৫</sup> তোমার আঁখি ছলছল ॥”  
দ্বিজ চণ্ডীদাস কহে শুন বিনোদিনী ।  
না ছুঁইও, আমি ইহার সব রঙ্গ জানি ॥

নৌ, ২২৩ ; তরু, পদ সং ৩৯৩ । তু°—নচ, ১৮° পৃঃ

<sup>১</sup> এস, নী ; আইসো, তরু

<sup>২</sup> কুলবতি, তরু ( পাঠান্তর )

<sup>৩</sup> করিলে, তরু

<sup>৪</sup> কপালে, ঐ

<sup>৫</sup> বিরহে, ঐ

নচ-তে লিখিত হইয়াছে যে, ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের দুইখানি পুথিতে নরোত্তমদাসের ভণিতায় এইভাবে একটি

পদ আছে। পদরসসারেও অমুরূপ একটি পদ গোবিন্দ-দাসের ভণিতায় পাওয়া যায়।

[ ৯১১ ]

সিন্ধুড়া

“বঁধু, কহ না রসের কথা শুনি ।  
কেমন কামিনী-সঙ্গে যাপিলা যামিনী সঙ্গে  
কত সুখে পোহালা রজনী ॥  
নীল-নলিনী-আভা কে নিলে অঙ্গের শোভা  
কাজরে মলিন অঙ্গখানি ।  
চিকণ চূড়ার ছাঁদ কে নিল বরিহা ফাঁদ  
আজি কেন পিঠে দোলে বেণী ॥  
ধন্য সে বরজ-বধু যে পিয়ে অধর-মধু  
পাষণে নিশান তার সাখী ।  
রক্ত উৎপল ফুলে যৈছন ভ্রমর বুলে  
ঐছন ফিরয়ে দুটি আঁখি ॥  
রচিয়া সিন্দূরের বিন্দু কে নিল চন্দন ইন্দু  
নাশা ছলে নাকের মুকুতা ।  
দ্বিজ চণ্ডীদাস কয় একথা অগুথা নয়  
ভাল জানে বুঝভানুসুতা ॥”

নৌ, ২২৪

দ্রষ্টব্য :—ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের ১১৫৪ সং পুথিতে নরহরিদাসের ভণিতায় এইরূপ একটি পদ পাওয়া যায় ( নচ—১৮৩ পৃঃ ) ।

পরবর্তী তিনটি পদ অত্রের ভণিতায় পাওয়া যাইতেছে না। আমাদের মনে হয়, ইহাদের একটি চণ্ডীদাস রচনা করিয়াছিলেন। অথ দুইটি প্রাচীন পুথি খুঁজিলে অত্রের ভণিতায় পাওয়া যাইতে পারে।



[ ৯১২ ]

রামকেলী

এস এস বন্ধু করুণার সিন্ধু  
রজনী গোড়ালে ভালে ।  
রসিকা রমণী পেয়ে গুণমণি  
ভালত স্থখেতে ছিলে ॥  
নয়ানে কাজর কপালে সিন্দূর  
ক্ষতবিক্ষত হে হিয়া ।  
আঁখি চর চর পরি নীলাম্বর  
হরি এলে হর সাজিয়া ॥  
ধিক্ ধিক্ নারী পর-আশাধারী  
কি বলিব বিধি তোয় ।  
এমত কপট ধৃষ্ট লম্পট শঠ  
হাতেতে সঁপিলি মোয় ॥  
কাঁদিয়া যামিনী পোহালাম আমি  
তুমি ত স্থখেতে ছিলে ।  
রতিচিহ্ন সব লইয়া মাধব  
প্রভাতে দেখাতে এলে ॥  
এ মিনতি রাখ ঐখানে থাক  
আগ্নিনাতে না আইস ।  
ছুঁইলে তোমারে ধরমে আমারে  
না করিবে পরশ ॥  
লোক-মুখে কত শুনিতাম যত  
প্রতীত আজি হল সব ।  
চণ্ডীদাস কয় নাগর দয়াময়  
এত দয়ার স্বভাব ॥

নী—২২৫

[ ৯১৩ ]

ললিতা

আরে মোর আরে<sup>১</sup> মোর সোণার বঁধুর ।<sup>২</sup>  
অধরে<sup>৩</sup> কাজর দেখি<sup>৪</sup> কপালে সিন্দূর ॥  
বদন-কমলে কিবা<sup>৫</sup> তাম্বুল<sup>৬</sup> শোভিত ।  
পায়ের নখের ঘায়ে<sup>৭</sup> হিয়া<sup>৮</sup> বিদারিত ॥<sup>৯</sup>  
এস<sup>১০</sup> না এস না বঁধু<sup>১১</sup> আগ্নিনার কাছে ।  
তোমারে ছুঁইলে<sup>১২</sup> মোর ধরম যায়<sup>১৩</sup> পাছে ॥  
শুনিয়া পরের মুখে নহি<sup>১৪</sup> পরতীত ।  
এবে<sup>১৫</sup> সে দেখিনু<sup>১৬</sup> তোমার এই<sup>১৭</sup> সব রীত ॥<sup>১৮</sup>  
সাধিলে<sup>১৯</sup> মনের কাজ<sup>২০</sup> কি আর বিচার ।<sup>২১</sup>  
দূরে রহ<sup>২২</sup> দূরে রহ<sup>২৩</sup> প্রণাম<sup>২৪</sup> আমার ॥  
চণ্ডীদাস বলে<sup>২৫</sup> ইহা বলিলে কেমনে ।  
চোরেরে<sup>২৬</sup> না কহে কেহো এতেক<sup>২৭</sup> বচনে ॥

নী—২২৬ ; তরু, ৩৯১ ; বিপু, ২৯২

১-১ শোনার চান্দ বন্ধুর, ২৯২

২ নয়নে, ২৯২

৩ দিল, নী, ২৯২

৪ তোমা, ২৯২

৫ তাম্বুলে, ২৯২

৬ ঘায়, নী ; ঘাত, ২৯২

৭ হিয়ায়, তরু ; হিয়ায়ে, ২৯২

৮ বিকিত, তরু ; বিদিত, ২৯২

৯-১ না আইস না আইস বন্ধু, তরু ; না এস্ত ২ বন্ধু, ২৯২

১০ দেখিলে, তরু ১১ বাবে, তরু

১২ নহে, নী ; না হই, ২৯২ ১৩ আমিত, ২৯২

১৪ দেখিলাম, তরু, ২৯২

১৫-১৬ সব বিপরীত, তরু ( পাঠান্তর )

২২২ পুথিতে এই চরণের পরে “শুনিয়া পরের মুখে” ইত্যাদি চরণটি আছে ।

১৭ সাধিলা, তরু

১৭ সাধ, ঐ ( পাঠান্তর )

১৮ তোমার, ২২২

১৯ রহ, নী

২০ রহ, নী

২১ প্রণতি, তরু

২২ কহে, ২২২ ; বোলে, তরু

২৩-২৪ চোর ধরিলে এত না কহে, নী ; চোর ধরিলেহ  
এত না কহে, তরু ; ( ধরিলেহ স্থলে ধরিলেও, পাঠান্তর )

[ ৯১৪ ]

ললিতা

আহা আহা বঁধু তোমার শুকায়েছে মুখ ।  
কে সাজালে হেন সাজে হেরে বাসি দুখ ॥  
কপালে কঙ্কণ-দাগ আহা মরি মরি ।  
কে করিল হেন কাজ কেমন গোড়ারি ॥  
দারুণ নখের ঘা হিয়াতে বিরাজে ।  
রক্তোৎপল ভাসে যেন নীলসর-মাঝে ॥  
কে কোথা শিখালে তারে এ হেন পীরিতি ॥  
ছল ছল আঁখি দেখি মনে ব্যথা পাই ।  
কাছে বশ আচলেতে মু'খানি মুছাই ॥  
বড় কষ্ট পাইয়াছ রজনী জাগিয়া ।  
চণ্ডীদাস কহে শোও হিয়ায় আসিয়া ॥

নী—২২৭

## শ্রীকৃষ্ণের উক্তি

[ ৯১৫ ]

রামকলৌ<sup>১</sup>

শুন শুন সুনয়নি<sup>২</sup> আমার যে রীত ।  
কহিলে<sup>৩</sup> প্রতীত নহে<sup>৪</sup> জগতে বিদিত ॥  
তুমি না<sup>৫</sup> মানিবে<sup>৬</sup> তাহা আমি ভালে<sup>৭</sup> জানি ।  
এতেক<sup>৮</sup> না কহ ধনি<sup>৯</sup> অসঙ্গত<sup>১০</sup> বাণী ॥  
সঙ্গত<sup>১১</sup> কহিলে<sup>১২</sup> ভাল শুনিতে হয় সুখ ।  
অসঙ্গত<sup>১৩</sup> কহিলে<sup>১৪</sup> পাইব<sup>১৫</sup> বড় দুখ ॥<sup>১৬</sup>  
মিছা কথায় কত<sup>১৭</sup> পাপ<sup>১৮</sup> জানত<sup>১৯</sup> আপনি ।<sup>২০</sup>  
জানিয়া না<sup>২১</sup> মানে যেই সেইত<sup>২২</sup> পাপিনী ॥  
পরে পরিবাদ দিলে ধরম<sup>২৩</sup> সবে কেনে ।  
তাহার এমত<sup>২৪</sup> বাদ<sup>২৫</sup> হইবে<sup>২৬</sup> তখনে ॥<sup>২৭</sup>  
চণ্ডীদাস বলে<sup>২৮</sup> যদি<sup>২৯</sup> মিছা বলে থাকে ।<sup>৩০</sup>  
সেই সে ঠেকিবে পাপে তোমার<sup>৩১</sup> কি যাবে ॥<sup>৩২</sup>

নী—২২৮ ; তরু, ৩২২ ; বিপু, ২২২

১ বাদ, ২২২ ২ সুনয়নী, নী, ২২২

৩ কহিতে নী ৪ হয়, ২২২

৫ নাহি মান, ২২২

৬ ভাল, তরু ( পাঠান্তর )

৭ কহিছ যেতেক কেন, ২২২

৮ অসম্ভব, নী

৯ সঙ্গতি, তরু ( পাঠা° )

১০ হইলে, তরু

১১ অসঙ্গতি, ঐ ( পাঠা° )

১২ হইলে, তরু, নী ( পাঠা° )

১৩-১৪ শুনিতে পাই দুখ, নী ; পাইয়ে বড়দুখ, তরু ;  
মনে পাই বড় দুখ, ২২২

১৫ যত, তরু, ২২২

১৬ দোষ, তরু ( পাঠা° )

১৭ জানহ, তরু

- ১৭ আপুনি, তরু  
 ১৮-১৮ যে না জানে সে অধম, নী ; নাহি যানে অধম,  
 ২২২ ; °সেই সে, তরু ( পাঠা° )  
 ১৯ ধরমে, তরু  
 ২০-২০ এমন রীত, নী, ২২২  
 ২১-২১ °কেমনে, নী ; না হয় কখনে, ২২২  
 ২২ বোলে, তরু ; কহে, ২২২  
 ২৩-২৩ যেবা মিছা কথা কবে, তরু ; °বলে সবে, ২২২  
 ২৪-২৪ নহে কার কিবা জাবে, ২২২ ; তোমার কিবা°, নী

কেন দাঁড়াইয়া পাপিনীর কাছে  
 পাপেতে ডুবিবা পাছে ।”  
 কহে চণ্ডীদাস— “যাও চলি যথা  
 ধরমের থলী আছে ॥”

নী—২২২

## শ্রীরাধিকার প্রত্যুত্তর

[ ৯১৬ ]

রামকেলী

“ভাল ভাল ভাল কালিয়া নাগর  
 শুনালে ধরম-কথা ।  
 পরের রমণী মজালে যখন  
 ধরম আছিল কোথা ॥  
 চোরের মুখেতে ধরম-কাহিনী  
 শুনিতে পায় যে হাসি ।  
 পাপপুণ্য-জ্ঞান তোমার যতেক  
 জানয়ে বরজবাসী ॥  
 চলিবার তরে দাও উপদেশ  
 পাথর চাপিয়া পিঠে ।  
 বুকিতে মারিয়া চাকুর যা  
 তাহাতে নুনের ছিটে ॥  
 আর না দেখিব ও কালমুখ  
 এখানে রহিলে কেনে ।  
 যাও চলি যথা মনের মানুষ  
 যেখানে মন যে টানে ॥

## সখীর উক্তি

[ ৯১৭ ]

ধানশী

ললিতা কহয়ে—“শুন হে হরি ।  
 দেখে শুনে আর রহিতে নারি ॥  
 শুন শুন ওহে রসিকরাজ ।  
 এই কি তোমার উচিত কাজ ॥  
 উচিত কহিতে কাহার ডর ।  
 কিবা সে আপন কিবা সে পর ॥  
 শিশুকাল হতে স্বভাব চুরি ।  
 সে কি পারে রহিতে ধৈর্য্য ধরি ॥  
 এক ঘরে যদি না পোষে তায় ।  
 ঘরে ঘরে ফিরে পায় কি না পায় ॥  
 সোনা লোহা তামা পিতল কি বাছে ।  
 চোরের কি কখন নিবৃত্তি আছে ॥”  
 এ রস দ্বিজ চণ্ডীদাস কয় ।  
 চোরের কখন মন শুদ্ধ নয় ॥

নী—২৩১

## শ্রীকৃষ্ণের উক্তি

[ ৯১৮ ]

ধানশী

“না কর না কর ধনি এত অপমান ।  
তরুণী হইয়া কেন একে দেখে আন ॥  
বংশী পরশি আমি শপথ<sup>১</sup> করিয়ে ।  
তোমা বিহু দিবানিশি কিছু না জানিয়ে ॥  
ফাগুবিন্দু দেখিয়া<sup>২</sup> সিন্দুরবিন্দু কহ ।  
কণ্টকে কঙ্কণ-দাগ মিছাই ভাবহ ॥”  
এত কহি বিনোদরায়<sup>৩</sup> চলি<sup>৪</sup> যায়<sup>৫</sup> ঘর ।  
চণ্ডীদাস কহে রাই কাঁপে থর থর ॥

নী—২৩০ ; তরু, ৩৯৪

<sup>১</sup> শপতি, তরু

<sup>২</sup> দেখি, নী

<sup>৩</sup> নাগর, তরু

<sup>৪-৫</sup> চলিতে চায়, তরু

## শ্রীরাধার মানে শ্রীকৃষ্ণের অবস্থা

[ ৯১৯ ]

ধানশী

কনক বরণ করিয়া মনে ।  
ভ্রমই মাধব গহন বনে ॥  
হিমকর হেরি মুরছি পড়ি ।  
ধূল্যয় ধূসর যাওত পড়ি ॥  
“অপরাধী আমি কোথায় যাব ।  
রাই সুধামুখী কেমনে পাব ॥”

এতেক কহিলে মিললি রাই ।

চণ্ডীদাস তবে জীবন পায় ॥

নী—২৩২

## রাধার প্রতি কোন সখার সান্ত্বনা

[ ৯২০ ]

ভাটিয়ারী

রামা হে, কি আর বলিব আন ।  
তোহারি চরণে শরণ সো হরি  
অবহু<sup>১</sup> না মিটে মান ॥  
গোবর্দ্ধন-গিরি বাম করে ধরি  
যে কৈল গোকুল পার ।  
বিরহে সে ক্ষীণ করের কঙ্কণ  
মানয়ে গুরুয়া ভার ॥  
কালীয় দমন করল যে জন  
চরণযুগলবরে ।  
এবে সে ভুজঙ্গ ভরমে তুলন  
হৃদয়ে না ধরে হারে ॥  
সহজে চাতক না ছাড়য়ে শ্রীত  
না বৈসে নদীর তীরে ।  
নব জলধর বরিখণ বিনে  
না পিয়ে তাহার নীরে ॥  
যদি দৈবদোষে অধিক পিয়াসে  
পিবয়ে হেরিয়ে থোর ।  
তবহু<sup>২</sup> তাহারি নাম সোড়রিয়া  
গলয়ে শতগুণ লোর ॥

চণ্ডীদাস-বাণী      শুন বিনোদিনী  
কি আর করহ মান ।

[ ৯২২ ]

তুয়া অনুগত      শ্যাম-মরকত  
তো বিনু ভাবে না আন ॥

ধানশী

নী—২৩৩

[ ৯২১ ]

ধানশী

তোদের দৌহার দৈবের ঠাম ।

নিতি নিতি তোরা      কলহ করিবি  
কত না সাধিব হাম ॥

নিতি নিতি তোদের      এমতি করিয়ে  
কথাতে কথাতে দ্বন্দ্ব ।

সে বলে—“রাই      রসিক নহে”  
তু বলিস—“উহ মন্দ ॥”

সে হেন নাগর      গুণের সাগর  
জগৎ-দুর্লভ লেহা ।

তু হেন নাগরী      প্রেমের আগরি  
কেন বাড়াইলি লেহা ॥

নিতি নিতি তোরা      এমতি করিবি  
ইথে কি পরাণ রয় ।

চণ্ডীদাস কহে—      অবলা-পরানে  
এত কি বেদনা সয় ॥

আসিয়া নাগর      সমুখে দাঁড়াল  
গলে পীতবাস লৈয়া ।

সে চাঁদ-বদনে      ফিরি না চাহিল  
তু বড় কঠিন মেয়া ॥

সো শ্যাম নাগর      জগৎদুর্লভ  
কিসের অভাব তার ।

তোমা হেন কত      কুলবতী সতী  
দাসী হইয়াছে যার ॥

তার চুড়া মেনে      স্নেহেতে থাকুক  
তাহে ময়ূরের পাখা ।

তোমা হেন কত      কুলবতী সতী  
দুয়ারে পাইবে দেখা ॥

অভিমানী হৈয়া      মোরে না কহিয়া  
তেজলি আপন স্নেহে ।

আপনার শেল      যতনে আপনি  
হানিলি আপন বুক ॥

মনের আগুনে      মরহ পুড়িয়া  
নিভাইবে আর কিসে ।

শ্যাম-জলধর      আর না মিলিবে  
কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে ॥

নী—২০৭

নী—২৩৬

## শ্রীরাধাকে শান্ত করিয়া কোন সখী আসিয়া শ্রীকৃষ্ণকে বলিতেছেন

[ ৯২৩ ]

শ্রী

আসি সহচরী কহে ধীরি ধীরি  
“শুনহ নাগর রায় ।

অনেক যতনে যুচাইলাম মানে  
ধরিয়া রাইএর পায় ॥

তবে যদি আর মান থাকে তার  
মানবি আপন দোষ ।

তোমার বদন মলিন দেখিলে  
যুচিবে এখনি রোষ ॥

তুরিত গমনে এস আমা সনে  
গলেতে ধরিয়ে বাস ।”

সো হেন নাগর হইয়া কাতর  
দাঁড়াইল রাইএর পাশ ॥

রাই কমলিনী হেরি গুণমণি  
বঁধুয়া লইল কোলে ।

দুহঁক হৃদয়ে আনন্দ বাড়িল  
ব্রজ চণ্ডীদাস বলে ॥

নী—২৪২

[ ৯২৪ ]

ধানশী

ললিতার বাণী শুনি বিনোদিনী  
প্রসন্ন বদনে কয় ।

“আমি ত কেবল তোদের অধীন  
যা বল শুনিতে হয় ॥

সখি, তোরা মোর কর এই হিতে ।  
আর যেন কখন না করে এমন  
পুছ উহার ভাল মতে ॥  
পুন যদি আর এমত ব্যাভার  
করয়ে এ ব্রজভূমে ।

উহার প্রণতি অবণ-গোচরে  
না করিব এ জনমে ॥”  
এত শুনি হরি গলে বাস ধরি  
কহয়ে কাতর বাণী ।

“শুন বিনোদিনি জনমে জনমে  
আমি আছি প্রেমে ঋণী ॥”  
এত শুনি গোরী দুবাহু পশারি  
বঁধুয়া করিল কোলে ।

এই মনে হয় রসামৃত ময়  
চণ্ডীদাসে ইহা বলে ॥

নী—২৪৩

অন্তব্য :—এই পদে মানানন্তর সঙ্কীর্ণসন্তোগ বর্ণিত  
হইয়াছে ।

[ ৯২৫ ]

সুহই

ছি ছি দারুণ মানের লাগিয়া  
বঁধুরে হারায়ে ছিলাম ।

শ্যামসুন্দর রূপ মনোহর  
দেখিয়ে পরাণ পেলাম ॥

সই, জুড়াইল মোর হিয়া ।

শ্যাম-অঙ্গের শীতল পবন  
তাহার পরশ পাইয়া ॥

তোরা সখীগণ                      করাহ সিনান  
 আনিয়া যমুনা-নীরে ।  
 আমার বঁধুর                      যত অমঙ্গল  
 সকল যাউক দূরে ॥  
 শ্রীমধুমঙ্গলে                      আনহ সকলে  
 ভুঞ্জাহ পায়স দধি ।  
 বঁধুর কল্যাণে                      দেহ নানা দানে  
 আমারে সদয় বিধি ॥  
 কহে চণ্ডীদাস—                      শুনহ নাগর  
 এমন উচিত নয় ।  
 না দেখিলে যুগ                      শতেক মানয়ে  
 ইথে কি পরাণ রয় ॥

মনে আছে ভয়                      মানের সঞ্চয়  
 সাহস নাহিক হয় ।  
 অতি সে লালসে                      না পায় সাহসে  
 দ্বিজ চণ্ডীদাসে কয় ॥

নী—২৪৬

দ্রষ্টব্য :—লজ্জা বা ভয়-হেতু যুবক-যুবতীর অল্পমাত্র  
 সম্ভোগকে সংক্ষিপ্ত সম্ভোগ বলে ( উজ্জলনীলমণি,  
 ৯৪২ পৃঃ ) ।

পূর্ববর্তী পদগুলি পাঠ করিলে বুঝা যায় যে, এই  
 পদগুলি পালার আকারেই রচিত হইয়াছিল, কিন্তু সম্পূর্ণ  
 পালাটি পাওয়া যায় নাই ।

নী—২৪৪-৫

## মান-বিপ্রলম্ভ

শ্রীকৃষ্ণের উক্তি

[ ৯২৭ ]

কামোদ

রাইয়ের বচন                      শুনি সখীগণ  
 আনল যমুনা-বারি ।  
 নাগর সুন্দর                      সিনান করিল  
 উলসিত ভেল গোরী ॥  
 ললিতা আসিয়া                      হাসিয়া হাসিয়া  
 পরাইল পীতবাস ।  
 পরিয়া বসন                      হরষিত মন  
 বসিলা রাইক পাশ ॥  
 রাই বিনোদিনী                      তেরছ চাহনি  
 হানল বঁধুর চিতে ।  
 নাগর সুন্দর                      প্রেমে গরগর  
 অঙ্গ চাহে পরশিতে ॥

হেরয়ে রসিকবর রাইক চরিত ।  
 কি হেতু দেখিয়ে মান অতি অনুচিত ॥  
 তোমা বিনা নাহি জানি মরম কি বাত ।  
 কেন বা মলিন মুখ অবনত মাথ ॥  
 স্বপনক বাত নাহি কর পরতীত ।  
 নয়নে দেখিলে কর যে হয় উচিত ॥  
 কোন রমণী দেখ রহল ছাপাই ।  
 চণ্ডীদাস কহে বঁধুর কোন দোষ নাই ॥

নী—২৪৭

দ্রষ্টব্য :—এই পদটি পড়িলে বুঝা যায় যে, রাধিকা  
 স্বপ্নে কৃষ্ণকে কোন রমণীর সহিত মিলিত হইতে দেখিয়া

অভিমান করিয়াছিলেন, আর স্বপ্ন যে বিশ্বাসযোগ্য নহে  
ইহা বলিয়া কৃষ্ণ রাধার মানভঞ্জন করিতেছেন। উজ্জল-  
নীলমণিতে আছে—“নিরপরাধত্বেপি সাপরাধত্বজ্ঞানে  
মানবিপ্রলভ ইতি বিবেচনীয়ম্” (ঐ, টীকা, ১২৭ পৃঃ)।

## নাপিতিনী-বেশে মিলন

[ ৯২৮ ]

ধানশী

না ভাঙ্গিল মান দেখি চতুর নাগর ।  
বিশাখারে ডাকি কহে বচন উত্তর ॥  
“শুনহ আমার কথা বিশাখা সুন্দরি ।  
আমারে সাজায়ে দেহ নবীন এক নারী ॥”  
চুড়া ধড়া তেয়াগিয়া কাঁচলি পরিল ।  
নাপিতিনী-বেশ ধরি নাগর দাঁড়াইল ॥  
‘জয় রাধে শ্রীরাধে’ বলি করিল গমন ।  
রাইএর মন্দিরে আসি দিল দরশন ॥  
“কি লাগিয়ে ধূলায় প’ড়ে বিনোদিনী রাই ।  
এস এস তুয়া পদে যাবক পরাই ॥”  
চরণমুকুরে শ্যাম নিজ মুখ দেখে ।  
যাবকের ধারে ধারে নিজ নাম লেখে ॥  
সচকিত হয়ে ধনী চরণ পানে চায় ।  
আচম্বিতে শ্যাম-অঙ্গের গন্ধ কেন পায় ॥  
ইঙ্গিতে কহিলা তখন বিশাখা সুন্দরী ।  
“নাপিতিনী নহে তোমার নাগর বংশীধারী ।”  
বাহু পসারিয়া নাগর রাই নিল কোলে ।  
আর না করিব মান চণ্ডীদাস বলে ॥

নী—২৪৮

[ ৯২৯ ]

ধানশী

নাপিতিনী-করে ধরি রাই চন্দ্রমুখী ।  
কেমন নাপিতিনী তুমি হের এক দেখি ॥  
অঙ্গের বসন ধরি পাড়িয়া ফেলে দূরে ।  
রমণীর বেশ গেও রসিক গোচরে ॥  
পড়িল কল্লিত কুচ ভ্রম গেল দূরে ।  
সখীগণ সচকিত হেরিয়ে নাগরে ॥  
কি ছার মানের লাগি রমণী সাজিল ।  
এত বলি সুন্দরী বামে দাঁড়াইল ॥  
মানজনিত দুখ দূরে পরিহরি ।  
চণ্ডীদাস বলে—দৌহার প্রেমের বলিহারি ॥

নী—২৪৯

## অভিসারিকা

[ ৯৩০ ]

সুহই

কহে সুবদনী— “শুন গো সজনি  
দুখ কি বলিব আর ।  
কি কবি এখন জুড়াই জীবন  
বদন দেখিব তার ॥  
তাহার আরতি কিবা দিবারাতি  
ভুলিতে নাহিক পারি ।  
মনে হলে মুখ ফেটে যায় বুক  
গুমরে গুমরে মরি ॥  
সহে নাক আর করি অভিসার  
আজি হই বলরাম ।  
যশোদা-মন্দিরে যাইব সহরে  
ভেটিব নাগর কান ॥”



শুনিয়া ললিতা হাসি কহে কথা  
বলাই সাজিলে পরে ।  
চণ্ডীদাস ভণে— যশোদা যতনে  
সঁপিবে তোমার করে ॥

নী—২০৫

দ্রষ্টব্য :—“সে নাটিকা কান্তকে অভিসার করায়, অথবা স্বয়ং অভিসার করে, তাহাকে অভিসারিকা কহে । ঐ অভিসারিকা জ্যোৎস্নায় এবং অন্ধকারে গমনযোগ্য বেশ দ্বারা জ্যোৎস্না ও তামসাভেদে দুই প্রকার হয় ।” এখানে জ্যোৎস্নাভিসারের বর্ণনা করা হইয়াছে । চন্দ্রকিরণে রাধা বাহির হইতে পারিতেছেন না বলিয়া চন্দ্রের প্রতি কটুক্তি প্রয়োগ করিতেছেন । তমোভিসারের পদ পরে স্থাপিত হইল ।

## জ্যোৎস্নাভিসারিকা

চন্দ্রের প্রতি আক্ষেপ

[ ৯১১ ]

চন্দন-গঙ্গনা চাঁদ গগনে  
যদি তোর পাই লাগি ।  
লোহার মূললে ভাঙ্গিবে তোমাবে  
করিমু শতেক ভাগি ।  
শিশি সব তত্ত্ব রাক্ষ-গ্রহ-মন্ত্র  
সাধন করিয়া আগে ।  
উগারে না দিয়া চাঁদ ঘুচাইয়া  
তবেই গরব ভাঙ্গে ।  
পূজি দেবরাজ সাধিব এ কাজ  
ঢাকিয়া রাখিব মেখে ।  
অমাবস্তা তিথি আধারিয়া রাত  
তেমতি সদাই লাগে ॥  
পরশর তাথে মৎস্তগন্ধা সাথে  
কুহায়ে সুরতি-রঙ্গ ।  
চণ্ডীদাস ভণে রাধিকার সনে  
ঐছন শ্যামের রঙ্গ ।

নী—২০৬

## চন্দ্রের উক্তি

[ ৯৩২ ]

যতি  
শুন গো নাটিকা চাঁপার কলিকা  
অধিক উজ্বল কে ।  
কত কোটা চাঁদ উদয় করেছে  
একলা তোমার দে ॥  
তুয়া একপদে চাঁদ শত নিন্দে  
দন্ত অধিক শোভা ।  
তোমার তরাসে উছলি আকাশে  
দেখিয়া ও রূপ আভা ॥  
কেবা তোমাব অধিক উজ্বল  
তোমার অঙ্গের মলা ।  
বিদ্যি আগে আনি ভাঙ্গি থানি থানি  
ধরে মোর দোল কলা ॥  
সিন্দূর-ফোঁটা অধবের ছটা  
অরুণ কাঁপিতে থাকে ।  
অরুণ সাগরে লক্ষান্তরে থাকে  
আমি পক্ষান্তর নাথে ॥

খঞ্জন-গঞ্জন                      ও যুগ নয়ন  
নাসা জিনি তিল ফুল ।  
হেরিয়া বদন                      অকুল মদন  
কি আর দিব সে 'হুল' ।  
গৃধিনী জিনিয়া                      শ্রবণ যুগল  
নয়ান বয়ান ভ্রসা ।  
রূপের কথন                      নহে নিরাক্ষণ  
চণ্ডীদাস করে আশা ॥

দ্রষ্টব্য :—ইহার পরে কবির ভণিতা পাঠেও বুঝা যায়  
যে, রাধা কুঞ্জে যাইয়া কৃষ্ণের সহিত মিলিত হইয়াছিলেন ।  
সেই পদগুলি অনাবিক্ত রাহিয়া গিয়াছে ।

এই পদটি পড়িয়া মনে হয় যে, রাধার যাইতে বিলম্ব  
হইতেছে দেখিয়া কৃষ্ণ বোধ হয় কোন দূতীকে রাধার  
নিকটে পাঠাইয়াছিলেন । রাধা তাহাকে বিলম্বের কারণ  
বলিতেছেন ।

নী—৮৭

## সখীর প্রতি উক্তি

[ ৩৩৪ ]

পটমঞ্জরী

[ ১৩৩ ]

দ্ব্যংগী

কহিও তাঁহার ঠাঁই                      বেতে অবসর নাই  
অফুবাণ হল গৃহ-কাজে ।  
শাশুড়ী সদাই ডাকে                      ননদী প্রহরী থাকে  
তাহার অধিক দিকবাজে ॥  
স্বজন, কোপ করেন চুবন্ত ।  
গৃহকর্ম্য কবি চলে                      বিপিনে যাইবার বেলে  
আকাশে প্রকাশ ভেল চন্দ্র ॥  
যে কুলে বিচ্ছেদ ভয়                      এ কুলে নহিলে নয়  
সুসারিতে নিশি গেল আধা ।  
আসিয়া মদন-সখা                      তেন বেলে দিল দেখা  
কহ দূতি, কি করিব বাধা ॥  
লোহার পিঞ্জরে থাকি                      বেড়াইতে চাহে পাণী  
তার তৈল আকুল পরাণ ।  
দ্বিজ চণ্ডীদাস কয়                      আর কি বিবহ সয়  
তুরিতে মিলব বর কান ॥

কহিও বঁধুরে নতি কহিও বঁধুরে ।  
গমন-স্বপ্নের ধ তৈল পাপ শশধরে ॥  
গুরুজন সম্ভাষিতে কৈল যত ভাতি ।  
নিজ পতি সম্ভাষিতে গেল আধ রাতি ॥  
যদি চাঁদ ক্ষমা করে আজুকার রাতি ।  
তবেত পাইব আমি বঁধুর সংহতি ॥  
অমাবস্তা প্রতিপদে চাঁদের মরণ ।  
সে দিনে বঁধুর সনে হইবে মিলন ॥  
চণ্ডীদাস বলে—তুমি না ভাবিহ চিতে ।  
সহজ এ কথা বটে, কেন পাও ভীতে ॥

নী—৮৮ । তু—নচ-৩৩-৩ পৃঃ ।

নচতে বলা হইয়াছে যে, এই পদটির কতকাংশ বাঙ্গালী  
বিজ্ঞাপতির ভণিতাতেও অত্রত পাওয়া যায় । কিন্তু এই  
পদটির প্রতি আমাদেব সন্দেহের উদ্রেক হইয়াছে প্রধানতঃ  
এইজন্য যে, এই পদেব অনুরূপ আর একটি পদ ( পূর্ববর্তী  
পদ দ্রষ্টব্য ) দ্বিজ চণ্ডীদাসের ভণিতায় পাওয়া যাইতেছে ।  
উভয় পদেই সখীর প্রতি রাধার উক্তি মিলিতেছে । এই  
জাতীয় দুইটি পদ একই কবি রচনা করিয়াছিলেন বলিয়া  
বোধ হয় না ।

নী—৮৯

## তমোভিনারিকা

[ ৯৩৫ ]

মল্লার<sup>১</sup>সই, কি<sup>২</sup> আর<sup>৩</sup> বলিব তোরে ।বহু<sup>৪</sup> পুণ্যফলে<sup>৫</sup>                      সেহেন বঁধুয়া<sup>৬</sup>বিধি<sup>৭</sup> মিলায়ল<sup>৮</sup> মোরে ॥ প্র<sup>৯</sup> ॥এ ঘোর রজনী<sup>১০</sup>                      মেঘ<sup>১১</sup>-ঘটা বঁধু<sup>১২</sup>কেমনে আইল<sup>১৩</sup> বাটে ।আঙ্গিনার কোণে<sup>১৪</sup>                      বঁধুয়া তিতিছে<sup>১৫</sup>

দেখিয়া পরাণ ফাটে ॥

নহি<sup>১৬</sup> স্তম্ভুর                      গুরুজনা ডর<sup>১৭</sup>বিলম্বে বাহির তলু<sup>১৮</sup> ।<sup>১৯</sup>আহা<sup>২০</sup> মরি মরি                      সঙ্কেত করিয়াকত<sup>২১</sup> না যাতনা দিলু<sup>২২</sup> ।<sup>২৩</sup>বঁধুর পীরিতি                      আরতি<sup>২৪</sup> দেখিয়া<sup>২৫</sup>মোর<sup>২৬</sup> মনে তেন করে ।<sup>২৭</sup>কলঙ্কের ডালি<sup>২৮</sup>                      মাথায়<sup>২৯</sup> করিয়াআনল<sup>৩০</sup> ভেজাই<sup>৩১</sup> ঘরে ॥আপনার<sup>৩২</sup> দুখ                      সুখ করি মানি<sup>৩৩</sup>আমার দুখের<sup>৩৪</sup> দুখী ।চণ্ডীদাসে<sup>৩৫</sup> কত<sup>৩৬</sup>                      কানুর<sup>৩৭</sup> পীরিতে<sup>৩৮</sup>জগৎ<sup>৩৯</sup> হটল<sup>৪০</sup> সুখী ॥

নী—১৯১ ; তরু, ৭১৫ ; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭

<sup>১</sup> বাদ, সকল পুণিতে<sup>২-২</sup> আর কি, ২৯১<sup>৩</sup> কোন, তরু ; অনেক, নী, ২৯১-৩, ২৯৭<sup>৪</sup> পুণ্যের ফলে, ২৯৭<sup>৫</sup> কালিয়া, ২৯১<sup>৬-৬</sup> আসিয়া মিলল, নী ; আনি, ২৯১, ২৯২, ২৯৩<sup>৭</sup> বাদ, নী, সকল পুণিতে । এই তিন পঙ্ক্তি “তরুতে” পরবর্তী চারি পঙ্ক্তির পবে সন্নিবিষ্ট আছে ।<sup>৮</sup> ষামিনী, ২৯৭ ; বাদর, ২৯১<sup>৯-৯</sup> মেঘের ঘটা, তরু<sup>১০</sup> আইলা, ২৯২, ২৯৩ ; আইলে, ২৯৭<sup>১১</sup> মাঝে, তরু ( পাঠান্তর )<sup>১২</sup> ভিজিছে, ঐ<sup>১৩-১৩</sup> ঘরে গুরুজন, ননদী দারুণ, তরু ; গুরুজনার ঘর, নহে স্তম্ভুর. ২৯৭<sup>১৪</sup> হৈলু, নী ; হইল, ২৯২<sup>১৫</sup> তাহা, তরু ( পাঠান্তর )<sup>১৬-১৬</sup> জতেক জন্তনা<sup>১৬</sup>, ২৯১ ; জন্তনা দিলু, ২৯২ ;<sup>১৭-১৭</sup> “যন্ত্রণা”, ২৯৩ ; ককে জন্তনা দিলু, ২৯৭<sup>১৮-১৮</sup> আদর দেখিতে, নী ; “দেখিতে, সাপ ২০১<sup>১৯-১৯</sup> “মন বেবা. ২৯১, ২৯২, ২৯৩ ; হেন মোর মনে”, ২৯৭<sup>২০</sup> ডালা, ২৯৭<sup>২১</sup> মাধায়ে, ২৯১, ২৯২, ২৯৩<sup>২২</sup> আঙুনী, সাপ ২০১<sup>২৩</sup> ভেজাব, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭<sup>২৪</sup> বন্ধু আপনাব, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭<sup>২৫</sup> মানে, নী, তরু, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭<sup>২৬</sup> দুখেতে, নী<sup>২৭</sup> চণ্ডীদাস, নী, তরু<sup>২৮</sup> কয়, ২৯৭<sup>২৯</sup> বন্ধুর, তরু, ২৯৭<sup>৩০</sup> পীরিতি, নী, তরু, ২৯১, ২৯২, ২৯৩<sup>৩১-৩১</sup> গুণিতে জগৎ, নী ; গুণিয়া জগত, তরু ; সুনিতে জগত, ২৯১, ২৯২, ২৯৩

অন্তব্য :—পদটি নীলরতনবাবুর “সন্তোষ-স্মৃতি”তে এবং তরুতে “রসোৎসার, দিনান্তবস্ত্র বান্ধা” পর্যায়ে স্থাপিত হইয়াছে । নচ-তে ইহা “সঙ্কেতকুঞ্জে মিলন” বলিয়া মুদ্রিত হইয়াছে । কিন্তু পদ-বর্ণিত ঘটনার প্রতি লক্ষ্য করিলে, ইহাকে কুঞ্জে মিলনের পদ বলিয়া গ্রহণ করা যায় না । আমাদের বোধ হয়, এষ্ট মিলন রাধার বাড়ীতে

## দ্বিতীয় পল্লবের পরিশিষ্ট

[ ৯৩৬ ]

সুহই

শুন লো<sup>১</sup> রাজার<sup>২</sup> ঝি ।  
লোকে না বলিবে কি ॥  
মিছাই<sup>৩</sup> করসি<sup>৪</sup> মান ।  
তো বিনু আকুল<sup>৫</sup> কান ॥  
আনত সঙ্কেত করি ।  
তাহা জাগাইলা<sup>৬</sup> হরি ॥  
উলটি করলি মান ।  
বড় চণ্ডীদাস<sup>৭</sup> গান ॥<sup>৮</sup>

হইয়াছিল। পূর্বে সঙ্কেত ছিল, কিন্তু রাধা সময় মত বাহির হইতে পারেন নাই, কৃষ্ণ আশ্রয়-স্থানের অভাবে আঙ্গিনায় দাড়াইয়া ভিজিতেছেন, এমন সময় রাধা বাহির হইয়া তাঁহাকে দেখিয়া এই কথা বলিতেছেন। ইহা তমোভিসারের পদ। পূর্বে জ্যোৎস্নাভিসার বর্ণিত হইয়াছে, এখন তমোভিসারের পালা। উজ্জলনোলমণিতে বর্ণিত হইয়াছে যে, এইরূপ অভিসারে “একটি মাত্র সখী সঙ্গে থাকে।” রাধা তাহাকেই সোধোন করিয়া এই উক্তি করিতেছেন। এই জুই বোধ হয় “সই, কি আর বলিব তোরে” প্রভৃতি তিন পঙ্ক্তি অনেক পুথিতেই পদের প্রথম ভাগে সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায়। এই পদে দেখা যায় যে, রাধা কৃষ্ণকে অভিসার করাইয়াছেন। নচ-তে লিখিত হইয়াছে মুকুন্দদাসের সিকান্তচন্দ্রোদয়ে পদটি নিম্নলিখিত আকারে উদ্ধৃত রহিয়াছে—

এ ঘোর রজনী মেঘের ঘটা, বধু কেমনে আইলে বাটে ।  
আঙ্গিনার কোণে গাথানি তিতিঞাছে দেখিয়া পরাণ কাটে ॥  
নহি স্বতন্তর গুরুজন্যর[ডর] বিলম্বে বাহির হনু ।  
আহা মরি মরি সঙ্কেত করিয়া এতেক যন্ত্রণা দিনু ॥  
বধুর পীরিতি দেখিয়া আমার পরাণ কেমন করে ।  
কলঙ্কের ডালি মাথায় করিয়া অনল ভেজাব ঘরে ॥  
আঙ্গিকার হুথ স্মৃথ করি মান যৌবন মোর হুঃখের হুঃখী ।  
চণ্ডীদাসে বলে বধুর পীরিতি ভাবিতে অগৎ স্মৃথী ॥

নচ—৬৮ পৃঃ ।

দ্রষ্টব্য :—পরবর্তী পরিশিষ্টে বড় চণ্ডীদাসের ভণিতা-যুক্ত কয়েকটি পদ সন্নিবিষ্ট হইয়াছে ।

নী—২৩৪ ; তরু, পদ সং ৫৭৫ ; তু—নচ—৭২ পৃঃ

১ হ, তরু                      ২ রায়ান, ঐ ( পাঠা° )  
৩ মিছাই, তরু                ৪ করালি, তরু  
৫ জাগল, নী                ৬ জাগাইলে, তরু  
৭ চণ্ডীদাসে, ঐ ( পাঠা° )    ৮ ভান, ঐ

দ্রষ্টব্য :—এই পদটি পদকল্পতরুতে উদ্ধৃত রহিয়াছে । নীলরতনবাবু বোধ হয় তাহা হইতে ইহা সংগ্রহ করিয়াছিলেন । বৈষ্ণবদাস কোথায় পদটি পাইয়াছিলেন তাহার উল্লেখ করেন নাই । পদটি পড়িলে বোধ হয়, রাধা কোন প্রকার সঙ্কেত করিয়া কৃষ্ণকে আনাইয়াছিলেন, এবং পরে মান করিয়াছেন । এইরূপ কোন ঘটনার আভাস শ্রীকৃষ্ণকর্তৃনের মুদ্রিত অংশে নাই । কিন্তু আর একটি পদের প্রতি আমাদের দৃষ্টি আকৃষ্ট হইয়াছে । ইহা পদ-কল্পতরুর ২১৫ সং পদ, যথা—

শুনলো রাজার ঝি ।

তোরে কহিতে আসিয়াছি ।

কান্ন হেন ধন

পরাণে বধিলি

এ কাজ করিলা কি ॥

বেলি অবসান কালে  
কবে গিয়াছিল। জলে ;  
তাহারে দেখিয়া      দ্বিসত হাসিয়া  
ধরিলা সখীর গলে ॥  
দেখাইয়া বয়ানচান্দে  
তারে ফেলিলি বিবশ ফান্দে ।  
তুহঁ তুরিতে আওলি      লখিতে নারিল  
ওই ওই বলি কান্দে ॥  
হৃদয় দরশি ধোর  
তার মন করি চোর ।  
বিছাপতি কহ      শুনল হৃন্দরি  
কান্ন জিয়ায়বি মোর ॥

সই, পাছে এ সব হবে<sup>১</sup> আন ।  
সে হেন নাগর      গুণের সাগর  
কাতে না মিলল কান ॥ প্র ৬ ৮  
শাশুড়ী ননদে      বঞ্চনা করিয়া  
আইলু<sup>২</sup> গহন বনে ।  
বড় সাধ মনে      এ রূপ-যৌবনে  
মিলিব বঁধুর সনে ॥  
পথ পানে চাতি      কত বা রহিব  
কত প্রবোধিব মনে ।  
রসশিরোমণি      আসিবে<sup>৩</sup> এখনি  
বড় চণ্ডীদাসে<sup>৪</sup> ভগে ॥

নী, ২০৮ ; তরু, পদ সং ২৮২

১ তথা ভাগ, তরু  
২ বন্ধুর, ঐ, এবং পরে ৩ বিছাইলু, নী  
৪ গাঁথিলু ঐ ৫ সাজিলু, ঐ  
৬ উজারিলু, ঐ ৭ হইবে, তরু  
৮ বাদ, নী ৯ আইলু, ঐ  
১০ আসিব, তরু ১১ চণ্ডীদাস, নী

দ্রষ্টব্য:—পদটি বোধ হয় পদকল্পতরু হইতে নীলরতন-  
বাবু সংগ্রহ করিয়াছিলেন। বড় চণ্ডীদাসের ভণিতায় সখী  
সম্বোধনের পদমাত্রই সন্দেহজনক। বিশেষতঃ কৃষ্ণকীর্তনে  
বৎসকসঙ্জিকা ও তৎপরবর্তী উৎকণ্ঠিতা পর্যায়ের পদের  
কোনই স্থান নাই। অতএব এই পদটি সন্দেহজনক  
বলিয়া আমাদের ধারণা হইয়াছে।

[ ৯০৭ ]

ধানশী<sup>১</sup>

বঁধুর<sup>২</sup> লাগিয়া      শেজ বিছায়লু<sup>৩</sup>  
গাঁথিলু<sup>৪</sup> ফুলের মালা ।  
তানুল সাজালু<sup>৫</sup> :      দীপ উজারলু<sup>৬</sup>  
মন্দির হইল আলা ॥

[ ৯০৮ ]

স্মৃতিনী

সে যে বৃষভানু-স্মৃতি ।  
মরমে পাইয়া ব্যথা ॥  
সজল নয়ান হৈয়া ।  
রহে পথ পানে চাঞা<sup>৭</sup> ॥

ফুল-শেজ বিছাইয়া ।

রহয়ে ধৈয়ানী তৈয়া ।<sup>১</sup>

উজর চাঁদনৌ রাতি ।

মন্দিরে রতন-বাতি ॥

কহে সব ভেল আন ।

কাহে না মিলল কান ॥

সকল বিফল হৈল ।

আধ রজনী গেল ॥

শ্যাম বঁধুয়ার<sup>২</sup> পাশ ।

চলু বড়ু চণ্ডীদাস ॥

৭। তু°—“প্রসরতি শশধরবিশ্বে ।”

( ঐ, ৭।২ )

৯ এবং ১১। তু°—

“মম বিফলমিদমমলমপি রূপবোবনম্ ।”

( ঐ, ৭।৩ )

১০। তু°—“স্মরিতমুপৈতি ন কথমভিসারম্ ।

( ঐ, ৬.৬ )

[ ৯৩৯ ]

নৌ, ২১৫; তরু, ৩৩১

বিভাষ

<sup>১</sup> চাইয়া, নী; চাহিয়া, তরু ( পাঠা° ) ।

<sup>২</sup> হইয়া, নী      “ বন্ধুর, তরু

টীকা

দ্রষ্টব্য:—বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতা থাকিলেও বৃষভানু-  
স্মৃতি যে রাখা, এই উক্তি বড়ু চণ্ডীদাসের নহে ।  
বিশেষতঃ বাসকসজ্জা-পর্যায়ের এইরূপ পরিকল্পনা শ্রীকৃষ্ণ-  
কৌতুকে নাই । গীতগোবিন্দ হইতে ভাবগ্রহণ করিয়া এই  
পদ রচিত হইয়াছে বলিয়া বোধ হয়, যথা—

পঙ্—২-৩। তু°—

বিহিতবিলম্বে চ মাধবে বিধুরা ।

বিরচিতবিবিধবিলাপম্

সা পরিতাপং চকারোচ্চৈঃ ॥

( গীতগোবিন্দ, ৭।২ )

৪। তু°—“মুহুরবগোক্তিমগুনলীলা ।”

( ঐ, ৬।৫ )

৫-৬। তু°—

“বিতম্নুতে শয্যাং চিরং ধ্যায়তি ।”

অর্থাৎ—শয্যা রচনা করিতেছেন, এবং দীর্ঘকাল তোমার  
ধ্যানে নিমগ্না রহিয়াছেন ।

( ঐ, ৬।১১ )

উঁহার নাম করো না, নামে মোর নাহি কাজ ।

উনি করেছেন ধর্ম্য নফট, ভুবন ভরি লাজ ॥

উনি নাটের গুরু, সেই, উনি নাটের গুরু ।

উনি করেছেন কুলের ব্যতির নাচাইয়া ভুরু ॥

এনে চন্দ্র হাতে দিলে যখন ছিল উঁহার কাজ ।

এখন উঁহার অনেক হল, আমরা পেলাম লাজ ॥

কহে বড়ু চণ্ডীদাস বাশুলী আদেশে ।

উঁহার সনে লেহ করে তনু হৈল শেষে ॥

নৌ, ২৩৫; তু°—নচ, ৭৯ পৃঃ

দ্রষ্টব্য:—সখী সখোবনের এই পদটি বড়ু চণ্ডীদাসের  
হইতে পারে না । বিশেষতঃ এই জাতীয় মানের পরিকল্পনা  
কৃষ্ণকৌতুকে নাই । পদের ভাষা এবং ভাব নিতান্ত  
আধুনিক বলিয়াই বোধ হয় ( নচ, ৮০ পৃঃ ) । এই সকল  
কারণে ইহাকে সন্দিগ্ধ পদ-পর্যায় স্থাপন করা হইল ।

পঙ্—৪। তু°—

ভুরু নাচাইয়ে

মুচকি হাসিয়ে

অবলা ভুলালে কত ॥

( প্রঃ খঃ, ৩৯১ সং পদ )

৫। তু—

তখন আনিয়া চাদ করে দিলা  
অনেক কহিলা মোরে ।  
(ঐ, ২৪০ সং পদ )

অন্তরং ভেদে জাতো বস্তা ইত্যর্থো ত্যক্তকলহেত্যর্থঃ”  
(উজ্জলনীলমণি, টীকা, ২০১ পৃঃ), অর্থাৎ কলহের পর  
মান-বিরতিতে সন্তাপিতা নায়িকাব নাম কলহান্তরিতা। “যে  
নায়িকা পদানত বরভকে পরিত্যাগ করিয়া পশ্চাৎ অতিশয়  
তাপ অনুভব করে, তাহাকে কলহান্তরিতা কহা যায়।”

(ঐ)

এই পদেও পদানত কান্তকে প্রত্যাখ্যান করিয়া রাখার  
সন্তাপ বর্ণিত হইয়াছে।

## কলহান্তরিতা

(রাধিকার উক্তি)

[ ৯৪০ ]

ধানশী

[ ৯৪১ ]

শ্রীঃ

আপন শির হাম আপন তাতে কাটিনু  
কাহে করিনু হেন মান ।  
শ্যাম স্তনাগর নটবর শেখর  
কাঁহা সখি করল পয়ান ॥  
তপ বরত কত করি দিন যামিনা  
যে কানু কো নাতি পায় ।  
হেন অমূল্য ধন মঝু পদে গড়ায়ল  
কোপে মুই ঠেলিনু পায় ॥  
আরে সই, কি হবে উপায় ।  
কহিতে বিদরে হিয়া চাড়িনু সেহেন পিয়া  
অতি ছার মানের দায় ॥  
জনম অবধি মোর এ শেল রহিবে বৃকে  
এ পরাণ কি কাজ রাখিয়া ।  
কহে বড় চণ্ডীদাসে কি ফল হইবে বল  
গোড়া কেটে আগে জল দিয়া ॥

নী, ২৩৮

রাই মুখে শুনলহি<sup>২</sup> ঐচন বোল ।  
সখীগণ কহে—“ধনি, নচ উতরোল ॥  
তুয়া মুখ দরশন পাওল সেহ ।  
কৈছে আছয়ে<sup>১</sup> কছু না<sup>৩</sup> বুঝল<sup>৪</sup> এহ ॥  
তুহু<sup>৫</sup> কাঁহে এত উৎকণ্ঠিত ভেল ।  
তোহে হেরি সো আকুল ভৈ গেল ॥”  
ঐছে বিচার করত<sup>৬</sup> বাঁহা রাই ।  
ভরত হি এক সখী মিলল তাই ॥  
“এ ধনি, পড়মিনি, কর অবধান ।  
তোহারি নিয়রে মুখে ভেজল কান ॥”  
চণ্ডীদাস কহে বিধুমুখী রাই ।  
অতিশয় ব্যাকুল ভেল কানাই ॥

নী, ২৩৯, তরু, ১২৬

<sup>১</sup> ধানশী, তরু <sup>২</sup> শুনল, নী<sup>৩</sup> আছল, ঐ <sup>৪</sup> সমুঝল, ঐ<sup>৫</sup> কহত, ঐ

দ্রষ্টব্য:—পূর্ববর্তী পদগুলির পাদটীকা দ্রষ্টব্য।  
এই পদটি প্রকৃতপক্ষে কলহান্তরিতা পর্যায়ের। “কলহেন

দ্রষ্টব্য:—পদকল্পতরুতে এই পদটি ভগিতাহীন  
অবস্থায় উদ্ধৃত হইয়াছে। কিন্তু নী-তে এবং রমণীবাবুর

গ্রন্থে চণ্ডীদাস ভণিতা-মিলিতেছে : তরুতে ইহা পূর্বরাগে সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে, কিন্তু পদটি বিরহোৎকণ্ঠিতা পর্যায়েও স্থাপন করা যায়। ব্রজবুলির এই পদ বড়ু চণ্ডীদাসের রচিত হইতে পারে না। পদটি পাঠ করিয়া বুঝা যায় যে, কোন পালা হইতে ইহা সংগৃহীত হইয়াছিল। পরবর্ত্তী পদের টীকা দ্রষ্টব্য।

অভাব রহিয়াছে, অথচ পূর্বে এবং পরে রসিকদাস (৫৪১), বংশীবদন [ ৫৪৩, ৫৪৪ ভণিতাস্তরে গোবিন্দ-দাস ] প্রভৃতির ব্রজবুলির পদ উদ্ধৃত হইয়াছে। ব্রজবুলির এই পদদ্বয় যে বড়ু চণ্ডীদাসের নহে তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই।

[ ৯৪৩ ]

[ ৯৪২ ]

ক্রী

ধানশী<sup>১</sup>

রাইক ঐছন সক্রুণ<sup>২</sup> ভাষ ।  
শুনি সখী আওল কানুক পাশ ॥  
কহইতে<sup>৩</sup> ঐছন<sup>৪</sup> সকল সংবাদ ।  
গদগদ কহইতে<sup>৫</sup> করই<sup>৬</sup> বিবাদ ॥  
নাগর<sup>৭</sup> শুনিয়া অছু বাণী ।  
“কহ সখী কি করয়ে কমল-নয়ানী<sup>৮</sup> ॥”  
“চল<sup>৯</sup> চল নাগর রসশিরোমণি ।  
তুয়া বিনু রাধিকা অধিক তাপিনী ॥”  
চণ্ডীদাস কহে—বিনোদ রায় ।  
ঝাট চল রাইক মাঝ হৃদয় ॥<sup>১০</sup>

ভাত দিয়া দেখ বাড়াই মোর কলেবরে ।  
ধান দিলে খৈ হয় বিরহ-অনলে ॥  
জিভা খণ্ড খণ্ড হৈল রাধা রাধা বলি ।  
তাহার বিচ্ছেদে মোর বুক হৈল সলি ॥  
আমি মৈলে মরিব বড়াই তার নাহি দায় ।  
রাধা বিনে মোর মনে আন নাহি ভায় ॥  
মরিলে পোড়াইও বড়াই যমুনার কূলে ।  
সে ঘাটে আসিবে রাধা জল আনিবারে ॥  
মরিবার বেলে রাধা সোঁড়রাইও রাধা ।  
জনমে জনমে যেন মিলায় বিধাতা ।  
দ্বিজ চণ্ডীদাসে বলে শুনহ বচন ॥  
দরশন দিয়ে রাখে রাখহ জীবন ॥

নী, ২৪০ ; তরু, ৫৪২

<sup>১</sup> সুরিনী বা গান্ধার, পাঠান্তর

<sup>২</sup> অকরণ, তরু

<sup>৩-৪</sup> কহই না পারই, তরু ; কহইতে, নী

<sup>৫-৬</sup> কহই, নী      <sup>৭-৮</sup> বাদ, ঐ

<sup>৯-১০</sup> বাদ, তরু

দ্রষ্টব্য :—পূর্ববর্ত্তী পদটির সহিত এই পদের ভাব ও ভাষার মিল আছে বলিয়া আমাদের মনে হয়, এই দুইটি পদ একই কবি রচনা করিয়াছিলেন, এবং ইহারা কোন পালার অন্তর্ভুক্ত ছিল। তরুতে এই দুইটি পদেই ভণিতার

নী, ২৪১। তু—নচ, ৮ পৃ। নী-র ও নচ-র পাঠ  
অবলম্বনে উদ্ধৃত পাঠ প্রদত্ত হইল।

দ্রষ্টব্য :—পদটিতে কৃষ্ণকীর্ণের সুর বর্ত্তমান  
রহিলেও দ্বিজ চণ্ডীদাসের ভণিতার পদ বড়ু চণ্ডীদাসের  
রচিত বলিয়া গ্রহণ করা যাইতে পারে না। নচ-তে শেষের  
দুইটি পয়ারের প্রাচীনত্ব সম্বন্ধে সন্দেহ করিয়া বলা হইয়াছে যে,  
হয়ত বড়ু চণ্ডীদাসের পদে দ্বিজ ভণিতা আরোপিত হইয়াছে।  
কিন্তু অত্র প্রকার সিদ্ধান্তই সম্ভবপর। বড়ু চণ্ডীদাসের  
পরবর্ত্তী কোন কবির পক্ষে কৃষ্ণকীর্ণের অমুকরণে পদ-



রচনা অসম্ভব নহে। সম্ভোষজনক প্রমাণের অভাবে  
আমরা ইহাকে সন্দিগ্ধ পদ-পর্যায়েরই স্থাপন করিতেছি।

[ ৯৪৭ ]

শ্রী

হেদে হে বঁধুয়া আসিগা আমি।

পথে আন ছলে দেখা হল ভালে

কি আর বলিবে তুমি ॥

ভাল না হইবে কাজ।

চন্দ্রাবলীর স্থানে যদি কেহ কহে

শুনিলে পাইবে লাজ ॥

সে যে করিবে দারুণ মান।

একুল ওকুল ছুকুল যাইবে

পাথারে ভাসিবে শ্যাম ॥

ইথে তোমার ভাল না হইবে।

চণ্ডীদাস ভণে— রাই যদি শুনে

কুঞ্জে উঠিতে না দিবে ॥

নী—২৪১(ক)

দ্রষ্টব্য:—সখীর সহিত কৃষ্ণের দেখা হইবার ঘটনা  
লইয়া এই পদটি রচিত হইয়া থাকিবে। পদটি বোধ হয়  
খণ্ডিতা পর্যায়ভুক্ত। এই সকল বিচ্ছিন্ন পদের অন্তরালে  
যে একটা পালাবদ্ধ রচনার আভাস রহিয়াছে তাহা স্পষ্টই  
বোধগম্য হয়।

## অভিসারিকা

[ ৯৪৫ ]

তুড়ী\*

একদিন বর

নাগর-শেখর

কদম্ব তরুর তলে।

বৃষভানু-স্নতে\*

সখীগণ সাথে\*

যাইতে যমুনা জলে ॥

রসের শেখর

নাগর চতুর

উপনীত সেই পথে।

শির পরশিয়া

বচনের ছলে

সঙ্কেত করিল\* তাথে।\*

গোধন চালায়ে\*

শিশুগণ লয়ে\*

গমন করিলা\* ব্রজে।

নার ভরি কুন্তে

সখীগণ সঙ্গে

রাই আইলা গৃহমাঝে।\*

কহে চণ্ডীদাস

বাণুলী আদেশে

শুনলো\* রাজার বিয়ে।

তোমা অনুগত\*<sup>১</sup>বঁধুর\*<sup>২</sup> সঙ্কেতনা ছাড়া\*<sup>৩</sup> আপন হিয়ে ॥

নী, ৮৫; তরু, ৩৫৩

\* বাদ, নী

২ বৃষভানু\*, নী; \*স্নতা, তরু (পাঠা°)

\* তাথে, তরু (পাঠা°) ° কয়ল, তরু

° তাতে, নী ° চালাঞা, তরু

° লৈয়া, তরু ° করিল, তরু (পাঠা°)

২ গৃহের মাঝে, ঐ ° °ল, তরু

১১ তনুগত, ঐ (পাঠা°)

১২ বন্ধুর, তরু ° ছাড়, নী

দ্রষ্টব্য:—এই পদটি পদকল্পতরুতে “অভিসারিকা”  
পর্যায়ে উদ্ধৃত হইয়াছে। নীলরতনবাবু বোধ হয় ঐ গ্রন্থ

হইতে পদটি সংগ্রহ করিয়া তাঁহার চণ্ডীদাসে স্থাপিত করিয়াছেন। এই পদটি আমরা কোন পুথিতে পাই নাই। পদটির ভাষা, রচনারীতি, এবং পরিকল্পনা পরবর্তী চণ্ডীদাসের বলিয়াই বোধ হয়। এইরূপ সঙ্কেতের কথা দানলীলার প্রথম পদেও (পদ সং ১০৩) দৃষ্ট হয়। কিন্তু ভণিতাতে বাণুলীর উল্লেখ রহিয়াছে। ইহা বড় চণ্ডীদাসের ভণিতার আংশিক বিশেষত্ব বটে, অথচ পদটিকে কৃষ্ণ-

কীর্তনের কোথায়ও স্থাপন করা যায় না, এবং ভাষা ও ভাবের দিক্ দিয়াও ইহা বড় চণ্ডীদাসের রচনার অনুরূপ নহে। আমাদের বিশ্বাস এই যে, এই পদে বাণুলীর উল্লেখ করা ভণিতাটি আরোপিত হইয়াছে মাত্র। এ জন্ত ইহাকে সন্দেহ পদপর্যায়ের স্থাপন করা হইল। বৈষ্ণবদাস কোথা হইতে পদটি সংগ্রহ করিয়াছিলেন তাহা লিখিয়া রাখিয়া গেলে এই গোলমালের সৃষ্টি হইত না।

---

## যুগলমধুররস

### তৃতীয় পল্লব

সন্তোগ

প্রবেশিকা

মুখ্য ও গৌণভেদে সন্তোগ বিবিধ। তন্মধ্যে  
জাগ্রদবস্থায় মুখ্য সন্তোগ, এবং স্বপ্নাবস্থায় হরির  
প্রাপ্তিবিশেষকে গৌণ সন্তোগ বলে ( উজ্জ্বলনীলমণি,  
৯৬৪ পৃঃ )। মুখ্য সন্তোগ চারি প্রকার, যথা—  
সংক্ষিপ্ত, সঙ্কীর্ণ, সম্পন্ন এবং সমৃদ্ধিমান্! তন্মধ্যে  
পূর্বরাগানন্তর সংক্ষিপ্ত, মানানন্তর সঙ্কীর্ণ, কিয়দূর  
প্রবাসানন্তর সম্পন্ন এবং সুদূর প্রবাসানন্তর  
সমৃদ্ধিমান্ সন্তোগ হইয়া থাকে ( ঐ, ৯৩১-২ পৃঃ )।  
এই গ্রন্থের পূর্বরাগ-পালাতে ( ৪:-৩ সং পদে )  
সংক্ষিপ্ত, রাসকালীন মানানন্তর ( ৫৮৩-৪ সং পদ  
দ্রষ্টব্য ) সঙ্কীর্ণ, রাসের সময়ে শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্দ্বানের  
পর পুনরাগমনে ( ৬৬৮-৯ সং পদ দ্রষ্টব্য ) সম্পন্ন,  
এবং মথুরা হইতে আগমনানন্তর ভাবোন্মাদে ( ৮৮-  
৩৯১ সং পদ দ্রষ্টব্য ) সমৃদ্ধিমান্ সন্তোগ বর্ণিত  
হইয়াছে। এখন যুগলমধুররস-পর্যায়ে বিপ্রলম্বের  
পরে এই তৃতীয় পল্লবে বিভিন্ন জাতীয় সন্তোগের  
কতকগুলি পদ সন্নিবিষ্ট হইল। এই সকল পদ  
নী-তে সন্তোগস্মৃতি পর্যায়ে-সংগৃহীত রহিয়াছে।

## সংক্ষিপ্ত সন্তোগ

বহ্নিরোধন

[ ৯৪৬ ]

ধানশী

যাইতে জলে

কদম্ব-তলে

চালতে গোপের নারী।

কালিয়া বরণ

হিরণ পিঙ্গন

বাঁকিয়া রহিল ঠারি ॥

মোহন মুরলী হাতে।

যে পথে যাইবে

গোপের বালা

দাঁড়াইল সেই পথে ॥

“যাও আন বাটে

গেলে এ বাটে

বড়ই বাধিতে লেঠা।”

সখী কহে—“নিতি

এই পথে যাই

আজি ঠেকাইবে কেটা।”

হয় বলাবলি

করে ঠেলাঠেলি

হৈল অরাজক পারা।

চণ্ডীদাস কহে

কালীয়া নাগর

ছি ছি লাজে মরি মোরা ॥

দ্রষ্টব্য :—চারি প্রকার সন্তোগের মধ্যে বহ্ন্যরোধন সংক্ষিপ্তসন্তোগ বিভাগের অন্তর্গত। এখানে সেই জাতীয় একটিমাত্র পদ পাওয়া যাইতেছে। মহারাস, জলক্রোড়া, দানলীলা প্রভৃতি সন্তোগের কয়েকটি পালা পূর্বেই মূদ্রিত হইয়াছে।

এই পদটি পদকল্পতরুতে অষ্টকালীয় নিত্যলীলার অন্তর্গত রসোদগার পর্যায়ে উদ্ধৃত হইয়াছে। নীলরতন-বাবু ইহাকে “সন্তোগ-স্মৃতি” বিভাগে স্থাপন করিয়াছেন। পরবর্তী পদের টীকা দ্রষ্টব্য।

## সখী-সমাগমে

[ ৯৭ ]

বিভাষ

শ্যামলা বিমলা                      মঙ্গলা অবলা  
আইলা রাইয়ের পাশে।  
যদি স্বতন্তরে                      তথাপি রাধারে  
পরাণ অধিক বাসে।  
দেখি সুবদনী                      উঠিলা অমনি  
মিলিলা গলায় ধরি।  
কত না যতনে                      রতন আসনে  
বসায়<sup>১</sup> আদর করি ॥  
রাই-মুখ দেখি                      হই<sup>২</sup> মহাসুখী  
কহয়ে কৌতুক-কথা।  
রজনী-বিলাস                      শুনিতে উল্লাস  
অমিয়া অধিক গাথা ॥  
হাস পরিহাসে                      রসের আবেশে  
মগন হইল রাধা।  
চণ্ডীদাস-বাণী                      নিশির কাহিনী  
শুনিতে লাগয়ে সাধা ॥

নী, ১৮৬ ; তরু, ২৫২১

পাঠান্তর :—

<sup>১</sup> বৈসামে, তরু

<sup>২</sup> হৈয়া, নী

[ ৯৮ ]

ধানশী

রজনী বিলাস কহয়ে রাই।  
সব সখীগণ বদন চাই ॥  
আঁখি ঢুলু ঢুলু অলস ভরে।  
ঢুলিয়া পড়িল সখীর কোড়ে ॥  
নয়নের জলে ভাসয়ে বুক।  
দেখি সখী কহে কহনা দুখ ॥  
ফুঁপায়ে ফুঁপায়ে কাঁদয়ে রাধা।  
কহে চণ্ডীদাস নাগর-ধান্দা ॥

নী—২০২

দ্রষ্টব্য :—এই পদটিতে দেখা যাইতেছে যে, রজনী-বিলাস কহিতে যাইয়া রাধা নয়নের জলে বুক ভাসাইতেছেন। ইহার কারণ কি? সখীগণের নিকট সন্তোগ-বর্ণনায় সাধারণতঃ আনন্দেরই উদয় হইয়া থাকে, তৎ-পরিবর্তে রাধার ক্রন্দনের কারণ নির্দেশ করিতে যাইয়া কবি নিজেই পদের শেষ পঙক্তিতে বলিয়াছেন যে, ইহা “নাগর-ধান্দা”-জাত, অর্থাৎ ( পরবর্তী একটি পদে যেমন রাধা নিজেই বলিতেছেন যে ) রাত্রিতে তিনি কৃষ্ণের ভ্রমে নন্দিনীকে কোলে লইয়া অপদস্থ হইয়াছেন। অতএব দেখা যাইতেছে যে, পূর্ববর্তী পদসহ এই পদ এবং পরবর্তী কয়েকটি পদ একই কল্পনাগ্রন্থত পালার অন্তর্ভূত ছিল। ৯৫৩ সং পদের টীকাও দ্রষ্টব্য।

## সখীর উক্তি

[ ৯৭০ ]

ধানশী

[ ৯৪৯ ]

সিন্ধুড়া

“রাই, আজু কেন হেন দেখি ।

স্বরূপ করিয়া                      কহনা আমারে  
মনের মরম সখি ॥

অঁখি ঢুলু ঢুলু                      ঘুমেতে আকুল  
জাগিয়াছ বুঝি নিশি ।

রসের ভরেতে                      অঙ্গ নাহি ধরে  
বসন পড়িছে খসি ॥

এক কহিতে                      আর কহিতে  
বচন হইয়া হারা ।

রসিয়ার সনে                      কিবা রসরঙ্গে  
সাক্ষ হইয়েছে পারা ॥

ঘন ঘন ঝুমি                      মুড়িতেছ অঙ্গ  
সঘনে নিশ্বাস ছাড় ।

স্বরূপ করিয়া                      কহনা কহসি  
কপট কেন বা কর ॥

ভালের সিন্দূর                      আধেক আছয়ে  
নয়নে আধ কাঁজল ।

চাঁদ নিশাড়িয়া                      এমন করিয়া  
কেবা নিল এ সকল ॥”

চণ্ডীদাস কয়—                      যেবা সেই হয়  
ভালে ভুলাইলে কাজ ।

সঙ্গের সঙ্গিনী                      বঞ্চিত নাহিবে  
কিবা কর আব লাজ ॥

নী—২০৩

ঐছন শুনইতে মুগধ রমণী ।

সখীগণ ইঙ্গিতে অবনত বয়নী ॥

লাজে বচন নাহি করে পরকাশ ।

সখীগণে কহইতে প্রিয়তম ভাষ ॥

“কহইতে না কহসি রজনীক কাজ ।

আমার শপথি তোরে, যদি কর লাজ ॥

পহিল সমাগমে হইল যত সুখ ।

পুনহি মিলনে পাওব কত দুখ ॥”

ঐছন বচন শুনি কহে যুত ভাষি ।

চণ্ডীদাস ইহ রস পরকাশি ॥

নী—২০৪

## রাধার উক্তি

[ ৯৫১ ]

ললিতা

“আজুক<sup>১</sup> শয়নে<sup>২</sup>                      ননদিনী<sup>৩</sup> সনে<sup>৪</sup>  
শুতিয়া<sup>৫</sup> আছিলু<sup>৬</sup> সই ।

যে ছিল করমে                      বঁধুর ভরমে  
মরম তোমা<sup>৭</sup>রে<sup>৮</sup> কই ॥

নিঁদের<sup>৯</sup> আলসে<sup>১০</sup>                      বঁধুর ধাধসে<sup>১১</sup>  
তাহারে<sup>১২</sup> করিলু<sup>১৩</sup> কোরে<sup>১৪</sup> ।”

ননদী উঠিয়া                      বলিছে কুশিয়া—

“বঁধুয়া পাইলি<sup>১৫</sup> কারে ॥”

এত টীটপনা<sup>১০</sup> জানে কোন্ জনা  
বুঝিলুঁ তোহারি রীতি ।  
কুলবতী হৈয়া পরপতি লয়া  
এমতি করহ নিতি ॥<sup>১১</sup>  
যে শুনি শ্রবণে পরের<sup>১২</sup> বদনে  
নয়নে দেখিলুঁ<sup>১৩</sup> তাই ।  
দাদা ঘরে এলে<sup>১৪</sup> করিব গোচরে  
ক্ষণেক<sup>১৫</sup> বিরাজ<sup>১৬</sup> রাই ॥”  
“নিষ্ঠুর<sup>১৭</sup> বচনে কাঁপিছে<sup>১৮</sup> পরাণে  
মরিয়া রহিলু<sup>১৯</sup> লাঞ্জে ।  
ফিরাইয়া আঁখি গরবেতে<sup>২০</sup> থাকি<sup>২১</sup>  
সঘনে আমারে ত্যজে ॥<sup>২২</sup>  
এক হাতে সখি কচালিয়া আঁখি  
নয়ানে<sup>২৩</sup> দেখি সে<sup>২৪</sup> আর ।”  
চণ্ডীদাস<sup>২৫</sup> কয়— কিবা<sup>২৬</sup> কুলভয়<sup>২৭</sup>  
কানুর পীরিতি যার ॥

<sup>১৮-১৮</sup> খানিক ধৈর্য্যও, সাপ-২০১

<sup>১৯</sup> নিরস, ঐ । <sup>২০</sup> কাপিলু, ঐ

<sup>২১</sup> আকুল, ঐ ; রহিলু, নী

<sup>২২-২২</sup> গরবাখাকি, তরু, সাপ-২০১ । <sup>২৩</sup> যজ্ঞে, নী

<sup>২৪-২৪</sup> প্রভাতে দেখিলু, সাপ-২০১ ; °দেখিয়ে, তরু

<sup>২৫</sup> জ্ঞানদাস, সাপ-২০১

<sup>২৬-২৬</sup> তার কিবা হয়, ঐ

দ্রষ্টব্য :—এই পদটি নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসের ৯৬ পৃষ্ঠায় সন্তোষ-স্মৃতি পর্য্যায়, পদকল্পতরুতে রসোদগার পর্য্যায়, এবং বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের ২০১ সং পুথিতেও পাওয়া যায় । শেষোক্ত পুথিতে ইহা জ্ঞানদাসের ভণিতার উদ্ধৃত রহিয়াছে, কিন্তু এই পদটি পূর্ববর্তী এবং পরবর্তী পদগুলির সহিত ঘটনাপরম্পরায় সম্বন্ধযুক্ত বলিয়া আমাদের সিদ্ধান্ত এই যে, চণ্ডীদাসের এই পদে পরবর্তীকালে জ্ঞানদাসের ভণিতা আরোপিত হইতে পারে । কিন্তু পদটি প্রকৃতপক্ষে জ্ঞানদাসের হইলে, এখানে চণ্ডীদাসের এইরূপ একটি পদের অভাব লক্ষিত হয় । ৯৫৩ সং পদের টীকা দ্রষ্টব্য ।

নী, ১৮৭ ; তরু, ৭৪১ ; সাপ-২০১

পাঠান্তর :—

<sup>১-১</sup> আজুকার রাতে, সাপ-২০১

<sup>২-২</sup> ননদী সহিতে, ঐ

<sup>৩</sup> স্বপনে, ঐ

<sup>৪</sup> আছিলু, নী ; দেখিলু, সাপ-২০১

<sup>৫</sup> তোহারে, তরু । <sup>৬</sup> নিদ্রের, ঐ ; সাপ-২০১

<sup>৭</sup> আলিসে, নী, সাপ-২০১

<sup>৮</sup> যতনে, সাপ-২০১ <sup>৯</sup> করিলু, ঐ, নী

<sup>১০</sup> কোড়ে, নী <sup>১১</sup> পায়লি, তরু

<sup>১২</sup> এই দুই পঙ্ক্তি সাপ-২০১তে এই ভাবে আছে—

তখনি কথিয়া, উঠিছে বলিয়া, এমন করহ ভোরে

<sup>১৩</sup> টাঠ, তরু

<sup>১৪</sup> এই চারি পঙ্ক্তি বাদ, সাপ-২০১

<sup>১৫</sup> লোকের, সাপ-২০১ । <sup>১৬</sup> দেখিলু, ঐ, নী

<sup>১৭</sup> আইলে, তরু, সাপ-২০১

[ ৯৫২ ]

তথ্যারাগ

আর একদিন সখি শুতিয়া আছিলু ।<sup>১</sup>

বন্ধুর<sup>২</sup> ভরমে ননদিনী<sup>৩</sup> কোলে<sup>৪</sup> নিলু ॥<sup>৫</sup>

বন্ধু<sup>৬</sup> নাম শুনি সেই উঠিল রুঘিয়া ।

কহে<sup>৭</sup> তোর বন্ধু কোথা গেল পলাইয়া ॥

সতী কুলবতী কুলে জ্বালি দিলি আগি ।

আছিল আমার ভালে তোর বধ-ভাগি ॥

শুনিয়া বচন তার অখির পরাগি ।

কাঁপয়ে শরীর দেখি আঁখির তাজনি ॥

কেমতে<sup>৮</sup> এড়াব<sup>৯</sup> সখি, সে পাপিনীর<sup>১০</sup> হাথে ।

বনের হরিণী থাকে কিরাভের সাথে ॥

দ্বিজ চণ্ডীদাসে বলে পিরিতি এমতি ।  
যার যত জালা তার ততই পিরিতি ॥

নী, ১৮৮ ; তরু, ৭৪২

- ১ আছিহু, নী                      ২ বঁধুয়া, ঐ  
৩ ননদী কোড়ে, ঐ              ৪ নিহু, ঐ  
৫ বঁধু, ঐ, এবং পরে            ৬ বলে, ঐ  
৭ এমত, ঐ                          ৮ যে ডরি, ঐ  
৯ তাপিনীর, তরু এবং নী ( পাঠান্তর )

দ্রষ্টব্য :—নচ-তে লিখিত হইয়াছে যে, পূর্ববর্তী পদটি “এই পদটিরই ভিন্ন ছন্দে ( ত্রিপদীতে ) অনুকরণ বলিয়া বোধ হয়” ( ঐ, প্রথম খণ্ড, ৬৯, এবং ১৭০ পৃঃ দ্রষ্টব্য ) । আমরা এই মত সমর্থন করিতে পারি না । পূর্ববর্তী পদটিতে এক রাত্রির ঘটনা বর্ণিত হইয়াছে, আর এই পদটিতে যে তাহার পূর্ববর্তী আর এক রাত্রির ঘটনার উল্লেখ করা হইতেছে তাহা পদের প্রথম পঙ্ক্তি পড়িলেই বুঝা যায় ।

পঙ্—৫-৬ । তুই সতী স্ত্রীগণের কুলধর্ম্মে আগুন দিয়াছিস, অর্থাৎ সতীকুলকলঙ্ক হইয়াছিস ; আমার ভাড়া-জায়ার এই ব্যবহার আমার পক্ষে সহ্য করা অসম্ভব, কাজেই তোকে বধ করাই সম্ভব ; আমার অদৃষ্টগতিকে তোর বধভাগী হইতে হইল ।

৮ । আঁখির তাজনি = আঁখির তর্জনি

১১-১২ । প্রেমের জন্ম যে যত জালা সহ্য করিতে পারে, তাহার প্রেমও তত উচ্চ অঙ্গের

পিয়ল\* বরণ                      বসন খানিতে  
মুখানি আমার মুছে ।

শিখান হইতে                      মাথাটি বাহুতে  
রাখিয়া শুতল কাছে ॥

মুখে মুখ দিয়া                      সমান হইয়া  
বঁধুয়া করিল\* কোলে ।\*

চরণ-উপরে                      চরণ পসারি  
পরাণ পাইলু\* -বলে ॥\*

অঙ্গ-পরিমল                      স্নগন্ধি চন্দন  
কুসুম কস্তুরী পারা ।

পরশ করিতে                      রস উপজিল  
জাগিয়া\* তইলু\* হারা ।

কপোত পাখীরে                      চকিতে বাঁটুল  
বাঁজিলে যেমন তয় ।

চণ্ডীদাস কহে                      এমতি\* হইলে  
আর কি পরাণ রয় ॥\*°

নী, ১৮৯ ; তরু, ৬৯৬

- ১ বন্ধুকে, তরু                      ২ দেখিহু, নী  
৩ পিঙ্গল, নী                      ৪ করল, তরু  
৫ কোরে, ঐ                      ৬ পাইহু, নী  
৭ বোলে, তরু                      ৮-৮ জাগিয়ে হইহু, নী  
৯ এমন, ঐ  
১০ পদরত্নাকরে “চণ্ডীদাস” স্থলে “বহুনাথ” আছে

অন্তত্বে শেষে চারি পঙ্ক্তির স্থলে—

চণ্ডীদাসে বোলে                      শুন বিনোদিনী  
তোরে কি বলিব আর ।

মুঞি অভাগিনী                      জনম-জুঃখিনী  
পুন কি দেখিব আর ॥

তরু ( পাঠান্তর )

[ ৯৫১ ]

বিভাগ

পরাণ-বঁধুকে\*                      স্বপনে দেখিলু\*  
বসিয়া শিয়র-পাশে ।

নাসাব বেশর                      পরশ করিয়া  
ঈদং মধুব হাসে ।

দ্রষ্টব্য :—বহুনাথের ভণিতা সন্দেহে সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় এই পদটি চণ্ডীদাসের রচিত বলিয়া সিদ্ধান্ত

করিয়াছেন। নচ-তে বলা হইয়াছে “কোনও কোনও পুঁথিতে পদটি জ্ঞানদাসের ভণিতায়ও পাওয়া যায়।”

এইরূপ স্থলে সত্য-নির্ণয় সহজসাধ্য নহে, কিন্তু অধিকাংশ পুঁথিতেই যখন ইহা চণ্ডীদাসের ভণিতায় পাওয়া যাইতেছে তখন সতীশবাবুর পদাক অনুসরণ করিয়া আমরা ইহাকে চণ্ডীদাসের বলিয়াই আপাততঃ গ্রহণ করিতেছি। কিন্তু সন্দেহের হেতু রহিয়া গেল। পূর্ববর্তী ২৪৮ সং পদে রাবার ক্রন্দনের উল্লেখ রহিয়াছে। ২৫১ সং পদের স্থানে এই পদটি স্থাপন করিলেও ক্রন্দনের হেতু নির্দেশিত হইতে পারে। কিন্তু এই দুইটি পদই অন্তের ভণিতায় পাওয়া যায় বলিয়া আমরা কোন স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হইতে পারিতেছি না।

[ ৯৭৪ ]

সিন্ধুড়া<sup>১</sup>

“যাই<sup>২</sup> যাই বলি পিয়া বলে তিন বোল।<sup>৩</sup>

কত না চুন্দন দেই<sup>৪</sup> কত<sup>৫</sup> দেই<sup>৬</sup> কোল ॥

করে<sup>৭</sup> কর দিয়া পিয়া শপথ দেই মাথ।<sup>৮</sup>

পুনঃ দরশন লাগি<sup>৯</sup> কহে<sup>১০</sup> কত বাত ॥<sup>১১</sup>

পদ<sup>১২</sup> আধ যায় পিয়া চাহে পালটিয়া।<sup>১৩</sup>

বদন<sup>১৪</sup> নিরিখে মোর অথির হইয়া ॥<sup>১৫</sup>

নিগূঢ় পীরিতি পিয়ার<sup>১৬</sup> আরতি<sup>১৭</sup> বহুক।<sup>১৮</sup>

চণ্ডীদাসে<sup>১৯</sup> কহে হিয়ার<sup>২০</sup> ভিতরে<sup>২১</sup> রহুক।<sup>২২</sup>

নী, ১৯২ ; তরু, ৬৭১। ইহা ব্যতীত পদটি কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৯১, ২৯২, ২৯৭ সং পুঁথিতেও পাওয়া গিয়াছে।

<sup>১</sup> পঠমঞ্জরী, তরু ( পাঠান্তর ) ; কৌ রাগিনী, তরু ; বাদ ২৯১, ২৯২, ২৯৭ ;

<sup>২-২</sup> আমি যাই যাই বলি বলে<sup>৩</sup>, তরু, নী ; জাই ২

প্রিয়া বলে তিন<sup>৪</sup>, ২৯৭ ; আমি যাই যাই পিয়া বলে<sup>৫</sup>, তরু ( পাঠান্তর )।

<sup>৬</sup> দিছে, ২৯৭

<sup>৭-৭</sup> কতবার, ২৯৭

<sup>৮-৮</sup> ধরি পিয়া শপথি দেয় মোরে, নী ; ধরি পিয়া শপথি দেই মোরে, তরু ; ধরি প্রিয়া সপতি দেই মোর, ২৯১ ; ধরিয়া সপতি দেই মোরে, ২৯৭ ; করে ধরি পিয়া সপতি দেই মোরে, ধরি পিয়া শপথি দেই মোর, তরু ( পাঠান্তর )

<sup>৯</sup> নাহি, ২৯১

<sup>১০-১০</sup> কত চেষ্টা করে, নী ; কত চাটু বোলে, তরু ; কত চাটু বোল, ২৯১ ; করে প্রিয়া মোরে, ২৯৭ ; পুন দেই কোরে, তরু ( পাঠান্তর )

<sup>১১</sup> তরুতে এই দুই চরণের পরে উপরের দুই চরণ স্থাপিত হইয়াছে

<sup>১২</sup> উলটিয়া, নী, ২৯২, ২৯৭

<sup>১৩-১৩</sup> বয়ান নিরিখে কত কাতর<sup>১৪</sup>, নী, তরু ; নিরিখে<sup>১৫</sup>, ২৯২ ; বয়ান নিরিখে কত কাতর<sup>১৬</sup>, ২৯১ ; নিরিখে কত কাতর হইয়া, ২৯৭

<sup>১৭</sup> পিয়া, নী ; এই, ২৯২ ; প্রিয়া, ২৯১

<sup>১৮</sup> করেন, নী, ২৯১ <sup>১৯</sup> বহু, তরু ; বহুত, ২৯১

<sup>২০</sup> চণ্ডীদাস, তরু, নী <sup>২১</sup> পিয়া, ২৯২

<sup>২২</sup> মাঝারে, তরু ; হিয়ায়ে, ২৯২

<sup>২৩</sup> রহু, তরু

শেষে চরণটি ২৯১ পুঁথিতে এইভাবে আছে—চণ্ডীদাশে কহে প্রিয়ার পিরিতি হিয়ার ভিতরে রহুক।

শেষ পঙ্ক্তিষয় ২৯৭ পুঁথিতে এই ভাবে আছে—

প্রিয়ার পিরিতি হিয়ায় আগিয়া রহিল।

চণ্ডীদাস কহে সে কুলসিল গেল ॥

দ্রষ্টব্য :—পদটিতে বোধ হয় গৌণরাসের অন্তর্গত মিলনের পরে বিদায়ের ঘটনা বর্ণিত হইয়াছে। কিন্তু বিচ্ছিন্নভাবে সংকলিত এই পদসম্বন্ধে স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যায় না।



[ ৯৫৭ ]

সুহই

এমন পীরিতি কভু দেখি<sup>১</sup> নাই<sup>২</sup> শুনি ।  
 পরাণে পরাণ বাঁধা<sup>৩</sup> আপনা<sup>৪</sup> আপনি ॥  
 হুঁহু কোড়ে হুঁহু কাঁদে বিচ্ছেদ ভাবিয়া ।  
 তিল<sup>৫</sup> আধ<sup>৬</sup> না দেখিলে যায় যে<sup>৭</sup> মরিয়া ॥  
 জল বিনু<sup>৮</sup> মীন জনু<sup>৯</sup> কবলু<sup>১০</sup> না জীয়ে ।  
 মানুষে এমন প্রেম কোথা না শুনিয়ে ॥  
 ভানু কমল বলি, সেও<sup>১১</sup> হেন নহে ।<sup>১২</sup>  
 হিমে কমল মরে ভানু স্তখে রাহে ।<sup>১৩</sup>  
 চাতক জলদ কহি, সে নহে তুলনা ।  
 সময় নহিলে সে না দেয় এক কণা ॥  
 কুসুম মধুপ কহি, সেহো<sup>১৪</sup> নহে তুল ।  
 না আইলে ভ্রমর আপনি না যায় ফুল ॥  
 কি ছার চকোর চাঁদ হুঁহু সম নহে  
 ত্রিভুবনে হেন নাই<sup>১৫</sup> চণ্ডীদাস<sup>১৬</sup> কহে ॥

নী, ১৯৩ ; তরু, ৯১২

- ১-১ নাহি দেখি, তরু      ২ বাস্কা, ঐ  
 ৩ আপনি, নী      ৪-৫ আধ তিল, তরু  
 ৬ কি, নী      ৭ বিনে ঐ  
 ৮ যেন, তরু ।      ৯ সেহো, ঐ ।  
 ১০ নয়, ঐ      ১১ রয়, ঐ  
 ১২ সে, নী      ১৩ নাই ঐ  
 ১৪ চণ্ডীদাসে, তরু

ট্রান্সল্যা :—প্রথমেই প্রশ্ন আসে, এই পদটি কাকার  
 উক্তি ? কৃষ্ণের নহে, রাধিকাবও নহে । আমাদের মনে  
 হয়, যুগলমধুরসের অন্তর্গত বিপ্রলস্তের পরে সম্ভোগ  
 বর্ণনায় ইহা কবির বা কোন সখীর উক্তি । কিন্তু পূর্বাঙ্গের  
 সখ্যবিশ্বাস এই পদ-সম্বন্ধে আমাদের সন্দেহ রহিয়া  
 গিয়াছে ।

[ ৯৫৩ ]

সিকুড়া

এমন পীরিতি কভু নাই<sup>১</sup> দেখি শুনি ।<sup>২</sup>  
 নিমিখে মানয়ে যুগ কোড়ে দূর মানি ॥  
 সমুখে রাখিয়া করে বসনের বা ।<sup>৩</sup>  
 মুখ ফিরাইলে<sup>৪</sup> তার ভয়ে কাঁপে গা ॥ <sup>৫</sup>  
 একতনু হৈয়া মোরা রজনী গোড়াই ।  
 স্তখের সাগরে ডুবি অবধি না পাই ॥  
 রজনী প্রভাত হৈলে কাতর হিয়ায় ।  
 দেহ ছাড়ি মোর<sup>৬</sup> যেন<sup>৭</sup> প্রাণ চলি যায় ॥  
 সে কথা বলিতে সই<sup>৮</sup> বিদরে পরাণ ।  
 চণ্ডীদাস কহে ধনি<sup>৯</sup> সব পরমাণ ॥

নী, ১৯৩ ; তরু, ৬৭০

- ১-১ দেখি নাই শুনি, নী ; দেখি নাই শুনি, তরু  
 ২ বাও, তরু ( পাঠান্তর )      ৩ ফিরাইতে, ঐ  
 ৪ গাও, ঐ      ৫-৬ যেন মোর, তরু  
 ৭ সোই, ঐ ( পাঠান্তর )      ৮ সই, নী

[ ৯৫৭ ]

সুহই

একদিন যাইতে ননদিনী সনে ।  
 শ্যাম বধুর<sup>১</sup> কথা পড়ি গেল মনে ॥  
 ভাবে ভরল মন চলিতে না পারি ।  
 অবশ হইল তনু কাঁপে<sup>২</sup> থরথরি ॥  
 কি কহিব সখি, সে হইল বিষম<sup>৩</sup> দায় ।  
 ঠেকিলু<sup>৪</sup> বিপাকে আর না দেখি উপায় ॥  
 ননদী বলয়ে<sup>৫</sup> হে লো<sup>৬</sup> কিবা<sup>৭</sup> তোর হৈল ।<sup>৮</sup>  
 চণ্ডীদাস<sup>৯</sup> বলে<sup>১০</sup> উহার কপালে যা<sup>১১</sup> ছিল ॥

নী, ১৯৫ ; তরু, ৭৩৯

১ বন্ধুর, তরু

২ কাঁপি, ঐ ( পাঠান্তর )  
 ৩ বড় তরু                      ৪ ঠেকি, নী  
 ৫ বোলয়ে তরু                ৬ হেলো, নী  
 ৭ কি না, তরু                ৮ হইল, নী  
 ২-২ কহে চণ্ডীদাস, তরু  
 ১০ যে ঐ

দ্রষ্টব্য :—এইরূপ আখ্যায়িকা কোন পালাতেই  
 পাওয়া যায় নাই।

[ ৯৫৮ ]

গান্ধার

সাত<sup>২</sup> পাঁচ<sup>২</sup> সখী সঙ্গে বসিয়াছিলাম<sup>৩</sup> রঙ্গে  
 পাপমতি<sup>৪</sup> ননদিনী।

দেখিয়া আমাকে আক্রোশিয়া<sup>৫</sup> ডাকে  
 “আস্ত<sup>৬</sup> শ্যাম-সোহাগিনী ॥

রাধা,<sup>৭</sup> তোমারে বলিব<sup>৮</sup> কি<sup>৮</sup>

ঠাঞি<sup>৯</sup> ছুই তিন সে সকল কথা<sup>১০</sup>  
 কানেতে<sup>১১</sup> শুনিয়াছি ॥ ধ্রু ॥<sup>১২</sup>

তুমি কোন দিনে যমুনা-সিনানে  
 গিয়াছিলে নাকি<sup>১৩</sup> একা।

সে<sup>১৪</sup> শ্যাম<sup>১৫</sup> সহিতে কদম্বতলাতে  
 হ্যাছিল নাকি দেখা ॥

সে<sup>১৬</sup> দিন হইতে<sup>১৭</sup> কানু<sup>১৮</sup> এই পথে<sup>১৯</sup>  
 নিতি করে আনাগোনা।

রাধা রাধা বলি বাজায় মুরলী  
 তেঞি হল জানা শুনা ॥

যে<sup>২০</sup> দিন দেখিব আপন নয়ানে  
 তা সনে কহিতে কথা।

কেশ ছিঁড়ি বেশ দূরে তেয়াগিব  
 ভাঙ্গিব বাড়িয়া মাথা<sup>২১</sup> ॥”

“এ<sup>২২</sup> কি পরমাদ<sup>২৩</sup> দেয় পরিবাদ  
 এ<sup>২৪</sup> ছার পাড়ার লোকে।

পর চরচায়<sup>২৫</sup> যে থাকে সদায়<sup>২৬</sup>  
 সাপে খাউ<sup>২৭</sup> তার বুকে ॥

গোকুল-নগরে গোপের মাঝারে<sup>২৮</sup>  
 এত<sup>২৯</sup> দিন বসি মোরা।

কভু নাহি জানি কভু নাহি শুনি  
 কানু কাল<sup>৩০</sup> না কি<sup>৩১</sup> গোরা ॥

বড়র<sup>৩২</sup> বিয়ারি বড়<sup>৩৩</sup> নাম ধরি<sup>৩৪</sup>  
 বোলাই<sup>৩৫</sup> বড়ুয়া<sup>৩৬</sup>-বউ।<sup>৩৭</sup>

নিরমল কুলে কলঙ্ক<sup>৩৮</sup> যে তুলে<sup>৩৯</sup>  
 সে নারী গরল খাউ ॥”

চিত থির<sup>৪০</sup> করি থাকহ সুন্দরি  
 যেন মন নাহি টলে।

কাহার কথায় কার কিবা যায়<sup>৪১</sup>  
 দ্বিজ<sup>৪২</sup> চণ্ডীদাসে বলে ॥

নী, ১৯৬ ; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭

১ বাদ, নী ভিন্ন অগ্রত

২-২ সাধ করি, ২৯১

৩ বসিলা জে নানা, ২৯১ ; বসি নানা, ২৯২, ২৯৩ ;

বসিয়াছিলাঙ, ২৯৭

৪ হেন কালে পাপ, নী ; পাপমতি দেখে, ২৯৭

৫ তার কাছে, নী ; আর কাছে, ২৯১, ২৯২, ২৯৩

৬ আইস, নী ; বলে এন্ত, ২৯২ ; এন্ত ২, ২৯৩

৭ রাধা বিনোদিনী, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭, নী

( পাঠান্তর )

৮-৮ কহিতে, নী ; কহিতে আসিয়াছি, ২৯১ ;  
 বলিতে, নী ( পাঠান্তর )

২-২ ছুই চাবি দিন, আমিহ ও কথা, নী ; চাই ছুই  
 তিন কথা, যে কথা তোমার, নী ( পাঠান্তর ) ; ও কথা  
 আমি, ২৯২ ২৯২ ; তোমার ও কথা, ২৯৭

- ১০ আপন কানেতে, ২৯১ ; লোক মুখে, ২৯৭ ;  
 বড়ই, নী ( পাঠান্তর )  
 ১১ বাদ, নী ১২ ধনি, ২৯৭  
 ১৩-১৪ শ্রামের, নী  
 ১৪-১৫ সেই দিন হৈতে, নী ২৯২ ; সেই দিন হতে, ২৯৭  
 ১৫-১৬ এই পথে পথে, নী  
 ১৬-১৭ বাদ, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭  
 ১৭-১৮ মিছা অপবাদ, ২৯১, ২৯৭ ; মিছামিছি করি,  
 ২৯২, ২৯৩  
 ১৮ কি, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭  
 ১৯ চরচাতে, ২৯১ ২০ ইহাতে, ঐ  
 ২১ থাক, নী, ২৯৭ ২২ সমাধে, ২৯২, ২৯৩  
 ২৩ জত, ঐ  
 ২৪-২৫ কি কালিয়া, নী ; কাল কিএ. ২৯২, ২৯৩ ;  
 কাল সে, ২৯৭  
 ২৬ বড়য়ার, নী, ২৯১, ২৯২, ২৯৩  
 ২৬-২৭ বড়র বছরি, ২৯৭  
 ২৭ বলই, নী ; বড়ই, ২৯২, ২৯৩ ; বলাইতে, ২৯৭  
 ২৮-২৯ বড়য়ার বছ, ২৯১, ২৯২ ২৯৩ ; বড় বছ. ২৯৭  
 ২৯-৩০ এ কথা সে বলে, নী, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭  
 ৩০ দড়, ২৯১, ২৯২, ২৯৩ ; পিত, ২৯৭  
 ৩১ হয়, নী, ২৯২, ২৯৩  
 ৩২ বড়, নী, ২৯১, ২৯২

- তাহার<sup>৬</sup> গলার ফুলের মালা  
 আমার গলায় দিল ।  
 তার মত<sup>৭</sup> মোরে করি  
 সে মোর মত হইল ॥  
 তুমি সে আমার প্রাণের অধিক  
 তেঁই সে তোমারে<sup>৮</sup> কই ।<sup>৯</sup>  
 এই<sup>১০</sup> যে কাজ কহিতে<sup>১১</sup> লাজ  
 আপন মনেই রই ॥<sup>১২</sup>  
 তাহার প্রেমের বশ হইয়া  
 যে কহে তাহাই করি ।  
 চণ্ডীদাস কহয়ে ভাষ  
 বালাই লইয়া মরি ॥

নী, ১২৭ ; তরু, ১০২৭

- ১ শ্রী, নী ২ বাদ, তরু  
 ৩ তার, ঐ ৪-৫ বাদ, নী  
 ৬ আপনার, তরু ( পাঠান্তর )  
 ৭ তাহার, তরু  
 ৮ তোমার, তরু ; তোমারি, ঐ ( পাঠান্তর )  
 ৯ কহি, তরু  
 ১০ এ, নী, তরু ( পাঠান্তর )  
 ১১ কহইতে, তরু ( পাঠান্তর )  
 ১২ রহি, তরু

দ্রষ্টব্য :—এই পদের পাঠান্তরে ষিজ এবং বড় উভয়  
 প্রকার ভণিতাই পাওয়া যাইতেছে । এই পরিবর্তন পদ  
 রচিত হইবার পরে সংঘটিত হইয়াছে ।

[ ৯৫৯ ]

শ্রীরাগ<sup>১</sup>

আমার পিয়ার কথা কি কহিব সই ।

যে হয়<sup>২</sup> তাহার<sup>৩</sup> ( চিতে তাহাই<sup>৪</sup> করি<sup>৫</sup> )

স্বতন্তুরী নই ॥

[ ৯৬০ ]

সওয়ারি

নিতিই<sup>১</sup> নূতন<sup>২</sup>

পীরিতি দুজন

তিলে তিলে বাঢ়ি<sup>৩</sup> যায় ।

ঠাই নাহি পায়

তথাপি বাঢ়য়<sup>৪</sup>

পরিণামে নাহি থায় ॥<sup>৫</sup>

সখি হে, অদভুত দু'ছ প্রেম ।  
 এত দিন চাই° অবধি না পাই,  
 ইথে কি কবিল হেম ॥ ৫০ ॥  
 উপমার গণ সব হৈল° আন  
 দেখিতে শুনিতে ধন্দ ।  
 এ কি অপরূপ তাহার স্বরূপ  
 সবারে° করিল অন্ধ ॥  
 চণ্ডীদাসে কহে দু'ছ° সম নহে°°  
 এখানে সে বিপরীত ।  
 এ তিন ভুবনে হেন কোন জনে  
 শুনি না দরবে চিত ॥

নী, ১৯৮ ; তরু, ২১৩

- |                    |                |
|--------------------|----------------|
| ১ নিভুই নোতুন, তরু | ২ বাড়ি, নী    |
| ৩ বাড়ায়, ঐ       | ৪ ক্ষয়, ঐ     |
| ৫ ঠাই, ঐ           | ৬ বাদ, ঐ       |
| ৭ কৈল, তরু         | ৮ স্বভাবে, তরু |
| ৯ দোহ, ঐ           | ১০ হয়ে, তরু   |

### টীকা

দ্রষ্টব্য:—চৈতন্যচরিতামৃতের আদির চতুর্থ পরিচ্ছেদে  
 রাধাকৃষ্ণ-প্রেমের প্রকৃতি বর্ণিত হইয়াছে। তাহারই ভাব  
 লইয়া এই পদটি রচিত হইয়াছে বলিয়া বোধ হয়।

পঙ—১-৪।—তু°—

“রাধা প্রেম বিভূ—যার বাড়িতে নাহি ঠাঞি ।  
 তথাপি সে ক্ষণে ক্ষণে বাড়য়ে সদাই ॥

অনুব্র—

আমার মাধুর্য্য নিত্য নব নব হয় ।

এবং—

মমাধুর্য্য রাধাপ্রেম—দোহে হোড় করি ।

ক্ষণে ক্ষণে বাড়ে দোহে কেহো নাহি হারি ॥

ঐ, আদির চতুর্থে ।

কৃষ্ণের এইরূপ অপূর্ণ মাধুরী যে, “মাধুর্য্যামৃত” পান  
 করিয়া কখনও তৃষ্ণার শাস্তি হয় না, তৃষ্ণা অতৃপ্তই রহিয়া  
 যায়। কৃষ্ণ এই মাধুর্য্যের বলে বিশ্বচরাচর আকর্ষণ  
 করিতেছেন। রাধার চিত্তও তাহাতে আকৃষ্ট হইয়া রহিয়াছে,  
 কিন্তু কৃষ্ণের মাধুর্য্য নিত্য “নবনব হয়”, আর রাধা-প্রেমও  
 যেন তাহার সহিত “হোড়” করিয়া বর্দ্ধিত হইতে থাকে,  
 অতএব উভয়েই ক্ষণে ক্ষণে বাড়িয়া চলিয়াছে। কিন্তু  
 কৃষ্ণমাধুর্য্য ও রাধাপ্রেম উভয়েই পরস্পর বিরুদ্ধ ধর্ম্মময়,  
 কারণ বর্দ্ধিত হইবার স্থান না থাকিলেও ইহারা বাড়িয়াই  
 চলিয়াছে।

৫-৬। কৃষ্ণের কথায় বলিতে হয়—

না জানি রাধার প্রেমে আছে কত বল ।

যে বলে আমারে করে সর্বদা চঞ্চল ॥ ঐ

এই প্রেম অতিশয় অদভুত, কারণ আমি এত দিন অনুসন্ধান  
 করিয়াও ইহার তত্ত্ব জানিতে পারি নাই।

৭। ইহা কবিত কাঞ্চনের তায় নির্মল। প্রেমের  
 নির্মলতা কামবর্জিত হওয়া।

আত্মেন্দ্রিয় প্রীতি-ইচ্ছা, তাহা বলি কাম।

কৃষ্ণেন্দ্রিয় প্রীতি-ইচ্ছা ধরে প্রেম নাম ॥ ঐ

“অতএব গোপীগণে নাহি কামগন্ধ” বলিয়া রাধার  
 প্রেম নিকষিত হেমতুল্য, “যাহা হৈতে সুনির্মল দ্বিতীয়  
 নাহি আর।” (ঐ)।

৮। যেমন পূর্ববর্তী একটি পদে কতকগুলি উপমা-  
 দ্বারা রাধাপ্রেম বুঝাইতে চেষ্টা করা হইয়াছে, যথা—

ভানু কমল বলি, সেও হেন নহে ।

চাতক জলদ কহি, সে নহে তুলনা ।

কি ছার চকোর চাঁদ হুঁ সম নহে। ইত্যাদি।

৯৫৫ সং পদ

রাধাকৃষ্ণের প্রেমের প্রকৃতি বুঝাইতে এই সকল উপমা  
 ব্যর্থ হইয়া যায়।

১২-১৫। ঐ সকল উপমায় ভানু ও কমল, চাতক ও  
 জলদ, চাঁদ ও চকোর যুগলের মধ্যে একে অপরের সমান  
 নয়, কিন্তু রাধা ও কৃষ্ণ উভয়েই সমান। ত্রিভুবনে এই  
 প্রেমের তুলনা হয় না।

[ ৯৬১ ]

সুহই<sup>১</sup>

বিরলে নিশিতে<sup>২</sup> আছিলু<sup>৩</sup> স্তুতিয়া<sup>৪</sup>  
 শুনগো পরাণে-সখি ।  
 নিশিতে আসিয়া দিল দরশন  
 সে<sup>৫</sup> শ্যাম কমল-আঁখি ॥  
 পায়া<sup>৬</sup> বহু ধন অমূল্য রতন  
 খুইতে<sup>৭</sup> নাহিক ঠাই ।  
 কোন্‌খানে থোব সে<sup>৮</sup> হেন সম্পদ<sup>৯</sup>  
 মনে<sup>১০</sup> পরতীত নাই ॥  
 যত ছিল তাপ দূরে গেল পাপ  
 বিরহ বেদনা জাতি ।<sup>১১</sup>  
 বাটে<sup>১২</sup> পায়া<sup>১৩</sup> ধন আমার তেমন  
 তাহা না<sup>১৪</sup> রাখিব কতি ॥<sup>১৫</sup>  
 আজি<sup>১৬</sup> নিশি দিন ভেল শুভক্ষণ  
 বধুয়া<sup>১৭</sup> মিলল কোলে ।  
 হাসি<sup>১৮</sup> বিনোদিনী অমিয়া<sup>১৯</sup> নিছনি<sup>২০</sup>  
 আঁখি<sup>২১</sup> আঁখি বাণী<sup>২২</sup> বলে ॥  
 না পাই কহিতে বিরলে<sup>২৩</sup> বসিয়া<sup>২৪</sup>  
 মনে মোর যত আছে ।  
 চণ্ডীদাসে<sup>২৫</sup> বলে<sup>২৬</sup> আসি প্রিয়া<sup>২৭</sup> মিলে<sup>২৮</sup>  
 সে কথা কহিবে পাছে ॥

নৌ, ২০০ ; বিপু, ২২২, ২২৩, ২৮২ ইত্যাদি

- ১ বাদ, ২৮৯  
 ২ বসিয়া, নী  
 ৩ আছিল, ঐ  
 ৪ স্তুতিএ, ২৮৯  
 ৫ সজ্জনী, ২২২, ২৮৯  
 ৬-৮ কমল-নয়ন, ২৮২, নী ; কমল-বরন, ২২২  
 ৯ পেয়ে, নী  
 ১০ গৃহেতে, ২৮৯

- ২-৩ গ্রাম স্নানাগর, ঐ  
 ১০ মোর, নী, ২২২  
 ১১ যতি, নী, ২৮২ ; জত, ২২৩  
 ১২ রাখি, নী ; লোকে, ২৮২  
 ১৩ পেয়ে, নী ; পেত্রা, ২৮২  
 ১৪ ইহা নী, ২২৩, নী  
 ১৫ কত, ২২৩  
 ১৬ আসি, ২২২, ২২৩  
 ১৭ বন্ধুয়া, ২৮২, ২২২, ২২৩  
 ১৮ রাই, ২৮২  
 ১৯-২০ কহে আঁখি বাণী, নী, ২২২, ২৮২  
 ২০-২১ হাসিয়া হাসিয়া, নী, ২৮২ ; প্রেমে আঁখি আঁখি, ২২২  
 ২১-২২ বিরল হইয়া, নী, ২২২, ২২৩  
 ২২-২৩ চণ্ডীদাস কহে, নী  
 ২৪ পিয়া, ২২২, ২২৩  
 ২৫ মোরে, নী

[ ৯৬২ ]

আশাবরী

চলহ সই জল ভরিতে যাই  
 যে ঘাটে চন্দন চূয়া ভাসে ।  
 কলসী ভাঙ্গিয়া বিকটি খেলিব  
 যাবত কৃষ্ণ না আইসে ॥  
 এসহ সকল সর্গ বৈসহ আমার কাছে  
 স্বপন কহি যে তোমার আগে ।  
 নিশি দুপহরে স্বপন দেখিনু  
 বঁধুয়া শিয়রে জাগে ॥  
 শিয়রে বসিয়া ঈষৎ হাসিয়া  
 গায়েতে বুলায় হাত ।  
 সূতার সঞ্চার দ্বার নাহি নড়ে  
 কোন পথে গেলা প্রাণনাথ ॥

ডাল্‌কী ডাকয়ে

কোকিল কুহরে

অঙ্গে দিয়া চন্দন

বলে মধুর বচন

চকোর ছাড়য়ে নিশাস ।

আর বায় বাঁশী সুমধুরে ।

বাণুলী-চরণ

শিরেতে বন্দিয়া

চাহিলেন সুরতি

নাহি দিল পাপমতি

কহে বড় চণ্ডীদাস ॥

দেখিল কৃষ্ণ দৌজি প্রহরে ॥

তৃতীয় প্রহর নিশি

মুই কৃষ্ণ কোলে বসি

নেহারিলু সে চাঁদবদনে ।

ঈষৎ হাসন করি

প্রাণ মোর নিল হরি

বিয়াকুল হইল মদনে ॥

চতুর্থ প্রহরে কান

করিল অধর পান

মোর ভেল রতি আশোয়াসে ।

দারুণ কোকিল নাদে

ভাজিল আমার নিঁদে

রস গাইল বড় চণ্ডীদাসে ॥

নৌ, ১২২ । রমণী মল্লিক মহাশয়ের চণ্ডীদাস ( ৩য় সং ) ৫২২ পৃঃ, এবং নচ ২ পৃঃ দ্রষ্টব্য ।

দ্রষ্টব্য :—ভণিতাটি বড় চণ্ডীদাসের ভণিতার অনুরূপ বটে, কিন্তু পদটি সন্দেহজনক । মনে হয় যেন কতকগুলি বিচ্ছিন্ন পদাংশ এক সঙ্গে জুড়িয়া দেওয়া হইয়াছে । জল ভরিবার প্রসঙ্গ লইয়া পদের আরম্ভ, পরে স্বপ্ন বর্ণনা, ইহাতে প্রথম চারি পঙ্ক্তির পরেই মনে হয় যেন আর একটি নূতন বিষয়ের অবতারণা করা হইয়াছে । পঞ্চম পঙ্ক্তিতে “সকল সখী”কে সম্বোধন করার পরে ষষ্ঠ পঙ্ক্তিতে “তোমার” সর্বনাম ব্যবহৃত হইয়াছে, পড়িলেই পরবর্তী পদের দ্বিতীয় পঙ্ক্তি মনে পড়ে । পদটি মুদ্রিত ত্রীকৃষ্ণকীর্তনে নাই, এবং বিরহ খণ্ডের অগ্রাপ্ত অংশে ছিল বলিয়াও ধারণা করা যায় না । জল ভরিতে গিয়া কৃষ্ণের অপেক্ষায় ঝিকটি খেলিবার প্রস্তাবে বুঝা যায় যে, এই পদ কৃষ্ণের মথুরায় গমন লক্ষ্য করিয়া রচিত হয় নাই, বাধা যেন আচরে কৃষ্ণের দর্শন পাইবেন, এই রূপ সঙ্কেত করিতেছেন । অতএব সখী সম্বোধনের এই জাতীয় পদকে কৃষ্ণকীর্তনের বিরহখণ্ডে স্থাপন করা যায় না, কারণ বিরহখণ্ডে কৃষ্ণের মথুরায় গমনের পরবর্তী অংশই অগ্রাপ্ত রহিয়াছে । পরবর্তী পদের টীকা দ্রষ্টব্য ।

পদটি নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসে ২০১ সং পদরূপে মুদ্রিত হইয়াছে । এই পদটি ত্রীকৃষ্ণকীর্তনে “রাধাবিরহ” খণ্ডে পাওয়া গিয়াছে ( প্রথম সংস্করণ, ৩৩৪ পৃঃ দ্রষ্টব্য ) । অতএব ইহা যে বড় চণ্ডীদাসের পদ তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই । কৃষ্ণকীর্তন হইতে সংগৃহীত হইয়া ইহা সংগ্রহগ্রন্থের-সাহায্যে প্রচলিত পদাবলীতে স্থানলাভ করিয়াছে । কৃষ্ণকীর্তনে ইহা নিম্নলিখিত আকারে মুদ্রিত হইয়াছে—

বেলাবলীরাগঃ । কুড়ুকঃ ॥

দেখিলোঁ প্রথম নিশী সপন সুন তোঁ বসী

সব কথা কহিআরোঁ ভোন্ধারে হে ।

বসিআঁ কদমতলে

সে কৃষ্ণ করিল কোলে

চুখিল বদন আন্ধারে হে ॥

এ মোর নিফল জীবন এ বড়ায়ি ল ।

সে কৃষ্ণ আনিআঁ দেহ মোরে হে ॥ ধ্রু ॥

লেপিআঁ তনু চন্দনে

বুলিআঁ তবে বচনে

আড়বাঁশী বাএ মধুরে ।

চাহিল মোরে সুরতী

না দিলোঁ মো আনুভূতী

দেখিলোঁ মো হৃষ্য পহরে ॥

[ ২৬৩ ]

প্রথম প্রহর নিশি

সুশ্রবণ দেখি বসি

সব কথা কহিয়ে তোমারে ।

বসিয়া কদমতলে

সে কানু করেছে কোলে

চুম্ব দিয়া বদন উপরে ॥

তিঅজ পহর নিশী মোঞ<sup>১</sup> কাছাঞি<sup>২</sup>র কোলে বসী  
নেহানিলো তাহার বদনে ।

ঈসত বদন করী মন মোর নিল হরী  
বেআকুলী ভয়িলো মদনে ॥

চউঠ পহরে কাছ করিল আধর পান  
মোর ভৈল রতি রস আশে ।

দারুণ কোকিল নাড়ে ভাঁগিল আন্ধার নিন্দে  
গাইল বডু চণ্ডীদাসে ॥

দ্রষ্টব্য :—আমাদের মনে হয়, এই পদের ভিত্তির  
উপরে পূর্ববর্তী অর্থাৎ ২৬২ সং পদটির অধিকাংশ রচিত  
হইয়াছে। এই জন্তই উহাতে বডু চণ্ডীদাসের ভণিতার  
সাদৃশ্য দৃষ্ট হয় ।

[ ৯৬৪ ]

বিভাষ<sup>১</sup>

একলি<sup>২</sup> মন্দিরে আছিল<sup>৩</sup> সুন্দরী  
কোড়হি শ্যামর<sup>৪</sup> চন্দ ।<sup>৫</sup>

তবছ<sup>৬</sup> তাহার<sup>৭</sup> পরশ না ভেল  
এ বড়ি মরমে ধন্দ ॥

সজনি পাওল<sup>৮</sup> পীরিতিক<sup>৯</sup> ওর ।

শ্যাম সুনাগর<sup>১০</sup> পীরিতি<sup>১১</sup> শেখর<sup>১২</sup>  
কঠিন হৃদয় তোর ॥

কস্তুরী চন্দন অঙ্গের<sup>১৩</sup> ভূষণ<sup>১৪</sup>  
দেখিতে<sup>১৫</sup> অধিক জোর ।<sup>১৬</sup>

বিবিধ কুস্তমে বাঁধিল<sup>১৭</sup> কবরী  
শিখিল না ভেল তোর ।<sup>১৮</sup>

অমল<sup>১৯</sup> কমল বদন-মাধুরী<sup>২০</sup>  
না ভেল মধুপ<sup>২১</sup> সাথ ।<sup>২২</sup>

পুছইতে<sup>২৩</sup> ধনি<sup>২৪</sup> হেরসি ধরণী  
হাসি না কহসি<sup>২৫</sup> বাত ॥<sup>২৬</sup>

কিয়ে<sup>২৭</sup> রতিপতি<sup>২৮</sup> বসতি<sup>২৯</sup>-সময়ে<sup>৩০</sup>  
তেজিয়া<sup>৩১</sup> দেয়লি<sup>৩২</sup> ভঙ্গ ।

চণ্ডীদাসে<sup>৩৩</sup> কহে এ দোষ কাহার  
দৈবে সে<sup>৩৪</sup> না ভেল<sup>৩৫</sup> সঙ্গ ॥

নী, ১৯০ ; তরু, ৩৩৭। ইহা ব্যতীত কলিকাতা  
বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৯২, ২৩৯৬ সং পুথিতেও পদটি পাওয়া  
গিয়াছে ।

<sup>১</sup> ধানশী, তরু ; বাদ, ২৯২, ২৩৯৬

<sup>২</sup> একই, ২৯২ ; এক, ২৩৯৬

<sup>৩</sup> শুভলি, তরু <sup>৪</sup> শ্যামর, ঐ

<sup>৫</sup> চন্দ্র, ২৯২ <sup>৬</sup> তবহি, ঐ

<sup>৭</sup> তাকর, তরু ; তা সনে, ২৩৯৬

<sup>৮</sup> পাওলু, তরু <sup>৯</sup> পীরিতি, নী

<sup>১০</sup> সুন্দর, ঐ

<sup>১১-১২</sup> রসের সাগর, তরু

<sup>১৩-১৪</sup> অঙ্গে বিলেপন, তরু

<sup>১৫</sup> দেখিয়ে, ঐ

<sup>১৬</sup> জোরি, ২৯২

<sup>১৭</sup> বাকিল, তরু ; বাকিল, ২৯২

<sup>১৮</sup> তোরি, ২৯২

<sup>১৯-২০</sup> বয়ান কমল, বিমল মধুর, নী ; বদন কমলে,  
বিমল অধরে, ২৩৯৬

<sup>২১-২২</sup> পূলক সাথ, নী

<sup>২৩-২৪</sup> হেঁট মাথা করি, ২৩৯৬

<sup>২৫</sup> কহিল, ঐ

<sup>২৬</sup> এই পঙক্তির স্থানে ২৯২ পুথিতে “হেরি রহইতে  
ধনি, করে কর বারসি, হাসিয়া না কহে লাজে” পাঠ  
আছে ।

অন্তঃ—

অমল কমল, বিমল মধুর, না ভেল পূলক সাথ ।

হেরইতে বলি, কবরী হেরলি, বুঝি না করিলি কাজ ॥

নী ( পাঠান্তর ) ।

- ২২ কিবা, তরু, ২৩৯৬
- ২৩ ঋতুপতি, ২২২, নী ( পাঠা° ) ; গৃহবতী, ২৩৯৬
- ২৪-২৪ °বিষয়ে, তরু ; আগমন তর্পি, ২৩৯৬ ; °বিষয়,
- ২৯২
- ২৫ দেখিয়া, তরু, ২৩৯৬
- ২৬ দেওলি, নী
- ২৭ চণ্ডীদাস, নী ; জ্ঞানদাস, তরু ( এবং ইহার পাঠান্তরে )
- ২৮-২৮ না ভেল, নী ; না ভেলই, ২২২
- দ্রষ্টব্য :—পাঠান্তরে জ্ঞানদাসেরও ভণিতা পাওয়া যাইতেছে, অতএব পদটি সন্দেহজনক পদপর্যায়ের গ্রহণ করা হইল।



## পরিশিষ্ট (১)

দ্রষ্টব্য :—বিশ্ববিদ্যালয়ের বিভিন্ন পুথিতে নিম্নোক্ত  
পদগুলি পাওয়া গিয়াছে।

( ১ )

আজি গিআছিলাম জমুনা-সিনানে  
সুনগো মরম সহি ।  
মরম কথাটি ভরম রাখিহ  
আপনা বলিআ কই ॥  
সখি, ঘাটের নিকটে হের ।  
কাল জলে কাল অঙ্গ মিসাইয়া  
বন্ধুয়া আছিল যোর ॥  
হিস্ফুর বরণ অধর স্নন্দর  
কাজল বরণ আখি ।  
কমল বলিয়া আনিবারে গেহু  
লখিতে নারিহু সখি ॥  
নিলবাস পরি সাতুরি সাতুরি  
তাহার নিকট গেহু ।  
মনের ভরমে আপনার ভুজ  
তাহার শ্রাম-অঙ্গে দিহু ॥  
সেই ক্ষণে হরি ভুজে ভুজে ধরি  
আলিঙ্গন মাগে নিধি ।  
সে হেন সঙ্কটে রাহর নিকটে  
ভাগ্যে সে রাখিল বিধি ॥  
\*নেহ কত কাল গুণ্যাইব  
হেন বেবহার জার ।  
চণ্ডিদাস বলে জমুনা-সিনানে  
একলা না জায় আর ॥ ২ ॥

বিপু—২৮৯

( ২ )

জমুনা জাইআ কদম্ব-তলাতে  
দেখিয়া আইহু কাহু ।  
সে হইতে মন করে উচাটন  
বর জালা ধরে তহু ॥  
সখি, মরে কিছু বলনা উপাঅ ।  
ভোজন সঅনে সদা পড়ে মনে  
কেমতে পাসরি তাঅ ॥  
মদন-মোহন মুরতি চিকন  
ত্রিভঙ্গ ভঙ্গিম ঠাম ।  
হাসিঞা হাসিঞা নয়ান বাঁকাঞা  
হানিল নয়ান বাণ ॥  
গৃহকাজগণ লাগে উচাটন  
তারে না দেখিলে মরি ।  
চণ্ডিদাস কয় উপাঅ আছয়  
ধাকহ ধৈরজ ধরি ॥ ৪ ॥

বিপু—২৮৯

( ৩ )

সোই পিরিতি বিসম বড় ।  
আমার কপালে জে হব তো হৈল্য  
ভোমরা থাকিহ দড় ॥  
কাহুর পিরিতি বড়ই বিসম  
ছাড়িলে না জাঅ ছাড়া ।  
আমি সে ছাড়িলে পিরিতি না ছাড়ে  
এ দ্বথ হএছে বাড়়া ॥

পিরিতি বলিয়া কিবা সে সজনি

( ৫ )

ভুবনে আনিল কে ।

মধুর বলিয়া জতনে খাইলু

তিতায় ভরিল দে ॥

বহুত পিরিতি বহুত হুঃখ

অলপ পিরিতি ভাল ।

হাসিতে হাসিতে পিরিতি করিয়া

কান্দি জনম গেল ॥

না জানি কপট জেই সে নিপট

পিরিতে হইলু ভোর ।

চণ্ডিদাস বলে কালার পিরিতি

হুখের নাহিক আঁর ॥ ১৯ ॥

বিপু—২৮৯

( ৪ )

বধু, কি দিলে স্খার বান ।

তরঙ্গ করিলে রাধার অন্তর

জর জর কৈলে প্রাণ ॥

আছয়ে কামান গুণ নাই তাখে

যুজিলে বিসম পাসি ।

কি খেনে হইল স্রাশ-দরসন

প্রাণ হারাইলু বসি ॥

আনচান করে রাধার পরাণে

দেখিয়া কান্নুর রিত ।

স্নন সখি সব কর অম্ভব

কিসে হব মর হিত ॥

বনের আশুন গুড়এ জখন

দেখএ জগত লোকে ।

অস্তর আশুন দেখে কোন জন

জলি উঠে বিনি ফুকে ॥

জেন ব্যাধ-বালা রাখে জালমালা

কুরঙ্গ পড়এ তাঅ ।

তেন আসি দেহে ঘেরিল অবাধে

দিন চণ্ডিদাস গাঅ ॥ ২৬ ॥

বিপু—২৮৯

মন দড়াইলু পিরিতের কথা

আর না স্ননিব কানে ।

তবে যদি স্ননি এ পাপ পরানি

তখনি করিব দানে ॥

সখি পিরিতি এমনি কাজে ।

হাটে বাটে ঘাটে কুলটা খেয়াতি

জগত ভরিল লাজে ॥

এসব কলঙ্ক মলয় পঙ্কজ

হিয়াতে রাখিয়া নিলু ।

পিরিতি করিএ পরাণ বিকল

ঝুরিয়া ঝুরিয়া মলু ॥

বস্ত্রা মাটি খুটি হেসে কান্দা উটি

কি বলিতে কি না বলি ।

গুরুজন দেখি ইঙ্গিত করিএ

হুকুলে লাগিল কালি ॥

এতেক করিএ যদি না পাইলু

তারি কি রাখিল মনে ।

চণ্ডিদাস বলে সকলি সহিলে

পরাণ করহ দানে ॥ ৩১ ॥

বিপু—২৮৯

( ৬ )

বধু, এ বোল না বল মোরে ।

না দেখিলে মুখ হয় জত হুখ

কে আছে কহিব কারে ॥

ঘর নহে ঘর সব বাসি পর

জখন না থাক কাছে ।

পরম লালস চিত ব্যাকুল

পুন পুন জাই নাছে ॥

দাণ্ডাইএ থাকি যদি বা না দেখি

মনের জুখেতে মরি ।

না জানি কি খেনে হলায় দরসনে

তিলে পাসরিতে নারি ॥

উরে করাঘাত                      কহিব সভারে  
 তুমি মোর প্রাণপতি ।  
 জারে না দেখিলে                      না রহে পরাণ  
 সেই তার কুলজাতি ॥  
 জাউক কুরব                      দেসে দেসে সব  
 তাহে যু বাঙ্কিলু বুক ।  
 চণ্ডীদাস বলে                      এমত না হলে  
 পিরিতি কেমন সুখ ॥ ৪৬ ॥

বিপ্লু—২৮৯

( ৭ )

সুনহে লম্পট দানি ।  
 চরিত্র তোমার                      বেদে অগোচর  
 তাহা ভালে আমি জানি ॥  
 আজু সে প্রভাতে                      চলিলা গোষ্ঠেতে  
 হইএ ধেমুর পাল ।  
 হৈ হৈ রবে                      চলি গেলা সভে  
 সঞ্জি লঞা রাখ পাল ॥  
 বেড়াইতে বনে                      লঞা ধেমুরগনে  
 করিধে শুরুলি ধ্বনি ।  
 সে সব ছাড়িএ                      এখানে আসিএ  
 ঘাটে হৈলে মহাদানি ॥  
 পাতি দানছলা                      ভূলাতে অবলা  
 পরেছ বনের ফল ।  
 এতেক চাতুরি                      সিখেছ ত্রীহরি  
 মজাতে রাধার কুল ॥  
 গোপিগণ সাধে                      বড়াই তাহাতে  
 জাইতে মথুরা ছলে ।  
 পথে জদি দান                      দিএ আমি প্রাণ  
 কলঙ্ক থাকিবে কুলে ॥  
 বচন রাধার                      সুনি সুনাগার  
 হাসিএ কহিছে বানি ।  
 চণ্ডীদাস কব                      করে করে ভাষ  
 সখা জার চক্রপানি ॥ ৬৪ ॥

বিপ্লু—২৮৯

( ৮ )

রাই লঞা রাখে                      কদম্ব-কাননে  
 দাণ্ডাল্য রসিক হরি ।  
 রাহু জেন আসি                      গরাসিল সসি  
 তেমতি রাধারে হেরি ॥  
 মেঘ হল হরি                      রাধিকা বিজুরি  
 নবঘনে বেড়ি আসি ।  
 ছহার তুলনা                      দিতে নাহি সিনা  
 নখপরে কত সসি ॥  
 নবঘন দেখি                      তিসিত চাতকি  
 রসমই হল্য ভাঙ্গ ।  
 চাতকির আসা                      মিটাতে পিপাসা  
 নবঘন শ্রাম রাখ ॥  
 রাধা লঞা কোরে                      নিভুতে নিশড়ে  
 রসমঅ রসে ভোর !  
 চান্দ পরে চান্দ                      ভুজে ভুজ বেড়ি  
 লালসে পিএ চকোর ॥  
 মনে মন মিলে                      রিদএ রিদঅ  
 আধিতে মিলএ আধি ।  
 ছহার মিলন                      নহে সাধারণ  
 দেখি চণ্ডীদাস সুখি ॥ ৬৬ ॥

বিপ্লু—২৮৯

( ৯ )

কেনে বা কান্নকে আমি উপেখিয়া আনু ।  
 আপনা আপনি আমি গরল খাইনু ॥  
 হায় হায় কিবা খেয়া যেমতি করিনু ।  
 হাথের রতন কেনে পায় পেলাইনু ॥  
 সখা পিবইতে গেলু ডুবিলাম বিধে ।  
 হিয়া দগদগী হৈল্য জুড়াইব কিসে ॥  
 চন্দন তরুর গাছ সেবিলাম ভালে ।  
 আমিয়া বিরখ বিশ্ব হৈল দৈব বলে ॥

কি জানি ললাটে মোর এমতি আছিল ॥  
চণ্ডীদাস বোলে সেই উদয় করিল ॥ ৩৩ ॥

বিপু—২৯২ । তু—নচ—৮১ পৃঃ

দ্রষ্টব্য:—এই পদে “কানু” রহিয়াছে বলিয়াই ইহাকে বড় চণ্ডীদাসে আরোপ করা যায় না। ভাব সাদৃশ্যেও নয়, কারণ পরবর্তীকালে যে কেহ কৃষ্ণকীর্তনের অনুকরণে পদ রচনা করিতে পারে। এই জন্তই বোধ হয় ভণিতায় “বড়” শব্দের অভাব রহিয়াছে। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে রাধা বহুবার কৃষ্ণকে উপেক্ষা করিয়া আসিয়াছেন, কিন্তু তাহাতে তাঁহার এই প্রকার আত্মগ্লানি উপস্থিত হয় নাই। তৎপর বংশী ও বিরহখণ্ডে রাধার পক্ষে এইরূপ উপেক্ষার কোনই প্রসঙ্গ নাই। অতএব পদটি সন্দেহজনক।

( ১০ )

অথ দান । বড়ারি ॥  
নিসেধ নিলজ বনমালা ।  
রাখালে না ভঞ্জে চন্দ্রাবলি ॥  
হেম ঘট দেখিয়া পাউ ডরে ।  
চোরার মন শাত পাচ করে ॥  
মাকড়ের হাথে নারিকল ।  
খাইতে করে সাধ ভাস্কিতে নাহি বল ॥  
সাপের মাথায় মণি জলে ।  
তাহা কি লইতে পারে বলে ॥  
বড়ু কহে বাসলির বরে ।  
চান্দ কি ধরিতে পারে বলে ॥ ৪১ ॥

বিপু—২৯২ ; নী—পরিশিষ্ট—১০ পৃঃ ; তরু, ১৬৯৮ ;  
নচ—৯ পৃঃ

তরুতে সতীশ রায় মহাশয় লিখিয়াছেন—“পদটি বড় চণ্ডীদাসের রচিত বলিয়া সিদ্ধান্ত করিতে বাধ্য হইতেছি।” তৎপর—“পদটি নিঃসন্দেহভাবে বড় চণ্ডীদাসের” (নচ—৯ পৃঃ) ! কিন্তু ডক্টর শহীদুল্লাহ বলেন

—“ভাব নিঃসন্দেহ বড় চণ্ডীদাসের অনুরূপ। কিন্তু ইহার ভণিতা নিঃসন্দেহ বড় চণ্ডীদাসের নহে। পদটি জাল।” (ব-সা-প-প, ১৩৪৩ সাল, ২৯ পৃঃ)। বস্তুতঃ জাল পদ ধরিবার ইহাই একমাত্র উপায়—কখনও ভাব-সাদৃশ্য থাকে, কিন্তু ভণিতার বৈশিষ্ট্য রক্ষিত হয় না, আবার কখনও ভণিতা মিলে বটে, কিন্তু ভাব মিলে না। অতএব এই পদ-সম্বন্ধে আমাদের সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে।

( ১১ )

যথারাগ

সয়নে স্তুতিয়া থাকি নন্দদীর সনে গো ।  
ভরমে তাহার নাম জিহ্বা কেনে লয় গো ॥  
পথে জাই যদি না চাই লোক পানে গো ।  
তার কথায় না রয় মন তাবে কেনে টানে গো ॥  
খেতে জদি বসি তবে খেতে কেনে নারি গো ।  
কেশপানে চাহিলে নয়ন কেনে ঝুরে গো ॥  
বসন পরিয়া থাকি জদি চাই বসন পানে গো ।  
সমুখে তাহার রূপ সদা মোরে ঝাঁপে গো ॥  
না জানি কি হলায় মর কোথা আমি জাব গো ।  
না জানি তাহার সঙ্গ কোথা গেলে পাব গো ॥  
চণ্ডীদাস কহে মন নেবারিয়া রহ গো ।  
সে জন তোমার চিতে লাগিয়া রয়েছে গো ॥

বিপু—২৯২ ; তু—নী—২৭৭, এবং এই গ্রন্থের ৭৯৯  
সং পদ

দ্রষ্টব্য:—সখীর প্রতি আক্ষেপ-পর্যায় ৭৯৯ সংখ্যক যে পদটি মুদ্রিত হইয়াছে তাহার সহিত ইহার প্রথম দুই পঙ্ক্তির মাত্র বৈষম্য দৃষ্ট হয়, অবশিষ্টাংশ প্রায় একরূপ! এতাদৃশ উদ্ভ্রান্ত বিকলতা পদদ্বারা প্রকাশ অতীত বিরল। ইহা ভাবসম্পাদে প্রেষ্ঠস্থানীয় বলিয়াই বোধ হয়। কিন্তু ইহাকে বড় চণ্ডীদাসে আরোপ করা যায় না, কারণ প্রথমতঃ ভণিতায় “বড়ু” শব্দের অভাব রহিয়াছে। দ্বিতীয়তঃ ইহা আক্ষেপানুরাগের সুরে রচিত কবিতামাত্র, তৃতীয়তঃ শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে ইহার স্থান

নাই, চতুর্থতঃ ৭৯৯ সং পদের সহিত সামঞ্জস্য হেতু  
ইহাকে পৃথক পদরূপে গ্রহণ করিবার পক্ষে অন্তরায়  
রহিয়াছে।

( ১২ )

তথ্যরাগ

একতরুবর দেখ উপজল  
চারু সাখা ভেল তায়।  
ছুটি চান্দ তাহে ফলল সুন্দর  
ছই' ফল' দেখ প্রায় ॥  
ফলের উপরে পাঁচ সসৌধর  
আচম্বিতে আসি রয়।  
ফলে<sup>২</sup> ফলে ফুলে ফিরি ফিরি ফেরি  
খগে চান্দে আসি রয়<sup>২</sup> ॥  
ফণিতে মউর দেখয়ে<sup>৩</sup> রূপুরু<sup>৩</sup>  
মেঘে মেঘে আচ্ছাদিয়া।  
করিতা<sup>৪</sup> করিনি<sup>৪</sup> ডাকিছে বেকত  
উঠহ প্রাণের<sup>৫</sup> পিয়া ॥  
দারুন ননদি সান্নিড়ি অবোধি<sup>৬</sup>  
অবোধ পাড়ার লোকে।  
নানা কথা কয়্যা দিবেক আসিয়া  
গঞ্জনা দিবেক মোকে ॥  
কি বলিব ছুটি ও রাংগা চরণে  
সকল গোচর আছে।  
চণ্ডীদাস বলে তুরিত গমন  
লোকে য়াসি দেখে পাছে ॥

বিপু—২২২, ২২৫

১-১ বেদ ফল, ২২২  
২-২ ফলের উপরে খগে খগে চান্দে চান্দে অতিসয়, ঐ  
৩-৩ দেখ এক পর, ঐ ৪-৪ কোকিল কুকুট, ঐ  
৫ রসের, ঐ ৬ অবোধ, ২২৫

দ্রষ্টব্য :—১৪৩ এবং ৬১৭ সং পদের সহিত ইহার  
ভাবসাদৃশ্য রহিয়াছে। পদটি বোধ হয় গৌণরাসের পর্যায়-  
ভুক্ত। ৫১৫ সং পদের সহিত ইহার শেষের অংশ তুলনীয়।

( ১৩ )

তোমার বরন না দেখি জখন  
জবে না দেখিএ তোয়।  
তুলি সে চম্পক অতি মনোহর  
নিরখিতে আখি রোয় ॥  
তোমার বেণির চাঁচর চিকুর  
জদি বা পড়এ মনে ॥  
কালজলে আখি আবাহাঞা দেখিএ  
আপন মনের সনে ॥  
জবে মনে পড়ে শ্রীমুখমণ্ডল  
নিরখি গগন-সসি।  
তার পানে চাঞা তারে নিরখিঞা  
তবে নিবারণ বাসি ॥  
তোমার নয়ান চঞ্চল সঘন  
সেই সদা পড়ে মনে।  
তবে মন দিঞা নিবারন বাসি  
খঞ্জন পাখিআ সনে ॥  
চণ্ডীদাস বলে হেন মনে লঅ  
সুন রসময় কান।  
ছই এক দেহ অতি বড় লেহ  
তবে সে কা সনে মান ॥

বিপু—২৩৮২

দ্রষ্টব্য :—পদটি শ্রীকৃষ্ণের উক্তি, এবং শেষ পঙক্তি  
পাঠে বোধ হয়, ইহা মানের পর্যায়ভুক্ত। ৪১৯ সং পদরূপে  
ইহা ভাবসম্মিলনে মুদ্রিত হইয়াছে।

( ১৪ )

সোই, মরম কহিএ তোরে।  
উভাবে জঙ্ঘর জাহার অন্তর  
এ কথা কহিব কারে ॥  
অমৃত বলিয়া গরল ভখিলাম  
সরির জারিল বিসে।  
জাহার পরসে নিশির সপনে  
তা বিহু জিবন কিসে ॥

পাইয়া মাণিক                      আচলে রাখিলাম  
 কখনে হইল হারা ।  
 দিবস রজনী                      দিন গুনি গুনি  
 পঙ্কর হইল সারা ॥  
 অমিয়া সাগরে                      সিনান করিতে  
 তাহে পড়ি গেহু চরে ।  
 চণ্ডিদাস বলে                      শ্রামের পিরিতি  
 সদাই হুখের ঘরে ॥

বিপু—২৮৯

[ ১৫ ]

নাঞি জানি নাঞি স্থনি মনে পাই তাপ ।  
 পরবস পিরিতি আক্লিআ ঘরে সাপ ॥  
 স্তন ল সৈ বড়ই পিরিতি বিসম ।  
 না পাই মরমজন কহিএ মরম ॥  
 গৃহে গুরু-গঞ্জন কুবচন জা [ লা ] ।  
 কতনা সহিব হুখ পরাধিন বালা ॥  
 পিরিতি বেআধি যদি অন্তরে সামাইল ।  
 ওসখ খাইতে জদি প্রাণ জদি গেল ॥  
 চণ্ডিদাস বলে পিরিতি বিসম ।  
 জিঅন্তে জেমন করে নেউক সমন ॥

বিপু—২৯১

## পারিশিষ্ট (২)

দ্রষ্টব্য:—এই পদগুলি বরিশাল জিলার অন্তর্গত রহমৎপুরে প্রাপ্ত একখানা পুথি হইতে সংগৃহীত হইয়াছে। সতীশবাবু অপ্রকাশিত পদরত্নাবলীতে চণ্ডীদাস-ভণিতার ২৭টি পদ মুদ্রিত করিয়াছেন, তন্মধ্যে ১৮টি পদ এই পুথিতে অল্লাধিক পাঠ-বিভিন্নতার সহিত পাওয়া বাইতেছে ( ১-১৮ সং পদ দ্রষ্টব্য )। এই পুথির অবশিষ্ট ৩টি পদ নূতন বলিয়াই বোধ হয়। পদমধ্যে অনেক প্রাদেশিকতার নিদর্শন বর্তমান রহিয়াছে, সেইগুলি স্থানে স্থানে সংশোধন করিয়া পুথির পাঠ পাদটীকায় লিখিত হইয়াছে। প্রথম এবং তৃতীয় পদে যে “দ্বিজ” পাঠ রহিয়াছে, তাহা অপ্রকাশিত পদরত্নাবলীতে পাওয়া যায় না। প্রথম পদের দ্বিজ পাঠ যে পরবর্তী যোজনায় তাহা ছন্দের দিকে লক্ষ্য করিলেই বুঝিতে পারা যায়।

( ১ )

বিরলে বসিআ                      সখির সহিতে  
কহিতে রসের কথা।  
প্রাণর তুল্য                      মথুরাএ জাইবে  
যুনিআ পাইলাম বেধা।  
অনুক্ষনে মন                      করে উচাটন  
কেবা পরতিক তায়ে।  
ভাবিতে ২                      দেখিতে ২  
পরান ফাটিয়া জায়ে ॥  
রজনী দিবসে                      মনের আবেসে  
কি হইল দারুন বেধা।  
লোক চরচায়ে                      করি লাজ ভয়ে  
কাহারে কোহিব কথা ॥

বিসম সংসারে                      আনল পাথারে  
আকুল হইল চিত।  
[ দ্বিজ<sup>১</sup> ] চণ্ডিদাসে কহে                      এমতি না করিও  
সেবে হবে বিপরীত ॥ ১ ॥

<sup>১</sup> অপ্রকাশিত পদরত্নাবলীতে “দ্বিজ” ভণিতা নাই।

( ২ )

সই কি আর বোল যোরে<sup>১</sup>।  
রসিক-সিখর<sup>২</sup>                      ছারিআ জাইবে  
কে [ ম ] তে রহিব বরে ॥  
কাহারে কহিব                      মনের বেদনা  
প্রাণ মুর রহিবে কিবে।  
আব্রত বলিআ                      পরল ভঙ্কিলাম  
তনু অর অর বিবে ॥  
কে আছে এমন                      বুঝি [ জ ] বে মরম  
জানিবে মনের ভুখ।  
যে বন্ধু লাগিআ                      পরান যে রোগ  
মলিন হইল মুখ ॥  
পিরিতি লাগিআ                      মরিয়া বুঝিয়া  
সরিল করিলাম কালা।  
চণ্ডিদাসে কহে                      শুনলো যুবতি  
বারিবে বিসম জালা ॥ ২ ॥

( ৩ )

কুলবতি হইআ পিরিত করিলাম  
জাহারে পাইবার আবে ।  
সে বন্ধু নাগর আমারে ছারিবে  
হারাইলাম করম দোসে ॥ -  
বিধি কি আর বলিব তোরে ।  
রসিক-সিকর পরম দুর্লব  
পুননি মিলিবে মরে ॥  
আমি তো অবলা<sup>১</sup> কুলবতি বাল্য  
ভালমন্দ নহে জানি ।  
এমত নাগর রসিক-সিকর  
কেবা মিলাইবে আনি ॥  
জাহার কারন আমার পরান  
আর কিছু নহে আবে ।  
অনেক যতনে পাইবে<sup>২</sup> নাগর  
কহে<sup>৩</sup> দিঙ্গ চণ্ডিদাসে<sup>৪</sup> ॥ ৩ ॥

<sup>১</sup> অভঙ্গা

<sup>২</sup> পাইব

<sup>৩-৪</sup> কহে চণ্ডিদাস রায়, অপ্রকাশিতপদরত্নাবলী,  
১৬ পৃ:

( ৪ )

কাহারে কহিব দুয়ের কাহিনি  
কহিতে নাহিক ঠাই ।  
খির স্বর দধি করি নানাবিধি  
বন্ধুরে না দিলাম তাই ॥  
সই, কি আর তোমাতে কহি ।

\* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \*

\* \* \* \* \*  
\* অকাজ কৈলাম ।

বন্ধুর পিরিতি ঝোরে<sup>১</sup> দিবারাতি  
জলন্ত আনলে রৈলাম ॥

ফেনে ফেনে মন করে উচাটন  
বিসম কুসুম-সরে ।  
কাহাতে কহিব কে আছে বান্ধব  
পরান কেমন করে ॥  
কহে চণ্ডিদাস করহ বিশ্বাস  
সে গো রাজার ষি ।  
বিধির বিপাকে আপনা পর হয়ে  
পরেরে বলিবে কি ॥ ৪ ॥

<sup>১</sup> জোরে

( ৫ )

সেই জে কালিআ বলিআ বলিআ  
সদায় ঝোরে<sup>১</sup> ছুটি আখি ।  
কি করি কি হয় না বুঝি<sup>২</sup> নিশ্চয়  
সোন গো বিসাখা সখি ॥  
সই, কি আর বলগো মরে ।  
গরল ভক্ষিআ ছারিব পরান  
মোন জেমতি করে ॥  
জখনে মোর সঙ্গে মিলন না ছিল  
আমি তারে নহে চিনি ।  
চিত্রপট করি লেখা সহচরি  
বিসাখা দেখাইল আনি ॥  
জাহার লাগিআ তনু জর জর  
দেখিতে মোনের আষ ।  
অতি অভিলাষে<sup>৩</sup> তাহারে পাইব  
কহে দিঙ্গ চণ্ডিদাস ॥ ৫ ॥

<sup>১</sup> জোরে

<sup>২</sup> বুজি

<sup>৩</sup> অভিলাষে

( ৬ )

কাঞ্চন বরন দেহের গঠন  
তাহারে করিলাম কালা ।  
সে পরপুরুস লাগি করি আষ  
হইয়া কুলবতি বাল্য ॥



পিরিতি করিআ মরিএ মরিআ

( ৮ )

আনলে বেরিল মরে ।

মন জে পায়র ভাবে নিরাস্তর  
সে কাহ্ন নাগিআ বোরে<sup>১</sup> ॥

কে আছে এমন করে নিবারন  
আনিয়া মিলাবে মোরে ।

\* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \*

চণ্ডিদাসে কহে মনের আনন্দে  
সোনগো অদ্ভুত কথা ।

সে বন্ধু নাগর তোমা ছাড়া নহে  
অন্তরে না ভাবিও বেধা ॥ ৬ ॥

<sup>১</sup> জোরে ।

এ তিন আখর নামটি জাহার

আপনা বলিবে জে ।

চাতক হইয়া চাহিতে চাহিতে  
পাগল হইবে সে ।

সই, পিরিতি জানিবে জারা ।

পরান পুতলি হইবে পাগলি  
অশ্রু বহে নয়নে ধারা ॥

দৈবের নিরবন্দে এমতি হইল  
বিধিরে বলিব কি ।

কাহ্নর প্রেমতে ঠেকিআ রহিলাম  
হইআ রাজার ঝি

কুলের ফেকার না কৈল্যাম বিচার  
সোনলো বচন মর ।

চণ্ডিদাসে কহে পিরিতি-রতন  
জাহার নাইক ওর ॥ ৮ ॥

( ৭ )

পিরিতি বলিআ এ তিন আখর  
আর না বলিও মুখে ।

স্ত্রামের সঙ্গে পিরিতি করিআ  
জনম গোআইলাম হুখে ॥

আমি তো অঝা কুলবতি বালা  
দিন গেল তার সোকে ।

\* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \*

আগে না জানিআ পাছে না গুনিআ  
পিরিতি মোনের সাদে ।

মোনের ভরমে রতন হারাইলাম  
বিধি লাগিল মরে বাদে ॥

\* \* \* জন বলে কুৰচন  
ঘরে মোন নহে বান্দে ।

চণ্ডিদাসে কহে বিরহ-আকুল  
ঠেকিআ কালিআর ফান্দে ॥ ৭ ॥

( ৯ )

কোকিলার<sup>১</sup> মুখেতে স্ত্রনিতে পাইলাম  
বন্ধুর স্ত্রের কথা ।

মথুরা নাগরি পাএ নিল হরি  
পুন কি আসিবে এথা ॥

সই, পিরিতি \* জারা ।

কুল জে জাইবে পরান হারাবে  
জিওতে হইবে মরা ॥

আমি তো অঝা কুলবতি বালা  
আপনা বুঝিতে নারি ।

চণ্ডিদাস কহে সোনগো স্ত্রন্দরি  
পিরিতি হইল বৈরি ॥ ৯ ॥

<sup>১</sup> কুখিলার

( ১০ )

অন্ধের অধরন হাতের কঙ্কন  
 গলার মুকুতাহার ।  
 চিন্তার আবেসে তনু যুখাইল  
 সেই লাগে যোর ভার ॥  
 সই, এ হৃদয় কহিব কারে ।  
 জতনে জে জন আমারে ঘটাইছে  
 সেই সে বুঝিতে পারে ॥  
 পর-মন-হৃদয় পরে নাহি জানে  
 স্ননি করে উপহাস ।  
 আপনা বলিআ পিরিতি করিলাম  
 জাতি প্রান করিলাম নাস ॥  
 চণ্ডিদাস কহে বিরহ দেখিআ  
 সোন গো রাজার ঝি ।  
 রাধা রাধা বলি বংসিটা বাজাএ  
 বিচ্ছেদে ঠেকিআছে কি ॥ ১০ ॥

( ১১ )

কালিয়া বরন নিরমিল জার  
 অন্তরে বাহিরে কালা :  
 নয়ন-হিলনে কিরূপ দেখিলাম  
 আমাকে বাড়িল<sup>১</sup> জালা :  
 সই, গদ ২ হিআব মাঝে ।  
 আমার অন্তরে দহে কলেবরে  
 কান্দিতে নারি লোকলাজে ॥  
 নগর মাঝারে<sup>২</sup> লোক বলে মোরে  
 আসিল শ্রামের রাই ।  
 সেহ জে কলকে জগত ভরিল  
 দেখিতে না পাইলাম তাই ॥  
 সাযুরি ননদি কান্দু-পরিবাদি  
 বিনে নাহি বলে আর ।  
 চণ্ডিদাস কহে কালিআ রতন  
 তোমার গলার হার ॥ ১১ ॥

<sup>১</sup> বারিল<sup>২</sup> মাজার

( ১২ )

গকুল-নগরে কেবা কি না করে  
 আর জে মথুরাবাসি ।  
 পিরিতি মরম কেবা নাহি জানে  
 আমরা হইলাম হুসি ॥  
 সই, কহিতে দগদে হিয়া ।  
 ঘরে গুরু জোন বোলে কুবচোন  
 কানুরে হেলান দিআ ॥  
 চোরের রমনি চাতকি চাহনি  
 ফুকারি কান্দিতে নারি ।  
 সরির<sup>১</sup> ভিতরে প্রাণ জর জর  
 জালায়ে জলিয়া মরি ॥  
 সই, রহিতে নারি মুই ঘরে ।  
 গরল ভক্ষিআ<sup>২</sup> ছারিব পরান  
 নিশ্চয়ে কহিলাম তোরে ।  
 চণ্ডিদাস কহে এমতি করিলে  
 লোকে অপজস করে ॥ ১২ ॥

<sup>১</sup> সসির<sup>২</sup> বক্ষিআ

( ১৩ )

মোনেব<sup>১</sup> দোয়ার বারটা আমার<sup>২</sup>  
 সদায়ে ভাবয়ে চিত ।  
 নিষ্ঠুরের<sup>২</sup> সঙ্গে পিরিতি করিআ  
 না বুজি তাহার রিত ॥  
 সইগ, আর না বলিও মোরে ।  
 সয়নে সপনে পাসরিতে নারি  
 বান্দিআছে প্রেমের ডোরে ॥  
 এমন না জানি নবিন পিরিতি  
 মোরে হইল প্রমাদ ।  
 সে হেন শুননিধি আমারে বক্ষিআ  
 পুরল বিধি[র] সাদ ॥

পিরিতি-বেয়াধি<sup>১</sup>      দিগু [ ন ] বাড়িল  
না জানি আপনা হিত ।  
চণ্ডিদাষে কহে      বেক্ত না কর  
ধৈরজ<sup>২</sup> কর চিত ॥ ১৩ ॥

<sup>১-১</sup> মনের দুখেতে বারটি আখর অ-প-র

<sup>২</sup> নিটরে      \* বেহ্বাদি      ৪ ধৈজ

( ১৪ )

গৃহেতে বসিঅ।      মোনেরে কহিলাম  
আর না বলিয় কালা ।  
তবুত পরানে      আন নাহি জানে  
\* কানু জপমালা ॥  
সইগ, আর না বলিও মোরে ।  
কালিআ বরন      মোনেতে পরিলে  
সে বর প্রমাদ করে ॥  
কালিআ কাঁজল      নয়নে পরিতে  
মোর মোনে নাহি লয়ে ।  
কালিয়া বরনে      পরান পাগলি  
না জানি আর কত হয়ে ॥  
জমুনার জল      না পারি ভরিতে  
দেখিয়া কালিয়া চাদ ।  
চণ্ডিদাষে কহে      রহিতে নারিবে  
অন্তরে বাহিরে ফান্দ ॥ ১৪ ॥

( ১৫ )

বেলা অবসেসে      সখির সহিতে  
ভরিতে জমুনার জল ।  
নয়ন হিলনে      কিরূপ দেখিলাম  
পরান হইল চল ।  
সইগ, একথা কহিব কারে ।  
সাপিনি ডংসিলে      বিষের ছাআনি  
তোমু জর ২ করে ॥  
আপনার হুখ      আপন অন্তরে  
কেশ করে প্রত্যএ ।  
সামুরি নন্দি      কথা কহি জদি  
গরল বচন হিয়ায় ॥

অঙ্গের অঙ্গিনি      সঙ্গের সঙ্গিনি  
দুখ সুখ সেই জানে ।  
চণ্ডিদাষে কহে      দুখ লাজ জত  
না জানে কালিআ বিনে ॥ ১৫ ॥

( ১৬ )

কালিয়া চঞ্চল      \* \* \*  
চাহিল জাহার পানে ।  
সেই সে জানিল      নিকটে মরন  
পরানে হানিল পাঁচবানে ॥  
সইগ, আর কিছু নাহি রএ ।  
সমন ভোজন      পরানী ছারিআ  
কদম্বতলাতে জাহে ॥  
বসন ভূসন      অঙ্গের অভরন  
তাহাতে কিছু নাহি কাজ ।  
উন্নত<sup>১</sup> হইয়া      ঘাত নিঘাতে  
তেজিয়া ভয় লাজ ॥  
অপজয কথা      লোকে জে কহিবে  
তাহা কিছু নহে মনে ।  
চণ্ডিদাষে কহে      তাহার পরান  
হানিল কালিআ বিনে ॥ ১৬ ॥

<sup>১</sup> গুঁমতা

( ১৭ )

ভাষিতে ২      ফিন কলেবর  
আবেষ হইয়া চিত ।  
\* \* \*      \* \* \*  
নয়নে আইল নিঁদ ॥  
নিল বসন      পাতিআ যুইলাম  
যই,<sup>১</sup> সোনগ সপন-কথা ।  
নাগর আসিল      মন্দিরে মোর  
ঘুচিল মনের বেথা ॥  
তাহার কারণে<sup>২</sup>      আমার পরানে  
[ জত ] পাইআছি মোন হুখ ।  
তাপ জালা যত      সব পাসরিল  
দেখিআ\* চাদমুখ ॥

সেই জে নাগর                      আমারে তুসিতে  
বসিল মন্দিরে মোর ।  
চণ্ডিদাষে কহে                      সপনে পাইল  
তোমার পিরিত জোর ॥ ১৭ ॥

১    যুই                      ২    কানে

( ১৮ )

নিল উৎপল                      বরন নিরমল  
ভালে<sup>১</sup> বিরাজিত শসি ।  
আখির হিলোলে<sup>২</sup>                      বঙ্কিম চাহনি  
অন্তরে লাগল<sup>৩</sup> পসি ॥  
সই, ঠেকিলাম প্রেমের জোরে ।  
রতন<sup>৪</sup> পালঙ্কে                      বসিল নাগর  
আমারে লইআ কোরে<sup>৫</sup> ॥  
যুগন্ধি চন্দন<sup>৬</sup>                      অঙ্গেতে লেপন  
করিল সয়ন দান ।  
ভুজলতা দল<sup>৭</sup>                      তুরিতে বেরল  
সিতল করিল প্রান ॥  
বয়ন উপরে                      বয়ন রাখিআ  
খণ্ডিল মনের জ্বখ ।  
চণ্ডিদাষে কহে                      পরষে সিতল  
পাইল পরম সুখ ॥ ১৮ ॥

১    ভাল            ২    হিলোলে            ৩    লাগর  
৪    রতন            ৫    কোলে            ৬    চন্দন  
৭    ধল

( ১৯ )

\* \* \* \*                      সয়নে আছিলাম  
পুরিআ মোনের সাদ ।

সপন ভাঙ্গিল                      জাগিআ বসিলাম  
না দেখিআ প্রাননাথ ।  
\* \* থিলাম সপন রঙ্গ ।

নিবিল আনল                      দিগুন ঝারিল  
তাপিত হইল অঙ্গ ॥

তাপের তাপিনি                      জালায়ে জরিত  
করিআ রাখিল বিধি ।  
সয়নে সপনে                      দেখিআ নয়নে  
হারাইলাম গুননিধি ॥

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

চণ্ডিদাষে কহে                      সপন না কহ  
থাকিআ এলোক পার ॥ ১৯ ॥

( ২০ )

কোন বিধাতা                      মুরতি করিআ  
কেনে বা মির্জিল নারি ।  
মোনের আনন্দে                      পাই তবে \*  
ধৈরজ ধরাইতে নারি ॥  
বিধি, কি আর বলিব তোরে ।  
পরম রতন                      রিদয়ে রাখিতে  
কেনে বিরঞ্চিল মোরে ॥  
এ রূপ জৈবন                      মোহন মোনহর  
করিলা গোআল জাতি ।  
কুলের ধরম                      করম ছারিলাম  
হইআ কুলবতি সতি ॥

অবলা অখলা                      কুলবতি বাল্য  
জে জনে পিরিত করে ।

চণ্ডিদাষে কহে                      মরমে লাগিলে  
সে কি পাসরিতে পারে ॥ ২০ ॥

( ২১ )

নারীর জনম                      জে জোনে চাহিল  
রহিল অপন ঘরে ।  
ব্যাধ<sup>১</sup>-মন্দিরে                      হরিনি জেমন  
পরান তেমতি করে ॥

বিধি, তোমার কর্তিন হিআ।  
 বুঝিতে<sup>২</sup> নারিল<sup>২</sup> আমারে বান্ধিল<sup>৩</sup>  
 কোন প্রেম-ডোর দিআ ॥  
 ছারিতে চাহিএ ছারা [ ন ] না জায়ে  
 পিরিতি প্রেমের ফান্দে।  
 এ ছুটি নয়নে চাহে পথ পানে  
 ফুকারি ২ কান্দে ॥  
 স্ত্রামের পিরিতি জে জনে জানিল  
 জনম-তাপিনি সেই।  
 চণ্ডিদাসে কহে জালায়ে জড়িত<sup>৪</sup>  
 পিরিতি করিল সেই ॥ ২১ ॥

- ১ ব্যাদ                      ২-২ ভূজিতে নাল  
 ৩ বান্ধিল  
 ৪ জরিত

### সমাপ্তি-বাক্য

চণ্ডিদাসের পদাবলী সোমাপ্ত। ইতি সন ১২৫৯ সাল।  
 তারিখ ৬ বৈহসাগ। লিখিতঃ—সরথর—শ্রীউদয়মনি  
 বৈষ্ণব, সাং রোহমংপুর।

দ্রষ্টব্য:—১৯-২১ সং পদত্রয়ও শ্রীহট্ট জেলার  
 অন্তর্গত সিদ্ধেরকাছ নামক স্থানের সদানন্দ ও জয়হুর্গা ১৯ আশ্বিন।

গ্রন্থাগারে রক্ষিত সচ্চিদানন্দ সংগ্রহের <sup>১৬ক</sup>/<sub>১৭</sub> সং পুথিতে  
 ঠিক এইরূপ সংখ্যায় চিহ্নিত অবস্থায় পাওয়া যায় (ঐ, ১৯-  
 ২১ সং পদ)। এতদতিরিক্ত উক্ত পুথিতে ২২ সংখ্যক  
 যে পদটি পাওয়া যাইতেছে তাহা নিম্নে উদ্ধৃত হইল—

গনি এক মনে সাহুড়ি গুরুজনে  
 ঘরে নন্দি বৈরি।  
 পাপ পরাণে আন নাহি জানে  
 সে যার জালাএ মরি ॥  
 সই, না বুঝি বিধির বিধান।  
 জলে জরজর কাস্তি কলেবর  
 কেনে বা রহিল পরান ॥  
 কিবা সে গরল সহেত আনল  
 জালায় ঔসদি এই।  
 পিরিতি করিআ নিঠুর হইল  
 পাছে সে বুঝিবে সেই ॥  
 কুলের খাখার কলঙ্ক রহিবে  
 লাজ ঘুসিব মুখে।  
 চণ্ডিদাসে কহে পিরিতে ঠেকিআ  
 পরাণ হারাবে জুখে ॥ ২২ ॥

## পরিশিষ্ট (৩)

চণ্ডীদাসের অভিসারিকা ও  
বাসকদজ্জিকার পালা

দ্রষ্টব্য :—এই পালাটি ১৩৪২ সালের “ভারতবর্ষে”  
প্রকাশিত হইয়াছিল। ( ঐ, ৫৮৯-৫৯৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য )।

( ১ )

সায়ংকাল গেল প্রদোষ হইল  
ভোজন সারিল কাহ্ন।  
তাহুল যোগান করিয়া বহন  
কৈল পালঙ্কে শয়ান ॥  
রাধাগুণ-গান সদা মনে ধ্যান  
অনুক্ষেপে বলে রাধা।  
ছন ছন মন আকুল পরাণ  
নয়ানে না আসে নিদ্রা ॥  
সঙ্কেতের কথা হেজি (ভাবি) কালা কাহ্ন  
চিত্তে নাই আর স্থখ।  
অট্টালিকা পরে জাগিছিল রাই  
তৈঁই মনে বড় দুখ।  
কর-কমলকে জোড়ি করি রাই  
নয়ানে সম্পাদি জল।  
সে কথা স্মরি নাগর শ্রীহরি  
কামে তনু ক্ষীণ কৈল ॥  
নিশি বারদণ্ড বুঝিয়া নাগর  
বোলে এ সঙ্কেত বেলা।  
চণ্ডীদাস বোলে চল এহি কালে  
বানান্না স্নবেশ মালা ॥

( ২ )

নির্জ্জন দেখিয়া কালা বানাইল বেশ।  
নানা বেশে বাঞ্চে চুড়া মনেতে হরেষ ॥  
আগে পাছে ডোলে কুস্পা ভূমিতে লোটায়।  
বহি পিচ্ছবর-চুড়া বামেতে ডোলায় ॥  
তারপরে শোভে মাল সেমতি পাখুড়ি।  
যুবতী কে বহি বাব দেখি তা মাধুরী ॥  
( অঙ্গুলী অঙ্গতে কাল পূরিয়াছে পায় ? )  
একেত রঙ্গিয়া নাগর যুবতী ভুলায় ॥  
অগুরু চন্দন আর পায়েতে লেপিল।  
মৃগ মদ \* \* লঞা ললাটে লিখিল ॥  
কর্ণেতে কুণ্ডল মালি ছুকের কঙ্কণ।  
পয়রে ( পায়েতে ) হুপূর খঞ্জি চলে কনু বুন।  
পীত ত্রকুলের ঝটা কি কহিতে পারি।  
নবীন ঘনেতে কিবা জড়িত বিজুরী ॥  
শ্রীবিষ্ম অধরে করে তাহুল চর্কণ।  
চণ্ডীদাস বলে নাগর চলহ গহন ॥

( ৩ )

বাহিরিল শ্রাম নাগর রাধা নাম স্মরি।  
স-ধীরে গমন করে বামেতে বাঁশরী ॥  
ইতি উতি চাহে শ্রাম কোই নাহি আর।  
বুলা বিপিনেতে চলে সে নাগরবর ॥  
যাইতে যাইতে পথে চিন্তে নীলমণি।  
কুথানে ভেটিব আমার রাই বিনোদিনী ॥

আমাকে চাহিঞা বসিধিবে রসময়ী ।  
 অতেক ভাবিয়া নাগর সম্বরে চলই ।  
 মদনের কুঞ্জে তবে সঙ্কেতের স্থান ।  
 তথা প্রবেশিল গিঞা মুরলী-বদন ॥  
 দেখিল নাগর-রায় ধনী নাই আর ।  
 বিরসিত মন হঞা বসে পালঙ্কের ॥  
 বিচারয়ে অখনে আসিবে গুণমণি ।  
 চণ্ডীদাস বলে নাগর না কর ভাবনি ॥

( ৪ )

পালঙ্কে বসিঞা চাহিঞা চাহিঞা  
 ধনী নাই আইলে কেনে ।  
 খনে উঠে খনে ইতি উতি চাহি  
 রাই নাচে ছনয়নে ॥  
 বহু বেলা হৈল রাধে না আইল  
 কাতরে বসেন শ্রাম ।  
 ভাবে পুন অবে অখনি আসিবে  
 সঙ্গে লঞা সখীগণ ॥  
 কুসুম পালঙ্ক পরে শ্রাম বন্ধ  
 বসিঞা গাঁধয়ে মালা ।  
 অত যতনরে মালা গাছা করে  
 পইরাইব ধনী-গলা ॥  
 সুবাস চন্দন রাইর ভূষণ  
 আভরণ যত আর ।  
 রাইরে পরাব সুখে কাল নিব  
 এমনি ভাবি নাগর ॥  
 রাই না দেখিঞা আকুলিত হঞা  
 কাম জলে অতিশয় ।  
 চণ্ডীদাস বলে অবে কি করব  
 না আইল ধনী রাই ॥

( ৫ )

কুসুম পালঙ্ক তেজিয়া শ্রাম ।  
 রাই প্রেম হেজি ( ভাবি ) করে গমন ॥

আহা রসময়ী প্রেমের তরী ।  
 কি লাগি না আসে নবীনা গৌরী ॥  
 পথ নিবারই নবীন ভান ( ? )  
 একা রাধা বিনা অথয়ে প্রাণ ।  
 কোন দিগু ধনী আসে কি চাহে ।  
 ছন ছন চিত্ত সে শ্রামরায়ে ॥  
 চণ্ডীদাস বলে মদনে ভূর ।  
 একা রাই বিনা মন আকুল ॥

( ৬ )

বিরহ-অনল তাপেতে মাধব  
 এদিকে সেদিকে চাহে ।  
 যত তরুগণ লতাদি কানন  
 রাধা রূপ দিশে তাহে ॥  
 ঝিকারির (ঝিল্লী ?) স্বন শুনিতে দিগুণ  
 জলয়ে তাহার গায় ।  
 বোলে কিবা বিধু- বদনী সে ধনী  
 তরাবার \* \* লাগয় ॥  
 বেদিকে নয়ন ফিরাইল কান  
 সেদিকে রাইর রূপ ।  
 চিত্র প্রতিমার প্রায় দৃষ্ট হয়  
 রসময়ীর স্বরূপ ॥  
 ক্ষণেকে নাগর হইয়া স্থস্থির  
 মিলিল মাধবীভলা ।  
 ভ্রমরর ধ্বনি শুনি নীলমণি  
 বলে অবে রাই আইলা ॥  
 চাহে চৌদিকে কোই নাহি আগে  
 আর তে খোঁজে মোহন ।  
 রাই-পদচিহ্ন দেখিয়া হুথানি  
 নিহারয়ে বসি পুন ॥  
 চিহ্ন পদধূলি অঙ্গে লয়ে বুলি  
 লাগিল কিবা শীতল ।  
 ধনী রসময়ী ধনী প্রাণ বন্ধ  
 ভূমি আমার কর্ণমাল ॥

বিরহ-অনল তাপেতে মাধব  
খোঁজে বিপিনহি তথা ।  
চণ্ডীদাসে বোলে তবে কি করব  
সে ধনী পায়ব কোথা ॥

( ৭ )

রাইরূপ মনসিয়া বুলে বন বন  
কিবা কোথা লুচিকি)রাছে মোর প্রাণধন ॥  
কামে ধরহর নাগর চলিতে না পারে ।  
রাধাকুণ্ড-তীরে থাকি ডাকে উচ্চৈঃস্বরে ॥  
কোথানে আছগো ধনি দিও আমারে দেখা ।  
অনুক্ষেণে ডাকে শ্রাম রাধিকা রাধিকা ॥  
ছনয়ানে বহে বারি রাইরূপ চিস্তি ।  
রাই না দেখিয়া শ্রাম ধৈর্য্য না ধরন্তী ॥  
ধৈর্য্য না ধরে শ্রাম বলে হাই হাই ।  
চণ্ডীদাস বলে কিবা বিহিল এ বিহি ॥

( ৮ )

নিরবধি বুঝে সে শ্রাম-নাগরে  
রাধারে করে বিলাপ ।  
জিহ্বা অগ্রে নাম নেত্র অগ্রে ধ্যান  
ভজিল সকলি আপ ॥  
সো ধনীর কীৰ্ত্তি শুনাই শ্রবণে  
শুচাবে কে ব্যথা মোর ।  
মন ধ্যানে তনু লাগিঞা রহল  
কে আনি দিবে ভৎপর ॥  
বিধু জিতাননী মুকুল বদনী  
আমার হিত প্রাণমিত ।  
আরে বিধাধরী স্কনক গোরী  
গলি মোএ বিসরিত ॥  
খগ মৃগগণ তরু লতাবন  
গড়র বরণ দিশে ।  
মনমথ বাণ তাপে নীলমণি  
সচকিত হঞা বসে ॥

ভাবিতে ভাবিতে সে নাগররায়  
ভূমে অচেতন পড়ল ॥  
চণ্ডীদাস বোলে ধনী না আইলে  
কিবা সে প্রমাদ ভেল ॥

( ৯ )

জাবট মন্দিরে ধনী ললিতারে কহে বাণী  
শুনগো পরাণ সহচরি ।  
কৃষ্ণ আমার পরাণ তারে করি সদা ধ্যান  
অবে আমি কেমনে কি করি ॥  
আজ আমি তার মুখ হেজি পাইলই হুথ  
শান্তি যবে করয়ে ভৎসনা ।  
অপবাদ দিঞা মোরে নানা কুভৎসনা করে  
সদা হেরি নন্দপোষে কাহা ॥  
যে বলে সে বলু মোরে না ছাড়িব সে নাগরে  
সে কালা যো পরাণের মিত ।  
জাতিকুল যাব পিছে থিবি (থাকিব) তার কাছে কাছে  
আর মোরে সবহি অচিত ॥  
চল সহচরি তবে কুণ্ডা আছে সে মাধবে  
সঙ্কেত লই আবাহন ।  
দ্বিজ চণ্ডীদাস কহে কোথা আছে শ্রামরায়ে  
হেরি আস মদনমোহন ॥

( ১০ )

শুনি দূতী বোলে শুন শুন ওগো ধনি ।  
তোমাকে নিশ্চয় কৃষ্ণ মিলাইব আনি ॥  
রাইকে প্রবোধি সহচরী চলি গেলা ।  
কোথা আছে শ্রামরায়ে খুঁজিতে লাগিলা ॥  
প্রতি কুঞ্জে হেরি হেরি না পাইল শ্রাম ॥  
তথাপি চলিল দূতী শ্রামকুঞ্জ-ধাম ॥  
সেখানে না দেখি দূতী রাধাকুণ্ডে চলে ।  
দেখিল শ্রাম-নাগর শূতে ভূমিতলে ॥  
কৃষ্ণকে দেখিল দূতী বিরহ হৈয়াছে ।  
শয্যা ত্যজি নটবর ভূমিতে পড়িছে ॥



কৃষ্ণ-দশা দেখি দূতী আকুল হৈল ।  
রাধা রাধা বলি কৃষ্ণ কর্ণে ফুকারিল ॥  
রাই নাম শুনি শ্রাম নয়ানে চাহিল ।  
চণ্ডীদাস বোলে শ্রাম চেতনা পাইল ॥

শুনিঞা ভারতী শীঘ্র যায় দূতী  
মিলিল কিশোরী পাশ ।  
বেণী (হুই) কর জুড়ি কহে পাদে পড়ি  
বোলে দ্বিজ চণ্ডীদাস ॥

( ১১ )

দূতী রূপ হেরী চিনিতে না পারি  
রাই বলি কোলে কৈল ।  
বিরহ-অনল তাপরে পুড়িছে  
পরাণ রাখ কেবল ॥  
শুন অগৌ ধনি আমার যে বাণী  
তোমার লাগিঞা এথা ।  
তোমা না দেখিঞা জলই অন্তর  
পাইলু এমনি ব্যথা ॥  
কি কারণে সেই অত দশা (হুঃখ) দিল  
দশদিগ দিশে শূন্য ।  
তোমায়ে না পেঞা অতি দুখী হঞা  
পিণ্ডে (দেহে) না রহে পরাণ ॥  
অত বলি শ্রাম রাই বলি করে  
বসন বিভরণ কৈল ।  
অলকা টুটিল কবরী খসিল  
অধরে অধর দিল ॥  
সহচরী বলি চিনিতে মাধব  
লজ্জিত চটঞা বহল ।  
সঙ্কুচিত হঞা প্রিয় সহচরী  
শ্রাম-বাস পহিরল ॥  
প্রেমের বিভলে বসন পালট  
হুঁহা না পারল বারি (চিনিতে) ।  
বেণী (হুই) কর জুড়ি কহে সহচরী  
শুনহে মুরলী-ধারি ॥  
বুঝিঞা সঙ্কেত কহিঞা ভারত  
সে নব রসিক রাজে ।  
শুনি শ্রাম ভূমি আন গুণমণি  
এহি মনোহর কুঞ্জে ॥

( ১২ )

একালে সঙ্কেত পূর্ছিয়া ভারত  
প্রাণ সহচরী গিল ।  
লতাতলে লুচি (লুকাইয়া) চন্দ্রাবলী-সখী  
শৈব্যা পদ্মা শুনিতি (শুনিয়াছিল)  
সেহি খরতরে যাইঞা সত্বরে  
মিলি চন্দ্রাবলী-পাশে ।  
এ সব বিধান কহিঞা বহন  
অনাইল কুঞ্জদেশে ॥  
খণ্ড দেশে শুনি নৃপূরের ধ্বনি  
শ্রুতি মুখে শ্রামরাজে  
বিচারই চিত্তে জানি আমার হুঃখ  
রসনিধি (রাধা) কৈল বিজে (বিজয়, আগমন) ॥  
অতক ভাষিঞা কুঞ্জ ত্যজি হরি  
সত্বর পাছুটা গেল ।  
ঘোর আকারেতে বারি না পারিতে  
ধাক্কি কোলাগ্রত কৈল ॥  
বোলে চন্দ্রাবলী শুন বনমালী  
কি কারণে ফির বনে ।  
নালমণি ভাবে তোমাগি উদ্দেশে  
দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

( ১৩ )

অত শুনি চন্দ্রাবলী আনন্দিত হৈঞা ।  
শ্রাম-কর ধরি চলে সখীগণ লঞা ॥  
আপনার কুঞ্জতরে প্রবেশ হইল ।  
কুন্ডম পালকে হুঁহা আনন্দে বসিল ॥  
জানি সবী শৈব্যা পদ্মা অন্তর হৈতে ।  
যার বেই কুঞ্জে গিয়া রহিল জাগ্রতে ॥

একে হাস পরিহাস কৌতুক বচন ।  
প্রেমোন্মত্তে মত্ত প্রিয়া প্রিয় আলিঙ্গন ॥  
দুইজনে লীলা করে আনন্দিত মনে ।  
চণ্ডীদাস বোলে কালা পড়িল বিষমে ॥

( ১৫ )

রাই বলে শুন এগো প্রাণ সহচরি ।  
আজ একু অপরূপ রীতি গো তোমারি ॥  
খরতর নিঃশ্বাসত বহিছে সত্তরে ।  
সত্য কহ কপট না রাখিয় অন্তরে ॥  
দূতী কহে শুন রাধে আসিবার তরে ।  
সেহি লাগি নিঃশ্বাস বহিছে খরতরে ।  
অধরত শুধিয়াছে শুন গো দূতীকে ॥  
দন্তে হৃণ লইয়া জত বিনয়ি কহিতে ॥  
কেমনোতে ভ্রষ্ট হৈছে তোমার অলকা ।  
তোমার লাগি কৃষ্ণপদে পড়িল রাধিকা ॥  
বেশ কেমনে মলিন হয়ে সহচরি ।  
ঝাটিতি আসিবা তরে সব গেল ফিরি ॥  
কৃষ্ণের পিকিবা বাস কেমনে পিকিল ।  
দূতী বলে তোমাব খানে সঙ্কেত আনিল ॥  
সঙ্কেত দেখিয়া ধনী আনন্দ হৈল ।  
চণ্ডীদাস বলে বহু সুখ সে পাইল ॥

দ্রষ্টব্য:—ইহার পরে প্রকাশিত মহাশয় যে মন্তব্য  
লিপিবদ্ধ করিয়াছেন, তাহা পরে উদ্ধৃত হইল ।

( ১৬ )

চিনি সহচরী বল গো কিশোরী  
তোমা বিনে শ্রামরায় ।  
বিরহ ছুখেতে কানন ফিরিতে  
তোমার আগমন ধ্যায় ॥  
মদন রাজন করিছে কর্দন  
শ্রীঅঙ্গে আভাস নাই ।  
একালে তোমার সঙ্কেত লইয়া  
মিলিলাম আমি ঘাই ॥  
আমার বদনে তোমার দশা শুনি  
দ্বিগুণ বিচেষ্ট হৈল ।  
হৃদে কর যারি আহা বন্ধু বলি  
বিধি এহা শুনাইল ॥  
ধরিয়া মো কর বোইল নাপর  
মো ঘাইতে শকি ( শক্তি ) নাই ।  
নিবেদন যোর এহি মনোহর  
কুঞ্জে আন রসমই ॥  
এমনি সঙ্কেত কহি প্রাণনাথ  
বসি নিরখয়ে পথ ।  
কাম মনোহর বেশে তার পাশে  
চল লঞা সখীযুথ ॥  
রতি সুখ এই সংসারের সার  
বিলম্ব না কর ইথে ।  
চণ্ডীদাস বোলে শুনি কহে ধনী  
দূতীরূপ হেরি নেত্রে ॥

( ১৬ )

শ্রামের সন্দেশ পায়া মনে আনন্দিত হঞা  
সুবেশ হইলা ধনী রাধে ।  
চিরণী ধরিঞা করে কেশ বিরলিঞা ধীরে  
কুন্তল কবরী বামে বাঁধে ॥  
কনক মুকুর ধরি কপালে চন্দন চারি  
সিন্দুরের বিন্দু তার মাঝে ।  
নয়নে কজ্জল দিল নাসারে মুকুতা ফল  
কনক তাক্ষ গণ্ডে সাজে ॥  
হস্তে নানা রত্ন চূড়ি তাহে বাজুবন্ধ ভড়ি  
অঙ্গুলয়ে মুদ্রিকা বিরাজে ।  
নানা রতনের ঝিলি দিশই কি শোভা বলি  
নখপংক্তি আদরশ গঞ্জে ॥  
কণ্ঠে কণ্ঠমাল ভরি আর লম্বে উরসরি (৭)  
রূপে নাহি আর ভুলিবারে ।  
কনক কুচ উপরে নীল কাঞ্চলি পহিরে  
তাহে দিল মুকুতার হারে ॥

নীল ধটী শোভে কটী      তাহে বান্ধে সোনাকণ্ঠী  
 পাশ দিল কনক নূপুর ।  
 ললিতা ভাঙ্গি তাহল      শ্রীমুখেতে জোগাইল  
 কুঞ্জে যাইতে উদ্দেশ মনর ॥  
 সব আভরণ ভরি      দাণ্ডাইল সুন্দরী  
 ঘেনি (?) লীলাকমলমঞ্জরী ।  
 বৃন্দাবন বাপাইল (?)      মনোহর কুঞ্জে গেল  
 চণ্ডীদাস যাও বলিহারি ॥

( ১৭ )

মনোহর কুঞ্জে রাই বাইঞা প্রবেশিল ।  
 সব সখী লইঞা ধনী পালঙ্কে বসিল ॥  
 কুঞ্জেতে রহিল রাই শ্রামের আবেশে ।  
 মানিকের দীপাবলী অলে চৌপাশে ॥  
 কান্তে মিলিবারে ধনী হইল উল্লাসে ।  
 নানা পুষ্পমালা তবে শয্যাতে বিলাসে ॥  
 নানা বেশভূষা রাই সখীর সহিতে ।  
 কাস্ত আগমন ভাবি রহিল স্থচিতে ॥  
 এ ঠাকু এখানে অভিসারিকা হইলাক শেষ ।  
 এ অন্তে বাসকসজ্জা কহে চণ্ডীদাস ॥

( ১৮ )

কৃষ্ণের সঙ্কেতে রাই কুঞ্জেতে রহিল ।  
 বহু রাত্র হৈল তবে শ্রাম না আইল ॥  
 শুন প্রাণদূতী অবৈ কি কহব ভলে ।  
 সঙ্কেত করিয়া কোনখানে গলে ॥  
 নক্তকাল হৈল কৃষ্ণ কেন না আইল ।  
 কুন নাগরী-ফান্দে নাগর ভুলিয়া রহিল ॥  
 অত কহি রাই মনে আকুলিত ছএ ।  
 চণ্ডীদাস বোলে রাই বহু হুঃখ পাএ ॥

( ১৯ )

শুনগো পরাণদূতি অবৈ কি করব ।  
 কালা যদি না আইল নিশ্চয় মরব ॥  
 এ বেশ-ভূষণ আমি না রাখিব গাএ ।  
 যদি না পাই অব শ্রাম হত্যা দিব তাএ ॥

তাহার মিলিবা আশে সেজাইলু শেজ ।  
 অবৈ কেন না আইল সে নাগররাজ ॥  
 জানিলু জানিলু সখি সে শঠ-পিরীতি ॥  
 আমাকে কহিঞা গিল কোন্ নাগরী কতি ॥ (কাছে ?)  
 সে কালিয়া চান্দ সঙ্গে যে পিরীতি কএ ।  
 চণ্ডীদাস বোলে সখি অত দশা দিএ ॥

( ২০ )

কুন রসবতী      প্রেমরসে মাতি  
 ভুলাই নিল শ্রামেরে ।  
 আমি না জানিল      কুন হরি নিল  
 বিধি বাম হৈল মোরে ॥  
 সে রসিয়া নারী      রসের চাতুরী  
 রসিল মোহন মনে ।  
 রসে পরিচার      রসে নিশাধর (?)  
 অসর নাহি কখনে ।  
 বিবিধ বিনোদে      নিশি পোহাইব  
 প্রেমরসে মাতি মনে ।  
 বাহ আলিঙ্গিয়া      অধর চুষিঞা  
 লগালগি ছুই জনে ॥  
 অতি যতনরে      কুসুম পালঙ্কে  
 হংস-তুলি বিছাইঞা ।  
 জাতি যুথী মালি      বকুল মালরি  
 নিকুঞ্জ খিব মণ্ডিঞা ॥ (?)  
 কমলে ভ্রমর      চুষিঞা মধুর  
 হএ সখি যেন সুখী ।  
 চণ্ডীদাস বোলে      কালার পিরীতি  
 যে করে হএ দুখী ॥

( ২১ )

নবধন শ্রাম      বিলম্ব দেখিঞা  
 বিলাপ করই রাধা ।  
 দূতীমুখ হেরি      নেত্র বহে বারি  
 কহে লভি কামবাধা ॥

কুথা গিল নাথ                      করিয়া অনাথ  
আমি অবে কি করব ।  
এ চাঁদ নিশীথে                      বন্ধু রৈলা পথে  
কেনে পরাণ ধরব ॥  
দেখ ফুলবনে                      মাতি মধুপানে  
মধুকর করে কেলি ।  
মাতোয়াল হঞা                      ঝঙ্কার করএ  
বিরহী বধিব বলি ॥  
নন্দমুত-বাণী                      বজ্রাঘাত জানি  
কানে পশি প্রাণ হরে ।  
মলয় পবন                      বহে বনেঘন  
বিরহী বধিবা তরে ॥  
একালে একান্ত                      হয়ে আমি কান্ত-  
মুখপদ্ম না দেখিল ।  
মনোহর কুঞ্জে                      নানা পুষ্পপুঞ্জে  
শেজ সেজাইয়া ছিল ॥  
মল্লিকা কুসুমে                      অতি মনোরমে  
সেজাইল সুপতি শেজ ।  
তথিপরি পীত                      পতনি পকাই  
সিঞ্চিল কস্তুরী রজ ॥

এই পদগুলি সম্বন্ধে আমাদের বক্তব্য এই :—

প্রথমতঃ ১৭ সংখ্যক পদটির প্রতি আমরা পাঠকগণের দৃষ্টি আকর্ষণ করি। তাহার শেষ দুই পঙ্‌ক্তিতে রহিয়াছে যে, কবি অভিসারিকার বর্ণনা শেষ করিয়া বাসকসজ্জার বর্ণনা আরম্ভ করিতেছেন। অতএব ১৭ সংখ্যক পদে যদি অভিসারিকা-বর্ণনা শেষ হইয়া থাকে তাহা হইলে বুঝিতে হইবে যে, ১ হইতে ১৭ সংখ্যক পদ এই অভিসারিকা-পর্যায়ভুক্ত। সুতরাং ১২ সংখ্যক পদের পরে প্রকাশক মহাশয় যে মন্তব্য লিপিবদ্ধ করিয়াছেন তাহা সম্পূর্ণই অপ্রাসঙ্গিক। তিনি লিখিয়াছেন—“দীন চণ্ডীদাসের চন্দ্রাবলী-মিলনের পদের সঙ্গে ইহার ঐক্য নাই। দীন চণ্ডীদাসের চন্দ্রাবলী—‘এই পথে নিতি কর গতাগতি নুপুরের ধ্বনি শুনি’ এই বলিয়া কৃষ্ণকে আবদ্ধ করিলে, তিনি শ্রীদাম ডাকিতেছে এইরূপ ছল করিয়া পলাইবার চেষ্টা করিয়াছিলেন, কিন্তু পলাইতে না পারিয়া চন্দ্রাবলীর

কুঞ্জে নিশি-যাপন করিতে বাধ্য হন, এবং প্রভাতে উঠিয়া শ্রীমতীর কুঞ্জে দর্শন দিলে তিনি অভিমান-ভরে শ্রীকৃষ্ণকে প্রত্যাখ্যান করেন।” এই উক্তি হইতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, ঐ পদগুলি ঋগ্বিতা পর্যায়ের অন্তর্গত। নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসেও ঐ সকল পদ ঋগ্বিতা-পর্যায়ের মুদ্রিত হইয়াছে। অতএব দেখা যাইতেছে যে, অভিসারিকা-পর্যায়ের পদের সহিত প্রকাশক মহাশয় ঋগ্বিতা পর্যায়ের পদ তুলনা করিয়া তাহার মন্তব্য লিপিবদ্ধ করিয়াছেন। ১১ সং পদে কৃষ্ণ সখীর সহিত মিলিত হইয়াছেন। এই প্রসঙ্গে প্রকাশক মহাশয় উজ্জলনীলমণি প্রভৃতি গ্রন্থ হইতে উল্লেখ উদ্ধৃত করিয়া বুঝাইতে চাইয়াছেন যে, সখীর এইরূপ মিলন বৈষ্ণব-রসশাস্ত্রের অন্তর্ভুক্ত নহে। পূর্ববর্তী পদটি পাঠ করিলেই দেখা যায় যে, কৃষ্ণ তখন বিরহে অভিভূত হইয়া ভূমিতলে শুইয়াছিলেন, এমন সময়ে সখী যাইয়া কৃষ্ণের কর্ণে “রাধা. রাধা ফুকানিল”, তখন কৃষ্ণ—

দূতীরূপ হেরি                      চিনিতে না পারি  
রাই বলি কোলে কৈল ।

এবং যখন চিনিতে পারিল, তখন—

সহচরি বলি                      চিনিতে মাধব  
লজ্জিত হইঞা রহল ।” ( ১১ সং পদ )

ইহা হইতে স্পষ্টই বুঝা যায়, কৃষ্ণ সখীকে সখী বলিয়া চিনিয়া তাহার সহিত মিলিত হন নাই, সখীও কৃষ্ণের সহিত মিলিত হইবার ইচ্ছায় আগমন করেন নাই, রাধাও সখীকে অভিসার করান নাই, অতএব উজ্জলনীলমণি হইতে যে সকল উল্লেখ উদ্ধৃত করা হইয়াছে তাহা এখানে সম্পূর্ণই অপ্রাসঙ্গিক। “সখী যদি দৌত্যকার্য্যে আসিয়া নির্জন প্রদেশে মিলিতা হন, এবং শ্রীকৃষ্ণ তাহার নিকট স্মরত-প্রার্থনাও করেন, তথাপি তিনি কদাপি তাহাতে সম্মত হন না”, ইহা উজ্জলনীলমণিতে আছে বটে, কিন্তু ইহাও ঐ গ্রন্থে বর্ণিত হইয়াছে যে, এই সকল সখীরাই নানা কার্য্যে আসিয়া কৃষ্ণের সহিত মিলিত হইয়াছেন। পদ্মাবলী হইতে সংকলিত একটা দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে—  
“কোন এক সখী শ্রীকৃষ্ণ-কণ্ঠক সম্ভুক্তা হইয়া আপন

রতিচিহ্নসকল গোপন করত স্বীয় যথেষ্টবীকে আক্ষেপ করিয়া কহিল—“প্রিয় সখি, তোমার কৰ্ম ভালরূপে বিদিত হইলাম, তুমি আমাকে চক্রবাক্যে আজি অবদমনে প্রেরণ করিয়া অন্তর্হিত হইয়াছিলে। হা কষ্ট! যতপি সেখানে কণ্টকিনী লতাসকল না থাকিত তবে ঐ অবদমনের হস্ত হইতে আমার যে কি গতি হইত তাঙ্গা বলিতে পারি না।” (উজ্জলনীলমণি, ৩৩৫ পৃ: )। আমাদের আলোচ্য ১৫ সং পদেও সখী এই ভাবে রতি গোপন করিয়া গিয়াছেন। ইহা ব্যতীত উজ্জলনীলমণির এক সখী-প্রকরণে সখীকে অভিসার করান, কুব্ধকে সখীর প্রতি প্রেরণ, সখীদ্বারা সখী-প্রেরণ প্রভৃতি নানা প্রকার লীলা বর্ণিত রহিয়াছে। মোটকথা সখীগণের যখন স্বাভাবিক প্রবৃত্তি বর্ণনা করা হইয়াছে, তখন বলা হইয়াছে যে, ‘তাহারা’ কুব্ধের সহিত সঙ্গতা হইতে সমুৎসুক নহেন, (প্রকাশক মহাশয় কর্তৃক উদ্ধৃত চৈতন্যচরিতামৃতের উল্লেখ এবং গোবিন্দদাসের পদে এই কথাই ব্যাখ্যাত হইয়াছে), কিন্তু লীলা-বর্ণনায় রসশাস্ত্রে অতরূপ দৃষ্টান্তেরও অভাব নাই।

আলোচ্য পদগুলিতে কবি স্নেহাংশে আখ্যায়িকা বিবৃত করিয়াছেন। সখী রাধার অন্তর্যমিত লইয়াই শ্রীকৃষ্ণের সহিত দেখা করিতে আসিয়াছিলেন অথচ রাধা তাঁহাকে অভিসারে পার্থান নাই, সখীও অভিসারের উদ্দেশ্য লইয়া গমন করেন নাই, কুব্ধও দ্রাস্তব্যবশতঃ সখীর সহিত মিলিত হইয়াছেন। ইহাতে অভিসার ও মিলন সংঘটিত হইল বটে, অথচ তাহা কাহারও পক্ষে উদ্দেশ্যমূলক নহে। কবির পরিকল্পনার ইহাই নূতন্য।

তারপর ১৫ হইতে ১৭ সংখ্যক পদ পর্য্যন্ত অভিসারিকা-পর্যায়ভুক্ত। উজ্জলনীলমণিতে অভিসারিকার সংজ্ঞায় বলা হইয়াছে—“যে নায়িকা কাস্তকে অভিসার করায়, অথবা স্বয়ং অভিসার করে, তাহাকে অভিসারিকা কহা যায়।” প্রথম পদটিতেই বর্ণিত হইয়াছে যে, রাধার সঙ্কেতের কথা মনে পড়াতে শ্রীকৃষ্ণ মধ্যরাত্রিতে বাহির হইয়াছিলেন। অতএব রাধা কাস্তকে অভিসার করাইতেছেন বলিয়া

এই পদটিও অভিসারিকা-পর্যায়ভুক্ত। তৎপর রাধার অপ্রাপ্তিতে শ্রীকৃষ্ণের উৎকণ্ঠিত অবস্থা বর্ণিত হইয়াছে। ইহার বিশেষত্ব স্তম্ভাপ ভঙ্গিম্বা, বাস্পমোচন প্রভৃতি। ইহার পরে সখীর বিদ্রোহবস্থা বর্ণিত হইয়াছে, এবং তাহা প্রশমনার্থে সখী কুব্ধের অন্তর্যমিত বহির্গত হইয়াছেন। ইতিমধ্যে চক্রবাক্যে আসিয়া কুব্ধের সহিত মিলিত হইলেন। অপরদিকে সখীর মুখে শ্রীকৃষ্ণের ইচ্ছা অবগত হইয়া রাধা সাজসজ্জা করিয়া অভিসারে বাহির হইলেন, এবং কুব্ধে বসিয়া কুব্ধের স্তম্ভ অপেক্ষা করিতে লাগিলেন। ইহাই হইল পদগুলির বর্ণনীয় বিষয়।

প্রকাশক মহাশয় লিখিয়াছেন—“তথাপি সাধারণের অবগতির জন্য বলিয়া রাখা ভাল যে এই পদগুলি দীন চণ্ডীদাসের নহে।” এই কথা বলিবার পূর্বে তিনি কোন যুক্তি প্রদর্শন করেন নাই। আমাদের মতে এই পদগুলি দীন চণ্ডীদাসের রচিত হইবার সম্ভাবনাট বৈশী। প্রথমতঃ দীন চণ্ডীদাস পালার আকারেই সমগ্র কুব্ধলীলা বর্ণনা করিয়াছেন। এই আখ্যায়িকাও পালার আকারে রচিত হইয়াছে। অতএব দীন চণ্ডীদাসের রচনার ধারা এখানেও বর্তমান রহিয়াছে। তারপর আমরা দেখাইয়াছি যে দীন ও দ্বিজ ভণিতায় একই কবিকে লক্ষ্য করা হইয়াছে। দ্বিতীয়তঃ নীলবতনবাসুর চণ্ডীদাসের পদাবলীতে আট প্রকার নায়িকা-বর্ণনার যে সকল পদ উদ্ধৃত রহিয়াছে, তাহাতে অভিসারিকার পদ পাওয়া যায় না। বাসক-সজ্জিকার যে দুইটি পদ রহিয়াছে তাহাও পালার আকারে নহে। অতএব তাহাদের প্রামাণিকতা সন্দেহের অতীত নয়। অপরদিকে আবার ইহাও দেখা যায় যে, খণ্ডিতা-পর্যায়ের পদগুলি পালার আকারেই পাওয়া বাইতেছে। অতএব চণ্ডীদাস যে পালার আকারে এই সকল বিষয় বর্ণনা করিয়াছিলেন, এই সিদ্ধান্তে উপনীত হইবার মত প্রমাণেরও অভাব নাই। এইজন্য এই পদগুলি দীন চণ্ডীদাসের রচিত বলিয়া আমাদের মনে হয়।

## পরিশিষ্ট (৪)

### রাই-রাখাল

দ্রষ্টব্য :—পরবর্তী পদগুলি সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় কর্তৃক অপ্রকাশিত পদরত্নাবলীতে প্রকাশিত হইয়াছে (ঐ, ১২-১৫ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। তিনি পালাটিকে “রাই-রাখাল”-পর্যায়ের সন্নিবিষ্ট করিয়াছেন এই নামের একটি পালা নীলরতনবাব কর্তৃক সম্পাদিত চণ্ডীদাসের পদাবলীতেও মুদ্রিত হইয়াছে (ঐ, ৯৪-৯৬ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য)। এই গ্রন্থের প্রথমখণ্ডেও ঐ পদগুলি সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে (ঐ, ১৭৮-১৮০ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। কিন্তু পদগুলি পাঠ করিয়া আমাদের মনে হইয়াছিল যে, সমগ্র পালাটি পাওয়া যায় নাই। এইজন্য ১৮৮ সং পদের পাঁদটীকায় আমরা লিখিয়াছিলাম—“এই পদের প্রথম পঙ্ক্তি পাঠ করিলেই বুঝা যায় যে, এই পালাটি যেন অসম্পূর্ণ রহিয়াছে। কাবণ কোন ছলে যে কৃষ্ণ পুনরায় গোষ্ঠে গিয়াছিলেন তাহা যে পদে বর্ণিত হইয়াছিল তাহা এই পদের পূর্বে সন্নিবিষ্ট হয় নাই, অতএব পরস্পর সংযোজক হ্রস্বের অভাব রহিয়াছে” (ঐ, ১৭৯ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। পালার শেষ পদের টীকাতেও আমরা লিখিয়াছিলাম—“এখানেও দেখা যাইতেছে যে, এই পালার পরিসমাপ্তি বর্ণিত হয় নাই” (ঐ, ১৮০ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। কিন্তু অপ্রকাশিত পদরত্নাবলীতে যে সকল পদ মুদ্রিত হইয়াছে তাহাতে পালার প্রারম্ভ ও পরিসমাপ্তিসূচক পদ রহিয়াছে, এবং অনেক পদে প্রথমখণ্ডে মুদ্রিত পালার সহিত ইহার আশ্চর্যজনক রচনা-সাদৃশ্যও দৃষ্ট হয়। পরবর্তী পদগুলির টীকায় ইহা প্রদর্শিত হইল :

ধানশী

( ১ )

দেখি নটবর ধনী গৃহেতে আইলা।

গোষ্ঠের ভাবের কথা মনেতে পড়িলা ॥ ক্র ॥

তবে বিনোদিনী লইয়া সঙ্গিনী  
আপন মন্দিরে গিয়া।  
ললিতা বিশাখা তার দিল দেখা  
আনে সঙ্গে ডাক দিয়া ॥  
বোলে বিনোদিনী শুনলো সঙ্গিনী  
বচন রাখ গো তোরা।  
সব সখী লয়া রাখাল সাজায়া  
বৃন্দাবনে বাব মোরা ॥  
ছিদাম সুদাম কেহ হব দাম  
সুবলাদি যত সখা।  
দেখি বৃন্দাবনে নটবর সনে  
যাহবা করিব দেখা ॥  
যত সখীগণে আনয়ে তখনে  
বহনে করয়ে সাজ।  
যে জন যেমন সাজয়ে তেমন  
আপন অঙ্গন-মাঝ ॥  
কারো রাজা বটী তাহে বেড়া কটী  
ছলিছে পাটের ডুরি।  
করে নিরোক্ষণ মাথয়ে চন্দন  
বেই সে যেমন গোরি ॥  
বাস্তলি আদেশে কহে চণ্ডীদাসে  
মতাইতে জাতি কুল।  
আজুকার বনে ফিরিতে মিলনে  
বিপিনে পড়িবে তুল ॥

টীকা

পঙ--১-২। এই দুই পঙ্ক্তি পাঠ করিয়া বুঝা যায় যে, রাধা গোষ্ঠ-লীলা দর্শন করিয়া আসিয়াছেন, তৎপর তাঁহার মনে রাখাল সাজিবার বাসনার উদয় হইয়াছে।

ঐ পদগুলি এখনও আবিষ্কৃত হয় নাই। প্রথমখণ্ডের  
১৮৭ সং পদে এই রাই-রাখাল-লীলার স্মৃচনা দৃষ্ট হয়,  
ইহার পরে বোধ হয় রাখাল-গোষ্ঠী-লীলা-দর্শনের পদ ছিল,  
তৎপর আলোচ্য পদটি সন্নিবিষ্ট হইয়া থাকিবে। পর্যায়ের  
এই প্রথম দুই পঙ্ক্তি ত্রিপদীতে রচিত পরবর্তী অংশের  
সহিত যোগ করিয়া দেওয়া হইয়াছে।

পঙ্—১১-১৪। তু°—

কেহ হও দাম                      শ্রীদাম স্মদাম  
স্বলাদি বত সখা।  
চল যাব বনে                      নটবর সনে  
কাননে করিব দেখা ॥”  
( প্রথম খণ্ড, ১৮৯ সং পদ )।

( ২ )

ধানশী

সুচিত্রায় ছিদাম করিয়া বিনোদিনী।  
ললিতারে বলরাম কানাই আপনি ॥  
প্রিয় বিশাখারে করে স্ববল কিশোর।  
বসুদাম চম্পকলতা সূচান্দ অধর ॥  
যোগমায়া পূর্ণমাসী সাক্ষাত আনিয়া।  
লইল হরের শিক্ষা আপনে মাগিয়া ॥  
বলরামের হৈল শিক্ষা বলে রাই-কানু ॥  
আমার না হৈল ভালো কোথায় পাইব বেণু ॥  
শিক্ষা বেণু মুরলী বাজায় রাখাল।  
বাঁশীটি নহিলে কেনে ফিরিবেক পাল ॥  
চণ্ডীদাসেতে বোলে হৈলে বনমালা।  
সলিলে আনিয়া পত্র করহ মুরলী ॥

টীকা

পঙ্—১-২। তু°—

“সাজল রাখাল-বেশে রাধা বিনোদিনী।  
ললিতারে বলরাম কানাই আপনি ॥”  
( প্রথম খণ্ড, ১৯০ সং পদ )।

৫-৬। তু°—

“যোগমায়া পূর্ণমাসী সাক্ষাতে আসিয়া।  
লইল হরের শিক্ষা আপনি মাগিয়া ॥” ঐ

৭-৮। তু°—

“বলরামের হৈল শিক্ষা বলে রামকানু।  
মুরলী নহিলে কে ফিরাইবে দেখু ॥” ঐ

১১-১২। তু°—

“চণ্ডীদাস বলে যদি রাই বনমালা।  
সলিল আনিয়া পত্র করহ মুরলী ॥ ঐ

ট্রিষ্টব্য :—প্রথম খণ্ডের ১৯০ সং পদের সহিত এই  
পদের ৮ পঙ্ক্তির রচনা-সাদৃশ্য দৃষ্ট হইবে। বিভিন্নতার  
মধ্যে এই যে, এই পদের ১২ পঙ্ক্তির স্থানে ১৯০ সং পদে  
মাত্র ৮ পঙ্ক্তি উদ্ধৃত রহিয়াছে। অতএব উহা যে এই  
পদের সংক্ষিপ্ত রূপ তাহাও বুঝা যাইতেছে।

( ৩ )

ধানশী

সুচিত্রা ছিদাম তখন পছ পাঠাইল।  
নবীন কুঁড়ির পত্র পছ আনি দিল ॥  
মৃণালেতে সারি সারি রক্ত বানাইয়া।  
বাজাইল বিনোদিনী তাধে ফুক দিয়া ॥  
সুন্দর বাঁশীর ধ্বনি সুস্বর উঠিল।  
বৃকভানু পুর হৈতে দেখু আনাইল ॥  
ললিতা বিশাখা আদি বত সখী গিয়া।  
নবীন নবীন বচ্ছ আনিল বাছিয়া ॥  
চণ্ডীদাস কহে আইজ কানু হৈল রাই।  
বিপিনে বিনোদ শোভা দেখিবারে যাই ॥

টীকা

পূর্ববর্তী পদে পদ আনিয়া মুরলী শ্রবণ করায় কথা  
বলা হইয়াছে। এই পদে তাহাই করা হইল। অতএব  
এই পদটি পূর্ববর্তী পদের পরেই সন্নিবিষ্ট হওয়া উচিত।

কিন্তু প্রথমখণ্ডে উদ্ধৃত রাই-রাখাল নামক পালায় এই পদটি মুদ্রিত হয় নাই। ইহাতে বুঝা যায়, ঐ পালাটি সম্পূর্ণ পালার সংক্ষিপ্ত রূপ মাত্র।

ইহার পরে বোধ হয় প্রথমখণ্ডের ১৯১ সং পদটি সন্নিবিষ্ট ছিল।

( ৪ )

ধানশী

রাখালে রাখালে দেই হৈ হৈ রব ।  
মাধব-মন্দিরে যাই উতরিল সব ॥  
খীর ননৌ দধি ছানা ধড়াতে বান্ধিয়া ।  
খাইবার তরে রাই লইল মাগিয়া ॥  
ষত সখীগণ সব হইল রাখাল ।  
শ্রীহরি বলিয়া সভে চালাইল পাল ॥  
শিক্ষা-বেণু কলরব গগনে উঠিল ।  
যমুনার তটে কৃষ্ণ বলি উতরিল ॥  
গোকুলের মধ্যে মোরা গাভীর রাখাল ।  
আচম্বিতে শিক্ষা-বেণু বাহিরাইল পাল ॥  
সুবেলে ডাকিয়া তখন কহিছে কানাই ।  
হেন শিক্ষা-বেণু হে কখন শুনি নাই ॥  
চণ্ডীদাস কহে আইজ্ঞ পরমাদ হৈল ।  
আচম্বিতে বনে আইজ্ঞ রাখাল আইল ॥

দ্রষ্টব্য :—এই পদ হইতে পরবর্ত্তী অংশ প্রথমখণ্ডে মুদ্রিত হয় নাই। চণ্ডীদাসের মূল পরিকল্পনা অনুযায়ী এখানেও সখীগণের মধ্যে সুবলের প্রাধান্য দৃষ্ট হয়।

( ৫ )

ভাটীয়ারী

সারি সারি পাল পিছেতে রাখাল  
সকলে সাজিয়া যায় ।  
যমুনার তীরে ফিরিয়া ফিরিয়া  
দেখে নটবর রায় ॥

একি আচম্বিতে দেখি বিপরীতে  
গোকুল মজিল পারা ।  
এত দিন বাস ঘুচিল সে আশ  
না দেখি এমন ধারা ॥  
এক শিক্ষা মাতে বলাইর হাতে  
আমার আছয়ে বাঁশী ।  
এই দুই বিনে না শুনি কখনে  
কোথা হৈতে বাজে বাঁশী ॥  
জয় কলরব ঘন ঘন রব  
দেখি বিপরীত পারা ।  
চণ্ডীদাস কহে রোহিণী-নন্দন  
ভয়েতে হইল ভোরা ॥

( ৬ )

শ্রীরাগ

বলরামের নিজ ধেনু বাছিআ লইল ।  
ছিদাম বোলেন তবে মুঞি যাইতে হৈল ॥  
বনুদাম বোলে ভাই শুন রে রাখাল ।  
ধেনু রাখ এক ভাই ঘরে যাই চল ॥  
শ্রীমতীর রাখাল ধায় যমুনার তীরে ।  
সুবলের সহিতে কানু যায় ধীরে ধীরে ॥  
শ্রীমতীর বলরাম ঘুয়ায় পাঁচনি ।  
ঘন ঘন গগনে গরজে শিক্ষা ধ্বনি ॥  
চণ্ডীদাস কহে তখন শুনহ কানাই ।  
ঠেকিলে দারুণ বনে যেতে পাবে নাই ॥

( ৭ )

শ্রীরাগ

কিবা নাম কোথায় থাকো কাহার রাখাল ।  
কাহার নন্দন তুমি রাখো কার পাল ॥  
নব বৃন্দাবনে থাকো না মান দোহাই ।  
আমার সাক্ষাত দিয়া কেন যাও নাই ॥  
আপনার নাম রাখো নহে যাও ফিরি ।  
তোমার গৌরব আমি ভেদিত্তেহ পারি ॥



চণ্ডীদাস কহে শুন আমার বচন ।  
তোমার লাগিয়া ফিরি গহন কানন ॥

যত সখীগণ হেরে আনন্দ অন্তর ।  
চণ্ডীদাস কহে হেন সুখের সাগর ॥

দ্রষ্টব্য:—ইহার পরে বোধ হয় রাখার প্রত্যুত্তর ছিল।

( ৮ )

শ্রীরাগ

যত্ন মনের কথা সকল কহিল ।  
যত্ন মনের সাধ সকল পূরাইল ॥  
ললিতা কহয়ে ধনি শুনহ বচনে ।  
রাখালের বেশে ধনি দাঁড়াও শ্রামেব বামে ॥  
শুনিয়া ললিতার কথা হরষিত হিয়া ।  
শ্রামের বামে দাঁড়াইল তিরিভঙ্গ হৈয়া ॥

দ্রষ্টব্য:—প্রথমখণ্ডে ১২২ সং পদের পরে আমরা  
লিখিয়াছিলাম—“এই লীলার পরিসমাপ্তি বর্ণিত হয় নাই।”  
কিন্তু এই পদে ইহার সন্ধান মিলিতেছে। একটা পালাই  
এইভাবে বিভক্ত হইয়া গিয়াছে কেন? একজন কীর্ত্তনোয়া  
আমাদিগকে বলিয়াছিলেন—“আমরা আসর বুঝিয়া গান  
পাই। যে পালা সারারাত্রি গাহিলেও শেষ হয় না, তাহাই  
আসর বুঝিয়া আমরা দুই ঘণ্টায় শেষ করিয়া দিই।” ইহা  
সঙ্গত কথাই বটে। আমাদের মনে হয়, একটি পালারই  
সংক্ষিপ্তরূপে এইভাবে দুইটি আদর্শের সৃষ্টি হইয়াছে।

# আলোচিত গ্রন্থ-সূচী

( গ্রন্থের নাম ও পত্রাঙ্ক )

দ্রষ্টব্য : - প্রথম পণ-চিহ্ন প্রথম খণ্ডের ভূমিকার, এবং শেষের পণ-চিহ্ন দ্বিতীয় খণ্ডের ভূমিকার পত্রাঙ্ক নির্দেশ করে ।

অধর্ষবেদ—৩৩, ৫৬

অবৈতমঙ্গল—১৮/০

অন্নদামঙ্গল—১৬, ২৬, ৩০, ৩৭, ৪১, ৫৪

অপ্রকাশিত পদরত্নাবলী—৬১২, ৬৯৮, ৭৪২, ৭৫৭

অভিজ্ঞান-শকুন্তলম্—৫৪৪

অভিধান ( জ্ঞানেন্দ্র )—৩৯, ৪১, ৪৮, ৭৩, ১২৩, ১৪৮, ২৫৯, ৫৫৫, ৫৬৪

অভিধানচিন্তামণি—১৫৬

অমরকোষ—১৬, ১৯, ৪১

অমৃতরসাবলী—৩৪২

অশোকলিপি—১৮

আগম—২, ৩, ৩৭

আর্ট-জারণাল—১৮/০, ৬৮০

উজ্জলনীলমণি—৩০, ৩২৯, ৩৩০, ৩৪১, ৩৪৪, ৩৪৮, ৩৪৯, ৩৫১, ৩৫৪, ৩৫৫, ৩৬০, ৩৬৩, ৩৭৩, ৩৭৪, ৩৭৬, ৩৭৯, ৩৮১, ৪০৫, ৪১৫, ৪২৬, ৪২৯, ৪৩৩, ৪৩৪, ৪৩৭, ৪৪১, ৪৪৪, ৪৪৬, ৪৫০, ৪৫৪, ৪৮৯, ৫০৬, ৫০৮, ৫০৯, ৫১১, ৫১২, ৫২৩, ৫২৮, ৫৪৫, ৫৪৭, ৫৫৮, ৫৫৯, ৫৬০, ৫৬৩, ৫৬৪, ৫৭৯, ৫৮০, ৫৮৩, ৬২১, ৬৬০, ৬৯৪, ৬৯৫, ৬৯৬, ৬৯৮, ৬৯৯, ৭১০, ৭১১, ৭১৫, ৭১৮, ৭২২, ৭৫৫, ৭৫৬, ১৮৫/০, ২৮/০, ২৯/০, ২৯/০, ২৯/০

উদ্ধব-সন্দেশ—৪৪৪

উপনিষদ—

কঠ—৭৭

ছান্দোগ্য—৭৭

কড়চা ( স্বরূপ দামোদর )—১

কর্ণানন্দ—৮০

কর্ণামৃত—৮৫/০

কাব্যপ্রকাশদীপিকা—৩৮/০

কীর্তনানন্দ—১৮/০, ১/০

কীর্তনামৃত—১৮/০

কুমারসম্ভব—১১৬, ১৩৮ ৫২২

কৃষ্ণমঙ্গল ( দ্বিজমাধবাচার্য্য )—১১১

” ( পরশুরাম )—১১২

কর্ণদাগীতচিন্তামণি—৮/০, ৩০, ৩৮/০

গীতকল্পতরু—১৮/০, ১৮৫/০

গীতগোবিন্দ—৮৫/০, ১৮/০, ১৮/০, ১, ৩৮৬, ৪২৫, ৪৩৬, ৫৩৬, ৫৭৮, ৬৬৬, ৭১৭, ২৮/০, ৩৮/০, ৩৮/০

• গীতরত্নাবলী—১৮/০, ১৮৫/০

গীতা—৭৬, ৭৭, ২৫৫, ২৫৮, ১৮/০

গোবিন্দচন্দ্রের গীত—২০৯

গোবিন্দমঙ্গল ( শঙ্কর কবিচন্দ্র )—১৮/০

গোবিন্দলীলামৃত—৩৮৫, ৪১৭, ৪১৯, ৪৪৬, ৪৫৪, ৪৭৮, ৪৭৯, ৫০৬, ৫১৯, ৫৪২, ৫৪৩, ৫৬০, ২৮/০

গৌরপদতরঙ্গিণী—১৮/০

চণ্ডী ( কবিকঙ্কণ )—২২, ৩১, ৪৩, ৪৫, ৪৮, ৫২, ১১৮, ১৩৩, ২০৭, ২১১, ২৫৫, ৩৫৭

চণ্ডীদাস ( নীলরতন )—১৮/০, ১৮/০, ১৮, ১৯, ২৯, ৩০, ৩১, ৪১, ৫৬, ৬৩, ৬৪, ৭৬, ৭৮, ৮৩, ৮৪, ১০৯, ১১০, ১১১, ১১৪, ১১৭, ১১৯, ১৩৭, ১৪৭, ১৪৯, ১৫০, ১৫৬, ১৬৫, ১৭৮, ১৮২, ১৮৮, ২০৭, ২১১, ২১৩, ২১৫, ২১৬, ২১৭, ২২১, ২২২, ২২৩, ২২৫, ২২৮, ২৩০, ২৩২, ২৩৪, ২৩৫, ২৩৮, ২৫০, ২৫৪, ২৬০, ২৬১, ২৬২, ২৭৯, ২৮৩, ২৮৪, ২৮৮, ২৮৯, ২৯৭, ২৯৮, ৩০০, ৩০১, ৩০৩, ৩০৬, ৩৩০, ৩৩২, ৩৪২, ৩৬১, ৩৬২, ৩৮২, ৩৮৩, ৩৮৫, ৩৮৬, ৩৮৮, ৩৯৭, ৪১২, ৪১৪, ৪১৫, ৪১৬, ৪২১, ৪২৩, ৪৩৬, ৪৪১, ৪৪৯, ৪৭৪, ৪৭৫, ৪৮৬, ৫০১, ৫০৭, ৫০৮, ৫২৫, ৫৩১, ৫৩২, ৫৪০, ৫৪৯, ৫৫১, ৫৫৪, ৫৫৯, ৫৬১, ৫৬৭, ৫৭৫, ৫৮৫, ৫৮৭, ৫৮৮, ৫৮৯, ৫৯০, ৫৯১, ৫৯২, ৫৯৩, ৫৯৫, ৬০১, ৬০২, ৬০৩, ৬০৪, ৬০৭, ৬০৮, ৬০৯, ৬১০, ৬১২, ৬১৩, ৬১৪, ৬১৫, ৬১৭, ৬২০, ৬২৩, ৬২৪, ৬২৫, ৬২৬, ৬২৮, ৬২৯,

৬৩০, ৬৩৭, ৬৩৯, ৬৪৩, ৬৪৮, ৬৫০, ৬৫১, ৬৫২,  
৬৫৭, ৬৫৮, ৬৬৭, ৬৬৯, ৬৭০, ৬৭১, ৬৭২, ৬৭৫,  
৬৭৭, ৬৮০, ৬৮৪, ৬৮৫, ৬৮৬, ৬৮৮, ৭১৪, ৭১৮,  
৭২২, ৭২৫, ৭৩৩, ৭৫৫, ৭৫৬, ৭৫৭, ১১৮/০,  
১১৯/০, ২১০

চণ্ডীদাস ( রমণীমোহন মল্লিক )—১২০, ৩২৩, ৩২৪, ৩২৫,  
৭১৮

চণ্ডীদাস ( শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়, এবং ডাঃ সুনীতি-  
কুমার চট্টোপাধ্যায় সম্পাদিত )—৫৬৫, ৫৬৭,  
৬০৬, ৬১১, ৬১২, ৬১৬, ৬২৯, ৬৫৮, ৬৯৮, ৭০২,  
৭০৩, ৭১৩, ৭১৪, ৭১৫, ৭১৭, ৭১৯, ৭২৬, ৭২৭,  
৭৩৯

চর্যাপদ ( বৌদ্ধগান ও দোহা )—২১, ২৬, ২৮, ৩০, ৩৬,  
৪১, ১১৪, ১২৩, ১৯৮, ৪৭১

চৈতন্যচন্দ্রোদয়নাটক—৩৭, ৫২

চৈতন্যচরিতামৃত—১১/০, ১০, ১১/০, ১০/০, ১১০, ১১/০,  
১১৮/০, ১১/০, ১১৮/০, ৩১০, ১, ৫, ৮, ১৪, ১৭,  
২২, ২৮, ৩৭, ৪৬, ৫৬, ৬৩, ৬৪, ৮৩, ৯১, ৯৬,  
১১২, ১৩৭, ১৬৩, ১৭১, ১৭২, ১৭৪, ১৮৯, ২১৩,  
২৩২, ২৫৭, ৩১২, ৩২৯, ৩৩২, ৩৪০, ৩৪১, ৩৪২,  
৩৯৪, ৪৩৪, ৪৩৯, ৪৫৪, ৬৭১, ৬৭৪, ৭৩১, ৭৫৬,  
২১০/০, ২১৩/০, ২১০, ৩১১/০

চৈতন্যভাগবত—১০, ১১/০, ৩১০, ৪৯

চৈতন্যমঙ্গল—১০

দশরূপ—৫০৯, ৬৯৪

দানকেলিকৌমুদী—১১, ১১২, ১২৩, ১২৮, ১২৯, ২১৭

দানকেলিচিন্তামণি—১১১

ধর্মমঙ্গল ( ঘনরাম )—১৩৯, ১৯১

ঐ ( মণিক গঙ্গুলী )—১৫২, ১৭৮, ২২২, ৩০৭

ধ্বনিসিদ্ধান্তসংগ্রহ—৩১১/০

নবোত্তমাবলী—৩১১/০

নৈষধচরিত—৪৭৭, ৫১৪, ৫১৫, ৫১৬, ৫১৭, ৫১৯, ৫২২,  
৫৫০, ৫৫৪, ৫৬৯

পঞ্চপুষ্প ( পত্রিকা ) ১১/০, ৩১১/০

পদকল্পতরু—১১/০, ১১/০, ১১৮/০, ১১৮/০, ১১৮/০, ১১৮/০,  
১১৮/০, ২১৩/০, ৩১০, ৩১০/০, ৩১৩/০, ১৮, ২০, ২২,  
২৩, ২৮, ২৯, ৩০, ৩২, ৩৩, ৩৯, ৪১, ৪২, ৪৩,  
৪৫, ৪৬, ৭১, ৯২, ৯৮, ১১২, ১১৪, ১১৭, ১২৩,  
১২৫, ১৩৬, ১৩৮, ১৭৯, ১৮২, ২৭৭, ৩২১, ৩২২,  
৩২৫, ৩৭৫, ৩৮১, ৩৮২, ৩৮৩, ৩৮৬, ৩৮৮, ৩৯০,  
৩৯১, ৩৯৩, ৩৯৫, ৩৯৬, ৪০০, ৪০৬, ৪০৯, ৪১২,

৪১৩, ৪১৪, ৪১৬, ৪১৮, ৪২১, ৪২৫, ৪২৮, ৪৩১,  
৫১৪, ৫১৬, ৫১৭, ৫১৮, ৫১৯, ৫২১, ৫২২, ৫২৫,  
৫৪৫, ৫৪৬, ৫৫০, ৫৫৪, ৫৫৭, ৫৫৮, ৫৫৯, ৫৬৭,  
৫৬৮, ৫৭৭, ৫৮১, ৫৮৩, ৫৮৬, ৫৮৮, ৫৮৯, ৬৯০,  
৬৯৬, ৬০৩, ৬০৬, ৬১৩, ৬১৭, ৬২৩, ৬২৪, ৬২৯,  
৬৪৬, ৬৫০, ৬৫১, ৬১৪, ৬১৫, ৬৫৭, ৬৫৯, ৬৬০,  
৬৭৫, ৬৮০, ৬৮৪, ৭০১, ৭১৪, ৭১৫, ৭১৬, ৭১৮,  
৭১৯, ৭২০, ৭২৫, ৭২৬, ৭২৯, ১১৮/০, ১১৮/০,  
১১৮/০, ১১, ১/০, ১০/০, ১১/০, ১১৮/০, ১১৮/০,  
২১০, ২১৩/০, ২১০, ২১৩/০, ২১৬/০, ৩১০, ৩১০,  
৩১০/০, ৩১১/০, ৩১১/০

পদকল্পলতিকাকী—১১/০, ১১৮/০

পদরত্নাকর—১১/০, ২১৩/০

পদরত্নমালা—৩০৯, ৩২১

পদরত্নাবলী—১১/০

পদরসসার—১১/০, ২১৩/০, ৭০৩

পদসমুদ্র—১১/০, ১১৮/০, ১১২, ১২০

পদাবলী—

০. গোবিন্দদাস—৭২, ১১২, ১৪৯, ২৬০, ৪২২, ৪৮২,  
৭৫৬

জ্ঞানদাস—৫, ৯, ১১২, ১৫২, ২০৬, ২০৮, ৩০০, ৩০১,  
৩০২, ৪৭১

বাসুদেব—১১, ১১২

বিশ্বাপত্তি—১, ১৮, ২৯, ৬৬, ৯৮, ১৩৮, ১৮৪, ২৫,  
৩৫৬, ৩৮৩, ৩৯৩, ৩৯৬, ৫৫৫, ৭১৬

সুরদাস—১১১

পদামৃতসমুদ্র—১১/০, ১১/০, ১১৮/০, ১/০, ৩২২, ৩২৫,  
৩১১/০

পদার্ণবসারাবলী—১১/০

পদ্মাবলী—১১, ১১০, ১১২, ৩৬৪, ৩৭৪, ৩৮৬, ৩৯০,  
৪১৫, ৪২৫, ৪২৬, ৪৮২, ৫৪৭; ৫৫০, ৫৫২, ৫৭৯,  
৭৫৫

পূরণ—

কালিকা—৯৬

কুর্শ—২৭

পদ্ম—১৬, ৩৬, ১৬০, ৩৬০

বিষ্ণু—১১০, ৪, ৫, ৬, ৯, ১১, ১৪, ১৬, ১৭, ১৮, ২৪,  
২৫, ২৬, ২৭, ২৯, ৩১, ৩৩, ৩৫, ৩৬, ৩৭, ৪০,  
৪২, ৪৩, ৪৪, ৫২, ৫৬, ৫৭, ৬১, ৬৫, ৬৭, ৬৮,  
৭১, ৭৫, ৭৬, ৭৭, ৮০, ৮১, ৮২, ৮৯, ৯৩, ৯৪,  
৯৬, ২৪২, ৩৪১

ব্রহ্মবৈবর্ত—২, ৫, ৬, ৭, ১৭, ৩৩, ৩৪, ৩৬, ৩৭, ৬০,  
৯৫, ৯৫

ভবিষ্যৎ—৩৪, ৩৫, ৩৬, ৩৭, ৩৯

মৎস্য—৯৬

লিঙ্গ—২, ১৫, ৬০

সিদ্ধ—২০

স্বপ্ন—৩৬০

প্রবাসী ( পত্রিকা )—১/০, ২৮/০, ৫৬৬, ৫৬৭, ৩

প্রাকৃতপ্রকাশ ( বরুচি )—৩, ৫, ৮

প্রাচীন কাব্যসংগ্রহ—১৮/০

প্রেমবিলাস—৩১/০

প্রেমামৃত ( চম্পূকাব্য )—১৮

বঙ্গসাহিত্যপরিচয়—৪৮, ১১২

বিচিত্রা—১১২, ৩১/০

বিদগ্ধমাধব—২৮/০, ২৮/০, ৩০, ৪৪১, ৪৬১, ৫১১,

৫২৩, ৫২৫, ৫৩২, ৫৪০, ৫৪৪, ৫৪৫, ৫৪৬, ৫৪৭,

৫৫০, ৫৫৪, ৫৫৬, ৫৫৭, ৫৫৮, ৫৭৫, ৫৭৬, ৫৭৭,

৫৯৬, ৫৯৮, ৫৯৯, ৬১০, ৬৮/০, ৬৮/০, ১৬৮/০, ২৮,

২৮/০, ২৮০, ২৮৮/০, ৩/০, ৩৮/০, ৩৮/০

বিবর্তবিলাস—৬৪

বিশ্বকোষ—৯২, ৯৬, ৫৫৫

বীমস—৫, ৬, ৭, ৯, ১১, ১৪, ৩০, ৪৩, ৪৫, ৪৬

বৃহৎগণেশদীপিকা—১৭৯

বৃহৎগৌতমীয়তন্ত্র—৩৬০

বৃহৎসংহিতা—৫২

বৃহৎসংহার—৩৮/০

বেদ—

ঋক্—৮২

অধর্ক—৩৩, ৫৬

বেগীসংহার—৪১৫

বৈষ্ণবগীতাঞ্জলি—৩০

বৈষ্ণবদিগ্दर्শনী—২৪

বৈষ্ণবপদলহরী—১৮/০, ১১২, ১১৬, ১১৭, ১২০, ১২৩,

১৪৯, ২৬০, ৩০০, ৩০১, ৩০২, ৩০৭, ৩০৮, ৩২১,

৩২৪, ৪৫৭, ৪৫৯, ৫৩১, ৫৩৯, ৫৪০

ব্রজানন্দ কাব্য—৫২

ব্রহ্মসূত্র—১৭, ৭৬

ব্রহ্মসংহিতা—১

ভক্তিরসামৃতসিদ্ধি—৩০, ৩২৯ ৫৩০, ১৬৮/০, ২৮/০

ভাগবত—৬৮/০, ১৮, ১/০, ১/০, ১১/০, ১১৮/০, ৩১০,

২, ৩, ৪, ৫, ৬, ৮, ৯, ১১, ১৫, ১৬, ১৭, ১৮,

২০, ২২, ২৪, ২৫, ২৬, ২৭, ২৮, ২৯, ৩১,

৩২, ৩৩, ৩৪, ৩৫, ৩৬, ৩৭, ৪০, ৪১, ৪২, ৪৩,

৪৭, ৪৮, ৪৯, ৫০, ৫২, ৫৫, ৫৬, ৫৭, ৬৫, ৬৬,

৬৭, ৬৮, ৭১, ৭৩, ৭৪, ৭৫, ৭৬, ৭৮, ৮০, ৮২,

৮২, ৮৬, ৮৭, ৮৮, ৮৯, ৯৪, ৯৮, ৯৯, ১০০,

১০১, ১০৪, ১০৫, ১০৮, ১১০, ১৩৭, ১৫৩, ১৫৯,

১৬১, ১৬৩, ১৬৪, ১৭০, ১৭১, ১৭২, ১৮৭, ১৮৮,

১৯২, ১৯৬, ২০৩, ২১৩, ২২৮, ২২৯, ২৩৯, ২৪১,

২৪৬, ২৫৭, ২৫৮, ২৫৯, ২৬৩, ২৬৪, ২৬৫, ২৬৬,

২৬৭, ২৬৮, ২৬৯, ২৭৭, ২৮৮, ৩৩১, ৩৩২, ৩৩৩,

৩৪১, ৩৫৮, ৩৫৯, ৩৬৪, ৪১৪, ৪১৫, ৪১৭, ৪১৯,

৪২০, ৪২২, ৪২৩, ৪৩৭, ৪৩৯, ৪৪১, ৪৪২, ৪৪৩,

৪৫৪, ৪১৯, ৪৭১, ৪৭৫, ৪৭৮, ৪৮৭, ৪৮৮, ৪৮৯,

৪৯০, ৪৯১, ৪৯৩, ৪৯৬, ৪৯৭, ৪৯৮, ৪৯৯, ৫০০,

৫০১, ৫০২, ৫০৩, ৫০৪, ৫০৫, ৫০৬, ৫২৯, ৭৭৪,

১১/০, ১১০, ১১১/০, ১১৮/০, ১৬০

ভাগবত ( টীকা )—৪, ৯, ৯৬, ১৩৭

ঐ ( জীবন চক্রবর্তী )—১৮/০

ভাগবতামৃত—৩৬০

ভারতবর্ষ ( পত্রিকা )—১১০, ৭৪৯

ভাষচন্দ্রিকা—৩১/০

ভাষাতত্ত্ব—৫, ৬, ৮, ১১, ১৩, ২৪, ২৮

ভাষাতত্ত্ব সম্বন্ধীয় অভিভাষণ ( ভাণ্ডারকর )—২৭

মহাভারত—৫২, ৫৭

মানসী ও মন্দিরবাণী—১১/০, ৩১/০

মাণিকচাঁদের গান—৪৮

মেঘনাদবধ—৩১/০, ৩৮/০, ১৯, ৩০

মেদিনী ( অভিধান )—৫৩, ৬৬, ৩৬৩

যোগসূত্র—৭৭

রঘুবংশ—১৮/০, ২৫৫

রবীন্দ্রনাথের কাব্য—২০৭

রসকল্পবল্লী—৫৬৫, ২৬৮/০

রসমঞ্জরী—৭০১, ৬০, ১৮

রসসার—৫১১

রামায়ণ ( কৃষ্ণবাস )—১৮/০, ১৪, ৭০

ললিতমাধব—২৮/০, ৫১২, ২১০, ২১/০

লীলাসমুদ্র—১৮/০, ১৬৮/০

শব্দকোষ—৫, ৬, ৭, ১০, ১১, ১২, ১৩, ১৪, ১৬, ১৮,

১৯, ২১, ২২, ২৬, ২৭, ২৮, ২৯, ৩০, ৩১, ৩২,

৩৪, ৩৫, ৩৬, ৩৭, ৩৮, ৩৯, ৪১, ৪৩, ৪৪, ৫৪,

৭১, ৭২, ৭৩, ৯২, ৯৮, ১১৪, ১১৫, ১২৮, ১৭৮,

১৮২, ২০৬, ২২১, ২৫৯, ৪০৮, ৫৫৪

শান্তিল্যঙ্গ—১৬৯

শিবায়ন ( রামেশ্বর )—১৩৯

শ্রুতপুরাণ—৫, ৮, ৯, ১১, ১২, ১৬, ৩৪, ৭১

२२५।७९ ।

## নাম-সূচী

দ্রষ্টব্য:—প্রথম পণ চিহ্ন প্রথম খণ্ডের ভূমিকার, এবং শেষের পণ-চিহ্ন দ্বিতীয় খণ্ডের ভূমিকার পত্রাঙ্ক নির্দেশ করে।

অকুর—১৮০/০, ২১০/০, ২১৮/০, ১০৮, ১০৯, ১৮৫, ১৮৭,  
১৮৮, ১৯২, ২১৬, ২৫৫, ২৫৯, ৫০৬, ১১০/০,  
১১১/০, ১১২/০

অক্ষয়চন্দ্র সরকার—১১০/০, ১১১/০

অধাসুর—১০৮, ১১০, ১৬৩, ১১১/০

অচ্যুত—৫৬

অজামিল—৭৯

অদিতি—৫, ৯৬

অধৈতপ্রভু—১১০/০, ১১১/০

অনঙ্গমঞ্জরী—৫৩৪

অনন্ত ( কৃষ্ণের নাম )—২৪, ২৫, ৫৭

অনন্ত ( চণ্ডীদাস )—৩১০, ৩১১/০

অভিরাম ঠাকুর—১৮০/০

অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ—৩১১/০

অর্জুন—২৪, ৫২, ৫৩

অরুণ—১০৮

অরুণকী—২৮৮

অবন্তীপুর—১৭৯

আল্ভার—১১০/০, ১১১/০

আশান ঘোষ—১২৩, ২

ইন্দ্র—২১০/০, ২১১/০, ২১৬, ১০৫, ১০৮, ১০৯ ৪২৭ ৮০০,  
১১০/০

ইন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়—১৮১/০

উগ্রসেন—৪

উচ্ছৈধ—৩১১/০

উদাধ—২৬

উদ্ধব—২৮০/০, ২৮১/০, ৩৫৪, ৩৫৮, ৩৬৪, ৩৭০, ৪৪১, ৪৪২

উপেন্দ্র—৯৬

ঋজুদাস—২৭

কন্দর্প—৫১৭

কমলাকান্ত দাস—১১০/০

কর্ণাট—৫৬৫

কম্প—৫

কংস—১১০, ২১০/০, ২১১/০, ২১৮/০, ৩১০/০, ১, ৩, ৪, ৫, ৮,

১৫, ১৬, ২৫, ২৬, ২৮, ৪০, ৪৪, ৫২, ৬৫, ৬৭,

৭১, ৮৬, ১০৮, ১০৯, ১৩২, ১৩৬, ১৮৮, ২৬৬,

৩২৭, ১১০/০, ১১১/০, ১১২/০, ১৮০

কামদেব—৪৭৭, ৫১৭, ৫১৯, ৫২২, ৫৫০ ৫৬৮

কালনেমি—৪, ১৫, ২৬, ২৭

কালিদাস—১৮০/০, ৩১১

কালিন্দী—৯৫, ৪৫৩

কালীয়াগ—১০৮, ৪০৮

কিশোর—৬৫

কৌতুকা—৫২৮

কৌতুমান—২৭

কুটীলা—৩২৬, ৩১১

কুজা—২৬৪, ৩৬৪

কুবলয়াপীড়—২১০/০, ২৬৬

কুন্তিবাঁস—১৮০/০

কৃষ্ণকিশোর—২১০/০

কৃষ্ণদাস কবিরাজ—৮০, ১১১/০

কেদারনাথ দত্ত—১১০/০, ১৮১/০

কেশব—৫৬

কোশধ্বজ—৭৭

কেশা—১০৮

ক্ষিত্রশচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়—৩১১/০

ক্ষরোদ সাগর—১১

ক্ষুদ্রভূক—২৬

খগেন্দ্রনাথ মিত্র—৩১১/০

খগেন্দ্র শাস্ত্রী—৪

খাগিক্য—৭৭

গদাধর—৮০, ১০৮/০, ১১২

গর্গ—২১০/০, ২, ৮৯, ৯৬, ২৬৭

গরুড়—৫৪৯

গোপালদাস—২৮/০, ২৯৭, ৫৬৫, ৬৯৮, ৭০১, ৮০, ১৮, ২৮২/০

গোপাল ভট্ট—১৮

গোবিন্দ—৯৬

গোবিন্দদাস—১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ৩০, ১১২, ১১৬, ১১৭,  
১২০, ১২৩, ২০৭, ২৮২, ৫১৫, ৫১৯, ৭০৩, ৭১৯,  
১৮, ২৮/০

গৌরসুন্দরদাস—১৮/০

গৌরীদাস—১৮/০, ১৮/০

ঘৃণি—২৬

চক্রপাণি—৮০

চণ্ডীদাস—১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ৮০, ৮০/০, ৮০/০, ১৮,  
১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ২৮,  
২/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০,  
২৮/০, ২৮/০, ৩/০, ৭৬, ১১০, ১১১, ১৮৬,  
১৬৫, ২৩৪, ২৯৮, ৩০১, ৩০৮, ৩৪৪, ৩৮২,  
৪১০, ৪১২, ৪২৪, ৫০৩, ৫১০, ৫১১, ৫১৪, ৫১৫,  
৫৪৯, ৫৬৩, ৫৮১, ৫৮৬, ৫৯০, ৬৬০, ৬৬৭, ৬৭৬,  
৬৯৫, ৭০১, ৭২৫, ৭২৬, ৮৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০,  
১৮/০, ৮০, ৮০/০, ৮০/০, ১৮, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০,  
১৮/০, ২৮/০, ৩/০, ৩৮/০

আদি—১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ৮০, ৮০/০, ২৮, ২৮/০, ২৮/০

কবি—১৮/০, ১৮/০, ৮০/০, ৮০/০, ২৮, ৩২৩, ৮/০, ২৮/০, ২৮/০

দ্বিজ—১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ৮০/০, ৮০/০, ৮০/০, ১৮/০, ২৮, ২/০,  
২৮/০, ২৮/০, ৩৮, ৩৮/০, ১০৯, ১১০, ১২৫, ১৪১,  
১৫০, ১৫৩, ১৫৫, ১৬৫, ১৬৬, ১৬৮, ১৭৭, ১৮৫,  
১৯১, ২০৭, ২৪৩, ২৮০, ২৮৩, ২৮৬, ২৮৭, ২৮৮,  
৩০৮, ৩১০, ৪১৬, ৪১৭, ৪২১, ৫৬৭, ৫৮৮, ৬০৭,  
৬৩০, ৭১৩, ৭১৯, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০,  
৩৮/০

বহু—১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ৮০, ৮০/০, ৮০/০, ৮০/০, ১৮, ১৮/০,  
১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ২৮, ২৮/০, ২৮/০, ৩/০, ৩৮/০,  
৩৮/০, ৩৮/০, ৩৮/০, ৩৮/০, ১, ১১১, ১২৫,  
১৫৩, ১৮০, ৩২২, ৩২৪, ৩২৫, ৫০৮, ৫৫৬, ৫৬৬,  
৫৭৫, ৫৭৬, ৫৭৮, ৫৮১, ৫৮৮, ৬০৫, ৬০৭, ৬১১,  
৬১৫, ৬২৪, ৬২৯, ৬৬৬, ৬৬৭, ৬৭০, ৭১৫, ৭১৬,  
৭১৭, ৭১৯, ৭২১, ৭৩৩, ৭৩৪, ৭৩৬, ৮৮/০, ১৮/০,  
১৮/০, ৮০/০, ১৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০,  
২৮/০, ৩৮/০, ৩৮/০

দীন—১৮/০, ১৮/০, ৮০/০, ৮০/০, ৮০/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০,  
১৮/০, ২৮, ২/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০,  
৩৮, ৩/০, ৩৮/০, ৩৮/০, ৩৮/০, ৩৮/০, ৩৮/০, ৩৮/০,  
৩৮/০, ১, ২, ১৬, ৮৪, ১০৮, ১১০, ১১৪, ১২০,

১৪১, ১৪৭, ১৪৯, ১৫১, ১৫৩, ১৫৭, ১৬৩, ১৭৫,  
১৮১, ১৮৩, ১৮৪, ১৮৫, ১৮৭, ১৮৯, ২০০, ২০৩,  
২১২, ২৩৮, ২৩৯, ২৪৩, ২৪৪, ২৪৫, ২৪৯, ২৫০,  
২৫৪, ২৫৫, ২৫৬, ২৬২, ২৮৫, ২৯৫, ৩২৭, ৩৪১,  
৩৪২, ৩৮৩, ৪১৩, ৪১৪, ৪১৫, ৪১৬, ৪১৭, ৪৭৫,  
৫০৮, ৫৪৭, ৫৫০, ৫৫৮, ৫৬০, ৫৬৫, ৫৬৬, ৫৬৭,  
৫৭৬, ৫৭৮, ৫৮০, ৫৮১, ৬০৭, ৮৮/০, ১৮/০, ১৮/০,  
৮৮/০, ৮৮/০, ৮৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ২৮/০,  
২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ৩/০

চক্রাবলী—১৮/০, ৩৮/০, ১৮, ১৮/০

চান্দ—১৮/০, ৩, ৬৫

চৈতন্যদেব—১৮/০, ১৮/০, ৮০, ৮০/০, ১৮, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০,  
৩৬৯, ৪৩৯, ৬৮০

ছাতিনা—৩৮/০, ৬৬৭, ৩৮/০

জগদানন্দ—১৮, ১১২

জগন্নাথ—২৮/০, ২২৯, ৫৬৭, ২৮/০

জগৎবন্ধু ভট্ট—১৮/০

জটিল—৯৬, ৩৮/০

জনার্দন—৫৭, ৮২

জসদানন্দন ( পদকর্তা )—৬৯০, ৩/০

জয়দেব—১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১, ৫৮৭

জয়ানন্দ—৮০

জানদাস—১৮/০, ৮০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ৩৮/০,  
৯, ১১২, ১২০, ১২৩, ২০৬, ২০৮, ৩০০, ৩০১,  
৩০২, ৩০৮, ৩২১, ৩২৪, ৪৫৭, ৪৫৯, ৪৪৪, ৬০৬,  
৬১২, ৬৪৬, ৬৬০, ৬৭৬, ৭২৫, ৭২৭, ৭৩৫,  
১৮/০, ৮০, ১৮/০, ৩/০, ৩৮/০, ৩

জীবগোস্বামী—৩৮

জীবন চক্রবর্তী—১৮/০, ১১১

তৃণাবর্ত—২৮/০, ৮৬, ৮৯, ১০৮, ১০৯, ১৮/০, ১৮/০

ত্রিবিক্রম—৮২

দস্তবক্র—৫২৪

দময়ন্তী—৫১৭, ৫১৯, ৫৫৪

দশরূপ—৫১১

দাম—২৪

দামোদর—৮০, ৮১, ৯৬

দাদশগোপাল—১৮/০, ১৮/০, ২৮/০

দিত্তি ( গাভী )—৫

দিলীপ—৩৬

দ্বিজ শ্রীমদাস—৬১৬, ৩৮/০

দীনবন্ধু দাস—১৮/০, ৩৯৯

দীনেশচন্দ্র সেন—১০, ৮/০, ২৮/০, ৩৮/০, ৩৮০, ৭৬, ৪৭৪, ১৮০  
দ্ব্যস্ত—৫৫৪

দেবক—৫

দৈবকী—২, ৩, ৫, ১৫, ২২, ২৪, ২৫, ২৬, ২৭, ৩১, ৩২,  
৩৩, ৩৪, ৩৮, ৬৬, ১০৮, ১০৯, ২৬৯, ৩৭৭, ১১০

দ্রোণ—৪১

ধনুস্তরী—৪০৫

ধারা—৪১

ধেনুকাশ্বর—১০৮

ধ্রুব—১১১

নন্দ—১৮/০, ২৮/০, ৯, ৪০, ৪১, ৪২, ৫০, ৫২, ৬৭, ৭৫,  
৮২, ৮৯, ৯১, ৯৬, ১০৮, ১৭৫, ১৮৭, ১৯৬, ২০৩,  
২০৮, ২১৬, ২৬৮, ২৬৯, ২৭০, ৩২৭, ৩৪০, ৩৭৭,  
৫১২, ১৮/০, ১১০, ১১৮/০

নবকুমার—১৯১

নরহরিদাস—৮৮/০, ১০/০, ১৮/০, ৬০৬, ৬৩২, ৭০৩, ১৮,  
৩৮/০, ৩৮/০

নরোত্তমদাস—৩৮, ৭০৩, ১৮, ৩৮/০

নল—৫১৭

নলিনীকান্ত ভট্টশালী—১০

নলিনীনাথ দাসগুপ্ত—১১২, ৩৮/০

নলিনীমোহন সান্নাল—১১১

নান্দীমুখী—৫৫৬

নারায়ণ—৩৮০, ৬৬৭, ৩৮, ৮৮/০

নারদ—১৮০, ৩৩১, ১৮/০, ২৮

নারায়ণ—২, ৫, ৯, ১৬, ২৫, ৫৬, ৭৯, ৮১, ৮২, ৯৬, ১৩৭,  
৩৩১

নিত্যানন্দ—৮০, ১০/০, ১৮/০, ১১২

নিয়ানন্দদাস—৮/০

নীলবক্তন মুখোপাধ্যায়—৮/০, ১০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ৮৮/০,  
১০, ১৮/০, ১৮৮/০, ১৮৮/০, ২৮, ২/০, ২৮/০,  
২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮০, ২৮৮/০, ৮, ৩/০, ৩৮/০,  
৩৮/০, ৮৮০, ১০৯, ১১৬, ১২০, ২৯৭, ৩৮২,  
৩৮৩, ৩৮৫, ৩৮৬, ৩৮৮, ৩৯৭, ৪১২, ৪১৩, ৪১৪,  
৪১৫, ৪১৬, ৪১৮, ৪২১, ৪২৩, ৪৪১, ৪৭৪, ৪৭৫,  
৪৯৬, ৫০১, ৫০৭, ৫০৮, ৫৩৯, ৫৫১, ৫৬১, ৫৮০,  
৫৮৫, ৭০৩, ৭১৪, ৭১৫, ৭১৬, ৭২০, ৭২৩, ৭২৫,  
৭৩৩, ৭৫৫, ৮/০, ১০, ১৮/০, ৮/০, ৮৮/০, ১৮,  
১৮/০, ১৮, ১১০, ১১৮/০, ২৮০

নৃসিংহ—৫৭, ৫২৯

পতঙ্গ—২৬

পঞ্চানন তর্করত্ন—৮

পরশুরাম (কবি)—১১২

পরিষদ—২৬

পরীক্ষিত—৭৬, ৮০, ৮৪, ২৪১, ৫৭৪

পীতাম্বর দাস—৭০১, ৮০

পূতনা—২৮/০, ৩, ৫৫, ৭১, ৭৫, ৮০, ৮২, ১০৮, ১০৯,  
১১০, ২৪১, ১৮/০, ১৮/০

পূর্ণিমা দেবী—১৮০

পুষ্টি—৫, ১৫

পৌর্ণমাসী—১৮, ১৭৯, ৫৪৫, ৫৫৬, ৫৫৭, ৫৫৮, ৫৭৬,  
১৮৮/০, ২৮

প্রতাপরত্ন—১৮৮/০

প্রজ্ঞা—৮৩

প্রবল—২৪

প্রবোধচন্দ্র বাগচি—৩৮/০

প্রলম্ব—১০৮

প্রহ্লাদ—১৮৮/০

বকাশ্বর—৭১

বজ্রদন্ত—২৭

বড়াই—১/০, ১০/০, ১৮/০, ১৮, ২/০, ২৮০, ৩/০, ৩৮,  
১২৩, ১৩৪, ১৮০, ৩২২, ৩২৫, ৫৬৬, ১৮/০,  
২৮/০, ৩৮/০

বরকৃষ্টি—৫, ৮

বরাহ—৫৭, ৬৫

বরুণ—৫

বলরাম—৫২৯, ৫৩০, ১৮০

বলরামদাস—৬৬০, ৩৮

বলরামের বিভিন্ন নাম—৯৫

বশিষ্ঠ—৩৬, ২৮৮

বসন্তব্রজ বসু—৮/০, ১৮/০

বসুদেব—১৮/০, ২, ৫, ১৫, ২২, ২৬, ৩১, ৩৪, ৩৬, ৪০,  
৪২, ৬৬, ৬৭, ৮৯, ১০৮, ১০৯, ২৬৭, ২৬৯, ৩৭৭

বসুমতী—২, ৫, ৮, ৭, ১৬

বৎসাস্বর—১০৮

বাগীশ্বরী—৩৮

বামন—৫৮২

বামনদাস—২৮/০

বাল্মীকি—৩৮/০

বাল্লী—১৮/০, ১৮/০, ৮০, ৮/০, ৮৮/০, ২৮, ২৮০, ২৮/০,  
৩/০, ৩৮, ৩৮/০, ৩৮/০, ৩২৫, ৩৮৩, ৪০৬,  
৫৬৬, ৫৮৮, ৬৩০, ৬৫৭, ৬৬৭, ৬৬৮, ৭২১, ১৮/০,  
২৮/০, ৮৮, ৮/০, ৩৮, ৩৮/০



বাসুদেব—১৫, ৫৭, ২৬, ৩৩১

বাসুদেব ঘোষ—১, ১১২

বাসুদেব সার্কভোম—১১৮/০

বিজাপতি—১৮/০, ১০, ১৮/০, ১০, ১৮/০, ১, ১৮, ১১২, ১৩৮, ৩২৫, ৩৫৬, ৩৮৩, ৩৯৩, ৩৯৬, ৫১৫, ৫১৯, ৫৫৫, ৬১১, ৭১৩, ৭১৬, ১১৮/০, ২১৮/০

বিরজা—৩৭

বিশাখা—১১/০, ২৮/০, ৫৪৪, ৫৪৭, ৫৫৭, ১৮/০, ১১৮/০, ২১৮/০, ৩/০, ৩১০

বিশ্বকর্মা—৩৭

বিশ্বনাথ চক্রবর্তী—১৮/০, ৪, ৯, ২৬, ৪৫৯

বিষ্ণু—৪, ১০, ১৫, ১৬, ১৭, ১৮, ২৪, ২৫, ২৭, ৩১, ৪১, ৫৬, ৭৬, ৮২, ১৮০

বিশ্বকসেন—২৬

বীমস—৫, ৬, ৭, ১১, ১৪, ৪৫

বুদ্ধদেব—৫২৯

বৃকাসুর—১০৮

বৃন্দাবনদাস—১৮/০, ১১৮/০, ৩১০

ব্রুবভাসু—১৮/০, ২৮/০, ৩২৭, ৫০৭, ৫০৮, ৫১২, ৫৬৪ ৫৭২, ১৮/০, ১১৮/০, ২১৮/০, ৩

বৃহস্পতি—৩৪৮

বৈষ্ণবদাস—১৮/০, ৩৮১, ৩৮২, ৪১২, ৪১৩, ৭১৫, ৭২১, ১৮/০, ১৮০, ১৮/০

ব্যোমকেশ মুস্তফী—১০, ১৮/০, ৩, ১৮/০, ১০, ১১০

ব্যোমাসুর—১০৮

ব্যাসদেব—৯, ৩৩১, ৫৭৪

ব্রজ—৩৭৭, ৪৪২

ব্রহ্ম (দেশ)—৩

ব্রহ্মা—২, ৫, ৬, ৯, ১১, ১৪, ১৬, ১৮, ২২, ২৪, ২৬, ৪১, ৫৬, ১০৮, ১৬৪, ১৭০, ১৭৪, ১৮৮, ৩৩১, ৫৫৪ ৫৬৯, ১৮/০

বংশীবট—৫৪২

বংশীবন্দন—৫৫৮, ৭১৯

ভদ্রসেন—২৭

ভবানন্দ—১৮/০, ১৮/০, ১১১, ১৫৩, ৫৮৮, ৩৮/০

ভাগ্যরকর—২৭, ৫২

ভারতচন্দ্র—৩০

ভৃগু—১৫

মথুরা—৬১, ২৪৭, ২৫১, ২৫৩, ২৫৪, ২৭৫, ২৭৬, ২৯৫, ৩২২, ৩২৯, ৩৪৪, ৩৪৬, ৩৫৩, ৩৫৫, ৩৬০, ৩৯৪, ৬২২, ১৮/০, ১১০, ১১০, ১৮/০, ২৮/০, ২১০, ২১০, ২১৮/০, ৩৮/০

মদন—৫১৭, ৫৬৪, ৬৬৮

মদ্রসেন—২৭

মধুমঙ্গল—১৮/০, ১৮/০, ২৮০

মধুসূদন—৫৭

মল্ল—৩৭

মনোহর দাস—১

মরীচি (ব্রহ্মপুত্র)—২৬

মহম্মদ ঘোরী—২১৮/০

মহাদেব—১৮০, ২১৮/০, ২, ৬২, ১৮০

মহাবল—২৪

মহাবাহু—২৪

মহেশ্বর—১৮৯

মাইকেল মধুসূদন দত্ত—৩৮/০, ৩৮/০

মাখনলাল মুখোপাধ্যায়—১৮/০

মাধবাচার্য—১১১

মানস সরোবর—৫৬৯

মাণিক গাঙ্গুলী—১৭৮

মালাধর বসু—১/০, ১১১

মুকুন্দ—৫৪৭

মুকুন্দদাস—৭১৫

মুখরা—৫৫৬

মুন্সী আব্দুল করিম—১০, ১১০

মুরারি—৫৭

মুষ্টি—২১৮/০, ৩, ৬৫

মুহম্মদ শহীদুল্লাহ—৭৩৯, ২১৮/০, ৩, ৩১০

মৃণাল সর্বাধিকারী—৫৫৪

মতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য—৩, ৩৮/০

মহনন্দন দাস—১৮০, ২৮/০, ৫৪০, ৫৭৭, ১৮/০

মহনাথ দাস—৩০৯, ৬০৬, ৬৫৮, ৭২৬, ৩৮/০, ৩১০

মম—৩৭

মমলার্জুন—২১৮/০, ১১০

মমুনা—৩৬, ৩৭, ২৮৬, ৩০৮, ৪১৫, ৫০২, ৫০৯, ৫১৩, ৫৩২ ৫৪২, ৫৪৪, ৫৪৯, ৫৫৬, ৫৬২, ৫৬৪, ৫৬৬, ৬২১, ৩/০

মশোদা—১৮/০, ২৮/০, ২১৮/০, ২, ৩, ১৭, ২৫, ৪০, ৪১, ৮০, ৮৬, ৮৮, ৯৬, ৯৯, ১০০, ১০১, ১০৪, ১০৯, ১১০, ১১১, ২০১, ২০৩, ২৬৮, ২৭১, ২৭২, ৩৪০, ৩৭৭, ৫৫৬, ১১৮/০, ১৮/০

মোংগায়া—৬৫, ১৭৯, ১৮০, ১৮/০, ২

মোংগেশচন্দ্র রায়—৬

মুনাথদাস—১৮০

মতিদেবী—৫৫০

রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর—১৮/০, ১৮৮/০, ২১০, ৩১০/০, ২০৭  
রমণীমোহন মল্লিক—১৮/০, ১১০, ১১০/০, ১১০/০, ১১০/০, ১৮৮/০,  
১৮৮/০, ২১০, ২১০/০, ৩১০/০, ১২০, ২২২, ৩২৩,  
৩২৪, ৩২৫, ৭১৮, ১১০/০, ৮০

রসিকদাস—৭১২

রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়—১১/০, ১১০/০, ৩১০

রাঘবেন্দ্র—৫৮৮, ৩৮০

রাজীবলোচন—৬২৩, ৩১০

রাধামোহন ঠাকুর—১৮/০—২১৮/০

রামচন্দ্র—৬১২

রামাই পণ্ডিত—৯

রামানন্দ রাই—৮৮/০, ২১০, ১১০/০, ১১০/০—২১৮/০

রায়ী—১১০, ৬৭৬, ১১০

রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী—১১০, ১১০, ১১০/০

রুদ্র—৬

রূপগোবিন্দ—৮০, ১১০, ১১০ ২৮/০, ৩১০/০, ৩১০, ৩১০/০,  
১১২, ৪১৫, ৫৩২, ৫৮০, ১৮৮/০, ২১০/০, ২১৮/০

রোহিণী—৫ ২৪, ৯৫

লক্ষ্মী—২, ৭, ১১, ১৪, ২৩, ৫৪৬

লবঙ্গ—২৪

লবণ ( দৈত্য )—৬১

ললিতা—১১০, ১১৮/০, ২৮/০, ১৯৭, ৫৪৪, ৫৭৭, ৮৮/০, ১১৮/০,  
২১০, ২১০/০, ৩১০, ৩১০

লাউসেন—১৭৮

লালচন্দ্র—৫১৬

লাসেন—৮

লোচনদাস—২০০/০, ৫৬৭, ২৮৮/০

শকটাসুর—১০২, ১১০/০

শকুনি—৭১

শকুন্তলা—৫৪৪

শঙ্কর কবিচন্দ্র—১৮/০

শঙ্করাচার্য—১৭

শঙ্খচূড়—১০৮

শঙ্কর—৬১

শনি—৩৪৮

শিব—২, ৯, ১১, ২২, ২৪

শিবানী—২০

শিশুপাল—৫২৪

শুকদেব—৯, ৭৬, ৮০, ৮৪, ১৪৬, ২৪১, ৩৩২

শুভনিশুভ—৩৫

শ্রাম ( দেশ )—৩

শ্রামাশ্রমদ মুখোপাধ্যায়—৩১৮/০

শ্রীদাম—২৪,—১৮/০

শ্রীধর—৮৩

শ্রীনিবাস আচার্য—১৮/০, ৮, ৩০

ষষ্ঠীর দাস—৩৬৪

সঙ্কর—২৪

সঙ্কর কবিশেখর—১১০, ১১২

সত্যীশচন্দ্র রাই—১৮/০, ১১০, ১১০, ১৮৮/০, ২৮/০,  
৩১০/০, ৩৮০, ২৮৭, ৩৮১, ৩৯০, ৪১৮, ৫৫৮,  
৫৭৭, ৭০১, ৭২৬, ৭২৭, ৭৩২, ৭৪২, ৭৫৭, ৮০,  
১১০, ১৮০, ১৮০, ২১০, ২১৮/০, ৩১০/০, ৩১০,  
৩১০/০

সনাতন গোস্বামী—৮৮/০, ১১০, ১৮৮/০, ১১০, ১৮৮/০, ২৮০,  
৩১০/০, ৩১৮/০, ১১২

সরস্বতী—৩১০

স্বরূপ গোস্বামী—৮৮/০, ১৮৮/০, ৩১০

স্বরূপ দামোদর—১

সাগর ( গোপ )—১১০/০, ২৮০/০, ৩১০

সান্দীপনি—১৮০,—১৮৮/০, ২১

সুতপা—৫, ১৫

সুদাম—২৪,—১৮/০

সুদামা—২৬৪

সুন্দরানন্দ—১৮/০

সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়—৩৮০, ৩২, ৫১৫, ৫৩৬, ৭৬২

সুভল—২১০, ২১৮/০, ২৮৮/০, ২৮৮/০, ৩১০, ৩১০/০, ১৭৯, ২৩৮,  
৩০৮, ৩৫৩, ৩৭৮, ৫০৭, ৫০৮, ৫০৯, ৫১১, ৫১৩,  
৫১৪, ৫১৫, ৫২৫, ৫৩০, ৫৩৪, ৫৩৯, ৫৬২, ৫৬৬,  
৫৬৭, ৫৭০, ৫৭১, ৫৭৩, ৮৮/০, ৮৮/০, ১১৮/০,  
১৮০, ১৮০/০, ১৮৮/০, ১৮৮/০, ২৮০, ২৮৮/০, ২৮৮/০

সুবাহ—২৪

সুভদ্রা—৫২৯

সুধেক—৬

সুদাস—১১১

সুভি ( গাভী )—৫

সুধেক—২৭

সুধা—২৮৮/০

সুধাদাস—১১

সৈয়দ মর্ত্তজা—৫৮৮

সৌবীর—৭৭

স্তোত্রকর্ম—২৪

স্বর—২৬

୩୩୦

## ଦାନ ଚଣ୍ଡୀଦାସେର ପଦାବଳୀ

ସଂସ୍କୃତ—୩୩

ସିଂହଳ—୩

ହରପ୍ରସାଦ ଶାସ୍ତ୍ରୀ—୩୦

ହରିଚରଣ ଦାସ—୧୦

ହରେକୃଷ୍ଣ ମୁଖୋପାଧ୍ୟାୟ—୩୬୨, ୫୫୦

ହଳଧର—୨୫

ହିରଣ୍ୟାକାଶିପୁ—୨୬, ୧୨୩

ହରିକେଶ—୨୬

ହେମଚନ୍ଦ୍ର (ଅଭିଧାନକାର)—୧

ହେମଚନ୍ଦ୍ର ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ—୩୦

ହେମନ୍ତା ଦେବୀ—୫୦

---

# দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী

প্রথমখণ্ড সম্বন্ধে অভিমত

**From the late Mahāmahopādhyāya Hara Prasād Śāstrī, C.I.E., M.A.:**—Manindra Babu has done a great service by showing that Dīna Caṇḍīdāsa was a different person from the old Caṇḍīdāsa so much admired by the great Reformer Caitanya. and that Dīna belonged to a much later age. This explains the great difference of language and thought in the songs which go under one name that of Caṇḍīdāsa.

সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় পদকল্পতরুর ভূমিকায় লিখিয়াছেন:—গণীন্দ্রবাবু সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকার ১৩৩৩ সালের ৪র্থ সংখ্যা ও ১৩৩৪ সালের ১ম ও ২য় সংখ্যায় দীন চণ্ডীদাস শীর্ষক তিনটি গবেষণাপূর্ণ প্রবন্ধ লিখিয়া ত্রীকৃষ্ণকীর্তনের প্রণেতা বড়ু চণ্ডীদাস হইতে দীন চণ্ডীদাসের স্বতন্ত্রতা উত্তমরূপে প্রমাণিত করায় ইত্যাদি—(ঐ, ৮৯ পৃঃ)

**From Rai Bahadur Dr. Dinesh Ch. Sen, D. Litt. :—**

লণ্ডন ইউনিভার্সিটির প্রসিদ্ধ ঐতিহাসিক অধ্যাপক এল. ডি. বারনেট সাহেব তাঁহার ছাত্রগণকে কহিয়া থাকেন, ইতিহাসের আলোচনা করিতে বাইয়া তাঁহারা যেন প্রথমতঃ সমস্ত বিষয়ই সন্দেহের চক্ষে দেখেন, পূর্বের কোন সিদ্ধান্তই যেন তাঁহারা নির্বিশেষে মানিয়া না লন। সন্দেহচিত্তে বিষয়গুলি আলোচনা করিয়া প্রত্যেক কথার সপক্ষে এবং বিপক্ষে যতগুলি তর্ক উঠিতে পারে, তাহা উত্থাপন করিয়া নিজ সিদ্ধান্তে শেষে উপস্থিত হইতে হইবে— ইহারই নাম বৈজ্ঞানিক গবেষণা। এই ব্যাপারে ভাবাবিষ্ট হইয়া উজ্জ্বল দ্বারা পরিচালিত হইলে লেখাটা কবিত্বপূর্ণ ও চিত্তাকর্ষক হইতে পারে, কিন্তু তাহা বিজ্ঞান-সম্মত গবেষণা হয় না।

আমাদের অধ্যাপক মণীন্দ্রমোহন বসু মহাশয় বারনেট সাহেবের উপদেশ শুনিবার সুবিধা না পাইলেও তিনি তাঁহারই নির্দিষ্ট পথে ঐতিহাসিক আলোচনা করিয়া থাকেন। এই ক্ষেত্রে তিনি মোটেই ভাববাদী নহেন, একান্ত বাস্তবতার পক্ষপাতী। \* \* মণীন্দ্রবাবু সিদ্ধান্ত আমরা গ্রহণ করি বা না করি, তিনি যে ভাবে তাঁহার বৃত্তি ও অনুমানের বাহ সংস্থাপিত করিয়াছেন, তাহাতে গবেষণা-ক্ষেত্রে তাঁহাকে আমরা একজন প্রকৃত যোদ্ধা বলিয়া মনে করি। এই যুগে হা হতাশ করিয়া চক্ষের জল ফেলিতে পারিলেই স্রুসাহিত্যিক ও সমালোচকের স্থান কেহ দাবী করিতে পারিবেন না। এই যুগ-সন্ধিস্থলে প্রথর সন্দেহের রক্ষিপাত করিয়া আমাদের পূর্বসিদ্ধান্তগুলির রন্ধে রন্ধে কি ভ্রম আছে তাহা বাহির করিতে হইবে। এখনও কোন স্থিতি সিদ্ধান্তে পৌঁছবার সময় হয় নাই; এখন যাহা মুকুরবৎ স্বচ্ছ ছিল—যাহা সরল ও সৰ্ব্বগ্রাস ছিল—সেই সকল তত্ত্ব ঘোলাটে করিয়া দিয়া, একান্ত জটিল সমস্তার সৃষ্টি কৰা উচিত—ভিন্ন মত দেখিলেই দুর্জয় ক্রোধে আমাদের চিত্ত বিক্ষুব্ধ করা উচিত নহে। আগন্তুক তথাকে সম্মানিত অতিথির আদর দিয়া গ্রহণ করিতে হইবে, তৎপরে বিচার চলিবে। এই হিসাবে মণীন্দ্রবাবুর এই গবেষণামূলক পুস্তকখানি আমাদের কাছে যথোচিত অভ্যর্থনা করিয়া গ্রহণ করা উচিত।

**From Prof. Amulyacharan Vidyabhusan :—**

অধ্যাপক শ্রীযুক্ত মণীন্দ্রমোহন বসু মহাশয় দীর্ঘকাল অক্লান্ত পরিশ্রম করিয়া “দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী” সম্পাদন করিয়াছেন। এই গ্রন্থ প্রকাশের পর দেখা যাইতেছে যে, এতদিন ধরিয়া চণ্ডীদাস লইয়া যে বিচার-তর্ক চলিতেছিল, তাহার মীমাংসার একটা সূত্র বাহির হইবার মত হইয়াছে। চণ্ডীদাস যে একাধিক ছিলেন সে বিষয়ে আর সন্দেহ করিবার অবকাশ নাই। মণীন্দ্রবাবু তাঁহার গ্রন্থের ভূমিকায় নিঃসংশয়িতরূপে প্রমাণ করিয়া দিয়াছেন যে, একজন চণ্ডীদাস চৈতন্যের পূর্ববর্তী। এই চণ্ডীদাসকে তিনি শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের চণ্ডীদাস বলেন, এবং যথাগাথা পরিশ্রম করিয়া ইহা প্রমাণ করিয়া দিতে চেষ্টাও করিয়াছেন। তাঁহার প্রদত্ত প্রমাণগুলিও অস্বীকার করিবার আপাততঃ কোনও উপায় নাই। এই আলোচনায় যে সমস্ত উপাদান তিনি দিয়াছেন, তজ্জগৎ বাঙ্গালী মাত্রই তাঁহার নিকট কৃতজ্ঞ থাকিবেন। প্রমাণ-সংগ্রহে তাঁহার আয়াস বিশেষ প্রশংসনীয়। তারপর তিনি চৈতন্য-পরবর্তী একজন চণ্ডীদাসের সন্ধান দিতে গিয়া যে চণ্ডীদাসের সংবাদ দিয়াছেন, তিনি “দীন চণ্ডীদাস।” এই দীন চণ্ডীদাস ও দ্বিজ চণ্ডীদাস যে অভিন্ন তাহাও তিনি সপ্রমাণ করিয়াছেন। অতঃপর প্রচলিত পদের চণ্ডীদাস যে তাঁহার প্রমাণিত দীন চণ্ডীদাস তাহারও তিনি যে সকল হেতু প্রদর্শন করিয়াছেন, সেগুলি অবশ্য স্বীকার্য। কলিকাতা-বিশ্ববিদ্যালয় এই সুন্দর গ্রন্থখানি ভাণ্ডার কাগজে ভাল করিয়া ছাপাইয়া প্রকাশ করিয়া সকলের গুরুভাজন হইয়াছেন। গ্রন্থকারের পরিশ্রম সার্থক হউক, ইহাই ভগবানের নিকট প্রার্থনা করি।

**From Charuchandra Bandyopadhyay, Esq., M.A., Lecturer,  
Dacca University :—**

I have read the book from the beginning to the end with much interest and great benefit. The learned author has very ably and convincingly discussed the Chandidas-question, and I think he has been successful in establishing the identity of the authors of "Sri-Krishna-Kirtan" and the "Padāvalis."

My hearty congratulation to the author for his erudite performance. I congratulate also the University and its present Vice-Chancellor for publishing this book, and doing a great service to the Bengali literature

**From Dr. Nalinikanta Bhattasali, M.A., Ph.D., Curator, Dacca  
Museum :—**

To Manindra Babu belongs the unique honour and distinction of having separated "Dina Chandidāsa" from the "Older Chandidās," and also from the confused mass of Padāvalis that usually go under the alluring name of the great poet. His edition of the lyrics of "Dina Chandidās" is a monument of patient industry, and it is gratifying to note that young, energetic and discriminating Vice-Chancellor could readily recognise the value of Manindra Babu's labours

**From Dr. S. K. De, M.A., D. Lit.,**

*Professor, Department of Sanskrit and Bengali,*

*University of Dacca.*

আপনি আপনার সুসম্পাদিত পুস্তক প্রকাশিত করিয়া প্রাচীন বাঙ্গালা ভাষা ও সাহিত্যচর্চা কতদূর অগ্রসর করিয়া দিয়াছেন, তাহা এখানে লিপিবদ্ধ করা উচিত মনে করিতেছি। এখন মনে হইতেছে, বড়ু চণ্ডীদাস যিনিই হউন, এক শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের বাহিরে অতি অল্প সংখ্যক পদই (যাহা চণ্ডীদাসের নামে প্রচলিত) তাঁহার বচিত বলিয়া ধরা যাইতে পারে। বাকী সমস্তই চৈতন্য-পরবর্তী যুগের কোনও "দীন" বা "বিজ" চণ্ডীদাসের। এই তথ্যের আবিষ্কার বহুদিনের অনেক বাদানুবাদের নিরাস করিবে। বাঙ্গালা সাহিত্যের অনুরাগী যাহারা তাঁহারা এই হিসাবে আপনার গ্রন্থের সমাদর করিবেন, তাহাতে সন্দেহ করিবার কিছুই নাই।

গ্রন্থ-সম্পাদনে যথেষ্ট পরিশ্রম করিয়াছেন দেখিলাম। সাহিত্যচর্চায় আপনার উত্তরোত্তর সমৃদ্ধি ও প্রতিষ্ঠার কামনা করি।

**From Sj. Basanta Ranjan Ray, Vidyadvallabha :—**

ভাই মণি, তোমার সম্পাদকতায় কলিকাতা-বিশ্ববিদ্যালয় হইতে প্রকাশিত দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী আগন্তু অত্যন্ত আগ্রহ ও অভিনিবেশ সহকারে পাঠ করিয়াছি। দীর্ঘ ভূমিকাভাগে জানিবার ও বুঝিবার অনেককিছু আছে। পড়িয়া যে আনন্দ পাইলাম বুঝিবা ততটা আর কেহই পায় নাই। তুমি বড় এবং অপর চণ্ডীদাসের অন্তিম অতি স্নন্দররূপে এবং দক্ষতার সহিত প্রমাণিত করিয়াছ। বহুদিবসের সঞ্চিত অঙ্ককারে উজ্জল আলোকপাত করিতে পারিয়াছ। যে কাজ হাতে লইয়াছিলে তাহা সুষ্ঠুরূপে সম্পন্ন করিতে সমর্থ হইয়াছ। ভগবান তোমায় দীর্ঘজীবী ও সুখী করুন।

**From Rai Jaladhar Sen Bahadur, Editor, The Bhāratavarṣa :—**

কলিকাতা-বিশ্ববিদ্যালয় হইতে প্রকাশিত আপনার সংগৃহীত ‘দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী’ আমি আগাগোড়া বিশেষ আগ্রহের সঙ্গে পড়েছি। আপনার লিখিত পাণ্ডিত্যপূর্ণ ভূমিকা আমাকে একাধিক বার পড়তে হয়েছে।

মহাকবি চণ্ডীদাসের পদাবলী সংগ্রহ অনেকেই করেছেন। সেগুলি পড়বার সৌভাগ্যও আমার হয়েছে। বলতে হবে না যে আমি সাধারণ পাঠকরূপেই সে সকল পড়েছি। ধারা বৈষ্ণব-সাহিত্য ও আচার্য্যগণের পদাবলী বিশেষ ভাবে অধ্যয়ন করেছেন, তাঁদের মত অভিনিবেশ-সহকারে আমি পড়িনি, তা হলেও পূর্বতন মনীষীদের সংগৃহীত পদাবলী পড়তে বসে মাঝে মাঝে আমার মনে সন্দেহের উদ্রেক হয়েছে। মনে হয়েছে, এই পদটী হয়ত চণ্ডীদাসের রচিত নয়, এ কোন নকল-নবীশের রচনা, কারণ রচনা-কৌশল, ভাব-মাধুর্য্য অল্প পদের সঙ্গে মেলে না ব’লে আমার মনে হয়েছে। আমার এ সন্দেহের সমাধানও করতে পারিনি।

তারপর পদাবলীর বিভিন্ন ভণিতাও আমাকে কম বিব্রত করে নাই। দীন চণ্ডীদাস-বড় চণ্ডীদাস, দ্বিজ চণ্ডীদাস, ইত্যাদি বিভিন্ন ভণিতা দেখে আমার মনে নানা বিতর্কের উদয় হত। কয়েক বৎসর থেকে এ বিষয়ে আলোচনা আরম্ভ হয়েছে; আপনি এবং আরও কয়েক জন মনীষী এ সম্বন্ধে সাময়িক পত্রাদিতে অনেক প্রবন্ধ লিখেছেন। কিন্তু সেগুলি পড়েও আমি কোন স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হতে পারি নি, হয়ত সেটা আমারই ত্রুটি।

কিন্তু এতদিন পরে আপনার ‘দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী’র স্থলিখিত, পাণ্ডিত্যপূর্ণ, সুশৃঙ্খলাবদ্ধ ভূমিকা পড়ে আমার সকল সন্দেহের অবসান হয়েছে, আমি স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হয়েছি। এজন্য আপনাকে সর্বান্তঃকরণে ধন্যবাদ জানাচ্ছি।

আপনার সংগৃহীত পদগুলিও আমি বিশেষ সতর্কতার সঙ্গে পড়েছি; তাতে কোন পদসম্বন্ধে আমার মনে কোন সন্দেহের উদয় হয় নাই।

কলিকাতা-বিশ্ববিদ্যালয়ের গ্রন্থ-প্রকাশ-সমিতি, তথা উহার বর্তমান ভাইস্ চ্যান্সেলর শ্রীযুক্ত শ্রীমা প্রসাদ মুখোপাধ্যায় মহাশয় এই গ্রন্থ-প্রকাশের ব্যবস্থা করিয়া আমাদের কৃতজ্ঞতা-ভাজন হইয়াছেন।

**Amrita Bazar Patrika, 4th August, 1935 :—**

Prof. Bose has shown that Baḍu Chāṇḍidās, the author of the Srikrishna-Kirttana, flourished in the pre-Chaitanya period, and that he was a different person from Dina Chāṇḍidāsa, the author of the popular Padāvalis, who belonged to the post Chaitanya period, and thus got an opportunity of incorporating the teachings of Chaitanya in his composition. Any one going through the introduction of the work will be convinced of the reasonableness of arguments put forth by Prof. Bose who has said nothing which he could not prove with references to earlier literature. The Padas of Chāṇḍidāsa as they have been treated so long in published works have created the impression that they were written at random by the poet, but Prof. Bose has proved that they were really incorporated in a big connected work consisting of more than 2,000 padas on different subjects, mostly dealing with the love-amours of Rādhā and Krishna.

This is a performance of great credit, for which the literary public ought to be thankful.

**Advance (21st July, 1935) :—**

The work is a monument of patient labour and careful research undertaken by consulting volumes of old Bengali manuscripts preserved in the University of Calcutta, and we are not aware of any published work on the subject which can stand a comparison with this. There are two more instances which marked our progress of knowledge about Chāṇḍidāsa, first, the publication by the Bangiya Sāhitya-Parisad of the Padāvali by Chāṇḍidāsa edited by Nilratan Mukherjee, and second, the discovery of Srikrishna-Kirttana by Babu Basanta Ranjan Ray. But now comes the invaluable edition of Mr. Bose, whose importance can be judged by the fact that it has not added any new issue to the already existing complicated ones, but has solved them all in an admirable way with arguments, reasonings, and references to Old Bengali literature. This is a performance of great merit the value of which cannot be overestimated in any way.

We congratulate the University and the author on its publication.

**Indian Culture (January, 1936) :—**

The neatly printed publication with a dainty get-up is a valuable contribution and welcome addition to the Vaiṣṇavite literature in Bengali



available in print. The elaborate introduction of the volume extending over not less than 54 closely printed pages contains a vast amount of valuable information and readable matter.

It is gratifying to find that Mr. Bose has succeeded to prove conclusively that there was more than one Chāṇḍīdāsa., etc.

**প্রবাসী, শ্রাবণ, ১৩৪২ :—**

আলোচ্য গ্রন্থে শ্রীমণীন্দ্রমোহন বসু মহাশয় চণ্ডীদাস-সমস্কার মীমাংসাকরে অনেক প্রয়োজনীয় মালমশলা উপস্থিত করিয়াছেন, এবং সেই সঙ্গে প্রায় পঞ্চাশ পৃষ্ঠা ব্যাপী পাণ্ডিত্যপূর্ণ ভূমিকায় এই প্রসঙ্গে তাঁহার দীর্ঘকালের গবেষণার ফল লিপিবদ্ধ করিয়াছেন। এই হেতু তিনি পণ্ডিতমণ্ডলীর আন্তরিক ধন্যবাদের পাত্র। তিনি বলেন, “চণ্ডীদাস নামে দুই জন কবি বর্তমান ছিলেন। একজন চৈতন্য-পূর্ব্ববর্তী যুগে, তাঁহার উপাধি ছিল বড়ু, অথবা জন চৈতন্য-পরবর্তী যুগে, তাঁহার উপাধি ছিল দীন” (পৃঃ ১৬০/০)। “একমাত্র দীন চণ্ডীদাসই প্রচলিত পদাবলীর রচয়িতা। তিনি কৃষ্ণলীলা-বিষয়ক এক বৃহৎ কাব্য রচনা করিয়াছিলেন” (পৃঃ ৩, ৩০/০) এবং “চণ্ডীদাসের নামে প্রচলিত পদগুলি এই বৃহৎ কাব্যের অংশ মাত্র” (পৃঃ ৩)। দ্বিজ ও দীন চণ্ডীদাসের পৃথক্ অস্তিত্ব স্বীকার করিয়া তিনি বলেন, “দ্বিজ ভণিতা পরবর্তী আবোপ মাত্র, কবি কখনও নিজেকে দ্বিজ ভণিতায় প্রচার করেন নাই” (পৃঃ ৩)। উল্লিখিত সকল সিদ্ধান্তই মণীন্দ্রবাবু যথাযোগ্য যুক্তিতর্ক-সহকারে প্রমাণ কবির চেষ্টা করিয়াছেন, এবং আমাদের মনে হয় যে, নিরপেক্ষ সমালোচক মাত্রই তাঁহার সিদ্ধান্তনিচয় সম্বন্ধে অন্বকূল ভাব পোষণ করিবেন। স্থানানুসারে এস্থলে তাঁহার প্রদর্শিত যুক্তিতর্কের কোন সংক্ষিপ্ত উল্লেখও সম্ভবপর নহে, তবে এ কথা নিঃসন্দেহ বল্য যায় যে, তিনি এই প্রসঙ্গে বৈজ্ঞানিক প্রণালীতেই চলিতে চেষ্টা করিয়াছেন। তাঁহার যুক্তিতর্কের প্রধান আধার প্রাচীন পুঁথি, এবং প্রকাশিত প্রাচীন বাংলা সাহিত্যাদি। পুঁথির প্রমাণ সর্বত্র দিতে না পারিলেও বহু স্থলে তাঁহার যুক্তি তাঁহার সিদ্ধান্তকে দৃঢ়ভাবে স্থাপনায় সাহায্য করিয়াছে, এবং যে যে স্থলে এতজ্ঞাতীয় প্রমাণ অপ্রাপ্য সেই সেই স্থলে তিনি উচ্চাঙ্গের সমালোচনা-পদ্ধতির শ্রবণ লইয়াছেন, এবং নিপুণতাব সহিত সেই পদ্ধতির অন্বয়বশং করিয়াছেন।

**আনন্দ বাজার পত্রিকা, ৩১শে জুলাই, ১৯৩৫ :—**

চণ্ডীদাস বাঙ্গলার প্রিয় কবি, কিন্তু তাঁহার পদাবলী এ পর্য্যন্ত যে ভাবে প্রচারিত হইয়া আসিতেছিল, তাহাতে এই ধারণাট জন্মিয়া গিয়াছে যে, চণ্ডীদাস পরস্পরসম্বন্ধবিহীন বিভিন্ন পদাবলীই রচনা করিয়াছিলেন। কিন্তু মণীন্দ্রবাবু পাঁচখানি প্রাচীন পুঁথি অবলম্বনে স্পষ্টই প্রমাণিত করিয়াছেন যে, দীন চণ্ডীদাস দুই সহস্রাব্দিক পদের একখানা বৃহৎ কাব্যগ্রন্থ রচনা করিয়াছিলেন, আর তাহারই কবিত্বপূর্ণ উৎকৃষ্ট পদগুলি বিবিধ সংগ্রহগ্রন্থের সাহায্যে

এ পর্য্যন্ত নানাভাবে প্রচারিত হইয়া আসিয়াছে। চণ্ডীদাস-সমগ্রা সমাধানের পক্ষে ইহা যে অতিপ্রয়োজনীয় নির্দেশ তাহাতে সন্দেহ নাই। বস্তুতঃ চণ্ডীদাসের অনেক পদের পিছনেই যে এক একটি আখ্যায়িকা আছে, তাহা “সই. কেবা শুনাইল শ্রাম নাম,” “মগন করিয়া গেল সে চলিয়া, সোনার পুতলি কায়া,” “তড়িৎ-বরণী হরণী-নয়নী, পেখিলু আঙ্গিনা মাঝে,” ইত্যাদি পদগুলি পাঠ করিলেই বুঝিতে পারা যায়। মণীন্দ্রবাবু এই সকল পদের পূর্বাঙ্গের সম্বন্ধ প্রদর্শন করিয়া ইহাদিগকে শৃঙ্খলাবদ্ধ করিয়াছেন। চণ্ডীদাসের কাব্য আশ্বাদন করিবার পক্ষে ইহার প্রয়োজনীয়তা স্বীকার করিতেই হইবে। চৈতন্যদেব বঙ্গদেশে ধর্ম্মপ্রবর্তক গুরু বলিয়া স্বীকৃত হইয়া আসিতেছেন, গোড়ীয় বৈষ্ণব ধর্ম্মের কতকগুলি অন্তঃসাধারণ বিশেষত্ব আছে, চৈতন্য-পরবর্তী কোন কবির পক্ষেই এই সকল বিশিষ্টতা অবলম্বন করিয়া পদ রচনা করা সম্ভবপর। চণ্ডীদাসের প্রচলিত পদাবলীতে আমরা সর্বত্রই এই সকল বিশেষত্বের সন্ধান পাইয়া থাকি, কিন্তু শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে ইহা পাওয়া যায় না, অতএব ঐতিহাসিকমাত্রই শ্রীকৃষ্ণকীর্তনকে চৈতন্য-পূর্ববর্তী গ্রন্থ বলিয়া সিদ্ধান্ত করিবেন। মণীন্দ্রবাবু প্রাচীন সাহিত্য হইতে বিবিধ উল্লেখ উদ্ধৃত করিয়া দেখাইয়াছেন যে, চৈতন্যদেবের সময় হইতে আরম্ভ করিয়া পরবর্তী কালের কবি ও লেখকগণ অনেকেই শ্রীকৃষ্ণকীর্তন অনুসরণ করিয়া গ্রন্থাদি রচনা করিয়া গিয়াছেন। পদকল্পতরুতেও শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের পদ উদ্ধৃত হইয়াছে। অতএব বুঝা যায় যে, এই গ্রন্থ সংকলিত হইবার কালেও শ্রীকৃষ্ণকীর্তন বর্তমান ছিল। ইহাতে এক মহাসমস্যার মীমাংসা হইয়া গেল : এখন আমরা বুঝিতে পারিতেছি যে, চণ্ডীদাস নামে দুইজন কবি রাধাকৃষ্ণের লীলাবিষয়ক পদ রচনা করিয়া গিয়াছেন। একজন বড় চণ্ডীদাস তিনি চৈতন্য-পূর্ববর্তী যুগে আবির্ভূত হইয়া শ্রীকৃষ্ণকীর্তন রচনা করিয়াছিলেন ; অপরজন দীন চণ্ডীদাস, ইনি চৈতন্য-পরবর্তী যুগের কবি। শুদ্ধ-বুদ্ধাবনলীলাবিষয়ক চণ্ডীদাসের নামে প্রচলিত যাবতীয় পদাবলী যে দীন চণ্ডীদাস রচনা করিয়াছেন ইহার নিদর্শন তাঁহার বৃহৎ কাব্যগ্রন্থে বর্তমান রহিয়াছে। মণীন্দ্রবাবু ইহা প্রদর্শন করিয়া সাহিত্যসেবী মাত্রেরই ধন্যবাদভাজন হইয়াছেন।

এই গ্রন্থের আর এক বিশেষত্ব এই যে, ইহাতে প্রত্যেক প্রতিপাশ্র বিষয় নানা প্রকার যুক্তির দ্বারা সমর্থিত হইয়াছে। গ্রন্থকার ১৫ বৎসর গবেষণার পর এই পুস্তক রচনা করিয়াছেন। চণ্ডীদাস সম্পর্কে স্মৃতিজনসমাজে যে মতবিরোধ দেখা দিয়াছে তাহাতে গ্রন্থকারের এই পাণ্ডিত্যপূর্ণ সবিস্তারচনা চণ্ডীদাস-ইতিহাসে নূতন আলোকপাত করিল, সন্দেহ নাই।

হিতবাদী, ২০শে ভাদ্র, ১৩৪২ :—

সম্প্রতি অধ্যাপক শ্রীযুক্ত মণীন্দ্রমোহন বসু, এম. এ., মহাশয়ের সম্পাদকতায় ‘দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী’র প্রথমখণ্ড কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় কর্তৃক প্রকাশিত হইয়াছে। পরলোকগত স্থার আশুতোষ দেহের রক্ত জল করিয়া যে বৃক্ষটিকে পরম যত্নে রোপণ

করিয়াছিলেন, পুস্তকখানি তাহারই একটি স্মৃষ্টি ও উপাদেয় ফল। বইখানি পড়িয়া এই কথাটাই বার বার মনে হইতেছে যে, আজ ঐ মহাপুরুষ বাঁচিয়া থাকিলে কতই আনন্দের বিষয় হইত।

দীর্ঘদিন ধরিয়া যে প্রভূত পরিমাণ পরিশ্রম, অধ্যবসায়, পাণ্ডিত্য ও নিষ্ঠাসহকারে সম্পাদক পুস্তকখানি শেষ করিয়াছেন, তাহার পরিচয় আছে উহার ৬০ পৃষ্ঠাব্যাপী দীর্ঘ ভূমিকার প্রতি ছত্রে, আর প্রত্যেকটি পদের শেষে টীকায়। বাঙ্গালা সাহিত্যে আধুনা এইরূপ দীর্ঘ ভূমিকা বিরল না হইতে পারে, পদের ব্যাখ্যার এইরূপ চেষ্টাও অভিনব না হইতে পারে, কিন্তু আলোচ্য গ্রন্থ-সম্পাদনায় সম্পাদকের কৃতিত্ব অসাধারণ, একথা প্রত্যেকের স্বীকার্য। যে দিন স্বর্গীয় নীলরতনবাবুর 'চণ্ডীদাসের পদাবলী' প্রকাশিত হইয়াছিল, বৈষ্ণবীয় পদাবলী চর্চার ইতিহাসে সে এক স্মরণীয় দিন। আর এক স্মরণীয় দিন, যে দিন শ্রীযুক্ত বসন্তবাবুর 'শ্রীকৃষ্ণ-কীর্তন' প্রকাশিত হইয়াছিল। তদ্রূপ শ্রীযুক্ত মণীন্দ্রবাবুর 'দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী' প্রকাশিত হওয়াব দিনটিও স্মরণীয় হইয়া রহিল। ইতিপূর্বে সম্পাদক 'Post-Chaitanya Sahitya Cult in Bengal' এবং অপরাপর গ্রন্থ লিখিয়া যে বর্ষে 'অর্জন করিয়াছেন, তাহার 'দীন চণ্ডীদাস' সেই বর্ষে অঙ্কুশেই রাখিবে।

মণীন্দ্রবাবুর গ্রন্থখানি আত্মোপাস্ত পড়িয়া আমরা মুগ্ধ হইয়াছি এইজন্ত যে, কথাগুলি বলিতে তিনি বিজ্ঞানসম্মত প্রণালীতে অগ্রসর হইয়াছেন এবং সম্পাদকীয় স্বাধীনতার নামে উচ্ছৃঙ্খলতার আশ্রয় গ্রহণ করেন নাই। তাঁহার মতামতের সহিত অপরের মতদ্বৈধ ঘটিতে পারে, যেমন প্রত্যেকের সহিতই প্রত্যেকের ঘটিতে পারে, কিন্তু মতামতগুলি প্রকাশ করিতে তিনি প্রয়োজনানুরূপ যুক্তি, তর্ক ও চিন্তাশক্তির পরিচয় দিয়াছেন সর্বত্র।

পদের টীকায় তুলনামূলক আলোচনায় সম্পাদক সূত্ৰ দক্ষতা দেখাইতে সক্ষম হইয়াছেন। এই তুলনামূলক আলোচনা গ্রন্থের টীকাগুলির এক প্রধান বৈশিষ্ট্য, এবং অনাগত কালে এই বৈশিষ্ট্য-বিবর্জিত হইয়া পদাবলী-সাহিত্যের আলোচনা অত্যন্ত চোখে বাধিবে! টীকায় শিথিলার বহু উপাদান আছে, বহু নূতন অথচ প্রমাদশূন্য কথা আছে, যদ্বারা বৈষ্ণব পদাবলী বুঝা অপেক্ষাকৃত সহজসাধ্য হইবে।

সম্পাদক সহজ ও সরল ভাষায় নিজের বক্তব্য প্রকাশ করিয়াছেন। প্রশ্ন উঠাইয়া আটের দোহাই দিয়া হেয়ালি করিয়া উত্তর দিবার চেষ্টা করেন নাই, অথবা, অবধা কতকগুলি অবাস্তব কথার অবতারণা করিয়া মূল প্রশ্নের উত্তর এড়াইবার চেষ্টা করেন নাই। বিরুদ্ধবাদিগণের মত সমালোচনার খণ্ডন-প্রয়াসে তিনি যে সংযম ও বৈশিষ্ট্যের পরিচয় দিয়াছেন, তাহা আরও প্রশংসার্য। উহা পাণ্ডিত্যের পরিচায়ক বটে। বিষয়ের উপর যথেষ্ট অধিকার ও সম্যক্ জ্ঞান থাকিলে, তর্কে অসংযম ও রূঢ় ভাষার প্রয়োগের বড় একটা প্রয়োজন হয় না।

শনিবারের চিঠি, ভাদ্র, ১৩৪২ :—

বিগত ১৩১৬ বঙ্গাব্দে শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় মহাশয় কর্তৃক ‘শ্রীকৃষ্ণকীর্তন’ পুঁথি আবিষ্কৃত হইবার পর চণ্ডীদাসকে লইয়া যে ঘোরতর আন্দোলনের সৃষ্টি হইয়াছে, বাংলা সাহিত্যের ক্ষুদ্র গণ্ডী হিসাবে তাহা ফরাসী বিপ্লবের চাইতে কম গুরুতর নয়, ফলে ‘চণ্ডীদাস’-সমস্তা একটা স্থায়ী সমস্তা হইয়া দাঁড়াইয়াছে।

চৈতন্য-পরবর্তী সহজিয়া-সাধক দীন চণ্ডীদাস-সম্বন্ধে মণীন্দ্রবাবু গত কয়েক বৎসবে প্রভূত পরিশ্রম ও গবেষণা করিয়াছেন। আলোচ্য গ্রন্থখানি সেই গবেষণার ফল।

( অত্যা ) চণ্ডীদাস-সম্বন্ধে এখনও নানারূপ সন্দেহের অবকাশ থাকিলেও দীন চণ্ডীদাস সম্বন্ধে মণীন্দ্রবাবুর আলোচনার ফলে আর কোনই সন্দেহ নাই। তাঁহার বাক্যই এখন এই বিষয়ে “অথরিটি” হইয়া দাঁড়াইয়াছে। ইহা তাঁহার একনিষ্ঠ সাধনার ফল।

এই পুস্তক সম্বন্ধে বিস্তৃত আলোচনা করিতে হইলে সহজিয়া সাহিত্যসম্বন্ধে বিশদ আলোচনার আবশ্যক—মণীন্দ্রবাবু স্বয়ং ইতিমধ্যে (১) An Introduction to the Study of the Post-Caitanya Sahajiya Cult, (২) Post-Caitanya Sahajiya Cult, (৩) সহজিয়া সাহিত্য, (৪) রাগাঙ্গিক পদ, (৫) রাগাঙ্গিক পদের ব্যাখ্যা প্রভৃতি পুস্তক ও পুস্তিকা এবং সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা, প্রবাসী প্রভৃতি পত্রিকায় নানা প্রবন্ধ প্রকাশ করিয়া আমাদের আলোচনার পথ সুগম করিয়া রাখিয়াছেন। এই সকল পুস্তকে ও প্রবন্ধে দীন চণ্ডীদাস সম্বন্ধে বহু আলোচনা ও দীন চণ্ডীদাসের অনেক পদের ব্যাখ্যা আছে। আলোচ্য পুস্তকান্তর্গত পদগুলির সহিত এই গুলিকে মিলাইয়া সহজিয়া সাহিত্য সম্বন্ধে একটি বিস্তৃততর আলোচনা শনিবারের চিঠিতে করিবার বাসনা আমাদের আছে। বাংলা সাহিত্যের একটা দিকে মণীন্দ্রবাবু যে কি অপরূপ মালমসলা সঞ্চিত করিতেছেন, সে সম্বন্ধে সেই প্রবন্ধে আলোচনা করিবার ইচ্ছা রহিল।

এই গ্রন্থে শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলা হইতে আরম্ভ করিয়া রাধিকার দশা পর্য্যন্ত ৪২১টি পদে সম্পূর্ণ একটি পালা আছে। পরিশিষ্টে আরও ১১টি পদ আছে। সমস্ত পদের প্রবেশিকা ও টীকা দেওয়াতে পড়িবার ও বুঝিবার পক্ষে বিশেষ সুবিধা হইয়াছে।

“শান্তি”, ভাদ্র, ১৩৪২ বঙ্গাব্দ।

—শ্রীগিরিজাশঙ্কর রায়চৌধুরী, এম্ এ. বি. এল্.

সুপণ্ডিত অধ্যাপক বঙ্গ ৫৪ পৃষ্ঠা ব্যাপী যে ভূমিকা লিখিয়াছেন তাহা আমি মনোযোগের সহিত পাঠ করিয়াছি।

অধ্যাপক বঙ্গ বলেন, বড় চণ্ডীদাস চৈতন্যদেবের জন্মের ( ১৪৮৫ খৃঃ ) পূর্বে “শ্রীকৃষ্ণ-কীর্তন” রচনা করেন, এবং দীন চণ্ডীদাস চৈতন্যদেবের মৃত্যুর ( ১৫৩৩ খৃঃ ) পরে ২০০০ পদ-

পূর্ণ (যাহার মাত্র ১২০০ পদ আবিষ্কৃত হইয়াছে) কৃষ্ণলীলা কাব্য রচনা করেন। এ বিষয়ে আমি অধ্যাপক বসুর সহিত একমত।

১৯১৬ খৃঃ হইতে এই বিষয় লইয়া বিশেষজ্ঞগণের মধ্যে অনেক বাদানুবাদ চলিয়া আসিতেছে। ঐ বাদানুবাদ যিনি অবগত আছেন তিনি এক্ষণে বড়ু এবং দীন—এই দুই চণ্ডীদাসের অস্তিত্ব স্বীকার না করিয়া পারিবেন না। বড়ু যে চৈতন্য-পূর্ব যুগের কবি, আর দীন যে চৈতন্য-পরবর্তী যুগের কবি,—বিশেষজ্ঞেরা সকলেই এখন সে কথা স্বীকার করিতেছেন। অধ্যাপক বসু নিজে দীন চণ্ডীদাসকে আবিষ্কার করিয়াছেন, এই বিষয়ে তাঁহার সিদ্ধান্ত সঙ্গত ও সত্য।

অধ্যাপক বসু দীন চণ্ডীদাসের তরফ হইতে আরো অনেক কিছু দাবী করেন। তিনি বলেন—

(ক) দীন চণ্ডীদাস অধিকাংশ প্রচলিত চণ্ডীদাস-নামাঙ্কিত পদাবলী রচনা করিয়াছেন। ‘দ্বিজ’ ভণিতার অন্তরালে দীন চণ্ডীদাস বিহ্বমান।

(খ) দীন চণ্ডীদাস রাগাঙ্গিক পদগুলিও রচনা করিয়াছেন। এই রাগাঙ্গিক পদগুলিতে তিনি নিজেকে রামী রজকিনীর প্রণয়ী বলিয়া পরিচয় দিয়া গৌরব অনুভব করিয়াছেন।

ইহাতে কোন সন্দেহ নাই যে, চৈতন্যদেব চণ্ডীদাসের রচনা পাঠ করিয়াছিলেন। এ সম্পর্কে যথেষ্ট প্রমাণ আছে। সুতরাং বড়ুই যদি একমাত্র চৈতন্য-পূর্ববর্তী চণ্ডীদাস হইলেন, তবে চৈতন্যদেব কেবল বড়ু-রচিত ১৯১৬ খৃঃ প্রকাশিত “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” মাত্র পাঠ করিয়াছিলেন। দীন বা আর কোন চণ্ডীদাস, যাহারা চৈতন্যদেবের মৃত্যুর পরে আবির্ভূত হইয়াছেন, তাঁহাদের কোন রচনাই চৈতন্যদেব পাঠ করেন নাই, করা সম্ভব নয়।

অধ্যাপক বসুর গবেষণার ইহাই প্রামাণ্য সিদ্ধান্ত, এবং যতক্ষণ না অন্য কোন নূতন আবিষ্কারের সম্ভাবনা পাওয়া যাইতেছে—ততক্ষণ এই সিদ্ধান্তের গ্রাস হইতে মুক্তি পাইবার কোন উপায়ই ত দেখা যায় না। প্রচলিত চণ্ডীদাস-পদাবলীর কিছুই চৈতন্যদেব পাঠ করেন নাই, ভক্তজনের কোষলপ্রাণে এইখানেই ব্যাধা লাগিয়াছে।

অধ্যাপক বসুর গবেষণা হইতে বুঝিতে পারি, তিনি নিভীক সমালোচক। যুক্তিসঙ্গত সিদ্ধান্তে আসিতে তাঁহার ভয় ডর নাই। তাঁহার গবেষণামূলক দৃষ্টি সাহসে পরিপূর্ণ। যাহারা প্রাচীন বাংলা সাহিত্যের এই অংশ লইয়া আলোচনা করেন, - তাঁহারা অধ্যাপক বসুকে প্রশংসমান চক্ষুতে দেখিবেন সন্দেহ নাই। আমিও তাহাই দেখিয়াছি।

শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের বিশেষত্ব—দানখণ্ড, নৌকাখণ্ড ও বড়াই বুড়ীর উপাখ্যান। পরবর্তী বৈষ্ণব সাহিত্যে এই বিশেষত্বগুলি কিরূপ প্রভাব বিস্তার করিয়াছে,—তাহা অতিশয় আশ্চর্য্য ও সুন্দররূপে অধ্যাপক বসু দেখাইয়াছেন। দান, নৌকা ও বড়াই বুড়ীর প্রসঙ্গ যে আমাদের সাহিত্যে শ্রীকৃষ্ণকীর্তন দ্বারাই সর্বপ্রথমে প্রচারিত ও পরে প্রচলিত হইয়াছে—ইহাতে আর অণুমাত্রও সন্দেহ নাই। অধ্যাপক বসু এ সম্পর্কে সন্দেহ করিবার কোন সুযোগ রাখেন নাই।

যখন ১৮২২ খৃঃ অব্দে রাজা রামমোহন রায় “চারি প্রস্নের উত্তর” লিখেন, তৎকালেও বড়াই বুড়ীর উপাখ্যান পর্যাপ্তরূপে প্রচলিত ছিল, [ “যুক্তি হইতে এককালে চক্ষু মুদিত করিয়া, দুর্জয়মানভঙ্গ যাত্রা, ও সুবল-সংবাদ এবং বড়াই বুড়ীর উপাখ্যান, যাহা কেবল চিত্তমালিণের ও মন্দসংস্কারের কারণ হয়, তাহাকে পরমার্থ করিয়া জানে ও আপন ইষ্ট দেবতার সঙ্কে সম্মুখে নৃত্য করায় ।” ]

ইহা দ্বারা সম্পূর্ণরূপে প্রমাণিত হয় যে, শ্রীকৃষ্ণকীর্তনকে কেহ উপেক্ষা করে নাই, এবং ইহার রচনার পর হইতে এই গ্রন্থ সাধারণে অপ্রচলিতও ছিল না, যদিও কোন কোন ব্যক্তি আমাদিগকে উল্লিখিতরূপে বিশ্বাস করিতে বলেন। বরং দেখিতেছি, ১৮২২ খৃঃ পর্যন্ত এই গ্রন্থের প্রভাব আমাদের সাহিত্য ও ধর্মাদি ক্রিয়া-পার্বণে পর্যাপ্ত পরিমাণে বিद्यমান ছিল, যাহাতে রাজা রামমোহন রায়ের মত উগ্র ও প্রচণ্ড সমাজসংস্কারকের মনে আতঙ্ক ও ঘৃণার উদ্বেক করিয়াছিল। অধ্যাপক বনু চণ্ডীদাসের নামের সহিত সংযুক্ত বিভিন্ন ভণিতাগুলির বিশদ আলোচনা ও বিশ্লেষণ করিয়াছেন। তাঁহার মতে এই সকল ভণিতা ( দ্বিজ, আদি, বড়ু, দীন, দীনহীন, দীনক্ষীণ, কবি, ইত্যাদি ) পরবর্ত্তীযুগের সংযোজনা। অধিকাংশ ক্ষেত্রে কীর্ত্তনীয়ারা এরূপ করিয়া থাকিবে। বস্তুতঃ যিনি পদকর্ত্তা তিনি এ সকল রকমারি ভণিতা দেন নাই। এই সকল বিভিন্ন ভণিতার অন্তরালে বিভিন্ন ব্যক্তি কিংবা বিভিন্ন কবির অস্তিত্ব কল্পনা করিলে তাহা মিথ্যা কল্পনা হইবে। অধিকাংশ ক্ষেত্রে এই সকল বিভিন্ন ভণিতা একজন মাত্র কবিকেই নির্দেশ করে। কাজেই এই সকল ভণিতা সত্য নহে। ইহা পণ্ডিতদিগেরও ভ্রম উৎপাদন করে। ধরুন, চৈতন্য-পূর্ব্ববর্ত্তী যুগের বড়ু ( শ্রীকৃষ্ণকীর্ত্তন-রচয়িতা ) কখনই এমন সব পদ লিখিতে পারেন না, যাহাতে চৈতন্য-পরবর্ত্তী যুগের স্পষ্ট চিহ্ন সকল দৃশ্যমান। অথবা এই বড়ু কোনমতেই বাগাঙ্গিক পদগুলির একটাও লিখিতে পারেন না। যেহেতু এগুলি নিঃসন্দেহে শ্রীকৃষ্ণ গোস্বামীর পরবর্ত্তীকালে কোন বৈষ্ণব সহজিয়া কবির রচনা।

ইহা ছাড়া আরো একটা বিষয় আছে। অনেক প্রসিদ্ধ পদ বা গীত যাহা এতদিন চণ্ডীদাসের রচিত বলিয়া চলিয়া আসিতেছিল তাহা এক্ষণে চৈতন্য-পরবর্ত্তী যুগের বিখ্যাত কবিগণের রচিত বলিয়া প্রমাণ পাওয়া গিয়াছে। বস্তুতঃ জ্ঞানদাস—লোচনদাস—রামগোপাল দাস—যতনন্দ—গোবিন্দ দাস—এমন কি বিভাপতি ( বনুমতী সংস্করণ ) রচিত বহু বিখ্যাত পদ চণ্ডীদাস-রচিত বলিয়া এতাবৎ সাধারণে প্রচলিত ছিল এবং আছে। এই সমস্ত প্রমাণাদি একত্র করিলে দেখা যায় যে, চণ্ডীদাস নামে কোন একজন মাত্র কবি এক সময়ে এই সকল পদ রচনা করিয়া যান নাই। এই পদগুলি, যতদূর দেখা যাইতেছে, চৈতন্য-পরবর্ত্তী যুগের বলিয়াই মনে হয়। এ সম্পর্কে প্রমাণের অভাব নাই।

এক্ষণে শেষ-প্রশ্ন হইতেছে এই যে, বাগাঙ্গিক পদগুলি দীন চণ্ডীদাস লিখিয়াছেন কিংবা বহু অজ্ঞাত সহজিয়া বৈষ্ণব কবিগণ, চৈতন্যদেবের মৃত্যুর পরে লিখিয়াছেন। আমি আশ্বাস পাইয়াছি যে, অধ্যাপক বনু তাঁহার গ্রন্থের দ্বিতীয় খণ্ডে এই বিষয়ের

বিষ্ণুত আলোচনা করিবেন। “চৈতন্য-পরবর্তী সহজিয়া মতের” ( The Post-Chaitanya Sahajiya Cult ) তিনি অবিসম্বাদিতরূপে অভিজ্ঞ ও সুপণ্ডিত ব্যক্তি। স্মৃতরাং তাঁহার উপর অনায়াসেই আমরা নির্ভর করিতে পারি।

পরিশেষে আমি সৰ্ব্বান্তঃকরণে অধ্যাপক বসুকে ধন্যবাদ জানাইতেছি। তাঁহার গবেষণা অতিশয় প্রশংসনীয়, এবং স্বমত পরিপুষ্ট করিতে তিনি যে সকল যুক্তির অবতারণা করিয়াছেন তাহার মূল্যও খুব বেশী। বাংলা সাহিত্যসেবী মাত্রই অধ্যাপক বসুর নিকট কৃতজ্ঞ থাকিবেন সন্দেহ নাই।

---





1

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
850  
851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858  
859  
860  
861  
862  
863  
864  
865  
866  
867  
868  
869  
870  
871  
872  
873  
874  
875  
876  
877  
878  
879  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
890  
891  
892  
893  
894  
895  
896  
897  
898  
899  
900  
901  
902  
903  
904  
905  
906  
907  
908  
909  
910  
911  
912  
913  
914  
915  
916  
917  
918  
919  
920  
921  
922  
923  
924  
925  
926  
927  
928  
929  
930  
931  
932  
933  
934  
935  
936  
937  
938  
939  
940  
941  
942  
943  
944  
945  
946  
947  
948  
949  
950  
951  
952  
953  
954  
955  
956  
957  
958  
959  
960  
961  
962  
963  
964  
965  
966  
967  
968  
969  
970  
971  
972  
973  
974  
975  
976  
977  
978  
979  
980  
981  
982  
983  
984  
985  
986  
987  
988  
989  
990  
991  
992  
993  
994  
995  
996  
997  
998  
999  
1000

*"A book that is shut is but a block"*

**CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY**  
GOVT. OF INDIA  
Department of Archaeology  
**NEW DELHI.**

Please help us to keep the book  
clean and moving.